

A CONCISE COMPARATIVE
- CELTIC GRAMMAR
by
Henry Lewis and Holger Pedersen
1937

•

Г. Льюис, Х. Педерсен

**КРАТКАЯ
СРАВНИТЕЛЬНАЯ
ГРАММАТИКА
КЕЛЬТСКИХ ЯЗЫКОВ**

Перевод с английского
проф. А.А. Смирнова

Издание второе,
исправленное



УРСС

Москва • 2002

Льюис Г., Педерсен Х.

Краткая сравнительная грамматика кельтских языков: Пер. с англ. Изд. 2-е, испр. — М.: Едиториал УРСС, 2002. — 512 с. (История языков народов Европы.)

ISBN 5-354-00055-6

Авторы книги применяют сравнительно-исторический метод для анализа кельтских языков, что дает возможность не только показать общие черты, характеризующие данную группу языков в целом, но также отметить специфические черты исторического развития каждого отдельного языка. В книге содержится богатый материал по кельтским языкам, сравнительно-историческое изучение которых позволяет определить их место в формировании и развитии индоевропейской семьи языков.

Рекомендуется филологам всех специальностей, историкам, студентам и аспирантам филологических факультетов.

Издательство выражает благодарность доктору филологических наук В. П. Калыгину за внесенные в книгу исправления.

Редактор *В. В. Фрязинов*

Издательство «Едиториал УРСС». 117312, г. Москва, пр-т 60-летия Октября, 9.

Лицензия ИД № 05175 от 25.06.2001 г. Подписано к печати 27.09.2002 г.

Формат 60×90/16. Тираж 700 экз. Печ. л. 32. Зак. № 50.

Отпечатано в типографии ООО «Рохос». 117312, г. Москва, пр-т 60-летия Октября, 9.

	ИЗДАТЕЛЬСТВО	УРСС
	НАУЧНОЙ И УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	
	E-mail: urss@urss.ru	
	Каталог изданий	
	в <i>Internet</i> : http://urss.ru	
Тел./факс: 7 (095) 135-44-23		
Тел./факс: 7 (095) 135-42-46		

ISBN 5-354-00055-6

- © Перевод с английского:
А. А. Смирнов, 1954
- © Едиториал УРСС, 2002

ПРЕДИСЛОВИЕ АВТОРОВ

Эта книга предназначена не для того, чтобы заменить „Сравнительную грамматику кельтских языков“, а чтобы служить для нее своеобразным введением, дающим в сжатой форме тот материал из указанной выше работы большего объема, который представляется достаточным для университетских курсов в странах, где пользуются кельтскими языками. Поэтому мы сохраняем в ней то же расположение материала, что и в „Сравнительной грамматике кельтских языков“.

В основном мы придерживаемся системы обозначений, использованной в „Сравнительной грамматике кельтских языков“; так, *j* означает *i* в индоевропейских или германских словах, но по соображениям удобства в санскритских словах употребляется *y*. При необходимости провести четкое различие между фонетическим и орфографическим написанием фонетические знаки или фонетически транскрибированные слова помещаются в */*. Слова новокорнского языка приходится поэтому давать или в написании Луйда (Lhuud), или в фонетической транскрипции. Есть опасение, что мы не всегда были последовательны в этом отношении. Специальные корнские знаки для *w* и *ǵ*, которые представили бы затруднение при печатании, были заменены обычными буквами. Знак *< >* означает „следует добавить“, знак *[]* — „следует изъять“; многие детали, многие параграфы и некоторые главы, помещенные в „Сравнительной грамматике кельтских языков“, пришлось опустить. Наше решение в этих случаях не всегда было безошибочным, и, без сомнения, иногда выбор мог бы быть и иным. Но в рамках „Краткой грамматики“ мы везде старались давать новейшие данные (хотя мы не уверены, что новейшие теории все без исключения предпочтительнее старых); читатель найдет в этой более сжатой работе много существенных улучшений и добавлений к „Сравнительной грамматике кельтских языков“. Для ирландской палатализации здесь приводятся правила, данные в „Сравнительной грамматике кельтских языков“, которые до настоящего времени представляются наиболее верными. Однако упоминается и отличная от них система Ю. Покорного и лишь по недомотру не была упомянута интересная система, данная Турнейзенем в „Руководстве по кельтским языкам“, стр. 93 и сл., и повторенная им в более точной форме в „Zeitschrift für Celtische Philologie“, 20, 357.

Этимологическое объяснение глагольных окончаний дано более кратко, чем в „Сравнительной грамматике кельтских языков“. Однако по отношению к окончанию действительного залога это не означает, что теории, приводившиеся в „Сравнительной грамматике кельтских языков“, были признаны неверными. Наоборот, мы до сих пор полагаем, что разница между окончаниями простых и сложных форм глагола в кельтском языке зависит от того, что простые формы содержат суффиговое субъектное местоимение, которое, конечно, не могло быть суффиговым у форм с глагольными приставками (§ 448). Однако при создании новой системы кельты использовали некоторые унаследованные элементы; так, они использовали старое окончание *mí*, смешав его с местоимением 1 л. ед. ч.; поэтому мы допускаем и такое предположение, что они могли использовать таким же образом и унаследованное окончание *-tí*, смешав его с *-t* + местоимением. За немешав места мы полностью опустили теорию происхождения имперфекта („Сравнительная грамматика кельтских языков“, § 605, 1).

Но окончания кельтского имперфекта могут быть и вторичными окончаниями действительного залога с сохраненными конечными гласными, имея вид, как будто за ними следовало односложное слово с начальным *-e*. Это объяснение (которое не может быть применено к 3 л. ед. ч.) достоверно даже для 2 л. ед. ч., если мы исходим из окончания *-tha* (гр. *oís-da* и т. д.). Таким путем мы избегаем трудности, заключающейся в старом объяснении ирландского 2 л. ед. ч. имперфекта действительного залога *-bertha* как формы среднего залога, поскольку 2 л. ед. ч. повелительного наклонения отложительного глагола *labrithé* дает другой гласный.

Если односложное слово, следующее за формой имперфекта, было **est*, то оно, без сомнения, значило „было“, а не „есть“. Хорошо известно, что в русском языке „бывало“ может употребляться для выражения обычного действия: „старушка-мать, бывало, под окном сидела“ (Пушкин, Домик в Коломне, XXXI).

Относительно литовского *būdavo* см. Niedermann, Senn, Brender, Wörterbuch der litauischen Schriftsprache, I, 93.

Мы глубоко признательны за большую помощь, оказанную Г. Мельвилль Ричардсом при подготовке указателя к этой работе. Недостаток места, к сожалению, заставил нас сократить полный указатель, приготовленный им, до того объема, который здесь напечатан. Однако мы надеемся, что данный указатель все же является практически полным в отношении кельтских слов для собственно грамматических разделов (хотя современные ирландские формы, как правило, даются только в тех случаях, когда в грамматике не упоминаются соответствующие древние формы). Однако ввиду того, что список глаголов приводится в алфавит-

ном порядке, мы даем в указателе лишь такое количество форм, которое достаточно для того, чтобы учащийся, знакомый с ирландской фонетикой и орфографией, мог разобраться в этом списке глаголов.

Что касается некельтских языков, то мы приводим лишь некоторые ссылки на объяснения, отсутствующие в „Сравнительной грамматике кельтских языков“ (в примечании к § 637 мы не даем никаких некельтских форм, но читатели легко увидят важность валлийского материала, приведенного здесь, для реконструкции индоевропейской формы корня).

Г. Льюис и Х. Педерсен.

СОКРАЩЕНИЯ

- ACL — Archiv für Celtische Lexicographie, herausg. von Whitley Stokes und Kuno Meyer. Halle a. S., 1898—1907.
- Acta et Commentationes Universitatis Dorpatensis, B. IX, 5, 1926.
- AL(W) — Ancient Laws and Institutes of Wales, Aneurin Owen (Commissioners of the Public Records), 2 vols., London, 1841.
- Älteste ir. Dichtung — Über die älteste irische Dichtung, Kuno Meyer (Kgl. Preuß. Akad., № 6, 10), 1913, 1914.
- Anecd. — Anecdota from Irish Manuscripts. Ed. by O. J. Bergin, R. I. Best, Kuno Meyer and J. G. O'Keeffe, Vols. I—V, Halle, 1907—1913.
- Annals of Ulster, Annala Uladh... Ed. by W. M. Hennessy and B. MacCarthy, Vols. I—IV. Dublin, 1887—1901.
- Ann. de Bret. — Annales de Bretagne publiées par la Faculté des Lettres de Rennes 1885—.
- Arch. glott. suppl. — Archivio Glottologico Italiano. Supplementi all' Archivio. Torino, 1891—.
- Arm. St. — Armenische Studien. Lidén, Göteborg, 1906.
- Asp. i Irsk. — Aspirationen i Irsk... Holger Pedersen. Leipzig, 1897.
- Atk. Keat. — Tri Bior-ghaoithe an bháis of Rev. Geoffrey Keating, edited with Glossary and Appendix by Robert Atkinson (Royal Irish Academy, Irish Manuscripts Series, Vol. II, Part I). Dublin, 1890.
- Atk. LBr. — The Passions and the Homilies from Leabhar Breac. Text, Translation and Glossary. By Robert Atkinson (Royal Irish Academy, Todd Lecture Series II), Dublin, 1887.
- BA — The Book of Aneirin. Facsimile and Text by J. Gwenogvryn Evans. Pwllheli, 1908.
- Barbe — Le Mystère de Sainte Barbe, Émile Ernault. Paris, 1888.
- BB — Beiträge zur Kunde der Indogermanischen Sprachen, herausg. von A. Bezzenberger [und W. Prellwitz]... Göttingen, 1877—1907.
- BB — The Book of Ballymote... published... by the Royal Irish Academy. With Introduction, Analysis of Contents, and Index, by Robert Atkinson... Dublin, 1887.
- BBC — The Black Book of Carmarthen, Reproduced and Edited by J. Gwenogvryn Evans... Pwllheli..., 1907.
- BBCS — The Bulletin of the Board of Celtic Studies, Vols. 1—8. Cardiff, 1921—.
- Bérta na Filed, Kuno Meyer (ZCP, 8, 557—558, 1912).
- Betha Colmáin maic Lúacháin, Kuno Meyer (Royal Irish Academy, Todd Lecture Ser. XVII). Dublin, 1911.
- Beun M(er) — Beunans Meriasek... Whitley Stokes. London, 1872.
- Bruchst. d. ält. Lyrik — Bruchstücke der älteren Lyrik Irlands, Kuno Meyer. Erster Teil (Kgl. Preuß. Akad., № 7), 1919.

- BT — The Book of Taliesin, Reproduced & Edited by J. Gwenogvryn Evans. Llanbedrog, 1910.
- Bürgschaft — Die Bürgschaft im Irischen Recht., Rudolf Thurneysen (Preuß. Akad. d. Wiss., Phil.-Hist. Kl. 2). Berlin, 1928.
- Cáin Ad(amnán). An Old-Irish treatise on the law of Adamnan. Kuno Meyer (Anecdota Oxoniensia). Oxford, 1905.
- Carlsr. Bede — Glosses on the Carlsruhe Bede, Thes., II, 10—30.
- Celtic Scotland, W. F. Skene, 3 vols. Edinburgh, 1876—1880.
- Cerdd Dafod, sef Celfyddyd Barddoniaeth Cymraeg, John Morris-Jones. Rhydychen, 1925.
- Chrest(omathie) Bretonne, J. Loth. Paris, 1890.
- Ch(w)SD(R) — Chwedleu Seith Doethon Rufein, Henry Lewis. Wrecsam, 1925.
- CiRL — Contributions to Irish Lexicography, Kuno Meyer. Vol. I, Part I. A — C. Halle a. S., 1906; Part II. D — Dno [publ. ceased]. Suppl. to ACL.
- C. Llywarch Hen — Canu Ll. H., Ifor Williams. Caerdydd, 1935.
- Cod. Lichf. — in Lib. Land.
- Comp. — The Computus Fragment, ZCP, 8, 408; BBCS, 3, 256.
- Corm. — Sanas Cormaic. An Old-Irish Glossary. Kuno Meyer (Anecd. IV). Halle a. S., 1912.
- CW — Gwreans an Bys. The Creation of the World. Ed. Whitley Stokes. Berlin, 1863.
- Cyfranc Lludd a Llevelys, I. Williams. Bangor, 1910.
- Cymm. — Y Cymmrodor, the Magazine of the Honourable Society of Cymmrodorion. London, 1877—.
- Cywyddau D. ap G. — Dethollon o Gywyddau Dafydd ap Gwilym. Ifor Williams. Bangor, 1927.
- D. ab Edmwnd — Gwaith Dafydd ab Edmwnd, Thomas Roberts. Bangor, 1914.
- Darn o'r Ffestifal (Liber Festialis), Henry Lewis (Supplement to the Transactions of the Hon. Society of Cymmrodorion 1923—1924). Llundain, 1925.
- Datblygiad yr Iaith Gymraeg, Henry Lewis. Caerdydd, 1931.
- Dē en italo-celtique, Alf Sommerfelt (Videnskapsselskapets skrifter). Christiania (= Oslo), 1920.
- Deff. Flydd — Deffynnliad Flydd Eglwys Loegr... wedi ei gyfieuthu o Ladin... drwy waith M. Kyffin... Llundon, 1595. Reprint ed. by Wm. Prichard Williams. Bangor, 1908.
- Delw y Byd (Imago Mundi), Henry Lewis a P. Diverres. Caerdydd, 1928.
- Dēsi-Irish — A Contribution to the Phonology of Dēsi-Irish, R. Henebry. Gryphiswaldia, 1898.
- DFfest. — cm. Darn o'r Ffestifal.
- Dict. — Le Mystère de Sainte Barbe, avec traduction française et dictionnaire étymologique du breton moyen, Émile Ernault, Paris, 1888.
- Dict. br.-fr. Legonidec — Dictionnaire français-breton enrichi d'additions... par Hersart de la Villemarqué. Saint Brieuc, 1847.
- Dict. de Pierre de Châlons — Dictionnaire breton-français du diocèse de Vannes. Pierre de Châlons. Vannes, 1723 (New edition by J. Loth. Rennes, 1895).
- Dinds. — cm. Metr. Dinds.
- Dingestow Brut — Dingestow MS (c. 1300) now in the National Library of Wales, (an edition is being prepared for the University of Wales Press Board by Henry Lewis).

- EEW — The English Element in Welsh, A Study of English Loanwords in Welsh, T. H. Parry-Williams (Cymmrodorion Record Series X). London, 1923.
- Eos Ceiriog. Sef casgliad o bŵr ganiadau Huw Morus, o gynnulliad a diwygiad W. D., 2 vols. Gwrecsam, 1823.
- Ériu, The Journal of the School of Irish Learning. Dublin, 1904—.
- Et. ordb. — Etymologisk ordbog over det norske og det danske sprog, H. Falk og A. Torp. Kristiania, 1903—1906.
- EWG — Elementary Welsh Grammar, J. Morris-Jones. Oxford, 1921.
- Fél. — Féilire Oengusso Céll Dé. The Martyrology of Oengus the Culdee. Ed. Whitley Stokes (Henry Bradshaw Society, XXIX). London, 1905.
- Festskrift Amund Larsen — Festskrift til Amund B. Larsen. Kristiania, 1924.
- Fianaigeacht, Kuno Meyer (R. I. A. Todd Lecture Ser. XVI). Dublin, 1910.
- Från filologiska föreningen i Lund. Herbert Petersson. Språkliga uppsatser IV, 1915.
- Geirfa — Geirfa Barddniaeth Gynnar Gymraeg, J. Lloyd-Jones. A — Dauyð. Caerdydd, 1931—1936.
- Glossaire, GMB — Glossaire moyen-breton, Émile Ernault. Paris, 1895—1896.
- Gramm. — Petite Grammaire bretonne, Émile Ernault. Saint Brieuc, 1897.
- Guillevic & Le Goff, Grammaire bretonne du dialecte de Vannes. Vannes, 1902.
- Gwaith Twm o'r Nant — Gwaith Thomas Edwards (Twm o'r Nant). Liverpool, 1874.
- Gwreans an Bys — см. GW.
- Handb. — Handbuch des Alt-Irischen, Rudolf Thurneysen. I Teil — Grammatik, Heidelberg, 1909.
- Hen. MSS — Selections from the Hengwrt MSS... in the Peniarth Library. Ed. by Robert Williams, 2 vols. London, 1876, 1892.
- Hermathena, a Series of Papers on Literature, Science, and Philosophy. By Members of Trinity College, Dublin. Dublin, London.
- HGCref. — Hen Gerddi Crefyddol, Henry Lewis. Caerdydd, 1931.
- Hib. Min. — Hibernica Minora, Kuno Meyer (Anecdota Oxoniensia). Oxford, 1894.
- Hist. Gruff. ap. Cynan — The History of Gruffydd ap Cynan. Ed. Arthur Jones. Manchester, 1910.
- Ieuan Deulwyn — Casgliad o Waith Ieuan Deulwyn. Ed. Ifor Williams... Bangor, 1909.
- IF(Anz.) — Indogermanische Forschungen, herausg. von Karl Brugmann und Wilhelm Streitberg. Mit dem Beiblatt — Anzeiger für indogermanische Sprach- und Altertumskunde, herausg. von W. Streitberg. Straßburg, 1892—.
- IGE². — Gywyddau Iolo Goch ac Eraill (Argraffiad Newydd). Golygwyd gan Henry Lewis, Thomas Roberts, Ifor Williams. Caerdydd, Gwasg Prifysgol Cymru, 1937.
- III. Stud. — см. Misc. Hib.
- Imram Brain — The Voyage of Bran son of Febal to the Land of the Living. Ed. Kuno Meyer... London, 1895.
- Introd. — An Introduction to Early Welsh, John Strachan. Manchester, 1909.
- Ir. Recht. — Irisches Recht, Rudolf Thurneysen (Preuß. Akad. d. Wiss., phil.-hist. Kl. 2). Berlin, 1931.
- Irske Studier, Chr. Sarauf. København, 1900.

- Jés.** — Le grand mystère de Jésus, Hersart de la Villemarqué. Paris, 1866.
- Juv.** — Glosses in the Juvenus MS, Cambridge Univ. Library. Published by Stokes in KB, 4, 385—421.
- KB** — Beiträge zur vergleichenden Sprachforschung... herausg. von A. Kuhn und A. Schleichner. Berlin, 1858—1876.
- Keat.** — Trí Bior-Ghaoithe an Bháis... The Three Shafts of Death by Geoffrey Keating... Ed. Osborn Bergin. Dublin (R. I. A.), 1931.
- Kelt. St.** — Keltische Studien, Heft 1—2, H. Zimmer, Berlin, 1881—1884.
- King** and Hermit. A Colloquy between King Guaire and his brother Marban. Ed. by Kuno Meyer. London, 1901.
- KZ** — Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung... Herausg. von A. Kuhn. 1852—.
- La Langue Bretonne** — La langue bretonne en quarante leçons, François Vallée, septième édition. Saint-Brieuc, 1926.
- Lhuyd** — Archaeologia Britannica... By Edward Lhuyd... Oxford, 1707.
- Liad(aín) and Cur(tithir)**... ed. Kuno Meyer. London, 1902.
- Lib. Land.** — Liber Landavensis. The Text of the Book of Llan Dav... by J. Gwengvryn Evans... and John Rhys. Oxford, 1893.
- Literarisches Zentralblatt für Deutschland.** Leipzig.
- LL** — The Book of Leinster, sometimes called the Book of Glendalough... published... by the Royal Irish Academy, with Introduction, Analysis of Contents and Index by Robert Atkinson... Dublin, 1880.
- LU** — Lebor na Huidre, Book of the Dun Cow. Ed. R. I. Best and Osborn Bergin (R. I. A.), Dublin, 1929.
- LIA** — Llyvyr Agkyr Llanddewivrevi (1346). The Elucidarium and other Tracts in Welsh... Ed. by J. Morris-Jones... and John Rhys (Anecdota Oxoniensia). Oxford, 1894.
- Llawlyfr Cernyweg Canol**, Henry Lewis. Wressam, 1923.
- Llawlyfr Llydaweg Canol** ² (Argraffiad Newydd), Henry Lewis. Caerdydd, 1935.
- Li. H.** — Canu Llywarch Hen... Ifor Williams. Caerdydd, 1935.
- MA** — The Myvyrian Archæology of Wales ². Denbigh, 1870.
- Manx Phonology** — Outlines of the Phonology of Manx Gaelic, John Rhys. Douglas, 1894.
- Mart. Capella** — Glosses on Martianus Capella in the Library of Corpus Christi College, Cambridge, ed. by Stokes in Archæologia Cambrensis 1873, pp. 1—21.
- MBH.** — Middle-Breton Hours, Whitley Stokes. Calcutta, 1876.
- MC** — Pascon agan Arluth (Mount Calvary). Whitley Stokes..., 1861.
- Mélanges H. d'Arbois de Jubainville.** Paris, 1905.
- Mél. Loth.** — Mélanges Bretons et Celtiques offerts à M. J. Loth. Rennes, Paris, 1927.
- Met. Dinds.** — The Metrical Dindsenchas, Ed. E. J. Gwynn (Todd Lecture Series VIII—XII). Dublin, 1903—1935.
- Mir. Mort.** — Le Mirouer de la Mort, Émile Ernault. Paris, 1914 (также RC, 31—37).
- Misc. Hib.** — Miscellanea Hibernica, Kuno Meyer (University of Illinois Studies in Language and Literature. Vol. II, November 1916, № 4). Illinois, 1917.

- Misc. KM — Miscellany presented to Kuno Meyer, ed. by Osborn Bergin and Carl Marstrander. Halle a. S., 1912.
- ML — Milan Glosses (Thes., I, 7—483).
- Monast. Tall. — The Monastery of Tallaght, E. J. Gwynn and W. J. Purton (Proc. R. I. A., XXIX, Sect. C, № 5), Dublin, 1911.
- MSL — Mémoires de la Société de Linguistique de Paris. Paris, 1882—.
- Muršilis Sprachlähmung. Ein hethitischer Text mit philologischen und linguistischen Erörterungen, A. Götze und H. Pedersen (Det Kgl. Danske Videnskab. Selskab, Hist. fil. Medd., XXI, I), 1934.
- Nonne — La vie de sainte Nonne, É. Ernault. RC, 8, 230—301, 406—491.
- NTS — Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap. Utgitt av Carl J. S. Marstrander. Oslo, 1928—.
- O'CL — O'Clery's Irish Glossary edited and translated by Arthur W. K. Miller (RC, 4, 349—428; 5, 1—69).
- O'Dav. — O'Davoren's Glossary, ed. Whitley Stokes (ACL, 2, 197—504).
- OM — Ordinale de Origine Mundi (in The Ancient Cornish Drama... Edwin Norris... Vol. I). Oxford, 1859.
- O'Mulc. — O'Mulconry's Glossary, ed. Whitley Stokes (ACL, I, 232—324, 473—481, 629). 1898.
- Orgraff yr Iaith Gymraeg. Adroddiad Pwyllgor Llên Bwrdd Gwybodau Celtaidd Prifysgol Cymru. Caerdydd, 1928.
- PC — Passio Domini Nostri Jhesu Christi (in The Ancient Cornish Drama, Norris, Vol. I) Oxford, 1859.
- Peniarth MS 44. A version of Geoffrey of Monmouth's *Historia Regum Britanniae*; 13 th century; at the National Library of Wales.
- Peniarth MS 67. Transcribed and Edited by E. Stanton Roberts (Reprints of Welsh MSS, II, University of Wales, Guild of Graduates). Cardiff, 1918.
- PKM — Pedeir Keinc y Mabinogi... Ifor Williams. Caerdydd, 1930.
- Poèmes Bret(ons) du moyen âge, Hersart de Villemarqué. Paris-Nantes, 1879.
- Présents à nasale infixée — Observations sur les présents indo-européens à nasale infixée en celtique. Par Carl J. S. Marstrander (Videnskapselskabet Skrifter II, Hist.-Filos. Klasse 1924, № 4). Christiania, 1924.
- Proc. Cambridge Philological Society — Proceedings of the Cambridge Philological Society, Cambridge.
- Rawl. B — Rawlinson B. 502. A collection of pieces in prose and verse in the Irish language... published in facsimile... With an introduction and indexes by Kuno Meyer. Oxford, 1909.
- RB — The Red Book of Hergest, Jesus College MS in the Bodleian Library, late 14 th and early 15 th century.
- RBB — The Text of the Bruts from the Red Book of Hergest. Ed. by John Rhys... and J. Gwenogvryn Evans... Oxford, 1890.
- RC — Revue Celtique, 51 vols. Paris, 1870—1934.
- RD — Ordinale de Resurrexione Domini Nostri (in The Ancient Cornish Drama, Norris, Vol. II). Oxford, 1859.
- Rep. of Welsh MSS — Report on Manuscripts in the Welsh Language, J. Gwenogvryn Evans (Historical Manuscripts Commission). London, 1898—1910.
- Revue hittite et asianique. Paris, 1930—.

- RM — The Text of the Mabinogion and other Welsh Tales from the Red Book of Hergest. Ed. by John Rhŷs... and J. Gwenogvryn Evans... Oxford., 1887.
- RP — The Poetry in the Red Book of Hergest, Reproduced and Edited by J. Gwenogvryn Evans... Llanbedrog., 1911.
- Salt. — Saltair na Rann, edited by Whitley Stokes (Anecdota Oxoniensia). Oxford., 1883.
- Sg. — The St. Gall Glosses (Thes., II, 49—224).
- Sitz(ungs)-Ber(ichte) der Kais(erlichen) Ak(ademie) der Wissenschaften in Wien. Sitzungsber. preuß. Ak(ademie) der Wissenschaften. Berlin.
- SM (Gloss.) — Ancient Laws of Ireland Senchus Mór. Vols. I—V. Dublin, 1865—1901. Glossary, vol. VI. Dublin, 1901.
- Spoken North Welsh, Henry Sweet (Trans. Phil. Soc., 1882—1884, pp. 409—484).
- SR — см. Salt.
- Staples, On Gaelic Phonetics (Trans. Phil. Soc., 1891—1893, pp. 396—404).
- Stories and Songs from Irish MSS, Kuno Meyer (Otia Merseiana). Liverpool, 1899—1903.
- Streitberg-Festschrift — Stand und Aufgaben der Sprachwissenschaft. Festschrift für Wilhelm Streitberg. Heidelberg, 1924.
- Symbolae grammaticae in honorem Joannis Rozwadowski I. Cracow, 1927.
- TBC — The Táin Bó Cúailnge from the Yellow Book of Lecan... Edited by John Strachan and J. G. O'Keefe. Dublin., 1912 (также Supplement to Ériu, 1904—1912).
- TBF — Táin Bó Fraich. Ed. by Mary E. Byrne and Myles Dillon. Dublin, S. O., 1933 (Med. and Mod. Irish Series, vol. V).
- Tec. Corm. — Tecosca Chormaic. The Instructions of King Cormac mac Airt. Kuno Meyer (Todd Lecture Ser. XV). Dublin, 1909.
- Thes. — Thesaurus Palaeohibernicus. Edited by Whitley Stokes... and John Strachan... 2 vols. Cambridge, 1901, 1903.
- Todd Lect. 7 — Poems from the Dindsenchas. Text, Translation and Vocabulary by Edward Gwynn (Todd Lecture Series, vol. VII). Dublin, 1900.
- Trans. Phil. Soc. — Transactions of the Philological Society. London, 1859—.
- Tripl — The Tripartite Life of Patrick... Ed. by Whitley Stokes... Rolls Series. London, 1887.
- Tudur Aled — Gwaith Tudur Aled, T. Gwynn Jones... 2 vols. Caerdydd, Wrecsam, Llundain, 1926.
- Tur. — The Turin Glosses (Thes., I, 484—493, 713—714).
- Vallee — см. La Langue Bretonne.
- VKG — Vergleichende Grammatik der Keltischen Sprachen, von Holger Pedersen... 2 vols. Göttingen, 1909, 1913.
- Vie de sainte Nonne — см. Nonne.
- Vocab. Bangor District — The Welsh Vocabulary of the Bangor District. By O. H. Fynes-Clinton. Oxford University Press, 1913.
- Voy. of Bran. — см. Imram Brain.
- Wb. — The Würzburg Glosses (Thes., I, 499—712).
- Welsh Syntax. An Unfinished Draft. By Sir John Morris-Jones... Cardiff, 1931.
- WG — A Welsh Grammar, Historical and Comparative, by J. Morris-Jones... Oxford., 1913.

- Wl.** — *Irische Texte mit Wörterbuch*, Ernst Windisch. Leipzig, 1880.
Wl. III — *Irische Texte*, Vol. III.
Wl. Táin — *Die altirische Heldensage Táin Bó Cúalnge*... Ernst Windisch... Leipzig, 1905.
WM — *The White Book Mabinogion*... Edited by J. Gwenogvryn Evans... Pwllheli..., 1907.
WML — *Welsh Medieval Law*, A. W. Wade-Evans. Oxford, 1909.
Y Beirniad, *Cylchgrawn Chwarterol dan nawdd Cymdeithasau Cymreig y Colegau Cenedlaethol a than olygfaeth J. Morris-Jones*, 8 vols. Lerpwl, 1911—1920.
YBL — *The Yellow Book of Lecan*... published... by the Royal Irish Academy. With Introduction, Analysis of Contents and Index, by Robert Atkinson... Dublin, 1896.
YCM, *Yst. Car. Mag.* — *Ystoria de Carolo Magno*... Stephen J. Williams. Caerdydd, 1930.
ZA N. F. — *Zeitschrift für Assyriologie. Neue Folge*. Berlin und Leipzig, 1923—.
ZCP — *Zeitschrift für Celtische Philologie*. Halle a. S., 1899—.
ZE — *Grammatica Celtica*... construxit I. C. Zeuss. Editio altera curavit H. Ebel. Berolini, 1871.
Zu ir(ischen) Handschriften und Literatur-Denkmalern, Rudolf Thurneysen (Kgl. Gesellsch. d. Wissensch. zu Göttingen. *Abhand. Phil.-Hist. Kl. XIV*, № 2, 1912; № 3, 1913). Berlin, 1912—1913.

А. ФОНЕТИКА

1. РАЗВИТИЕ ИНДОЕВРОПЕЙСКИХ ЗВУКОВ В КЕЛЬТСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 1. Первичная индоевропейская звуковая система может быть представлена в следующем виде:

слоговые гласные: а, о, и, е, i; ā, ō, ū, ē, ī;

слоговые сонанты: r, l, n, m; r̄, l̄, n̄, m̄;

неслоговые гласные: w, j (образующие дифтонги с ā, ō, ē);

спиранты: s, (ð);

смычные (взрывные):

задненёбные	ǵh	ǵ	qh	q
задненёбные лабиализованные	gʰh	gʰ	kʰh	kʰ
средненёбные	g'h	g'	k'h	k'
зубные	dh	d	th	t
губные	bh	b	ph	p

неслоговые сонанты: r, l, n, ш.

В кельтском языке¹ как краткие, так и долгие гласные сохранялись, но краткие и долгие дифтонги совпали. Дифтонги частью превратились в монофтонги, вместе с тем из монофтонгов развились новые дифтонги. Слоговые сонанты дали группы, состоящие из гласного + сонант. р стал спирантом. Задненёбные и средненёбные согласные совпали. Задненёбные лабиализованные частью превратились в губные (gʰ во всех кельтских языках, kʰ и kʰh в галльском и бриттском; gʰh повсюду утратило характер губного; kʰ и kʰh в гойдельском языке в конечном счете также утратили свой губной элемент). Глухие смычные еще в очень древнюю эпоху полностью совпали с глухими смычными придыхательными; точно так же звонкие смычные совпали со звонкими смычными придыхательными. w, s, смычные и неслоговые сонанты подверглись изменению, известному под названием лениции.

ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ КРАТКИЕ СЛоговые ЗВУКИ

§ 2. И.-е. а (лат., гр., герм. а, скр. а или i) дает кельтское а: ирл. salann „соль“, вал. halen, др.-корн. haloin, брет. (с перестановкой гласных) c'hoalenn, holenn : лат. sal, гр. ἄλς, гот. salt; ирл. anál „дыхание“, вал. anadl, ср.-брет. alazn (совр. alan, halan, ваннск. hanal) : лат. animus, anima, гр. ἀνεμος, гот. us-anan „испустить дух“; ирл. arathar „плуг“, вал. aradr, др.-корн. aradar, ср.-брет. arazr, нов.-брет. arar : лат. arātrum, гр. ἀροτρον.

- Относительно неполных гласных после слогового гласного, которые в ирландском языке указывают на качество следующего согласного, см. § 164 и 167. Об изменениях, вызванных перегласовкой, эпентезой и т. д., см. § 178, 166 и 181—183.

§ 3. 1) И.-е о (лат., гр. о, герм. а, скр. а, а) дает кельтское о: ирл. *odb* „узел (в сучьях)“, вал. *oddf* „ком“ : гр. *ὀσφός* „бедро“; ирл. *roth* „колесо“, вал. *rhod*, корн. *ros* : лат. *gota*, др.-в.-нем. *gad*.

Относительно различных изменений, которым подверглось о вследствие инфекции, см. § 178 (ирл.) и § 181—183 (брит.).

2) В валлийском языке о перед некоторыми группами согласных изменилось в и (пишется w) в конечных слогах и в э (пишется у) в других положениях: вал. *twng* „клятва“, *tyngu* „клясться“, ирл. *long*; вал. *mwng* „грива“, ирл. *pong*; вал. *iwrc'h* „косуля“, др.-корн. *yorch*, в глоссах *carrea*, брет. *iourc'h* : гр. *ζῶρξ*, *ζῶρξας* „газель“; вал. *twrc'h* „вебрь“, др.-корн. *torc'h*, брет. *tourc'h*, ирл. *torc*; вал. *llwrg* „след“, ирл. *long*. Другие примеры таких же изменений: вал. *mŵn* „шея, ворот“, *mŵnwgl*, *tywnwgl*, ирл. *muin-torc* „ожерелье“, *muinél* „шея“ : др.-в.-нем. *mana* „грива“, лат. *monile*; вал. *tynydd* „гора“ : корн. *meneth*, др.-брет. *-monid* (совр. *menez*) <**monijo-* „шея“ (ср. гр. *λόφος* „шея; холм“, *σείρας* „хребет, шея“).

3) В средне- и новоирландском и в шотландском языках о часто превращалось в а: др.-ирл. *coss* „нога“, нов.-ирл. *cos*, шотл. *cas*; ср.-ирл. *boss*, *bass* „ладонь“, нов.-ирл. и шотл. *bas* (ср.-вал. *bos*); др.-ирл. *torbe* „выгода“, ср.-ирл. *tarbe*, нов.-ирл. *tairbhe*; др.-ирл. *muig* „море“, род. п. *mora*, нов.-ирл. *muig*, род. п. *maга*.

4) В бриттском языке о превращается в а в результате исчезновения огубления после старого w: ирл. *fossad* „крепкий“, вал. *gwastad* „ровный, твердый“ (брет. *goustad*); ирл. *foscad* „тень“, вал. *gwasgod* „приют“, брет. *gwasked*; др.-ирл. *fodail* „разделение“, вал. *gwaddol* „приданое“, ирл. *foit* „волос“, вал. *gwalit*, др.-корн. *gols*; ирл. *foicaim* „мою“, вал. *golchi* „мыть“, корн. *golhy*, брет. *gwalc'hi*. Такое же изменение наблюдается и в галл. *Dago-uassus*, ср.-ирл. *foss* „слуга“, вал. *gwas*, корн. *guas*, брет. *gwas* : **upo-stho-*; ср. скр. *upa-sthāna-m* „попечение, служба“.

§ 4. И.-е u (лат., скр. u, гр. o, герм. o, u) отражается в галльском языке как u (реже o), в других кельтских языках то как u (вал. w, брет. ou), то как o. Ирландский язык, как правило, имеет o; в качестве u индоевропейский звук появляется только перед u или i последующего слога (§ 178). Валлийский язык имеет /u/ (в односложных словах и в конечном слоге), но o — перед первоначальным ā (§ 184); корнский язык имеет o.

В бретонском языке наиболее обычен гласный *u*; однако раньше здесь часто встречалось и *o* (в такой же мере, как это наблюдается в современных диалектах этого языка: ср.-брет. *con*, нов.-брет. *coup* „псы“, гр. *κύες*). Ирл. *sruth* „поток“, род. п. *srotha*, вал. *ffrwd*, др.-корн. *frot*, брет. *froud* : **srutu-s*; ирл. *domun* „мир“, вселенная“, *domain* „глубокий“, вал. *dwfn*, ж. р. *dofn* „глубокий“, корн. *down*, брет. *doun*, галл. *Dubnorig* „король мира“, лит. *dūgnas* (-*gn-* из -*bn-*) „дно“; ирл. *dobur* „вода“, вал. *dwfr*, корн. *dour* (т. е. /*dowr*/), брет. *dour* (т. е. /*dur*/), галл. *Uernodubrum* „ольховая вода“; ср.-ирл. *oss* „олень“, нов.-ирл., шотл. *os*, корн. мн. ч. *ohan* „волы“, брет. мн. ч. *ouhen*, *oc'hen* : др.-в.-нем. *ohso* „вол“.

u в бриттском языке подвергается перегласовке (§ 181—183; вал. /*u*/ пишется *y*; корн., брет. *e*): вал. *uch* „бык“. В неконечных слогах *u* в валлийском языке становится *ə* (пишется *y*): вал. мн. ч. *uchen* „быки“, *dyffryn* „долина“ (*dyfr-hynt*).

§ 5. 1) *И.-е e* (лат., гр. *e*, герм. *e, i*, скр. *a*) дает кельтское *e*: ирл. *ech* „конь“, вал., др.-корн. *ebol*, брет. *ebeul* „жеребенок“, гал. *Ero-sognatus* „привычный к коням“, *Erona* „богиня-покровительница коней“ : лат. *equus*; ирл. *ceithir*, вал. *pedwar*, корн. *peswar*, брет. *pevar* „четыре“, галл. *petuar[ios]* „четвертый“ : гр. *τέταρες*, гот. *fidwōr*; ирл. *sen* „старый“, вал., корн., брет. *hen*, галл. *Senogatus* : лат. *senex*.

Об изменениях *e*, обусловленных гласным следующего слога, в ирландском языке (>*i*) см. § 178; в валлийском (>*u, ei*) — § 181; в корнском — § 182; в бретонском — § 183. В корнском языке *u* пишется иногда вместо *e* там, где не могло быть влияния последующего гласного, например *tyrgh* „девушка“.

2) *e* перед сочетанием носовой + смычный перешло в *i* (ирл., галл. *i*, вал., корн. *y*, брет. *e*). В ирландском языке это изменение произошло, повидимому, только перед *i* и *u*: вал. *gwypit*, корн. *gwypns*, брет. *gwent* „ветер“ : лат. *uentus*; др.-вал. *ripnr*, ср.-вал. *rupnr* (нов.-вал. *ripnr*), корн. *rupnr*, брет. *remp*, галл. *ripnetos* „пятый“, гр. *πεντε-δοῦλα* : лат. *quinque*, гр. *πέντε*. В бриттском языке *e* перед *sw, sp* совпало, повидимому, с *i*: вал. *gwych* (§ 24, 4), *ucher* (§ 25, 1).

3) *e* в ирландском языке представлено как *i* в зиянии перед *a, i, u* и конечным *e*: *niē* „племянник“, род. п. *niath*; *siur* „сестра“; *eo* „лосось“, род. п. *iach*. В кельтском языке *ej* по большей части совпадает с *ij* (§ 21, 2; § 24, 3; § 30).

4) Относительно *ew* см. § 18. В кельтском, *e* > брит. *o*: вал. *robi*, нов.-корн. *robaz* „пеки“, брет. *robet* „печеный“ : гр. *πέσσω* „варю“.

5) Перед ненёбными согласными *e* в новоирландском языке дает *a* (с палатализацией предшествующего согласного): др.-ирл. *fer*

„муж“, нов.-ирл. fear /f'ar/; шотландский имеет открытое е (но пишется, как в ирландском); примечательно, что ирл. е передается древнескандинавским ja: др.-сканд. Kiallakr : ирл. Cellach; др.-сканд. Kiarualr : ирл. Cerball; др.-сканд. bianak „благословение“ : ирл. bendacht; др.-сканд. skiaþak „плевел“ : ирл. scethach „рвотный, тошнотворный“ [Marstrander, Festschrift Amund Larsen, 186]. Относительно е > а в безударных слогах в нововаллийском (в диалектах) и в корнском языках см. § 125—126.

§ 6. 1) И.-е i (лат. i, гр. ι, герм. i, e) в галльском языке дает i (е в ande-, are-, ate-, но ambi-; § 98), в новокельтском — иногда i, у, иногда е. В ирландском языке оно, как правило, дает е; i встречается перед u или i последующего слога (§ 178) и, кроме того, перед п + согласный и перед pp, а в зиянии — перед а, i, u и конечным е. В валлийском языке преобладает у; перед первоначальным конечным -а он переходил в е. Как правило, корнский язык имеет е; этот звук переходил в у перед pp и носовым + смычный согласный; е и у (пишется также eu) чередуются перед некоторыми согласными (s, ð). Бретонский язык имеет е, но в древнебретонском встречается также i, изменяющееся в е по тем же правилам, что и в валлийском языке (§ 184). Примеры: ирл. fedb „вдова“, вал. gweddw, др.-корн. guedeu : лат. uidua, гот. widuwō; ирл. bith, род. п. betho, вал. byd, др.-корн. bit, ср.-корн. bys, beys, брет. bed „мир“, галл. Bituriges „короли мира“ < *gʷi-tu-, корень *gʷei- „жить“; ирл. find „белый“, вал. gwyn, ж. р. gwen, корн. guyn, брет. gwenn, др.-брет. Uuin-mael, Uuen-mael (имя собственное м. р.), Uuen-brit (имя собственное ж. р.), галл. Uindo-bona (название местности) : ср. гр. ὑδάλλομαι „появляюсь“. Относительно ij и i в зиянии см. § 21.

В предударных слогах в валлийском языке i переходит в э (пишется у; § 118).

2) В бретонском языке перед конечным -z (< ð, þ, s) закономерно появляется дифтонг ei: ирл. die „день“, вал. dydd, др.-корн. det, ср.-корн. deth, dyth, geyth, брет. deiz : лат. diēs; брет. feiz „вера“, вал. ffydd < лат. fidēs; брет. neiz „гнездо“ (§ 27); брет. Breiz „Бретань“, ср. лат. Brittones; но брет. nez „гниды“ (ирл. sped „гнида“, вал. pedd „гниды“, гр. мн. ч. γούιδες, др.-англ. hñitu), брет. gwez „деревья“ (ирл. fid „дерево“, род. п. feda, вал. gwŷdd „деревья“, ср.-корн. gweyth) являются новообразованием от ед. ч. nezenn, gwezenn.

3) wi представлено как /gu/ в вал. gŵr (мн. ч. gwŷr), др.-корн. gur, ср.-корн. gour, брет. gour, др.-брет. Uur-gost : ирл. fer, лат. uir; вал. gwn „знаю“ (корн. gon, брет. gounn, gonn), ирл. go-finnadar; также /y/ (пишется u) в вал. ugain „двадцать“, корн. ugens, брет. ugent : ирл. fiche; с ugain ср. вал. ucher (§ 5, 2).

§ 7. 1) И.-е. ɣ (скр. ɣ , лат. or , гр. $\alpha\rho$, $\rho\alpha$, герм. ur , or) и и.-е. ɪ (скр. ɪ , ɪ , лат. ul , гр. $\alpha\lambda$, $\lambda\alpha$, герм. ul , ol) в общекельтском языке дали перед смычными шумными и сонантами r и l , причем i развивалось, как и.-е. i : ирл. breth „суд“, вал. bryd „ум, разумение“, корн. brys , галл. uergobretus (с -re- вместо -ri- , как в pactrebo ; § 309) : лат. fors , др.-в.-нем. giburt „рождение“, скр. bhṛti-ś „поведение; манера держать себя“; ирл. drech „лицо“, вал. drych „наружность; зеркало“, drem (ср.-вал. trem), брет. dremm „лицо“ (* dṛk'smā) : гр. ἔδραχον „я видел“, др.-англ. toth „светлый“, скр. dṛś- „смотри“; ирл. lethan „широкий“, вал. llydan , корн. ledan , брет. ledan , галл. Litano-briga „большой город“ : гр. πλατάνος „платан“, гр. πλατός , скр. pṛthú-ś „широкий“; ирл. dlig-im , ср.-вал. dly-af „я уполномочен“, корн. dully , ср.-брет. dellit „иметь право на“: гот. dulgs „долг“ (ср. нов.-вал. dyled „долг“ от более древнего duyled „требование; право“).

Под влиянием предшествующего k^n первоначальное ɣ дает в ирландском языке ru : ирл. cruth „образ“, род. п. crotha , вал. pryd „вид; время“, др.-корн. priet „время“, ср.-корн. prys , брет. pred : скр. sa-kṛt „некогда“, оск. petiro-pert „четырежды“; ирл. cruim „червь“, вал., корн. pruif , брет. preif : скр. kṛmi-ś . Подобное развитие, по всей вероятности, имело место только перед последующим i или u : ср. ирл. creth „поэзия“ наряду с вал. prydu , prydyddiaeth .— wri дало брит. ur в ср.-вал. gwrth , нов.-вал. wrth „через“, корн. orth , брет. ouz : ирл. frith , fri , корень * wert- в лат. uertō „верчу“, uersus „против“.

2) Перед гласными и спирантами и.-е. ɣ и ɪ развились в кельтском языке в ar , al (ra , la перед двумя согласными): а) ирл. carr „повозка“, вал. car , брет. karr , галл.-лат. carrus : лат. carrus , др.-англ. hors ; ирл. arso „спрашиваю“, вал. archaf , корн. arghaf , ср.-брет. archas „он велел“ : и.-е. * prsk'ō (ранее * prk'-sk'ō), ср. лат. poscō , др.-в.-нем. forscōn „наследовать“; ирл. marb , вал. marw , корн. marow , брет. maro „мертвый“ : лат. mortuus , др.-в.-нем. mord „убийство“; б) ɣ и ɪ перед слоговыми гласными и j не сохранились ни в одном индоевропейском языке: ирл. maraim „остаюсь“, корн., брет. mar „колебание“ : лат. mora „отсрочка“; ирл. scaraim „отделяю“, вал. ysgar „разделять“ : др.-в.-нем. gi-scoran „отрезанный“.

§ 8. 1) И.-е. ɲ (лат. en , in , гр. α , перед гласными $\alpha\upsilon$, герм. un , on) и и.-е. ɲ (лат. em , im , гр. α , перед гласными $\alpha\upsilon$, герм. un , om) дали в кельтском языке перед смычными и в конечном положении ирл. en , em , брит. и галл. an , am : а) ирл. in-derb „неясный“, in-gnáth „необычный“, вал., корн., брет. an- „без, не“ (вал. anhuir „бессонница“ и т. д.) : лат. in- , гр. α , гот. un- ; ирл. imb „вокруг“, вал., корн., брет. am , галл. Ambi-trebius : др.-в.-нем. umbi ; ирл. imb „масло“, род. п. imbe , др.-корн. aſen-en , брет. aman , aman-en

(вал. уменуп вместо *етепенуп, ср. др.-корн. eten-in) : (с другой огласовкой) лат. unguen „мазь“, др.-в.-нем. ancho „масло“; б) перед t или k в ирландском языке имеем ē из ep: ирл. é-soir „неспособен“, вал. anghywir „неправильный“; ирл. sét, нов.-ирл. céad „сто“, вал. cant, корн. cans, брет. kant : лат. centum, гр. ἑκατόν, гот. hund; ирл. déт, нов.-ирл. déad „зуб“, вал., брет. dant, корн. dans : лат. dens, род. п. dentis, гот. tunþus; ирл. éc „смерть“, род. п. éca, нов.-ирл. éag, ср.-вал. anghew, нов.-вал. angau (angheuiol „смертный“), корн. ancow, брет. ankou : *ǵk'и-, ср. гр. ὕκλις „труп“, лат. nex „насильственная смерть“; в) ирл. deich n- „десять“, вал. deg, корн., брет. dek : лат. decem, гр. δέκα, гот. taihun; ср. винительный падеж основ на согласные (§ 304).

2) Слоговые носовые перед гласными, спирантами и ш дали в ирландском и бриттском языках an, an: а) ирл. ainm n- „имя“, др.-вал. anu, мн. ч. enuein (совр. enw, enwau), корн. hanow, брет. hano : (гр. βῆμα < *опом-, лат. pōmen); б) ирл. am-igress „неверно“, ирл. amulach, amulchach „безбородый“ (р- утрачено; § 33); в) ŋs, ŋis дали в ирландском языке ēs; с утратой в общекельтском k перед s: ирл. séimт „шаг“, вал., корн. sam, брет. kamm : ср. ирл. singid „шаги“, вал. thugyng „иноходь“; ирл. léimт „прыжок“, вал. llam, брет. lamm : ср. ирл. lingim; ср. также конечное -ŋs: ирл. вин. п. мн. ч. сопа „псов“, гр. χόνας; г) ирл. banb „поросенок-сосунок“, вал. banw, др.-корн. baneu, в глоссах sus, брет. bano; ирл. -gainedar „рожден“, вал. ganed „родился“ : ср. ирл. gein „рождение“; д) ирл. род. п. мн. ч. ban (ben „женщина“), вал. beпуw, корн. benen (с перегласовкой) : гр. βανύ; ирл., вал. an- — перед гласными „не без“; ирл. samail „сходство“, вал. hafal „подобный“, корн. haval, брет. hañval : лат. similis, гр. ἄμα „сразу“.

ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ ДОЛГИЕ СЛГОВЫЕ ЗВУКИ

§ 9. 1) И.-е. ā (лат. ā, гр. ᾶ, η, герм. ā) и и.-е. ō (лат., гр., герм. ō) совпали в кельтском языке всюду, за исключением конечных слогов, давая в ирландском ā, галльском — ā, бриттском — ō, откуда вал. aw (в средневаллийском языке в односложных словах и конечном слоге, в нововаллийском только в односложных словах; в других положениях — o), др.-корн. и др.-брет. o, ср.-корн. и ср.-брет., нов.-брет. ō (пишется: корн. e, eu, ue, u, o, брет. eu), нов.-корн. e, ваннск. e: ирл. bráthir „брат“, вал. brawd, мн. ч. brodyr, др.-корн. broder, ср.-корн. broder, bruder, нов.-корн. bredar, брет. breur, мн. ч. breudeur, ваннск. breur, мн. ч. breder, галл. Bratronos (имя собственное м. р.) : лат. frāter, гр. φράτῆρ, гот. brōþar; ирл. dáim „дружина, свита“, др.-вал. dauu, в глоссах cliens, ср.-вал. daw(f), нов.-вал. daw „зять“, мн. ч. dofion, др.-

корн. dof, в глоссах gener, ср.-корн. def, duf, ср.-брет. deuff, нов.-брет., ванск. deaif : гр. δῆμος, др. δαμος „простой народ“; ирл. faíth „поэт“, вал. gwawd „песня (совр. насмешка)“, галл. obátes; „предсказатель“ : лат. uātes; ирл. dán „дар“, вал. dawn : лат. donum; ирл. gnáth „известный“, вал. gnawd „обычный“, галл. Erosognatus (имя собственное м. р.) „привычный к лошадям“ : лат. nōtus, гр. γῆτος; др.-вал. diauc, в глоссах segnep, ср.-вал. diawg, нов.-вал. diog „ленивый“, др.-корн. dioc, в глоссах piger, ср.-корн. maг thues „такой ленивый“, брет. diek, букв.: „нескорый“, ср. лат. osior „быстрее“, гр. σῆδς „быстрый“.

2) Следы aw мы находим в бретонском языке: брет. a-gaok „перед, вперед“, вал. yrháwg „в будущем, через длительный промежуток времени“ наряду с проклитическими формами брет. gak-, вал. thag; брет. repaos „как“, вал. paww, ранее gnaws „природа, нрав“, ирл. gnás „обычай“; ср. также др.-брет. appaog, в глоссах quandoquidem, др.-вал. oгаur „с тех пор как (букв.: с того часа)“ (предлог + артикль + лат. hōra; ср. ирл. óe „с тех пор как“, род. п. от úar „час“). Формы с au (<ā, ō) в древнекорнском языке, вероятно, валлийского происхождения.

Относительно ā перед w в британском языке см. § 18.

3) ā в ирландском языке лабиализуется после m в mbōr, már „великий“, вал. maŵr, корн., брет. meur, галл. Iantumarus (имя собственное м. р.) < *mā-go; ирл. mbóin „топь“, вал. maŵn „торф“ : лат. mānāre „течь, распространяться“. Следующие ирландские слова с ō являются заимствованиями: ирл. pós „обычай“ = вал. paww, ирл. gón = вал. ghaŵn „конский волос“, ср. брет. geup „щетина“.

4) Конечное и.-е. -ō дало в общекельтском языке -ū: галл. Frontu < лат. Frontō; ирл. cú „пес“, вал. ci < *k'wō (§ 91 и 93).

§ 10. И.-е. ū (лат. ū, гр. ū, герм. ū) представлено в древнекельтском и ирландском языках как ū, но изменилось в ī в британском (изменения, имевшие место перед конечным слогом, были утрачены; конечное -ū из и.-е. -ū или -ō вызвало ту же перигласовку, что и.-е. ī (§ 181); ū вначале изменилось в ū, что произошло, во всяком случае, до заимствований из латинского; (§ 78, 3): ирл. gúp „тайна“, вал. ghin : др.-англ. gūn; ирл. dúp, вал. dip-, др.-брит. Branodunum, галл. Lug(u)dūnum „Лион“ : др.-сканд. tūn, др.-англ. tūn; ирл. cúl „спина“, вал. cil, др.-корн. chil, в глоссах ceruix, брет. kil : лат. cūlus.

§ 11. И.-е. ē (лат. ē, гр. η, гот. ē, др.-в.-нем., др.-сканд. ā, др.-англ. ēe, ср.-англ. ee) очень рано изменилось в кельтском языке в ī и совпало с и.-е. ī (лат., гр., герм. ī): ирл. ír „верный“, вал. gwir, корн. guyr, брет. gwir, галл. Co-uirus (имя собственное м. р.) : лат. uērus, др.-в.-нем. wār; ирл. rí „король“, род. п.

ríg, вал. rhi, др.-брит. Rṡúóóóóóó (название местности), галл. Rigomagus (название местности), Saturix : лат. rēx; ирл. lín „число“ : лат. plēnus; ирл. síl „семя“, вал. hil, sil „потомство“ : лат. sē-ut „я сеял“, др.-в.-нем. sāen „сеять“; ирл. sír „долгий“, вал., корн., брет. hir : лат. sēgus.

Примечание. В галльском языке иногда появляется e или ei (вероятно, закрытое ē): Uisu-rix, Bello-uesus; Dumno-coeugos; Dubno-gex, Dubno-geix. Этот факт, повидимому, свидетельствует о том, что переход ē в i не осуществился в некоторых безударных и неначальных слогах.

Примеры и.-е. i: ирл. rím „число, количество“, вал. rhif : др.-англ. rím, др.-в.-нем. rīm; ирл. sích „сосок“, вал. síg „мясо“, др.-корн. chis, брет. kik : гр. κίχος „сила“; ирл. lí „цвет“, вал. líw, др.-корн. liu, брет. liou, галл. Lluo, Lluus : лат. liuor.

§ 12. И.-е. j (гр. ρω, ор, герм. ur, or, скр. ir, ūr), и.-е. j [гр. λω, ол, герм. ul, ol, скр. ir, ūr), и.-е. j (герм. un, скр. ā), и.-е. j (герм. un, скр. ā), повидимому, имеют два ряда соответствий в латинском и кельтском языках: ar, al, an, am и rā, lā, nā, mā (хотя в наличии второго ряда позволительно усомниться).

1) Ирл. ard „высокий, великий“, галл. Arduenna : лат. arduus „высокий“, гр. ὀρθός „правильный, прямой“, скр. ūrdhvā-s; вал., корн., брет. darn „кусок“ : скр. dīrṡā-s „доля добычи“; вал. sarn „настил, носилки“ : скр. stīrṡā-s „рассеянный, разбросанный“, лат. strātus; ирл. rann „часть“, валл. rhan, ср.-корн. ran, др.-брет. rannou, в глоссах patrimonia : *rṡsnā, лат. pars, гр. πέρωται „так было предопределено“, скр. pūrṡā-m „награда“; ср.-ирл. caill „лес“, вал. celli „роща“, др.-корн. kelli : лат. callis „горная тропа; лесное пастбище“, ср. др.-сканд. holt „лесистый холм“, др.-в.-нем. holz „лесок, лес“.

2) Ирл. grán „хлебное зерно“, вал. grawn, ед. ч. gronyn, др.-корн. gronep, брет. greun, ед. ч. greunenn : лат. grānum, др.-в.-нем. korn „злак“; ирл. bráth „суд“, вал. brawd, корн. bres, брет. breut („истец“), галл. Bratuspantium (название местности) : ирл. barn „судья“, вал. barn „суд“; ирл. lán „полный“, вал. llawn, корн. luen, leun, len, брет. leun : got. fulls, скр. pūrṡā-s; ирл. lám „рука“, вал. llaw, др.-корн. lof, ср.-корн. lef, luef : др.-англ. folm, лат. palma. Однако здесь могло иметь место и чередование между и.-е. j, j и rā, lā.

3) Ирл. maistre „маслобойка“ < *mṡqstrijā : ср. лит. minkau „мешу“, герм. mengen „мешать“ (относительно отсутствия замечательного удлинения в ирландском языке перед утраченным n см. § 70, 3); галл. Cintugnatus „первороденный“ : лат. nātus.

ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ ДИФТОНГИ НА w- и j-

§ 13. 1) И.-е. au (не изменившееся в большей части языков), ou и eu (гр. *ou*, *eu*, гот. *au*, *iū*, лат. *ū*) сохранились в галльском языке, но при этом, очевидно, eu и ou уже совпали, дав ou > ō; в ирландском языке все три дифтонга дали ō, которое с конца VII в. начало изменяться в ia сначала перед зубными, а затем и перед другими согласными (§ 151); в британском эти дифтонги (с ō в заимствованиях из латинского языка) изменились в ū (пишется u), первоначально гласный верхнего подъема, смешавшийся с огубленным; в нововаллийском языке это огубление исчезло, и гласный произносится /y/; новокорнский дает i; в новобретонском гласный верхнего подъема перед огубленным = герм. *ū* [ZCP, 3, 264 и сл., 275 и сл., 591 и сл.]: ирл. *ruad* „красный“, вал. *rhudd*, др.-корн. *rud*, ср.-корн. *ruth*, брет. *ruz*, галл. *Ande-toudos* : лат. *rūfus* (f свидетельствует о заимствовании из какого-то италийского диалекта), др.-сканд. *rauf-r*; ирл. *buachail* „пастух; ребенок“, вал. *bugail* „пастух“, корн., брет. *bugel* : гр. *βουβόλος* „коровий пастух“; ирл. *tuath* „народ“, вал. *tud* „народ, страна“, корн. *tus* „народ“, брет. *tud*, галл. *Teutomatus*, *Toutomatus*, *Totatigenus* : оск. *touto*, гот. *þiuda* „народ“; ирл. *lóch* „молния“, вал. *llug* „свет“, *lluched* „молния“ (/x/ из ks), др.-корн. *luchet*, брет. *luc'hed-enn*, галл. *Leucetius*, *Loucetius* (эпитет бога Марса) : гот. *liuhaf* „свет“, лат. *lūceō* „сияю“, гр. *λευκός* „белый“.

2) Дифтонги в островных кельтских языках утратили свой характер дифтонгов перед утраченным s, так что w перешло в следующий слог и получило дальнейшее развитие в качестве интервокального w (§ 18). Это произошло в столь раннюю эпоху, что долгий гласный как первый элемент дифтонга не превратился в краткий: ирл. *bronnaim* „оскорбляю“ (**bhrusnāni*), сослагат. накл. *ro-bria* (i следует читать как ī: **bhrēusāt*), вал. *briw* „ранен, разбит“ : лат. *frūstum* „осколок“, *frūstra* „тщетно“, др.-англ. *brýsan* „разбивать“; ср.-ирл. *tó* „молчащий“, др.-ирл. мн. ч. *inna tuai*, в глоссах *silencia* [Ml., 112 b, 3] (основа на s: им. п. **tausos* > **tawos* > **tao* > *tō*; первоначально имя существительное), вал. *taw* „молчать!“, брет. *tao* „молчание“, вал. *tawel* „молчащий“, др.-брет. *taguelguiliat*, в глоссах *silicernium* (ошибочно), *guo-tegius*, в глоссах *compescuit*, нов.-брет. *tevel* „молчащий“ : скр. *tūṣṇim* „молчаливо“.

3) Дифтонги с w сохранились в качестве дифтонгов в конце акцентированных односложных слов, но в ирландском языке они превратились позднее в монофтонги: ирл. *dau*, *dó* „два“, др.-вал. *dou*, ср.-вал. *deu*, нов.-вал. *dau*, корн. *dow*, ср.-брет. *dou*, нов.-брет. *daou* : скр. *dvāu*; ирл. *au*, *ó* „ухо“, ср. галл. *Su-ausia* (имя собственное ж. р.) : гр. *οὖς*, лат. *auris*, гот. *ausō*; ирл. *pau*, *pó*

„корабль“, род. п. пое : гр. *ναῦς*, лат. *nauis*; ирл. род. п. *boi*
 „коровы“ : скр. *gōḥ*.

4) Дифтонг в ирландском языке сохранялся сначала перед *j*, но впоследствии он превратился в монофтонг: др.-ирл. *ae*, в глоссах *peros* (но *ind iarm-uir*, в глоссах *abnerotes*), ср.-ирл. *oa*, *úa* : **aijo-* (лат. *avus* „дед“, *avunculus* „дядя по матери“, гот. *awō* „бабка“; также вал. *ewythr* „дядя“, др.-корн. *euitor*, брет. *eont* > **awintro-* или **awentro-*); др.-ирл. *naue* „новый“, пое, *nie* [Sg.], *nae* [Ml.], *nuie* [Wb.] (**noijo-s*), вал. *newydd*, корн. *nowyth*, *newyth*, др.-брет. *pouuid*, *peuued* (в названиях местностей), нов.-брет. *nevez* (**nowijo-s*), галл. *Neuiodunum*, *Noviodunum* : и.-е. **neujo-s*, гот. *niujis*, ср. лат. *pouus*, гр. *νῆος*. Повидимому, особого характера развитие имело место в британском языке перед *j*: ирл. герундив *bethi* „быть отрезанным“, *srethi* „быть распростертым“ (наряду с прич. *bifhe*, *srithe*), вал. *caradwy* „достойный любви“, корн. *caradow*, др.-брет. *nit inaatoe*, в глоссах *non inendum est* : скр. *kar-tavya-s* „*faciendus*“.

§ 14. И.-е. *ai* (лат. *ae*, гр., герм. *ai*, скр. *ē*) представлено в галльском языке как *ai*, *ē*, в ирландском — как *ái*, *óí* (встречается в Вюрцбургских глоссах); впоследствии, но еще в очень раннее время, *ae*, *oe* (почти исключительно в тех случаях, когда с них в Вюрцбургских глоссах начинается слово) монофтонгизировались в древнескандинавском языке пишется *e*: *Melpatrekr*, ирл. *Máelpatric* и теперь в некоторых диалектах произносится *[y̆]*, в других — *[ē]*; с XV в. этот звук-монофтонг изображается как *ao*. В британском языке встречаются вал. *oe*, др.-корн. *ui*, ср.-корн. *ou*, нов.-корн. *ō*, *ū*, нов.-брет. *oa*: др.-ирл. *áis*, *aes*, *óis*, *oes* [Wb.] „возраст“, вал. *oes*, др.-корн. *huis*, ср.-корн. *ouy*, нов.-корн. *ūz*, галл. *Ēsus*, *Aesus* (имя собственное бога), вал. *oed* „возраст“, др.-брет. *oet*, *oat*, *ouat*, нов.-брет. *oad* : лат. *aeuum* „век“ (в смысле „срок человеческой жизни“), гр. *αἰών*, гот. *aiws*; др.-ирл. *saech* „одноглазый“, вал. *soeg* „пустой“, *soegddall* „близорукий“, др.-корн. *suic*, в глоссах *luscus uel monophthalmus* : лат. *saecus* „слепой“, гот. *haihs* „одноглазый“, скр. *kēkara-s* „косоглазый“; др.-ирл. *tóis-renn* [Wb.], *táis* [Ml.] „тесто“, вал. *toes*, брет. *toaz* : др.-в.-нем. *theismo*, *deismo*, др.-англ. *þæsma* „закваска“, гр. *σταῖς* „пшеничная мука, превращенная в тесто“; вал. *hoedl* „век“, ср.-брет. *hoazl*, нов.-брет. *hoal*, др.-брит. *Deae Setloceniae*, ср.-ирл. *gar-séle*, вал. *hoedledd* : лат. *saeculum* „век“ (-*kul* < *kl* < *tl*); вал. *coel* „вера, предвещание“, др.-вал. *coilou*, в глоссах *auspiciis*, *coiliaucc*, в глоссах *augur*, др.-корн. *chuillic*, ж. р. *cuilliges*, др.-брет. *coel*, в глоссах *haruspicem* : др.-англ. *hœl* „счастлирое предзнаменование“, др.-сканд. *heil* „здоровье, счастье“, гот. *hails* „здоровье“ (также в качестве приветствия), лат. *caelum* „небо“ (др.-ирл. *cél* „*augurium*“, заимствование из

валлийского языка); вал. *soed* „лес“, др.-корн. *suif*, ср.-корн. *soys*, *cos*, брет. *coat*, галл. *Katvbriz*, *Cetobricca*, *mons Uocetius*: гот. *haiři* „открытое пространство“. В валлийском языке *ae* появляется вместо *oe* в *gwaew* „копье“ (теперь пишется *gwayw*; относительно *gw*- см. § 34, 3), галл. *γαισος*, др.-брет. *guigoiuou*, в глоссах *spiculis*, и в *gwaed* „кровь“, др.-корн. *guit*, ср.-корн. *goys*, брет. *goad*, ваннск. *goed*.

§ 15. И.-е. *oi* (лат. *oe* > \bar{u} , гр. *oi*, герм. *ai*, скр. \bar{e}) представлено в галльском языке как *oi*, в ирландском — как *oi*, $\bar{a}i$ (обе формы встречаются в Вюрцбургских глоссах), впоследствии *oe*, *ae* (исключительно в начале слов в Вюрцбургских глоссах); при дальнейшем развитии — как *ai*; в бриттском языке этот дифтонг изменился в \bar{u} (§ 85), а затем в \bar{y} , которое развивалось как \bar{u} (§ 13): ирл. *oin*, *oip*, *oep* „один“, вал., корн. *up*, брет. *unap*: др.-лат. *oino(m)*, лат. *unus*, гр. *oiun*, гот. *ains*, скр. *enam* „он“; ирл. *oeth* „клятва“, др.-вал. *anotonou*, в глоссах *periuria*, нов.-вал. *anudon* „клятвопреступление“: гот. *aifs*; др.-ирл. *soim* „милый, дорогой“, вал. *si*, корн. *suif*, др.-брет. *sim-* (в именах), ср.-брет. *suff*, нов.-брет. *kuiv*: гот. *haims* „деревня“, др.-в.-нем. *heim* „дом“, др.-англ. *hœtan* „разделять ложе“: гр. *κοιμάω* „укладывать спать“; вал. *hud* „магия“, корн. *hus* (др.-корн. *hudol*, в глоссах *magus*), брет. *hud*: др.-сканд. *seifr*.

§ 16. И.-е. *ei* (лат. *i*, гр. *ei*, герм. *i*, скр. \bar{e}) дало в общекельтском языке \bar{e} и развивалось в новокельтском так же, как \bar{e} в словах, заимствованных из латинского; в ирландском языке оно сохранялось как \bar{e} перед палатализованными согласными, но в других положениях, и к концу VII в. перешло в *ia* (дифтонг); в валлийском оно дало дифтонг /*iu*/ (пишется *wu*); др.-корн. *ui*, ср.-корн. *ou*, нов.-корн. \bar{o} , \bar{u} ; брет. *oue* (/ue/, дифтонг, в отдельных случаях два слога), *oe*, *oa*: ирл. *fiad* „в присутствии“, вал. *gŵydd* /*gŵyd*/ „присутствие“, ср.-брет. *a goez* „открыто“, нов.-брет. *ac'hoez*: гр. *εἶδος* „наружность“; ирл. *tiagu* „иду“, 2 л. ед. ч. *téigi*, вал. *mordwy* „морское путешествие“ (ранее также „движение моря“): гр. *στειχῶ* „брожу“; ирл. *sciath* „щит“, вал. *ysgwyd*, брет. *skoed* „щит с гербом“ (<*squito-) : лат. *scutum* (<*sqoito-); ирл. *tiad-* „ехать“, 3 л. ед. ч. наст. вр. *réit*, *dériad* „двухколесная повозка“, галл. *tēda* „повозка“, вал. *gorwydd* „копье“, галл. *parauegēdus* „запасная лошадь“, ирл. *téid* „мягкий“, вал. *rhwydd* „легкий“, нов.-брет. *gouez* „редко посеянный“: др.-в.-нем. *ritan* „ехать“; вал. *bwyd* „пища“, др.-корн. *buit*, в глоссах *cibus uel esca*, ср.-корн. *boys*, *bos*, нов.-корн. *būz*, др.-брет. *boitolion*, в глоссах *esciferis*, нов.-брет. *boed*, *boued*: производное от корня *g^hei- „жить“ (ирл. *biad*, ср. р., „пища“ — двусложное слово, возможно, под влиянием *bethu* „жизнь“, где *e* происходит из двусложной

группы, ср. вал. *bywyd*); ирл. *dia* „бог“, род. п. *dé*, др.-вал. *duiuit* „глава бога“, ср.-вал. *dwup-awl* „божественный“, вал. *peuidwy* „отшельник (букв.: слуга божий)“, галл. *Deuognata* (о развитии *uuw* в бриттском языке см. § 154, 1) : лат. *dīuus* „бог(оподобный)“, скр. *dēvā-s*; ирл. *cía* „кто“, вал. *pwu*, корн. *puw*, брет. *piou* (§ 154 и 373).

ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ w и j

§ 17. И.-е. *w* (лат. *u* /*w*/, гр. *φ*, герм. *w*, скр. *v*) дало в галльском языке *w*, в ирландском—*f* и в среднем положении—*v* (пишется *b > bh*); между гласными (уже в VII в.) оно исчезало. В бриттском языке—*gw*, *-gw-* (откуда впоследствии *-w-*), на конце слов—*w*. В сандхи ирл. *f*- и брит. *gw-* подверглись лениции (в ирландском исчезает, в бриттском дает *w*). Вал. *w* произносится как англ. *w*; брет. *gw-* перед гласными одного ряда—как *gɔ* или *gɥ*, перед передними гласными—как *gʷ*, брет. *w*—как *v* (в леонском; в трегьерском диалекте *gw*—*gɥ*, *w*—*ɥ*); в среднем положении *w* пишется как *o* или *ou* в бретонском языке, но при некоторых условиях изменяется в *v*.

Примеры в начале слов: ирл. *fép* „телега“, вал. *gwain*, др.-брит.-лат. *co-uīpnus* „боевая колесница“ : др.-сканд. *uagn* „телега“, ср. лат. *uehō* „везу“, гр. *ὄχος* „телега“, скр. *vāhāmi* „везу, иду“; ирл. *find* „белый“ (§ 6, 1); ирл. *fír* „верный“ (§ 11). Перед огубленным гласным *w* исчезает: вал. *gŵr* /*gūr*/ (§ 6, 3); ирл. *folcaim*, вал. *golchi* и т. д. (§ 3, 4); ирл. *fiar* „скрюченный“, вал. *gŵyr*, брет. *gwar*, *goar* „согбенный, скрюченный“ (*-wa-* и *-oa-* представляют фонетически одно и то же и соответствуют и.-е. *ei*) : др.-англ. *wír* „проводака“.

wr- и *wl-*, как правило, дают в ирландском языке *fr-*, *fl-*, а в валлийском—*gwr-*, *gwł-*. В разговорном валлийском часто исчезают. Относительно произношения *ru*, *lu* данные имеются в др.-корн. и ср.-брет. *ru*, *ra*, *lu*, *lo*. В корнских письменных текстах *w* часто исчезает, а в среднебретонском языке, в леонском диалекте, утрачивается: ирл. *fracc* „женщина“, вал. *grwach* „ведьма“, др.-корн. *gruah*, нов.-корн. *grwah*, ср.-брет. *groach*, нов.-брет. леон. *grac'h*, в других диалектах *groac'h*, вал. *grwraig* „женщина, жена“, др.-корн. *grueg*, *greg*, ср.-корн. *gurek*, нов.-корн. *gwrêg*, ср.-брет. *grues*, мн. ч. *groagez*, нов.-брет. леон. *grek*, в других диалектах *groek*, *grouek*; ирл. *fræch* „вереск“, вал. *grug* (в демеетском диалекте *grwrig*), англ.-корн. *griglan*; ирл. *fliuch* „сырой“, др.-вал. *gulip*, нов.-вал. *gwlyb* (разгов. *glyb*), др.-корн. *glībor*, в глоссах *humor*, нов.-корн. *glēb*, др.-брет. *rogulipias*, в глоссах *oliuauit*, ср.-брет. *gloeb*, *glueb*, нов.-брет. леон. *glēb*, трег. *gloeb* : лат. *liquidus* (*w* выпало перед *l*).

Относительно *sw-* см. § 24, 4; *k'w-*—§ 50, *skw-*—§ 25, 3; *dw-*, *dhw-* перешло в *d-*: ирл. *dau* „два“ (§ 13, 3) но ср. др.-брит.

Δουρακατδόνιος; ирл. dall „слепой“, вал. dall, корн., брет. dall : гот. dwals „глупый“; bhw-: ирл. bfu „есмы“, ср.-вал. bi (§ 485).

§ 18. Интервокальное w: ирл. ahél, aial „ветерок“, вал. awel, др.-корн. aihel, в глоссах aiga, ср.-корн. awel, брет. avel : гр. ἄελλα „буря“; др.-вал. Litau, в глоссах Latio, нов.-вал. Llydaw „Бретань“, галл. Letauia : скр. p̥thivī „земля“ (*p̥thawī); вал. ewythg и т. д. (с перегласовкой; § 13, 4).

ow, ew представлено в ирландском языке как ō, так же как ū; др.-вал. ou, ср.-вал. eu, нов.-вал. eu /эу/, в конце слов — au /ау/; корн. ow; др.-брет. ou /ow/, ср.-брет. ou, нов.-брет. ou /āw/ или /ōw/ в последударных слогах; нов.-брет. ou /у/; ваннский диалект имеет дифтонг eu /ōū/. Примеры: ирл. íóathar, в глоссах pelius, íóthur, в глоссах canalis, íothor, в глоссах alueus, ср.-брет. louazt „через“, нов.-брет. laouer, галл. lautro, в глоссах balneo : гр. λουτρόν, λουτρόν „баня“; окончания множественного числа основ на -и-: др.-вал. -ou, ср.-вал. eu, нов.-вал. -au, корн. -ow, др.-брет. -ou /ow/, ср.-брет. -ou, нов.-брет. -ou /у/: галл. Lugoues „богипокровители башмачников“ : и.-е. *-owes; ср.-ирл. crú „кровь“, ср.-вал. steu, корн. stow : гр. κρέας „мясо“, вал. kravís „сырое мясо“ (лат. cruor „кровь“); ирл. oas „юный“, вал. ieuanc, др.-корн. iouenc, ср.-корн. uowunck, брет. iaouank, галл. louincillus : *jewn̥k'ō-, *jewenk'ō- (или *jow-), лат. iuuenicus, гот. juggs; с перегласовкой вал. newydd и т. д. (§ 13, 4); ирл. nína „голод“, вал. newun, корн. powp, брет. paoup : гот. pauþs „нужда“. В отдельных случаях и.-е. ow, ew представлено как aw: вал. paw, корн. paw, брет. paou „девять“ (но ирл. pói) : лат. pouet, гот. piun, скр. páva; вал. llawen „счастливый“, но др.-корн. louen, ср.-корн. lowen, ср.-брет. louen, нов.-брет. laouen; вал. llawer „много“, корн. lower, др.-ирл. loug „достаточно“, ср.-ирл. lór (l- из r- в силу диссимиляции; ср.-ирл. ro-fera „достаточно“ [Thurneysen, ZCP, 13, 105]).

И.-е. iw: ирл. beo „живущий“, bethu „жизнь“, вал. byw, bywyd, корн. byw, bew, брет. beo : *gʷiwo-s, лат. uiuus.

И.-е. āw получило в валлийском языке развитие как ow, дав eu /эу/, au /ау/, но в бретонском (и в корниском?) долгое ā развилось в /ō/ и e: вал. breuan „ручная мельница“, др.-корн. broc, брет. breo, ирл. bró, bráo „жернов“, род. п. broon : скр. grāvan- (гот. kʷairnus, англ. quern); вал. haul „солнце“, др.-корн. heuui, ср.-корн. heul, houli, брет. heol : гр. ἥλιος, ἥλιος, лат. sōl (в бретонском āw > eo).—И.-е. ēw: галл. Briua „мост“ : др.-сканд. brú, ст.-слав. в(ь)ръвь „бровь“; и.-е. iw : ирл. lí и т. д. (§ 11); и.-е. eiw : ирл. dia и т. д. (§ 16).

w после исчезающего гласного: др.-брит. Cuno-uali, вал. Cynwal, ирл. Conall.

§ 19. В среднем положении после согласных *w* дало в ирландском языке *v* (пишется *b*), в бриттском сохранилось *w*; в редких случаях оно утрачивалось или совпадало с предыдущим согласным. Относительно *-sw-* (ирл. *v*, пишется *b*; вал. */x/*, пишется *ch*) см. § 24, 4. *dw-* ирл. *fedb* „вдова“ и т. д. (§ 6, 1); ирл. *medb* „опьяненный“, *Medb*, нов.-ирл. *Meadhbh*, вал. *meddw*, брет. *mezo*, *meo*, *mezvi*, *meoi* „напиться пьяным“ : гр. *μεθύω* „быть пьяным“; ирл. *bodb* (нов.-ирл. *badhbh*) „вещий ворон“ (также „богиня войны в образе вещего ворона“), галл. *Ateboduu*s, *Boduo-gnatus* : др.-англ. *beadu* „битва“.— *O-gw-* см. § 35, 4, *o-ggw-*— § 37, 4. *-k'w-*: ирл. *ech* (§ 5, 1). *O-sqw-* см. § 54. *-tw-*: ирл. *cethir* „четыре“ (§ 5, 1).

rw- ирл. *tarb* „бык“, нов.-ирл. *tarbh*, вал. *tarw*, корн. *tarow*, брет. *taro*, *tarw*, мн. ч. *tirvi*, галл. *Taruos* (имя собственное бога) : лат. *taurus*, гр. *ταῦρος*; ирл. *berbaim* „киплю“, вал. *berw* „кипящий“, отглаг. сущ. *bervi*, брет. *bero*, *berv*, отглаг. сущ. *birvi* : лат. *ferueō*; ирл. *marb* „мертвый“ (§ 7, 2); ирл. *meirb* „вялый, слабый“, нов.-ирл. *meirbh*, вал. *merw* „пресный“ : др.-в.-нем. *marawēr* „спелый“.— *lw-* ирл. *selb* „владение“, нов.-ирл. *sealbh*, *seilbh*, вал. *helw*, галл. *Lugu-selua*; др.-ирл. *delb* „образ“, нов.-ирл. *dealbh*, *deilbh*, вал. *delw*.— *nw-* ирл. *banb*, нов.-ирл. *banbh* (§ 8, 2 d); вал. *llanw* „прилив, течение“, брет. *lano*, *lanv*, корн. *lanwes* „полнота“ : скр. *ṛjñā-ti* (наряду с *ṛjñā-ti*) „наполняет“.

Первоначально префикс, который дал ирл. *con-*, вал. *su-*, оканчивался на *m*; в следующих примерах *-m w-* изменилось в *w*: ирл. *coir* „приличный, подобающий“, вал. *suwir*, др.-брет. *Keuuir-gar*, галл. *Coirrus*, *Dumno-coerros*. То же и в вал. *suwain* „нести“, *suwaith* „товарищ“, *suwely* „соложник“, *suwlad* „окраина“. Однако в иных случаях мы находим в ирландском языке *v* (пишется *b*), вал. *ngw*: ирл. *cobsud* „твердый“ (: *fossad*), вал. *cyngwastad* „равномерный“ (: *gwastad*), ирл. *coibnes* „affinitas“ (: *fine*), ср.-ирл. *coibled*, *coibled* „пир, праздник“ (: *fled*, вал. *gwledd*), ср.-вал. *cyngwasgar* „растекающийся“, *cyngwydd* „присутствие“ (: *gŵydd*).

Примечания: 1. Относительно произношения вал. *-w*, брет. *-o* см. § 161.

2. В валлийском языке *v* (пишется *f*) в отдельных случаях заменяет *w*: *gwddf* = *gwddw*.

§ 20. И.-е. *j* (лат. *j*, гр. *h-*, *ζ-*, герм. *j*, скр. *y*; во многих языках оно исчезает между гласными, совпадая с предыдущим согласным или изменяется в *ij* после согласного) сохранилось в галльском и по большей части в бриттском языках, но в середине и конце слова в некоторых условиях изменилось в *č* (откуда брет. *z*); в ирландском *j* полностью исчезло.

В начале слова: др.-ирл. *huisse* „соответствующий“ : **justijo-s*, ср. лат. *iustus*; др.-ирл. *óac* „юный“ (§ 18); вал. *iau* „иго“ (§ 35, 3); вал. *iwrch* и т. д. (§ 3, 2); др.-ирл. *hét, ét* „рвение, ревность“, галл. *lantu-marus, lentu-marus, Adiatunnus, Adietuanus* : скр. *yátatē* „старается, делает усилия“, *yatná-s* „усилие“; ирл. *ícht* „племя, народ“, ср.-вал. *ieith* „народ, язык“, нов.-вал. *iaith* „язык“, брет. *iez* : др.-в.-нем. *giht* „изложение, отчет“, *gehan* „излагать, докладывать“, лат. *iocus* „шутка“; ирл. *aig* „лед“, род. п. *ega*, вал. *ia*, др.-корн. *iey* „лед“, *iein*, в глоссах *frigus*, ср.-корн. *ueyn, uen* „холодный“, брет. *ien* : др.-англ. *gicel, is-gicel*, англ. *icicle*; вал. *ias* „кипение, сильный жар или холод; дрожь“ : гр. ζέω „кипеть“, др.-в.-нем. *gesan* „бродить“, скр. *yasati* „пузырьки, пена“.

Примечания: 1. Цулица [ZCP, 2, 191] высказывает предположение, что *j* + гласный может дать в ирландском языке *í* или *i*. В доказательство приводятся следующие примеры: 1) др.-ирл. *hicc* „излечение“, вал. *iach* „здоровый“, корн. *yagh*, брет. *iac'h* : гр. ἰαός „излечение“, скр. *yaśas* „честь“; 2) др.-ирл. *híth*, в глоссах *puls*, др.-вал. *íot*, в глоссах *pulsum*, ср.-вал. *íwt*, нов.-вал. *uwd* (южн.-вал. диал. *íwd /jüd/*) „ячменная каша“, др.-корн. *íot*, в глоссах *puls*, брет. *íod* „сосок“ : латыш. *jaut* „перемешивать тесто“, скр. *pra-yūti* „возбуждать“, ср. лат. *iūs* „навар“; 3) ирл. *ícht* (см. выше).

2. В валлийском языке *uwd /ju-/* дало */uw-/*, но сохраняется в южноваллийских диалектах как *íwd*; в сложных собственных именах, где первый элемент в древневаллийском был *iud-*, *ju-* изменилось в средне- и нововаллийском в *i-*: *Iudgual* : *Idwal*; *Iudris* : *Idrys, Idris*; *Iudnou* : *Idno*; *Iudhail* : *Ithael, Ithel* (< *Iddhael*); *Iudic* : *Iddig* (ср. *Iddawg*, др.-брет. *Iudoc*), ср.-вал. *Iddas* „Иуда“ (заимствование из латинского языка; § 77, 3); в других случаях это *ju* дало в валлийском *u*, как в *udd* „господин“; *Morgetiud* : *Maredudd*; *Griplud, Grippiud, Griphiud* : *Gruffudd* (ср. *Griffri*); *Eliud* : *Eludd*; *Moriud* : *Morudd*.

§ 21. И.-е. *j* между гласными.

1) Ирл. *ae > ua*, *paue > pue*: вал. *caradwy* (§ 13, 4). *aj* представлено в ирландском языке сравнительной степенью *táao* „больше“, вал. *pwu* (также ср.-вал. *toe*), корн *thou*, брет. *thui*, положит. ст. ирл. *póg* и т. д. (§ 9, 3). *ōju-* можно предполагать в вал. *wu* „яйцо“, мн. ч. *wyau*, др.-корн. *yu*, нов.-корн. *ou*, нов.-брет. *vi*, мн. ч. *viou*, ваннск. *ú* : др.-в.-нем. *ei*, др.-сканд. *egg* (лат. *ōuim*, гр. ὄβυ); однако при этом остается без объяснения ирл. *og* (склонение на *-s*), мн. ч. *ugaí*, нов.-ирл. *ubh*, род. п. *uibhe*.

2) И.-е. *ij* (а также и.-е. *is-* [§ 24, 3], *ip-* перед гласными и *ej*) представлено в неконечных слогах (особенно перед *a*) как вал. *ae* (др.-вал. *ai*, ср.-вал. *au*), корн. *ou*, *oe*, *oa*, брет. *oa*, *oua*: ирл. *gaim-red, gem-red* „зима“ (*e < i-a* [§ 146]; *gam* новообразование по аналогии с *sam* „лето“), др.-вал. *gaet*, нов.-вал. *gaeaf*, др.-корн. *gouf*, брет. *goañv*, галл. *Giamillus, Giamon* (сокращенное название одного из месяцев) : лат. *hiems*, гр. χιῶν „снег“ (χιεμών „зима“); отсюда правильное вал. *synhaef* „жатва“, но др.-корн. *kyniaf*, происходящее из **kintu-gjamo-*, а не из **gijamo-*; —

др.-вал. *dair*, *dayr* „земля“, нов.-вал. *daear* (южн.-вал. диал. *dâr* вместо *daer*, ср. ср.-вал. *daerawl*), корн. *doar*, *doer*, *dog*, *dour*, брет. *douar*; — ирл. *trian* „третий“, др.-вал. *trean*, нов.-вал. *traean*; — ирл. *riathor*, в глоссах *torrens*, др.-вал. *reatir*, в глоссах *torrentum*, нов.-вал. *ghaeadr* „водопад“ : лат. *gĕ-uus* „ручей“, скр. *gaya-s* „река“, др.-англ. *gĭf* „репа“; — ирл. *grian* „песок“, вал. *graeap* „гравий“, брет. *grouap*. После губного в валлийском языке имеем *wy*: ирл. *smĕr*, нов.-ирл. *smĕar* „черная смородина“, вал. *shwyar* (в гвентском диалекте *mĕar*), др.-корн. *shouȝ-bren*, в глоссах *shogus*, нов.-корн. *mĕg*, брет. *shouar* „смородина“. Ср. ирл. *biail* „топор“, др.-вал. *bahell*, *lau-bael*, нов.-вал. *bwyall*, *bwyell*, нов.-корн. *boell*, *būl*, ср.-брет. *bouhazl* (с неэтимологическим *z*), нов.-брет. *bouc'hai* : др.-в.-нем. *bihal*, *bīal*.

3) В некоторых случаях *i* из сочетания *ij* (из и.-е. *ij* или *ej*) оставалось без изменений, а *j*, как правило, давало в бриттском языке *ġ*. Причиной этого, по всей вероятности, являлась отчасти позиция ударения; очевидно, что *i* перед *j* сохранялось там, где оно стояло под ударением или следовало за ударным гласным (дав впоследствии *y* или *e*). Впрочем, полного и вполне удовлетворительного объяснения этого нет. В следующих случаях *j* также утрачивалось после не подвергнувшегося изменению *i*: ирл. *in-diu* „сегодня“, вал. *he-ddiw* (из *heddyw*), др.-корн. *hefeu*, ср.-корн. *hethew*, ср.-брет. *hiziū*, нов.-брет. *hirio* : лат. *diū* „днем“; вал. *ghuw* „род, пол; несколько“, мн. ч. *ghai* „несколько“ (неопределенное местоимение).

4) Примеры с *ġ*: вал. *trydydd*, ж. р. *trydedd* „третий, третья“ : лат. *tertius*, гот. *þridja*, скр. *tr̥t̥fya-s*; вал. *nedydd* и т. д. (§ 13, 4); отвлеченные существительные в валлийском языке с окончанием на *-ydd*, *-edd* и существительные, обозначающие деятеля на *-ydd* и т. д.: ирл. *damnae* „вещество“, нов.-ирл. *danhna*, вал. *defnydd*, ср.-брет. *daffnez*, нов.-брет. *danvez*, трег. *danve*; вал. *munydd* (§ 3, 2); ирл. *bġu* „есмя“, вал. *byddaf*, корн. *bethaf*, ср.-брет. *bezaff*, нов.-брет. *bezann* : лат. *fiō*; ирл. *snġ* „прясть“, вал. *nyddu*, корн. *nethe*, брет. *neza* : родств. лат. *neō*, гр. *νέω* „пряду“; ирл. *scġ* „боярышник“, мн. ч. *sciad*, вал. *ysbyddad(en)*, корн. *spethes* „терновник, шиповник“, брет. *spezad* „крыжовник“ : < **sqhwija-t*, лит. *skuġā* (род. п. мн. ч. *skūġų* согласно Куршату, но теперь *skuġġ*) „шипы“; ирл. *clġ* „левый“, ср.-вал. *cledd*, брет. *kleiz*, ирл. *fo-chla* „север“, вал. *go-gledd* : гот. *hleī-duma* „левый“, лат. *cliuius* „неблагоприятный“; ирл. *die*, *dġa* „день“, вал. *dydd* и т. д. (§ 6, 2); вал. *ghydd* „свободный“ : гот. *freis*, вин. п. *frġjana*, скр. *prġyā-s* „дорогой“.

5) Вал., корн., брет. *i* перед гласным снова возвращается к форме *ij* в следующих примерах: ирл. *scġan* „нож“, вал. *ysgġien* : лат. *sacġna*, *scġna* „жертвенная лопатка“; ирл. *siōn* „наперстянка“, др.-вал. *fiōnou*, в глоссах *rosagum*, нов.-вал. *ffion*.

„наперстянка“ : лат. *spionia* „род виноградной лозы“ (отношение к ср.-брет. *foeoppenn* „бирючина [ботан.]“, нов.-брет. *feon*, *freon* „жонкилия [ботан.]“ не ясно); ирл. *líá* „больше“, вал. *lliaws* „много“, брет. *lies* : родств. гр. *πλέωω*, др.-сканд. *fleiri* „больше“.

Примечание. В валлийском языке (но не в корнском и бретонском) *đ* появляется иногда в иных случаях, чем упомянутые в пп. 3 и 4 этого параграфа: ирл. *sré* „глина“ (ж. р.), род. п. *sríad*, вал. *pridd*, ср.-корн. *pru*, нов.-корн. *prí*, брет. *prí* : лат. *srēta* (*ē < ēje?*); окончание основ множественного числа на *-i*: ср.-вал. *gwlaodedd* „странный“ (< **ejes*).

§ 22. И.-е. *j* после согласных еще с очень древней эпохи чередовалось с *ij*. Ирландский язык обычно имел только *ij*, британский — частью *ij* (§ 21, 4), частью *j*. Перед сохранившимися гласными *j*, которое не изменилось в *ij*, удержалось, но перед исчезающей в конце фонемой оно утрачивалось (подвергнув перегласовке или эпентезе предыдущий гласный); в других случаях оно давало *đ*. О поведении ирл. *ij* перед конечными фонемами см. § 94.

sj дало в британском языке *đ* (с эпентезой): вал. *haidd*, брет. *heiz* „ячмень“ : скр. *sasyá-m* „семя“, вал. *eiddo* „его“ : скр. *asyá*. — *gj*: ирл. *laigiu* „меньший“, ср.-вал. *lleí*, нов.-вал. *llai* : гр. *ἐλάσσων*. — *dj*: вал. *gwraidd* „корни“, др.-корн. *gruaiten*, в глоссах *radix*, ср.-брет. *gruizuenn*, нов.-брет. *grisienn* : лат. *radius* „жезл, опора“; ирл. *críde* „сердце“, нов.-ирл. *sróidhe*, вал. *cráidd* „середина“ : **k'radjo-* (корн. *cres*, *creys*, брет. *kreiz*, ваннск. *kreis*, повидимому, происходят от старого местн. п. **k'rd-su*), ср. лат. *cor*, гр. *καρδία*, др.-в.-нем. *herza*. — *bj*: вал. *spañf* „стрижка; руно“, нов.-корн. *kneuc*, брет. *kreoñ*, ваннск. *kapec* : гр. *κναφεύς* „сукновал“. — *tj*: ирл. *sáithe* (ж. р.) „рой“, вал. *háid* (ж. р.), брет. *hed* (м. р.): **satja*, ср. лат. *satiō* „сев“, вал. *rhaid* „необходимость“, корн. *teus*, *tes*, брет. *red* : лат. *ratīō* „счет, расчет; разум“, гот. *garjō* „число“ (все это, возможно, заимствования из латинского языка). — *gj*: ирл. *soige* „котел“, вал. *raig*, др.-корн. *ring*, брет. *reg* : родств. др.-сканд. *huegr*, скр. *śarú-ś*. — *lj*: ирл. *aile* „другой“, ср.-вал. *eil*, нов.-вал. *aíl*, корн. *yll*, *eyll*, брет. *eil* : лат. *alius*, гр. *ἄλλος*; вал. *saill* „тестикул“, брет. *kell*, галл. *calliomarcus* „нога жеребенка“. — *nj*: ирл. *grán-ne* „зерно“, вал. *gron-yn*. — *mj*: ирл. *duine* „человек“, вал. *dun*, корн., брет. *den* (§ 28).

j удерживается перед сохранившимися гласным: брет. *grisien* „корень“, но вал. *gwreiddyn* с утратой *j* перед *y*; вал. *heidio* „кишеть“, ирл. *cailech* „петух“, огам. род. п. *CALIACI*, вал. *ceiliog*, др.-корн. *chelioc*, ср.-корн. *kullyek*, брет. *kilheg* /*kil'ek*/. В бретонском языке *j* часто совпадает с предшествующим согласным: *sj > š*; *kj, xj > j*; *tj, dj > š, ž*; *lj > l'*; *nj > n* (§ 180, 3). В валлийском языке *j* исчезает после некоторых сочетаний согласных: *treiglo* вместо *treiglio* „катить“, *teimlo* „чувствовать“.

В средневаллийском *j* очень часто опускается при письме, а также не произносится в новых южноваллийских диалектах: ср.-вал. *offeirāt* „священник“, нов.-вал. *offeiriad*, южн.-вал. разгов. *'ffeirad*; ср.-вал. *ceilawc*, нов.-вал. *ceiliog*, южн.-вал. разгов. *ceilog*. Ново-валлийские стандартные литературные формы в подобных случаях всегда имеют *j*.

gj перед сохранившимся гласным изменилось в *gd*: ирл. *Ériu*, вал. *Iwerddon* „Ирландия“; ирл. *airim* „пашу“, вал. *arddaf*, отглагол. сущ. ср.-вал. *erddi* : ср. гот. *arjan* „пахарь“; вал. *morddwyd* „бедро“, др.-корн. *morboit* (читается *mordoit*), в глоссах *femur*, *uel*, соха, ср.-брет. *morzat*, нов.-брет. *morzed* : др.-в.-нем. *muriot*.

ИНДОЕВРОПЕЙСКОЕ *s* (*z*, *þ*)

§ 23. И.-е. *s* (лат. *s*, в интервокальном положении *g*; гр. *h*, позднее утраченное или ассимилировавшееся с *s*; герм. *s*, по закону Вернера $z > r$; скр. *s*, *ś*) в кельтском языке частично сохранилось как *s*, частично же перешло в *h* или утратилось, либо ассимилировалось с сонантом. Можно предполагать наличие слабо артикулированного звука, среднего между *s* и *h*, который мог существовать в галльском или древнебриттском языках, но в письме представлен как *s*. Сохранившееся в новоирландском языке *s* произносится как *s*, но с палатализацией — как *ś* (перед палатальными губными в начале слова как *s*: ирл. *arpan* /sb'ân/ „покажи!“, *taisbéan* /sm'ēr/ „черная смородина“, *sméar* /s ír/ „это верно“, *is fíor*). Ирл. *h* из *s* варьирует в отношении тембра, в отдельных случаях появляется *h'*.

Относительно конечного *s* см. § 87. В дальнейших параграфах *s* рассматривается в трех сочетаниях (*s* с гласным, *s* со смычным, *s* с сонантом); об *s* перед звонким смычным в конце слова см. § 27.

§ 24. 1) В начале слова *s* перед гласным сохраняется в ирландском языке, но может подвергнуться лениции ($> h$) в предложении. Ленированное *s* (= *h*) пишется как *s* в древнеирландском языке, но позднее начинает появляться *ś*, которое употребляется в новоирландском (*sh* в латинском написании). В британском языке, несомненно, оставалось *s*, ленированное в *h*, но в начале римского господства чередование *s*- : *h*- было отброшено и преобладание получило *h*-; *s* сохранилось только в очень немногих словах.

Примеры: ирл. *seu* „старый“ (§ 5, 1); ирл. *sam* „лето“, вал. *haf*, корн. *haf*, брет. *hañv* : др.-в.-нем. *sumar*, гр. *ἡμέρα* „день“, скр. *samā* „год“; ирл. *salann* „соль“ (§ 2); ирл. *sesc* „сухой, бесплодный“, нов.-ирл. *seasg*, вал. *hysb*, ж. р. *hesb*, брет. *hesp*, *hesk*

(*sisqu- *sisqwo-) : авест. hišku- „сухой“; др.-брит. Sabrina, вал. Hafren, др.-англ. Soefern, нов.-англ. Severn.

2) В ирл. amal „как, подобно“ и других проклитических словах, как правило, преобладание получила ленированная форма (§ 113). Наиболее существенные примеры сохранения *s* в бриттском языке: вал. sil „род, потомство“ = hil (§ 11); ирл. secht „семь“, вал. saith, корн. seyth, брет. seiz : лат. septem, гр. ἑπτά, гот. sibun; брет. se „этот“ (§ 369, 3); ирл. suide „седалище“ (*sodjo-), for-ud „скамья, место“ (*uro-pro-), вал. sedd „сидение, стул“ (*sed-), гот.-sedd „вал; трон“ : родств. лат. sedeb „сизу“, вал. sawdd „глубина, оседание“, soddi „убывать“; ирл. súgim „сосу“, вал. отглагол. суш. sugno, ср.-брет. sunaff, нов.-брет. suna, вал. sugn „сосание, сок“, брет. sup „сок“ : лат. sūcus „сок“, sūgō „сосу“, др.-англ. sūcan „сосать“; ирл. saer, вал. saer „ремесленник“ (§ 30); ирл. saltraim „топчу“, вал. отглагол. суш. saithru, др.-брет. saltrocion, в глоссах graciles, нов.-брет. saotra „грязнить“, ваннск. sautreïn „топтать, грязнить“ : др.-в.-нем. salo „темный, загрязненный“, гот. saldra „scurrilitas“.

3) В середине слова между слоговыми и гласными *s* в ново-кельтском языке перешло в *h*. В ирландском это *h* полностью исчезло; в бриттском после утраченной гласной оно сохранялось, как правило, в древнейший период, а затем совпало с предшествующим согласным; в некоторых случаях оно могло совершенно исчезать: ирл. brú „брюхо, чрево“ (род. п. bronn) : < *bhrusō, ср. др.-в.-нем. brust „грудь“; ирл. tige „дома“ (§ 301); ирл. eo „лосось“, род. п. iach, ср.-вал. ehawc, нов.-вал. eog, др.-корн. ehoc, ср.-брет. eheuc, ehoc, нов.-брет. eok, лат.-галл. esox; ирл. Eogan, вал. Owain, галл. Esugen(us); вал. wyt „ты еси“ < *esi + местоимение (§ 479).

es, is перед *a*, конечным *ā* и исконным *o* (*e*) развивалось так же, как *ij* в неконечных слогах (§ 21, 2): ирл. iarn, iarann „железо“, вал. haearn, др.-корн. hoern, ср.-корн. horn, брет. houarn, др.-брит. Iserninus, галл. Isarnus, Isernodero, Ysarnodori, в глоссах ferrei ostii; лат. aes „медь“, скр. ayas; вал. claeag „тепловатый“, корн. clor, clour „кроткий“, брет. klouar „тепловатый; кроткий“ : гр. χλιαρός (χλ- вместо kl- вследствие влияния среднего -s-, которое превратилось в -h-); вал. mwyalch „черный дрозд“, др.-корн. moelh, в глоссах merula, брет. moualc'h : лат. merula; — ирл. siur „сестра“, вал. chwaer, др.-корн. huir, нов.-корн. hoer, hor, брет. c'hoar : *swesōr, *swesor-, ср. лат. soror; вал. мн. ч. chwio-gydd (с *i* вместо *u*, ср. miar-en наряду с mwyar); *i* чередуется также с *ae*: др.-вал. guannuin „весна“, ср.-вал. gwaeanhwyn, gwaeanwun, впоследствии gwannwun, gwanwun, нов.-вал. gwanwun, др.-корн. guaintoin (из *guaintoin) : родств. скр. vasantā-s „весна“, гр. ἔαρ, лат. uer. В валлийском языке *ŷ* развилось в oedd „был“, корн. o, брет. oa: *esāi, ср. лат. erat; -is: ирл.

fíu „достойный“, вал. gwiw, брет. gwíou „веселый“, галл. Uisurix, Bello-uesus, Sego-uesus : *wēsu-, родств. лат. vāsu-š „добрый“.

Об -s- после дифтонгов на w см. § 13, 2. После дифтонгов на ja; ирл. gae „копье“, нов.-ирл. gaoi, вал. gwaew, gwayw (§ 34, 3), др.-корн. hoch-wyuu, в глоссах uenabulum, ср.-корн. gew, галл.-лат. gaesum, галл.-гр. γαῖσος.

s после выпавшего гласного: в превосходной степени: др.-вал. hinham „старейший“, нов.-вал. hynaf, ср.-брет. querhaf „дражайший“ (§ 323); в сослагательном наклонении: ср.-вал. 3 л. ед. ч. наст. вр. sanho „он пел бы“, 3 л. ед. ч. имперф. carhei „он любил бы“ (§ 453, прим. 1); в отыменных глаголах: др.-брет. etn-coil-ha-am „гадаю“, ирл. sár-aig-im „оскорбляю“, вал. отглагол. суш. sar-ha-u; в „уравнительной“ степени: ср.-вал. triumphet, duhet. h сливается с звонкими смычными и спирантами (§ 203): вал. tecař „прекраснейший“ (вместо teg-haf), др.-вал. diguedham „последний“, нов.-вал. diwethaf, ср.-вал. bytho „он мог бы“ (вместо bydd-ho). Сохранение h в середине слова в нововаллийском языке зависит от ударения (§ 128).

4) sw в начале слова дало в ирландском языке s, ленированное в f, брит. /xw/; в середине слова — ирл. /v/ (пишется b), брит. /x/: ирл. siur „сестра“, mo fiur „моя сестра“ и т. д. (см. п. 3); ирл. sé „шесть“, seser „шестеро“, mórfeser „семеро“ (mórfeser с h из f); ирл. Sadb, ср. галл. Suadu-genus : родств. лат. suavis „приятный“, гр. ἡδύς „сладкий“, др.-англ. swéte; вал. chwegr „свекровь“, др.-корн. hweger, вал. chwegrwn „свекор“, др.-корн. hwigeren : лат. socrus, м. р. socer, гр. ἐχουρά, ἐχουρός; ирл. feb (ж. р.) „превосходство“ (дат. п. feib, также значение „как“), febas, нов.-ирл. feabhas, др.-ирл. (febtu) род. п. febtad, в глоссах substantiae, вал. gwych „прекрасный, великолепный“ : *weswā, *weswo-s, родств. ирл. fíu и т. д. В удвоенных формах имеем f: ср.-ирл. serhainn „он играл“. ср. др.-ирл. no-d-seinn „кто трубит“. Относительно s в местоимении 2 л. мн. ч. в корнском и бретонском языках см. § 357; относительно sj см. § 22.

§ 25. Сочетания s + смычный или смычный + s.

1) Надежных доказательств существования группы ss нет. sr в начале слова дает в ирландском языке s, ленированное в f, брит. f: ирл. seir „пята“, вин. п. дв. ч. di pherid, вал. ffér „лодыжка“, др.-корн. fer, в глоссах crus : родств. лат. spernō „презираю“, скр. sphurāmi „толкаю, пинаю“; — ирл. sion (§ 21, 5); — ирл. sine „сосок“, bó tri-phne = bo trí sine „корова с тремя сосками“, ср.-ирл. sine Seain, в глоссах uiuila : ср.-в.-нем. span-varc „поросенок-сосунок“, др.-сканд. speni „сосок“; — ирл. se'g „молоки“, брет. felc'h : гр. σπλήν „селезенка“; — ирл. sonn „столб“, вал. ffon „палка“ : родств. гр. σφήν „клин“; др.-сканд. spránn „осколок“, др.-англ. sprōn „щепка“. В середине слова -sr- дало в валлийском

языке *ch*, в корнском — *h*: ср.-вал. *ucher* „вечер“, др.-корн. *gurt-huher* (пишется *-wer*): лат. *uesper*, гр. ἑσπερος; эта группа развивалась как *-ps*.

ps дало в ирландском языке *s*, в валлийском — *ch*, в корнском — *gh*, *h*, в бретонском — *s'h*: вал. *crych* „кудрявый“, галл. *Crixus*, *Crixsus*: лат. *crispus* (*sp < ps*); ср.-вал. *gwychi*, *gwchi* „осы“, др.-корн. *guhi-en*, в глоссах *uespa*, др.-брет. *guohi*, в глоссах *fucos* (откуда было заимствовано др.-ирл. *foich*, в глоссах *uespa*): **wops-*, ср. лат. *uespa*, др.-в.-нем. *wafsa*; ирл. *ós*, *uas* „над, сверху“, ср.-вал. *uch*, нов.-вал. *uwch*, корн. *ugh*, брет. *uc'h*, ирл. *uasal* „высокий“, вал. *uchel*, корн. *huhel*, брет. *uc'hel*, *huel*, галл. *Uxello-dunum*: гр. ὕψι, ὕψηλος „высокий“; ирл. *lassar* „пламя“, вал. *llachar* „яркий“: родств. гр. λάμπω.

2) *sq*, *sk'* представлено в ирландском языке как *sk*, в бриттском частично как *sk*, частично как (с перестановкой *ks >*) */xw/* (в начале слова), */x/* (в середине слова); в валлийском языке перед начальным *sk* развился неорганический гласный: ирл. *scáth* „тень“, ср.-вал. *isgaud*, *cy-sgawd*, нов.-вал. *cy-sgod*, др.-корн. *scod*, нов.-корн. *skéz*, брет. *skeud*: гр. σκοτος „темнота“, гот. *skadus* „тень“; — ср.-ирл. *scaman* „легкие“, нов.-ирл. *scamh*, *scamhán*, *scamhóg* (ср. значения слова англ. *lights* „легкие“, русск. „легкое“ в двух смыслах), вал. *ysgafn* „легкий“, *ysgyfaint* „легкие“ (южн.-вал. разгов. *sgefen*), корн. *scaff* „легкий“, др.-корн. *sceuens* „легкие“, брет. *skañv* „легкий“, *skevent* „легкие“: др.-сканд. *skammr* „короткий“; — ирл. *sciath* „плечо, крыло“ (*th* по аналогии с *sciath* „шит“), нов.-ирл. *sciath* „крыло“, вал. *ysgwydd* „плечо“, др.-корн. *scuid*, нов.-корн. *scouth*, *scoth*, брет. *skoaz*; — ирл. *sciath* „шит“ и т. д. (§ 16); — ирл. *scian* „нож“ (§ 21, 5).

В середине слова: вал. *gwrysg* „стебли“, родств. *gwraidd* и т. д. (§ 22); ирл. *mescaim* „смешиваю“, вал. отглаг. суш. *mysgu*, брет. *meski*: **mik'-sk'-*, ср. лат. *miscēō*, гр. μίσχω; ирл. *nasc-* „связывать“², брет. *naska*: *-dhsk'-*, ср. скр. *náhyati* „он связывает“; ирл. *seiscenn* „болото“, нов.-ирл. *seiscenn*, *seisc* „осока“: др.-сканд. *sef*; ирл. *losc-* „гореть“, вал. *llosgi*, корн. *losky*, брет. *leski* (перегласовка): **luq-sk'-*, ср. арм. *lučanem* „зажигаю“ (*č < sk'*; родств. лат. *lūcēre* „освещать“ и т. д.); ирл. *fáisc-* „сжимать“, вал. *gwasgu*, брет. *gwaska* (индоевропейское чередование — *ō*: *a*; суффикс основы наст. вр. *-sk-*), ср. скр. *vāhate* „теснит“.

С перестановкой: ирл. *scend-* „вскочить“, вал. *cy-chwynn-af* „отправляюсь“ (ср.-вал. „поднимаюсь“): лат. *scandō* „поднимаюсь“, гр. σκάνδαλον „ловушка; обида“; нов.-ирл. *scéith* „рвота“, вал. *chwedu* „рвать“, нов.-корн. *hweža*, брет. *c'houeda* (др.-сканд. *skíta* „выделять, испражнять“, лат. *scindō* „разрываю, рву“ (индоевропейское чередование *t*: *d*); нов.-ирл. *ciotach* „левша“, вал. *chwith* „левый“ (чередование *k*: *sk*): лат. *scaeuus*, гр. σκαίβς

„левый“; нов.-ирл. scoiltim „рву“, вал. hollt „щепа“, нов.-корн. felža (перегласовка), брет. faouta (/xwo-/ > /xo-/ > вал. ho-, корн., брет. fo-) : гот. skalja „черепица“, др.-сканд. skel „чешуя“; ирл. scél „повесть“, вал. chwedl, корн. whethl, ср.-вал. cy-chwedl, ср.-брет. que-hezl, нов.-брет. kel (*kom-sketlo-; ср. ирл. cuiscle „великая повесть“). В середине слова: ирл. bask „ожерелье“, вал. baich „бремя, ноша“, ср.-брет. bech, нов.-брет. beac'h : лат. fascia „повязка“, fascis „связка“.

Правила, определяющие перестановку, неизвестны. Ее наличие в начале слова и (особенно) в середине необычно. В начале слова она, вероятно, дала неогубленное /x/, которое впоследствии подверглось огублению и совпало с /xw/ из и.-е. sw.

3) И.-е. sc^u и skw не подвергались перестановке: ирл. scé, вал. ysbyddad и т. д. (§ 21, 4); ирл. sesc, вал. hysb и т. д. (§ 24,1); ирл. cosc „исправление“, вал. cosb „наказание“ : *kon-sk^u-, ср. лат. insequе; ирл. aithesc „ответ“, вал. ateb, галл. Atespatus : *ati- + sek^u-.

4) И.-е. qs, k^us, k's дали в ирландском языке ss, брит. /x/, h : ирл. oss, вал. uch (§ 4): вал. llechwedd „склон“, галл. Lexouii, Lixouii : гр. λοξός „склоненный“; вал. (ср.-вал.) achel, echel „ось“, брет. ael (/x/ > /h/ > нуль) : лат. axis; ирл. sé „шесть“ (sessed „шестой“), вал. chwec'h, chwe, корн. whegh, whe, брет. c'houec'h : *swek's, лат. sex; ирл. mo, mos- „скоро“, ср.-вал. moch : лат. mox; ирл. dess „право“, вал. deheu, deau (южн.-вал. разгов. deche), корн. dyghow, dyow, брет. dehou, галл. Dexsiua : лат. dex-ter, гр. δεξιός; ирл. coss (§ 3, 3; вал. coes заимствовано из латинского языка); об ирл. ess- (глагольная приставка), a, ass (предлог) см. § 431, 10. В начале слова: ирл. serb „горький“; вал. chwergw, корн. wherow, брет. c'houero : лат. serescō „высыхаю“, гр. ξερός, ξηρός „сухой“, скр. kšāga- „колкий, острый“; /xw/ из /x/ ср. п. 2.

5) И.-е. st в сочетании с гласным дало в кельтском языке ts (пишется в галльском *Ṯ*; вероятно, также огамическое *Z*); в новокельтских языках это ts перешло в ss, в начале слова — в s (подвергшись в ирландском лениции по аналогии). В ирландском языке перестановка происходит всегда, но в отдельных случаях в начале слова встречается *t* (хотя далеко не всегда как результат индоевропейского чередования). В бриттском языке наряду с перестановкой и начальным *t* в отдельных случаях сохраняется st. Перед начальным st в валлийском языке появился неорганический гласный. В нововаллийском языке ss никогда не употребляется, а только s; в новобретонском в середине и в конце слова s, образовавшееся из ss, часто переходило в z. Примеры: ирл. ser [Thurneysen, ZCP, 19, 200], вал. seren „звезда“, корн. steren, брет. steren, галл.

Stirna, Sirona (имя богини) : лат. stella, гр. ἀστὴρ, др.-в.-нем. stern; вал. safn „рот“, др.-корн. stefenic „небо“, ср.-брет. staffin, нов.-брет. staof, ваннск. stan, san (п=ñ), др.-брет. istomid, в глоссах trifocalium : гр. στόμα „рот“; ирл. sál „пята“, вал. sawdl, ср.-брет. seuzl, нов.-брет. seul : *statlā; ирл. sellaim „смотрю на“, вал. отглаг. сущ. syllu, корн. syly, брет. sellout (ll < -lрп-) : гр. σιλλυός „блеск“; — ирл. -táin „есмы“, вал. law „что это есть“ : лат. stare „стоять“; — ирл. tiagu „иду“, techt „идуший“, вал. taith „путешествие“; вал. sarn (§ 12).

В середине слова: ирл. -sissiuir „остаюсь“ : лат. sistō; ирл. foss „слуга“ (§ 3, 4); ирл. fossad „твердый“, вал. gwastad „ровный“, брет. goustad : восходящее к корню *sthā- в соединении с *uro; ирл. huisse (§ 20); ирл. casachtach „кашель“, вал. pas „коклюш“, peswch „кашель“, нов.-корн. pāz, брет. pas : др.-англ. hwōsta; ирл. glass „зеленый“, вал. glas „голубой, зеленый“, брет. glas, галл. glastum (название растения) : нов.-в.-нем. glast „блеск“; ирл. táis „тесто“ (§ 14); ирл. bissi ega „ледяная сосулька“, вал. bys „палец“, др.-корн. bis, bes, брет. biz (др.-корн. bisou, брет. bizou „перстень“, откуда фр. bijou „драгоценное украшение“) : др.-сканд. il-kuistir, букв. : „сучья ноги = пальцы“; ирл. brissim „ломаю“, брет. bresa „скручивать“ : др.-в.-нем. brestan „взорваться“; вал. ias (§ 20); ирл. ross „лес, мыс“, вал. rhos „топь“, ср.-брет. ros „холм“ : скр. prastha-s „плоскогорье“; ирл. is „есть“ (§ 479); ирл. Oengus, Fergus, др.-вал. Ungust, Gurgust (Llan-rwst, Glyn, Grwst), др.-корн. Ungust, др.-брет. Uorgost, Uurgost : сложение с *gustu- „выбор“, ср. лат. gustus „вкус“ и do-roi-gu (§ 34, 2); ирл. feis, fess „пир“, ban-fheiss „свадебный пир“, нов.-ирл. bainfheis, bainis, вал. gwest „пир“, брет. ban-ves „пир“ : др.-сканд. uist „еда“; ирл. cluas „ухо“, вал. clust : др.-сканд. hlust; нов.-ирл. los „хвост; кончик или конец“, ср.-ирл. loss, вал. llost „хвост; копье“, arlllost „древко копья“, llostgwrn „хвост“ (по аналогии с asgwrn „кость“), llostlydan „бобр (букв. : широкохвостый)“, брет. lost „хвост“ : др.-сканд. lióstr „острога“, lustr „дубина“, родств. liósta „ударить“; ирл. driss, в глоссах ceppes, dris-ten-ach, в глоссах dumetum (ср. fín-tan, в глоссах uinetum; rós-tan, в глоссах rosetum), вал. drysi „шиповник“, др.-корн. dreis, в глоссах ceppes, брет. drez „терновник“ : с суффиксом -st-, родств. гр. δρῶς „чаща“. В отношении суффиксов -st- ср. kst — в вал. nos „ночь“, pst — в вал. lly- „трава“; сочетание суффикса -st- с суффиксом -r- имеем в ирл. aimser „время“, нов.-ирл. aimsear (восходящее к ирл. amn, нов.-ирл. am „время“), вал. amser, др.-корн. anser, ср.-брет. ampser, нов.-брет. amzer; то же сочетание суффиксов в галл. Epotero-uidus, Epotoso-uidus. В некоторых формах страдательного залога и отложительных глаголов st сохраняется в ирландском языке перед г: sích-

.naigistir „striderat“, mīastir „будет судим“, mestar, в глоссах iudicari. Правила, действующие при перестановке, неизвестны. Относительно t + t ср. § 63.

6) И.-е. ts: ирл. criss „пояс“, нов.-ирл. críos, ср.-ирл. fochrus „пояс“, нов.-ирл. fochras „грудь“ (восходящее к глаголу focridigedar, в глоссах assignat), вал. crys „рубашка“, gwregys (из *gwe-grys) „пояс“, др.-корн. kreis, в глоссах camisa, grugis, в глоссах cingulum, брет. krez „рубашка“, gouriz „пояс, кушак“, ваннск. grouiz (gur- перед ударением > grw-) : *qrd(h)-su-, ср. русск. *через* „пояс“; ирл. nessam „ближайший“, вал. nesaf, корн. nessa, брет. nesa : оск. nessimas „proximae“, умбр. nesimei „proxime“, родств. скр. náhus „член того же рода“ (h < dh, ср. naddhá-s „связанный“); ирл. ís „под“, вал. ís „нижний“ : и.-е. *rēd-su „у ног“, ср. ст.-слав. ꙗдъ „под“.

§ 26. Сочетание s с сонантом или с сонантом и смычным.

1) s между сонантом и смычным выпадает: ирл. arco (§ 7, 2); ирл. tart „жажда“ : др.-в.-нем. durst. Однако в сочетаниях nsk, nst оно сохранилось, поскольку n выпало здесь очень рано: ирл. cosc, вал. cosb (§ 25, 3); ирл. maistre (см. п. 2). Смычный между сонантом и s также выпал, и сочетание развивалось в дальнейшем как сонант + s; равным образом исчезал смычный и перед s + сонант. Часто происходило также выпадение смычного между s и сонантом.

2) spr, повидимому, совпало с sr: нов.-корн. frau, брет. frao „ворона“ : гот. sparwa „воробей“; вал. ffrwst „спешка“ : гот. sprautō „быстро“.—scr: др.-ирл. scret „крик“.—str дало в начале слова ирл. sr (с леницей по аналогии), в середине сохранилось; в британском языке в начале и в середине находим str: ирл. srath „дно долины, поле у реки“, вал. ystrad „долина“, брет. strad „дно“ : *strato-, родств. лат. sternō „распространяю“; др.-брет. strouis, в глоссах strauī, нов.-брет., ваннск. streuein „рассеивать“ : гот. straujan; ирл. struith „старый, почтенный“ : *str-u-ii-u, родств. ст.-слав. старъ „старый“ (др.-вал. strutiu, в глоссах [Juv.] antiqum, повидимому, вследствие ирландского происхождения писца). Наряду с str- в начале слова может быть также tr-: ирл. sreod „чихание“, вал. ystrew, trew (южн.-вал. untrew), ср.-брет. отглар. сущ. streuyaff, нов.-брет. strevia : *striw-, родств. лат. sternūō „чихаю“ (er, возможно, из rī); ирл. trét „стадо“ : гр. στρατός „лагерь, войско“, ст.-слав. тратъ „войско“; вал. tríp „битва“ : лат. strēnuus „действительный“, гр. στρήνυς „сила“. В середине слова: ирл. maistre „маслобойка“, нов.-ирл. maistir „сбивание масла“ : *mīqstrijā (§ 12, 3).

3) sr- в ирландском языке сохранилось в начале слова, подвергшись лениции и перейдя в hr- (теперь rh, глухое r). Та же мутация в начале слова имела место и в британском языке, где

sr- дало str-, а hr- изменилось в fr-; позднее мутация исчезла и утвердилось либо str-, либо fr-: ирл. sruth „поток“ и т. д. (§ 4); ирл. sruaim „река“, др.-брет. strum, в глоссах copia (lactis), гр. *ῥέμα*, др.-сканд. *straumr*; др.-корн. *stret*, в глоссах *latex*, ср.-корн. *streith* „поток“ : гр. *ῥέος* „рев“, др.-в.-нем. *stredan* „кипеть“; др.-ирл. *srennim*, в глоссах *sterto* : *srenk-nā-mi, ср. гр. *ῥέω* „храплю“; ирл. *srón* „нос“, вал. *ffroen* „ноздря“, ср.-брет. *froan*, нов.-брет. *fron* < *srokñā, ср. скр. *sṛkvan-*, *sṛákva-* „уголок рта“ [Herbert Petersson, *Från filologiska föreningen i Lund, Språkliga uppsatser*, IV, 1915, стр. 127].

В середине слова sr- изменилось в fr-: ирл. *errach* „весна“ (с утратой w-; § 224, 5) : родств. гр. *ἔαρ*. После долгого гласного оно дает r: ирл. *fáir* „восход, восток“, вал. *gwawr* „заря“, брет. *gwerelaouenn* „утренняя звезда (букв.: свет зари)“ (e < ö в проклитическом слове) : скр. *vasar-* „рано“, *vāsarā-s* „утренний“; ирл. *mír* „кусок“ : первоначально „кусок мяса“, с суффиксом -го-, восходит к и.-е. *mēm̥s-, *mēs-, ср. лат. *membrum* „член“ (br < sr), *membrāna* „мембрана“; ирл. *nár* „скромный, застенчивый“, хетт. *naḥšara-š* „почтительный“ [Götze und Holger Pedersen, *Muršilis Sprachlähmung*, стр. 61]. Возможно, r из sr было докельтским; ср. лат. *uēr* „весна“, др.-сканд. *uār*. — Относительно форм, образованных сложением с ирландской глагольной приставкой *ess-*, см. § 431, 10.

4) rs дает в кельтском языке rr: ирл. *carr* (§ 7, 2); ирл. *err*, нов.-ирл. *earr* „хвост“ (с r: ирл. *erball*, нов.-ирл. *earball* „хвост“ : *ball* „член“) : гр. *ῥρος* „хвост, огузок“, др.-в.-нем. *ars* „ягодицы“, ирл. *tarr* „нижняя часть, брюхо“, ирл. *torrach*, нов.-ирл. *torrach*, *tarrach* „беременная“, ср.-вал. *torr*, нов.-вал. *tor* „брюхо (у животного)“, *tor* у *llaw* „ладонь руки“, *torrog* „беременная (самка животного)“, др.-брет. *tar*, в глоссах *uentrem*, ср.-брет. *torr*, *tor*, нов.-брет. *tor* (с долгим закрытым -o-) „пузо“ (нов.-брет. *teur*) : гр. *ταρσός* „ступня“ [Windisch, *Lit. Zentralblatt*, 1909, 1403; -rts-]; ирл. *fo-ceirr* — 2 л. ед. ч. наст. вр. сослагат. накл. от *fo-cerd-* „бросать“, орг — 3 л. ед. ч. наст. вр. сослагат. накл. от орг- „убить“.

5) И.-е. *sp̥l* дало в ирландском языке *sl*, в бриттском *stl*: ирл. *sliasat*, *sliasait* „бедро“, *sliss* „бок“, нов.-ирл. *slios*, вал. *yst-lus* : *sp̥lig'h-stu-, родств. гр. *πλάσσειναι* „выхожу“, *πλήξ* „пах“, скр. *plēhate* „движется“ (индоевропейское чередование *sp* : *p*). — *skl* не представлено. — *stl* сохранилось в бриттском и дало *sl* в ирландском языке: вал. *bustl* „желчь“, др.-корн. *bistel*, ср.-корн. *bystel*, брет. *bestl* : лат. *bilis*; ирл. *giall* „залог“, вал. *gwystl*, др.-корн. *guistel*, брет. *goestl* „заклад; уверенность“, вал. *cyngwystl* „залог“, галл. *Congeistlus* (имя собственное м. р.).

6) И.-е. *sl* дает в начале слова в ирландском языке *sl*, ленированное в *hl* (также нов.-ирл. *lh* с глухим l). Подобное же

изменение произошло вначале и в бриттском языке (sl > вал. ysl, hl > вал. глухое l, корн. и брет. звонкое l); однако различия здесь рано перестали ощущаться и установилась, как правило, та или другая форма (в валлийском языке глухое l подверглось по аналогии лениции в звонкое l). Примеры: ирл. sluaġ „хозяин“, teg-lach „семья“, вал. llu „хозяин“, др.-вал. telu, ср.-вал. teulu, позднее teulu „свита“, нов.-вал. teulu „семья“, др.-корн. luu, ср.-корн. lu, др.-корн. teulu „семья“, галл. Catu-slugi (вместо -slogi) : ст.-слав. *слуга* „слуга“; — ирл. slemun „гладкий“, вал. llyfn, др.-брет. limn-collin, в глоссах tilia, gurlimun, в глоссах deliniti, ср.-брет. di-leffn „твердый“ : лат. lima „напильник“, др.-сканд. slím „тина“; — ирл. slat „прут“, вал. llath, брет. laz : др.-англ. *læfpa* „планка“, др.-в.-нем. *latta* (индоевропейское чередование sl : l).

В середине слова sl дало ll (в валлийском языке глухое l): ирл. coll „орех“, вал. coll-en, др.-корн. col-widen, в глоссах corilus, др.-брет. limn-collin, в глоссах tilia : лат. corilus, др.-в.-нем. *hasal*; нов.-ирл. *díleacht*, *dílleacht* „сирота“, восходящее к ирл. *slicht* „семья“. Возможно, что ll сократилось после долгого гласного: ирл. *tál* „тесло“ : *tōk'slo-, др.-в.-нем. *dehsala* „топор“, ст.-слав. *гвсла* „топор“. — Относительно форм, образованных сложением с ирл. *ess*, см. § 431, 10.

7) И.-е. ls: ирл. *all* „утес“ : гр. *πέλλα·λίθος*, др.-в.-нем. *felis* „скала“; ирл. *mellaím* „обманываю“ : латыш. *mēls-t* „бормотать“.

8) И.-е. skn- дало sn-: ирл. *sned* и т. д. (§ 6, 2).

9) И.-е. sn сохранилось в начале слова в ирландском языке, подвергшись лениции в hn (нов.-ирл. nh с глухим n). В бриттском языке оно в конечном счете всюду дало n (< hn). Примеры: ирл. *snām* „плавание“, вал. *nawf*, брет. отглаг. сущ. *neunvi* : скр. *snā-mi* „купаюсь“, умбр. *snata* „места“, лат. *nō*, *nāre* „плавать“; ирл. *snám* „пряду“ и т. д. (§ 21, 4); ирл. *snáthad* „игла“, нов.-ирл. *snáthad*, вал. *nodwydd*, др.-корн. *notuid*, ср.-корн. *nasweth*, нов.-корн. *nadzhedh*, ср.-брет. *nadoez*, нов.-брет. *nadoz* : родств. предыдущему слову, ср. гот. *nēpla* (индоевропейское чередование sn : n); ирл. *snáthe* „нить“, брет. *neud* : родств. предыдущему слову (вал. *ysnoden* „лента, тесьма“, др.-корн. *snod*, в глоссах *uitta*, вероятно, заимствовано из англ. *snood*); ирл. *snád-* „защищать“, вал. *nawdd* „убежище, защита“; ирл. *snad-* „резать, вырезать“, вал. *naddu*, др.-вал. *nedim*, в глоссах *ascia*, нов.-вал. *neddyf*, *neddau* „тесло“ (ср.-брет. *ezeff* „секира“ — *an *nezeff* > an *ezeff*, — нов.-брет. *eze*, *neze*); ирл. *snigid* „идет дождь“, *snechte* „снег“, вал. *nyf* „снег“ : лат. *pinguit* „идет снег“, *nix* „снег“, гот. *snaiws*.

В середине слова: ирл. *huinnius*, в глоссах *fraxinus*, нов.-ирл. *fuinnseog*, вал. *onn-en*, др.-корн. *onn-en*, брет. *ounn-enn* : лат. *ornus* „дикий ясень“ (r < s); ирл. *crann* „дерево“ (< *kʷr̥sno-),

вал. *preu*, корн. *preu*, брет. *prenn* (< *k^uresno-*) : гр. *πρῦνος* „вечно-зеленый дуб“; ирл. *bronnaim* (§ 13, 2), род. п. *bronn* (§ 24, 3; *brúinne* „грудь“, вал. *bruc* „холм“). После долгого гласного: нов.-ирл. *fáinne an lae* „утренняя заря“, вал. *gŵawn* „легкая ткань“ [*Loth*, RC, 38, 297], восходящее к ирл. *fáir* и т. д. (см. п. 3). Вал. *seinach* „заяц“ образовалось с окончанием *-ach* из **sein* < **k^uasni* : др.-в.-нем. *haso*.

10) *ns* представлено в кельтских языках как *ss*, *s* (с заменительным удлинением предшествующего гласного в ирландском; § 70, 3): галл. *essedum* „боевая колесница“ : **en* „в“ и корень **sed-* „сидеть“; ирл. *géiss* „лебедь“ : лат. *anser* „гусь“, гр. *χῆν*, др.-в.-нем. *gans*; вал. *cesail* „подмышки“, нов.-корн. *kazal*, брет. *kazel* : **qak^{s-}*, родств. др.-в.-нем. *hahsa* (без *n*) „сустав верхней части задней ноги лошади“, др.-англ. *hoh* (без *s*); ирл. *mí* „месяц“, род. п. *mís*, вал. *mis*, др.-корн. *mis*, брет. *miz* : лат. *mensis*; галл. *vin*. п. мн. ч. *Lingonas*, *artuass*, ирл. *sona* : гр. *κόνας* (и.-е. *-ns*).

11) И.-е. *sm-* сохранялось в начале слова в ирландском языке, но первоначально могло подвергаться лениции [E. J. Gwynn, *Hermathena*, 20, 63]; однако ленированная форма была рано утрачена; в бриттском языке *sm-* дало *m*. Примеры: ирл. *smech* „подбородок“ (нов.-ирл. *smeig*, шотл. *smig*) : др.-англ. *mæ(e)* „губа“, лит. *smakrà* „подбородок“; ирл. *smír* „костный мозг“, род. п. *smera*, нов.-ирл. *smior*, род. п. *smeara*, вал. *mêr* (брет. *mél* с *l* под влиянием фр. *moelle*), галл. *Smerius*, *Smertullus* : др.-в.-нем. *smego* „жир, сало“; ирл. *smér* „смородина“ и т. д. (§ 21, 2).

sm в середине слова: ирл. *am* „есмы“, *ammi* „есмы“ (§ 479); многочисленны примеры суффикса *-sm-*: ирл. *béim* „удар“, корн. *boim*, брет. *boim*, ваннск. *boem*, *boim* „гребень между бороздами“ : **bhei-smn*, см.* ирл. *benim* „ударяю“; ирл. *timme* „жар“, вал. *twym* „жаркий“, др.-корн. *toim* „жаркий“, *tun-der* „жар“, ср.-корн. *tommans* „пусть он нагреется“, *tommys* „гретый“, нов.-корн. *tubm* „calidus“, ср.-брет. *toem*, нов.-брет. *tomm* „горячий“ (§ 30); ирл. *femhuin* „морская трава“; вал. *gwmop*, *gwuonop*, брет. *goumop* „морская водоросль“ : скр. *varatí* „бросает, сеет“; др.-вал. *guimmein*, в глоссах *uincula*, нов.-вал. *rhwym* „связь“ : **reig^{s-}smn*, восходящее к ирл. *-rig-* „свяжи“; вал. *drem* (§ 7, 1); ирл. *céimm*, *léimm* (§ 8, 2 в). *-msm-*, возможно, представлено в ирл. *simme* „подобный“ : **k^uom-smijo-* (префикс **k^uom-* и производное от числительного „один“; ср. гр. ж. р. *μία*). О *-rsm-*, *-lsm-* в ирл. *gorm*, *tailm* см. § 75, 5.

§ 27. Звонкое *s* = *z*. И.-е. *z* (звонкое *s*-, появляющееся перед звонкими смычными) встречается в галльском языке в написании

* „см.“ является указанием на формы в „Перечне глаголов“ (§ 490 — 647). — *Прим. ред.*

s, но в новокельтских языках дает δ : др.-ирл. medc, ср.-ирл. medg „сыворотка“, нов.-ирл. meadhg, вал. maidd ($\delta g > \delta j$), нов.-корн. meith, др.-брет. meid, галл.-лат. *mesga (восстановлено на основании фр. mēgue) : *misgā, родств. гр. $\mu\sigma\gamma\omega$ „смешиваю“, ср. скр. ā-mikṣā „творог“; ирл. Tadc, Tadj, нов.-ирл. Tadhg, галл. Moritasgus, Tasgius, Tasgillus, Tasgetius; ирл. bedg „скачок“, doirubidc, в глоссах iaculatum esse, нов.-ирл. béadhgaim, bíodhgaim „встаю, поднимаюсь“ (гласный удлинился благодаря dh), вал. beiddio „осмеливаться“; ирл. odb, вал. oddf (§ 3, 1; < *osth-bh-, родств. скр. ásthi „кость“). δd дало др.-ирл., ср.-ирл. t, нов.-ирл. d, брит. /p/: ирл. net „гнездо“, нов.-ирл. pead, вал. pyth, др.-кор. peid, нов.-корн. neith, брет. neiz : лат. nidus (утрата z с заменительным удлинением), др.-в.-нем. nest из глагольной приставки *ni- и корня *sed- „сидеть“; ирл. cet „разрешение“, нов.-ирл. cead : лат. cēdo „уступаю“, авест. syazd-, sizd- „отступать“ (индоевропейское чередование k'j : k'); ирл. séitim „дую“, нов.-ирл. séidim (*sweizd-), вал. отглар. сущ. chwiythu, корн. whythe, whethe, брет. c'houeza (*swizd-), ст.-слав. свиcтати „свистеть“; ирл. gat „ивовая ветвь“, нов.-ирл. gad : лат. hasta „древко копья, копье“, гот. gatzds „шип“.

В начале слова: ирл. tenge, нов.-ирл. teanga „язык“, ср.-вал. tafawt, нов.-вал. tafod, др.-корн. tauot, ср.-корн. taves, tavas, брет. teod : лат. lingua > lingua, др.-сканд. tunga, авест. hizvā-(h < s). Что касается zd-, то оно дало в начале слова др.-ирл. и нов.-ирл. t, в середине — др.-ирл. t, нов.-ирл. d.

§ 28. В некоторых случаях между звуком типа k и гласным, там, где в других языках наличествует s, в греческом имеем t (после исконного смычного), θ (после исконного придыхательного). Первоначальным звуком, к которому восходят эти согласные, по общему мнению, было и.-е. β , которое дало гр. t, θ , кельт. t, d: ирл. art „медведь“, вал. arth, галл. Deae Artioni : лат. ursus, гр. $\alpha\rho\chi\tau\omicron\varsigma$, скр. ṛkṣa-s; ирл. tinaim „исчезаю“, др.-брет. tinsot, в глоссах sparsit : гр. $\psi\theta\iota\omega$ „опустошать“, $\psi\theta\iota\omicron\varsigma$ „чахотка“, скр. kṣipāmi „уничтожаю“.

Ирл. in-dé „вчера“, вал. doe, др.-корн. doy, нов.-корн. de, ср.-брет. dech, нов.-брет. deac'h : лат. herī, гр. $\chi\theta\acute{\epsilon}\varsigma$, др.-в.-нем. gestaron; ирл. dú „место“ (дат. п. dúu, dun, род. п., а также вин. и дат. пп. don) : гр. $\chi\theta\acute{\omega}\nu$ „земля“, лат. humus, скр. kṣam-, лит. žemė; отсюда произошло слово со значением „человек“: ирл. duine, вал. dун (у — форма перегласовки от u, из более раннего o), корн., брет. den : ср. лат. homō, гот. guma.

ИНДОЕВРОПЕЙСКОЕ p

§ 29. И.-е. p (лат., гр. p, герм. f, арм. h- или утрачено, -w-, скр. p) в кельтских языках имело судьбу, отличную от других

индоевропейских смычных. Оно всюду дало спирант, сначала губно-губное f; отзвук этого состояния можно усмотреть в процессе изменения sr и в дифтонге на w, возникшем из ор перед n (§ 32). Перед s (§ 25) и t (§ 31) f дало /x/; в других положениях оно дало h, которое исчезло. То же относится к и.-е. rh.

В начале слова: ирл. athir „отец“, галл. Ateronius : лат. pater, гр. πατήρ, гот. fadar, арм. hair, скр. pitā; ср.-ирл. iasc „рыба“ : лат. piscis, гот. fisks;— ирл. éп „птица“, вал. edn, др.-корн. hethen, ср.-корн. ethen, др.-брет. etn-coilhaam „гадаю“, ср.-брет. ezn „птица“, нов.-брет. evn, ein, др.-вал. eterin „птица“, мн. ч. atar, нов.-вал. aderyn, adar, нов.-вал. adain „крыло“, др.-брет. atanociop, в глоссах aligeris, attanos, в глоссах uolitans : родств. лат. реппа „перо“, гр. πτερόν, др.-в.-нем. fedara, гр. πέτομαι „лечу“, скр. pātāmi, лат. petō „ищу“, ср. также вал. ehedeg (eh-ed-eg) „летать“; др.-ирл. hil „много“ : гр. πολύς, гот. filu, скр. puru-ś; др.-ирл. hith „зерно“, вал. ŷd, др.-корн. ud, ср.-корн. us, eus, мн. ч. esow, брет. ed : скр. pitú-ś „пища“; ирл. arco „спрашиваю“ (§ 7, 2); ирл. is (§ 25, 6); др.-ирл. ibim „пью“, вал. отглаг. суц. ŷfed, корн. eve, брет. eva : скр. piba-ti „пьет“, лат. bibit; ср.-ирл. orc „свинья“ : лат. porcus, др.-в.-нем. farah; ирл. ulcha „борода“, ul-fota „длиннобородый“ : гр. πολύτρυχος „курчавые волосы“; др.-ирл. hiress „вера“ : сочетание корня *sthā- „стоять“ с префиксом ирл. aig-, галл. age-, гр. παρί, ср. гр. ἐπί-σταμαι „понимаю, верю“; ирл. úr „зеленый“, вал. iŷ : лат. rŷgus „чистый“. Перед согласными: вал. rhyd „брод“, др.-корн. rŷd, др.-брет. rit, галл. Augusto-ritum : лат. portus „гавань“, др.-в.-нем. furt „брод“; ирл. lán, lám (§ 12, 2); ирл. lethan (§ 7, 1).

§ 30. И.-е. р между гласными.

-ар-: ирл. saera „овца“, нов.-ирл. saora, вал. saer-iwrch „косуля“ : *qarego-, ср. лат. caper „козел“, гр. κάπρος „вепрь“; ирл. saer „artifex“, нов.-ирл. saor, вал. saer : *sarero-, родств. лат. sapiō „разумею“. — ир- в начале слова дало в общекельтском языке w: ирл. fo- „под“, галл. ue-, др.-вал. guo-, ср.-вал. gwo-, gwa-, го-, нов.-вал. gwa-, го-, корн. go-, gwa-, брет. gou-, gwa- : *uro, ср. лат. s-ub, гр. ὑπό, гот. uf; ирл. for- „над“, вал. gor-, gwar-, корн. gor-, др.-брет. guog-, нов.-брет. goug-, галл. uer- : *urog, родств. лат. s-uper, гр. ὑπέρ, гот. ufar, скр. upári.

-ер- перед конечным слогом: ирл. té „горячий“ (существительное мн. ч. téit) : лат. terpens „теплый“, скр. tapant; ирл. nŷae „племянник“, род. п. niath, вал. nai, др.-корн. poi, брет. ni, мн. ч. nied : лат. perōs „внук“, др.-в.-нем. nefo „племянник“ (вал. nai восходит к *perōt-, -ō-, в конечном слоге > ŷ > i). — ер- перед конечным слогом совпало с индоевропейским дифтонгом ei: ирл. iar n- „после“ (односложное), an-iar „с запада“, s-iar „на запад“ : *erero-m, ср. гот. afar „после“, скр. araga- „позднее,

к западу", родств. гр. ἀπό „от“; сюда же относится ирл. téit, мн. ч. от té „горячий“. — ере- перед неконечным слогом дало ирл. e: ирл. timme „жар“, вал. twym „жаркий“ и т. д. (§ 26, 11) от *tepesmija, *tepesmŋ.

§ 31. р перед s и смычными. Относительно ps см. § 25. — pt дало в кельтском языке ft > xt, что сохранилось в ирландском; в бриттском языке x соединилось с предшествующим гласным, в результате чего образовался дифтонг или же долгий гласный: ирл. secht „семь“, ср.-вал. seith и т. д. (§ 24, 2), ср. галл. sextametos „седьмой“; ирл. necht, в глоссах neptis, вал. nith, др.-корн. noit (под влиянием м. р. noi), др.-брет. nith, в глоссах nepta, нов.-брет. niz (? галл. Neptacus, с pt = ft) : лат. neptis „внучка“, др.-в.-нем. nift „племянница“, скр. napti „внучка“; ирл. richt „форма“, вал. rhith : *r̥r̥tu-, ср. гр. πρέτω „я выделяюсь“, арм. ewewim „появляюсь“, eres (-ps-) „лицо“; — ирл. sacht „слуга“, вал. saeth „раб, пленник“, др.-корн. м. р. said, ж. р. saites, ср.-брет. quaez „пленник, пленница“, нов.-брет. keaz „несчастливый, злополучный, дорогой“, галл. Moenia-coeptus (? Moenicaptus) : лат. captus „пленный“, др.-в.-нем. haft; — ирл. óchtar, uachtar „верхняя часть“, вал. uthr „удивительный, страшный“ : *ouptrō-, родств. гот. iur „выше“, ирл. ós, uas < *oupr-su (§ 25, 1).

§ 32. р в середине слова перед сонантом. -pn- дало -n-; после o, -wn-: ирл. ten „огонь“, tene, вал. tân, корн. tan, брет. tan : авест. tafnah- „жар“; ирл. suan „сон“, вал. hun, корн., брет. hun : *sorno-s, ср. лат. somnus, гр. ὄπνοϛ, скр. svárna-s; ирл. suan „гавань“ : др.-сканд. hofn.

Примечание. Турнейзен [ZCP, 13, 106] полагает, что -pr-, -pl- дало в кельтском языке -br-, -bl-: ирл. assobog „желание“ : лат. cupio „желаю“.

§ 33. р после сонантов. Здесь следовало бы ожидать, что гр даст в кельтском языке gr; однако все относящиеся сюда примеры могут вызывать сомнения. Мы имеем простое r в ирл. cethir „четвероногое, скот“, *k^hetwor-ped-s и в ирл. sairem „сапожник“, вал. crydd, др.-корн. chereor, брет. kere, kereour : родств. гр. κρηπίς „башмак“, лат. carpiculum „род обуви“.

-lr- дало l: ирл. cilornn, в глоссах irceus, др.-ирл. [Juv.] cilurnn, в глоссах urnam, нов.-вал. celwrn „ведро“, брет. kelorn : лат. caltra „бочка для вина“, гр. κάλτη, κάλις „урна“; ирл. col „грех, укор“, вал. cwl : лат. culpa; ирл. molad „похвала“, вал. tawil, отглар. сущ. molí, брет. meuli : гр. μέλω „пою“, μέλη „песнь“. — И.-е. mр дало (в лениции) m: ирл. amires „неверие“, см. др.-ирл. iress (§ 29); ср. арм. amparišt- „irreligioso“, перс. parast „поклоняющийся“ [Marstrander, Eriu, 5, 251], amulach „безбородый“ (ср. ulcha; § 29).

ЗАДНЕНЁБНЫЕ И СРЕДНЕНЁБНЫЕ ЗВОНКИЕ ПРИДЫХАТЕЛЬНЫЕ И ЗВОНКИЕ СМЫЧНЫЕ

§ 34. 1) И.-е. *gh* (лат. *h*, гр. *χ*, герм. *g*, скр. *gh*, *h*), и.-е. *g* (лат., гр. *g*, герм. *k*, скр. *g*, *ḡ*), и.-е. *g'h* (лат. *h*, гр. *χ*, герм. *g*, скр. *h*) и и.-е. *g'* (лат., гр. *g*, герм. *k*, скр. *ḡ*) дали в общекельтском языке *g*. В новокельтских языках *g* сохраняется в начале слова, но подвергается лениции (превращаясь в ирл. */g/*, которое в новоирландском произносится */g/*, но при палатализации — */j/*); в валлийском и корнском языках *g* не сохраняется, в бретонском, как правило, дает */x/* (§ 224, 3). Между гласными *g* дало др.-ирл. */g/* (пишется *g*, нов.-ирл. *gh*); см. стр. 59, прим. 1, 2; в бриттском языке оно исчезает или дает *w*. Перед гласными *g* исчезает в ирландском с заменительным удлинением гласной, но в бриттском образует с предшествующим гласным дифтонг, оканчивающийся на *e*, *y*, *i*. После согласных *g* сохранялось в древнеирландском языке (пишется *g* или *s*, нов.-ирл. *g*), в бриттском превратилось в спирант или вокализировалось после *d*, *r*, *l*.

2) Примеры в начале слова: ирл. *gabim* „беру“, вал. *gafael* „схватить, захватить“, корн. *gavel* : лат. *habere* „иметь“, др.-в.-нем. *geban* „давать“; ирл. *gabul* „*furca*, *patibulum*“, вал. *gaff* „вилы“, брет. *gaol*, галл.-лат. *gabalus* „виселица“ : др.-в.-нем. *gibil* „щипец“, др.-сканд. *gaff*, др.-в.-нем. *gabala* „*furca*“, скр. *gabhasti-* „столбы“; ирл. *gat* (§ 27).

Вал. *gagan* „журавль“, др.-корн. брет. *garan*, галл. *tri-garanus* (эпитет бога Тарва) : гр. *γῆρας*, др.-в.-нем. *chranuh*, др.-англ. *cran*; ирл. *glenaid* „крепко держится“, вал. отглаг. сущ. *glynu*, ср.-брет. *en-glenaff* : др.-в.-нем. *chlinu* „липну, мажу“, ср. лат. *glüten* „клей“, гр. *χλοῖός* „нечто липкое“.

Ирл. *géis* (§ 26, 10); ирл. *gam* (§ 21, 2).

Ирл. *gein* „рождение“, вал. *geni* „родиться, родить“, брет. *genel* „родить“ : лат. *gignō* „рождаю“, гр. *γίγνομαι* „становлюсь“, др.-англ. *seppan* „рождать“, скр. *ḡanāmi* „рождаю“; ирл. *gnáth* „известный“ (§ 9, 1); ирл. *do-goigu* „он избрал“ : гр. *γεβομαι* „пробую“, скр. *ḡśāte* „ему нравится“ (ср. *Oengus* и т. д.; § 25, 5).

3) В бриттском языке *gw* нерегулярно появляется вместо *g*: ирл. *gae* „копье“, вал. *gwayw*, др.-корн. *hoch-wuyu*, корн. *gew*, ленированное *wew*, галл.-лат. *gaesum*, галл.-гр. *γαῖος* (но согласно Турнейзену [IF (Anz.), 26, 25] вал. *gwaew* сложное слово = ирл. *fogha* „дротик“, др.-брет. *guigoïou*, в глоссах *spiculis*) : др.-сканд. *geirr* „копье“, гр. *γαῖος* „крюк“; ирл. *gelt-both*, в глоссах *rabulum*, *gelim* „пасться“, вал. *gwellt* „трава“, корн. *gwels*, др.-брет. *gueltiocion*, в глоссах *fenosa*, нов.-брет. (юссанский) *guelt*, иначе *geot*, *ieot* : лат. *gula* „гортань“, др.-в.-нем. *kela* „горло“; ирл. *gen* „улыбка“, вал. *gwên* : гр. *γαῖω* „я сияю, веселюсь“; ирл. *geir* „жир“, вал. *gwêr* : др.-сканд. *gorn*, лат. *hīra* „кишка“.

§ 35. *ph, p, g'h, g'* между гласными.

1) *ag-* (> брит. *a*; *age* > брит. *ae*; *agi* > брит. *ei*): ирл. *atomp-aig* „адигит ше“, вал. *â* „идет“, корн., брет. *a*, ср. др.-вал. *agit*; лат. *agō* „веду“, гр. *ἄγω*, др.-сканд. *aka* „вести“; — ирл. *taig* „равнина, поле“ (*im-taig* „снаружи“, *immach* „вне, вон“), ср.-вал. *Ma-* (*-fa* в названиях местностей, *Gwyn-fa*) „место“, корн. *-fa*, галл. *Arganto-magus*: возможно, связано с скр. *mahi* „земля“, откуда вал. *maes* „поле“ (в раннем средневаллийском *ma-es*), корн. *mes*, брет. *meaz*; — ирл. *dag-* „добрый“, вал., корн., брет. *da*, галл. *Dago-uassus*; ирл. *aig* „лед“, вал. *ia* (§ 20); ирл. *draigen* „терновник“, вал. *draen* (мн. ч. ср.-вал. *drein*, нов.-вал. *drain*), др.-корн. *drain* (мн. ч. *drein*), ср.-корн. мн. ч. *dreun*, нов.-корн. *dren*, брет. *drean* (мн. ч. *drein*): гал. *τέρυχος* „ветка“, др.-в.-нем. *tirn-rauma* „*cornea silua*“ (индоевропейское чередование *-ēg-* : *-ga-*); вал. *haeddel* „ручки плуга“, ср.-брет. *haezl*, нов.-брет. *heal*: гр. *ἔχεται*; вал. *cae* „изгородь; поле“, ср.-брет. *quae* „изгородь из терновника“, нов.-брет. *kae* „изгородь, ограда“: др.-в.-нем. *hag* „город“, нов.-в.-нем. *has* „терновник; ограда“; ирл. *laigen* „копье“, нов.-ирл. *laighean*, вал. *llain* „лезвие“ (ср.-вал. односложное и двусложное), „заплата“, мн. ч. *lleiniau*: родств. гр. *λαχίλω* „рублю; рою“. *agj* (> брит. *ei*): ирл. *laigiū, lugu* „меньший“, вал. *llai*, др.-брет. *pañu-lei*, в глоссах *nihiu minus*: гр. *ἐλάσσων*. Конечное *agu-* (> брит. *aw*): ср.-вал. *llaw* „малый“, др.-брет. *lau* [for Williams, Y. *Beirniad*, 7, 187]: гр. *ἐλάχως*.

2) *og* перед исчезающим конечным гласным дает в британском языке *o*: ирл. *trog* „дети“, вал. *tro* „оборот“, корн. *tro*, брет. *tro* „оборот; сычуг“, вал. *go-dro* „доить“, др.-брет. *guo-troit*, в глоссах *demulgitis*, ср.-брет. *gozto* „доить“, нов.-брет. *goero*: гр. *τράχος* „течение“, серб. *trâg* „след; потомство“; ирл. *tuige* „солома, тростник“, вал. *to* „крыша“, корн., брет. *to*: лат. *toga* „одеяние“, др.-в.-нем. *dah* „тростник“; ирл. *truiġ* „граница, округ“, вал., корн., брет. *bro*, галл. *brogae* „ager“, *Allo-broges*: лат. *marġo* „край“, гот. *marka* „граница“. Перед *-u-* *og* дало в британском языке *ow*: ирл. *tug* „раб, слуга“, род. п. *toġa*, вал. *teu-dwy* „отшельник“ (*servus Dei*), корн. *teu-es* „девушка“, брет. *taouez* „женщина“ (корн. *taw* „юнец, слуга“, брет. *tao* „счастливым“, галл. *Magu-rix*): др.-сканд. *trōgt* „сын“, гот. *magus* „парень“, *tawī* „девушка“ (*w < gw*). Перед сохранившимся гласным *og* дало в британском языке *ow*, которое развивалось как и.-е. *ow* (§ 18): др.-брет. *rogedou*, в глоссах *orgiis*, вал. *rhewydd* (с перегласовкой) „беспутный“; вал. *euod* „черви у овец“: *oghī-* < **oghwi-*, гр. *ὄφις* „змея“, арм. *auz* (с и.-е. *e*; гр. *ἔχις* „ехидна“, скр. *āhi-ś* „змея“). Впрочем, это изменение не произошло в вал. *troed* „нога“ (односложное), мн. ч. *traed* (двусложное в средневаллийских стихах), др.-корн. *truit*, ср.-корн. *troys*, мн. ч. *treys, trys*, брет. *troad*, мн. ч. *treid*, ирл. *traig*, вин. п. *traigid*,

нов.-ирл. troigh, галл. certragus „быстроногий пес“ : гр. τρέχος „течение“, гот. dragjan „течь“.

3) ug дало в бриттском языке ow: нов.-ирл. ughaim „упряжь“, др.-вал. iou „ярмо“, вал. iau, др.-корн. ieu, брет. ieo, geo (корн. и брет. e под влиянием j? ваннск. iao), галл. Ueriugo-dumnius : лат. iugum, гр. ζυγόν, гот. juk; вал. go-leu, go-lau „свет“, корн. golow, брет. goulou, вал. lleuad „луна“, брет. gwer-e-laouen „утренняя звезда“ (§ 26, 3), галл. Lugu-, мн. ч. Lugoues, Lugu-dunum, др.-вал. loubet „свет“, нов.-вал. lleufer (с индоевропейским чередованием o : q, родств. лат. lux). Этот переход не имел места в ирл. luige „клятва“, вал. llw, брет. le : гот. liuga „свадьба“.

4) eg перед исчезающим конечным гласным дало в бриттском языке e: вал lle „место“, корн. le, галл. legasit „он поместил“ : гр. λέχος „ложе“ (бет. leac'h „место“ — от производной формы: *lephs- или родств. гр. λέσχη „общественное место“, прус. liscis „лагерь“; но eg дает y: др.-вал. gueli „ложе“, нов.-вал. gwely, др.-корн. gueli, ср.-корн. guely, брет. gwele); ирл. graig „стадо, конюшня“, род. п. grega, вал. gre, др.-корн. gre-lin, в глоссах lacus („водопой“), брет. gre „стадо“ : лат. grex, род. п. gregis; ср.-вал. he-u „сеять“, he-af (совр. hau, heuaf) : лат. seges; ирл. figim „плету“, вал. gwe „ткань“, др.-корн. giat, в глоссах tela, нов.-корн. gwia „ткань“, др.-бет. gueg (н.-е. gue-gureic, в глоссах textrix [согласно lfor Williams, BBCS, 6, 112]), нов.-бет. gwea „тки“ : лат. uelum „холст, парус“; eg дало в бриттском языке i в ирл. слове tech „дом“, род. п. tige, taige, нов.-ирл. teach, род. п. tighe, др.-вал. tig, нов.-вал. tû, др.-корн. ti, ср.-корн. chy, нов.-бет. ti, др.-бет. bou-tig, в глоссах stabulum : гр. τέχος „крыша“; мн. ч. др.-вал. in ir dol-te, в глоссах in fanis (e = ei; ср. др.-вал. te-lu и т. д.; § 26, 6), ср.-вал. tei, нов.-вал. tai : *tegja < *tegesa, ирл. tige; e сохранилось перед y в производной форме teugn „король“ (двусложное в средневаллийском; ср. нов.-вал. Sundeurn, двусложное с ударением на ey), др.-корн. Wendeern, др.-бет. Machtiern, др.-брит. Cato-tigirni, Tegerno-mali, галл. Thigernum castrum. — egw дало в бриттском языке ew: ирл. tiug „толстый“, вал., корн. tew, брет. teo : др.-в.-нем. dicchi.

5) ig: ирл. dlígit „заслуживаю“, dlíged „закон“, ср.-вал. dlyaf, dylyaf „я имею право на“, dlyet, dylyet „заслуга“, нов.-вал. dylwn „я должен бы“, dyféd, dled, dyled „долг“ : гот. dulgs, ст.-слав. дългъ „долгий“; ирл. lígit „лижу“, вал. отглаг. суц. (южн.-вал.) llyo, брет. leat : лат. língō „лижу“, гр. λείψω; — ср.-ирл. buogach, в глоссах loga, нов.-ирл. buagach „пути для ног лошадей“, ср.-вал. buriu, нов.-ирл. ceannrach „повязка, веревка“, вал. penrhe „лента для волос, головная повязка“ (но также ср.-вал. penrwy), ирл. cuimrech „пути“, брет. kevre (но вал. cyfrwy „седло“), ирл.

árach „путь“, брет. ere (но вал. aeryu „воротник, ошейник“), ирл. indrach, нов.-ирл. ionnraч „томпон“, др.-брет. anre, в глоссах collyrio, ирл. sciath-rach „ремень щита“, ср.-вал. usgwyf-rwy [Loth, RC, 41, 220, где -wy выводится из и.-е. -ei-] : сложное слово от корня ирл. rig- „связывать“; — ирл. bri „холм“, вин. п. brigh, род. п. мн. ч. breg, вал. bré (ж. р.), ср. fry „вверх“, корн. bre „холм“, брет. bre, галл. Admageto-briga : гот. baurgs „город“, ср. bairgs „гора“; родственными словами являются ирл. Brigit, нов.-ирл. Brighid, род. п. Brighde, др.-вал. bryeint, позднее braint „привилегия“ (ср.-вал. breenhin, brenhin, нов.-вал. brenin „король“, корн. brentyn, bryntyn), др.-брит. Brigantia : скр. bṛhati, ж. р. от bṛhant- „высокий“.

6) В общекельтском языке āg (> др.-брит. ōg) перед исчезнувшим конечным гласным дало вал. aw, корн., брет. /ō/; перед сохранившимся гласным — брит. ow; āg дало брит. ei: вал. daw „он приходит“, корн. due, брет. deu : от *dōg(et), стяжение из *do-ag(et); вал. deuaф „прихожу“: *dōgam(i) < *do-agam(i) (в валлийских формах с -o-, например down „приходим“, и в корнских и бретонских формах с /-ō/-, например ср.-брет. deuaф „прихожу“, нашла свое обобщенное выражение форма, которая развилась перед утраченным исконным конечным); — ирл. bráge „шея, горло“, нов.-ирл. brághaid, др.-вал. мн. ч. abal-brouannou, в глоссах gurgulionibus „адамово яблоко“, нов.-вал. bréuant „дыхательное горло“ (др.-корн. briansen, в глоссах guttur, ср.-корн. bryangen, нов.-корн. branžian, др.-брет. Brehant-Dincat, в глоссах guttur resertaculi pugnae, возможно, имеют г в первом слоге) : (с и.-е. o) гр. βρόχθος „горло“, ср.-в.-нем. krage „ворот“; ирл. báim „бьюсь“, вал. bai „вина, укор“, отглаг. сущ. beio : др.-в.-нем. bági „бьюсь“, др.-сканд. bág-г „трудность, препятствие“; ирл. tráг „берег“, tráг- „отливать“, вал. trai „отлив“, отглаг. сущ. treio : родств. лат. trahō „влеку“.

7) Общекельт. ig: ирл. bríg „сила, доблесть“, вал. bri „доброе имя“, корн. bry „достоинный“, ср.-брет. bri „уважение“; ирл. rígain „королева“, вал. rhiain „девушка“ : родств. ирл. rí „король“ и т. д. (§ 11); ирл. dí-gal „месть“, вал. dial „месть“, корн. dyal : префикс *de с ирл. gal „храбрость“.

8) g после дифтонгов: ирл. sluaг и т. д. (§ 26, 6); ирл. tróg, truag „злополучный“, вал. tru, корн. tru „увы!“, ср.-брет. tru „несчастный“ : родств. гр. στρέβυεσθαι „износиться“ [Windisch, Lit. Zentralblatt, 1909, 1403]; ирл. tiagu „иду“, вал. mordwy (§ 16); ирл. liag „ложка“, нов.-ирл. liach, вал. llwy, др.-корн. loe, нов.-корн. lo, брет. loa : лат. ligula. См. (п. 5) вал. burwy, penrwy, cyfrwy, aeryw; ср. также modrwy „кольцо“ (mawd „большой палец“ + rwy).

9) g после утраченного гласного: огамическое INIGENA, ирл. ingen „девушка“, нов.-ирл. inghean, inghin, шотл. nighean : *eni-g'-enā, ср. лат. indigena „туземец“; ирл. bairgen „хлеб“,

нов.-ирл. *bairghean*, вал., корн., брет. *bara* : **bharagen-*, ср. лат. *farragō* „смесь“; ирл. *irgal* (ж. р.) „ссора“, вал. *arial* „сила“; вал. *anïan* „природа“ : **ñdhi + g'en-*, **g'ñn-* „нести“, ср. ср.-вал. *adyan* „потомство“ [*Loth, RC, 39, 63*]; ирл. *tonngar* „шум волн“, вал. *tonïar* „прибой, волна“; ирл. *ceingal* „настоятельный“, ср.-вал. *pennyal* [*Vendryes, RC, 43, 396*]; ирл. *Mathgen* (имя собственное м. р.), ср.-вал. *Madyein*, галл. *Matugenus*.

Примечания: 1. Не подвергшееся палатализации *g* в конце слова после краткого гласного дало /x/ в ирландском языке: *im-mach, tech, árach*; ирл. *indech*, нов.-ирл. *inneach* „уток“, вал. *apwe* (глагольная приставка ирл. *ind-*; вал. *ap-* и корень ирл. *figim*, вал. *gwe*). Среди склоняемых слов встречается множество исключений, вызванных аналогией; ср. *tag* наряду с *im-mach*.

2. В новоирландском языке между гласными *g* развивалось весьма различно. Чаще всего *g* утрачивалось (в конце слов без заменительного удлинения: арран. *šL'a = sleagh*; но ср. донегал. *ə-mwix' = amuigh* и *trix' = troigh*); давало *j* (арран. *ej*, донегал. *ej, dj = aghaidh* „лицо“); давало *w* или *v* (после огубленного гласного: арран. *fowl* „ущерб от потравы скотом“ = *foghail*; арран. и „яйцо“, род. п. *iv'a*, донегал. *yv, yf' = ubh*, род. п. *uibhe*, др.-ирл. *og*).

На юге Ирландии *-g-* частично утратилось (особенно после долгих гласных), частично дало *g*.

§ 36. И.-е. *g(h)*, *g'(h)* в середине слова перед согласными в ирландском языке исчезло с заменительным удлинением, так что *i* и *e* дали *ē*, *u* и *o* дали *ō* > *ua*; перед *i*, *u* в следующем слоге вместо *ē* появляются *eo*, *eu*, *iu*. В бриттском языке они дали звук, подобный *j* (неслоговые *e*, *y*, *i*), который образовал дифтонг с предшествующим гласным, так что *ig* дало дифтонг вал. *wu* /*uy*/ и т. п. (так же, как и.-е. *ei*).

gr: ирл. *ár* „резня“, вал. аег, др.-вал. *hair*, др.-брет. *aïr*, мн. ч. *aïrou* : гр. *ἀγρᾶ* „травля“; ирл. *áinne* „терн (ягода)“, вал. аегон „ягоды“, *eirin* „сливы“ (с перегласовкой), ср.-брет. *irin*, нов.-брет. *hirin* „терн“ : гот. *akran* „плод“; ирл. *fér* „травя“, род. п. *feoir*, ср.-вал. *gweir*, нов.-вал. *gwaïr* : возможно, родств. гот. *wahsjan* „расти“; ирл. *uar* „холодный“, нов.-ирл. *fuar* (ср. ирл. *uacht* „холод“, нов.-ирл. *fuacht*), вал. аег, др.-корн. *oïr*, галл. *Ogron* (сокращенное название месяца) : **oungo-*.

gl: ирл. *ál* „помет, выводок“, вал. аел : гр. *ἀγέλη* „стадо“; ирл. *maí* „князь, дворянин“, ср.-вал. *mael*, вал. *Maelgwn, Cynfael*, др.-брет. *Mael, Iudmael*, др.-брит. *Maglocunus* : гот. *mikils* „великий“; ирл. *giuil* „вонзил“, претерит от *glenaid*.

gn: ирл. *áin* „вести“, инф. от *ag-* „веду“ : гр. *ἀών* „собрание, состязание“; ирл. *gráin* „отвращение“, др.-ирл. *grande* „ужасный“, нов.-ирл. *gránna*, вал. *graep* „горе“, ср.-вал. *graendde* „печальный“ : родств. ирл. *garg* „грубый“, гр. *γῆρυός* „устрашающий“. В послеударных слогах в бриттском языке вместе *-aen* появляется *-an*: др.-брит. *Corbagni*, вал. *Nant-carfan, Llan-carfan*; др.-брит. *Circagni*, др.-вал. *Circan*; ирл. *becán, beccán* „малый“, др.-вал.

bichan, нов.-вал. bychan, др.-корн. boghan, ср.-корн. byhan, брет. bihan, ваннск. bihan. — ogn: ирл. suanem „канат“ (с egn, ирл. sén „силос“), вал. hoenyn (с перегласовкой hwynyn) „силос“ : родств. лит. segù „шью, стегая“, скр. sažati „цепляется за“; — ирл. brón „печаль“, вал. brwyn : гр. βρόχῳ „скрежешь зубами“; вал. brwyn „кидается“, brwynen, др.-корн. brunnen, в глоссах iuncus, scirpus, ср.-корн. bronnen, брет. broenn-enn : др.-англ. brogna, в глоссах frondium, gibrogne „uirgultum“; — ирл. fén „телера, воз“, вал. gwain, галл. couinnos uocant quorum falcatis axibus utuntur : др.-сканд. uagn „воз“; — ирл. cuilén „щенок, детеныш“, вал. colwyn, др.-корн. coloin, брет. kolen : *koligno-; ирл. muirenn (имя женщины [Corm.], ошибочно вместо -tén); вал. morwyn „девушка, дева“, мн. ч. morynion, др.-корн. mogoin, ср.-корн. moren, moran : *morignā (др.-ирл. muir-móru, в глоссах siren заимствовано из бриттского языка). Ирл. буд. вр. in digén „делаю ли я?“ от глагола do-gníu; ирл. ad-gén „знаю“, ad-géuin „знает“ (-gnin- „знать“), вал. adwaen, корн. 3 л. ед. ч. aswon. — В начале второй половины сложного слова gn часто развивается как ленированный начальный звук: ирл. fo-gnat „служу“, нов.-ирл. foghnath, арран. fūnə, ср. корн. go-pus, go-pes „работать“, брет. gou-nid „выигрывать“ (но в вал. gweini „служить“ gn ведет себя как находящееся в среднем положении с перегласовкой о приставки; ср. вал. heini(f) „действенный“; то же в ирл. dénum „делаю“, ní dénat „не делают“). — В вал. ad-na-bod, ср.-брет. az-naout „знать“, ср. галл. Ate-gnatus, gn следовало за исчезнувшим гласным.

§ 37. И.-е. g(h) и g'(h) после согласного.

1) zg дало в ирландском языке đg, в бриттском đg > đj, где j, вызвав эпентезу, затем исчезло (*mizgā > *međga > međja > вал. maidd [§ 27]; или, возможно, đg > gđ > jđ).

2) tg дает в середине слова в валлийском языке tj, перед исчезающим конечным гласным t или t с неслоговым u/ (пишется w), а также со слоговым a; в корнском и бретонском языках оно дает /гх/: ирл. airget „серебро“, нов.-ирл. airgead, вал. arian(t), др.-корн. argans, ср.-корн. arghans, arhans, брет. arc'hant, галл. Arganto-magus, arcanto-dan. (сокращенное звание „хранитель монетного двора“): лат. *argentum; ирл. arg „капля“, вал. eira „снег“, ср.-вал. eiry (односложное), нов.-вал. eir-law „изморозь“ (основа на -jo-, поэтому перегласовка), др.-корн. irch, нов.-корн. er, брет. erg'h : *parō-, *parōjo-, родств. лат. spargō „рассыпаю“, гр. σφαραγέω „хрущу“; ирл. iorg, в глоссах claua, нов.-ирл. iorg „палица“, ср.-ирл. iurga, нов.-ирл. iorga „голень“, др.-корн. iorh, в глоссах baculus, брет. ior'henn „столб“ : др.-сканд. lurk „дубина“; ирл. iorg, в глоссах trames „след“, нов.-ирл. iorg, вал. llwry, llwrw (ср.-вал. yn llwrw y benn „головной вперед“, нов.-вал. [южн.-вал.]

lwr i ben; llw cefen „сзади“), корн. lerg, lyrg, брет. lerc'h, warlerc'h „после“ (корнские и бретонские формы с перегласовкой): арм. օտոկ „гладкий“; ирл. di-bairg „бросай!“, вал. bwrw „бросать, кидать“, ср.-вал. byruaf, нов.-вал. bwriaf; вал. bega „стог сена или скирда хлеба“: др.-в.-нем. berg „гора“ (? -rgn- в др.-корн., брет. bern); ирл. ferg „гнев“, нов.-ирл. fearg, ср.-вал. gwery (одно-сложное) „действительный“, др.-брет. guerg, в глоссах efficah, галл. uergobretus „главное должностное лицо с правом казнить и милловать“: гр. ὀργή „гнев“, скр. ūrǰā „великая сила“.

3) lg развивалось так же, как и rg: ирл. bolg „мешок“, нов.-ирл. bolg „брюхо, мешок“, bolgach „волдырь; толстобрюхий“, ср.-вал. bolu (односложное) „мешок, брюхо“, мн. ч. bylu, нов.-вал. bol, bola (двусложное) „брюхо“, bollog „толстобрюхий“, брет. bolc'h „мякина льна“, галл. bulga „кожаный мешок“: гот. balgs „кожа“, англ. belly „живот“; — ирл. colg „меч; усик колоса“, др.-вал. colginn, в глоссах aristan, нов.-вал. col, cola „усик колоса“, мн. ч. colion, colun „жало, крюк“; с а ср.-вал. caly (односложное), нов.-вал. cal, cala „penis“, мн. ч. caliau, нов.-корн. kal „penis“ (с утратой h), брет. calc'h; — вал. gwala „довольно“, ср.-брет. gwalc'h, нов.-брет. a-walc'h, gwalc'ha „удовлетворять“: лат. uilgus „простонародье“; ср.-вал. daly (односложное), dal „держатъ“, нов.-вал. dal, dala, daliat „держу“, корн. dalhen „владение чем-либо“, брет. dalc'h „обладание; юрисдикция“, derc'hel „держатъ“ (с перегласовкой; l > r вследствие диссимиляции; прич. dalc'het): лат. indulgēre „снисходить“, гот. tulgus „твердый“; — ирл. selg (§ 25, 1); — ирл. selg „охота“, нов.-ирл. seaig, seilg, др.-вал. in helcha, в глоссах in uenando, helgha-ti, в глоссах uenare (повелит. накл.), ср.-вал. hely (односложное), нов.-вал. hel, hela „охота“, heliwr „охотник“, др.-корн. helhwur, в глоссах uenator, ср.-корн. helhys, hellys „травимый“, нов.-корн. helfia „охотиться“, брет. em-alc'h „охотиться“, di-elc'hat „запыхаться“: скр. sǰǰāti „отпускает, мечет“.

4) rg удержалось в древнеирландском языке, затем (очень рано) перешло в rr, откуда нов.-ирл. r. В бриттском языке rg дало rr и r раньше, чем в ирландском; в бретонском в некоторых случаях оно снова стало rg, а затем дало rk; в других случаях r в корнском и бретонском языках утратилось. Все бриттские языки утратили r (и g) в сочетании rgw. Примеры: ирл. riong „грива“, вин. п. riong, вал. rwing, др.-брет. мн. ч. riongou, нов.-брет. riong: др.-сканд. makki „часть шеи, где растет грива“, датск. manke „грива“; ирл. riongu „клянусь“, вал. rwing „клянется“, отглагол. сущ. riongu, корн. to-, ср.-брет. toeff, нов.-брет. toui: возможно, родств. др.-сканд. rīng „судебное заседание“; ирл. drong „толпа“, нов.-ирл. drong, др.-брет. drogn, в глоссах coetus, drog, в глоссах factio, галл. drungus: родств. гот. driugan „несут военную службу“; ирл. cum-ung „узкий“, нов.-ирл. cumhang, вал. cyf-ung; yng, wng (ch-ang, e-ang „широкий“, с приставкой *eks-), брет. enk: лат. angō

„сжимаю“, гр. ἄλϋω. *pw* : др.-ирл. *ingen* „ноготь“, ср.-ирл. *inga*, нов.-ирл. *ionga*, мн. ч. *ingne*, др.-вал. *eguin*, нов.-вал. *ewin*, др.-корн. *euin*, брет. *ivin* : лат. *unguis*, гр. βῦξ, др.-в.-нем. *pagal* (суффиксальное *w* в кельтском и латинском языках); ирл. *teuge* „язык“ (§ 27).

ЗАДНЕНЁБНЫЕ ЛАБИЛИЗОВАННЫЕ ЗВОНКИЕ ПРИДЫХАТЕЛЬНЫЕ И ЗВОНКИЕ СМЫЧНЫЕ

§ 38. И.-е. *g^h* (лат. *f*, -*w*-, -*b*- [перед *r*], гр. φ, θ, герм. *w*, *g*, скр. *gh*, *h*) совпало с и.-е. φ^h и *g^h*. И.-е. *g^u* (лат. *w*, гр. β, θ, герм. *kw*, скр. *g*, *ḡ*) в начале слова (исключая положение перед *u*) дало в кельтском языке *b*, совпав с и.-е. *b^h* и *b*; также и в середине слова после согласных, но между гласными и перед согласными оно дало в кельтском *g*.

g^u в начале слова: ирл. *guidim* „прошу“ : гр. πῶθῆω „хочу“ (с π вместо φ перед θ), θῆσασθαι „умоляет“; ирл. *gonim* „ранко“, *guin* „рана, убийство“ : гр. φόνος „убийство“, θῆνω „ударяю“, скр. *han-mi* „убиваю“; ирл. *gogim* „согреваю“, нов.-ирл. *gor* „жар; гной“, вал. *gogî* „сидеть на яйцах; набухать“, брет. *gor* „жар; нарыв“ : лат. *fortis* „горячий“, гр. θέρως „жар“, гот. *warms* „жар“, скр. *hargas* „пыль“, *gharmā-* „жар, пыль“.

Примечание. В британском языке *gw* возникает вместо *g* (§ 34, 3): вал. *gweddi* „молитва“ : ирл. *guidim* (но согласно Osthoff [IF, 27, 173], вал. *gweddi* из **wo-godimā*; относительно глагольной приставки ср. ирл. *folgde* „просящий“); ирл. *gogm* „синий“, вал. *gwim* „темный, темносиний“, др.-брет. *Uurm-haelon* „с каштановыми бровями“ : возможно, родств. лат. *fortis*, гр. θέρως „горячий“ [Gwynn, Hermathena, 20, 65]; ирл. *gris* „огонь“, вал. *gwres* „жара“, брет. *groe*, *groeuz* : **g^uhrēnso-*, **g^uhrēnso-*, ср. скр. *ghṛasā-s* „солнечный блеск“.

g^u в начале слова: вал. *bwyd* (§ 16), ирл. *beo* (§ 18), ирл. *bith* (§ 6, 1), ирл. *bó* „корова“ (§ 13, 3); ирл. *ben* (§ 8, 2 e); ирл. *bró* (§ 18); вал. *blin* „усталый“, др.-брет. *blin*, в глоссах *remissa* : скр. *glāna-* „ослабевший“. Перед *u* и.-е. *g^u* представлено как кельт. *g*: ирл. *guth* „голос“ : гр. βῶή „крик“, скр. *gavatē* „отдается (звук)“. *g^un*: ирл. *mná*, род. п. от *ben* „женщина“.

§ 39. 1) И.-е. *g^h* между гласными: ирл. *snigid* „идет дождь“, вал. *nyf* „снег“ (§ 26, 9); ср.-ирл. *daig* „огонь“, род. п. *daiged*, *dega*, нов.-ирл. *doigh* „мука“, вал. *deifio* „опалить, прижигать“, брет. *devi* „гореть“ : родств. лат. *fouere* „греть, согревать“, *febris* „жар“, гр. τέφρα „пепел“, скр. *dahāmi* „горю“. В британском языке *g^h*-могло, видимо, дать *-b-* (ср. *g^u-*; § 38), ленированное в *-v-*, как вал. *nyf*, *nyfio* „идет снег“ [Loth, Mélanges Havet, 237—240].

2) И.-е. *g^u* между гласными: ирл. *nigim* „мою“, гр. νίζω (ζ из *g*) „мою“, скр. *nēpēžmi*.

§ 40.1) И.-е. g^h в середине слова перед согласными: достоверных примеров нет.

2) И.-е. g^u в середине слова перед согласными: ирл. uaп „ягненок“, вал. oep (мн. ч. wуп), др.-корн. oip, ср.-корн. oap, op, нов.-корн. мн. ч. eap, eppes, брет. oap, мн. ч. eip : лат. agnus, гр. ἀγνός. Однако германские формы (др.-англ. éanian „ягниться“, голл. диал. oopen, швед. готланд. оупа, дат. борнхольм. öpa) заставляют предполагать и.-е. g^h.

§ 41. И.-е. ŋg^h: вал. llyngyr „черви (кишечные)*“, ед. ч. llynguren (южн.-вал. диал. llynger, llyngeren), брет. ед. ч. lenker-enn, lenkern-enn : лат. lumbricus.

И.-е. rg^u: др.-ирл. borb, boṛ „глупый“, нов.-ирл. borb „грубый“: арм. bark „буйный, гневный“; ср.-ирл. orbaind „зерна“ : лат. egiuш „стручок“, гр. βρόχος, ἐρέβινθος „вина“, др.-в.-нем. araweiz „горох“. И.-е. ŋg^u: ирл. imb „масло“, др.-вал. eppení, вал. уменуп и т. д. (§ 8, 1 а).

ЗУБНЫЕ ЗВОНКИЕ ПРИДЫХАТЕЛЬНЫЕ И ЗВОНКИЕ СМЫЧНЫЕ

§ 42. И.-е. dh (лат. f-, -d-, -b-, гр. ϑ, герм. d, скр. dh) и и.-е. d (лат., гр. d, герм. t, скр. d) дали в кельтском языке d. В начале слова d подвергается лениции в ирландском и бриттском языках, превращаясь в d̄; это же имело место и в середине слова между гласными. В середине слова перед согласными d иногда вокализуется; после согласных d сохранилось в ирландском языке (пишется иногда t̄ в древнеирландском); в бриттском после r оно дало d̄. Звук d̄ в самый ранний период изображался как d в древнебретонском, древневаллийском, древнеирландском и раннем среднеирландском языках. В раннем средневаллийском он изображался как t, затем d, а также в отдельных случаях как th; изображение через dd появляется в XIV в. и преобладает в настоящее время. В древнекорнском языке он передавался через d, t, th, p, dh; в среднекорнском обычно через th. В средне- и новобретонском языках d̄ перешло в z (или утратилось); сохранилось d̄ в диалектах Бель-Иля и Понтиви [Loth, Chrest., стр. 379²]. Изображение d̄ как dh появляется в среднеирландском и преобладает в новоирландском языке; d̄ и q очень рано совпали в ирландском. В начале слова dh произносится как q в новоирландском и шотландском языках и как j при палатализации; относительно dh в середине слова см. § 43. Ирл. dh передается в древнеисландском языке через þ (т. е. d̄): др.-исл. minþrak „смесь муки и масла“ из ирл. mepadach „мука и молоко“; др.-исл. Dungaþr из ирл. Donnchadh. Сканд. d̄ в древних заимствованных словах дало в ирландском языке dh: ср.-ирл. garda „сад“, нов.-ирл. gardha, шотл. garradh, вал. gardd из др.-сканд. garþr. Позднее оно дало th: ирл.

Baethbarr iarla, др.-сканд. Þorþarr iarl. Вал. δ представлено ирл. th в ирл. maithim „прощаю, отпускаю“, инф. mathem из вал. maddau „прощать, отпускать“.

Примеры в начале слова: ирл. denim „сосу“, del „сосок“, ср.-вал. dypu „сосать“, ср.-корн. dene, брет. dena : лат. fe-mina „женщина“, felix „плодотворный, счастливый“, felläre „сосать“, гр. $\theta\acute{\iota}\sigma\alpha\tau\omicron$ „он сосал“, гот. daddjan „кормить грудью“, скр. dhayami „сосу“; ирл. draigen (§ 35, 1); ирл. drong (§ 37, 4); ирл. deich (§ 8, 1 б).

§ 43. И.-е. dh, d между гласными: ирл. bodar „глухой“, нов.-ирл. bodhar, арран. /bɔwɪ/, донегал. /bɔr/, сравн. ст. /byvɪʔ/, вал. byddar, корн. bothar, брет. bouzar : скр. badhirā-s; ирл. guide „молитва“, нов.-ирл. guidhe, арран. /gɔvʔ/, донегал. /gɪ/, /gyə/ (§ 38); ирл. buide, buidehas „благодарность“, нов.-ирл. buidhe, buidheachas, арран. /byjəxəs/, донегал. /bwiaxəs/, вал. bodd „воля“, корн. both : ср. др.-в.-нем. gibot „признание“, скр. budhyatē „ему ведомо, он знает“; вал. bedd „могила“, корн. beth, брет. bez : лат. fodiō „копаю“, гот. badī „ложе“, англ. bed „ложе, кровать“; ирл. mid „мед“, род. п. meda, вал. medd, брет. mez : гр. μέθυ, скр. mádhu; ирл. buaid „победа“, нов.-ирл. buaidh, донегал. /buj/, вал. budd „выгода“, др.-брет. bud, в глоссах bradium : ср.-голл. būte, нов.-голл. buit „добыча“, др.-сканд. býti „обмен“; ирл. ruad (арран. /rūe/; § 13, 1); ирл. suide „сиденье“, нов.-ирл. suidhe, арран. /sɪ/, донегал. /sɪ/ (§ 24, 2); ирл. cride „сердце“, нов.-ирл. croidhe, арран. /krɪ/ (§ 22). Относительно dw см. § 19.

Примечания: 1. Ирл. δ > ʀ встречается редко и нерегулярно. Ирл. sciath „лопатка (спинная)“, вал. ysgwydd и т. д. возникли под влиянием sciath „щит“ (§ 25, 2). Относительно δ > d после гоморганического звука см. § 209, 210.

2. Утрата δ в валлийском языке: ирл. mid- „средний“, medón „середина“, immedón „внутри“, арран. mán, донегал. mán, ср.-вал. tuwn „в“, нов.-вал. mewп (южн.-вал. туwn), галл. Medio-lānum : лат. medius, скр. mádhu-s „средний“ (вал. wn < -ugno; ср. -ap < -agno, § 36). Ср. также вал. rhoi наряду с rhoddi „дам“; в корнском и бретонском языках δ в этом глаголе полностью исчезло (§ 506, прим.). В бретонском языке δ исчезло во всех диалектах в daouarn „обе руки“ (от daou „два“ и dourn „рука“). δ > r в брет. hirio „сегодня“ (§ 21, 3), diriou „четверг“, вал. dydd lau; ср. также брет. llo „плюш“ : вал. eiddew (ср.-вал. eido = eiddio, ср. eiddiorwg), нов.-корн. ídhio, ирл. edenn.

3. Стихотворные рифмы свидетельствуют, повидимому, о том, что в корнском языке конечное δ имело тенденцию становиться глухим. Но оно вряд ли могло стать ʀ, поскольку Луйд дает для новокорнского δ .

§ 44. И.-е. dh, d в середине слова перед согласным.

-dr- подвергалось развитию, сходному с -gr- (§ 36) в британском языке; в ирландском δ дало др.-ирл. t, нов.-ирл. d; в сложных образованиях -d-r- в ирландском изменялось подобно -gr-; кроме того, здесь имело место последующее развитие в rr. Примеры:

ирл. -fitir „знает“, вал. gŵyug, корн. gog, брет. goar : первоначальное 3 л. мн. ч. *widri < *widg „знают“, ср. скр. vidúr „они знают“; ирл. cretar „священный“, ср.-вал. creit, нов.-вал. crair, мн. ч. creiriau, брет., трег. мн. ч. kreirio; ср. вал. cadair (§ 77, 1). В сложных словах: ирл. áram „число“ (восходящее к ad-rími „считает“), вал. eirif; ирл. árach (*ad-rig-) и т. д. (§ 35, 5). Позднее co-tob-árrig „он принудил вас“ из rig- „связывать“ (-rr из восстановленного по аналогии dr).

Примечание. Ирл. odor, нов.-ирл. odhar „коричневый“, повидямому, восходит к трехсложной форме; род. п. ед. ч. ж. р. uidhre имеет аналогичское и так же, как buidhre от bodhar „глухой“, скр. badhirá-s.

-dl- (в сложных словах): ирл. áilgen „мягкий“, áilgenigid „смягчается“, ср. laigeniu, в глоссах minusculus. Относительно -dl- в валлийском языке ср. Loth, RC, 38, 49.

-dn-: ирл. smuainim „думаю“ : гр. μῦθος „слово“, гот. gamaud-jan „вспомнить“. Перед ударением в бриттском языке dn перешло в п в вал. blynedd „годы“ (после числительных), брет. he-vlene, he-lene „этот год“, вал. e-leni, брет. war-lene „прошлый год“, ср.-вал. er-llynedd, нов.-вал. y llynedd, llynedd : мн. ч. *blidnijas, дат. п. ед. ч. *blidnijai, им. п. ед. ч. *bleidnī в ирл. bliadain „год“, вал. blwyddyn, *blidnī в др.-корн. bliþen, ср.-корн. blythen, blet-hen, брет. blizenn.

-dm-: ирл. fréam „корень“, нов.-ирл. fréamh, вал. greddf „инстинкт, природа“ (вместо *gwreddf), отглаг. сущ. greddfu „укорениться“, ср. вал. gwraidd (§ 22) [J. Morris-Jones, WG, 160]; вал. deddf „установление, закон“ : гр. τεθμός. В сложном слове -mth-: др.-ирл. zamthar „я приказал“ (con-ad-m-), восходящее к ирл. miathur „сужу“. В удвоении: fo-di-dmat „они пострададут“, восходящее к ирл. dam- „страдать“ (один гласный утрачен).

§ 45. И.-е. dh, d после согласных. Относительно -zd см. § 27.

И.-е. -dd(h-): ирл. cretim „верю“, вал. отглаг. сущ. credu, корн. cresy, ср.-брет. cridiff, нов.-брет. kridi, kredi : лат. crēdō, скр. śrad-dadhāmi „верю“.

rd: ирл. cerd „искусство, ремесло“, нов.-ирл. ceárd, céird „работа, профессия“, вал. cerdd „песнь“ (ср.-вал. „искусство, песнь“) : гр. κέρδος „выгода, хитрость“; ирл. ord „молот“, др.-вал. ord, нов.-вал. gordd, др.-брет. or < d >, нов.-брет. horz : арм. uřn (< *ordhř, вин. п. от ordh-); ирл. bard „поэт“, вал. bardd, корн. barth, брет. barz, галл. Bardo-magus; ирл. ard, нов.-ирл. árd (§ 12, 1; -rdhw-).

ld сохранялось в раннем древнеирландском языке, но позднее дало ll, в бриттском — ll: ирл. meldach „приятный“, нов.-ирл. meallach : гр. μαλαχός „мягкий“, гот. mildeis „короткий“; ср.-ирл. caill (§ 12, 1); ирл. coll „потеря“, вал. coll, др.-корн. collet, брет. koll : гот. halts „хромой“.

nd еще сохранялось в древнеирландском языке, однако в позднем древнеирландском начало изменяться в pp (ср. др.-сканд. *bíapak* < ирл. *bendacht* „благословление“). Некоторые формы артикля имели pp или p из nd в древнеирландском (*inna*, *na*, *donaib*); *ind* стояло перед гласными, h, ленированным *i* (= нуль), *s*, *l*, *p*, *g* и в отдельных случаях перед ленированным *b*, *m*; *d* отпало перед неленированными согласными: *in recht* „закон“, род. п. *ind recto* и т. д.; точно так же утратил свое *d* и префикс *ind-*. В британском языке *nd* превратилось в pp в древневаллийском и древнебретонском языках. Примеры: ирл. *find*, нов.-ирл. *fionn* (§ 6, 1); ирл. *scendim*, нов.-ирл. *sgeinnim*, вал. *cy-chwyn* (§ 25, 2).

ГУБНЫЕ ЗВОНКИЕ ПРИДЫХАТЕЛЬНЫЕ И ЗВОНКИЕ СМЫЧНЫЕ

§ 46. И.-е. *bh* (лат. *f*, *-b-*, гр. *φ*, герм. *b*, скр. *bh*) и редко встречающееся и.-е. *b* (лат., гр. *b*, герм. *p*, скр. *b*) дали в кельтском языке *b*. В начале слова *b* подвергается лениции в ирландском и британском языках и дает *b̄*; в середине слова между гласными оно дало *b̄* в обеих ветвях кельтского языка, а также между гласными и сонантами (с некоторыми дальнейшими изменениями). После сонантов *b* сохранилось в ирландском (в отдельных случаях пишется как *p* в древне- и среднеирландском языках); в британском оно дало *b̄* после *g* и *l*. Звук *b̄* писался как *b* в древнеирландском, древневаллийском и древнебретонском языках; позднее — *bh* в ирландском, *w*, *u* или *f* в британском (нов.-вал. *f*, нов.-брет. *v*). Современное произношение в ирландском языке *w*, палатализованное *v'*, в британском — *v* (откуда иногда брет. *q*).

Примеры для *bh* в начале слова: ирл. *benim* „ударяю“, ср.-брет. *benaff* „разрезать“, др.-брет. *bitat*, в глоссах *gesecaret*, *etbinam*, в глоссах *lanio*, др.-вал. *dubeneticion*, в глоссах *exsectis*: родств. лат. *perlines* „perstringas“, ст.-слав. *вн-ти* „бить“; ирл. *berbaim* и т. д. (§ 19), родств. с *t*-суффиксом ирл. *bruth* „пыл, ярость“, др.-вал. [Juv.] *brut*, в глоссах *animus*, нов.-вал. *brwd* „горячий, пылкий“, ср.-вал. мн. ч. *brydyon*, др.-корн. *bredion*, в глоссах *coctio*, нов.-корн. *brīzan* „соquere“, др.-брет. *brot*, в глоссах *zelotyriae*, нов.-брет. *broud* „горячий“: лат. *de-frutum* „сусло, патока“, др.-сканд. *brof* „навар“; — ирл. *berim* „несу“: лат. *fero* (родств. ирл. *barn*, *bráth*; § 12, 2); ирл. *brú* (§ 24, 3); ирл. *bláth* „цветы“, ср.-вал. *blawd*, нов.-вал. мн. ч. *blodau*, др.-корн. *blodon*, нов.-корн. *bležan*, ср.-брет. (с суффиксом *-m*), *bleuzuen*, нов.-брет. *bleuñ-enn*, *bleuñv-enn*: родств. лат. *flōs*, гот. *blōma*. И.-е. *b* представлено, возможно, в вал. *bustl* „желчь“, др.-корн. *bistel*, ср.-корн. *bystel*, брет. *bestl*: лат. *bilis*; ср.-ирл. *bend*, *benn* „рог, пик“, вал. *ban*, ср.-брет. *ban-*: возможно, родств. ср.-н.-нем. *pint* „penis“; корн. *banne*, *banna* „капля, ни капли“ (в смысле отрицания), брет. *banne*, трег., *bannec'h*: скр. *bindú-*

§ 47. И.-е. bh и b между гласными: ирл. gabim (§ 34, 2); ирл. abann „река“, вал. afon, др.-корн. auon, брет. Pont-aven, др.-брит. Abona : лат. amnis (mn < bn); ирл. dub „черный“, нов.-ирл. dubh, др.-вал. dub, нов.-вал. du, др.-корн. duw, ср.-корн. du, брет. du, галл. Dubis : родств. гот. daubs „глухой“, гр. τῶφλος „слепой“, τῆφος „дым, туман“; ирл. luib „трава“, нов.-ирл. luibh : гот. lubja-leis „отравитель“, др.-в.-нем. luppi „яд, волшебство“, др.-англ. lyb (родств. ирл. lubgort, lugbort „сад“, др.-вал. мн. ч. luird, в глоссах horti, нов.-вал. lluarth, др.-корн. luworchguut, в глоссах uirgultum, ср.-корн. lowarth „сад“, брет. liorz); ирл. ibim (§ 29); ирл. treb „жительство“ (§ 60); ирл. tóib „сторона“, нов.-ирл. taobh, вал. tu, корн. tu, брет. tu : родств. лат. tibia „берцовая кость“, лит. stáibis.

Примечание. Относительно -b > -m- ср. § 186, 1. В британском языке b утрачивается после звука u-, при этом краткое u удлинняется и подобно и.-е. oi и лат. ù дает ù. В ирландском в некоторых случаях b дает f: samairh = sammaib „tamen“ [Sg., 209 b, 3]. Относительно окончаний будущего времени см. § 456—457. Относительно f < b + h см. § 203; о конечном b > f в корнском языке см. Stokes, Trans. Phil. Soc., 1869, 138 (ср. § 43, прим. 3).

§ 48. И.-е. b(h) в середине слова перед сонантом.
-br-: ирл. dobur и т. д. (§ 4); ирл. lobur „слабый“, lobre „infirmitas“, нов.-ирл. lobhar „прокаженный“, lobhra „проказа“, др.-ирл. [Juv.] lobur, в глоссах anheia (прилагательное ж. р.), вал. llwfr „робкий, трусливый“, ср.-брет. loffr „прокаженный“, нов.-брет. lovr : ирл. lobaim „putresco“, нов.-ирл. lobhaim, родств. гр. λῶβη „обида, порча“; ирл. gabor „carer“, нов.-ирл. gabhar, вал. gafr, др.-корн. gauar, ср.-корн. gaver, др.-брет. mel-gabr, в глоссах ligustra, нов.-брет. gaor, gavr, мн. ч. geor, gev, галл. Gabro-magus : родств. умбр. habina „agnas“; ирл. ribar, нов.-ирл. riobhar „сито“, г. meala „медовый сот“, вал. rhefr „rectum“, брет. reor : *rebhru-, ср. ст.-слав. ребро „ребро“, др.-англ. ribb, др.-сканд. rif. Относительно -mbr- см. § 49.

-bl- : ирл. mebul „стыд“, нов.-ирл. meabhal, вал. mefl, корн. meul (§ 49); -bn-: ирл. domun „мир“, domuin „глубокий“, вал. dwfn и т. д. (§ 4).

§ 49. И.-е. bh, b после согласных. Относительно -zb- см. § 27.
-rb-: др.-ирл. orpe „наследование, наследство“, com-arpe „наследник“, com-arbus „наследство“, нов.-ирл. comharba „преемник“, др.-вал. Urb-gen, нов.-вал. Urien, галл. Orbius, Orbaniacus : лат. orbis „лишенный (родителей или детей)“, гр. ὀρφανός, гот. arbja „наследник“, скр. arbha-s „малец, мальчик“; ирл. carbat „телега; челюсть“, нов.-ирл. carbad (ср. ср.-вал. gorcharuaneu „челюсти, десны“, ср.-брет. sauan „десны“, нов.-брет. karvan „челюсть“), галл.-лат. carpentum, галл. Carbantia, др.-брит. Карвантэриуон : возможно, родств. лат. carbis „корзина“.

-lb-: др.-ирл. *gulban, gulpan* „клев“, ср.-ирл. *gulba* (основа на -n-), др.-вал. *gilb*, в глоссах *foratorium, gilbin*, в глоссах *acumine*, нов.-вал. *gylf, gylfin*, др.-корн. *geluin*, в глоссах *rostrum*: др.-в.-нем. *kolbo* „дубина“, др.-сканд. *kolfr* „дротик“.

-mb- сохранялось в древнеирландском языке, но перешло в *mp* в позднем древнеирландском. В раннем древнеирландском переход имел место лишь в проклитиках, например в некоторых формах глагола „быть“ (*pámmín duine* „что я не был бы человеком“, хотя чаще оставалось -mb-) и в предлоге *im* „вокруг“; перед другими проклитиками — *imm-* (*imm-a-chomáinad* „для его осуществления“, *imm-e-ruidbed* „которому было совершено обрезание“), но под ударением всегда оставалось *imb-* (*imb-i* „вокруг него“). В британском языке -mb- изменилось в -mp- уже в древневаллийский и древнебретонский период (ср. др.-вал. *eptneni*; § 41); в бретонском эта ассимиляция была нарушена более поздним изменением *mp > mb* (*mp*) (§ 75, 5). Примеры: ср.-ирл. *compar* „слияние долин, рек или дорог“, вал. *супер* „слияние рек“, брет. *kember*: *k'om + и.-е. корень *bher- „нести“; ирл. *самт* „склон“, нов.-ирл. *сам*, вал., корн. *сам*, брет. *kamm*, галл. *Самбо-дунум*: гр. *σχαμβός* „со связанными ногами“; ирл. *суп* „посуда“, вал. *свм* „долина“, брет. *комт* „корыто“, галл. *Сумба*: гр. *κῦμβη* „кубок“, скр. *kumbhá-s* „горшок, кружка“. — *mb-* дало -br- > *br* в ирл. *со-brith* „помощь“, *собр*, род. п. *собра*: *k'om-bhr̥ti-, *k'om-bhri-, родств. корню *bher- „нести“; в британском языке вместо него появляются *mr*, *br* *mb-*: вал. *супгуд* „брат“, ср.-брет. *сompret*: ирл. *собрith*; вал. *hebrwng* „посылать, сопровождать“, др.-корн. *hebrechiat*, в глоссах *dux*, ср.-корн. *hembronk* „поведет“, *hembrunkys, hombronkys* „предводимый“, ср.-брет. *hambrouc* „вести“, нов.-брет. *ambroug* „сопутствовать“: возможно, родств. гот. *briggan* „приносить“; ирл. *абра* „веко“, мн. ч. *абрайт*, нов.-ирл. *абхра, íabhra*, вал. *амрант*, др.-корн. *абранс*, в глоссах *supercilium*, брет. *абрант* „веко“: родств. лат. *frons* „лоб“. Однако все эти формы могут быть результатом очень ранних новообразований, если только прав Лот [*Loth, RC, 47, 160*], когда он толкует др.-брет. *Sobrant-, Courant-* и *-cobrant, -courant* (первая или последняя часть различных мужских имен) как „помощник“. -mbi- появляется, возможно, в ирл. *тебул* и т. д., если эти слова родственны гр. *μῆμφουαι* „порицаю“, *μῆμφολή* „порицание“.

ЗАДНЕНЁБНЫЕ И СРЕДНЕНЁБНЫЕ ГЛУХИЕ ПРИДЫХАТЕЛЬНЫЕ И ГЛУХИЕ СМЫЧНЫЕ

§ 50. И.-е. q (лат., гр. k, герм. h, -g-, скр., слав. k, č, лит. k) и и.-е. k' (лат., гр. k, герм. h, -g-, скр. ś, слав. s, лит. š) дали в кельтском языке k' так же, как и соответствующие глухие придыхательные (и.-е. qh > скр. kh; и.-е. qh и k'h > гр. χ,

лат. h). Возникшее в результате k' сохранялось в начале слов в островных кельтских языках, но подверглось лениции: в ирландском — в /x/ (ch), в бриттском — в g; те же изменения имели место в середине слова между гласными. Перед t оно дало в ирландском и галльском языках /x/ (в ирландском пишется ch, редко c; в галльском — с или x); в бриттском языке этот спирант вокализовался и образовал с предыдущим гласным дифтонг. То же развитие имело место перед s (ks > xs > ирл. ss, брит. /x/; § 25,4). Между гласными и сонантами в бриттском языке k' развивалось частично как между гласными, частично вокализовалось, вызвав появление дифтонга; в ирландском оно всегда вокализовалось (утрачивалось, вызывая заменительное удлинение). sk дало sg в новоирландском и в нововаллийском языках; после r и l в ирландском k' сохранилось, в бриттском дало /x/ (ch). rk' дало в ирландском языке g с заменительным удлинением предшествующего гласного, но сохранилось в корнском и бретонском и в конце слова в валлийском; в середине слова в валлийском оно дало rh (которое сохраняется непосредственно перед ударением в нововаллийском, а в других положениях дает r).

И.-е. q-: ирл. cínim „я рожден от, происхожу от“, cenéi „родство“, вал. cenedl, др.-корн. kinethel, ирл. cét- „первый“, вал. cunt „раньше“, корн. kuns, брет. kent, галл. Cintu-gnatus „первородженный“ : гр. *καίνος* „новый“, скр. kaniṣṭha „самый младший“ (сюда же относятся ирл. сапо, сапа „волчонок“, вал. сенау „детеныш“, ранее также „отпрыск“); ирл. cŕim, вал. craf „чеснок“ : гр. *κρόμμον* „лук“, др.-англ. hramse „дикий чеснок“, лит. ker-mušė, kermušis.

И.-е. k': др.-вал. calatennou, в глоссах culmos, нов.-вал. calaf „стебель“, корн. sala „солома“, ср.-брет. colouenn, нов.-брет. kolô-enn „стебель“ : лат. culmus „стебель, солома“, гр. *κάλαιος* „тростник“, др.-в.-нем. halm „солома“, ст.-слав. слама, русск. солома; ирл. cét „сто“ (§ 8, 1); вал. clun „бедро“, корн. clun, брет. klun „ягодица“ : лат. clūnis „ягодица“, гр. *κλόνις*, скр. śróṇi-ś. И.-е. k'w с утратой w перед кельт. ū из и.-е. ō: ирл. cú „пес“ и т. д. (§ 9, 4).

Примечание. Относительно g- из k- в проклитиках см. § 108, 122.

§ 51. И.-е. qh, q, k'h, k' между гласными.

1) Ирл. túch „дым“, вал. tŵg, корн. ток, брет. toug, ног „огонь“, maged „дым“ : гр. *σμός* „гореть на медленном огне“, арм. тух „дым“ (с и.-е. q: др.-англ. smēosan „дымиться“); вал. tŵygo „рвать“, ср.-брет. roegaff : скр. likhāmi „дышу“, ср.-в.-нем. rīhe „ряд, линия“ (с и.-е. q: гр. *ῥεῖχω* „разбиваю“); вал. oged „борона“, др.-вал. ocet, в глоссах raster, брет. oged : лат. ossa, др.-в.-нем. egida; ирл. lóchet „сверкающий“, вал. llug „свет“,

am-lwg „очевидный“, go-lwg „вид“, ирл. lócharn, luacharn „свет“, вал. llugorn „фонарь“, др.-корн. lugarn, брет. lugern „сияние“: лат. lūx „свет“, lūcere „светить“, lucerna „светильник“, гр. λευκός „белый“, гот. liuþar „свет“, скр. gōṣa-tē „светит“; ирл. deich „десять“ (§ 8, 1 в); ирл. fiche „двадцать“ (§ 6, 3); ирл. froech (§ 17); вал. diog (§ 9, 1).— И.-е. -k'w- отражено в ирл. ech и т. д. (§ 5, 1).

2) Средненёбное /x/ в ирландском языке дает g в ударном слоге: др.-ирл. hiressach „верующий“, мн. ч. hiressig.— Ленированное k в древневаллийском и бретонском языках всегда пишется с; в средневаллийском, среднекорнском и среднебретонском написание колеблется между с и g (с в конце слова); нововаллийский язык всегда имеет g, новобретонский — часто k, особенно в конечном положении. Относительно $k + j > j$ в бретонском языке (marc'hek „всадник“, мн. ч. marc'heien) см. § 180.

§ 52. И.-е. qh, q, k'h, k' перед смычными. -akt-: ирл. do-snacht „он вел их“, претерит от ag-, вал. aeth „он пришел“, корн. eth, ср.-брет. aez, нов.-брет. eaz.—okt-: ирл. in-nocht „сегодня ночью“, ср.-вал. henoeth (нов.-вал. heno), нов.-вал. peu-poeth „ежедневно“, trannoeth „на следующий день“ (с перегласовкой на j: ср.-вал. neith(i)wyr „прошлой ночью“, нов.-вал. neithiwr, нов.-корн. nehuer, ср.-брет. neuzor, нов.-брет. neizeur): лат. nox, род. п. noctis, гот. nahts, скр. nákti-š (вал., корн. nos, брет. noz „ночь“ < *noqt-stu-); ирл. ocht „восемь“ (*oktōu), вал. wyth, нов.-корн. eath, брет. eiz (*ok'tō с бриттской перегласовкой на i): ср. лат. octo, гр. ὀκτώ, гот. ahtau, скр. aštāu.—ukt-: ирл. lucht „доля, время; народ“, вал. llwyth „время, племя“, галл. luxtos, Lucterius, Luxtiirios: с первоначальным значением „часть“, родств. лит. lūž-ta „разбивает“, а также, вероятно, гот. lūkan „запирать“ и с другим семантическим развитием гр. λυγρός „печальный“, лат. lūctus „печаль“.—ekt-: ирл. recht „право“, др.-вал. cymreith, нов.-вал. cyfraith, rhaith, брет. reiz „порядок, устройство“, галл. Rextugenos: родств. лат. rēctus „правый“, гот. gairhts; нов.-вал. llaith „влажный“, брет. leiz: см. ирл. leg- „растопливать“, др.-сканд. leka „капать“. В бретонском языке вместо ei в некоторых случаях встречается e; возможно, регулярно после j и w: брет. iez (§ 20), ирл. fecht „оборот, время; военный поход“, ср.-вал. gweith „время; оборот“, нов.-вал. gwaith, корн. gweth, gwyth, брет. gwez, gweach (§ < zj из мн. ч. a-wechou „по временам“): родств. лат. uehō „несу“, прич. uectus.—ikt-: ирл. techt „иди“, вал. ж. р. taith „путешествие“, брет. tiz „спешка“: см. ирл. tiagu „иду“, вал. nithio „веять“, брет. niza: родств. гр. νιχῆ·λιχμῆ „веет“, лит. niekó-ti „веять зерно“ (см. вал. gwe-nith „пшеница“, нов.-корн. gwaneth, брет. gwi-niz); ирл. mreicht-rad „varietas“, нов.-ирл. breacht-ach „смешанный, пятнистый“, др.-вал. brith, в глоссах pictam, -breithet „пятнистый“, нов.-вал. brith, ж. р. bra-

ith „смешанный, пятнистый“, др.-корн. bruit, в глоссах uarius, брет. briz „покрытый пятнами“: родств. ст.-слав. мрън-нѣти „темнеть“; ирл. mlicht, blicht „молоко“, вал. blith : родств. лат. milgeō „дою“, гр. ἀμέλωθ, гот. miluks „молоко“. — -kt- после долгого гласного: ср.-вал. doeth „пришел“, корн. dueth /döþ/, ср.-брет. deus /döz/ : *dōkt- < *do-ag-t-. После г: ирл. go-ort, претерит от ор-г- „убийство“; ср. ирл. art „медведь“ с и.-е. kр (§ 28). В сочетании -rkt- г исчезло: ирл. téchte „надлежащий, правильный“, вал. teithi „свойства, качества“, ср.-вал. brenhin teithiawc „rex legitimus“ : др.-сканд. þétrr „близкий, тесный“, лит. tánkus; ирл. cumachte „власть“ (связано с con-iccim „могу“), вал. cyfoeth, др.-корн. chefuidoc, в глоссах omnipotens; ирл. crecht „рана“, вал. craith „шрам“, др.-брет. creithi, в глоссах ulcera, нов.-брет. creizenn, crezenn : возможно, лит. krenkù „свертываю“ (но здесь образуется основу настоящего времени); ирл. cécht „плуг“ (§ 54).

§ 53. И.-е. qh, q, k'h, k' в середине слова перед сонантами.

-kr-: ирл. dér „слеза“, нов.-ирл. deór, вал. deigr, deigrun, мн. ч. dagrau, корн. мн. ч. dagrow, др.-брет. dacr-lon, в глоссах uuidus, ср.-брет. мн. ч. dazrou, нов.-брет. мн. ч. daerou, daelou (ед. ч. daeraouenn, daelaouenn) : лат. dacruma, lacruma, гр. δάκρυ, гот. tagr, др.-англ. téar; вал. gwa-gr, go-gr „сито“, gogryn(u) „просеивать“, брет. gourner „сито“ : родств. лат. cernō „различаю“ (er < ri), гр. κρῖνω „разделяю“; ирл. fo-chrus (/x/ сохранялось в сложном слове, ощущавшемся как составное) и т. д. (§ 257); ирл. ar-go-chíuir „исчез, погиб“, перфект с удвоением от ar-a-chrim.

-kl-: ирл. tuinél „затылок“, вал. тwпwgl (§ 3, 2); вал. hud-dygl „сажа“, брет. hazel : др.-англ., др.-сканд. sót. Смычный сохранился в сложном слове, ощущавшемся как составное, брет. he-gleo „слышный“, hu-glyw, родств. брет. klevout „слышать“.

-akn-: ирл. brén „гнилой“, вал. braen, ср.-брет. breun, нов.-брет. brein : родств. лат. matceo „я слаб“, лит. mišk-ti „быть пропитанным“; ирл. blén „ребро“, вал. blaen „кончик, конец“, корн. blyп, ср.-брет. blein „вершина“, нов.-брет. blein „конец“. — -okn-: ирл. stón и т. д. (§ 26, 3); вал. croen „шкура“, мн. ч. crwun, др.-корн. croin, в глоссах pellis (с kn > kk; § 73, 2; ирл. crocenn, нов.-ирл. croisceann, корн. crohen, брет. kroc'hen); — -ukn-: вал. dwyn „нести“ (наст. вр. dygai), корн. doen, doyn, don, брет. doen : см. ирл. to-ucc-. — -ekn-: ирл. scén „ужас“ : см. ирл. scuchim „уезжаю“, вал. usgogi „шевелиться“, брет. diskogella „трясти, тревожить“, др.-в.-нем. gi-scehan „случаться“. — -ikn-: возможно, ирл. Lén, галл. Licnos. — -ikn- и -ikn- совпали с -ukn- и -ikn- в ирландском языке: ирл. tón „rodex“, вал. tin, корн. tyn : *tūqnā, родств. др.-в.-нем. dioh, др.-англ. béoh (англ. thigh); ирл. mén,

т. е. *bél* „рот“, вал. *min* „губа“, корн. *mun*, *meun*, брет. *min* „рыло“ : **mēkno-* или **mēknā*, родств. др.-в.-нем. *magō* „рот, зоб“ [*Strachan, Trans. Phil. Soc., 1891—1894, стр. 219*]. — *eukn-* (*-oukn-*): ср.-брет. *sunaff* (§ 24, 2) (? *k* восстановлено в вал. *gunno*, ср. др.-вал. *dissuncgnetic*, в глоссах *exanclata*).

§ 54. И.-е. *qh*, *q*, *k'h*, *k'* после согласных. Относительно *sk* см. § 25, 2.

sqw: ирл. *sesc* и т. д. (§ 24, 1); зубной + *k*: ирл. *gusse* „стыд“ : родств. ирл. *guad* „красный“.

rk: ирл. *seac*, нов.-ирл. *seac* „курица“ : гр. *κέρκος* · *ἄλεκτρον* „петух, курица“; ирл. *marc* „лошадь“, вал. *march*, ср.-корн. *marh*, нов.-корн. *marh* (ср.-корн. *marrek* „всадник“ с *rr* < /*rx*/), брет. *marc'h*, галл. *Marcō-durum* : др.-в.-нем. *marah*, др.-англ. *mearh* (ж. р. др.-в.-нем. *meriha*, др.-англ. *miere*); нов.-ирл. *eac* „красный, пятнистый“, вал. *erch* „пятнистый“ : гр. *περχνός* „темный“, скр. *ṛjñi-s* „пятнистый“ (нов.-ирл. *eac* „форель, лосось“, орг „лосось“ : др.-в.-нем. *forhana* „форель“, гр. *πέρκη* „окунь“; вероятно, *rkk* образовалось из *rkn*; § 73); ирл. *orc* (§ 29), вал. *iwrch* (§ 3, 2).

lk: ирл. *olc* „плохой“ : лат. *ulciscor* „мщу“, гр. *ὀλέω* „разрушаю“; вал. *talch* „осколок, помол“, др.-корн. *talch*, в глоссах *furfures* : русск. *толочь*, *толокно*; ирл. *folcaim* и т. д. (§ 3, 4).

pk: ирл. *éc* „смерть“ и т. д. (§ 8, 1 б); ирл. *écean* „нужда, необходимость“, нов.-ирл. *éigean*, ср.-вал. *anhen*, нов.-вал. *anpen*, мн. ч. *anhenion*, корн., брет. *anpen* „боль“ : гр. *ἀνάγκη* „необходимость“; ирл. *géc* „ветвь“, нов.-ирл. *géag*, вал. *sainc*, мн. ч. ср.-вал. *sangheu*, нов.-вал. *sangau* : ст.-слав. *сжъ* „сук“, скр. *śaṅ-kú-* „крюк, подпорка“ (родств. ирл. *cécht* „соха“); ирл. *oac* „юный“, нов.-ирл. *óg* (§ 18). См. также § 70.

ЗАДНЕНЁБНЫЙ ЛАБИАЛИЗОВАННЫЙ ГЛУХОЙ ПРИДЫХАТЕЛЬНЫЙ И ГЛУХОЙ СМЫЧНЫЙ

§ 55. И.-е. *k^h* (лат. *qu*, гр. *π*, *τ*, герм. *hw*, *f*, *-w-*, *-g-*, скр. *k*, *č*) и и.-е. *k^h* (лат. *f*, гр. *φ*, *θ*, скр. *kh*) дали кельт. *k^h*; однако ясных примеров для *k^h* в кельтском языке нет. Звук *k^h* сохранился до периода огамических надписей, но позднее дал в ирландском языке *k'*, развиваясь подобно *k'*, описанному в § 50. Относительно последствий лабиализации (ирл. *coite*, *cuim* и т. д.) см. § 179, 1. В некоторых случаях лабиализация в британском языке исчезла, и согласный развивался подобно звуку *k* двух других рядов (§ 50). Это произошло перед *u*: ср.-вал. *sw* „где, откуда, куда“ : лат. *pe-su-ter* „ни один из двух“, др.-англ. *hú* „как“, скр. *ku-ha* „где“, ср. ирл. *cú* и т. д. (§ 50). То же после *u*: ирл. *buachaill*, вал. *bugail* и т. д. (§ 13, 1) (подобную делабиализацию находим в гр. *βου-χέλος*; ср. *αί-πόλος* „пастух“, лат. *colō* „воз-

дельваю* [ко- < k^he-], inquilinus „пребывать“). Далее, когда k^h оказалось конечным согласным до общего исчезновения конечных слогов: вал. ас „и“ : лат. atque; вал. пас, pag : лат. peque (§ 86). Относительно галл. -с „и“ в eti-с и ирландского инфигированного -ch- „и“ см. у Турнейзена [ZCP, 16, 287; 13, 299]; брет. а-гаок, вал. rhag и т. д. (§ 9, 2) : скр. pṛāk „перед, вперед“ (средний род от основы pṛāñc- „устремился вперед“), лат. longinquus „далекий“, propinquus „близкий“. Кроме того, k^h утратило лабиализацию при удвоении и перед s и t: ср.-вал. machteith „девушка“, др.-корн. mah theid, в глоссах uirgo, ср.-корн. maghteth, maghtyth, брет. matez „прислужница“ : родств. ирл. macc „сын“, ирл. ingen macc-dacht „взрослая девушка“, др.-ирл. го-мас-dact, в глоссах superadulta (двойное k^h) наряду с др.-вал. шар „сын“, вал. shab, корн. shab, брет. shab, шар; вал. gwlych „жидкий“, брет. glec'h „мокнущий“ наряду с вал. gwlyb и т. д. (двойное k^h или k^hs; § 17).— В то время, когда лабиализация еще не была утрачена, и.-е. k^h дало брит. p', которое в начальном положении подверглось лениции и дало b; тот же процесс происходил и в середине слова между гласными. sk^h > ср.-вал. sp, нов.-вал. sb. rk^h и lk^h дали брет. rí, lf; rk^h дало корн. и брет. tr; то же в валлийском в конечном положении, но в среднем положении — вал. mh (которое сохраняется в нововаллийском языке непосредственно перед ударением, в других случаях дает m).

В начальном положении: ирл. sía „кто?“, вал. pwy, корн. ruw, брет. ríou : ср. лат. quí, quis, гр. πότερος „который из двух“, τίς „кто“, гот. h^has; ирл. cethir „четыре“, вал. pedwar и т. д. (§ 5, 1); вал. pell „далекий“, корн., брет. pell : гр. τῆλε, эол. πῆλυ; ирл. casachtach „кашель“, вал. ras и т. д. (§ 25, 5); ирл. crenim „покупаю“, вал. отглагол. сущ. ргунн, корн. ppenne, perna, брет. prepa : гр. ἐπιράμην „я купил“, скр. kṛīpāmi „покупаю“; ирл. creth „поэзия“, вал. prydud „поэт“, peri „делать, вызывать“ : скр. karōmi „делаю“.

§ 56. И.-е. k^h между гласными: ирл. sechur „следую“ : лат. sequor, гр. ἑπομαι; ирл. sech „praeter“, др.-вал. her „без“, вал. heb, корн. heb, брет. her : лат. secus „низший; иначе“ (корень *sek^h- „следую“); ирл. incho-sig „(который) это означает“, др.-вал. hepp „inquit“, ср.-вал. heb, нов.-вал. eb : лат. in-seque „скажи!“, гр. ἑνεπε; вал. robi „печь“, корн. robas, брет. ribi, прич. robet : лат. соquo „варю“, скр. раśāmi (и.-е. p — k^h дало лат. и кельт. k^h — k^h); др.-вал. modreped, в глоссах materterae, нов.-вал. modryb „тетка“, мн. ч. modrybedd, др.-корн. modereb „matertera, amita“, др.-брет. motrep, ср.-брет. mozger, нов.-брет. moereb : скр. māṭṛkā „бабка“; ирл. fliuch „мокрый“, вал. gwlyb и т. д. (§ 17).

Примечание. Ленированный звук писался р в древневаллийском и древнебретонском языках; в средневаллийском, корнском и среднебретонском он изображается то как p, то как b; в нововаллийском — всегда b, в новобре-

тонском (часто в конце слова) — р. Вместо /х/ в ирландском языке в неударных слогах при палатализации встречается q; ср. выше incho-sig.

§ 57. И.-е. k^us в кельтском языке совпало с и.-е. qs и k's (§ 25, 4). Точно так же и.-е. k^{ut} — с и.-е. qt и k't (§ 52): ирл. pocht, др.-вал. noid (d = ð), нов.-вал. poeth, корн. pouth, брет. poaz : лат. pūdus (< *pog^ued(h)os), гот. nak^uaps; ирл. snechte „снег“ (§ 26, 9).

§ 58. И.-е. -k^ut- развивалось в ирландском языке подобно и.-е. -kr- (§ 53): ирл. síuir „он купил“, удвоенный перфект от crenim „покупаю“.

§ 59. И.-е. k^u после сонантов: ирл. forsepp „конец“, вал gorfep, корн. gorfep, ср.-брет. gourffenn : сложное от ирл. sepp „голова“, вал. rep и т. д.

рк^u: др.-ирл. sóic „пять“, нов.-ирл. cúig, др.-вал. pīmp, ср.-вал. рупр, нов.-вал. рупр, корн. рупр, брет. ретр (др.-вал. pīmp^het „пятый“ [mp^h = mh]), ср.-вал. руп^het, нов.-вал. рупед, корн. руп^hes, ср.-брет. ретрет) : лат. quinque, гр. πέντε (и.-е. p — k^u дало лат. и кельт. k^u — k^u); вал. умennydd „мозг“ (m вместо mh; встречается ср.-вал. emhennydd), др.-корн. impinīon, ср.-корн. епр-унпуон, брет. етрепп : сложное из приставки *ep- с вал. rep и т. д. (в ирландском языке приставка звучит *eni-: inchinn „мозг“); ирл. léicim „оставляю“, нов.-ирл. leigim (с кратким гласным) : лат. linquō, гр. λιπώνω λείπω.

ЗУБНОЙ ГЛУХОЙ ПРИДЫХАТЕЛЬНЫЙ И ГЛУХОЙ СМЫЧНЫЙ

§ 60. И.-е. t (лат., гр. t, герм. þ, ð, скр. t) и и.-е. th (лат. f, гр. ð, скр. th) дали в кельтском языке t', которое сохраняется в начальном положении в островных кельтских языках, подвергаясь лениции и давая в ирландском ð (th), в бриттском — d. Те же изменения происходят в середине слова между гласными (> корн. s, § 263); в валлийском языке перед сонантами, в корнском в отдельных случаях, а в среднебретонском всегда t' превращается в спирант, который в новобретонском вокализуется или исчезает; в ирландском языке он исчез с заменительным удлинением. И.-е. tt в кельтском языке совпало с st. В ирландском t' сохраняется после p, k, r и l; nt' дало d с предварительным заменительным удлинением. В бриттском языке t' после и.-е. p, k и r дало ð (th); оно сохранилось после l и n в бретонском и в конечном положении в валлийском языке, но в среднем положении в валлийском lt, nt изменились в глухие ll и nnh (в нововаллийском nnh — непосредственно перед ударением, nn — после ударения, в других положениях — n).

Звук *ʃ* очень рано дал в ирландском языке *h*. Древнее произношение *ʃ* засвидетельствовано др.-сканд. *Dufþakr* из ирл. *Dub-thach*; вал. *byth* из ирл. *bith*. По всей вероятности, этот звук преобладал в раннем древнеирландском языке. С начала среднеирландского периода господствующим стало произношение *h*. После перехода *ʃ* в *h* в ирландском вал. *ʃ* в середине слова передается ирл. *t*: ирл. *dretill* „любимец“ из вал. *drythyll* „хорошо упитанный, смелый“.

В начальном положении: и.-е. *t*: ирл. *tana* „тонкий“, вал. *tenau*, корн. *tanow*, брет. *tanao*, *tano* : лат. *tenuis*, гр. *τανω-, ταυαός* „длинный“, др.-в.-нем. *duppi* „тонкий“, др.-англ. *þynne*, скр. *taní-š*;— ирл. *triub*, *treb* „жилище“, вал. *tref*, др.-брет. *treb* : оск. *trifbúm* „domum“, гот. *þaurp*; ирл. *trí* „три“, вал. *tri*, корн. *try*, брет. *tri* : лат. *tres*, гр. *τρεῖς*, гот. *þreis*; ирл. *tláith* „нежный, слабый“, вал. *tlawd* „бедный“ : гр. *τλή-χαι* „страдать, претерпевать“; ирл. *tnúth* „страсть, ревность“ : возможно, родств. лат. *teneo* „держу“, скр. *tanō-ti* „простирает“; др.-вал. *tnou*, вал. *tyuo* „равнина, луг“, ср.-брет. *tnou*, *tnaou* „долина“, нов.-брет. *traouñ* „нижняя часть, внизу“ (§ 71, 3).

§ 61. И.-е. *th*, *t* между гласными.

1) Ирл. *lethan* „широкий“ и т. д. (§ 7, 1); ирл. *cath* „битва“, вал. *sad*, корн. *cas*, галл. *Catu-riges* : др.-в.-нем. *hadu-*; вал. *dafad* „овца“, др.-корн. *dauat*, ср.-корн. *daves*, *dauas*, брет. *dañvad* : букв. „прирученный зверь“, ср. гр. *ἀ-δάματος* „непобедимый“, лат. *domitus* „прирученный“.—*tw-*: ирл. *cethir* „четыре“ (§ 5, 1).—Относительно *-tj- >ž* в бретонском языке см. § 180, 3.

2) Др.-ирл. *th* исчезло в проклитиках; таковы: *laa* „день“, дат. п. *láo*, *lóu* наряду с *laithe*, галл. *lat...* : ст.-слав. *лѣто* „лето“; это слово стало проклитическим в таких выражениях, как *laa th-brátha* „судный день“. Впоследствии преобладание получила более краткая форма (нов.-ирл. *lá*).

3) В конечном неударном положении в ирландском языке *ʃ* дало *ḟ*: ирл. *tosad* (§ 70, 3), ирл. *biad* (§ 16).—В новоирландском *ḟ* из *ʃ* изменилось так же, как и *ḟ* из и.-е. *d*, *dh*. Произношение его в разных диалектах различное.

4) Относительно изменений ирл. *ʃ* в соединении с гоморганическими звуками см. § 209—211.

§ 62. И.-е. *th*, *t* в середине слова перед сонантами.

-*tr-*: ирл. *criathar* „решето“, др.-вал. *cruitr* (нов.-вал. *crwydro* „скитаться“, *crwydr* „скитание“), др.-корн. *croider*, нов.-корн. *kro-dar* (ср.-корн. *croddre* „просеивать“), ср.-брет. *croezt*, нов.-брет. *krouer* : **qreitro-*, ср. лат. *cribrum* (с суффиксом *-dthro-*), др.-англ. *hridder*, *hriddel*; ирл. *tarathar* „сверло“, др.-вал. *tarater*, нов.-вал. *táradr*, корн. *tardar*, ср.-брет. *tarazt*, нов.-брет. *tarar* : гр. *τέρετρον*,

лат. (с суффиксом *-dhr-*) *terebra*; ирл. *arathar* (§ 2); — ирл. *nathir* „змея“, род. п. *nathrach*, вал. *neidr*, мн. ч. *padredd*, *padroedd*, корн. *pader*, др.-брет. *patrolion*, в глоссах *regulosis*, ср.-брет. *azr*, нов.-брет. *aer* „змея“ : **natrik-* (ирл., корн., брет.), **natrī* (вал.), ср. лат. *patrix*, гот. *padrs*; вал. *modryb*, ср.-брет. *mozrep*, нов.-брет. *moereb* (§ 56).

-*ti-*: ирл. *dál* „собрание“, др.-вал. *datl*, в глоссах *foro*, *datlocou*, в глоссах *fora*, нов.-вал. *dadl* „прения, обсуждения“, др.-брет. *dadl*, в глоссах *concio*, нов.-брет. *dael* „спор“ : и.-е. корень **dē-* „разделять, разрезать“; ирл. *scél* (§ 25, 2); вал. *hoedl*, ср.-брет. *hoazl* и т. д. (§ 14); ирл. *sál* „пята“ (§ 25, 5); ирл. *anál*, вал. *anadl*, ср.-брет. *alazn* и т. д. (§ 2); вал. *banadl* „дрок“, др.-корн. *banathel*, ср.-брет. *balazn*, нов.-брет. *balan*, *banal*; ирл. *cenél* „родство“, вал. *cenedl* (BBC — *kenetyl*, *t = d*), др.-корн. *kinethel* (§ 50).

-*tn-*: ирл. *én* „птица“, вал. *edn* и т. д. (§ 29); вал. *liwdn* „детеныш (животного)“, ср.-брет. *lozn*, *loezn*, нов.-брет. *loen* : ср. (без *n*) ирл. *loth* „жеребенок“.

-*tn-* : ср.-брет. *bleuzuen* „цветок“, нов.-брет. *bleuñ-epp* : ср. (без *m*) ирл. *bláth* и т. д. (§ 46).

§ 63. Относительно *st*, *pt*, *kt* см. § 25, 5, § 31, § 52. Относительно брет. *s* из *ktj* (*gweach*) см. § 180, 3. *t + t* дало в индоевропейском языке *tʰt* (лат. *ss*, *s*, гр. *στ*, герм. *ss*, скр. *tt*), которое в свою очередь дало кельт. *st*, развивавшееся как и.-е. *st*: вал. *ffrwst* (§ 26, 2); ирл. *forbas*, *forbais*, *forfess* „угнетение, осадка“, вал. *gormes* „угнетение“, др.-брит.-лат. *ormesta* „горе, несчастье“ : от корня, наличествующего в ирл. *midíur* „сужу“ с приставками ирл. *íó + go*, вал. *gor-*; ирл. *go-fess* „scitum est“, *fiuss* „знание“, вал. *gwÿs* „известно“, *gwÿs* „вызов“, ср.-брет. *gous* „известно“ : ср. лат. *uisus* „виден“, гр. *ἵστωρ* „ловкий, хитрый“, др.-в.-нем. *ge-wiss* „известный“, скр. *vitti-* „сознание, сознательность“; ирл. *tóisech* „вождь“ (огамическое *TOVISACI*), *túus* „начало“, вал. *tuwys* „предводительство“, *tuwysog* „князь“ : из *to* и и.-е. **wid-* „знать“.

§ 64. И.-е. *th*, *t* после сонантов.

1) *rt*: ирл. *gort* „поле“, вал. *garth* „ограда“, брет. *garz* „изгородь“, ср. ирл. *lub-gort* и т. д. (§ 47) : лат. *hortus* „сад“, гр. *ὑπότος* „двор“; ирл. *perth* „сила“, вал., корн. *perth*, брет. *perz*, галл. *Nerto-briga*; ирл. *fertas* „столб“, вал. *gwerthud* „веретено“, др.-корн. *gurhthit*, в глоссах *fusus*, др.-брет. мн. ч. *guirtitou*, в глоссах *fusus*, ср.-брет. *guerzit*, нов.-брет. *gwerzid* : родств. лат. *uertō* „верчу“.

2) *lt*: ирл. *alt* „насыпь, берег“, нов.-ирл. *allt* „утес, сторона ложбины“, вал. *allt* „склон холма“ (ранее также „насыпь“; (*g*)*allt* у *mor* „морской утес“ [BBCS, 3, 127]), др.-корн. *als*, в глоссах

litus, брет. aot, aod „насыпь“ : лат. altus „высокий“;— ирл. altain „бритва“, др.-вал. elinn, нов.-вал. ellyn, др.-брет. altin (в глоссах ferula), ср.-брет. autenn, нов.-брет. aotenn : гот. falþan „складывать“ (ср. датск. folde-kniv „складной нож“);— ирл. molt „холощенный баран“, вал. mollt, др.-корн., ср.-корн. mols, брет. maout (откуда фр. mouton); ирл. scoiltim (§ 25, 2); вал. gwellt (§ 34, 3).

-ltr- дало в валлийском языке thr: ирл. altram „воспитание“, altru „приемный отец“, вал. athro „учитель“, др.-корн. altrou, в глоссах uitricus, нов.-корн. aultra „восприемник, крестный отец“, др.-корн. altruan, в глоссах pouersa, нов.-корн. aultruan „восприемница, крестная мать“, др.-брет. eltroguen, в глоссах pouersa, ср.-брет. autrou, нов.-брет. aotrou „господин“ : см. ирл. al- „кормить“ (обычная форма мн. ч. вал. athrawon, но не alltra-won „поручители, опекуны“ встречается в средневаллийском языке; ср. ср.-вал. elldrewyn „мачеха“; также ср.-брет. ytron „госпожа“, нов.-брет. itron, itroun).

3) nt (mt): ирл. déт „зуб“ и т. д. (§ 8, 1); ирл. hét „рвение“ и т. д. (§ 20); ирл. tét „веревка“, нов.-ирл. téad, вал. tant, мн. ч. tannau : скр. tántu-š; ирл. sét „дорога“, вал. hunt, др.-корн. sam-hinsic, в глоссах iniustus, eun-hinsic, в глоссах iustus, др.-брет. do-guo-hintiliat, в глоссах inceduus, ср.-брет., нов.-брет. hent „дорога“ : гот. ainamma sinþa „однажды“, др.-англ. siþ „поездка, время (однажды и т. д.)“, гот. sandjan „посылать“;— др.-вал. hant-her (nth=nh) „половина“, вал. hanner, корн. hanter (t сохранилось перед r), др.-брет. hantër-, нов.-брет. hanter : *snþero-, ср. гр. ἄτερος „второй из двух“;— ирл. Brigit, вал. braint, brenin и т. д. (§ 35, 5); ирл. bráge и т. д. (§ 35, 6).— С и.-е. mt: ирл. céт-, др.-вал. cant „с“, вал. gan, др.-корн. cans, ср.-корн. gans, брет. gant : гр. κατά, родств. лат. cum; ирл. céт „сто“, вал. cant, мн. ч. canpoedd и т. д. (§ 70, 1).

-ntr- дало в валлийском языке thr : ирл. eter „между“, нов.-ирл. eidir, др.-вал. ithr, корн. yntre, брет. entre, etre, ваннск. itre (утрата -n- в бретонском языке вызвана ударением, появление конечного -e может объясняться влиянием dre „через“) : лат. inter; вал. mathru „топтать“, брет. mantra, прич. mantret „убитый, ошеломленный горем“; вал. ewythr „дядя“ (§ 13, 4); ирл. cut-gumme „similis“, ср.-вал. cythrymet (-et=ed [LH, 285, 29]), ср. др.-вал. cithremmet, в глоссах bilance libra, ср.-вал. yn gythrymet (-et=ed) „равно, точно“.

-ntl- дало в валлийском языке thl: вал. cathl „песнь“ (Juv. centhiliat, centhliat, в глоссах canogum, которое представляет *ceithliad „певец“; от последнего имеем мн. ч. gor-cheithleit „лучшие певцы“ [BBCS, 4, 56]), брет. kentel „урок“, ирл. céтал „песнь“, forcital „учение, урок“ : см. can- „петь“.

ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ СОНАНТЫ

§ 65. Сонанты *г*, *l*, *п*, *т* представляют собой в кельтском языке два ряда звуков — неленированные (*R*, *L*, *N*, *M*) и ленированные (*г*, *l*, *п*, *т*). В британском языке это различие частично исчезло, частично же настолько углубилось, что для отображения его понадобились различные знаки. Углубление это имело место в отношении *L* : *l*, *R* : *г* в валлийском и в отношении *M* : *т* во всех британских наречиях (относительно следов различия между начальными *R*, *L*, *N* и *г*, *l*, *п* в бретонском языке см. Parry-Williams, RC, 35, 320; Loth, RC, 35, 468—470). Подобное же, но несколько меньшее углубление указанного различия мы имеем и в ирл. *M* : *т*, результатом чего явилось обозначение лениции в написании. В случае с *R*, *L*, *N* : *г*, *l*, *п* старые звуки сохранились до настоящего времени с диалектными вариантами (особенно в случае *R* : *г*), хотя орфографически они никогда не различались. Однако существование этого различия в древнеирландском языке подтверждается, в частности, тем обстоятельством, что артикль приобретал различную форму перед *г*, *l*, *п* в соответствии с правилами лениции (*ind* — когда начальный звук следующего слова ленировался, *in* — когда этого не происходило): им. п. *in rect* „закон“, род. п. *ind recto*; им. п. *in lie* „камень“, род. п. *ind liacc*; им. п. м. р. *in nuae-thintud sa* „этот новый перевод“, им. п. ж. р. *ind noibe* „святость“. В древне- и среднеирландском языке удвоение может обозначать неленированный звук. Неленированные звуки *R*, *L*, *N* в ирландском языке встречаются: 1) в абсолютном начале слова³, когда синтаксическая связь не требует лениции, 2) после *s*, 3) при удвоении в некоторых сочетаниях с зубными (§ 66, 68 и 71); 4) в конечном положении (-*ll*, -*nn*), если последний (безударный) слог данного слова начинается на -*г*-, -*l*-, -*п*-.

§ 66. И.-е. *г* (лат., герм., гр., скр. *г*) дало в кельтском языке *R* и *г*. В начальном положении *R* дает в валлийском языке глухое *г*, изображаемое как *gh*, которое может подвергнуться лениции и дать *г*; в середине слова *R* и *г* совпали (но *R* после *п* дало *г*: *an-rheg* „дар“, *an-rhaith* „добыча [букв.: неправда]“, но *an-gas* „немилость“ из *gias* „милость“). В корнском и бретонском языках различие между *R* и *г* исчезло. В ирландском *R* : *г* вследствие палатализации дало *R*, *R'* : *г*, *г'*; но *R'* утратило палатализацию и дало *R*, которое в начальном положении совпало с *г*. В среднем и конечном положении *R* по большей части давало *г*, но имеются и некоторые следы различия между *R* и *г* (более подробное описание дано в VKG, I, 142). В Шотландии *R* и *г* различались.

В новширландском и шотландском языках *R* встречается: 1) в абсолютно начальном положении (подвержено лениции): *Ri*

„король“, то *gí* (район Скай), то *fí* (Керри) „мой король“, э *fí* (Деси) „о, король“; 2) после *s*: ср.-ирл. *sríap* „узда“, арран. *šrīap*, донегал. *srēap*, Керри с *sR*-; 3) при старом удвоении: др.-ирл. *foirtse*, *fairggæ* „море“, нов.-ирл. *fairtge*, арран. и донегал. *farəg'ə* (но с одним *r*: ирл. *arget*, нов.-ирл. *airgead*, арран. *ařəg'id*, донегал. *āřəg'əd*); 4) после *n* и *l*: нов.-ирл. *anró* „несчастье“ (с *R*), Деси *d'awRə* = *deallradh* „яркость“; 5) перед зубными: нов.-ирл. *áirde* „выше, высота“, арран. *ejRd'ə*, донегал. *ōrd'ə*, Керри *īRd'i*; нов.-ирл. *áirne* „терн (ягода)“, арран. мн. ч. *āRN'ī*, донегал. *ārN'ə*, Керри *āRN'ī*. Подробнее см. VKG, I, 142 и сл.

§ 67. Примеры и.-е. *r* в кельтском языке: ирл. *rath* „милость“, вал. *rhad* : скр. *rātā-* „дано“; ирл. *gáir* „крик“, *gáire* „смех“, вал. *gawr* „крик“, вал. *gaír* „слово“, ирл. *gáirm* „крик“, вал., корн., брет. *gairn* : гр. *γῆρος* „голос“, лат. *garrulus* „разговорчивый“; ирл. *dair*, *daur* „дуб“, вал. *dâr*, др.-корн. *dar*, вал. *derwen*, брет. *derv-enn* (мн. ч. *dero*) : гр. *δῆρον* „дерево“, гот. *triu* „дерево“, скр. *dāru* „лес“. Сочетания согласных с *r* приводятся при рассмотрении их второй составной части. Относительно кельт. *rr* см. § 26, 3—4.

§ 68. И.-е. *l* (лат., гр., герм. *l*, скр. *r*, *l*) представлено в кельтском языке как *L* и *l*. В валлийском в начале и середине слова *L* превратилось в глухое *l*, в написании *ll*, которое может подвергнуться лениции и дать *l*. В корнском и бретонском языках различие между *L* и *l* исчезло. В ирландском вследствие палатализации *L* : *l* дали *L*, *L'* : *l*, *l'* (о деталях произношения см. VKG, I, 145).

В новоирландском и шотландском языках *L*, *L'* встречаются: 1) в абсолютно начальном положении (подвержены лениции): арран. *Lū* „теленок“ (*laogh*), то *lū* „мой теленок“, *Nā L'an* „не следует“ (*nā lean*), *l'an* „следовал“ (*do lean*); 2) после *s*: арран. *sLat* „прут“ (*slat*) (ленированное *hlat*, с артиклем *əN tlat*), донегал. *sLat* (ленированное; вместо *hl-* звонкое *-l*; с артиклем *tl-*); арран. *kyšL'ə* „вена“, донегал. *kušL'e* (*cuisle*); 3) при древнем удвоении или же более позднем удвоении *ld* (*Ld*), *dl*, *tl*, *ln* (*LN*): арран. и донегал. *karəL* „лошадь“, ср.-ирл. *carull*; арран. *kaL'uw* (*do cailleadh*) „он умер“, донегал. *xāL'* „он потерял“, родств. ср.-ирл. *coll* „потеря“; арран. *koLə* „сон“, донегал. *kōLuw*, нов.-ирл. *codladh*, др.-ирл. *cotlud*; 4) после *r* или *n*: арран. *kqRL'ə* „совет“, донегал. *kqřL'ə*, нов.-ирл. *comhairle*; 5) перед зубными: арран. *moLt* „холощенный баран“, донегал. *mōLt* (*molt*).

Вал. *l* встречается по большей части в тех же условиях: 1) и 2) *llaw* „рука“, *dy law* „твоя рука“; в начальном положении и.-е. *l* и *sl* дали в валлийском языке *l*: *llath* „двор“, *dyw lath* „два двора“, но после *s* вал. *l* остается звонким: *bas-le* „мелкое

место"; 3) кельт. и лат. *ll, ld, -lt-* дали вал. *l*: *coll* „потеря“, *callor* „котел“ < лат. *caldarium*, *cangell* „алтарь“ < лат. *cancelus*; 4) *jarll* „граф“, *Saerlleon* „Честер“, ср.-вал. *erllynedd* „прошлый год“, нов.-вал. *y llynedd* (§ 44), *y llong* „корабль“ (артикуль у из уг), *mor llon* „такой счастливый“, *yn llawn* „полный“ (у обычно вызывает леницию в существительных женского рода; *mor, yn* — обычно везде; 5) *molll* „холощенный баран“, но в более поздних формах и сложных словах *l* сохраняется: *deildy* „деревно (букв.: дом листьев)“.

§ 69. Примеры и.-е. *l* в кельтском языке: вал. *llau* „вши“, *lleuen* „вошь“, др.-корн. *lowen*, нов.-корн. *lūan*, мн. ч. *low*, брет. *laouen* : др.-в.-нем. *lūs*; ирл. *lesc*, в глоссах *riger*, вал. *llesg* „слабый“ : др.-сканд. *lōskr* „тупой“; ирл. *cuil*, в глоссах *culex*, вал. *cyllion* „комары, мухи“, др.-корн. *kelionen*, в глоссах *musca*, брет. *kelien-enn* „муха“ : лат. *culex*. Сочетания согласных с *l* рассматриваются в связи с другой составной частью. Относительно происхождения *ll* см. § 26, 5—7, и § 72. В ирландском языке *ll* появляется вместо *l* согласно правилу, приведенному в § 65, 4: *Sopall*, вал. *Synwal*, др.-брит. *Synouali* (род. п.); ирл. *fannall* „ласточка“, вал. *gwennol*. — Перед старым *i* конечного слога в валлийском языке *l* давало *ll* в безударных слогах: ирл. *biaill*, вал. *bwyell* (др.-вал. *bahell, lau-bael*), брет. *bouc'hal*; ирл. *fedil* „прочный“, вал. *gweddill* „остаток“ (откуда ирл. *fuidell* [ZCP, 14, 392]); вал. *sefyll* „стоять“, корн. *seuel* „вставать“, брет. *sevel* „выпрямляться“ : лат. *stabilis* „твердый“. Ср. латинские заимствования: вал. *Ebrill* „апрель“, *uŷyll* „покорный“ (84, 2).

§ 70. Носовые дифтонги.

1) В индоевропейском языке встречались вне зависимости от положения только носовые *n* и *m*, однако в отдельных языках в сочетаниях носовой + смычный в добавление к *m* (перед *r* и *b*) и *n* (перед *t* и *d*) мы находим еще *ŋ* (перед *k* и *g*). В общекельтском языке носовой обычно ассимилировался со следующим смычным: вал. *cant* „сто“ : лит. *sim̃tas*, вал. *nant* „долина“, др.-корн. *pans*, галл. *panto* : скр. *natá-* „сгиб“, *pámati* „склоняется“; многочисленные сложные слова с приставкой **k'om*, лат. *sim*: галл. *Contoutos*, *Condâte*, ирл. *con-delig* „сравнение“, *con-gnam* „помощь“. Звук *ŋ* в кельтском языке обычно изображался как *n*, ср., однако, галл. *Eŋk'ypsiē* и т. д. (в надписях греческими буквами); в огамическом алфавите для *ŋg* употребляется особый знак. В новоирландском и нововаллийском языках *ŋ* обычно пишется как *ng*, но перед *s* в нововаллийском — как *n*, например *cainc* „ветвь“; также перед *g* в *Bangor* /*Bangor*/, *dangos* /*dangos*/ „показывать“.

2) Различные сочетания носовой + смычный были рассмотрены выше. Вероятно, вал. *ph, nh, mh* из *pk, nt, mp* (и-е. *pkⁿ*) прошли через промежуточную стадию *px, p̄, mf* (с губно-губным *f*). Эта стадия сохраняется там, где наличествуют первоначальные сочетания *ntr, ntl* (вал. *mathru, cathl*) с утратой носового (др.-вал. *hanther* „половина“, *rimphet* „пятый“, вероятно, представляют *nh, mh* или *ph, mh*). Конечное и-е. -п в корнском и бретонском языках вызвало спирантную мутацию последующего *k-, t-, p-* (ваннск. *me halon* „мое сердце“, *me zad* „мой отец“, *me fen* „моя голова“ = вал. *fy nghalon, fy nhad, fy mhen*). Таким образом, развитие *pk, nt, mp* > *px, p̄, mf* было, вероятно, общебриттским. В среднем положении в корнском и бретонском языках должны были встречаться также *x, ̄, f*, причем придыхательные в дальнейшем превращались в смычные, а в качестве придыхательных сохранялись только после утраты носового. Переход в смычные, несомненно, имел место также в валлийском языке, где *pk, nt, mp* давали 1) -*px-, -px*, 2) -*ph-, -px*, 3) -*ph-, -pk* и т. д.

3) В тех случаях, когда носовой перед индоевропейским смычным и перед *s* утрачивался, в ирландском языке возникало заметное удлинение, причем возникавший в данном случае носовой гласный становился долгим неносовым гласным. *an* и *en* (η) давали ē: *géiss* „лебедь“, *cécht* „плуг“, *cét* „сто“. Сначала этот гласный становился полудолгим, и долгий гласный перед некоторыми группами согласных вообще не развился: *esnid* „прививать“ (3 л. мн. ч. наст. вр. *in-snadat*). Равным образом краткий (сократившийся) гласный возникал в безударных слогах: ирл. *oas* „юный“, *comgas* „битва“, вал. *cyfranc*.

Удлинение не имело места в отношении *o* и *u*: ирл. *so-cad* „битва“ (: *cath*), нов.-ирл. *cogadh*; ирл. *tocad* „счастье“, ср.-вал. *tynghet* „судьба“, нов.-вал. *tynged*, брет. *tonkadur* : гр. *τυχήω* „ударяю“, *τόχη* „счастье, участь“; ирл. *so-tlud* „сон“, нов.-ирл. *codladh* (ср.-ирл. претерит *son-tuíl*) : гот. *fulan* „переносить“. — И-е. *in* дало, повидимому, древнеирландский полудолгий, новоирландское — краткий гласный: ирл. *léicim* „оставляю“, нов.-ирл. *leigim* : лат. *linquō* (§ 59). Подтверждением того, что утрата носового не давала полного удлинения предшествующего гласного, служит тот факт, что в бриттском языке гласный развивался как краткий: вал. *сам* „шаг“, *teithi* „качества“, брет. *kazel* „подмышки“ (§ 8, 2 в; § 52; § 26, 10).

Примечание. Некоторые ирландские слова представляют известные трудности для их истолкования: *sóis* „пять“, *son-icc* „мочь“ и т. д. См. VKG, I, 151; Pokorny, KZ, 47, 165 (оспаривается Турнейзенем; KZ, 59, 11), IF, 35, 339.

§ 71. И-е. п в качестве отдельного звука.

1) И-е. п (лат., гр., герм., скр. п) дало в кельтском языке либо N, либо n. Эта двойственность реально удержалась в

ирландском языке, причем вследствие палатализации эти два звука дали там четыре: N, N' : n, n'. Детальное описание см. VKG, I, 152.

2) N, N' мы находим в новоирландском и шотландском языках: а) в абсолютно начальном положении (подвержены лениции в n, n'): арран. /N'ad/ „гнездо“ (nead), /mo ñad/ „мое гнездо“; б) после s: арран. /šN'axdə/ „снег“ (sneachta), донегал. /šN'axtə/, ленированные арран. /f'í'íñaxde/ „изморозь“ (flichshneachta); донегал. /tarkíšN'ə/ „презрение“ (tarcuisne); в) при старом удвоении или при позднейшем удвоении из сочетания nd, dn, tn: арран. /baN'ə/ „молоко“ (bainne), донегал. /bwāN'ə/; г) после r: арран. /kāRNān/ „куча“ (carnán), донегал. /kārNan/. Ср. также среднеирландские формы типа со fernnu, carnd и т. д.; д) перед зубными: арран. /myN't'əf/ „семья; последователи“, др.-ирл. *muntar*, вин. и дат. пп. *muntir*, нов.-ирл. *muinntear*, *muinntir*, донегал. /mwiN't'əgə/ „родственный“ (*muinnteartha*); арран. /p'íN'sə/ „принц“ (*príonpsa*), /māNlə/ „скромный“ (*mánla*).

3) После большинства согласных ленированное n превратилось в г в Шотландии, на о. Мэн и в северной Ирландии: арран. /gɣ/ „любовь“ (ленированное /gɣ-/), донегал. /gɣ/ „приятная внешность“ (*gnaoi*); арран. /kɣ/ „орех“ (ленированное /xɣ-/), донегал. /kɣ/ = *spú*, *spó*; арран. /mɣ/ (ленированное /wɣ-/) = *mna*, род. п. от *bean* „женщина“. Это не наблюдается после /h/ (*sh*, *th*) и в среднем положении после *gh*, *dh*. В Шотландии г назализовалось и во многих диалектах сохраняется n. Переход n > г встречается также в бретонском языке: др.-брет. *gruiam*, в глоссах *suo*, ср.-брет. *gruyat* „шить“, нов.-брет. (леон.) *griat*, трег. *grouiañ* (но ваннск. *gouriat*), вал. *gwnño*. После k и t в среднебретонском языке n сохраняется: *knesh*, нов.-брет. *kraes'h* „холм“; *spouenn*, нов.-брет. *kraouenn* „орех“, мн. ч. *kraouñ* (но ваннск. *keueu* „орех“, вал. *speuen*, *spau*, ирл. *spú*); *tnou* „долина“, нов.-брет. *traouñ* (§ 60).

§ 72. Примеры и.-е. n в кельтском языке: ирл. *ní* „не“, вал. *ni*, корн. *nu*, брет. *ne* : лат. *nē* „чтобы не“, скр. *na*; ирл. *gín* „рот“, род. п. *genu*, вал. *gên*, *genau*, др.-корн. *genau*, ср.-корн. *ganow*, брет. *genou*, ср.-брет. *guen* „щека“, галл. *Genaua* : лат. *gena* „щека“, гр. *γένυς* „подбородок“.

Неслоговые сочетания с n рассматриваются в связи с другой составной частью. Примеры на gn: вал. *carp* „копыто“, др.-корн. *ewin-carp*, брет. *karp*, галл. *жэрву* „труба“, вал. *carp* „рукоять меча, ножа“, нов.-корн. *karp* „ручка, рукоятка“, ирл., вал. *carp* „куча камней“ : (с иной ступенью огласовки) лат. *cornū* „рог“, др.-в.-нем. *horn*; ирл. *fern* „ольха, каштан“, нов.-ирл. *fearn*, *fearnóg*, вал. *gwern* „ольшаник, луг, топь“, *gwernen* „ольха“, др.-корн. *guernep*, в глоссах *alrus*, *guern*, в глоссах *malus*, брет. *gwernep* „ольха“, *gwern* „каштан“, галл. *Uerno-dubrum*.

И.-е. ln: ирл. *dall* „слепой“ и т. д. (§ 17); ирл. *sellaim* и т. д.

(§ 25, 5). Имеющиеся в древнеирландском языке примеры не подвергшихся ассимиляции сочетаний *l* и *n* объясняются утратой гласного между этими звуками. Позднее в древнеирландском они ассимилировались: др.-ирл. *inna builnni* „рубцы“, ср.-ирл., нов.-ирл. *buille* „удар“ : лат. *uulnus* „рана“; др.-ирл. *tolnaid* „artificer“, *tollaidib*, в глоссах *fabris*; *no-d-chomalnadar* [Wb.] „кто это выполняет“, *dian-d-comallamar* [Ml.] „если мы это выполним“ : производное от *comlán* „полный“.

Относительно происхождения *nn* см. § 26, 9.— В новокорнском языке *nn* дало *dn*: ср.-корн. *banne*, *banna* „капли“, нов.-корн. *badna*; ср.-корн. *gan* „часть“, нов.-корн. *gadn*.

§ 73. Удвоение смычного вследствие ассимиляции *n*. Смычный *+n* дал (повидимому, непосредственно перед ударением) в ирландском языке *ss*, *tt*, *pp* (нов.-ирл. *k* и *g*, *t* и *d*, *b*), в бриттском — */x/*, */p/*, */t/*.

1) Ирл. *fracc* „женщина“, шотл. *frag* „добрая жена“, вал. *gwrach* „ведьма“, ср.-брет. *groach*, нов.-брет. *grac'h* „старуха“ : лат. *uirgō* „дева“.

2) Ирл. *bress* „испещренный“, нов.-ирл. *breas*, вал. *brych*, брет. *breac'h* „оспина“ : причастие на *-po-* наряду с причастием на *-to-*, ирл. *mrecht-* (§ 52); ирл. *crocenn* и т. д. (§ 53) (обще-кельт. **крокно-*); ирл. *спосс* „холм“, нов.-ирл. *спос*, др.-брет. *спосн*, ср.-брет. *knech*, нов.-брет. *kreac'h*, вал. *спwch* „сустав, косточка пальца“ : др.-сканд. *hnakki* „затылок“.

3) Др.-ирл. *gataim* „краду“, нов.-ирл. *goidim* : лат. *pre-hendo* „схватываю“, гр. *χαυδάω* „держу“ (вал. *genni* „содержаться“).

4) Ирл. *brat* „плащ“, нов.-ирл. *brat*, вал. *brethyn* „шерстяная ткань“, др.-брет. *brothrac*, в глоссах *taxam*, нов.-брет. *broz*, *brouz* „женская одежда“, ваннск. *broh*; ср.-ирл. *áitt*, *áit* „место“ : **rōthni-*, родств. скр. *pāthas* „место“, *panthā-s* „путь“.

5) Ирл. *orunn*, *t-or* „внезапный“, нов.-ирл. *obann*, *tobann* : гр. *ἀφω*.

Примечание. Правило, здесь приведенное, неоднократно оспаривалось, например, Турнейзенем [IF, 44, 371], однако обойтись без него очень трудно.

§ 74. И.-е. *m* в качестве отдельного звука. И.-е. *m* (лат., гр., germ., скр. *m*) давало в кельтском языке либо *M*, либо *m*. *M* сохранилось во всех новокельтских языках в качестве обычного европейского *m*; удвоенное *MM* дало *bm* в новокорнском языке. Ленированное кельт. *m* сохранилось в древневаллийском, древнебретонском и древнеирландском языках (пишется *m*); это было *m* со слабой смычной или назализованное *v*. В Шотландии оно до сих пор звучит как назализованное *v* или *w*, в Ирландии (где *v* или *w* зависят от того, палатализован ли данный звук или нет) назализация переносится на соседний гласный или же утрачи-

вается. В некоторых условиях ленированное *m* исчезает с переносом назализации на предшествующий гласный. Преобладающее в новоирландском языке написание *m̃h* возникло относительно поздно. В средне- и нововаллийском языке и в корнском ленированное *m* дало *v* (теперь в валлийском пишется *f*). Бретонский язык имеет *v*, в среднем положении иногда неслоговое *o*; в среднем положении ленированное *m* передало назализацию предшествующему гласному (в среднебретонском обычно пишется *ff*, в новобретонском — *ñv*, *oñ*, где *ñ* — только обозначение назализации гласного).

Неленированное *m* встречается: 1) в начальном положении (подвержено лениции): нов.-ирл. *mac* „сын“, *do mhac* „твой сын“; вал. *tab*, *dy fab*; корн. *mar*, *the var*; брет. *mar*, *da var*; 2) после начального *s*: нов.-ирл. *sméar* „смородина“; 3) при первоначальном удвоении: нов.-ирл. *céim* „шаг“, вал. *cam* и т. д.; 4) в ирландском языке после *r*, *l*, *n*, если здесь не было исчезнувшего промежуточного гласного (в бриттском оно подвергалось лениции; § 75, 4); 5) перед *b* и *p*: ирл. *cimbid* „пленник“, нов.-ирл. *cimeach*; вал. *pump* „пять“ и т. д. (§ 59).

§ 75. Примеры и.-е. *m* в кельтском языке.

1) В начальном положении: ирл. *míl* „мед“, род. п. *meala*, нов.-ирл. *míl*, род. п. *meala*, вал. *mêl*, корн., брет. *mel*: лат. *mel*, гр. μέλι; ирл. *methel* „группа жнецов“, вал. *medel* „жнущие“, др.-корн. *midil*, в глоссах *messor*, др.-вал. *anter-metetic*, в глоссах *semiputata*, ср.-брет. *midiff* „жать“, нов.-брет. *midí*, *medi*: лат. *metó* „жну“.

mr-, *ml-* первоначально сохранялись в древнеирландском языке, но позднее дали *br-*, *bl-*; в бриттском этот переход совершился в древнейший период: ирл. *mruig*, вал., корн., брет. *bro*, галл. *Allobroges* (§ 35, 2); ирл. *mrecht-rad*, вал. *brith* и т. д. (§ 52), ирл. *mraich*, *braich* „солод“, вал. *brag*, др.-корн., ср.-корн. *brag*, брет. *bragez* „germe des grains“, галл. *bracem* (вин. п.) „genus farigis“: лат. *macere* „быть слабым“; — ирл. *mláith*, *bláith* „кроткий, милый“, ср.-брет. *blot*, нов.-брет. *blod*, вал. *blawd* „мука“, др.-корн. *blot*, др.-брет. *un-blot*, нов.-брет. *bleud*: скр. *mlā-ti* „слабеет, чахнет“.

2) Интервокальное *-m-*: окончание превосходной степени — ирл. *-am*, др.-вал. *-ham*, нов.-вал. *-af*, корн. *-a*, *-e*, ср.-брет. *-aff*, *-af*, *-a*, нов.-брет. *-a*: ирл. *clam* „прокаженный“, нов.-ирл. *clamh*, вал. *claf* „больной“, др.-корн. *claf*, ср.-брет. *claff*, нов.-брет. *klañv*, *klañ*: гр. *κλαμαρός* „слабый“, скр. *klāmati* „устал“; — ирл. *sam*, *samrad* „лето“, нов.-ирл. *samh*, *samhradh*, вал. *haf*, корн. *haf*, брет. *hañv* (§ 24, 1); вал. *dafad* „овца“ и т. д. (§ 61); вал. *dof* „ручной“, ср.-брет. *doff*, нов.-брет. *doñ*: ср. лат. *domo*; ирл. *om* „сырой“, вал. *of*: родств. лат. *amārus* „горький“; ирл. *cruim*,

вал. *pruif* и т. д. (§ 7, 1); ирл. *dám*, вал. *daw* и т. д. (§ 9, 1); ирл. *lám*, вал. *llaw* и т. д. (§ 122); ирл. *soim*; о валл. *su* см. § 15.

Примечания: 1. Возможный пример ленированного *m* в галльском языке — *τὸ Κέρκευον ὄρος* = *mons Ceuenna, Sebenna*.

2. Ленированное *m* исчезает в односложных словах в валлийском языке после *w* и *й*, в бретонском — после *o*, *ö*, *й* и иногда после неогубленных гласных (с сохранением назализации). Оно исчезло также в валлийском в конечных безударных слогах после *i*: др.-вал. *erchm*, ср.-вал., нов.-вал. *erchi* „приказывать“ и многие другие отглагольные имена. В корнском и бретонском языках оно исчезло в конечном положении после всех безударных гласных.

Сочетание *-mw-* дало в общекельтском языке *w*: ирл. *soir*, вал. *suwir* и т. д. (§ 19); *-mj-* дало *-nj-*: ирл. *duine*, вал. *dun* (§ 28). Однако это не произошло в позднейших сложных словах, например в вал. *cyfaith* „этого же языка“, *cyfwerth* „той же ценности“.

3) И.-е. *m* в среднем положении перед сонантами: др.-ирл. *com-ran* „битва“ (**k'om-reidhmu-s*); ср.-ирл. *com-rád* „разговор“, нов.-ирл. *comhrádh*, донегал. /*kʷrā*/;

-mri-: др.-ирл., ср.-ирл. *com-lán* „полный“, вал. *cyflawn*; ирл. *am-les* „невыгода“, нов.-ирл. *aimhleas*, вал. *afies* (ирл. *less* „выгода“, вал. *les*, др.-корн. *les*, в глоссах *commodum* являются производными от индоевропейского корня **p-l-*, отраженного в гр. *πῶλος* и т. д.).

-mp-: вал. *safn* „рот“ и т. д., вал. *ysgafn* „свет“ и т. д. (§ 25, 5, 2); ирл. *damnae* и т. д. (§ 21, 4); ирл. *slemun* и т. д. (§ 26, 6).

4) *m* после сонантов: *rm*: ср.-ирл. *soirm*, *cuirm* „пиво“, нов.-ирл., шотл. *cuirm*, вал. *swrgw* (ср.-вал. *swruif*, *swrwi*), др.-корн. *sogef*, *soruf*, нов.-корн. *koq*, галл. *хѳрѳѳѳ* : лат. *cremor* „густой сок, выжатый из хлебных зерен“; в словосложении: ирл. *for-mat* „зависть“, нов.-ирл. *formad*, вал. *gorlynt*, брет. *gourvent*, *gourvenn* : ср. гр. *ὄηερ-μενής* „заносчивый“.

lm: ср.-ирл., нов.-ирл. *calma* „храбрый“, вал. *celfydd* „искусный“, др.-брет. *celmed*, в глоссах *efficah*.

Примечание. *m*, возможно, подверглось лениции также и в галльском языке: *Vormo*, *Voruo*; *ceguësia* „пиво“, возможно, родств. *хѳрѳѳѳ*.

mm: др.-ирл. *menme* „ум“, нов.-ирл. *meanma*, вал. *menw-ud* : ср. *manma*; др.-ирл., нов.-ирл. *ainm* „имя“, др.-вал. *apu*, мн. ч. *epuein*, ср.-вал., нов.-вал. *epw*, корн. *hanow*, брет. *hano*.

5) Главным источником кельт. *MM* (помимо более позднего развития из *mb*) служило и.-е. *sṃ* (§ 26, 11): ирл. *gorm*, вал. *gwrm* и т. д. (§ 38, прим.) и ирл. *tailm* „праща“, род. п. *telma*, вал. *telm* „западня“, ср.-брет., нов.-брет. *talm* „праща“, ваннск. *talm* „удар (грома)“ : гр. *τελαμών* „ремень“ имеют суффикс на *-sm-*.

В новокорнском языке *mm* дало *bm*: ср.-корн. *lam* „прыжок“, *lammas* „прыгнул“, нов.-корн. *lebmal* „прыгать“; ср.-корн. *sam*

„согнутый, кривой“, нов.-корн. *cabt* ($m < mt < mb$); ср.-корн. *hēpta* „этот“, нов.-корн. *hēmba*. Переход $m > mb$ в некоторых условиях имеет место в бретонском языке; так, перед *s* имеем: ср.-брет. *amser*, *ampser* „время“, нов.-брет. *amzer*; ср. *kamps* „стихарь“ < лат. *camisia*; в 1 л. мн. ч. окончаний глаголов и предлогов имеем ср.-брет. *-mp*, нов.-брет. *-mp*, *-mb*.

$m + m$ - в сложных словах упростилось в общекельтском языке и дало *m*: ирл. *cuimn* „память“, *cuimnech* „внимательный“, нов.-ирл. *cuimhneach*, вал. *cof* „память“, ср.-корн. *sof*, нов.-корн. *sov*, ср.-брет. *souff*, нов.-брет. *couf* : приставка* *k'om-* с корнем* *men-* „думать“. В новых образованиях это явление не наблюдается: ирл. *comnus* „власть“, ср. *con-midethar* „управляет“.

II. ЗАИМСТВОВАНИЯ В КЕЛЬТСКОМ ЯЗЫКЕ ИЗ ЛАТИНСКОГО⁴

§ 76. Значительное количество латинских слов было заимствовано Британией в эпоху римского владычества, причем многие из них проникли и в Ирландию. Кроме того, мы находим две категории более поздних заимствований: ученые заимствования, обнаруживаемые в литературных произведениях, и латинские слова, заимствованные через французский и английский языки. Обе эти категории, за некоторыми небольшими исключениями, не являются предметом рассмотрения настоящего труда, главная задача которого состоит в изучении наиболее ранних периодов истории кельтских языков. Старые народные заимствования из латинского языка во многих отношениях дают гораздо более четкие данные для истории фонетики, чем собственно кельтская лексика, в особенности для хронологии звуковых изменений. Кроме того, они имеют значение и для изучения латинского и романских языков, например как свидетельство долготы и краткости в латинских словах.

Примечание: Вульгарная латынь, которая была известна кельтам, не особенно отличалась от классической латыни. Здесь можно отметить следующие моменты: лат. *p* исчезло перед *s* с заменительным удлинением; долгий гласный в слоге, непосредственно предшествующем латинскому ударению, сократился; окончание *-ius* после согласных дало *-ius*; дифтонг *ae* по большей части монофтонгизировался.

ЛАТИНСКИЕ КРАТКИЕ СЛОГОВЫЕ ГЛАСНЫЕ

§ 77. В основном развитие кратких гласных было аналогично развитию собственно кельтских звуков.

1) Лат. *a* не изменилось (ср.-ирл. *cathair* „кафедра“, вал. *ca-dair*, ср.-брет. *sadoer* : лат. *cathedra*; нов.-ирл. *arc* „сундук“, вал.

иsch „ковчег, гроб“, корн. мн. ч. arghov, брет. arc'h : лат. arca). Однако в британском языке оно подверглось изменению: перед j ср.-вал. breich, нов.-вал. ж. р. braich „рука“, др.-корн. brech, зр.-корн. breggh, брет. breac'h : лат. brachium), перед утраченными i (вал. saint, корн. syns, ср.-бет. sent : лат. san(c)tī; зал. lleidr < *latrī < лат. latrō), перед сохранившимися i (вал. cebrustr „канат, веревка“ : лат. capistrum, но брет. sabestr), перед сохранившимся i (вал. Ebrill, брет. ebrel : лат. Aprilis).

2) Лат. о сохранилось (ирл. corn „рог“, вал., корн., брет. corn : лат. cornū; ирл. corp „тело“, вал. corff, корн. corf, брет. korf : лат. corpus). Однако в британском языке оно подверглось изменению: перед j (ирл. stoir „история“, вал. ystyr „значение“, ср.-бет. ster : лат. historia), перед утраченным i (вал. esgub „епископы“, ср.-бет. esquer < *escorī < лат. episcopi), перед сохранившимся i (др.-ирл. mulenn „мельница“, вал., корн. melin, брет. melin, milin : лат. molina). Перед некоторыми сочетаниями согласных о иногда дает в валлийском и бретонском языках /u/ (§ 3, 2) (др.-ирл. son „звук“, вал. swŷn, корн. son, брет. soup, son : лат. sonus; вал. pwn „бремя“ : лат. pondus; вал. swllt „шиллиг“ [также ср.-вал. „клад, казна“], др.-корн. sols, в глоссах rescunia, брет. saoiu*, „скот“ : лат. solidus); в неограниченных слогах в валлийском языке /ə/: вал. ffynnon „источник“, др.-корн. funten, ср.-корн. fenten, fynten, брет. feunteun : лат. fontāna (корн. и брет. /ō/ в первом слоге обязано своим происхождением ассимиляции). Лат. о дает в некоторых случаях а: вал. carrai „ремень“ (др.-вал. corruui), брет. korre-en : лат. corrigia; др.-ирл. accuiss „причина, дело“, вал. achos : лат. occasio).

3) Лат. u, ср. и.-е. u (§ 4). В валлийском языке оно дало: о — перед утраченным конечным -a (вал. ffo „бегство“, корн. fo : лат. fuga), у — перед утраченным последующим j (вал. cŷn „долото, резец“ < *cunius : лат. cuneus; diluw „потоп“ : лат. diluuium), ŷ — в некоторых случаях перед губными (др.-ирл. humal „смиранный“, ср.-вал. ufuli, др.-корн. huuel, брет. uvel : лат. humilis; вал. achub „схватывать, сохранять“, др.-бет. acuret, в глоссах occurat : лат. occurrō). В зиянии: вал. custrawen „синтаксис“ : лат. construendum (-ue- > *uwe- > -awe-), rhewin „разрушение“ : лат. ruina (-uī- > *uwi- > *awi- > -ewi-); rydew „источник“ : лат. puteus (-eus > *ewus > -ew), ystryw „хитрость“ : лат. instruō [ZCP, 7, 464]. Лат. ju-: вал. Iddew „еврей“, корн. Ethow, Yethow, брет. Iuzeo, ваннск. Uzeo : лат. Iudaeus (§ 20, прим. 2).

4) Лат. e сохранилось (ирл. cell „церковь“, вал. cell „келья“, брет. kel(l) „стойло в конюшне“ : лат. cella). Однако в британском языке оно изменилось: перед j (ср.-вал. teirthon „лихорадка“, брет. tersienn : лат. tertiana), перед носовым + согласный (вал. tymp „срок родов“ : лат. tempus; § 5, 2). В некоторых случаях e дало а (вал. sarff „змея“, корн. sarf : лат. serpens; ирл.

kalaind „календы“, вал. calan, ср.-брет. qualan : лат. calendae). Отметим также вал. gosber „вечерня“, брет. gousber : лат. uesper.

5) О лат. i ср. § 6, 1 (ирл. serr „колода, пень“, вал. cyff „ствол, пень“, ср.-брет. queff, нов.-брет. kef : лат. ciprus; ср.-ирл. inít „вторник первой недели поста“, вал. unyd, брет. enet „масляница“ : лат. initium). В валлийском языке перед утраченным конечным а оно дает е: cêst „брюхо“ : лат. cista. Лат. -ig-: ирл. féil „пир, праздник“, вал. gŵyl, корн. gol, брет. goel : лат. uigilia вместо uigilia; ирл. sêp „счастье“, вал. swyp „чары, знамение“, корн. sona „благославлять“ : лат. signum.

ЛАТИНСКИЕ ДОЛГИЕ ГЛАСНЫЕ

§ 78. 1) Лат. ā, ср. и.-е. ā (§ 9, 1; ирл. cáise „сыр“, вал. caws, др.-корн. cos, др.-брет. cos-mid, в глоссах serum, ср.-брет. queus-uez „сыворотка“ : лат. cāseus; ирл. altóir „алтарь“, ср.-вал. allawr, нов.-вал. allor, др.-корн. altor, ср.-корн. alter, брет. aoter : лат. altāre). Древнейшие ирландские заимствования имеют ā, более поздние — ō и позднейшие — снова ā. Непосредственно перед ударением ā давало а: вал. creadur „создание“, др.-корн. croadur, брет. krouadur : лат. creatūra; вал. pehadur „грешник“, корн. pehadur : лат. peccatōr-em (ср.-брет. pechezr, нов.-брет. pec'her : лат. peccātor); ирл. dia sathairn „суббота“, вал. dydd Saŵwrn, нов.-корн. de zadarn, брет. sadorn : лат. Sāturnus; вал. шагwyr „стена“, др.-брет. masoer (нов.-брет. moger), *macēria < лат. māseria. Лат. -āg-: вал. rau „страна, деревня“, корн. row, др.-брет. rou (в местоимении) : лат. rāgus; вал. saul „творог“ (ceulo „свертываться, створаживаться“), брет. kaouled „творог, сгустки“ < *cāgl- : лат. coāgulum.

2) Лат. ō давало в ирландском языке ō (> ua), в бриттском — ū (ср. брит. ō < и.-е. w-дифтонги; § 13, 1); ср.-ирл. scuap „метла“, вал. ysgub „сноп“ (ysgubell „метла“, ysgubo „чистить метлой“), нов.-корн. skibia „мести“, брет. skub „метение“ (skuba „мести“, scubell „щетка“) : лат. scōra. В двух случаях, по крайней мере, лат. ō в бриттском языке развивалось как и.-е. ā, ō: нов.-ирл. póip „полдень“, вал. pawp : лат. pópa, вал. awr, др.-брет. appaor (§ 9, 2), брет. eur : лат. hōra. В зиянии: др.-вал. Jouan(n), вал. Ieuan, др.-брет. Iouuan : лат. Iōhannēs (-ōa- > *-owa-). Лат. конечное -ō ср. и.-е. -ō (§ 9, 4); вал. lleidr (§ 77, 1).

3) Лат. ū обычно дает в бриттском языке ū, в ирландском ū (ср. и.-е. oi; § 15); ирл. tuir „стена“, вал. tuir, брет. tuir : лат. tuius, и только в очень редких случаях оно развивалось подобно и.-е. ū: вал. sib „сундук“, ср.-вал. „скорлупа“, брет. kib „акле-сар“, „раковина“ : лат. sira.

4) Лат. ē по большей части совпало с ē из и.-е. ei (§ 16); ирл. céig, вал. cwyr, др.-корн. coir, нов.-корн. kor, брет. koar :

лат. *cēga*; вал. *rwys* „вес“, корн. *roys*, *ros* „тяжелый“, брет. *roez*, *rouez* „вес“ < **rēs* : лат. *pensum*. В редких случаях *e* дало *i*: ирл. *dísert* „жилище, пустыня“, вал. *diserth* : лат. *désertum*; вал. *disgyn* „спускаться“, корн. *dyskynnough* „спускайтесь!“, брет. *diskenn* „спускаться“ : лат. *déscendō*.

5) Лат. *i* нормально развивается подобно и.-е. *i* (§ 11): др.-ирл. *ífn* „вино“, вал. *gwin*, др.-корн. *guin*, ср.-корн. *guyn*, брет. *gwin* : лат. *uīnum*.

ЛАТИНСКИЕ ДИФТОНГИ

§ 79. 1) Лат. *au* дало в ирландском языке *ō*, а в древнейших бриттских заимствованиях развивалось подобно брит. *ow* (§ 18): ирл. *óg* „золото“, ср.-вал. *eug*, нов.-вал. *aug*, корн. *oug*, брет. *ouig* : лат. *augur*; ирл. *Pól*, др.-вал. *Poul*, ср.-вал. *Peul* (с */ey/*, ср. *Peulan*) : лат. *Paulus*. В бриттском языке оно давало по большей части *aw* (ирл. *ā*): ирл. *cál* „капуста“, вал. *sawl* „навар“ (ср.-вал. „капуста“), др.-корн. *caul*, брет. *kaol* : лат. *caulis*. Оно сохранилось также в древнеирландском в ученых заимствованиях: *aúgtor* „автор“ : лат. *auctor* (вал. *awdur* < *au(c)tōr-em*).

2) Лат. *ae* дало в валлийском языке *oe* (ср. и.-е. *ai*; § 14): *bloesg* „косноязычный“ : лат. *blaesus*, *Groeg* : лат. *Graeca*. В других случаях оно развивалось в кельтском языке подобно краткому *e*: ирл. *prídchím* „проповедую“ (*d=/*đ*/*), нов.-брет. *prezeg* „говорить, поучать“ : лат. *praedicō*; др.-ирл. *presept* „проповедовать“, вал. *pregeth* „проповедь“, корн. *pregoth* : лат. *praesep̄ta*.

3) Примеры лат. *oe* редки. Повидимому, оно совпало с *-ē* в ирл. *rép*, *riap* „боль“ : лат. *roena* (ср. корн. мн. ч. *ropow*, брет. *roan*; но вал. *roen*).

ЛАТИНСКИЕ w и j

§ 80. 1) Лат. *w* развивалось как и.-е. *w* (§ 17 и сл.): ирл. *ífn* и т. д. (§ 78, 5), ирл. *féil* и т. д. (§ 77, 5); ср. вал. *gosber* (§ 77, 4). В среднем положении: вал. *ciwdod* „народ“, ср.-брет. *queudet* „город“ : лат. *ciuitātem*. Утрачено перед брит. *ō*: ср.-вал. *priawt* „его собственный“, нов.-вал. *priod*, др.-корн. *gur-priot*, в глоссах *sponsus*, ср.-корн. *pryes*, брет. *pried* : лат. *prīuātus*.

2) Лат. *j*: вал. *Iau* „Юпитер“, *dydd Iau* „четверг“, корн. (*de*)-*yow*, ср.-брет. (*dez*) *yaou* : лат. *diēs Iouis*; ирл. *Eanáir* „январь“ (< вульг.-лат. *Ienuarius* [Schuchardt, RC, 5, 492]), нов.-ирл. *Eanáir*, *Genanáir*, вал. *Ionawr*, нов.-корн. *Genvar*, брет. *genver*, *genveur* : лат. *iānuārius* (формы с *g* — поздние). Интервокальное *j*: ирл. *óine* „пост“, нов.-ирл. *aoine* (также „пятница“), ирл. *cétoin* „среда; первый постный день“, нов.-ирл. *Céadaoin*, ирл. *áin didin* „пятница; последний постный день“, *dardoen* „четверг; между двумя

постами", нов.-ирл. *Diardaoin* : лат. *īēiūnium*; нов.-ирл. *maor* „распорядитель, судебный пристав“, др.-вал. *mair*, в глоссах *praepositus*, вал. *maer* „мэр“, др.-корн. *mair*, в глоссах *praepositus*, ср.-брет. *maer*, нов.-брет. *maer* „мэр“, лат. *maior*.

ЛАТИНСКИЕ *h, s, f*

§ 81. 1) Лат. *h* не произносилось в эпоху заимствований и поэтому не появляется: ирл. *abann* „плеть“, вал. *afwyn* „уздечка, вожжи“ (относительно корн. *avond* см. RC, 48, 37) : лат. *habēna*.

2) Лат. *s* в большинстве случаев сохранилось: ирл. *sacc* „мешок“, вал. *sach*, др.-корн. *sach*, брет. *sac'h* : лат. *saccus*; вал. *sarff*, *swllt* (§ 77, 4, 2), ср.-ирл. *asan* „ослица“, вал. *asyn* „осел“, корн. *asen*, брет. *azen* : лат. *asinus*. В очень немногих случаях *s* дает в бриттском языке в начальном положении *h-* (§ 24, 1): вал. *hwyr* „вечер, поздно“ : лат. *sērus*; ирл. *sesra*, др.-вал. *hestaur* „секстарий (мера жидкости)“, ср.-вал. *hestawr*, нов.-вал. *hestor* „мера в два бушеля“ : лат. *sextārius*. — Лат. *sk* сохранилось (в валлийском языке с простетическим *ə*): др.-ирл. *scol*, вал. *ysgol*, др.-корн. *scol*, брет. *skol* „школа“ : лат. *schola*); *ks* дало в ирландском языке *ss*, позднее *ks* /*xs*/, в валлийском *j + s*, в корнском и бретонском языках также *w + s* (ср.-ирл. *cross* „крест“, вал. *crwys*, др.-корн. *crois*, ср.-корн. *crois*, ср.-брет. *croes*, *croas*, нов.-брет. *kroaz* : лат. *crux*; из вал. *crwys* по аналогии образовалось ед. ч. ж. р. *croes*; вал. *coes* : лат. *coxa*; вал. *païs* „верхнее платье, юбка“, др.-корн. *reis*, в глоссах *tunica*, *reus*, ср.-корн. *rous*, *rows* „верхнее платье“ : лат. *rexa*); *st* сохранилось (в валлийском с простетическим *ə*: *ystof* „основа“ : лат. *stāmen*), также и *sp* (§ 83, 4 в); в начальном положении *ps* развивалось подобно *s*; все остальные группы с *s* сохранились.

3) Лат. *f-* развивалось, повидимому, в ирландском языке древнейшей эпохи как *hw-*, выступая как ленированная форма: при *sw-* — в качестве формы неленированной. Отсюда соответствие брит. *f-* : ирл. *s-* в заимствованиях. То же объяснение, возможно, пригодно и для ср.-вал. *Chwefrawr* „февраль“, нов.-вал. *Chwefor*, *Chwefrol*, нов.-корн. *Hwevral*, брет. *c'houevrer* : лат. *Februārius*. Примеры ирл. *s-*: др.-ирл. *seib* „боб“, вал. мн. ч. *ffa*, нов.-корн. *fāv*, ср.-брет. *faff*, нов.-брет. *fav*, *fao* : лат. *faba*; др.-ирл. *senester*, в глоссах *catarecta*, вал. *ffenestr* „окно“, др.-корн. *fenester*, ср.-брет. *penestr*, *prenestr*, нов.-брет. *prenest* : лат. *fenestra*. В других случаях *f-* сохранилось: нов.-ирл. *feagha* „бук“, вал. мн. ч. *ffawydd* (*ffaw + gwŷdd* „деревья“), др.-брет. *fau*, *fou* (в местоимениях), нов.-брет. *fao-enn*, *fav-enn* : лат. *fāgus*. В среднем положении: ирл. *oifrend* „обедня“, вал. *offeren*, корн. *oferen*, брет. *oferenn* : лат. *offerenda*.

ЛАТИНСКИЕ ЗВОНКИЕ СМЫЧНЫЕ

§ 82. 1) Лат. g: а) ирл. gem(m) „драгоценный камень“, вал. gem : лат. gemma; вал. gefell „двойник, близнец“, брет. gevell : лат. gemellus; б) ирл. saiget, нов.-ирл. saighead „стрела“, вал. saeth, корн. seth, брет. saez, seaz : лат. sagitta. Лат. og, ug перед гласными дали в бриттском языке ow (§ 35, 2): ирл. sroigell, нов.-ирл. sroghall „бич“, вал. ffrewyll : лат. flagellum; ирл. pólaire „дощечка для письма“, ср.-вал. peullawr, др.-вал. мн. ч. poullor-aug : лат. pugillāris (относительно лат. āg см. § 78, 1); в) лат. -gr-: др.-вал. Aircol, ср.-вал. Aercol : лат. Agricola. Относительно лат. -gl-, -gn- см. § 77, 5. Лат. -rg-: ирл. margaréit, margréit „жемчуг“, ср.-вал. meryerid, нов.-вал. mererid, брет. Marc'harit (имя собственное ж. р.) : лат. margarita; ср.-вал. llara, llary (односложное) „щедрый“, вал. llari-aidd (двусложное) : лат. largus.

2) Лат. d: а) ирл. dúr „твердый“, вал. dur „сталь“, брет. dir : лат. dūrus; б) вал. ffydd „вера“, корн. fyth, feth, брет. feiz : лат. fides; в) лат. -dr-: ср.-ирл. cathair и т. д. (§ 77, 1); d было утрачено перед бриттским ударением: ирл. cogas, нов.-ирл. coghas „пост“, вал. у Garawys, у Grawys „великий пост“, брет. koraiz : лат. quadrāgesima. Лат. -rd-: др.-ирл. ord, ср.-ирл. órd „орден“, вал. urdd, брет. urz : лат. ōrdō. Лат. -ld-: вал. callawr, callor „котел“, др.-корн. caltor, ср.-брет. cauter, нов.-брет. kaoter : лат. caldāria; вал. swllt и т. д. (§ 77, 2). Лат. -nd-: вал. calan и т. д. (§ 77, 4); ирл. coinneal, вал. cannyuill, др.-корн. cantuill, ср.-брет. cantocll, нов.-брет. cantol : лат. candēla.

3) Лат. b: а) ирл. bachall „посох“, вал. bagl : лат. bac(u)-lus, откуда нов.-ирл. bachlach „пастух“, ср.-вал. baglawc „имеющий посох“, ср.-брет. baelec „священник“, нов.-брет. belek; б) ирл. scríbhaim „пишу“, нов.-ирл. sgríobhaim, вал. ysgrif „писание“, корн. scryfas „он написал“, брет. scriva „писать“ : лат. scrībō; в) лат. -br-: др.-ирл. lebor „книга“, нов.-ирл. leabhar, вал. llyfr, корн. levar, брет. levr, leor : лат. liber, вин. п. librum. Лат. -rb-, -lb-: вал. barf „борода“, др.-корн. barf, baref, брет. baro : лат. barba; др.-ирл. barbár „варварский“, нов.-ирл. barbarach „чужестранец“ : лат. barbarus; ср.-вал. syberw „гордый“ (двусложное), нов.-вал. syber „чистый“ : лат. superbus; в позднейших ирландских заимствованиях b > v: нов.-ирл. balbh „немой, заикающийся“ : лат. balbus. Лат. -mb-: ирл. colm „голубь“, вал. colom-en, др.-корн. colom, брет. koulm, ваннск. klom : лат. columba.

ЛАТИНСКИЕ ГЛУХИЕ СМЫЧНЫЕ

§ 83. 1) Лат. k: а) ирл. cert „право“, вал. certh, ср.-брет. querz, нов.-брет. kers „владение“ : лат. certus; б) ирл. bachall и т. д. (§ 82, 3); ирл. tuinchille „рукав“, вал. maneg „перчатка“, корн., брет. maneg : лат. manica; в) лат. -kt- после кратких гласных:

ирл. lacht „молоко“, вал. llaeth, др.-корн. lait, ср.-корн. leuth, leth, ср.-брет. laez, нов.-брет. leaz, ваннск. leah : лат. род. п. lactis; ирл. maldacht „проклятие“, вал. melltith, корн. molleth, ср.-брет. malloez, нов.-брет. malloz : лат. maledictiō. Лат. -пкт- ср. и.-е. -пкт- (§ 52): др.-вал. Saith (имя собственное м. р.), ср.-вал. seith Редур „святой Петр“ : лат. s̄anctus (средневаллийская форма имеет гласный, подвергшийся аффеции); вал. rwyth „стежок“ : лат. punctum. Но вал. sant „святой“, корн. sans, брет. sant происходят от лат. san(c)tus. Лат. -kr-: ирл. cosecraim, coisricim (ученое заимствование), нов.-ирл. coisreacaim „посвящаю“, вал. cysegr „святилище“ : лат. consecrō. Лат. -rk-: ирл. arc „ящик“, вал. arch „свод, гроб“, корн. мн. ч. arghov, брет. arc'h : лат. arca. Лат. -lk-: ср.-ирл. calc, cailc „известь“, вал. calch : лат. вин. п. calcem. Лат. -пк-: ирл. caingel „алтарь“, вал. cangell, ср.-брет. cancell „место“ [Loth, Chrestomathie, стр. 113] : лат. cancellus (вал. sanghellor „канцлер“ : лат. cancellārius). Лат. -kk-: ирл. accuiss (§ 77, 2); ирл. secc „сухой“, вал. such, корн. segh, брет. seac'h : лат. siccus.

2) Лат. qu. Следы губной артикуляции встречаются: ирл. cogas (§ 82, 2). Обычно оно развивается подобно k: ирл. cuscenn „кухня“, вал. segin, др.-корн. keghin, брет. kegin : лат. coquina.

3) Лат. t: а) ирл. tennaim „сжимаю, стягиваю“, вал. tynnaf „тяну“, корн. tynn-, tenn-, брет. tenna : лат. tendō; б) ирл. cuithe, вал. ruded. В позднейших ирландских заимствованиях интервокальное -t- развивалось как в бриттском языке: др.-ирл. pot „знак, метка“, нов.-ирл. pod, вал. pod, нов.-корн. poz, брет. pod : лат. nota; в) лат. -tr-: вал. lleidr, корн. lader, ср.-брет. lazr, нов.-брет. laer : лат. latrō; ирл. Cothraige „св. Патрик“, позднее Patraicc, нов.-ирл. Padraic, вал. Padrig : лат. Patricius. О лат. st см. § 81, 2, о kt — 1 в, о pt — 4 в. Лат. -rt-: ирл. tort, нов.-ирл. toirt „пирог“, вал. torth „булка“, корн. torth, ср.-брет. torth (XII в.), нов.-брет. torz, tors, ваннск. torh : лат. torta. Лат. -lt-: др.-ирл. saltir, нов.-ирл. saltair „псалтырь“, вал. sallwyr, llaswyr : лат. psalterium; др.-вал. celeell, нов.-вал. cyllell „нож“, др.-корн. collel, ср.-корн. collan, брет. kountell (с диссимиляцией) : лат. cultellus. Лат. -nt- в бриттском языке, как и.-е. nt, в ирландском дало nd, в более поздних заимствованиях сохранилось: др.-ирл. cland „дети“, нов.-ирл. clann, вал. plant : лат. planta; ср.-вал. fynhawn, нов.-вал. ffynnon (§ 77, 2); др.-ирл. genti „язычники“, ср.-вал. gunt : лат. gentēs; в ученых ирландских заимствованиях nt ведет себя как и.-е. nt: др.-ирл. abstanit „воздержание“ : лат. abstinentia. Лат. ntr: нов.-ирл. contrár-dha „противный, несогласный“, contrál-ta „неправильный“, ср.-вал. cythrawl „противник, дьявол“, kythreirawl [L1A, 132, 17], kythreulawl [Hen. MSS, II, 340, 20] „противный“, ср.-вал. cythreul, нов.-вал. cythraul „дьявол“, др.-брет. controliaht, в глоссах controuersiam (ht = /p/), ср.-брет. contrell

„противный“ : лат. *contrārius*. Лат. -tt-: ирл. *cat*, нов.-ирл. *cat* „кот“, вал. *cath*, др.-корн. *kat* ($t = /p/$), брет. *kaz* : лат. *cattus*.

4) Лат. *p*: а) В древнейших ирландских заимствованиях *p* ведет себя как *k^u* : огам. Q^uIMITIR, ср.-ирл. *cuimther* „священник“, ранне-вал. *printer*, ср.-вал. *prifer* : лат. *presbyter* (**prebiter*); ирл. *cuithe*, вал. *rudew* : лат. *puteus*; позднее в ирландском языке имеем *p*: ирл. *Petar*, нов.-ирл. *Peadar*, вал. *Pedr* : лат. *Petrus*; ирл. *póc* „поцелуй“, нов.-ирл. *póg* : лат. вин. п. *pacem*; б) др.-ирл. *opair* „дело“, нов.-ирл. *obair*, ср.-вал. *ober*, корн. *ober*, брет. *ober* „делать“ : лат. *opera*; в) лат. -pt- сохранилось в ирландском языке и дало -tt- в британском: др.-ирл. *presept* и т. д. (§ 79, 2). Отметим ср.-вал. *Eiift*, нов.-вал. *Aiift* : лат. *Aegyptus* (относительно вал. *enghraiff* „пример“ см. BBCS, 2, 44 и сл.). Лат. -pr-: ср.-ирл. *April*, нов.-ирл. *Aibreán*, вал. *Ebrill* (§ 77, 1). Лат. -pl-: др.-ирл. *popul* „народ“, нов.-ирл. *robal*, вал. *robl*, корн. *robel*, брет. *robl* : лат. *pop(u)lus*. Лат. *sp*: вал. *ysbaid* „промежуток времени“, корн. *spys* : лат. *spatium*. Лат. -gr-: ирл. *corcur*, ср.-ирл. *corcair*, вал. *porffor*, брет. *porfor* : лат. *purpura*; ирл. *corp*, вал. *corff* (§ 77, 2). Лат. -lp-: вал. *Elffin* (имя собственное м. р.): лат. *Alpinus*. Лат. *pr* изменяется в британском языке подобно и.-е. *рк^u* (§ 59), но остается без изменений в ирландском: вал. *ymherawdr*, позднее *ymherawdwr* „император“, ср.-брет. *impalaezr*, нов.-брет. *impalaez* : лат. *imperātor* (ср.-ирл. *imper*, *impir*, нов.-ирл. *impir* „император“ : лат. *imperium*); о вал. *tymp* см. § 77, 4. Лат. *mp*: др.-ирл. *temprul*, нов.-ирл. *teampall*, ср.-вал. *temhul*, нов.-вал. *teml*, нов.-корн. *tempel* : лат. *templum*. Лат. *pp*: ирл. *sepp* и т. д. (§ 77, 5).

ЛАТИНСКИЕ СОНАНТЫ

§ 84. 1) Лат. *g* подобно и.-е. *g*: др.-ирл. *giagol* „правило“, нов.-ирл. *giaghail*, вал. *rheol* (через **ryol*, ср.-вал. *ryoleu* [L1A, 119, 24], **rywol*, ср.-вал. *rywoli* [MA, 217 b, 1], **rwyoil*, ср.-вал. *rwyoili* [L1H, 263, 26; см. Y. Beirniad, 6, 274]), корн. *rowl*, брет. *reol* : лат. *regula*.

2) Лат. *l* подобно и.-е. *l*: др.-ирл. *lebor* и т. д. (§ 82, 3 в), *scol* и т. д. (§ 81, 2). Лат. -ll- дало в валлийском языке *l*: вал. *cell* (§ 77, 4); так же лат. *l* в вал. *rebyll* (первоначально единственное, теперь множественное число с возникшим по аналогии ед. ч. *rabell* „палатка“), ирл. *rupall* : лат. *rapilliō*, вал. *cafnwyll* (§ 82, 2 б), вал. *Ebrill*, ср.-вал. *ufyll* (§ 77, 1, 3; ср. § 69).

3) Лат. *p* сохраняется. В ирландском языке в конечном положении вместо лат. -n- встречаем -pp-, особенно после сократившегося долгого гласного: ирл. *abann* (§ 81, 1), *mulenn* (§ 77, 2), *cuscenn* (§ 83, 2); ср. ирл. *termann* „защита, церковная земля“, вал. *terfyn* „конец“ : лат. *terminus*.

4) Лат. m: а) ирл. *midach* „врач“, вал. *meddyg*, др.-корн. *medhec*, ср.-корн. *methek*, брет. *mezek* : лат. *medicus*; б) ср.-ирл. *umir*, нов.-ирл. *uimhir*, др.-вал. *nimer*, вал. *nifer*, корн. *puuer*, брет. *niver* : лат. *numerus*; др.-ирл. *testimin* „текст“, вал. *testun*, др.-корн. *tistum* (читается -n), нов.-корн. *testynue* „свидетельство“, брет. *testeni* : лат. *testimōnium* (ленированное m утрачено в бриттском языке); вал. *tynwent* „кладбище“ : лат. *monumentum* (ленированное m > w); в) лат. m: ирл. *columa*, род. п. *columan*, нов.-ирл. *colamhan* „колонна“, вал. *colofn* : лат. *columna*. Лат. m: ирл. *arm* „оружие“, вал. *arf*, корн. мн. ч. *argow* : лат. *arma*. Лат. m: вал. *ralf* „ладонь“, др.-корн. *ralf*, брет. *palv* : лат. *palma*; более поздние заимствования: ср.-ирл. *railm* „пальма“, нов.-ирл. *palmaire* „пилигрим“, вал. *palmwuydden* „пальмовое дерево“, корн. *palmor* „пилигрим“, брет. *palmez* „пальма“ : лат. *palma*.

Сочетания со смычными рассматривались выше.

ЗНАЧЕНИЕ ЗАИМСТВОВАНИЙ ИЗ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ХРОНОЛОГИИ ЗВУКОВЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В КЕЛЬТСКОМ

§ 85. В эпоху древнейших заимствований из латинского языка британская система гласных имела, вероятно, следующий вид: а, о, u, e, i; ā (из и.-е. ā, ō), ō (из и.-е. дифтонгов с w), ū (из и.-е. oi), ē (из и.-е. ei), ī (из и.-е. ē, î; возможно, ð из и.-е. u); достоверно определить точное положение и.-е. ai не представляется возможным. Произношение лат. ai не составляло трудности, поскольку w употреблялось повсеместно. Переход j > ð практически уже завершился и не встречается в заимствованиях из латинского языка; в ирландском j совершенно исчезло. Конечные слоги еще сохранялись, явления перегласовки и эпентезы еще не возникли. Не имели места и утрата и ослабление гласных в средних слогах, вызываемые ударением. Дифтонги и долгие гласные, обязанные своим возникновением вокализации смычных, еще не появились.

Основные изменения и.-е. s и сочетаний с s в кельтском языке почти закончились. И.-е. p давно исчезло; и.-е. kⁿ еще сохранялось в ирландском, но давно превратилось в p в британском языке. Британские пары R : r, L : l, N : n, M : m, g : d, d : t, b : t̃; k' : k, t' : t, p' : p, вероятно, существовали как оттенки фонем. Эти оттенки распространились и на заимствованный лингвистический материал.

В древнейший период вместо k' : k, t' : t в ирландском языке доявляются k' : x, t' : p. Сочетание xt существовало в британском языке и заменило лат. kt.

III. КОНЕЧНЫЕ И НАЧАЛЬНЫЕ ЗВУКИ

§ 86. В галльском языке и в огамических надписях большая часть индоевропейских конечных слогов сохранялась. Таково же в общем было положение вещей и в эпоху ранних заимствований из латинского языка. Однако в древнейших литературных текстах конечные слоги имели в сущности тот же вид, что и в настоящее время. Поэтому можно считать, что закон утраты конечных слогов действовал в промежутке между этими двумя периодами.

Некоторые индоевропейские проклитические и энклитические слова, оканчивающиеся на гласный, повидимому, утратили этот гласный в кельтском языке раньше, чем начал действовать этот закон, поскольку они не вызвали лениции согласного следующего слова: вал. а, ас „и“, корн. ha, hag, брет. ha, hag : лат. at-que; ирл. na, nach-, вал. па, пас, корн. па, pag, брет. па, pag (pak) „пеque“ : лат. пе-que. В следующих примерах носовой, предшествовавший в индоевропейском языке конечному гласному, в кельтском языке воздействовал на начальный согласный следующего слова: вал. fu (вызывающее назальную мутацию) „мой“, брет. та, va, ваннск. те : *те-те, ср. скр. та̎па; ирл. а (вызывающее затухание; средний род артикля), галл. со̎аи : *so-sen̄ha „вон тот“.

§ 87. И.-е. -s в новокельтских языках было утрачено так же, как смычный или носовой, непосредственно предшествующий -s, и как -st: ирл. им. п. fer „муж“ : *wigo-s; ирл. им. п. rí „король“, вал. rñ, *rēg-s : лат. rex; ирл. им. п. suí „мудрец“ (род. п. suad), вал. syw „мудрый“ : *su-wid-s; др.-ирл. care „друг“ (вал. câr „родственник“) : *qarānt-s.

Перед своим исчезновением -s, повидимому, развивалось так же, как и в среднем положении. После гласного -s дало h перед словом, начинающимся с гласного: др.-ирл. int athir „отец“ (с артиклем) < *sen̄los atēr (t < d + h; § 200, 201). Подобным же образом -ks в ирландском языке дало ss: др.-ирл. а „от“, ass-a-thóib „с его стороны“ : лат. ex, гр. ἐξ; др.-ирл. mo „скоро“, mos-riccub-sa „я скоро приду“ : лат. mox; в британском языке -ks дало /x/: вал. chw̄sch „шесть“, chw̄e (только как прилагательное); moch „рано“ (наречие), др.-ирл. mo.

В галльском языке мы находим многочисленные примеры сохранения конечного s: Ζεγυμαρος, Trutiknos; но обнаружено также и несколько случаев утраты -s: Aneuno, Aneunicno [Thurneysen, ZCP, 6, 558].

§ 88. Индоевропейские конечные смычные в новокельтских языках были утрачены: ирл. -beir „несет“ < и.-е. *bheret. В галл. legasit „поместил“ конечный гласный исчез, ср. глагол karnitu.

По всей вероятности, *-d* могло сохраниться в ударных односложных словах: др.-ирл. *hed* „это“ : лат. *id*; др.-ирл. *cid* „что“ : лат. *quid*. После согласных (за исключением *s*) *-t* сохранялось: ирл. *-é-racht* „surrexit“, **reg'-t*; *-bert* „нес“, **bher-t* (ср. вал. *cymerth* „взял“); *-alt* „вскормил“, **al-t*; ар-го-ét „получил“, **em-t*; ср. р. *dét* „зуб“ (вал. *dant*) : **dnt*.

§ 89. Конечное *-r* сохранилось и приобрело в ирландском языке окраску предшествующего гласного: ирл. *athir* „отец“, нов.-ирл. *athair* : **pater*; ирл. *máthir*, нов.-ирл. *máthair* : **māter*; ирл. *bráthir* „брат“, нов.-ирл. *bráthair* „монах“, *dearbhráthair* „брат“ (: *dearbh* „настоящий“), др.-корн. *broder* (с гласным-сварабхакти между *d* и *r*), ср.-брет. *breuzt*, нов.-брет. *breur*, но вал. *brawd* : **bhrāter*. Гласный перед *-r* сохранился во всех кельтских языках: ирл. *for* „над“, ср.-вал. *guar*, вал. *gor-*, корн. *gog-*, брет. *gour*, галл. *uet-* : **urog*.

Конечные *-n* и *-m* дали в кельтском языке *n* (точнее *N*): галл. *uamnton* „храм“, *celisnon* „башня“. В новокельтских языках это *-n* с предшествующим гласным и абсолютном конце слова исчезло: ирл. вин. п. ед. ч. *fer* „мужа“ : **wīrom*, род. п. мн. ч. *fer* „мужей“ : **wīrom*. В предложении перед тесно примыкающим словом *n* в ирландском языке или сохранялось, или ассимилировалось с начальным звуком следующего слова: др.-ирл. *in gníim n-olc* (вин. п.) „дурной поступок“. Следы этого же явления сохранились и в британском языке (§ 196 — 198). Относительно *-ŋ* и *-m* ср. § 8.

§ 90. В словах, имеющих более одного слога, краткий гласный, конечный или находящийся перед исчезающим конечным согласным, утрачивался. В ирландском языке утраченный гласный часто можно распознать по окраске предшествующего согласного или по характеру гласного предшествующего слога: ирл. *and* „там“ : гр. *ἐνθα*; ирл. претерит 1 л. ед. ч. *tápas* „я пришел“ : гр. *πέποιθ-α, οἶθ-α*; ирл. им.-вин. п. *fer* „муж, мужа“ : **wīros, *wīrom*. Древнее *-o* пишется *-a* в огамических надписях: LUGU-DECCAS, DECCEDDAS (род. п. основ на согласный). Но оно предстает в качестве ирл. *o* там, где оно сохраняется, как в ирл. *beo* „живущий“ (§ 95, 1). — Ирл. *cin* „грех“, нов.-корн. *cion*, **kinuts*; ирл. *mid* „медовый напиток“, нов.-ирл. *míodh*, вал. *medd*, брет. *mez* : гр. *μέδν* : **medhu* (*i* перед непалатализованным согласным указывает на то, что утраченный гласный звучал как *u*). И.-е. *-e* мало перед исчезновением *-i*: ирл. зват. п. *fir* „о муже!“ из **wiri* < **wīre*, но не перед конечным смычным: др.-ирл. *-beir* „несет“, **bheret*. — Ирл. *míl* „мед“ и т. д. (§ 75, 1) : **meli*; ирл. им.-вин. п. *fáith* „поэт“ : **wātis, *wātim*; ирл. *deich* „десять“ (§ 8, 1 в) : **deken* (< и.-е. *dek'ŋ*).

§ 91. Долгие гласные и дифтонги исчезают в многосложных словах в абсолютно конечном положении или перед конечным носовым \bar{a} : ирл. им. п. tuath „народ“ (§ 13, 1) : *teutā. Конечное \bar{a} вызвало изменение u или i предшествующего слога в o, e в валлийском языке: trwm „тяжелый“, ж. р. trom; hysb „сухой“, ж. р. hesb; brith „пестрый“ (< *brikto-s) (§ 52), ж. р. ср.-вал. breith, нов.-вал. braith (< *brektā). Следы этого изменения можно найти и в древнебретонском языке [RC, 8, 168 и сл.]. -am: ирл. сослагат. накл. 1 л. ед. ч. -ber: *bherām, ср. лат. feram. — И.-е. \bar{o} сначала дало \bar{u} ; это изменение имеет место в галльском языке в случаях, соответствующих сохранению гласного в новокельтских языках (§ 92—95), и обнаруживается по своему воздействию на предшествующий слог (в ирландском языке огубление предшествующего согласного и сужение гласного, § 178; в бриттском языке, где \bar{u} дало \bar{i} , то же изменение, что и перед и.-е. \bar{i}): галл. Frontu (< лат. Frontō); ср.-вал. gwreic, нов.-вал. gwraig, корн. gurek, брет. grek : *wraķō; ирл. 1 л. ед. ч. наст. вр. -biur „несу“ : *bherō; ирл. дат. п. fiur „мужу“ : и.-е. оруд. п. на \bar{o} или дат. п. на \bar{o} i, ср. галл. дат. п. Alisanu; др.-ирл. ar-chiunn „впереди“ (дат. п. от ceinn „голова“), вал., корн. erbyn „опять“; вал. wyth „восемь“ и т. д. (§ 52) : *ok'tō (§ 181—183). Но \bar{o} в род. п. мн. ч. с окончанием -ōm не перешло в \bar{u} : ирл. fer n- „мужей“, что объясняется очень ранним сокращением долгого гласного перед носовым. — И.-е. \bar{i} : ирл. Brigit, вал. braint (§ 35, 5).

И.-е. -oi: ирл. им. п. мн. ч. fir „мужи“; ирл. uain „ягнята“, вал. ŵup, нов.-корн. ean, брет. ein (ед. ч. ирл. uan, вал. oep, ср.-корн. oan, on, брет. oan) : лат. agnī, гр. ἀγνῶι. И.-е. \bar{a} i: ирл. дат. п. ед. ч. tuaith : ср. лат. terrae, гр. γῆρα.

§ 92. В ирландском языке долгие гласные и дифтонги сохранялись перед -s или конечным сочетанием с s; перед -ns сохранялись также краткие гласные. -ās: ирл. им. п. мн. ч. tuath-a : гот. þiudōs; — -ōs: ирл. зват. п. мн. ч. firu „о мужи!“ : скр. vīrās; -ōks: ирл. Cuanu (род. п. Cuanech); -ōts: др.-ирл. bibdu „виновный“ (мн. ч. bibdid), др.-вал. bibid, ср.-брет. beuez; — -ūts: ирл. bethu „жизнь“, вал. bywyd : *g^uiwo-tūt-s; — -ēts: др.-ирл. им. п. fili „поэт“ (род. п. filed; ср. вал. gweled „видеть“); — -ous: ирл. род. п. ед. ч. betho (bith „мир“, с основой на -u-); — -ois: ирл. род. п. ед. ч. fátho (от fáith, с основой на -i-).

Сочетания с -ns- : -ŋs: ирл. вин. п. мн. ч. сопа „псы“, ср. гр. ἄνθρs; -ŋts: ирл. fiche „двадцать“ : *wi-k'-ŋt-s; -ants или -ānts : ирл. care „друг“ (род. п. carat), нов.-ирл. cara, вал. câr „родич“ (мн. ч. ср.-вал. carant, нов.-вал. ceraint), корн. car (мн. ч. kerens), брет. kar (мн. ч. kerent); — -onts: др.-ирл. sechtmgo „семьдесят“; — -ōns: ирл. вин. п. мн. ч. от firu (с основой на -o-) „мужей“ : скр. vīrān, vīrās (относительно развития в бриттском языке см.

§ 358); — *-īns*: ирл. вин. п. мн. ч. от *bithu* (с основой на *-u-*): скр. вин. п. мн. ч. *śatṛūn, śatṛṣ* „врагов“; *-unts* или *-ūnts*: др.-ирл. *dínu* *ягненок“ (дат. п. *dínit*): ср. гр. *δεικνύς* (прич. от наст. вр. на *-nu-*); — *-īns*: ирл. вин. п. мн. ч. от *fáthi* (с основой на *-i-*): скр. *agnīn, agnījs*.

Кроме того, долгий гласный перед конечным *-t* сохранился в ирландском языке: *-āt*: 3 л. ед. ч. сослагат. накл. *-bera*; *-ūt*: дат. п. ед. ч. *im-bethu* „в жизни“; *-īt*: *léicci* „оставляет“.

Примечание. В бриттском языке конечные гласные, сохранившиеся в ирландском, утрачиваются: др.-вал. *bibid*, вал. *bywyd, cār*. Ср. ср.-брет. *breuzt* (§ 89).

§ 93. В односложных словах конечный гласный сохраняется независимо от того, следовал ли за ним согласный или нет. Но конечный согласный исчезает. В словах, имеющих ударение, краткие гласные удлинлись. И.-е. *-ō*: ирл. *cú*, вал. *cí*, корн., брет. *ki* „собака“ : **k'wō*, ср. скр. *śvā*. Дифтонги в ударенных словах развивались так же, как и в среднем положении: ирл. *da* (*dó*) „два“ (§ 13, 3); ирл. *máí*, дат. п. ед. ч. от *ben* „женщина“; ирл. *cia* „кто“, вал. *rwu* и т. д. : **k'ei*, ср. лат. *quī*. В ирландском языке в проклитиках дифтонги редуцировались: ирл. м. р. *da*, ж. р. *dí*, производные формы от числительного „два“; ср. вал. *da*, ирл. *da*, ж. р. *dwy* (позднее редуцированные формы удлинлись: *dá, dí*).

Конечное *-e* дало *-i*: проклитическое ирл. *ni* „не“, ср.-вал. *ny* (нов.-вал. *ni*), корн. *ny*, брет. *ne* : **ne*, скр. *na*, ст.-слав. *ne*. Форма с удлинением ирл. *ní* объясняется так же, как *dá, dí*. В ударенных словах изменение *e > i* было предотвращено в ирландском языке переходом каждого не подвергшегося аффикции *i* в *e*; отсюда ирл. *mé* „я“, вал. *mí*, корн. *my, me*, брет. *me* : и.-е. **me*.

§ 94. Безударный конечный гласный с предшествующим *j* дает в ирландском языке: *-jos >* ирл. *e*: им. п. м. р. *aile* „alius“; *-je >* ирл. *i*: зват. п. *céli* „товарищ!“; *-jā >* ирл. *e*: им. п. ж. р. *aile* „alia“; *-jō >* ирл. *-iu* (т. е. 'u): дат. п. м. и ср. р. *ailiu*; им. п. *toi-ntiu* „значение“ (род. п. *toimten*), ср. лат. *mentiō*; им. п. *coimdiu* „господин“ (*-jōt-s*; род. п. *coimded*); *-jāi >* ирл. *i*: дат. п. ед. ч. от *insi* (с основой на *-i-*) „острову“. В результате всегда появляется краткий гласный с предшествующей палатализацией. После некоторых согласных и сочетаний согласных палатализация утрачивается: др.-ирл. *cumachte* „власть“, ср.-ирл. *cumachta*, нов.-ирл. *cumhachta*; ирл. *Albu* „Шотландия“ (основа на *-jen-*, ср. гр.-лат. „*Ἀλβιον, Albion*). В бриттском языке *-j* дает *đ* (после *i*) или утратилось; гласный утратился (§ 21, 22).

§ 95. Во многих случаях конечный гласный сохранился после гласного:

1) После утраченного *w* в ирландском языке: ирл. *póí*, нов.-ирл. *paóí* „девять“ < **neww*; ирл. *óí* „овца“, нов.-ирл. *ao-ghaíre* „пастух“ : **owis*, ср. вал. *ewig* „лань“, др.-корн. *euhic*, лат. *ouis*; ирл. претерит *bóí* „был“ : **bhowe* или **bhōwe* (-e > -i); — ирл. *beo* „живущий“ (§ 18) : **g^wiwo-s*. — Имеющиеся примеры утраты конечного гласного обязаны своим происхождением слиянию этого гласного с предшествующим гласным: ирл. *cló* „гвоздь“.

2) После утраченного *j* в ирландском языке: ирл. *-táu*, *-tó*, *attóo*, *attó* „я есмь“ : **stājō*; *-tái*, *attái* „ты еси“ : **stājei*; ирл. *bíu* „я есмь“ (ср. вал. *bydaff*) : **bhwijō*; ирл. *do-gnú* „делаю“ : **gⁿijō*. Древние *-ije*, *-ije* (также *-ija*, *-ijo*) подверглись стяжению в *e*: ирл. *scé* „глина“ : **k^rijet-s* (§ 21, прим.); ирл. *scé* „боярышник“ : **sqwijat-s*; ирл. *clé* „левый“ : **k^rlijo-s*, *k^rlijā* (§ 21, 4). Относительно британского языка см. § 21, 3.

3) После утраченного *s* в ирландском и британском языках: ирл. *eo* „лосось“ (§ 24, 3) : **esok-s* (первоначальный образец **esōk-s*, род. п. **esok-os* и т. д.; в очень ранний период *-ok-* перешло в именительный, а *-ōk-* — в косвенные падежи: ср.-вал. *ehawc*, ср.-брет. *eheuc* наряду с *ehoc*); ирл. **feo* „увядший“ (выведено из *feugud*, в глоссах *marcor*), вал. *gwyw* : **wiso-* или **wisu-*, др.-сканд. *uisinn*; ирл. *ífu* „достойный“, вал. *gwiw* и т. д. (§ 24, 3) : **wēsu-*. После дифтонга *+s* конечный гласный исчез в ирландском, но сохранился в британском языке: ирл. *gae* „копье“, вал. *gwauw* и т. д. (§ 34, 3) : **g^haiso-*.

4) Конечный гласный сросся с предшествующим безударным гласным и дал в ирландском языке краткий гласный: ирл. 1 л. ед. ч. *go-cuala*, 3 л. ед. ч. *go-cuale* „слышал“, вал. *cigleu* : 1 л. ед. ч. **owa*, 3 л. ед. ч. *-owe*; ирл. мн. ч. от основы на *-u-*: *gníthe* „деяния“, ср. галл. *Lugoues* (§ 18).

§ 96. Конечный гласный первого элемента сложного слова в новокельтских языках отпал: галл. *Πευυ-ουινδης*, ср.-ирл. *ceandfind*, *cepanđ* „белоголовый“, вал. *penwup*. Это было вызвано ударением. Конечный согласный глагольной приставки сохранялся в неполных сложениях: др.-ирл. *as-biur* „говорю“ : **eks-bherō*. То же встречается и в некоторых других комбинациях: *pos-rucsub-sa* „я скоро приду“, *ass-a-thóib* „с его стороны“. Однако в тех случаях, когда слово употребляется изолированно, конечный согласный отпадает: *mó* „скоро“, *a-bás* „от смерти“.

§ 97. В современных языках часто наблюдаются колебания в употреблении слов с начальным *p-* и начальным гласным; объясняется это обычно тем, что старое *p-* ошибочно принимается за часть предшествующего артикля. Обратное явление, т. е. присоединение предшествующего *-p* к слову, начинавшемуся с гласного, представляет собой более редкий случай: др.-ирл. *nathir* „змея“, нов.-ирл.

nathair neimhe „ехидна“ и athair neimhe, др.-мэн. arnœuf, теперь ard-nieu, ср.-брет. azr, нов.-брет. aeg; мэн. edd „гнездо“, нов.-ирл. nead (§ 27); ирл. neth „небеса“, нов.-ирл. neath, вал., корн. nef, ср.-брет. neff, eff, нов.-брет. eñv : гр. νέφος „облако“; вал. peddyf „тесло“, ср.-брет. ezeff „плотничный топор“, нов.-брет. eze, neze, ср.ирл. snad- „резать“. Неорганическое n-: брет. noabrenn „небо“, вал. wybren, др.-корн. huibren, в глоссах pubes.

IV. УДАРЕНИЕ ⁵

§ 98. Первоначально индоевропейское ударение было свободным и могло падать на любой слог; оно было преимущественно музыкальным. В новокельтском языке, как и в большинстве индоевропейских, его сменили определенные системы акцентирования. Наиболее достоверные следы первоначального индоевропейского ударения обнаруживаются в различном поведении и.-е. -i в галл. ande-, are-, ate- и ambi- : скр. ádhi, pári, áti наряду с abhi, гр. péri, éti наряду с ἀμφί. Материалов, позволяющих судить о правилах ударения в общекельтском языке, мы не имеем. Об ударении в галльском языке можно делать выводы лишь на основании последующего развития галльских названий местностей во французском языке, хотя здесь картина могла быть до известной степени затемнена латинским ударением. Согласно Мейер-Любке [Sitzungs-Berichte der Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien, phil.- hist. Kl., CXLIII, II], галльское ударение часто падало на третий от конца слог: Trícasses, Bodiócasses, Durócas-ses : фр. Troyes, Bayeux, Dreux; Bitúriges, Catúriges : фр. Bourges, Chorges; Balódurum : фр. Balleure; Cambóritum : фр. Chambort; Eburóuices : фр. Evreux. Но наряду с этим предпоследний и даже, возможно, последний слоги также могли нести на себе ударение: Nemáusus : фр. Nemours (наряду с Némausus : фр. Nîmes); Are-lâte, Condáte : фр. Arlet, Condé (наряду с Cóndate : фр. Condes). Здесь, возможно, обнаруживаются следы свободного индоевропейского ударения. Наоборот, в бриттском и в ирландском языках правила ударения закрепились.

ИРЛАНДСКОЕ УДАРЕНИЕ

§ 99. Как правило, в ирландском языке ударение падает на первый слог. Но это правило не распространяется на случаи более поздних сложений, как do-¹grés „всегда“, a¹laile „другой“. Особо следует рассматривать случаи личных форм глагола, когда он связан с глагольной приставкой. Глагольные приставками являются: 1) индоевропейские глагольные приставки, которые по большей части служат также предлогами при именах; 2) относитель-

ные предлоги (др.-ирл. *foran-idparar* „на котором принесено“); 3) отрицательные частицы; 4) вопросительная частица *in*.

Сочетание приставка (приставки) + глагол обычно имеет ударение на первом слоге второго элемента (будь то приставка или глагол): *as-¹bíur* „говорю“ : *ní¹erur* „отрицаю“. Но ударение падает на первую приставку: 1) в повелительном наклонении (*do-¹beir* „даст“, *taibred* „пусть он даст“; 2) спорадически в относительных предложениях, определяющих объект или субъект действия, и в ответах. Сочетание приставка-глагол сильно изменяется по форме при изменении ударения. Однако это происходит не исключительно благодаря ударению, а главным образом потому, что еще с очень ранней эпохи ударенная приставка стала ощущаться как нечто образующее тесное сложение с последующим элементом (приставкой или глаголом), в то время как проклитика ощущалась как образующая неполное сложение. Так, в *as-bíur* : *ní* эриг изменения гласных вызваны ударением, но неодинаковое развитие сочетания согласных (**eks-bheirō*) объясняется целиком различием в морфологической структуре. Ассимиляция, происходящая в сочетании согласных в середине слова, не имела места между двумя отдельными словами. Точно так же зияние уничтожается в среднем положении в такой форме, как *frisa-teicomnacht* „которому это было передано“, но оно не исчезает в *do-écomnacht* „был передан“. Кроме того, между ударенной приставкой и следующим элементом не может быть вставлено никакое другое слово, в то время как проклитическая приставка часто отделяется от глагола или ударенной приставки инфигированными элементами (в особенности местоименными формами). И это различие вызывается не ударением.

Ирландская система акцентирования приставок унаследована от более древней эпохи. Ср. русск. *вос-при-нял*, гр. *συ-έχ-θες*, *παρ-έχ-θες*. Ирландская глагольная приставка *od* (и.-е. **ud*) появляется только в тесном сложении (она не может быть проклитикой); русск. *вы-* (и.-е. **ūd*) не может быть проклитическим в глаголах совершенного вида: *вы-нес*.

§ 100. Слоги, непосредственно предшествующие ударному слогу или непосредственно следующие за ним, оказались в ирландском языке самыми слабыми.

Как правило, в ирландском языке две проклитики стягиваются, причем первая обычно сохраняется полностью, вторая же существенным образом редуцируется. Это стяжение произошло до утраты конечных согласных в односложных словах: др.-ирл. *ass-a anpín* „от его души“ наряду с *a oentu* „от единства“.

Слабое второстепенное ударение падает на второй (четвертый и т. д.) слог после главного ударения. Конечный (новый) слог всегда сравнительно хорошо сохраняется (его гласный никогда

не утрачивался, и если он являлся замыкающим, то сохранялось качество гласного): ирл. *cosmíl* „сходный“ (гласный выпал между *s* и *m*), *écsamíl* „несходный“ (гласный выпал между *s* и *s*), *écsamílus* (гласные первоначальных второго и четвертого слогов выпали); им. п. мн. ч. *pátaíť* „враги“ : вин. п. мн. ч. *páimtea*; *áilind* „прекрасный“ : сравн. ст. *áildiu*.

§ 101. Результатами действия ударения в ирландском языке являются: сокращение и утрата неударных гласных; изменение их качества в направлении *a* или сообразно окраске следующего согласного; различные изменения согласных в безударных слогах. Такого рода воздействие указывает на ярко выраженное силовое ударение.

ГЛАСНЫЕ В БЕЗУДАРНЫХ СЛОГАХ В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 102. Сокращение долгих гласных. Долгие гласные в ирландском языке сократились во всех слогах, на которые не пало главное ударение: ирл. *taíscach* „всадник“ : ср.-вал. *taíschawc*; ирл. *teglach* „семья“ : сложное от *sluag* „дружина“. Сокращение возникало также в проклитических словах: ирл. *cach* „каждый“ (прилагательное) : *cách*, вал. *rawb*.

Но после того, как это сокращение произошло, в безударных слогах снова появилось некоторое количество долгих гласных: 1) когда смычный сливался с предшествующим гласным (ирл. *bessáin* „малый“, § 36; *anáil* „дыхание“, § 62); 2) во второй части сложного слова по аналогии с соответствующим простым словом (ирл. *com-láin* „полный“, *in-gnáth* „чудесный“); 3) в позднейших заимствованиях (ирл. *ogóit*, нов.-ирл. *óráid* „молитва“, ирл. *altóir* „алтарь“, суффикс ср.-ирл. *-óc*, нов.-ирл. *-óg* — заимствование из британского языка : ср.-вал. *-awc*).

§ 103. Утрата гласных в послеударных слогах. Гласные в исконно втором и четвертом слогах (в среднем положении) в ирландском языке исчезли: ирл. *céssad* „страдание“, род. п. *césto* (дальнейшие примеры см. § 100). Тот же закон действует и в отношении гласных в зиянии: при утрате *w*: др.-ирл. *oac* „юный“, но *óclachdí*, в глоссах *iúenalis*, *ócmil*, в глоссах *tiro*; ср.-ирл. *Hériu* „Ирландия“ (вал. *Iwerddon* : гр. *Πέριος*, *Περσία*); др.-ирл. *coir* „подобожий“, но *córe* „здоровье, мир“, ср.-ирл. *córa*; — при утрате других согласных: ирл. *scian* „нож“, мн. ч. *scena*; *iarn* „железо“, *ern-bás* „смерть от холодного оружия“.

Если сонант стоял в слоге, утратившем гласный, то он становился слоговым между двумя согласными и в конце концов давал гласный + сонант: ирл. *gnimrad* „деяние“ (суффикс = вал. *-red* в *gweithred* и т. д.), дат. п. мн. ч. *deg-gnimarthaib* „добрым

делам"; comlán : comalnad; ingnáth : ingantach (nt < np). Перед гоморганическими смычными носовой оставался неслоговым (и часто исчезал): áilind „прекрасный“ : áildiu „прекраснее“; díltud „отрицание“, *díhlndud из di- + slondud „назначение“; écndaircc „невидимый, отсутствующий“ (*ŋ-k'om-dork'i).

Гласный второго слога, если этот слог в индоевропейском языке был первоначально предпоследним, сохранялся после утраты последнего слога независимо от того, возникал ли сварабхакти-гласный между следующими согласными, или нет: ирл. tarathar, arathar (§ 62); essamín „бесстрашный“, вал. eofn.

Утрата гласного может быть предотвращена воздействием аналогии: др.-ирл. вин. п. мн. ч. parcaschi „всадников“ образовался частично по аналогии с падежными формами, имеющими два слога, а частично по аналогии с вин. п. мн. ч. resthachu „грешника“, где а стояло первоначально в третьем слоге (ср. rescad „грех“); hiressach „верящий“ — по аналогии с híress „вера“.

Безударные долгие гласные, возникшие вследствие заместительного удлинения, и безударные долгие гласные в заимствованных словах (§ 102) сохраняются даже в слабых слогах: др.-ирл. cenéle „род, сорт“.

§ 104. Утрата неначальных гласных в предударных слогах.

В двусложных и трехсложных сочетаниях гласный второго слога в ирландском языке часто выпадает: др.-ирл. cut séitchi „с твоей женой“, dar-m-chenn „для меня (буквально: на моей голове)“; сложные формы глагола „быть“: imb i-céin fa in-accus „близко оно или далеко“, go-p-sa omnia „я был всем“, ní-r-bu faás „не был напрасным“; связка + предлог + притяжательное местоимение: is p-an aicci [Wb., 5 b, 27] „ими оно вскормлено“. В четырехсложном сочетании второй и четвертый гласный выпадают: condí-p follus „так что это может быть ясно“ (-dí: и.-е. *idhe, скр. íha „здесь“). Односложные проклитические слова, которые не сочетаются с другими, утрачивают гласный в зянии: m-óinur „я сам (букв.: мой один человек)“, ср.-ирл. s-aidhe „до ночи“; это не следствие ударения, а продолжение положения вещей, бывшего в индоевропейском языке.

§ 105. Утрата начальных гласных в предударных слогах;

утрата в среднеирландском языке первого проклитического слога. В древнеирландском языке гласный первого или единственного проклитического слога может отпасть лишь в начале слова: fir n-uile [Wb., 16 b, 22] „все (в целом) верно“, на túna [Wb., 8 d, 19] „тайны“. В ирландском языке это явление встречается сравнительно редко, но становится весьма частым в среднеирландском: др.-ирл. imm-a-lle, ср.-ирл. malle „вместе“; др.-ирл. inn-a-dochum „к нему“, ср.-ирл. na dochum; предлог + артикль:

ср.-ирл. *sin, sind* = др.-ирл. *i-sin, i-sind* (с артиклем), нов.-ирл. *san*; предлог + местоимение: ср.-ирл. *co-m thogairm* „призывающий меня“ (предлог *oc*), *cá rád* „говоря это“ = др.-ирл. *oc-sá rád*. Также выпадают и согласные: др.-ирл. *dano* „кроме того“, ср.-ирл. *po*; др.-ирл. *dochum* „к“, нов.-ирл., шотл. *chum*.

В среднеирландском языке утрата начального гласного наблюдается в единственном проклитическом слого: *sand-sin* „это здесь“ = *is and-sin*. Проклитические слова с начальными согласными также редуцировались, а относительно несущественные для смысла безударные проклитические глагольные приставки или отпали в новоирландском языке, или сохранились в форме *do*: нов.-ирл. *do-chímt* или *chímt* „вижу“, др.-ирл. *ad-cíu*. Древнеирландская приставка *ro*, характеризующая перфект, выступает в новоирландском языке как *do*; сохраняется только такое *ro*, на котором первоначально стояло ударение: нов.-ирл. *gur chaill* „что он потерял“, *níog chaill* „он не потерял“. Прочие приставки (кроме *do*) сохранились в новоирландском языке лишь в виде исключения. Предлог *do* редуцировался в застывших сочетаниях: нов.-ирл. *a-bhaile* „домой“; арран. */xūə šē xolə/* „он пошел спать“, а *chodladh*.

§ 106. 1) Качество сохранившихся неконечных безударных гласных. Краткие и долгие гласные и дифтонги в послеударных слогах в ирландском языке редуцировались обычно в *-a-*: др.-ирл. *apstal* „апостол“ < лат. *apostolus*, др.-ирл. *as-'ru-bart* „он сказал“ : *as-'bert*; др.-ирл. *humal* „смиренный“ < лат. *humilis*; др.-ирл. 3 л. мн. ч. *do-berat* „они дают“ : и.-е. **bheront*. Но если предшествующий согласный был палатализован (вследствие фонетического развития или по аналогии), то вместо *-a-* появляется *-e-*: др.-ирл. *milenn* „мельница“, нов.-ирл. *muileann* < лат. *molina*. Перед палатализованным согласным возникает *-i-*, перед огубленным согласным — *-u-*: др.-ирл. *gridchimm* „проповедую“ : ср. вал. *saŕaf* „люблю“ (окончание *-m-i*); др.-ирл. *cibus* „знание“ (**k'om-*, **c* + основа на *-u-*: ирл. *fiuss* „знание“).

Отступление от этих правил вызывается по большей части аналогией: *écosc* „внешность“ (ср. *cosc*).

2) Качество древнеирландских сварабхакти-гласных. В древнеирландском языке сварабхакти-гласным нормально является *a*: др.-ирл. *immargus* „нарушение“ (*imm-ro-midiur* „нарушаю“); др.-ирл. мн. ч. *ingainti*, в глоссах *inusitata* [Ml., 115 b, 4] : др.-ирл. ед. ч. *ingnad* „чудесный“ (*gnáth* „привычный, известный“). В случаях перегласовки на *i* в качестве такого гласного обычно выступает *i*, и или *o* при перегласовке на *u* и *i*, как правило, и или *o* в последнем слоге после губного: др.-ирл. *sobir* „помощь“ : **k'ombhri-*; др.-ирл. *ess-amin* „бесстрашный“ : кельт. **eks-obnis*. Сохранившееся *u* или *o* может вызвать перегласовку на *u*: др.-

ирл. *ecolso*, род. п. от *eclis* „церковь“; др.-ирл. *sonortu*, сравн. ст. от *so-nirt* „сильный“; утраченное *u* вызывало перегласовку в др.-ирл. *cethorcha* „сорок“, **k^hetruk'omts*. Губной вызвал *o* в др.-ирл. *lobor, lobur* „слабый“; *domun* „мир“ и т. д.; *sobuir* = *co-bir* [Wb., 20 с, 10].

§ 107. Качество безударных гласных в средне- и новоирландском языке. В древнеирландском языке безударные гласные имеют определенный характер, притом не только *o*, *u*, *i*, но также *a* и *e*, сохраняющие свое качество как в безударных, так и в ударных слогах. Однако в позднейший отрезок древнеирландского периода наблюдается их ослабление, поскольку *e* и *i* после непалатализованных согласных писались *ae* > *a* и *ai*. В среднеирландском языке возобладало то же правило, что и в новоирландском, и все краткие безударные гласные произносились *э*.

Вследствие этого традиционное правописание стало в среднеирландском языке ненадежным; так, др.-ирл. им. п. *céle* „товарищ“, род. п. *céli*, дат. п. *céliu* пишутся безразлично *céle* или *céli* (в добавление к традиционному написанию). Гласный *э* пишется или *e*, или *i* после палатализованного согласного и *a* — после непалатализованного (*o*, *u*; перед палатализованным согласным — *ai*, *ui*). В новоирландском языке *i* пишется только перед палатализованным согласным; согласно правилу: *caol lé caol agus leathan lé leathan* (§ 168), после непалатализованного согласного пишется *a* (*ai* — перед палатализованным согласным), после палатализованного согласного в конечном положении — *e* (*ea* — перед непалатализованным, *i* — перед палатализованным согласным): нов.-ирл. *cumhachta* „власть“, *teagasg* „учение“ : ср.-ирл. *téosc, leabhar* „книга“, род. п. *leabhair, céile* „товарищ“, *deisceabal* „ученик“, *airgead* „серебро“, род. п. *airgid*.

СОГЛАСНЫЕ В БЕЗУДАРНЫХ СЛОГАХ В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 108. Предударные глухие (в начале проклитических слов) стали звонкими. Переход *t* > *d* имел место еще до установления правил древнеирландского правописания; переход *k* > *g* произошел позднее и отмечался в написании сначала sporadически в среднеирландском, а затем регулярно в новоирландском языке: др.-ирл. *co* „к“, *co p-* „с“ : нов.-ирл. *go* (но др.-ирл. *cussim* „ко мне“, нов.-ирл. *chugam*); др.-ирл. *cach* „каждый“ (прилагательное) : нов.-ирл. *gach* (но в качестве самостоятельного слова — др.-ирл., нов.-ирл. *cách*); др.-ирл. *cia, ce, sí* „хотя“ : нов.-ирл. *gidh*; др.-ирл. *do* „твой“, но *t-esérge* „твое воскресение“; др.-ирл. безударная глагольная приставка *do-* (*do-m-meil* „которое он уничтожает“) : ударная *to-* (*to-mil* „уничтожь“). Предлог никогда не

имел *t-*. В древнейший период древнеирландского языка предударное *t-* встречается с глаголами: *tu-thegot* „которые приходят“, *tu-esmot* „которые выливают“.

§109. *f* и *v* (в древнеирландском языке пишется *b*) в начале проклитических слов чередуются. *f* появляется вместо *b* в *fa* „или“, которое в действительности представляет собой одну из форм глагола „быть“: *im-b i-céin fa in accus* [Wb., 23 b, 41] „близко ли оно или далеко“, *fa-*пасс „или нет“, но *ba* в *im-ba bás ba bethu* [Wb., 23 b, 32] „будь то смерть или жизнь“; ср. др.-ирл. *fer fas sruithiu* [Thes., II, 258, 31] „человек, который старше“. Напротив, *v* возникает из *f* в местоимении *for, far* „ваш“, где *f* образовалось из ленированного *sw*; форма *bar* встречается в Вюрцбургских глоссах только после предлога (*oc, ar, tri, fri, i, do*). Таким образом, изменение произошло в действительности в среднем положении и в сочетании проклитических слов.

§ 110. В проклитике конечный, средний и, по всей вероятности, начальный согласный утрачивают палатализацию. Ударенным приставкам *aith-*, *air-* соответствуют в проклитической форме *ad-*, *ar-*: др.-ирл. *maith* „добрый“ : *mad-genatar* „bene nati sunt“; др.-ирл. *samail* „сходство“ : *amal* „как“ (также *amail* в *Sam.* и в первоисточнике Вюрцбургских глосс); *ocuis* „и“ [*Sam.*] : в других местах др.-ирл. *ocus, acus*; др.-ирл. *is* „есть“ (в новоирландском с *s*; § употребляется только перед некоторыми местоимениями: нов.-ирл., *арран*. [ʃe/ = др.-ирл. *is hé*] из **est-i*; др.-ирл. *aile* : *ind ala* „единственный, один из двух“; др.-ирл. ударенная приставка *dí-* : в проклитике *do-*; др.-ирл. *cen* „без“, нов.-ирл. *gan*. Это изменение может быть нарушено аналогией; в Вюрцбургских глоссах *in-tain* „когда“ встречается чаще, чем *in-tan*, но в ср.-ирл. *intan*.

Подобно этому конечный согласный в проклитических формах утрачивает огубление: др.-ирл. *cinp tehe* „спустя время“ [Wb., 4 с, 11], но под ударением сохраняется *ciinn* в качестве дат. п. от *cepp* „конец“.

§ 111. В проклитике *l* дает *r* (до известной степени еще в древнеирландский период, но преимущественно позднее): др.-ирл. [Wb.] *arele* „другой“, ср. р. *araill* наряду с более часто встречающимся *alaile, alaill*; здесь мы имеем случаи диссимиляции. Др.-ирл. *ol* „молвил“ (*ol in mass* „молвил сын“) возникает в Миланских глоссах sporadически в форме *ar*: ср.-ирл. *for, or, ar, bar*. В новоирландском языке это слово было смешано с предлогом *ar*: *arsan rí* „молвил король“, *arsa Tomás* „молвил Фома“, *arsa mise* „молвил я“; в конце концов форма *arsa* стала рассматриваться как глагол.

Там, где переход $l > r$ не был вызван диссимиляцией или аналогией с другими словами, он появляется впервые в среднеирландском языке: др.-ирл. *ólchene* „помимо, кроме“ : ср.-ирл. *archena*; др.-ирл. *ind-ala* : ср.-ирл. *indara* (нов.-ирл. *an dara* „второй“); др.-ирл. *amal* „как“ : ср.-ирл., нов.-ирл. *maḡ*.

§ 112. Ленированное *n* дало *r* в проклитике перед негоморганическими согласными: др.-ирл. *main-bad* „если бы это не было“ : ср.-ирл. *maḡbad*.

§ 113. В проклитике формы, возникшие вначале в результате действия правил сандхи (лениция), стали основными. Ленированная форма *s* обобщилась, а *h* перед гласными полностью утратилось. Примеры: определенный артикль (*in*, *ind*, а *n*- и т. д.; *s*- сохраняется после неленированных предлогов: *for-sín* и т. д.); *amal* „как“ (§ 110; под ударением *samlum-sa* „как я“); *it* „суть“, **sent-i. sw-* выступает как *f* в *for*, *far*, „ваш“, но в сложении: *sethar*; ср. *sib* „вы“, вал. *chwi* и т. д.

В случаях с другими согласными обобщению подверглись неленированные формы; так, *sach*, *sach* „каждый“ (прилагательное), по „мой“ никогда не ленируются. Однако ударенные формы подвергаются лениции: *cách* „всякий“, дат. п. *do chách*, *t-* „твой“ перед гласным (*tussu th-óenur* „ты сам один“, но после других проклитических слов *-t* не ленируется: *di-t gnímaib* „твоих деяний“, ср. *di-mm ces* „после меня“, *hua-m m-bíntaid* „от общения со мной“). Ударенные предлоги с суфигированными личными местоимениями могут подвергаться лениции.

Древнеирландский язык имеет исключения из правила о неленировании проклитических слов: *act* *gora chon etarceirt* „если оно будет снабжено толкованием“ [Wb., 13 a, 26].

Проклитические слова, как правило, не подвергаются затуханию (§ 188).

§ 114. Согласные в проклитике (и в энклитике) в некоторых случаях утрачиваются или ассимилируются в соответствии с правилами, которые не распространяются, однако, на ударенные или послеударные слоги самостоятельных акцентированных слов.

1) Среднее или конечное *f* исчезает в проклитике. Ударенная приставка *frith-* : предлог *fri* „против“; *leth* „сторона“ : *la* „с“; *sethar* : *for*, *far*, *bar* „ваш“; *athar* „наш“ (*cechtar n-athar* „каждый из нас“) : *ar* „наш“.

2) Наряду с проклитическими *ocus*, *acus* „и“ мы находим в среднеирландском языке еще *is*, *s* (нов.-ирл. *as*, *s* наряду с *agus*). Подобное же стяжение встречается и в ср.-ирл. *út* „вот этот“ : др.-ирл. *iscut*.

3) Дальнейшее ослабление согласных наблюдается в проклитике в средне- и новоирландском языке. Конечное *n* или *nn* часто исчезает: др.-ирл. *níson* — „вовсе нет, нисколько“, ср.-ирл. *poso*, шотл. *cha* „не“ (перед гласным *chan*: *cha'n 'eil* „не есть“); нов.-ирл. *Máire ní Laoghaire* „Мария дочь Лаогайре“ : родств. др.-ирл. *íngein* „дочь“, нов.-ирл., арран. /iííí/ (§ 35, 9). Конечное *n(n)* артикля часто исчезает: нов.-ирл. *sa* = др.-ирл. *i-sind* (*sa bhaile* „дóма“); подобные же формы встречаются в среднеирландском языке: *a-fecht-sa*, *i-fecht-sa* = др.-ирл. *in fecht so* „это время“.

УДАРЕНИЕ В БРИТТСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 115. Ударение в современных бриттских языках, как и в ирландском, — силовое. В валлийском языке и в бретонских диалектах Трегье, Леона и Корнуайля оно падает на (современный) предпоследний слог (индоевропейский третий от конца); то же и в корнском языке. В ваннском диалекте бретонского языка ударение падает на (современный) последний слог (индоевропейский предпоследний), что, безусловно, существовало некогда и во всех бриттских языках.

Указанное правило имеет исключения: 1) Двусложные слова, начинающиеся с *u + s +* согласный, которые являются позднейшими заимствованиями (из односложных слов), в валлийском языке получают ударение на последнем слоге: *y'sgrech* „крик“ (ср. англ. *screech* [Pokorny, *Streitberg-Festschrift*, 293 и сл.]), *y'stên* „заступ“ (ср.-англ. *stene*), *y'stôl* „стул“, *y'stryd* „улица“, *y'stŵr* „шум“ (ср. англ. диал. *stour* „смятение“). В подобных словах *-u* часто опускается, обычно в разговорной речи. Но в собственно валлийских словах и в старых латинских заимствованиях ударение подчиняется общему правилу: *y'sgol* (ср.-вал. *yscawl*) „лестница“ : лат. *scála*; *y'sgub* (§ 78, 2), *y'sbaid* „промежуток времени“ : лат. *spatium*; *Y'stwyll* „Богоявление“ : лат. *stella*. *Y'stôr* „запас“ противостоит *y'stor* „смола“ < лат. *storax* (поэтому вал. *y'sgrîn* „рака, саркофаг“ не может являться старым непосредственным заимствованием лат. *scrînum*). 2) Некоторые сложные слова из двух слогов с приставкой *ym-* получают иногда в валлийском языке ударение на последнем слоге: *ym'wêl* „посещает“, *ym'drîn* „общаться“ (также *ym'wel*, *ym'drîn*). Различие в ударении иногда сопровождается различием в значении: *ym'ddŵyn* „носить (быть беременной)“, *ymddwyp* „вести себя“, *ym'lâdd* „наряжаться“, *ym'ladd* „сражаться“. 3) Конечный слог получает ударение, когда он является результатом стяжения (вследствие утраты интервокального *-g-*): вал. *gwel'had* „улучшение“, брет. *gwel'ât*; также в валлийском языке и в других случаях стяжения: *am'gau* „огородить“ (вместо *am-'gae-u*), *gwan'dawn* „слушаем“ (вместо *gwan-'daw-wn*). 4) Конечный слог получает ударение в некоторых

слитных сочетаниях: вал. *y'mhlith* „среди“, *heb'law* „наряду“ (предлог + имя), *pryd'nawn*, *pryn'hawn* „послеполуденное время“, *Saer'dydd* „Кардифф“, *pen'rhaith* „господин“, брет. *kres'teiz* „полдень“ (*kreiz* „середина“, *deiz* „день“), *Kreiz'ker* „центр города“ (церковь в Сен-Поль де Леон), *antro'poz* „следующий день“ (имя + зависимый от него род. п.). В сложных словах из двух слогов позиция ударения в валлийском языке изменяется в зависимости от того, является ли сложение тесным (обычно на предпоследнем слоге) или слабым (всегда на последнем). 5) Некоторые поздние заимствования сохраняют в валлийском языке свое старое ударение: *a'rêl* „призыв“, *'melôdi* „мелодия“, *phi'losophi* „философия“ [Orgraff *yr Iaith Gymraeg*, стр. 1—15].

ВЛИЯНИЕ УДАРЕНИЯ В ПРЕДУДАРНЫХ СЛОГАХ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ СЛОВ В БРИТТСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 116. Брит. *ō* (§ 9, § 78, 1) выступает в средневаллийском языке как *o* в слогах, предшествующих общебриттскому ударению, но как *aw* в конечных слогах: ср.-вал. *rechawt* „грех“, мн. ч. *rechodeu*; *brawt* „брат“, мн. ч. *brodyt*; *ebawl* „жеребенок“, мн. ч. *ebolyon*; *marchawc* „рыцарь“, мн. ч. *marchogyon*; *clotfawr* „прославленный“, превосх. ст. *clotforaf*; *llawn* „полный“, *lloneit* „полнота“.

§ 117. 1) Утрата краткого гласного в среднем (обычно открытом) слоге перед общебриттским ударением имеет место во всех бриттских языках: вал. *arial* „сила“ (§ 35, 9); ср. латинские заимствования: вал. *melltith* : лат. *maledictio*, вал. *ciwdod* „племя“, ср.-брет. *queudet* „город“ : лат. вин. п. *civitat-em*. В вал. *esgob*, др.-корн. *escor*, брет. *eskor* из лат. *episcopus* латинское ударение было заменено бриттским. Но среди латинских заимствований имеются и исключения: вал. *anifail*, корн. мн. ч. *anevalles*, брет. *aneval* : лат. *animal*; вал. *ymherawdr* (позднее *umerawdwr*), ср.-брет. *impalaezr*, нов.-брет. *impalaer* : лат. *imperator* (§ 83, 4).

2) Утрата гласного в начальном слоге, в том случае, когда он предударный, встречается редко и только перед сонантами: вал. *drws* „дверь“ : родств. ирл. *dorus*; вал. *crydd* „сапожник“ (§ 33).

Примечание. Об утрате гласных в ваннском диалекте бретонского языка см. § 120.

3) Предударный гласный может выпасть в результате появления нового ударения: нов.-вал. *clomen* „голубь“ вместо *colomen*, *Clunnog* вместо *Celunnog*, нов.-вал. *gwrando*, ср.-вал. *gwarandaw*; *cymydog* „сосед“, мн. ч. *cymdogion*; *cristion* „христианин“, мн. ч. *cristnogion*, *Cristnogaeth* „христианство“. Особенно часто наблю-

дается это в разговорном валлийском языке: /kmera/ сумераг „беру“, /Knarvon/ Caernarfon, /sgota/ pysgota „рыбачить“.

§ 118. Валлийские гласные /u/ и /y/ (пишутся w, y) в конечных слогах дают э (пишется y): вал. drws „дверь“ : drysor „привратник“, drysau „двери“; dwrn „кулак“ : мн. ч. dyrnau, dyrnod „удар“; dyn „человек“ /dŷn/ : мн. ч. dynion /dɛnjon/, dynoliaeth „человечество“ /dɛnoljajp/; dydd „день“ /dŷd/ : мн. ч. dyddiau /dɛdʲaj/, dyddiol „ежедневный“ /dɛdʲol/. Таким образом, правилом является: у = /y/ в конечном слоге, у = э в неконечных слогах.

Некоторые исключения из этого правила могут быть частично как древними: gwywo „внзуть“ (у = /y/), вероятно, также amgwio „различаться“, amgwiaeth „разнообразие“, так частично и новыми (разнообразящимися в зависимости от диалекта): bywiog „живой, оживленный“ (сев.-вал. /-ɛw-/, южн.-вал. /-iw-/, но bywyd „жизнь“ повсюду имеет /-ɛw-/). Также (у = /y/) и перед гласным: dyall „понимать“, lletya „класть, помещать“. /ɛ/ иногда дает /u/ перед /u/ в следующем слоге: mwngwl „шея“ : mupwgl, swmwd „волновать“ : сумwd, брет. kombod „отделение“; ср. также swrgwl „плетеная рыбацья лодка“, swmwl „облако“. Это явление часто встречается в диалектах: swmws (южн.-вал.) : сумwys „подходящий, соответственный“, bwgwlth (южн.-вал.) : bygwth „грозить“, twlwth (в отдельных случаях; обычно же tylwth, южн.-вал.) : tylwyth „семья“.

§ 119. Ср.-вал. ei, eu в конечном слоге акцентированных слов появляется в нововаллийском языке как ai, au: ср.-вал. meint „размер, величина“ : нов.-вал. maint; ср.-вал. deu „два“ : нов.-вал. dau. Но -eu сохраняется в проклитических eu „их“, eu „или“ и в тех случаях, когда eu является результатом стяжения e-u (обычно вследствие выпадения -g-): нов.-вал. di-leu „стереть“, cyf-leu „помещать“, creu „создавать“, или стяжения eu-u: amheus „сомнительный“. Однако и в этих случаях иногда имел место переход в -au: gwau „вязать“, также gweu : ср.-вал. gweu, hau „сеять“ : ср.-вал. heu. Энклитическое ynteu в значении „тогда“ пишется всегда ynteu, но yntau — в значении „он тоже“.

ei сохраняется в конечных слогах перед некоторыми сочетаниями согласных с г или l: peidr „змея“, beirdd „поэты“, мн. ч. meirw „мертвые“, geilw „зовет“; также ceir „колесницы, телеги“, мн. ч. от car; ieir „куры“, мн. ч. от iâr; geist „суки“, мн. ч. от gast; deil „несет“, lleill „другие“. То же и в случаях, когда -ei является стяжением e-i: ceir „найден“, ceid „был найден“, bwylteig „прожорливый“, Cymreig „валлийский язык“.

§ 120. Влияние ударения в самостоятельных словах ваннского диалекта. Ударение вызвало различные изменения (в осо-

бенности утрату или ослабление гласных) в предупредных слогах в ваннском диалекте: ваннск. *kloim* „голубь“ : др.-ирл. *coluim*; ваннск. *berder* „братья“ (ед. ч. *brer*) : леон. *breudeur* (ед. ч. *breur*); ваннск. *menal* „сноп“ : леон. *malan*; ваннск. *beap* „быстрый“ : леон. *bian*; ваннск. *benal* „дрок“ : леон. *balan*. Дифтонг может превратиться в монофтонг: вал. *estik* „соловей“ : леон. *eostik*; ваннск. *ganteh* (также *gouanteleh*) : леон. *gouantelez* „королевство“.

ВЛИЯНИЕ УДАРЕНИЯ В ПРОКЛИТИКЕ В БРИТТСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 121. 1) В проклитике в британском языке происходит та же редукция гласных, что и в предупредных слогах самостоятельных слов: вал. *rob* „каждый“ (прилагательное) : *rawb* „всякий“ (местоимение) (§ 116). Проклитическое *a* вместо *ā* встречается в вал. *rhag* (§ 9, 2). Дифтонг *eu* сохраняется в вал. *eu* „их“, *neu* „или“ (§ 119).

2) Старое *o* (или *e*, *i*) редуцируется в *ə* в проклитике: вал. приставка *su-*, *sup-*, *su-*, корн. *ke-* и т. д. (также *so-*: *so-lenwel* „пополнить“), брет. *kev-*, *kep-* и т. д. : ирл. *con-*, *com-*, лат. *sum-*, *com-*; ср.-вал. глагольная приставка *tu*, корн. *te*, др.-брет. *to*, ср.-брет., нов.-брет. *ta*, *te* : ирл. *to*, ст.-слав. *pro*; вал. приставка *du-*, корн. *de-*, брет. *di-* (вал. *du-fod* „приходить“, корн. *devos*, брет. *di-redek* „бежать“) : ирл. *do-*.

Примечания: 1. Если приведенные здесь формы имеют характер акцентированных односложных слов, то гласный в валлийском языке произносится не /ə/, а /y/: *sup*, уравнительная степень (/куп/, а не /кəп/), *thy* с прилагательным, например *thy dda* „слишком хороший“ (/гy/, а не /гə/); др.-вал. предлог *di*, *du* „к“, ср.-вал. *y*, нов.-вал. *i* (корн. *the*, др.-брет. *do*, ср.-брет. *da*, *de*, нов.-брет. *da*).

2. Редукция общекеельского **kom* (возникшая первоначально в слабых глагольных сложениях) имеет место в валлийском языке даже в сложных именах, но в корнском и бретонском языках только там, где значение приставки ясно ощущается: др.-брет. (с *a*, представляющим редуцированный гласный) *camadas*, в глоссах *habilis* : др.-вал. *camadas*, в глоссах *rag*, нов.-вал. *su-faddas* „пригодный“, др.-ирл. *comadas*. В других случаях в корнском и бретонском языках *o* сохраняется: корн. *comruys* „прямой“, брет. *komroez* „ровный“ : вал. *su-tywys* „подходящий“ (в южноваллийском диалекте также „прямой“) от *rwys* „значение, вес“.

Вал. *tu* „мой“, брет. *ta*, *va* : **teme* (§ 86); — др.-вал. артикль *ir*, ср.-вал., нов.-вал. *ur*, *u*, корн. *an*, *en*, ср.-брет. *an*, *en*, нов.-брет. *an*, *ar*. — Некоторые дифтонги тоже редуцируются в /ə/: вал. *ra*, *ru* (ср.-вал.), корн. *ru*, *re*, брет. *re* : вал. *rwu* „который“, корн. *ruw*, брет. *riou*; вал. *tru-*, корн., брет. *dre* „через“ : вал. *trwy*.

§ 122. Начальные глухие в предлогах стали звонкими: др.-вал. *cant* „с“, ср.-вал. *can*, *gan*, нов.-вал. *gan*, др.-корн. *cans*, ср.-корн. *gans*, брет. *gant* (§ 64, 3) (но после *a* „и“ и *pa* „ни“ в валлий-

ском языке обычны а шап, па шап; в качестве приставки—всегда сап-, сапфод „ощущать, обнаруживать“); вал. drwy, trwy „через“ : корн., брет. dre.

§ 123. В проклитических словах в британском языке, так же как и в средне- и новоирландском, согласные часто выпадают или изменяются (§ 114): др.-ирл. amal „как“ (ср.-вал. fal, нов.-вал. fel), корн. avel, брет. evel : вал. hafal „подобный“; ср.-вал. у, нов.-вал. і „к“ из др.-вал. di (§ 121, прим. 1). В личных именах вал. таб „сын“ дало fab, а затем ab: Peredur ab Efrawg (далее, ab Owain дало Bowen, ab Howel—Powel и т. д.).— В валлийском языке г перед согласными выпадает: др.-вал. артикль iŕ (перед гласными и согласными), позднее уŕ (перед гласными, j и h), у (перед согласными, w и j). Однако оно всегда сохраняется в тех случаях, когда после гласного выпадает у, например: i'ŕ rep „к коню“; ср.-вал. erlynedd „прошлый год“, нов.-вал. у llynedd, llynedd : брет. war-lene (§ 44); ирл. fri „против“, др.-вал. gurt (t = þ), ср.-вал., нов.-вал. wrth : корн. worth, orth, но с отглагольным именем (инфинитивом)—ow (ow crenne „дрожать“), ср.-брет. oz, ouz; образуя с инфинитивом причастие настоящего времени, оно пишется о (с середины XVII в.).

ВЛИЯНИЕ УДАРЕНИЯ В ПОСЛЕУДАРНЫХ СЛОГАХ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ СЛОВ

§ 124. Валлийские послеударные гласные. 1) Ср.-вал. aw (из ā, ō) в послеударных слогах дало в нововаллийском языке о: ср.-вал. marchawc „всадник“: нов.-вал. marchog; an(h)awdd : anodd „трудный“. Есть несколько исключений, например сложения с тауŕ „великий“ в качестве второго элемента: enfaŕŕ, dirfaŕŕ „весьма большой“, canllaw „перила“ и т. д.

2) В современном разговорном валлийском языке дифтонги с i- и у-, как правило, монофтонгизируются в конечных безударных слогах. Так, классические литературные -ai, -ai, -ae дают в северноваллийском и в гвентском диалектах -а и в других диалектах — е : pethau „вещи“ : /pepa/, /pepe/, bugail „пастух“ : /bigal/, /bigel/; gadael „позволение“ : /gadal/ (/gatal/), /gadel/ (/gate/); безударное -ое в южноваллийских диалектах дало о: miloedd „тысячи“ : /milod/, ср. сев.-вал. /ædod/ „был“, ydoedd. Конечное ai в отдельных случаях дает i, как /eril/ „другие“, eraill, сев.-вал. /k'imint/ „столько же“, cymaint (южн. вал. /kæment/).

§ 125. Послеударное е дало а в арвонском и гвентском диалектах: /penra/ „деревня“, pentref; /atab/ „ответ“, ateb; /ia/ (двусложное) „да“, ie.

§ 126. Корнские послелударные гласные. Ср.-корн. е, как правило, дает нов.-корн. а в послелударных слогах: ср.-корн. *yssel* „низкий“ (вал. *isel*), нов.-корн. *izal*; ср.-корн. *eve* „пить“, нов.-корн. *eva*; ср.-корн. *broder* „брат“ (е = сварабхакти-гласный), нов.-корн. *bredar*. Также ср.-корн. е из др.-брит. *ō*: ср.-корн. *marrek* „всадник“ (ср.-вал. *marshawc*), нов.-корн. *marhag*; ср.-корн. *pehes*, *peghes*, также *peghas*.

§ 127. Бретонские послелударные гласные. В бретонском языке дифтонги превращались в монофтонги, когда им предшествовало ударение. Древнее *ow* дало /u/ (пишется *ou*) в послелударных слогах; но дифтонг сохранялся, если на него падало ударение (пишется *aoi*); ваннский диалект всегда имеет *eu* (т. е. /øj/). Брет. *ankou* „смерть“ : ваннск. *ankeu*, корн. *ancow* (§ 8, 1).— Дифтонг *ae* давал *e*: именной суффикс ирл. *-echt*, вал. *-aeth*, корн. *-eth*, брет. *-ez*, ваннск. *-eh*, *-eah*.— Ср.-брет. *az* + плавный, которое дает под ударением *ae*, изменилось в *a* в послелударных слогах: ср.-брет. *alazn* „дыхание“, нов.-брет. *halan* (§ 2).— Дифтонг *oe* дал *o* в новобретонском языке в послелударных слогах: ср.-брет. *nadoez* „игла“, нов.-брет. *nadoz*; ср.-брет. *santoell*, нов.-брет. *kantol* „свет“.— Др.-брет. *ō* (и-е. *a*, *ō*), которое в ударенном слоге в средне- и новобретонском дало /ō/ (пишется *eu*), выступает как *e* в послелударном (ваннский диалект всюду имеет *e*): ср.-вал. *rechawt* „грех“ : ср.-брет. *rechet*, нов.-брет. *rec'hed*; ср.-вал. *marshawc* „всадник“ : ср.-брет. *marhek*, нов.-брет. *marc'hek*; вал. *lliaws* „многие“ : ср. брет. *lies*, нов.-брет. *liez*.— Древнее окончание *-ion* дало в бретонском *-ien* после ударения: др.-брет. *patrol-ion*, в глоссах *regulosis*, ср.-брет. *mib-ien* „сыновья“.

§ 128. Согласные в послелударных слогах в валлийском, корнском и бретонском языках. Относительно ленированного *th* в послелударных слогах см. § 75, прим. 2 (ср.-брет. *pidiff* „молиться“, *bezaf* „быть“, *bihanaff* „самый малый“ : нов.-брет. *pidi*, *beza*, *bihana*; но ваннск. *bihanaff* и т. д.). В большинстве своем изменения согласных в послелударном положении — явление относительно позднее.

В нововаллийском языке *-h* вообще исчезает, за исключением того случая, когда оно непосредственно предшествует ударению: *brenin* „король“ : *brenhines* „королева“, мн. ч. *breninesau*; *eang* „широкий“ : *ehangder* „пространство“, мн. ч. *eangderau*.

V. ДОЛГОТА

§ 129. В общеиндоевропейском языке долгота не являлась механической и не зависела от соседних звуков и от ударения. Эта старая система долгих и кратких сохранилась до настоящего

времени в ирландском языке (впрочем, частично нарушенная). Сохранялась она и в галльском. В бриттском она удерживалась, повидимому, до периода римской оккупации, но в конце концов установилась чисто механически в соответствии с соседними звуками и с ударением.

Примечание. В древнеирландском языке долгий гласный отмечался или удвоением, или, чаще, знаком ^ˊ, который, впрочем, часто опускался. В новоирландском языке для обозначения долготы употребляется знак ^ˊ, в шотландском — знак ^ˋ. В древневаллийском и древнебретонском знака долготы нет. В нововаллийском знак ^ˆ ставится над долгим гласным, когда это необходимо, ^ˋ служит для обозначения краткого гласного, ^ˊ — для ударения. В корнском языке знаков для обозначения долготы нет (Луид [Lhuud] часто отмечает ee). Относительно прочих деталей см. VKG, I, 291 и сл.; Thurneysen, Handb., § 25, 52 (для ирландского), *Orgraff yr Iaith Gymraed*, стр. 15—28, 46.

ЧАСТИЧНЫЕ НАРУШЕНИЯ ДРЕВНЕЙ СИСТЕМЫ ДОЛГОТ

§ 130. Индоевропейские долгие дифтонги (т. е. дифтонги на *w-, j-*, плавный и носовой с долготой первого элемента) в кельтском языке сократились: вал. *gwupit* „ветер“, корн. *gwuns*, брет. *gwent* : лат. *uentus* : скр. *vānt-* „веяние“. В общекельтском языке это сокращение произошло позднее, чем утрата носового перед *s*; так, оно не произошло в ирл. *mís*, род. п. *mí* „месяц“, вал. *mís*, др.-корн. *mís*, брет. *miz* (§ 26, 10), вал. *traws* „противный, строптивный“, ар *draws* „через“, корн. *fres* „вперед“, *trus* „поперечный“, брет. *treuz* „поперек“. Ср. также долгие дифтонги на *w* перед *s* (§ 13, 2).

§ 131. Сокращение в безударных слогах имело место в ирландском языке (§ 102); примеры для конечных слогов см. в § 92, 95. В бриттских языках долгие гласные имели одинаковое развитие и в ударных и в безударных слогах. И.-е *ō, ū, ī* в конечных слогах, впоследствии отпавших, оказывали на предшествующий слог иное воздействие, чем воздействие соответствующих кратких (§ 181—183).

§ 132. Удлинение в конечном положении. В акцентированных односложных словах в ирландском языке конечный гласный удлиняется: ирл. *mé* „я“ : с усилительным элементом *mei-sse* (*i* обозначает тембр); *tú* „ты“ : с усилением *tu-ssu*; *cé* (*bethad cé* „этой жизни“; по аналогии *in domoín chia* [ZCP, 7, 309]) : ср. лат. *ci-trā*; *sé* „шесть“ : лат. *sex*. Это удлинение не имеет места в неакцентированных словах.

§ 133. Заменительное удлинение, вызываемое утратой носового в ирландском языке, рассматривалось в § 70, 3. Переход *a* в *ē* происходил благодаря тембру *a*. Первоначальное *ā*, вероятно,

имело *ā*-подобный тембр (как и сейчас в арранском диалекте), в то время как краткое *a* было чистым италийским *a*. После того как это краткое *a* удлинилось, различие между ним и древним *ā* усилилось, и оно получило *ā*-подобный тембр и со временем превратилось в *ē*. Дифтонгизация этого *ē* (в *ia*) происходит редко и вызывается только аналогией: др.-ирл. *tias*, в глоссах *prosilere*, 3 л. ед. ч. сослагат. накл., относительное от *lingid* „прыгает“, инф. *léim*; ср.-ирл. *ciasto*, 3 л. мн. ч. сослагат. накл., относительное от *cingid* „шагает“, ср. *céim* „шаг, походка“ (по аналогии с такими формами, как *tias*, 3 л. ед. ч. сослагат. накл., относительное от *tiagu* „иду“).

§ 134. 1) Значительно позже заменительное удлинение возникло в ирландском языке (в результате утраты некоторых смычных перед сонантами) в отношении всех гласных — как в безударных, так и ударных слогах: а) гласный *a*: ирл. *ár* „побоище“, *áirne* „ягода терновника“, *mái* „принц“ (утрата *g*); *áram* „число“, *árach* „пути“, *áilgen* „мягкий“ (утрата *d*); *dál* „собрание“, *sál* „пята“, *apái* „дыхание“ (утрата *t*). В нескольких случаях мы находим здесь также удлиненный гласный *ē*: ирл. *dér* „слеза“; ирл. *brén* „гнилой“, *blén* „пах, ребро“ (утрата *k*; вал. *braen*, *blaen* показывает, что в более древнюю эпоху здесь стояло *a*, но брет. *brein*, *blein* может указывать и на первоначальное *e*); б) гласный *o*: ирл. *suapeth* „канат“ (утрата *g*), *uap* „ягненок“ (утрата лабиовелярного), *srón* „нос“ (утрата *k*); в) гласный *u*: ирл. *brón* „печаль“ (утрата *g*); *ro-suale* „он слышал“ (утрата *k*); г) гласный *e*: ирл. *féir* „трава“, *fén* „телега“ (утрата *g*); *frem* „корень“ (-*dm*-); *scén* „ужас“ (-*kn*-); *scél* „повесть“, *én* „птица“ (-*tl*-, -*tn*-); д) гласный *i*: ирл. *cuilén* „детеныш“, *tuinél* „шея“, *Lén* (-*gn*-, -*kl*-, -*kn*-).

2) *e*, появляющееся благодаря заменительному удлинению, чередуется с *eo*, *eu*, *iu*, причем дифтонги возникают здесь при тех же условиях, что и при переходе *и-е* *e* (и *i*) в *i* (§ 178). В этих дифтонгах *e* и *i* были первоначально слоговыми, *o*, *u* — неслоговыми. Позднее *e*, *i* стали неслоговыми, *o*, *u* — слоговыми, дав в конце концов нов.-ирл. *ō*, *ū* с предшествующей палатализацией: др.-ирл. *feuil* „мясо, плоть“, нов.-ирл. *feoil*, арран. [fōi'].

Примеры: а) перед утраченным *ū*: дат. п. *seneul*, *senful* „роду, породе“; перед сохранившимся *-u*: вин. п. мн. ч. *beolu*, *beulu* „губам“; б) перед утраченным *-i*, *-ī*: род. п. *féiúir* „растения“; род. п. ед. ч. *scéuil*, *seneóil*, *seniúil*, *seneiúil*; *ind eíúir* „птицы“.

Дифтонг появляется также перед сохранившимися или утраченными в середине слова *u*, *ū*, *i*, *ī*: перед утраченным *i*: *feuldae* „плоти“; перед сохранившимися (хотя и редуцированными) рефлексам *ī*: *do-scéulaim*, в глоссах *experior* (основа на *ī*; ср. 3 л. ед. ч. *du-sceulai*), *ara-chiurat* „они погибнут“ (от *ara-chrinim*).—

В будущем времени эта дифтонгизация глагола распространилась в новоирландском языке и стала характерной чертой для очень многих форм будущего времени: нов.-ирл. aithnim „знаю“, 1 л. ед. ч. буд. вр. aitheónad; dibrim „изгоняю, исключаю“, буд. вр. dibéórad; также для тех форм, которые в древнеирландском языке не имели ē: нов.-ирл. árduighim „превозношу“ : буд. вр. árdeóchad; foillsighim „обнаруживаю, разоблачаю“ : буд. вр. foillseóchad и т. д.

Дифтонги (eo, eu, iu) также чередуются по аналогии с ē, которое происходит не от e, i + смычный: déir „слеза“ имеет род. и дат. пп. deóir, déor [LL], причем незакономерное eo в новоирландском языке распространилось на форму им. п. deor (ж. р. díuir „капля“); blén „ребро“, вин.-п. мн. ч. bleoin. Также незакономерна и дифтонгизация ē, разобранный в § 133: род. п. eoit, euit, дат. п. éutt, éut от ét „зависть, ревность“; ср.-ирл. deoit „зуб“. Однако наряду с этим часто сохраняется и правильная форма.

e (▷ ia; § 16) из и.-е. ei не было затронуто этими новшествами, возникающими по аналогии [VKG, I, 300].

3) Заменительное удлинение возникло в ирландском языке в результате утраты и.-е. w, оказавшегося непосредственно перед согласным из-за утраты гласного: др.-ирл. sóre „пригодность“, ós-míl, в глоссах tíro, ср.-ирл. Hériu „Ирландия“ (§ 103). Краткий гласный в виде исключения появляется перед ð в bethu (§ 92), но tossach „начало“ вряд ли восходит к tuus (§ 63) [Thurneysen, Handb., стр. 475].— Относительно долгих гласных, возникающих в результате стяжения двух гласных, ср. § 142—146.

§ 135. Позднейшее удлинение. В новоирландских диалектах удлинение происходит перед некоторыми сочетаниями согласных. Об этом свидетельствуют, например, следующие древнеирландские письменные формы: báil „член“, мн. ч. bóill [Wb., 12 a, 18; 10 c, 11]; rán „часть“ [12 c, 13]; tualáng, в глоссах potens [31 b, 11]; вин. п. мн. ч. mílsi „сладких“ [6 c, 7]; órd „ряд“ [9 c, 17]; род. п. úirt, дат. п. úirt [13 b, 26, 27].

НОВАЯ СИСТЕМА ДОЛГИХ И КРАТКИХ ГЛАСНЫХ

§ 136. Долгота в валлийском языке*. Ниже приводятся правила для конечных гласных под ударением в валлийском языке.

1) Гласный является долгим: а) если он стоит на конце слова, а также перед теми согласными, которые были краткими в средневаллийском языке: перед нов.-вал. ð, v, g, d, b; перед первоначально одиночными r, l, n; перед x, ð, f, s, а также в южноваллийском перед l: tŷ „дом“, bedd „могила“ /bēd/, dydd „день“ /dŷd/, cof „память“ /kōv/, deg „десять“ /dēg/, gwlad „страна“

* Orgraff yr Iaith Gymraeg, стр. 15—28.

/gwlad/, tab „сын“ /māb/, gŵr „человек, мужчина“, tâl „плата“, dŷn „человек“ /dŷn/, bach „малый“ /bāx/, peth „вещь“ /pēþ/, cloff „слабый“ /klōf/, nos „ночь“ /nōs/, pell „далеко“ (южн.-вал. /pēl/, сев.-вал. /pel/); б) также перед lit, sg, st, sb в нововаллийском языке: gwallt „волос“ (-ā-; южн.-вал. -à-), cwsг „сон“ (-ū-; южн.-вал. -û-), Crist „Христос“ (-ī-; южн.-вал. -i-), cosb „наказание“ (-o-; южн.-вал. -ò-).

2) Гласный является кратким перед сочетанием согласных: plant „дети“, barf „борода“, porth „ворота“; также перед ранее употребляющимися rr, pp (теперь r, p); перед η (из pg) и перед m (которое всегда возникает из mm): car „повозка“ (â), ср.-вал. carr, glap „насыпь, берег“, ср.-вал. glapp, pen „голова“ (è), ср.-вал. penn, ing „боль, страдание“ (i), llam „прыжок“. Перед звонким l гласный может быть кратким там, где древнее g выпало после l: dal „держать“ (â), hel „охотиться“ (è), а также в поздних заимствованиях (английских), например: gwal „стена“ (â), trof „телега“ (ò). Гласный является кратким перед нов.-вал. k, t, p: llas „несвязанный“, car „шапка“, het „шляпа“. Из этого правила есть, однако, несколько исключений: гласный может быть долгим перед nt при наличии здесь стяжения двух слогов (обычно вследствие утраты согласного): ânt „идут“, gwnânt „делают“ (утрата g), cânt „они получают“ и по аналогии: bônt „они могут быть“, ûnt „они суть“. Также мы находим несколько примеров с долгим гласным перед η, m, k, t, p: gwêng „землевладелец“ (из gŵr ŷeuanc [BBCS, 1, 15—18]), bûm „я был“ (вместо bu-um), ûm „мы есмы“, bôm „мы можем быть“; ffrâm „остров, строение“, strôc „удар“, sêt „сидение“, siâr „облик“ (английские заимствования).

3) Валлийский язык имеет долгие и краткие дифтонги. Слоговое а, о, у является долгим в дифтонгах ae, oe, wy (/āy/, /ōy/, /ūy/); неслоговые же дифтонга часто исчезают в разговорном валлийском языке: cael „иметь“ (/kāy/ или /kāl/), oer „холодный“ (/ōy/ или /ōr/), dwyn „взять“ (/dŷyn/). В южноваллийском wy обычно бывает кратким; также наблюдается это повсюду перед двумя согласными или m в таких словах, как rwyn „точка“, swynr „падение“, rhwystr „завал, препятствие“, twyn „теплый“. Прочие дифтонги обычно краткие: llai „меньше“, tlawd „бедный“, dewr „храбрый“, llw „цвет“, cŵch „нахмурившийся“, byw „живой“, brau „хрупкий“, haul „солнце“, creu „создавать“ (из cre-u), troi „поворачивать“ (из tro-i), teyrn „монарх“ (из te-yrn), rhowch „дать“ (из rho-wch), ewch „идти“ (из e-wch), tewch „молчи!“ (из tew-wch). Дифтонги aw, ew, если за ними не следует согласный, являются в северноваллийском диалекте долгими: baw „грязь“ /baw/, llaw „лев“ /lêw/, taw „молчи!“, tawel „молчаливый“ (āw); также ai, oi, au, если они возникают в результате стяжения a-ai (ei), o-ai (ei), a-au (eu): gwnâi „он сделал“, rhôai „он дал“, plâu „бедствие“.

§ 137. В ударенном предпоследнем слоге гласный является: 1) долгим, если за ним следует слоговой гласный или *h*: *eog* „лосось“, *deau* „юг; правая (рука)“, *traha* „заносчивость“; 2) средним (полудолгим, кратким открытым), если за ним следуют *d*, *v*, *g*, *d*, *b*, первоначально одиночные *r*, *l*, *n*, а также перед *x*, *β*, *f*: *beddau* „могилы“, *tafod* „язык“, *agor* „открыть“, *rhedeg* „вести“, *ebol* „жеребенок“, *saru* „любить“, *halen* „соль“, *tapau* „огни“, *achub* „спасать“, *rethau* „вещи“, *hoffi* „любить“ (гласный имеет тенденцию становиться кратким перед *β*, *f*); 3) кратким (открытым), если за ним следует более чем один согласный: *porfil* „кит“ (сложное из *môr* „море“ + *mil* „зверь“), *tapio* „зажигать“ (из *tân* „огонь“ + */-jo/*), *tannau* „струны (арфы)“ (из *tant*), *glanwaith* „чистый“ (*glân* + *w*-), *canpu* „белить“ (*can* „белый“ < *sand*-); также, если за ним следуют *k*, *t*, *p*, *ɸ*, *m*, *s*, *l*, происходящие из более чем одного согласного: *tecaf* „прекраснейший“ (-*gh*-), *ateb* „ответ“ (-*dh*-), *epil* „потомство“ (-*bh*-), *angof* „забвение“ (-*nc*-), *sumorth* „помощь“ (-*mp*-), *bysedd* „пальцы“ (мн. ч. от *bys* = */bÿs/*), *colfen* „ореховое дерево“ (-*sl*-), *allor* „алтарь“ (-*lt*-), или если за ним следует *l*, заменяющее двойное *l*: *calon* „сердце“, ср.-вал. *callon*, *colup* „жало“ (вместо **kol-jup*, др.-вал. *colginn*; § 37, 3).

В безударных слогах гласные и дифтонги всегда являются краткими.

§ 138. Долгота в корнском языке. Согласно правописанию Луйда, долгота в корнском языке такая же, как и в валлийском. Некоторые отличия легко объясняются; так, старое *ll* не превратилось в спирант, как в валлийском, и поэтому не могло дать тот же эффект, что вал. *l*. Существенное отличие корнского языка состоит в том, что гласный предпоследнего слога, за которым следует согласный, может быть долгим: *mañah* „монах“.

§ 139. Долгота в бретонском языке. Система долгот в бретонском языке очень усложнена из-за наличия колебаний по диалектам. Основные правила те же, что и в валлийском: долгие гласные — перед исконно одиночными согласными: *mad* „добрый“, *ed* „пшеница“, *skol* „школа“, *leup* „полный“; краткие гласные — перед сочетаниями согласных и первоначально долгими согласными: *lost* „хвост“, *kant* „сто“, *pell* „далеко“, *penn* „голова“.

VI. СОЧЕТАНИЯ ГЛАСНЫХ

§ 140. Сочетания слоговых гласных в общеиндоевропейском языке (во всяком случае, в несложных словах) не встречались. Слоговые *i*, *u* + гласный, весьма частые в отдельных языках, первоначально произносились *ij* + гласный, *iw* + гласный: вал. *dydd* „день“ : лат. *diēs*; вал. *cluwed* „слышать“, корн. *clēwas*, брет. *klevet* : лат. *cluēre* „называться“.

Если два гласных входили в соприкосновение, то зияние в индоевропейском языке обычно устранялось или путем стяжения, или путем выпадения (галл. *Art-albinnum* наряду с *'Art-óbrúca*). Выпадение удержалось в новокельтском языке (§ 104), но преимущественно лишь в тесных сложениях глагольной приставки с глаголом: *fri-sa-téicomnacht* [Wb., 19 с, 8] „которому это было передано“, но *do-écomnacht* [Wb., 14 с, 33] „было передано“.

Однако в кельтском языке мы наблюдаем много случаев зияния, возникших как в результате утраты *p* (в общекельт.), *** (в обеих островных группах языков), *w* или *j* (в ирл.), *g* (в брит.), так и силу различных процессов морфологического порядка (сложение и т. п.). Такие случаи устранялись часто или путем стяжения, или (реже) благодаря развитию неслогового неполного звука в зиянии.

СТЯЖЕНИЕ В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 141. В послеударных слогах зияние в ирландском языке всегда устранялось, в результате чего появлялся древнеирландский краткий гласный. То же происходило и в проклитике: др.-ирл. *dond óis* „к народу“ (предлог *do* + дат. п. артикля *ind*).

Но если первый из двух гласных в ирландском языке стоял на конце проклитической приставки или инфигированного местоимения, а второй являлся начальным звуком глагольной формы, то стяжения не происходило. Примеры из древнейших стихотворных текстов [Thes., II, 190—395]: *go-anacht* „защищал“, *ar-do-utacht* „который осветил ее“.

Стяжение ударенного гласного со следующим гласным зависит от характера гласных; так, в случае *a*, *o* + *e*, *i*, *o* + *o* и в некоторых случаях *e* + *e* стяжения не происходило.

§ 142. *a* + *i* стягиваются в дат. п. *láu* „дню“ [Thes., II, 294, 3] (пишется *lathiu*, но произносится как односложное слово [Thes., II, 319, 2]); то же *lau*, *láu*, *lóu* (и *laithiu* [Wb.]); нов.-ирл. *ló*.

a + *ə* в древнеирландском языке не стягиваются: *áer* „воздух“ [Wb.], род. п. *aíéig* (нов.-ирл. односложное *aer*); *a* + *e*: ср.-ирл. *ahél*, *aíal* „вегерок“. В некоторых случаях *a* + *e* давало *ä* (через *a* + *a*): др.-ирл. им. п. ед. ч. *lae* „день“ (двусложное), *laa* (может звучать и как односложное), нов.-ирл. *lá*.

§ 143. *o* + *a* в древнеирландском языке не стягиваются: *foaid* „он спал“ [Thes., II, 315, 6]; *oas* „юный“ [Wb.], ср.-ирл. *ós*, нов.-ирл. *óg*; односложное в проклитике: *fua chrú* „в его хижине“ [Thes., II, 331, 4].

о + о стягиваются: tuarcun, в глоссах tribulatio [Wb., I с, 19] (инф. от do-org-); др.-ирл. íobre „предупреждение“ (fo-od-gair-) [Wb.].

о + и не стягиваются в sous „знание“, m-atichous „если я расскажу“ [Thes., II, 337, 2]. Ср. loug „довольно“, loun „запас“ [Wb.] (ср.-ирл., нов.-ирл. íog, íon).

о + е, і стягиваются: aga-foíma „что он может считать“ [Ml., 17 с, 3]: ar-fo-em- (выпадение гласного в ar-f-ema, в глоссах excipiat); род. п. roída вместо ro-fida „большого леса“ [Thes., II, 290, 11]. В toísech „вождь“ [Thes., II, 300, 9] (вал tywysog, огами-ческий род. п. TOVISACI, нов.-ирл. taoíseach), óitiu „юность“, *jow-entút-s мы должны предполагать не стяжение (так как сохранение гласного после w было бы загадочным), но эпентезу: *toús-, *oút- переходят сначала в *toús, *oút'- [Pokorny, ZCP, 11, 5], а затем в *toi(w)ús-, *oi(w)út'-. Отсутствует стяжение в иностранном имени Noe [Thes., II, 300, 5] и в fut ro-it, в глоссах fut echnora „длина броска“ [Thes., II, 345, 2]. о + і не стягиваются в др.-ирл. со-ir „подходящий“ (вал. suwir, § 19): стягиваются в нов.-ирл. sóir, arpan. /kɔr'/.

§ 144. и не сливается со следующим гласным: druid „чародей“ [Thes., II, 314, 4] (нов.-ирл. односложный им. п. ед. ч. draoi, род. п. мн. ч. druadh). Тоже не сливается и дифтонг au: aue „потомок“ [Thes., II, 295, 10] (нов.-ирл. — только в проклитике — ua, ó); níae „новый“, вин. п. ж. р. níu [Thes., II, 314, 2; 346, 1] (нов.-ирл. односложное níu).

§ 145. е + а не стягиваются в др.-ирл. deacht „божество“. е + конечное о стягиваются в breo „пламя“, leo „им“. — е + е стягиваются в iar (§ 30), но не стягиваются в di mflí décs „12000“ [Wb., 15 b, 1]; deec позднее дало deac (двусложное [Thes., II, 308, 17]), ср.-ирл. déc, нов.-ирл. déag (арпан. /d'æg/); Вюрц. гл. desercc „христианская любовь“, dearg, дат. п. deircc, ср.-ирл. dérc, нов.-ирл. (односложное) déarg, déirc „милосердие“.

§ 146. і по большей части не стягивается со следующим гласным: o rubíam „когда мы есмы“ [Thes., II, 293, 18], triar „три человека“ [331, 3], iach „лосося“ [345, 2], friu „против них“ [340, 5], liae „поток“ [315, 4]. Но в проклитиках первоначальная группа в зиянии ia обычно является односложной: dia rath „от ее милости“ [Thes., II, 326, 6], fria sain-dán „по его особому искусству“ [293, 14], liar n-athair „с нашим отцом“ [305, 3]. Из dia, diar развилось ср.-ирл. da, dar; двусложные dia, fria, lia встречаются реже.

Стяжение і + конечное і мы имеем в bí, зват.-род. п. от „живущий“ [Thes., II, 291, 17; 332, 5]; стяжение і + конечное

и — в *i-t biu* „в течение твоей жизни“ [Thes., II, 319, 1]; стяжение *i + u* — в предпоследнем слоге в *dos-fiuscad* „он проснулся“ [Thes., II, 316, 2] (*di-od-sech-*; нов.-ирл. *dúisgim, dúisighim*).

Двусложное *ia* можно отличить от дифтонга *ia* (помимо стихотворного размера) по тому, что только двусложное *ia* может подвергаться воздействию, обуславливающему переход его в *iai, ii* или *iu*; ср. *biad* „пища“, дат. п. *biud*, род. п. *biid*; кроме того, двусложное *ia* может чередоваться с *e*: род. п. *lega*, дат. п. мн. ч. *legib* из *liaig*; ирл. *iaín* „железо“: *ern-bás* „смерть от железа (холодного оружия)“.

СТЯЖЕНИЕ И ВСТАВКИ В ЗИЯНИИ В БРИТТСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 147. В валлийском языке стяжение распространилось особенно широко в том случае, когда два гласных первоначально были разделены: вал. *maes* (§ 35), *gwellhad* (§ 115), *ánt* (§ 136, 2), *deugain* „сорок“ (*deu* „два“ + *ugain* „двадцать“), *mewn* „в“ (односложное), ирл. *medón* (§ 43, прим. 2). Оно происходило, когда два гласных были или одинаковыми, или второй гласный был узким (*u, ú, y, i*), или же когда *e* следовало за *a* или *o*. Однако в этих сочетаниях, как указывают стихотворные тексты, гласные нередко оставались нестяженными вплоть до XV в. [Orgraff *yr Iaith Gymraeg*, § 3, § 38, 4], причем такое положение сохраняется и до настоящего времени в образованиях типа *broydd* „области“, *clôup* „горб“, *cloëdig* „запертый“ [Morris-Jones, *WG*, § 33].

Безударное *i* перед гласным иногда дает *j*: *erioed* „всегда“ /*er-'joed*/, ср.-вал. *eiryoet* вместо предлога *er + i* „его“ + *oed* „с его времени“; *dioddef* „страдать“ (/djoðev/, также /di'oðev/). В двусложных словах оно всегда остается слоговым: *dial* „мщение“, *thiaín* „госпожа“, *ie* „да“; единственными исключениями являются ср.-вал. *dioer* /djoʊr/ (формула божбы) и *diawl* „дьявол“ /djawl/. Мн. ч. *diefyl* является, впрочем, трехсложным.

§ 148. В корнском языке стяжение распространено так же широко, как и в валлийском: корн. *mes* „поле“ (§ 35, 1), *dor* „земля“, *ioñ* „железо“, нов.-корн. *mōr* „смородина“. Также *i*, которое имеет в общем ту же судьбу, что и в валлийском: *duenkys* „избежал“ (трехсложное), *pryes* „супруг“, *golyow* „раны“ (трехсложное; ср. ср.-вал. *gwelieu*); *dyowl, dyaul, jawl* „дьявол“ — односложное (с начальным *ǝ* [Lhuud, стр. 54]), мн. ч. *dywolow*.

§ 149. В бретонском языке стяжение в сущности распространено так же, как и в валлийском. После начального согласного *i* остается слоговым перед гласным: ср.-брет. *diaoul* „дьявол“, *priet* „супруг“, *liamhou* „узы“. Среднебретонские проклитические *diar* „от“, *diouz* „от“ односложны. В абсолютном начале слова

i может оставаться слоговым: ср.-брет. *youll, eoll* „желание, добрая воля“, нов.-брет. *ioul*, ср. др.-брет. *aiul* (т. е. *a iul*), в глоссах *ultro*. Брет. *ia* „да“—односложное слово; ранее оно было также двусложным. Двусложные слова с зиянием в среднебретонском языке становились часто односложными в новобретонском.

§ 150. В синтаксических сочетаниях */j/* часто вставляется в зияние в средне- и новобретонском языке: ср.-брет. *me a i-a*, *me u-a* „я иду“; *me u-el*, *me u-eio* „я пойду“; *a i-oa* „кто был“. В новобретонском языке *v* вставляется в зиянии перед дифтонгами *oa*, *oe*: *aoualc'h a v-oad ak a v-oeivan* „довольно крови и слез“.

VII. ДИФТОНГИ

§ 151. Происхождение дифтонгов. Новые дифтонги возникли: вследствие стяжения двух самостоятельных гласных (§ 142—149); вследствие вокализации смычного, следующего за гласным (§ 134, 2); в бретонском языке вследствие изменения *i > w* (§ 64, 2); в бриттском языке из индоевропейского сочетания гласный + *w* или *j* + гласный (относительно диссимиляции сочетания *ij* см. § 21, 2, § 24, 3); вследствие эпентезы (§ 176, 181 и сл.). Кроме того, дифтонги возникали из долгих гласных.

1) а) Долгий гласный *e* из и.-е. *ei* (§ 16) в ирландском языке перед непалатализованными согласными дал *ea*, затем *ia*: *dea* „бог“ [Thes., II, XV], *féal* [Wb., 13 a, 29], в глоссах *honeste* = ср.-ирл. *f al*, вал. *gŵyl* „скромный“; пишется оно также *ie*: *ier-sin* „после“ [Thes., II, XVI].—Лат. *e* и рано стянувшиеся *e + e* (§ 145) также дали *ia*. И только *ē*, которое стало долгим по заместительному удлинению (вероятно, закрытое *ē*), не дифтонгизировалось (§ 133, 134).

б) Долгий гласный *ō* из и.-е. дифтонга на *w*, равно как и другого происхождения, дал в ирландском языке дифтонг *ua*; в древнейших текстах мы находим еще *ō* (ср. *prima manus boid* [Wb.] „торжество“, позднее *buaid*). Основной составитель Вюрцбургских глосс дает этот дифтонг только перед некоторыми согласными: зубными *s*, *ð*, *þ*, *t*, *r*, *l*, *n* и затем перед *mm*. Дифтонг *ō* развился перед *b*: *obag* „тщеславие“ [Wb., 27 a, 9], но *uabag* [13 b, 14]. Не появляется он перед ленированным *m* и перед задними согласными: *óg* „дева“, *tróg* „несчастный“ (нов.-ирл. *truagh*), *ócht* „холодность“ (ср.-ирл. *huacht*, нов.-ирл. *fuacht*). Конечное о некоторых глагольных приставок со следующим о иногда давало *ua*, иногда — *ō*: *tuarcun*, в глоссах *tribulatio*, *tuargab* „восстал“, но *tóbe* „отрезание“, *fócte* „провозглашать, воз-

вещать*. Следует отметить, что дифтонгизация возникает только в ударенных слогах: *suas* „выше, над“, но *os sech annimh* „над каждым именем“ (\bar{o} по аналогии в акцентированной форме *ósib* „над ними“); *uáir* „час“, но *hóre* „с тех пор как“ (проклитическое; ср. также *huare, huaire*).

Наиболее широкого распространения дифтонгизация $\bar{o} >$ иа достигла, повидимому, в начале среднеирландского периода. Она происходила в случаях: 1) \bar{o} из индоевропейского дифтонга (§ 13); и.-е. *op* перед *n* (§ 32); 2) \bar{o} из *o + o* (§ 143); 3) \bar{o} в результате заменительного удлинения (§ 134); 4) \bar{o} в латинских заимствованиях из лат. \bar{o} (§ 78, 2); 5) \bar{o} из \bar{a} в *obar, uabar* „тщеславие“ (вал. *ofer* „суетный“, брет. *euver* „пресный [вкус]; ленивый, небрежный“, ваннск. *voeg* „пресный“). Но наряду с этой дифтонгизацией в ирландском языке существовали \bar{o} -звуки, которые не дифтонгизировались: 1) \bar{o} из *o + a, o + u*; ср.-ирл. *ós*, нов.-ирл. *óg* „юный“ из др.-ирл. *oas*; нов.-ирл. *lóg* „довольно“ из др.-ирл. *loug*. Эти случаи стяжения, возможно, относятся к периоду более позднему, чем дифтонгизация; 2) \bar{o} в конечном положении и перед гласными: *dó* „к нему“, др.-ирл. *géo* „ложь“, *máio, mó* „больше“ (§ 13, 3); 3) \bar{o} из *ow* перед согласным (§ 134, 3): *sóge* „пригодность“; 4) \bar{o} из лат. *au*, брит. *ow*: *óg* „золото“, *Póil* „Павел“; 5) \bar{o} из \bar{a} в др.-ирл. *mór, máir* „великий“; ср. *móin* „болото“ (§ 9, 3); 6) \bar{o} из лат. \bar{a} (*pós* „поцелуй“ < лат. *pās(-em)*, *pāx*) и лат. \bar{o} (в британском языке при его совпадении с лат. \bar{a} : *póip* „полдень“, вал. *pawp* < лат. *pōpa*); \bar{o} = вал. *aw* (*pós* „привычка“, вал. *paws* „природа; расположение“; *gón* „конский волос“, вал. *ghawn*); \bar{o} в английских заимствованиях (др.-англ. \bar{a} : *gón* „печать“ < др.-англ. *hǣn*); 7) \bar{o} в *sóic* „пять“; 8) \bar{o} в *brón* „забота“ [Wb.], нов.-ирл. *brón*, нов.-ирл. *srón* „нос“, нов.-ирл. *tón* „podex“; др.-ирл. *do-gónad* „был сделан“ (см. *do-gniu*).

Некоторые из недифтонгизированных \bar{o} -звуков дали в новоирландском языке \bar{u} (преимущественно в диалектах).

2) а) Общекельт. \bar{e} из и.-е. *eí* дифтонгизировалось в британском языке, однако несколько иначе, чем в ирландском. Оно дало вал. */чу/ (wy)*, ср.-корн. *ou*, брет. *oue* (/ue/), *oa*.— Лат. \bar{e} подверглось такой же дифтонгизации.

б) Выше (§ 6, 2) мы уже упоминали о более поздней дифтонгизации в бретонском языке закрытого \bar{e} в *eí* перед *d, r* и *s* (§ 183, прим. 1).— Но значительно более распространена была в бретонском языке дифтонгизация открытого \bar{e} в *ea* перед *-x* (леонский диалект): леон. *beas'h* „время“, *breas'h* „рука“ : ср.-брет. *bech, brech*.— В леонском диалекте открытое \bar{e} (из более раннего *ae*; § 155) перед конечными согласными дифтонгизировалось в *ea*: леон. *kear* „город“, *teap* „камень“ : вал. *saer, saep*; но перед неконечным согласным: леон. *bélek* „священник“ : ср.-брет. *baeles*.— Равным образом встречается дифтонгизация откры-

того *ē* в *ea* и в ваннском диалекте; так, *ē* из *ae* дифтонгизировалось перед *x* в верхневаннском диалекте: *leah* „молоко“, *ma-deleah* „доброта“ (окончание вал. *-aeth*; § 127); однако древнее *e* перед *x* и *e* из *ae* перед другими звуками, кроме *x*, не дифтонгизировалось: *hueh* „шесть“, *ker* „город“. В нижневаннском диалекте находим *leh*, *madeleh* и т. п. Дифтонгизация обнаруживается в ваннском диалекте перед ленированными *m*: *eaī* „он“, *eaī* „небеса“, *ineaī* „душа“.

В новокорнском языке *ē*, *ō* часто дифтонгизируются в *ea*, *oa*: *dean* „человек“, *þean* „камень“, *poath* „нагота“, *oan* „ягненок“ : ср.-корн. *den*, *noyth* (*noth*), *on*.

Примечание. Относительно вал. *aw* из др.-брит. *ō* см. § 116 и § 9, 1—2. Корн. *ō* > *ow*; *ow* из *worth*, *orth* (§ 123); *ou* > *ō* > *ow*: ср.-корн. *toyth*, *toth*, *touth* „спешка“, **steiþ-ti*, ср. вал. *taith* (§ 52); др.-корн. *crois*, ср.-корн. *crois* (§ 81, 2).

§ 152. Разделение дифтонга на два самостоятельных гласных нередко встречается в бретонском языке: *doe* „бог“, *goe* „король“ были в среднебретонском языке односложными словами, но теперь они двусложные. В Уэссане *þeanad* „бросание камней“ — трехсложное слово, *þean* „камень“ — односложное (ср. *Ernaut*, *Gramm*, стр. 66: „Дифтонги вообще могут представлять собой и один слог и два“).

§ 153. Изменение слогового элемента в дифтонге произошло в ирландском языке в дифтонгах *eo*, *eu*, *iu* (§ 134, 2).

В валлийском языке */uɨ/* в отдельных случаях дало */wɨ/* в многосложных словах: *awyr* „воздух“ (*/awyr/*, ранее */auyr/*), *awydd* „желание“ (*/awydd/*, ранее */auydd/*), *tywyl* „темный“ (*/-əwɨ-/*, ранее */-əuɨ-/*). С другой стороны, */wɨ/* дало */uɨ/* в *cyfrwys* „хитрый“ (*/kəvrwɨs/*, ранее */kəvrwys/*, рифмующееся с *unys*).

Примечание. Переход */uɨ/* в */wɨ/* — обычное явление в предпоследнем слоге в разговорном валлийском языке: *gwyddau* „гуси“ (мн. ч. от *gwydd*, т. е. */gūydd/*), диал. *gwydda*, *gwydde* (*/wɨ/*); *chwyddo* „пыхнуть, надуваться“ (*chwydd* „опухоль“ */xūydd/*), диал. *xwūdo*, */hwūdo/*; *wylo* „плакать“ (*/uɨlo/*), сев.-вал. */wɨlo/*; *wu* „лицо“ (*/ūu/*) в южноваллийском дало */wɨ/*, ср. брет. *vi* (ванск. *ui*). В абсолютном начале слова *wu* звучит */uɨ/* (*/ūu/*) в классическом валлийском языке, но */uɨ/* в *wupeb* „лицо“ */uɨpeb/* во всех диалектах стало */wɨ/* (хотя форма *wped*, еще встречающаяся в южноваллийском языке, сохраняет слоговой характер *w* в *wu*); *g* стало приставкой к слову, дав *gwupeb* (*/gwɨ/*) — форма, встречающаяся уже с XVI в. [BBCS, 4, 331, 8]. Отметим, что это */wɨ/*, являющееся результатом изменения в */uɨ/*, не дает в предпоследнем слоге *wə*, как это будет с древним */wɨ/*. Кроме того, *wu* в предпоследнем слоге часто дает *w* (т. е. */u/*) в диалектах: *chwysu* „потеть“ */xwəsu/*, сев.-вал. */xusu/*, южн.-вал. */husi/* и */usi/*; *tywylly* „темнеть“ */təwəly/* — первоначально с */uɨ/* (диал. *twɨlu* и */tɨly/*; южн.-вал. *swɨni* „вставать“ вместо *swɨni* < *syhwɨni* < *syhwɨni* (-wə-). Однако это не происходит в *tragwyddol* „вечный“ (из *traguwydd*, которое рифмуется с *ffydd*, *Dofydd* и т. д.); все диалекты произносят */wɨ/* (южн.-вал. */wi/*), а не */u/*, и правильного *wə* никогда не слышно. См. *Orgraffi yr Iaith Gymraeg*, § 70—72; *Morris-Jones, Cerdd Dafod*, § 418—421.

§ 154. 1) Первоначальный слоговой элемент (/i/) выпал вследствие диссимиляции в трифтонге *ciuw* в валлийском и корнском языках: вал. *diw* „бог“ (из *dyw* < *dwyw*), ср.-корн. *dew*. Но в вал. *meudwy* „отшельник (букв.: слуга божий)“, *Dyfrdwy* *w* исчезло.

2) В дифтонге /iɨ/ в двух случаях имеется перестановка звуков в корнском и бретонском языках: вал. ж. р. *dwy* „две“ (др.-вал. *diu*), др.-корн. *dui* в *dui-vron* „грудь“, ср.-корн. *dyw*, *dew*, брет. *diou*; вал. *rwu* „кто“, корн. *ruw*, брет. *riou*. То же наблюдается в ср.-вал. *gwu*, *guw* — частица перфекта *gu* (ирл. *go*) + инфигированное местоимение 3 л. ед. ч. (ср. ср.-вал. *pwu*, *puw* — [относительная] отрицательная частица + инфигированное местоимение 3 л. ед. ч.) — и в нов.-вал. *i'w* „к его, к их“, ср.-вал. *uw* < *wu* < *oe**. Вал. *uw* „есть“ (корн. *uɨ*, брет. *eo*) заменяет более раннее **wu* (ср. *wu-t* „искусство, способ“), ср. др.-вал. *hittoi* (т. е. /ytoe/, ср.-вал. *utuw*, нов.-вал. *udyw*) [BBCS, 5, 243]. Обратная перестановка встречается в разговорном валлийском языке, например *thwu* вместо *thuw* „несколько“.

§ 155. **Монофтонгизация.** Индоевропейские дифтонги в кельтском языке почти полностью (раньше или позднее) монофтонгизировались так же, как и некоторые из более новых дифтонгов (§ 13—16; относительно валлийского языка см. также § 124, § 136, 3; относительно бретонского — § 127). Еще более углубилась эта тенденция в современных диалектах. Так, в бретонском языке: 1) *ao* дало *ō*, в частности в трегьерском диалекте: леон. *raotr* „мальчик“, *aotrou* „господин“ : трег. *rōtr*, *otro*; 2) *ae* в леонском диалекте монофтонгизировалось только перед согласными, сохранившись в конечном положении (*ae* < ср.-брет. *az* никогда не монофтонгизируется): др.-вал. *saitoir*, в глоссах *pube*, ср.-брет. *quaezour* „лобковые волосы“, нов.-брет. *kezour*; вал. *saer* „укрепление“, ср.-брет. *kaer* „город“, нов.-брет., трег., корнуайл., ваниск. *kêr*, леон. *kear*; вал. *saе* „поле“ (ранее „изгородь“), леон. *kae*; вал. *saе* „род плаща“, леон. *saе*, но в других бретонских диалектах *ké*, *sé*; ср.-брет. *azt* „змея“, нов.-брет., леон. *aer*, ваниск. *èr*.

VIII. ГЛАСНЫЕ МЕЖДУ ОДИНАКОВЫМИ СОГЛАСНЫМИ

§ 156. В ирландском языке там, где *e* (*i*) стояло между двумя одинаковыми согласными, а этому сочетанию предшествовало *o*, первый согласный выпадал и в результате появлялся дифтонг *oi*: др.-ирл. *do-rói-gu* „избрал“ (*do-ro-*, **gegu*), ср.-ирл. *dorróegu*; др.-ирл. *for-rói-chaп* „научил“ (*for-ro-*, **cechan*); ирл. *sóica* „пять-

* Относительно чередования *oe* и *wu* ср. ср.-вал. *twu*, *twe* „большой“.

десять*, нов.-ирл. *soagad* из ирл. *sóic*, нов.-ирл. *cúig* (и.-е. **perǵ^he*) с тем же окончанием, что в *cethor-cha* „сорок“; в этом случае согласные, между которыми стоял (утраченный) гласный, были только в некоторых отношениях подобными. Между ленированным и неленированным *m*: др.-ирл. *coimmchloud* „обмен“, ср.-ирл. *coemchlód* (**com-imm-chloud*); др.-ирл. *coimthecht* „общество“, ср.-ирл. *saémthecht* (*com-imm-techt*).

Гласный также исчезал в ирландском языке между двумя одинаковыми согласными в тех случаях, когда дифтонг не мог возникнуть: др.-ирл. *dí-a-tabarr* „которому дано“, *ní eperǵ* „не сказано“, *céin as-m-berr* „так как это сказано“ : *do-begar* „дано“, *as-begar* „сказано“; инф. *fóit* „посылать“ (корень *fóid- + iud*).

IX. СВАРАБХАКТИ⁶ И НЕСЛоговые ГЛАСНЫЕ, ПЕРЕХОДЯЩИЕ В СЛоговые

§ 157. Сварабхакти (развитие самостоятельного гласного из высоты тона согласного) имело место в кельтском языке в случае индоевропейских слоговых сонантов (§ 7, 8, 12). Позднее оно возникло также в отношении новых слоговых сонантов, неслоговых сонантов и, реже, других согласных.

§ 158. Сварабхакти в древнеирландском языке. Неслоговой сонант, стоящий между двумя согласными, после выпадения безударного гласного становился слоговым и давал гласный + сонант (§ 103). То же происходило и в тех случаях, когда сонант в конечном положении следовал за смычным или *m* после исчезновения гласного в конечном индоевропейском слого: *sobir* „помощь“, *sríathar* „сито“, *tebul* „стыд“, *domun* „мир“. Многочисленные примеры этого явления имеются и в латинских заимствованиях: *lebor* „книга“, ирл. *bachall* < лат. *bas(u)lus*, ирл. *im-pop* (позднее ученое заимствование) „гимн“ < лат. *hymnus*. Другие заимствования: нов.-ирл., шотл. *osa* „суда“ < др.-сканд. *okr* „ростовщикство“. Сварабхакти в конечных слогах представляет собой более позднее явление, чем утрата гласного в послеударных слогах.

Относительно качества древнеирландского сварабхакти-гласного см. § 106, 2.

§ 159. 1) Сварабхакти между плавным или носовым и следующим негоморганическим звонким смычным, спирантом или *m* и *mh* представляет собой закономерное явление в современных диалектах Ирландии, Мэна и Шотландии: арран. /*oɣəxəɣ*/, /*oɣoxoɣ*/ „бросок“, донегал. /*ɔrəxəɣ*/ *urchar*; арран. /*afəɣ'ɪd*/ „серебро“, донегал. /*ār'əɣ'əd*/ *airgead*; арран., донегал. /*taruɣ*/ „бык“,

tarbh; арран. /d'arətmud/ „забывчивость“, донегал. /d'arətməd/ dearmad; арран. /saləxər/, /salaxar/ „грязь“, salchar; арран., донегал. /d'aləg/ „шип“, dealg; арран. /šel'əv'/ „владение“, донегал. /šel'əv/ seilbh; донегал. /kaləmə/ „храбрый“, calma; арран. /šanə-xəs/ „повествование“, seanchas; арран. /banuw/ „свинья“, banbh, мн. ч. /ban'əv'/ bainbh. Не наблюдается сварабхакти перед первоначально глухими смычными (searc „любовь“, olc „плохой“) и перед гоморганическим согласным (ord „молот“).

2) Сварабхакти-гласный звучал как э. Однако в некоторых случаях он принимал тембр и силу предшествующего гласного, который постепенно ослаблялся и в конце концов исчезал; в этом случае мы имеем, очевидно, перестановку: арран. /Mroхə/ Murchadh; /prugədōr'/ „чистилище“, purgadóir; арран. /Kroхūr/ донегал. /Křōхэр/, Conchobar.

3) Сварабхакти-гласный, описанный в п. 1, появляется в сандхи, например, в таких шотландских (гаэльских) сложных словах, как bapa-chompanach „женщина-товарищ“, ana-blasda „безвкусный“, uile-bheist „чудовище“ (нов.-ирл. uill-phiast). В ирландском языке в подобных случаях он выпадал: арран. /šap-Van/ „старая женщина“, но seapa- встречается иногда в качестве приставки: ап seapa-thart „наш старший друг Жажда“. Сварабхакти обнаруживается между словами, не образующими сложения: шотл. aona chat deug „одиннадцать кошек“, арран. /šē f'arə d'ēg/ „шестнадцать человек“.

§ 160. Сварабхакти в британском языке.

1) Во всех диалектах нововаллийского языка сварабхакти-гласный развился перед конечным сонантом, которому предшествовал согласный; он имел тот же характер, что и предшествовавший гласный или второй элемент предшествующего дифтонга: /охор/ „сторона“, ochr; /bydyr/ „грязный“, budr; /kopol/ „угол“, congl; /kubul/ „целый“, cwbl; /leidir/ „вор“, lleidr; /soudul/ „пята“, sawdl; /gwydyn/ (южн.-вал. /gudyn/) „крутой“, gwydn. В гвинедском диалекте сварабхакти-гласный е или і дал а, в гвентском е также перешло в а: /ledar/ (в других /leder/, /leter/) „кожа“, lledr; /loygar/, /loigar/ (в других /loyger/, /loiger/) „Англия“, Lloegr; /mistar/ (в других /mistir/, южн.-вал. /mistir/) „хозяин“, meistr; leidar „вор“. В южноваллийском диалекте сварабхакти-гласный развился также перед конечным сонантом, которому предшествовало v: /livir (сев.-вал. /lyvr/) „книга“, llyfr; /gavar/ (сев.-вал. /gavr/) „котел“, gafr; /geivir/ (сев.-вал. /geivr/) „козы“, geifr; /keven/, гвент. /kevan/ (диведск. /kewn/, сев.-вал. /kevn/) „спина“, cefn; /ovon/, /ovan/ (сев.-вал. /ovv/) „страх“, ofn. В средневаллийском языке во всех случаях, когда наблюдается вышеописанный сварабхакти-гласный, находим у. Это у, вероятно, звучало как э и в стихосложении никогда не являлось слоговым,

даже когда писалось [Morris-Jones, WG, стр. 17—18]. Если многосложное слово заканчивалось смычным + r, то последнее в разговорном валлийском языке обычно выпадало: /arad/ „пflug“, aradr. То же можно сказать и о конечном l после g: /hidig/ „сажа“, huddygl; однако в сочетании -dl в южноваллийском диалекте смычный утрачивался: /anal/ (сев.-вал. /anadl/) „дыхание“, anadl; /banal/ „дрок“ (сев.-вал. /banadl/). Южн.-вал. диал. /cenel/ „нация, раса“ еще встречается в написании, хотя теперь обычно употребляется классическая форма cenedl. Слово amherawdr „император“ обычно пишется в средневаллийском языке amherawdwr и, по всей вероятности, правильно развивалось в диалектах, дав amherod или umherod (amherawd в Eos Ceiriog — Huw Morus, II, 314, 14; emerod в Gwaith, Twm o'r Nant, 304, 31). Но затем эта форма перестала употребляться, и ее вытеснила другая со сварабхакти-гласным w, uherawdwr, и с ударением на aw, которое (вопреки правилу) не перешло в o. Позднее это -wr было принято за измененную форму gwŕ, и по аналогии с ней образовалась форма мн. ч. uherawdwr (более древнее мн. ч. uherodron). Подобно этому creawdr „creator“ дало creawdwr, мн. ч. creawdwr; dysgawdr „учитель“ дало dysgawdwr, мн. ч. dysgawdwr (раньше dysgodron).

В некотором числе случаев в этих конечных группах в разговорном валлийском языке наблюдается перестановка: ewyrth „дядя“, ewyrth; ср. литературную форму cynglŵyst „заклад“, cyngwystl (из gwystl „заложник“).

В корнском языке сварабхакти-гласный регулярно появляется перед конечным сонантом после согласного: ср.-корн. hager „безобразный“, lader „вор“; в отдельных случаях — после v: ср.-корн. levar, levug „книга“, gaver (др.-корн. gauar) „козел“. Эти формы двусложные.

В бретонском языке сварабхакти-гласный не возникает; сонант остается неслововым: koabr „облака“, raotr „мальчик“ и т. д.

2) В нескольких случаях сварабхакти-гласный развился в валлийском языке между начальным согласным + сонант и стал слоговым: ср.-вал. dlyet „заслуга“, dylyet, нов.-вал. dled, dyled, dyled : ирл. dlged; др.-вал. tpuo, вал. tyuo „равнина, луг“ (ударение на предпоследнем слоге). Позднее вал. tylawd „бедный“ (из tlawd) обнаруживается в отдельных случаях как двусложное слово в нововаллийском свободном стихе, но ударение при этом всегда стоит на последнем слоге. То же относится и к ср.-корн. dully „заслуживать, быть должным“ (ср.-вал. dlyu, dylyu). Многочисленные формы обнаруживаются в бретонском, в ваннском диалекте: леон. dle, ваннск. delé „долг“; др.-брет. spou-epp „орех“, ваннск. keneu „орехи“. Ср. также ср.-брет. barat „предательство“, др.-брет. brat, вал. brad; корнуайл. duluf = леон. pluz „форели“.

3) Сварабхакти после сонанта: ср.-вал. и нов.-вал. (южн.-вал. диал.) *baraġ* „борода“, *baraġ*; сев.-вал. *biruġ*, южн.-вал. *berem* „ливные дрожжи“ : др.-англ. *bearm*, ср.-англ. *berm(e)*; южн.-вал. *helem* „стог, скирда“ (мн. ч. *helini*), *helm*; нов.-вал. *cwlwm* „узел“ наряду с *cwlŋ* и *cłwm*, корн. *colm*, брет. *koulm*, др.-ирл. *colm-téne*, в глоссах *peruus*. В средневаллийском языке неслоговое у обычно появляется в следующих случаях: ср.-вал. *helum* „шлем“, *kulum* „узел“; ср. также ср.-вал. *dedyġ* „обычай“, нов.-вал. *deddf* „закон“; ср.-вал. *gredyġ*, нов.-вал. *greddf* „инстинкт“. Отметим др.-корн. *coreġ*, *coruġ* „пиво“, *baraġ*, *baraġ* „борода“.

§ 161. *w, g, переходящие в слоговые.* Конечное -w после неслогового звука в валлийском языке стало слоговым. В стихах, написанных строгими размерами, оно еще рассматривается как неслоговое. Поскольку в подавляющем большинстве валлийские стихи вплоть до XVI в. писались этими размерами, мы не можем установить время превращения -w в слоговое; во всяком случае, это изменение произошло не позже XV в. [Morris-Jones, WG, стр. 53]. Формы типа *marw* „мертвый“, *gloyw* „яркий“, *meddw* „пьяный“, *enw* „имя“, прежде односложные, стали теперь двусложными. Если добавить к ним еще один слог, то полученное в результате новое слово все же остается двусложным: *marwol* „смертельный“, *enwau* „имена“, *marwnad* „элегия“ (часто произносится /márnad/), *meddwod* „опьянение“ (обычно произносится /méddod/).

В корнском языке сварабхакти развилось перед конечным -w после согласного: др.-корн. *guedeu* „вдова“, *erw* и *ereu* в глоссах *ager*, *saġu*, в глоссах *ceruus*; ср.-корн. *iusow* „пепел“ (*iusu*; VM, 2094), *marow* „мертвый“, *galow* „зов“ (ср. *gelwel* „звать“), *hanow* „имя“ (относительно сварабхакти в ирландском языке см. § 159).

В бретонском языке конечное -w после согласных дало -o (-ú): брет. *mezo* „пьяный“, *ludu* „пепел“ (относительно ÿ ср. § 162), *maro* „мертвый“. -o может быть неслоговым в среднебретонском языке: *maro* „мертвый“, *garo* „тяжелый, трудный“ [Loth, Chrest., 301, 2]. В ваннском диалекте это ÿ неслоговое; писалось оно различно: *hue*, *w*, *ú*, *ú*; в настоящее время пишется *ü*: *marhue* „мертвый“, *garhue* „жестокий, строгий“ [Loth, 344, 3, 4], теперь *marü*, *garü* и т. д.

О развитии слогового гласного (a; в некоторых случаях /u/ пишется w) из g после r или l в конечном положении в валлийском языке см. § 37, 2, 3. В средневаллийском он обычно писался у (т. е. /ə/), в отдельных случаях — a, но в стихах был неслоговым.

§ 162. Гармония гласных (ассимиляция гласных) наблюдается в новоирландском языке в случае наличия сварабхакти-гласного,

причем э уподобляется предыдущему гласному (§ 159; /ogoxor/). Ср. также /ō murchū/, O'Murchadha и /bonūs/ (sic recte), bunadhias „происхождение, начало“ [Bergin, Ériu, 3, 76]. См. также § 159, 2. То же явление наблюдается и в нововаллийском сварабхакти (§ 160, 1).

Кроме того, ассимиляция возникает в брет. ludu „пепел“ (вал. lludw, также lludu [Delw у Буд, стр. 63, 8] и всегда в южноваллийских диалектах: корн. lusow, lusu : ирл. luaith), breudeur „братья“ из и.-е. *bhrāter-es.

Регрессивная ассимиляция: брет. kurun-enn „корона“, др.-корн. curun, ср.-корн. curyn, вал. согун „темя“; брет. tuzur „мера“, вал. mesur; брет. feunteun < лат. fontāna. В данном случае в бретонском языке должна была произойти в дальнейшем прогрессивная ассимиляция, иначе ð во втором слоге дало бы е (§ 127; ср.-брет. feunten).

Х. ИНФЕКЦИЯ (ПАЛАТАЛИЗАЦИЯ, ОГУБЛЕНИЕ, ПЕРЕГЛАСОВКА, ЭПЕНТЕЗА)⁷

§ 163. Большую роль в ирландском языке играет палатализованное произношение согласных, вызываемое главным образом предвосхищением положения органов речи при следующем (сохранившемся или выпавшем) гласном. При дальнейшем предвосхищении артикуляции окраска гласного, предшествующего данному согласному, может измениться в направлении к положению *i* (перегласовка) или же из палатализованного согласного может выделиться *j*, которое, соединившись с предшествующим гласным, дает дифтонг (эпентеза). Перегласовка стала частым явлением только в новоирландском языке; в древнеирландском она почти не выступала; эпентеза в ирландском языке — явление редкое. В британских языках палатализация не имеет сейчас особого значения, и там, где она существует, — это явление позднего происхождения. Но в более древний период она играла очень важную роль в этих языках, что явствует из многочисленных случаев перегласовки и эпентезы.

Аналогично палатализации и огубление согласных (губы округляются в положение *u*), что в древнеирландском языке проявляется в воздействии утраченного *ū*-звука и может вызвать перегласовку на *u*. Различие между огубленными и неогубленными согласными в новоирландском языке исчезло, но непалатализованные губные в некоторых диалектах огублены (*f^u*, *b^u*, *r^u*, *m^u*: арран. /ba^ul'ə/ или /b^ua^ul'ə/ „город“, донегал. /bwā^ul'ə/ baile и т. д.).

ОГУБЛЕНИЕ В ДРЕВНЕИРЛАНДСКОМ (И СРЕДНЕИРЛАНДСКОМ) ЯЗЫКЕ; *u* В КАЧЕСТВЕ ПОКАЗАТЕЛЯ

§ 164. Обозначение огубления особенно часто наблюдается в древнеирландском языке перед утраченным *ū*; реже встречается это перед утраченным *u*. Примеры выраженного огубления в древнеирландском языке: *saup*, дат. п. от *saupn* с основой на *-o-* „сгиб, наклон“ [Ml., 55 a, 9]; *deug* „питье“ [Thes., I, 489, 29] (им. п. от основы на *-ū-*); *fiur*, дат. п. от *fer* „муж“. Различие в воздействии *-u* и *-ū* явственно выступает в основах на *-u-*: им. п. *bith* „мир“, дат. п. *biuth* (16 раз в Вюрцбургских глоссах; *bith* — дважды [10 b, 8; d 18]; также *fid* „дерево“, *il* „много“ (основы на *-u-*) и т. д. С другой стороны, им.-вин. п. *fiuss*, *fius* „знание“ встречается значительно чаще, чем *fiss*; тоже и им.-вин. п. *riuth* „бег“, которое встречается чаще, чем *rith* (но наряду с правильной формой дат. п. *riuth* форма *rith* дважды появляется в Миланских и Санктгалльских глоссах). В более поздних формах мы находим много примеров огубления по аналогии. Так, в *fiugrae*, род. п. от *figor* „образ, облик“, *ū* утрачено (от лат. *figūra*); в им. п. *fiugor* (Ml., 45 a, 3) огубление выражено по аналогии, но в то же время оно не передано должным образом в дат. п. мн. ч. *figraib* [Thes., II, 255, 13]. Легкое огубление *r* в им. п. *spirut* „дух“ перенесено на форму род. п. *spirto* (где правильным было бы *f*) в тур. *spírto*, в то время как в Миланских глоссах мы имеем: новый им. п. *spiurt*.

Примечания: 1. Об исчезновении огубления в проклитике см. § 110.

2. После *u*, долгого гласного или дифтонга огубление в древнеирландском языке не выражено: *bull*, дат. п. от *ball* „член“, *i-sin dán sin* „этим способом“ (дат. п., основа на *-u-*); *ond áes* „от народа“ (дат. п., основа на *-u-*); *á súan* „от сна“ (дат. п., основа на *-o-*).

3. В среднеирландском языке после *e* и перед *ch* в качестве неполного гласного, указывающего на огубление, употребляется *-o-*: *eoch*, дат. п. от *ech* „конь“, *deoch* „питье“. Это *-o-* мы находим также после дифтонга *ae*: *laeochu* „герой“. Огубление согласных отмечается в среднеирландском языке, чего никогда не было в древнеирландском: др.-ирл. 3 л. мн. ч. *-dechutar* „ушли“, ср.-ирл. *deochatar* (нов.-ирл. *-deachadar*); др.-ирл. *díltud* „отрицание“, ср.-ирл. *diúltad*, нов.-ирл. *diúltadh*, аппан. /d'úlTə/, донегал. /d'úLTuw/.

§ 165. Губные имели тенденцию к самопроизвольному огублению (§ 163): др.-ирл. *preseupt* (вин. п.) „проповедование“ [Ml., 129 b, 1], род. п. *preseuptae* [Ml., 89 b, 12] (в Вюрцбургских глоссах *presept*, *presepte*); ср.-ирл. *baup̄taist* „креститель“.

§ 166. В тех некоторых случаях, где как палатализация, так и огубление были бы закономерны в древне- и среднеирландском языке, правописание колеблется между *au* и *aí* и иногда *i*, *e*, *u*: др.-ирл. *laugi* „меньше“, *laigiú*, *lugu* : окончание сравн. ст. **-jos*; *go-laumur*, *gu-laimur* „я смею“ : окончание 1 л. ед. ч. отложитель-

ного глагола общекельт. *-jōg.— Многочисленные примеры мы находим и в сочетаниях с глагольными приставками: air-ud- в irtach [Wb.], „подкрепление, освежение“, ertach [Ml.], ср.-ирл. aurtach : ср. др.-ирл. ar-úp-utangar „мы освежились, подкрепились“;— air-fo- : ср.-ирл. ergnam, irgnam, urgnam „приготовлять (пищу, питье)“, ní mad-airgenus „не ладно я приготовил“, 2 л. мн. ч. повелит. накл. aurnaid : ср. 3 л. мн. ч. наст. вр. изъявит. накл. ar-fo-gnat;— air-com-: ní-m-irchói [Wb., 7 a, 11] „я не задержусь“, arnach n-aurchoisid [8 a, 4] „чтобы ему не воспрепятствовали“, erchoitech [Sg.], в глоссах posens, нов.-ирл. urchóid „ущерб, вред“; вал. ar-gy-weddu „вредить“, др.-брет. arcoqued, в глоссах niciaus;— air- перед o, u: aur-uras [Ml., 2 a, 3] „спешка“; ср.-ирл. aur-chor, urchor, erchor, irchor „бросок“; нов.-ирл. urchar.

ОБОЗНАЧЕНИЕ ПАЛАТАЛИЗАЦИИ В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 167. 1) Основной способ обозначения палатализации в древнеирландском языке состоит в употреблении *-i-* в качестве неполного гласного перед подвергшимся воздействию согласным: др.-ирл. aile „другой“, /aí'e/; boill „члены“, /boi'L'/; duine „человек“, /duí'ne/. Также иногда пишется после согласного: *-e-* — перед *a* или *o*, *-i-* — перед *u*: derhóinteá, род. п. от derchóiniud „отчаяние“, /d'érxoiúnt'a/, /d'érxoiúnt'í/; ní-b-noíbféa „не освятит вас“, /-Noiḃ'f'a/; ailiu /aí'u/, дат. п. от aile; feidligtheo [Ml., 15 a, 5] „пробывания“, /f'eí'í'ig'p'o/.

Неполный гласный иногда опускается перед согласным, если за ним следует гласный того же тембра: céile „товарищ“, реже céile /k'el'e/; cenél „порода“, /k'e'neí/; fáthi и fáithi „пророки“, /fá'p'i/.

В качестве неполного гласного *i* никогда не выступает после *i*: fir, род. п. от fer „муж“, /f'ir'/; noib „sancti“, /Noiḃ'/, нов.-ирл. naoimh, но им. п. noib „sanctus“, /Noiḃ/, нов.-ирл. naoimh. Оно никогда не пишется после согласного перед *e*, *i*; также опускается иногда перед *a* (*o*) или *u*, если неполный гласный предшествует согласному: ainfa „я останусь“ [Wb., 14 a, 8] /aí'f'a/; iarn esséirgu „после воскресения из мертвых“ [Wb., 3 с, 2], /e'sséirg'u/, но iarn esséirgiú [Wb., 4 a, 27]. См. также sinu „старший“ [Wb., 34 a, 5], но siniu /sí'iu/ [Wb., всюду]; то же gliccu „более острый“ [Wb., 26 d, 26], возможно /g'l'ik'k'u/.

2) В древнеирландском языке особого способа для обозначения непалатальной артикуляции согласного не было; согласная графема перед *e* или *i* могла обозначать и палатализованный и непалатализованный согласный: др.-ирл. fil „есть“ (/fiil'/, нов.-ирл. fuil); др.-ирл. snechte „снег“ (/SN'exte/, нов.-ирл. sneachta). Но неконечное *ai*, *ui* в безударных слогах часто произносилось как *i*, так что *-a-* или *-u-* могло быть неполным гласным, обозначающим непалатальную окраску предшествующего согласного:

ga-pridchaisem „мы это проповедовали“ [Wb., 5 a, 7], но та gu-dpred-chisem „если мы проповедовали“* [10 d, 9]; sobuir „помощь“ [20 c, 10], но sobir [5 c, 5].

Употребление -а- в качестве неполного гласного стало гораздо более обычным в позднем древнеирландском языке; после непалатализованных согласных конечное -е писалось -ae, позднее -а; конечное -і писалось -ai: cumachte [Wb.] „власть“, род. п. cumachti, им. п. cumachtae [Ml.], род. п. cumachtai.

Примечание. Различение обоих -і- — гласного и неполного гласного — не представляет никаких затруднений. Наибольшее затруднение представляют á и ó, которые могут обозначать: 1) ā, ō перед палатализованным согласным, 2) ai, oi. Иногда они могут различаться при условии наличия вариантов (в первом случае á, ó, во втором — ae, oe). éi иногда обозначает закрытое ē, например eicndag „клевета“ [Wb., 1 c, 6], eicndirc „отсутствующий“ [Wb., 25 d, 24]. ei вместо краткого e перед непалатализованными согласными встречается в исключительных случаях: им., вин. пп. feir „муж“ [Wb., 13 a, 6, 20] = fer, beicc „малый“ [Wb., 24 d, 26] = becc.

§ 168. В новоирландском языке была разработана целая система, с помощью которой обозначалась окраска как непалатализованных, так и палатализованных согласных. При непалатальных согласных неполный гласный по большей части — продукт дальнейшего развития. Так, в случае с duine, др.-ирл. /duíne/, нов.-ирл. /dy-íne/ старый гласный стал неполным гласным, старый неполный — полным. Др.-ирл. -и- после í было заменено -о-: др.-ирл. fiur, дат. п. от fer „муж“, нов.-ирл. (теперь не употребляется) fiog. В некоторых случаях сохраняется iu: нов.-ирл. íliuch „сырой“, арран. /f'í'ox/, донегал. /f'í'ux/. Кроме того, -о- пишется после долгого í: fiog „верный“. После e пишется -а-: -deachadar „они ушли“ (§ 164, прим. 3); fear „муж“ (арран., донегал. /f'ar/; старый неполный гласный стал полным гласным, а старый полный стал неполным). После долгого ē иногда пишется -а-, иногда -и-: féar или feur „трава“, /f'ér/. aeo (§ 164) сократилось в ao (произношение /y/ или /e/); перед палатализованными согласными — aoi: saoghal „жизнь“, арран., донегал. /sýl/; daoine „люди“, арран. /dú'ná/.

В результате в новоирландском языке образовалось правило: caol lé caol agus leathan lé leathan („узкое с узким и широкое с широким“), согласно которому гласные с каждой стороны согласного должны быть одинакового качества: нов.-ирл. líon „число“ звучит поэтому как /L'ín/, а род. п. lín, с другой стороны, как /L'ín'/.

* Ввиду того что строй кельтских языков значительно отличается от строя русского языка, мы везде давали при переводе предложений и словосочетаний литературный, а не грамматически адекватный перевод; последний был бы неясен без детального грамматического истолкования в каждом отдельном случае.— *Прим. ред.*

ПРАВИЛА ПАЛАТАЛИЗАЦИИ В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ *

§ 169. Ирландская палатализация в отношении последующего гласного, утраты гласного и ударения.

1) Палатализация происходит перед утраченным конечным передним гласным: др.-ирл. do-beir „он дает“, *bheret; fir, нов.-ирл. fir, род. п. от др.-ирл. fer „муж“ : *wirī.

Палатализация происходит перед передним гласным в среднем положении, утраченным из-за ударения: др.-ирл. ní taibrem „мы не даем“, ср. do-beram „мы даем“, дат. п. мн. ч. anamchairtib, вин. п. мн. ч. anamchairtea „наставники, учителя“ (между r и t среднее или полудолгое e из an утрачивается; § 70, 3). Но она не происходит в том случае, если согласный перед утраченным гласным становится слоговым: др.-ирл. ecolso, род. п. eclis „церковь“; то же в образованиях по аналогии: nach-a-rochlat [Wb., 19 с, 15] „которые не могут сами о себе позаботиться“ (fo-cel-, fo-ciall-).

2) Палатализация происходит перед каждым передним гласным в ударенных слогах (в древнеирландском языке в написании не обозначается); также перед e, развившимся благодаря заменительному удлинению из a: géiss „лебедь“, dég „слеза“.

3) Палатализация перед послеударными гласными. а) Перед конечным гласным из первоначального переднего гласного или из j + гласный: др.-ирл. fáithi „пророки“; guide „молитва“; duine „человек“, мн. ч. dóini (нов.-ирл. duine, мн. ч. daoine). Из этого правила есть очень много исключений (некоторые из них отмечены в § 170, 2). Палатализация не происходит перед др.-ирл. -e и -i, образованными из первоначального двусложного сочетания, начинающегося с заднего гласного (§ 95, 4; позднее -e > -ae > -a, -i > -ai): -cuale [Wb.] „слышал“, ср.-ирл. -cuala; ср., кроме того, asse [Wb.] „легко“, сравн. ст. assu; cene [Wb.] „уже“, cene [Ml.], нов.-ирл. sheana и формы типа care „друг“. Палатализация по аналогии в герундиве на -thi, -ti (§ 13, 4): léicthi „быть оставленным“. б) Перед j + послеударный неконечный гласный: sailech „петух“; cuimnech „внимательный“ (cuimn „память“ + суффикс -iako-). Отсюда — очень много исключений (как результат аналогии). в) Палатализация не всегда наблюдается перед первоначальным неконечным послеударным передним гласным, который может выступать как a, u или i: др.-ирл. cuscann „кухня“; др.-ирл. carpat „колесница“: дат. п. мн. ч. cairptib; — др.-ирл. ammus „попытка“ (ad + mass, midiuir „сужу“); др.-ирл. dénum „делать“ (di- и gnfm); — athir, athair „отец“; eclis, eclais „церковь“ < лат. ecclē-

* Thurneysen, KZ, 26, 3111; Holger Pedersen, Asp. i Irsk, стр. 6 и сл.; Strachan, Middle Irish Declension, стр. 4 и сл. („Trans. Phil. Soc.“, 1905); Bergin, Ériu, 3, 50 — 91; Pokorný, Concise Old Ir. Cr., 23 и сл.; Altir. Gramm., стр. 31 и сл.

sia. Здесь также имеется очень много исключений (в результате аналогии), когда палатализация происходит; после палатализованного согласного вместо а появляется е; -iu- пишется вместо -u-; -ai- не появляется рядом с -i-: др.-ирл. ainmnid „именительный“ по аналогии с ainп „имя“; др.-ирл. crosenn, в глоссах tergis (наряду с род. п. crosainп), нов.-ирл. crosceann по аналогии с формами типа дат. п. мн. ч. ср.-ирл. crosinib и т. д. Обе формы, правильная и возникшая по аналогии, иногда встречаются рядом: др.-ирл. ho amarais „от неверия“ [Ml., 97 d, 13], э amairis „с неверием“ [Ml., 97d, 10]: ср.-ирл. amaras и amaires: нов.-ирл. amhras „сомнение“ и aimhreas.

4) В проклитике палатализация возникает нерегулярно (§ 110).

§ 170. Палатализация в отношении групп согласных и отдельных согласных.

1) В тех случаях, когда происходит соединение первоначально различных по окраске согласных, преобладание получает палатальная окраска: др.-ирл. derchóinteа, род. п. от derchóiniud „отчаяние“ (N't' из n' + t); ar-na foircneа „чтобы оно не кончилось“ наряду с for-cenna (fk'n' из r + k' + N).

2) Некоторые неслоговые сочетания не поддаются палатализации. Перед утраченным конечным слогом сочетание xt утрачивает палатализацию: др.-ирл. secht, нов.-ирл. seacht „семь“, *septп. Это явление встречается гораздо чаще перед сохранившимся конечным гласным: derba [Sg.] „уверенность“ (от derb „уверенный“; нов.-ирл. dearbh); delbe [Wb.], род. п. от delb „форма“, delbae [Ml.], ср.-ирл. delba; nu-n-dn-erbai [Ml.], в глоссах confidenti (i в наличии; но перед утраченным гласным — eirbth-i [Ml., 51 b, 12]); serce [Wb.], sercae [Ml.]; род. п. от serc „любовь“; др.-ирл. bliadne, род. п. от bliadin, bliadain „год“, ср.-ирл. bliadna. — Палатализация не возникает в случае, когда плавному предшествует заменительное удлинение перед сохранившимся конечным гласным: др.-ирл. áru „почка“ (основа на -jen-); cenéle [Wb.] „вид, род“, дат. п. cenélu, cenélae [Ml.], cenéla [Sg.]. — Некоторые двойные согласные, возникшие в силу позднейшей ассимиляции, также противятся палатализации: in giallai [Ml., 63 a, 12], в глоссах in dicionem, род. п. giallae [Ml., 141 d, 1]; rusce, rusce „стыд“, дат. п. rusca, ruscae [Ml.] (kk < d-k: ирл. guad „красный“). — Палатализация не происходит и в случае, когда перед сохранившимся конечным гласным стоит одиночный или удвоенный губной: lubae [Sg.], род. п. от luib „трава“; humae [Wb.] „медь“, ср. вал. efydd.

Примечание. При наличии звука d употребление палатального неполного гласного бывает различным: óge „честность, безупречность“ никогда не имеет его в Вюрцбургских глоссах, в Миланских мы имеем дат. п. ógai, ср.-ирл. uaige: luige [Wb.] „клятва“, lugae [Ml.], ср.-ирл. luige и luga.

Палатализация, возникшая вследствие утраты в среднем положении переднего гласного, сохраняется также перед конечным гласным: др.-ирл. *cuimse* „подходящий“ (из *k'om- и корня слова *midíur* „сужу“; инф. *mess*); др.-ирл. *coibge* „contextus“ (*k'om- + *fige* „тканье“); др.-ирл. *fichtea*, мн. ч. от *fiche* „двадцать“. Др.-ирл. *sóge* „мир“, ср.-ирл. *sóga* (родств. др.-ирл. *coir*, вал. *suwir*) является исключением.

§ 171. Палатализация под влиянием предшествующего гласного — редкое явление в ирландском языке. Она возникает в случае, когда индоевропейское конечное *r* сохраняется в ирландском языке: др.-ирл. *athir*, *athair*, нов.-ирл. *athair* „отец“. С другой стороны, др.-ирл. *hed*, нов.-ирл. *eadh* : лат. *id*.

Предшествующий безударный гласный воздвигает на начальный согласный энклитическое слово: *ad drog-duine síu* [Wb., 1 с, 10] „ты дурной человек“; — *ní-ta chumme se* [Wb., 20 с, 25] „я не похож“; — *inna epistle se* [Wb., 14 а, 15] „этого послания“.

Как исключение (к § 169, 3 в), краткий или долгий согласный (в редких случаях сочетание согласных) палатализуется перед послеударным передним гласным там, где ему непосредственно предшествует передний гласный: др.-ирл. *tabart* „давать“, но *epert* „сказать“; — др.-ирл. *anman* „имена“, но *céimnen* „шаги“, *béimnen* „удары“; — ср.-ирл. *cumhair*, *cumhair* „короткий“, но др.-ирл. *cimbíd* „пленник“, нов.-ирл. *címe*, *címeach*. Некоторые из этих случаев, конечно, — аналогические (*mílís* „сладкий“ по аналогии с др.-ирл. мн. ч. *mílísí* и др.-ирл., нов.-ирл. *míl* „мед“ и т. д.). — В *déinim* „делать“, сложное от *gním* „деяние“, сочетание *-gn-* не поддается палатализации.

§ 172. Аналогические образования, связанные с палатализацией. Выше мы неоднократно упоминали о нарушении правил палатализации (влияние ученой традиции в латинских заимствованиях; влияние простых форм на сложные слова; формы с сочетаниями согласных, воздвигнувшие на формы с отдельными согласными: ср.-ирл. *gairít* „короткий“, нов.-ирл. *goiríd* наряду с др.-ирл. *garait* [Ml., 135 а, 13], возникшее под влиянием мн. ч. *gairddi* [Sg., 5 а, 14], и т. д.; влияние на согласный в среднем положении родственного слова, в котором данный согласный стоит на конце: ср.-ирл. *sóiced* „пятая часть; провинция“, нов.-ирл. *cuigeadh* под влиянием др.-ирл. *sóic* „пять“, нов.-ирл. *cuig* и т. д.). Здесь необходимо отметить взаимное влияние различных слов одной категории.

1) Абстрактные имена на *-e* явно склонны к палатализации: ср.-ирл. вин. п. *meirbái* „ошибку“, но нов.-ирл. *meirbhe*; вин. п. *mescaí* [Ml.], но ср.-ирл., нов.-ирл. *meisce* „опьянение“; по аналогии с подобными формами: нов.-ирл. *tairbhe* „выгода, преиму-

шество* наряду с torbe [Wb.], torbae [Ml.], ср.-ирл. torba, tarba, хотя они и не являются производными от прилагательного.

2) Формы родительного падежа единственного числа от основ на -ā: ср.-ирл. Medba и Meidbe, род. п. от Medb; род. п. delbae [Ml.] „формы“, ср.-ирл. deilbi, нов.-ирл. deilbhe; род. п. sercae [Ml.] „любви“, ср.-ирл. serci, seirce, нов.-ирл. seirce, а также другие формы род. п. на -e: др.-ирл., ср.-ирл. slébe, нов.-ирл. sléibhe, род. п. от ср. p. sliab „гора“.

3) Палатализация по аналогии часто встречается и в формах сравнительной степени: serbu [Ml.] „горше“, ср.-ирл. seirbiu; ср.-ирл. tromtu „тяжелее“ (tromt „тяжелый“), нов.-ирл. truime. Однако столь же часты здесь и аналогические формы без палатализации; сюда относятся, как правило, формы с x: др.-ирл. bronchu „печальнее“, cumachtgu „могущественнее“ — регулярные формы, но buidechu „благодарнее“, tóisechu „prior“ (наряду с toisigiú) — аналогические.

4) Инфинитив с окончанием -ud распространился за счет -iud: erbud, инф. от erbaid [Ml., 14 d, 15], nu-n-dn-erbai, в глоссах confidenti [Ml., 65 b, 6]. Производные глаголы на -aig- имеют инфинитив на -ud: étugud „соревноваться“, aigud „наблюдать“.

§ 173. Время возникновения палатализации установить с точностью трудно; весьма вероятно, что она древнее, чем утрата гласных, вызванная правилами о конечных звуках и ударении, но моложе, чем развитие ē из а вследствие заместительного удлинения.

ПЕРЕГЛАСОВКА, ЭПЕНТЕЗА, СУЖЕНИЕ И Т. Д. В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 174. В послеударных слогах в древнеирландском языке перегласовка на u (благодаря чему все гласные становятся u) и перегласовка на i (благодаря чему все гласные становятся i) чрезвычайно часты.

1) Перегласовка на u вызывается огублением следующего согласного, вызванным в свою очередь: а) утратой ū: -erur, -eriuur „я говорю“, /erur/, /er'ur/ наряду с as-biur /as-b'ir'/, *bhero (-ō>u; § 9, 4); б) утратой u: amtus, dénum (§ 169, 3 в); в) последующим сохранившимся u (любого происхождения): др.-ирл. ingrussus „достоинство“ (ingriss „достойный“); др.-ирл. sollumun, sollumun „торжествовать“, ученое заимствование из лат. sollemne. Перегласовка не наблюдается перед сохранившимся u в древнеирландском языке после палатализованного согласного: aigud „наблюдать“, foilsigud „прояснять (в этих случаях в Миланских глоссах находим -igiuud: demnigiud „удостоверять“, ср.-ирл. demniugud, нов.-ирл. deimhniughadh [Ériu, 3, 71]). Не происходит она и перед

палатализованным согласным: др.-ирл. *tanídiu*, дат. п. от *taníde* „тонкий“.

Примечание. Перегласовка на *u* не наблюдается: в дательном падеже от производных на *-ach*: др.-ирл. *don bráthir hressach* „верному брату“; в инфинитиве глаголов на *-ā*: *césad* „страдать“, *comáinad* „выполнять“ и т. д. (основы на *-u*); в именительном падеже с окончанием на *-as* от основ на *-u*: др.-ирл. *senchas* „рассказ“; в др.-ирл. *fo-gnat* „служу“ (ср. *déinim* „делать“).

2) Перегласовка на *i* возникает в послеударных слогах: а) перед палатализованным согласным: др.-ирл. *prídchím* „проповедую“ (гласный основы *-a*); *cosmíl* „подобный“, ср. вал. *hafal* и т. д.; др.-ирл. *iarfigíd* „подвергать сомнению“ (*iar-fo-†saigid* „искать“); б) после палатализованного согласного неконечное *a* дает *e*: ср.-ирл. *airget* „серебро“, др.-ирл. *stocenn* и т. д. (§ 169, 3 в); конечное *a* или *o* может дать *e* таким же образом: др.-ирл. *arilte*, род. п. от *arillíud* „заслуга“, наряду с *derchóinteá*, род. п. от *derchóiniud* „отчаяние“.

§ 175. Древнеирландская перегласовка на *i* в ударенных слогах встречается редко. Примеры: др.-ирл. *críde* „сердце“, нов.-ирл. *croidhe*, арран. /kṛ̃y/ : вал. *craidd*; др.-ирл. *lige* „ложе“, нов.-ирл. *luighe*. Другие вероятные примеры, видимо, аналогического характера: др.-ирл. *dorigéni* „он сделал“ (*dí + gní* - с перф. *ro*) по аналогии с *digní* „сделал“. *air*- в некоторых сложных словах подвергается перегласовке в *er*-, *ir*-: *irgal* „столкновение“ : вал. *arial* (§ 35, 9); но *air*- часто соседствует также с *er*-, *ir*-: *airmitiu féid* „почтение“ [Wb.] и *ermitiu féid* [Ml.] Относительно комбинированной перегласовки на *i* и на *u* см. § 166.

Др.-ирл. открытое *ē* из и.-е. *ei*, которое всюду вообще дало *ia* (§ 151, 1 а), всегда подвергается перегласовке в закрытое *ē* (которое никогда не дифтонгизируется) перед палатализованным согласным: др.-ирл. им.-дат. п. ед. ч. *fíach* „долг“, им. п. мн. ч. *féich*; ирл. *ciall* „чувство“, вин.-дат. п. *céill*, род. п. *céille*. Ср. примеры в § 16.

§ 176. Эпентеза в древнеирландском языке встречается в условиях, указанных в § 156 и 143 (относительно других явных примеров см. VKG, § 250).

§ 177. Перегласовка в новоирландском языке распространена широко: др.-ирл. *aite* „учитель“, нов.-ирл. *oíde*, арран., донегал. /eá'ə/; арран. /duíə/ „человек“, донегал. /dínə/ *duine*; — арран. /f'í'ox/, донегал. /f'í'ux/ „сырой“, *fliuch*; — др.-ирл., ср.-ирл. *fer*, нов.-ирл. *feár*, арран., донегал. /f'ar/. Безударное *ē* подвергается перегласовке в *ā*: ср.-ирл. *muinél* „шея“, нов.-ирл. *muineál*, арран. /muíñál/. В других случаях перегласовке подвергаются только древнеирландские краткие гласные (при этом измененный гласный

удлиняется или монофтонгизируется перед некоторыми согласными; § 135).

§ 178. Сужение в ирландском языке. Перед *u* или *i* в последующем слоге гласные \grave{a} ($\leq a$), *o*, *u*, *e*, *i* в ирландском языке становятся более закрытыми. Изменение это называется сужением. Оно встречается в огамических надписях: INIGENA, QRIMITIR.

1) Общекельт. *a* в слогах, начинающихся с губного или индоевропейского задненёбного лабиализованного, а также перед губным дали в доисторическую эпоху ирландского языка огубленное \grave{a} ; это \grave{a} под влиянием *i* или *u* дало *o*, *u*: ср.-ирл. дат. п. ед. ч. *brot*, *brutt*, вин. п. мн. ч. *bruttu*, им. п. мн. ч. *broit* от *brat* „плащ“; др.-ирл. дат. п. *crunn*, род. п. *cruinn* от *crann* „дерево“; др.-ирл. *rupail*, в глоссах *tentorium* < лат. *pāpiliō*.

2) Старые *o* и *u* нормально давали в ирландском языке *o*; в результате сужения они дали *u*: а) перед утраченным конечным *u*: др.-ирл. им.-вин. п. *tuig* „раб, слуга“, род. п. *uoga*, им. п. мн. ч. *uogae* (§ 35, 2); ср.-ирл. *tun* „основа, дно“, род. п. *bona*: вал. *bôn*, мн. ч. *bonau*; — др.-ирл. *sruth* „поток“, род. п. *srotho*: вал. *ffrwd*; др.-ирл. *cruth* „образ“ (§ 7, 1); б) перед утраченным конечным *i*: в дательном падеже от основ на *-u-* (*tuig*, *cruth* и т. д.) и основ на *-o-*: др.-ирл. *mud*, дат. п. от *mod* „способ, образ“ < лат. *modus*; в) перед сохранившимся конечным *-u* (< *-ūns*, *-ōns*) в винительном падеже множественного числа основ на *-u-* и на *-o-*: ср.-ирл. вин. п. мн. ч. *udbu* из *odb* „узел“, — др.-ирл. *suthu* из *suth* „плод“, род. п. *sotho*; г) перед утраченным в среднем положении *u*: др.-ирл. *cimscugud* „перемена“ : **kom-ud* + ирл. *scuch-*; д) перед сохранившимся древним *-u-* (вне зависимости от его более поздней формы): ср.-ирл. *sigach* „лодка“ : ср.-вал. *corwc*. Но *u* вторичного происхождения (вследствие перегласовки) не вызывает сужения: др.-ирл. *dogus* „дверь“, дат. п. мн. ч. *doirsib* (**dhwore-siu-*); е) перед утраченным конечным *i*: др.-ирл. *muir* „море“, род. п. *uoga*; ирл. *cuim* „червь“ : вал. *pryf*; ж) перед утраченным конечным *i* (из *i*-е. *i* или из дифтонга): ср.-ирл. *cuib*, род. п. ед. ч. от *sob* „победа“; др.-ирл. *suin*, род. п. ед. ч. от *son* „звук“ < лат. *sonus*; з) перед сохранившимся конечным *i*: *crumai* „черви“; и) перед *j*, которое вначале дало *ij*: др.-ирл. *guide* „молитва“ : гр. $\rho\acute{\alpha}\delta\acute{\epsilon}\omega$ (§ 38); ср.-ирл. *cuige* „отряд“ : галл. *Tri-corii*, *Petri-corii*, гот. *harjis* „войско“; др.-ирл. *cuigiur* „помещаю“, инф. *cor* (основа на *-o-*), ср. вал. *her-gor* „отстранять“; др.-ирл. *ungae* < лат. *uncia*; к) перед утраченным *i*, \bar{i} в среднем положении: др.-ирл. *ní fuirni* „не останавливается“, претерит страд. перф. *fo-ruí-tned* (*-rím-* родств. лит. *rím-ti* „затихать“); др.-ирл. *ní-s-tu-irni* „не упоминает их“ (*rím-* „считать“); л) перед сохранившимся *i*, \bar{i} в среднем положении (вне зависимости от позднейшей формы этого *i*): др.-ирл. *cubus* „совесть“ (**kom-* + ирл. *fiuss*

„знание“); др.-ирл. *cucann* „кузня“ < лат. *coquina*; ср.-ирл. *buiden* „войско“, вал. *byddin*, др.-брет. *bodin*.

Примечания: 1. Сужение не происходит перед исконным *e*: ср.-ирл. *coín* (им. п. мн. ч.) „псы“, **k'únes*, *coín* (вин. п. ед. ч.), **k'únn̄* > **kipen̄*; отсюда по аналогии дат. п. *coín*.

2. *ō*, ставшее долгим в результате заменительного удлинения при утрате смычного, не сужается (§ 151, 1 б).

3. Образования по аналогии весьма часты, и чередования, вызываемые сужением, приобретают в отдельных случаях морфологическое значение, распространяясь даже на те слова, где сужение как регулярное явление не возникает: ученое лат. заимствование троп „троп“ имеет род. п. *trúip*; ирл. *bodag* „немой“ (§ 43) имеет (несмотря на древний гласный второго слога) дат. п. ж. р. *buidir* [Ml., 38 с, 15], им. п. мн. ч. м. р. ср.-ирл. *buidir*, отвлеченное *buidre* „глухота“ [Ml., 59 а, 12]. Иногда один и тот же гласный распространяется во всех этимологически родственных формах: др.-ирл. *lobur* „слабый“ (вал. *llwfr*) имеет род. п. *lobuir*, дат. п. *lobur*, сравн. ст. *'obru*, отвлеченное *lobre*; о- и в глагольных приставках *fo-*, *to-*, *ro-* и о (из и.-е. *u*) в *so-* „добрый“ (скр. *su-*) и *do-* „дурной“ (скр. *du-*), как правило, сохраняются: др.-ирл. *to-gu*, *ro-gu* „выбор“, *fo-chricc* „награда“, *so-lus* „светлый“ (**su-luqsu-s*), *so-chruth* „прекрасный“, *do-chruth* „безобразный“. Глагольная приставка *com-* часто обобщается с и: др.-ирл. *simachte* „мочь“, *cuimnech* „внимательный“ и т. д.; но о в др.-ирл. *coir* „способный“, *cōre* „мир“.

4. Согласные, как можно предполагать, воспрепятствовали закономерному сужению гласного в некоторых словах, являющихся исключениями; например, группа согласных: др.-ирл. *coscc* (лат. п. ед. ч.), ср.-ирл. *coisc* (род. п. ед. ч.) от *cosc* „исправление, наказание“; др.-ирл. *orddu* „большой палец“; др.-ирл. *ogbe* „наследник“; ирл. *coisce* „овсы“, вал. *ceirch*, нов.-корн. *kerh*, брет. *kerc'h* (но др.-ирл. *turci*, вин. п. мн. ч. от *torc* „боров“); др.-ирл. *coir* (лат. п. ед. ч.), *so-ír* (род. п.), *coiri* (вин. п. мн. ч.) от *coir* „тело“ из лат. *corpus* (ср.-ирл. дат. п. *sigr*, им. п. мн. ч. *cuigr*, вин. п. мн. ч. *sigri*) и т. д. Формы, подвергшиеся сужению, являются, вероятно, аналогическими.

3) Первоначальные *e* и *i* нормально дают в ирландском языке *e*; при сужении — *i*. Там, где согласный не допускает сужения, ощущается первоначальное различие между *e* и *i* (см. прим. 4 на стр. 141). Относительно *e*, *i* перед гласным ср. § 5, 3; (§ 94. а) перед утраченным конечным -*u*: ср.-ирл. *tiug* „толстый“ (§ 35, 4); ирл. *big* „вертел“, вал. *bêr* „пика, вертел“, др.-корн. *ber*, в глоссах брет. *ber* : лат. *uerū* „вертел, стрела“; ср.-ирл. *crim* (§ 50); б) перед утраченным конечным -*ū*: др.-ирл. *as-biur* „говорю“, **eks-bherō*; *ciunn*, дат. п. от *sepp* „голова“; в) перед сохранившимся конечным -*u*: др.-ирл. *firu*, вин. п. мн. ч. от *fer* „муж“, но при выпадении слога -*u* не вызывает сужения: др.-ирл. *sentu* „возраст“, **senotūt-s*, *bethu* „жизнь“, **g'ciwotūt-s*; г) перед утраченным *u* в среднем положении: др.-ирл. *fiugrae*, род. п. от *figor* „образ“ из лат. *figūra*; д) перед сохранившимся древним *u*, *ū* в среднем положении: ср.-ирл. *ibhar*, др.-ирл. род. п. *ibair* „тисс“, галл. *Eburo-magus*; ср.-ирл. *bigor* „кресс-салат“, вал. *berwr*, др.-корн. *beler*, брет. *beler*, галл. *berula* (§ 256); е) перед утраченным конечным -*i*: ср.-ирл. им. п. *mil* „мед“, род. п. *meala*, нов.-ирл. *mil*, *meala*; ж) перед утраченным конечным -*i*: др.-ирл. *ciunn*,

род. п. от *sepp* „голова“; *fir*, род. п. ед. ч. и им. п. мн. ч. от *fer* „муж“; з) перед сохранившимся конечным *-i*: *fili* „поэт“ (§ 92); и) перед *j*, которое сначала дало *ij*: др.-ирл. *tigiú* „толще“, *siníu* „старше“; также *es* перед гласными (§ 5, 3; § 24, 3): др.-ирл. *tige*, род. п. ед. ч. от *téch* с основой на *-s*; к) перед утраченным *i*, *í* в среднем положении: др.-ирл. *ingen* „девушка“, *ogam*. INIGENA; наряду с др.-ирл. *prídchit* „проповедую“ из лат. *praedicō* имеется „ученая“ форма *predchim*; л) перед сохранившимся древним *i*, *í* в среднем положении: др.-ирл. *filed*, род. п. от *fili* „поэт“.

Примечания: 1. Перед первоначальным *è* (исключая положение в *зиянии*; см. п. 1) сужения не происходит: ирл. *seir* „пята“, дат. п. *serid* (основа на *-et-*); *as-beir* „он говорит“, **eks-bheret*. В др.-ирл. *fir*, зват. п. от *fer* „муж“, первоначальное *-e* дало *-i* и, таким образом, вызвало сохранение *-i-* (§ 90).

2. Ирл. открытое *ē* > *ia* из *i*-*e*. *eí* не подвержено сужению. Относительно сужения *e*, *i*, которые стали долгими в результате заменительного удлинения при утрате смычного, см. § 134, 2.

3. Основы на *-us-* (типа *scim* „чеснок“) заимствовали свое чередование у основ на *-u-*. В основах на *-u-* в дательном падеже множественного числа сужение было устранено по аналогии: др.-ирл. *fedaid* от *fid* „дерево“, ср.-ирл. *bethaib* от *bith* „мир“. Следует отметить аналогичное образование др.-ирл. *deug* „питье“; огубление *q* указывает на основу на *-ū-*, но образование по типу основ на *-ā-* сообщило форме им. п. е. Подобный же процесс мы находим в им. п. мн. ч. ср.-ирл. *beuga* от *bíg* „вертел“.

4. Согласные в очень большой мере препятствовали сужению *e*; в более редких случаях они оказывали такое же влияние и на первоначальное *i*. Сужения *e* не происходит: а) перед древним *x*: др.-ирл. дат. п. *neuch*, *neich*, род. п. от *nech* „кто-нибудь“, вал. *neb*; др.-ирл. *recht* „закон“, род. п. *rechto*. Сужение *i* перед *u* происходит в ирл. *flíuch* „сырой“ (*flechud* „влажность“, окончание *-oto-*); др.-ирл. *ar-flíuch* „побеждаю“ [Thes., II, 249, 7], ср. 3 л. ед. ч. *do-feich* „нападает“ (аналогично *do-fich*): родств. лат. *vincō* „побеждаю“; др.-ирл. *sliucht* „следующий“ [Sg., 200 а, 7], нов.-ирл. *slacht* „след“ (по аналогии с чем *intslíucht*, *intlíucht* „ум“ из лат. *intellectus*). Но сужению *i* перед *ij* препятствует сочетание *xt*: ирл. *snechte* „снег“; б) возможно, перед древним *ř* (хотя основной пример, приведенный в VKG, должен быть отвергнут, см. § 596; *-neuth* = **ni-sedō*). Сужение *i*: ирл. *-ith* „зерно“, род. п. *hetho* (вал. *ŷd*, др.-корн. *ŷd*, ср.-корн. *us*, *eus*, мн. ч. *esow*, брет. *ed*); *bith* „мир“, род. п. *betho*; ср.-ирл. *gríth* „крик“, им. п. мн. ч. *gretha*, ср.-вал. *gryd*; в) перед *ss*: др.-ирл. *mess* „суд“, род. п. *messo*. Сужение *i*: ирл. *criss* „пояс“, вал. *crys* „рубашка“; *fiuss* „знание“ (§ 63); ирл. *bissi ega* „ледяные сосульки“, вал. *bys* и т. д.; г) перед *sk*, ст: др.-ирл. им. п. мн. ч. *leisc*, в глоссах *pigrí*, из *lesc*, родств. вал. *Heag* „слабый“; др.-ирл. *mesce* „ebrietas“ от *mesc* „пьяный“, ср. гр. *μεθυσθη* „напиваюсь пьяным“; др.-ирл. *ceist* „вопрос“ из лат. *quaestio*. Сужение *i*: др.-ирл. *flisc*, им. п. дв. ч. от *flesc* „прут“ с основой на *-ā-*; д) перед *г* или *l* + согласный: ср.-ирл. *meirb* „вялый“ (§ 19); др.-ирл. мн. ч. *merbi*; *ferce*, род. п. от *ferc*, *ferg* „гнев“ (§ 37, 2); др.-ирл. дат. п. *neurt*, род. п. *neirt*, от *ner* „сила“; др.-ирл. дат. п. *deilb*, род. п. *delbe*, от *delb* „образ“. Сужение *i*: ср.-ирл. *fiurt*, *firt* „чудо“, др.-ирл. вин. п. мн. ч. *firtu*, род. п. ед. ч. *ferio* из лат. *virtūs*. В среднеирландском языке встречаются аналогичные формы: дат. п. *sirg* „болезнь“ (др.-ирл. *hí seurg* „в болезни“); дат. п. *niurt*, *nirt*, род. п. *nirt* „сила“. — Сочетание носовой + смычный не препятствует сужению *e* перед *u* или перед *i*: ирл. *liud* „питье“, *cingim* „шагаю“. Сужение происходит перед всеми гласными в случае, когда *i* стоит перед носовым + смычный: др.-ирл. *find* „белый“, *ro-finnadar* „он знает“.

§ 179. 1) Влияние и.-е. *k*^ч. Прогрессивная перегласовка *e* или *i*, вызываемая и.-е. *k*^ч, наблюдается в *soic* „пять“ (§ 59); ирл. *cuít* „часть“, нов.-ирл. *cuid* (вал. *reth* „вещь“, корн. *reth*, брет. *pez*); ирл. *cruth* „образ“, *crúim* „червь“ (вал. *pryd*, *pryf*); ср.-ирл. *crúimther* „священник“, *ogam. QRIMITIR* из лат. *pre(s)byter*.

2) Перегласовка на *a* в ирландском языке. Ударенное *o* в ирландском языке дает *a* перед утраченным *a* последующего слога, стоящим в середине слога: др.-ирл. *ro-lasid* „выбросили“; *ní ralsid* „вы не выбросили“; *do-ratsat* „они дали“; *ní tartsat*; ср.-ирл. *-fagbaim* „я нахожу“ из *fo-gaib*–; также перед сохранившимся *a* в *nacham-galae* „что я не был поставлен“ [Ml., 90 с, 17]; *ro-laa* „он поставил“ [Sg., 75 а, 4]; *ní fagaib* „он не находит“. Этимологическое *o* в таких случаях часто восстанавливается. Напротив, аналогичское *a* возникает вместо *o*: *ní-s-raboe* „они не имели“ [Wb., 33 b, 3] (*ro-bóí* „был, имел быть“).

ИНФЕКЦИЯ В БРИТТСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 180. Палатализация и вытекающие из нее изменения согласных в бриттском языке.

1) В разговорном валлийском языке (гвинеддский диалект) задние согласные (исключая *x*) палатализуются перед *e*, *i*: */k'efyl/* *ceffyl* „конь“; */k'í/* *ci* „пес“; */k'íðjo/* *cuddio* „прятать“; */g'enaþ/* *geneth* — „девушка“; */və ðewyn/* *fy ngewyn* „моя жила“; */və ðhefyl/* *fy ngheffyl* „мой конь“. *sj* в разговорном валлийском языке дало *š*: сев.-вал. */išo/*, южн.-вал. */iše/*, */iša/* *eisiau* „нужда“; *si* указывает на *š*- в английских заимствованиях: *siop* = */šop/*, англ. *shop*. В южноваллийском диалекте *s* перед или после *i* в отдельных случаях произносится *š*: */iš/* *is* „ниже“; */priš/* *pris* „цена“; */šiglo/* *siglo* „печать“. В отдельных случаях в южноваллийском диалекте *dj*- дает *ž*–: */žoni/* наряду с */džoni/* *daioni* „доброта“; */žogel/* наряду с */djogel/* *diogel* (трехсложное) „благополучный“; */žawl/* *diawl* (односложное) „дьявол“. *tj*- в южноваллийском диалекте дало *č* в */ča þre/* наряду с */tja þre/* из */tia þre/* *tua thre* „домой“ и в других выражениях, где *tua(g)* „к“ проклитично.

2) В корнском языке *t*- и *d*- дали *t'*, *d'*, позднее *č*, *ž* в словах: ср.-корн. *chu* „дом“ */čai/* [Lhuyd] (ленированное ср.-корн. *the gu* „твой дом“, но спирант *ow* *thu* „мой дом“); др.-корн. *ti* (§ 6, 2) и ср.-корн. *geyth* „день“, др.-корн. *det* (§ 6, 2); также ср.-корн. *deyth*, *deth*, *dyth*, */dyð/*, */dēð/* [Lhuyd], но */en žeð/* „в день“; ленированное *č*–: ср.-корн. *yn u thythow* „в его дни“. *ž*- также выступает в корн. *ievan* */ževan/* < лат. *daemon* и *jawl*, *dyowl*, *dyaul*, *dzhiaul* [Lhuyd] „дьявол“ (§ 148). В среднем положении *dj* дало *ž*: ср.-корн. *udzheon*, *odgan* „вол“, др.-корн. *odion*, вал. *eidion*, брет.

ijenn; ср.-корн. *puge* „летать, плыть“, вал. *peidio* „прыгать“, брет. *nijal* „летать“. О других случаях перехода $\text{d} > \text{z}$ см. § 263.

3) В бретонском языке стоящий на конце основы согласный в 3 л. ед. ч. и 2 л. мн. ч. наст. вр. изъявит. накл. глаголов, отглагольное имя которых оканчивается на *-ia*, палатализуется: *glebia* „увлажнять“, 3 л. ед. ч. *gleb*, 2 л. мн. ч. *glebit*. Это было вызвано последующим *j*, а затем перенесено и на формы без *j*. Часто *l*, *n*, *d*, *t* палатализируются после *i*: *dillad* „одежды“ теперь пишется *dilhad*, *din* „ко мне“, *int* „суть“ (с *nt'*), *treid* „нога“. В трегьерском и ваннском диалектах задние согласные палатализируются перед передними гласными и после *i*: трег. /*k'ik'*/ = *kik* „плоть, мясо“.

В бретонском языке имело место дальнейшее развитие палатализованных звуков: *s* перед *e* и *i* дало *š*: *chetu* = *setu* „вот, здесь“, ваннск. *cheleu*, леон. *selaou* „слышать“, ср.-брет. *sezlou*, корн. *go-isowas*. Фр. *š* дало *s* перед *i*: *siminal* „печная труба“ (также *chi-*, ваннск. *che-*), *sifern* „насморк“, ср. фр. *enchifrener* „вызвать насморк“. *sk* перед передними гласными дало в ваннском диалекте *š*: *dichen* „спуск“ (также *disken*); *chueh* „усталый“ (также *skuéh*), леон. *scuiz*; также в сандхи: *n'en dës chet é bar ar en doar* „равного ему нет на земле“ (леон. *n'en deuz ket*). Палатализованные *t* и *d* имеют тенденцию перейти в *k'*, *g'*: н.-ваннск. *kes* = *ties* „глава дома“. Чрезвычайно важны древние изменения согласных + *j*: *zj*, *sj* дают *š*: брет. *awechou* „иногда“: вал. *weithiau*; брет. *foz* „могила“, мн. ч. *fochou* из лат. *fossa*; *kj* дало *j*: брет. *marc'hek*, мн. ч. *marc'heien* „всадник, всадники“, ср. вал. *marchoeg*, -*ion*; *xj* дало *j*: *kloc'h* „колокол“, мн. ч. *kleier* (но не после согласного: *ialc'h* „кошелек“, мн. ч. *ilc'hier*); *tj* дало *š*: *hent* „путь“, мн. ч. *heñchou*, ср. вал. *hunt*, -*iau*; *dj* дало *ž*: *oad* „возраст“, мн. ч. *oajou*; *ijenn* „вол“, *nijal* „летать“ (см. п. 2). $\text{dg} > \text{dj} > \text{ž}$ (в именах собственных): *Prit-gen* > *Prid-yen* > *Prijen*; *Lan-Ratien* (**Ratgen*) > *Larrajen*; *Tut-gen*, *Lan-tutian*, *Lan-dujan*. В бретонском языке *l mouillé* пишется теперь *lh*; *ñ* пишется *gn*.

§ 181. Перегласовка на *i* и эпентеза в валлийском языке. Эпентеза в отношении *a* (которое дает в ср.-вал. *ei* и нов.-вал. *-ei-*, *-ai*) происходит в валлийском языке перед утраченным конечным *-i* и в отношении *a*, *o*, *e* — перед *j* в следующем слоге; в отношении *a* перегласовка происходит перед сохранившимся *i* и т. д., в отношении *o* и *e* — также перед утраченным *-i*; *u* подвергается перегласовке перед *-i* и перед *j*. *j* из *g* не вызывает изменения предшествующего гласного, так же как первоначальное *e* или *i*, которое подверглось расширению в *e* (согласно § 184).

1) *a* без последующего *g* или *xt*. — *a* перед сохранившимся или утраченным *j* в последующем слоге: вал. *ceiliog* „петух“, *ogam*, *CALIACI*; вал. *ail* „второй“: лат. *alius*; др.-вал. *reid*, в глоссах

spicum, нов.-вал. rhaidd „копье“ : из лат. radius.—а перед утраченным -ī: вал. teirch, мн. ч. от march „конь“ (-ī < -oi); ср.-вал. seint „я пел“ (окончание на -ō: 3 л. ед. ч. cant); deigr „слеза“ (мн. ч. dagrau), *dak'rū; вал. neidr „змея“ (мн. ч. nadr-edd, -oedd), *natri. В безударных слогах ei дало в некоторых случаях у: ceraint, cerunt, мн. ч. от cār „родич“; bustych, мн. ч. от bustach „бычок“; meneich, menuch, мн. ч. от mynach „монах“ [Morris-Jones, WG, 90 и сл.].—а перед сохранившимся i, у, перед ei (ai) или e вследствие эпентезы или перегласовки: др.-вал. erchim, нов.-вал. erchi : archaf „приказываю, спрашиваю“; вал. gwen-did „слабость“ : gwap „слабый“; вал. cenir „спето“ : cān „песня“; др.-вал. selsic, в глоссах lucania, нов.-вал. selsig „сосиска, кровяная колбаса“ : из лат. salsicius „соленый“; др.-вал. elinn, нов.-вал. ellun „бритва“ : ирл. altain; вал. defnydd „вещественный“ : ирл. damnae; вал. Selyf : лат. Salomon (в кельтском языке склоняется аналогично существительным с основой на -n-: им. п. Salomō); ср.-вал. deveit, нов.-вал. defaid, мн. ч. от dafad „овца“.

Гласный а в слоге или в слогах, предшествующих а, подвергшемуся подобному воздействию, также подвергается перегласовке: ср.-вал. cerennyd „родство“, нов.-вал. carenydd : др.-ирл. cairde (ср. р.), *qarantijo-m; др.-вал. eterin „птица“, ср.-вал. ederyn, нов.-вал. aderyn : мн. ч. др.-вал. atar, нов.-вал. adar; в др.-вал. leguenid, ср.-вал. llewenyd „радость“ (нов.-вал. llawenydd); во втором от конца слоге а изменилось перед первоначальным е, на которое оказало влияние последующее у. В нововаллийском языке а в таких формах восстанавливается по аналогии. Но перед не подвергавшимся какому-либо влиянию первоначальным е или перед подвергшимся расширению i перегласовки нет: llawen „рад“, maneg „перчатка“, pedwaredd „четвертый“ (ж. р., но м. р. pedwerydd), gwragedd „женщины“.

Примечания: 1. Валлийский дифтонг ae в слоге, предшествующем тому, в котором а подверглось перегласовке или эпентезе, дало e, у или ey: ср.-вал. gyeuidr (= rhyeidr), geudyr (= rhēydr), мн. ч. от rhaeadr „водопад“; вал. heugn (ранее двусложное), мн. ч. от haearn „железо“; вал. deuyrydd „страны“, deuyrin „земляной, погребенный“ из daear „земля“; heuernin „железный“; greueyn „крупица гравия“ из graean.

2. Валлийский дифтонг aw (не из ā или ō) перед утраченным -ī дал eu, совр. ац, у: ср.-вал. teu, нов.-вал. тац, 3 л. ед. ч. наст. вр. от tawaf „я молчу“; ср.-вал. gwerendeu „слушает, слышит“, gwarandawaf „я слышу“ (нов.-вал. gwrendy, gwrandawaf); ср.-вал. tereu „он ударяет“, tarawaf „ударяю“ (нов.-вал. tery „ударяет“); ср.-вал. edeu „обещает“, addawaf „обещаю“ (нов.-вал. eddy, позднее addaw, addawa); ср. вал. edeu, edy „оставляет“, adawaf „оставляю“ (нов.-вал. gedy, gadawaf). Перед сохранившимся i или у это aw дает ew: tewl „молчать“, ср.-вал. tewu, нов.-вал. tewl „ты молчишь“; ср.-вал. edewit, нов.-вал. addewid (аналогическое восстановление а) „обещание“; ср.-вал. gwerendewych „ты можешь слушать“, нов.-вал. gwrandewych.

2) а с последующим g, xs, xt, dr: ср.-вал. drein, нов.-вал. drain, мн. ч. от draen „терновник“ (§ 35, 1);—вал. Sais „англи-

чанин* из лат. *Saxō*; ср.-вал. *ceithiwed* „плен“ из лат. *captiuitas* (нов.-вал. *saethiwed* восстановлено по аналогии из *saeth* „пленник“); вал. *eirif* „число“ : ирл. *áram* (§ 44); ср.-вал. *imteith* (= *ymddeith*) „я ушел“, ср. *aeth* „ушел“. Простая форма **eith* „я ушел“ позднее была расширена и изменилась в *eithum*, а затем в *euthum*, как она и встречается обычно; также образовалось *gwneuthum* „я сделал“. Перегласовка *ei* была вызвана первоначальным окончанием 1 л. ед. ч. *-ō*; затем *ei* дало *eu* по ассимиляции с *u* из *-um*.

3) о без последующего *g*, *xt* и т. д.—о перед сохранившимся или утраченным *j*: вал. *meichiad* „свинопас“ : *mosh* „свинья“; вал. *ceirch* „овес“ : ирл. *coirce*; вал. *myfyr* „учение“, *ystyr* „значение“ из лат. *memoria*, *historia*.—о перед утраченным *i*: *esgyb* „епископы“ (§ 77, 2); *bywyd* „жизнь“ (§ 92); *tyr* „ломает“ (окончание *-it*): *torraf* „ломаю“.—о перед сохранившимся *i*, *u* или подвергшимся аффекции гласным дает *e*: др.-вал. *guetig* [*Cod. Lichf.*], ср.-вал. (*g*)*wedy*, нов.-вал. *wedi* : др.-вал. *guotig* [Ох., 1] (из приставки *guo-*, ирл. *fo-* с *-tig*; ср. др.-ирл. *tigbae*, в глоссах *superstite*); вал. *tebyg* „подобный, подобно“ : ирл. *toich* : гр. *τοπίχος* „относящийся к месту“; вал. *rhewydd* „беспутный“ (§ 35, 2).

4) о с последующим *g*, *xt*.—Перед утраченным *-ī* находим /*u*/, в других случаях — /*e*/.—Перед *j*: вал. *neithiwr* „прошлой ночью“ (§ 52).—Перед утраченным *-ī*: вал. *wŷn*, мн. ч. от *oen* „ягненок“ (§ 40, 2); *crwyn*, мн. ч. от *croen* „кожа“ (§ 53); *wyth* „восемь“ из **ok'tō*.—Перед сохранившимся *i*: *gweini* „служить“ (§ 36).

5) Перегласовка *u*. При перегласовке *u* дает в валлийском языке *y*.—*u* перед *j*: *dyn* „человек“ (§ 28).—*u* перед утраченным *-ī*: *usch* „вол“ (окончание *-ō*); *llyg* „мышь“, **lukōt-s*.—Относительно вал. *llys* „трава“ (мн. ч. *llysiau*, совр. ед. ч. *llysieyn*, собирательное *llysewyn*) ср. § 182, 5.

6) Перегласовка и эпентеза *e*.—*e* перед *j*: *heibio* „прошлый“; *heb* „без“ (ранее также „прошлый“).—*e* перед утраченным *-ī*: *erbyn* „против“, ирл. *archiunn* „перед“ (дат. п. от вал. *ren*, ирл. *cepp* „голова; конец“; окончание *-ō > -i*); *gwŷl* „видит“ (окончание *-it*) из *gweled* „видеть“.

e + *xt* перед утраченным *-ī*: *nith* „племянница“ (§ 31).

Вал. сравн. ст. *hŷn* „старше“ происходит от формы именительного падежа на *-jōs*, причем *-jō-* сначала дало *-ī-*; ср. вал. *llith* „урок“ из лат. *lectiō* (в форме **lectiō* с кратким *e*).

§ 182. Перегласовка в корнском языке. Перегласовка (эпентеза) происходит здесь при тех же условиях, что и в валлийском языке.

1) Перегласовка *a* без последующего вокализованного согласного.—Перед *j*: др.-корн. *chelios* „петух“ (ср.-корн. *coluyek*,

kullyek); ср.-корн. teys, tes „необходимый“; yll, eyll „другой“.— Перед утраченным *-i* : mergh „кони“ (ед. ч. margh); gurek „женщина“.— Перед сохранившимся гласным: ср.-корн. seuel „вставать“ (§ 69); escarn, yscarn, мн. ч. от ascorn „кость“; deues, мн. ч. от dauas, daves „овца“; kerense „дружба“.

2) а с последующим вокализованным согласным: др.-корн. drein, ср.-корн. dreyn, нов.-корн. drēn, мн. ч. от др.-корн. drain, в глоссах spina; ср.-корн. yth „я пошел“, 3 л. ед. ч. eth.

3) о без последующего вокализованного согласного: др.-корн. keirch „овес“, ср.-корн. kerh;— ter „разбивает“ : torraf „разбиваю“;— ср.-корн. terry, tyrry „разбивать“; kelly „отпускать“, вал. colli.

4) о с последующим вокализованным согласным: нов.-корн. pehuet „прошлой ночью“; eap „ягнята“ (о дифтонгизации см. § 151, 2 б); нов.-корн. eath „восемь“.

5) Перегласовка *u*: ср.-корн. tell, tel, мн. ч. от toll, tol „дыра“, вал. twll, брет. toull; др.-корн. les, в глоссах herba, ср.-корн. leys : мн. ч. losow, вал. llyssiau, брет. louzou, ирл. ед. ч. luss.

6) Перегласовка *e* затемнена разнообразием среднекорнского правописания: ср.-корн. erbyn „против“, er ow fyn „против меня“ (всегда с *-y-*) : ren „голова“ (всегда с *-e-*); др.-корн. idne „аусерс“, ydnic „pullas“.

Примечания: 1. Ср.-корн. *eu* может быть идентичным *-y-* (ср. leys „трава“, § 6; др.-корн. neid „гнездо“); но др.-корн. *ei*, ср.-корн. *eu*, встречающееся в тех же условиях, что и вал. *ei* (и /*чу*/), несомненно, было первоначально дифтонгом.

2. Различия в валлийском и корнском языках объясняются или аналогией или различным образованием. Так, в корн. *wo-se* „после“ : вал. wedi, корн-го-пуз „разобрать“ : вал. gweini „служить“ в первом слого в корнском языке был восстановлен первоначальный гласный; др.-корн. *amen-on* „масло“ вызвано влиянием более краткой формы (без суффикса *-en*), ср. брет. *aman* (и *aman-enn*).

§ 183. Перегласовка в бретонском языке. Перегласовка в бретонском языке появляется в тех же условиях, что и эпентеза или перегласовка в валлийском. Измененный гласный — всегда *e*; однако в тех случаях, когда в следующем слого стоит *i* (нов.-брет. *i*) или /*j/* (и /*š/*, /*ž/*; § 180, 3), *e*, как общее правило, дает *i*, реже — *ei* (см. прим. 1).

1) а без последующего вокализованного согласного. Перед *j*: брет. /kil'ek/ „петух“ (пишется killek, kilhek и т. д.); grisienn „корень“ (мн. ч. grisiou, grichou); red „необходимый“; ger „слово“ : вал. gair, корн. ger, ирл. fogn-gaire „приказание“; брет. eil „другой“.— Перед утраченным *-i*: grek „жена“; -iz в 1 л. ед. ч. претерита (liviriz, 3 л. ед. ч. lavaraz).— Перед сохранившимся гласным: brini, tirvi, мн. ч. от bran „ворон“, taro „бык“; sevel „встать“; др.-брет. celmed, в глоссах efficah, вал. celfydd „искусный“; нов.-брет. eskern, мн. ч. от askourn „кость“; нов.-брет.

ebestel, мн. ч. от abostol „апостол“. — ao > /ð/: teurel „бросать“, прич. taolet (вал. tafu, корн. tevlel); leuskel „ослаблять“, прич. laosket.

2) а с последующим вокализованным согласным: брет. drein, мн. ч. от drean „шип, терн“; др.-брет. nahu-lei, в глоссах nīhilo-mīnus; нов.-брет. iz „я пошел“ наряду с 3 л. ед. ч. eaz.

3) о без последующего вокализованного согласного: ср.-брет. ster „достоинство, значение“ от лат. historia; — брет. meot, мн. ч. от maout „холощенный баран“; — kigi, мн. ч. от kok „петух“; ср.-брет. nevez „новый“, levez „радость“ : laouen „рад“; terri „разбивать“, gwelc'hi (и gwalc'hi) „мыть“ : вал. golchi. В отдельных случаях о сохранилось в древнебретонском языке: rogedou, в глоссах orgiis (§ 35, 2); pouuid „новый“ (§ 13, 4; позднее peued). Ср. др.-вал. guotig (§ 181, 3).

4) о с последующим вокализованным согласным: брет. neizeur „прошлой ночью“; ein, мн. ч. от oap „ягненок“; eiz „во семь“; инф. trei „вертеть“, tei „покрывать соломой“.

5) u: брет. le „клятва“ : ирл. luge (§ 35, 3).

6) e: перед сохранившимся i (т. е. нов.-брет. i) и j древнее e и брет. e из и.-е. i дали i: брет. ivin „новость“ : вал. ewin; брет. hirio „сегодня“, вал. heddiw. — Перегласовка e + xt: брет. niz „племянница“ (§ 31).

Примечания: 1. Появление эпентезы в eil „другой“, teil „навоз“ (: вал. tail, нов.-корн. teil „дым, пар“, ср. ст.-слав. тѣль „подкуп; расстройство“, *t[ʃ]o-, *t[ʃ]ā-) объясняется, повидимому, особыми обстоятельствами (возможно, а перед l + утраченное j; оно не появляется в kell „тестикул“ (§ 22), поэтому его нет и перед llj). Перегласовка e перед конечным брет. z из d, p, s, так же как и и.-е. i (§ 6, 2; kleiz „левый“, § 21, 4), дает ei: брет. preiz „добыча“ : вал. praidd из лат. praedium; bleiz „волк“ : вал. blaidd, др.-корн. bleit, ирл. bled, в глоссах pistrix; брет. heiz „ячмень“ : вал. haidd (§ 22); но перегласовка не происходит в случае не подвергшегося изменению и.-е. e: брет. rez, вал. reth „вещь“ (§ 179); брет. bez, вал. bedd „могила“; брет. tez, вал. medd „медовый напиток“.

2. Переход гласного в i перед сохранившимся i // часто не происходит, по большей части вследствие аналогии: kegi и kegeg наряду с kigi „петухи“; leski „жечь“, вал. losgi, ср. ср.-брет. lissquidic „сожженный“. Не происходит он в том случае, когда // непосредственно следует за гласным: klefer, мн. ч. от kloc'h „колокол“.

В отношении перегласовки бретонский язык отличается от валлийского в очень многих случаях, вызываемых преимущественно аналогией; ср. § 182, прим. 2, и VKG, I, 382.

§ 184. Расширение i и u. Краткие i и u перед конечным -a дали o и e в валлийском, а вначале также в корнском и бретонском языках.

Наиболее многочисленные примеры этого наблюдаются у существительных и прилагательных с основой на -ā: вал. ж. р. gwedd „вид“ : родств. лат. uideō „вижу“; вал. dofñ, ж. р. от dwfn „глубокий“; gwen, ж. р. от gwyn „белый“; вал. blynedd

„годы“ (окончание *-ijās). /-ixt-/ : /-ext-/ в вал. brith „испещренный“, ср.-вал. ж. р. breith, нов.-вал. braith.

Этот переход имел место только в случае общebritтских ударенных *u* и *i*; поэтому в валлийском языке *o* и *e* встречаются только в конечном слоге. Не подвергшиеся расширению гласные *u* и *i* стали рассматриваться как признак мужского рода, *o* и *e* — женского. Это вызвало аналогические изменения рода; так, *cylllell* „нож“ (из лат. *cultellus*) в валлийском языке слово женского рода, как *pont* „мост“ (из лат. *pont-em*). Форма *bechan*, ж. р. от *buchan* „малый“, — аналогическая.

Расширение происходило также в корнском и бретонском языках: ср.-корн. *gvraget* (без перегласовки), мн. ч. от *gurek* „жена“; др.-брет. *Uuin-mael* (мужское имя), *Uuenbrit* (женское имя) [Loth, RC, 8, 168 и сл.]; ср. также брет. ж. р. *kountell* „нож“ из лат. *cultellus*. Однако изменение в корнском и среднебретонском языках краткого *i* в *e* — явление чисто спонтанное; в новобретонском языке оно в целом было затемнено чередованием, возникшим вследствие расширения.

§ 185. 1) Огубление гласных в бриттском языке. Относительно *wi* > /*wi*/ > /*u*/ см. § 6, 3. — В валлийском языке мы находим несколько случаев огубления *u* в *ū* после губного: вал. *bustl* „желчь“, брет. *bestl*; вал. *rimpr*, ср.-вал. *rupr*, др.-вал. *rimpr* (не огубленный гласный удержался в *rumtheg* „пятнадцать“ и *ruthefnos* „две недели“). В нововаллийском /*ū*/ утратило огубленность и звучит в произношении как /*y*/ (в южноваллийском — /*i*/). — Относительно /*uy*/ (*wy*) из *ij* после губного (вал. *mwyar*, *bwyall*) см. § 21, 2. — В послеударных слогах *u* дало /*u*/ в вал. 2 л. мн. ч. *serwch* „вы любите“ (1 л. ед. ч. *caraf*). Ср. *reswch* „кашель“ (наряду с *ras* „коклюш“).

В корнском языке примером огубления после губного могут служить: др.-корн. *boghan* „малый“ наряду со ср.-корн. *byhan*, *beghan*, ирл. *bessán*, др.-вал. *bichan*, ср.-вал., нов.-вал. *buchan*, брет. *bihan* (ср.-корн. *boghes* „маленький“ : вал. *buchod*; др.-корн. *bochodoc* „бедный“, ср.-корн. мн. ч. *bohosogyon*; все они происходят из общекельт. **bigno* — ирл. *bess*).

2. Устранение огубленности гласных в бриттском языке. *jū* > *i* в валлийском языке: вал. *Iddew* „еврей“, корн. *ethow* (§ 77, 3); ср.-вал. *Idas* „Иуда“ и т. д. (§ 20, прим. 2).

Устранение огубленности *o* после *w* произошло во всех бриттских языках: вал. *gwasgod*, брет. *gwashed* наряду с ирл. *foscad* „тень“ и т. д. (§ 3, 4). Примеры устранения огубленности *oe* и перехода в *ae* в валлийском языке: *gwaew* „копье“ (*gwayw*; § 34, 3); *chwær* „сестра“ (§ 24, 3); *gwaed* „кровь“, др.-корн. *guit*, ср.-корн. *goys*, брет. *goad* (пишется также *gwad*); вал. *gwaelod* „дно“, др.-вал. *guoilaut*, брет. *goeled*.

XI. НАЗАЛИЗАЦИЯ

§ 186. В новоирландском и в бретонском языках гласный часто становится носовым под влиянием соседнего носового согласного. При некоторых условиях из носового гласного может развиться носовой согласный.

1) Следы назализации сохранились в арранском диалекте; чаще, однако, обнаруживается она в диалекте Донегаля (где ленированное *m* часто произносится /w/ и /y/: /N'í/ „не“, *ní*, /mw'ý/ „гибкий“, *maoith*; /krǝ/ „орех“, *cnú*, *cnó* (ср. примеры в § 71), также арран. /klǝx/ „перо“, *clúmhach*; /tǝs/ „загадка“, *tomhas* (донегал. /tǝs/), /kǝxdǝ/ „власть“, *cumhachta*. Относительно назализации в мэнском языке ср. *Rhys*, *Manx Phonology*, стр. 31 и сл.; в шотландском — *Staples* и *Henderson*, *ZCP*, 4, 493 и сл.

Назализация согласных: назализованный звук *l* мы находим в ирл. *lámh* [Henebry, *Déisi-Irish*, стр. 73] и в шотл. *amhlúadh* „смятение, испуг“, *Domhnall*; назализованный /g/ — в шотл. *dhomh* „ко мне“; назализованный /j/ — в шотл. *oidhche* „ночь“ [*Staples*]. Равным образом, ленированное *b* (*bh*) перешло в *mh* в др.-ирл. *póib* „священный, святой“, ср.-ирл. *póeb*, поет, нов.-ирл. *paomh*. Кроме того, *r* могло превратиться в *n*: *spuimch* „червь“ = *cruimh*.

2) Гласный может назализоваться в бретонском языке под воздействием ленированного *m* (> *v*), причем назализация обозначается здесь буквой *ñ* после гласного: *hañv*, *hañ* „лето“ (/hāv/ или /həv/, /hə/), *preñv* „червь“ (/prev/), *dañvad* „овца“. После *n* > *r*: *kraoñ* „орех“ (§ 71, 3).

Примечание. Это *n* следует отличать от чистого *n* (ср. *dañvad* „овца“ : *danvez* „вещественный“; *hañv* „лето“ : *hanv* „имя“).

XII. САНДХИ-п⁶ (ЗАТУХАНИЕ)*

ЗАТУХАНИЕ В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 187. Старое конечное *n* (из и.-е. *n* или *m*) в некоторых сочетаниях слов ирландского языка либо сохраняется, либо узнается по его воздействию на последующий начальный согласный. Перед гласным оно выступает как *N*; перед *g*, *d*, *b* появляется как *ñ*, *N*, *m* (*ng*, *Nd*, *mb* в конце концов дали *ñ*, *N*, *m*; § 37, 4; § 45; § 49). Носовой сливается с последующим *k'*, *t'* и дает в результате *g*, *d* (§ 54; § 64, 3; § 70). Такое же развитие носового + начальное *r'* в *b* является аналогическим, поскольку *r'* встречается только в заимствованных словах. После

* *Zimmer*, *Eclipsis destituens im Altirischen*, *KZ*, 27, 449—468; *Holger Pedersen*, *KZ*, 35, 385 и сл.; *Thurneysen*, *ZCP*, 5, 1—19.

носового начальное w- остается звонким ($\triangleright v$), а носовое утрачивается. Носовой ассимилируется с последующим s, r, l, n, m.

Изменение начального согласного вследствие затухания нерегулярно отмечается в древнеирландском правописании. В новоирландском языке носовой всегда соединяется (с помощью черточки или без нее) с последующим словом; начальные g, d, b, v (из k, t, p, f) пишутся gc, dt, bp, bhf (или g-с и т. д.): др.-ирл. *imbéire naill* „на другой язык“, *rad ndé* „божья благодать“, *sofer n aile* „другому человеку“ [Wb., 9 d, 31], *in hétt*, в глоссах *in aemulationem*, *isogr* „в теле“. Затухание k и t в отдельных случаях отмечается в древнеирландском написании: *nachgéin* „на долгое время“ (вин. п. от *cian*) [Wb., 7 a, 11], *intain diagmani* „когда мы идем“ (*tiag-*) [Wb., 3 a, 15]; *oldó*, *oldái*, *oldaas* „чем я емь, чем ты еси, чем он есть“ (после сравнительной степени; *-táin* „емь“); нов.-ирл. *i n-aimsir* „во время“, *cur i gcéill* „напомнить (букв.: вложить в голову)“, *i bhfiadhnaise* „в присутствии“, *na ndeór* „слез“ (*nd = N'*).

§ 188. Сандхи-п не обнаруживается перед неакцентированными словами: др. ирл. *forcital a'lailli* „учить другого“ (*forcital* — ср. р.); *lóg arecthe* „воздаяние его грехам“ (*lóg* — ср. р.), *is fír ón* „это — истина“. Исключения встречаются в Миланских и Санкт-галльских глоссах [Thurneysen, ZCP, 5, 3]: *cid becín di ulc* „даже малое зло“ [Ml., 46 a, 1].

Примечание. Примеры затухания между двумя проклитическими словами, рассматриваемыми как одно: *so-m-bad adramail in mass* „так что сын будет подобен отцу“, *is follus na-n-d-át foibrthi uili* „ясно, что не все совершенны“.

§ 189. Слова, вызывающие затухание в ирландском языке. Сандхи-п появляется в ирландском языке: 1) после вопросительной частицы *i*: др.-ирл. *hi pridchabat* „будут ли они проповедовать?“ [Wb., 13 a, 13]; *im-ba immaile* „будет ли это в одно и то же время?“ [Wb., 4 b, 16]. Обычно *i* восстанавливается перед всеми согласными: *in bíam* „будем ли мы?“. В новоирландском языке *a*, *an* употребляется с постоянным затуханием; 2) после некоторых предлогов: *so* „с“ (лат. *cum*); *i* „в“ (лат. *in*; галл., др.-вал., др.-брет. *in*, ср.-вал., нов.-вал. *un*, корн. *un*, брет. *en*); *iag* „после“ (сравн. ст. ср. р.; § 30); *re* „перед“ (гр. *πρίν*); 3) после инфигированного личного местоимения 3 л. ед. ч. м.-ж. р. и после мн. ч. -s-; 4) в *cechtar n-ái* „каждый из двух“, *nechtar n-ái* „какой-нибудь из двух“, *cechtar n-athar* „каждый из нас двоих“ (но *cechtar de*, *nechtar de = с.*, п. *n-ái*), *ind-ala-n-ái* „один из них“; 5) после *a* „их“, *ag* „наш“, *for*, *far*, *bar* „ваш“; 6) после числительных 7—10: *secht*, *ocht*, *nóí*, *deich* (аналогически после *ocht*); 7) после всех надежных форм среднего рода от „два“ и после дательного падежа от

„два“ во всех родах. После им.-вин. п. дв. ч. ср. р. имен в средне-ирландском языке затухание происходит (примеры из древне-ирландского языка отсутствуют); не бывает затухания после дат. п. дв. ч. ср. р. имен. Примеры: др.-ирл. *da n-ogre* „два наследств“; ср.-ирл. *dá n-all n-áebda* „две красивые уздечки“ [LU, 8595]; др.-ирл. *in dib n-uairib deas* „в двенадцать часов“ [Thes., II, 10, 4]; *for dib milib ech* „на две тысячи лошадей“ [Ml., 43 d, 1]; *in dañ·s* „двух s“ [Sg., 16 b, 6]; 8) после склоняемых слов в род. п. мн. ч., вин. п. ед. ч. и им.-вин. п. ед. ч. ср. р. (также после им.-вин. п. *cét* „сто“, после род. п. от *trí* „три“, *cethir* „четыре“ и по аналогии после род. п. от *cóic* „пять“ и *sé* „шесть“; кроме того, после *indegaid* „после“, *tarési* „за, для“, *dochum* „к“). После вин. п. ед. ч. м.-ж. р. артикля: *sechtar in degdais* „вне дома“ [Ml., 61 b, 22] (*tegdais* „дом“); но затухание устранено перед *g, d, b*: *in béstaid n-sin* „это правоучение“ (вин. п.) [Wb., 12 d, 39]; 9) как затухание в относительных предложениях; 10) после относительных глагольных приставок.

§ 190. Сочетания, в которых затухание имеет место в ирландском языке (§ 189, 5—8): 1) определение, предшествующее слову, к которому оно относится: др.-ирл. *de n-ogre* „два наследства“; 2) определение, следующее за словом, к которому оно относится: *in gníth n-óic* (вин. п.) „дело злое“. При этом носовой в Юрибургских глоссах обычно не появляется между двумя согласными (*inna tol domunde* „мирских желаний“ [Wb., 21 a, 8], тогда как в Миланских глоссах мы находим иное положение; 3) приложение и т. п.: др.-ирл. *fri dia n-athir* „богу-отцу“ [Ml., 127 d, 8; Tur., 26]; ср.-ирл. *is cendtromm n-imthursech n-anfáid n-osnadach dothcét mo phora Lóeg* (§ 193, 2) „с поникшей головой, печальный, безрадостный, вздыхая, идет отец мой Лозг“ [LL, 74 b, 25]; 4) родительный падеж после слова, к которому он относится: др.-ирл. *laa in brátha* „день суда“ [Wb., 26 a, 1] (но *laa brátha* [29 a, 28]); *dochum n dée* „к богу“; *rad, ndé* „благодарить божия“ [Wb., 7 d, 3] (но часто *rad dóe*); 5) имя (предшествуемое артиклем) с указательными местоимениями *i-sin, i-siu*, *iscut*: *an uathath n-fsiu* „этот самый“ [Wb., 5 a, 26]; *in tegdais n-iscut* (вин. п.) „этот дом“ [Wb., 33 a, 4]; 6) в отдельных случаях между именем и спрягаемым предлогом: *no-n-guidim-se dia n-erut-su* „что я молю бога за тебя“ [Wb., 27 d, 19] (но *guidid dia egiuib-si* „он молит бога за вас“ [Wb., 27 d, 7]); 7) *cia inn erbirt n-biuth* (вин. п.) „для какой цели“ [Ml., 46 b, 28] (инф. от *arbeir biuth* „он исползует“); 8) имя, за которым следует относительный глагол: *a sobás n-bis estar n* (артикль) *dí rann* „связь, существующая между двумя сторонами“ [Sg., 2 b, 2]; *tri-sinn-oipred n-dogniat* „через работу, которую он делает“ [Ml., 42 c, 2].

§ 191. Психологическое значение сандхи-п в ирландском языке. По всей вероятности, сандхи-п стало рассматриваться в древне- и среднеирландском языке как самостоятельный морфологический элемент, которым отмечаются некоторые грамматические отношения, и поэтому в среднеирландском языке оно стало употребляться даже после промежуточного слова, не вызывавшего затухания: a ðunsaig ñ-báisi (род. п. ед. ч.) ñ-bunloscthi „его игрушечное копье с закаленным в огне наконечником (букв.: его палка для игры, обожженная на конце)“ [LL, 62 a, 48]; delg ñ-argit (род. п. ед. ч.) ñ-and „серебряная брошь там“ [LU, 5205 и сл.]; déde didiu ñ-and „итак, две вещи там есть“ [Wb., 1 a, 5] (didiu „итак“ из di sudiu).

§ 192. Происхождение и положение относительного затухания. Сандхи-п как морфологический элемент получило дальнейшее развитие только для выражения относительной формы глагола (§ 190, 8). Таким образом, фонологически последовательное употребление относительного затухания развилось в двух направлениях. Во-первых, затухание стало применяться после форм, первоначально его не вызывавших: is hed dathar dún „поэтому люди гневаются на нас“ [Wb., 28 d, 4] (dathar — подвергшаяся затуханию безличная форма от -táu „я есмь“). Однако многие случаи здесь сомнительны, поскольку формы, за которыми следовало затухание, могли быть дательного или винительного падежа: séin mbíis „пока он есть“ [Wb., 8 b, 1], in tain mbíis „когда он есть“ [Wb., 17 b, 3] (форма séin может быть винительным, а tain — дательным падежом); amal mbíis „как есть“ [Wb., 10 b, 4] (amal может быть винительным падежом, хотя это и сомнительно). Во-вторых, затухание встречается перед глаголом, когда другое слово, особенно глагольная приставка, внедряется между глаголом и словом, вызывающим затухание: in-tain go-mbói „когда он был“ [Wb., 2 c, 5]. И только в позднем древнеирландском языке оно появляется и перед глагольной приставкой и перед глаголом: amal ñ do-n-d-foirde ainm ñdíles „как указывает на это собственное имя“ [Sg., 26 b, 12].

Сандхи-п после глагольной приставки было объединено с инфигированными местоимениями. В сочетании с простым глаголом сандхи-п (подобно местоимению) предшествует приставка no: is lerithir inso no-nguidim se dia „так усердно молю бога“. Точно так же, подобно личным местоимениям, относительное п появляется между связкой и предикативным членом: doadbadar sunt atá-níli dána in spíro „здесь показывается, что дары духа святого многочисленны“ [Wb., 12 a, 11] (однако не там, где связка имеет глагольную приставку: in-tain go-mbo mithig „когда это было своевременно“ [Wb., 31 a, 9]).— Если глаголу предшествуют

приставка и инфигированное местоимение, то относительное *n* ставится перед последним; но оно может находиться только перед местоимениями ряда *t* (§ 342) (*in-tain do-n-d iccfa* „когда так выйдет“ [Wb., 5 с, 5]); перед другими формами без *t* оно выпадает (*do-b-rograd* „кем бы вы ни были призваны“ [Wb., 24 с, 4]). Неправильные формы: *an atam-re sa*, в глоссах *exsurgente me* [Ml., 31 с, 14] (*n* выпало между двумя *t*-звуками, которые, слившись, дали *-t-*); *ci-o-fut fritat-n-farr su* „долго ли будет он оскорблять тебя“ [Ml., 93 а, 15] (*n* стоит после местоимения, так как *þ* и *t* слились). Относительно *pad-n* и *pand-sm*. § 390, 8.

§ 193. Употребление относительного затухания. Относительное затухание имеет место: 1) факультативно для обозначения прямого дополнения: *chech irnigde do-ngneid* „каждая молитва, которую ты творишь“ [Wb., 5 с, 20], и для обозначения подлежащего, когда оно фонетически закономерно (*a sobás mbis*; § 190, 8). Но лениция, как и затухание, также может обозначать прямое дополнение: *an imdibe adchí cách* „обрезание, которое все видят“ [Wb., 2 а, 2]; 2) после прилагательных образа действия: *is dín-ními do-ngní alaill* „более небрежно делает он другое“ [Wb., 4 с, 33] (прилагательное было среднего рода и поэтому по большей части оканчивалось на *-n*); 3) после существительных, когда относительное слово имеет наречное значение (орудийный, местный падежи): *méit do-nindnagar forní fochith* „в той мере, в какой суждено нам страдание“ [Wb., 14 б, 15]. Также в случаях „*figura etymologica*“: *ní legend ro-llegusa la petor act is cúrsagad ro-n-d-cúrsagusa* „не учился я у Петра, но укорял его“ [Wb., 19 а, 16]; 4) после некоторых именных форм, употребленных в качестве союзов: *amal* „как“: *amal as-n-don-berat* „как они говорят о нас“ [Wb., 2 а, 12] (но не там, где *amal* означает „как будто“: *amal ní cuimsimmis* „как будто бы мы не были способны“ [Wb., 17 с, 18]); — *céin* „пока“, *in-tain* „когда“, *la-sse* „когда“, *an* „когда“ (артикуль ср. р.): *lasse do-ngní* „когда ты сделал“ [Wb., 1 с, 10], *an no-nderbid*, в глоссах *probantes* [Wb., 22 б, 24]; — *hóre* „потому что“: *óre do-nécomnacht* „потому что он наделил“ [Wb., 1 а, 1] (но, как правило, не перед проклитическими словами: *huare as in deacht* „потому, что это божество“ [Ml., 25 с, 5], и часто также не после связки: *hore am essáin se* „ибо я бесстрашен“ [Wb., 23 б, 7]); — *fo-bíth* „потому что“, *dég* „потому что“: *dég ro-mbu échdaírcc* „потому что он отсутствовал“. Также после *ol* „потому что“: *ol donestaing*, в глоссах *quod accidit* [Sg., 40 а, 16] (но *ol is améin* „поскольку это так“; *ol áta lee dano an ingnad so* „потому что у него тоже есть это диво“ [Sg., 167 а, 4]). — Не бывает затухания после *resú* „перед“, *acht* „с тем, чтобы“, *na* „так что не“, *ó* „с тех пор, с того времени

как"; 5) если затухание передает значение предикативного члена: *cia hé nu-ndixnaigther síu*, в глоссах *qui sis* [Ml., 75 с, 9]; *so-mbi óin-chorp pechto as-ríberar* „так что оно называется греховным делом“ [Wb., 9 d, 5]; 6) если оно имеет значение дательного или родительного падежа в случаях типа: *in talamgeindi .i. as ní thalam do* „землерожденный, то есть тот, кто из земли“ [Ml., 68 с, 4] („кто происходит из земли“); *im cech rét ru-pecat les* „считаясь со всем, в чем они нуждаются“ [Ml., 57 b, 4]; 7) когда оно означает „что“ (в косвенной речи и т. д.): *epert friss ro-mbad pater multarum gentium* „сказать ему, что он должен быть *pater multarum gentium*“ [Wb., 2 с, 24]; 8) в формуле *cit-n-é* в подчиненных вопросительных предложениях: *assindet sunt tra citné cumacte diandíd cóir in fognam* „тогда он объявляет здесь, каковы те силы, которым подобает служить“ [Wb., 6 а, 9]. В Миланских глоссах и в среднеирландском языке *citné* встречается и в главных предложениях [Strachan, Ériu, 1, 9, и § 376].

§ 194. Относительные глагольные приставки. В тех случаях, когда относительное слово зависит от предлога, последний в ирландском языке ставился первоначально как глагольная приставка перед глаголом и в свободном сложении с ним, без какого-либо признака относительности (ср. англ. *the age I live in* „время, в которое я живу“). В этих случаях относительное затухание получило весьма широкое распространение (аналогические образования, подобные случаям в § 193, 3). Впрочем, оно не наблюдается: 1) в случае глагольной приставки *i-n*: *intf ím-bí in spirít* „он, в ком пребывает дух“ [Wb., 8 b, 10]; 2) во многих случаях с отрицанием: *ní fil seneel... di-nad-ríchte nech* „нет такого племени, из которого кто-нибудь не был бы спасен“ [Wb., 28 b, 1]; *di-nason-bi moín* „из которого не получить никакого сокровища“ [Ml., 85 b, 7].

Примеры относительного затухания: *cid ar-mbad spiritualis ind ail* „почему камень стал бы *spiritualis*?“ [Wb., 11 а, 19]; *in síans ondí assobor* „понимание, из которого проистекает желание“ [Wb., 12 d, 23]. Оно наблюдается также у относительной (субъектной или объектной) глагольной приставки *ara-*: *is hed torbe... aratabarr labrad íbélre* „это преимущество, за которое отдается знание многих языков“ [Wb., 12 d, 29].

Форма *arap-* неправильно рассматривалась как *ar + an* (средний род указательного местоимения, выступающего в качестве артикля), по аналогии с чем многие относительные глагольные приставки приняли формы, казавшиеся идентичными сложению предлога и артикля: *in rínd dia-guba* „жалю, которым ты поразил“ [Wb., 13 d, 25]; *foran-idparar* „на котором совершается приношение“ [5 b, 6]; *forsam-mitter* „на котором ты был судим“ [6 b, 22]; *indhf lasm-bi assobur* „те, с которыми есть желание“

[30 с, 23]; tresin-dip-piat fochricci „благодаря чему вы получите награду“ [25 d, 8].

Предлоги, употребляемые как союзы, но не составляющие сложения с глаголом, нужно отличать от глагольных приставок: ó „с тех пор как, с того времени как“, ol „потому что“ (§ 193, 4), со „до сих пор, так что“ (so ní bé eter in peccato, act so beid in poenitentia „так что он может вовсе не быть in peccato, если только он пребывает in poenitentia“ [Wb., 9 b, 2]). Позднее со подвергалось влиянию относительных глагольных приставок: со-mbí óin-chorp „так что это одно тело“ [Wb., 9 b, 5]; со-n-da-ríccad dia „что бог может спасти их“ [Wb., 4 d, 19]. В отдельных случаях -n сохраняется перед s, f, k, t, r: со-n-fesatar imbed in raith „чтобы они могли изведать бесконечность милосердия“ [Wb., 26 d, 33].

Настоящими относительными глагольными приставками, которые стали союзами, являются: ага-п „так чтобы“, аг-па „так чтобы не“, di-a-п „если“.

§ 195. Дальнейшая судьба затухания в ирландском языке. В новоирландском языке относительное затухание полностью исчезло (по поводу следов его см. § 393). В других языках оно было сильно ограничено, не появляясь уже после существительных (относительно новоирландского затухания после артикля см. § 231).

В шотландском языке древнее затухание по существу также исчезло. Однако в некоторых случаях п-, подверженное затуханию, объединилось с предшествующим словом: др.-ирл. а „их“, со „так что“, шотл. ап, гуп, озвончив в этом и других проклитических словах последующий смычный или f; при этом измененное произношение, как правило, не получило никакого обозначения в правописании. В случае с, t, p, f мы имеем тот же результат, что и при древнем затухании, причем он вызывался даже некоторыми, первоначально не подвергавшимися затуханию формами артикля: an tàillear „портной“, am plòbair „волышник“ произносятся с /d/ и /b/. Переход глухих g, d, b в звонкие g, d, b после проклитических слов на -п может не иметь ничего общего с древним затуханием. Относительно деталей этого см. Francis C. Diack, RC, 39, 125—128, и J. Fraser, RC, 40, 139—142.

ЗАТУХАНИЕ В БРИТТСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 196. Затухание в валлийском языке. На почве британского языка затухание лучше всего сохранилось в валлийском, где начальные g, d, b, k, t, p дали g, n, m, gh, nh, mh (§ 37, 4; § 19;

§ 45; § 70, 2). В средневаллийском затухание отмечается нерегулярно.

Оно проявляется: 1) (§ 189, 2) после предлога *yn* „в“ (пишется *yn* перед *ng*-, *yn* перед *m*-): ср.-вал. *yggwisc derg*, нов.-вал. *yn* *ngwisg dderw* „в дубовом наряде (в гробу)“; ср.-вал. *yn*-*kerpnuw* /*əp̄hɛrnuw*/, нов.-вал. *yn* *Nghernyw* „в Корнуэльсе“; ср.-вал. *yn* *ngkyfranc Powys*, нов.-вал. *yn* *ngnyfranc Powys* „в битве при Поуисе“; нов.-вал. *yn* *mhoen* „в муке“. Перед корневым *m*- *n* в сочетании *yn* дает *-m*: *yn* *Morgannwg* „в Гламоргане“. Форма *yn* остается неизменной перед отглагольным именем (инф.), причем начальный согласный отглагольного имени также не изменяется: *yn* *capu* „во время пения“, *yn* *grupu* „покупая“, *yn* *tyuned* „идя“; 2) (§ 189, 5) после *fy* „мой“: ср.-вал. *vuggwreic*, нов.-вал. *fy* *ngwraig* „моя жена“; ср.-вал. *vyn* *dwyn* /*və nuyn*/, нов.-вал. *fy* *pwyn* „мое несение, неся меня“; ср.-вал. *vugcret* (/̄-*ɣh*-/), нов.-вал. *fy* *ngfred* „моя вера“. *fy* часто дает 'у, которое в стихах часто опускается после гласного: *a thorri 'nhŷ a thre 'nhad* „разрушив мой очаг и родительский дом“. Это является общим правилом в новом разговорном валлийском языке; 3) (§ 189, 6) после некоторых слов, где сохранились следы этого затухания: *saith* „семь“, *naw* „девять“, *deg* „десять“, *can(t)* „сто“, откуда по аналогии оно распространилось на *pum(p)* „пять“, *wyth* „восемь“, *ugain* „двадцать“ и редко *tri* „три“, *chwe(ch)* „шесть“. Однако пределы его распространения ограничились лишь немногими словами („годы“, „дни“, „коровы“, „люди“): ср.-вал. *chwech mlyned* „шесть лет“; *seith mlyned* „семь лет“; *deugein nïeu* „сорок дней“; *pau tyu* „девять коров“; *seithnyn* „семь человек“. В настоящее время оно обнаруживается только в *diwrnod* „день“, *blunedd* „годы“ и прилагательном *blwydd* „(столько)-летний“, а также после *pum*, *saith*, *wyth*, *naw*, *deng* „десять“, *pymtheng* „пятнадцать“, *ugain*, *can* „сто“ [Orgraff yr Iaith Gymraeg, § 88]. Перед носовым *deg*, *deuddeg* „двенадцать“, *pymtheg* дают *deng*, *deuddeng*, *pymtheng*. Перед гласным часто появляется *-ng*: *deng awr* „десять часов“; 4) (§ 189, 8) в *beunydd* „ежедневно“ с видоизмененной формой *reunydd* из **reu-n dydd*, где **reu-n* представляет собой вин. п. от *rawb*; ср. *beunoeth* „по ночам“ (и новообразование *beunos*).

§ 197. Затухание в корнском и бретонском языках. В корнском и бретонском языках затухание не появляется; однако в тех случаях, когда в валлийском или ирландском языке наличествует затухание, глухие смычные переходят в щелевые после брет. *va*, *me* „мой“: вал. *me halon* „мое сердце“, *me zad* „мой отец“, *me fep* „моя голова“ (но *men dorn* „моя рука“, *mem bis* „мой палец“); леон. *va c'haloun*, *va zad*, *va fenn* (*va dourn*, *va biz*);— после брет. *nao* „девять“: *nao c'hant* „девятьсот“.

ПОЗДНЕЙШИЕ СЛИЯНИЯ КОНЕЧНОГО п- С НАЧАЛЬНЫМ ЗВУКОМ ПОСЛЕДУЮЩЕГО СЛОВА

§ 198. В бретонском языке п d- > n: ср.-брет. an pou „двое, те двое“, en poag „в земле“ (корн. ун nor), an or (an nor) „дверь“; stoc'hen an p'nicuell „кожа двух тестикулов (мошонка)“; en ha rages „в твоём приходе“; en a holl deuotion „со всем твоим преклонением“; нов.-брет., вал en eu, en iù „двое, те два“ (м. и ж. р.), en erùen „дуб“. См. также Thurneysen, ZCP, 16, 295; Loth, RC, 36, 105 и сл.

Относительно более позднего воздействия конечного п в шотландском языке см. § 195 и диалектные формы у Quiggin, Proc. Cambridge Philol. Soc., LXXVI—LXXVIII, стр.16: /ə pōt/ an gabhar „коза“; /e Nōrəs/ an dorus „дверь“; /ə mār'd/ am bārd „поэт“; /ə p'haht/ an cat „кошка“; /ə n'haran/ an t-aran „хлеб“; /ə m'heh-er/ am p'airpear „бумага“.

XIII. СУДЬБА h

§ 199. В древневаллийском и древнебретонском языках твердых правил правописания для h нет. Оно писалось в начале односложных слов, начинающихся с гласного: др.-вал. ho „от, из“, hi „в“, hair, в глоссах clades (позднее aer). Оно не имеет фонетического значения ни в этих случаях, ни, например, в др.-вал. gurehic, ср.-вал. gwteic, нов.-вал. gwtaig, где ei никогда не могло быть двусложным. Подобное беспорядочное употребление обнаруживается также в древнекорнском и особенно в древнеирландском языках.

§ 200. Сандхи-h в ирландском языке. В новоирландском языке h ставится перед начальным гласным после предшествующего слова, заканчивающегося гласным и не вызывающего лениции. Основные случаи употребления h: 1) после а „ее“: a h-ainm „ее имя“; 2) после артикля: na h-aoise „времени“, na h-éin „птицы“; 3) после dia „день“: dia h-aoine „пятница“; 4) после о „внук“ из *aujo-s: O h-Airt (имя собственное м. р.); 5) после а перед числительными, имеющими значение существительных: a haon „один“, a hocht „восемь“; 6) после trí „три“, ceithre „четыре“; 7) после sé „шесть“, *swek's, и а „из“, *eks: a hanbhroid an aithbheirseóra „из-под власти дьявола“; 8) после lé „с“ (др.-ирл. la; § 114, 1) и go „к“: ó áit go h-áit „от места к месту“; 9) после отрицания ná: ná hadhair dee bréige „не молись ложным богам“; 10) после ní, когда оно не вызывает лениции: ní háill liom „я не хочу“; 11) после глагольной приставки do (вместо др.-ирл. go) перед претеритом страдательного залога: do horduigheadh „было

приказано*; также níog hóladhé „не было пьяным“, má hóltar „если... пьян“; 12) после sía „кто“: sía hé „кто он“; cá haois „сколько лет“; 13) после fá „был“: an mac fá hóige „младший сын; сын, который был младшим“; 14) после an dara „второй“ (из др.-ирл. indala „другой“): an dara háit „второе место“; 15) после порядковых числительных, оканчивающихся на -mhadh, и после chomh „так же“: an seachtmhadh halt „седьмая глава“; chomh hóg „так же молод“, арран. /xo hōg/ (чаще chomh óg).

В случаях 1—4, 6 и 14 (имена м. р.) h следует за словом, первоначально оканчивавшимся на и.-е. -s, которое, согласно правилам, дает в ирландском языке h перед гласным. Такое сандхи-h из и.-е. -s должно было сохраниться и в древнеирландском языке, однако в древнеирландском правописании оно отмечается нерегулярно: a ainp „ее имя“, íppa anpe „в мыслях“, a óep „один“, ía adam „с Адамом“, ní áil dúp „мы не желаем“, но ní hed „не это“, ní hé „не он“.

Гораздо чаще встречается сандхи-h в Санктугалльских глоссах, представляя собой переход к среднеирландскому языку, где сандхи-h — явление исключительно частое, если не постоянное.

§ 201. Сандхи-h в валлийском языке. Сандхи-h в валлийском языке соответствует и.-е. -s после ср.-вал. у, нов.-вал. 'i, ei (произносится /i/) „ее“: ср.-вал. у hepw, нов.-вал. ei hepw „ее имя“. Во всех других случаях оно является аналогическим: 1) после инфигированного местоимения ср.-вал. e, нов.-вал. 'i „его, ее“, и „их“: ср.-вал. mí ae harhoaf „я буду дать его (ее)“; 2) после инфигированного местоимения 'm „мой“: ср.-вал. om hanuod „против моей воли“, а также после инфигированного местоимения 'm „меня“: ср.-вал. am humlityassant „которые преследовали меня“; в обоих этих случаях h регулярно употребляется в нововаллийском языке, но в средневаллийском оно то ставится, то нет; 3) после ср.-вал. an, up, нов.-вал. ein (произносится /əp/) „наш“ h- всегда ставится в нововаллийском языке, но не во всех случаях в средневаллийском; 4) после eu „их“: eu harglwydd „их господин“; 5) в числительных выше „двадцати“: un ar hugain „двадцать один“, dau ar hugain „двадцать два“ и т. д.

Примечание. В корнском и в бретонском языках сандхи-h появляется не столь регулярно, как в валлийском.

§ 202. Слияние h с согласными в древнеирландском языке. d + h > t: др.-ирл. inte „в нее“, intiu „в них“; др.-ирл. do-intarrái „он вернулся“ (-ntarr- из -nd-r-h-, *-ind-ro-so-); díltud „отрицание“ (§ 103). b + h > p: impre „о ней“, impu „о них“. t + h > p: miathamli (дат. п.) „величество“ (miad „честь“ и samail „подобие“). g + h > x: ríched „небеса“ из *ríg-sed „царское место“ [Kuno Meyer, Sitzungsber. preuß. Ak., 1913, стр. 955]. h + g > x: fochaid

„скорбь“ (fo + saigid; § 162). x + h: seccu „мимо них“ (sech „мимо“).

d + сандхи-h (первоначально -s) дает t, когда артикль им. п. ед. ч. м. р. стоит перед гласным (int óin ball „единый член“; int athir „отец“, нов.-ирл. an t-athair). То же и в случае d артикля с последующим начальным ленированным s (это s сохранилось в написании): др.-ирл. int serc „любовь“, нов.-ирл. an t-searc /əN t'ark/.

§ 203. **Согласный +h в британском языке:** вал. teg „прекрасный“, превосх. ст. tecaf; drycin „непогода“ (drwg + hin); ateb „ответ“ (*ati- + *sek-; ср. ирл. aithesc „совет“); epil „отпрыск“ (*eb „конец“ + hil „отпрыск“); dygaf „несу“, 3 л. ед. ч. сослагат. накл. dyso; bwyd „пища“, bwyta „есть“. То же и в случае, когда появляется w или r, l, n: cadw „держат“, 3 л. ед. ч. сослагат. накл. catwo; hagr „безобразный“, превосх. ст. hacraf; gwydn „крутой“, превосх. ст. gwynaf. dh > þ: diwethaf, др.-вал. diguedham „последний“ (diwedd „конец“); bytho „может быть“ (bydd „будет“); v + h: coffa „помнить“ (cof „память“), lloffa „сбор колосьев“ (llaw(f) „рука“); vr + h: dyffryn „долина“, ср.-вал. dyffrynt (dwir „вода“ + hunt „путь“).— В позднем нововаллийском языке отверждение, вызываемое первоначально h, отпадает в формах сослагательного наклонения.

Аналогичные изменения происходят в корнском и бретонском языках, но они распространены здесь не столь широко, как в валлийском: корн. сослагат. накл. re-thokko „может принести“ (наряду с dogo); tekca „прекраснейший“; брет. pesketa „рыбачить“ (pesked „рыбак“). Конечные g, d, b дали в бретонском языке k, t, p так же, как в превосходной степени имен прилагательных валлийского языка; те же изменения распространились по аналогии на сравнительную степень.

§ 204. **Начальное h в древнеирландском языке.** В целом ряде слов древнеирландского (а также среднеирландского) языка правописание более или менее регулярно отмечает начальное h-, причем в некоторых случаях, возможно, как развитие и.-е. r или j-, а иногда и без всякого этимологического значения. В новоирландском языке это h- исчезло.

§ 205. **Начальное h в британском языке.** Начальное h- из первоначального s-, как правило, удержалось, хотя и имеет тенденцию исчезать в новобретонском языке (оно исчезло в разговорном валлийском языке Гламоргана и Мюнмуутшира). Неэтимологическое h появляется в некоторых словах: др.-вал. osolúin, нов.-вал. agalen „точильный камень“, ср.-брет. hygoulen, нов.-брет. higolenn, ср. вал. hogi „точить“ (*ak'-, ср. лат. acer „острый“,

гр. *áxbuŋ* „точильный камень“); корн. *hanow*, брет. *hano* „имя“ (в отдельных случаях вал. *henw*, обычно *enw*; § 8, 2). То же мы имеем в вал. *hup*, *hupan* „сам“ (после *fu* „мой“, *dy* „твой“ и т. д.), корн. *ow hohan* и т. д., ср.-брет. *ша hupan* и т. д. (ср. вал. *un* „один“); вал. *herwydd* в *oherwydd*, *yn herwydd* „потому что“, корн. *yn the herwyth* „с тобой“, *herwyth* „согласно“, брет. *hervez* (содержащий префикс *er-*).—Неэтимологическое *h-* развилось под влиянием более раннего медиального *h* в вал. *haearn*, др.-корн. *hoern*, брет. *houarn* „железо“; брет. *hemolc'h*, *emolc'h* „охота“; брет. *huanad*: вал. *uchenaïd* „вздох“; брет. *huel*, *uc'hel* „высокий“. Относительно утраты *h* в проклитике см. § 123.

XIV. СПИРАНТНАЯ МУТАЦИЯ В БРИТТСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 206. В бриттском языке звонкие смычные после согласных перешли по большей части в щелевые (см. параграфы, посвященные описанию различных звуков). Кроме того, интервокальные удвоенные согласные дали */x/*, */p/*, */f/*: вал. *gwŷach* „ведьма“, *bruch* „испещренный“, *reth* „вещь“, *breithyn* „платье“ (§ 73); вал. *nyth* „гнездо“ (первоначально *zd*; § 27); вал. *pechod* „грех“, *llythyr* „письмо“, *cyff* „ствол, основа“ (латинские заимствования); вал. *achul* „узкий“ (**ad* + *cul*), *athrugar* „благодарный“ (**ad* + *trugar*), *athref* „обиталище“ (**ad* + *tref*), ирл. *atrab*.

§ 207. Спирантная мутация в сандхи. Глухие смычные в бриттском языке перешли в щелевые: 1) после ср.-вал. *y*, нов.-вал. *ei* (произносится */i/*), корн. *y*, брет. *he* „ее“ (род. п. ед. ч. ж. р. **asjās*): ср.-вал. *y challon*, нов.-вал. *ei chalon*, корн. *y holon*, брет. *he c'haloun* „ее сердце“; 2) после вал. *tri*, корн. *try*, брет. *tri* „три“ (м. р.): вал. *tri chant*, корн. *tryhans*, брет. *tri c'hant* „триста“; 3) после вал. *tra* „очень, крайне“: *trachas*, *tra chas* „очень гнусно“; ср.-вал. *tra* „сверх, через“, *ton tra thon* „волна над волной“, ср. нов.-вал. *dra'chefn* „опять“, *blith* 'draphlith; 4) только в валлийском после *chwe* „шесть“, а „и“, *â* „с“, на „и не, также не; чем“ (после сравнительной степени; ср.-вал. *po*); также сложные слова *guda* „с“, *tua* „по направлению к“, сев.-вал. *efo* „с“ (ранее *ef* а „он и“: ср.-вал. *llyma gor yn dyuot y шуwn... ef* а *chorres* „карлик вошел... с карлицей“ [RM, 197]); 5) после ср.-вал. *pu*, нов.-вал. *pi* „не“, вал. *pa* „не, что не“, а также в раннем средневаллийском языке после перфективной приставки *ry* (§ 240); 6) после вал. о „если“; 7) после ср.-вал. *sw* „где?“, *mor sv threia... diwyr... sv threwna* „море, где идет отлив, вода, где движение затихает“ [BBC, 88]; 8) в брет. *k-* после определенного и неопределенного артикля в им. п. ед. ч. м. р. и им. п. мн. ч. ж. р.: *ar c'here* „сапожник“, *eur*

c'here „сапожник“ (с неопределенным артиклем), ar c'heginou „кухни“ (с определенным артиклем); также в им. п. мн. ч. м. р. без обозначения лиц: ar c'hestel „замки“; 9) в брет. k, t, p после teir (ж. р.) „три“, revar (м. р.), reder (ж. р.) „четыре“; 10) спирантная мутация не происходит после имен существительных, но следы ее наблюдаются в бретонском языке: doug zomh „горячая вода“, sul Fask „пасхальный день“; также в сочетаниях: leur-zi „пол“ (ср. др.-брет. Poucher, Poher = Pou-caer [название места], Pen-hoet [название места], ср. вал. Pencoed [Loth, Chrest., 77]).

XV. ПРОВЕКЦИЯ

§ 208. После гоморганического сонанта щелевые в ирландском и бриттском языках становятся смычными, особенно в ирландском, когда они находятся в соприкосновении с гоморганическими щелевыми или смычными, а в отдельных случаях и при наличии связи их с негоморганическими щелевыми (s, x, h). Два гоморганических звонких щелевых (или один первоначально глухой и один звонкий щелевой) дают в корнском и бретонском языках глухой смычный.

§ 209. Переход δ , β в d, t после l, n в среднем положении в ирландском языке: др.-ирл. dál-dde, в глоссах forensis [Sg., 57 a, 13];— réltar „объяснено“; rélto, род. п. от rélad „объяснение“;— dóin-de „человеческий“, нов.-ирл. daonna;— др.-ирл. dén-ti „сделанный“; ирл. ingantach „чудесный“: ingnáth.

§ 210. Образование смычного из щелевого + щелевой в среднем и конечном положениях в ирландском языке.

1) g + g: др.-ирл. tecnate, в глоссах domesticus, нов.-ирл. én n-eteagnáth „диких птиц“ из tech „дом“ и gnáth „обычный“. g + x: ирл. trócaire „милосердие“ (tróg „несчастный“, carim „люблю“). x + x: ирл. cloan „череп“ (cloch „камень“, cenn „голова“); нов.-ирл. cloigeann). g + x: ирл. cóica, нов.-ирл. саога „пятьдесят“ (§ 156). x + k: secachnguidi „над каждой молитвой“ [Wb., 25 a, 28] (вместо sech cach nguidi).

2) β + δ : др.-ирл. túati, в глоссах qui foris sunt, нов.-ирл. tuata „деревенский“ (tuath „народ“, суффикс -de); др.-ирл. date „приятный“ (dath „цвет“); др.-ирл. tecnate (см. п. 1). δ + β : др.-ирл. fletach „дом веселья“ (fled „празднество“, tech „дом“). β + β : ftige (этимологически правильное чтение ithtige) „житницы“ [Ml., 98 a, 4, 5] (ith „зерно“, tech „дом“). t + β : др.-ирл. nerta, род. п. от nertad „увещевание“ [Wb., 31 b, 11]. d + β : nád crette „что ему не верили“ [Wb., 15 a, 31]. δ + (t >) d: docotar „они ушли“ (глагол tiag-). Ср. ирл. net „гнездо“ (§ 27).

3) $\bar{b} + \bar{b}$: др.-ирл. *peruid* „небытие“ [Ml., 122 a, 11] (*neb + buith*). Формы, подобные др.-ирл. *atrefea* „будет жить“, являются восстановленными формами. $\bar{b} + b$, р: *goria*, *ro-bia-si* „вы будете иметь (будет для вас)“ [Wb., 16 a, 13; 21 с, 17]; *perproinde* „о том, что не обедали“ [Wb., 19 a, 10] (или, возможно, $\bar{b} + f$, ленированное из р).

§ 211. Изменение щелевого в смычный из-за гетероорганического щелевого в среднем и конечном положениях в ирландском языке. 1) $s + g$, х сохранилось в древнеирландском языке [Wb.], но позднее дало *sk*: др.-ирл. *toschid* „пропитание“ (*to-od-saig-*), ср.-ирл. *taiscid*, нов.-ирл. *taiscidh* „держание“ (др.-ирл. *tasgid* [Wb., 29 a, 13] — этимологически правильное чтение?); нов.-ирл. *cois-céim* „мир“; 2) $g + s$: др.-ирл. *tuicse* „избранный“ (ср. инф. *toгу* „выбирать“). $x + s$: др.-ирл., ср.-ирл. *ochsal* „подмышки“, нов.-ирл. *asgall*; 3) $s + \bar{d}$, р дало *st* еще до времени появления первых литературных памятников: др.-ирл. *bés-te* (прилагательное) „нравственный“ (*bés* „обычай“, суффикс *-de*); др.-ирл. *césto*, род. п. от *césad* „страдание“ (и.-е. суффикс *-tu-*); 4) \bar{d} , р $+ s$ дало *ts* (позднее *st*) еще до появления первых литературных памятников: др.-ирл. *го-п-поitsem* „мы хвастали“ (инф. *móidem*); др.-ирл. *baitsim* „крещу“, нов.-ирл. *baistim* (др.-ирл. *baithis* „крещение“); др.-ирл. *fáitsine* „пророчество“ [Wb.] (от *fáith* „пророк“; этимологически правильное чтение *faithsine* [Ml.]); часто также перед энклитическим словом: *in chrut sin* „таким образом“; ср.-ирл. *i-trasta* „теперь“ (вместо *in tráth sa*); *do-adbat som* „он показывает“ (ср. страд. залог *do-adbadar*). *-t*, первоначально возникшее из-за *s*- дополнительного местоимения, часто появляется в ряде форм настоящего времени без местоимения: *do-adbit* „ты показываешь“ [Sg., 159, 2a]; *hore do-n-in-fet* „ибо оно вдохновляет“ [Wb., 4 b, 3] (инф. *tinfed*). Редкое конечное сочетание *-ts* дало *-s*: др.-ирл. *го-fitis* „вы знаете“ из *го-fitid-si* (относительно пережитков древних правил в новоирландских диалектах [арран. /hagəx/, „он имел обыкновенные приходиться“, но /hagəd šə/, пишется *theagadh*, *theagadh sé*] см. Asp. i Irsk, 161); 5) $s + \bar{b}$, *f* сохранилось в Вюрцбургских глоссах, но позднее дало *sp*; обе эти формы сосуществуют в нов.-ирл., др.-ирл. *este-tu* „бесполезность“ [Wb., 9 b, 15] (*-b = \bar{b}*), но *espe* „бесполезный“ [19 d, 17], *espach* [Ml., 35 с, 25], нов.-ирл. *easbaidh* „нужда“, также *easbha* (шотл. *easbhuidh*; арран. /asbə/, но донегал. /aswī/) [Henebry, стр. 46 и 9]; 6) $\bar{b} + s$ - сохранилось: др.-ирл. *taidbsiu* „показывать“ (инф. от *doadbadar* „показан“), нов.-ирл. *taidhbhse* „призрак“, арран. /tejvšə/, донегал. /tavšə/ (и.-е. *w*); 7) $x + \bar{d}$, р: др.-ирл. *snach-digtith* „так что вы так и не ушли“ [Wb., 9 b, 19], ср.-ирл. *ni dicitim* „я не могу идти“ [LU, 5181] : др.-ирл. *docoid* „ушел“ (*di-con-* + корень;

начинающийся на w-; § 639). Однако р очень часто восстанавливается по аналогии: др.-ирл. machdad, machthad, magthad „чудо“; ср.-ирл. machtad; 8) x + h: др.-ирл. seccu (§ 202).

§ 212. Провекция и изменение щелевого смычного в среднем и конечном положениях в бриттском языке.

1) Примеры придыхательных после гоморганических сонантов весьма редки, так как встречаются они по большей части в сложных словах или производных формах, правильное развитие в которых нарушается в связи с осознанием их этимологического значения: вал. tandde „горячий, пылкий“, сун-ddaredd „бешенство, безумие“ (:ci, мн. ч. cŵn „пес“; диал. cyndaredd, cyndeiriog „безумный“); правильное развитие можно наблюдать в др.-брет. cinnaret, в глоссах rabies, нов.-брет. kounnar (nđ > nd > nn).

2) Примеры сочетания гоморганических щелевых или гоморганических щелевых и смычных в среднем положении в бриттском языке редки: а) щелевые в качестве конечного элемента: корн. worto „против него“, ср.-брет. outaff : корн. worth, ср.-брет. ouz с окончанием, которое обнаруживается в др.-вал. gasdam и т. д. (§ 350) „перед ним“; но вал. wrtho, ср. gwrthrych „предмет“ (gwrth-ddrych); ср.-вал. gantaw „с ним“ (др.-вал. cant „с“; также ср.-вал. ganthaw, нов.-вал. ganddo, диал. ganto), корн. ganso, ср.-брет. gantaff; вал. adyn „жалкий человек“, *ad-dyn (ad- < и.-е. *ati-), edrych „смотреть“, *ati-drk'o-; б) щелевой + смычный: вал. diwedydd „вечер“ (diwedd, dydd); нов.-брет. sei-tek „семнадцать“, ср.-брет. seiz-dec, ср.-корн. byteweth „всегда“ (byth „всегда“, deweth „конец“).

3) s + ð: ср.-вал. tros-taw „над ним“, нов.-вал. trosto, корн. dres-to; x + ð: др.-корн. mahtheid, в глоссах virgo, ср.-корн. maghteth „прислужница“ и т. д. (§ 55); ср.-вал. uch-taw (§ 350).

4) Провекция смычных: вал. cytir „общинная земля“ (cyd-dir), llety „жилище“ (lled-dŷ), wunepryd „лицо“ (wuneb-bryd). Сочетания негоморганических смычных в нововаллийском языке следующие: pt (b-d), pg (b-g), tb (d-b), tg (d-g), ct (g-d), cb (g-b) [Orgraff yr Iaith Gymraeg, § 79; Morris-Jones, WG, 181 и сл.].

ПРОВЕКЦИЯ И ИЗМЕНЕНИЕ ЩЕЛЕВОГО В СМЫЧНЫЙ В НАЧАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ В САНДХИ

§ 213. В ирландском языке d-, t- не ленируются в сандхи после конечных l, n: др.-ирл. amal tuthle, в глоссах ut cancer [Wb., 30, 13]; cen torbatid „без выгоды“ [Wb., 12 d, 33]. Так же и после s: an as tech „что лучше“ (dech) [Ml., 37 d, 3], но as shóir „что надлежит“ [Wb., 33 c, 15].

Лениция не происходит после гоморганического смычного или придыхательного: saich ceníúil „каждой нации“ [Wb., 5 c, 3].

§ 214. В валлийском языке начальное d -дает d - в сандхи после конечного s в nos da „доброй ночи“ (nos — ж. р.) и (в разговорном валлийском) $\text{yг wythnos diwethaf}$ „на прошлой неделе“. То же происходило ранее и в других случаях [Morris-Jones, WG, 186].

§ 215. В корнском языке:

1) $\text{d} > \text{d}$ после n и l : vn venyn da „хорошая женщина“; pan deth „когда он пришел“.

2) Смычный из щелевого + щелевой. $\text{d} > \text{t}$ после глагольной частицы y (и ta-y), которая первоначально оканчивалась на d : y tons „они приходят“, may teth (ma-teth) „так что сюда пришел“. То же maga „так, так же“: maga ta „так же хорошо“, maga tek „так же красиво“. $\text{p} + \text{d}$: reth tenyrghys „приветствовал тебя“ [MC, 115], но ath dunyrghys „который приветствовал тебя“ [PC, 565]. — t из d встречается в yn ta „хорошо“.

3) Провекция щелевого (ленированное g , позднее исчезнувшее, в момент провекции звучало еще как g ; благодаря провекции оно дало h): y hyller „это возможно“ (gall- „быть способным“); y whelas „он видел“ (gueles „видеть“); y fyth „оно будет“ (- b -); y fyn „он хочет“ (m -); — may halle „что он мог“; may whane „что он пронзил“; maga whyн „такой же белый“; — reth fo „будет тебе“, tu a fyth „tibi erit“. Также после yn в качестве наречия и после kyn „хотя“: yn harow „грубо“ (garrow), yn fas „хорошо“ (mas); kyn fy „quamvis sis“.

4) Провекция смычного. После частицы ow (брет. o , вал. wrth) g , d , b дали k , t , p : ow crowethe „лежащий“ (gr-), ow tybbry „едящий“ (d-), ow pewe „живущий“ (b-). Ср. tothda , tovth ta , totta „быстро“ [PC, 643; OM, 1001, 1036]. Также после can (cans „сто“): dek can quyth „десять сотен раз“ (gw-); после mar „если“: mar calle „если бы он мог“ (g-), mar teffa „если бы он пришел“ (d-); после a „если“: a calla „если бы он мог“, a re „если бы он пришел“.

§ 216. В бретонском языке:

1) d вместо d после n : ann douar „земля“, milin dour „водяная мельница“. p вместо f после m : dam rec'hedou „к моим грехам“ (но em c'halon „в моем сердце“), c'houi am pedo „вы спросите меня“ (но c'houi am c'hago „вы полюбите меня“, c'houi am zepno „вы увлечете меня“ из tenna „влечь“) [Legonidec, Dict. br.-fr., стр. 10].

2) Смычный из щелевого + щелевой. Глагольная приставка e (ср.-брет. ez), союз ta „что“ (ср.-брет. maz из $\text{ta} + \text{ez}$) и предлог o (ср.-брет. oz , вал. wrth), употребляющиеся при образовании причастия настоящего времени, вызывают леницию g- , gw- , b- , m- и обуславливают переход начального d (через d) в t : e tigueuezaz

оно случилось"; *gant ma teuot* „с тем, чтобы вы пришли“; *o topt* „приходящий“.

Начальное *d-* в прилагательных не подвергается лениции после имен женского рода, оканчивающихся на *-d, -t, -z, -s*.

3) Провекция щелевого возникает в некоторых среднебретонских формах *bezaff* „быть“ с предшествующей глагольной частицей *ez: effezo* „будет“. Подобные формы до сих пор еще применяются в ваннском и корнуайльском диалектах [*Loth, RC, 9, 354* и сл.].

4) Провекция смычного. *g, d, b*, дают *k, t, p* после *ho* „вы, ваш“ (перед гласными — *hoc'h*; ср.-брет. *hoz*) и после инфигированного *-z* „ты, твой“: *me ho kalv*, „я вас зову“, *me ho kwel* „я вас вижу“, *me ho talc'h* „я вас ловлю“, *ho tourn* „ваша рука“, *me az kalv* „я вас зову“.

XVI. ЛЕНИЦИЯ*

§ 217. В кельтском языке все неслогообразующие звуки между двумя гласными и в некоторых других положениях практически получали произношение, отличное от нормального, поскольку в этом случае они подвергались лениции. В начальном положении они тоже (за исключением случаев, указанных в § 213—216) ленировались перед слогообразующим или неслогообразующим гласным, а также перед и.-е. *p* (§ 25, 1) и перед сонантом (относительно см-ср. § 26, 11), если предшествующее слово первоначально оканчивалось на гласный и находилось в тесной грамматической связи со следующим словом.

Примечание. Тот факт, что в эпоху древнейших литературных памятников начальная лениция не отмечалась в правописании, не означает еще, что лениции вообще не было. Первоначально в древнеирландском языке регулярно отмечалась только лениция глухих (*ch = /x/, th = /θ/*); позднее (особенно в Санктгалльских глоссах) стали обозначаться и ленированные *f* и *v* (писались *f̄, s̄*). Лениция *r, l, n, s, f* (частично также *b* и *m*) в древнеирландском языке подтверждается формой артикля *in* перед неленированными звуками, *ind* — перед ленированными [*Asp. i Irsk, стр. 75* и сл.]: *in sen-duine* „старый человек“, род. п. *ind sen-duini*.

ДВОЙКОЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ НЕСЛГОВЫХ ЗВУКОВ И УСЛОВИЯ, ПРИ КОТОРЫХ ОНО ВОЗНИКАЕТ

§ 218. Примеры двойкого произношения и.-е. *w* в среднем положении встречаются редко. Правила утраты и сохранения *w* в среднем положении в ирландском языке (§ 18—19) имеют некоторое сходство с правилами лениции (ирл. оас „юный“ : *tarb*

* Holger Pedersen, *Asp. i Irsk*.

„бык“ = *fiche* „двадцать“ : *maic* „конь“). При начальном положении *w*, где, не подвергаясь посторонним воздействиям, оно произносилось с необычным сужением полости рта, этот сверхузкий звук сохранялся в ирландском языке (позднее *f*-), в то время как нормальный *w*-звук был утрачен.

§ 219. Примеров двойного произношения и.-е. *j* в среднем положении нет.

§ 220. Относительно и.-е. *s* см. § 24, 3.

§ 221. Утверждать наличие произношения и.-е. *r* с раствором и без раствора нет никаких оснований.

§ 222. Индоевропейские звонкие смычные и звонкие смычные придыхательные между гласными дали в ирландском и бриттском языках *g*, *đ*, *b* (§ 34, 1; § 42; § 46). В ирландском языке глухие смычные дали *x*, *þ*, в бриттском — *g*, *b*, *d* (§ 50, 55, 60).

В среднем положении лениция смычных происходит: 1) между двумя гласными, 2) между гласным и сонантом (получающийся в результате щелевой иногда вокализуется, давая в ирландском языке заменительное удлинение, а в бриттском — дифтонг; § 36, 44, 48, 53, 58, 62); 3) *g* и *k* подвергаются лениции между гласным и смычным (и позднее частично вокализируются): ирл. *ocht*, вал. *wyth* „восемь“ (§ 52).

§ 223. Относительно *r*, *l*, *n*, *m* ср. § 65—75. Ленированное произношение бывает: 1) между гласными, 2) между гласными и негоморганическими смычными или сонантами (ленированные *r*, *l* перед *g*, *b*, *k*, *kʰ*; ленированные *r*, *l*, *n* перед *m*; ленированное *m* перед *r*, *l*, *n*); 3) между смычными или *m* и гласным; 4) *r* ленируется, если оно сохранилось на конце слова с древнейшей эпохи, но *n* не ленируется [VKG, I, 158].

СИСТЕМА ЛЕНИЦИИ.

РАЗЛИЧИЕ МЕЖДУ СРЕДНИМ И НАЧАЛЬНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМИ. АНАЛОГИЯ ПРИ НАЧАЛЬНОЙ ЛЕНИЦИИ

§ 224. 1) Неленированное произношение звуков (о которых упоминалось в § 218—223) имело место: а) в абсолютном начале слова; б) при удвоении; в) после неленированного *s*; г) перед смычным, после носового и (в ирландском языке) после смычного *s* не ленировалось.

2) Сочетания, не образующие слога, вели себя в сандхи в отношении ленирования и неленирования так же, как и в среднем положении. Но дальнейшее развитие ленированных звуков в сред-

нем положении не распространялось на начало слова: др.-ирл. *dér* „слеза“ (-kt-), но *ara-chrínim*, в глоссах *defetiscor*, и т. д.

3) Существовала тенденция сохранять в начальном положении ленированный звук, который в среднем положении был утрачен. Так, в ирландском языке ленированное *s* исчезло в среднем положении, но в начальном положении сохраняется как *h*. В бретонском языке /g/, как правило, дало *s'h*: *he s'har* „его нога“ (*gar*), но *n'ellan ket* „я не могу“ (*gallout* „быть способным“) пишется также *n'hellan ket*. Это *s'h* иногда распространялось и на ленированные формы с *gw* (и.-е. *w*): *he s'hoad* „его кровь“ наряду с *he oad*, также *he voad* с *v*, вставленным в зиянии (*gwad* „кровь“, леон. *goad*); но правильная ленированная форма *gw* будет *w*.

4) Начальная лениция вызвала много аналогических форм. Ирл. *s* из *st*, которое первоначально не могло ленироваться и сохраняется в британском языке как *s*, подвергается лениции по аналогии: др.-ирл. *int serc* „любовь“. Ирл. *r*, которое встречается только в заимствованиях и, следовательно, проникло в ирландский язык после того, как развилась лениция, ленировалось в *f* (пишется *ph*) по аналогии с *k*- : /x-/, *t*- : /p-/: оно встречается уже в Вюрцбургских глоссах (*fo rhescad* „в грехе“), но, возможно, в двух случаях остается неленированным; позднее лениция стала общим явлением. В разговорном нововаллийском языке /č/ в заимствованных словах часто ленируется в /ǰ/: /čain/ „цепь“ : /ə ǰain/ „цепь“ (с артиклем) [Sweet, Spoken North Welsh, стр. 433; Fynes-Clinton, Vocab. Bangor District, стр. 554], южн.-вал. /čaf/ „мякина“ : /inǰin ǰaf/ „соломорезка“. В новокорнском языке *f* ленируется по аналогии в *v*: /ford/ „путь“ : /an vorǰ/ „путь“ (с артиклем) [Lhuud, стр. 241]. В бретонском языке *s* ленируется в *z*: *sae* „куртка“: *he zae* „его куртка“. — Смычный звонкий (типа *media*), возникший в результате лениции, ведет себя как старый смычный звонкий в брет. *bete vremañ* „до настоящего времени“ (*vremañ* „теперь“ из *pred* „время“). Аналогично имеем в валлийском языке прилагательное *beunyddiol* „ежедневно“ из наречия *beunydd*, измененная форма *reunydd* (§ 196, 4); в разговорном валлийском: *hen bobl* „старые люди“ (*bobl* — измененная форма *robl*).

5) В сандхи один из двух (ленированный и неленированный) исторически чередующихся звуков нередко заменялся третьим, который, по мнению говоривших, соответствовал (лучше или хуже) другому звуку. Так, и.-е. *sw*-, *sp*- регулярно давали в ирландском языке чередование *s* : *f*: ирл. *siur* „сестра“ : *mo fiur* „моя сестра“ (§ 24, 4; § 25, 1). В новоирландском это чередование заменилось *s* : *h*. В отдельных случаях *r* становится корневым вместо *f* : шотл. *piuthar* „сестра“; ср.-ирл. *ar-do-petet* „они играют для них, развлекают их“ : инф. *air-fitiud* (сложное

с *sét-* „дуть“, вал. *chwythu*).— В бриттском языке *b-* вместо исторически правильного *m-*, или *m-* вместо *b-* изменяются в неленированную форму *v-*: вал. *men* = *ben* „воз“, галл. *benna* „genus uehiculi“; нов.-вал. *bawd* „большой палец“, др.-вал. *maut* (нов.-вал. *mod-rwy* „перстень“), ср.-брет. *meut*, нов.-брет. *meud*; брет. *begin*, *tegin* „раздувательные мехи“, вал. *tegin*, корн. мн. ч. *stugepow*.— Поскольку *s-* и *t-* имеют в новоирландском языке ленированную форму *h-*, они чередуются: ср.-ирл. *socht* „молчание“, нов.-ирл. *tocht* (возможно, под влиянием ср.-ирл. *tó* „молчаливый“). Поскольку *h* не может палатализоваться, *š-* и *s-*, *t'-* и *t-* в отдельных случаях чередуются: *sflim*, *saoilim* „думаю“; *арран*. /*tōrəN'*/ „граница“, *теога*.— В ирландском *f-* часто становится неленированной формой начального гласного: ср.-ирл. *uar* „холодный“, *uascht* „холод“, нов.-ирл. *fuar*, *fuacht* (§ 36); *anaim*, *fanaim* „я жду“. Реже старое *f-* по аналогии опускается: ирл. *errach* „прыжок“ (§ 26, 3), *espartain* „сумерки, вечер“ из лат. *uespertina* (*hōra*). Подобным же образом в валлийском языке возникает исторически незакономерное *g-*: др.-вал. *ord*, нов.-вал. *gordd* „молот“; *allt*, *gallt* (§ 64); ср.-вал. *odidawc* „редкий“, нов.-вал. *godidog* „превосходный“; *wyneb* и *gwyneb* „лицо“. Реже встречается это явление в бретонском языке: *goelo* „плакать“, вал. *wylo*; *gober* наряду с *ober* „делать“. Начальное *g-* было утрачено в вал. *paws*, брет. *neuz* (§ 9, 2), в вал. *euog* „виновный“, ср.-вал. *geuawc* (из ср.-вал. *geu* „фальшивый“, нов.-вал. *gau* : др.-ирл. *gáon*, корн. *gow*, ср.-брет. *gou*, нов.-брет. *gaou*) и в вал. *elor* „катафалк“, ср.-вал. *gelor*, корн. *geler*, брет. *geler*.

Чередование ленированных и неленированных форм: *f* вместо *p*: нов.-ирл. *fairche* „церковный приход“ (*pairche* < лат. *parochia*); нов.-ирл. *fromhadh* „испытание“, ср.-ирл. *fromud*, др.-ирл. *promad* : лат. *probō*; нов.-ирл. *failm*, *railm* „пальма“; *p* вместо *f*: нов.-ирл. *gréamh* = *fréamh* „корень“; ср.-ирл. *peterlaicc* „Ветхий Завет“, др.-ирл. род. п. *fetarlicce*. Также в брет. *golc'hed* „перина“, др.-брет. *colcet*, в глоссах *agirat*, из лат. *culcita*.

В заимствованиях начальным звук часто принимается за ленированную форму: шотл. *sainnseal* „почин“, нов.-ирл. *taisteal* „чесалка“ из англ. *hatchel*, вал. *mantais* „преимущество“ из англ. *vantage*.

СИНТАКСИС ЛЕНИЦИИ. ЛЕНИЦИЯ ИМЕН И НАРЕЧИЙ

§ 225. После звательной частицы: ирл. *a rhoruill* „о народ!“; ср.-вал. *a vorwun* „о девушка!“ (*morwun*); корн. *a das* „о отец!“. Относительно валлийских форм частицы см. Morris-Jones, WG, стр. 450.

В звательном падеже в валлийском языке лениция часто наблюдается и в тех случаях, когда частица отсутствует. Ср. Morris-Jones, *Welsh Syntax*, стр. 172 и сл.

§ 226. После предлогов, первоначально оканчивавшихся на гласный: а) ирл. *ag* „для“ и т. д. (= галл. *are-*; § 6, 1); ср. др.-ирл. *ar-chiunn* „перед“, вал. *er-byn* „против“ (: *pen* „голова“), корн. *er-byn* (§ 181, 6); б) вал. *at* „к“, вероятно, из сложного предлога **ad-to*; **ad* дало др.-вал. *ad* = /að/ [Ifor Williams, *BBCS*, 3, 261]; в) ирл. *cen* „без“ (§ 372); г) ирл. *dí* „из“ (др.-вал. *dí*, ср.-вал. *у*, нов.-вал. *o-ddi*, встречающиеся обычно в сочетаниях с другими предлогами), родств. лат. *dē*; д) ирл. *do* „к“, др.-вал. *dí*, ср.-вал. *du* /dy/, *у*, нов.-вал. *i*, корн. *the*, др.-брет. *do*, ср.-брет. *da*, *de*, нов.-брет. *da* (§ 121, прим. 1); **to*; е) ирл. *fo* „под“ < **uro* (в бриттском языке только как приставка; § 30); ж) вал. *gan* „с“: гр. *κατά* (§ 64, 3). Лениция не встречается после корн. *gans*, брет. *gant*; з) ирл. *im*, *imn-* „около“, вал. *am* (§ 8, 1); и) вал. *is* „внизу“ только в *islaw* „внизу“ (ударение на последнем слог); к) ирл. *ó* „из“, вал. *o*, корн. брет. *a*; л) ирл. *ol* „в счет; вне“: *ol sodin* „следовательно“, *ol-chene* „кроме, помимо“; м) ирл. *tre* „через“, вал. *trwy*, *drwy*, корн., брет. *dre*; **trei*; н) ирл. *uas* „над“, вал. *uwch* (только в *uwchben*, *uwchlaw* „над“; ударение на последнем слог; § 25, 1).

Примечание. Лениция не встречается после валлийского предлога *er* „ибо, с тех пор как“, корн. *er* „ибо, через“ (в которых, несомненно, смешались этимологически различные предлоги). С другой стороны, вал. *ag* „на“, корн., брет. *war* (= ирл. *for*) вызывают леницию; это согласуется с поведением *b*, *d*, *g*, *t* после *r*, но находится в противоречии с поведением *gs*, *rt*, *gr* в среднем положении.

Лениция возникает после некоторых существительных, которые стали использоваться как предлоги; однако такая лениция не может рассматриваться как верное свидетельство первоначального окончания на гласный. Примеры: ирл. *apal* „как, подобно“ (§ 24, 2; в качестве союза оно вызывает затухание в глаголе, § 192); ирл. *fiad* „в присутствии“ (§ 16); вал. *hyd* „вплоть до, до тех пор“ (но корневое после *ar hyd* „вдоль“; *hyd*, в действительности, имя существительное „длина“).

Некоторые предлоги вызывают леницию только в отдельных языках или только в известные периоды и безотносительно к первоначальному окончанию на гласный; так, др.-ирл. *eter* „между“ (§ 64, 3) не вызывало лениции, но ср.-ирл. *eter chorcair* **gorm* „и пурпурный и синий“ [LL, 54 a, 36], нов.-ирл., арран. /ed'ir' v'óg agəs wōr/ „и малый и великий“, *idir bheag agus*

* 7 — знак, часто употребляемый в ирландских рукописях для обозначения союза *ocus*, *acus* „и“. — *Прим. ред.*

mhór.— В древне- и среднеирландском языке tar „через“ не вызывает лениции; в новоирландском и шотландском лениция происходит.— Вал. tros, dros „через“ вызывает леницию, но в корн. dres, dreys, брет. dreist она не возникает (вал. o в проклитике из ā; корн., брет. e, ei — результат перегласовки a; относительно ā : a ср. § 121, 1; ср. вал. fraws „поперечный“, ar draws „поперек“, корн. tres, trus „поперечный, противный“, брет. treuz „поперек“).— Вал. wrth „напротив“, ср.-бет. oz, ouz, нов.-бет. o образуют леницию (§ 215, 4; § 216, 2), но в ирл. fri, корн. worth, orth, ow она не возникает.— Вал., корн. heb „без“ также вызывает леницию, но в брет. her, a также в ирл. sech она не образуется (ср., однако, sech thech „мимо дома“ [LL, 117 a, 46]; § 56).— Вал. dan, dan „под“, корн. yn dan вызывают леницию; также и брет. din-dan, но лишь в сочетании dindan boan „под наказанием“.

Примечание. В бретонском языке, если за именем следует подчиненный родительный падеж или прилагательное, лениция после предлога может не возникнуть: dre toul (doul) an alc'houez „сквозь замочную скважину“ [Eg-pault, Gramm., стр. 8], war moriou diaes „на трудных морях“, war moriou ar C'hreisteiz „на морях юга“ [Vallée, La langue bretonne, 1926, стр. 69].

§ 227. После некоторых наречий: вал. mor, корн. mar, ср.-бет. mar [RC, 31, 196, прим. 5] „так“: вал. mor ddu â'r frân „такой же черный, как ворона“; корн. mar vras „такой большой“. Все эти формы представляют собой ослабленные формы вал. pawr „большой“ и т. д. (§ 9, 3; относительно o : a из ā см. § 121, 1). Таким образом, первоначально здесь налицо случай сложного слова; ср. ср.-ирл. mhór-dolig „очень трудный“. Начальные ll- и th- не ленируются после mor. То же мы находим и в вал., корн. pur „прекрасно, довольно“ (вал. pur garedig „довольно приятный“, корн. pur wug „совершенно верно“; § 244).— О корн. maga „как“ см. § 215, 2.— Корн. sul, брет. seul „столько же“ с последующим прилагательным в сравнительной степени: корн. sul voy ancov [BM, 2351] „больше смертей“, брет. seul vrasoc'h „большой“ (вал. sel не вызывает лениции).— Корн. the „столько же“ с последующим прилагательным в сравнительной степени: the well „лучший“, the voy „большой“ [ZE, 298].

Примечание. Корн. the в the wug „верно“ соответствует вал. y; см. Ifor Williams, PKM, 122; G. Melville Richards, BBCS, 7, 98 и сл.; Henry Lewis, BBCS, 7, 279 и сл.

§ 228. После союзов: ирл. no „или“, вал. neu и ирл. agus „и“ (ср. airde cáin chumricc et chóre „знак благоволения и мира“ [Wb., 7 b, 4], где лат. et является своеобразным сокращением ирл. agus). В древнеирландском языке [Ml.] глагольная форма

ленируется после *po*, в отдельных случаях после *вал. peu*, но обычно употребляется без лениции. В новоирландском лениция устраняется после *pó*; после *agus* она происходит, но лишь в том случае, если предшествующее слово ленировано: *idir bheag agus mhór* (§ 226, стр. 131).— Относительно ирл. *go-d-bo*, *ba (fa)* „или“, брет. *pe* см. § 237, 1 аф, 2 а.

§ 229. После числительных, первоначально оканчивавшихся на гласный: ирл. им., вин., род. пп. м. р. и род. п. ж. р. *dá*, *dá* „два“, *вал. dau* (м. р.), корн. *dow*, *dew*, брет. *daou*, ирл. им., вин. пп. ж. р. *dí*, *dí* „две“, *вал. dwy*, корн. *dyw*, *dew*, брет. *diou* (относительно форм с затуханием см. § 189, 7). Ирл. *trí* „три“ и *ceithir* „четыре“ вызывают леницию, когда они употребляются в среднем роде. Ирл. *sóic* „пять“ (им., вин., дат. пп.) также вызывает леницию [*Bergin, Ériu*, 11, 226]. В нововаллийском языке следы закономерной лениции мы находим после *wyth* „восемь“ (только глухих).— Имеется много и аналогических случаев; „8“ подвергается затуханию по аналогии с „7“, „9“, „10“; то же происходит с *вал. рип(р)* „пять“; *вал. saith* „семь“ ленирует глухие в нескольких случаях по аналогии с *wyth*; ср. ср.-вал. *hwec wraged* „шесть женщин“ [*WM*, 28, 18]. Ср.-вал., нов.-вал. *cannwr* „сто мужей“, ср.-вал. *trywyr* „трое мужей“, нов.-вал. *canwaith* „сто раз“ и т. д. представляют собой сложные слова. Ирл. „5“ и „6“ подверглись влиянию предшествующих склоняемых числительных (и потому в родительном падеже имеют затухание). В новоирландском „3“, „4“, „5“, „6“ соединяются с неленированной формой множественного числа или с ленированной формой единственного. Как исключение, в бретонском языке ленируется *dek vloaz* „десять лет“. В ваннском *vlai* „годы“ следует за всеми числительными, кроме „1“, „3“, „4“, „5“; также *pet* „как много?“ Ср.-вал. *pet* „как много?“ также вызывает леницию [*Morris-Jones, WG*, 290].

Ср.-ирл. *tricha chét* „30 сотен“ вызвано аналогией с *trí chét*; ср. *ocht trichait chét*. Правильная лениция после „1000“ обнаруживается в средневаллийском и корнском языках: ср.-вал. *mil canyegí* „1000 знамен“, корн. *pyl woly* „1000 ран“.

Относительно „единицы“ и порядковых числительных см. § 232, 3; § 233.

§ 230. После некоторых несклоняемых местоименных форм:

1) ирл. *do*, *-t* „твой“, *вал. dy*, *-th*, корн. *the*, брет. *da*; ирл. *mo*, *-m* „мой“; ирл. *a* „его“, ср.-вал. *u*, *-e*, нов.-вал. *ei*, *'i*, *'w* (только в *i'w* „к его“), корн. *u*, брет. *e* (§ 358); 2) после ирландских местоимений на *-í* и после ср.-вал. *unteu*: ирл. *aní thuas* „это наверху“, *вал. unteu Gei* „он, Кей“.

§ 231. После форм артикля, первоначально оканчивавшихся на гласный. В ирландском языке — после им. п. ед. ч. ж. р., им. п. мн. ч. м. р., дат. п. ед. ч. всех родов и род. п. ед. ч. м. и ср. р.

Примечание. Лениции не бывает после им. и вин. пп. мн. ч. ср. р. В средне- и новоирландском языке в им. п. мн. ч. форма женского (и среднего) рода артикля распространилась и на мужской род: нов.-ирл. па *fig* „мужи“ (с артиклем). В новоирландском языке употребление падежей изменилось. Даже в среднеирландском бывают случаи, когда предлоги, первоначально управлявшие винительным падежом, употребляются с дательным: *imh-on chorthi* „вокруг колонн“ [LL, 73 а, 28]. В новоирландском (где форма именительного падежа заняла место винительного) артикль после предлога вызывает иногда леницию (как в древнем дательном падеже; например, после *do* = др.-ирл. *do* „к“, *dí* „от“), а иногда затухание (после других предлогов: *ón bh-feag* „от мужа“, *aig an bh-fairge* „на море“, *aig an saoghal* „в мире“, но не перед именами мужского и женского рода, начинающимися на *d* или *t*, или именами женского рода, начинающимися на *s*: *ón doras* „от двери“, *anns an teach* „в доме“, *aig an t-sráid* „на улице“). Предлог *gan* „без“, *idir* „между“ подчиняются тем же правилам, что и именительный падеж: *gan an t-arán* „без хлеба“, *idir an t-aer agus an t-uisce* „между воздухом и водой“.

В валлийском языке артикль вызывает леницию в единственном числе женского рода и в двойственном числе: *y frenhines* „королева“, *y ddau ddyn* „два человека“, *y ddwy eneth* „две девушки“. В корнском артикль ленирует единственное число женского рода и в отдельных случаях множественное число мужского рода: *an venyn* „женщина“, *an vein* „камень“, но *den pepudow* „к горам“. — В бретонском языке артикль ленирует единственное число женского и множественное число мужского рода при обозначении лиц: *ar vaz* „палка“, мн. ч. *ar bizier*; *ar verc'h* „девушка“, мн. ч. *ar merc'hed*; *ar veleien* „священник“ (*beleg*). Имя мужского рода во множественном числе или женского рода в единственном, начинающееся на *d*, не ленируется после артикля. Некоторые имена мужского рода, обозначающие лица, никогда не ленируются во множественном числе (*taou* „отцы“, *testou* „свидетели“, *riedou* „супруги“, *Turked* „турки“; в отдельных случаях также *breudeur* „братья“, *mirien* „сыновья“ [Ernault, Gramm., стр. 8; Guillevic a. Le Goff, стр. 9]). Относительно мутации начального *k*- ср. § 207, 8. В бретонском языке артикль ленирует следующее за ним порядковое числительное, даже если оно стоит в единственном числе мужского рода: *an drede dez* „третий день“, ваннск. *en drivet* „третий“ (м. р.) [Ernault, Gramm., стр. 9; Guillevic a. Le Goff, стр. 9].

Примечание. В валлийском языке артикль, за которым следует *robloedd*, мн. ч. от *robl* „народ“, вызывает леницию: *y bobl*, *y bobloedd*.

§ 232. После ирл. *in(d)*, вал., корн. *yn*, ср.-брет. *en* в наречных или предикативных устойчивых выражениях: др.-ирл. *in chorpdid*, в глоссах *corporaliter*, *ind fir* „верно“, вал. *yn dda*

„хорошо“, ун fawr „велико“, ср.-вал. gogoteu у dyffryn oed ун goet „стороны долины были лесом“, корн. ун lan „чисто“, ср.-брет. en fat, нов.-брет. ervâd „хорошо“. Относительно вал. ун lawn см. § 68; относительно корн. ун ta, ун harow см. § 215, 2, 3.

§ 233. После склоняемых местоимений:

1) Вопросительное прилагательное ср.-вал. ру, ра, нов.-вал. за „что“, корн. ру, брет. re: вал. ра le „где“, корн. ру гушпус „сколько“, ср.-брет. redu „куда“ (tu „сторона“; но ср.-брет. re-tra „что“); после ирл. sia — только в немногих выражениях: др.-ирл. sia chruth „каким образом“, sia chuip, в глоссах quando. Нов.-ирл. cá mhéad „как много?“ является, возможно, остатком этой лениции; шотл. со mheud и со meud, sia meud.

2) Др.-ирл. sach „каждый“, nach „какой-либо“, alaile „другой“, ind-ala „единый“, huile „все“, sétne „первый“, inonn „самый“ вызывают леницию в тех же условиях, что и артикль. От этого правила имеются отклонения, относящиеся еще к разным периодам: ind-uile tegdais „весь дом“ [Wb., 33 a, 3]; inonn cretem „та же вера“ [Wb., 7 d, 10].

Вал. neb, корн., брет. пер, neb „какой-либо“ и вал. rob, корн. ror, ror, reb, брет. rer, reb „каждый“ не вызывают лениции.— Вал. holl „весь“, брет. holl всегда вызывают леницию.— Вал. ail „другой“ ленирует начальный согласный следующего за ним имени женского рода, что постепенно распространяется и на имена мужского рода. Брет. eil „другой“ всегда вызывает леницию. Вал. у paill, ср.-вал. у peill „единый“ ленируют; но это не происходит с корн. yll, eyll, пуl, peul перед именами мужского рода; примеров с именами женского рода нет. Порядковые числительные после „второй“ ленируют в валлийском языке имена женского рода (но не мужского); в корнском и бретонском языках они вообще не вызывают лениции.— Другие местоименные слова, после которых происходит лениция: вал. thuw „некоторый“ и сложения с ним: unrhuw „какой-либо“, суfryw „такой“, амfryw „разный“; брет. ar ge: ar ge goz „эти старые“ (вал. ghai не вызывает лениции);— ср.-вал. у sawl „так же много“ (прилагательное): у sawl voruноуon „все девушки“, у sawl velineu „столько мельниц“ (в настоящее время это слово в указанном смысле не употребляется; относительно корн. sul, брет. seul см. § 227);— вал. atl „не один“ (мн. ч. „многие“), ambell „случайный“, uchydig „немного“ (мн. ч. „немногие“);— вал. cwbl „полный“.

Примечание. В средневаллийском языке в выражениях, имеющих характер наречий, числительное ленируется после rob (bob deu, d-==/d/ „дважды два“, нов.-вал. bob ун ddau); ср. Morris-Jones, Welsh Syntax, 145 и сл.

§ 234. 1) После прилагательных. Если прилагательное стоит перед именем, к которому относится, то оно образует с ним

сложное слово и, таким образом, начальный согласный имени ленируется: др.-ирл. *inpa sen-chomgorcan* „старых заблуждений“ [Ml., 2 a, 6]; ср.-вал. *amrauaelon vwydeu* „различные явства“; вал. *yr hen wr* „старый человек“; корн. *guyr vres* „правый суд“; брет. *e berr gomzou* „в немногих словах“. — В бриттском языке лениция в прилагательных после форм степеней сравнения не происходит; так именно обстояло дело в валлийском языке после уравнивательной, сравнительной и превосходной степеней. Небольшое число случаев лениция после *mwu* „более“ и *llel* „менее“ обнаруживается в средневаллийском языке [Strachan, *Introd.*, 12 и сл.]; в нововаллийском лениция происходит иногда после превосходной степени [Morris-Jones, *Welsh Syntax*, 47]. Ср. корн. *an gokye den* „глупейший человек“, *guel guyn* „лучшее вино“. Брет., ваннск. *ged braset plijadur* „со столь большим удовольствием“; брет. *ar gwella den* „самый лучший человек“.

Примечание. Ирл. *óin* и корн. *up* „один“ следуют правилу о прилагательных с приставками (всегда лениция), но вал. *up* и брет. *eup*, *eur* ленируют только в женском роде. Вал. *up* со значением „тот же“ вызывает леницию во всех случаях [Morris-Jones, *Welsh Syntax*, 138]; кроме того, лениция всегда происходит в инфинитиве после брет. *epp eur*: *epp eur ganna* „поющий“.

2) Лениция последующего прилагательного. В ирландском языке лениция прилагательного происходит после им. п. ед. ч. ж. р., им. п. мн. ч. м. р., дат. п. ед. ч. всех родов, род. п. ед. ч. м. и ср. р., зват. п. ед. ч. м. и ж. р., им. и вин. пп. дв. ч. м. и ж. р. основ на -о- и -а-: др.-ирл. *i-gróe choir* „в должное время“ [Wb., 23 d, 30]; *dí guttai fodlaidi* „два отдельных гласных“ [Sg., 54 a, 14]; ср. § 231.

Остальные основы во многих случаях уподобляются основам на -о- и -а-: ср.-ирл. *gnúis chorcra* „красное лицо“ [LL, 55 b, 36] (именные основы на -i-); *in chon chetna* „той же собаки“ (род. п. основы на -n-). В ряде случаев наблюдаются следы регулярного влияния первоначальных окончаний: им. п. м. р. *sí* „пес“, *k'wō вызывает леницию (*mo shú chœt chain* „мой дорогой, прекрасный пес“); после им. п. мн. ч. м. р. основ на -i- и на -u- лениция не обнаруживается.

В валлийском, корнском и бретонском языках прилагательное ленируется после имен женского рода единственного числа, в бретонском — также после имен собственных мужского рода множественного числа. Кроме того, в корнском языке лениция может иметь место и после имени мужского рода множественного числа. В средневаллийском лениция происходит после двойственного числа: *deu vilgi vronwunnuon vrychuon* „два пятнистых гончих пса с белой грудью“ [RM, 225]; это явление встречается даже без числительного, например в *golygon dduon* „темные глаза“ [Morris-Jones, *Welsh Syntax*, стр. 67 и сл.].

Примечание. В нововаллийском языке *bach* „малый“ не ленируется после имен женского рода единственного числа: *yg eBeth bach* „маленькая девочка“ [Morris-Jones, *Welsh Syntax*, стр. 19].

Прилагательное, стоящее после имени собственного в качестве эпитета, ленируется в валлийском и бретонском языках: вал. *Huwel Dda* „Гиуэль добрый“, брет. *Piri Goz* „Петр старый“; ср. также брет. *vikel vraz* „главный викарий“ [Ernault, *Gram.*, стр. 10]. Однако валлийский язык дает здесь несколько исключений: *Rhodri Mawr* „Родри великий“ (но *Alexander Fawr*), *Ifor Bach* „Ивор малый“ и т. д.

§ 235. Лениция родительного падежа и других падежных форм, стоящих после имени.

1) В ирландском языке формы существительных, вызывающие леницию стоящего за ним прилагательного, ленируют также следующие за ними и находящийся в тесной связи с ними родительный падеж. а) Это наблюдается в Вюрцбургских глоссах там, где оба имени в сущности образуют сложное слово или когда родительный падеж имеет значение прилагательного: др.-ирл. *do ímparchor chóge* „с миролюбивым поручением“ [Wb., 5 a, 5]; *tre-baire cholno* „воздержание плоти“ [3 d, 30]; *ciall chesta* „пассивное чувство“ [Sg., 142 b, 1]. б) В позднем древнеирландском и в среднеирландском языке лениция происходит в том случае, когда управляющее имя функционирует в качестве предлога или инфинитива, или же в качестве определения числа: др.-ирл. *hua chíunn chomair* „напротив, прямо“ (в глоссах *regione* [Ml., 119 a, 9]); ср.-ирл. *i cind chóic mbli(iadne)* „после пяти лет, по прошествии пяти лет“ [LL, 63 a, 4]; др.-ирл. *do tabairt chomairle* „давать совет“ [Ml., 23 d, 12]; ср.-ирл. *a triur churad* „три героя (букв.: в их трех мужах из героев)“ [Wi., 293, 1], но *iar cúil cáich* „за каждым“ [Wb., 31 c, 15]; *do irgairiu cotulta* „запрещать спать“ [Wb., 25 c, 12]. в) В позднем древнеирландском и в среднеирландском языке лениция происходит в род. п. от *cách* или от имени собственного: др.-ирл. *iar n-grad cháich* „согласно рангу каждого“ [Ml., 116 b, 5]; *escérgi christ* „воскресения Христова“ [Ml., 81 d, 1]; ср.-ирл. *do gnám chon* „из-за подвига Пса (т. е. Кухулина)“⁹ [LL, 60, 17]. Род. п. от *cách* остается ленированным и в Вюрцбургских глоссах.

Правила лениции в древне- и среднеирландском языке по существу стали преобладающими и в новоирландском (ср. нов.-ирл. *a measg mhadradh áilta* „среди волков“). Лениция после дательного падежа инфинитива в новоирландском языке не возникает. Лениция имени собственного, которая происходит иногда в среднеирландском после неленированного падежа (*dolleic i m-budin Chonpail Chernaig* „он передался в войско Коналла Победоносного“ [Wi., 257, 7]), в новоирландском языке стала обычным явлением:

mac Thaidhg „сын Тадга“ (старое правило сохраняется только для прозвища: O'Domhnaill, Mac Domhnaill, род. п. Ui Dhomhnaill, Mic Dhomhnaill).

2) В валлийском языке имя в родительном падеже, употребляемое в качестве определения, имеет леницию после имени женского рода единственного числа: ср.-вал. llech waгmor „мраморная плита“ [RM, 167]; нов.-вал. podwydd ddu „стальная игла“; у felin wynt „ветряная мельница“. Имя собственное часто ленируется после имени женского рода единственного числа: Branwen verch Lyr „Брануэн, дочь Лира“, Llan Badarn „церковь Падарна“. Также происходит лениция и после слова tŷ „дом“: ср.-вал. ty wrach „дом ведьмы“, ty vwrgeis „дом горожанки“, ty gustennin „дом К.“ [RM, 119], но этот пережиток не сохранился в Tyddewi „дом св. Давида“ и в tŷ Dduw „дом божий“ [Morris-Jones, Welsh Syntax, стр. 22 и сл., 37—44]. За инфинитивом (отглагольным существительным) обычно следует корневой, но bod „быть“ очень часто ленируется после отглагольного существительного: а menegi uot у crydyon wedy duunaw ar у lad „и говорил, что башмачники объединились, чтобы убить его“ [RM, 52; ср. Lloyd-Jones, ZCP, 17, 81 и сл.].— В корнском языке: ср.-корн. funten woys „фонтан крови“, benneth Varya „благословение Марии“, carek Veryasek „скала М.“; также после имен мужского рода: нов.-корн. cletha dap „огненный меч“.— В бретонском языке: avel dro „вихрь, смерч“, roan galoup „жгучая боль“, milin vrec'h „ручная мельница“; после имен мужского рода: laer vor „пират“, doug vor „морская вода“.

§ 236. Лениция имени в приложении возникает в тех случаях, когда оба имени тесно связаны, особенно в прозвищах: нов.-ирл. Maighdean Mhuire „Дева Мария“, Muire Mháthair „Мария мать“; ср.-ирл. а ропа Choncobair „отец К.“ [Wi., 209, 14].

В валлийском (леонском) языке лениция представляет собой обычное явление в прозвищах и титулах: ср.-вал. Llud vrenhin „король Луд“, Pryderi iab Pwyll „П. сын П.“, Aranrot verch Don „А. дочь Д.“; нов.-вал. Ioan Fedyddiwr „Иоанн Креститель“, Mair Forwyn „Дева Мария“, Dafydd frenin „царь Давид“. В тех же случаях, когда титул предшествует, лениция происходит только в именах женского рода: у forwyn Fair, у brenin Dafydd; но за arglwydd часто следует множественное число: уг Arglwydd Dduw „господь бог“, arglwydd ganghellor „лорд-канцлер“.

Примечание. Имя в приложении, обозначающее степень родства, ленируется в валлийском языке: ср.-вал. ath ewythyr ditheu, vrawt dy fam „и твой дядя, брат твоей матери“ [RM, 201], nei у Arthur, iab у chwaer „племянник Артура, сын его сестры“ [114].

В бретонском языке: sant Iann Vedezour „св. Иоанн Креститель“, ann Itron Varia „госпожа Мария“.

§ 237. Лениция после глагольных форм.

1) В ирландском языке:

а) Лениция предикативного члена и подлежащего после глагола „быть“. Предикативный член ленируется:

а) После относительной формы связи в тех случаях, когда определяемым является подлежащее: *is hed as chomairlle lín* „(оно есть) это (что) есть мой совет“ [Wb., 16 с, 12]; *in maírb ata thestis* „мертвые (которые) суть свидетели“ [30 а, 11]; *níi bes chotarsne* „нечто, что противоположно“ [11 а, 24]; *nad choir* „что не подобает“ [Ml., 37 а, 8].

Примечание. После наречия относительная лениция не возникает: *is do is coir indobáa* „ему подобает хваление“ [Wb., 7 с, 14], но она происходит в среднеирландском языке: *is dait as chóir a thabairt* „справедливо дать это вам“ [Wl., 257]. Лениция вместо относительного затухания. *doadbadar as choms(uidíthe)* „видно, что это сложение“ [Sg., 207 b, 9]. Лениция обнаруживается также в раннем новоирландском языке: *nídh-sa-mhó* „(нечто, что) больше“; теперь *níos-mó*.

Подлежащее после относительной формы глагола „быть“ в Вюрцбургских глоссах не ленируется: *ferr... oldaas cách* „лучше, чем любой другой“, но лениция происходит в позднем древнеирландском языке: *is laigiú son indaas chumachtaí doinachtae críst* „меньше, чем (мера) могущества человеческой природы Христа“ [Ml., 26 b, 6].

б) После форм связи, обозначающих „или“: *rodbo chosmiíius* „или подобие“ [Wb., 14 с, 24]; *im fochróib bá chían* „близко или далеко“ [Sg., 151 b, 2].

в) Предикативный член ленируется после форм связи да (1 л. ед. ч.); *dan, ban* (1 л. мн. ч.); *da, ba* (2 л. ед. ч.); *bad* (2 л. мн. ч.); *bo, bu* (3 л. ед. ч.); *bad, bed* (3 л. ед. ч. повелит. накл. и имперф.); *bat* (3 л. мн. ч.); *masu* „если это есть“; *cesu, cetu* „хотя это есть, они суть“; *issí* „это есть“ (перед именем женского рода); *ní-ta-chumme se friú som* „я не подобен им“ [Wb., 20 с, 25] и т. д.

Примечание. Постепенно лениция распространилась и на другие формы: *am chéilí se* „я сотоварищ“ [LL, 70 b, 28]. В нововаллийском языке связка употребляется только в 3 л. ед. ч., лениция — после *gír, níor*.

г) В Вюрцбургских глоссах *cách* в качестве подлежащего ленируется после *biad*: *is-samlid inso po-biad chách* „и вот так каждый был бы“ [Wb., 9 d, 25], тогда как другие подлежащие лениции не подвергаются; но позднее: *go-bóí chosad* „была война“ [Ml., 137 с, 8]. Эта лениция не возникает в новоирландском языке.

д) Лениция прямого дополнения и подлежащего после других глаголов. В Вюрцбургских глоссах как подлежащее, так и прямое дополнение не подвергаются лениции после других глаголов, за исключением *cách*, которое в качестве прямого допол-

нения ленируется после глагольных форм, соответствующих ленирующей форме глагола „быть“: *pertad chách* „пусть он поощряет каждого“ [5 d, 11]. Но в позднем древнеирландском и в среднеирландском языке мы находим немало случаев лениции прямого дополнения: *toglúaset chombairt* „они не донашивают детей“ [Thes., II, 235, 5]; *atchiu chugach* „я вижу ладью“ [LL, 108 a, 37]. Лениция подлежащего происходит значительно реже: *ní taet chomsuidigud friu* „нет связи между ними (букв.: соединение не приходит к ним)“ [Sg., 197 a, 4]; *citabiat chluasa* „которое доходит до слуха“ [Sg., 3 a, 1]. В новоирландском языке лениция прямого дополнения прекратилась.— Относительно лениции в ирландских конструкциях, описанных в § 392, 2 (*an fear irfofaideamar thig* „человек, в доме которого мы спали“), см. Thurneysen, KZ, 44, 117.

в) **Послеглагольная лениция наречий** не обнаруживается в Бюрцбургских глоссах, но имеет место в более позднем древнеирландском языке: *contoat chucai* „который поворачивается к нему“ [Mg., 46 с, 1]. Также наблюдается она в тех случаях, когда наречие отделено от глагола: *ní-r-bu cognoimen chailéic* „это вовсе не было призыванием“ [Sg., 31 b, 22]. Ленированная форма некоторых наречий постепенно стала постоянной: *sach ropomen dano chene* „сверх того и каждое местоимение“ [Sg., 203 b, 1]. Эта стойкая лениция очень часто наблюдается в слитно-местоименных предложениях среднеирландского языка (*chucund* „к нам“, *forru* „на них“) и в *chaidche* „всегда“, *chétus*, *chétumus* „во-первых“, *thra* „тогда“. Продолжается она и в новоирландском языке: *chugam* „ко мне“, *ogm* „на мне“.

2) **Из бриттских языков** послеглагольная лениция обнаруживается в валлийском:

а) **Лениция предикативного члена и подлежащего после глагола „быть“.** Лениция предикативного члена происходит в средневаллийском языке после большинства форм глагола „быть“. Случаи ее обнаруживаются после изъявн. накл., наст. вр.—ед. ч.: 1 л. *wyf*, 2 л. *wyt*, 3 л. отн. *yssy(d)*, мн. ч.: 1 л. *ym*, 3 л. *ynt*; наст. вр. обычного действия и буд. вр.—ед. ч.: 1 л. *bydaf*, 2 л. *bydu*, 3 л. *bit*, *byd* (редко), мн. ч.: 1 л. *bydwn*, 3 л. *bydant*, *bint*, *bunt*; имперф.—ед. ч.: 2 л. *oedut*, 3 л. *oed*, мн. ч.: 3 л. *oedynt*; имперф. обычного действия—ед. ч.: 2 л. *bydut*, 3 л. *bydei*, мн. ч.: 3 л. *budynt*; повелит. накл.—ед. ч.: 2 л. *byd*, 3 л. *bit*, мн. ч.: 1 л. *bydwn*, 2 л. *bydwch*; сослагат. накл., наст. вр.—ед. ч.: 1 л. *bwyf*, 2 л. *bych*, мн. ч.: 1 л. *bom*, 3 л. *bont*, *bwynt*; имперф.—ед. ч.: 1 л. *bewn*, *bydwn*, 3 л. *bei*, *rei*, мн. ч.: 1 л. *beym*, 3 л. *beynt*; перф.—ед. ч.: 1 л. *buum* (редко), 2 л. *buost*, 3 л. *bu*, мн. ч.: 3 л. *buant*; плюсквамперф.—ед. ч.: 3 л. *buassei* (многочисленные примеры см. в VKG, I, 458; Strachan, *Introd.*, стр. 15; Baudiš, RC, 49, 349 [подлежащее и предикативный член перепу-

таны]; Loyd-Jones, Geirfa, стр. 60 и сл. [древнейшие стихотворения]). Лениция подлежащего в средневаллийском языке происходит после изъявит. накл., наст. вр.—ед. ч.: 3 л. oes, yssit; наст. вр. обычного действия—ед. ч.: 3 л. bit, byd (редко); имперф.—ед. ч.: 3 л. oed; имперф. обычного действия—3 л. bydei; сослагат. накл., наст. вр.—ед. ч.: 3 л. bo (редко); имперф.—ед. ч.: 3 л. bei; перф.—ед. ч.: 3 л. bi (примеры см. выше).

Если подлежащее и предикативный член отделены от глагола, лениция может происходить после всех форм: у тае упо wr du „вон там черный человек“ [RM, 240].

Примечание. В нововаллийском языке ленированный предикативный член может возникать как в случаях, показанных выше, так и после изъявит. накл., наст. вр.—мн. ч.: 2 л. (y)dych; наст. вр. обычного действия—мн. ч.: 2 л. byddwch; имперф. всех форм и имперф. обычного действия; повелит. накл.—ед. ч.: 3 л. bydded, boed; сослагат. накл., наст. вр.—ед. ч.: 3 л. bo, мн. ч.: 2 л. boch; имперф.—ед. ч.: 2 л. byddit, мн. ч.: 2 л. byddech; перф.—мн. ч.: 1 л. buom, 2 л. buoch; после всех форм плюсквамперфекта.

В корнском языке: vs vas „что хорошо“: cusyll pag-o vas „совет, который не был хорош“. В бретонском языке лениция возникает только после re „или“: daou re dri „два или три“.

б) Лениция прямого дополнения и подлежащего после других глаголов. Прямое дополнение ленируется в средневаллийском языке по существу после всех глагольных форм: после одних—реже, после других—чаще. Так, после 3 л. ед. и мн. ч. наст. вр. и 3 л. ед. ч. претерита изъявит. накл. и после 3 л. ед. ч. сослагат. накл. лениция чаще отсутствует (примеры см. в VKG, I, 459 и сл.; Strachan, Introd., 14 и сл.; Baudiš, RC, 49, 340 и сл.). Лениция прямого дополнения может происходить после всех глагольных форм, если оно от них отделено. Лениция после безличных форм наблюдается очень редко: ran dreithir draethawd „когда песня спета“ [LH, 36], ual yd las ureichuras y urawd „когда его брат Брейхфрас был убит“ [177].

После глаголов, указывающих движение к чему-то, лениция является всеобщей: gwyr a aeth ododin, gwyr a aeth gatraeth „люди, которые пришли к Гододину, к Катраэту“ [BA, 2], dybyd gwynu gwarth „позор падет на валлийцев“ [RP, 582]; также происходит лениция и после отглагольного имени: yn mynet gamlan „идти к Камлану“ [Суппг., 7, 129; ср. Loyd-Jones, ZCP, 17, 98 и сл.].

Реже бывает лениция подлежащего. Она встречается главным образом после 3 л. ед. ч. имперфекта и плюсквамперфекта: ну doei wr „ни один муж не придет“ [RM, 33], yr ateb a rodassei Uatholwch „ответ, который дал Матолух“ [30]. Имеются случаи лениции после 3 л. ед. ч. претерита: a fan welas Urganwen y thab „и когда Брангвен увидела своего сына“ [WM, 55] (a phan welas Branwen [RM, 39]), a phan gogleu Gei eu bot yn

dyuot „и когда Кей услышал, что они придут“ [RM, 214]; также после 3 л. ед. ч. повелительного наклонения: umgeffulybet bawp ohonawch ae gilyd „каждый из вас да сочетается“ [RM, 223]. Кроме того, мы находим три примера лениции подлежащего после 3 л. ед. ч. наст. вр. сослагательного наклонения [BBC, 35 и сл.]: A[th uendicco-de] vastad... A[th uendicco-de] vuchet... A[th uendicco-de] vascul. В тех случаях, когда подлежащее во множественном числе следует за глаголом во множественном числе, подлежащее обычно ленируется: yt ganant gogeu „что кукушки поют“ [RP, 1034; см. Henry Lewis, ZCP, 17, 107 и сл.; ср. п. 16]. Разумеется, лениция происходит всегда там, где подлежащее отделено от глагола.

Примечание. В настоящее время в тех случаях, когда подлежащее и прямое дополнение стоят непосредственно после глагола, первое из них, как правило, не ленируется, второе же ленируется. Многие из средневаллийских правил, описанных выше, соблюдались до конца XVI в. [Henry Lewis, Darn o'r Ffestival, стр. 14; также Morris-Jones, Welsh Syntax, стр. 192 и сл.]. Если подлежащее стоит отдельно от глагола, то оно всегда ленируется. После различных форм следует корневой звук.

В корнском языке подлежащее и прямое дополнение, как правило, ленируются; небольшие исключения мы находим лишь для прямого дополнения: nefre ny thebrai vare „никогда я не прикаснусь к хлебу“ [OM, 2186], a henna ny ny wraf vry „я не буду считать это“ [RC, 2244], па wre vry „что он не представил отчета“ [MC, 26]; также после отглагольного имени: gul vry „представить отчет“ [OM, 519]. В бретонском языке лениция редка: grit vad d'ann dud holl „делай добро всем людям“, ne ra van (также man) „он не претендует на“; то же ober vad „хорошо делать“, ober van „притязать“. Подлежащее ленируется после eme „сказал“: nann, eme Varc'harit „нет, сказала Маргарита“.

в) Послеглагольная лениция наречий. За исключением тех случаев, когда имя, местоимение или прилагательное, употребленные как наречие, обозначающее время, меру или образ действия, стоят в начале предложения, лениции в них подвергается начальный согласный: ср.-вал. ac upo erchi gwr у utwan deir gweith „и тогда приказал одному человеку сразиться дважды“ [RM, 242]; bot vlwydyn yn llys Arthur „быть в течение года при дворе Артура“ [198]; nac ewch bellach hunny „не иди дальше этого места“ [RM, 23]; mynet a wnaethant law yn llaw „они шли рука об руку“ [214]. Лениция не ограничивается положением непосредственно после глагола, а возникает после любого слова: у dud gunt „вчерашний день“ [229], yr deu hunny ac yr vn gunt „этим двум, как и предшествующему“ [224] (дальнейшие примеры см. VKG, I, 461 и сл.; Strachan, Introd., 16; Baudiš, RC, 49, 356 и сл.). Эта же лениция является правилом и в нововаллийском языке [Morris-Jones, Welsh Syntax, стр. 72, 144 и сл., 171 и сл.].

В начале предложения отсутствие лениции было ранее правилом, но постепенно лениция распространяется и на эти случаи в нововаллийском языке. Наречные формы *шву*, *швуаш* „отныне“ никогда не ленируются.

В корнском языке: *cleves vyth nyth kemerse* „болезнь никогда не завладевала тобой“ и т. д. [ZE, 202 b]; на ано্থанс у *bys voye me ny settyaf gwaile gala* „ни для кого из них никогда не посажу я стеблей соломы“ [CW, 1355]. В бретонском языке: ваннск. *deh vitin* „вчера утром“, *arhoah vitin* „завтра утром“.

ЛЕНИЦИЯ В ГЛАГОЛЕ

§ 238. Лениция после инфигированных (не относительных) местоимений. В ирландском языке: после 1 л. ед. ч. -*m*-, -*dom*-, 2 л. -*t*-, -*dot*-, 3 л. ср. р. -*a*-, -*e*-, нуль, -*d*-: др.-ирл. *maní-m-cho-brad rad dóe* „разве что милость божия поможет тебе“ [Wb., 3 d, 16]; *cindas persine at-tot-choimnicc* „что ты за человек? (букв.: случается с тобой, посылает тебя)“ [6 b, 13]; *t-a-chualatar* „они это слышали“ [5 a, 8]; *ní cheil* „он этого не скрывает“ [5 b, 5]; *nach thoimled* „не разрешай ему есть это“ [11 b, 18]; *in linn no-d-chreitfeá* „те, кто поверит в это“ [4 d, 7]; *ní-con-* (§ 381) вызывает леницию (позднее иногда затухание).

Примечание. В *po-m-choimmdiu-sóima* „да защитит тебя Господь“ [Thes., II, 290, 11] местоимение -*m*- ленирует существительное *coimmdiu*.

В бриттском языке лениция происходит только после 2 л. ед. ч. местоимений; в корнском и бретонском это явление было ограничено впоследствии провекцией, в результате чего в новобретонском языке лениции уже нет: ср.-вал. *nyth gredaf*, нов.-вал. *ní'th gredaf* „тебе не верю“; корн. *mar nyth wolhaff* „если я ве омою тебя“; *reth io* „пусть будет здесь для тебя“; ср.-брет. *tregont digner... az vezo antier* „тридцать грошей получишь ты (будут для тебя) полностью“ [ZE, 375] (нов.-брет. *az rezo*).

§ 239. Относительная лениция и лениция после глагольных приставок в неполных сложениях в ирландском языке.

1) Глагольные приставки (даже оканчивающиеся на гласный) в неполных сложениях не вызывают у глагола лениции начального согласного в древнеирландском языке: *ní ceil som* „он не скрывает“ [Wb., 4 d, 16]; *is cumme ad-ciam-ní* „также и мы видим“ [12 c, 11]; *for-cain* „он учит“ [27 c, 8]; *is fri-de im-tiagam* „мы путешествуем днем“ [6 a, 30].

Но если этот глагол употреблен в относительном предложении и относительное местоимение является подлежащим или прямым дополнением, то неударенная приставка вызывает леницию (также затухание, если относительное местоимение является

прямым дополнением; § 193). Лениция вызывается инфигированным элементом, который явно обнаруживается лишь в многих случаях (после ar- и imm-): др.-ирл. *ní torbe do an im-díbe ad-chí cách* „не будет ему пользы от обрезания, которое каждый видит“ [Wb., 2 a, 2]; *intí for-chain* „он, который учит“ [5 d, 10]; *is hed inso ara-thá* „вот что предстоит“ [10 b, 3]; *is hed ar-thá inso* „это то, что остается“ [30 d, 13]; *innaní prechite et immechuretár cori* „тех, кто проповедует и несет мир“ [5 a, 5]; *dund óis nad chaithi cách tuari* „людям, которые едят не всякую пищу“ [6 c, 11].—Связка не ленируется даже в относительном предложении: *intí ro-po magister* „он, который был хозяином“ [Wb., 13 a, 12].—Лениция, естественно, ограничивается правилами, указанными в § 213: *dundí con-tuargar* „к нему, который загнан“ Ml., 34 a, 27].

Примечание. В позднем древнеирландском языке лениция происходит в тех случаях, когда относительное местоимение не является ни подлежащим, ни прямым дополнением: *ní fris ru-chét* „не для того пелось“ [Ml., 64 a, 13]; *rislu ad-cheth* „прежде чем он увидел“ [38 c, 9].

2) В среднеирландском языке лениция глагола действительного залога происходит после всех предупредительных глагольных приставок даже в неотносительных предложениях, а после *ní* — даже без инфигированного элемента: ср.-ирл. *ní thibér sa mo tharb* „я не дам своего быка“ [LL, 55 a, 25]; *at-chíu-sa cairptech* „я вижу возничего“ [Wi., 275, 22] (нов.-ирл. *do-chím, chídhim* „вижу“; ср. нов.-ирл. *do-chuaidh, chuaidh* „он ушел“). В новоирландском языке глагольные формы, которые в древне- и среднеирландском сопровождались временными наречиями (имперфект, условное наклонение, претерит), всегда ленирующие, за исключением тех случаев, когда имеет место затухание (*ghlanainn* „я имел обыкновение очищать“, *ghlanfainn* „я бы очищал“, *ghlanas* „я очищал“).

Примечания: 1. По аналогии возникли нов.-ирл. *tháinig* „пришел“, *thug* „дал“, шотл. *thubhairt* (нов.-ирл. *dubhairt*) „он сказал“.

2. Нов.-ирл. *ná* перед повелительным и желательным наклонениями не вызывает лениции: *ná deuna gaid* „ты не должен был бы красть“. В раннем новоирландском языке *nach* „что не“ не изменяло начального звука следующего за ним глагола, но теперь оно вызывает затухание. Предикативный член в новоирландском языке, как и в древнеирландском, остается после отрицания без изменения (*ní, nach*): *ní maith é* „это нехорошо“.

3. Лениция форм страдательного залога не возникает в новоирландском языке после (утраченной) временной глагольной приставки и после *ní*: *glantaói é* „он имел обыкновение очищаться“, *glanadh é* „он был очищен“. Неперегулярной была она и в среднеирландском языке после *po, ro, ní*. В Шотландии ленируются формы и страдательного и действительного залога: *do bhuaileadh mí* „я получил удар“ [KZ, 35, 370 и сл.].

3) Несложные глаголы, выражая относительные связи в древнеирландском языке, остаются неленированными: *dondí creites*

„ему, кто верует“ [Wb., 2 b, 27]. В позднем древнеирландском лениция происходит после *intí* и *amal*: *aní chanas* „что он говорит“ [Ml., 24 d, 14]; *amal chondegam ní* „как мы спрашиваем“ [107 с, 8]. Кроме того, лениция возникает (как указано в п. 1) в тех случаях, когда *intí* или *amal* не предшествуют глаголу: *chontar-chomraic in pecthach* „которое собирал грешник“ [Ml., 57 a, 14]; *cid folad slúindes* „что сущее это обозначает“ [Sg., 25 b, 17]. Это правило распространилось позднее (как указано в п. 2) и на те случаи, когда слово, к которому относится глагол, не являлось ни подлежащим, ни прямым дополнением: *is do thucad* „для того оно было положено“ [Sg., 45 d, 19]. Далее, это правило сохраняется в средне- и новоирландском языке: ср.-ирл. *is do thánas sa* „для этого я пришел“ [LL, 71 b, 26]; нов.-ирл. *an fear, mhólas*, „человек, который хвалит“; *an fear, mhólas sé* „человек, которого он хвалит“; *an tan bhíos ag gleic* „когда он сражается“ [Bergin, Keat., 183]. Часто перед ленированным глаголом вставляется *a*: *an fear a mhólas* — по аналогии со случаями, в которых *do* было утрачено (§ 105).

Примечание. Эта лениция не обнаруживается в глагольных формах страдательного залога новоирландского языка [KZ, 35, 369].

§ 240. Относительная лениция и лениция после глагольных приставок в неполных сложениях в бриттском языке.

1) Древнейшая валлийская поэзия с очевидностью указывает, что в валлийском языке некогда существовали те же правила об отсутствии лениции после глагольных приставок, что и в древнеирландском, за исключением случаев, когда глагол употреблялся в относительном предложении, а относительное местоимение являлось подлежащим или прямым дополнением. В валлийском языке мы находим примеры с временной приставкой *gy* и с отрицательной частицей *ny* [Strachan, Ériu, 3, 20 и сл.]. В тех случаях, когда глагол не выражал относительности, *ny* и *gy* сопровождалась спирантной мутацией (*k*-, *t*-, *p*-> *x*-, *β*-, *f*-; *g*-, *d*-, *b*-, *ll*-, *gh*-, *m*- оставались без изменения): *ny chenir buyeid ar ffo* „месса не поется второпях“ [BBC, 8, 11]; *ny phercheiste guener* „ты не почитал пятницы“ [21, 6]; *ni cheuntoste pader* „ты не пел Отче наш“ [21, 8]; *gy chedwis detyf* „он придерживался закона“ [14, 7]; *gythrychynt* „они отрезали“ [BT, 76, 18]; *gyphrydaf y iawn llin* „я воспеваю его подлинное происхождение“ [BT, 19, 22] (ср. утвердительную частицу *neu*: *neu cheint* „я пел“ [BT, 19, 1], *neu cholleisy arglwyd... neu chyuyd ynof cof* „я потерял господина... воспоминание встает во мне“ [LH, 126, 27, 29; примеры для других согласных см. Morris-Jones, WG, 423]). Если же глагол выражал относительность, то *ny* и *gy* сопровождалась леницией: *a guir ny gilint ras gvaev* „и люди, которые не бежали бы от копья“ [BBC, 72, 6]; *neb drut ny drefnw y gwascawt* „любой глупец,

который не может добиться покровительства* [RP, 1176, 1]; rawb or pobloed ny bara „все люди, которые не хотят держаться“ [1175, 2]. О словообразующих приставках см. § 242; также G. P. Williams, ZCP, 7, 377 и сл.; Loth, RC, 31, 365.

2) В позднем средне- и нововаллийском языке эти правила изменились. После ср.-вал. *gu* и сложенных с ним слов стала регулярной лениция всех согласных; после ср.-вал. *pu* (*o-pu*, *ro-pu*) и нов.-вал. *ni* (*o-ni*) — лениция звонких смычных и сонантов и спирантная мутация глухих. То же наблюдается с *pa* „что не, не“ (с повелительным наклоном). Пережитки старого правила еще заметны в поздней средневаллийской поэзии в отсутствии лениции *m-* и *b-* после отрицания: *Ni pynnen' am ei einioes Noethi crair* „они не открыли бы мощи ради его жизни“ [D. ab. Edmwnd, 80, 1]; *Ny boddy, ni' th rybuddiwyd* „ты не потонешь, ты не был предупрежден“ [Ifor Williams, Cywyddau, D. ar. G., 48, 23]; *Oni baidd f'wyneb iddaw* „если лицо мое не осмелится приблизиться к нему“ [Ieuan Deulwyn, 84, 24]. В нововаллийском языке только формы глагола „быть“ на *b-* могут оставаться неленированными. В средневаллийском предикативный член ленируется в *pa wir* „это неправда“ (также в нововаллийском), *pa well* „это не лучше“ (в ответах).

В корнском и бретонском языках никаких следов различия между относительными и неотносительными формами нет. Лениция происходит после корн. *ge*, брет. *ga*, корн. *pu*, брет. *pe* „не“, корн. *pa* „не, что не“, ср.-брет. *pa*; имеются немногочисленные случаи и нелениции: корн. *praga dampnys re-bee* „почему он был осужден“ [MC, 187; ср. G. P. Williams, ZCP, 7, 347; Loth, RC, 31, 365].

3) а) В утвердительных относительных предложениях, не держащих временной глагольной приставки, относительное местоимение, если оно является подлежащим или прямым дополнением, имеет форму *a*, которая ленирует стоящий за нею глагол: *ug erchwys a ladsysei y carw* „свора, которая убила оленя“ [RM, 2]; *y peth a ovynnaf ytti* „то, что я у тебя прошу“; корн. *neb a thue* „каждый, кто придет“; *pur wug a lauaraf thys* „истинная правда то, что я говорю тебе“; *pan-dra wylly* „то, что ты можешь видеть“ (с выпавшим *a*); брет. *ar ge a garo Doue* „те, кто любят бога“; *Doue a garann* „я люблю бога“; *pet tra oulenno-m-ni* „о скольких вещах будем мы просить“ (с выпавшим *a*). В валлийском языке *a* часто выпадает перед гласным и иногда перед согласным, особенно в стихах.

б) Если глаголу предшествует предикативный член (дополнение), то глагол в валлийском языке подвергается лениции: ср.-вал. *gwr idaw vudaf* „я буду его человеком“ [RM, 199]; *kyuoet-hawc vudut* „ты будешь богат“ [223]. При этом относительное *a* распространялось в нововаллийском языке по аналогии и на

эту конструкцию: *tyw a fydd ef gyw ddydd* „великим будет он когда-нибудь“, хотя и необязательно. По всей вероятности, аналогия вызывается здесь леницией и выпадением *a* в относительной конструкции и может быть поддержана такими выражениями, как *rwu fydd* „кем он будет?“ наряду с *rwu (a) fydd* „кто будет?“. Первое соответствует настоящему времени: *rwu uw* „кто он?“, второе — относительно настоящему: *rwu sydd* „кто есть?“. См. также корни. *lader yue* „он был вор“, *gwel yua* „было бы лучше“, ср.-брет. *guell ue gueneff* „я предпочел бы“ [ZE, 197].

в) Ср.-вал. частица *yd* или *yt* /эд/, употребляемая только перед глаголами, начинающимися на согласный, вызывает леницию. Встречается она в начале предложения: *yd welese guendolev* „я видел Гвендолеу“ [BBC, 53, 16], но чаще после наречного выражения: *tec yd gan ir adaren* „хорошо поет птица“ [107, 6], *vrth cant id laihei* „он убивал бы сотнями“ [96, 8; ср. Strachan, *Introd.*, стр. 54]. Позднее эта частица была заменена *u*, которая не изменяет следующего за ней начального согласного (перед гласными; ср.-вал. *yd* = /эд/, нов.-вал. *yr*). Соответствующее корн. *y* (*yth* перед гласными), брет. *e* (*ez* перед гласными) первоначально вызывало леницию, которая изменилась согласно правилам (§ 215, 2, 3, и § 216, 2, 3).

Примечания: 1. В ранний период перед личными формами глагола, по всей вероятности, могло ставиться в начале предложения соответствующее личное местоимение. Это явление получило в ранних литературных памятниках настолько большое распространение, что *ef* „он“ обнаруживается не только перед 3 л. ед. ч., но и перед другими формами: *ef gwneif* „я сделаю“ [BT, 63, 22], *ew kuynhiw* „я буду сетовать“ [BBC, 100, 15], *ef dyf gorofyn* „страх усилится“ [LIH, 63, 31], причем местоимение превратилось здесь в глагольную приставку. Если прямое дополнение было инфигированным местоимением, то за предглагольным местоимением следовало *a*: *ef ae tawd* „он смягчит их“ [BT, 41, 4], *wynt ach [c]lapan* „они любят вас“ [53, 18], *mi ae gowinnels* „я попросил об этом“ [BBC, 84, 2]; тоже с косвенным дополнением: *ef am godes med* „он дал мне медового напитка“ [BT, 43, 14]. В этих случаях местоимение *a* стало употребляться как частица, ленирующая глагол: *mi (myfi, minnau)*, *a wnaif* „я сделаю“ и т. д. В нововаллийском языке *a* часто опускается, хотя лениция глагола и остается: *mi wnaif, ni gawn* „мы будем иметь“. Формы *e*, *fe*, *fo* часто появляются перед глаголом в нововаллийских литературных памятниках, в разговорном языке: *fe* (южн.-вал.) и *mi* (сев.-вал.) употребляется перед всеми формами. Ср. Morris-Jones, WG, 427; Welsh Syntax, стр. 184—187; также § 399, прим.

2. Относительно корн. *as* = ср.-вал. *yt* (RD, 40: *as wrussough cam tremene* „вы совершили худое [худое дело]“) ср. Henry Lewis, *Llawlyfr Cernyweg Canol*, стр. 80.

§ 241. Лениция в глаголах после союзов и наречий.

1) В ирландском языке: после *ó* „с тех пор как“, *so* „пока не“, *cia* „хотя“, *na* „если“. В Вюрцбургских глоссах после *ar* „для“ (= предлог „для“) лениция не обнаруживается, но в отдельных случаях мы находим ее в Миланских и Санктугалльских глоссах,

вероятно, по аналогии с леницией перед именными формами; ср. *amal* „как“ (§ 239, 3). После *samaíř* „однако“: *samaíř thechtait aínnpídi* „однако они имеют именительные падежи“ [Sg., 209 b, 3].

2) В бриттском языке: после вал., корн. *rap* „когда“, брет. *ра* „когда“ (*aba* „с тех пор как“); после ср.-вал. *tra* „в то время как“, корн. *hedre*, брет. *endra*; после ср.-вал. *unu* „пока“, корн. *erna* (эта форма содержит отрицание); корн. *kun*, *ken* „хотя“ (§ 215, 3). В нововаллийском языке после *tra* обычно следует корень, в отдельных случаях бывает спирантная мутация (х-, ð-, f-); *oni* (вместо ср.-вал. *unu*) сопровождаются спирантная мутация глухих смьчных и озвончение других подверженных мутации согласных.

Лениция происходит также после валлийской вопросительной частицы *a*; после корн. *del*, *fattel*, *fettel* „как“ (*del* = ирл. *delb*, вал. *delw* „форма“), *kettel* „как“ (временное); ср.-вал. *cwt* /*kūd*/ „где“, корн. *pe*, *p-le* „где“ (с провекцией: *pe feste* „где вы были“ [OM, 467], *ple fugh why* [RD, 2243]).

§ 242. Лениция после приставок в тесном сложении с глаголом. Если глагольные формы являются настоящими сложными словами, то лениция в ирландском языке происходит после приставок, первоначально оканчивавшихся на гласный (*aith-*, *air-*, *di-*, *fo-*, *imb-*, *ind-*, *ro-*, *to-*), а также после *rem-*, *iarm-*, *tarm-* (но не после *iar-*): *diand-remthiasat gníma* „если дела предшествуют этому“ [Wb., 5 a, 22]; однако все эти образования поздние (*rem-* из *remí-*, которое содержало местоимение). Аналогическая лениция наблюдается в *nad frithchomart* „кто не причинил вреда“ [Ml., 47 a, 2] (по аналогии с *aith-*). Наблюдается также смешение *fo-* (неленированное) и *fo-г-* (из *fo-го-*, ленированное).

В бриттском языке различие между тесным и неполным сложением с формообразующими приставками не сохранилось (и только в наиболее древних литературных памятниках инфигированные местоимения вставлены иногда после этих приставок). Как правило, лениция обнаруживается после приставок, первоначально оканчивавшихся на гласный: ср.-вал. *dy-gwydaw* „падать“, нов.-вал. *dy-gwydd* „случаться, происходить“ (*swyddo* „падать“), брет. *digouezout* „случаться“; вал. *ym-olchi* „мыть“, корн. *myghtern nep a ym-wra* „кто бы ни сделал себя господином“ [PC, 2222], брет. *en em wiskann* „я одеваюсь“, ваннск. *pi hum gar* „мы любим себя“. Не происходит лениции после приставок, первоначально оканчивавшихся на согласный, что видно из вал. *gorffen* „кончать“, *gwarchadw* „охранять“ (глухие слабые и *m* ленированы после *г*: вал. *gor-foli* „перехваливание“, но ср. корн. *godmel* „хвала“ [BM, 1420, 2241], нов.-корн. *godmola* „хвала“; в свободном сложении *г* не вызывает лениции).

В валлийском языке, однако, следы отсутствия лениции в неполных сложениях сохранились: *dychanu* „петь; высмеивать“ и

dyganu „петь“; dyfforthi и dyborthi „нести“; dybrysió и dyfrysió „торопиться“; gogel и gochel „избегать“ [Strachan, Ériu, 3, 26 и сл.].

Примечание. В ирландском языке, как правило, определенный глагол не образует сложения с именной основой; так, наряду с *nuie-thicid*, в глоссах *neophytum* [Wb., 28 b, 29], мы находим *nuie tanicc succum-sa* „он недавно пришел ко мне“ [7 с, 7], где *nuie* представляет собой самостоятельное наречие (дальнейшие примеры см. Vendryes, RC, 31, 515). В валлийском языке наречие, стоящее перед глаголом, часто образует с ним сложение, вызывая леницию: ср.-вал. *hi a hawt borthes* „она легко поддержала“ (MA, 227 b, 53); *lawn obeithaw* „справедливо надеяться“ [RP, 1182, 21] (ср. 1183, 3, 4; 1165, 28, 30); *djriet nu haudbeit hedwch* „злой человек не легко переносит мир“ [BBCS, 4, 6]. Это явление весьма обычно и в современном валлийском языке. Отметим также брет. *eil-zimezi* „вторично жениться“, *peur-zibri* „есть целиком“.

ЛЕНИЦИЯ В ИМЕННЫХ СЛОЖЕНИЯХ

§ 243. Как в случаях тесного сложения глагола с приставкой, так и в случаях образования сложного слова из имени с приставкой последняя вызывает леницию лишь при том условии, если она первоначально оканчивалась на гласный (а не на согласный). Если первый элемент сложного слова был именной основой, то он всегда оканчивался на гласный и вызывал леницию. Но лениция часто возникла и по аналогии; так, наряду со старым сложением из **k'om-* и *tromm* „тяжелый“, др.-ир. *cutrumme* „равный“ (ср. ср.-вал. *cythrymmet* „равно“) мы находим и ср.-ирл. *comthrom* „того же веса“, нов.-ирл. *comhthrom*; др.-ирл. *forcepp* „конец“ [Wb.], вал. *gorffen*, но *forchenn* [Ml., 118 b, 6]; вал. *gorthwf* и *gordwf* „избыток“.

§ 244. Во многих случаях лениция обязана своим возникновением словосложению, хотя в настоящее время первый элемент воспринимается как отдельное слово. Примеры: после вал. *go* „довольно“, *thy* „слишком“, корн. *ge*, брет. *ge* (вал. *go dda* „довольно хорошо“, *thy ddrwg* „слишком плохо“, корн. *ge got* „слишком короткий“, брет. *ge vraz* „слишком большой“, ср. нов.-ирл. *gó-mhóch* „слишком рано“). В шотландском языке лениция возникает после *so* „как“, но в ирландском после *chomh* лениции не бывает (за исключением случаев, когда сложное слово ощущается как таковое, например в *chomh-mhór* „такой же большой“); в вал. *sup deced* „такой же красивый“ — лениция по аналогии. Нет лениции после брет. *ker*, *ker*: *ker bras* „такой же большой“. Лениция происходит после вал. *lled* и *pur* „нечто, несколько“: *lled dda* „довольно хороший“, *pur ddymunol* „нечто приятное“; вал. *prin* „едва“; брет. *hanter zall* „полуслепой“ (§ 227, § 234, 1). В валлийском языке, если слово в родительном падеже стоит перед именем, от которого оно зависит, образуется сложное слово, второй элемент которого подвергается лениции: *boge hawt*

„утренняя заря“, *daear lawr* „поверхность земли“, ср.-вал. *gadeu wallofyad* „раздаватель благ“, *pechawt ordyfneit* „привычный ко греху“ (*gorddyfnaid pechawd*).

XVII. ДОЛГОТА СОГЛАСНЫХ

§ 245. Двойные согласные в индоевропейском языке встречались редко; вероятно, лишь в тех случаях, когда происходило сочетание двух морфологических элементов.

Новые двойные согласные возникли разными путями. Относительно ассимиляции групп, у которых последним элементом было *s*, см. § 25, § 26, 10; § 63. Двойные смычные возникли частично благодаря ассимиляции с последующим *n* (§ 73), частично благодаря ассимиляции с предшествующим смычным: *gg* в др.-ирл. *accaldam* „обращающийся“, нов.-ирл. *agallamh* : др.-ирл. *ad-glá-dur* „я обращаюсь“; *kk* в др.-ирл. *accobog* „желать“, нов.-ирл. [Keat.] *accobhar* : др.-ирл. *ad-cobra* „желает“; ирл. *accais* „яд, злоба“, вал. *achas* „ненавидел“ (из *ad-* и ирл. *cais* „ненависть“, вал. *cas*); *bb* в др.-ирл. *opad*, *obbad* „отказ“, нов.-ирл. *obadh* (*od + bo-n-d-*). Два одинаковых смычных часто соединяются в сложных словах: ирл. *atrab*, вал. *athref* „обиталище“ (§ 206). Относительно и.-е. *zd >* кельт. *dd* см. § 27. Позднейшие сочетания гоморганических смычных или смычных и *h* рассматриваются в § 202 и сл., 210, 212.

Относительно др.-ирл. *rr*, *ll*, *nn*, *mm* ср. § 69, § 26, § 65, 4, § 75, 5. Примеры позднейших сочетаний двух одинаковых сонантов (вследствие утраты гласного): др.-ирл. *do-arrchet* „было предсказано“ (*to-air-go- + can*, ср. вал. *darogan*); ирл. *fírin-ne* „праведность“ из *fírián* „праведный“ и суффикса, как в *cairddine* „дружба“. В обеих ветвях кельтского языка встречается переход *ng*, *ld*, *nd*, *mb* по ассимиляции в *nn*, *ll*, *nn*, *mm*, (§ 37, 4; § 45, § 49); нов.-ирл. *tl > LL*, *tn > NN* (§ 68, 3; § 71, 2 в), *úí > NÍ* (§ 252), в валлийском в некоторых случаях *nn*, *nn*, *mm* из *nk*, *nt*, *nr*; ср. также вал. *caŷyn* из *caŷynl* „следовать“.

Индоевропейское обыкновение удваивать в целях экспрессивности звуки в уменьшительных именах [VKG, § 404] отражено и в кельтском языке; так, галл.-лат. *Erpius*, *Erro* образовалось из имени, сложенного с *ero-* „конь“; ср. ирл. *mass* (§ 55).

§ 246. Удвоение в ирландском языке.

1) В древнейших ирландских литературных памятниках (особенно в Вюрцбургских глоссах) удвоение применялось главным образом без обозначения долготы согласного; однако правописание в этом отношении, даже в Вюрцбургских глоссах, не обнаруживает последовательности. Первоначально долгий согласный

часто обозначался одной буквой, особенно в безударных слогах и после долгого гласного или в сочетаниях согласных (do-ar-chet часто вместо do-arr-chet „предсказано“;—1 л. ед. ч. наст. вр. -im значительно чаще, чем -imn; béim „удар“ [§ 26, 11]; cuimse „подходящий“ : ср.-ирл. comnus „власть“;—ressad „грех“, редко rescad, но, как правило, род. п. restho, в отдельных случаях resctho). Между гласными -сс- встречается весьма часто, -tt- относительно редко; -pp- между гласными не встречается. Не обнаруживается также и -ff-.

Удвоение часто возникает и в некоторых сочетаниях согласных: testt „свидетель“, cosscc „порицание“, sercc „любовь“, olcc „зло“, claindde, род. п. от cland „дети“, и т. д.

В сандхи каждый неленированный звук может быть представлен в виде двойного согласного: i-ssuidiu „в этом“, i-ccach lucc „в любом месте“, di-ssi „к ней“, do-rrigeni „он сделал“, do-lleicet „они оставляют“, do-mmeicither „ты обещаешь“. Относительно inn-a choip : in oep choip [Wb.] см. VKG, § 165.

2) Миланские глоссы значительно отличаются от Бюрибургских в отношении письменного обозначения двойных согласных. Весьма интересно здесь употребление удвоения для обозначения качества звука: assubur „желание“, thacc „сын“ (-kk-), но asaldam „обращающийся“, bec „малый“ (-gg-). В Санктугалльских глоссах и среднеирландском языке -gg-, -dd-, -mm- часто обозначают только неленированное произношение. Большая точность в обозначении лениции в новоирландском языке сделала удвоение для этой цели ненужным.

§ 247. Удвоение в бриттском языке.

1) Смычные, получившие долготу и возникшие от вторичного сочетания смычный + смычный или h, были в средневаллийском языке долгими перед гласными и согласными: ср.-вал. teckaf „прекраснейший“, cun hackret „такой же безобразный“, lletty „жилище“, atterpuch „ты мог бы ответить“. Однако правописание последовательностью здесь не отличается: bwytta „есть, принимать пищу“ наряду с bwytta; -p-, как правило, не удваивается. Удвоенными смычными были: (с придыханием) /k, t, p/, в то время как -c, -t, -p произносились в средневаллийском g, d, b; таким образом, удвоение могло обозначать не только количество, но и качество согласных; однако по преимуществу оно обозначает долготу. Долгота была явлением общебриттским: ср. корн. hackte „безобразие“ (§ 203).—Придыхательные x, p, f, (§ 206; § 25, 1, 2, 4; § 203), написание которых (ch, th, ff) исключало удвоение, были краткими, как указывает на это количественное значение гласных (§ 136, 1; § 137). То же мы видим в корнском и бретонском языках.

Примечание. В древневаллийских глоссах к тексту Март. Капелла удвоение, повидимому, обозначает леницию: *carrecc* „камень“, мн. ч. *cegricc*, *casulheticc*, в глоссах *penulata*; *colliauc*, в глоссах *augur*; *custnudeticc*, в глоссах *confecta*; *guoceleseticc*, в глоссах *titillata*; *leuesicc*, в глоссах *carientem*; *deccolion*, в глоссах *decadibus*; *catteiraul*, *retteticc* (*sella curulis*), *unceneticcion*, в глоссах *solicapae*; *hepp* „сказал“, *leteinepp* „страница“. Ср. также *eccluys* „церковь“ [Lib. Land.].

В конечном положении *ss* в средневаллийском языке, как правило, сократилось: *nes* „более близкий“, *nessaf* „ближайший“; корн. *nes*, *nessa*, ср.-брет. *nes*, *nessaff*. О соответственном сокращении *ll* можно только делать выводы на основании нововаллийского языка (§ 136, 1; § 137). Звонкие сонанты (*rr*, *pp*) в конечном положении в средневаллийском не сократились (необходимости писать *pp* не было, поскольку неленированное краткое *-n*, *-m* не встречалось). В корнском языке сонанты сократились в конечном положении и перед согласным: *ter* „разбивает“, *torsans* „они разбили“ от *terry* „разбивать“. Относительно *pp*, *pp* > нов.-корн. *dn*, *bm* см. § 72, § 75, 5. В среднебретонском языке встречаются формы типа *ber* „короткий“, *peI* „далекий“, *rep* „голова“; *шам* „мать“, мн. ч. *шашош*, стало правилом.

Примечание. Удвоение может характеризовать в британском языке и качество согласного (особенно в валлийском): вал. *ll* = /l/ (§ 68), *ff* = /f/; вал. *dd* = /d/ возникло позднее (наиболее ранние примеры относятся к XIV в.); см. § 42.

2) Единственные согласные, которые и теперь удваиваются в валлийском языке, — *rr*, *pp* между гласными после ударного гласного (*rep* „голова“, мн. ч. *repnau*; *carreg* „камень“; § 137). В новобретонском языке единственные согласные, обычно пишущиеся с удвоением, — *rr*, *ll*, *pp*, *pp* (в среднем и конечном положениях).

XVIII. НЕСЛГОВЫЕ СОЧЕТАНИЯ

§ 248. Происхождение неслоговых сочетаний. Неслоговые сочетания в кельтских языках частью восходят к праиндоевропейским, частью развиваются вновь уже на кельтской почве. Наиболее важный источник этих новых сочетаний — утрата гласных под влиянием ударения, особенно распространенная в ирландском языке. Неслоговые сочетания были различными способами упрощены.

§ 249. Один из звуков в неслоговом сочетании может или стать слогообразующим, или быть отделен посредством сварабукти от соседних с ним согласных (§ 103, 158—161).

В других случаях смычный частично или полностью ассимилируется с предшествующим гласным. В ирландском языке

полная ассимиляция (заменительное удлинение) представляет собой наиболее частое явление; частичную ассимиляцию имеем в случае дифтонга eo, iu (§ 134, 2). В бриттском языке в результате частичной ассимиляции возник ряд дифтонгов.

§ 250. Неслоговые сочетания часто упрощаются путем утраты какого-либо звука. В начальном положении. Утрата первого звука: k, gh, перед и.-е. þ (ирл. *tínam, dú*; § 28), t перед s (§ 25, 5): брет., трег. *daou îâ* „два года“, леон. *daou vloaz*.— Утрата среднего звука: брит. *gwr-, gwł-, gwn-* (§ 17); и.-е. *spr-, str-, spl-, skn-* (§ 26, 2, 5, 8).— Утрата последнего звука: *dw->d-* и т. д. (§ 17).— В среднем положении. Утрата первого из двух звуков: вал. *gwybod* „знать“ (**gwyddbod*); брет. *pevar* „четыре“; *pw>w*: ирл. *coir* „подобающий“ и т. д. (§ 19).— Утрата последнего из двух звуков: нов.-ирл. *adeir* „говорит“, др.-ирл. *atbeir* „он это говорит“ /-dб-/; вал. *ymaith*, ср.-вал. *ymeith* „прочь“ из *ymdeith*.— Утрата первого из трех звуков: и.-е. смычный перед сочетанием с s- (§ 25, 2, 5; § 26, 1, 11): ср.-ирл. *escor*, вал. *esgob* „епископ“ (< лат. *episcopus*); -lтр-, -nтр-, -ntl- (§ 64, 2, 3); -mбг-, -mбл- (§ 49); -ngw->брит. -(g)w-(§ 37, 4).— Утрата среднего звука: и.-е. s между сонантом и смычным (§ 26, 1); и.-е. смычный между s и сонантом или между сонантом и s (§ 26). В ирландском языке носовой часто опускается между согласными: др.-ирл. *forgare, tairgire* наряду с *forúaire* „повеление“ (ср. *a forchon-gair* „что он приказывает“), *tairngire* „обещание“; *frecdairc* „присутствующий“ [Thes., II, 229, 32] наряду с *frecndirc* (*frithcom-†*dork'i-*).— Утрата последнего из трех звуков: др.-ирл. *apstal* „апостол“, ср.-ирл. *apsal* (< лат. *apostolus*; но см. § 254).— В конечном положении. Утрата -г и -л в валлийском и бретонском языках (§ 160). Вторичное -ts дало в ирландском языке -s (не в среднем положении): др.-ирл. *ro-fitis* „вы знаете“ из *ro-fitid-si*; *beres* „который несет“ из *berid* „несет“ † суффиговое s.

§ 251. Часто в неслоговых сочетаниях развивается неполный звук, который может стать полным звуком, t между s и r, l: др.-ирл. *strum* (§ 26, 3); во вторичном сочетании: брет. *stlaou* „молодой угорь“ из **sil haiv*. В среднем положении в ирландском языке -р- развивается между неленированными m и p: др.-ирл. *timpe* „заповедь“ наряду с *timne*; ср. *ni-mr-tha firion* „я не праведен“ [Wb., 8 d, 24] и брет. *ms>mps* и т. д. (§ 75, 5).

§ 252. Частичная или полная ассимиляция встречается часто. Частичная ассимиляция обнаруживается в изменении качества согласного (§ 170, 1), изменении места артикуляции (§ 70, 1), переходе придыхательного в смычный, как в случае с d, þ, переходящими в d, t (§ 209, 212), назализации (*g'ú>úú>ŃŃ*

в др.-ирл. *dorigní* „сделал“, ср.-ирл. *doringní*, нов.-ирл. *do rinne*; *gn* > *gn* в вал. *deng niwrnod* „десять дней“ и т. д.; § 196, 3); и.-е. *-bn-* > ирл. *-mhn-* в *domun* „мир“ (§ 48), а также в явлениях оглушения (*macthi* „детский“, вин. п. мн. ч.; *aithche* наряду с *aídche*, род. п. ед. ч. от *adaig* „ночь“).

Полная ассимиляция давала двойные согласные (примеры см. § 245).

§ 253. Диссимиляция часто происходит в неслоговых сочетаниях. Так, *tí* > *kí* (изменение места артикуляции): вал. *clws* вместо *tíws* „красивый“, разгов. *clawd* вместо *tíawd* „бедный“; брет. *gwentlou* „страда“, трег. *war oenklo* „в страде“. Придыхательный > смычный наряду с *s*, *x*, *h* (§ 211—212).

§ 254. Перестановка в неслоговых сочетаниях. Относительно *gwr-*, *gwí-* в британском языке см. § 17 [и Grammont, *La métatèse en breton armoricain*, *Mélanges H. d'Arbois de Jubainville*, стр. 83—96]. И.-е. *st* > кельт. *ts*, и.-е. *sp*, *sk* > *ps*, *ks* (в британском языке; § 25, 1, 2, 5). Позднее в ирландском языке и в отдельных случаях в британском согласный *+s* имел тенденцию перейти в *s* + согласный: др.-ирл. *ascpam* „добиваться чего-либо“, отглагол. сущ. наст. вр. изъявит. накл. 3 л. мн. ч. *ad-co-snat*; др.-ирл. *ochsall* „подмышки“, нов.-ирл. *ascall*; др.-ирл. *baistim* „крещу“, ср.-ирл., нов.-ирл. *baistim*; нов.-ирл. *ráiste* „дита“ из англ. *rage*; *-pst-* > *-spt-* > *-sp-* в др.-ирл. *apstal*, нов.-ирл. *easpal* „апостол“ (§ 250). В британском языке: вал. *asgell* „крыло“, корн. *ascall*, брет. *askell* (< лат. *axilla*).— Ирл. *lub-gort* > *lugbort* „сад“ (§ 47); др.-ирл. *bibdu* „виновный“ (мн. ч. *bibdid*), ср.-ирл. *bídba* „враг“, нов.-ирл. *bíodhbha* „ответчик, враг, вор“: др.-вал. *bibid*, в глоссах *rei*, ср.-брет. *beuez* „виновный“, первоначально прич. претерита **bhibhidwōt-* „причинивший вред“, родств. лат. *findō*, и т. д.— Др.-ирл. *béire* „язык“ (от *bél* „губа“; род. п. *bérlí* встречается один раз в Вюрцбургских глоссах), нов.-ирл. *Béarla* „английский“. Ваннск. *berpet* „всегда“, леон. *berpred* (*ber pred* „каждый раз“). Ирл. *rétglu* > *rétla* „звезда“, мн. ч. *rétglanna*, *rétlanna*, нов.-ирл. *réalt*, мн. ч. *réaltanna* (под влиянием ср.-ирл. *réil* „ясный“). Др.-вал. *enmeituou*, в глоссах *per putus*, др.-брет. *enmetiam*, в глоссах *innuo*, нов.-вал. *amnaid* „кивок“. Вал. *defnydd*, разгов. *denfydd*, брет. *danvez* (§ 21, 4).

ХІХ. АССИМИЛЯЦИЯ, ДИССИМИЛЯЦИЯ И ПЕРЕСТАНОВКА ОТДЕЛЬНЫХ НЕСЛГОВЫХ ЗВУКОВ

§ 255. Ассимиляция. Частичная ассимиляция происходит в тех случаях, когда конечное *-n* дает *-m* под влиянием губного: вал. *offrwn* „приношение“, корн. *offryn* (< лат. *offerenda*); вал.

saffrwth „шафран“; но в некоторых случаях переход $-n > -m$ в валлийском языке обязан происхождением не предшествующему губному (rheswth из ср.-англ. resoun); см. Parry-Williams, English Element in Welsh, стр. 246 и сл.: брет. patrouth, patrom „портрет, патрон“ из фр. patron; нов.-ирл. theamtram, вал. themtrwn „пергамент“ (< лат. membrana).

Ассимиляция s-звука с ž-звуком: брет., ваннск. choñjal „думать“ из фр. songer, sujet „предмет“, Joheb „Иосиф“. — В общекельтскую эпоху начальное и.-е. p- давало k^u, если следующий слог начинался на k^u: ирл. sóic, др.-вал. rípr „пять“ и т. д.; вал. robi „печь“ и т. д.; — ср.-ирл. tascrais „освобожденный“ (to-scar-) наряду с го trascair „опущенный“, буд. вр. страд. залога trascerthar, неправильно понятый имперфект из dorascrad som [LU, 4989], нов.-ирл. отглаг. сущ. trascairt: — ср.-ирл. coemchlód „обмен“ (§ 156), также cloechlód, нов.-ирл. claochlódh.

§ 256. Диссимиляция. Диссимиляция — очень частое явление в случае сонантов. При диссимиляции выпадает одно r в вал. brawd „брат“ (§ 9, 89), вал. trawst „луч“, брет. treust из лат. transtrum (ср.-вал. мн. ч. trostreu), вал. rñef „толстый“: ирл. rēthor. То же происходит и после гласного: вал. berw вместо berwr „кресс-салат“ (§ 178, 3); др.-ирл. comgar, в глоссах carpa (с суффиксом -gā-, родств. лат. cimitera „закром“), ср.-ирл. comga „рака“, нов.-ирл. comhga „гроб“. — r при диссимиляции дало l в ирл. ígar [Thurneysen, KZ, 48, 61], ílar, нов.-ирл. íolar „орел“, вал. eɣur, др.-корн. er, ср.-брет. eger, нов.-брет. er: *eriro-, родств. греч. ἄρνις „птица“, гот. ara „орел“ [BBCS, 4, 140 и сл.]; ирл. bíror, bílor „кресс-салат“, нов.-ирл. bíolar: с суффиксом -ro-, -gā-, *g^ueru- (ирл. bír и т. д.; § 178, 3), в конечном счете родств. др.-в.-нем. kresso „кресс“ [Falk og Torp, Et ordb., II, 506]; брет. arar, alar „плуг“ (§ 2), брет. tarar, talar „бурав“ (§ 62). Последний из двух r > l: нов.-ирл. contrái-ta, ср.-вал. cythrawl, ср.-брет. contrell из лат. contrarius (§ 83, 3); вал. Chwefrol наряду с Chwefror, нов.-корн. Lhwefral/ из лат. Februarius [Parry-Williams, EEW, 249].

l при диссимиляции может давать r: др.-ирл. alaile, arele (§ 111), вал. arall, корн. arall, брет. arall; брет. derc'hel (§ 37, 3), teurel „бросать“, прич. taolet, вал. taflu, корн. tevlel; брет. gervel „звать“, прич. galvet, вал. galw, корн. gelwel (также брет. отглаг. сущ. delc'her, teuler, gelver); вал. llefrith „сладкое молоко“, др.-корн. leverid, в глоссах lac dulce, брет. livriz „пчелиные жала“: ирл. lemlacht „сладкое молоко“ (у Кормака объясняется как „теплое молоко“; нов.-ирл. leamh „несоленый, сырой“). — l может дать p: ирл. lemnacht (нов.-ирл. leamhnacht) = lemlacht, lomnán „переполненный“ = lomlán; ср.-ирл. lelap, lenab „дитя“, нов.-ирл. leanbh; брет. kountell из лат. cultellus.

p при диссимиляции может дать l (из p или m): ваннск. velim „яд“,

ср. фр. *venim-eux* „ядовитый“; корн. *lemmyn* „но“: вал. *namyn*; др.-корн. *linhaden*, в глоссах *urtica*, брет. *linad* „крапива“ (ассоциируется с *lin* „лен“ и *had* „семя“) : ирл. *penaid*. Кроме того, N может дать d, ленированное m может дать b: шотл. *deanntag* (также *ionntag* с утратой первого n), ср.-вал. *dynad*, ед. ч. *dynhaden*, нов.-вал. *danadl* „крапива“ (южн.-вал. диал. *dynad*, также *duned* и даже *druyed*; -ed, вероятно, по аналогии с разговорными формами мн. ч. на -ed вместо -aid; dr-, вероятно, по ассоциации с *drain* „шипы“; литературная форма *danadl* возникла, очевидно, по аналогии с *banadl* „дрок“; первоначально, повидимому, **ninasati*-, **ninosati* или, если вал. и корн. h обязано своим происхождением народной этимологии, — **ninati*-); ирл. *tebuir* из лат. *temoria*. Носовой при диссимилиации может быть утрачен: брет. *eñvor* < лат. *temoria*; др.-ирл. *snisni*, *sníni* и *sisni*, *sinni* „мы“, нов.-ирл. *sinn*.

§ 257. Перестановка [Ernault, Glossaire, стр. 457]. Перестановка происходит благодаря предвосхищению артикуляции w (первоначально — первого элемента дифтонга): брет. *oade*, *ode* „пролом в ограде“, уэссанск. диал. *ado* [Loth, RC, 29, 70] из **adoc*, вал. *adwy* „щель, проход“; брет. *moger* „стена“, др.-брет. *masoc*, вал. *magwyr*; брет. *c'hoalenn*, *holenn* „соль“; брет., трег. *noade* „игла“, ср.-брет. *nadoez* (§ 26, 9); ср.-брет. *quoalen*, нов.-брет. *kolen* „щенок“ (§ 36). — Благодаря предвосхищению h (§ 205) и s: ср.-ирл. *fertas*, нов.-ирл. *fearsaid* (§ 64). *s...l1 > l1...s*: вал. *sallwyr > llaswyr* (§ 83, 3 в). — *v...đ > đ...v*: вал. *crefydd* и *credydf* „религия“, ср. ирл. *crabud*; *tangnefedd* и *tangneddyf* „мир“. — *đ...v > v...đ*: вал. *cleddyf* „меч“, мн. ч. *cleddyfau* и ср.-вал. *clefydeu*; *cleddyfod* „удар мечом“ и ср.-вал. *cleuydawt*. — Благодаря предвосхищению r: ирл. *coscraim*, нов.-ирл. *coisreacaim* „я посвящаю“ (§ 83, 1 в); вал. *gwegys* „пояс“ (вместо **gwe-grys* < **gwa* + *crys*), др.-корн. *grugis*, в глоссах *cingulum*, ирл. *fochrus*, брет. *gouriz*, ваннск. *grouiz* (с *grw-* из *gur-*; § 17 [и Grammont, *Mél. d'Arb. de Jub.*, стр. 92]). Перенесение r на конец слова: нов.-ирл. *sear-móin*, *seanmóir* „проповедь“ из англ. *sermon* (под влиянием нов.-ирл. *seanchas* „рассказ“); брет., трег. и корн. *gregon-enn* „дикая слива“, ср.-брет. *goagronenn*. — Благодаря предвосхищению l: брет. *gouestl*, ваннск. *gloestr* „обет“; вал. *casglu*, разгов. *clasgu* „собираТЬ“. *n...l > l...n*: брет. *halan* „дыхание“, вал. *anadl*, разгов. *anal*, брет. *balan* и *banal* „дрок“ (§ 62).

XX. ПРОИЗНОШЕНИЕ СМЫЧНЫХ

§ 258. Смена глухого звонким, и наоборот, в начальном положении в кельтском языке происходит довольно часто и совершенно независимо от индоевропейского чередования. По

большей части она возникает по аналогии с регулярными синтаксическими мутациями (лениция или смягчение в бретонском и затухание в ирландском языке). Примеры для *k* и *g*: др.-ирл. *caile* „пятно“, ср.-ирл. *gaile*; др.-ирл. *coll*, в глоссах *luscum* [Thes., II, 236, 3], ср.-ирл. *goll* „одноглазый“; ирл. *géc* „ветвь“, *gésca* : вал. *sainc*. *t* и *d*: вал. *drem* и *trem* „вид“; ирл. *treitell*, *dretill* „любимый“ из вал. *drythyll*, *trythyll* „резвый“; ирл. *druim* „спина“, вал. *drum*, *trum* „хребет“; др.-ирл. *druailned* „порча“, *druailnithe* „испорченный“, ср.-ирл. *to truailned* „был испорчен“, нов.-ирл. *truailleadh* „порча“; нов.-ирл. *troid*, *druid* „скворец“, ср.-вал. *drydw*, *trydw*, *drudwy* и т. д. [Ifor Williams, РКМ, 188 и сл.], нов.-корн. /troʒan/, брет. *dred*, *tred*. *p* : *b* в латинских заимствованиях: ирл. *béist*, нов.-ирл. *peíst* „зверь“ < лат. *bēstia*.

§ 259. Четыре типа индоевропейских смычных (§ 1) дали в кельтском языке два типа: *b*, *d*, *g* и (с придыханием) (*p*), *t*, *k*. Мутации обусловили возникновение третьего типа: чистых глухих, которые, однако, скоро превратились в звонкие; поэтому современные языки имеют только два типа.

Примечание. Оба типа иногда смешиваются в послеударных слогах в новоирландском языке: *minic* „часто“, ранее *menicc*, вал. *mupuch*, корн. *menough* (: гот. *manags* „много“), но шотл. *minig*; нов.-ирл. *éiric* „выкуп“, др.-ирл. *éric*, шотл. *éirig* (от *as-renim* „плачу, отдаю“), шотл. *reic* „продажа“, др.-ирл. дат. п. *reicc* (*renim* „продаю“) [Thurneysen, Handb., I, 89]; ср.-ирл. *fertas* : нов.-ирл. *fearsaid* (§ 257).

§ 260. Новые звонкие (в прошлом чистые глухие) развились в ирландском языке из первоначальных кельтских придыхательных *t*, *k*, *kʰ* в следующих случаях: 1) затухание (§ 187); 2) вторичное соединение двух гоморганических придыхательных (вследствие лениции; § 210); 3) в проклитике (§ 108; при этом *t*, *k* с придыханием сразу же становились чистыми глухими); 4) после *s* и *x*. Много случаев чистых глухих (> звонкие) мы находим в латинских и кельтских словах, заимствованных из бриттского языка: др.-ирл. суффикс *-óc*, нов.-ирл. *-óg*; ср.-ирл. *secul*, нов.-ирл. *seagal* „рожь“ < лат. *secale*.

§ 261. Переход чистых глухих в звонкие произошел или, во всяком случае, полностью закончился в древнеирландском языке; однако знаки, употреблявшиеся здесь для обозначения глухих, сохранились еще в древне- и среднеирландском правописании. Относительно sporadических отступлений от этого правила см. § 187.

§ 262. В бриттском языке звонкие развились из глухих: 1) в случаях лениции (§ 222); 2) в проклитике (§ 122); 3) в вал-

лийском языке после *s* (нов.-вал. *sg, sb, st*) (относительно сочетаний щелевые + смычные см. *Orgraff yr Iaith Gymraeg*, стр. 53 и сл.). Во всех случаях звонкие произошли из чистых глухих.

КОРНСКОЕ *t > s**

§ 263. Первоначальное *t* в корнском языке в среднем и конечном положениях выступает по большей части как *-s*, *-s*, которое, согласно правописанию Луйда, должно произноситься иногда */z/*, иногда */ʒ/* (редко */č/*). Здесь оказываются смешанными два рода изменений: 1) конечное *t* дало */s/ > /z/*; промежуточная стадия между *t* и *s* была, по видимому, */c/*, ср. *t > /c/* (пишется *z*) в верхненемецком языке; также *-tw- > -sw-*; 2) *-t*, *-d* перед */j/* или передним гласным дали */č/*, */ʒ/* (с палатальными */t'/*, */d'/* в качестве промежуточной стадии). В дальнейшем *z* (см. п. 1) распространилось и на среднее положение (примеры этого мы находим в именах мн. ч. на *-ow*), а */č/*, */ʒ/* (см. п. 2), по аналогии, — на конец слова и на положение перед задними гласными.

1) а) Переход *-t > -s* произошел в две различные эпохи. После *l* и *n* он появляется уже в древнекорнском языке: *sol's*, в глоссах *resunia* (§ 77, 2); *gols*, в глоссах *caesaries* (§ 3, 4); *als*, в глоссах *litus*, *mois* „холощенный баран“ (§ 64, 2; ср.-корн. *mois*, нов.-корн. *molz*); *dans* „зуб“ (§ 8, 1; нов.-корн. *danz*); *sans* „с“ (§ 64, 3); *guins*, в глоссах *uentus* (§ 5, 2) (ср.-корн. *gwyns*, нов.-корн. *gwenz*). *s* распространилось на среднее положение: наряду с *els*, в глоссах *pruignus* (**altjo-s*, ср. ср.-ирл. *com-alta* „молочный брат“), ж. р. *elses* „падчерница“; *cam-hinsic*, *eun-hinsic* (§ 64, 3); *denshoc dour*, в глоссах *lucous* „*dentatus aquae*“ (производное от мн. ч. слова *dans*); *brians-en*, в глоссах *guttur* (§ 35, 6; ср. прим. 2 на стр. 197). В других случаях древнекорнский язык имеет *-lt-*, *-nt-*: *altor*, в глоссах *altare*, *altrou*, в глоссах *uitricus* (§ 64, 2); *caltor* „котел“, *guaintoin*, в глоссах *uer* (§ 24, 3), *mantel*, в глоссах *mantellum*. Конечное *nt* появляется дважды: *skient* (ср.-корн. *skyens*) „знание“, *sant*, в глоссах *daps* (из др.-англ. *sand* „еда“), — вероятно, пережиток более древнего правописания.

Примечание. Др.-корн. *collel*, в глоссах *cultellus*, *dannet*, в глоссах *dentes*, — слова валлийского языка.

б) После гласного *-t* сохраняется в древнекорнском языке: *hoet* „утка“, *tauot* „язык“, *tal* „отец“ (но *bros*, в глоссах *aculeus*, ирл. *brot* „бодило“, нов.-ирл. *brod*, брет. *broud*). Этот переход объясняется, вероятно, следующим образом: чистый глухой

* Loth, RC, 18, 402—422.

$-t > -t' > c > s > z$ (-s с 1300 г.): ср.-корн. *hos* „утка“, нов.-корн. /hâz/; ср.-корн. *taves, tavas* „язык“, нов.-корн. *tavaz*; ср.-корн. *tas* „отец“, нов.-корн. *taz*. Распространение на среднее положение: др.-корн. *lagat* „глаз“, ср.-корн. *lagas*, мн. ч. *lagasow*.

в) *tw* дало /cw/ не только в конечном положении (ср. нем. *Zwerg, zwingen* и *tw > ss* в гр. τέσσαρες „четыре“); /cw/ регулярно давало /zw/, а затем по аналогии было смешано с \int : ср.-корн. *reswar* „четыре“, нов.-корн. /paʒar/; ср.-корн. *lusow* „пепел“ (§ 162), нов.-корн. *lidzhiu* /liʒu/; ср.-корн. *nasweth* „игла“ (§ 26, 9), нов.-корн. /paʒeð/.

2) Переход $t > t' > /č/, d > d' > /ǰ/$ имел место как перед /j/ (причем образовавшееся таким образом /ǰ/ могло быть распространено и на формы без /j/: ср.-корн. у а *pyg* „они летают“), так и перед каждым безударным передним гласным: ср.-корн. *pusy, pygu* „молиться“ : брет. *pedi, pidi*; ср.-корн. *cresy, crygu* „верить“ (§ 45; 3 л. ед. ч. наст. вр. *pys, peys, crys, creys* должны объясняться как в п. 1; при этом -s первоначально было /z/. В новокорнском языке эти формы имеют уже /ǰ/ [Loth, RC, 18, 405]. В среднекорнском *t, d* подверглись изменению по аналогии в тех формах словоизменения, где они должны были сохраниться согласно правилу: ср.-корн. *pysaf* „молись“, *pysough* „молитесь“, *pyn cresons* „они не поверят в это“); — *wose, woge* „после“ : вал. *wedi*, брет. *goude* (§ 181, 3); ср.-корн. *resek* „бежать“ : вал. *rhedeg*, брет. *rededek*; — перед /ø/ из и.-е. *ā, ō*, лат. *ā*: ср.-корн. *dewsys* „божество“, вал. *duwdod*; *trensens, trengys* „троица“ из лат. *trinität-em*.

Палатализация не происходит перед -er, -el, -en: ср.-корн. *broder* „брат“, *lader* „разбойник“; нов.-корн. *radal* : др.-корн. *padel* из лат. *patella*; ср.-корн. *suntel* „собирает“; *fynten* „фонтан“ (§ 77, 2); нов.-корн. /miʒar/ „жнец“ подверглось влиянию /miʒi/ „жать“. Не встречается палатализация и перед задними гласными: ср.-корн. *caradow* „достойный любви“, *ledan* „широкий“ (§ 7, 1). — Энклитическое местоимение 2 л. ед. ч. выступает как -sy, -гу, -se, -ge, а также как -ta. — В поздних английских заимствованиях палатализация тоже не обнаруживается: ср.-жорн. *redye* „читать“ [MC, 187], *settyas* „помещенный“ [71].

Примечания: 1. Аналогические образования: ср.-корн. *ganso* „с ним“ по образцу *gynsy* „с ней“, *ganspe* „с ними“ от *gans* „с“ (см. п. 1); *legessa* „ловить мышей“ (вал. *llygota*, брет. *logota*) по образцу нов.-корн. /lęgoʒan/ „мышь“ (ss = /č/).

2. /ǰ/ часто возникает там, где закономерно было бы /z/. В тех случаях, когда /z/ и /ǰ/ чередуются в парадигме, /z/ часто вытесняется /ǰ/. В других случаях /ǰ/ является, вероятно, палатализованным /z/: др.-корн. *brigans-en >* ср.-корн. *bryangen*, нов.-корн. [Lhuud] *brandzhian* /branʒan/ (ср. поведение старого *s* в ср.-корн. *martegen* вместо *martesen* „может быть“, нов.-корн. *vendzhia* „хотел бы“) [Loth, RC, 416; Lhuud, стр. 253].

КЕЛЬТСКИЕ ЩЕЛЕВЫЕ

§ 264. Звонкость в щелевых.

1) В ирландском языке щелевые, возникшие из смычных, различаются в отношении звонкости. Основные правила нами уже давались выше. Тенденцию становиться глухими в конечном положении можно наблюдать только в случае непалатализованных неогубленных щелевых заднего ряда (/g/ > /x/; § 35, прим. 1); /g^u/, /g'/, /d̪/ и /b/ остаются в конечном положении звонкими (относительно /g^u/ см. Thurneysen, Handb., 78; ирл. tiug „толстый“, др.-ирл. deug „пить“, но ср.-ирл. и нов.-ирл. deoch; относительно /b/ ср. § 47; относительно /d̪/ ср. § 43, прим. 1).

Первоначально глухие звуки имели тенденцию становиться звонкими в безударных слогах, за исключением непалатализованных неогубленных щелевых заднего ряда; /x^u/, /x'/ после безударного гласного дают /g^u/, /g'/ в среднем и конечном положениях (др.-ирл. sechtmíogo „семьдесят“; atlugud „благодарность“, отглаг. сущ. от atluchur „благодарю“; tossug и tossuch, дат. п. от tossach „начало“; hiressach, мн. ч. hiressig [§ 51, 2]; но /x'/ в среднем положении может сохраниться: soinniche „счастье“); /b/, как правило, дало /d̪/ в конечных безударных слогах (§ 61, 3), а также в среднем положении, кроме третьего слога, оканчивающегося на r: adcotade „добился“ (§ 636), sonartaidir „такой же сильный“ наряду с lerithir „такой же старательный“ [Thurneysen, ZCP, 12, 412]; -f после безударного гласного дало /-b̪/: др.-ирл. felsub „философ“. — В начальном положении /b- > f- (§ 109); это явление возникает только во втором элементе сложного слова: др.-ирл. find-fadach „благословенный“ (is find ambethu, в глоссах beati, „светла их жизнь“, вал gwyn ei fyd „благословен он“, корн. gwyn agan beys „благословенны мы“, ср.-брет. ez vezo guenn hoz bet „доля ваша будет счастливой“).

2) а) В валлийском языке обе формы произношения сохранились до настоящего времени. Относительно изменения /d̪/ : /b/, /v/ : /f/ в среднем положении из-за последующего h см. § 203. Относительно -xw- : -w- ср. ср.-вал. erchwys, erwys „свора собак“, dachwain, damwain „случай, происшествие“ [Ifor Williams, PKM, 94]; также chware, ср.-вал. gware „игра“, т. е. darware. В южноваллийских диалектах вместо xw- появляются hw- (wh-) или (в гламорганском и гвентском диалектах) w-; в поздних заимствованиях — kw-: chwarter „четверть“, юж.-вал. swarter.

б) В корнском языке конечные звонкие придыхательные имеют тенденцию становиться глухими (§ 43, прим. 3; § 47, прим.); в новокорнском s > z: др.-корн. seif, в глоссах olla (-t = /p/), нов.-корн. zeath; нов.-корн. /zowz/ „англичанин“ < лат. Saxō.

в) В бретонском языке щелевые заднего ряда и § имеют склонность становиться глухими, другие щелевые — звонкими.

Старое /x/ и ваннск. /x/ или h из старого /p/ остаются глухими: брет. *sac'h* „мешок“, ваннск. *eih* „восемь“. — Относительно начального /x/ из /g/ см. § 224, 3. В некоторых бретонских диалектах z (<s, p, d) дало h [Loth, RC, 17, 287].

Относительно s : z в сандхи см. § 224, 4. В среднем и конечном положениях после гласных преобладает z: *kazek* „кобыла“, *miz* „месяц“, *braz* „большой“; но в сравн. ст. *brasoc'h* „большой“, *brasa* „наибольший“ имеем s из s + h. — В бретонском языке старое /p/ и /d/ смешались с общебрит. s (однако не во всех диалектах); это s дало z, и так оно и пишется регулярно с 1300 г. [Loth, Chrest., стр. 184]. В степенях сравнения это z также становится s: *gwaz* „худший“ (вал. *gwaeth*, корн. *gweith*), превоск. ст. *gwasa*. — Глухое š образовалось из s + j, p + j (§ 180); также из /d/ + j: *grisienn* „корень“, мн. ч. *grisiou*, *grichou* (§ 22); затем из t + j после l и n: *heñchou* (§ 180); ср.-брет. *melchonenn*, нов.-брет. *melchen-enn* „трилистник“, др.-вал. *meilhionou*, в глоссах *uiolas*, нов.-вал. *meillion* „клевер“ (: ср.-в.-нем. *melde* „садовая лебеда“). Относительно ž из d + j см. § 180.

Переход f > v имеет место в ваннском и трегьерском диалектах: ваннск. *sul vask* „пасхальный день“, *kovv* „тело“; трег. *hon vedep* „наша молитва“, *vur* „мудрый“. Относительно различия между старым и новым v (из f) см. P. le Roux, *Ann. de Bret.*, 12, 4 (и J. Le Gall, *Ann. de Bret.*, 19, 266).

§ 265. Чередование щелевых и смычных. Регулярное изменение j-подобных звуков различного происхождения в g наблюдается в Мюнстере (Ирландия) [Henebry, стр. 64 и сл.; Asp. i Irsk, стр. 16].

В Корнуайльском округе старое /p/ в конечном положении дало d: *eid* „восемь“, *meurd* „вторник“ [Loth, RC, 17, 59—63].

XXI. РОД ¹⁰

§ 266. Три грамматических рода индоевропейских имен — мужской, женский и средний — различались присущей им самим формой лишь в небольшой мере, главным же образом — формой сопровождающих их прилагательных (лат. *poius tex, poia agx* и т. д.). Эти различия большей частью утратились в новокельтских языках в результате отпадения окончаний, вместо чего возникли новые обозначения для родов, обязанные своим происхождением влиянию этих старых окончаний на начальный звук следующего слова, а также на предшествующий гласный корневого слога (-и-, -i- > -о-, -е- в женском роде в бриттском языке; § 184).

§ 267. Синтаксис.

1) Мужской род употребляется в ирландском языке для обозначения какого-либо неопределенного лица, даже в тех случаях, когда ясно, что это лицо женского пола: ср.-ирл. *issi ro-bad ban-rígan in chóicid uli, inti dib cétna-ragad i-ssa tech* „та будет королевой целой области, кто (inti) первой достигнет дома“ [Wi., 260, 31 и сл.]. То же мы видим и в отношении среднего рода: др.-ирл. *cechtar n-ái, nechtar n-ái, cechtar n-athar ind-ala-n-ái* (§ 189); *ní ru-bi nechtar de cen alail* „ни один из них (мужчина и женщина) не может существовать без другого“ [Wb., 11 с, 17].

2) Местоимение среднего рода может замещать предшествующее слово мужского или женского рода: др.-ирл. *ba hé cúrsagad maid ma d-a-choisged dílgud* „хорош был бы этот укор (м. р.), если бы прощение следовало за ним (ср. р.)“ [Wb., 14 d, 19]; *mad aill duib cid ascaldam neich diib, d-a-rigente* „если бы вы пожелали даже побеседовать с любым из них, вы бы могли это сделать“ (здесь -а- — ср. р.; *ascaldam* — ж. р.) [Wb., 13 b, 3].

Местоимение, являющееся подлежащим в неопределенно-личных предложениях, следует роду предикативного имени: *na-bad hé for n-imbradud* „пусть это не будет вашим мнением“; *is sí trebaire* „это — благоразумие“; *is sí regnum* „это есть царство“ (ирл. *flaith* — ж. р.) [Wb., 6 b, 6; 3 d, 30; 6 с, 10]. Но местоимение указывает на определенное существительное в следующих случаях: *is hed a dúlchinne* „вот воздаяние за это“ (*bás* „смерть“ — ср. р.) [Wb., 3 b, 16]; *is he a dúlchinne (bethu* „жизнь“ — м. р.) [3 b, 18]; *is si ede dulchinne (lann* „корона“ — ж. р.) [11 a, 5].

§ 268. Средний род.

1) В древнеирландском языке существовали еще все три рода, но в течение среднеирландского периода средний род исчез. Старые формы среднего рода совпали с мужскими, изредка с женскими (-i-, -s-, несколько основ на -jo- и главным образом основы на -p-). Таковы формы: др.-ирл. (ср.-ирл.) ср. р., нов.-ирл. м. р. *bás* „смерть“, *bunad* „происхождение“, *dliged* „закон“, *biad* „пища“, *cepiél* „порода“, *scél* „повесть“; — *dorus* „дверь“; — *dúin* „крепость“, *tech* „дом“; — *ainm* „имя“, *druim* „хребет“ (*céim* „шаг“, нов.-ирл. м. и ж. р.). Др.-ирл. (ср.-ирл.) ср. р., нов.-ирл. ж. р. *ré* „время“, *tuile* „порок“, *thuir* „море“, *glúin* „колени“, *nem* „небо“, *tír* „страна“, *léim* „прыжок“ и т. д.

Примечание. Признаки исчезновения среднего рода обнаруживаются в древнеирландском языке. В следующих словах находим колебание между средним и мужским родом: *lín* „число“, *imthianad* „перемена“, *recht* „закон“, *áis*, *óis* „возраст“; колебания между средним и женским: *fetarlicce* „закон“ и *ré* „время“.

2) В британском языке средний род сохранялся в течение некоторого времени, так что латинские заимствования среднего рода перешли как средний род и в ирландский язык¹¹: *ór* „золото“, *fin* „вино“, *lín* „сеть“, *scribend* „писание“ (нов.-ирл. *sgribhinn*, ж. р.), *arm* „оружие“. Случаи, когда латинские слова среднего рода выступают в ирландском языке не как средний род, обязаны, возможно, своим происхождением утрате среднего рода в латинском, а не в британском языке: др.-ирл. *corp* „тело“, *ressad* „грех“, *tempul* „храм“, *testimin* „текст“ (лат. *testimōnium*); все эти слова мужского рода.

3) В историческую эпоху средний род в британском языке был утрачен, и слова первоначально среднего рода стали словами мужского и женского рода. Мужской род: вал. *tro* „вертеть“ (брет. *tro* — ж. р.), вал. *bwyd* „пища“, брет. *boed*, *boued*, вал. *galag* „печаль“ (брет. *glac'har* — ж. р.), вал. *aur* „золото“, корн. *our*, брет. *aour*, вал. *drws* „дверь“, вал. *mor* „море“, корн., брет. *mor*, вал. *ty* „дом“, корн. *chy*, брет. *ti*, вал., брет. *glin* „колени“. Женский род: вал. *dyled* „долг“, *senedl* „нация“, *cathl* „песня“, брет. *kentel* „урок“ (ирл. *cétal* „песнь“ — ср. р.), *nef* „небо“ (брет. *env* — м. р.). В этом кроется объяснение наличия нескольких имен, в которых категория рода прочно не установилась: вал. *braich* „рука“ из лат. *bracchium*; *chwedl* „повесть“ (ср.-вал. — м. р., нов.-вал. — ж. р.), брет. *kel* (м. р.); *grudd* „щека“ — м. и ж. р. (др.-ирл. *gruad* — ср. р., нов.-ирл. — м. и ж. р.); *llyn* „озеро“ — м. и ж. р. (др.-ирл. *lind* — ср. р., нов.-ирл. *linn* — ж. р.).

Следы старого среднего рода сохранились. Несомненным примером в этом смысле является поведение брет. *tra* „вещь“, которое иногда бывает мужского, а иногда женского рода: *ann dra* „вещь“ (с артиклем), *eunn dra ved* „хорошая вещь“, но *daou*

zra, tri zra (с числительным м. р.) „две, три вещи“ [Loth, RC, 15, 96; Ernault, там же, 386] (ср.-вал. tra „вещь“ — ж. р.: a gen-niw pob tra trwydi beuet „кто видит каждую вещь насквозь“) [LH, 59, 2]. Отсутствие лениции после вал. dau „два“, например в dau cant „двести“, dau tu „две стороны“ (также dau gant, dau du), является, возможно, пережитком среднего рода; ср. брет. daou chant.

XXII. МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО И СОБИРАТЕЛЬНЫЕ

§ 269. В общеиндоевропейском языке множественное число отличалось от единственного своими падежными окончаниями. Что же касается собирательных в индоевропейском языке, то они отличались от имен во множественном числе не только по значению, но также (в большей степени) и синтаксическими правилами согласования. Так, при подлежащем во множественном числе глагол всегда имел окончание множественного числа, но со словом собирательного значения это было необязательно. Это различие строго соблюдалось и в отношении сопутствующего прилагательного. Ирландский язык сохранил различие между множественным числом и собирательными, поскольку в нем удержались падежные формы склонения. Но в бриттском языке собирательные формообразования в значительной мере слились со старыми формами множественного числа.

§ 270. В ирландском языке собирательные, мало отличающиеся по значению от форм множественного числа, встречаются часто. Частично это сложные слова (ech-rad „кони“, ingen-rad „девушки“; én-laith „птицы“ : flaiht „королевство“; dét-gen, dét-gein „зубы“), частично—производные (bu-ar „коровы“, lebr-ar „книги“) и частью—простые слова (cland „дети“). Они сопровождалась прилагательными в единственном числе (én-laith gle-gel „яркобелые птицы“ [Wi., 259, 5]). В древне- и среднеирландском языке глагол во множественном числе часто стоит вместе с такими формами, как tibit in macrad „молодежь смеется (букв: смеются)“ [Wi., 286, 10].

Примечание. Относительно ирландского множественного числа см. § 284—314. Новоирландский язык сохраняет старые способы образования множественного числа, но некоторые окончания распространились весьма широко (особенно произведенные от основ на -t- и на -k-): sgéal „повесть“, мн. ч. sgéal-ta; obair „труд“, мн. ч. oibr-eacha; leac „камень“, мн. ч. leac-racha; linn „лука“, мн. ч. linn-treacha. Относительно новоирландских имен с числительными см. § 333.

§ 271. В бриттском языке окончания собирательных, функционирующих в качестве форм множественного числа, следующие: -i (вал. llestr-i, др.-корн. listr-i „корабли“, ед. ч. lester, брет.

listr-i, ед. ч. lestr; собират. ед. ч. вал. celli, ж. р., „роща“, др.-корн. kelli; § 12 и т. д.); брет. -ad (ваннск. gouri-ad „корни“, juéz-ad „колосья“; собират. ед. ч. karr-ad „груз на телеге“, bag-ad „груз на лодке“), ср.-вал. -ot, нов.-вал. -od (hydd-od „олени“, llydn-od „молодняк [у животных]“), ср.-вал. -et, нов.-вал. -ed (merched „девушки“, корн. myrhes, брет. merc'hed; ср. ед. ч. lluched „освещение“, др.-корн. luhet, ср.-корн. luhes, брет. luc'hed), ср.-вал. -eit, -yeit, нов.-вал. -aid, -iaid (ср.-вал. macckweyt „молодежь“, нов.-вал. pechadur-iaid „грешники“), ср.-вал. -awt, нов.-вал. -od (ср.-вал. gorwydwt, мн. ч. от gorwydd „конь“; edyst-gawd, мн. ч. от eddystr „конь“; ср.-вал. puscawt, нов.-вал. pysgod „рыба“, корн. puskes, брет. pesked : лат. piscātus); ср.-вал. -awr, -ar (kledyur-awr „мечи“, bydin-awr „войска“, byss-awr „пальцы“, yscwyd-awr „щиты“, llyfr-awr „книги“; gwaуw-awr „копья“, позднее gwaewar, откуда вследствие аналогического изменения гласного gweуwуr, которое дало нов.-вал. gwewуr „были“, но наряду с этим и ср.-вал. gwaewуr „копья“; корн. pren-y-er, prenn-y-er „деревья“; брет. kleze-i-er „мечи“, мн. ч. от kleze; kle-i-er „колокола“, мн. ч. от kloc'h).

Примечание. Окончания, образованные от суффиксов на -t, очень часто употребляются в названиях животных и иногда в личных именах, как показывают приведенные выше примеры; -et, -awt совпали в корнском и бретонском языках; в отдельных случаях бретонский имеет также -ed вместо ср.-вал. -ot (неправильно): ср.-вал. llydn-ot, нов.-вал. llydn-od, брет. loen-ed; первоначальное корнское окончание -es подготовило путь для английского множественного числа типа strekis „удары“.

Единственное число от собирательного множественного числа без окончания образовывалось с помощью окончаний единственного числа: вал. -up (м. р.), -en (ж. р.), корн. -en, брет. -enn: вал. plent-up „дитя“, мн. ч. plant, вал. gwin-wydd-en „виноградная лоза“ из gwÿdd „деревья“, корн. gvetth-en „дерево“, мн. ч. gweyth, брет. gwez-enn, мн. ч. gwez; ср. брет. kloareg „клерк“, мн. ч. kloer. В бретонском языке единственное число часто обозначается каким-либо неродственным словом: tud „люди“, мн. ч. от den „человек“; chas „псы“ (фр. chasse), мн. ч. от ki; saout „коровы“, мн. ч. от buoc'h.

Следующие окончания множественного числа происходят от старых форм множественного: вал. -edd, -oedd, -ydd, др.-вал. -ou, ср.-вал. -eu, -yeu, нов.-вал. -au, -iau, вал. -aint, -ur, -on, -ion, -en, ср.-вал. -ein (вал. gwrad-edd „женщины“, ср.-вал. gwlad-oed, нов.-вал. gwled-ydd „страны“, вал. crys-au „рубахи“, ser-aint „родичи“, brod-ur „братья“, lladr-on „воры“, uch-en „волы“, др.-вал. eпu-ein, ср.-вал. eпw-ein „имена“); также несколько изолированных форм: вал. tai „дома“, swп „псы“; кроме того, формы множественного числа образовывались путем перегласовки, являясь производными от падежных форм основы на -o-: gwÿr „мужи“,

мн. ч. от *gŵr* (см. раздел о склонениях). Относительно именных форм с числительными см. § 333. Названия парных частей тела часто образуют в британском языке сложения с числительным „два“: вал. *deu-lin* „колени“ (ед. ч. *glin*), корн. *dow-lyn*, брет. *daou-lin*; корн. *defregh* „руки“, брет. *divreac'h*; вал. *dwylaw* (*dwyllo*) представляет собою обыкновенное мн. ч. от *llaw* „рука“ (ср. *am gleddaw vn llaw... am gledde dwyddwyllo* „для одноручного меча, для двуручного меча“ [Rep. of Welsh, MSS, I, 554]).

Примечание. Различение британских окончаний множественного числа, взятых от старых собирательных, с одной стороны, и идущих от старой системы склонения — с другой, представляет иногда значительные трудности. Так, окончания мн. ч. на *-i* могут являться производными как от старого склонения, так и от старых собирательных: вал. *llyg* „мышь“, мн. ч. *llygod*, соответствует ирл. *luch*, род. п. *lochad* (но ср. ед. ч. вал. *llygod-en*, др.-корн. *logod-en*, нов.-корн. *logos-an*, брет. *logod-enn*).

XXIII. ПАДЕЖИ ИМЕН¹²

§ 272. Общеиндоевропейский язык имел восемь падежей: именительный, звательный, винительный, орудийный, дательный, творительный, родительный и местный. В кельтских языках эта система подвергалась упрощению. В ирландском языке орудийный, творительный и местный совпали с дательным и получившийся в результате падеж получил название дательного. В британских языках падежные окончания (склонение) исчезли.

Примечание. Остатки падежей в британских языках: вин. п.: вал. *beunydd* (§ 196, 4), брет. *bet-dez* (-*m*- из -*pn*-); дат. п.: вал. *erbyn* „против“, корн. *erbyn* = ирл. *ar-chiunn* „перед“; вал. *heddiw* „сегодня“ и т. д.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПАДЕЖЕЙ

§ 273. Винительный падеж передает прямое дополнение: ирл. *connestat in gníim n-olcc* „они осуждают злое дело“ [Wb., I d, 7].— Он выражает назначение: *do-sn-icfa sobir* „к ним придет помощь“ [5 c, 5]; *tiagait báas n-anapaig* „они идут к преждевременной смерти“ [11 d, 12] (ср. примеры из средневаллийского языка в § 237, 2 б);— характеризует промежуток времени: *ni imdidnib[h]er ainech and a-allae sin* „никто в тот день не получил защиты“ [Wb., 15 c, 25]; *ro-airius inn aithchi n-uili* „я бодрствовал всю ночь“ [Ml., 95 d, 9]; ср. вал. *beunydd* „ежедневно“ (относительно дательного падежа в том же значении см. § 281);— выражает назначение после предлогов ирл. *fo* „под“, *for* „на“, *i n-* „в“ (на вопрос „где?“ управляет дательным падежом).— После предлога *ar* „для“ винительный падеж имеет разнообразное употребление; так, он выражает назначение: *techt ar-chenn crist* „идти перед Христом“ [Wb., 25 d, 25]; цену, цель: *ar biad*

et óitach „ради пищи и одежды“ [24 d, 14]; do-mm-anucul ar sech ñ-duine „защитить меня от любого человека“ [Wi., 56]; ní ar óen-fer na diis go-cess „не ради одного человека или двух пострадал он“ [Wb., 4 b, 13]; употребляется в значении „как“: ní ártni som ar chumacite „он не считает это за силу“ [6 a, 1] (относительно аг с дательным падежом см. § 274).— Также применяется он после со „к, вплоть до“, fri „против“, tar „через, над“, sech „мимо“, ol „в счет“, sen „без“, im „около“, eter „между“, echartar „вне“, sechartar „вне“; после (первоначально существительных) la „с, при“ и amal „как“. В среднеирландском языке винительный падеж часто заменяется дательным: fri-sna il-tuathaib „соответственно многим племенам“ [LL, 57 b, 3]; im Ulaib „на счет ульстерцев“.

В сравнениях за уравнительной степенью также следует винительный падеж: др.-ирл. sonartaidir slébe „такой же мощный, как горы“ [Ml., 90 b, 4]; ср.-ирл. móir béolu midchúaiach „такой же широкий, как устье чаши для меда“ [LU, 4882].

274. Дательный падеж следует за предлогами, когда он имеет значение орудийного, творительного или местного падежей.— Орудийный падеж употребляется после ирл. со п- „с“.— Творительный— после di „от“, ó „от, со временем“, a, ass- „из“; повидимому, также после do „к“.— Местный— после fo, for, i п-на вопрос „где?“; после ag в различных положениях (на вопрос „где?“: hóte nád róbe tit ar-mo-chiunn „поскольку Тит не шел передо мной“ [Wb., 14 d, 29];— в значении „вместо“: foirbthe ar anfoirbthiu „совершенное вместо несовершенного“ [9 a, 10];— при указании на причину: ní ar formut frib-si asbiur-sa inso „я говорю это не из зависти к вам“ [12 c, 29]); после oc „к“, fiad „в присутствии“ (первоначально существительное), is „внизу“, ós „вверх“, iar „после“, ge п- „перед“.

§ 275. Ирландский дательный падеж замещает древний орудийный без предлога при обозначении способа: in chruth as coig „путем, который соответствует“ [Wb., 7 b, 1]; condroch óir sen-mesib sen-airtib „с золотым обручем по старинному образцу“ [Thes., II, 239]; is é no-benfad a crand óen-bémim di bun „одним ударом срубил бы он дерево“ [LU, 4829]; léir ingnu „с глубоким знанием“ [Thes., II, 293, 16]; huaraib „по временам“.

§ 276. Такое употребление дательного падежа в качестве орудийного приводит непосредственно к употреблению его как падежа, обозначающего приложение: a triur „все трое (в их троячности)“; tussu th-óenur „ты один (ты в своем единстве)“; ba míscuis atroillisset dib línaib „ненависть заслужили они оба“ [Wb., 4 c, 15]; isnini firíonaib „мы, будучи праведными“ [33 a, 7].

В среднеирландском языке предлог *i* п- предшествует притяжательному местоимению: *is bés dúib-si i n-farn-Ultaib* „это в обычае у вас, ульстерцев“ [LL, 112 b, 47]; *dúinni n-arn-Ultaib* „для нас, ульстерцев“ [LU, 4637 и сл.]. В новоирландском языке падеж предиката с глаголом „быть“ возникает из средне-, древнеирландского падежа приложения: *tá sé 'n-a rígh* „он король“; но с *verbum assertivum*: *is rígh é* „он король“ [ZCP, 2, 377 и сл.; 17, 307 и сл.].

§ 277. Примеры орудийного падежа приложения обнаруживаются и в британском языке: др.-вал. *hín mar di iob*, в глоссах *Ioue dignus* „(как) сын Юпитера“; ср.-вал. *gororeu y dyffryn oed yn goet* „обе стороны долины были покрыты лесом“; нов.-вал. *Duw a alwodd y goleuni yn ddydd* „бог назвал свет днем“. См. также корн. *deugh yn rag yn ketter guas* „выходи вперед, каждый молодец“ [PC, 1350].

Примечание. В некоторых случаях более древний орудийный падеж выражается в валлийском языке конструкцией с *ar*: ср.-вал. *mi a af ar yun deudescuet* „я пойду с одиннадцатью другими (сам двенадцать)“ [Strachan, RC, 28, 207].

§ 278. Орудийный падеж прилагательного (как правило, в сопровождении *ind, in*) функционирует в ирландском языке как наречие: др.-ирл. *in chruth as coir et as inricc sanctis .i. ind inricc donaib póibaib* „путем, который свойственен и достоин *sanctis*, т. е. достойно святых“ [Wb., 7 b, 1]; *in chotarsnu* „противоположным путем“ [Sg., 17 b, 9]. Поскольку часть стала рассматриваться как существенный признак наречия и поскольку многие прилагательные имели в именительном и дательном падежах одинаковую форму, возникли такие формы, как *ind immdae* „изобильно“ [Sg., 26 a, 5], *in madœ* „тщетно“ [Wb., 19 d, 16]. Кроме того, прилагательные на *-de, -the*, употребляемые в качестве наречий, получили, как правило, окончание *-id*: *in chorpdid* „телесно“. Формы орудийного падежа без частицы, употребляемые в качестве наречий: *arailiu* „иначе“ [Wb., 21 a, 13] (= *alailiu chruth* [Ml., 98 d, 1]), *talmaidiu* „внезапно“ [Ml., 35 d, 1], *sainriud* „особенно“ [120 d, 2]; *air-siu sund bic* „подожди здесь немного“ [LL, 68 a, 33].

Наречные формы орудийного падежа широко используются также в валлийском и корнском языках, и в таких случаях им предшествует *yn*; реже в бретонском (прилагательное может функционировать как наречие в бретонском языке само по себе и без изменения формы): вал. *yn dda* „хорошо“, *yn bell* „далеко“ (также с и.-е. предлогом **en*, вызывающим затухание: *ynhell*); корн. *yn fras* „сильно“, *yn harow* „грубо“ (§ 215, 3); ср.-брет. *en* или *ent*: *ent seder* „спокойно“, *en mat* „хорошо“, нов.-брет. *ervad*.

§ 279. Собственно дательный падеж встречается в галльском языке: *Doiros Segomari ieuhi Alisani* „Дойр, сын Сегомара, сделал (это) Алисану“. В ирландском и британском языках подобные выражения заменились употреблением предлога *to с (предположительно) творительным падежом: др.-ирл. *ind indocbál doratad do crist* „слава, которая была предназначена Христу“ [Wb., 4 а, 18]; ср.-вал. *rodí bonclust mawr y Wenhwyfar* „он нанес сильный удар Гвенхвивар“. В новокельтском языке только инфигированные местоимения функционировали в качестве дательного падежа (большей частью с „быть“): др.-ирл. *massu bethu frecndirc tantum po-m-thá* „если для меня есть (есть мне) только настоящая жизнь“ [Wb., 13 с, 10]; ср.-вал. *pum dawr* „нет для меня заботы (мне не важно)“, корн. *py-m der* [PC., 682], *py-m duer*, *py-m dur* „мне нет заботы“, *mag a-th dur* „если у тебя есть забота“ [RD, 1897, 1059, 845], брет. *pe-m-deur* „я не хочу“ и т. д. [Lloyd-Jones, ZCP, 17, 90 и сл.].

§ 280. В значении древнего творительного падежа дательный без предлога в ирландском языке определяет второй член сравнения после сравнительной степени: др.-ирл. *na-bad lia diis no thgiur* „пусть будет не более двух или трех человек“ [Wb., 13 а, 4]; *ní dilíu nech limm alailíu* „ни один для меня не дороже, чем другой“ [23 а, 14].

§ 281. В качестве более раннего местного падежа дательный без предлога обозначает место на вопрос „где?“: ирл. *siu* „здесь“; *siup gehe* „в конце какого-либо пространства“ [Wb., 4 с, 11] (нов.-ирл. *i g-cionn*); — время на вопрос „когда?“: др.-ирл. *ine-echt-so* „теперь“; ирл. *in-díu* „сегодня“, вал. *heddiw* и т. д.; *aidchi* „однажды ночью“ [Ml., 55 с, 1].

§ 282. Родительный падеж в качестве наречия встречается редко. Он попадает в ирландском языке и обозначает время: *oenach dognithe la Ultu cecha bliadna* „каждый год у ульстерцев бывала ярмарка“ [Wi., 205]. Кроме того, некоторые прилагательные в ирландском языке сочетаются с родительным падежом: *be sóir mo brethre* „я буду свободен в отношении своего слова“ [Wb., 4 с, 18]; *am essamin-se precepte* „в проповедях я бесстрашен“ [23 b, 7]; *gréssich foigde* „постоянно в просьбах“ [31 b, 23]; *réil oersoiltthe beoil* „проявляется в открывании рта“ [Sg., 14 а, 16]; *am irlam techte martre* „я готов идти на мучения“ [Wb., 13 с, 8]; *nidan chumachtig forn-irisse* „нет у нас власти над вашей верой“ [14 с, 41]; *am tualang dano a hétarcerta* „я в состоянии также истолковать его“ [Wb., 12 d, 22] (также с винительным падежом: *is tualaing Dia sin* „бог может сделать это“ [ZCP, 7, 306; см. также Thurneysen, IF(Anz.), 33, 26]).

§ 283. Родительный падеж прилагательных часто встречается в ирландском языке с различными смысловыми оттенками (принадлежности, описания, объекта, *genitivus generis*; редко как разделительный) и может выступать то в качестве определения, то в качестве сказуемого: др.-ирл. *rad dóe* „милость божия“; *is dóe int soille amal as-n-dóe inna dorche* „свет от бога, как и мрак от бога“ [ML, 140 с, 5];— *muince III n-ungae* „ожерелье в три унции“; *bás etarscartha coirp et anne* „смерть в разделении тела и души“ [Wb., 13 с, 1];— *icc in domuin* „спасение мира“ [Wb., 5 с, 14]; *oc tuiste dúile* „в творении стихий“ [5 с, 16];— *mór n-amrí* „множество чудес“ [Wb., 13 а, 33]; *ocht fichet* „восемь от двадцати (двадцать восемь)“. Впрочем, *genitivus generis* и родительный разделительный выражаются по большей части предлогом *di*: *mór di maith* „много от доброго“.

Родительный падеж ставится после большинства имен, употребляемых в качестве предлогов: *cinn rehe* „у конца какого-либо пространства“; *dochum Poil* „Павлу“; *is archenn focheda dodechommar* „мы пришли, чтобы принять страдание“ [Wb., 25 а, 12].

Примечание. В прозе родительный падеж, как правило, ставится после управляющего имени. Благодаря такому порядку слов древняя конструкция могла сохраниться в британском языке и после утраты склонения: ср.-вал. *drws* у *rebyll* „дверь шатра“; корн. *both ow thas* „воля отца моего“, *then beth mel* „к каменной гробнице“ [RD, 157, 389]; брет. *tud an ti* „люди дома“ (ср. примеры в § 235, 2). Предложный оборот заменяет древнюю конструкцию в корнском и бретонском языках гораздо чаще, чем в валлийском: корн. *up beth a ven* „в каменной гробнице“ [Rd., 2], брет. *an dud euz an ti* „люди дома“ [Egnault, Gramm., стр. 14].

В ирландской поэзии родительный падеж может предшествовать управляющему имени: др.-ирл. *fairgge findholt* „белая грива океана“ [Thes., II, 290, 4]. О том же в валлийском языке см. § 244.

СКЛОНЕНИЕ ОСНОВ НА -o-¹⁸

§ 284. Ирландские парадигмы: *fer* „муж“ (м. р.), *cenél* „род“ (ср. р.).

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им.	<i>in fer</i>	<i>ind fir</i>	Им., вин. <i>in da fer</i>
Зват.	<i>á fir</i>	<i>á firu</i>	Дат. <i>don dib feraib</i>
Вин.	<i>in fer n-</i>	<i>inna firu</i>	Род. <i>in da fer</i>
Дат.	<i>dond fiur</i>	<i>donaib feraib</i>	
Род.	<i>ind fir</i>	<i>inna fer n-</i>	
Им., вин.	<i>a cenél n-</i>	<i>inna cenél, cenéla</i>	<i>in da cenél n-</i>
Дат.	<i>don chenéul</i>	<i>donaib cenélaib</i>	<i>don dib cenélaib</i>
Род.	<i>in chenéuil</i>	<i>inna cenél n-</i>	<i>in da cenél</i>

Примечания: 1. Примеры инфекции гласных: *crann* „дерево“ (ср. р.), дат. п. *crunn*, род. п. *cruin*; *ball* „член“, дат. п. *bull*, род. п. *boill*, мн. ч.: им. п. *boill*, баилл, вин. п. *bullu*, баулл; *rath* „милость“ (ср. р.), дат. п. *rath*, род. п. *raith* (также *mass* „сын“); *son* „звук“, дат. п. *sun*, род. п. *suin*, мн. ч.: вин. п. *supu*; *foit* „волос“, дат. п. *foit* (ср.-ирл. *fult*); *ech* „конь“, дат. п. *eoch*, род. п. *eich*, мн. ч.: вин. п. *eochu*; *nert* „сила“ (ср. р.), дат. п. *neurt*, род. п. *neirt*; *lebur* „книга“, дат. п. *libur*, род. п. *libuir*; *cein* „голова“ (ср. р.), дат. п. *ciunn* (§ 174, прим.); род. п. *cinu*; *fiach* „долг“, дат. п. *fiach*, род. п. *féich*; — в послеударных слогах: *galar* „болезнь“ (ср. р.), дат. п. *galar*; *hiressach* „верный, верующий“, дат. п. *hiressach*, род. п. *hiressich*, *hiressig*, мн. ч.: вин. п. *hireschu* (§ 174, прим.); *saithar* „труд, смятение“ (ср. р.), дат. п. *saithur*, род. п. *saithir*; *blad* „пища“ (двусложное; ср. р.), дат. п. *biud*, род. п. *biid*.

2. Остатки в британском языке: о единственном числе см. § 272, прим. Бриттское множественное число, образовавшееся путем перегласовки, происходит от им. п. мн. ч.: вал. *march* „конь“, корн. *margh*, мн. ч.: вал. *meirch*, корн. *mergh*; вал. *molit* „молощенный баран“, брет. *maout*, мн. ч.: вал. *myllt*, брет. *meot*; вал. *oep* „ягненок“, корн. *oap*, брет. *oap*, мн. ч.: вал. *Wyp*, нов.-корн. *ean*, брет. *ein*. Количество подобных образований множественного числа сильно увеличилось благодаря аналогии.

§ 285. Восстановление первоначальных форм (на основании правил изменения гласных в ирландском и британском языках, ср. § 163—184; правил сандхи — § 188—207, 217—242, а также путем привлечения галльских и огамических форм в сопоставлении с другими индоевропейскими языками). Окончания этих форм следующие:

Ед. ч.—м. р.: им. п. -os: галл. *Σεγομαρος* (имя собственное м. р.); ср. гр. *λόγος*; —зват. п. -e: ср. гр. *λόγ-ε* (§ 178, прим. 1 на стр. 141); —вин. п. (и им. п. ср. р.) -om: галл. *уеиητωу* „святилище“, ср. гр. *λόγου*, лат. *dominum*; —дат. п. -ū (> брит. ī): галл. *Alisapu* (имя собственное м. р.); это -ū произошло от -ō, представляющего и. -e. -ō (оруд. п., скр. *vŕkā* „волком“), и. -e. -ōi (дат. п., гр. *λόγῳ*), и. -e. -ōd (твор. п., др.-лат. *Gnauōd prognātus* „рожденный Гнеем“); и. -e. местный падеж с окончанием на -oi был заменен -ōi по аналогии со склонением основ на -ā-, которые в дательном и местном падежах оканчивались на -āi; —род. п. -i: огам. *MAQI* „сына“, галл. *Segomari* (имя собственное, м. р.); ср. лат. род. п. на -i (*dominī*) и санскритский, образующий наречие, падеж на -ī.

Мн. ч.—м. р.: им. п. -oi: ср. гр. *λόγοι*, лат. *dominī*. Окончание -oi было первоначально местоименным; имена имели окончание на -ōs, ср. гот. *wulfōs* „волки“; —зват. п. -ōs (древнее окончание именительного падежа); —вин. п. -ōns: ср. гр. крит. *οδελ-ους* „оболы“; —им., вин. пл. ср. р. -ā (ирл. *cenél*; форма *cenéla* имеет окончание, взятое из женского рода). Бриттские формы с перегласовкой (вал. *eydr* „плуги“, брет. *eger*) — аналогические; —дат. п. -o-bhis (возможно, хотя гласный перед падежным окончанием не может быть определен точно; ирл. -a- может представлять самые различные звуки; § 106,1), ср. скр. оруд. п. *vŕke-bhiṣ* „волками“. Галльский язык имел падежное окончание, производное от -bhos с функцией дательного падежа (в примерах основы на -t-

и основы на -ā: *matrevo Nemauskažo* „немаусским богиням-матерям“, ср. лат. ж. р. *deā-bus*; — род. п. -ōm > -om (§ 91): *ogam. TRIA MAQA* (относительно -a ср. § 90); ср. гр. *θεῶν*, лат. род. п. мн. ч. *deum*.

Дв. ч. — м. р.: им., вин. пп. -ōi > -oi (§ 13, 3); ср. скр. *vṛkāu* „оба волка“. — В среднем роде именительный и винительный падежи в индоевропейском языке имели те же окончания, что и основы ж. р. на -ā-; в кельтском языке (как в греческом и латинском) было воспринято окончание мужского рода, но после среднего рода имело место затухание (§ 189, 7); — дат. п., возможно, -o-bhēm, ср. скр. *vṛkā-bhuyām* „обоим волкам“; — род. п., возможно, -oi; относительно правил сандхи см. § 229.

§ 286. Основы на -o- с сохранившимися окончаниями. Парадигма: ирл. *beo* „жизнь“.

	Ед. ч.		Мн. ч.
Им.	<i>beo</i>		<i>bii > bí</i>
Зват.	<i>(bii >) bí</i>		
Вин.	<i>beo n-</i>	ср.-ирл.	<i>bíu (и beoa, beou)</i>
Дат.	<i>i-t bíu</i> „в твоей жизни“	(ср.-ирл.)	<i>beoaib)</i>
Род.	<i>bii > bí</i>		<i>beo n-</i>

Парадигма — им., вин., дат. пп. *día* „бог“, зват. п. *dé*, мн. ч. — им. п. *dé*, вин. п. *deu*, дат. п. *déib*, род. п. *día* — показывает на утрату конечного гласного в тех же падежах, что и у парадигмы в § 285, и редукцию первоначального кельт. *e* (< и.-е. *eī*) в *e* (позднее *e*) в зиянии.

§ 287. Основы на -jo-. Парадигма: ирл. *céle* „товарищ“.

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им.	<i>céle</i>	<i>céli</i>	Им., вин. <i>céle</i>
Зват.	<i>á chéli</i>	<i>á chéliu</i>	
Вин.	<i>céle n-</i>	<i>céliu</i>	
Дат.	<i>céliu</i>	<i>célib</i>	<i>célib</i>
Род.	<i>céli.</i>	<i>céle n-</i>	<i>céle</i>

Особые формы среднего рода: им., вин. пп. ед. ч. (и им., вин. пп. дв. ч.) *críde n-* „сердце“, им., вин. пп. мн. ч. *críde*. В тех случаях, когда палатализация утрачивается, окончание -e представлено -e > -ae > -a; -iu представлено -u; -i представлено -i, -ai: им. п. *dalte, daltae, dalta* „питомец“, дат. п. *daltu*, род. п. *dalti, daltai*.

В британском языке это склонение не могло дать различных форм для единственного и множественного числа. Новые окончания множественного числа образовались по аналогии: вал. *dynion* „люди“, *creiddiau* „сердца“.

§ 288. Единичные неправильные формы. Ирл. *deimín* „дьявол“, род. п. *deimín*, склоняется во множественном числе как имена среднего рода с основой на -jo-: мн. ч. — род. п. *deimne* [Wb., 11 b, 13], им. п. *deimna*, па *deimna* [LU, 3236, 4036]. — Основа на -jo-: ирл. *duine* „человек“, /dúine/ имеет формы множественного числа из основ на -i-, -ī- или -jā- с дифтонгом в корневом слог: им., вин. пп. *dóini* /doíni/, дат. п. *dóinib*, род. п. *dóine* (относительно ед. ч. *doen* см. Vendryes, RC, 40, 440). — Ср. также § 301, прим. 1.

СКЛОНЕНИЕ ОСНОВ НА -ā-, -ū-, -jā-, -ī-

§ 289. Парадигма основ на -ā-: *tuath* „народ“.

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им.	<i>in tuath</i>	Им., вин. <i>inna tuatha</i>	Им., вин. <i>in di thuath</i>
Зват.	<i>á thuath</i>		
Вин.	<i>in tuaith n-</i>		
Дат.	<i>don tuath</i>	<i>donaib tuathaib</i>	<i>don dib tuathaib</i>
Род.	<i>inna tuaithe</i>	<i>inna tuath n-</i>	<i>in da thuath</i>

Примечания: 1. Примеры инфекции гласных: *ciall* „ум“, вин., дат. пп. *céill*, род. п. *céille*; *tol* „воля“, вин. п. *tuil*, дат. п. *tuile*, род. п. *tuile*; *delb* „форма“, вин., дат. пп. *deilb*, род. п. *delbe*, *delbae*, *delba*; *gabál* „взятие“, вин., дат. пп. *gabáil*, род. п. *gabalae*; им., вин., дат. пп. *deacht* „божество“, род. п. *deachte* > *deachtae* > *deachta*. У отглагольных имен формы дательного и винительного падежей часто употребляются в качестве именительного падежа: *gabáil* „взятие“, *brith* „несение“ (наряду с *breith*). В новоирландском языке даже у других слов формы винительного и дательного падежей часто становились именительным падежом: *seilbh* = *sealbh* „владение“.

2. Бриттский язык. Относительно расширения -и- и -i- в корневом слоге существительных женского рода см. § 184. Некоторые древние основы на -ā- образуют множественное число путем перегласовки: вал. *maneg* „перчатка“ (< лат. *manica*), мн. ч. *menig* (более древнее *menyug*); вал. *asgell*, брет. *askell* „крыло“ (< лат. *axilla*), мн. ч.: вал. *esgyll*, брет. *eskell*; вал. *carreg* „камень“, брет. *karrek*, мн. ч.: вал. *cerrig* (более древнее *serrug*), брет. *kerrek*; вал. *iar* „курица“, брет. *iar*, мн. ч.: вал. *leir*, брет. *ier* (§ 290).

§ 290. Восстановление форм склонения основ на -ā- [MSL, 3, 79—80; Mél. H. d'Arbois de Jubainville, стр. 229—236].

Ед. ч. — им. п. -ā: огам. INIGENA „дочь“, ср. гр. $\chi\acute{o}\rho\acute{\alpha}$; — зват. п. -а: ср. гр. $\upsilon\acute{o}\mu\phi\alpha$; — вин. п. (в ирландском языке) -em. Индоевропейское окончание было -ām (гр. $\chi\acute{o}\rho\acute{\alpha}\nu$, лат. *terram*), которое, возможно, обнаруживается в галл. *lokan* „могила“; — дат. п. -āī (и.-е. дат. и местн. пп., ср. гр. $\chi\acute{o}\rho\acute{\alpha}$); и.-е. оруд. п. на -ā не представлен в ирландском языке; — род. п. (в ирландском) -jās (подобно основам на -ī- или -jā-); индоевропейское окончание было -ās (гр. $\chi\acute{o}\rho\acute{\alpha}\varsigma$), сохранилось в ирл. *mná* (§ 291).

Мн. ч. — им. п. -ās: ср. скр. *sēnās* „войска“. Бриттские формы множественного числа, образованные перегласовкой, являются либо образованиями по аналогии с мужским родом, либо древним двойственным числом (ср. гр. $\chi\acute{o}\rho\acute{\alpha}\iota$, лат. *tergae*; так, **manica*

правильно дает *menug*); — вин. п. либо *-ās* (ср. скр. *sēnās*), либо *-āns* (ср. крит. *दारुणाः* „драхмы“); — дат. п. *-ā-bhīs* (и.-е. оруд. п., ср. скр. *sēnā-bhīs*). Индоевропейский дательный падеж представлен в галл. *Нацавсжазо* (§ 285), ср. скр. *sēnābhyas*; — род. п. *-ōm* > *-om*.

Дв. ч. — им., вин. пп. *-ai*; — дат. п. *-ā-bhēm*: ср. скр. *sēnā-bhyāt*; — родительный падеж оканчивался на *w*-дифтонг.

§ 291. Сохранившийся конечный гласный появляется в большинстве падежей слова *ben* „женщина“.

Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им. <i>ben</i>	Им., вин. <i>mná</i>	Им., вин. <i>mnái</i>
Вин. <i>mnái n-</i>		
Дат. <i>mnái</i>	<i>mnáib</i>	<i>mnáib</i>
Род. <i>mná</i>	<i>ban n-</i>	<i>ban</i>

Вин. п. ед. ч. образуется по аналогии с дат. п. ед. ч. (относительно древнего вин. п. ед. ч. *bein* см. Thurneysen, KZ, 48, 65). В обоих этих падежах и в им., вин. пп. дв. ч. находим дифтонг *-ái* (нов.-ирл. дат. п. ед. ч. *mnai*); форма дат. п. *mnáib* читается */mnáibʰ/*, ср. нов.-ирл. *mnáibh*. Корневой слог указывает на индоевропейское чередование **gʰenā*, **gʰnā-*, **gʰnā-*.

§ 292. Основы на *-ū-* оканчивались на *-wā*, которое в некоторых случаях (особенно в им. п. ед. ч.) чередовалось в индоевропейском с *-ū*. Кельтское склонение было: им. п. *-ū*, дат. п. *-wái*, род. п. *-was*. Вследствие утраты *-w-* после некоторых согласных (§ 19) падежи с *-wā* совпали со склонением чистых основ на *-ā-*, и только им. п. ед. ч. сохраняет форму, указывающую на окончание *-ū*: ирл. *tuisc* „свинья“, дат., вин. пп. *tuíсс*, род. п. *tuíссе* (им., вин. пп. мн. ч. имеют неправильную форму *tuissa*); ср. *deug* „питье“ (§ 178, прим. 3 на стр. 141), дат., вин. пп. *dig*, род. п. *díge*. Если *-w-* в падежах с *-wā* не могло исчезнуть, то окончание *-wā* проникало в именительный: др.-ирл. *delb* „образ“.

Следы склонения *-ū-* имеем в вал. *saíпс* „ветвь“, мн. ч. *saпгаи* подобно мн. ч. основ на *-u-*.

§ 293. Парадигма склонения основ на *-jā-*: *insce* „речь“.

Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им., зват. <i>insce</i>	Им., вин. <i>insci</i>	Им., вин. <i>insci</i>
Вин. <i>insci n-</i>		
Дат. <i>insci</i>	<i>inscib</i>	<i>inscib</i>
Род. <i>insce</i>	<i>insce n-</i>	<i>insce</i>

Только им. и вин. пп. мн. ч. обнаруживают окончания, отличные от основ на *-ā-*; возможно, что в данном случае были приняты окончания основ на *-ī-*.

§ 294. В склонении основ на -ī- окончание основы -ī- чередовалось с -jā- или -je-. Ирландская парадигма: adaig „ночь“.

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им.	adaig	Им., вин. aidchi	Им., вин. adaig
Вин.	aidchi n-		
Дат.	aidchi	aidchib	aidchib
Род.	aidche	aidche n-	aidche

Им. п. ед. ч. дает одну форму на -ī; вин. п. ед. ч. — одну форму на -jēm (ирл. -i < *-ije- в безударном конечном слоге). Им., вин. пп. дв. ч. образуются по аналогии с основами на -i-.

Дальнейшие примеры: sétig „жена (букв.: спутница)“ от séт „путь“, вин., дат. пп. séthi, род. п. sétche; Brigit (имя собственное ж. р.), вин., дат. пп. Brigti, род. п. Brigte. Основы на -ī- в ирландском языке или перешли в склонение на -jā- (форма им. п. ед. ч. без окончания исчезла: ср.-ирл. им. п. aidche „ночь“, нов.-ирл. oidhche), или же по аналогии с основами на -i- распространили формы без окончания на винительный, дательный падежи: др.-ирл. méit „величина“, вин., дат. пп. méit, род. п. méite. Это привело в некоторых случаях к полному слиянию со склонением на -i- (colinn „плоть“, род. п. colno, ср. вал. celain „труп“) или со склонением на -ā- (rīgan „королева“, род. п. rīgnoc > rīgna, ср. вал. rhiain „девушка“). В качестве примера смешанного склонения ср. inis „остров“, ср.-ирл. вин., дат. пп. insi, др.-ирл. род. п. inseo и inseo.

§ 295. Бриттские основы на -ī- имели им. п. мн. ч. на -ī (что вызывало аффлекцию гласного) и им. п. мн. ч. на -ijās (которое дало вал. -edd): вал. celain „труп“, мн. ч. celanedd; rhiain „девушка“, мн. rhianedd; unys „остров“, мн. ч. ср.-вал. unysedd; bliwyddyn „год“, мн. ч. (только после числительных) blypnedd; вал. peidr „змея“, мн. ч. nadredd.

СКЛОНЕНИЕ ОСНОВ НА -u-, -w-, -l-, -f-

§ 296. Парадигмы основ на -u-: tug (м. р.) „раб“, rind (ср. р.) „звезда“.

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им., зват.	tug	Им. moge, moga, mōgi	Им., зват. tug
Вин.	tug n-	tugu	
Дат.	tug	mogaib	mogaib
Род.	mogo, moga	moge n-	mogo, moga
Им., вин.	rind n-	rind	rind n-
Дат.	rind	rendaib	rendaib
Род.	rendo, renda	rende n-	rendo, renda

Примечания: 1. Примеры инфекции гласных: им., вин., дат. пп. cath „битва“, род. п. catha; daur „дуб“, daro; guth „голос“, gotho; mid „мед“, meda; biñh „мир“, дат. п. biuth, род. п. betþo; gin „рот“, дат. п. giun, род. п. geno; mess „суд“, дат. п. mess, род. п. messo; им., вин., дат. пп. gním „дело“, род. п. gnímo; sévad „страдание“, césto; foilsigud „проявление“, foilsichtho, foilsigthe; дат. п. мн. ч. от mind (ср. р.) „диадема“ — mindaib.

Согласный, предшествующий окончанию -е, -і, не палатализуется; отсюда -ae, -aí. В им. п. мн. ч. -е является более древним окончанием, очень часто встречающимся в Вюрцбургских глоссах, но в Миланских преобладает -і; прилагательные в древнейшую эпоху имеют -і (III многие). В более позднем древне-ирландском языке в отдельных случаях вин. п. мн. ч. принимает окончания им. п. мн. ч. м. р.: se no-tectad il-gotha „что оно могло бы обладать многими звуками“ [Sg., 197 а, 11]. Средний род основы на -u- dorus „дверь“ имеет вин. п. мн. ч. dorus и (подобно основам на -o-) doirsea; ср. beuga „вертелы“ (§ 178, прим. 3 на стр. 141). Склонения на -u- и на -o- иногда смешиваются: torad „плод“, род. п. toraid [Wb., 3 b, 29] (ср. р. основы на -o-), им. п. мн. ч. toirthi [Ml., 46 с, 14] (м. р. основы на -u-).

2. В бриттском языке формы множественного числа др.-вал. -ou, ср.-вал. -eu, нов.-вал. -au и т. д. (§ 18) принадлежат к этому склонению: вал. cad „битва“, мн. ч. cadau; вал. crys „рубашка“, мн. ч. crysau (= ирл. criss „пояс“, críus [Thes., II, 42, 16], мн. ч. cressa; отсюда вал. gwregys „пояс“, мн. ч. gwregysau, брет. gouriz, мн. ч. gourizou, ирл. fochrus; § 257). Некоторые древние формы множественного числа превратились в формы единственного числа: вал. genau „рот“ (мн. ч. geneau), первоначально мн. ч. от gēn „челюсть“ (§ 72); angau „смерть“ (§ 8, 1; о первоначальном множественном числе см. RC, 28, 202). Окончание -ou и т. д. стало в бриттском языке весьма продуктивным. В соединении с древними основами на -jo- и -jā- оно дало др.-вал. -iou и т. д.: др.-вал. hestoriou „sextarii“ (ед. ч. hestaur). В свою очередь это новое окончание распространилось и часто заменяло более древнюю форму.

§ 297. Восстановление форм склонения основ на -u-.

Ед. ч.: им. п. м. р. -us, ср. лат. fructus; — вин. п. м. р. -um, ср. лат. fructum; — им., вин. пп. ср. р. -u, ср. гр. μέθυ, скр. madhu „мед“; — дат. п. -ū (и.-е. оруд. п.), ср. галл. βρατου-δε; и.-е. местн. п. на -eu может быть представлен с функцией дательного падежа в галл. Tarauou „Тарану“; — род. п. -ous (отам. CUNAGUSSOS), ср. лат. fructūs.

Мн. ч.: им. п. м. р. -owes из -ewes; галл. Lugoues. Ирл. -e могло дать в Вюрцбургских глоссах перед энклитическим словом -a (ar-rectha-ni „наши грехи“ [Wb., 2 а, 6], например intain diagma-ni „когда мы идем“ [3 а, 15]); это -a распространилось по аналогии и на абсолютно конечное положение: gníma [Wb., 5 а, 30]. Окончание -i заимствовано из основ на -i-, причем непалатализованная окраска предшествующего согласного возникла по аналогии с древним склонением на -u-. — Вин. п. м. р. -ūns; — им., вин. пп. ср. р. -ū; — дат. п. первоначально -u-bhīs, но ирландская форма не развилась отсюда регулярно. — Родительный падеж имеет окончание основ на -i-, но окраска предшествующего согласного заимствована из древнего склонения на -u-.

Дв. ч.: им. и вин. пп. -ū; — дат. п. -u-bhēm (с изменением вокализма, как в дат. п. мн. ч.); — род. п. -owou.

§ 298. Основы на дифтонг w; односложные основы на -w-.

1) Ирл. die „день“: им. п. die (Кормах), др.-ирл. проклитическое dia (dia brátha „судный день“, dia domnich „воскресенье“) <*dijeu-s, ср. скр. dyāu-š „небо“ (вал. dydd, корн. deth, dyth; брет. deiz); вин. п. fri-de, fri-dei „днем“ <*dijem, ср. скр. dyām, дат. diem; дат. п. in-diu „сегодня“ (вал. heddiw и т. д.) <(оруд. п.) *dijū, ср. лат. diū „днем“; в валлийском языке dyw используется также проклитически: ср.-вал. dyw ieu „четверг“ (нов.-вал. диал. /divia/) и т. д. — Кроме того, в валлийском языке встречается еще древняя форма множественного числа, преимущественно после числительных: ср.-вал. dieu, нов.-вал. diau <*dijewes; распространено также ср.-вал. dieuoed (diewed, diewoed, dioed [Dingestow Brut, 41, 209, 227]). Обычной формой множественного числа является преобразованное dyddiau.

2) Ирл. bó „корова“, вин., дат. пп. boin, род. п. bou, bó; мн. ч.: им. п. bai, ba, вин. п. bí, дат. п. buaib, род. п. bó, bao [Sg., 22 b, 11]. В средневаллийском языке встречаются формы bíw (иногда в единственном, но чаще во множественном числе) и bu (множественное число; после числительных) [Lloyd-Jones, Geirfa, 56, 81]. Они были заменены ср.-вал. buch, нов.-вал. buwch, мн. ч. buchod, др.-корн. buch, ср.-корн. bugh, брет. buc'h.

3) Ирл. nau „корабль“, вин., дат. пп. noi, род. п. naue, noe; мн. ч.: им. п. poa, дат. п. poib.

§ 299. Парадигмы основ на -i-: ирл. м. р. fáith „пророк“ (слова женского рода, вроде súil „глаз“, имеют те же окончания, что и имена мужского рода); ср. р. muir „море“.

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им., зват.	fáith	Им., вин. fáithi	Им., вин. fáith
Вин.	fáith n-		
Дат.	fáithi	fáithib	fáithib
Род.	fátho, fátha	fáithe n-	fátho, -a
Им., вин.	muir n-	muire	muir n-
Дат.	muir	muirib	muirib
Род.	moro, moга	muire n-	moro, moга

Примечания: 1. Особые изменения гласных: ж. р. aig „лед“, род. п. ega; ср. р. graig „стадо“, род. п. grega; ж. р. tailm „праца“, род. п. telma; м. р. haig „врач“, род. п. lega; ж. р. biail „топор“, род. п. bela. В некоторых взаимствованных словах в род. п. ед. ч. окончаний не обнаруживается (под влиянием основ на -o-): abbgitir „азбука“, testimin „текст“, posit „положительный“. Колебания в им., вин. пп. мн. ч. ср. р.: др.-ирл. drummal (по аналогии с мужским и женским родом) от druim „спина“, ср.-ирл. tara „моря“ (по аналогии с основами на -o-).

2. Из основ на -i- в валлийском языке развились окончания мн. ч. -oedd и -ydd: ср.-вал. gwladod „страны“, нов.-вал. gwledydd, мн. ч. от gwlad; ср.-вал. ieithoed (также ieitheu [BT, 11, 19], ср. ранне-нов.-вал. jeithav [D. Pfest., 91]; ср. брет. iez „диалект, способ выражаться“, мн. ч. iezou [Troude, 302],

ср.вал. [Ernault, GMB, 332]), нов.-вал. *ieithoedd* „языки“, мн. ч. от *iaith*. В древней форме среднего рода: ср.-вал. *toroedd*, нов.-вал. *toroedd*, мн. ч. от *tor* „море“. Окончание *-oedd* иногда заменяет более древнее *-edd* (§ 295); ср.-вал. *unyssed* „острова“, нов.-вал. *unyoedd* (*Ynyse*, местоимение).

§ 300. Восстановление форм склонения основ на *-i*.

Ед. ч.: им. п. м. р. *-is*: галл. *Naravasi*; „житель Немауса“, ср. лат. *turris, hostis*; — зват. п. *-i*, ср. гр. *ἴρι*; — вин. п. м. р. *-im*: галл. *latin* „укрепление“, ср. лат. *turrim*; — им., вин. пп. ср. р. *-i*, ср. лат. *stare*, гр. *ἴρι* „ловкий“. — Дательный падеж представляет собой и.-е. оруд. п. на *-ī* и и.-е. местн. п. на *-ēi* (галл. *Ucuetē*, дат. п. наряду с вин. п. *Ucuetin*); — род. п. *ogam*. **-OS**: *IVACATTOS*. Ирландское окончание, повидимому, заимствовано из основ на *-u* (индоевропейское окончание было *-ois*).

Мн. ч.: им. п. м. р.: древнее окончание *-ejes* (скр. *āvayās*, лат. *ouēs* „овца“) обнаруживается в вал. *-oedd* (§ 21, прим.) и, возможно, также в ирл. *-i*; — вин. п. м. р. *-ins*, ср. гот. *gastins* „гостей“; — им., вин. пп. ср. р. *-ija*, ср. лат. *maria*; — дат. п. *-ibhis* (древний оруд. п.); — род. п. *-iġōm*, ср. лат. *aium*; отсюда вал. *-ydd* в *gwledydd* и т. д.

Дв. ч.: им., вин. пп. *-i*; — дат. п. *-i-bhēm*. — Родительный падеж заимствовал окончание основ на *-u*; правильное окончание было бы **-e < *-ijou*.

СКЛОНЕНИЕ ОСНОВ НА *-s*

§ 301. Парадигма основ на *-os*: *sliab* (ср. р.) „гора“.

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им., вин.	<i>sliab n-</i>	<i>sléibe</i>	<i>sliab n-</i>
Дат.	<i>sléib</i>	<i>sléibib</i>	<i>sléibib</i>
Род.	<i>sléibe</i>	<i>sléibe n-</i>	<i>sléibe</i>

Примечания: 1. Примеры инфекции гласных: *taig* „равнина“, дат. п. *taige*, род. п. *taige*, *taige*; *net* „небо“, дат. п. *nim*, род. п. *nime*; *leth* „сторона“, дат. п. *leith*, род. п. *leithe*; *tech* „дом“, дат. п. *taig*, род. п. *tige*.

Колебания между склонениями на *-os* и на *-o*: *cuimrech* „связь“, дат. п. мн. ч. *cuimrigib* [Wb., 23 b, 11], но *cuimregaib* [26 d, 21], дат. п. ед. ч. *cuimriug*, им., вин. пп. мн. ч. *cuimrega*; — им. п. мн. ч. *tosge* [Ml., 96 b, 5], *ochtarche* [Wb., 9 a, 7], *étaige* (ср.-ирл.), из основ на *-o*: *tossach* „начало“, *ochtrach* „помет“, *étach* „одежда“; — *lóg* „цена“, дат. п. *lóg*, род. п. *lógē*.

Колебания между склонениями на *-os* и на *-i*: др.-ирл. *tend*, в глоссах *liqatenn* [Thes., II, 42, 21], *lind* [Sg., 73 a, 8], нов.-ирл. *linn* „лужа“ (также одна основа на *-u*: нов.-ирл. *lunn* „эль“); др.-ирл. *tír* „страна“, дат. п. *tír*, род. п. *tíre*, им., вин. пп. мн. ч. *tíre*, нов.-ирл. им. п. ед. ч. *tír* /tír/.

2. В британском языке: вал. *nef* „небо“, мн. ч. *nefoedd*; *tír* „страна“, мн. ч.: ср.-вал. *tired*, нов.-вал. *tiroedd*; *llyn* „озеро“, мн. ч.: ср.-вал. *llynneu*, нов.-вал. *llynnoedd*; *glyn* „долина“, мн. ч. *glynnoedd*. Относительно вал. *tŷ* „дом“, мн. ч.: др.-вал. *-te*, ср.-вал. *te*, нов.-вал. *tal* см. § 35, 4 (брет. *ti*, мн. ч. *tez*, трег. *tie* [Ernault, Gramm., 21]).

Восстановление. Ед. ч.: им., вин. пп. -os, ср. гр. τέγος „крыша“; дат. п. -es; род. п. -esos, ср. гр. τέγεος.—Мн. ч.: им., вин. пп. -esa, ср. лат. genera; дат. п. кельт. -es-o-bhis (и.-е. оруд. п. -es-bhis); род. п. -esōm, ср. лат. generum.—Дв. ч.: им., вин. пп. по аналогии с основами на -o- (и.-е. -ī-); дательный падеж преобразовался так же, как дат. п. мн. ч.; род. п. -esou.

§ 302. Основы на -us-, -is-; основы на -s- с древним зиянием. Первоначальные основы на -us- перешли в склонение на -u-. Лучший пример: ирл. bup „пень, ствол“, род. п. bona, вал. bôn, мн. ч. bonau (ср. ирл. bunad „начало“, ср.-вал. bonhed, нов.-вал. bonheddig „благородный“); также др.-ирл. hucht „грудь“, род. п. ср.-ирл. ochta : лат. pectus, род. п. pectoris; ирл. crim „чеснок“, род. п. crema (§ 178, прим. 3 на стр. 141; crep, нов.-ирл. creamh преобразовалось по образцу родительного падежа).—Пережитки основ на -is- в кельтском языке сомнительны.—Равным образом с достоверностью отличить основы на -s- с древним зиянием (после утраты s, p, или — в ирландском — w, j) от других трудно: au „ухо“, *ous, род. п. ед. ч. aue, им. п. мн. ч. hoe > oa, им. п. дв. ч. dá n-ó (и dí óe);—ср. р. ср.-ирл. clú „слава“ (др.-ирл. clíu), род. п. clúa (clue [Wi., III, 38, § 27]) : гр. κλέος „молва“ (? им. п. -ū вместо -ō, заимствованное из других падежей);—др.-ирл. gné „образ, вид“ (вал. gne „цвет“) колеблется между склонениями на -os- и на -o-: ед. ч.—им., вин. пп. gné, дат. п. (как основа на -s-) gné, род. п. (ср.-ирл.; основа на -s-) gnee; им. п. дв. ч. gné, им. п. мн. ч. (основа на -o-) gné.

§ 303. Основы на -ns-: ирл. mí „месяц“ (м. р.) имеет правильное склонение основ на согласный (§ 304): ед. ч.—им. п. mí, *mēns, вин. п. mīs n-, *mēns-n, дат. п. mīs, *mēns-i (местн. п.) или *mēnsai (дат. п.), также mí в древнеирландской поэзии (местн. п. без окончания), род. п. mīs, *mēns-os; мн. ч.—mīs, *mēns-es, род. п. mīs n-, *mēns-ōm. Дв. ч.—им., вин. пп. dá mí подражают основам на -o-; эта форма распространилась также на род. п. дв. ч. (правильное dá mīs встречается также в среднеирландском языке).—В бриттском языке общераспространенной стала форма не именительного, а косвенного падежа: вал., др.-корн., ср.-брет. mīs, нов.-брет. miz.

СКЛОНЕНИЕ ОСНОВ С ОКОНЧАНИЯМИ НА СМЫЧНЫЕ

§ 304. Односложные основы на -g- и на -k-. Парадигма: ирл. rí „король“.

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им., зват.	rí	Им. ríg	Им., вин. ríg
Вин.	ríg n-	Зват., вин. ríga	
Дат.	ríg	rígaib	rígaib
Род.	ríg	ríg n-	ríg

Так же ж. р. ирл. brí „холм“, вин. п. brig n-, дат. п. brig и brí, род. п. breg; trú „обреченный на смерть“, вин., дат. пп. troich, род. п. troch (лат. trux „дикий“ [Thurneysen, IF, 14, 130])

Восстановление. Ед. ч.: им. п. *rēg'-s : галл. Eoghuo-riet, ср. лат. rēx; — зват. п. *rēg' или *rēg'-s; — вин. п. *rēg'-n, ср. лат. rēgem; — дат. п. *rēg'-i (и.-е. местн. п.) или *rēg'-ai (и.-е. дат. п.). Кроме того, в индоевропейском языке существовал еще местный падеж без окончания; он мог дать в ирландском языке форму, тождественную именительному падежу. Это сходство между именительным и дательным падежами получило распространение в ирландском. — Род. п. *rēg'-os : огам. LUGUDECCAS, DECCEDDAS.

Мн. ч.: им. п. *rēg'-es; — звательный принял форму винительного подобно основам на -o-; — вин. п. *rēg'-ns (галл.-лат. Lingon-as); — дат. п. *rēg'-bhis, преобразованное в *rēg'-o-bhis; — род. п. *rēg'-ōm, ср. лат. rēgum.

Дв. ч.: им., вин. пп. *rēg'-e; — дат. п. *rēg'-bhēm, преобразованное в *rēg'-o-bhēm; — род. п. *rēg'-ou.

§ 305. Многосложные основы на -k-.

1) С кратким гласным, исчезнувшим в им. п. ед. ч. перед -k-; основы на -ik-: dair „дуб“, род. п. darach; ж. р. sail „ива“, дат. п. sailig, род. п. sailech (лат. salix); ж. р. ail „скала“, дат. п. ailig, род. п. ailech; foil „кольцо“, дат. п. мн. ч. failgib; Lugaid, Luid (имя собственное м. р.), род. п. Luigdech, Lugdach (огам. род. п. LUGUDECCAS); ж. р. nathir „змея“, род. п. nathrach; вин. п. мн. ч. nathracha; ж. р. cathir „город“, дат. п. cathraid и cathir, род. п. cathrach. Ввиду того что -ik- было по большей части словообразовательным суффиксом, основы без -k- могли встречаться наряду с основами -ik-: dair, род. п. daig наряду с dair, darach; вал. neidr из *natrī наряду с ирл. nathir. Позднее многие слова с окончанием на -r приняли склонение на -k-: др.-ирл. lassar „пламя“, дат. п. lassir, ср.-ирл. род. п. lassrach; др.-ирл. дат. п. мн. ч. húasal-athrachaib „патриархи“ [Wb., 30 d, 1] от athir „отец“ с основой на -r-; ирл. Temair „Тара“, род. п. Temro, позднее Temrach [Thes., II, 314 k]; Findabair (вал. Gwenhwyfar), род. п. Findabrech.

2) С долгим гласным, сохранившимся в им. п. ед. ч. перед -k-: -āk-: др.-ирл. eola „опытный“, им. п. мн. ч. eolig (ср. лат. aud-ax, aud-āsem; в Миланских глоссах преобразованный им. п.

ед. ч. eulach); — ср.-ирл. mala „бровь“, дат. п. malaig, род. п. malach; дв. ч.: им., вин. п. malaig; мн. ч.: вин. п. mailgea (палатализация по аналогии с формами типа cairtea; § 307), дат. п. mailgib; — ср.-ирл. saera „овца“, род. п. saerach, мн. ч.: им. п. cairig, вин. п. cáircha, дат. п. cairchaib (§ 30), ср. галл. Saeracates; — ср.-ирл. ara „висок“, род. п. arach, др.-ирл. им., вин. п. дв. ч. da are [Thes., II, 249, 2; но ср. Thurneysen, KZ, 59, 13]; — ок-: Eochu (имя собственное м. р.), род. п. Echach; др.-ирл. Coon, ср.-ирл. Cuano (имя собственное м. р.), вин., дат. п. Cuanaig, род. п. Cúanach; ср. лат. uelox, uelocem.

3) Гласный перед -k- сохранялся в случаях с древним зиянием: ирл. eo „лосось“, род. п. iach, ср.-вал. ehawc и т. д. (§ 95, 3); сео „туман“, вин. п. siaich n-, siaig n-, род. п. siach: *kiwok; — ирл. aige „благородный“, дат. п. airig, род. п. airech: основа на -jāk- или -jak-

4) -jk-: ирл. lie, позднее м. р. lia „камень“, дат. п. liic, род. п. liac, мн. ч.: им. п. lieic, вин. п. lecca.

§ 306. Основы на зубные.

1) Многосложные. Основы на -d- и на -t- с кратким гласным перед -d-, -t-; -et-: ирл. cing „воин“, род. п. cinged, ср. галл.-лат. Cinges (имя собственное м. р.), род. п. cingetis; — traig „нога“, вин. п. traigid n- (также traig), род. п. traiged; мн. ч.: им. п. traigid, вин. п. traigthea; — seir „пята“, дат. п. serid; им., вин. п. дв. ч. di pheid (вал. ffêr „лодыжка“, мн. ч. ffegaui); — eirr „воин на колеснице“, род. п. erred; дат. п. мн. ч. erredaib; — заимствованные слова: míl „солдат“, вин. п. mílid n-; мн. ч.: дат. п. míledaib, род. п. míled n-; ar, abb „аббат“, род. п. arad; дат. п. мн. ч. arthaib. — -ut-: ирл. м. р. cín „грех“ (нов.-ирл. cion), вин. п. cinaid n-, дат. п. cinaid, род. п. cinad; мн. ч.: им. п. cinaid, вин. п. cinta, аналогично вин. п. ед. ч. cín (дат. п. cín, возможно, древний); — ирл. lúch „мышь“, вин., дат. п. lochaid, род. п. lochad; мн. ч.: вин. п. lochta: *pluk-ót-s, род. п. *pluk-ot-os, ср. вал. llyg, мн. ч. llygod (откуда ед. ч. llygoden). В ирландском языке развитие неправильно; -ót-s должно было бы дать -ц, *luchu, в то время как -ót-s — в именительном падеже *loch.

2) Многосложные основы на -t- с долгим гласным перед -t- (ирландский именительный падеж двусложный): -át-: др.-ирл. tenge „язык“, ср.-ирл. tenga, род. п. tengad, вин. п. мн. ч. tengtha; ascae „соперник“, мн. ч.: дат. п. ascadib, род. п. innan ascad (зват. п. мн. ч. á ascadu по аналогии с основами на -o-); ср.-ирл. ara „колесничий“, дат. п. araid, род. п. arad, вин. п. мн. ч. arada; — -et-: др.-ирл. fili „поэт“, дат. п. filid, род. п. filed, вин. п. мн. ч. fileda; oegi „гость“, мн. ч.: им. п. oégid, вин. п. oigetha, род. п. oiged n-; — -ot-: bibdu „вицовой человек“, род. п. bibdad, им. п.

мн. ч. *bibdid*; *coimdiu* „господин“, дат. п. *coimdid*, род. п. *coimded* (**k'om-méd-wōt-*, связанное с *nad coimmestar*, в глоссах *nequierit* [Ml., 127a, 19; ср. Strachan, Trans. Phil. Soc., 1891—1894, 457]); — *-ūt-*: *bethu* „жизнь“, вин. п. *bethid*, *bethith*, дат. п. *bethu*, ср. вал. *bywyd*; то же мы находим и у многих абстрактных имен на *-tu*.

3) **Случаи с зынием**: ирл. ж. р. *scé* „глина“, вин. п. *crieid n-*, род. п. *criad*; — ирл. *scé* „боярышник“, род. п. *sciath* (в преобразованной форме *sciach*; нов.-ирл. ж. р. мн. ч. *sceacha*, ед. ч. *sceach*); — ирл. *dé* „дым“, род. п. *diad*; — ср.-ирл. *gleo* „битва“, вин. п. *gliaid* [LL, 68 b, 20] (*glied* [LU, 5283]), род. п. *gliad*: **ghliwot-s*; также неправильный им., вин. пп. *gleo n-* (дат. п. *gleo*, возможно, древнее), род. п. мн. ч. *gleó*; — ирл. *nice* „племянник“, род. п. *niath* (орам. NIOTTA, *nieth* [Annals of Ulster, a. 692]); — основы на *-d-*: *drui* „друид“, род. п. *druad*; *sui* „мудрец“, род. п. *suad*; — основы на *-jät-*, *-jat-* или *-jot-*: ирл. ж. р. *léine* „рубашка“, дат. п. *lénith*, род. п. *léned*, вин. п. мн. ч. *lénte*; — ж. р. *seiche* „кожа“, вин. п. *sechid n-*, дат. п. мн. ч. *sechedaib*; — ж. р. *slige* „дорога“, дат. п. *sligid*, род. п. *sliged*, вин. п. мн. ч. *sligeda*.

§ 307. Основы на *-nt-*.

1) **Не среднего рода**. Основа *-ont-*: др.-ирл. [Ml.] *sechtmogo* „семьдесят“, род. п. *sechtmogat*, причем *-a* начинает рано заменять *-o-*: др.-ирл. [Carlsr. Bede] *tricha* „тридцать“, мн. ч. *trichit*; др.-ирл. [Sg.] *coíca* „пятьдесят“, род. п. *coícat*. Неожиданно *-a* в архаическом *feda* „господин“, род. п. *fedot* [Thes., II, 244], позднее им. п. *fiado*, *fiadu*, род. п. *fiadat*; — *-unt-*: др.-ирл. *dínu* „ягненок“, дат. п. *dínit*. — Основы на *-ánt-* имеют в именительном падеже *-e* без предшествующей палатализации: др.-ирл. *carē* „друг“ (> ср.-ирл. *carā*), дат. п. *carit*, *carait*, род. п. *carat*, мн. ч.: им. п. *carit*, *carait*, вин. п. *cairtea*, дат. п. *cairtib* (вал. *câr* „родич“, мн. ч. ср.-вал. *carant* и позднее, по аналогии с основами на *-o-*, *ceraint*). — Основы на *-ŋt-* (и *-ent-*) имеют им. п. *-e* с предшествующей палатализацией: ирл. *fiche* „двадцать“, род. п. *fichet* (ср.-вал. *ugeint*; см. п. 2).

Примечание. Аналогическое мн. ч. на *-nt-* имеем в валлийском языке: ср.-вал. *peueunt*, нов.-вал. *peiaint* „племянники“, мн. ч. от *pai* (основа на *-t-*; § 306, 3); *gofaint* „кузнецы“, мн. ч. от *gof* (основа на *-p-*, мн. ч. ср.-вал. *goveun*).

2) **Средний род**: *dét n-* „зуб“, дат. п. *déit*, род. п. *dét*, мн. ч.: им., вин. пп. *dét* (позднее *déta*, *déoit*), дат. п. *détaib*, род. п. *dét n-*; *lôchet n-*, *lôchat n-* „молния“, дат. п. *lôchait*, род. п. *lôchet*; — им. п. ед. ч. *-ŋt*, мн. ч. *-ŋta*, дв. ч. *ŋti*: ср.-вал. *ugeint* „двадцать“ (см. п. 1); ср. ср.-вал. *deint* „зубы“, корн. *dyns*, брет. *dent*, мн. ч. от вал. *dant*, корн. *dans*, брет. *dant* (вал. *daint* является

также в единственном числе, что обычно для нововаллийского языка; мн. ч. dappedd). Слово для понятия „зуб“ в других индоевропейских языках — не среднего рода.

СКЛОНЕНИЕ ОСНОВ НА СОНАНТЫ

§ 308. Основы на -г-. Парадигма: др.-ирл. athir „отец“, нов.-ирл. athair.

	Ед. ч.		Мн. ч.		Дв. ч.
Им.	athir		aithir	Им., вин.	(aithir?)
Вин.	athir n-	(Зват.), вин.	aithrea		
Дат.	athir		aithrib		aithrib
Род.	athar		aithre n-		athar

Так же: bráthir, máthir, siur „сестра“, вин., дат. пл. siair, род. п. sethar; мн. ч.: им. п. sethir [Fél., 30 Sept.], вин. п. sethra, дат. п. sethraib, им., вин. пл. дв. ч. dí siair, dí fiéir. Аналогические формы (с основой на -k-): дат. п. мн. ч. húasal-athrachaib [Wb., 30 d, 1]; ср.-ирл. им. п. мн. ч. sethracha.

Остатки в бриттском языке: вал. brawd „брат“, мн. ч. ср.-вал. broder, brodyr, нов.-вал. brodyr, корн. broder, bruder, мн. ч. breder, bredereth; ср.-брет. breuzr, мн. ч. breuder, breudeur, нов.-брет. breur, мн. ч. breudeur. В средневаллийском языке brodyron встречается как мн. ч. от brawd также в смысле „земляки“. В нововаллийском оно стало обозначать „туземцы“, откуда было произведено новое ед. ч. brodor. Ср. нов.-вал. сумродорюн, где гласный -о- является закономерным (ср. гр. ἡ-πάτερ:πατήρ).— Вал. chwaer „сестра“, мн. ч. ср.-вал. chwiorod, chwiorud, нов.-вал. chwiorydd (брет. c'hoar, мн. ч. c'hoarezed).

§ 309. Восстановление форм склонения основ на -г-. Ед. ч.: им. п. и.-е. *patē, *swesō, кельт. *patēr, *swesōr (с -г-, заимствованным из других падежей, ср. гр. πατήρ, лат. pater, soror).— Относительно других падежных окончаний см. § 304. Индоевропейское чередование -ter-, -tr- (ср. гр. вин. п. πατέρα, дат. п. patri, род. п. patρός) в формах основы встречается и в кельтском языке: ирл. род. п. athar < *patr-os.— Мн. ч.: им. п. брит. -ter-es, -or-es (вал. brodyr возникло по аналогии с основами на -о-); -edd, позднее -ydd, было прибавлено к *chwior, первоначальной форме мн. ч. от chwaer. Ирл. им. п. aithir < *patr-es.— Ирл. дат. п. aithrib < *patr-bhis, *atribis (ср. галл. матрево); таким образом, оно было идентично по форме с основами на -i-, и эта аналогия распространилась на род. п. мн. ч. aithre (индоевропейская форма была *patr-ōm).

§ 310. Основы на -p- существительных мужского и женского рода с утратой конечного в им. п. ед. ч. Ирландская парадигма: brithem „судья“

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им., зват.	brithem	Им. brithemin	Им., вин. brithemin
Вин.	brithemin	п- (Зват.), вин. brithemna	
Дат.	brithemin	brithemnaib	brithemnaib
Род.	britheman	britheman	britheman

Наряду с -min обнаруживаются -main, -muin; наряду с -man появляется -mon.— Дальнейшие примеры: ирл. deruss „жолудь“, род. п. dercon; Miliuss (имя собственное ж. р.), род. п. Milcon; esc-ung (ж. р.) „угорь“, род. п. escongan. Аффекция -u- в им. п. ед. ч. не появляется в словах с -a- или -e- (из -ja-) в конечном слого: talam (мужской род; в новоирландском языке — женского рода) „земля“, дат. п. talam, род. п. talman, дат. п. мн. ч. talmanib, вин. п. дв. ч. talam (неправильно); triath „море“, род. п. trethan; dúlem „творец“, suanem (м. р.) „канат“ и т. д.

Бриттские языки: вал. uch „вол“, мн. ч. ushen (аналогическая форма ushain появляется также в нововаллийском языке и обычна в гвинедском диалекте; однако в настоящее время она в литературе не употребляется), нов.-корн. ohan, ср.-брет. ouhen, нов.-брет. ouc'hen, oc'hen (для единственного числа употребляется др.-корн. odion, брет. ijenn);—вал. lleidr „вор“, мн. ч. lladron, корн. lader, мн. ч. laddron, ср.-брет. lazt, мн. ч. lazron, нов.-брет. laer, мн. ч. laeroun (<лат. latrō); вал. Sais „англичанин“, мн. ч. Saeson, нов.-корн. /zowz/, мн. ч. /zowzon/, брет. Saoz, мн. ч. Saozon (<лат. Saxō); вал. сепан „щенок“, *qanawō, мн. ч. ср.-вал. kapawon, сапан, супавон, супавон [Morris-Jones, WG, 211], нов.-вал. сепавон.— Окончание мн. ч. -on распространилось в бриттском языке: брет., ваннск. aer „ехидна“, мн. ч. aeron (вал. neidr; § 295); вал. Iddew „еврей“, мн. ч. Iddewon, корн. yuthewon; вал. meddyg „врач“, мн. ч. meddygon (<лат. medicus). Вал. -ion является более обычным; -j- частично обязательно своим появлением палатализованным конечным основам на -o- и на -jo-: маб „сын“, мн. ч. ср.-вал. meib (только после числительных), *mapī, откуда др.-вал. merion, ср.-вал. meibon, meibion, нов.-вал. meibion, корн. mebyon, брет. mīpien; ср. вал. gwas „слуга“, мн. ч. ср.-вал. gweisson, gweision, нов.-вал. gweision, корн. guesuon, ср.-брет. guisien; вал. дун, *dunjos „человек“, мн. ч. dunion. В южноваллийских диалектах -j- часто опускается, особенно во множественном числе односложных слов: /dēnon/ „люди“, /ujron/ wyrion „внуки“. Брет. gad „заяц“ имеет мн. ч. gedon с перегласовкой древней основы на -o-, но без -j-.

Восстановление. Им. п. ед. ч. -ō: галл. Frontu (имя собственное м. р.), лат. sermō. О других окончаниях см. § 304 (дат. п.

мн. ч., возможно, -en-o-bhis, -on-o-bhis); им. п. мн. ч. -en-es, -on-es.

§ 311. Односложные (или с зиянием) основы на -п- существительных мужского и женского рода: ирл. м. р. *cú* „пес“, вин., дат. пп. *coip*, род. п. *cop*, мн. ч.—им. п. *coip*, вин. п. *cona*, дат. п. *conaib*, род. п. *cop n-*; вал. *ci*, мн. ч. *cŵn*; др.-корн. *ki*, нов.-корн. *ky*, мн. ч. *kuen* (т. е. /kōn/; *Lhuud*—*kên*); брет. *ki* мн. ч. *kouin*.—Ирл. *braó*, *bró* „ручная мельница“, вин. п. *bróin n-*, род. п. *broon*, *brón*; вал. *breuan* (с основой косвенных падежей: *g^urāwŋn-), др.-корн. *broc*, брет. *breo* (форма им. п. *g^urāwō).—Ирл. *leo* „лев“ (латинское заимствование), род. п. мн. ч. *leop* (но им. п. *leop* [LL, 57 b, 41], мн. ч. *leomain* [Ml., 80 a, 10]).—Ирл. *brú* „брюхо“, дат. п. ср.-ирл. *bruinn*, *broind*, *brú*, род. п. ср.-ирл. *brond*, мн. ч.—дат. п. *bronnaib*:**bhrusō*, род. п. **bhrusno-s*. Ирл. *rét-gliu* „звезда“, дат. п. мн. ч. *rét-glannaib*, им., вин. пп. дв. ч. *dí rétglainn*.

§ 312. Основы на -jen-. Парадигма: ирл. *toimtiu* (ж. р.) „значение“.

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им.	<i>toimtiu</i>	<i>toimtin</i>	Им., вин. <i>toimtin</i>
Вин.	<i>toimtin n-</i>	<i>toimtena</i>	
Дат.	<i>toimtin</i> , <i>toimte</i> , <i>toimtiu</i>	<i>toimtenaib</i>	<i>toimtenaib</i>
Род.	<i>toimten</i>	<i>toimten n-</i>	<i>toimten</i>

Дат. п. -е представляет собой правильное развитие местного падежа, который не имел окончания; -iu возникло по аналогии с именительным падежом. С другой стороны, -е часто появляется в именительном падеже: *díle* „потоп“ [Ml., 48 d, 17] (*díliu* часто в среднеирландском языке), дат. п. *díle* (род. п. *díleinn*); *coibse* „исповедь“ [Thes., II, 238].

Многие *nomina actionis* и другие имена склоняются по образцу *toimtiu*; также *noídiu* „дитя“, *genitiu* „родительный падеж“, род. п. *geniten*, вин. п. мн. ч. *genitne*. Если последний слог начинается на *r*, *l*, *n*, то появляется не -n, а -nn: *íriu* „страна“, род. п. *írenn*; *Hériu* „Ирландия“, дат. п. *Héirinn*, род. п. *Hérenn* (вал. *Iwerddon*); *Derdriu* (имя собственное ж. р.), род. п. (ср.-ирл.) *Derdrend*; *Bricriu* (имя собственное м. р.), род. п. ср.-ирл. *Bricrend*; *imblíu* „пупок“, род. п. *imblenn*; ср.-ирл. *díliu*, род. п. *díleinn*.

С утратой палатализации (§ 170, 2): *tíchtu* „приход“, вин., дат. пп. *tíchtain*, род. п. *tíchtan*; *ríchtu* „прибытие“, *epeltu* „смерть“; ср.-ирл. *oítha* „молитва“ (-а из др.-ирл. -и: < лат. *oratiō*); ср.-ирл. *lurga* „голень“, дат. п. мн. ч. *luirgnib*, им., вин. пп. дв. ч. *lurgain*; др.-ирл. *orddu* „большой палец“; ср.-ирл. *Albu*, *Alba* „Шотландия“, род. п. *Alban*; *ulcha* „борода“, дат. п. *ulchain*; *Míthu*

„Мюнстер“, дат. п. Mútain, Mútu, род. п. Mútan. Если последний слог начинается на г, л, п : конечное -пп, то мы имеем: ирл. áru „почка“, род. п. árann; ср.-ирл. Áru, Ára „арранский“, дат. п. Áraind; obla „освященные дары“, род. п. oblann; gualu „плечо“, род. п. gualand; dernu „ладонь“, род. п. dernand.

Восстановление. Во всех падежах, кроме именительного, суффикс основы был -jon-; ср. огам. род. п. INISSIONAS. Местный падеж оканчивался на -jon (или -jen).

§ 313. Смешанные и неправильные формы.

1) В некоторых латинских и кельтских nomina actionis между склонением на -п- и склонением на гласные обнаруживаются колебания: ирл. bendacht „благословение“ (< лат. benedictiō), вин. п. bendachtin, род. п. bendachtan, bendachtae (ср. вал. мн. ч. bendithion); ирл. maldacht „проклятие“ (< лат. maledictiō), вин. п. maldachtin, род. п. ср.-ирл. mallachtan, вин. п. мн. ч. др.-ирл. maldachta (ср. вал. мн. ч. melltithion); fortacht „помощь“, вин. п. fortacht [Wb.], fortachtain [Ml.]; duthracht „желание“, дат. п. dúthracht [Wb.], род. п. duthrachtan [Ml.]; им., вин., дат. пп. ед. ч. и им., вин. пп. дв. ч. accuiss „причина“, вин. п. ед. ч. и им. п. мн. ч. aicsin, дат. п. мн. ч. aicsenaib (вал. мн. ч. achosion); ж. р. aisndís „изложение“, вин., дат. пп. aisndís, но [Ml.] род. п. aisndisen, вин. п. мн. ч. aisndispea;— др.-ирл. ж. р. anim, animm „душа“ (anaim, ainim), вин., дат. пп. anim, animin, annain, annuim, род. п. анте, мн. ч.: им. п. annin, annain, вин. п. annana, дат. п. annanaib, род. п. annan.

2) Многие основы на -пā- в среднеирландском языке перешли в склонение на -п-: др.-ирл. persan „личность“, род. п. persine, им. п. мн. ч. persin (? склонение на -о-); ср.-ирл. им. п. persu, persa, вин., дат. пп. persain, persaind, но род. п. persaine, persainde; нсв.-ирл. pearsa, род. п. pearsan. Ср.-ирл. coloma, columa „колонна“ (вместо *coloman < лат. columna); древнее склонение обнаруживается в ср.-ирл. им. п. мн. ч. colomna. Др.-ирл. ж. р. ingen „ноготь“ (§ 37, 4), дат. п. ingin, им. п. мн. ч. ingnea; ср.-ирл. inga; нов.-ирл. ionga, род. п. iongan.

3) Не поддаются объяснению: ирл. м. р. menne (позднее mennae, menna) „ум“, вин., дат. пп. menmain, menmuim, род. п. menman [Sg. menmann], мн. ч.: вин. п. menmana, дат. п. menmanib (§ 75, 4) и ср.-ирл. goba „кузнец“, дат. п. gobaind, род. п. мн. ч. goband, вал. gof.

§ 314. Основы на -п- существительных среднего рода.
Парадигма: ирл. béim „удар“.

	Ед. ч.	Мн. ч.	Дв. ч.
Им., вин.	béim n-	béimen, béimenn	béim n-
Дат.	béimimm, béim	béimennaib	béimennaib
Род.	béime	béimen n-, béimenn n-	béimen, béimenn

áinm п- „имя“ имеет перед всеми окончаниями непалатализованные согласные: дат. п. ainmáim, ainmíim, род. п. ainme > ainna, им., вин. пп. мн. ч. ainna, ainnaim и т. д. (им., вин. пп. мн. ч. получили позднее окончание -a: ainmanna);— senim „звук“, дат. п. senmuim, им. п. мн. ч. senma; gein „рождение“, дат. п. geinim, род. п. geine; imb „масло“, ср.-ирл. дат. п. imim, род. п. imbe; mír „кусоч, часть“, вин. п. мн. ч. ср.-ирл. mírfend.

В бриттском языке: вал. sam „шаг“, мн. ч. др.-вал. semmein, нов.-вал. samau; др.-вал. apu „имя“, мн. ч. epuein, ср.-вал. epw, мн. ч. epwein, позднее epweu, нов.-вал. epw, мн. ч. epwau, корн. hapow, мн. ч. henwup, hupwup; корн. tam „кусочек“, мн. ч. tusttup; корн. bom „удар“, мн. ч. bomtup; корн. colm „узел“, мн. ч. colmennow; вал. rhwym „связь“, мн. ч. др.-вал. ruitmeim, нов.-вал. rhwymau.

Восстановление. Ед. ч.: им. п. -n, ср. лат. nomen, гр. *ὄνομα*;— дат. п. *-d̥hī (ср. арм. anam-b, оруд. п. от ainu „имя“);— род. п. -en-s.— Мн. ч.: им., вин. пп. -na.

XXIV. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ¹⁴

§ 315. Место. Качественные прилагательные в ирландском и бриттском языках ставятся, как правило, после имени: др.-ирл. *miad mór* „великая честь“, вал. *dun da* „добрый человек“, корн. *gobar bras* „великая награда“, брет. *gwip gwenn* „белое вино“.

Местоименные слова и числительные ставятся перед именем (§ 233). Прилагательные могут и предшествовать имени; в таких случаях прилагательное вызывает леницию (§ 234, 1) и в ирландском языке не склоняется. Но в валлийском языке, если прилагательное стоит перед именем женского рода, употребляется женская форма прилагательного: *gwen eneth* „красивая девушка“; так же, как правило, употребляется прилагательное и перед именем во множественном числе: *eich mwynion resymau chwí* „ваши любезные доводы“.

§ 316. Согласование прилагательных. В ирландском языке прилагательные в роли определения или сказуемого согласуются в роде, числе и падеже с именем, к которому они относятся: *airde serce móre* „знак великой любви“ [Wb., 24 с, 2]; *it móra na bretha* „возвышенные суждения“ [17 b, 2]. Однако предикативное прилагательное среднего рода может относиться и к отвлеченному существительному женского рода: *ba erchoitech n-doib toimtiu* „суждение было для них невыгодным“ [Ml., 35 b, 25; ср. § 267, 2]. Также употребляется предикативное прилагательное среднего рода и в тех случаях, когда подлежащее предложения выражено конструкцией *nominativus cum infinitivo*: *uisse* (ср. р. ед. ч.) *in boill do áss ó-ñ chiunn* „свойственно членам

расти от головы* [Wb., 22 a, 17; ср. § 475, 2 в). В новоирландском языке предикативное прилагательное не склоняется: *gu-rab cosmhail cuir* на *n-daoine ré taoisleadh criadh* „так что плоть человеческая подобна кому глины“; *go rabhadar na súile dall aige* „так что глаза его были слепы“. — В бриттском языке. Прилагательное в роли определения в валлийском языке всегда согласуется в роде с определяемым именем. Также согласуется оно с именем и в числе, если множественное число прилагательного образуется путем перегласовки; но согласование не обязательно, если множественное число выражено внешней флексией, хотя оно и наблюдается часто [Morris-Jones, *Welsh Syntax*, стр. 16 и сл.]. Предикативное прилагательное не обязательно согласуется с именем: *llym awel* „ветер резок“. В корнском и бретонском языках прилагательное не склоняется (§ 184).

§ 317. Склонение.

1) Прилагательные мужского и среднего рода с основой на -о-, женского — на -а-: др.-ирл. им. п. ед. ч. м. и ж. р. *mall* „медленный“, ср. р. *maill* п-, мн. ч. м. р. *maill*, ж. и ср. р. *malla*. Им., вин. пп. мн. ч. ср. р. без окончания употребляются только в качестве имени: *inna olc* „злые“. В Миланских глоссах и позднее (эват. п. и) вин. п. мн. ч. м. р. имеет окончание -а: *lucu arda* „высоких мест“ (вин. п.) [Ml., 23 d, 23]; *rétu nóiba* „священных вещей“ (вин. п.) [Sg., 33 a, 6]. В среднеирландском языке это -а распространилось на им. п. мн. ч. м. р.: ср.-ирл. *laich londa* „гневные воины“. Немногие случаи, когда это явление встречается в древнеирландском языке, возможно, ошибки (или, быть может, свидетельство того, что оно существовало в разговорной речи): *maicc sóima* „милые сыновья“ [Wb., 27 b, 16], ср. *figa* „верные“ [Ml., 51 b, 8], *moга* „великие“ [98 с, 5] (оба предикативные [ср. Strachan, *Ériu*, 1, 4]). В им., вин. пп. мн. ч. окончание -i встречается после палатализованного согласного в двусложных прилагательных (по аналогии с основами на -jo-, -jā-): *dífless* „собственный“, им., вин. пп. мн. ч. *dílsi* [ZE, 236; Thurneysen, *Handb.*, 216].

От основ на -о- и на -а- происходят в валлийском языке формы, показывающие различие прилагательных по родам: вал. *trwm* „тяжелый“, ж. р. *trom* (ирл. *tromm*), *gwyn* „белый“, ж. р. *gwen* (др.-ирл. *find*, род. п. *find*); относительно корнских и бретонских форм см. § 184. Это преобразование перешло и на другие прилагательные с -w-, -у-, даже если они первоначально относились к другим склонениям (вал. *crwn* : *croп* „круглый“, ирл. *cuind* с основой на -i-; также вал. *cwta* : *cota* „короткий“, *bychan* : *bechan* „малый“). От основ на -о- исходят в бриттском языке и формы образования множественного числа прилагательных: вал. *ieuanс* „юный“, мн. ч. *ieuainc*.

Как и в случае с именами, окончания *-on* и */-jon/* были присоединены к прилагательным: др.-брет. *blinion*, в глоссах *inertes*; *buenion*, в глоссах *concitys* (ед. ч. брет. *buan*). В валлийском языке *-j-*, как правило, выпадает после некоторых звуков: *geir-won*, мн. ч. от *gagw* „грубый“, *budjon*, мн. ч. от *budr* „грязный“, *gwineuon*, мн. ч. от *gwinau* „каштанового цвета“. Эти же окончания присоединялись также и к основам других типов: вал. *duon*, мн. ч. от *du* „черный“ (ирл. *dub* с основой на *-u-*); *cryuon*, мн. ч. от *crwp* „круглый“ (основа на *-i-*); др.-брет. *tirolion*, в глоссах *agrica* (лат. суффикс *-ālis*). Для женского рода особых форм множественного числа нет.

Ср. с этим склонением лат. *poius, poua, pouum*, гр. *υῆος, υῆᾶ, υῆου*.

2) Прилагательные мужского и среднего рода с основой на *-jo-*, женского — на *-jā-*: ирл. м. и ж. р. *buide* „желтый“, ср. р. *buide n-*; им., зват., вин. пл. мн. ч. всех родов с основой на *-i-*: *tri gnímu rechtídi* „благодаря деяниям Закона“ [Wb., 2 b, 24]. Субстантивированные прилагательные: мн. ч. ср. р. *inna remepertí* „вышесказанное“ [Ml., 23 d, 4], но *inna dorche* „темнота“ [140 с, 5], вин. п. мн. ч. *remepertíu*, в глоссах *quos* [69 a, 4] [ср. Strachan, Ériu, 1, 5]; ср. лат. *sērius, sēria, sērium*.

3) Прилагательные с основой на *-u-* редки: ирл. *fliuch* „сырой“, *tiug* „толстый“, *dub* „черный“, *il* „много“, *ocus* „близко“, *sum-ung* „узкий“, *fo-llus* „светлый“, *an-bsud* „неустойчивый“, *dí-riug, dí-riuch* „прямой“ (ср.-ирл. *dírech*, нов.-ирл. *díreach* — как основы на *-o-*) и некоторые другие сложные слова. В им. п. ед. ч. женский род подобен мужскому. В дат., род. п. ед. ч. (и вин. п. ед. ч. ж. р.) формы такие же, как в основах на *-o-*: *-ā-*; множественное число образуется по типу основ на *-i-*: др.-ирл. род. п. ед. ч. *in dirig*, вин. п. ед. ч. ж. р. *in duib* „черная“ (Thurneysen, ZCP, 12, 287), дат. п. ж. р. *follais*, род. п. *foilse*, им. п. мн. ч. м. р. *foilsí* (правильно; без палатализации др.-ирл. им. п. мн. ч. *dubai*), род. п. мн. ч. *ile*.

4) Прилагательные с основой на *-i-* встречаются часто: ирл. им. п. м. и ж. р. *maith*, ср. р. *maith n-*. Род. п. ед. ч. и часто род. п. мн. ч. подобны таковым в склонениях на *-o-*: *-ā-* (род. п. ед. ч. м. и ср. р. *maith*, ж. р. *maitche*; род. п. мн. ч. всех родов *maithe n-* или *maith n-*; последняя форма субстантивировуется). Прилагательные в им., вин. пл. мн. ч. ср. р. оканчиваются на *-i* (*maithi*), при субстантивации — на *-e* или на *-í* (*fudumne* „в глубине“ [Wb., 5 с, 16; 8 b, 6], но *fudumnaí* [Ml., 81 a, 4; 118 a, 9]).

5) Основы на согласные редки. Основа на *-s-*: ирл. *tó* (§ 13, 2). Основы на смычные: ирл. *éola* (§ 305, 2). Основа на *-nt-*: *té* „горячий“, им. п. мн. ч. ж. р. *téit*, ср. лат. м., ж. р. *tepens*.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

§ 318. Уравнительная степень: ирл. léirithir „так же старателен“ (léir), deimnithir „так же достоверен“ (deimn). Образованы от имен: ср.-ирл. méithir „так же велик“ (méit „величина“), sithithir „так же длинен“ (вал. hyd „длина“); родственны формам сравнительной степени (§ 320): др.-ирл., ср.-ирл. moir „такой большой“, ср.-ирл. lir „так много“, sia-thir „такой длинный“, tresi-thir „такой сильный“, remi-thir „такой жирный“.— Суффикс -ithir происходит из -tri-; ср. лат. camp-es-ter, camp-es-tris [Ascoli, Arch. glott. suppl., I, 53 и сл.; II, 97 и сл.].

Валлийская уравнительная степень образуется присоединением -hed к положительной, с префиксом cun: ср.-вал. kyn duhet ar tuchud, нов.-вал. cun ddued â'r tuchudd „такой же черный, как смоль“. Относительно сочетания h с предшествующим согласным см. § 203.

В некоторых случаях суффикс присоединяется к форме сравнительной степени: nesed „так же близок“ (agos „близкий“), lleied „так же мал“ (bucha „малый“), hawsed „так же удобен“ (hawdd „удобный“), huped „так же стар“ (hen „старый“). Некоторые формы уравнительной степени представляют собой тесные сложения приставки с именем: сумаинт „так же велик“ (mawr „великий“; maint „величина, количество“); cyhyd „так же длинен“ (hir „длинный“, hyd „длина“); cyfled „так же широк“ (llydan „широкий“, lled „ширина“); ср.-вал. kystadyl, kystal, нов.-вал. cystal „так же добр“ (da „добрый“; ср. distadl „незначительный“);— со сравнительной степенью: cyfuwch „так же высок“ (uchel „высокий“);— с положительной степенью: ср.-вал. kynna „так же добр“ (da „добрый“); cynddrwg „так же плох“ (drwg „плохой“).

Примечания: 1. Без cun-уравнительная степень имеет восклицательную интонацию: hardded uw „как прекрасно это!“ [Morris-Jones, Welsh Syntax, 47 и сл.]. То же имеем и в бретонском языке: ср.-брет. guelhet tra „какая прекрасная вещь!“, sazet den „какой прекрасный человек!“, нов.-брет., ваниск. lartet „какой большой!“ [Ernaut, GMB, 268 и сл.].

2. Окончание -hed не присоединяется к некоторым прилагательным (по большей части к производным); в таких случаях уравнительная степень выражается словом тог, помещаемым перед положительной степенью: тог amddifad „так же обездолен“; ср. корн. mar (также maga, § 215), брет., ваниск. mar с положительной степенью (§ 227) [Henry Lewis, Llawlyfr Cernyweg Canol, стр. 20 и сл.; Ll. Llydaweg Canol², § 19; Ernaut, GMB, 393]. Так же употребляется перед положительной степенью и ср.-брет. quen, нов.-брет. ken (ker, kel); ср.-брет. quen buan „так же быстро“, вал. cun fuaned [Ernaut, GMB, 535 и сл.].— В валлийском языке тог часто употребляется со всеми прилагательными, а в диалектах — и перед формами уравнительности.

Относительно валлийской уравнительной степени см. Zimmer, KZ, 34, 161 и сл.; Loth, RC, 18, 392; Morris-Jones, WG, 243 и сл.

§ 319. Сравнительная степень в ирландском языке обычно оканчивается на -iu или -u: diliu „дороже“ (dil), siniu „старше“

(sen), áildiu „прекраснее“ (áilind), foillsiu „светлее“ (follus), ardu „выше“ (ard). Дальнейшие примеры см. § 172, 3. Ирл. laigiú, lugu „меньше“ является уравнительной степенью от bess; вал. llai „меньше“ — нов.-вал. сравнительная степень от bach (первоначальная положительная степень обнаруживается в ср.-вал. llaw „малый“; § 35, 1), корн. le „меньше“ (положит. ст. buhan). Другой валлийский пример того же окончания: hŷn „старше“ (положит. ст. hen; § 181, 6).—Первоначальное окончание было -jōs, им. п. ед. ч. м. р. от древней индоевропейской сравнительной степени, ср. лат. senior „старший“.

§ 320. Индоевропейская сравнительная степень могла быть образована от того же корня, что и положительная, но без суффикса положительной формы; они могли различаться также ступенью огласовки. Примеры в кельтском языке с разной ступенью огласовки: ирл. il „много“ (*pelu-), сравн. ст. lia (*plē-, ср. вал. lli-aws „много“); ирл. lethan „широкий“, вал. llydan (*pl̥t-; § 7, 1), сравн. ст. ирл. letha, вал. lled (*plet-).—Отсутствие суффикса положительной степени в сравнительной: ирл. mór, már „великий“, вал. mawr, корн. meug, брет. meug (*mā-ro-), сравн. ст. ирл. máa, móa, má, maó, móo, mou, mó, др.-вал. moi, ср.-вал. мое, mwy, нов.-вал. mwy, корн. moú, брет. mui (*mā-); ирл. sír „длинный“, вал. hir (*sē-ro-), сравн. ст. ирл. sía, вал. hwy (*sē-); ирл. oas „молодой“, вал. ieuanc (*jewŋ-k'o-), сравн. ст. ирл. óa, вал. iau (*jew-). Некоторые формы сравнительной степени обнаруживают следы суффикса -s-: ирл. tréan „сильный“, сравн. ст. ирл. tressa, вал. trech, брет. treac'h; ирл. nesso, nessa „ближе“, вал. nes, корн. nes (брет. nez „близко“, положит. ст. ирл. ocus, вал. agos, вал., корн. ogas); вал. haws „легче“, положит. ст. hawdd; ирл. messa „хуже“, положит. ст. droch-, olc.

Объяснение этих форм находим в древнем среднем роде сравнительной степени с окончанием на -jos или -is (ср. лат. mel-ius, mag-is). Так, *mā-jos > вал. mwy; *séis > вал. hwy; *pletis > вал. lled. Ирл. (слоговое) -a во многих случаях представляет собой, вероятно, результат более позднего развития; так, ирл. sía, по всей вероятности, сначала было односложным (=вал. hwy). Ирл. máa представляет древний средний род; maó, móo, mou, mó — древний мужской род.

§ 321. Некоторые слова, первоначально не являвшиеся формой сравнительной степени, приобрели значение сравнительной в кельтском языке. Примеры: вал. is „ниже“ (§ 25, 6: isel), uwch „выше“ (§ 25, 1: uchel), cunnt „раньше, скорее“ (§ 50: cunnar „ранний“, buan „скорый“). Ирл. ferr „лучше“ (: dag-, maiti), вал. gwell (: da), корн. guel (: da, mas), брет. gwell (также gwelloc'h; § 322: mad) первоначально были, вероятно, существитель-

ными со значением „предпочтение, выбор“ [VKG, II, 121]. То же, очевидно, и вал. *gwaeth* „хуже“ (: *drwg*), корн. *gueth* (: *drog*), брет. *gwaz* (: *drouk*).

§ 322. Нормальным суффиксом сравнительной степени в бриттском языке является вал. *-ach*, корн. *-a*, *-e*, брет. *-oc'h*: ср.-вал. *teg-ach* „прекраснее“. Провекция конечного смычного положительной степени распространилась на сравнительную степень по аналогии с уравнительной и превосходной, где она вызывалась *-h* в суффиксе: нов.-вал. *tesach*, корн. *tekke*, нов.-вал. *hacrach* „безобразнее“, корн. *hakre*, брет. *pinvidikoc'h* „богаче“, *brasoc'h* „больше“ (: *braz*). Суффикс часто присоединяется в бреттонском языке к формам, уже бывшими формами сравнительной степени: *gwelloc'h* „лучше“, *pes'oc'h* „ближе“, *gwasoc'h* „хуже“. Он встречается также в преобразованных формах: брет. *hiroc'h* „длиннее“ (: *hir*), *iaouankoc'h* „моложе“, ср. вал. *ieuangach* наряду с правильной формой *iau* (подобным же образом вал. *-ach* используется в некоторых диалектах: *hawddach* „легче“ наряду с *haws*, *hirach* „длиннее“ наряду с *hwu* и т. д.).

Примечание. Сравнительная степень может выражаться в валлийском языке описательно, путем постановки слова *tyw* перед положительной степенью: *tyw dymhol* „более желанный“. Это обязательно в отношении прилагательных, не имеющих формы сравнительной степени, но часто встречается и как явление, конкурирующее с формой на *-ach*: *crufach*, *tyw cruf* „сильнее“. Ср. брет., трег. *miloc'h bras* „больше“. Относительно сравнительной степени см. Sommer, IF, 11, 217—244; Zimmer, KZ, 28, 370 и сл.; Ernault, RC, 22, 371 и сл.

§ 323. 1) В кельтском языке суффиксом превосходной степени был *-samo-*. Ленированное *-m-* дало вал. и ср.-брет. *-f* (т. е. */-v/*), которое в корнском утратилось (так что формы превосходной и сравнительной степеней совпали); то же и в новобретонском. Утратилось *-f* и в разговорном валлийском (впрочем, иногда такие формы появляются в литературе).

2) а) Перед *-s-* обычно стоял гласный. Ирландское окончание *-em* указывает на **-is-amo-* или **-es-amo-*: *dilem* „дражайший“ (: *dil*), *áildem* „прекраснейший“ (: *áilind*), *foillsem* „светлейший“ (: *foillus*). После гласного *-em* регулярно давало *-am*: *bam* „самый юный“, *maam* „величайший“; по аналогии *-am* появляется после согласных, если сравнительному *-u* не предшествует палатализация: *apsam* „труднейший“, сравн. ст. *apsu*, положит. ст. *anse*.— В бриттском языке *-s-* дало *-h-*, которое сохранилось (по крайней мере, в написании) вплоть до средневаллийского, но позднее исчезло: др.-вал. *hinham* „старейший“, позднее *hynaf*; ср.-вал. *hyshaf* „нижайший“ (в законах), но обычно *isaf*; ср.-вал. *duhaf* „самый черный“, нов.-вал. *duaf*; ср.-вал. *mwuhaf* „величайший“, нов.-вал. *mwuyaf*, корн. *moynha*, *mogha*, *moghya*, *moghye* (*-gh* = */-h-/*, *-ghy* = */-j-/*; у Луйда — *moya*); ср.-брет. *querhaf* „дражайший“, нов.-

брет. *kega*. -h- слилось с предшествующим согласным, вызывая провекцию: ср.-вал. *teckaf* „прекраснейший“, нов.-вал. *tesaf*, корн. *tekса*, нов.-брет. *brasa* „величайший“ (§ 203).— Следующие галльские формы, возможно, имеют тот же суффикс: *Belisama* (собственное имя бога), *Trigisatum* (название места), *Rigisamus* (собственное имя бога), *Blesamus*, *Blesamius* (имя собственное м. р.), *Cintusmus* (то же; ср. вал. *сунт* и т. д.; § 50), *Οὐζισαμη* (название места) и т. д.

б) В нескольких случаях -s- следовало непосредственно за согласным: ирл. *tressam* „сильнейший“, вал. *trechaf*, брет. *trec'ha* {-g-s-, ср. др.-сканд. *þrek* „сила“); ирл. *nessam* „ближайший“, вал. *nesaf* и т. д. (-dh-s-, § 25, 6); вал. *hawsaf* „легчайший“ (: *hawdd*), возможно, галл. *Rixamae* (название места). С другим суффиксом: др.-вал. *cisemic*; нов.-вал. *cysefin* „первобытный“ (: *сунт*).

3) а) Суффикс может быть присоединен к форме, похожей на форму сравнительной степени: ирл. *óam* „самый юный“, ср.-вал. *feuhaf* наряду со сравн. ст. ирл. *óa*, ср.-вал. *ieu*; ирл. *máam* „величайший“ наряду со сравн. ст. *máa*; ср.-вал. *lletaf*, нов.-вал. *lletaf* „широчайший“ наряду со сравн. ст. *lled* (§ 320). Гласный сравнительной степени, подвергшийся аффекции из-за -j-, переходит в бриттском языке в превосходную степень: др.-вал. *hinham*, вал. *hynaf* „старейший“; вал. *lleiaf* „наименьший“, др.-брет. *leiham* (§ 319); также -j- сравнительной степени: вал. *hwuaf* „длиннейший“, др.-брет. -*hoiam* (в личных именах [*Loth, RC, 15, 94*]); ср.-вал. *mwuhaf*, нов.-вал. *mwuaf* „величайший“, корн. *toygha*, брет. *muia*.

б) В некоторых случаях превосходная степень образуется от имен и наречий: вал. *olaf* „последний“ (: *ól* „тыл, след“), *blaenaf* „передний, первый“ (: *blaen* „перед“), *reppaf* „главный“ (: *rep* „голова“; также сравн. ст. *reppach*); др.-вал. сравн. ст. *diguedham*, нов.-вал. *diwethaf* „последний“ (: *diwedd* „конец“). С суффиксом -*tamo-*: вал. *eithaf* „крайний“, **ek-tamo-* (ср. лат. *extimus*); ср. вал. *gwarthaf* „верхушка“, корн. *guartha*, **uog-tamo-*, **urog-tnmo-* наряду с др.-вал. *guog*, *guar* „над“ [*Parry-Williams, BCS, 1, 112*].

Примечания: 1. В некоторых случаях в древнеирландском языке суффикс удваивается: *dirgimem* от *dirig* „прямой“, *fiálanam* от *fiálan* „праведный“, *saibibem*, в глоссах *peruersissimi* (-ibem из -*imem*).

2. Ирл. *dag-*, *maith* „добрый“ имеет в качестве превосходной степени *dech* (= лат. *decus* „украшение“); тоже вал. *da* „добрый“— *gogai* (возможно, сложное слово, **uog-esu*, ср. гр. *ἔπε-εὖ* „в высшей степени хорошо“). Корнский и бретонский языки имеют превосходную степень, образованную из сравнительной: корн. *guella*, брет. *gwella*.

3. Превосходная степень в валлийском языке может выражаться перифразой, путем постановки слова *mwuaf* „наиболее желанный“ перед положительной: *mwuaf dymhol* „наиболее желанный“.

§ 324. Синтаксис степеней сравнения. В ирландском языке степени сравнения имеют только предикативное употребление: *is shoí*

sleb(e) firinne dcé „справедливость божия высока, как горы“ [Ml., 55 d, 11]; arm-bat írlamu de ind fir „для того, чтобы у мужей было больше готовности“ [Wb., 22 с, 10]; hi telaig ba nessam ding slog „к холму, который был ближе всего от войска“ [Ml., 55 с, 1]. Следующие примеры иллюстрируют конструкцию, которой пользуются в случаях, когда сравнительная или превосходная степень имеет характер определения, существительного или наречия: frescsiu fogchricce as tóo „надежда на большую награду (букв. на награду, которая больше)“ [Wb., 10 с, 21]; a ben ind fir as dech in Ége „о, супруга лучшего из мужей Ирландии (букв.: мужа, который лучший в Ирландии)“ [Wi., 260]; g-a-fítir as lia „большинство (из них) знает это (букв.: те, кто составляет большую часть, знают это)“ [Wb., 23 с, 21]; intí asémiu (= as sémiu), в глоссах tenuior, „самый тонкий (тот, кто самый тонкий)“ [Ml., 19 d, 8]; ní-mmerat bes híre „они не будут обманывать дальше (букв.: что есть дальше)“ [Wb., 30 с, 20]; nachí-tochtad fri-a choscc ní bes íre „не мучайся, наставляя его больше“ [31 d, 11].

Примечание. Др.-ирл. ní as „что есть“ перед сравнительной степенью превратилось в частицу нов.-ирл. níos.— Приведем кажущиеся исключения из этого правила, которые являются латинизмами: doini saibibem, в глоссах reguer-sissimi homines [Ml., 3 а, 5]; du thuichsimem, в глоссах acceptissimi tui (род. п. ед. ч.) [71 b, 21]; in páam, в глоссах prímuu [Wb., 1 с, 20].

В бриттском языке формы сравнения могут быть использованы в качестве определения: ср.-вал. pu buost gyn hegaret gwas ditheu „ты не был столь любезным юношей“ [RM, 7]; tescaf porwun oed un y hoed „она была прекраснейшей девушкой своего времени“ [59]. Возможно, что такое применение форм сравнения представляет собой новообразование и что первоначальная конструкция в бриттском языке могла походить на ирландскую. Это предположение объяснило бы, почему в системе степеней сравнения вошли формы имени существительного.

Второй член сравнения в ирландском языке ставится в дательном падеже без предлога после сравнительной степени (§ 280), а также когда ему предшествует глагол oldáu, позднее indáu (§ 481). Относительно уравнительной степени см. § 273. В бриттском языке ему предшествует частица ср.-вал. po, pos, нов.-вал. na, pag „чем“; корн. us, es, ages; брет. eget, evit. В валлийском языке имеются случаи, когда частица отсутствует: ср.-вал. nas ewch bellach hupnu „не иди дальше этого“ [Ifor Williams, PKM, 156]; ср. Golchi ddú gydwybod aflan Lawer gwynach eira mân „белее снега отмываешь ты черную, загрязненную душу“ [Wms. Pantyselun]. При уравнительной ставится частица „как“: ср.-вал. a, as, нов.-вал. â, ag; корн. auel; брет. ha, hag.

XXV. ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

§ 325. Одной из особенностей морфологического развития кельтского языка является различие между числительными, когда они сопровождают имя (подчиненные) и когда стоят отдельно (самостоятельные). Перед последними в ирландском языке ставится частица а (§ 200, 5).

§ 326. „Один“: ирл. óin; вал. up; корн. up, самостоятельное onap; брет. eup, самостоятельное upap (§ 15). Вал. up вызывает леницию в последующем имени женского рода единственного числа (за исключением случаев, когда оно начинается на ll- и rh-; см. также § 234, прим. 1). Корн. up, брет. eup употребляются как неопределенный артикль; брет. eup, eug также вызывают леницию в последующем имени женского рода единственного числа. С местоимением в качестве префикса числительное имеет значение „сам“: вал. fy hun, fy hunap „я сам“, мн. ч. hun, hunain; корн. ow honap „я сам“, agap honap „мы сами“; брет. me va upap „я сам“, ni hoc upap „мы сами“; эти формы употребляются в сочетании с местоименными формами: вал. fy nhû fy hun „мой собственный дом“, agnaf fy hun „на мне самом“ и т. д. (относительно h- см. § 205).— В ирландском языке числительное часто бывает не выраженным: bó ar fhíocht „21 корова“ [RC, 26, 378]; нов.-ирл. ceann asa „один из них (букв.: одна голова с ними)“.

§ 327. „Два“: ирл. (подчиненное) им., вин. пп. м. р. da, ж. р. dá, ср. р. da n-; дат. п. м., ж. и ср. р. dib n-, род. п. м. и ж. р. da, ср. р. da n; (самостоятельное) dau > dó. Брит. м. р.—др.-вал. dou, ср.-вал. deu, нов.-вал. dau (диал. dou), корн. dow, dew, ср.-брет. dou, нов.-брет. daou; ж. р.—вал. dwy, др.-корн. dui, ср.-корн. duw, dew, брет. diou; представляют собой правильные формы от основ на -o- : -ā. Бриттские формы — древние именительные падежи, ирл. dau — древний им. п. м. р. (относительно сандхи см. § 189, 229). Следы древнего среднего рода в бриттском языке обнаруживаются в вал. deucant „200“, deutu „обе стороны“ и в брет. daou c'hant „200“, daou zra „две вещи“ (§ 268, 3; ср. § 70, 2).— В сочетании ирландская форма дает dé-: dé-áith „bipennis“, dé-chorpdae, в глоссах bicorpor, dé-riad, в глоссах bigae; ср. ср.-ирл. in-dé „на два“.

§ 328. „Три“: ирл. им., вин. пп. м. р. trí (неленированное), ср. р. trí (ленированное), дат. п. м. и ср. р. trib, род. п. trí n-; ж. р.—им. п. teoir, teora, вин. п. teora, дат. п. teoraib, род. п. teora n-; в бриттском языке м. р.—вал. tri, корн. try, брет. tri, ж. р.—ср.-вал. teir, нов.-вал. tair, корн. ter, tyr, брет. teir

(относительно сандхи в бриттском языке см. § 207, 2, 9).— Мужской и средний род склоняются по образцу склонения на *-i-*; и.-е. им. п. *trejes (скр. trayas, lat. trēs) в кельтском языке заменился вин. п. *trīns. Ирл. им., вин. ш. ср. р. < и.-е. *trī (скр. trī). Ирландский род. п. м. и ср. р. образован неправильно (огам. TRIA MAQA „трех сыновей“, и.-е. *trijōm, ср. гр. τριῶν). Женский род имел основу на *-r-*: первоначальный им. п. *tisores (ирл. teoir), вин. п. *trisorns (ирл. teora, употребленное как именительный падеж в Вюрцбургских глоссах); ирландские дательный и родительный падежи являются аналогическими образованиями. Подвергшийся аффикции бриттский гласный в формах женского рода числительного „3“ (и „4“) обязан своим появлением какому-то новообразованию. Ср.-вал. teir заменило *ty-eir, ср. др.-вал. bryeint, ср.-вал. breint „преимущество“ (§ 329, прим.).— „Трижды“: ирл. fothrí (предлог + вин. п. ср. р.).— Ирландская форма представляет собою сочетание: tre-, tré- (< и.-е. *tri-); др.-ирл. i-sin tre-chostu, в глоссах in tripode; ср.-ирл. tréthond „три волны“.

§ 329. „Четыре“: ирл. м. р.—им. п. cethir, вин. п. cethri; ср. р.—им., вин. ш. cethir (ленированное); ж. р.—cetheoir, cetheora и т. д. с теми же окончаниями, что в „три“. Ср.-ирл. во всех родах имеет cethri в качестве подчиненной формы. Нов.-ирл. ceathair, подчиненная форма ceithre или cheithre. Бриттский язык: м. р.—др.-вал. petguar, нов.-вал. pedwar, корн. peswar, нов.-корн. /paʒar/, брет. pevar; ж. р.—ср.-вал. pedeir, нов.-вал. pedair, корн. peder, pedur, брет. peder (относительно сандхи см. § 207, 9).—Ирл. им. п. м. р. и брит. м. р. <*k^uetwores (брит. wo > wa; § 3, 4). Ирл. им. п. ж. р. представляет *k^uetesores.

Примечание. Суффикс ж. р. -sor- числительных „3“ и „4“ обнаруживается только в кельтских и индо-иранских языках (скр. ж. р. tigrás „3“, cātāsgas „4“). Его сравнивают иногда с лат. ixor (которое могло обозначать „госпожа“, хотя м. р. *uk- „супруг“, допустимый при наличии скр. ókas „дом“ не более как догадка). Также можно сравнивать этот суффикс и с хеттским суффиксом ж. р. -šaga- (š= /s/), например в išha-ššaga- „хозяйка дома“ : išhā- „хозяин“ [Ehelolf, ZA N. F., 9, 184 и сл.], если только это не заимствование из какого-либо чужеземного языка.

„Четырежды“: ирл. fo cethir;— в сочетаниях *k^uetwor-: галл. petor-ritum „четырёхколесная повозка“, ирл. cethar-denus „четыре дня“; с гласным другой ступени: галл. Petru-corii (имя собственное; § 178, 2 и), ср. вал. pedru- в pedryfan „(с) четырьмя углами, квадратный“, pedryollt „(с) четырьмя зарубками“ [BA, 8, 5] (pedry-hollt), также pedr-ael „четырёхугольный“ [BBC, 26, 11] и pedry-f-ael [RP, 578, 15].

§ 330. „Пять“— „десять“ (не склоняются). „Пять“: ирл. sóic, нов.-ирл. cúig, др.-вал. pímp, ср.-вал. рупр, рипр, нов.-вал. рупр,

жорн. рупр, брет. репр. „Шесть“: ирл. sé, вал. shwe (подчиненное), shwesh (по большей части самостоятельное), корн. whe (самостоятельное: dew vgens blythen ha whe „46 лет“ [PC, 351]), whagh, брет. c'houec'h. „Семь“: ирл. secht n-, ср.-вал. seith, нов.-вал. saith, корн. seyth, syth, брет. seiz. „Восемь“: ирл. ocht n-, вал. wyth, нов.-корн. eath, брет. eiz. „Девять“: ирл. nóí n-, вал. paw, корн. paw, брет. nao. „Десять“: ирл. deich n-, ср.-вал. dec, нов.-вал. deg (deng; § 196, 3), корн. dek, брет. dek (§ 8, 1 с). Относительно сандхи ср. § 189, 6, 8; § 196, 3; § 197; § 229.

§ 331. „Десятки“. В ирландском языке названия десятков произошли от древних индоевропейских сложных слов (ж. р. ед. ч.) с конечным элементом *-k'nt-, *-k'omt- (*-dek'nt, *-dek'nt „10“; относительно их склонения см. § 307, 1). Это относится и к бриттским формам от 30 до 90, от которых сохранились только следы; брит. „20“ происходит от формы среднего рода двойственного числа (*-k'nti, лат. uiginti).— „20“: др.-ирл. fiche, ср.-вал. ugeint, нов.-вал. ugain, корн. ugens, ugans, брет. ugent (ирл. *wi-k'nt-s, брит. *wi-k'nt-i; § 6, 3).— „30“: др.-ирл. tricha, др.-вал. trimuceint, брет. tregont, галл.-лат. твор. п. мн. ч. tricontis (omnibus tricontis „во всех месяцах с тридцатью днями“); др.-вал. trimuceint подверглось влиянию старинных форм „70“ и „20“.— „40“: ср.-ирл. cethorcha, cethracha, *k'etruk'omt-s (ср. галл. Petru-, вал. pedry; § 329).— „50“: др.-ирл. cóica (cóice [ZCP, 8, 310, 1]), нов.-ирл. saogad.— „60“: ср.-ирл. sesca, *swek's-k'omt-s.— „70“: др.-ирл. sechtmogo, *septntmo-k'ont-s или *septntmu-k'ont-s (с -u- по аналогии с „40“).— „80“: ср.-ирл. ochtmoga (др.-ирл. род. п. ochtmugat), образовавшееся по аналогии с „70“.— „90“: нов.-ирл. pócha (др.-ирл. производный nóichtech „девяностолетний“), *newo-k'omt-s.

§ 332. „Сто“ и „тысяча“. „100“: ирл. cét (основа на -o- среднего рода), нов.-ирл. céad, вал. cant, корн. cans, брет. kant.— „1000“: ирл. míle (основа на -ja- среднего рода), вал. mil, корн. шуl, брет. miñ; от лат. milia.

Примечание. Некоторые поздние формы для чисел больше тысячи (см. вал. myrdd „10 000“) — средневековое ученое заимствование из лат. myriad-em; вал. myrddiwn „1 000 000“, нов.-ирл. milliún, нов.-вал. miliwn, корн. mylyon, брет. milion.

§ 333. Синтаксис числительных. В древнеирландском языке (как и в других древних индоевропейских языках) числительные от 1 до 10 являются прилагательными (помещаемыми перед именем; разумеется, как и прочие прилагательные, они могут употребляться в качестве существительных или в комбинации с предложным сочетанием партиципального характера: óin dí airchinchib assice „один из вождей Азии“ [Wb., 7 b, 11]), числительные от 20 и выше — существительными, управляющими родительным падежом (как genitivus generis). В бриттском языке различие

между числительными 1—10 и числительными от 20 и выше перестало ощущаться; они могут употребляться и в качестве прилагательных и как существительные, за которыми следует предложное сочетание в значении *genitivus generis*: вал. *saith o blant*, брет. *seiz a vugale* „семеро детей“; в валлийском языке, кроме того, они имеют формы множественного числа: *degau* „десятки“, *cannoedd* „сотни“.

Форма двойственного числа после „2“ стала рассматриваться в новоирландском языке как единственное число, по аналогии с чем она появляется и после числительных вплоть до „6“, с леницией: арран. /t'ɾ'i wuk/ „три свиньи“. В других случаях употребляется неленированная форма множественного числа: арран. /t'ɾ'i k'iŋ/ „три головы“ (о скоте и т. п.). В бриттском языке развитие было иным. Различие между двойственным и множественным числом сохранилось в ср.-вал. *deu iab* „два сына“, *tri meib* „три сына“. В других случаях форма двойственного числа была одинакова с формой множественного; так, ср.-вал. *deu uschen* „два вола“ может быть двойственного числа, которое стало рассматриваться как множественное. В результате после числительного „2“ мы имеем колебание между единственным и множественным числом; в конце концов возобладала форма единственного числа. Правильно развивавшееся множественное число от основ на -о- сохранилось после числительных; во всех других случаях в качестве множественного числа стали употребляться расширенные формы: ср.-вал. *tri meib* „три сына“, но *meibon* (нов.-вал. *meibion*) „сыновья“.

Однако в ряде случаев корневой гласный не изменился во множественном числе; так, *dun* „человек“ могло также быть производным и от древнего именительного падежа двойственного или множественного числа. Таким образом, мы имеем: вал. *dau ddun* „два человека“, *tri dun* „три человека“, но *dunion* „люди“. То же находим и в основах на -а-: вал. *tair morwuy* „три девушки“, но *morwunion* „девушки“; *naw eglwys* „девять церквей“ (лат. *ecclēsia*), но ср.-вал. *eglwysseu*, *eglwysyd*, нов.-вал. *eglwysi* „церкви“. В конце концов эти формы стали рассматриваться как формы единственного числа, в результате чего возникло правило, по которому после всех числительных (прилагательных) ставится форма единственного числа. В средневаллийском языке мы находим ряд случаев правильно образованного множественного числа: *teir chwilogud* „три сестры“, *rhupr gwaged* „пять женщин“. Древнее, правильно образованное мн. ч. *dieu* „дни“ до сих пор употребляется в *tridiau* (двусложное) „три дня“ (§ 298, 1); также и *blynedd* „годы“ — после всех числительных (даже после *un* „один“ в составных числительных: *un mlynedd ar ddeg* „11 лет“; § 44). — В корнском языке мы всегда имеем единственное число: *naw alweth* „девять ключей“, *cans dauas* „100 овец“, *myl vlythen* „1000 лет“. — В бретонском также употребляется единственное число.

Относительно употребления валлийских числительных см. Morris-Jones, *Welsh Syntax*, стр. 61 и сл.

§ 334. Сложение и умножение в системе числительных.

1) Числа, промежуточные между целыми десятками, обозначаются сложением единиц и десятков. Единицы в ирландском языке ставятся перед именем, за которым следует *deec* „на десять“, позднее *déac* (двусложное), *déc*, нов.-ирл. *déag* /d'ég/ „на десять“, или за родительным падежом десятков более высокой категории: *di míli deec* „12 000“, *di huáir deac* „12 часов“, *da deiscipul sechtmogat* „72 ученика“. В дальнейшем вместо родительного падежа (*fichit* и т. д.) появляется конструкция с *ar* (*ar fichit*), получившая преобладание в десятках более высоких категорий: *fiche ar chét* „120“, *deich ar dib cétaib* „210“, *coic míli ochtmugat ar chét* „185 000“. Употребляется также *ocus* „и“: ср.-ирл. *deich mbliadhna ocus ceithri fichit* „90 лет“.

Бриттские числа 11—19 по большей части представляют собой древние сложения единиц с „десятью“: вал. *deuddeg* „12“, *pynteg* „15“; нов.-корн. *ednack* „11“, ср.-корн. *dewthek* „12“, нов.-корн. *tardhak*, *trethek* „13“, *puzwarthack* „14“, ср.-корн. *pynthek* „15“, нов.-корн. *huettag*, *whettak* „16“, *seitag* „17“, *eatag* „18“, *nawnzack* „19“; брет. *unnek*, *daouzek*, *trizek*, *pevarzek*, *pemzek*, *s'houezek*, *seitek* „11—17“, ср.-брет. *eizdec* „18“, брет. *naontek* „19“. Эта система была ранее более распространена в валлийском языке, как об этом свидетельствует др.-вал. *paupes* в слове *paupesant* „период времени в 19 лет“ и ср.-вал. *undec* „11“ [Henry Lewis, *BBCS*, 5, 95]. Следы ее обнаруживаются в ср.-ирл. *soícthiges* „две недели“ (из *soíc* „5“ + *deich* „10“; ср. вал. *pythefnos*, *pythewnos* „две недели; 15 ночей“).

За исключением „12“ и „15“, старая система в валлийском языке была заменена конструкцией с предлогом *ar*: *un ar ddeg* „11“, *tri (tair) ar ddeg* „13“, *pedwar (pedair) ar ddeg* „14“. Имя (ед. ч.) следует или за единичным числом: *un march ar ddeg* „11 лошадей“, или за составным числом, причем в последнем случае оно ставится во множественном числе и ему предшествует *o* „от“: *un ar ddeg o feirch*. После „15“ имя следует за „15“: *un ar bynteg* „16“ и т. д. Числительное „18“ может быть выражено также посредством умножения: вал. *deupaw* „дважды девять“, брет. *trioes'h* „трижды шесть“. Сложение с „20“ выражается посредством предлогов: вал. *ar*, корн., брет. *war*: вал. *un ar hugain* и т. д., корн. *dek-warn-ugans sterlyn* „тридцать стерлингов“, брет. *daou zen war-p-ugent* „22 человека“. Корн., брет. -п- является, возможно, остатком первоначальной конструкции без предлога, возникшей вначале от числительных „7“, „9“, „10“, которые первоначально оканчивались на -п, а затем распространившейся по аналогии; -п сохранилось и после введения *war*:

*dek n-ugans, dek war n-ugans. Сложение с десятками выше „20“ выражается союзом: вал. а, корн., брет. ha „и“: вал. deg a deugain „50“ („10 и 2×20 “), корн. dew vgens blythen ha whe „46 лет“, брет. daou ha tregont „32“.

2) Умножение выражается путем постановки множителя перед множимым: ирл. trí fichit „ 3×20 “, di chaicait „ 2×50 “, trí nói n-impaige „трижды девять борозд“ [Thes., II, 298], cóic deich sóisa „пять десятков — пятьдесят“ [Sg., 4 а, 5]; др.-вал. trí pimp „три пятерки“, нов.-вал. trí rhump; корн. myl vyl „миллион“, вал. deupaw, брет. triouec'h „18“.

3) Счет по двадцати — весьма обычное явление: др.-ирл. trí fichit fer „60 (3×20) мужей“ [Thes., II, 242]; ср.-ирл. nói fichit „180“; deich mnaa 7 secht fichit „150 женщин“. Это привело к появлению, как правило, двадцатиричной системы счета в новоирландском и шотландском языках, так что старые десятичные формы 30—90 в настоящее время являются устаревшими. Такое же, но более быстрое развитие наблюдается и в британском языке; в этом отношении средневаллийский язык соответствует новоирландскому: ср.-ирл. dec ar hugeint „30“, др.-вал. douceint, ср.-вал. deugeint „40“, ср.-вал. trí vgein, triugeint, trugein, нов.-вал. trigain „60“, нов.-вал. pedwar ugain „80“, saith ugain „140“ и т. д. до naw ugain „180“; „50“ звучит deg a deugain и hanner cant („полсотни“). То же имеем в корн.: нов.-корн. dewthak warn-ugans „32“, ср.-корн. dev vgens „40“, try-vgons „60“ и т. д. и в брет. daou-ugent „40“, tri-ugent „60“; „50“ — в корн. hanter-cans, брет. hanter-kant (ср. нов.-ирл. leith-chéad); и только британский язык сохранил старое десятичное название tregont „30“.

§ 335. Порядковые и числительные существительные.

1) Порядковые числительные к „1—2“ резко отличаются от количественных: ирл. céit, céine, вал. cuntaf, корн. kensa, ср.-брет. queñtaf, нов.-брет. kenta „первый“ (§ 50), галл. cintuxo(s) [RC, 41, 34]; ирл. tánaise, táinise (ср. im-thánad „чередование“), ср.-вал. eil, нов.-вал. ail (§ 371), корн. nessa (§ 25, 6), secund (англ.), брет. eil „второй“, галл. alos, allos (alios). „Третий“: ирл. tris-, tres-, tress- (также самостоятельное; ср. hé-som triuss [дат. п.] „он имеет третью часть“ [Wb., 7 с, 8] < *tristi-, *tristo-; ср. лат. testis „свидетель“ < *tersti-s < *tristi-s, оск. tristaamentud „testamento“; но вал. trydydd, ж. р. trydedd, корн. trysse, trege, брет. trede < *trijo-, ср. лат. tertius, гот. þridja. „Четвертый“: ирл. cethramad (с производным cethramthu „четверть“, род. п. cethramthai, им. п. мн. ч. cethramdin) образован по аналогии с порядковыми „7—10“; в британском языке имеется производное на -ijo-: вал. pedwerydd (также ср.-вал. pedwuryd), ж. р. pedwaredd, корн. peswere, брет. pé vare.

Порядковые от „5“ и выше имели окончание -eto-; с конечным от порядковых „7“ и „10“ это дало -m-eto, которое и распространилось в более новых языках на другие числа (др.-ирл. cethramad „четвертый“, нов.-ирл. triomhadh „третий“, aonmhadh déag, ср.-вал. unvet ar dec, нов.-вал. unfed ar ddeg „одинадцатый“, вал. eifled ar bymtheg „семнадцатый“ наряду с ail ar bymtheg, нов.-брет. trived, ж. р. feirwed „третий“, revarved, ж. р. peder-ved „четвертый“). „Пятый“: ирл. cóiced, др.-вал. pimphet, ср.-вал. pumhet, нов.-вал. pumed, корн. pumpes, ср.-брет. pempet, нов.-брет. pemved, галл. pinpetos. „Шестой“: ирл. sessed, ср.-вал. chwechet, нов.-вал. chwached (южн.-вал. разгов. wechfed), корн. whefes, брет. c'houec'hved, галл. suexos. „Седьмой“: ирл. sechtmad, вал. seithfed, корн. seythves, брет. seizved, галл. sextametos. „Восьмой“: ирл. ochtmad, вал. wythfed, нов.-корн. eathas, брет. eizved, галл. oxtumetos. „Девятый“: ирл. nómad, вал. nawfed, нов.-корн. nawas, брет. naved, галл. naumetos [RC, 41, 38]. „Десятый“: ирл. dechmad, вал. degfed, корн. degves, брет. dekvud, галл. decametos [ZCP, 16, 289]. „Четырнадцатый“: ср.-брет. peuardecuet, нов.-брет. pevarzekved, галл.-лат. petrudecametus; подобное же образование представляет ср.-вал. undecuet „одинадцатый“, ср. вал. deuddegfed „двенадцатый“ [BBCS, 5, 95]. „Тринадцатый“: ср.-брет. tregontuet, нов.-брет. tregontved. „Пятидесятый“: ирл. cóicetmad. „Сотый“: ирл. cétmad, вал. canfed, брет. kantved. „Тысячный“: вал. milfed, брет. milved. Порядковые, образованные путем синтаксических комбинаций, по большей части правильные; „двадцать третий“: ирл. tris fichet („третий двадцати“); „сорок седьмой“: ирл. sechtmad cethorchat („седьмой сорока“). Подобное же образование, вероятно, существовало и в валлийском языке, как это видно из ср.-вал. trydydec „тринадцатый“ [BBCS, 5, 95], но после введения предлога ar стало правилом: вал. trydydd (trydedd) ar ddeg „тринадцатый“. „Пятидесятый“: вал. degfed a deugain, также hanner canfed („полусотый“). Отметим далее: ирл. cín ar fichit „21-я часть“ (§ 326); ирл. самостоятельное aile deas „двенадцатый“, подчиненное ala rann deas „двенадцатая часть“ [Thes., II, 13, 29], indala discipul sechtmogat „72-й ученик“ (откуда нов.-ирл. an dara „второй“).

Относительно сандхи см. § 233, 2, § 231.

2) Обозначение числа лиц: „1—10“: ирл. óinar, dias (ж. р. двусложное; дат. п. diis, род. п. desse), triar (род. п. triir), cethrar, cóicer, seser, mór-feser „большая шестерка“, ochtar, nónbair, dechenbar (dechnebar). Числа вещей: „2“: ирл. déde, „3“: tréde, „4“: cetharde, „7“: sechte (первоначально прилагательные среднего рода на -de, употребленные в качестве существительных). Числа дней: trichtaige „30 дней“, noichtiche „29 дней“ (noichtech „содержащий 29 дней“ из nói fichet, с дифтонгом oi). Относительно cóicthiges „две недели“ см. § 334, 1.

XXVI. ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ ¹⁵

§ 336. Ирландская система. Древнеирландские личные местоимения не употреблялись для выражения субъекта при глаголе, поскольку он выражался окончанием глагольной формы; поэтому местоимение встречается в именительном падеже лишь в самостоятельном положении. В качестве объекта и после предлогов личные местоимения появляются только как формы безударные и редуцированные, либо в качестве суффикса, либо как инфигированные (после первой приставки сложного глагольного слова). Родительный падеж имеет и подчиненную и самостоятельные формы, причем первая всегда безударная.

Представление о субъекте действия, выраженное окончанием глагольной формы, местоимением-суффиксом или инфигированным или подчиненным местоимением в родительном падеже, может быть подчеркнуто присоединением усиливающего энклитического местоимения: *fiagu „иду“, fiagu-ssa; am beo „я жив“, am beo sa; go-m-icc „вылечил меня“, go-m-icc-sa; do-m „ко мне“, do-m-sa; mo chuimrega „мой узы“, mo chuimrega sa.*

Примечание. Тот факт, что личное окончание глагола имеет силу субъектного местоимения, видно из предложений, где к первому субъекту добавляются другие посредством союза „и“: *go-sirius indiu 7 in liath morbrugi Erend „я сегодня посетил, и Серый (имя коня), главные области Ирландии“ [LU, 8464]; na-fetar-su 7 Fergus 7 mathi Ulad „разве вы не знаете, и Фергус и благородные люди Ульстера“ [LL, 73 a, 10].* Если представление о субъекте, выраженное личным окончанием или местоимением, дополняется другими посредством „и“, то такое добавление часто предугадывается формой окончания или местоимения: *conrāncatar (3 л. мн. ч.) 7 Dubhach „он и Дубтах встретились“ [Thes., II, 241, 5]; darala eturru (3 л. мн. ч.) ic imbirt fidchill 7 Fergus „между ним и Фергусом возникла ссора за игру в шашки“ [LL, 103 b, 39].* В таких случаях в среднеирландском языке после местоимения в дательном падеже (после слитно-местоименного предлога *do*) добавленный элемент ставится в именительном падеже: *seith hmt comgas dúib (2 л. мн. ч.) 7 Cúchulaind „не одобряю я боя между вами и Кухулином (букв.: боя для вас с Кухулином)“ [LU, 5628].*

В новоирландском языке объект глагола в виде суффикса или инфигированной частицы — явление устаревшее; в качестве субъекта и объекта здесь действуют первоначальные самостоятельные формы.

§ 337. Древнеирландские парадигмы.

	1 л. ед. ч.	2 л. ед. ч.	1 л. мн. ч.	2 л. мн. ч.
Самостоятельный им. п.	<i>mé</i>	<i>tú</i>	<i>snisni, sníni,</i>	<i>sib, sissi, sí</i>
Им. п. с усиливающей приставкой	<i>meisse</i>	<i>tussu</i>	<i>sisni, sinni, sni</i>	

	1 л. ед. ч.	2 л. ед. ч.	1 л. мн. ч.	2 л. мн. ч.
Инфигированное	-m- (лениция)	-t- (лениция)	-nn-	-b-
Инфигированное в относительных предложениях	-dom- (лениция)	-dot- (лениция)	-don-	-dob-
Инфигированное после отрицания на	-chim- (лениция)	-chit- (лениция)	-chin-	-chib-
В качестве суффикса	-m	-t	-nn	-b
Подчиненный род. п.	mo (лениция)	do (лениция)	ar n-	far n-, for n-, bar n-
Подчиненный род. п. перед гласным	m-	t-		
Подчиненный род. п. после предлога	-m (лениция)	-t (лениция)		
Самостоятельный род. п.	mui, muisse	tái	athar, ár	sethar, sethar-si, sar, fathar [Wi., 336, 13]
Усиливающее (augens)	sa : se	su : siu	ni [sni; Wb., 15 с, 20]	si

	3 л. ед. ч. м. р.	3 л. ед. ч. ж. р.	3 л. ед. ч. ср. р.	3 л. мн. ч.
Самостоятельный им. п.	hé	sí	hed	hé
Им. п. с усиливающей приставкой	hesom, héside	si ede	hédon [Sg., he < d > se]	hésídi [Sg., hésé]
Инфигированное	-a n-, нуль (затухание)	-s n-	-a-, -e-, нуль (лениция)	-s n-

	3 л. ед. ч. м. р.	3 л. ед. ч. ж. р.	3 л. ед. ч. ср. р.	3 л. мн. ч.
Инфигированное в относительных предложениях	-d n-	-da-	-d- (лениция)	-da-
Инфигированное после отрицания	-ch n-	-cha-	(-chid-, -did-; § 342, прим. 1)	-cha-
В качестве суффикса с глаголом (вин. п.)	-i, -it	-s	-i, -it	-s
В качестве суффикса с предлогами (вин. п.)	-i	-he	-i	-hu
В качестве суффикса с предлогами (дат. п.)	-o	-i	-o	-ib
Подчиненный род. п.	a (лениция)	a	a (лениция)	a n-
Самостоятельный род. п.	ái	ái	ái	ái (ce)
Усиливающее	som : sem, sium (и им. п. side, род. п. sidi)	si (и им. п. side, вин. п. после глаголов sidi)	som (редко); им. п. side, род. п. sidi (ср.-ирл. and- aide „в этом“); so, sin, són, ón (§ 368, 9)	som : sem, sium (и им. п. sidi, род. п. side; a m-béasa sa- „их обычай“ [Wb., 9b, 17])

Примечание. Форма *t-* „твой“ перед гласными может подвергнуться лениции в *th-*, но *t-* „твой“ после предлогов никогда не ленируется: *tussu th-béinur* „ты один“ [Wb., 5 a, 28]; *do-t-edbartaib* „к твоим жертвам“ [Ml., 45 b, 6; ср. § 113]. Род. п. 3 лица в архаическом ирландском языке *-e*: *in-e chuils* „в его ноге“ и т. д. [Thes., II, 245]. Формы *se, siu, sem, sium* употребляются после палатализованных согласных (§ 171).

§ 338. Самостоятельные формы. Им. п.: *is mé as apstal geinte* „я апостол язычников“ [Wb., 5 b, 17]; *ni mé as beo* „это не я живой“ [19 a, 18]; *ni fil nech and...* *acht meisse móinur* „там никого нет... кроме одного меня“ [5 a, 25]; *is hé dobeir lóg deit* „это он дает тебе награду“ [6 a, 11]. Личное местоимение 3 лица

выступает в качестве субъекта после связки и после *cia* „кто есть?": *it hé coisnimi inso file lib-si* „это раздоры, возникшие между вами" [7 d, 13]; *ce hé ro-scríb* „кто это, который написал" [Sg., 197 a, 19]. — Притяжательные в родительном падеже: *is and nad bí muf na taf* „это здесь ни мое, ни твое" [LU, 10848]; *eclais dé bí leic di an as n-ai* „церкви живого бога, оставь ей то, что ей принадлежит" [LL, 149 a, 1] (однако чаще слитно-местоименные формы предлога *la* употребляются для выражения притяжательного значения родительного падежа: *ní lat in cách for-sam-mitter* „не тебе принадлежит тот, над кем ты произносишь приговор" [Wb., 6 b, 22]). — Родительный разделительный падеж: *cechtar n-ár* „каждый из нас двоих" [Thes., II, 294, 2]; *cechtar n-athar* [Wb., 20 c, 26]; также *cia n-athar* [Anecd., 3, 27, 18].

§ 339. Др.-ирл. *olse, olse-som* „сказал он" происходит, повидимому, от *ols-e*, ж. р. *olsi* „сказала она"; мн. ч. *olseat-som* „сказали они" образовано путем присоединения глагольного окончания. Перед именем употребляется форма *oi*: *oi in popul* „сказал народ", *oi Pol* „сказал Павел". Форма *oi mé* „сказал я" встречается в LU, 4931, в среднеирландском — всюду *ol sme*. Новоириландские местоимения *sé* „он", *siad* „они" обязаны, повидимому, своим происхождением, в известной мере, *olse, olseat*, которые следует понимать как *oi-se, oi-seat*. В позднем древнеирландском языке находим *ar: ar críst* „сказал Христос"; ср.-ирл. *ar, for* (§ 111), также *or*.

§ 340. Синтаксис зависимых форм.

1) Объект действия: *ce no-n-móid ce no-n-airid*, „хвалите вы нас или поносите" [Wb., 16 a, 1]; *berth-i leiss* „он понесет это с собой" [23 a, 19]; — с возвратным значением: *connách moidea nesh* „чтобы никто не похвалялся" [2 b, 4]; *massu i-ssóiri et imdibu móit-i nesh* „если кто-нибудь будет хвалиться родом своим или обрезанием" [23 d, 29]; — со страдательным залогом (инфигируются только личные местоимения 1 и 2 лица): *ni-n-incébtar* „мы не будем порицаемы" [15 d, 27]. — Объектное местоимение указывает на действие глагола (винительный падеж внутреннего дополнения): *bríg inna persine do-d-iccfa* „могущество лица, которое придет (букв.: которое оно придет)" [Wb., 29 c, 4]; *bid sochuide atrefea indiut-siu 7 bit* (читается *bid*) *faillid nach óin ad-id-tre-fea* „многие будут жить в тебе, и радостен будет каждый, кто будет так жить (букв.: будет это жить)" [Ml., 107 a, 15].

Примечания: 1. Инфигированное местоимение часто предвосхищает следующий за ним объект (неправильно по роду: *nithucat beos ruín ind rechto* „они еще не понимают это, тайну Учения" [Wb., 15 a, 34]; *rún* — ж. р.).

2. Некоторые глаголы всегда содержат местоимение: *ar-a-chrínim* „я гибну" [Sg., 145 b, 1]; *atbail* „он умирает"; *amal ro-n gabus-sa* (ro-n из ro-n-d) „как я емь (букв.: как я это взял)".

2) В качестве указателя цели после глаголов движения: do-sníca sobig „помощь придет к ним“ [Wb., 5 с, 5]. 3) Как дательный падеж с глаголом „быть“ для выражения „иметь“: go-sim-bia lóg „они будут иметь награду“ [Wb., 6а, 5]. Понятие „иметь“ выражается по большей части с помощью предлога la: ceit leu „они завидуют (букв.: зависть с ними; они имеют зависть)“ [23 b, 13]; новоирландский язык выражает понятие „иметь“ с помощью предлогов ag, aig (др.-ирл. oc): tá airgead aige „он имеет деньги“. 4) Как дательный падеж с глаголом „быть“ при субстантивированном прилагательном (реже при существительном) в качестве субъекта для выражения наличия чего-либо или владения чем-либо: ní-mp-tha ffrion ar-a-chuit-sidi „я для этого недостаточно праведен“ [Wb., 8 d, 24]; ní dí chorp atóo-sa hóre ní-m-tha laám „я не принадлежу к телу, ибо я не рука“ [12 a, 21]. 5) Как дательный падеж со связкой и предикативным прилагательным: níra-d n-aidrech a n-durairngert „он не раскैसेя в том, что обещал“ [Wb., 5 с, 9]. Однако чаще употребляется предлог la: ní-r-bu aithrech lim-sa „у меня не было сожаления“ [16 b, 6]. 6) Как дательный падеж с переходным глаголом: cichi-b-ro-erad „что с вами случилось (что было вам причинено)“ [Wi., III, 237, 62]. Но здесь более обычен предлог do: is hé dobeir lóg deit „это не дает тебе награду“ [Wb., 6 а, 11; ср. Thurneysen, KZ, 48, 48 и сл.]. 7) Инфигированное местоимение выступает как дательный падеж при сравнимаемых прилагательных: bes-idn-isle „кто ниже его“, bes-da-nesom „кто ближе к ним“ [Thes., II, 292, fn. 1]. 8) Формы подчиненного родительного падежа выступают то как родительный падеж субъекта, то как родительный объекта: trí a precept „через его проповедь“ [Wb., 1 b, 5]; inn-a precept et inn-a chomálnad „уча этому и исполняя это“ [24 d, 12]. Если родительный субъекта и родительный объекта зависят от одного и того же имени, то первый выражается посредством предлога do или la: iag n-ar n-etargnu dúib „после того как вы узнаете нас (букв.: наше знание до вас)“ [Wb., 15 а, 1]; for serc sí lim-sa „моя любовь к вам (букв.: ваша любовь у меня)“ [23 а, 27].— Закономерной формой было бы: a ainm in druadh „его имя, друида“ [Wi., 129].

§ 341. Форма инфигированного местоимения. Инфигированное -m- „я“ не ленировано; Миланские глоссы имеют между гласными -mm-. В Вюрцбургских глоссах правильное -pp- „мы“ часто переходит в -n- перед гласными. Перед согласными -pp- регулярно укорачивается в -n-. Нулевая форма 3 л. ед. ч. м. и ср. р. встречается после ní „не“: ní cheil „он этого не скрывает“ [Wb., 5 b, 5]; maní n-airi „если он его не находит“ [Ml., 30 d, 24].— Перед -m-, -t-, -nn-, -b- в тех случаях, когда им предшествует приставка, оканчивающаяся на согласный (после которого первоначальный гласный утрачен), появляется гласный: imm-um-forling

„причинил мне“ [Wb., 13 b, 6]; *ar-ob-róinasc* „я совершил вашу помолвку“ [17 b, 27]. Этот гласный представляет собой первоначальный конечный гласный приставки и имеет самый различный характер. Относительно инфигированного местоимения после приставок, первоначально оканчивавшихся на согласный, см. § 342, 5.— Средний гласный форм с *-ch-* и *-d-* (1 и 2 лица) тоже бывает различный. *-i-* встречается в Вюрцбургских глоссах, *-o-*, *-u-* — в Вюрцбургских и Сантгалльских, *-a-* — в Миланских.

§ 342. Ряд *-d-*.

1) Формы с *-d-* появляются в относительных предложениях, где относительное местоимение служит подлежащим, а также, наряду с относительным *-n-* (§ 193), и после относительных глагольных приставок (§ 194; также со *n-* „так что“): *in linn po-d-chreitfeá* „те (число), кто поверят в это“ [Wb., 4 d, 7]; *amal do-n-d-beir* „как он это дает“ [5 c, 24]; *tresin-dip-piat fochricci* „благодаря чему вы получите награду (награда будет вам)“ [25 d, 8]; *mod con-id-tuccid* „таким образом, что вы сможете это понять“ [21 c, 11]; *con-did-tuctis* „так что они смогут понять это“ [21 c, 21]; *ind airm in-did-epiur* „место, где я видел это“ [4 b, 26].

Примечания: 1. Единственные примеры форм с *-d-* после отрицания па в древнеирландских глоссах приходятся на 3 л. ед. ч. ср. р.: *na-did-chreti* „кто не верит в это“ [Wb., 15 b, 14]; *indí na-chid-chualatar* „те, кто не слышат этого“ [25 d, 14]. Страхан [Ériu, 1, 157] приводит один пример 3 л. ед. ч. м. р. [Hib. Mpl., 462; Rawl., B, 502]: *na-chid-farcaib-som* „кто не оставил его“ (вместо *na-chid n-*). Форма без *-ch-* после отрицания *na* встречается один раз в Вюрцбургских глоссах: *agna-m-tomnad námmin duine* „чтобы он не предположил, будто я не человеческое существо“ [17 d, 23], ср. выше *na-did-*.

2. Местоимения 1 и 2 лица без *-d-* обнаруживаются в относительных предложениях: *is hé po-t-aíl* „это он поддерживает вас“ [Wb., 5 b, 28].

2) Формы с *-d-*, особенно форма 3 л. ед. ч. м. и ср. р., часто появляются после союзов *cia*, *ma*: *cia do-d-rigénsid cosse* „хотя вы делали это до сих пор“ [Wb., 20 d, 3]; *ma nu-dub-feil* „если вы есте“ [19 c, 20]. Ср. § 390, 2; RC, 21, 412.

3) *píra-d n-aidrech* (§ 340, 5); *iss-id n-aithrech* „он раскаивается“ [Ml., 90 d, 12].

4) После вопросительной частицы *in*: *duús in-d-aithirset* „если они, возможно, расскаются в этом“ [Wb., 30 b, 30].

5) После приставок, первоначально оканчивавшихся на согласный (*ess-*, *ad-*, *frith-*, *for-*, *etar-*, *in-*, *com-*), формы с *-d-* появляются не только в относительной конструкции, но и в других: *a-t-biur* „я говорю это“ [Wb., 9 b, 20] (*as-biur* „говорю“); *a-tob-cí side* „он видит вас“ [25 a, 26] (*ad-cíí* „он видит“); *fri-tum-cho-mart-sa* „я был оскорблен“ [33 a, 12] (*frith-org-*); *for-t-gillim* „я свидетельствую об этом“; *co etar-dam-dibet-sa* „так что они могут уничтожить меня“ [Ml., 44 c. 31]; *co a-tom-snassar* „что я могу быть замешан в это“ [Wb., 5 b, 30] (*in-snad-*); *co-tn-imthoe* „будет

сопровождать его* [12 с, 4] (com-imb- + tiag-). Однако в этом случае мы всегда обнаруживаем /d/ (которое только после ad- и frith- могло бы являться фонетически правильным развитием /d/).

Те же формы встречаются и в относительных предложениях: massu thol a-fom-aig „если то желание, что влечет меня“ [Wb., 10 d, 26] (ad-ag-) и т. д. Однако в 3 л. ед. ч. м. и ср. р. мы находим -idn-, -id- наряду с -fn-, -f- не относительных предложений: ass-id-beir „кто говорит это“ [Wb., 20 a, 10]; с относительным -n-: amal as-in-d-biur-sa „как я это сказал“ [13 a, 25];— for-id-tet „кто ему помогает“ [Ml., 30 с, 3]; for-id-gellat „кто свидетельствует об этом“ [116 d, 6];— friss-idn-oirctis „кто всегда оскорблял его“ [39 a, 20].

Примечание. После aith- употребляются те же формы, что и после ad-.

§ 343. Местоимения в качестве глагольных суффиксов были редким явлением уже в древнеирландском языке; предпочтение получило инфигирование местоимений. В последнем случае глаголам без приставок предшествовала приставка по-: по-s-pera „он ободряет их“ [Wb., 10 с, 3]. Примеры суффиговых местоимений: ср.-ирл. tath-ut „я имею“, tath-ut „ты имеешь“, tath-us „она имеет“, др.-ирл. taith-iunn, ср.-ирл. tath-und „мы имеем“ (глагол tá- „есть“ принимает окончание -id только в этих формах); berth-i „он несет это“ [Wb., 23 a, 19] (berid + местоимение), móit-i „хващается“ [23 a, 29] (móidid + местоимение); ní na téit do menma-su, teit-i menpa neich aile „чего не постигает твой ум, то постигнет ум другого“ [Wi., 97, 19]; leics-i huad „он отпустил его (от себя)“ [Ml., 52], saids-i „он утвердил его“ [55 с, 1] (léicis, saidis + местоимение); fil-us „они здесь“ [Thes., II, 246, 247]; Itius anuas 7 du-s-claid anfs „он (дикий кабан) объедает ее (виноградную лозу) сверху и подрывает снизу“ [Ml., 102 a, 15] (ithid). Стоящее перед местоимением -th- или -s- при этом механически перенесено: foilsigth-i „проявляет это“ [Wb., 12 a, 7] (foillsigidir); snáids-iunn „да спасет (он) нас“ [Thes., II, 300] (-s- перенесено из соглагольной формы на -s-); boithus „они имели“ [Wi., 137, 8] (bói „был“). Если местоимение -i добавлялось в качестве суффикса к какому-либо 3 л. мн. ч., то личное окончание глагола повторялось после местоимения и давало -tit: bertit „они берут это“ [Wb., 13 a, 16]; в дальнейшем по аналогии в 1 л. мн. ч.— -mit: guidmit „мы молим об этом“ [15 d, 18].

§ 344. Слитно-местоименные предлоги: sen „без“, со „до“, eter „между“, fri „против“, im „вокруг“, la „с, при“, amal „как“, sech „мимо“, tar „сверх, поперек“, trí „через“ (с вин. п.);— ar „для“, fo „под“, for „на“, i n- „в“ (с вин. и дат. п.);— a „из“, di „от“, do „к“, fiad „в присутствии кого-либо“, iar n- „после“, is „под“, o „от“, os „у“, ós „над“, re n- „перед“ (с дат. п.).

	cen	co	eter	fri
Ед. ч. 1 л. 2 л. 3 л. м. и ср. р., вин. п. 3 л. ж. р., вин. п.	cenut cene	cuccum cucut cuci	etrum etir, itir	frimm, friumm frit, friut friss frie
Мн. ч. 1 л. 2 л. 3 л., вин. п.	cenuib cenaib	cucunn cucuib cuccu	etrunn etruib etarru	frinn frib friiu
	im	la	amal	sech
Ед. ч. 1 л. 2 л. 3 л. м. и ср. р., вин. п. 3 л. ж. р., вин. п.	immum immut	lem, limm, lium lat	samlum ср.-ирл. samlut	ср.-ирл. sechum ср.-ирл. sechut sechœ
Мн. ч. 1 л. 2 л. 3 л., вин. п.	immunn immib impu	finn, leinn lib leu, leo	samlid samlaib	ср.-ирл. secce seccu
	tar	tri	ar	fo
Ед. ч. 1 л. 2 л. 3 л. м. и ср. р., вин. п.	ср.-ирл. torum torut tarais	trium triut triiit	airium, erum erut airi	foi

	tar	tri	ar	fo
Ед. ч. 3 л. м. и ср. р., дат. п. 3 л. ж. р., вин. п. 3 л. ж. р., дат. п.	ср.-ирл. tairse	tree		fo, fou ср.-ирл. foce
Мн. ч. 1 л. 2 л.	torunn	triunn trib	erunn airib, eru- ib, si, airiub	
3 л., вин. п.	ср.-ирл. tairsiu	treu	airsiu, erriu, erru	
3 л., дат. п.				foib
	for	i n-	a	di
Ед. ч. 1 л. 2 л. 3 л. м. и ср. р., вин. п. 3 л. м. и ср. р., дат. п. 3 л. ж. р., вин. п. 3 л. ж. р., дат. п.	form fort foir, fair	indium indiut ind	essiut	dfim diit
3 л. м. и ср. р., дат. п.		and	ass	de
3 л. ж. р., вин. п.	forrae	inte		
3 л. ж. р., дат. п.	fuiri	indi	essi, esse	di
Мн. ч. 1 л. 2 л. 3 л., вин. п. 3 л., дат. п.	fornn forib, fuirib forru forib, foraib	indiunn indib intiu indib		dfin dfib dfib
			essib	dfib

	do	fiad	is	iar
<p>Ед. ч.</p> <p>1 л.</p> <p>2 л.</p> <p>3 л. м. и ср. р., дат. п.</p> <p>3 л. ж. р., дат. п.</p> <p>Мн. ч.</p> <p>1 л.</p> <p>2 л.</p> <p>3 л., дат. п.</p>	<p>dom, dam</p> <p>duit, dait, deit, dit</p> <p>do, dó, dau</p> <p>di, dí</p> <p>dún</p> <p>dúib</p> <p>doaib, doib, dóib, doiib</p>	<p>fiadam</p> <p>ср.-ирл. fiada</p> <p>fiadib</p> <p>fiadib</p>	<p>issum</p> <p>ср.-ирл. issa</p>	<p>iarmut</p> <p>iarum</p>
	ó	oc	ós	re n-
<p>Ед. ч.</p> <p>1 л.</p> <p>2 л.</p> <p>3 л. м. и ср. р., дат. п.</p> <p>3 л. ж. р., дат. п.</p> <p>Мн. ч.</p> <p>1 л.</p> <p>2 л.</p> <p>3 л., дат. п.</p>	<p>huaimm</p> <p>huait</p> <p>huad, huaid</p> <p>huadi</p> <p>huainn, ón- ni, huann</p> <p>huaib</p> <p>huadib</p>	<p>ср.-ирл. ocum</p> <p>ср.-ирл. ocut</p> <p>occo, occa</p> <p>occi, occae</p> <p>ocunn</p> <p>ср.-ирл. occaib</p> <p>occaib</p>	<p>uasum</p> <p>ср.-ирл. uaso, uasa</p> <p>ср.-ирл. uáise</p>	<p>ср.-ирл. rium</p> <p>remut, ср.- ирл. riut</p> <p>riam</p> <p>remi</p> <p>ср.-ирл. ri- un, remunn</p> <p>remib</p>

Примечание. Подобными же образованиями являются: *dess-um* „справа от меня“, *tuath-um* „слева от меня“. — 1 л. ед. ч. -*m* обычно не ленировано; ленированное -*m* появляется в новоирландском языке только в *damh* (также *dam*), шотл. *dhomh* (также *dhom*), мэн. *dou* „ко мне“. — Конечный сослагательного наклонения 1 и 2 л. ед. ч. и 1 л. мн. ч. был обычно непалатализованным и огубленным, но в отдельных случаях и палатализованным; в новоирландском имеем: *díom*, *díot*, *dínn* „от меня, тебя, нас“, *Íom*, *Íinn* „со мной, с нами“. Относительно *uaidib*, *uadaib* см. Pokorny, ZCP, 11, 12.

§ 345. Усилительные местоимения. Местоимение *síde* (*sede*), единственное склоняемое, имеет различные формы. Форма *ede* следует за самостоятельным местоимением *sí* „она“. После слов, вызывающих леницию, появляется форма *ide*: а *n-ícc ide* „их спасение“ [Wb., 4 с, 39]; *for-a lám-ide* „рядом с ним, с ней (букв.: у его, ее руки)“ [LL, 56 b, 28, 47] (но *for-a láim síd* [LU, 4620, 4624]). Слабо ударенная форма *ade* следует за ленирующими и неленирующими словами: а *serc ade* „их любовь (букв.: любить их)*“ [Wb., 15 с, 10]; а *n-esséirge ade* „их воскрешение“ [25 b, 21]; а *bés adé* „его обычай“ [24 а, 17]; также род. п. м. р. *adí*: а *eregem adí* „его жалоба“ [Ml., 35 а, 20]. От *ade*, *adí* происходит *de*, *dí*: *as-n du christ rocét de* „что это (faisinne „пророчество“, ж. р.) пелось о Христе“ [Ml., 25 b, 6]; *ní-s-roth-echtusa* (= -*us-sa*) *dí* „я их не имел“ [44 b, 10—11].

§ 346. 1) Понятие „сам“ в ирландском языке [Asp. i Irsk, 93 и сл.] выражалось словом, образованным из формы глагола „быть“ (*f-*, *fad-*) или *sía*, *síd* „хотя“ (редуцированное в *s-*, *cad-*) + личное местоимение в качестве сказуемого + указательное в качестве подлежащего. Однако здесь имели место и многочисленные видоизменения и переделки. Наличествующие формы *: ед. ч. — 1 л. *féin*, *fadéin*, *céin*, *cadéin*; 2 л. *féin*, *fadéin*; 3 л. м. р. *fad-e-sin*, *f-e-ssin*, *f-e-in*, *cad-e-ssin*, *s-e-sin*; 3 л. ж. р. *fad-i-sin*, *f-i-ssin* [Ml., 131 с, 3], *fesine*, *féisne*; мн. ч. — 1 л. *fa-ni-sin*, *ca-ni-sin*, *fesine*; 2 л. *fad-i-sin* (с аналогической леницией *s-* из частицы *sí* „вы“ в *h >* нуль, вместо *f >* *b*), *féisne*, *fadéisne*; 3 л. *fad-e-sin*, *fad-e-sine*, *fad-é-sne*, *f-e-sin*, *f-e-sine*, *f-ei-ssne*, *cad-é-sin*, *cad-e-sin*, *cad-e-sne*. — В новоирландском языке для всех лиц существует одна форма *féin*.

2) Предикативное добавление к подлежащему или какому-либо другому элементу предшествующего предложения вводится в ирландском языке посредством личного местоимения с приставкой *os*, *as*, *is* (ср. лат. *et quidem*): *ba mór a mélacht lea techt cosin fer in imdaí, ossí alacht* „ей было очень стыдно идти к мужу на ложе, ибо она была беременна“ [LU, 10609]; *inuenti sumus et ipsi peccatores .i. osní credentes in christo* „...ибо мы верующие

* В тех случаях, когда сочетание является этимологически правильным, составные части его отделяются друг от друга черточкой.

в Христа* [Wb., 19 a, 15]; quae domus sumus nos isnini firíónaib „мы дом сей, ибо мы праведны“ [33 a, 7]. Это *os* возникло из *ocus „и“* (§ 114, 2). Новоирландский язык восстановил *agus mé*; в архаическом ирландском находим *sí-ch* = *os sí* (*-ch*: лат. *que*, гр. *τε* [Thurneysen, ZCP, 18, 103²]). Однако позднее здесь произошло некоторое смешение с формами, о которых мы говорили в п. 1. Так, перед местоимением 3 л. мн. ч. употребляется ложная форма множественного числа: *ot-he* [Ml., 130 a, 3], *ot-é* [Sg., 77 a, 8], *at-é* [LL, 72 b, 28], *it-é* [248 a, 17]; ср. написание *is*. С другой стороны, в сочетаниях, явно родственных указанным в п. 1, мы находим *os: cid os-tú*, в глоссах *ipse* [Ml., 43 a, 18] (ср. *cithisse* [Wb., 22 a, 7]); сочетания без *cid* употребляются в глоссах как *ipse* (*os-tú* [Ml., 47 b, 12; 57 c, 10; 127 c, 21], *os-me* [103 b, 1; Wb., 11 a, 14]). Однако все эти случаи представляют собой лишь отдельные глоссы; примеров, где бы *os-tú*, *os-té* означали „сам“ в связных предложениях, мы не имеем.

Ср. примеры в VKG, § 179, 2, и *Micheál ÓBriain*, ZCP, 14, 311 и сл.; *Thurneysen*, ZCP, 16, 275 и сл.; *Tomás ÓMáille*, Ériu, 6, 82; *Myles Dillon*, ZCP, 16, 353 и сл.

§ 347. Развитие системы в средне- и новоирландском языке [Strachan, Ériu, 1, 153—179]. Здесь нами отмечены только наиболее существенные изменения. Инфигированные местоимения по большей части утратили свое значение; 1 и 2 лица форм с *-d* исчезли, тогда как 3 лицо форм с *-s*, наоборот, распространилось, используясь как мужской род и появляясь также в относительных предложениях; возникла новая форма *-das*; *-ar*-, *-bar*-как формы винительного падежа стали употребляться наряду с *-pp*- и *-b*-; в качестве прямого дополнения появились самостоятельные формы местоимений [LU и LL], заняв место в конце предложения: *in lá thucus-sa thu* „тот день, когда я взял тебя“ [LL, 53 b, 16]; *ro-buadir in rograd hí* „великая любовь изумила ее“ [LU, 392³]. С этим же порядком слов самостоятельные формы местоимений появляются и в качестве подлежащего при связке: *ba gabalta i cumail é* „оно равнялось по стоимости одной невольнице“ [LL, 54 a, 41]. Вместо ср.-ирл. *hé* мы находим ед. ч. *sé*, мн. ч. *siat*.

Полностью развились эти среднеирландские тенденции в новоирландском языке. Так, инфигированные и выступающие в качестве послеглагольных суффиксов местоимения целиком исчезли (древняя форма *-mit*, § 343, стала в новоирландском языке обычным глагольным окончанием 1 л. мн. ч. *-míd*, *-maid*); самостоятельные местоимения *thú*, *é*, *í*, *iad* „ты, он, она, они“, отделившись от глагола, функционируют уже как подлежащее при связке и как прямое дополнение; формы *tú*, *sé*, *sí*, *siad*, следующие непосредственно за глаголом, функционируют в качестве

подлежащего. То же можно сказать и о 1 л. мн. ч. *inn*, *sinn* и в отдельных случаях о 2 л. мн. ч. *ibh*, *sibh*.

§ 348. Личные местоимения в бриттском языке. Основные линии развития в бриттском языке были те же, что и в ирландском; но поскольку бриттская система представляет собой стадию дальнейшего развития, она во многих отношениях отличается от ирландской. Различие между самостоятельными и подчиненными формами здесь не столь резкое, как в древнеирландском. Энклитические формы в бриттском языке функционально соответствуют усилительным местоимениям ирландского, причем применяются они даже в тех случаях, когда в древнеирландском употреблялись (более свободно) инфигированные формы и послеглагольные местоименные суффиксы. При повелительном наклонении прямое дополнение в валлийском и корнском языках всегда выражается энклитической формой. Вандриес [RC, 32, 480] ошибается, утверждая, что в валлийском языке употребляется инфигированная форма; в приведенных им примерах глагол стоит не в повелительном наклонении, а в 3 л. ед. ч. наст. вр. изъявительного наклонения. Относительно прямого дополнения с повелительным наклонением в бретонском языке см. § 354, прим.

В корнском и бретонском языках инфигированные местоимения, чтобы выразить значение „иметь“, сочетаются с глаголом „быть“ (§ 340, 3 [ирл.]). Следы этой конструкции наблюдаются и в валлийском языке (§ 349, прим.).

Особенностью валлийского языка является категория „сопряженных“ на *-ei*. Эти формы бывают как самостоятельными, так и подчиненными (энклитическими) и означают „(я, ты...) также, с другой стороны“. Соответствующие формы появляются и в корнском языке, в 3 лице, но только энклитически.

Относительно „сам“ в бриттском языке см. § 326.

§ 349. Валлийские парадигмы (с нововаллийскими литературными формами [в квадратных скобках]), если они отличаются от средневаллийских) см. стр. 253 и 254.

Примечание. Самостоятельные формы употребляются подобно ирландским самостоятельным формам. Они также следуют за несклоняемыми предлогами (подробно об употреблении местоимений и примеры см. Morris-Jones, WC, 270 и сл.; EWG, 84 и сл.; Welsh Syntax, 78 и сл.; Strachan, Introd., 32 и сл., 40 и сл. Относительно простых форм в качестве утвердительных частей см. § 240, прим. 1).— Сложные формы (частью удвоенные, частью сопряженные): 3 л. ед. ч. ж. р. *hy hitheu* [WM, 104, 22]; 2 л. мн. ч. *hwchwithew* [RC, 33, 232, 11]; ср. разгов. *funte* от *efyntau* „он (тоже)“.— Простые и сопряженные энклитические формы могут быть предметно-отнесенными или служебными словами. 1 л. ед. ч. *i* — только служебное слово: *gwelais i* „я видел“, *deuthum i* „я пришел“, *i'm lle i* „на моем месте“; *fi* — предметно-отнесенное (вин. п.): *gwelodd fi* „он видел меня“, но оно является также служебным словом, если глагол или предлог оканчивается на *-f*: *pu allaf ui* [WM, 21, 6]

		1 л. ед. ч	2 л. ед. ч.	1 л. мн. ч.	2 л. мн. ч.
Самостоятельные	простые	mi	ti	ni	chwi
	удвоенные	myvi, myvu, mivi [myfi]	tydi, tidi [tydi]	nini [nyni]	chwichwi, chwchwi [chwychwi]
Энклитические	сопряженные	mynheu, minheu, minneu [minnau]	titheu [tithau]	ninheu, ninneu [ninnau]	chwitheu [chwithau]
	простые	др.-вал. mi, ср.-вал. vi, vy, e, i, y [fi, i]	di, dy, de, te [ti, di]	как выше	
удвоенные	vyvi, vivi [fyfi]	dydi, dydy [dydi]			
Инфигированные	сопряженные	inneu, inheu, ynneu, ynheu [finnau, innau]	ditheu [dithau]		
Суффиксы		-m- (сандхи-h)	-th- (лениция)	-n-	-ch-
Подчиненный род. п. (в качестве приставки)		-f	-d, -t [-t]	-m, n(n)	-ch
Подчиненный род. п. после предлога или союза		др.-вал. mi, ср.-вал. my, vy [fy] (затухание)	dy (лениция)	an, yn [ein] (сандхи-h)	awch, ych [eich]
Самостоятельный род. п.		-m (сандхи-h)	-th (лениция)	-n (сандхи-h)	-ch
		meu [eiddof]	teu [eiddot]	einym einom [eiddom]	einwch, einywch [eiddoch]

	3 л. ед. ч. м. р.	3 л. ед. ч. ж. р.	3 л. мн. ч.	
Самостоятельные	простые	др.-вал. em; ср.-вал. ef	hi	(h)wy, (h)wynt [hwy, hwynt]
	удвоенные сопряженные	efo [efo, efe] др.-вал. yntou, ср.-вал. ynteu [yntau]	hihi [hyhi] др.-вал. hithou, ср.-вал. hitheu [hithau]	(h)wyntwy [hwynt-hwy] (h)wynteu [hwythau]
Инфигированные	-e-, нуль (сандхи-h); -s- [-i-, -s-]	-e-, нуль (сандхи-h); -s- [-i-, -s-]	-e-, нуль (сандхи-h); -s- [-u-, -s-]	
Инфигированные в от-носительных предло-жениях	(только ср.-вал.) -wy-, -yw- (сандхи-h)	(только ср.-вал.) -wy-, -yw- (сандхи-h)	(только ср.-вал.) -wy-, -yw- (сандхи-h)	
Суффиксы	-aw, -daw [-o, -ddo]	-ei, -i, -di [-i, -ddi]	-ud (/d/), -u, -unt, -dud, -du, -dunt [-ynt, -ddynt]	
Подчиненный род. п. в качестве приставки	y [ei] (лениция)	y [ei] (сандхи-h, спиран-ная мутация)	др.-вал. ou, ср.-вал. y, eu [eu] (сандхи-h)	
Подчиненный род. п. после приставки или союза	-e, -w [-i, -w] (лениция)	-e, -w [-i, -w] (сандхи-h, спиранная мутация)	-e, -w [-u, -w] (сандхи-h)	
Самостоятельный род. п.	eidaw (/d/) [eiddo]	eidi (/d/) [eiddi]	eidunt (/d/) [eiddynt]	

yd af ui [72, 21], o faraf ulneu „если я заставлю“ [105, 6], dywedaf ui [Dingestow Brut, 195], ragof ui, urof ui [180, 256]. Форма i (inheu) весьма обычна также после глаголов и после предлогов на -f. В нововаллийском языке fi и i употребляются в качестве служебных слов. Др.-вал. mi является служебным [Juv.]; ricsaun mi „желал бы“ [BBCS, 6, 206, 218].

Инфигированные формы появляются после глагольных частиц a, y, neu и отрицательных ni, na; также после союзов о „если“, oyu, нов.-вал. oni „если не“, uпу, нов. вал. (hyd) oni „пока“, нов.-вал. re (вместо ср.-вал. rei, rei y) „если“, tra „в то время как“ и после относительного a. После союзов rap „когда“ (§ 351, прим.; § 354, прим.), ср.-вал. kyt „хотя“, ср.-вал. kan „поскольку“ неслоговые местоимения принимают слоговые формы (§ 341): 1 л. ед. ч. ср.-вал. am, im: kan am coflawys „поскольку он припомнил меня“ [LH, 45, 4], kid im guneit „хотя ты создал меня“, rap im roted „когда это было дано мне“ [BBC, 23, 4, 12]; 2 л. ед. ч. ath: ket ath vo „хотя тебе будет“ [RP, 1150, 12]; 3 л. ед. ч. ср.-вал. as: kyt as porthwyf „хотя я переносу это“ [1425, 36]. Подобные же формы встречаются в средневаллийской поэзии после частиц yd, yt (æf): yt um dogned „что это было пожаловано мне“ [LH, 130, 9], yt um gwelynt „чтобы они могли видеть меня“ [LH, 130, 9; 121, 26], yd yth geissaf „что я буду искать тебя“ [223, 16], yt un kyuyd „что он поднимет нас“ [253, 26], а также после tra „пока“: tra um donnw ydww „пока бог дарует мне“ [31, 26].— В средневаллийской поэзии инфигирование обнаруживается после глагольной приставки gy, а также после приставок dy-, er-, gor-, hand-, cyf-: gy-m-goric „сделал меня“ (позднее, например, y-th gy-gerels „я любил тебя“), dy-m-kyueirch „приветствует меня“, er-yth-gwynant „они будут оплакивать тебя“, gor-yth-yolaf (рукописное goreythoylaf) „я восхваляю тебя“, hand-yth-iaagwyd „ты был воспитан“, kyu-ym-goluch „восхваляет меня“ [LH, 30, 15; 171, 14; 225, 29; 208, 19; 20, 9].— Инфигированные формы 3 лица -wy-, -yw- появляются в относительных предложениях только после отрицания и после gy, в поэзии: ir neb nvy kels „каждому, кто не ищет этого“ [BBC, 86, 13], yud kertawr nwy molwy „нет певца, который бы не прославлял его“ [LH, 156, 8], yu rwyf rwy gwpa „господин мой, который совершит это“ [RP, 1174, 25]. Вместе с тем эти формы появляются и в неотносительных предложениях [Loth, RC, 31, 31, 35; Morris-Jones, WG, 278 и сл.]. Наиболее употребительные формы: -s- после отрицания, частицы neu, gy и союзов о „если“, oyu, нов.-вал. oni „если не“, rei y, нов.-вал. re „если“; -e- (нов.-вал. ед. ч. -i, мн. ч. -u) после a, tra. Слоговая форма также следовала за частицей y, с которой у нее произошло стяжение. lluma yt wed y keffy „таким способом ты получишь это“. После rap в качестве инфигированного местоимения в средневаллийском языке выступает y: rap y gwelas „когда он увидел его“; в нововаллийском — ед. ч. y'i, мн. ч. y'u, так как слоговые формы 1 и 2 лица неправильно толковались как y't, y'th и т. д.; после rap также пишется ei, eu.

Инфигированные местоимения стоят обычно в винительном, но иногда также и в дательном падеже: a-n gupel iechid „да свершит (он) спасение наше“ [BBC, 40, 9], dy-m ryt „дает мне“ [LH, 280, 9]. В качестве дательного падежа они выступают с глаголом „быть“ в значении „иметь“: vn tat a-e bu „у них был один отец“, ac awch bi wynnueith „и вы получите наказание“ [BT, 12, 20] (awch = частица a + -ch-). Позднее эта конструкция исчезла и была заменена предложениями формами: нов.-вал. у mae imi и, чаще, у mae gennyf „я имею“ и т. д. [Rhys, RC, 6, 50 и сл.; Strachan, Eriu, 3, 28; Loth, RC, 31, 24, 321 и сл.; Morris-Jones, WG, 278 и сл.; Henry Lewis, HGRef., 170].

Формы род. п. -m, -th появляются в средневаллийском языке только после a „и“, a „с“ (нов.-вал. a) и сложений с ним, на „ни“, по (нов.-вал. na) „чем“, i „к“, o „из“. Во всех других положениях употреблялись vu (нов.-вал. fy), dy. Это правило было нарушено в литературе еще в XVII в., когда перфигированные формы стали употребляться после приведенных выше слов: o'nghalon „из моего сердца“, a'fenaid „с моей душой“, а инфигированные формы — после прочих слов: neu'th ewyllys „или твоя воля“, wedi'th ddargaru „после того, как

ты приготовился*, neu'th tyb „или мое мнение“. Последнее, более позднее употребление быстро распространилось, но в настоящее время в литературе наблюдается тенденция к восстановлению старого правила. В разговорном валлийском языке формы -th, -th появляются очень редко. 3 л. -w встречается только после ср.-вал. у „к“ (в отдельных случаях), нов.-вал. 1 „к“ (регулярно). Ср.-вал. uw в результате перестановки звуков заменилось wy (wy thad „к ее отцу“), из o-e (o-e gwlatod „к их странам“), очень раннего стяжения предлога *(d)ю (ирл. do) с местоимением [Ifor Williams, Cyf. Lludd a Llevelys, 20]. В средневаллийском языке чаще встречается у „к его“ и т. д., стяжение у „к“ (ирл. do) с местоимением у: у gyuoeth ac у wlat „к его власти и его стране“, у cheissaw „(для того, чтобы) искать ее“; ср. др.-вал. dy thir hac di dair „к его земле и к его стране“. Ср.-вал. у у „к его“ и т. д. дало также udy (/d-/) и uw у [Henri Lewis, ChSD, 35 и сл.; Thomas Jones, BBCS, 8, 17 и сл.]. Нововаллийской литературной формой является i'w; в диалектах i и (южн.-вал.) iddi. Нововаллийские письменные формы ei, ein, eich в разговорном валлийском языке всегда произносятся /i/, /ɛp/, /æch/.

Самостоятельный родительный падеж: meu gyuanned „мое обиталище“ [RP, 1208, 12]; mawr fram fu'r mau „был мне великий страх“ [Cyw. D. ар G., 88, 11]; у meu i „мой“, уг einum „наш“; у pethau einum „наши вещи“; dy umadrawd teu „твоя речь“. Ср. Strachan, Introd., 41; Morris-Jones, WG, 282 и сл.; Welsh Syntax, 86 и сл.

§ 350. Слитно-местоименные предлоги в средневаллийском языке. Существует три типа слитных предлогов, отличающихся друг от друга гласным, предшествующим суффиксированному местоимению: -а-, -о-, -у-; тип на і несогласован.

	ар „на“	гас „перед“	ган „с“	у „к“
Ед. ч.				
1 л.	arnaf	ragof	genhyf, gennyf	ym, im
2 л.	arnat	ragot	genhyt, gennyt	ytt, itt
3 л. м. р.	arnaw	др.-вал. rac- dam, ср.- вал. racdaw	gantaw, gant- haw	idaw, itaut [BBC, 14, 5] (t = /d/)
3 л. ж. р.	arnei, erni, arni	racdi, recdi	ganti, genthi	idi, др.-вал. didi
Мн. ч.				
1 л.	arnam, ar- nan	ragom	genhym, genn- ym, genhyn, gennyn	ywn, in
2 л.	arnawch	ragoch	genhwch, genn- wch	ywch, iwch
3 л.	arnadud (/-d-d/), arnadunt, arnu, ar- nunt, arnun	racdud (t = /d/), racdu, racdunt	gantud, gantu, gantunt, gan- thud, ganthu, ganthunt	udud, udu, udunt

По типу *ar*: *am* „кругом, вокруг“ (основа *amdan-*, *ymdan-*; 3 л. ед. ч. ж. р. *amdanei*, *ymdeni*, др.-вал. *amtanndi*; 1 л. мн. ч. *amdanam*, *amdanan*; 3 л. мн. ч. *ymdanadud*, *ymdanadunt*, *ymdanunt*, *amdanwynt*);

at „к“ (3 л. ед. ч. ж. р. *attei*, *etti*; 1 л. мн. ч. *attam*, *attan*, *attom*, 2 л. мн. ч. *atawch*, *attoch*; 3 л. мн. ч. *attadunt*, *attunt*);

о „от, из“ (основа *ohon-*, *ohan-*; 1 л. ед. ч. *-af*, *of*; 2 л. ед. ч. *-at*, *-ot*, *-awt*; 3 л. ед. ч. ж. р. *ohonei*, *ohanei*, *oheni*; 3 л. мн. ч. *onadu(nt)*, *ohonu(nt)*; ср. 1 л. ед. ч. *honaf* [LH, 66, 4], 3 л. ед. ч. м. р. др.-вал. *hanaud* [BBCS, 3, 258]);

tan, *dan* „под“ (обычно перед ним *a* или *y*: 1 л. мн. ч. *y danan*; 3 л. мн. ч. *adanunt*, *adanadunt*).

По типу *gas*: *heb* „без“;

rwng, *yrgwng* „между“ (*y-rof*; *y-rot*, *y-rynghot*; *y-rydaw*, *y-ryngthaw*, *y-ryngtaw*; *y-rydi*, *y-ryngthi*, *y-ryngti*; *y-rom*, *y-rynghom*; *y-roch*; *y-rydunt*, *e-regthut*, *y-ryngthunt*, *y-ryngtunt*, др.-вал. *igridu* [ægrædy/]; также *cyf*: 2 л. мн. ч. *kyfryngoch*, 3 л. мн. ч. *kyfryngthut*);

tros, *dros* „над“ (3 л. ед. ч. м. р. *trostaw*, ж. р. *trosti*; 3 л. мн. ч. *trostut* (/d/), *trostunt*);

trwy, *drwy* „через“ (1 л. ед. ч. *trwydof*; 2 л. ед. ч. *trwydot*, *drwot*; 3 л. мн. ч. *drwydunt*);

yn „в“;

yr, нов.-вал. *er* „для“ (*y-rof*, *y-rot*, *yrdaw* и т. д.);

также *uch* „вверху“ (только 3 л. ед. ч. м. р. *uchtaw*, ж. р. *uchti*; 1 л. мн. ч. *uchom*) и *is* „внизу“ (только 3 л. ед. ч. м. р. *istaw*, ж. р. *isti*).

По типу *gan*: *wrth* „при, к“ (2 л. мн. ч. *wrthy(w)ch*; 3 л. мн. ч. *wrthu(nt)*.— Ср. *nogyd* [RP, 1040, 31], *noc yd* [BT, 53, 24], /*nogyd*/ „чем они“.

Примечания: 1. Предлог *gan* выступает так же, как *kan*, и образует с местоимениями слияние во всех лицах и числах. В нововаллийском языке встречается только *gan*, но после *a* „и“ часто имеет место спирантная мутация: *a chan*, *a chenluf* и т. д.—Нововаллийские (современные) формы: 3 л. ед. ч. м. р. *-o*, ж. р. *-i* (с предшествующими *-a* без изменений: *agni*, *ghagddi* и т. д.); 3 л. мн. ч. *-unt* (с *-y-* по аналогии с глагольными формами: *argunt* и т. д.); 1 л. мн. ч. первого типа (*ar* и т. д.) *-om*; *o* дает *ohon-of* *-ot*, *-o*, *-i*, *-om*, *-och*, *-unt*; *rhwng*: *rhung-of*, *-ot*, *-ddo*, *-ddi*, *-om*, *-och*, *-ddynt*; *gan*: 3 л. ед. ч. *gan-ddo*, *-ddi*, 2 л. мн. ч. *gennych*, 3 л. мн. ч. *ganddynt*; *wrth*: 2 л. мн. ч. *wrthych*; *i*: *im*, *imi*, *i mi*; *it*, *iti*, *i ti*; *iddo*, *iddi*; *in*, *inni*, *i ni*; *ichwi*, *i chwi*; *iddynt*.

2. Некоторые из этих предлогов имеют производные наречия: *triuo* [Lib. Land, 196, 14] (*trio*; 123, 1), *trusso* [258, 17] „через (к)“; *skwos* (к)“ (эти формы не являются формами 3 л. ед. ч., поскольку в качестве личных форм они могли бы относиться в контексте только к названиям рек, которые все женского рода); позднее: ср.-вал. и нов.-вал. *drwodd*, нов.-вал. *drosodd*; нов.-вал. *danodd* „внизу“, *oddid* *arnodd* „поверх“;—ср.-вал. *gasko*, *gassw* „вон там“, нов.-вал. *acw*, южн.-вал. (диал.) *(o)co*;—ср.-вал. *heibuw* „мимо“, нов.-вал. *heibio*.

§ 351. Корнские парадигмы.

	1 л. ед. ч.	2 л. ед. ч.	1 л. мн. ч.	2 л. мн. ч.
Самостоятельные простые	ny, me -vy, -ma, -e, -a	ty, te -te, -ta (после -th и -s), -se, -sa, -sy, -ge, -gy	ny ny	why, wy why, wy
Энкли- тиче- ские	удвоенные	-ma vy, -e vy, -a ve, avy, evy	-te se, -te sy, -te ge, -te gy, -ta gy, -the sy, -the gy, -ge gy	ny ny -why, why
Инфигированные	-m-	-th-, -d-, (ле- ниция, про- векция, § 238, § 215, 2, 3)	-n-, -gan-, -gen-	-s-, -gas-, -ges-, -gis-, -gys-
Суффиксы	-f, -ff	-s	-n	-ugh
Подчиненный род. п.	-ow, ov	the, /ðe/ (ле- ниция)	an, agan, agen	as, agas, ages, agis
Подчиненный род. п. после предлога или союза	-m	-th, -t, -d (лениция, провекция)	-n, -gan, -gen	-gas, -ges, -gys
	3 л. ед. ч. м. р.	3 л. ед. ч. ж. р.	3 л. мн. ч.	
Самостоятельные простые	ef, eff -e, -a, ef, eff	hu, hyhy -y, hy	i, y -y	
Энкли- тиче- ские	удвоенные	-e ef, -(e) ve, -(e)va, -eue ef	-y hy	
	сопряжен- ные	-ense	-ensy	-ensy, -engy
Инфигированные	-n-	-s-	-s-	
Суффиксы	-tho (th = /ð/)	-thy (th = /ð/)	-the (th = /ð/)	
Подчиненный род. п.	i, y (лениция)	i, y, hy (спи- рантная му- тация)	aga, age (спи- рантная му- тация)	
Подчиненный род. п. после предлога или союза	-y (лениция)	-y (спирант- ная мута- ция)	-ga (спирант- ная мута- ция)	

Примечание. Энклитические формы, как правило, сливаются с глаголом или предлогом. Они могут иметь предметную отнесенность: dro-v e „принести это“, trogh-y hu „убей ее“, но по большей части являются служебными словами: a wylŷ vŷ „что я видел“, re-n-dra vŷa-ma „что я буду делать“ (gu-raŷ „я пойду“), gela-ma „со мною“ (geleŷ „со мною“), nu el-tegu „ты не можешь“ (gyllyth „ты можешь“). Сопряженные формы появляются только после ott-, wott-, aŷt- „вот смотри!“: ott-ense „смотри на него“ [VKG, II, 161; Henry Lewis, Llwllyfr Cernuweg Canol, 26 и сл.].—Инфигирование появляется после глагольных частиц a, y, глагольной приставки ge, отрицательных частиц и относительного a: tu gu-m gruk „ты создал меня“, neb a-m gruk vŷ „тот, кто создал меня“, bev-pans ruel a feth „ты будешь жить по-царски“ (a feth < *a-th veth). 3 л. ед. ч. м. р. имеет слоговую форму -yn- после rap: rap yn guellons „когда они видят это“ [PC, 3048] (ср. § 349, прим.).—Подчиненный род. п. 1 и 2 л. ед. ч. имеет формы -m, -th и т. д., появляющиеся только после ha „и“, a „из“, the „к“, y „в“: yn mes a-m iou ha-m whekter „из моей радости и моего веселья“, preder a-d enef „подумай о своей душе“, the-th ŷy ha thy-th kunyow „для твоего завтрака и твоего обеда“, der the ingygnŷ ha-th hus „благодаря твоим проделкам и твоему волшебству“ [Beun. Mer., 3376], y-th ober „в твоем деянии“, y-m colon „в моем сердце“.

§ 352. Глагол „иметь“ в корнском языке. Он образуется сочетанием инфигированного местоимения в дательном падеже и глагола „быть“.

Наст. вр.: ед. ч.—1 л. am bes (bus, bues), nŷm bus и т. д.; 2 л. mar thes (thues) „если у тебя есть, если ты имеешь“, pa thues „чего ты не имеешь, чего у тебя нет“; 3 л. м. р. an gefes (ieues) „он имеет, у него есть“, nŷn jeves (geuas) „он не имеет, у него нет“ (-g-, -j=/ \int /); мн. ч.—2 л. as bues, agas bus.—Имперф.: ед. ч.—1 л. am bo; 3 л. м. р. an gevo, отр. paŷ gefo; мн. ч.—1 л. nu gen bo „мы не имели, у нас не было“.—Буд. вр.: ед. ч.—1 л. am byth, отр. nŷm byth; 2 л. a fyth, y feth, отр. nu fyth (feth); 3 л. м. р. an geuyth, yn gevyth, отр. nŷn gevyth; 3 л. ж. р. отр. nŷs tevyth; мн. ч.—1 л. отр. nu an (gen, agan) byth (beth); 2 л. as (agas, agis) byth, es (ys) byth, отр. nu gŷs byth; 3 л. as tevyt, отр. nŷs tevyth.—Сослагательное наклонение. Наст. вр.: ед. ч.—1 л. ym (rom) bo, отр. pam bo; 2 л. ryth (reth) fo, a vetho, отр. pa (nath) fo; 3 л. м. р. an (yn, ren) geŷfo, man ieŷfo „если он имеет, если у него есть“; мн. ч.—1 л. ma-gan bo „если бы мы могли иметь, если бы у нас было“, отр. nu gen bo; 2 л. gas (res, re ges, ra-gas) bo; 3 л. as (res) teŷfo, mays teŷfo „если бы они могли иметь, если бы у них было“.—Имперф.: ед. ч.—1 л. am be (bethe); 3 л. м. р. an geŷfe (gyŷfe, geŷfa); мн. ч.—1 л. отр. na-gyn-ve.—Претерит: ед. ч.—1 л. am be, am (rum) bue; 2 л. re fue; 3 л. м. р. an (yn) geve, an geva, отр. nŷn geve (gefe); 3 л. ж. р. отр. nŷs teve (teva); мн. ч.—1 л. отр. nu gen bue; 3 л. отр. nŷs teve.—Плюсквамперф.: ед. ч.—2 л. отр. nu vea; 3 л. м. р. отр. nŷn gyŷve; мн. ч.—2 л. отр. nŷs vŷe.

Соответственные формы глагола „быть“: us / \ddot{o} /, o, byth, bo (betho), be, bue be, bye; b было добавлено к us и к o по анало-

гии. Инфигированному местоимению предшествуют различные приставки. Сочетание дательный падеж местоимения + глагол „быть“ стало ощущаться как переходная форма „я имею“ и т. д., и ему предшествовало соответственное самостоятельное местоимение. Так, наряду с gallos a-m bues „я имею власть (букв.: власть ко мне есть)* обнаруживаются формы вроде why a-s byth апсow „вы умрете, вы будете иметь смерть (букв.: вы к вам будет смерть)*“ (вместо более правильного: апсow a-s byth „смерть к вам будет“). Кроме того, сочетание, употребляемое в качестве переходной формы, приняло личные окончания (соответствующие инфигированному местоимению). Так, наряду с ап ken a-gas bus „причина, которая у вас есть (букв.: причина, которая к вам есть)* мы находим: ап тектер a-s bethough why „красота, которая у вас будет (букв.: красота, которая к вам будете вы)*“ (вместо a-s beth). Другие примеры: буд. вр.—1 л. мн. ч. пу-гуп bethen (вместо пу-гуп beth); наст. вр. сослагат. накл.—1 л. мн. ч. па-п беуп „чего у нас могло бы не быть“ (вместо па-п бо), 3 л. отр. пу-s тufons (вместо пу-s teffo); имперф. сослагат. накл.—1 л. ед. ч. а-п беен (вместо а-п бе), па-п вethen „так что у меня могло бы быть, так что я мог бы иметь“; претерит—1 л. ед. ч. а-п бuef, па-п бuef „чего у меня не было, чего я не имел“ (вместо -п бue), 2 л. а fus „который у вас был, который вы имели“ (вместо а fue < *a-th vue); плюсквамперф.—2 л. ед. ч. отр. пу fues (вместо пу fye < *пу-th vye), 1 л. мн. ч. отр. пу-ген буен (вместо пу-ген бue). Отглагол. суш.

§ 353. Слитно-местоименные предлоги в корнском языке.

	war „на“	rag, rak „для“	gans „с“	the, thy „к“
Ед. ч.				
1 л.	warnaf	ragof	genef (-af, -e), gynef)	thym(mo), dym- (mo)
2 л.	warnas (-es, -os)	ragos	genes (-as), gy- nes	thys(o), dys(o)
3 л. м. р.	warnotho	ragtho	ganso	thotho, dotho, thy, dy
3 л. ж. р.	warnethy (-ythy)	rygthy	gensy, gynsy	thethy, thythy, dethy
Мн. ч.				
1 л.	warnan (-en)	ragon	genen, gynen	thyn(ny), dyn(ny)
2 л.	warnough (-ogh)	ragough	geneugh (-ough, -ogh)	theugh, though, deugh и т. д.
3 л.	warnethe	ragthe	ganse	thethe, dethe

По типу war: а „из“ (ед. ч.—1 л. ahanaf, 2 л. ahanas, -es, 3 л. м. р. anotho, 3 л. ж. р. anethy; мн. ч.—3 л. anethe). По типу rag: dre „через“ (ед. ч.—1 л. dreth-of, 2 л. -os, 3 л. м. р. -o, 3 л. ж. р. -y; мн. ч.—1 л. -on, и т. д.); dres „над“ (ед. ч.—3 л. м. р. dresto); heb „без“ (ед. ч.—1 л. heboff; мн. ч.—2 л. hebogh); gub „рядом“ (мн. ч.—1 л. rybon, rebon); yп „в“ (ед. ч.—1 л. ypnof, 3 л. м. р. ypnof, 3 л. ж. р. ynyu; мн. ч.—3 л. ynne); yntre „между“ (ед. ч.—3 л. м. р. yntreth-o; мн. ч.—1 л. -on, 2 л. -ough, ynterthogh, 3 л. yntrethe); a ugh „вверху“ (мн. ч.—1 л. a vghon [ОМ, 1861]); также ages, es „чем“ после сравнительной степени (ед. ч.—2 л. agesos, 3 л. м. р. agesso; мн. ч.—2 л. agesough, esough). По типу gans: worth „при“ (ед. ч.—1 л. worthyf, orthyf, 2 л. worthys, orthys, 3 л. м. р. wortо, orto, 3 л. ж. р. warty, orty; мн. ч.—1 л. worthyn, orthyn, 2 л. wortheugh, ortheugh, worthough, 3 л. worte, orta).

В новокаорнском языке 3 л. мн. ч. преобразовано по аналогии с глаголом: warnothans, anothans, dothans („к ним“).

§ 354. Среднебретонские парадигмы.

	1 л. ед. ч.	2 л. ед. ч.	1 л. мн. ч.	2 л. мн. ч.
Самостоятельные	me	te	ni, ny	hui, huy, нов.-брет. c'houi
Экклитические	-me	-de	-ni	-huy, -hu, -uy, -u
Инфигированные	-m- (спирантная мутация k- и t-)	-z- (лениция, провекция; § 238, § 216)	-n-, -on-, -hon-(спирантная мутация k-)	-oz-, -(h)ouz-, -ho(z) (нов.-брет. -ho-, -hoc'h-; провекция, § 216, 4)
Суффиксы	-ff	-t	-mp	-ch, нов.-брет. -c'h
Подчиненный род. п.	ma, va (спирантная мутация; ваннск. me с затуханием, § 197)	da (лениция)	on, hon, нов.-брет. hon, hor, hol (спирантная мутация k-)	oz, ouz, hoz, houz, ho (нов.-брет. ho, hoc'h; провекция, § 216, 4)
Подчиненный род. п. после предлога и союза	-m (спирантная мутация k- и t-)	-z (лениция, провекция)	-n, -on (спирантная мутация k-)	-oz, -ouz (провекция)

	3 л. ед. ч. м. р.	3 л. ед. ч. ж. р.	3 л. мн. ч.
Самостоятельные и энклитические	eff, нов.-брет. hēn	hi, hu	у, нов.-брет. hi, hint
Инфигированные	-ep-, -hep- (нов.- брет. -hep-, -heg-, -hel-; спирантная мутация k-)	-he- (спи- рантная мутация)	-ho- (спирант- ная мутация)
Суффиксы	-(h)aff (нов.-брет. -hañ), -zaff	-(h)i, -zi	-(h)e, -(h)o, -ze, -zo
Подчиненный род. п.	е (лениция)	he (спи- рантная мутация)	ho (спирант- ная мутация)
Подчиненный род. п. после предлога и союза	-е (лениция)	-е (спи- рантная мутация)	-о (спирант- ная мутация)

Примечание. Энклитические формы могут иметь предметную отнесенность (только после повелительного наклонения): *cret ef* „поверь ему“, *leset hu* „оставь его“ (подразумевается упоминавшееся *kaer* „город“), *list u* „допусти их“ [Jés., 74, 21, 73], но, как правило, являются служебными словами (после глаголов и слитно-местоименных предлогов): *deoch hu u* „к вам“, *ma z-gemp pu* „что мы могли бы любить“. — Инфигирование наблюдается после глагольных частиц *a, e*, глагольной приставки *ga*, отрицательных и относительных элементов: ср.-брет. *doe ga-m pardono* „да простит меня бог“, *me a-z guel* „я вижу тебя“. Словговая форма *-ep-* появляется после *rap*: *rap em gapat* „когда я родился“ [Mir. Mort, 447] (§ 349, прим.). Частицы *a, e* выпали перед слоговыми формами: *ef on care* „он любил нас“. Перед повелительным наклонением употребляется местоименная приставка: *hop s'icour* „помоги нам“; тождественность по форме с родительным падежом в 1 и 2 л. мн. ч. привела к тому, что форма родительного падежа стала употребляться в 1 и 2 л.: *ma s'icour* „помоги мне“, *da em tenn* „удались (ты)“, *da em lam* „освободись“ (ср. 2 л. мн. ч. *hoz em lemet*). Формы 3 лица следовали за повелительным наклонением: *quemeret ef* „возьмите его“. В новобретонском языке применяется то же правило (энклитические формы только в 3 лице) [Vallée, 91 и сл.], в ваннском диалекте энклитики встречаются также в 1 л. ед. ч. [Guillevic et Le Goff, 76].

Подчиненный род. п. *-m, -z* появляется в среднебретонском только после *a, iz, ot, da, k, e, v, ha, i, na, ni*: *ha-n curun flam a-m rep e-m clem eff he tennas* „сверкающую корону с моей головы, несмотря на мои жалобы, он сорвал“ [Mir. Mort, 281]; *da-z tar* „твоему сыну“; *ma tar ha-m tat ha-m sroeadur* „мой сын и мой отец и мое дитя“; *da merch ha-z tar* „твоя дочь и твой сын“; *pa me pa-m deffuet* „ни я, ни моя овца“. Но уже в среднебретонском языке мы находим много примеров *ha ma, i* „и мой“, *ha da, i* „и твой“. В новобретонском *-m, -z* появляются после *da* и *e*, которые пишутся *d'am* „к моему“, *em* „в моем“ *d'az, ez*; ваннск. *d'em* „к моему“, *d'ha* „к твоему“. — Ср. Henry Lewis, *Llawlyr Llydaweg Canol*, § 25—28.

§ 355. Глагол „иметь“ в бретонском языке (ZE, 569 и сл.; MSL, 1, 63—71; 4, 37—44).

Среднебретонская парадигма: Наст. вр.: ед. ч.—1 л. em-eus, me am-eux, 2 л. az eux, aheus, ez eux, 3 л. м. р. en deveux, 3 л. ж. р. he deveux; мн. ч.—1 л. hon eux, 2 л. hoz eux, 3 л. ho deveux.—Имперф.: ед. ч.—1 л. am oa, em oa, 3 л. м. р. en devoa, en devoe, en doa; мн. ч.—1 л. hon oa, 2 л. oz oa, 3 л. ho devoe.—Наст. вр. обычного действия: ед. ч.—1 л. em bez, 3 л. м. р. en devez; мн. ч.—2 л. ho bez.

Повелит. накл.: ед. ч.—1 л. ham bezet, 2 л. haz vezet; мн. ч.—1 л. hon bezet.

Сослагательное наклонение. Наст. вр.: ед. ч.—1 л. am bezo, em bezo, 2 л. az vezo, ez vezo (te vezo [RC, 8, 242, 54]), 3 л. м. р. en devezo; мн. ч.—1 л. on bezo, 2 л. oz bezo.—Имперф.: ед. ч.—1 л. am be, em be, 2 л. отр. nez ve, 3 л. м. р. en deffe; мн. ч.—1 л. on be, 2 л. ouz be.—Претерит: ед. ч.—1 л. em boe, 2 л. az voe, 3 л. м. р. en deffoe, 3 л. ж. р. he devoe; мн. ч.—2 л. oz boe, 3 л. ho deffoe.—Плюсквамперф.: ед. ч.—3 л. м. р. en divise.

В новобретонском языке парадигмы: Наст. вр.: 1 л.—em euz, 2 л. es'h euz, 3 л. м. р. en deveuz, en deuz; мн. ч.—2 л. hoc'h euz.—Имперф.: ед. ч.—1 л. em boa, 2 л. ez roa, 3 л. м. р. en devoa, en doa, 3 л. ж. р. he devoa, he doa; мн. ч.—1 л. hor boa, 2 л. ho roa, 3 л. o devoa, o doa.—Наст. вр. обычного действия: ед. ч.—1 л. em bez, 2 л. ez pez, 3 л. м. р. en devez, en dez.

Повелит. накл.: ед. ч.—2 л. az pez, 3 л. м. р. en defet, 3 л. ж. р. he defet; мн. ч.—1 л. hor bezet, 2 л. ho pezet, 3 л. o defent.

Сослагат. накл. Наст. вр.: ед. ч.—1 л. em bezo, 2 л. ez pezo, 3 л. м. р. en devezo, en dezo.—Имперф.: ед. ч.—1 л. em be, em befe, 2 л. ez pe, ez pefe, 3 л. м. р. en defe, en de.—Претерит: ед. ч.—1 л. em boe, 2 л. ez poe, 3 л. м. р. en devoe, en doe.—Плюсквамперф.: ед. ч.—1 л. em bize, 2 л. ez pije, 3 л. en divije, en dije.

Данное сочетание развивалось так же, как и в корнском языке. Новообразования с личными окончаниями проявляются прежде всего в повелительном наклонении и наблюдаются в ср.-брет. Crist haz-uez trugarez ouzimp „Христос, смилуйся над ними“. В новобретонском языке повелительное наклонение 3 л. мн. ч. всегда имеет личное окончание. В диалектах личные окончания встречаются часто [Ernault, RC, 9, 258—266]. Отглагол. сущ. ср.-брет. cafout, caffout, нов.-брет. kaout.

§ 356. Слитно-местоименные предлоги в бретонском языке.
Среднебретонская парадигма:

	oar „на“	gant „с“	ouz „около, напротив“	da „к“
Ед. ч. 1 л.	oarnouf	gueneff, gue- nef(u)	ouziff, ouzif(u)	diff, difu
2 л.	oarnot	guenez, gue- net	ouzit	dit
3 л. м. р.	oarnezañ	gantaff, gantaf	outaff, outafu	dezañ, dezaf(u)
3 л. ж. р.	oarnezi	ganty	outy	dezy, dizi
Мн. ч. 1 л.	oarnomp	guen(e)omp, guenemp, ga- neomp	ouzip, ouzomp	deom(p), dimp, dym-ny
2 л.	oarnoch	gueneoch, gue- nech	ouzych, ouzoch, ouzech, ozoch	deoch, dech, dich-uy
3 л.	oarneze	gante	oute	deze, dezo

По типу oar: а „из, от“ (ahan-off, -ot, anez-aff, -y; 3 л. мн. ч. aneze); davet „по направлению к“ (ед. ч.—1 л. daued-ouff, -off, 3 л. м. р. dauetañ, 3 л. ж. р. daguitty, davyty; мн. ч.—2 л. daved-och, -ouch, 3 л. davede); dirac „перед“ (ед. ч.—1 л. dirazoff, 3 л. м. р. dirazañ); dre „через“ (ед. ч.—1 л. drezouff, dreizoff, 2 л. dreizoude с усиливающей частицей, 3 л. м. р. dreizañ, 3 л. ж. р. dreizu; мн. ч.—2 л. dreiz-och, -ouch, 3 л. dreize); eguit, evit „для“ (ед. ч.—1 л. eguid-off, -afu, eguytdouf, euidoff, 2 л. eguidot, 3 л. м. р. eguitañ, euitañ, 3 л. ж. р. eguythy; мн. ч.—1 л. eguidomp, euidomp, 3 л. eguite); en „в“ (ед. ч.—1 л. enouf, 2 л. ennot, 3 л. м. р. enhañ, ennañ, 3 л. ж. р. enny; мн. ч.—1 л. enomp, 2 л. enoch, 3 л. ennhe); entre „между“ (мн. ч.—1 л. entromp, 2 л. entroh, 3 л. entreze); eguet „чем“ после сравнительной степени (ед. ч.—1 л. eguedoff, 2 л. eguedot).

Нов.-брет.: warnoun „на мне“, warnout; ед. ч.—3 л. м. р. warn-añ, -ezañ, 3 л. ж. р. warn-i, -ezi; мн. ч.—warn-omp, -oc'h, 3 л. warn-o, -ezo.—ennoun „во мне“, ед. ч.—3 л. м. р. ennañ, 3 л. ж. р. enni; мн. ч.—enno.—a'chanoun „меня“; ед. ч.—3 л. м. р. anezañ, 3 л. ж. р. anezi; мн. ч.—anezo.—drezoun „через меня“; ед. ч.—3 л. м. р. drezañ, 3 л. ж. р. dreizi; мн. ч.—dreze; razoun „против меня“, dirazoun „передо мною“ (dirak), araouzoun „передо мной“ (araok); etrezoun „между мною“ (etre), heproun „без меня“ (также hepdoun); hervezoun „что касается меня“ (hervez).—evidoun „для

меня* (evit); ед. ч.—3 л. м. р. evitañ, 3 л. ж. р. eviti; мн. ч.—evito; eveldoun „подобно мне“ (evel); davedoun „по направлению ко мне“ (davet); nemedoun „кроме меня“ (nemet); egedoun „чем я“ (eget, после сравн. ст.).—gant „с“: ед. ч.—1 л. ganeñ, трег. ganiñ; 2 л. ganez, трег. ganit; 3 л. м. р. gantañ, 3 л. ж. р. ganti; мн. ч.—1 л. ganeomp, трег. ganimp; 2 л. ganeoc'h, трег. ganes'h; 3 л. ganto, трег. gante.—ouz „посредством, против“: ouz-in, -it, out-añ, -i; ouz-imp, -oc'h, outo.

ЭТИМОЛОГИЯ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕННИЙ

§ 357. 1 и 2 лицо. 1 л. ед. ч. Самостоятельные (простые) формы происходят от вин. п. *ше, ср. гр. με (§ 93). Инфигированное местоимение предположительно восходит к вин. п. *те, дат. п. *тоі, ср. гр. μοι; в ирландском языке за ним следует лениция (в бретонском лениции нет); *те, *тоі выступали также как суффиксы после предлогов, причем -т- не подвергалось лениции в ирландском языке (за исключением некоторых случаев после do), но ленировалось в британском (кроме положения после ср.-вал. у, нов.-вал. і, корн. the = ирл. do). На качестве -т-, -п-, возможно, могло сказаться влияние формы родительного падежа или 2 л. ед. ч. Первоначальная форма родительного падежа была *тете (ср. скр. tāta). В ней можно найти объяснение большинства британских форм, особенно вал. fy (с затуханием; § 86). Но вал. теи, ирл. самостоятельное тui, подчиненное то (с леницией) и корн. ow указывают скорее на *тете (по аналогии с 2 л. ед. ч.).

2 л. ед. ч. Ирл. tú < им. п. *tu, ср. гр. (дор.) τω; британские формы параллельны 1 л. ед. ч.; ирл. -su < *stu, слияние с -s предшествующей глагольной формы. Инфигируется или появляется в качестве суффикса после предлогов: вин. п. *tu [Thurpeusen, Handb., 267] (ср. дор. τω), дат. п. *t(w)oi (ср. гр. σοι, τοι); то же и в отношении инфигированных форм. Все формы родительного падежа произошли из *towe < *tewe, ср. скр. tāva.

1 и 2 л. мн. ч. Самостоятельные формы, возможно, представляют первоначально не именительные падежи *snēs, *swēs; ср. скр. вин., дат. и род. пп. nas, vas, лат. nōs, uōs. То же можно сказать и в отношении инфигированных форм и местоименных суффиксов, но с задним гласным в 1 л. мн. ч. в ирландском языке (*snōs). Корн. 2 л. мн. ч. -s-, возможно, произошло из *swōs > *sōs; отсюда соответствующая бретонская форма, которая, кроме того, приняла слог ho- родительного падежа, что дало в результате -hoz-, -houz-. Относительно корн. -gañ-, -gas- см. § 359, 4.

Ирл. род. п. athar, sethar имеют окончания, подобные лат. nostrum, uestrum, но не представляют непосредственно каких-либо древних форм. Возможно, *q̄serōm, *sweserōm > *esar (безударное

*asar), *sear; позднее, в результате смешения суффиксов *-его- и *-tero-, *sear дало sethar, причем -th- было перенесено на 1 л. мн. ч. athar. В безударном положении athar, sethar дали ar, far или for, вызывая затухание.

Брит. род. п. ср.-вал. an, awch (ych), корн. an, as, брет. hon, hoz, возможно, представляет собой сочетание местоимения, употребленного в качестве артикля (и.-е. *so, ср. брет. ho-) с энклитическим местоимением в родительном падеже. Корн. agan, agas подверглись влиянию со стороны инфигированного местоимения (§ 359, 4). Средневаллийские самостоятельные формы родительного падежа являются, вероятно, поздними новообразованиями по аналогии с формами 3 лица.

§ 358. 3 лицо. Им. п. Ед. ч.—м. р. *is: ирл. hé (§ 132). Бриттские формы родственны ирл. som, хотя различие в гласных объяснить трудно; ср. гот. sama „тот же“; — ж. р. *si, ср. гот. si; — ср. р. *id или *idā: ирл. hed, ср. лат. id, гот. ita.—Мн. ч.—м. р. *joi, возможно, >*jei >*ei > вал. wy, ср. лит. jiē; ж. р. *ijās: ирл. hé (ē — стяженная форма *ea), ср. гот. ijōs; ср. р. *i: корн., ср.-брет. u, нов.-брет. hi, ср. авест. i. Нов.-ирл. siad, вал. (h)wunt, брет. hint преобразованы по аналогии с глаголами и предлогами.

Вин. п. Ед. ч.—м. р. *im: ирл. -a n-, вал. -e- (неслоговое), корн. -n-, ср.-брет. -en- (аналогично -hen-); суффикс после глаголов — ирл. -i, после предлогов — иногда -i, иногда нуль с предшествующей палатализацией; ср. др.-лат. im; — ж. р. *sijām: ирл. -s n-, после предлогов — e с предшествующей провекцией благодаря h (imre, secce), -se (tairse). В бриттском языке мы встречаем как неленированную форму (вал. -s-, также м. р.; корн. -s-; брет. -s-; см. RC, 8, 84, 4: he-s em recomandas „она хвалилась“), так и ленированную (вал. -e-, брет. -he-). Для бриттского языка можно предполагать также форму *sim < *sim.—Мн. ч.—м. р. *sōns: ирл. после глаголов —s (с тембром u; -s n- по аналогии с ж. р. ед. ч.); после предлогов —u с предшествующей провекцией (imri, seccu), -su (tairsiu; палатализация по аналогии с ж. р. ед. ч.). Бриттский язык дает как неленированную форму (вал., корн. -s-), так и ленированную (брет. -ho-; после предлогов — корн., брет. -o; таким образом, -ōns, по всей вероятности, дало брит. -ons > -os > -o, а не -ōs, как это произошло в среднем положении).

Примечание. Др.-ирл. friss и less были образованы путем переразложения из frissom, lessom (fri-ssom, le-ssom, предлог + местоимение som). Предложные формы в бриттском языке не ясны (сомнительные догадки см. в VKG, II, 172).

Дат. п. Ед. ч.—м., ср. р. *jō (оруд. п), *jōi (и.-е. дат. п), *jod (твор. п.); в ирландском языке после предлогов — -u, -o: fou,

dau, osso, uaso; местоимение, возможно, утрачено в iagum, iiam, huad (аналогично huaid); — ж. р. *jāi или *ijāi; в ирландском после предлогов — i. — Мн. ч. — м., ср. р. *jobhis (ж. р. *jābhis?); в ирландском после предлогов — ib, -aib. — Предлоги слились с этими формами после утраты j.

Примечание. Некоторые ирландские слитно-местоименные предлоги 3 л. ед. ч. м., ср. р. были, очевидно, наречиями, не содержащими какого-либо элемента в качестве суффиксов. and „в этом“ даже этимологически не было связано с предлогом i п.

Род. п. Ед. ч. — м. р. *esjo, ж. р. *esjās (ирл. > *esijo, *esi-jās); ирл. самостоятельное āi (гласный а незакономерен), подчиненное а. Эти формы под ударением могли образовывать вал. *eif, которое по аналогии с предлогами дало ср.-вал. м. р. eidaw, ж. р. eidi. Без ударения они образовали ср.-вал. у (нов.-вал. произношение i, в написании ei), корн. у, брет. м. р. e, ж. р. he; ср. скр. м. р. asya, ж. р. asyās. — Мн. ч. — м., ср. р. *esōm, ирл. а; др.-вал. ou, ср.-вал. eu (*ewo < *e-o), брет. ho. Прочие подчиненные и все самостоятельные формы являются аналогическими. С *esōm ср. окончание скр. ē-sām, др.-в.-нем. iro.

§ 359. Элементы, слившиеся с личными местоимениями.

1) Валлийские сопряженные местоимения основываются на 3 л. ед. ч. м. р. ynteu.

2) Относительно -d- в ирландских инфигированных местоимениях в относительных предложениях ср. § 390, § 397, 2. — Дентальный элемент, появляющийся в неотносительных предложениях после глагольных приставок, первоначально оканчивавшихся на согласный, имеет, повидимому, такое же происхождение; однако в этих случаях он стал рассматриваться как -t-, а не как -d-. Возникло это -t- благодаря слиянию с глагольной приставкой в случаях с ad-, frith- и, несомненно, распространилось по аналогии.

3) Брит. ð в слитно-местоименных предлогах, возможно, имеет то же происхождение, что и ирл. -d-; то же, повидимому, относится и к ирл. huad „от него“ и т. д. (но см. Thurneysen, Handb., 476; Morris-Jones, WG, 400).

4) Относительно -ch- перед местоимением после отрицания па в ирландском языке см. § 409, прим. 3. Этому -ch-, вероятно, соответствует -g- в корн. -gan- „нас, наш“ и т. д. (ha na-gan-byth gobur vyth „и никогда не будет для нас награды“ [OM, 2821]; ср. ирл. na-chin-rogba uall „дабы гордость не овладела нами“ [Wb., 15 d, 40]). Будучи первоначально конечным в отрицании, -g- стало начальным в местоимении. Позднее оно распространилось на формы родительного падежа: -gan, agan „наш“ (наряду с -n, an) и т. д.

XXVII. УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА

§ 360. Определенный артикль в ирландском языке.

		М. р.	Ж. р.	Ср. р.
Ед. ч.	Им.	in (перед согласным), int (перед гласным)	ind	a n-
	Вин.	in n-	in n-	a n-
	Дат.	ind	ind	ind
	Род.	ind	inna	ind
Мн. ч.	Им.	ind	inna	inna
	Вин.		inna	
	Дат.		-naib	
	Род.		inna n-	
Дв. ч.		Во всех формах in		

Примечания: 1. Формы, данные здесь как ind, вызывают леницию. Конечное -d сохраняется перед гласными, перед начальным h-, перед ленированными f-, s-, r-, l-, n- и в отдельных случаях перед ленированными m- и b-; оно исчезает перед ленированными g-, k-, p- и перед всеми неленированными звуками (§ 45, 65, 284, 289). С начальными ленированными s- (= h-) -d дает t- (int seic „любовь“), хотя это не всегда отмечается в правописании (обычно пишется ind seic, но произносится /iN't' erk/; как исключение, in séti „в пути“ [Wb., 9 a, 18] произносится /iN't' éd'i/; in fírinne „праведность“ [4 d, 23] произносится /iN'd' íriN'N'e/).

2. Слияние с ленирующими предлогами: do-nd ídol „идолу“, do-naib ballaib „к членам“, dí-nd soscélu „от евангелия“, ar-naib grádib „для степеней“. После неленирующих предлогов появляется исконный начальный s- артикля: co-ssin bíp „до одного“, fri-sna, for-sna (-sna, вин. п. мн. ч. м., ср. р.), í-snaib fochídib „в скорби“. Встречаются неправильности: oc-in forctul „при учении“, tre-sin fuil „через кровь“; после for вместо sn- появляется n-: for-naib gnímaib „на деянью“; ср. ср.-ирл. íar-naib [ZCP, 12, 441].

3. Архаические формы: ср. р. ед. ч. se: fri-se-llar „к земле“ [Ml., 36 d, 18]; ср. р. мн. ч. inda fodb „грабежи“ [Thes., II, 47, 24], indá értend, в глоссах stigmata [Wb., 20 d, 5; ср. Thurneysen, ZCP, 3, 53].

Более позднее развитие: ср.-ирл. им. п. мн. ч. м. р. (ж., ср. р.) na: na maic „сыновья“. Форма им., вин. пп. ед. ч. ср. р. постепенно перестала употребляться; так же дат. п. мн. ч. -b: do-na вместо do-naib.

§ 361. Определенный артикль в британском языке. Др.-вал. ír: ír pímpnet „пятый“, ír anamou „пятна“; -r после o „из“, dí „к“: ot dometic, в глоссах domito, dir arpeteticion, в глоссах miseris. Ср.-вал. yr (перед гласными, /j-/ и h-), y (перед согласными, w- и иногда /j-/): yr eiry „снег“, yr iarll „граф“, yr heul „солнце“, y tab „сын“, y weilgi „море“, y iarll „граф“, yn y llys „во дворе“. После предлогов, оканчивающихся на гласный, -r: o-r tab

„сына“, а-г *geifur* „с козами“; также после а „и“: а-г *meirch* „и лошади“. В нововаллийском языке мы находим по существу то же, что и в средневаллийском, но форма -г применяется в написании свободнее — и после гласных и после дифтонгов.

Др.-корн. *en*, ср.-корн. *an*, *en*, также -п: *ha-p* шар „сын“, *the-p tas* „к отцу“.

Др.-брет. *en*; после *do* „к“ —п. Ср.-брет. *en*, *an*, также -п: *da-p bet* „миру“, *Doe-p tat* „бог-отец“. Нов.-брет. *ann* (перед гласными, *h-*, *d-*, *t-*, *n-*), *al* (перед *l-*), *ar* (перед другими согласными, */j-* и *w-*): *ann ene* „душа“, *ar iar* „курица“, *ar was (oaz)* „гусь“, *ar zas'h* „мешок“. Слияние с предлогами: *enn*, *el*, *er*.

Примечания: 1. Формы с -п в валлийском языке: *up awr* „сейчас“, *u peill* (§ 371). Общее происхождение валлийских форм на г- и на п- часто вызывало споры [Vendryes, ZCP, 17, 73 и сл.]; однако в данном случае никаких фонетических трудностей нет. Первоначальное правило было, повидимому: *ug* = ирл. *in*, *up* = ирл. *ind*; с *up awr* ср. ирл. *ind-or-sa*; впоследствии *ug*, вероятно, распространилось по аналогии. Указывали на то, что в валлийском языке никакие другие случаи перехода *p > g* неизвестны. Однако это возражение не является основательным, поскольку фонетические условия, представленные формами артикля, в других случаях не возникают. Действительно, совершенно очевидно, что в данном случае речь идет о проклитическом слове, первоначально оканчивавшемся на носовой (как *up „v“*), которое не могло появиться в том же сочетании согласных, что и валлийская форма, соответствующая ирл. артиклю *in*, так как оно срослось бы с последующими *k*, *t*, *p*, *g*, *d*, *b*. Может возникнуть вопрос, не выявляет ли др.-вал. *capl „c“* те же фонетические условия, что и предполагаемый артикль, соответствующий ирл. *ind*, *in*; однако ответ на этот вопрос должен быть отрицательным, поскольку, очевидно, *t* в *capl* сопротивлялась тенденции к отпадению значительно дольше, чем *d* артикля. И поскольку с фонетическими затруднениями теория общего происхождения вал. *ug* и *up* не сталкивается, вопрос должен быть поставлен так: возможно ли, чтобы три британских языка, которые до 400 г. н. э. являлись просто тремя диалектами одного и того же языка, могли развить формы артикля независимо один от другого? И возможно ли, чтобы в валлийском языке развились два этимологически различных типа артикля (*up* и *ug*)? Наконец, возможно ли, чтобы один из этих типов (*ug*) развился из местоимения, которое не оставило в кельтских языках никаких следов и на которое нельзя сослаться ни в одном из других индоевропейских языков? Умбр. *што „Шо“* и т. д. известно не как местоименная основа, а как основа целого ряда форм творительного падежа. Поэтому оно допускает такой анализ, как *u-gi*, ж. р. *u-ga*, мн. ч. *u-ges* из **oi-söd* и т. д. (местоименная основа **o-*), ср. *e-gi*, *e-ga* и т. д. = оск. *ei-süd* (местоименная основа *e-*), и вряд ли может быть правдоподобно объяснено как-либо иначе.

2. Ср.-галл. *osati verctou* (вин. п. ед. ч. ср. р.) „это святилище“.

362. Употребление артикля. Артикль¹⁶ может выступать в роли 1) прилагательного, всегда проклитически; 2) существительного (§ 364).

§ 363. Опущение артикля.

1) Артикль опускается перед именем, за которым следует определенный родительный падеж: др.-ирл. *icc in domuin* „спасение мира“ [Wb., 5 с, 14]; — ср.-вал. *ystfys y fforest* „сторона леса“; —

корн. *cv syl an tas* „совет Отца“; — ср.-брет. *Roue'n bet* „царь мира“. Но он употребляется в тех случаях, когда родительный падеж неопределенный: др.-ирл. *á cenéle ndoíne* „род человеческий“ [Wb., 5 с, 16]; нов.-вал. у *Llyfr Gweddi* „молитвенник“.

2) Как правило, артикль опускается перед собственными именами. В новоирландском и в валлийском языках некоторые географические собственные имена сохраняют артикль: нов.-ирл. *an Spáin*, вал. *yr Y'sbaen* „Испания“.

3) Артикль опускается в древнеирландском языке перед нарицательными именами, по значению близкими с собственными: *día* „бог“ (также вал. *Duw*, корн. *dew*, брет. *Doüe*), *deacht* „божество“, *apstíl* „апостолы“, *la-mharbu* „с мертвыми“, *i tempul* „в храме“, *hiress* „вера“ и т. д.

364. Артикль среднего рода выступает в роли существительного перед относительным предложением: др.-ирл. *ní dignem an dogniat som* „мы не хотим делать то, что они делают“ [Wb., 17 d, 9]. Как правило, артикль ставится непосредственно перед относительным предложением, но между ними может включаться родительный разделительный или какая-либо эквивалентная ему форма: ср.-ирл. *an gaisceda tuc o Scathaig* „все, что он принес (чему научился) от Скатах из воинского искусства“ [LL, 107 a, 41], др.-ирл. *an du innedaib 7 frithoircnib fodaimi* „что из огорчений и оскорблений ты испытал“ [Ml., 55 d, 11; ср. Thurneysen, IF(Anz.), 33, 27]. При таком употреблении артикль в ирландском языке не управляется предлогом (исключения см. у Thurneysen, ZCP, 20, 244).

Валлийский артикль употребляется так же, но может быть и подчинен предлогу: ср.-вал. *ef a dely medhecunyat rad y-r a uo en e lllys* „он обязан даром лечить всех, кто окажется во дворе“ [ZCP, 20, 41, 26]; *y rodei pob dim o-r a archei y brenhin* „что он отдал бы любую вещь (из тех), какую бы ни пожелал король“ [RBB, 286, 12]. В тех случаях, когда артикль не подчинен предлогу, он получает форму *ar*: ср.-вал. *pyt atwna duw ar a wnel* „бог не отменит того, что он сделал“; *llad pob aneueil a wna o-r gaffo undi ac ar nys llado marw vydant o newyn* „он убивает каждое животное (из тех), какое он может здесь найти; те же, которых он не убивает, умрут от голода“ [WM, 176, 9]. Прежиточно сохранился артикль в нововаллийском языке только в форме *ar'* а (вместо *o'r a*); теперь это архаизм.

Примечание. Ирландский артикль среднего рода перед относительными предложениями развился в союз *a n-* „когда“: *an no-n-geiss* „когда ты умоляешь“, в глоссах *testificans* [Wb., 30 b, 4]; *an aslui grién fo a fuined, dosoi dond orient* „когда солнце закатывается, оно поворачивает на восток“ [Thes., II, 21—36]; он подвергся относительному затуханию (§ 193, 4). Так же развилась и соответствующая форма в древневаллийском языке, получив значение „когда,

где*: др.-вал. *in-it-old* „когда... было“; ср.-вал. *teirfford y deuant etiued ar duw* *yn y duuyd rawb yr wrati gyhed* „тремя путями придет человечество (потомство) к богу, когда каждый предстанет перед последним судом“ [RP, 1144, 37]; *bassaf dwuyr yn yt leueir* „мельче всего вода там, где (когда) она журчит“ [BBCS 4, 4]; *dyuot a wnaeth yn ud oed y kawc* „он пришел туда, где находилась чаша“ [RM, 50, 24] (*yn* обозначает место назначения после глаголов движения; § 273). Часто употребляется *yn* и в средневаллийском языке в литературных переводах лат. *ablativus absolutus* [Strachan, RC, 28, 198]. При этом он стал смешиваться с союзом *ynu* „до тех пор, как“, вызывая иногда леницию, которая, как правило, не должна появляться после частицы *y*. Ср.-вал. *ynu* (также *hynu*) „до тех пор, как“ представлено др.-вал. *hit pi* „пока не“ (нов.-вал. *oni*, позднее *hud oni*), после которого может произойти лениция.

§ 365. В ирландском языке частица *-í* может сочетаться с артиклем, причем там, где артикль является определительным, за ней обычно следует *sin*: *in baigen hí sin* „этот хлеб“ [Wb., 11 b, 8]; *a m-bás n-i-sin* „эта смерть“ [15 d, 12]. Имеющие характер существительного *int-í*, *intí* (ж. р. *ind-í*, ср. р. *an-í*; вин. п. м., ж. р. *inn-í*; род. п. ед. ч. ж. р., и им. п. мн. ч. ж., ср. р., вин. п. мн. ч. *inna-hí*, род. п. мн. ч. *innan-í* и т. д.; вместо *ind-í* часто встречается написание *ind-hí*) выступают в ирландском языке: 1) перед относительными предложениями: *intí labrathar ílbéire* „тот, кто говорит на многих языках“ [Wb., 12 с, 19]; *for-sna-hí comalnatar toil dóe* „на тех, кто исполняет волю божью“ [20 d, 1]; 2) как приложение перед собственным именем: *intí Moysi* „он, Моисей“ [33 а, 2]; 3) перед усилительным местоимением или наречием места: *fri gentí asbeir som aní-siu* „язычникам он говорит это“ [4 d, 17]; *ání thúas* „это вверху“ [10 а, 15]; *titul indí archiunn* „звание того, (кто) во главе“ [28 а, 11].

Примечание. Ирл. *intí* имело ударение на последнем слоге. В раннюю эпоху неправильное членение *in-tí* привело к формам вроде ср.-ирл. дат. п. *don-tí*, *imm-on-tí* *thanic* „касающееся того, кто пришел“ [LL, 72 а, 47].

§ 366. Средневаллийское личное местоимение *ynteu* часто стоит в приложении перед собственным именем, например ирл. *intí: ynteu Bwyll* „он Пуйлл“; также появляется оно после имени: *Troilus ynteu* „Троил, он“. Позднее оно стало употребляться в качестве союза со значением „итак“ и употребляется так и поныне (пишется *ynteu* или *ynte*; как местоимение оно обычно пишется теперь *yntau*) [Strachan, *Introd.*, 34; Morris-Jones, *WG*, 273; 448]. Ударение в нем стоит всегда на предпоследнем слоге.

§ 367. Главными усилительными элементами с определительным артиклем являются: ирл. *so* (также *sa*; *se*, § 171) со значением „здесь“ и *sin* со значением „там“: *in-fect-so*, *ind-og-sa* „теперь“, *in tain sin* „тогда“; в других случаях *so* указывает на то, что следует далее, *sin* — на то, что предшествует: *a tréde so .i. bona et placens et perfecta* „эти три вещи, т. е. *bona* и т. д.“

[Wb., 5 с, 22]; in glaine sin et ind nóibe et in ffrinne... dúib-si a tréde sin „эта чистота и святость и праведность... для вас эти три качества“ [9 с, 30].

Именные образования in-so (также in-se [Ml.]) и in-sin по значению среднего рода: та rufeste inso „если вы это знаете“ [Wb., 9 d, 9]; fomnid insin „прими это во внимание“ [20 b, 15]. Они обнаруживают тенденцию становиться чисто усилительными: is hed insin forchun „это — то, чему я учу“ [10 а, 13]; it hé coisnimi inso „это — распри“ [7 d, 13]; is do inso poainfeda „для этого ты бы и остался“ [27 d, 20] (do „к этому“).

Примечание. Так же употребляются некоторые наречия: cenmathá in tegdais n-ucut „рядом с тем вон домом“ [Wb., 33 а, 4].

2) В валлийском языке слово, родственное ирл sin, употребляется с артиклем: у gŵr hwn „этот человек“ (§ 369). Другими усилительными элементами с артиклем являются наречия: упа „здесь“ (у tu упа „на этой стороне“), упан [Morris-Jones, WG, 433], hwnt, ср.-вал. rasko, нов.-вал. acw, draw „вон тот“ (у tu hwnt, у tu draw „на той вон стороне“, у gŵr acw „вон тот человек“), нов.-вал. упа „там“, ср.-вал. gynheu, gynneu „недавно“ (у дуп gynheu [WM, 251, 13] „этот человек, которого вы только что видели“, у gŵr gynneu „этот человек, о котором только что говорили“); — далее, корн. та, па (=вал. упа, упа): an den та „этот человек“, an nos па „этой ночью“; — брет. таф, та (=вал. упа); se, hont: ср.-брет. an таб тап „этот ребенок“, an clezef se „этот меч“, an каер hont „вот этот город“.

§ 368. Другие представители указательной основы *so- в ирландском языке: 1) sa, se, 1 л. ед. ч., усилительное местоимение (§ 336, 337); 2) se „этот“ после предлогов: со-sse „так далеко“, corricci se, в глоссах adhuc, cenmitha se „кроме этого“, ar-se „поэтому“; 3) siu, местн. п., „здесь“, также i-siu (§ 281); re-siu „перед“ (союз), de-siu „отсюда“; 4) sin (нов.-ирл. с палатализованным -п), употребляющееся с артиклем; с íntí (§ 365, 367); с личным местоимением 3 л. ед. ч. ср. р.: d-a-gnú-sa sin „я это делаю“ [Wb., 14 d, 16]; a fiús sin „знание этого“. Как самостоятельное местоимение: creitmech sin „это верующие“ [28 d, 23] (=insin), по большей части после предлогов: со-ssin „так далеко“, fri-sin „имея это в виду“; 5) sund „здесь“ (родственное sin и вал. hwn); 6) suide „он, последний“: как подлежащее в ср.-ирл. ol suide „сказал он“ [Strachan, Ériu 1, 5]; ед. ч.—вин. п. м. р. suide, дат. п. м., ср. р. suidiu, ж. р. suidi, мн. ч.—вин. п. м. р. suidiu, дат. п. suidib. Оно употребляется главным образом после предлогов, также после сравнительной степени: moó suidiu „больше чем это“ [Wb., 24 а, 5]. В безударном положении di suidiu превратилось в didiu „поэтому“. В измененной форме вследствие своей без-

ударности местоимение употребляется как расширение с личным местоимением *side* и т. д. (§ 345); 7) *sodín*, ср. р., „этот“ после предлогов, управляющих винительным падежом: *la sodín* „с этим“, *apai sodín* „в этом случае“; 8) *són* „это“, стяженная форма от *sodín*; в качестве подлежащего: *is fír són* „это верно“ [Wb., 17c, 22]; со значением „именно, то есть“: *re n-airite gráid són*, „то есть, перед рукоположением“ [28 с, 6]; усилительное местоимение (с прямым дополнением): *d-a-lugub són* „я прощу это“ [32 а, 21]; 9) *ón* „что“, слабая форма от *són*: *is coru dúib-si ón* „это вам более подобает“ [5 d, 37]. После *ed* „оно“ *ón* употребляется как расширение [Hans Hessen, KZ, 46, 1 и сл.].

§ 369. Другие представители указательной основы **so-* в британском языке: 1) брет. *ho-*, вал., корн. *a-* в брет. *ho-p*, ср.-вал., корн. *a-p* „наш“, брет. *ho-z*, ср.-вал. *a-wch*, корн. *a-s* „ваш“ (§ 357); 2) *he-* в вал. *he-ddiw* „сегодня“ (§ 21, 3); др.-вал. *he-noid*, ср.-вал. *he-noeth*, позднее *he-no* „сегодня ночью“; брет. *he-vlene*, вал. *e-leni* „в этом году“; 3) ср.-брет., нов.-брет. *se* „этот“ (как подлежащее, прямое дополнение и после предлогов: *evel se* „так“; также расширение с артиклем [§ 367, 2]; ср.-брет. *quement se* „так много“); 4) вал. *hwn* (м. р.), *hon* (ж. р.), *hyn* (ср. р.) „этот“: ср.-вал. *hyn a dywedaf ytti* „вот что я скажу тебе“; с артиклем, уг *hwn* и т. д., перед относительным предложением: ср.-вал. *уг hwnp a geissy* „что ты искал“, иногда перед превосходной степеню: ср.-вал. *o-g hyn gogeu* „лучшего“ (во множественном числе употребляется *у rhai*); в качестве прилагательного с артиклем: *у gwŕ hwn* „этот муж“, *у peth hwn* „эта вещь“, *у wraig hon* „эта женщина“, *у gwŕ (pethau, gwagedd) hyn* „эти мужи (вещи, женщины)“. Расширенная форма *hwnpw* (м. р.), *honpo* (ж. р.), *hunpu* (ср. р. и мн. ч.) „этот“: ср.-вал. *bendigeiduran... oed hwnpw* „это был Бендичейд-Бран“, *honno oed tryded prif rieni* „она (Брануэн) была одной из трех главных родственниц“, а *hunpu a wnaethpwyt* „и это было сделано“, на *gwŕ* на *gwreic* *o hunpu* „ни мужчина, ни женщина из этих“. Однако в роли существительного в средневаллийском обычно употребляется *у rei hunpu*, в нововаллийском — *у rhai hunpu* (также *у rheiny*, *у rheini*); в качестве прилагательного с артиклем: *у gwŕ hwnpw* „этот человек“. — Древневаллийские формы: *hinn* (ср.-р. *ni deruid hinn* „это не случается“; мн. ч. *epuein... int hinn* „это имена“); *ir hinn* („единый“ перед относительными предложениями), *hir-unp*, в глоссах *quem: breenhined hinn* „эти короли“, *у bryeint hunn* „это преимущество“ [Lib. Land., 120, 5; 121, 4]. Расширенная форма: ед. ч. м. р. *hunnoid*, ср. р. *hinnoid*, *hinnith*; в качестве прилагательного: *ir gur hunnuid* „этот человек“, *ir loc guac hinnith* (*hinnuith*) „это пустое пространство“, *ir did hinnuith* „этот день“, *ir e hinnuith* „это е“, *ir bloidin hunnuith* „этот год“, *ir oith aur*

hinnith „эти восемь дней“ (также, очевидно, м. р. hunnuid, hinnuith, hinnith; ж. р. hinnuith, hunnuith; мн. ч. hinnith).— Корн. м., ср. р. hen-та, hemша, hema, hem, helма „этот“, ж. р. homма, holма; м. р. hen-па, hena, ж. р. honпа „тот“ (также м. р. hen, ж. р. hon „тот“, перед уw „есть“ и о „был“); все эти формы имеют характер существительного; мн. ч. an re-та, an re-па.— rip hunу „каждый“, leas hunу „один из многих“.— Ср.-брет. henn „этот“ (evel-henn „так“, cret henn „верь в это“); he-man (м. р.), homman, homan, houman (ж. р.) (нов.-брет. he-таñ, ж. р. hou-таñ) „этот“; hennez „iste, istud“, ж. р. honnez (нов.-брет. hennez, ж. р. hounnez; ваннск. heneh, ж. р. honeh); hen hont, hennont „ille, illud“ (нов.-брет. hen-hont, ж. р. houn-hont). Мн. ч.— ср.-брет. an re-таn, an re-se, нов.-брет. ar re таñ, ar re ze, ar re hont. Ср.-брет. heny (нов.-брет. hini) „этот“; с артиклем: ann heny a fazio „тот, кто падет“; с родительным падежом: malloz doe... ha heny luzas „проклятие божие... и проклятие иудино“; также та heny „мой“, re heny „который“, пер heny „всякий“, пер heny „каждый“; мн. ч. an re.

Примечания: 1. В корнском и бретонском языках старая форма среднего рода (hen-, henn : ср.-вал. hynn) стала формой мужского рода. В южно-валлийских диалектах hyn по существу заменило hwn и hon в роли прилагательного.

2. Ср.-вал. evelly, yvelly, felly „так“, нов.-вал. felly = брет. evelhenn. Форма fell hyn (и fellyn, с ударением на последнем слоге) также встречается в ново-валлийском языке, иногда уn llyn.

5) Вал. hwnt „вон тот“, брет. hont; 6) вал. у sawl „такой, столько“ (перед относительным предложением), прилагательное ср.-вал. у sawl „столько“ (за ним следуют имена во множественном числе с леницей), нов.-вал. ра sawl „сколько“ (за ним следуют имена в единственном числе неленированные); корн. suel, ру suel (перед относительным предложением), также перед сравнительной степенью (§ 227); ср.-брет. seul, редко в качестве существительного: suel a anquec... a gouzaivet „такие мучения, какие вы испытываете (букв.: то количество мучений, какое вы испытываете)“; перед сравнительной степенью: seul шу „наибольший“, прилагательное seul guez „столько же раз“ (ср. нов.-вал. sawl gwaith, sawl tro „много раз“); нов.-брет. seul, перед сравнительной степенью (ленировано).

§ 370. Этимология указательных местоимений на s-. Кельтские указательные местоимения на s- восходят к индоевропейским местоимениям *so, *sā, *tod (гр. ὅ, ἦ, τό, скр. sa, sā, tad; параллельная основа *sjo-, *tjo- представлена скр. ya, syā, tyad „тот“). Кельтский язык обобщил начальное s- во всех родах и падежах. Без каких-либо добавлений местоимение *so- выступает в ирл. so, брет. ho-n, ho-z и т. д. (и местоимение *sjo- в ирл. se „этот“). Прочие кельтские формы являются, очевидно, не производными

от основы *so- (за исключением вал. sawl, содержащего тот же суффикс, что и лат. talis), а сочетаниями местоимения *so- с разными энклитическими элементами (ср. особенно галл. so-stv). Энклитические частицы, слившиеся с местоимением, подверглись различным фонетическим изменениям и приняли падежные окончания. Более подробные данные о сопоставлениях см. в VKG, II, 192 и сл.

§ 371. Указательные местоимения с начальными гласными.

1) Относительно кельтских форм, соответствующих лат. is и т. д., см. § 358. 2) Указательная основа *ap-, *op- выступает в ирл. and „там“ и в ирл. inp-opn „туда, на ту сторону“, нов.-ирл. anonn (ударение на последнем слоге). 3) Ирл. aile, им., вин. пп. ед. ч. ср. р. aill (в других случаях правильная основа на -jo-: -jā-) выступает по большей части в роли прилагательного (после существительного), определенного и неопределенного: gann aile „другая сторона“, donaib ballaib ailib „другим членам“ [Wb., 10 d, 18; 12 b, 11], или в роли существительного, неопределенного: cacht aile „еще кто-то“ и определенного (редко): an aill (ср. p.), ind aile (м. р.); самостоятельно, aill... aill „некоторые... другие“. Как первый элемент при противопоставлении aile не употребляется; в таких случаях существительное выступает или без сопровождения, или в сопровождении редуцированной проклитической формы aile: -la после cacht (cacht-la sel... in sel aile „однажды... в другой раз“ [Wb., 15 d, 9]) и -ala с артиклем (ind-ala: dond-ala lucht... dond lucht ailiu „одной стороне... другой стороне“ [Wb., 16 c, 20]; ind-ala появляется в качестве существительного только перед местоимением в родительном падеже: ind-ala n-ai „один из них“; ala без артикля употребляется редко: ala gann deas brotto „двенадцатая часть мгновения“ [§ 335, 1]. От ala + aile происходит alaile, им., вин. пп. ед. ч. ср. р. alail, вин. п. ед. ч. м. р. alaile, дат. п. alailiu и т. д.; род. п. ед. ч. ж. р. ala-aile, род. п. мн. ч. alan-aile. Alaile по большей части употребляется в качестве существительного, но всегда без артикля. В отдельных случаях оно употребляется как прилагательное: di chossac alailiu „иным способом исправления“ [Wb., 9 a, 23]. При противопоставлениях оно может повторяться: „некоторые... другие“ (alaili... alaili [Wb., 29 a, 28]). Форма с диссимиляцией: agaile. Отклоняющиеся формы: éle, a'éle.

Соответствующие простые формы в бриттском языке: ср.-вал. eil, нов.-вал. ail „второй“, корн. yll, eyll „единый“, брет. eil „единый“. Валлийские и бретонские формы употребляются как порядковые числительные со значением „второй“ и в раздельных с вал. rob, брет. reb „каждый“ (ср.-вал. bor eilwers „попеременно“). В нововаллийском языке up вставляется между rob и ail (bob up ail „попеременно, один за другим“, bob up eilddydd „через день“, брет. reb eil deiz; § 383, 1). Формы выражения

первого элемента противопоставления: ср.-вал. у *neill*, нов.-вал. у *naill*, корн. *yll* (с предшествующим местоимением в родительном падеже: *ha-u yll troys* „одна из его ног“), ап *nyl* (*neyl*), ср.-брет. ап *eil* „единый“. Второй элемент противопоставления выражается с помощью вал. у *llall* „другой“, мн. ч. у *lleill*, арал „другие“, мн. ч. ср.-вал. *ereill*, нов.-вал. *eraill*; корн. у *gyle* (м. р.), *y-ben* (ж. р.) „другая“, арал „другой“, мн. ч. *erell*; ср.-брет. *e-guile* (м. р.), *he-ben* (ж. р.), нов.-брет. *e-gile*, *e-ben* „тот, другой“, *all*, арал „другой“. В средневаллийском языке у *lleill* обнаруживается вместо у *neill* (у *lleill*... *ar-r llall* [WM, 91, 26]: *hanher* у *lleill gyllell* „половина другого лезвия“ [487, 25]). Корн. *py nyl* „который (из двух)“, *na nyl* „ни один“.

В сочетании: ирл. *all-slige* „вторая просека“, *al-anman* „другие имена“ [Ml., 2 а, 6; 48 с, 34]; вал. *all-tud* „изгнание“, галл. *Allo-brogas* (§ 35,2).

Наречие: ирл. *t-all* „там“, ап-*all* „с той стороны“.

Этимология. Кельтские формы с одним *l* восходят к местоимению **aljo-*, ср. лат. *alius*. Двойное *ll*, возможно, заимствовано из наречия **al-pā* с тем же суффиксом, что и *sep* (§ 372). Оно получило значительно большее распространение в бриттском, чем в ирландском языке. Ирл. *aill* (ср. р.), возможно, наречие (ср. употребление наречия *sep-e* „другой“ [Wb., 3 d, 34 и т. д.]), принявшее палатальный тембр из других форм этого рода. Ср. *Kieckers, Acta et Commentationes Universitatis Dorpatensis*, В IX, 5 (1926), стр. 3—4.

§ 372. Указательные местоимения с начальным *k-*: 1) ирл. *sé: bethad sé* „этой жизни“ (относительно огамических форм см. *Marstrander, Ériu*, 5, 144); 2) возможно, является родственным корн. ап *keth* „тот, вышеупомянутый“; прилагательное: *yn keth forth-na* „на той же дороге“ [OM, 713]; ап *keth mar eth alemma* „тот же Сын, который пришел оттуда“ [RD, 2509]; ап *keth hon-na* (ж. р.), ап *keth hen-na* (ср. р.) „тот самый“ [OM, 1172, 2645]; ап *keth re re-n crowse* „те же люди, что распяли его“ [MC, 185]. С *del* см. § 241: *yn ketel-ma* „этим способом“, *yn ketella* „тем способом“ (**yn keth del na*), *kettel* „так же скоро как“; 3) ирл. *sep* „по эту сторону“ (*sep-alpande*, в глоссах *cisalpinus* [Sg., 217 b, 9]), „без (букв.: оставаясь по эту сторону, не достигая)“. Производное: *sentar* „лежащий по эту сторону край“; 4) корн. *ken* „другой“: *ken mygtern* „другой король“, *de gen le* „в другое место“, *dar ken* „вслед за“ [MC, 148, 255, 135]; — брет. *ne ouzouinn petra ken* „я тоже ничего об этом не знаю“, *tra quen* „еще что-нибудь“ [Mir. de la Mort, 1978]; нов.-брет. *heb ken*, *heb-mui-ken* „без дальнейшего“; — вал. *am-gen* „другой, лучший; иначе“.

Ирл. *se* < **k'i* (§ 132). Ирл. *sep*, корн., брет. *ken* (вал. *-gen*) < **k'ina*; относительно суффикса ср. гр. *iva* „так чтобы“.

XXVIII. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ, НЕОПРЕДЕЛЕННО-ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ И НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

§ 373. **Вопросительное местоимение.** В ирландском языке. Самостоятельное: ед. ч.—им. п. м., ж. р. *cia*, ср. р. *cid*, род. п. *coich*; подчиненное: ед. ч.—им. п. м., ж. р. и дат. п. всех родов: *ce*, *ci*, *cia*, с- (перед гласными), им. п. ср. р. *cia*, *ced*; мн. ч. (подчиненное) *ce-*, *ci-* (*cit né*; § 376, 2). Относительно *cia*, *ci-* в качестве среднего рода см. прим. и § 376, 1, 4; § 379.

В валлийском языке. Самостоятельное: *рwу* „кто?“ (ср.-вал. также „что?“), род. п. *рi-*; подчиненное: ср.-вал. *ру*, *ра*, редко *рwу*, нов.-вал. *ра*. Относительно более редуцированных форм (*mae*; *p'le*, *peth*, *beth* = *ра beth*, ср. корн. *руth*, брет. *реz*) см. § 377, 1, 7.

В корнском языке. Самостоятельное: *руw*, *руv*, *ру*, род. п. *ре-w* „*cuius est*“; подчиненное: *ру*, *ре*.

В бретонском языке. Самостоятельное: *рiou*, род. п. *bi-ou*, *bi-aou* „*cuius est*“; подчиненное: *ре*.

Примечание. Ирл. *cia*, вал. *рwу*, корн. *руw*, брет. *рiou* (§ 154, 2) < **kuei* (**knoi* ?), ср. лат. *qui*. Ирл. *ced* < **k'idā*, параллельная форма **k'id*, ср. лат. *quid*; форма *cid* обязана своим происхождением смешению с *cid* „будет ли это“. Форма дательного падежа, возможно, заимствована из местн. п. **kuei* (**knoi* ?). Бриттский род. п. < **k'ci*; ирландский родительный падеж, возможно, произошел из удвоенной формы **k'ci-k'ci*; среднеирландский также имеет удвоенный им. п. *cicne* „кто, что“. Ирландский им. п. мн. ч. мог произойти от **k'uei* (**knoi* ?). Ирл. ср. р. *cia* (*cia de dogega* „кого из двух я выберу“) и ср.-вал. *рwу* „что“ (др.-вал. *рi-*, в глоссах *quid*) являются, вероятно, формами множественного числа.

§ 374. **Употребление самостоятельных вопросительных местоимений в ирландском и бриттском языках.** Самостоятельное вопросительное местоимение ставится в начале предложения, и за ним, как правило, следует относительная конструкция: ирл. *cia gannas dúib* „кто делит для вас?“ [Wi., 103, 20]; ср.-вал. *gwybydwch рwу а dylyo bot yn wуr ym* „знайте, кто будут мои люди“ [WM, 8, 18]; корн. *руw а thysquethes thыso the vos noeth* „кто сказал тебе, что ты наг“ [OM, 261]; ср.-брет. *руou а рigno е mepez an autrou* „кто взойдет на гору господню“ [RC, 8, 78]. Неотносительная конструкция обнаруживается в древнейшей валлийской поэзии: *руу гуant cath раluc* „кто ранил кошку?“ [BBC, 96, 14] (ср. в § 377, 8 такие примеры, как *ру гуnheil у but* „что поддерживает мир?“ [BT, 80, 10]).

В родительном падеже местоимение появляется только как предикативный член составного сказуемого: ирл. *is inderb coich in mug* „неясно, кому принадлежит раб“ [Sg., 209 b, 30] (в ср.-ирл. *coich* употребляется также в качестве подлежащего „кто“; притяжательный им. п. мн. ч. *coichi* „чьи“); ср.-вал. *рi-еu* „чье?“; также в качестве относительного (с начальной леницей и без нее):

minneu bíeu y dwy iarllaeth „это мне принадлежат оба графства“ [RM, 239]. Иногда оно употребляется как переходный глагол: ní ae píeifydwn „мы будем владеть ими“ [YCM, 64, 29; ср. Morris-Jones, WG, 357 и сл.]; то же с корн. rew: me a-s rew „я имею это“ [PC, 2858]. Ср.-брет. bíou, bíau не склоняется: an te man bíou glan an bet „эти (люди) владеют миром полностью“, те-п bíau „я обладаю этим“ [Ernault, Dict].

Примечание. Др.-вал. pí- появляется в passerenn pí-gurthet loyr „какое это созвездие, против которого находится луна“ [BBCS, 3, 256, 4]; здесь оно употреблено как относительное.

§ 375. **Подчиненные формы вопросительного местоимения в ирландском языке, употребленные в атрибутивном значении или с предлогами.** 1) Перед существительными. Если данное сочетание управляется предлогом, то последний ставится между местоимением и именем: ирл. с-airt „где?“, cia airet „как долго?“ со-méit „как много?“, cid maith „что хорошего?“ [Wb., 1d, 7], ced torbe „какая выгода?“; дат. п. cia indas, с-indas „как?“, cia chruth „каким образом?“; с предлогом: cia du forcunn „для какой цели?“ [Ml., 33 a, 9]. 2) В сочетании с местоимением nech, ср. р. ní (дат. п. м., ср. р. neuch): cia du neuch, в глоссах ad quem? [Ml., 16 a, 9]; cia ar neoch dorrignis „для чего сделал ты это?“ [Sg., 217 a, 5], 3) с-air „как? почему?“ [Thes., II, 1, 26] (coir [Wb., 19 d, 10]); ср. ср.-вал. руг (§ 377, 3).

§ 376. **Подчиненное вопросительное местоимение в глагольных выражениях в ирландском языке.** 1) Как присвязочный член (ср. р. sí-): ní bu chumme dúib ce-bad hé fri-san-dénte „не все ли вам равно, против кого вы совершили бы это“ [Wb., 9 c, 24]; sí-p ed techtas nech „чем бы ни было то, что имеет каждый“ [12 d, 41]; sí-b cenél tra di-a-roscribad „какому бы племени это ни было написано“ [3 b, 20]. 2) Как сказуемое перед личным местоимением в роли подлежащего: се hé roscrib „кто тот, который написал?“ [Sg., 197 a, 19]. Местоимение-подлежащее ставится между вопросительным местоимением и именем: sí-sí chiall bíis indib „каков смысл, содержащийся в них“ [Sg., 217 a, 2], се-sí aram „какое число?“ [197 b, 3]; ср. sí-t n-é: cit né robatar „чем они были?“ [Ml., 61 b, 8], cit né briathra robatar „что это были за слова?“ [61 b, 7; ср. § 193, 8]; в этом случае -t представляет собой 3 л. мн. ч. связки. Вместо личного местоимения может появиться infí-sin: с-inní-sin frisnaiccai-siu „кого ты ждешь?“ [Thes., II, 227, 30]. 3) cote, cattede „где“, ср. cate in fírinne hó hiriss „в чем состоит правильность (какова есть) веры?“ [Wb., 4 d, 23]. Перед подлежащим во множественном числе употребляется coteeet, cateet, cateat: coteeet mo béssi-se „к чему приводит мой образ действий?“ [Wb., 9 a, 17]. 4) ciaricc, ciarricc,

cericc, в глоссах *quiq ergo, quid enim, quid?*; ср. *ciarricc i. nf airicc nf* „какая польза (т. е. нет никакой пользы)“ [Wb., 9b, 24]; — *ce róich* „как далеко оно простирается“ [Sg., 26, a, 11]; — с инфигированным местоимением: *cichi-b-ro-erad* „что было для вас приготовлено“ [Wi., III, 237].

§ 377. Употребление подчиненных форм вопросительного местоимения в бриттском языке. 1) Перед существительными: ср.-вал. *pa diaspedein* „что за крик?“, *pu gamreu* „что за проделки?“, *pa le, pu le*, нов.-вал. *pa le, p'le, b'le* „где?“, *pa beth, peth, beth* „что за вещь?“, ср.-вал. *pu gy-bellet* „как далеко?“ [RM, 222, 29], нов.-вал. *pa gup belled, pa mor bell*. Корн. *pu vr* „который час?“, *pe-le, ple* „где?“, *pyth* „что?“, *pu gummys* „как много?“ (вал. *pa faint*). Ср.-брет. *pe marchadouryen* „что за кушцы?“, *pe eur* „когда?“, *pebez, pez* „что?“, *pe gas tra* „почему?“, *pe en lech* „где?“, *pe a lech* „откуда?“ (*pe* + предлог + имя; ср. *pe a lingnez* „из какой семьи?“ [RC, 8, 80, 27]; *pe-guement* „как много?“, *pe-guen-calet* „как твердо?“). 2) Перед некоторыми местоимениями: вал. *pa un, p'un* „кто?“, мн. ч. *pa gai*; ср.-вал. *pa gyfryw, pa ryw*, нов.-вал. *pa ryw* „какого рода?“ (*pa gyfryw wr* „qualis uir“); *pa ryw* означает также „что?“, часто стягиваясь в *pa ry'*, *pa r'*, *p'r'* (*pa r'un, p'r'un* „который?“); *pa sawl* „как много?“ (с последующим именем в единственном числе). Корн. *pu pyl* „который (из двух)“, *pu suel* „как много?“, *pu lues* „сколько“ [Beun. Mer., 2829] (*pu lues pins* „сколько фунтов?“). Ср.-брет. *pe henу* „который“ (вопросительное и относительное), *pe en henу* „в каком“, мн. ч. *pe ge*. 3) Перед некоторыми предлогами: вал. *pa-h-am, pam* „почему?“, ср.-вал. *pu ar, pa-h-ar* „для чего?“ [BT, 80, 11; AL, I, 108, 20]; *pu att* „кому?“ [AL, II, 316, 17]; *pu-yr, pu-r* „для чего? зачем?“ [RP, 1054, 3; WM, 456, 3] (*yr* = нов.-вал. *er* „для“), ср. ирл. *cair* [§ 375, 3]; *pa gas, pu gas* „для чего?“ [RC, 33, 243, 22; RM, 126, 14], корн. *p-gag*, ср.-брет. *pe-gas*; ср.-брет. *pe dre* „откуда (букв.: через что)?“ (также относительное). Другие примеры для *pe* + предлог в качестве относительной формы (*dren marv pe gant ez marvaz* [Jés., 64 и т. д.]) см. Ernault, Gloss., 467, Dict., 350. 4) Перед слитно-местоименным предлогом: корн. *ef dysmegys pu gansse y fue guyskys* „пусть он скажет, кто его ударил“ [PC, 1373]. Ср.-вал. *geyr eu y eur padu y rodes* „его слово есть слово (т. е. решающее) для того, кому он его дал“ [ZCP, 20, 51, 8]; *ac yn betrus gantaw or diwed pa diw y damweinei y uudgolyaet* „и под конец он стал сомневаться, кто одержит победу“ [RBB, 57, 29] (*dyw* „ему“; но *pas y bydiw* „ни к кому?“ [RBB, 162, 6], с *y* „к“ перед вопросительным местоимением указывает, что значение *dyw* в то время уже не вполне осознавалось; Havod [MS, 2, fo. 123a] имеет: *pa pha dyw e delhey e wudvgolyaeth*,

букв.: „ни к кому не придет победа“); др.-вал. *radü*, в глоссах *quid* „для чего?“. Следующее выражение является, возможно, относительным: ср.-вал. *gwynn u vyt rydiw u rodir kerennyd duw* „благословен тот, кого возлюбил бог“ [RP, 1056, 42; ср. *Strachan, Introd.*, 48 и сл.]. 5) Перед предлогом, управляющим относительным местоимением: ср.-брет. *pe da rïou* „откуда?“ [Ernault, Gloss., 492 и сл.]. Ср. ср.-брет. *pe-ban* „откуда?“ (§ 378, 2). 6) Перед артиклем + имя: корн. *ra-h-an pleyt uma pilat...* *ha p-an semlant vs ganso* „в какую тяжбу был вовлечен Пилат... и в каком положении он оказался?“ [RD, 2058—2060]; *p-an-dra wraf* [OM, 1565], *p-en-dra wraf* [PC, 2609] „что я буду делать?“; *p-an dr-ew* [MC, 105], *p-en-dr-yw* [Beun. Mer., 2370] „что есть?“ (ср. нов.-ирл. *cia an áit* „какое место?“). Также *rap a* „что за?“ с *rap* в качестве отдельного слова со значением „что?“, *rap-a goys* „что за кровь?“ [Beun. Mer., 1501]. 7) Перед глаголами: корн. *py, pe* „где?“, *pe feste* „где вы были?“ [OM, 467]; *py halles an ge-ma moys* „куда могли уйти эти люди?“ [Beun. Mer., 3304] (с *(y)th*, ср. *py th-eth the vroder* „куда ушел брат твой?“ [OM, 606]). Корн. *pe-ma, py-ma* „где?“, *pe-ma... neb a vup ðe guhuda* „где тот, кто обвинил бы тебя?“ [MC, 34]; *py-ma thum ov margh* „где конь для меня?“ [Beun. Mer., 2111]. Вал. *mae* без наречия может означать „где?“, *mae u maeb* „где ребенок?“ [WM, 29, 8]; ср. *mae dy gyghor di* „каков твой совет?“ [RM, 237, 28]. 8) Перед глаголами: ср.-вал. *ra, ru* „что?“, *ru gynheil u byt* „что поддерживает мир?“ [BT, 80, 10] (ср. 27, 14, 23; 28, 2, 3); *ra wraf* „что я сделаю?“ [RP, 1045, 25]; *py holy di* „чего ты требуешь?“ [RM, 128, 22]. Оно может означать также „почему?“, *py liuy ti* „почему ты покраснел?“ [WM, 454, 24]; *pe dawant anant* „почему барды молчат?“ [Llŷ, 1, 12; ср. RP, 1032, 31; 1054, 15]. *py* + *гу* дало *rug* „почему?“ (за которым следует лениция в глаголе): *rug ddywettwn parabyl* „зачем мне говорить хоть одно слово?“ [Llŷ, 308, 3]; *pir ruyllut-te hun* „почему ты думаешь о сне?“ [BBC, 49, 12] (ср. *byrr bwyllly di nun* [BBCS, 4, 122, 15, из Pen. MS, 3]). Ср.-брет. *pe* „что?“, *pe gyf* „что я сделаю?“ [Jés., 189]; *pe leueret hu* „что вы говорите?“ [Barbe, 133].

Примечание. Ср.-вал. *rug* = *ру-уг* (п. 3) нужно отличать от ср.-вал. *rug* = *ру-гу* (п. 8). В тех случаях, когда первое местоимение встречается в начале утвердительного предложения, за ним ставится частица *у*: *rug u kyuechu du* „зачем ты зовешь?“ [WM, 486, 25]; за вторым же непосредственно следует глагол. — *rug* (= *ру-гу*) появляется в древнейшей поэзии как союз со значением „что“, за которым также непосредственно ставится глагол: *gvae vl pir imteith genhid-e in kyueith* „горе мне, что я был с тобою как товарищ“ [BBC, 22, 10; см. Henry Lewis, HGCref., 127 и сл.].

§ 378. Производные от вопросительной основы. 1) Ирл. *saini, caini, cain, cini* „разве не?“, ср.-вал. *ponu, ponyt* „nonne“. Первый элемент, возможно, происходит от *k^hā (им.-вин. п.,

мн. ч. ср. р.?). 2) Ирл. *can* „откуда?“, ср.-вал. *rap* (*rap dou di* „откуда ты пришел?“ [WM, 18, 1]; повторение в ответе: *a rhan dou titheu rap deuaif... o lys arthur* „откуда ты пришел? Я пришел от двора Артура“ [168, 23 и сл.]; как относительное: *py le rap deuy ti* „из какого места ты пришел?“ [125, 36]), ср.-брет. *reban* (*re ban ind u* „откуда они?“ [Barbe, 109]; как относительное: *lavar an rout reban out duet* „расскажите мне, каким путем вы пришли“ [Poèmes Bret., 82]; *guerches huec reban prezegaff* „сладостная дева, о которой я говорю“ [213]; ср. с этой формой ср.-ирл. *cia-chan*); также *re-a-ban* [Mir. Mort, 1986]. Происходит, возможно, из *k^hana. 3) Ирл. *cuin* „когда?“ (также *cia chuin*). Ср.-вал. *rap*, *rapn*, нов.-вал. *rap*, *корн.*, ср.-брет. *rap* являются относительными, а не вопросительными; обычно они обозначают „когда“, иногда же „как, поскольку“ (каузативно); ср.-вал. *hyt rap* „до тех пор“, *o-r rap*, *yr rap* „с тех пор как“, нов.-вал. *hyd rap*, *er rap*; *erbuñ rap* „к тому времени, когда“; *корн.* *kepar ha rap* „словно, как будто“, *bys rap* „до тех пор, пока“, *a-ban* „с тех пор, как“; ср.-брет. *a-ban* „с тех пор, как“, *pa pa „quim pon“* (а также *pa, aba*). Происходит, возможно, из *k^hani; но если -*pn* в вал. *rapn* исконное, то его можно сравнить с умбр. *ronne „quim“*.

Примечание. Ср.-вал. *rap* выступает как изъяснительный союз, обозначающий „что“: *ac u dywedir rap uw ohonunt ud helyu* „и сказано, что это от них оно приходит“ [Delw у Byd, A, 47, 5]; *ny wyduem rap oed ti a grogem* „мы не знали, что это был ты, кого мы распинали“ [BT, 12, 9]. Форма *rap uw* стала постоянной в таких конструкциях, как *a dywedasant wynteu rap uw merchet iefrl oedunt* „и они сказали, что они дочери графов“ [RM, 191, 15]. Такое употребление *rap* является, повидимому, результатом дальнейшего развития (см. п. 2): ср.-вал. *og bisseñ rap diconetent ir oith aur hinnith* „это из bisse (букв.: откуда) составились эти восемь часов“ [BBCS, 3, 256, 3]; ср.-вал. *bonhed gwelup o ragadwys rap uw* „пчелы происходят из рая (букв.: из рая, откуда это есть)“. Ср.-вал. *u tae, tae* „что это есть“ полностью заменило в этом смысле *rap uw* (в нововаллийском языке пишется *tae*); часто также ср.-вал. *u taw: dywedwn u taw ti oed bowñ* „я сказал бы, что (это есть) ты был Б.“ [Heng. MSS, II, 142, 20], нов.-вал. (южн.-вал.) *taw*; ср. § 481, прим.

4) Ср.-вал. *sw*, *cwd*, *cwt* „откуда? где? куда?“ [Lloyd-Jones, Geirfa, 188]. Относительно *c*- см. § 55 (за *cwd*, *c* /-d/ и *cwt* *c* /-d/ следует лениция; за *sw* — лениция, а также спирантная мутация зубного). 5) Ср.-вал. *pet* (ленированное) „как много?“, брет. *pet* (за ними следует имя в единственном числе); ср. лат. *quot*, скр. *kañ* „сколько?“.

§ 379. Неопределенно-относительное местоимение в ирландском языке. 1) Самостоятельная форма *cia* (ср. р.; первоначально, возможно, ср. р. мн. ч.) и подчиненная форма *ci-* в сочетании *ci-r* могут являться неопределенными относительными местоимениями („quodcumque“). Примеры *ci-* см. § 37; *cia: cia bé a-mmet* „как бы велико оно ни было (какова бы ни была его величина)“ [Ml., 61 b, 28]; *cia beith, noco-bia-so fó mebail* „что бы ни

случилось, вы не будете в немилости" [LL, 260 a, 49]. 2) Сложное слово *se-chi* также является неопределенным относительным местоимением: *sechi-p hé* „кто бы он ни был" [Wb., 1 d, 19]; *sechi hed bás sôn* „какая бы смерть это ни была" [13 c, 1]; *sechi chruth do-n-d-rôn* „каким бы способом мне ни удалось это сделать" [5 b, 18]; *sechi-ó óenrainn* „из какой бы одной части" [Thes., II, 2, 25]; ирл. *sech is* „то есть" (при объяснении чего-нибудь).

§ 380. Неопределенно-относительное местоимение в бриттском языке представляют ср.-вал. *rupnas*, нов.-вал. *bunpag*, корн. *rupak*, *rupag*, *penag* (*penag-ol* с энклитикой *ol* „все", нов.-корн. *pennagel*, и немым *-e*, *pennagle*), ср.-брет. *rennas*, предшествующие вопросительным местоимением: вал. *rwu bunpag* „кто бы ни", (*pa*) *beth bunpag* (др.-вал. *paredrinnas*), *peth bunpag* „что бы ни", *pa le bunpag* „где бы ни", *pa ddu bunpag* „какой бы ни был человек"; корн. *ruw renpagh* „кто бы ни", *re penag*, *ru penag*, *re rupag ol* „что бы ни", *ru le penag* „где бы ни", *ru ru!* *rupag-ol* „который бы ни (из двух)" [PC, 1462]; ср.-брет. *riu rennas*, нов.-брет. *riou rennak* „кто бы ни", ср.-брет. *re-tra rennas* „что бы ни". Корн. *rupak* может также стоять одно: *rupak vo* „чем бы он ни был" [PC, 681], *penag a worthya ken du* „кто бы ни поклонялся другому богу" [Beun. Mer., 764], но может и следовать за *rip* „каждый": *riprenak ma fo gedys* „где бы это ни было прочитано" [PC, 550], *riprenag-ol a vo ef* „кто бы он ни был" [PC, 23] (возможно, что это более поздняя стадия развития *re-renak*). Брет. *rennas* может следовать за *un* „один" + имя: *un lechic rennas* „то или другое местечко" [Jés., 154]. Еще в XV в. вал. *bunpag* появляется перед именем: *bunpag vud ar ben aic vo* „какой бы мир ни навис над его головой (т. е. каковы бы ни были обстоятельства)" [Huwel ar Dafydd, Peniarth MS, 67, стр. 98, 1, 40]; ср. *rupnag o by wlad j henuw* „из какой бы страны он ни был" [BBCS, 6, 316, 11; MS, 1575—1576]. Особенно распространялась эта конструкция в южноваллийском диалекте, где *bunpag* дало *gunpag*, затем *gan pad*, часто обнаруживаемое теперь в написании: *gan pad rwu* „кто бы ни", *gan pad beth* „что бы ни". *rupnas* и т. д. образуется из неакцентированного вопросительного местоимения + отрицание; ср. русск. „кто ни" и среднебретонские идиоматические выражения типа *pas eu maer fier* „как он ни горд" [Jés., 3].

§ 381. Ирл. *-sop-*, инфигированное после отрицания, представляет собой местоименную частицу, первоначально означавшую „в той или иной связи". Часто оно появляется перед *pech* „всякий", *ní* „что-нибудь" (прилагательное *pach*, ср. р. *pa*) или перед *etir* „вовсе"; *ní-sop-* является переводом лат. *nūquam* и *omnino*

íon. Др.-ирл. ní é-chloor act for cáin-scéil „да не услышу я о вас ничего, кроме хорошего“ [Wb., 23 b, 41]; con-na-con-bet acht degnimai less „так что у него могут быть только добрые дела“ [Ml., 129 a, 9]; ní-con-sech-mallad nech „никто не избежал“ [33 с, 21]; é-na-con-beth leu etir „что этого у них никогда не будет“ [35 с, 2].

Позднее местоимение -con- было смешано с глагольной приставкой 'con- (com-) и поэтому стало вызывать затухание. -с- подверглось лениции при тех же условиях, что и начальный в глагольной приставке (отсюда ср.-ирл. po-chon-, шотл. cha). В позднем древне- и среднеирландском языке инфигированное личное местоимение появляется в отдельных случаях после ní-con- (но не в Вюрцбургских глоссах): ní-é-d-robae „он не имел“ [Ml., 41 a, 5]; po-chon-om-tha-sa dúib acht „я ничего не имею для вас, кроме“ [Wi., 265, 14]; другие среднеирландские примеры см. у Strachan, Ériu, 1, 161]. -con-, возможно, является наречием с окончанием -na подобно all, cen (§ 371, 372).

§ 382. Обычное неопределенное местоимение — ирл. самостоятельное nech, ср. р. им., вин. пп. ní (дат., род. пп. nech, neich), подчиненное nach, ср. р. им., вин. пп. na (дат., род. пп. ед. ч. м. и ср. р. nach; род. п. ед. ч. ж. р. и мн. ч. им., вин. пп. ж. и ср. р., вин. п. м. р. nacha; дат. п. мн. ч. ho nach mindaib „по любому знаку“ [Ml., 35 d, 16]); ср.-вал. пер, нов.-вал. neb, корн., ср.-брет. пер „кто-либо, всякий, что-нибудь, что-то“, прилагательное „любой, некоторый“; с отрицанием „никто, ничто“. Это местоимение часто предшествует относительному предложению: ирл. accessi do nech bes meldach less „он сочувствует каждому, кто ему нравится“ [Wb., 4 с, 19]; hua nech as airceadain „от того, что есть наивысшее“ [Ml., 56 b, 22]; ср.-вал. (всегда с артиклем, как и в нововаллийском языке) ponut oed lawp y titheu kanhadu y-r neb y delei hwnnw attaw... llad y benn ae godi y-r neb y muphei „разве не хорошо было бы, если бы ты разрешил, чтобы тот, к кому он подойдет, отрубил ему голову и отдал ее кому захочет?“ [RM, 246]; корн. neb a whe-leugh why me uw „я тот, кого вы ищите“ [MC, 68]; ср.-брет. пер a lavare composou all „кто сказал бы иные слова“ [Ernault, Gloss., 442] (как плеоназм: doe per am croueas „бог, который создал меня“ [Vie de sainte Nonne, 1007]; Jesus pe heny per a clesquet „Иисус, которого вы ищите“ [Jés., 185]); в новобретонском языке, как и в валлийском, артикль может употребляться с местоимением: an neb a gollo a baeo ar mizou „кто проиграет, тот будет платить“ [Vallée, La Langue Bretonne, 1926, 120], ваннск. en neb e ia liés d'er foér „кто часто бывает на ярмарке“ (также en nemb).

Примечание. Ирландская подчиненная форма ставится перед существительным, перед *aile* (*na tu-d-baitsius nach a-alle* „если я крестил кого-либо другого“ [Wb., 8 a, 3]), перед *ae* (*na ae* „никто из них“ [12 b, 33]) и перед прилагательными, имеющими характер существительного (*nach géin* „на какое угодно долгое время“ [cían; 7 a, 11]; *nach móf*, дат. п. ср. р., „на любое протяжение“ — видоизменение отрицания [11 d, 5; Ml., 64 d, 13] = вал. *pehawr*, брет. *peteur*, ср. корн. *patur*: *ny gar patur in bysma doys in ov syght* „немногие в этом мире стремятся предстать перед моим взором“ [Beun. Mer., 4215]). — Об употреблении этой формы в валлийском языке см. Morris-Jones, WG, 313 и сл., в корнском — Lewis, *Llawlyfr Cern. Canol*, 38, в среднебретонском — Lewis, *Llawlyfr Llyd. Canol*², § 44.

Ирландский самостоятельный им., вин. пп. ед. ч. ср. р. *ní* развился позднее в существительное со значением „вещь“: ср.-ирл. *sach ní* „каждая вещь“, мн. ч. *nechí, nethí*; нов.-ирл. *ní, nídh*, мн. ч. *neithe*.

Первоначальная форма была **ne-kʷos* (вместо **kʷos ne kʷos* „кто-нибудь“, „кто-нибудь, не“). Об утрате конечного *-od* в среднем роде ср. § 86.

Производные: ирл. *nechtar* „каждый из двух“; ср.-вал. *nebawt* „некто“ [BT, 60, 17], „что-либо“ ([RP, 1040, 35]; ср. heb *nebawd* *eissuwed* „без всякой нужды“ [LH, 140, 14]), корн. *pebes* „нечто“ [PC, 208], „малый“ [OM, 389], брет. *nebeud, neubeud* „немного“.

§ 383. „Каждый“, „всякий“. 1) Ирл. самостоятельное *sách*, род. п. *saích*; подчиненное *sach* (дат. п. м. и ср. р. *sach*, род. п. м. и ср. р. *sach* и *saích* [Wb., 16 a, 31; 5 c, 3]; род. п. ж. р. *sacha*, в более древнюю эпоху *sache* [Thes., II, 255, 4]; мн. ч. дат. п. *sacha* [Wb., 16 a, 27]). Вал. самостоятельное *rawb*, подчиненное *rob*. Корн. *rip, rop, rer* (т. е. /rör/; первоначально акцентированная форма, употребляемая как существительное [примеры см. OM, 596] и как прилагательное [PC, 1081]). Брет. *rer* (первоначально неакцентированная форма; употребляется только как прилагательное). Относительно вал. *beunydd* (*beunoeth*), брет. *bemdez* см. § 272, прим.

Ирландская подчиненная форма ставится перед существительным (*sach ball* „каждый член“, *sach paid* „каждая хорошая вещь“), перед *бep* (др.-ирл. *sach бep* „каждый“ [Wb., 4 d, 21]) и перед родительным падежом личного местоимения 3 лица (*sach nos*, *sach hoe* [Wb., 12 c, 46; 19 c, 19]). Вал. *rob* ставится перед существительным (обычно единственного числа и в отдельных случаях — множественного), перед *ип* (*rob ип* „каждый“, мн. ч. *rob ghai*), перед *ghuw* и *су́ггуw* и перед количественными числительными для образования форм распределения (первоначально с леницией: *bob ddau* „по-двое“, ныне *bob ип ddau* и т. д.; ср. ср.-ирл. *sach dá* „по-двое“); *bor eil* (§ 371). Корнские формы появляются перед существительным, перед *опан* и *hуny* (*rip опан, rрr hуny* „каждый“); так же ср.-брет. *rer ипан, rer henу* „каждый“, мн. ч. *rer ge*.

Первоначальная форма местоимения *k^hak^ho-s, ср. ст.-слав. *какъ* „какой?“.

2) Ирландская подчиненная форма *sech* (дат., род. пп. м. и ср. р. *sech*, род. п. ед. ч. ж. р., вин. п. мн. ч. м. р. [Ml., 56 a, 20], им. п. мн. ч. ж. р. *secha*; также род. п. мн. ч. *secha* [Ml., 91 c, 12]).

Это проклитическое местоимение может содержать в себе в качестве первого элемента вопросительное местоимение (= ирл. *cia*); второй элемент может быть либо повторением вопросительного местоимения (ср. лат. *quis-quis*), либо частицей *k^he (ср. лат. *quis-que*). От него происходит *sechtar* „каждый из двух“.

§ 384. „Каждый = „все“: корн. *ketter* (*ketter dyner* „каждый грош“ [PC, 1514]; *ketter tam* „каждый кусочек“ [OM, 2743]; *ketter onan* „каждый“, *ketoronon oll* [MC, 181, 4], *ketter pol* = *ketter ol* „все“); ср.-брет. *quitibunan* [Mir. Mort, 3289], *guyte-bunan*, *guitibunan*, *guyteb-un-tam*, нов.-брет. *gwitibunan*, ваннск. *kotibunan*. Корн. *ketter*, брет. *guyteb-* являются старым сложным словом, первый элемент которого тот же, что и вал. *cyd* в ср.-вал. у *gyt*, нов.-вал. *i gyd* „все вместе“, *tir cyd* „общинная земля“, ср.-вал. у *gyt a*, нов.-вал. *gyda* „с“, *cydeistedd* „сидеть вместе“; др.-корн. *chetua* „conuentus uel conuentio“, ср.-корн. *kes-colon* „единодушно“ [PC, 2]; ср.-брет. *quetbreuzr* „собрать“. Ср. лат. *con-citus* из **con-citos*. Последний элемент британского слова соответствует ирл. *sechi-*, *sech* (§ 379, 2).

§ 385. Неопределенные местоимения, не производные от вопросительной основы.

1) Ирл. *huile* „все“ в значении прилагательного — перед существительным или после него. Вал. *oll* в значении существительного употребляется как наречие после слова, к которому относится (у *byd oll* „весь мир; мир целиком“; ср. также ср.-вал. *bei oll yt uei val hynn* „было бы оно всё так; было бы оно полностью так; было бы подобно этому“ [WM, 487, 28]); *holl*, прилагательное, ставится перед именем, к которому относится (ср.-вал. *naut oll yr holl merthyri* „покровительство всех святых без исключения“ [BBC, 71, 4]; после имени подвергается лениции) [Morris-Jones, Welsh Syntax, 147 и сл.]; возможно, также форма множественного числа в ср.-вал. *yll*, *ill*, *ell*, нов.-вал. *ill* — перед числительными: нов.-вал. *aethant ill dau* „они отправились оба“ [иначе у Morris-Jones, WG, 281]. Корн. *ol*, *oll* в качестве существительного употребляется как в валлийском языке (*the'n beys ol* „всему миру“ [OM, 34]; *pandra uv ol gyuyoneth* „что есть полная истина?“ [PC, 2029]); также как прямое дополнение глагола — явление, не обнаруживающееся в валлийском (*thu a wra... ol thu'm gallus* „я сделаю все, что в моей власти“ [OM, 2148—2149]), —

и в качестве прилагательного (in oll kernow „во всем Корнуэльсе“ [Weir. Mer., 2205]; обычно с последующим артиклем или местоимением: yn oll an bys „во всем мире“ [MC, 225, 4], oll y voth „все его желание“ [9, 3]; возможно, английская конструкция); ср. также rerynag ol (§ 380), ketter pol (§ 384). Ср.-брет. oll в качестве существительного, как в валлийском языке (queument an euh... a goaf oll „сколько у меня есть, я все отдаю“ [Jés., 99]; ed oll en shaes „уходите вы все“ [Nonne, 513]; также an oll, ann oll „полностью, целиком“ [Nonne, 645; Jés., 130]; ср. ann oll oll [Jés., 43], ann oll da-pp oll [Barbe, 802]); holl, hol, прилагательное (da hol mennat „все твои желания“ [Barbe, 676]; raeaf oll dle an holl bet „заплатить полностью долг всего мира“ [Jés., 44]; редко oll: ann oll fazon „полностью, целиком“ [Barbe, 112]); в новобретонском языке holl употребляется в обоих смыслах.

2) Ирл. *dim*, в глоссах *qúppiam* и *quicquam* [Ml., 27 d, 9; 70 c, 14 b]. Вал. *dim* „всѣ“: heb Dduw, heb ddim „без бога, без ничего“; часто с отрицанием: ni chlywaf ddim „я ничего не слышу“, особенно в разговорном валлийском языке — по типу франц. *pas* с отрицанием: (ni) *wn i ddim beth a wna* „я не знаю, что он сделает“; отсюда *dim* приобрело значение „ничего“. Часто за ним следует *o*: ni *welais ddim o'r dyn* „я не видел (ничего от) этого человека“; обычно здесь происходит стяжение в *to*: ni *welais to'r dyn* (также *ddim ohono* > *mo'ono* > *mo'no* „от) его“ и т. д.). В нововаллийском языке *dim ond* „всѣ, кроме“ стало употребляться со значением „только“: *dim ond lleuad borffor* „только пурпурная луна“. Этимология не ясна.

3) Ср.-вал. *guw*, нов.-вал. *ghuw* „род (чего-либо); некий; немного“; *pa guw* (§ 377, 2); *neb ghuw* „какой-либо (вроде)“: *neb guw gristawn* „какой-нибудь христианин“ [RM, 219, 3]; *rob ghuw* „каждый (вроде)“. Сложные: *amghuw* „многие, разные“; *cyfghuw* „такой“; *unrhuw*, *yn ghuw* „одинаковый“ (также с предшествующим артиклем), позднее *unrhuw* „немного“; брет. диал. *geo* [RC, 37, 36]. В валлийском языке это слово означает также „род“, позднее „пол“, обычно мужского рода, теперь в отдельных случаях — женского; *ghuw i* „(это) естественно для“: *ghuw it oedd roi* „естественно для тебя было дать“ [Tudur Aled., I, 88]. Ср.-вал. *gei*, нов.-вал. *ghai* (мн. ч.) „некоторый“: ср.-вал. *gei onadunt* „некоторые из них“ [RM, 144] (нов.-вал. *ghai* употребляется также в качестве прилагательного с именем во множественном числе: *ghai prydiau* „иногда“); корн. *ge a-n efewon* „некоторых из евреев“ [MC, 203]. Это местоимение означает также „некие“: ср.-вал. *y gei*, нов.-вал. *y ghai* „некие, те“, нов.-вал. (*y*) *ghai eraill* „иные“ (с артиклем), *rob ghai* (§ 383, 1), *pa gai* (§ 377, 2); корн. *an ge ma* (§ 369, 4), *ge erell* „другие“; брет. *ar ge mañ* „эти“, ср.-брет. *an hol ge* „все“ (вал. *yt holl gai*), *per ge* „все“ (брет. *ge* появляется также в значении единственного числа: *vp ge* „некто“ [Nonne, 507];

Barbe, 7]). За исключением ваннского диалекта, брет. ге подвергается лениции: ге vihan „малые сии“. В трегьерском диалекте оно является прилагательным: tri ге dud „три семи“ (соответствующим вал. tri rhuw dud; по всей вероятности, бретонские формы, соответствующие вал. rhuw и rhai, смешались [Loth, Dict. de Pierre de Châlons, 77]).

4) Ирл. céle „товарищ“ употребляется в качестве местоимения со значением „другой (из двух)“: as coir do chách guide dée li-a chéle „ибо подобаает всякому молить бога за других“ [Wb., 7 a, 13]; для женского рода применяется sétig „жена“ („подруга“; § 294): indara súil... a setig „один глаз... другой“ [LU, 6454—6456]. Вал. cilydd „товарищ“ имеет то же употребление, в средневаллийском всегда в сопровождении местоимения у „его“: ср.-вал. dygnodeu calet tost a rodei bawp onadunt у gilyd „тяжкие, сильные удары наносил каждый из них другому (своему товарищу)“ (у = у у) или „они наносили друг другу тяжкие, сильные удары“ [RM, 282, 22]; в нововаллийском языке у gilydd пишется ei gilydd, которое стало позднее стереотипным и употреблялось не только с 3 л. ед. ч. м. р., но и с другими формами; что же касается ленированного gilydd, то оно употреблялось даже после ein „наш“, eich „ваш“, eu „их“. Это развитие можно иллюстрировать следующим образом: gwelodd pawb ohonom ei gilydd „каждый из нас видел другого“ > gwelsom bawb ei gilydd „мы видели каждый своего товарища“ > gwelsom ei gilydd > gwelsom ein gilydd „мы видели друг друга“; ср.-вал. or mor bwy gilyd „от одного моря до другого“, нов.-вал. o ben bwy-gilydd „от одного края до другого“ (bwy вместо rwy < *po-i, предлог *po [ирл. со] появляется перед именем, как ру „к“; ср.-вал. ру [RM, 83, 20] вместо ру у). Корн. у gele [MC, 179], у gyle [PC, 506], -у gela [Beun. Mer., 607], ср.-брет. e-guile, нов.-брет. e-gile, ж. р. ср.-брет. he-ben, нов.-брет. e-ben (корн. hu-ben, у-ben употребляется и для мужского и для женского рода).

XXIX. ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ

§ 386. В обеих ветвях островного кельтского языка мы на ходим существеннейшее различие между теми относительными предложениями, в которых относительное местоимение является подлежащим или прямым дополнением, и теми, где оно имеет какую-либо иную функцию. В первых употребляются старые местоименные элементы с относительным значением, во вторых эти элементы либо вовсе отсутствуют, либо они вторичны. Первый тип этих предложений именуется нами „собственно“ относительными предложениями, второй „не собственно“ относительными¹⁷.

ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 387. Относительное затухание (представляющее новое развитие в ирландском языке; § 192—194) установилось до известной степени как в собственно, так и в не собственно относительных предложениях; стало правилом, что в последних оно всегда сопровождается теми же суффикрованными или инфигированными элементами, как и в собственно относительных предложениях. В течение всего периода, от которого мы имеем литературные памятники, характерные признаки собственно относительных предложений имеют тенденцию все шире и шире распространяться на категорию не собственно относительных (§ 393, 1). Местоименный элемент *-d-*, сам по себе не являющийся относительным, часто появляется в ирландских относительных предложениях.

§ 388. Суффиксальные элементы в предложениях собственно относительных и в предложениях с затуханием в ирландском языке.

1) Глагольные формы 3 л. ед. ч. с окончанием на *-d* заменяют последнее в относительной функции непалатализованным *-s*: *berid* „несет“, *beres* „который несет“, *beras* „который нес бы“; *intí cretíes* „тот, который поверит“ [Wb., 1 a, 3]; *tuicci a n-gaibes in salm* „он понимает то, что поется в псалме“ [12 d, 42]; *amal gnís críst* „как делает Христос“ [21 b, 2]; *maírg bias os estecht* „горе (тому), кто будет слушать“ [Wi., 190].

2) Суффиксальное *-e* появляется после глагольных форм 3 л. мн. ч. на *-t* и после некоторых односложных форм 3 л. ед. ч.: *berit* „они несут“, а *m-bertae eóin* „что несут птицы“ [LU, 1454]; *intain creitfite* „когда они уверуют“ [WB, 5 с, 12]; — связке 3 л. мн. ч. *it* „они суть“ соответствует в качестве относительной форма *ata*: *it sib ata chomarpi* „это вы — наследники“ [19 с, 20]; — *téte* „кто идет“ [9 d, 5]; *it hé coisníní inso file lib-sí* „это и есть те споры, которые у вас (возникают)“ [7 d, 13].

3) Окончание 1 л. мн. ч. *-ní* с суффиксальным относительным элементом дало *-me*: *mat réte frecndirci gesme* „если это о мирских вещах“ [Wb., 4 a, 27]; а *m-bás tiaghe-ní* „смерть, к которой мы близимся“ [15 b, 28].

4) Формы страдательного и среднего залогов 3 л. ед. ч., 1 и 3 л. мн. ч. на *-ig* имеют соответствующие относительные формы на *-er*, *-ar*: *os cech anmimh ainmínigher* „под каждым именем, которое названо“ [21 a, 14]; *inn almsín berar* „милостыня, которая приносится“ [16 d, 7]; *for-sna-hí comalnatar toil d’é* „на тех, кто исполняет волю божию“ [20 d, 1].

5) Некоторые формы 3 л. ед. ч. сослагательного наклонения, будущего времени или претерита на палатализованное *-s* имеют

соответствующие относительные формы на непалатализованное -s: *na théis* „если он пойдет“ [Wb., 14 a, 14], относительное *tias* [Thes., II, 39, 25]; — *fóidis* „он послал“, *soerais* „он освободил“, относительное *amal foides* „как он послал“, *soegas* „который освободил“ [Thes., II, 304, 1; 302, 5].

5) Суффиксальный элемент исчезает после некоторых неакцентированных глагольных форм; так, мы находим: *fel, fil, feil* [Wb., 4 с, 1; 10 б, 21; 13 с, 26] наряду с *file; at, et, it* [Ml., 45 d, 1; 27 a, 9; Wb., 29 a, 29] наряду с *ata*. 3 л. ед. ч. *is* „есть“ имеет соответствующую относительную форму *as*: *brothchán as chóir duib* „это подходящая вам похлебка“ [33 с, 15].

§ 389. Инфигированные элементы в собственно относительных предложениях и в предложениях с затуханием в ирландском языке. Единственным, подлинно инфигированным элементом является вызывающее леницию -e-, -a- или элемент на нулевой ступени огласовки. Форма -e- появляется после глагольной приставки *imh-* (в отдельных случаях после *air-*), форма -a- — после *air-* и в отдельных случаях после *ess-*; в других случаях наблюдается только лениция: *innant prechite et imm-e-chúretar cogi* „те, кто проповедуют и несут мир“ [Wb., 5 a, 5] (с относительным затуханием: *imm-e-n-ímgabad*, в глоссах *declinare*); реже *imm-a-* [Wb., 16 б, 8; Ml., 17 б, 6]; *imm-o-forling* „что вызвало“ [Wb., 10 с, 18]; — *it hesom ba moam ar-e-rancatar and* „именно там они нашли больше всего“ [ZCP, 8, 308, 34]; *cach réit ar-a-go-gart som* „все, что он воспретил“ [Wb., 5 с, 23] (с относительным затуханием: *a n-ar-a-n-egí* „когда он сетует“ [Ml., 18 d, 1]); с утраченным местоимением: *is hed ar-thá inso* „это и есть то, что мне предстоит“ [Wb., 30 d, 13]; — *indí ass-a-guiset* „те, кто желает“ [Ml., 61 б, 17]; с утраченным местоимением: *as-chom-arta* „которые были убиты“ [26 d, 11].

Примеры лениции, вызванной относительным элементом и сохраняющейся даже после исчезновения последнего, см. § 239; ср. также: *cach led do-choid som* „всюду, куда бы он ни пошел“ [Wb., 14 с, 20]; *nech fris-chomarr doib* „кто-то, кто противостоит им“ [Ml., 77 a, 12].

§ 390. Инфигированный элемент -d-. Он появляется: 1) в собственно относительных предложениях и в предложениях с затуханием перед инфигированным личным местоимением (§ 342); 2) после союзов *cia* „хотя“, *na* „если“ перед глаголом в изъявительном наклонении: *cia do-d-chomarr* „хотя мы ушли“ [Wb., 23 d, 23]; *na tu-d-choiscset a-muintir* „если они наказали своих домоладцев“ [28 с, 7]; 3) после вопросительной частицы *in*: *duis in-di-p focshu inso* „посмотреть, может ли это дать спасение“ [26 б, 27]; 4) после относительных глагольных приставок перед

связкой: *con-di-b dídnad dom-sa* „так что может служить для меня утешением“ [1 b, 1]; *indid* „в котором есть это“ [12 d, 18]; 5) в предложениях с затуханием после *ro-* и *po-* перед глаголом „быть“: *is faittech ro-n-d-boi-som* „он был осторожен“ [Ml., 21 d, 4]; 6) часто с глаголом *do-es-ta* „недостает“ в относительной конструкции: *an du-d-esta* „то, чего недостает“ [Wb., 1 a, 9]; также *do-esmaing* „случается“: *is menic do-n-d-esmaing* „это часто случается“ [Ml., 54 a, 7]; 7) в *ro-d-bo* „или — или“ = *ro bo* [KZ, 35, 404], букв.: „что может быть“; 8) в собственно относительных предложениях и в предложениях с затуханием после относительных глагольных приставок и после вопросительной частицы *in-*; *-d* появляется в отрицании *nad* (за исключением положения перед инфигированным личным местоимением): *aní nad nóib* „то, что не свято“ [Wb., 31 c, 1]; *dund óis nad-chaithi cach tuair* (§ 239, 1); *co-ní-ecmi nad-n-airchissa* „чтобы не случилось так, что он не бережет“ [5 b, 35]; *ní fil ceneel... di-nad-richte nesh* „нет племени, из которого кто-либо не был бы спасен“ [28 b, 1]; *in-nád-cualaid-si* „разве вы не слышали?“ [5 a, 21]. Относительное *-n-* ставится перед *-d-* в положении перед связкой в изъявительном наклонении: *pant ní ídol* „что идол есть ничто“ [10 b, 26]; *hóre na-n-d-at filii* „поскольку они не filii“ [4 c, 8]. — В описанных здесь случаях употребление *-d-* является произвольным (*na, na-n-* = *nad, nad-n-*).

§ 391. Не собственно относительные предложения в ирландском языке. Относительность не получает формального выражения: 1) после предложных сочетаний: *is do thabirt díglae berid in claideb sin* „для наказания носит он этот меч“ [Wb., 6 a, 13]; 2) после имен, употребленных в обстоятельном значении, и после некоторых союзов, образованных от имен (однако в подобных случаях относительное затухание является наиболее употребительной конструкцией; § 193, 3, 4): *is ed á eret is gessi dia* „так долго нужно молить бога (букв.: такова длительность, с которой нужно молить бога)“ [Ml., 107 d, 8]; *hóre ní-ro-im-dibed* „потому, что он не был обрезан“ [Wb., 23 d, 25]; также после *apal* „как если (как)“, *resfu* „перед“, *dul, in dul* „так что“; 3) в отдельных случаях, когда относительность выражена союзом „что“, вместо более обычной конструкции с затуханием: *is glé limm níodigénte étrad* „для меня ясно, что вы не совершили бы прелюбодеяния“ [Wb., 9 d, 9]; ср. также *is cumme doib bíd idalte* „для них это то же, что идолопоклонство“ [10 c, 3]; 4) в отдельных случаях с относительными глагольными приставками (§ 194).

§ 392. Родительный падеж относительного местоимения выражается: 1) посредством не собственно относительного предложения с анафорическим местоимением в родительном падеже:

biit alaili and rofinnatar a recthe „есть иные, чьи прегрешения известны“ [Wb., 29 a, 28]. В подобных случаях 3 л. ед. ч. связи получает форму as: inti as a ainm „тот, чье это имя“ [2 с, 3] (перед именем во множественном числе употребляется at: in gilla sa at a chomraha бeп-aidche so ule „юноша, чьи битвы в течение одной ночи так многочисленны (букв: все эти)“ [Wi, 300, 8; см. KZ, 35, 399; ClrL, 132]; 2) относительное предложение может не иметь анафорического местоимения; в таких случаях оно вводится посредством as „кто есть“, относительной глагольной приставки, отрицания na или путем относительного затухания: inti as hénirt hress „тот, чья вера слаба“ [Wb., 6 d, 9]; la-sna cumachtgu foambiat accai 7 mám „с теми сильными людьми, под чьей опекой и под чьим игом они находятся“. [Ml., 59 d, 7]; o crist nad céla celar „от Христа, песни (гимны) о котором не скрыты (т. е. всем известны)“ [Thes., II, 352, 1]; im cech rét tu-p-ecat les „в отношении всего, в чем они нуждаются [Ml., 57 b, 4].

§ 393. Дальнейшее развитие относительного предложения в ирландском языке.

1) В позднем древнеирландском языке относительные суффиксальные и инфигированные элементы распространились и на не собственно относительные предложения; иногда они даже замещают относительное затухание: amal imt-e-chomairsed „как будто кто-нибудь спросил его“ [Ml., 63 с, 9]. Относительная конструкция обнаруживается после предложных сочетаний (§ 391, 1): ní fris tu-chét „не об этом пелось“ [64 а, 13]. Эти тенденции получили дальнейшее развитие в среднеирландском языке: is dib beres in coimdid a briathra „это над ними господь произнес свой суд“ [Atk. LBr., 6239].

2) Лениция после глагольных приставок перестала быть признаком относительной конструкции в среднеирландском языке (§ 239, 2); однако начальный звук простого глагола или сочетания глагола с приставкой в относительной конструкции стал подвергаться лениции; в новоирландском перед такими ленированными формами обнаруживается аналогическое a: an fear a thholas „человек, который славит“ (§ 239, 3). Окончания 1 л. мн. ч. -te и -mí перестали различаться в Миланских глоссах [KZ, 35, 376]. Относительная форма 3 л. мн. ч. в среднеирландском языке постепенно исчезла: ferend sin choimetait cosmailius dé „это те, кто сохраняет подобие божие“ [Wi., 170, 8]; относительная форма 3 л. ед. ч. сохранилась в новоирландском в тех случаях, когда она определяет подлежащее: na fir bhuaileas „мужи, которые наносят удары“; в разговорной речи эти формы употребляются еще более широко: an té iarras siad „тот, которого они ищут“; an fear bhuaileas tú „человек, которого ты бьешь“ [KZ, 35, 374].

3) Древнеирландское указательное местоимение *a* *p-* перед относительным предложением стало рассматриваться позднее как относительное местоимение. В среднеирландском языке оно часто преобразуется в *ina p-*, *apa p-*, *na p-* по образцу *in-a p-* „в котором“ (поскольку *a p-* „что“ и *i p-* „в котором“ фонетически совпали). Это новое относительное местоимение (откуда мэн. *pu*, шотл. *pa*), естественно, предшествовало глагольной форме с ударением на первом слоге; ср. нов.-ирл. *a p-* [KZ, 35, 397 и сл.; ZCP, 2, 381].

ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ В БРИТТСКОМ И ГАЛЛЬСКОМ ЯЗЫКАХ

§ 394. Относительные суффиксальные и инфигированные элементы в бриттском и галльском языках: ср.-брет. *s-o* „кто (который) есть“ (ше *so*, нов.-брет. *me a zo* „я есмь“); галл. *dugiontio* „кто служит“ (3 л. мн. ч.) [Thurneysen, ZCP, 6, 558]. Относительный суффикс, сходный по форме с относительным суффиксом галльского глагола, возможно, лежит в основе др.-вал. *issid*, ср.-вал. *yssyd* (*yssy*, *sy*, *syd*), нов.-вал. *y sydd* (*y sy*, *sy*, *sydd*) „кто (который) есть“ (вместо *ys-ydd* /əʒ-ýd/ с ударением на последнем слоге). Следы инфигированного относительного элемента обнаруживаются в древней валлийской поэзии благодаря тому, что за глагольной приставкой *gu* и за отрицанием следует лениция в относительных предложениях наряду с отсутствием лениции (спирантной мутацией) в неотносительных предложениях (примеры см. § 240). Подобный случай мы находим в *onid imwaredit og druc digonit* „если ты не откажешься от зла, которое ты творишь“ [BBC, 19, 7], с леницией *-c-* после приставки *di-* в противоположность *di-chon*; ср. [Juv. englyniôn]: *ti dicones* „ты, который сделал“, *gur dicones* „он, который сделал“ [BBCS, 6, 206] (? *-c-* = /-g-/ и ? *-c-* = /-ch/ в *dicones pater* „отец сотворил“ [Loth, RC, 37, 48]). В средневаллийском языке обнаруживаются только ничтожные остатки инфигированных относительных элементов.

§ 395. Обычная форма собственно относительного предложения в бриттском языке. В древневаллийском языке собственно относительное предложение вводится относительным элементом *hai*: *di erchim tir telih hai oid i lau elcu* „потребовать область Телих, которая находилась во владении (в руке) Эльку“ [Lib. Land., XLIII]; *ir serenn hai bu in arcimeir o* „звезда, которая была против о“ [BBCS, 3, 256, 7; ср. 8, 11, 17, 22], в 9 — *ha*. В ранних средневаллийских рукописях оно появляется как *ai*, *au*: *ug neb ai torro hac au dimanuo y bryeint hunn* „каждый, кто покусился бы на эту привилегию или попытался бы

урезать ее" [Lib: Land., 121]; onit e keureyth ay deweyt y deleu „если закон не скажет (букв.: если это не закон, который скажет), что это положено" [ZCP, 20, 60, 38]; в ранней средневаллийской поэзии — как ae: рwуг byw ae diadas gwaet „кто тот человек, который пролил кровь?" [BT, 19, 20]; piev y bet... ae tut mor „чью могилу покрывает море" [BBCS, 64, 15]. Но обычной формой является вал., корн., брет. а, вызывающее леницию. Относительное а никогда не употребляется перед sydd „кто есть"; иногда оно появляется, особенно в нововаллийском языке, перед biau (излишне, поскольку относительное местоимение здесь bi; § 374, прим.).

Относительное а не употребляется, если относительное предложение является отрицательным; в средневаллийском языке отрицательное предложение вводилось посредством пу (pwt), позднее ni (nid), теперь обычно па (pad); в корнском и бретонском языках форма относительного элемента — па: ср.-вал. pit oed gyeir arnei hi pu bei yn llawn æ garyat ef „не было в ней ни одной частицы, которая не была бы полна любви к нему" [WM, 102, 20]; корн. neb па grys „каждый, кто не верит" [RD, 2418]; ср.-брет. vnan па ðуу „тот, кто не придет" [Nonne, 28]. То же и в тех случаях, когда глаголу предшествует временная глагольная приставка: ср.-вал. wedu y gyniuer collet a sarhaet гy-wnaethost titheu ymi „после многих обид и урона, которые ты мне нанес" [RM, 99, 13]; корн. pyth yw en drok re-wrussys „какое зло ты сотворил" [MC, 101]; ср.-брет. doe га-тn pardono „да простит мне бог" [Nonne, 388]. Но в средневаллийском языке а гу встречается часто (§ 424).

Примечание. В отдельных случаях в средневаллийском языке и часто в бретонском и корнском а перед гласными выпадало; в позднем нововаллийском оно часто опускалось даже перед согласным, но в современном литературном языке этого тщательно избегают.

§ 396. Не собственно относительные предложения в британском языке. В древневаллийском языке относительное значение не получает формального выражения в не собственно относительных предложениях: in trited retec retit loyr „третья фаза (которую, что) проходит луна", is gurth ir serenn... retit loyr „оно находится против созвездия (которое) пересекает луна" [BBCS, 3, 256, 2, 11]. В средне- и нововаллийском языке, а также в корнском и бретонском не собственно относительные предложения вводились, как правило, с помощью частицы ср.-вал. у, ут (= /эд/; § 240, 3 в), yd (= /эд/), редко уг, нов.-вал. у, уг, корн. у, уth, брет. е, ez; в отдельных случаях а также употребляется в валлийском языке (см. ш. 3, 4). Частица употребляется:

1) Всюду, где относительное местоимение имеет значение косвенного падежа или же употребляется в роли обстоятельства: ср.-вал. *ac yr fforest yd aei* „и (это) в лес он имел обыкновение ходить“ [RM, 193, 18]; *py bu hir y buant* „(это) немного времени спустя (что) они были“ [23, 7]; корн. *den meneth olyff yd-eth* „(это было) к Масличной горе (что) он пошел“ [MC, 52]; ср.-брет. *nen deu quet dre humanitez ez eu gouarnet ho chastetez* „не в силу человеческой природы (что) сохранилось ваше целомудрие“ [MBH, 3]. Ср. также ср.-вал. *Gwalchmei y-m gelwir* „меня зовут Гуальхмей (букв.: [это] Г. [что] меня зовут)“ [LH, 17, 29]; корн. *Barabas yth-o gylwys* „его звали В.“ [MC, 124].

2) После некоторых форм, употребляющихся в качестве союзов: ср.-вал. *ac ual yd yttoed yn kerdet* „и так как он шел“ [RM, 236, 7; см. Morris-Jones, WG, 435, 449]. После корнского и бретонского союза *ma* „что“: корн. *may fo colenwys* „так, чтобы это могло быть исполнено“ [MC, 48]; ср.-брет. *maz rentimp deoch enog* „так, чтобы мы могли воздать вам почести“ [MBH, 2]. Корн. *may*, брет. *maz* употребляются также вместо *y(th)*, *ez*: корн. *an pris may wruk the thon* „в то время, когда я тебя родила“ [RD, 486]; ср.-брет. *an bez maz oae laquat* „могила, в которую он был опущен“ [Poèmes Bret., 124].

3) Если относительное местоимение употребляется с предлогом, относительное предложение может быть введено в валлийском языке посредством частицы *y*; предлог же тогда опускается: ср.-вал. *a cheisswn greft y caffom yn ymborth* „давайте искать какой-нибудь способ раздобыть себе пищу“ [WM, 65, 26]. Но обычно относительное предложение содержит в себе слитно-местоименный предлог или местоимение, управляющееся предлогом: ср.-вал. *yn y delych yr koet y doethost trwydaw* „пока ты не дойдешь до леса, через который ты пришел“ [RM, 166, 6]; иногда же появляется относительное *a*: ср.-вал. *ffiol eur a anho llawn diawt y brenhin yndi* „золотой кубок, который король мог осушить одним глотком“ [WML, 3, 4]; *y gwayw a dywawt y vorwun du amdanaw* „копье, о котором говорила черноволая девушка“ [WM, 167, 22].—Корн. *ma*, *may*, брет. *maz* употребляются в относительных предложениях типа: корн. *per pa-p tessys the wethe* „тот, которому ты поручил хранить его“ [OM, 574]; *frut may fen kellys* „плод, из-за которого мы погибли“ [MC, 153, 4]; брет. *dren surun spern maz uoe cernet e ren* „из-за тернового венца, который окружал его голову“ [MBH, 45]. В корнском и новобретонском языках относительное *a* также употребляется: корн. *opap a gotho ynno cresu* „тот, в кого надо верить“ [OM, 1761]; нов.-брет. *ar marc'hadour a gomzomp anezai* или *ma komzomp anezai* „купец, о котором мы говорим“ [Ernaul, Gramm., 31; ср. Vallée, стр. 166 и сл.]. Вопросительное местоимение, за которым следует предлог, употребляется в бретонском языке

в качестве относительного: ср.-брет. *dre-n marv pe gant ez marvas* „смертью, которой он умер“ [Jés., 64]; *an croas pe en henp ez gouzañuas hon Salueur* „крест, на котором пострадал наш Спаситель“ [МВН, 58, 8].

4) Когда относительное местоимение стоит в родительном падеже, относительное предложение в валлийском языке вводится с помощью *a* или *y*; при этом имя, управляющее родительным падежом, сопровождается личным местоимением в родительном падеже: ср.-вал. *teithi hen a oregynnwys mor y kyuoeth* „Т. Х., чью страну затопило море“ [RM, 108, 24]; *ar gwŷ y buost neithwyr yn y ty* „и человек, в чьем доме ты был прошлой ночью“ [203, 5]. О вал. *riau* см. § 374.— Корн. а: *per a vo y gorf golhys* „тот, чье тело было бы омыто“ [PC, 861].— Нов.-брет. а: *Doue a veulomp e vadelez* „бог, чье милосердие мы славим“ [Vallée, 106].

Примечание. Указательное местоимение ед. ч. м. р. *yg hwn*, ж. р. *yg hon*, ср. р. *yg hyn*, мн. ч. *y ghai* часто употребляется в валлийском литературном языке как относительное в случае 3 и 4 (особенно в переводах): ср.-вал. *y llyfyr hwnn... yn yr hwnn yd edewir arwystyl* „hic libellus... in quo... rignus... relinquatur“ [Deŵ y Byd., стр. 23]. Также употреблялось в валлийской прозе XVI в. в качестве относительного местоимения вопросительное местоимение; много подобных случаев мы находим в библии: *pechaduriaid, o ba gai reppaf ydwyf fi* „грешники, для которых я являюсь главой“ [Tim., 1, 15]. Однако в валлийском языке это явление утвердилось не так прочно, как в бретонском, и теперь его избегают.

ЭТИМОЛОГИЯ ОТНОСИТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

§ 397. 1) Ирландское относительное затухание происходит от не имевшего никакой смысловой нагрузки *сандхи-п* (§ 192; § 193, 2). В качестве показателя относительной связи оно развилось, по всей вероятности, прежде всего в не собственно относительных предложениях. Об относительном *-п* в качестве прямого дополнения см. § 193, 1; с относительными глагольными приставками — § 194.

2) Ирл. инфигированное *-d-*, ср.-вал. *yd*, корн. *yth*, брет. *ez* ведут свое происхождение от наречной формы **idhe* (ср. скр. *ihá* „здесь“ [Ebel, KB, 5, 148]), первоначально не имевшей относительного характера (в средневаллийском и корнском языках оно может непосредственно предшествовать глаголу в начале главного предложения: ср.-вал. *yd aŷi* „я пойду“ [WM, 118, 27], корн. *hag yd ethons dy besy* „и они пришли умолять его“ [MC, 154; см. ZCP, 7, 337]). Оно стало рассматриваться как относительное: 1) в не собственно относительных предложениях, где относительный элемент был не выражен (бриттский тип развития), и 2) когда обычное выражение относительности (лениция) было затемнено последующим инфигированным личным местоимением (ирландский тип развития).

3) Суффиксальные и инфигированные элементы в собственно относительных предложениях являются остатками индоевропейского относительного местоимения (*jo-s), им., вин. пп. ед. ч. ср. р. *jod (скр. yad, гр. ῥ). В ирландском языке оно представлено как -e в 1 и 3 л. мн. ч. относительных форм глагола (bert-e „кто несет; кого, которого они несут“; берг-е „кого, которого мы несем“) и как -a в проклитическом at-a „кто есть“ (§ 388, 2). После приставок см. § 389. Никаких следов относительности в as „кто, который есть“ не сохранилось; по аналогии с ед. ч. as, мн. ч. ata, возникли относительные формы 3 л. ед. ч. типа берес „кто несет“, сага „кто любит“.— Относительное местоимение появляется как -jo в галл. dugiointiio (§ 394); позднее *-jo могло измениться в *-ijo, а затем дать вал. -ydd (§ 21, 3), которое, вероятно, выступает перед нами в ср.-вал. yssyd, нов.-вал. y sydd, регулярно употребляющихся в собственно относительных предложениях с относительным подлежащим. Допустить, что -ydd в этом слове представляет собой то же, что и ср.-вал. частица yd /əð/, значит признать, что yd может быть подлежащим; но мы никогда не находим yd в качестве подлежащего (примеры, приведенные у Loth, RC, 31, 33, объяснены им неправильно; см. ZCP, 17, 107 и сл.; в каждом из его примеров предложение является не собственно относительным). Относительное местоимение представлено как -o в брет. s-o „кто есть“. После приставок и отрицания оно было утрачено (например, после ср.-вал. гу- и т. д.: и.-е *рго). В британском языке относительное местоимение могло также стоять перед глаголом; древнейшей формой являются др.-вал. (h)ai, ср.-вал. ay, ae, но в валлийском, корнском и бретонском языках преобладание получила форма a. Развитие всех этих форм неясно. Относительное местоимение a в безударном положении было подвержено ослаблению до степени /ə/, и это ослабленное произношение представлено в вал. у [Delw у Byd, 126 и сл.]; ср. корн. ham banneth у roff theth vam „и благословение (которое) я даю твоей матери“ [Beun. Mer., 3706].

ОТРИЦАНИЯ И ГЛАГОЛЫ В ОТНОСИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ. УПОТРЕБЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

§ 398. 1) В отдельных случаях отрицание в относительных предложениях имеет форму, отличную от той, которая наблюдается в главном предложении (§ 409).— Об ударении на первой приставке относительного глагола в ирландском языке см. § 402, 4.

2) Если относительное местоимение является подлежащим, то глагол обычно стоит в 3 л. ед. ч.: др.-ирл. as-tnné m-oinur ar-id-rochell „что это я один унес его“ [Sg., 202 a, 7]; ní sní cet-id-deirgni „не мы первые сделали это“ [Ml., 124 b, 3].— Ср.-вал. ae ti a eirch uy merch. ys mi ae heirch „ты ли тот, кто просит мою

дочь? Это я тот, кто ее просит" [WM., 479, 29]; gwyr a gauas clot mawr „мужи, достигшие великой славы" [RM, 138, 14].— Корн. ol an bestes a gertho „все животные, которые ходят" [OM, 313].— Ср.-брет. a me a die ober en dra se „я ли тот, кто сделает это?" [Jés., 59]; han dazrou gloeb a gulchy dyen ho eneb „и влага слез, которая омыла ваше лицо" [MBH, 45, 14].

Имеются исключения. В древнеирландском языке 3 л. мн. ч. связки ставится после „мы", „вы": it sib ata chomarpi Abracham „это вы (которые) являетесь наследниками Авраама" [Wb., 19 с, 20]; также следует 3 л. мн. ч. за предшествующим. 3 л. мн. ч.: indhí pridchite et forchanat breithir dóe „которые проповедуют и учат слову божию" [29 а, 12]; innaní as-id-grennat „о тех, кто гонит его" [Ml., 18 d, 2]. В средневаллийском языке глагол часто стоит в 3 л. мн. ч. после предшествующего 3 л. мн. ч.: gweleis wyr goguawr a dygurchynt awr „я увидел людей огромного роста, которые собирались сражаться" [BT, 42, 11]; gwaee yr sawl a gredan „горе тем, кто верит" [RP, 1164, 15]. В нововаллийском языке 3 л. мн. ч. в отрицательных относительных предложениях стало общеупотребительным, хотя ранее применялось и 3 л. ед. ч. и 3 л. мн. ч.: ср.-вал. gwyr ny techei (MS — nyt echei) „люди, которые не убежали бы" [BA, 1, 13]; y ryw bryuet ni doeth „животные, которые не пришли" [WM, 83, 7]; dynyon... ny ellynt „люди, которые не могли" [RM, 193, 14]; guir ny gilint „мужи, которые не стали бы спасаться" [BBC, 72, 6]. Галльский язык также дает пример 3 л. мн. ч. после предшествующего 3 л. мн. ч.: gobedbi digiiontio usuetin „жрецам, которые служат Укуэту" („qui colunt Ucuetim") [ZCP, 6, 558].

§ 399. Если какое-нибудь слово в предложении должно быть выделено, то оно ставится в качестве предикативного члена после связки, а за ним следует остальное в виде (собственно или не собственно) относительного предложения: ирл. is recht nóibas „это закон, который освещает" [Wb., 24 а, 28]; is immallei rofóitea „вместе были они посланы" [27 с, 35]. В отдельных случаях связка опускается: brothchán as chóir duib „(это) подобающая вам похлебка" [33 с, 15]; a persin ind iuidi asbeir som aní-siu „во образе еврея говорит он это" [5 а, 1].— Ср.-вал. oed maelgun a uelun „это был М., которого я мог видеть" [BBC, 1, 8]; др.-вал. is gurth ir serenn... retit loyr (§ 396); ср.-вал. bit chuero y talhaur „жестоко заплачено будет за это" [BBC, 31, 11]; ys guers yd wyf yn keissaw „уже в течение некоторого времени искал я" [WM, 487, 8]. Однако связка, как правило, опускается: ср.-вал. mi yd wyt yn y geissaw „(это) я, которого ты искал" [WM, 138, 21]; mi a-e heirch „(это) я тот, кто просит ее" [479, 24]; kimri a oruit „(это будут) валлийцы, которые победят" [BBC, 59, 4]; в нововаллийском языке опущение связки является правилом.

Примечание. Правило, требующее относительной конструкции, если предложение начиналось не глаголом, а каким-либо другим словом, не являлось господствующим в галльском языке: *ratin...* *Fronu Tarbeisonfos ieuu* „Ф. Т. укрепление воздвиг“; оно не было обязательным в валлийском: *guir deur kumynint* „храбрые мужи скошены“ [BBC, 72, 9]. Однако употребление частицы *a* широко распространилось сначала в (неэмфатических) предложениях, в которых оно могло служить инфигирующей частицей (*mi a-e crogaſ* „я повешу это“ [Wb., 76, 1]), позднее также и в (неэмфатических) предложениях без инфигированного местоимения. Это не повлияло на восприятие говорящих, которые продолжали синтаксически различать эмфатические предложения с подлинно относительным местоимением *a* от неэмфатических предложений с не имеющей значения частицей *a*: нов.-вал. *myſi a aeth* „(это) я (который) пошел“, *cenhadau a aeth* „(это) посланцы (которые) пошли“, но *myſi a eithum* „я пошел“, *cenhadau a aethant* „посланцы пошли“. Все же мы находили иногда в средневаллийском языке и случаи вроде *Kennadeu a aeth* [WM, 51, 8], в котором эмфатическое выделение *kennadeu* не требуется и не предполагается. Этим объясняется, почему в валлийском языке *mi* и другие местоимения могли в конце концов ощущаться как частицы (§ 240, прим. 1).

В корнском и бретонском языках конструкция эмфатического предложения стала, видимо, общепотребительной в неэмфатических предложениях: корн. *eleth de rygthy a seff* „ангелы встают перед нею“ [MC, 226], *me a gris* „я верю“; ср.-брет. *me a gouc'hem* „я повелеваю“, *he mestr he les he hunan has a ya* „ее господин оставляет ее одну и уходит“ [Barbe, 125].

XXX. ГЛАГОЛЬНЫЕ ПРИСТАВКИ

§ 400. Относительно сочетания (тесного и свободного) глагольных приставок с глаголами см. § 99. Личные окончания сложного глагола короче окончаний простого (§ 448). В свободном сочетании: 1) приставка проклитична; 2) некоторые элементы могут быть инфигированы между приставкой и глаголом, например местоимения; 3) исконный конечный согласный приставки не срывается с начальным глагола; 4) если приставка, оканчивающаяся на гласный, предшествует глаголу с начальным гласным, то оба этих гласных сохраняются; 5) приставка, первоначально оканчивавшаяся на гласный, не вызывает лениции начального звука в глаголе (§ 239); не происходит в этом случае также и затухания (§ 431, 7).

ВОЗНИКНОВЕНИЕ ТЕСНЫХ И СВОБОДНЫХ СОЧЕТАНИЙ

§ 401. Отрицания, вопросительная частица и относительные приставки в древнеирландском языке всегда образуют свободное сочетание с глаголом. То же наблюдается и в случаях, когда отрицанию предшествует другая приставка: *arnach-n-aurchoisid* „чтобы это не задержало его“ [Wb., 8a, 4].

§ 402. 1) В изъявительном и сослагательном наклонениях в древнеирландском языке ударение падает на вторую приставку. Глаголы, представляющие собой сложение с префиксом (словообразующей приставкой) или временной приставкой *to*, всегда

изменяют свою форму, если им предшествует отрицание, вопросительная частица или относительная приставка (синтаксические глагольные приставки): *ind fochith fo-llongam* „страдания, которые мы переносим“ [Wb., 14 b, 15], но *amal nad fulgam* „так как мы не переносим“, *ní fulgam* „мы не переносим“ [Ml., 77 d, 7]; *so chonscarad* „что он должен был бы разрушить“ [Ml., 23 b, 14], но *in coscram-ní* „разрушаем ли мы?“ [Wb., 2 b, 20]; *asséirset* „кто восстанет“ [Wb., 25 b, 16], но *in-eséirset* „в котором они восстанут“ [13 c, 20].

2) Между отрицанием или *ro* и связкой местоимение инфигировано быть не может: *ní-ra-dn aidrech* „он не будет огорчен этим“ [Wb., 5 c, 9]; *intí ro-ro magister* (§ 239, 1). Но наречное *-d-* и относительное *n* инфигируются между отрицанием и связкой: *in-di-p* „могло ли быть“, *in-d-id* „в котором есть“, *ro-d-bo* „или“ (§ 390, 3, 4, 8); *amal ro-m-bo marb ísu* „так как Иисус умер“ [Wb., 15 b, 25].

3) Уже в древнеирландском языке мы находим признаки нового развития, при котором *ro* даже после другой приставки образует с глаголом свободное сочетание: *ní ru-m-chomairleicis-se* „ты не позволил мне“ [Ml., 76 d, 5]. В среднеирландском *ro* регулярно выступает в проклитике после синтаксической глагольной приставки, и в таких случаях местоимение после *ro* инфигируется [Strachan, Trans. Phil. Soc., 1895—1898, стр. 186]; *ní-r thúarguibset* „они не могли поднять этого“ [LU, 8389]; *uir na-r chomáil* „так как он не исполнил“ [Atk. LBr., 4035]; среднеирландская метрика доказывает, что ударение падало на следующий после *ro* слог [Strachan, цит. соч., 185]. Однако в среднеирландском языке встречаются отдельные случаи сохранения более старого порядка вещей; поэтому *-raibhe* „был“ сохранилось вплоть до новоирландского языка (*go raibhe* „так что он был“, *ní raibhe* „он не был“ и т. д.), в других случаях новоирландский имеет только *r*: *gu-r*, *pio-r*, *pá-r* (= ср.-ирл. сог, *nír*, *par*).

4) Тесное сочетание с первой глагольной приставкой появляется в отдельных случаях в собственно относительных предложениях: *dí neuch thórnáther* „всего, что отмечено“ [Sg., 59 b, 18] (*to-fo-rind-*); *is hed foirfea* „это то, что будет причиной“ [Wb., 11 d, 3] (*fo-fera* „причиняет“). Тесное сочетание в относительных предложениях чаще наблюдается в среднеирландском языке.

5) Тесное сочетание с первой глагольной приставкой появляется в ответах: *ní chumci son... cumcim écin* „вы не можете этого сделать... я могу“ [LU, 5166 и сл.]; *gaib i-t láim mo fóesom... Atmu ol Conchobar* „возьми в свою руку покровительство надо мною.— Согласен,— сказал Конхобар“ [4895 и сл.].

§ 403. В повелительном наклонении тесное сочетание с первой приставкой является правилом: *taibrid* „дайте“ [Wb., 16 c, 17];

taibrem „дадим“ [13 d, 15]. Свободное сочетание появляется в тех случаях, когда употреблено инфигированное местоимение: *du-m-em-se 7 deich tar-m-chenn* „защити меня и отомсти за меня“ [Ml., 72 d, 11]; если речь идет о простом глаголе, по употребляется для того, чтобы инфигировать местоимение: *n-an-glanad* „да очистится он“ [Wb., 11 d, 8].— Тесное сочетание в именных формах глагола: *tabart* „дать“, герундив *tabarhti*, прич. *tairberthae*, в глоссах *incuruatum* [Ml., 130 с, 7].

§ 404. **Дополнительные различия между формами тесного и свободного сочетания** [Sarauw, *Irske Studier*, стр. 53—67]. Между *con-¹icc* „он может“ и *ní¹cum-aing* „он не может“ наблюдается различие в корне. То же в *ad-¹con-darc* „я видел“ (наст. вр. *ad-¹ciu*) и *ní¹acca* „я не увидел“, где дополнительным различием является наличие глагольной приставки *-con-* только в свободном сочетании; ср. *ad-co-tade*, в глоссах *consecutus est* [Ml., 89 с, 1]: *ní¹étade* (корень не изменяется; приставка *in-* чередуется с приставкой *ad-*). Имеется случай выпадения словообразующей приставки в свободном сложении там, где закономерным было бы тесное сложение: *at-¹táu* „я есмь“: *ní¹ táu* „я не есмь“. Кроме того, встречаются и такие глаголы, где одна и та же глагольная приставка дважды появляется в свободном сочетании: *do-¹tuit* „он падает“ (*do-tui-t*), *fora-¹tuit* „на который он падает“ (в позднем древнеирландском языке *du-fuit* появляется вместо *du-tuit*, как если бы глагол содержал приставку *-fo-*).

§ 405. **Дальнейшее развитие тесного и свободного сочетания в ирландском языке.** Разрушение старой системы сочетаний произошло уже в древнеирландском языке, а редукция и утрата предударных глагольных приставок в среднеирландском (§ 105) завершили этот процесс. В новоирландском языке формы, в которых общеупотребительным стало тесное сочетание (*díultaim* „я отрицаю“; др.-ирл. *do-¹sluindi* „он отрицает“ : *ní¹ díltai*), сосуществуют с формами, утратившими предударную глагольную приставку (*fuasalaim* „я отпускаю“, др.-ирл. *do-fuasilci* „он отпускает“, инф. *tuasulcud*). В новоирландском языке старые различия сохранились только в некоторых неправильных глаголах: (*do-¹chonnaic* „он увидел“, *ní¹ fhaca* „он не увидел“ (восходит к др.-ирл. *ad-cí* „видит“); *chuaidh* „он ушел“, *go n-deachaidh* „что он ушел“ (восходит к др.-ирл. *tíagu* „я иду“); (*do*)*bhí* „он был“, *ní¹ raibhe* „он не был“.

§ 406. В бриттском языке правила лениции и инфигирования в древнейшей валлийской поэзии (§ 240, 242, 349, прим.; 394) показывают, что первоначально здесь существовала такая же, как

и в древнеирландском, система сложения. Однако британское ударение (§ 115) нарушило эту систему, поскольку различие проклитики от первоначально ударной приставки стало невозможным.

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ЧАСТИЦЫ

§ 407. Обычными формами простого отрицания в главных предложениях являются: ирл. *ní, ní*, ср.-вал. *ny*, нов.-вал. *ní*, корн. *ny*, брет. *ne* (§ 93). В сочетаниях: ирл. *caní, cainí, cain, cini* „*nonne*“, ср.-вал. *pony* (§ 378, 1); ирл. *cini, cin* „*хотя не*“; *mainí, main, miní* „*если не*“; ср.-вал. *ny-t, pony-t* (нов.-вал. *nid, onid*; ср. др.-вал. [Juv.] *anit arber bit*, в глоссах *nun uescitur*; ср.-вал. *apet gy vaethpwyt* „*разве что их накормили*“ [BA, 1, 20]); др.-ирл. *neb-, nerh-*, ср.-ирл. *nem-*, нов.-ирл. *neamh-*: др.-ирл. *neb-leiscc*, в глоссах *non pigri* [Wb., 5 d, 17], *i-retaib neb-aicsidib* „*в незримых вещах*“ [4 a, 24]. Относительно др.-ирл. *ní-con-*, ср.-ирл. *nochon-*, *nocha*, шотл. *cha* см. § 381.

§ 408. Ирл. *na*, нов.-ирл. *ná*, вал., корн., брет. *na* „*ни; ни ... ни*“: в ирландском языке первое „*ни*“ остается не выраженным (*siu ná tall* „*ни здесь, ни там*“ [Wb., 3 d, 17]), в валлийском и бретонском *na* часто повторяется, в корнском первое „*ни*“ выражено посредством *na nuyll*. Перед слоговым гласным в валлийском языке употребляется форма *pas* (произносится *pag*), корн. *pag*, брет. *pag, pak*; в ирландском *na* перед ударным гласным, *nach* перед проклитическим словом: *in ní nach in ropul* „*ни король, ни народ*“. Первоначально кельтская форма была, вероятно, **ne-k^he* (§ 86); однако а трудно поддается объяснению.

§ 409. 1) Ирл. *na* — отрицательная частица, регулярно употребляющаяся в собственно относительных предложениях и предложениях с затуханием: *na ro-bridchissem-ní dáib* „*чего мы вам не проповедовали*“ [Wb., 17 b, 31]; *bied aimser ná-m-ba lobur* „*наступит время, когда он перестанет быть слабым*“ [6 b, 15]; *ar-na* „*чтобы не*“, *so-na* „*так что не*“, также *coní*. — В средневаллийском языке *ny* — общеупотребительная в относительных предложениях отрицательная частица, нов.-вал. *ní*; однако в настоящее время *ní*, как правило, заменяется *na*. После глаголов речи и т. д. отрицательное придаточное предложение начинается с *na* „*что не*“: *dywed na ddeuaf* „*скажи, что я не приду*“; так же после именных союзов: ср.-вал. *hwt na* „*так что не*“, *prwt na* „*поскольку не*“ (каузальное), и после предлогов, употребляющихся как союзы: ср.-вал. *ug na*, нов.-вал. *eg na* „*хотя не*“ и т. д. Но наряду с этим мы находим ср.-вал. *sup ny*, др.-вал. *sep nit* [Comp.] „*хотя не*“, др.-вал. *hit ní* [Comp.], ср.-вал. *hupu, upu*, нов.-вал. *oní* (также *hud oní*) „*пока не*“, ср.-вал. *o-ny*, нов.-вал. *oní* „*если не*“ (относительно ср.-вал. *na* = *аш na* „*потому что не*“ см. Williams, PKM, 245). —

Корн. па превращает утвердительные относительные предложения в отрицательные: *peb na uily* „каждый, кто не смог бы“ [МС, 20]. Так же, как и в валлийском, оно делает отрицательными придаточные предложения, но в средневаллийском языке перед начальными гласными употребляется *pat*, нов.-вал. *pad*, а в корнском языке общепотребительно *pag*: *куп pag-off* „хотя я не“ [МС, 8]; *aban pag vs ken saher* „поскольку другого пути нет“ [РС, 1513].— Бретонский язык уподобляется корнскому: *vnan na duu* „тот, кто не придет“ [Nonne, 28]; *ioae... pas euh fin dezu* „радость, которой нет конца“ [Barbe, 789]. Особый характер имеет употребление отрицательной частицы в выражениях вроде *pas eu mar fier* „как бы он ни был горд“ [Jés., 3].

Примечание. Отрицание *па* очень часто употребляется в ответах (= „что не“): ирл. *in doig..? nad doig ém* „возможно ли это..? Конечно, это невозможно“ [LL, 61 b, 7]; *dabér seótu dait. nad géb-sa ón* „я дам тебе сокровища. Я их не возьму“ [LU, 5806]; *anat didiu ol Ailill. nách ainfet dano ol Medb* „пусть же они останутся,— сказал А. Они не останутся,— сказала М.“ [4632 и сл.].— Ср.-вал. дуго *nawd idaw. па rodaf* „дай ему защиту. Я не дам ему защиты“ [RM, 217, 20]; *ae guell y gwpa peb... по mí, ии hup, па well* „сделает ли кто-нибудь лучше меня? Нет (букв.: не лучше)“; нов.-вал. *pid gwelл или, чаще, одно па или page* [WM, 84, 16].— Корн. *pagha ol the gous gulan. па nahaf* „отрекись от всех своих слов. Не отрекусь“ [OM, 2655].— Ср.-брет. у *ouz banisso. Na raint quet* „они добьются нашего изгнания. Они не добьются“ [Barbe 767; ср. ZE, 751; KZ, 35, 364; Strachan, Trans. Phil. Soc., 1899—1902, стр. 54¹].

2) Отрицание *па* употребляется перед повелительным наклоном: ирл. *па tuic séitchi* „не женись“ [Wb., 10 a, 30]; ср.-вал. *па dos* „не иди“ [RM, 204, 6], *пас ewch* „не идите“; корн. *па ol* „не плачь“ [RD, 853]; ср.-брет. *па vez* „не будь“, *па ehan quet* „не медли“ [Nonne, 615, 10].— Ирл. *ni*, вал. *ni* употребляются для придания отрицательного смысла сослагательному наклонению: ирл. *ní-s-coirther* „ты не отстранишь ее“ [Wb., 10 a, 21]; ср.-вал. *пу bo gwaeth* „чтобы не было хуже“ [RM, 105, 10]; корн. *па: па allons caffus cheson* „чтобы им не удалось дознаться причины“ [OM, 1835]. В новоирландском языке *па-г* регулярно вводит отрицательное пожелание.

3) Отрицательное предложение, следующее за другим предложением, вводится посредством *па* (которому всегда предшествует „и“): ирл. *о ro-bitis tra па buidne oc innsaigid Astoróth... 7 па tabrad írecca doib 7 па híccad iat* „когда толпа пришла в А. и они не получили ответа и их не излечили“ [Atk. Lbr., 1958]. Так же и в главном предложении: ирл. *ro-bádusa bliadain imlán for oen Ieraid 7 па-г fetus ergi* „целый год лежал я в постели и не мог встать“ [2777]; ср. *ní ind fessin eirbthi 7 nach do duaisilbi па-nní dogni* „не себе он доверяет и не себе приписывает он то, что совершает“ [Ml., 51 b, 12].— Ср.-вал. *о gwely vwyt а diawt... ас па bo о wybot а dayoni у rodi itt* „если ты видишь пищу и питье и ни у кого нехватает любезности и доброты угостить

тебя* [RM, 195, 18].— Корн. *cuth ken um bo... ha nagan byth gobug* „хотя мне уготовано горе... и потому мы не получим награды“ [OM, 2821].

Примечания: 1. Необычное употребление на мы имеем в ср.-вал. *brenhin* на *vrenhin* „король и (все же) не король“ [RP, 580, 33, 36; ср. ВВС, 62, 16]; *mi na vi* „я и (все же) не я“ [BA, 12, 12]. Ср. ирл. *mod nad mod* „едва“; *comraic nad chomraic* „соединяется, и все же не соединен“ [WL, 702]; *bess nat beg* „король и отшельник“ [12, 10].

2. Перед личным местоимением или перед утраченной связкой 3 л. ед. ч. [KZ, 35, 412 и сл.] в ирландском отрицании появляется конечный задний согласный (ср. также § 408): *cid nách* *átsamlid* „почему вы не подражаете этому?“ [Wb., 14 а, 28], *amal nách annse n-dúib* „раз это для вас не трудно“ [6 d, 9]. Позднее форма *nach* распространилась и на другие случаи.— В британском языке формы, оканчивающиеся на согласный, стали употребляться для того, чтобы избежать зияния. В валлийском на употребляется: перед несогласными звуками и перед (утраченным) ленированным *g* (ср.-вал. *ug na allei*, нов.-вал. *eg na allai* „хотя он не мог“); перед первоначально бывшими начальными гласными: ср.-вал. *pat*, нов.-вал. *pad*; с повелительным наклонением и в ответах (там, где частица *u*, *ud* не употреблялась в утвердительных предложениях); *pas* в нововаллийском языке произносилось *pag*: ср.-вал. *am nat aei* „поскольку он не пойдет“ [RM, 184, 27], нов.-вал. *am pad ai*; *pas ewch* „не идите“; *pas ef* „нет; это не так“ [WM, 161, 13]. Выражение *pas ef* пишется в нововаллийском *page* „нет“. Оно употребляется даже в тех случаях, когда речь идет о каком-либо лице: ср.-вал. *myvi a rannaf u bwyt... pas ef* „я разделяю пишу... Нет“, но *dywedwn u taw ti oed bown. Na vi* „я сказал бы, что ты Б. Нет (не я)“ [Hengwrt, MSS, II, 142, 21]; *ae myvi ath uwryawd di... Na thi* „это я сбросил тебя? Нет (не ты)“ [RC, 33, 193, 15]. В корнском языке мы находим многочисленные примеры на перед слоговым гласным; но перед формами глагола „быть“ с начальным гласным всегда стоит *pag*; *prag pag vsu ef genes* „почему он не с тобой?“ [OM, 573]; также и перед инфигированным местоимением (*na-gan byth*; см. п. 3). В среднебретонском *pas*, *pag* являются регулярными формами перед формами глагола „быть“ с начальным гласным: *pas ouf* „что я не“ [Jés., 41 а]; *mysterou... pas ynt licit da recitaff* „тайны, которые не дозволено пересказывать“ [62 а]. Но обычным является на перед гласным при повелительном наклонении: *pa ehan quiet* (см. п. 2).

§ 410. Составные отрицания с начальным па-. 1) Др.-ирл. *nade, nate* „нет!“ из *pad*, *pat* + *he* „это не он“ (ср. ср.-вал. *pas ef*). 2) Др.-ирл. *nathó* „нет“ (ср. *tó* „да“ [LL, 280 а, 15]); ср.-вал. *na do* [WM, 425, 28], *nado* [RM, 275, 23], нов.-вал. *naddo* (отвечает на вопросы в претерите или перфекте; ср. *do* „да“). 3) Др.-ирл. *fa-nass* „или нет“: *in tree... fa-nass* „через него это или нет?“ [Wb., 2 с, 4], также *fa-naic* [Ml., 91 с, 1]; *naicc* „нет“; *ni di passa dim* „меньше, чем ничего“ [Ml., 75 b, 20]; *passa* „никоим образом“ [72 b, 4]. Корн. *nagh-a*, *-e*, *nahe*, ср.-брет. *nach*, нов.-брет. *pas'h* „отрицать“ (ср.-вал. *passav* [WM, 644, 10] из *pag-ha*, ср. *pesau* [83, 24; см. Williams, PKM, 257]; нов.-вал. *pasáu* из ср.-вал. *pas*, *-c* = */-g/* „отрицание“ [RM, 136, 7]; нов.-вал. *nâg*; также ср.-брет. *her pas* „без отрицания“, *paquat* „отрицать, отказывать“ [Nonne, 986, 360], нов.-брет. *pakat* „скрывать, притворяться“).

Примечание. Отрицательные формы типа, отмеченного в пп. 1 и 3, появляются и без *p*:- *ate* „нет“ [Ml., 114 а, 15]; ср.-ирл. *aicc*, *acc* „нет“.

ВРЕМЕННЫЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ ПРИСТАВКИ ¹⁸

§ 411. В ирландском языке для выражения значения перфекта употребляются с глагольными формами изъявительного и сослагательного наклонения различные приставки, важнейшая из которых го-; в других случаях тот же оттенок значения достигается и без приставки. В британском языке имеется только одна приставка, соответствующая ирл. го-. Ирландская приставка по-, применяемая в некоторых случаях в свободном сочетании с простыми глаголами, но не в значении перфекта, довольно хорошо соответствует по функции британским приставкам: вал. у, уd и т. д. и вал., корн., брет. а. Именно об этой приставке, хотя она, вероятно, и не является временной, говорится в данном разделе.

ЗНАЧЕНИЕ ФОРМ ПЕРФЕКТА В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 412. Значение перфекта. 1) Претерит с перфективной приставкой имеет значение перфекта или плюсквамперфекта: др.-ирл. го-сomal-nisid-si an го-ridchissem-ni dúib „вы исполнили то, о чем мы вам проповедовали“ [Wb., 26 b, 6]; argart doib nant maith э-го-itatar a-rriг „он упрекал их за то, что они плохо охраняли своего короля“ [Ml., 55 с, 1] (com-+em-).

2) Настоящее время изъявительного наклонения с перфективной приставкой имеет значение формы praesens consuetudinale perfectum: in nuall do-n-gniat ho гumaith for a naimtea remib „крик, который они выпускают после того, как разгромят врагов“ [Ml., 51 с, 9].

3) Настоящее время и имперфект сослагательного наклонения с перфективной приставкой: act ar-roi-igither ind epistil so „как только это послание было (бы) прочитано“ [Wb., 27 d, 13]; com-bad notire го-d-scribad cosse „так что это был писец, кто написал это“ [27 d, 16].

§ 413. Значение возможности. 1) Настоящее время: ciasu airegdu in fer ni ru-bi nechтар de cen alail „хотя мужчина и более благородного происхождения (чем женщина), они не могут обойтись друг без друга“ [Wb., 11 с, 17]. В отдельных случаях имеется в виду значение „иметь обыкновение“: másu thú ém, ar Nadcranđtail, poco-rucaim-se cend úain bic don dúnud, ni бér do chend n-gillai n-amulaig „если это действительно ты (сделал), сказал Надкрантайл, то не в моем обычае нести голову ягненка в лагерь; я не понесу твою безбородую мальчишескую голову“ [LU, 5755; ср. Strachan, Ériu, 2, 61⁶].

2) Будущее время: ní de-r-genat tú bás „им не удастся подвергнуть меня смерти“ [Ml., 80 a, 9]. Условное будущее: mad aill dúib cid accaldam neich diib d-a-ri-gente „даже если бы вы захо-

тели побеседовать с кем-либо из них, вы бы могли это сделать" [Wb., 13 b, 3].

3) Сослагательное наклонение: *cia tu-bé cen ní díib ní tu-bai sepaib huli* „хотя это и возможно без некоторых из них, все же оно не может состояться совсем без них" [Ml., 20 d, 4].

§ 414. Значение желаяния и т. п.: 1) пожелание: *go-r corce doib* „да будет им мир" [Wb., 20 d, 1]; 2) приказание (приставка только в отрицательных предложениях): *ní to-r-gaitha* „да не посмеет он обмануть" [25 b, 5]; 3) намерение: *arna de-r-lind* „чтобы я не соблазнил" [10 c, 14] (*sluind-*); 4) необходимость: *is toich cia dorattid-si ní dia muintir* „справедливо было бы с вашей стороны дать что-нибудь его домочадцам" [16 c, 11] (*ber-*); *bói ní ro-glante and* „здесь было нечто, подлежащее очищению" [31 c, 18]; 5) позволение (в неопределенных относительных предложениях): *sechi chruth do-n-d-rón* „каким бы способом я это ни сделал" [5 b, 18] (*gni-*); *na maith ro-bé* „какое бы благо в этом ни заключалось" [5 d, 30]; 6) после *acht* „если только": *act ní ro-bat recthe less* „если только у него нет грехов" [11 d, 9; ср. § 412, 3].

МОРФОЛОГИЯ ПЕРФЕКТНЫХ ФОРМ В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 415. Ирл. *go-* (*tu-*; проклитически иногда *tu-*; *ta-* см. § 179, 2; *rói-* — § 156; *g-* в результате элизии: *g-iccub-sa* „я приду" [Wb., 9 a, 19], *g-a-fetar* „я это знаю"; *-ri-* — § 175; послеударное *go-* редуцируется в *-r-*, *-ar-*: *'ad-ro- > ár-*, *'ess-ro- > ér-* и т. д.) ставится непосредственно перед глаголом: *óif-d-ár-bastar* „что это должно быть показано" [Sg., 211 a, 10] (*do-ad-badar* „показано"), *do-infarráí* (§ 202); это древнейшая норма. В некоторых случаях перфективная приставка стоит перед последней словообразующей приставкой: *ni-m-de-r-saige* „не буди меня (ты не должен бы будить меня)" [LU, 5119] (*di-od- + sech-*); *arna-fa-r-cabtais* „чтобы они не были оставлены" [Wb., 31 d, 13] (*fo-ad- + gab-*; § 179, 2); последняя приставка стала неотделимой от глагола. Наиболее резким отступлением от древнего правила была постановка *go-* после первой глагольной приставки; в результате *go-* стало способно менять местоположение: *do-ro-churestar* „вынес наружу", *ní tu-tho-churestar* [Ml., 16 c, 6; 18 d, 6; см. также § 402, 3]. Дальнейшие отступления от старого правила обнаруживаются в древнеирландском языке в тех случаях, когда *go-* ставится перед первой приставкой: *tu-tuirset* „они искали" [Ml., 44 d, 23] (*to-sír-*); в среднеирландском примеры этого встречаются довольно часто: *go-im-ráidset* „они обдумали" [LU, 5845]. В новоирландском языке *go-* сохраняется как *g-* с синтаксическими приставками (например, *níor labhair se* „он не говорит"); ударное или послеударное *go-* сохраняется только в немногих словах, например в

глаголах: *ní raibh* „он не был“, *go n-dearna* „что он сделал“ (от др.-ирл. *do-gníu* „я делаю“); в других случаях его заменило *do* [§ 105, 423].

§ 416. Перфективная приставка *-som-* появляется часто; в том числе со всеми сложными словами с *org-*: *shní-bé nesh fris-chom-arr doib-som* „если здесь не будет кого-нибудь, кто сможет их обидеть“ [Ml., 77 a, 12] (но после синтаксической приставки употребляется *ro-*: *ho r-es-arta* „чем они были убиты“ [34 b, 13]); — *íochith nad-fo-chom-olsam* „горе, которое мы не в состоянии перенести“ [Wb., 14 b, 15] (ср. *íochith fo-llongam* „горе мы перенесли“); — *o ad-cu-aid* „когда он объявил“ [21 d, 11] (*ad-fét* „он объявляет“, 3 л. мн. ч. *ad-fiadat*).

§ 417. В глаголах, где *som-* является первой словообразующей приставкой, *ad-* употребляется как перфективная приставка: *so-tob-á-rig* „заставил вас“ [Wb., 9 b, 19] (*o-rig* „связываю“); *som-a-scrad* „был разбит“ [21 b, 15] (*som-* + *scar-*); *ma o-a-tíl bíuss* „если он немного поспал“ [29 d, 15] (*som-tuíl* „он спал“ [Thes., II, 327, 14]). — *ad-* не всегда ясно отличается от *od-*: *son-ai-t-echt* „которого я искал“ [Ml., 132 d, 15], но *som-od-echtatar* „которого они искали“ [Wb., 8 a, 14]; *ad-* появляется в *ní com-tacht* „он не искал“ [Ml., 59 c, 3] (*som-di-* + *saig-*, инф. *cuingid*).

В глаголах, сложенных с *som-od-*, употребляется перфективная приставка *ro-*: *som-ro-scaig* „он сделал движение“ [Ml., 45 c, 2] (*som-od-* + *scuich-*); также в глаголах с *som-* в качестве второй приставки: *for-gu-chon-grad* „было приказано“ [34 d, 4] (*gair-*).

§ 418. Возможно, *-ess* является перфективной приставкой с *ibid* „он пьет“: *ass-ibseth* „мы выпили“ [Wb., 12 a, 7]. Но древние примеры повествовательного претерита уже не появляются. Так же употребляется *ess-* и с *long-* „пить, есть“: 3 л. ед. ч. сослагательного наклонения *as-lu* [Ériu, 7, 192].

§ 419. Поскольку перфективные приставки *som-*, *od-* никогда не стоят на первом месте, *to-* и *di-* употребляются перед ними с простым глаголом: *du-cui-tig* „он поклялся“ [Wb., 33 d, 10], *dara-do-ch-taised* „которым он мог бы поклясться“ [Ml., 78 a, 4] (*tong-*), ср. *do-cu-aid* (§ 420); *do-o-mmalgg* „я подоил“ [Sg., 23 b, 2], претерит страдат. залога *do-o-mlacht* [Annals of Ulster, 732] (инф. ср.-ирл. *blegon*); *desid* „установилось“ [Wb., 3 a, 7], ср. *du-n-essid*, в глоссах *desedisse* [Ml., 121 a, 11] (повествовательное *siasair*; *sad-*); *dellig* „опал, убыл“ [Strachan, Trans. Phil. Soc., 1845—1898, стр. 62; *laigid* „лежит“]; эти две формы повлияли друг на друга; они содержат либо *di-ess-*, либо *di-en-*.

§ 420. Различные корни в перфектных и неперфектных формах появляются в следующих случаях: *tiagu* „иду“, перф. претерит 3 л. ед. ч. *do-si-aid* (с корнем на *w*-) „пошел“, *ní díchíim* „я не могу идти“ [LU, 5181]; перф. наст. вр. *cosla-gat*. Накл. 3 л. ед. ч. *do-cóí* „мог бы идти“ [Wb., 29 a, 28]; повествовательный претерит 3 л. ед. ч. *luíd* „он ушел“; — *fo-ceird* „бросает“, *-cuirethar* (повествовательный претерит *fo-cairt*, *-corastar*), перф. претерит *ro-laa* „положил“ [Sg., 75 a, 4], наст. вр. *cosla-gat*. Накл. *o-ra-l* „чтобы я положил“ [Wb., 7 a, 4]. Также *du-corastar* „он положил“ [Ml., 52], но *du-s-ra-le* „он их положил“ [Wb., 23 c, 16]; с другой стороны, *do-cuiríur* „я приглашаю“ — правильная форма (перф. претерит 3 л. ед. ч. *do-ro-churestar*); — *birt* „он нес“ (*ber-*), перфект *ro-uic* „он принес“, *nad-r-ucát* „они не принесли“ (*praesens consuetudinale perfectum*) [Ml., 87 c, 3], *con r-icca* „чтобы он принес“ [Wb., 12 c, 32]; *do-berí* „он дал, принес“, *do-ra-t* „он дал“, *do-uic* „он принес“ (§ 422, 6). Другие сложные глаголы от *ber-* являются правильными; — *gat-* „красть“, *gatsat* „они украли“, *ma du-d-éll* „если он украл“ [Wb., 22 b, 7], *o-t-all* „чтобы я мог унести“ [Ml., 58 c, 6], но ср.-ирл. претерит 3 л. ед. ч. *ro gat*.

§ 421. Перфективные приставки в неперфективном значении. 1) *ro-* употребляется для инфигирования личного местоимения перед формами от корня *bí-* „быть“, если не появляется другая приставка [Thurneysen, ZCP, 20, 204]: *ro-t-bia lóg* „ты будешь иметь награду“ (но *ní-m-bia íochricc* „я не буду иметь награды“); *ro-n-d-biad fáilte* „что он был бы приветствуем“ [Wb., 16 b, 19]. Перед формой условного наклонения всегда употребляется связка *ro-* (в отличие от имперфекта): *ro-bad bethu dom* „для меня это была бы жизнь“ [3 c, 28]; 2) *ro-fitir* „он знает“, *ro-laimethar* „он осмеливается“, *ro-cluinethar* „он слышит“ всегда имеют *ro-* в изъявительном и сослагательном наклонениях при отсутствии какой-либо другой синтаксической приставки; 3) в двух глаголах *con-* вставляется, не имея особого значения, между словообразующей приставкой и глаголом, если приставка проклитична: *ad-co-lat* „они добиваются“, *ad-co-tade* „он добился“, но *ní étade*; *ad-con-darc* „я видел“, но *ní acsa* „я не видел“ (*-con-* только в претерите; § 404).

Примечание. Повествовательный претерит от „слышать“ и „видеть“ часто сопровождается совершенно излишним со *n-* „впредь до, (и) тогда“: *amail ím-índ-ráitset*, со *n-acatar* *Flacc Fínd succu* „когда они думали о нем, они увидели Ф. Прекрасного (идушего) к ним“ [Thes., II, 241, 11; см. Thurneysen, KZ, 37, 58^a].

§ 422. Некоторые глаголы не принимают перфективной приставки, так что одни и те же формы употребляются и в перфективном и в неперфективном значении: 1) глаголы, сложенные

с го-: as-ro-choilsem „мы решили“ (инф. erchoiliud), do-go-choinset „они отчаялись“ (инф. derchoiniud). Перф. го- может употребляться, если по правилам, данным в § 415, оно может быть отделено от словообразующего го-: dian-d-r-e-r-choil „которому он это назначил“ [46 с, 7]; ní gu-de-r-choin „он не отчаялся“ [44 а, 1]; 2) формы глагола gnin-: eir-gén-sa „я знал“ [79 а, 11]; претерит этого глагола обычно имеет значение настоящего; 3) глагол dúthracht „желать“, претерит которого имеет значение настоящего; 4) глагол fo-gab- „находить“ с претеритом 1 л. ед. ч. -fiar (другие глаголы, сложенные с gav-, имеют перф. го-); 5) все формы корня ic- с дополнительным корнем ang-: ní-n-t-áicc „к нам не пришло“ [Wb., 1 d, 1]; 6) do-uic „он принес“ функционирует как перфект (§ 420); однако в значении „понимать“ этот глагол образует парадигму без различения перфектных и неперфектных форм (t-uicci, do-sn-uccí „он понимает, он их понимает“; др.-ирл. отглагол. суш. tabart [Ml., 42 с, 13], ср.-ирл. tuicsiu); 7) ad- + bath- „умереть“ (as-in-d-bathatar, в глоссах aduersarios interisse [Ml., 36 d, 10]); 8) ithim „я ем“.

§ 423. Дальнейшая судьба системы перфективных приставок. Признаки распада этой системы появляются в раннем среднеирландском языке, а около 1100 г. перфектный претерит получил функции повествовательного претерита. В новоирландском языке древний повествовательный претерит полностью исчез. Единственными сохранившимися перфективными приставками являются -r и do (§ 415), сопровождающие претерит даже в глаголах, которые в древнеирландском языке не принимали го-: ní-o-r thug „он не дал“ [§ 239, 2]. Сохранился только один пример др.-ирл. го- с глагольными формами не претерита, а именно употребление ná-r перед отрицательным пожеланием: ná-r bheiridh tú choidhche air „пусть тебе никогда не удастся поймать его“.

ПЕРФЕКТИВНЫЕ ПРИСТАВКИ В БРИТТСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 424. Морфология перфектных форм в бриттском языке весьма проста. Единственной формой является форма, соответствующая ирл. го-. Она ставится перед всеми глаголами, даже такими, которые в ирландском языке не имеют перфективной приставки: ср.-вал. gu duc „он принес“, корн. te thokko „он мог бы принести“. Интересным исключением является корн. gallas „ушел, стал“, которое всегда служит перфектом, но никогда не принимает перфективной приставки [G. P. Williams, ZCP, 7, 338, 342]; в качестве неперфективного претерита выступает eth „он ушел“, которое может употребляться и как перфект.

Первоначальное правило, согласно которому *го- ставилось после всех словообразующих приставок, проявляется в др.-вал.

di-r-gatisse, в глоссах concesserat (отглагол. суш. ср.-вал. dyadu „оставлять, направлять“). Однако, за исключением этого случая, перфективная приставка ср.-вал. *gy*, корн. *ge*, брет. *ga* предшествует всем сложным глаголам, так же как и простым. За ней может следовать инфигированное местоимение, примеров чему мы находим много (см. многочисленные случаи в раннем средневаллийском, корнском и среднебретонском языках, приведенные у Loth, RC, 31, 30 и сл., 364 и сл.). Ее форма изменяется при сочетании с каким-либо инфигированным местоимением: ср.-вал.- *gyu-* (§ 349, прим.), корн. *gi-t* (*ty gi-t gruk* „ты сделал меня“ [OM, 88]; очень редко *ge-t*). Относительное местоимение первоначально также инфигировалось после **to* (§ 240, 1; § 394); в древневаллийском языке мы находим два случая, когда первоначально наречное *ud* инфигировалось после него: *git ricsauþ mi* „мне бы следовало желать“, *git ercis* „он потребовал“ [BBCS, 6, 218 и сл.] (средневаллийские примеры, данные Loth, RC, 31, 32 и сл., весьма сомнительны; см. Lewis, HGCref., 200), также корн. *ge-s-eth*, *ge-g-eth* „ушел“ [ZCP, 7, 339]. Но в средневаллийском языке *a* или *u* употреблялись также для инфигирования личных местоимений перед *gy*: *u-ih gy-gereis* „что я люблю тебя“; *duw a-n gy amwc* „бог может защитить нас“ [BT, 29, 20]; в конце концов *a gy*, *u gy* употреблялись часто и при отсутствии инфигированного местоимения. В корнском и бретонском языках строго продолжалось соблюдаться первоначальное правило.

После некоторых слов, оканчивающихся на гласный, вал. *gy* редуцируется в *g*: *neu-g* (глагольная приставка *neu*; § 430), *pu-g* (*pu* „не“; чаще *pu gy*), *gwedy-g* (перед глагольным существительным; *gwedy* „после“), *ru-g* (§ 377, 8). То же происходит и после частицы *u*; в результате имеем *u-g*: *ef a dybygei... u-g umor-diwedei a hi* „он думал, что сможет настичь ее“ [WM, 15, 35]. Как следствие такого употребления и возникла, вероятно, нововаллийская глагольная приставка *ug* перед гласными; в средневаллийском языке она появляется даже перед согласным (с леницей): *as u-g gyscwys* „и он спал“ [WM, 41, 21]. В средневаллийских рукописях *ug* часто пишется, где это возможно, вместо неслогового *g = gy*: *pechu ur digonsam* „мы согрешили“ [RP, 1145, 12], где метрика требует *pechu r-ddigonsam* „(это) грех то, что мы совершили“ [Loth, RC, 31, 343—356]. — Форма *g* из *ge* появляется в корн. *do-g-sona dyugh* „да благословит вас бог“, нов.-корн. *du-r-dala the why* „да вознаградит вас бог“ [RC, 3, 84].

§ 425. Употребление перфективной приставки *gy* в валлийском языке.

1) Значение перфекта. а) Претерит с *gy* имеет значение перфекта: *peth gyued rywedeis* „я видел странную вещь“ [RM, 1,

194, 5]. Перфектный претерит может означать также нечто, бывшее обычным в прошлом: *gy duc oe lovlen glas lavnawr* „он сжимал рукой в железной перчатке клинки (сабли) из синей стали“ [BA, 19, 20]. В этом случае он приближается по значению к настоящему (подобно греческому гномическому аористу) в фразах, имеющих характер пословиц: *ny gy golles nef ny uo unuyd* „тот, кто не безумен, не утратил неба“ [LH, 254, 4; ср. Loth, RC, 29, 14, 24 и сл., 30, 22; Strachan, Eriu, 2, 219]. — Претерит без *gy* может быть перфектным или повествовательным: с *gy* он никогда не бывает повествовательным.

б) При плюсквамперфекте *gy* редко изменяет значение глагольной формы; однако оно может указывать на состояние, предшествовавшее тому, которое передано формой плюсквамперфекта без *gy*: *beth yuassei y arglwydiaeth ef arnadunt hwy u vlwydyn honno y wrth yuassei kyp* по *hynny* „какой была его власть над ними в течение данного года по сравнению с тем, какой она была до этого“ [RM, 7, 22; ср. Zimmer, KZ, 36, 536].

в) С настоящим временем изъявительного наклонения *gy* дает перфектное настоящее обычного действия: *ti a noddy a gy-geryd o rop sarchar* „ты охраняешь каждого, кого возлюбил, от любого плена“ [BT, 53, 9]; *a nodo duw gy-nodir* „кого может защитить бог, тот (всегда) получит защиту“ [BBCS, 4, 3].

г) С имперфектом *gy* может дать значение плюсквамперфекта: *nit atwanei ti gwanei* „он не ударит еще раз (того), кому он уже нанес удар“ [BA, 36, 22]. Но, повидимому, оно может передавать также и привычное действие: *ban gyreint brein ar crev* „когда вороны кричат над падалью“ [BBC, 100, 1].

д) С сослагательным наклонением: настоящее время: др.-вал. *hit ni-gi-tarnher* „пока это не будет исчислено“ [BBCS, 3, 256]; ср.-вал. *nyt oes ar y helw pamyn yr un ty hwnn ny-s gy-dyско iarll* „у нее остался только один этот дом, который не отобрал у нее граф“ [RM, 184, 25]; *kyt gy-wneluch di sarhaedeu llawer kyp* по *hynny ny-s gwney bellach* „хотя ты и совершил доньше много зловердных деяний, теперь ты не будешь больше их совершать“ [99, 2]; имперфект: *mynet a oguc serch u uorwyn un pob aelawt itaw kyp nys gywelhei eiroet* „любовь к девушке овладела всем его существом, хотя он ее никогда не видел“ [WM, 454, 22] (*yr na-s gwelsei* [RM, 102, 5]).

е) С отглагольным существительным *gy* придает форме значение инфинитива перфекта: *y vupegi chuedyl... nyt amgen gy-lad y oresgynnwr* „поведать новость, а именно, что притеснитель убит“ [Hist. Gruff. ap. Suanp, 114, 18]. Это употребление является валлийским новшеством.

2) Значение возможности: *gy-seiw gur an yn conin* „человек может держаться и на одной соломинке“ [BBC, 89, 2]; *tasod ny gy-imgelir* „от тебя ничего не может быть скрыто“ [98, 10]; *gy-*

dieige glev o lauer trum „герой может (всегда) избежать многих трудностей“ [91, 8].—С глаголами, указывающими на будущее, *гу* иногда выражает уверенность: *гу dibit div maurth dit guithlo-net* „вторник (наверное) наступит, день гнева“ [57, 3]. Но очень часто *гу*, повидимому, ничего не означает. Ср. Loth, RC, 29, 48—54; Strachan, Ériu, 2, 215 и сл.

3) **Оптитив:** *гу phrinom-ne di gerenhit* „пусть заслужим мы твою дружбу“ [BBC, 88, 15]; *гу-m-awur du wedi, rac ugres гу-m-gwares du voli* „да исполнится мое моление к тебе, да освободит меня от притеснения моя хвала тебе“ [BT, 3, 12].—Очень редко употребляется *гу* с повелительным наклоением: *nev-g ipwaredun* „да освободим мы друг друга“ [BBC, 24, 10]; *у kam гу-wpaetham па гу-poetha* „не выставляй напоказ зло, которое мы совершили“ [RP, 1285, 38].

Примечание. Ср.-вал. *гу* употребляется только в отрицательных предложениях [RC, 31, 28 и сл.]; в валлийском языке это, вероятно, является новшеством, поскольку оно не наблюдается в корнском и бретонском. После вопросительной частицы *а* также появляется *гу*: *а гу-fu ef genhyt ti, па гу-fu* „был ли он с тобой? Нет, не был“ [WM, 121, 20].

§ 426. Употребление перфективной приставки *ге* в корнском языке.

1) В значении перфекта с претеритом и плюсквамперфектом: *пу ге-n welas* „мы искали его“ [Beun. Mer., 1038]; *an tol ге wrusens* „отверстие, которое они проделали“ [MC, 180]; однако употребление *ге* не является обязательным. Оно никогда не применяется в повествовательном претерите или в модальном плюсквамперфекте.

2) В одном случае оно указывает на возможность: *ow holen gvak dyvotter гу-m kummer hag awel bos* „желудок мой пуст, поэтому голод и потребность в пище могут овладеть мною“ [OM, 366; см. Loth, RC, 30, 18].

3) **Оптитив:** *beneges ге bo an tas* „да благословен будет отец“ [OM, 1745]. В придаточном предложении: *пу а рус an tas а ге thanfono vngeans* „молю отца небесного, да ниспошлет он возмездие“ [PC, 2631].

Примечание. Корн. *ге* никогда не употребляется с отрицанием (*пу* или *па*), но зато употребляется с *byner, beneg*, имеющим значение отрицания: *ffrut да byner ге-thokko* „да не принесет оно никогда плода доброго“ [OM, 583]. Также не появляется оно после вопросительной частицы и после *rap* „с тех пор как“ [PC, 1338, 2861; MC, 208, 223]. В новокорнском языке *ге* употребляется только в значении оптитива.*

§ 427. Употребление перфективной приставки *го* > *га* в бретонском языке.

1) Употребление перфективной приставки с плюсквамперфектом встречается только в древнебретонском языке: *го-luncas*, в глоссах *guturicaui*; *го-gulipias*, в глоссах *oliuaui*;

ro-ricse<п>t-i, в глоссах sulcauissent. 2) Ср.-брет. и нов.-брет. га появляется только в значении опатива: нов.-брет. Doue ga vezo meulet „хвала богу“. В трегьерском диалекте га заменяется da (также в среднебретонском [RC 30, 21]).

Примечание. Брет. га не появляется после отрицания.

ЭТИМОЛОГИЧЕСКОЕ ИСТОЛКОВАНИЕ СИСТЕМЫ ПЕРФЕКТИВНЫХ ПРИСТАВОК

§ 428. В системе перфекта употребляются только те приставки, этимологическое значение которых могло служить для выражения полноты завершения или интенсивности действия. С кельт. *го < *рго ср. слав.рго „через“; с кельт. *k'om ср. лат. con-ficiō „я делаю тщательно“, com-edō „я съедаю, пожираю“; с приставкой *ad- ср. усиливающий префикс *ad- (ирл. arprisc „хрупкий“ : brisc; вал. add-oer „очень холодный“ : oer „холодный“).

Отсюда значения „posse“ и „consuesse“ („он делает это полностью, до конца“; „он может это сделать“ или „он имеет обыкновение делать это“). Кроме того, в эпоху, когда у индоевропейских перфекта и аориста развилась тенденция к объединению в одну форму (как в латинском языке), эти приставки могли употребляться и для подчеркивания перфективного значения формы претерита (однако эта их функция была излишней в тех случаях, когда перфект и аорист не совпадали: ирл. do-uic „он принес“, первоначально индоевропейский перфект, ср. вал. d-ug, но do-bert „он принес“, аорист). Подробно об этом см. VKG, II, § 578—582.

§ 429. 1) Перфективные приставки не употреблялись первоначально ни с именными формами глагола, ни с повелительным наклонением. Средневаллийское употребление гу с отглагольным существительным и единичные примеры гу с повелительным наклонением представляют новообразования. Ирл. seic „любить“, собственно говоря, означает „любовь“ и, таким образом, с усиливающей приставкой могло обозначать только „сильная любовь“ (нов.-ирл. го-shearс), а не „полюбить“. В приказании приставка со значением „полностью, до конца“ вряд ли необходима.

2) Первоначально перфективные приставки не употреблялись после отрицания. С глаголами отрицание выражало противоположность и служило для усиления приставки; ср. в именном сочетании ирл. со-bsud „твердый“ (fossad) : an-bsud „нетвердый“. То же могло быть первоначально и после вопросительной частицы (ср. в корнском языке; § 426, прим.). Эти древние ограничения в употреблении глагольных приставок не сохранились ни в валлийском, ни в ирландском языках.

ИРЛАНДСКАЯ ГЛАГОЛЬНАЯ ПРИСТАВКА по

§ 430. Ирландская приставка по образует только свободное сложение, причем исключительно с простыми глаголами. При ней не может употребляться никакая другая приставка. С настоящим временем изъявительного и сослагательного наклонений, с будущим и претеритом и с повелительным наклонением по употребляется только для инфигирования личных или относительных местоимений или относительного п. С имперфектом изъявительного и сослагательного наклонений и с условным наклонением по появляется даже без местоимения, если нет других приставок. Примеры: *is hed inso nochairigur* „это и есть то, что я порицаю“ [Wb., 11 d, 1]; *is lerithir inso no-n-guldin-se dia* „так прилежно молюсь я богу“ [27 d, 19]; *n-an-glanad* „да очистится он“ [11 d, 8].

С ирл. по ср. ср.-вал. приставку *neu* (с инфигированным местоимением *neu-t*, *neu-s* и т. д.; перед глаголами с начальным гласным и перед существительными — *neu-t*; с *ru*, *neu ru* или *neu-r*), употребляющуюся в качестве утвердительной частицы [Morris-Jones, WG, 426; Strachan, *Introd.*, 125; Götze & Holger Pedersen, *Murðilis Sprachfähhung*, стр. 62]; также корн. *pa-* в *pa-ns-uw* „есть“ [OM, 2758], *pa-ns-o* „был“ [MC, 230].

СЛОВООБРАЗУЮЩИЕ ПРИСТАВКИ

§ 431. В ирландском языке некоторые наречия, стоящие перед глаголами, превратились в приставки, тогда как в бриттском языке это явление столь широкого распространения не получило. В ирландском языке глагол, сопровождаемый приставкой, имеет особые личные окончания, чего в бриттском языке нет. Ниже дается список всех слов, которые с уверенностью можно рассматривать как приставки.

1) Ирл. *ad-*, перед личным местоимением *at-*, но в относительных предложениях иногда *ad-id-*, *ass-id-* (§ 342, 5). В тесных сочетаниях *-d* ассимилируется с последующим *s*, смычным или *t*, утрачивается с заменительным удлинением перед *r*, *l*, *n* (§ 245, § 44); *ad-* сохраняется без всяких изменений в тесных сочетаниях перед сохранившимся или утраченным слоговым гласным и перед и.-е. *w*: *ad-all* „посещение“, *ní adliub* „я не посещу“; *do-ad-bat* „он показывает“; после ударения *ad-* может исчезнуть, ср. *ní com-tacht* (§ 417).

Примечание. В свободных сочетаниях *ad-* часто смешивается с *ess-* и *in-*, с которыми оно совпадает перед местоимением; точно так же *ind-* и *aith-* очень часто заменяются *ad-*: *in-cu-aid*, *ad-cu-aid* „он объявил“; *ad-greinn* „который преследует“ [Ml., 140 с, 2], отглагол. суц. *in-greimm*. *ad-* дало *ass-* сначала в некоторых относительных конструкциях (§ 389), а затем и в других случаях: *as-fenimn* „свидетельствую“ [Wb., 22 a, 20] наряду с *do-ai-r-feniss*

„я объявил“ [18 d, 7]; напротив, ad- вместо ass- (ess-): ad-ru-bartmar „о ком мы упомянули“ [Sg., 197 b, 16]. Ср. Sarauw, Irske Studier, стр. 61—66.

Вал. add-, в add-oer „очень холодный“; галл. Ad-mageto-briga (название места); др.-вал. ad (= /ađ/) „к“ [BBCS, 3, 261], лат. ad „к“, др.-сканд. at-, др.-англ. æt, англ. at.

2) Ирл. aig-, проклитическое ag-, с относительным местоимением ag-a-, ag-e-; под ударением может изменяться в eg-, ig- (§ 175); 'aur- (§ 166); 'arr- ('airr-) из 'air- + ro- (§ 245). Оно выступает также в качестве предлога; в качестве относительной приставки ag-an- [Wb., 2 a, 10 и т. д.], ag-in-d- [5 a, 31] (ar-id- [7 d, 2]). ag-a n- употребляется также в качестве союза „так что, что“, с отрицанием ag-na-. Ср. вал. ar-fer „употреблять“, eg-группы „дрожать“; корн. eg-vuge „обсуждать“; брет. ar-boella „сберегать“; галл. Are-brigiun (название места).

3) Ирл. aith-, проклитическое ad-, перед личным местоимением at-; 'aud-, 'ed-, 'id- (§ 166); 'aith- + ro > air-: du-air-chér „я купил“ [Thes., I, 498, 14] (to-aith- + cren-).

Относительно смешения с другими приставками см. прим. к п. 1 (as-gen-su „ты знаешь“ [Ml., 140 b, 3]; asa-gninaim „я знаю“ [Sg., 146 b, 16]; отглагол. суш. aith-gne).

Ср. вал. ad-fer, ed-fryd „восстанавливать“; вал. ad-waen, корн. as-won „я знаю“; брет. ad-ober „переделать“; галл. Ate-bodus (имя собственное м. р.).

4) Ирл. cain-, „хороший, прекрасный“ появляется в качестве приставки: cain-ro gnatha „которые были хорошо сделаны“ [Ml., 39 a, 24]. Ср. др.-вал. ni cein-guodemisauch, в глоссах non bene passa (о чтении см. BBCS, 5, 5).

5) Ирл. cét-, проклитическое ceta-, cita-: cét-buid, cétbaid, cét-faid „чувство“, ceta-biinn, в глоссах sariebam, cita-biat „они чувствуют“, lase c-'/ceit bani „когда ты согласишься“ [Wb., 1 c, 9].

Вал. can-fod „различать“, 3 л. ед. ч. наст. вр. cenn-uw, претерит can-fu; ag-gan-fod „различать“. Др.-вал. cant „с“, вал. gan и т. д.

6) Ирл. проклитическое ceta-, cita-, cetu-, ciatu- „первый“: it hé ciatu-ru-chreitset „это они уверовали первые“ [Wb., 14 a, 29]; ceta-thuidchetar „которые пришли первыми“ [21 c, 5]. Первоначально это была не приставка, а инфигированное наречие со сложным глаголом: intan ad-cita-asse „когда она впервые увидела“ [Thes., I, 488, 21].—Родственно ему вал. gupneu (из *супneu) „немного спустя“, корн. a-gynsow, ср.-брет. a-guetou; ср. ирл. cét-, вал. сунт и т. д. Ирл. ciatu- возникло по аналогии с союзом cia (cetu „хотя они суть“ и т. д.).

7) Ирл. соп-, проклитическое соп- (без затухания: соп-cela-siu „ты можешь скрыть“), перед личным местоимением соt-, в относительных предложениях иногда соп-id- (§ 342, 5). В тех-ных сочетаниях -m- дает /-p-/ (пишется -n-) перед g-, n (/N/)—

перед d-; исчезает перед s-, k-, t- (§ 70); регулярно исчезает перед w- (§ 75, 2), ср. ad-cu-aid (§ 416). Форма соm- (сuм-) регулярно сохраняется перед гласными и перед r, l, n; в других случаях она часто восстанавливается по аналогии, особенно в именных формах (§ 243). После ударения редуцируется: for-ñ-gaire „приказывать“, ср. a forchop-gair „что он приказывает“ [Wb., 5 с, 23]. Относительно соm-, соem- см. § 156. — В качестве предлога: со n- „с“ (но в качестве относительной приставки употребляется la-).

Вал. cyf-ar-fod „встречать“; cy-r-haedd „достигать“; cunnal „держатель“ (*cundal); корн. kev-ar-wouth „ободрить“ [PC, 1043]; вал. ar-gy-weddu „вредить“, др.-брет. ar-co-gued, в глоссах iniquos; галл. Uer-com-bogius (имя собственное м. р.); лат. cum.

8) Ирл. dechto- „лучший“: deichto-derech „кто лучше всего отомстил“ (di- + fich-) [ZCP, 18, 398; Ériu, 11, 168]. Ср. dech „лучший“ (§ 323, прим. 2).

9) Ирл. dí-, di-, de-, проклитическое do-. Редуцируется после ударения: nád cuin-t-gim „что я не ищу“ [Wb., 14 с, 12], ní cuingem „мы не ищем“ [14 d, 38] наряду с amal chon-de-gam-ni „как мы просим“ [Ml., 107 с, 8] (com-dí- + saig-). 'di- + od- > diu-. Турнейзен [KZ, 28, 150] полагает, что dú- (dú-thract „желать“, do-dú-rgimm „возбуждаю“) является дальнейшим развитием de- + fo-. Также предлог di „от“; относительная приставка dian- [Wb., 8 с, 11 и т. д.] (ср. союз dia n- „если“), di-na-d, di-na-con- (§ 194).

Вал. di- „вне, крайне“: di-noethi „обнажать“; di-ddanu „ободрять, забавлять“, корн. dy-thane, др.-брет. di-danuud, в глоссах elicio [BBCS, 5, 3 и сл.] (ср. др.-ирл. do donaimm, в глоссах solor [Sg., 53 b, 7], отглаг. сущ. didnad „ободрение“); di- „без“, отрицание: вал. 'di-flas „нескромный“, 'diflas „неприятный“, корн. dyflas „неприятный, постыдный“, нов.-брет. divlaz „безвкусный“. В качестве послелога — в галл. βρατου-δε (§ 297); лат. dē. Все эти слова произошли из первоначального *dē (в кельтском языке также *de). Ср. Sommerfelt, *Dē en italo-celtique*, Christiania (= Oslo), 1920 (Videnskapsselskabet's Skrifter).

10) Ирл. ess-, проклитическое as-, перед личным местоимением at-, в относительных предложениях иногда assid- (§ 342, 5), с относительным местоимением as- или assa- (последняя форма закрепилась и в неотносительном употреблении: asa-gnainm, в глоссах sario; см. п. 3). Форма 'ess < *eks чередуется с *ek, в котором -k ассимилируется с последующим смычным: eperit [§ 506, 3], eitech [§ 644, 2], есra „враг“ (care „друг“); -k утрачивается с заменительным удлинением перед r-, l-, n-, m-: éi-rge „поднимающийся“. Форма 'ess- появляется перед гласными: ess-éirge „воскресение“, а также перед глухим смычным: do-es-ta „недостает“. ess- восстанавливается по аналогии перед f-: es-foiti „посланного“ (род. п. м. р. [Ml., 48 с, 8]). Перед плавными *eks

восстанавливается редко; восстановленные -ksl-, ksr- дали -ll-, -rr-: errepaid „платите“ [Ml., 20 с, 2] (as-rep „он платит“); ср. dellig (§ 419). Более позднее восстановление es- наблюдается перед звонким смычным: ni es-gaibter, в глоссах nec excipiuntur [Ml., 145 с, 1]; а вместо е появляется по аналогии в ais-nd-fs „толкование“ наряду с ass-ind-et „объясняет“.— Редукция после ударения: zosna „кончается“ [Sg., 22 а, 4], отглагол. сущ. сит-s-anad „отдыхать“ (com-od-ess- + an-); ср. также прим. к п. 1.

В качестве предлога употребляются а, as „из“; в качестве относительной приставки — as-an- [Wb., 5 b, 39 и т. д.], as-na [Ml., 125 b, 7].

В качестве глагольной приставки встречается в ср.-вал. ech-tuwunni „блестеть“, ech-dihenedic „истощенный“ [BACS, 1, 114 и сл.]; вал. es-gog „освободиться“; ср.-брет. eh-anaff „остановиться“. В качестве именной приставки — ср.-вал. eh-ofup, нов.-вал. ehoif, eoif „смелый, бесстрашный“, галл. Ex-obnus (имя собственное м. р.; ирл. ess-amin); ср.-вал. es-gar „враг“, корн. eskar. В качестве предлога — ср.-вал. ech у gadwupawr „(на волю) из своих оков“ [BT, 10, 23]. Лат. ex, гр. ἐξ.

11) Ирл. etar-, проклитическое eter-, etir-, itir-; сочетается с местоимениями ряда -d- (§ 342, 5). Примеры: etar-scarad „разлука“ [Wb., 9 b, 19], eter-scértar „они будут разлучены“ [8 b, 3]. В качестве предлога — eter, etir „между“; в качестве относительной приставки — eter-an- [Wb., 28 b, 3].

Др.-вал. amal iter-cludant, в глоссах ut subigant; вал. cyf-athrach „средство, сношение“; в качестве предлога — др.-вал. ithr и т. д. (§ 64, 3).

12) Ирл. fo-, проклитическое fo-, fu-. В тесном сочетании может дать fu- (сужение гласного: fu-bae „трещина“, ср.-вал. fu-ba „рассекание“, отглагол. сущ. от fo-ben-) или fa- (перегласовка на а: ni fa-gaib „он не находит“; § 179, 2), или же подвергнуться стяжению с последующим гласным (fócre „объявление“, fo-od- + gair-; ara-foima „что он может принять“ [Ml., 17 с, 3], ar-fo-em- (§ 143); fácbáil „оставлять“ < *fa-ad- < *fo-ad- + gab-). Редуцируется после ударения: 'aur-gnaid „приготовьтесь“, ar-fo- + gni- (§ 166); tó-be „отрезание“, to-fo- + ben- (ср. п. 9). В качестве предлога употребляется в значении „под“; относительная приставка fo-an-.

Др.-вал. ni cein guo-demisauch, в глоссах non bene passa, нов.-вал. go-ddef, di-o-ddef „страдать“, брет. gou-zañv (ирл. fo-daimim „страдаю“). Этимологию см. § 30.

13) Ирл. for-; сочетается с местоимениями ряда d- (§ 342, 5): 'to-for- : tór-mach, отглагол. сущ. от do-for-maig „он увеличивается“.— Предлог со значением „на“. Относительная приставка for-an- [Wb., 29 а, 23], for-san- [6 b, 22], с отрицанием for-na-; form-bed „на котором было бы“ [Ml., 23 d, 17].

Др.-вал. *di-guor-mechis* „он добавил“ [RC, 11, 205] (ср. ирл. *do-for-maig*), *guar-phenn* „конец“, нов.-вал. *gorffen*, корн. *gorfen*, брет. *gourfenn*; др.-брет. *guorcerdorion*, в глоссах *circumcellionum*; галл. *uer-tragus*. Этимологию см. § 30.

14) Ирл. *frith*-, проклитическое *friss*-, перед личным местоимением *frit*-, но в относительных предложениях иногда *frissid* (§ 342, 5). В тесном сочетании иногда имеет место кажущаяся ассимиляция с последующим смычным: *frecre* „ответ“; *frebaid*, отглагол. сущ. от *fris-ben* „лечит“; но обнаруживаются также и формы с *-th*, за которыми следует аналогическая лениция: *pad frith-chomart* „кто не обидел“ [Ml., 47 a, 2], а также формы с *fres*-: *fres-csiu* „надежда“ (*fris-aicim*, в глоссах *orperior* [Thes., II, 228, 31], восходящее к *ad-ci*), *freisndis* „противоречие“ [Wb., 13 a, 11] < *frith-ess-ind* + глагол (*-fiad*-). В качестве предлога употребляется *fri* „против“; в качестве относительной приставки — *frissan*-.— Этимологию см. § 7, 1; ср. § 226.

Первоначально эта приставка не была ею; *friss*-— в действительности форма слитно-местоименного предлога 3 л. ед. ч. Ср.-вал. *gwrth-eb* „ответ“, корн. *gorth-ebu* „отвечать“.

15) Ирл. *iarm*-, *iag*-, проклитическое *iarmi*-, *iarmu*-, *iarma*-: *iarm-uidigthe*, в глоссах *postposita* [Sg., 3 b, 31], *iarmu-ru-sidigestar*, в глоссах *postposit* [Ml., 130 a, 7]; *iag-faigid* „спрашивать“, *iarmi-foig* „о котором он спрашивает“ [70 с, 6].— В качестве предлога — *iag n*- „после“.

Первоначально эта приставка не была таковой, так как ее проклитические формы содержат местоимения (*iarmu*—*iarmu*, 3 л. ед. ч. м. р.; *iarmi*—? 3 л. ед. ч. ж. р.); отсюда, по всей вероятности, происходит форма, которую мы находим в тесном сочетании с утратой гласного во втором слоге (*iag-faigid* с неленированным *f*; ср. нов.-ирл. *fiafruighe*; лениция в *iarm-uidigthe* возникла по аналогии). В именном сложении может появиться *iag n*-: *an-far-túaid* „с северо-запада“ [Thes., II, 13, 30].

16) Ирл. *imb*-, проклитическое *im*-, *imn*-, с относительным местоимением — *imne*-, *imna*-. Форма *'imb*- может ставиться перед гласным и *r*- (даже после утраты ленированного *f*-); оно срastaется с ленированным *s*- и дает *impr*-: *imb-radud*, *im-radud* „мышление“; *imprúid* „поворот“, *imne-soi-siu* „которое ты поворачиваешь“ [Ml., 111 a, 6].— Перед другими согласными употребляется *'im*-, перед гласными — часто *'imn*-. В некоторых случаях эта форма превратилась в синтаксическую приставку, обозначающую возвратное или взаимное действие: *imn-un-cualamag ní-m-un-assamag* „мы слышали друг о друге, мы не видели друг друга“ [Wb., 18 d, 3].— Как предлог употребляется *im*, *imn* „около“. Относительное местоимение *imnan*-, *imnon*-, *imnuan*-, ср.-ирл. *mo-an*- (§ 105); *im*- (*cid im-luid siu* [LL, 71 a, 39]).

Этимологию см. § 8. Вал., корн., брет. ат-, чаще вал. уш-, корн. еш-, уш-, (от-), брет. еш-; последняя группа форм часто употребляется для образования глаголов возвратного и взаимного действия: ср.-вал. *ud um-gerunt* „что они любили друг друга“ [RM, 234, 13]; *pyt um-gelaf* „я не стану скрываться“ [209, 3]; корн. *em-lathe* у *honan* „убить себя“ [RD, 2073]; ср.-брет. *em-rentaff* „сдаться“ [Vendryes, *Les verbes composés avec um dans les Mabinogions, Mélanges Loth*, 1927, 49 и сл.].

17) Ирл. *in-*, перед личным местоимением *at-*, в относительных предложениях иногда *assid-* (§ 342, 5). В этой приставке *-п* является индоевропейским конечным и срastaется с последующими смычными и некоторыми другими согласными: *écosc* „внешность“ (*in-com- + sech-* „означает“); краткий гласный появляется в ср.-ирл. *tecosc* „учение“, нов.-ирл. *teagasg* (др.-ирл. *tin-chosc* [Wb., 5 с, 16]). В результате смешения с *ind-* (см. п. 18) форма *in-* вызывает леницию: *inchosc* „обозначение, признак“ [Sg., 209 b, 11; Wb., 15 a, 29], *t-in-chosc*; также *ind-* вместо *in-* перед гласными: *hua-r-ind-uialad-su* „через что ты вошел“ [Ml., 93 с, 14]. Ср. также прим. к п. 1.—В качестве предлога употребляется *i n-* „в“; относительная приставка *in-* (§ 393, 3).

Относительно британских форм предлога см. § 196, 350, 353, 356. В качестве приставки: галл. *e-ssedum* „боевая колесница“ (§ 26, 10); лат. *in*, гр. *ἐν*, *ἐνί*, гот. *in*. Параллельная форма **eni* появляется в именных сложениях (ирл. *ingen* „девушка“; § 35, 9); в глагольных сложениях имеется другая, параллельная форма **ni* (скр. *ni* „книзу, в“): *ar-nei-gdet* „они молятся“ [Wb., 25 с, 23].

18) Ирл. *ind-*; проклитическое *in-*, перед личным местоимением *at-* (*in-samlathar* „он подражает“ [Wb., 9 a, 15], *a-ta-samlibid* „вы будете им подражать“ [5 a, 13]) (о судьбе относительной формы *inde-*, *inda-* см. Thurneysen, ZCP, 14, 373). В тесном сложении форма *ind-* встречается перед гласными и некоторыми (ленированными) согласными: *ind-ar-pe* „изгнание“, *intamil* „подражание“ (*-t < -d +* ленированное *s*). Различение *ind-* и *in-* представляет иногда значительные трудности (см. п. 17). Относительно галл. *ande-* см. § 98 [также VKG, II, 10].

19) Ирл. *mad-*: *mad-bocht* „была хорошая жатва“ [Thes., II, 334, 3], *mad-genatar á thimthirthidi* „да благословенны будут слуги его (букв.: благородно рожденными)“ [Ml., 90 b, 12].—Ср.-вал. *mat: mat ganet* „счастливым было его рождение“, *pu mad aeth* „несчастливо прошло это“ [BBCS, 2, 121 и сл.; Ériu, 219*].

20) Ирл. *mf-*: *mi-tñ-imret* „что они обманывают его“ [Ml., 74 b, 22], отглагол. сущ. *mf-imbirt*; *mi-thoimtiu* „ложное мнение“. Первоначально не приставка.

21) Ирл. *ос-*, проклитическое *осу-*: *осу-biat* „они тронут“ [Ml., 126 b, 12], *pad osmanatar* „которые не тронуты“ [54 a, 12].—

В качестве предлога употребляется ос „к“. Проклитическая форма — 3 л. ед. ч. ср. р. слитно-местоименного предлога. -ш- после ос- в тесном сочетании происходит, возможно, от b- из глагола (§ 186, 1); но оно подверглось влиянию iag-m-, ge-m- и т. д.

22) Ирл. *od-, употребляемое только в тесном сочетании, -d- срastaется с последующим согласным и исчезает, вызывая заменительное удлинение перед r-, l-, n-; -d-m- > -mь-. В ударном положении приставка распознается только по виду предшествующего и последующего согласного (сама она подвергается стяжению с предшествующим гласным: íobge [12]). В отглагольных существительных она стоит часто на первом месте: иссу „выбор“ (gu-); opad, obbad „отказ“ (od- + bo-n-d-); ind ósbál „восстание, подъем“ [Thes., II, 13, 24 и сл.]. В личных формах глагола ей всегда предшествует другая приставка: со-ta-osbat „они встают“ [Thes., II, 13, 26].

23) Ирл. rem-, проклитическое remi-, с относительным местоимением также reme-: remi-suidigddis „они всегда ставили это впереди“ [Sg., 28 a, 9]; a tréde remi-érbart „три вещи, которые он сказал раньше“ [Wb., 5 c, 22]; reme-n-uicsed „что он предпочел“ [Ml., 47 c, 12]; rem-šuidigid „помещая раньше“ [Sg., 215 a, 4]. — В качестве предлога употребляется te n- „раньше“ (временное). Эта приставка не является древней; проклитическая форма — 3 л. ед. ч. ж. р. слитно-местоименного предлога.

24) Ирл. го- в качестве словообразующей глагольной приставки обычно ставится непосредственно перед глаголом (и, следовательно, после всех других приставок; § 422, 1); но ср. turcbál „возвышение“ (to-ro-od- + gaib-), dirósci „превосходит“ [Sg., 42 b, 2] (di-ro-od- + scuich-). Относительно его положения как перфективной приставки см. § 415.

Ср.-вал. gu-buched (/d/) „желание“, gu-buchaw „желать“ (также ruschaw); вал. rhy-gyng „инокходь“; ср.-вал. gu-o-dres „пышность“ [BA, 5, 10], rhodres [RP, 1324, 39], нов.-вал. rhodres; во второй позиции: ср.-вал. су-r-haedd, нов.-вал. сургаedd, корн. d-re-heth-o „могло бы достигнуть“ [PC, 2758], ср.-брет. di-r-haes „достигать“, нов.-брет. direza (ирл. го-saig „достигает“) [Loth, RC, 30, 259 и сл.]; ср.-вал. су-r-bwyll, нов.-вал. срубwyll „упоминать“ [Loth, RC, 38, 167]. В качестве перфективной приставки см. § 424. — Гр. πρό, лат. pro-ficisco, гот. fra-, скр. пра-. Данная приставка, повидимому, стояла первоначально во всех индоевропейских языках непосредственно перед глаголом [Strachan, Trans. Phil. Soc., 1895—1898, стр. 170; KZ, 35, 612 и сл.; Jackson, KZ, 36, 149 и сл.].

25) Ирл. sechm-, проклитическое sechmi-, sechmo-: lasse sechmi-n-ella „когда он проходит мимо“ [Ml., 61 a, 5], sechmo-ella „недостает“ [Sg., 196 b, 2]; nad sechm-alla, в глоссах qui non omittit [Ml., 35 d, 13]. — В качестве предлога употребляется sech

„мимо“ (§ 56, 226); относительная приставка *sech-an* [Ml., 120 b, 2]. Эта приставка не является древней; *sechm-, sechmo-, sechmi-* — по аналогии с *iarm-* и т. д. (см. пп. 15, 21, 23, 26, 28).

26) Ирл. *tarm-*, проклитическое *tarmi-*: *tarmi-berar* „перенесено“ [Hib. Min., 1, 24]; *tairm-thecht* „нарушение“ [Wb., 2 c, 18]. Предлог *tar* „через, над“ (§ 226); относительная приставка *tar-an*, *dar-an-*. Не представляет собой древней приставки; *tarm-, tarmi-* — по аналогии с пп. 15, 23.

27) Ирл. *to-*, проклитическое *do-*. *to-* может дать *tu-* (сужение гласного *seta-thui-dchetar* „кто пришел первым“ [Wb., 21 c, 5] наряду с *do-dechuid* „он пришел“, *do-tiag-*), *ta-* (перегласовка на *-a-*: *nícon-ta-rat* „он не дал“ [Ml., 36 a, 1]; ср. § 179, 2). Относительно форм *ti-*, *te-* см. § 506, 9; § 576, 3; § 639, 5. Перед гласным оно дает *t-*; перед утраченным и.-е. *w-* подвергается стяжению с последующим гласным (*tór-mach* „увеличение“, *do-for-maig* „увеличивается“). В древнейших древнеирландских текстах имеем проклитическое *to-, tu-*: *to-nd-echomnuchair (-ch- = -c-, /-g-/) „случилось“, tu-thegot „кто идет“* [Thes., II, 247, 11, 17]. В качестве предлога употребляется *do „к“, относительная приставка di-an-*.

Примечание. Нильс Хольмер [RC, 50, 105 и сл.] отличает предлог *do* от приставки *to-*. Однако приставка в очень многих случаях имеет ясное значение „к“. Правда, иногда семантическое развитие у нее иное, чем у предлога, подобно приставке *air-*, которая часто отличается от предлога *ar* (*air-* означает *тeрi* в *con-er-chlói* и многих других сложных словах, тогда как предлог *ar* никогда не имеет этого значения). Однако это не является достаточным возражением против их тождества. Может показаться странным, что предлог полностью (или почти полностью; ср. *t-air* „на востоке“, *an-air* „с востока“, которые оба могли содержать предлоги) обобщил начальное *d-*, но в бриттском языке даже приставка почти целиком обобщила начальное *d-*. Поэтому отождествление ирл. *do* с др.-англ. *tó*, англ. *to* недопустимо.

Вал. *du-*, корн. *de-*, брет. *di-*: вал. *du-chwei* „возвращение“, корн. *de-wheles* [OM, 728]; вал. *du-huddo* „утешать“, ср.-брет. *di-huzaff*; ср.-вал. *du-gumer* „берет“ [LH, 289, 25], корн. *de-ge-shegus* „взято“, ср.-брет. *di-guemer* „возьми“ [MBH, 18, 16]. Вал. *tu-* в именных сложениях: *tu-wysog* „принц“ (§ 143); возможно, также в *tu-wynni* „снять“ и (с элизией) в *t-er-fysg* „беспокойство“ (др.-ирл. *t-air-mescs*, ср. *do-air-mescad* „может обеспокоить“ [Monast. Tall., 127, 18]). Кроме того, мы находим многочисленные группы сложных слов, состоящих из этой приставки + другие приставки [VKG, II, 300 и сл.].

Примечание. Турнейзен [ZCP, 14, 9 и сл.] высказывает предположение, что эта приставка обнаруживается в галл. *tomezclai*, /*to-med-ek-lai*/ „ропит (posuit) me“.

28) Ирл. *trem-, tre-*, проклитическое *tremi-, tris-*: *tremi-berar* „это перенесено“ [Wb., 8 a, 5]; *ní trem-feidliget i-ssa suthin* „не вечно им переносить“ [Ml., 21 d, 4], *tris-n-gatat* „что они прон-

зают* [75 b, 9], *ro-t-iregdastar* „пронзил тебя“, [LL, 108 b, 47]. — В качестве предлога употребляется *tri, tre* „через“; относительная приставка *tre-san-, tre-sin-*—*tremi-, trem-*— по аналогии с *remi-, rem-* (см. п. 23); *tris-*— по аналогии с *fris-* (см. п. 14).

Вал. *try-*: *try-wanu* „прокалывать, пронзать“, *try-dwll* „просверленный“, *try-dar*— ср.-вал. „шум“, нов.-вал. „птичий гомон“ [RC, 20, 355]. Др.-брет. *tre-orgam*, в глоссах *perforo*. Об этимологии см. § 226, 1.

Примечание. Древнюю, не обнаруженную в ирландском языке приставку мы находим в вал. *he-brwng* и т. д. (§ 49); ср. скр. *sam-* „вместе“.

§ 432. Скопление приставок в кельтском языке — явление в высшей степени обычное, как это видно из примеров в § 431; однако сочетания более трех приставок редки. Как общее правило, только последняя приставка, повидимому, имеет определенный смысл; создается впечатление, что предшествующие ей приставки были прибавлены позднее [VKG, II, 302]. Различные приставки в сочетаниях часто смешивались в ирландском языке: *fo-ro-* смешалось с *for-*: *for-aith-minedar* „напоминает“ [Ml., 55 с, 1], *fo-da-r-aith-minedar* „это напоминает то“ [25 с, 5]; *to-ro-* (*to-r-be* „выгода“) осмысляется как *to-for-* (*do-r-or-ban* „может быть использовано“ [Ml., 62 а, 20]). Простой глагол трактуется как сложный: *tongu* „клянусь“, *po-thongad* „что он клялся“, *do-d-fongad* „кто клялся в этом“ [Ml., 36 а, 20, 21]; *lasse nad-n-adraim-se* „когда я не поклонюсь“ [Ml., 132 с, 1], *ad-r-orsat* „они поклонились“ [Wb., 1 b, 19] (< лат. *adorō*).

XXXI. ГЛАГОЛ

СИНТАКСИС ЛИЧНЫХ ФОРМ ГЛАГОЛА

§ 433. Место глагола¹⁹. Нормально в островном кельтском языке глагол ставится в начале предложения. Постановки на первое место какого-либо другого члена предложения, в целях эмпазы, можно избежать путем употребления относительного оборота (§ 399). Глаголу могут предшествовать только: 1) союзы, 2) ирландское наречие *bés* „может быть“, 3) приставки и отрицательные частицы, 4) инфигированные местоимения, 5) некоторые наречия, 6) вопросительные частицы и местоимения.

Примечание. Фиксированное положение глагола — результат особого развития в островном кельтском языке [Vendryes, MSL, 17, 337 и сл.]. Однако Турнейзен [ZCP, 16, 301 и сл., 14, 9 и сл.] высказывает предположение, что и в галльских надписях, возможно, имеются примеры глагола в начале предложения. — Древнейшая валлийская поэзия дает много примеров главных предложений, в которых глаголу предшествует какой-либо другой член предложения: *keith kwypunt* „пленники жаловались“ [LH, 5, 3]. *Dewl differwys y*

egŵysseu „Д. защищал свои перкви“ [205, 1]; dyhet dy-m goryw (в рукописи goryw) „распря осилила меня“ [24, 16]. В последнем примере местоимение в винительном падеже инфигировано после приставки; при простом глаголе местоимение инфигировалось с помощью частицы *a*: Duw *a*-m difero „да защитит меня бог“ [33, 30], а затем частица *a* стала употребляться и при отсутствии инфигированного местоимения: dilŵ a dyvu dytbrawd a dyui „потом наступил, судный день тоже наступит“. Предложения этого типа не отличаются по внешности от смешанных предложений (относительный оборот; § 399). Они часто и теперь еще употребляются в литературе, но редки в разговорном валлийском языке [Henry Lewis, BECS, 4, 149 и сл.; Datblygiad yr Iaith Gymraeg, 112 и сл.].

§ 434. Времена. 1) Изъявительное наклонение имеет настоящее время, имперфект и претерит, в ирландском — будущее и условное, в бриттском — плюсквамперфект.

а) Ирландское настоящее время имеет обычную функцию настоящего, но может также обозначать и действие, продолжающееся вплоть до настоящего момента: atát tri laa 7 teora aidchi and „они были здесь три дня и три ночи“ [LL, 249 b, 11]; то же ср.-вал. ys gwers yd wyf yn keissaw „некоторое время я искал“ [RM, 126, 28]; брет. tri miz zo ez eo klañv „он был болен три месяца“. В валлийском и корнском языках, не имеющих будущего времени, настоящее время употребляется также в значении будущего; в бретонском значение будущего времени передает настоящее время сослагательного наклонения.

б) Имперфект обозначает в ирландском языке повторное или привычное действие в прошлом: dogníthe a n-asbered Moysi „как Моисей говорил, так всегда и делалось“ [Wb., 15 a, 18]. В бриттском языке его значение гораздо шире; оно обозначает не только то, что было, но и то, что продолжалось в прошлом: ср.-вал. ual y kyschei ef y bont „когда он приближался к мосту“ [WM, 433, 8]; ran deuthum i uha guntaf eingon gof a oed uha „когда я в первый раз приходил сюда, здесь была кузнечная наковальня“ [RM, 129, 12]. В валлийском и корнском языках имперфект соответствует по значению ирландскому условному наклонению: ср.-вал. oed llessach yг march „было бы полезнее“ [WM, 17, 29]; ny wydyat hi beth a wnaei „она не знала, что ей делать“ [RM, 268, 29]; корн. fy thyso pan leuersys temple dev y-n tystrewys „позор тебе за то, что ты сказал, что разрушишь храм божий“ [PC, 2862]. Имперфект от глаголов „видеть“ и „слышать“ употребляется в валлийском языке в качестве повествовательной формы: ср.-вал. um pell yn y coet ef a glywei diaspat. Sef y gwelei wrëic „далеко в лесу он услышал крик. Он увидел женщину“. По значению это близко к „он мог слышать, он мог видеть“ [Morris-Jones, WG, 315 и сл.; EWG, 107 и сл.]; то же значение мы имеем и в корнском и в среднебретонском языках (§ 445, прим. 3).

в) Кельтский претерит соответствует индоевропейскому аористу и перфекту и по своей функции исходит из обоих источников.

2) Повелительное наклонение имеет только одно время — настоящее. Сослагательное наклонение, соответствующее индоевропейским сослагательному и желательному, имеет два времени — настоящее и имперфект; в бриттском языке — также плюсквамперфект.

§ 435. Лица и числа. 1) Островной кельтский глагол имеет три лица единственного и три лица множественного числа. Относительно простых и сложных окончаний см. § 448.

2) В бриттских языках с древнейшей эпохи глагол ставится в 3 л. ед. ч., когда он предшествует подлежащему даже во множественном числе (за исключением случаев, когда это подлежащее — личное местоимение). Однако в древнейших валлийских литературных памятниках, особенно в поэзии, имеются многочисленные примеры согласования в числе между глаголом и следующим за ним подлежащим во множественном числе, причем в таких случаях подлежащее-имя имеет ленированный начальный согласный: *atchwelwynt wudyf* [BT, 18, 8; см. ZCP, 17, 107 и сл.; BBGS, 5, 194]. В нововаллийском языке глагол неизменно употребляется в единственном числе, когда он предшествует подлежащему. В раннем средневаллийском языке глагол согласуется в числе с предшествующим подлежащим-именем: *guir deur kymynint a dur* „храбрые люди убивали сталью“ [BBC, 72, 9, ср. § 433, прим.]. При дальнейшем развитии этой конструкции с частицей *a*, предшествующей глаголу, данное согласование сохранилось в литературе до наших дней. Такие предложения, хотя они и напоминают по форме смешанные предложения (относительный оборот), являются, как правило, отличными от последних, в которых глагол после подлежащего-относительного местоимения ставится обычно в 3 л. ед. ч.: нов.-вал. *ni a aethom* „мы ушли“, но *ni (nyni) a aeth* „это мы, кто пришел“. В корнском и бретонском языках, однако, это различие не соблюдается и в „безличном“ спряжении глагол всегда ставится в 3 л. ед. ч.: корн. *tu a gar*, брет. *me a gar* „я люблю“ и т. д. [Ernauld, RC, 9, 249—258].

Примечание. В новоирландском языке лицо в глаголе выражается либо синтетически (присущими ему личными окончаниями), либо аналитически (глагол в 3 л. ед. ч. + самостоятельные личные местоимения: *ceilidh mé, tú* и т. д. „я скрываю“ и т. д.); перед именем во множественном числе в качестве подлежащего имеем также 3 л. ед. ч.

3) Переходные глаголы в ирландском языке часто употребляются безлично: *go fetar ní-m-irchbói nach géin lib-si* „я знаю, что не задержусь с вами надолго (букв: что меня не задержит)“

[Wb., 7 a, 11]; *bes nach-am-raiae i n-derchoiniud* „я почти впал в отчаяние (букв.: меня ввергло)“ [Ml., 90 c, 17].

Примечание. На более поздней стадии развития языка возникла личная конструкция, глагол превратился в непереходный, а первоначальное прямое дополнение стало подлежащим: *to lá i socht mór inti Mac Dathó* „М. Д. погрузился в глубокое молчание“ (первоначально: „его повергло“) [Wl., 97, 6].

УПОТРЕБЛЕНИЕ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ²⁰

§ 436. Сослагательное наклонение в ирландском языке выражает желание: *d-a-to-lgea dia doib* „да простит им это бог“ [Wb., 31 a, 2], также приказание (когда не требуется немедленное выполнение; сослагательное наклонение часто соответствует латинскому повелительному на -tō): *dogné-su maith fris-som* „сделаю ему добро“ [Wb., 5 d, 39]; *soira-siu* „освободи“, в глоссах *liberato* [Ml., 61 c, 15].

§ 437. Также может обозначать сослагательное наклонение и возможность:

1) В главных предложениях: *dofuthris-se a buith i-m gnaís féin* „я пожелал бы, чтобы он был со мною“ [Wb., 32 a, 9].

2) После *bés* „может быть“: *béss risat ade aní asatorbatha* „может быть, они достигнут того, от чего отрезаны“ [5 b, 39].

3) В вопросительном придаточном предложении: *nihil horum sciens .i. in-damsoirthae du lamaib tu námat fa-naic* „буду ли я спасен от рук врагов моих, или нет“ [Ml., 91 d, 4].

4) В условных или уступительных предложениях (и в относительных сложных предложениях, включающих условные или уступительные предложения): *maní pridag atbél ar ocht et gorti* „если я не стану проповедовать, я умру от холода и голода“ [Wb., 10 d, 24]; *cia fudama in fírián ní du imnedaib hi-sin biuth írecndairc soirfithir dano in céin n-aill dano* „хотя праведник испытывает некоторые страдания в этом мире, в ином он будет свободен“ [Ml., 68 d, 14].

Примечание. Сослагательное наклонение не требуется в придаточных вопросительных и в условных или уступительных предложениях как таковых, если они не имеют значения возможности: *ma du-d-esta ní di bar n-fris íccfidir per aduentum* „если вашей вере чего-либо недостает, она укрепится per aduentum“ [Wb., 25 a, 30]; *cia ru-d-chualatar íbélre* „хотя они слышали много наречий“ [12 d, 28]. — *cid, cít, mad, mat* свойственны сослагательному наклонению (в качестве изъявительного *cid* в Wb., 5 a, 16); ср. Strachan, Trans. Phil. Soc., 1895—1898, стр. 267¹.

В качестве условного союза *dia n-* всегда употребляется с сослагательным наклонением, в качестве временного союза — с изъявительным; *acht* (с затуханием) в значении „за исключением этого“ применяется с изъявительным наклонением, *acht* „с тем чтобы“ — с сослагательным.

5) В относительных предложениях неопределенного характера: *cíd a-tob-aích cen dílgud' sech ancrídi dognethe fríb* „что заставляет вас не прощать всякую обиду, которая может быть вам нанесена?“ [Wb., 5 с, 20].

6) После *amal* „как“, *indaas* „чем“: *acht amal fu-n-d-ló* „но так как он может (может быть способен) перенести это“ [Ml., 32 d, 2]; *indaas beimní i n-doiri coricci sentaid* „чем если мы будем в плену до старости“ [Ml., 105 b, 6]. Эти союзы употребляются с изъявительным наклонением, когда действие потенциально невозможно.

§ 438. В ирландском языке сослагательное наклонение выражает **намерение, цель**:

1) В собственно целевых предложениях (после *aga n-*, со *n-* и со „для того чтобы“, *coni*, *sona*, *arna*, *na* „для того чтобы не“: *coni bé etir in peccato act co beid in roenitentia* „чтобы он вовсе не был в peccato, но был в roenitentia“ [Wb., 9 b, 2]; *arm-bad irlamu de don buáith* „чтобы он был еще более подготовлен к победе“ [11 а, 7]. Также после со *n-*, со „до тех пор пока“ для выражения намерения: *ní taibre grád for nech 3-feser a innguss don grád sin* „ты не пожуешь кому-либо чина (духовного), пока не узнаешь, что он этого достоин“ [29 а, 22].

Примечание. Если со *n-*, со не обозначают намерения, они ставятся с изъявительным наклонением: *roptar irlíthi ar moge dúin 3-tanicc híress* „рабы наши повиновались нам, пока не пришла вера (христианская)“ [Wb., 29 b, 2].

2) В дополнительных придаточных предложениях: *cí as-id-rubart-sa nad-tintae-su* „хотя я сказал, чтобы ты не переводил“ [Ml., 3 а, 15]; *pestilentiae proprium est inficere .i. fris-norr* [Ml., 15 а, 10].

3) В относительных предложениях: *bóí ní ro-glante and* „здесь было нечто, подлежащее очищению“ [Wb., 31 с, 18]; *so m-betis degnimai leu trissan-etis bethaid afrithissi* „чтобы они творили добрые дела, благодаря которым они могли бы вновь обрести жизнь“ [Ml., 107 с, 12]. Также в относительных предложениях, выражающих какое-либо умаление или ограничение намерения или желания: *conná ruchrete-si do neuch act nech dogned na gnímu sin* „чтобы вы не верили ни в кого, кроме того, кто свершил эти дела“ [Wb., 17 а, 13]; *toisc limm fer óin-sétche du-nna-gructhae act oen tuistiu* „я хочу человека, который был мужем только одной женщины и от которого родился только один ребенок“ [Thes., II, 241, 9].

4) В вопросительных придаточных предложениях: *aga scrúta cíd forchana do hícc cáich* „чтобы он хорошо обдумал, чему он должен учить для того, чтобы каждый был спасен“ [Wb., 31 b, 10]. Также в прямом вопросе: *cinnas fuirechlem* „как нам убеждаться?“ [LL, 120 b, 13].

§ 439. Сослагательное наклонение в ирландском языке выражает **нереальность** или **невозможность**:

1) В относительных предложениях, представляющих часть того, что отрицается в отрицательном предложении: *ní tabir dia forní fochíth nád-fochomolsam* „бог не посылает нам страданий, которых мы не в состоянии перенести“ [Wb., 14 b, 15]; *nad-fil nech songne fris acht dia* „что нет никого, кто бы помог ему, кроме бога“ [Ml., 114 b, 18]; также в предложениях, являющихся скрытым отрицанием: *in sí a meit friscomartatar co n-dositis huili a fide Christi* „неужели они были так преступны, что отпали а fide Christi“ [Wb., 5 b, 11]; *dorochóinset arn-da-beth in tairsem hi-robatar ríam* „они отчаялись в том, что вернут то положение, в котором были раньше“ [Ml., 131 c, 9].

2) После *resfu* „перед“: *molid 7 áigenigid resfu rocúrsacha* „он хвалит и льстит перед тем, как бранить“ [Wb., 4 a, 2].

3) В пересказанном утверждении, которое сомнительно или неверно: *asberat alaili... co m-bad du dethriub no-tesad áñ Iacob* „некоторые говорят, что слово „Иаков“ следовало бы относить к двум племенам“ [Ml., 34 d, 6]; *inda leu-som ní-s-roissed imned* „им казалось, что смятение не достигнет их“ [39 c, 34].

4) В условных предложениях (имперфект сослагательного наклонения; в главном предложении — форма условного): *docoith dígal forru matis tuicsi ní rígad* „возмездие пало на них; если бы они были избраны, оно не пало бы“ [Wb., 11 a, 22].

5) В предложениях сравнения и в составляющих часть этих предложений относительных суждениях, выражающих нереальность того, о чем идет речь (имперфект сослагательного наклонения): *gorridchad dúib céssad crist amal adcethe l forógrad dúib amal bid fíadib nocrochthe* „вам проповедовали о страстях христовых так, что вы как бы могли их видеть (или: они возвещались вам, как будто он был распят в вашем присутствии)“ [Wb., 19 b, 6]; *amal ní cuimsin hí frecndirc a n-asberinn per epistolas* „как будто я, присутствуя здесь, не мог бы сделать того, что я говорил per epistolas“ [17 b, 1].

УПОТРЕБЛЕНИЕ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ В БРИТТСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 440. Сослагательное наклонение может выражать в бриттском языке желание или приказание: др.-вал. *anbiic guell*, в глоссах *ae*, ср.-вал. *hanpuch gwell*, *henpuch gwell*, нов.-вал. *henfych well*; ср.-вал. *duw a rodo da ytt* „да уболаготовит тебя бог“ [RM, 15, 2]. Корн. *yn della thyn re wharfo* „так да случится с нами“ [OM, 667]. Ср.-брет. *doe guir roe tron ra-m pardono* „боже, царь правды, прости меня“ [Nonne, 388].

§ 441. Сослагательное наклонение имеет в бриттском языке значение **возможности**:

1) В главных предложениях, где сослагательное наклонение весьма близко по функции к будущему времени. Такое употребление его часто встречается в ранней валлийской поэзии, но позднее становится редким. В бретонском языке употребление сослагательного наклонения в качестве будущего времени стало регулярным явлением: ср.-вал. *nyt arbettwy car corff y gilyd* „родич не пощадит тела своего сотоварища“ [BT, 16, 13]; ср.-брет. *pebez anqueou a gouzafhet oar ann bet man* „какие муки испытаете вы в этом мире“ [Jés., 44 b].

2) В придаточном вопросительном предложении: ср.-вал. *mapas ditheu y mi ra furyf y gallwyf hynny* „скажи мне, как смог бы я сделать это“ [RM, 3, 5]; *heb wybot rwy vei eu gelynyon* „не зная, кто такие их враги“ [RBB, 105, 5]. Корн. *prederys peb ay wofren fettyl allo gorfenne* „пусть каждый поразмыслит о своем конце (каким может быть его конец)“ [OM, 228]; *myr pa-n-dra wylly unny* „погляди, что ты смог бы увидеть в этом“ [801].

Примечание. При отсутствии значения возможности употребляется изъявительное наклонение: ср.-вал. *mi a wpp rwy wyt ti* „я знаю, кто ты“ [RM, 2, 11].

3) В условном или уступительном предложении. В валлийском языке — во втором (отрицательном) условном предложении, которое следует без условного союза за первым условным предложением: ср.-вал. *o gwely wvyt a diawt or byd reit itt wrthaw ac na bo o wybot a dayoni y rodi itt kymer dy hun ef* „если ты увидишь еду и питье, если у тебя есть нужда в них и ни у кого не будет столько любезности и доброты, чтобы дать их тебе, возьми сам“ [RM, 195, 18]; также в относительном предложении, выражающем часть условия, содержащегося в условном предложении будущего времени: ср.-вал. *or byd ae gwarauunho itt hediw* „если сегодня там будет кто-нибудь, кто откажет тебе в этом“ [253, 21]. После ср.-вал. *sup, cyt* „хотя“, с отрицанием *sup ny, supu*, корн. *kyn, ken*: ср.-вал. *a chyt archo ef itti yr eil* „даже если он попросит тебя о втором (ударе)“ [RM, 3, 19]; корн. *kyn leuerryf guyr den fyth ahanough ny vyn crygu* „хотя я говорю правду, никто из вас не поверит“ [PC, 1481]; также после ср.-вал. *yr na* „хотя не“, нов.-вал. *er na*: ср.-вал. *darogan yw idaw kaffel etiued ohonat ti yr na-s kaffo o arall* „предречено, что он получит наследника от тебя, если не может иметь его ни от какой другой женщины“ [RM, 101, 23]. — В выражениях типа „тем более, тем лучше“: ср.-вал. *goreu yw gennyf-i bo kynfaf* „чем скорее, тем лучше для меня“ [12, 4]; *a phei vwyhaf vei y vrys ef pellaf vydei hitheu uwrthaw ef* „и чем сильнее он торопился, тем больше она удалялась от него“ [9, 5]. — С разделительным значением:

ср.-вал. *rap dycko beich* на *shawr* на *bychan* *uo* „когда он несет тяжесть, великую или малую“ [109, 19]; на *marclawc* на *phedestyr y del idaw* „будь тот, к кому он идет, всадником или пешеходом“ [246, 9].

Примечание. После вал. *o* (и ср.-вал. *or*) употребляется изъявительное наклонение; также после корн., брет. *mar* „если“: корн. *mar mup dev* „если богу будет угодно“ [OM, 650]; ср.-брет. *mar tesh* „если он избежит“ [Barbe, 401]. Но после др.-вал. *hou* „если“ появляется сослагательное наклонение: *hou boit cihitun ceng ir esceir* „если это будет вдоль тыльной части конечности“ [VBBS, 5, 246] (ср. *hou bein atar?* „если будут птицы“ [236]); относительно сослагательного наклонения др.-вал. *boit* ср.-вал. *boet*, *bwyt* (*-d = /d/*) после *cyt*: *kyl boet keuynderw y mi* „хотя он мой двоюродный брат“ [WM, 62, 2], *kud bwud drwc ganthaw* „хотя он сожалеет“ [449, 35; см. Williams, PKM, 228]. В корнском языке изъявительное наклонение глагола „быть“ иногда следует за *ken*: *ken pag of gvuw* „хотя я не достоин“ [PC, 481].— В среднебретонском языке изъявительное наклонение употребляется в таких предложениях, как *pas eu mar fier* (§ 409, 1).

Провести различие между условными и временными союзами очень трудно. В средневаллийском языке сослагательное наклонение следует за *rap* „когда“, *gwedy* „после“, *tra* „в то время как“, если действие глагола происходит в будущем времени или если оно повторное: *rap delych dy hun yth wlat ti a wely a wneuthum yrot ti* „когда ты придешь в свою родную страну, ты увидишь, что я для тебя сделал“ [RM, 6, 10]; *a phan dywettei Arthur...* *u dywedwn unneu* „и если А. скажет... я тоже скажу“ [147, 24]; *gwedy delych atref par cessoraw yr unys* „когда ты возвратишься домой, вели измерить остров“ [96, 28]; *hediw a pheuyd tra barhao u wled* „сегодня и каждый день, пока будет продолжаться празднество“ [17, 10]. В корнском языке за *rap* следует сослагательное наклонение, если действие происходит в будущем: *marow vyth rap yn kyffyl* „он умрет, когда я доберусь до него“ [RD, 1777].

4) В неопределенных относительных предложениях: ср.-вал. *yt a umbilio a thi* „как бы он ни просил тебя“ [RM, 3, 19]; *radiaspetych di bynnac* „как бы ты ни кричал“ [104, 7]; корн. *suel a vunno bos sylwys golsowens ow lauarow* „кто бы ни спасся, пусть он выслушает мои слова“ [MC, 2]; ср.-брет. *da ober seder a querhet* „наверняка сделать то, что вы желаете“ [Jés., 45 a]; *hoaruezet a hoaruezo* „будь, что будет“ [Nonne, 1593].

5) После ср.-вал. *ual*, нов.-вал. *fel* „как“: ср.-вал. *mi a wnaif ual y dywettych di* „я сделаю, как ты говоришь“ [RM, 276, 27]. После корн. *del* „как“: *tu a wra ol del vyunny* „я полностью сделаю так, как ты хочешь“ [OM, 246]; *mar scon del y-n guylly* „как только ты его увидишь“ [RD, 1694].

Примечание. Сравнительный союз сам по себе сослагательного наклонения не требует: ср.-вал. *ual y daw y tuwu* „так как он входит“ [RM, 226, 5]; корн. *an arluth ker del uw-e luen a verzu* „(молиться) господу богу, ибо он полон милосердия“ [OM, 1822].

§ 442. В британском языке сослагательное наклонение обозначает намерение:

1) В собственно целевых предложениях: ср.-вал. *mal y cret-tsch* „чтобы вы уверовали“ [RM, 131, 10]; *carchara wynt hyt pat*

elont dracheuyn „держи их в заключении так, чтобы они не могли возвратиться“ [34, 14]; корн. may hullyf clewas „так, чтобы я мог слышать“ [PC, 554]; rag na vo degees „так, чтобы его нельзя было открыть“ [OM, 964]; ср.-брет. euit maz guili „так, чтобы ты мог видеть“ [Nonne, 1156]. После ср.-вал. упу „до тех пор пока“, нов.-вал. oni, hyd oni, говоря о будущем или когда намерение выражено прямо: ср.-вал. пу russyu dim ragot упу delych у-т кууоeth i „ничто не задержит тебя, пока ты не придешь в мою землю“ [RM, 3, 26]. Также после ср.-вал. hуt ran „до тех пор, пока“ [BBCS, 1, 104]. После корн. еrna „пока“: gans тууn gureugh hy knoukye еrna wreлло tremene „побивайте ее камнями, пока она не умрет“ [OM, 2695]; после корн. bys ma: ty a vew bys may fy loys „ты будешь жить, пока не поседеешь“ [OM, 72]. После ср.-брет. quen на „пока“: ahanenn em tennet quen на дуу pret да donet dauedoff „удались, пока не наступит для тебя время прийти ко мне“ [Nonne, 537]; нов.-брет. ken на [Vallée 206, 208] (gortozit ken на zeuio „подожди, пока он придет“).

Примечание. Ср.-вал. упу ставится с изъявительным наклонением, когда представление о будущем или о намерении отсутствует: пу bi hir упу vугуawd Paredur ef „немного времени прошло, и П. опрокинул его“ [RM, 200, 8]. Также нов.-брет. ken на: skei a reas gant’an ken на varvas „он наносил ему удары, пока он не умер“ [Vallée, 209]; ср.-брет. gant eur boan quen terib que на uoe eur mis cren en roan „с такой жестокой болью, что он страдал от нее целый месяц“ [Loth, Chrest., 348, 7].

2) В дополнительных придаточных предложениях: ср.-вал. mi a baraf на bo i-th гууоeth на gwг на gwreic а wурро на bo tidi wууf i „я сделаю так, что не будет в твоей земле ни мужчины, ни женщины, которые знали бы, что я — это не ты“ [WM, 4, 28]; dewis di ae kerdet ae на cherdych „выбирай, идти или не идти“ [RM, 150, 25]; ауору у мае oet dyd уrof i ac ef у rodi у vorwуn honno idaw neu уnteu а ladho vу meibon „и на завтра у меня с ним назначена встреча, чтобы передать ему эту девушку или чтобы он убил моих сыновей“ [189, 10]; корн. me a-th pys may leuegy „прошу тебя, говори“ [RD, 2046]; ha шу а wуth na-n lyttry „и я посторожу, чтобы ты его не похитил“ [58]; ср.-брет. m-oz pet ez autrehet ez mirvif affet da quentaff „молю тебя, реши мне умереть первым“ [Jés., 35 a].

3) В относительных предложениях: ср.-вал. Пута а wnelych „вот то, что ты должен сделать“ [RM, 201, 30]; а cheisswn greft у saffom уn уmborth „измыслим какой-нибудь способ добыть себе пищу“ [WM, 65, 25]; пу derw ytти pryт nat atteppych у neb he-diw „что это с тобой случилось, что ты сегодня никому не отвечаешь“ [RM, 176, 20] (в примерах, подобных последнему, придаточное предложение по значению приближается к причинному предложению); корн. lyf bras ту а thoro а gutho ol an nor

beys „я найшу великий потоп, который покроет все лицо земли“ [ОМ, 982].

4) В придаточных вопросительных предложениях (с вопросом, что следует делать): ср.-вал. godwch im kynghor pa uogwup a gefsswyf „дайте мне совет, какую девушку я должен искать“ [WM, 93, 9]. Такое употребление сослагательного наклонения мы находим только в валлийском языке. Но в этих предложениях здесь употребляется также и изъявительное наклонение.

§ 443. Сослагательное наклонение в бриттском языке обозначает **нереальное и невозможное**;

1) В относительных предложениях, являющихся частью того, что отрицается в относительном предложении: ср.-вал. nuyt oes undi neb ny-th adnaro „в нем нет никого, кто бы тебя не знал“ [RM, 3, 29]; ny wnp i neb a-e gwuro „я не знаю никого, кто бы знал это“ [131, 2]; корн. tra ny vyth yn row adro na wothfo the tharryvas „нет в стране такой вещи, о которой он не знал бы, как ее обнаружить“ [ОМ, 190]; ср.-брет. na nemeux quet tra en bet nemet hu, tra a carhenn „и нет ничего, кроме вас, в мире, что бы я любил“ [Barbe, 101].

2) Корн. kuns del vy serrys my a wra ol del vunnu „я сделаю все так, как ты хочешь, только бы ты не сердился“ [ОМ, 245].

3) В передаваемом чужом суждении, которое сомнительно или неверно: ср.-вал. hawd uw gennyf kaffel hynny kyt tybuckych di na bo hawd „я легко могу достать это, хотя ты и думаешь, что это не легко“ [RM, 120, 26]; nuyt er tebygu ohonaw ef na bei deilwg „не то, чтобы он думал, будто он не достоин“ [RBB, 26, 15].

4) В условных придаточных предложениях (имперфект в сослагательном наклонении; имперфект или плюсквамперфект в главном). В средневаллийском языке такие придаточные предложения по большей части вводятся с помощью союза *pei*, который сам по себе является 3 л. ед. ч. имперфекта сослагательного наклонения глагола „быть“: *pei iach dy anghen uudei* „если бы он был жив, это стало бы твоей смертью“ [RM, 133, 27]; *bei dywetut ti... minneu a diwedwn* „если бы ты сказал... я сказал бы“ [194, 22]; *minneu a baraf pei dottit yssyd yn y seith cantref hynn o vwyt a llynn undi na bo llawnach no chunt* „я сделаю так, что он будет не полнее, чем прежде, (даже) если уложить в него всю пищу и напитки от семи кантревов** (здесь главное предложение не является нереальным) [RM, 13, 29]; — корн. *a-n caffan er an ascal y-n toulven yn creys an fan* „если бы мне удалось схватить его подмышки, я бы бросил его в огонь“ [RD, 289]; *mar-s-ellen hep cous orty hy holon hy a torse* „если бы мне при-

* Кантрев — единица территориального районирования страны. — Прим. ред.

шлось уйти, не поговорив с нею, ее сердце было бы разбито" [OM, 2173].— В среднебретонском языке сослагательное наклонение появляется в главном предложении: *mar carhe me-n rohe de-zaif* „я бы отдал его ему, если бы он захотел" [Nonpe, 1568].

5) В предложениях сравнения (имперфект сослагательного наклонения): ср.-вал. *ma! rei u cledyf a dotfei un u wein* „словно он вкладывал меч в ножны" [RM, 128, 7]; корн. *kerar ha rap ve hegar* „как будто он был другом" [MC, 40] (но изъявительное наклонение в *kerar ha del ens* „как будто они шли" [MC, 64]); ср.-брет. *euel rap ve me ma hunan en deffe u gret* „как будто это я сам их сделал" [Loth, Chrest., 297, 23].

**СПРЯЖЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ И ИМПЕРФЕКТА
ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА
И ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ²¹**

§ 444. Ирландские парадигмы настоящего времени (*biru* „я несу", *benimm* „я ударяю", *carimm* „я люблю", *gaibimm* „я беру", *léicimm* „я оставляю")

	Основы на -о- : -е-	Основы на -па-	Основы на -а-	Основы на -i-	Основы на -i-
Настоящее простое					
Ед. ч. 1 л.	<i>biru</i>	<i>benimm</i>	<i>carimm</i>	<i>gaibimm</i>	<i>léicimm</i>
2 „	<i>biri</i>	<i>beni</i>	<i>cari</i>	<i>gaibi</i>	<i>léici</i>
3 „	<i>berid</i>	<i>benid</i>	<i>carid</i>	<i>gaibid</i>	<i>léicid</i>
Мн. ч. 1 „	<i>bermi</i>	<i>benmi</i>	<i>carmi</i>	<i>gaibmi</i>	<i>léicmi</i>
2 „	<i>berthe</i>	<i>bente</i>	<i>carthe</i>	<i>gaibthe</i>	<i>léicthe</i>
3 „	<i>berit</i>	<i>benit</i>	<i>carit</i>	<i>gaibit</i>	<i>léicit</i>
Настоящее сложное					
Ед. ч. 1 л.	<i>-biur</i>	<i>-benimm</i>	<i>-caru,</i> <i>-carimm</i>	<i>-gaibiu,</i> <i>-gaibimm</i>	<i>-léiciu</i> <i>-léicimm</i>
2 „	<i>-bir</i>	<i>-beni</i>	<i>-cari</i>	<i>-gaibi</i>	<i>-léici</i>
3 „	<i>-beir</i>	<i>-ben</i>	<i>-cara</i>	<i>-gaib</i>	<i>-léici</i>
Мн. ч. 1 „	<i>-beram</i>	<i>-benam</i>	<i>-caram</i>	<i>-gaibem</i>	<i>-léicem</i>
2 „	<i>-berid</i>	<i>-benid</i>	<i>-carid</i>	<i>-gaibid</i>	<i>-léicid</i>
3 „	<i>-berat</i>	<i>-benat</i>	<i>-carat</i>	<i>-gaibet</i>	<i>-léicet</i>

	ОСНОВЫ на -o : -e-	ОСНОВЫ на -pa-	ОСНОВЫ на -ā-	ОСНОВЫ на -i-	ОСНОВЫ на -ī-
Имперфект					
Ед. ч. 1 л.	-berinn	-beninn	-carinn	-gaibinn	-léicinn
2 "	-bertha	-benta	-cartha	-gaibthea	-léicthea
3 "	-bered	-benad	-carad	-gaibed	-léiced
Мн. ч. 1	-bermis	-benmis	-carmis	-gaibmis	-léicmis
2 "	-berthe	-bente	-carthe	-gaibthe	-léicthe
3 "	-bertis	-bentis	-cartis	-gaibtis	-léictis
Повелит. накл.					
Ед. ч. 2 л.	beir	ben	car	gaib	léic
3 "	berad	benad	carad	gaibed	léiced
Мн. ч. 1	beram	benam	caram	gaibem	léicem
2 "	berid	benid	carid	gaibid	léicid
3 "	berat	benat	carat	gaibet	léicet

Примечания: 1. Разница между типами основ в отношении форм спряжения проявляется почти исключительно во 2 и особенно в 3 л. ед. ч. *praesens compositum* (настоящего сложного). Более существенна разница в характере конечного корневого согласного. В основах на -o : -e- он не является палатализованным в 1 л. ед. ч. и в 1 и 3 л. мн. ч. настоящего сложного; в имперфекте палатализация отличает изъявительное наклонение от сослагательного: *at-beirmis* „мы всегда говорили это“ [Wb., 26 b, 19], *as-beirtis* „(те) кто всегда говорил“ [4 с, 23]; палатализация не возникает в 3 л. ед. ч. и в 1 и 3 л. мн. ч. повелительного наклонения. Основы на -pa- и -ā- не имели палатализации, основы на -i- и -ī- — имели. Однако эти правила палатализации могут закономерно изменяться: *taibred* „пусть он отдаст“ [Wb., 22 b, 7] (палатализация, вызванная -b-). Имеются также смешанные и аналогические образования.

Изменения гласных могут иметь место только в 1 спряжении. Регулярно происходит сужение е в 1 л. ед. ч. настоящего сложного и в 1 л. ед. ч. настоящего простого (-*biur*; *biru*); то же и во 2 л. ед. ч., *biri* (Skene, Celtic Scotland, III, 426, 12), -*bir*; ср. *du-fíchl* [Ml., 71 b, 18], *con-rígl* [119 b, 8]; но -*ara-rethi* (см. прим. 3).

2. В качестве подраздела типа на -o : -e- могут рассматриваться глаголы, корень которых оканчивается на гласный (после утраты w, j или s). Они отличаются сохранением утраченного в других случаях конечного гласного: *at-poí* „он ввергает ему“ (отглагол. сущ. *aithne*, в glossах *depositum*, вал. *ad-nau* „вклад, залог“); *o-bí* „хранит“; *do-gníu* „делаю“; *ad-clí* (и *ad-clí*) „видит“.

3. Разнообразие в окончаниях настоящего времени. 1 л. ед. ч. настоящего простого имеет правильное окончание на -i в 1 спряжении в древне-ирландском языке (*bíu*, *íagu* „яду“; *arso* „яшу“, ср.-ирл. *tongu* „клянусь“; ср. *bíu-sa* [Wb., 16 d, 8]; но из этого имеются и исключения, например: *plíglm* „я уполномочен“, *íthim* „ем“, *melim* „мелю“, *saíglm* „яшу“. В спряжении с другими типами основ окончание -i встречается редко: *gaibíu* „беру“, *ibíu* „пью“ [TripL, 54, 15; см. K. Meyer, Miscell. Fib., 51] (но первоначально

йб-, 3 л. мн. ч. ebaft принадлежало I спряжению). В среднеирландском языке преобладающим всюду стало окончание -impt. В сложных формах также употребляется простое окончание -impt; это обычная форма во всех основах, кроме основ на -o-: -e-, где оно распространено не столь сильно (for-chapim „чему я учу“ [Wb., 8 с, 3] наряду с for-chup [10 а, 13]). Простое окончание 2 л. ед. ч. может выступать как сложное окончание: ar-a-rethi „на которого ты напал“ [Wb., 6 б, 22]. В архаическом древнеирландском языке 3 л. мн. ч. настоящего простого оканчивается на -oi: tuthegot „(те) кто приходит“, tuesmot „(те) кто наливает“ [Thes., II, 247, 17, 19].

4. **Формы с относительным подлежащим или прямым дополнением:** 3 л. ед. ч. (относительное) beres, benas, caras, gaibes, léices; 1 л. мн. ч. (относительное) berthe и т. д.; 3 л. мн. ч. (относительное) berthe и т. д. О формах с личным местоименным суффиксом см. § 343.

5. **Повелительное наклонение** имеет форму 1 л. ед. ч.: tiag-sa „пусть я уйду; я уйду“ [Ml., 58 с, 6]. В редких случаях формы первоначального сослагательного наклонения стали формами повелительного: désse lat „смотри!“ [Wb., 10 с, 20], na-dene ainmnit „не имей терпения!; не будь терпеливым!“ [Ml., 55 а, 1] (глаголы ci-, gní-); cuirre „положи“ [Thes., II, 19, 36]. Относительно других форм сослагательного наклонения, употребляющихся как формы повелительного, см. § 452, прим. 3.

6. **Развитие в новоирландском языке.** Окончания простых глаголов были обобщены во всех правильных глаголах, но окончание 3 л. ед. ч. -apn, -eapn долго сохранялось в качестве особой „подчиненной формы“ (после синтаксических приставок) и в конце концов почти целиком заменило простое окончание 3 л. ед. ч. -idh (относительно происхождения этого окончания см. VKG, II, 334 и сл.). Старая сложная форма 3 л. ед. ч. сохранилась в некоторых неправильных глаголах (adeir „говорит“ и т. д.). 2 л. ед. ч. имеет окончание -ir, вероятно, заимствованное из отложительного глагола; это явление наблюдается уже в ср.-ирл. d-a fhúigir „которого ты добился“ [Atk. LBr., 7538]. Во множественном числе др.-ирл. -mít (глагольное окончание + местоимение прямое дополнение) стало обычным окончанием множественного числа в нов.-ирл. -mid, -maid (§ 347).

§ 445. **Бриттские парадигмы настоящего времени** (ср.-вал., корн., ср.-брет. caraf „люблю“).

	Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Настоящее время			
Ед. ч. 1 л.	caraf	caraf	caraff
2 „	kery	keryth	querez
3 „	car	car	car
Мн. ч. 1 „	carwn	keryn	queromp
2 „	kerwch	kerough, kereugh	queret, quirit
3 „	carant	kerons	queront
Имперфект			
Ед. ч. 1 л.	carwn	caren	carenn
2 „	carut	cares	cares
3 „	carei	care	care

	Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Мн. ч. 1 л.	carem	caren	caremp
2 „	carewch	careugh	carech
3 „	kerynt	kerens	carent
Повелит. накл.			
Ед. ч. 2 л.	car	car	car
3 „	caret	cares, carens	caret
Мн. ч. 1 „	carwn	keryn	queromp
2 „	kerwch	kerough, kereugh	queret, quirit
3 „	carent	carens, cares	carent

Примечания: 1. В бриттском языке встречаются остатки различных типов основ, так что ряд форм, производных от основ на -i-, отличается от вышеприведенных парадигмы 1 л. ед. ч. наст. вр. на -if в раннем средневаллийском языке: *kenif* „пою“, *kwynif* „сострадаю“, *bytif* „буду“, *dygif* „приносу“, *gweiniu* „служу“, *keriu* „люблю“ [LH, 1, 16; 4, 3; 6, 23; 8, 1; 24, 12], *mudif* „меняю“ [RP, 1037, 10], *gwneif* „делаю“ [BA, 1, 5; BT, 63, 21], *kwynhiw* „буду сетовать“ [BBS, 100, 15]; — формы 3 л. ед. ч. с подвергшимся аффикции гласным (перегласовка на -i) в валлийском, корнском и бретонском языках: вал. *geill* „может“ (также *gall*), корн. *gyll*, ср.-брет. *quell*; вал. *geilw* „зовет“ (1 л. ед. ч. *galwaf*), корн. *gelow*; вал. *tyr* „разбивает“ (1 л. ед. ч. *torraf*), корн. *ter*; вал. *syll* „теряет“ (1 л. ед. ч. *collaf*), корн. *a geyl* [OM, 319]; — архаическая средневаллийская форма 3 л. ед. ч. на -id (прим. 3) и, возможно, архаическая средневаллийская форма 3 л. мн. ч. наст. вр. на -unt (прим. 3); — архаическая средневаллийская форма 3 л. ед. ч. имперфекта на -i с перегласовкой гласного в предпоследнем слоге, также корн., ср.-брет. -u (прим. 3); — 3 л. ед. ч. повелит. накл. на -it в средневаллийском языке и 3 л. ед. и мн. ч. повелит. накл. на -ys (-es), -ups с перегласовкой в корнском (прим. 3).

В валлийском языке перегласовке подвергается только гласный а, за исключением 3 л. ед. ч. настоящего времени. Подвергшийся аффикции гласный в корнском пишется е, у или еу. В новобретонском перегласовка, как правило, отпала.

2. Глаголы с древним зиянием (возникшим в результате утраты s или r) почти не засвидетельствованы; но глаголы с зиянием более позднего происхождения, возникшим вследствие утраты ленированного g, встречаются часто — средневаллийские производные глаголы в 1 л. ед. ч. на -haaf. Правильное спряжение в средневаллийском языке следующее: наст. вр. — ед. ч. 1 л. *gudhaaf* „освобождаю“, 2 л. *gudhey*, 3 л. *gudha*, повелит. накл. — ед. ч. 2 л. *gudha*, 3 л. *gudhaet* и т. д. Формы 3 л. ед. ч. наст. вр. и 2 л. ед. ч. повелит. накл. имели регулярное ударение на предпоследнем слоге; ср. *lleha* „поместит“, *gudha* „освободит“, *pa-p* *cassa* „не питай ко мне ненависти“ [RP, 1174, 23, 25, 35]. Конечное безударное -a стало рассматриваться как личное окончание и начало присоединяться к иным основам, чем на -ha-: ср.-вал. *cerda* „идет“, нов.-вал. *cerdda* „идет“. Другим следствием явилось акцентирование конечного -ha в нововаллийском языке: *guydd'ha* „освобождает“ (как если бы форма была -ha-a).

3. Более древние или альтернирующие формы. Наст. вр.: 1 л. ед. ч.: др.-вал. *ni choilam* „не верю“, *ni guardam* „не смеюсь“ [BBS, 5, 234; 6, 102]; др.-брет. *gannam*, в глоссах *partior*; *lemham*, в глоссах *asio*; *enmetiam*, в глоссах *ipnuo*; *guirgiriām*, в глоссах *hinno*; *doguorenniam*, в глоссах *perfuno* (относительно

ср.-вал. -lf см. прим. 1); — 2 л. ед. ч.: др.-вал. *nerthl-ti*, в глоссах *hortabere; gurt trichl-ti* „ты решаешь“ [BBCS, 3, 267 и сл.], на *sherl* „и ты найдешь“ [256]; в древнейших средневаллийских стихотворениях встречается 2 л. ед. ч. с окончанием *-ud* = /yð/: *atebyd* „отвечаешь“, *duwedyd* „говоришь“, *kyuerchyd* „приветствуешь“ [RP, 582, 36—39], *doit* „приходишь“ [BBC, 102, 1], *keed* (= *ke-ud*) „добиваешься“ [LiA, 15, 23; см. Strachan, *Introd.*, 83; Morris-Jones, *WG*, 319]; — 3 л. ед. ч. на *-id* = /id/: др.-вал. *prinit* „покупает“ (ирл. *crenid*, основа на *-na-*), *retit* „бежит“ (ирл. *rethid*, основа на *-o:-e-*), *hegit* „идет“, ср.-вал. *ottid*, *tohid* („снег“) падает, покрывает“ [BBC, 89, 14], *dyrcheuit* „поднимается“ [HGCreff., 90, 4]; 3 л. ед. ч. на *-yt* = /yð/: ср.-вал. *eyt* „идет“ [RP, 1055, 16], *perheyt* „продолжается“ [1168, 28], *llwytyd* „процветает“ [LiH, 45, 14]; 3 л. ед. ч. ср.-вал. на *-awt* = /aud/, др.-брет. на *-ot*: ср.-вал. *dyrchauawt* „поднимется“ [RP, 579, 19], *gwaggarawt* „рассыплет“ [581, 39], *gunahawd* „сделает“ [BBC, 54, 4], *brühaud* „разобьет“ [58, 9], *kymerawd* „возьмет“ [LiH, 37, 2], *llewychawt* „снимет“ [252, 24], *methawd* „ему не удастся“, *umhoelawd* „вернется“ [WM, 457, 11, 13]; др.-брет. *crihot*, в глоссах *uibrat*; *fieriôt*, в глоссах *redolet*; *cospiôt*, в глоссах *titubauerit*. Эти формы соответствуют ирландским формам с простыми окончаниями; окончание на *-id* часто появляется наряду со сложными формами: *trenghtit golut*, *ny threingk molut* „богатство улетучивается, слава непреходяща“, *tyuit maban*, *ny thuf y gadachan* „дитя растет, пеленки его не растут“ [RB, 1082], *chwaryit mab noeth*, *ny chware mab newupauc* „неодетый ребенок играет, годный не играет“ [1060]. В средневаллийском языке мы находим несколько примеров 3 л. ед. ч. на *-ud*, др.-вал. *-id* = /yð/: др.-вал. *nit egid* „не идет“ [BBCS, 3, 256, 8, 17]; ср.-вал. *ni glivit* „что не слышит“ [BBC, 20, 5], *uedyd* „что правит“ [BT, 40, 23], на *welyd* „что не видит“ [RP, 1159, 24] (во всех средневаллийских примерах глагол в относительном придаточном предложении [Morris-Jones, *WG*, 323]); — 1 л. мн. ч.: др.-брет. на *docorodm-ni* (? *docorodom*), в глоссах *arctemus* [RC, 8, 493]; — 2 л. мн. ч.: др.-брет. *guotroit*, в глоссах *de-mulgittis*; — 3 л. мн. ч.: др.-вал. *amal ltercludant*, в глоссах *cernis ut subigant* [Juv.]; др.-вал. *-int*, ср.-вал. *-unt*; др.-вал. *limint*, в глоссах *tondent*; *nertheint*, в глоссах *arant*; *scamnehgint*, в глоссах *leuant* [Juv.], др.-вал. *dottint* „они кладут“, *diuryssint* „они спешат“ [BBC, 58, 8; 89, 14], *torrynt* „они разобьют“ [RP, 582, 5], *techyn* „полетит“ [BT, 15, 24]; др.-брет. *-ent*: *imcoboent*, в глоссах *arasant*; др.-вал. *-haunt*, ср.-вал. *-(h)awnt*; *cuiphaunt* „будет сетовать“ [Juv.], *gwahawnt* „они делают“ [BT, 13, 8], *rebyllawnt* „они станут лагерем“ [77, 15], *bydawnt* „они будут“ [78, 5]. — В формах 3 л. ед. и мн. ч. *-h-* было заимствовано из сослагательного наклонения. Окончание 3 л. ед. ч. *-id* появляется в *elit* „идет“ [RP, 581, 20], *gwneit* „делает“; по смыслу это изъяснительное наклонение, хотя *ei-* и *gwne-* — формы сослагательного (§ 453, прим. 2; см. BBCS, 4, 15).

Имперф.: 1 л. ед. ч. корн. *-un*: *ny yllun* „я не мог“ (отглагол. сущ. *gallos*) [RD, 533], *ny welyn* „я не видел, не мог видеть“ [MC, 220, 3], *ny wylun* [RD, 434; PC, 3022] (рифмуется с *dewlyn*, вал. *deulin*), *ny guyn* „я не мог найти“ (отглагол. сущ. *cafos*) [RD, 1850] (рифмуется с *termyun*, вал. *terfyn*), *ny gowsyn* „я никогда не говорил“ [MC, 79, 4]; — 3 л. ед. ч. ср.-вал. *-i*; корн., ср.-брет. *-y*: ср.-вал. *genni* „он разделяет с“ (*rannaf*) [LiH, 4, 9], *keri* „он любил“ (*caraf*) [29, 3; см. Strachan, *Introd.*, 84; Morris-Jones, *WG*, 324]; корн. *keffy* „он нашел“ (отглагол. сущ. *caffos*) [MC, 187, 4], *a wodevu* „он страдал“ (отглагол. сущ. *gothaf*) [54, 1], *leuegu* „он говорил“ (*lauaraf*) [146, 1], *ny yly* „он не мог“ [60, 3; 83, 3], *fyly* „не доставало“ (*falfaf*) [180, 2]; ср.-брет. *diguery* „он открыл“ [Jés., 209 b] (*digor* „открой!“), *gully* „он был способен“ [Barbe, 336] (отглагол. сущ. *gallout*), *ne guely* „не видел, не мог видеть“ [PBret., 109, 1; см. Ernaut, *RC*, 32, 75^o]; 3 л. ед. ч. ср.-вал. *-at*, *-yat* в некоторых глаголах: *atwaenyat*, *atwaenat* „был знаком с“, *gwudyat*, *gwudat* „он знал“; *adwaeniad*, *gwuddiad* часто появляется в ранней нововаллийской поэзии, а *gwuddad* до сих пор употребляется в разговорном валлийском языке в Кардиганшире. Это же окончание появляется и в формах глагола „быть“ (§ 485); — 3 л. мн. ч. ср.-вал. *-eint* (по аналогии с 3 л.

ед. ч.); *achubeint* „они схватили“ [WM, 466, 38; см. Morris-Jones, WG, 324 и сл.].

Повелит. накл. 3 л. ед. ч. на *-id* появляется в валлийском языке: ср.-вал. *kedwid* „пусть он держит“ [LH, 48, 2], *gwydheyt* „пусть он облегчит“ [WM, 161, 30; ср. Morris-Jones, WG, 329].

4. Позднейшие формы. 2 л. ед. ч. наст. вр. в нововаллийском языке оканчивается на *-i* (*ceri*), 2 л. ед. ч. имперф. — на *-it* (*carit*, *cerit*); 2 л. мн. ч. имперф. — на *-ech* (*carech*), 3 л. мн. ч. имперф. — на *-ent* (*carent*). В новобретонском 1 л. ед. ч. наст. вр. оканчивается на *-an* (*karan*; трег. *-an* [Vallée, 35²]); 2 л. ед. ч. наст. вр. — на *-ez* и на *-es* [Loth, RC, 10, 348]. В настоящем времени гласный в предпоследнем слоге часто не изменяется: *karit* или *kirit* „вы любите“.

Окончание 3 л. ед. ч. наст. вр. *-iff*, с параллельным *-ith*, весьма обычно в разговорном валлийском языке, причем предшествующий гласный здесь не изменяется: *caniff* „он будет петь“. Истоки этой формы находим в *caiff* „он получит“ отсюда *aiff* „идет“, *gwpaiff* „делает“, *troiff* „поворачивает“ и т. д. Форма вроде *troiff*, возможно, осмыслена неправильно как *tro-iff*, ср. *troir* вместо *tro-ir* и т. д. Такое *-iff* распространилось затем на все глаголы. Данное объяснение предпочтительнее того, которое дает Моррис-Джонс [WG, 323, 332].

ЭТИМОЛОГИЧЕСКОЕ ИСТОЛКОВАНИЕ ФОРМ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

§ 446. Типы основ. Тип *-o-:-e-* соответствует типу, представленному греч. *φέρω* (мн. ч. *φέρουεν*, *φέρετε*, *φέρουσι*), лат. *scribō* и т. д. Эта категория включила в себя также некоторые из первоначальных основ на согласные, в частности некоторые глаголы с инфигированным носовым (образующим основу настоящего времени): *bo-n-gid*, *-boi-n-g* „разбивает“, претерит страд. залога *-bocht*, ср. скр. 1 л. ед. ч. *bha-na-ǰ-mi*, 3 л. ед. ч. *bha-na-k-ti*, 1 л. мн. ч. *bha-n-ǰ-más*, прич. *bhag-ná-s* „разбиваю“ и т. д.; *to-n-gu* „клянусь“, претерит (перфект) *du-cui-tig*.

Примечание. Единственной основой на согласный, сохранившейся в кельтском языке, является ирл. *am* „я емь“, ср. скр. *asmi*, гр. *εσμι* и т. д.

Ирландские основы на *-na-* соответствуют по типу гр. *πέρωμι* „продаю“ (ирл. *genim* „продаю“, 3 л. ед. ч. сослагат. накл. *ni ría*), средний залог *peruamai*. И.-е. *-nā-* (ед. ч. наст. вр. действ. залога) чередовалось с *-pa-* (в других формах) этого типа; форма *-na-* стала в кельтском языке общеупотребительной. С этим типом смешалось значительное количество глаголов, в которых и.-е. *-peu-* чередовалось с *-pu-*; в кельтском языке *-pu-* стало общеупотребительным (вследствие чего в ирландском языке корневой гласный подвергся сужению): ирл. *ar-a-chrinim*, в глоссах *defetiscor*, 3 л. ед. ч. *ar-a-chrip*, 3 л. мн. ч. *hore arinchrinat* „ибо они приходят в упадок“ [Wb., 27 b, 1].

Ирландские основы на *-ā-* соответствуют основам на *-ā-* или на *-ājo-:-āje-* в других индоевропейских языках. Более редкие основы на *-ōjo-:-ōje-*, вероятно, смешались с основами на *-ājo-:-āje-* в кельтском языке.

Ирландские основы на -i- соответствуют типу лат. *carīō*. В этом классе основа на -jo- : -je- смешалась с основой на -i-.

Ирландские основы на -i- соответствуют различным первоначальным типам, отчасти основам на -i-, чередующимся в других языках с основами на -jo- : -je- (-ijo- : -ije-) (ср. лат. *farcīō*, 1 л. мн. ч. *farcīmus*; *fīpiō*, 1 л. мн. ч. *fīpīmus*), с которыми в кельтском языке могли смешаться основы на -ējo- : -ēje-, отчасти древним каузативным и итеративным формам на -ējo- (с индоевропейской ступенью -o- в корневом слоге): ирл. *at-suidi* „устанавливает“, гот. *satjīþ* „помещает“, скр. *sādāya-ti*. Некоторые старые носовые основы настоящего времени перешли в эту категорию: ирл. *-léicci* „оставляет“, лат. *līnqūō*.

§ 447. Индоевропейские личные окончания в основах на -o- : -e- и в основах, не оканчивающихся на -o- : -e-, несколько различались: гр. *φέρω*, но *φέρυμι*, *εἶμι*. Так же проводилось в индоевропейском языке и различие первичных и вторичных окончаний; настоящее время изъявительного наклонения имело первичные окончания, имперфект изъявительного — вторичные: скр. наст. вр. *krīṇā-mi* „покупаю“, 2 л. ед. ч. *krīṇā-si*, 3 л. ед. ч. *krīṇā-ti*, имперф. ед. ч. — 1 л. *á-krīṇā-m*, 2 л. *á-krīṇā-s*, 3 л. *á-krīṇā-t*. Многие индоевропейские языки частично имели вторичные окончания в настоящем времени.

§ 448. Противопоставление простых и сложных окончаний в кельтском языке объясняется не древним различием между первичными и вторичными окончаниями, а (согласно теории, изложенной в VKG) привычкой помещать местоимение-подлежащее после несложных глагольных форм. Некоторые личные окончания, унаследованные от индоевропейского языка и до известной степени сходные с кельтскими местоимениями-подлежащими, были использованы в новой системе спряжения; в частности, -*mī*, окончание 1 л. ед. ч. основ иных, чем на -o-, которое по форме тождественно с кельтским местоимением **mī* „я“. — В британском языке различие между простыми и сложными окончаниями очень рано исчезло (так же, как позднее в новоирландском); как правило, простые окончания стали общеупотребительными, но в 3 л. ед. ч. (и мн. ч.) преобладание получили сложные окончания.

§ 449. Истолкование отдельных личных окончаний настоящего времени.

1 л. ед. ч. Основы на -o- : -e- сохранили окончание -*ō* (ирл. *biur* : гр. *φέρω*), основы на -*pa-* — окончание -*mī* (ирл. *genim* : гр. *φέρυμι*); в основах на -*ā-*, -*i-* и -*i-*, чередующихся с -*ājo-* : -*āje-*, -*jo-* : -*je-* и т. д., можно встретить оба окончания: ирл. *carim* восходит к **qarā-mī*, ирл. *-sagu* — к **qarājō*; ирл. *léicim* — к **lījk^ui-mī*, ирл.

-léiciu — к *liṛk^ujō. Ср. глаголы, имеющие зияние, ирл. -tau, -biu „если“. Ирландское простое окончание -u (biru „несу“, tiagu „иду“) могло образоваться, как предполагает Турнейзен [Handb., стр. 339], по аналогии со 2 л. ед. ч. (-u соответствует u-тембру в сложном окончании так же, как во 2 л. ед. ч. -i соответствует i-тембру в сложном окончании). — -m в ирландском окончании -im первоначально должно было подвергаться лениции, ср. вал., корн., ср.-брет. saḡaf и т. д.; однако в историческую эпоху оно всегда оказывается в ирландском языке неленированным, повидимому, в результате влияния глагола „быть“ (ирл. am < *esmi; но в бриттском языке *esmi было заменено формой с аналогической леницией, вал. wuf и т. д.). В бриттском языке перед ленированным -m (-f) стоит гласный -a-, который происходит из основ на -pa-, откуда он и распространился, повидимому, в очень раннюю эпоху, на основы на -ā-. Ср.-вал. окончание -if имеет гласный -i-, происходящий из первоначальных основ на -i-.

2 л. ед. ч. Мейе [MSL, 14, 412 и сл.] предполагает для основ на -o- окончание -ei и выводит ирл. -bir из *bherei (ср. лит. vedi „ты ведешь“, возвратная форма vedfe-s). Другие основы имели окончание -si (скр. kṛiṇā-si „ты покупаешь“); ирл. beni может происходить от *bhina-si. Окончание -si могло рассматриваться как простое (как если бы оно было местоимением; ср. 1 л. ед. ч. -mi), а -ei — как сложное; в таком случае аналогически возникло бы двойное окончание: *bherei-si рядом с *bherei, *bhina-si, *bhina-jei и т. д.; *bherei-si дало бы ирл. biri, но в других типах основ оба ряда окончаний совпали бы. Формы типа doeim „ты покровительствуешь“ являются неправильными. Окончания основ на -ā- (ирл. saḡi, -saḡi), повидимому, аналогические. Бриттские окончания происходят из основ на -i-: др.-вал. serī, ср.-вал. kery из -i-si, ср.-вал. keryd, корн. keryth, ср.-брет. querez из -i-jei. — В ирл. a-t „ты еси“, вал. wu-t, корн. o-s, ср.-брет. ou-t настоящее местоимение присоединено к простому окончанию.

3 л. ед. ч. Ирландские сложные формы происходят от форм с индоевропейскими вторичными окончаниями: ирл. -beir, -ben, -saḡa, -gaib, -léici из *bhere-t, *bhina-t, *qara-t, ḡabhi-t, *liṛk^ui-t; также вал. rhed „бежит“ из *rete-t, cêl „прячет“ из *k'ele-t; аффикция гласного в бриттском языке (§ 445, прим. 1) происходит от форм с первоначальным окончанием на -ti. Индоевропейское первоначальное окончание было -ti: ирл. berid, benid, léicid из *bhere-ti, *bhina-ti, *liṛk^ui-ti (но также и от *bheret is и т. д.). Валлийское окончание -id могло произойти из -i-ti, ср.-вал. -awd, др.-брет. -ot — из -ā-ti.

1 л. мн. ч. Ирл. -beram, -benam, -caram, -gaibem, léicem < *bhero-mos, *bhina-mos, *qarā-mos, ḡabhi-mos, *liṛk^ui-mos; -m, как правило, ленировано. Ирл. bermi, benmi (с неленированным m) может объясниться как происходящее из *berom-ni и т. д. Бритт-

ские формы являются поздними новообразованиями; вал., корн. -п, вероятно, является пережитком аффигованного личного местоимения (вал. *pi*, корн. *pu*), причем -п сохранилось после утраты *-у, ленированной формы -ш- первоначального окончания; корнский вокализм, вероятно, возник под влиянием 2 л. мн. ч. Бретонское неленированное -ш-, возможно, подверглось влиянию формы глагола „быть“, отпр, причем -р развилось между неленированным ш и начальным п аффигованного личного местоимения (ср.-брет. *pi*): -шп- > -шрп- (§ 75, 5); перегласовка в предпоследнем слоге ср.-брет. *quegotr* возникла по аналогии со 2 л. мн. ч.

2 л. мн. ч. Первоначально личным окончанием было, вероятно, -te (гр. наст. вр. *φέρτε*): ирл. -berid, -benid, -carid, -gaibid, -léicid из *bhere-te, *bhina-te, *qarā-te, *ǵhabhi-te, *liǵ^ut-te. Простое же окончание (ирл. *berthe* и т. д.), возможно, явилось результатом очень раннего слияния с аффигованным личным местоимением: *bhere-te wes и т. д. В британском языке первоначальное индоевропейское окончание дало бы формы на -t (= /d/), которое с аффигованным местоимением *swēs (§ 357) дало бы *-txw-. Перегласовка в предпоследнем слоге указывает на то, что в британском языке перед личным окончанием стояло краткое -i- (происходящее из основ на -i- или из основ на -e- или -a-, подвергшихся аффикции со стороны *ī* в *swīs < *swēs): *ītxw- > *īwx- > -ux (вал. -wch, кор. -ough); в бретонском языке позднее было восстановлено -t.

3 л. мн. ч. Первичным индоевропейским окончанием было -nti, вторичным — nt: ирл. -berat, -benat, -carat, -gaibet, -léicet < *bheront, *bhinant, *qarānt, *ǵhabhjont, *liǵ^ujont (о случаях древних форм на -ot см. § 444, прим. 3). Ирл. *berit* < *bhero-nti (или *bheront ei). В корнском и бретонском языках наблюдается перегласовка по аналогии со 2 л. мн. ч. — Др.-вал. -(h)awnt, ср.-вал. -(h)awnt возникли по аналогии с 3 л. ед. ч. -awt.

§ 450. Формы имперфекта. Происхождение этих форм неясно. Индоевропейский имперфект отличался от настоящего времени аугментом *e- и вторичными окончаниями (гр. *ἔφερον*, скр. *á-bha-gam* „я нес“). В дальнейшем большая часть языков утратила аугмент, в результате чего характерного различия между настоящим временем и имперфектом в формах, происходящих непосредственно от индоевропейских форм, нет. Некоторые языки восполнили этот недостаток, видоизменив основу; это произошло, повидимому, в британском языке, о чем можно судить на основании -e- в корнском, бретонском и валлийском множественном числе.

Главная особенность кельтского имперфекта проявляется в форме его окончаний. Некоторые из них — медиальные: 3 л. ед. ч. ирл. -ed, -ad происходят от древних медиальных форм

с окончанием на -to: ирл. -bered и т. д. < *bhere-to и т. д., ср. гр. ἐ-φέρε-το; то же можно сказать и относительно -ad в ср.-вал. gwudat (в кельтском языке оно принадлежало спряжению среднего залога, ср. ирл. go-fínnadar, go-fítir „знает“), по образцу которого образовалось синонимическое ср.-вал. atwaenat, -ad < -a-to. Прочие окончания являются, по видимому, видоизменениями окончаний действительного залога.

§ 451. Повелительное наклонение. 2 л. ед. ч. являлось чистой основой: *bhere > ирл. beir, *rete > вал. rhed „беги!“ и т. д.; ср. гр. φέρε, лат. scribe. Это, вероятно, имело место во всех основах, что позволяет нам предполагать для кельтской повелительной формы: *bhina, *qara, *ghabhi, *lírk⁴¹. — Формы 3 л. ед. ч. могут быть прослежены до древних медиальных форм со вторичным окончанием -to: *bhere-to, *bhina-to и т. д.; в бриттском языке форма основ на -o- стала регулярной, -e-to > -ed (вал. -id, возможно, является пережитком, заимствованным из основ на -ī-), и по ее типу образовалось 3 л. мн. ч. -ent (корн. -ens); в нововаллийском -ant возникло по аналогии с настоящим временем изъявительного наклонения. — Прочие формы тождественны с настоящим временем изъявительного наклонения (в ирландском языке со сложными окончаниями настоящего).

СПРЯЖЕНИЕ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

§ 452. Парадигмы ирландского сослагательного наклонения (ber- „нести“, léic- „оставлять“, tiag- „идти“).

	Сослагательное на -a-		Сослагательное на -s-
Настоящее простое			
Ед. ч. 1 л.	bera	léicea	tiasu
2 „	bere	léice	tési
3 „	berid	léicid	téis
Мн. ч. 1 „	bermi	léicmi	tiasmi
2 „	berthe	léicthe	*tiaste
3 „	berit	léicit	tiasit
Настоящее сложное			
Ед. ч. 1 л.	-ber	-léic	-tias
2 „	-bere	-léice	-tés
3 „	-bera	-léicea	-té, -téi

	Сослагательное на -ā-		Сослагательное на -s-	
Мн. ч. 1 л.	-beram	-léicem	-tiasam	
	-berid	-léicid	-tésid	
	-berat	-léicet	-tiasat	
Имперфект				
	Ед. ч. 1 л.	-berinn	-léicinn	-tésinn
		-bertha	-léicthea	-tiasta
-berad		-léiced	-téised	
Мн. ч. 1	-bermis	-léicmis	-tiasmis	
	-berthe	-léicthe	-tiaste	
	-bertis	-léictis	-tiastis	

Примечания: 1. Основа сослагательного наклонения на -ā- образуется по большей части путем присоединения -ā- к корню. Элементы, образующие настоящее время основ на -o : -e, -pa- и -i-, в сослагательном наклонении исчезают; так, *geipm* „покупаю“, *gaibim* „беру“ имеют 3 л. ед. ч. сослагат. накл. -*gia*, -*gaba*. В отдельных случаях корневой гласный в сослагательном наклонении изменяется: изъявит. накл. *mairnid* „предаёт“, *at-baill* „умирает“, 3 л. ед. ч. сослагат. накл. -*meta*, *at-bela*. Конечный согласный корня в сослагательном наклонении всегда непалатализованный, и только при изъявительном наклонении с основой на -i- мы находим сослагательное на -ā- с палатализованным конечным корневым согласным (-ea и -e- для -a и -a- в окончаниях).

Окраска -s- в сослагательном наклонении на -s- изменяется почти так же, как и согласных в изъявительном с основой на -o : -e. Это -s- присоединяется прямо к корню (оканчивающемуся на задний согласный или на зубной), а согласные изменяются так же, как и в сочетаниях с -s-; инфигированное -n- настоящего времени исчезает: 1 л. ед. ч. *tiasu*, 2 л. ед. ч. *con-lis*, 3 л. ед. ч. *in-fé*, *in-té*, *fris-n-orr*, 3 л. мн. ч. *fris-n-orrat* от *tlag-* „идти“, *com-+ic-* „быть способным“, *in-+fad-* „рассказывать“, *in-+reih-* „нападать“, *frith-+org-* „обижать“. Конечный гласный в 3 л. ед. ч. настоящего сложного, как правило, удлиняется, если только глагольная форма акцентирована, причем это удлинение переносится по аналогии иногда и на другие формы: 1 л. ед. ч. *fu-lós* после 3 л. ед. ч. *fo-llo* из *fo-lo-n-g-* „переносить“ и т. д. (§ 132); дифтонг *-ia-* заменяет по аналогии *-é-* перед непалатализованными согласными: 3 л. мн. ч. имперф. *in-griastais* из *in-grennat* „который притесняет“ (**ohre-n-dh-na-*); ср. § 133. В случае глаголов, у которых 3 л. ед. ч. настоящего сложного оканчивается на гласный, этот гласный, если он первоначально был кратким, утрачивается, когда глагольная форма теряет ударение: *pa-d-fu-l* „чего он не может перенести“, *fo-lo-n-g-*. Также часто утрачивается и первоначальный долгий гласный, который мог бы сохраниться: *con-é-t* „который мог бы оказать снижение“, *com-in-+tlag-*. Однако в отдельных случаях краткий гласный сохраняется: *apn-in-gre* „чтобы он не притеснял“ [M., 111 с. 6]. В результате такой утраты гласных возникают формы, в которых сохраняется только начальный согласный глагольного корня, хотя и не всегда: *as-n-Ind* [M., 23 d, 2] (? изъявит. накл. *as-Ind-lut*, в глоссах *obsero*).— Корневой гласный в сослагательном наклонении на -s- редко обнаруживает ступень, отличную от изъявительного: *guidim* „молюсь“, 2 л. ед. ч. сослагат. накл. *-geiss*; *con-da-rfas* „чтобы я мог связать их“, *reg-* „связывать“.

2. В глаголах с зычным формами сослагательного наклонения на \bar{a} - и на \bar{s} - часто смешиваются. Так, изъявит. накл.— 1 л. ед. ч. *biu* „я емь“, *-gniu* „делаю“, 3 л. ед. ч. *biid*, *-bi*, *gnith*, *-gni*: сослагат. накл.— 1 л. ед. ч. *beo*, *-gnéo*, 3 л. ед. ч. *beid*, *-bé*, *-gné* (с гласным \bar{e} - в сослагательном наклонении: 1 л. мн. ч. имперф. *-bemmis*, *-gnetmmis* и т. д.). Также появляется форма изъявит. накл. \bar{a} - в наряде с сослагат. \bar{e} - в *ad-cií* „видит“, 2 л. мн. ч. сослагат. накл. *ad-ced* [Wb., II b, 22] (в сослагательном наклонении этого глагола окончания медиальные).

Сослагательное наклонение основ на \bar{a} - имеет смешанное спряжение: 1 л. ед. ч. *soni-gléu*, в глоссах *ut non haeream* [Ml., 86 b, 8] (изъявит. накл. *glepaíd* „вонзает“), 3 л. ед. ч. *-ria*, 3 л. мн. ч. *-riat* (*genim* „покупать“), 3 л. мн. ч. (относительное) *glet-e* „которые вонзены“. Засвидетельствованными формами являются формы сослагательного наклонения на \bar{a} -, за исключением 1 л. ед. ч.

3. Альтернирующие окончания наблюдаются в связке 1 л. мн. ч. сложного слова с *-ban*, с которым тождественна форма повелит. накл. *baín*, *ban*. Формами сослагательного наклонения на \bar{s} -, употребляющимися в качестве повелительного, являются *tair* „приходи“ (*to-air* + *icc-*), *a-t-ré* „восстань“ [Ml., 126 c, 3], *coméir* „восстань“ [Fel., Aug. 26] (*reg-*), *foir* „помоги“ (*fo-reth-*), *po-m-aín* „защити меня“ (*aingid* „защищает“).

4. Формы, комбинированные с местоимениями: 3 л. ед. ч. (относительное) *beras*, *tias*, 1 л. мн. ч. (относительное) *berme*, *tiasme*, 3 л. мн. ч. (относительное) *berte*, *tiaste*.

5. О сослагательном наклонении в новонландском языке см. *Sarauw*, ZCP, 4, 72 и сл.

§ 453. Бриттские парадигмы сослагательного наклонения. Ср.-вал. *caraf* „люблю“, корн., ср.-брет. *gallaf* „могу“ (ср.-брет. *beuaff* „жить“, *deceff* „обманывать“).

	Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Настоящее время			
Ед. ч. 1 л.	<i>car(h)wyf</i>	<i>gylyf</i>	<i>guillif</i>
2 „	<i>cer(h)ych</i>	<i>gyly</i>	<i>guilly</i>
3 „	<i>car(h)o</i>	<i>gallo</i>	<i>gallo</i>
Мн. ч. 1 „	<i>car(h)om</i>	<i>gylyn</i>	<i>guelhomp</i> (<i>beohimp</i>)
2 „	<i>car(h)och</i>	<i>gallough</i>	<i>guelhet</i>
3 „	<i>car(h)ont</i>	<i>gallons</i>	<i>galhint</i> (<i>dacefont</i>)
Имперфект			
Ед. ч. 1 л.	<i>car(h)wn</i>	<i>gallen</i>	<i>galhenn</i>
2 „	<i>car(h)ut</i>	<i>galles</i>	<i>galhes</i>
3 „	<i>car(h)ei</i>	<i>galle</i>	<i>galhe</i>
Мн. ч. 1 „	<i>car(h)em</i>	<i>gallen</i>	<i>galhemp</i>
2 „	<i>car(h)ewch</i>	<i>galleugh</i>	<i>galhech</i>
3 „	<i>cer(h)ynt</i>	<i>gallens</i>	<i>galhent</i>

Примечания: 1. Характерное для основы сослагательного наклонения \bar{h} засвидетельствовано в формах настоящего времени только в средне-

бретонском языке во множественном числе; в корнском оно никогда не появляется. Это *h* срastaется с предшествующим согласным по правилам, приведенным в § 203, причем возникающая в результате проекция засвидетельствована также и в корнском языке: ср.-вал. 3 л. ед. ч. *dyско, dywetto, eistetho* (наряду с *lladho*); корн. 2 л. ед. ч. наст. вр. *lyttry*, 3 л. ед. ч. имперф. *ladtre* [RD, 58; OM, 2232] из *laddra* „красть“; 3 л. ед. ч. наст. вр. *depro* [OM, 187] из *dubbyr* „есть“ (но *pa-n laddro* „чтобы он его не украл“ [RD, 380], *may tebro* „чтобы он поел“ [OM, 200]). В нововаллийском языке *h* исчезло, и проекция теперь явление редкое. В средневаллийском *h* распространилось не только на сослагательное наклонение, но и на другие формы (§ 445, прим. 3).— В новобретонском *f < vh* (ср.-брет. *marvhepp, bevhepp*, имперф. *сослагат. накл. от peguell* „умирать“, *beuaff* „жить“) распространилось на все формы имперфекта сослагательного наклонения: нов.-брет. *kanfepp* „я бы пел“, но в настоящем времени сослагательного *h* исчезло: мн. ч. *kanimp* и т. д. (в диалектах *-fomp, -fet, -font*).

Это *h* происходит из *s*; в средневаллийском языке имеются три формы, в которых это *s* комбинируется непосредственно с конечным согласным корня: *dusch* „принес бы“, наст. вр. изъявит. накл. *dygaf* (-|x| < ks) [Loth, RC, 20, 79 и сл.], ср. *dydusch* [LH, 212, 10]; *gwares* „он помог бы“, отглагол. сущ. *gwared* (-s < ts) [Rhys, RC, 6, 36]; *gwnech* „он сделал бы“ (-|x| < ks с *k*, которое вообще исчезло после лениции в прочих формах глагола: *gwnaf* „делаю“ и т. д., ср. др.-вал. *guraġun* „сделаем“ [Lib. Land., XLIII, 8], нов.-вал. *gwnawn*; в *gwnech* также обнаруживается иная ступень корневого гласного [Morris-Jones, WG, 339]; другой пример см. BT, 37, 18].

2. **Дополнительные формы, сослагательное наклонение на -l.** Глагол „идти“, где изъявительное наклонение образуется от и.-е. корня **ag-* (лат. *ago*; § 35, 1), вал., корн. *af*, ср.-брет. *aff* „иду“, 3 л. ед. ч. а, образует сослагательное наклонение от другого корня: ср.-вал. наст. вр. ед. ч.—1 л. *el(h)wuf*, 2 л. *el(h)uch*, 3 л. *el*, мн. ч.—*el(h)ont, el(h)och, el(h)ont*, имперф. *el(h)wn* и т. д.; корн. наст. вр. *ylyf, yly, ello, ylyun, yllough*, имперф. *elien* и т. д. (-ll < -lh-); ср.-брет. 3 л. ед. ч. *me a u-el, me a u-elo* „я пойду“ (единственная форма этого корня, часто появляющаяся в среднебретонском языке; § 150), 2 л. мн. ч. *net elot* „вы не пойдете“ [Jés., 201 b]. Кроме того, здесь имеются и правильные формы от корня **ag-*: ср.-вал. 3 л. ед. ч. *aho*, мн. ч. *ahont* [RB, 140, 16; BT, 17, 6] со значением будущего времени; формы, преобладающие в среднебретонском языке: наст. вр. ед. ч.—1 л. *ii(f)*, 2 л. *у*, 3 л. *ау*, мн. ч.—1 л. *a(h)imp, ehoimp*, 2 л. *ehet, eheut*, 3 л. *ahint*, имперф. ед. ч.—1 л. *ahemp*, 3 л. *ahе*, мн. ч.—2 л. *ahesch*.— Подобные же дополнительные формы появляются и в глаголе „прийти“ (вал. изъявит. накл. *deuaf* „прихожу“ и т. д.): ср.-вал. наст. вр. ед. ч.—1 л. *del(h)wuf*, 3 л. *del* и т. д. Помимо этих форм, находим в средневаллийском еще 3 л. мн. ч. *deuhont* [BT, 3, 8], а также формы, сложенные из *du-* с глаголом „быть“: ед. ч.—1 л. *dy-bwuf*, 3 л. *dybo, dyuo, dyuro, dyffo*, и т. д. [Morris-Jones, WG, 366]. Эти сложения являются преобладающими формами в корнском языке: *dyffyf, dyffy, deffo, dyffo* и т. д.; в бретонском: наст. вр. ед. ч.—1 л. *duiff*, 2 л. *duy*, 3 л. *deu*, мн. ч.—1 л. *deuhunt*, 3 л. *du(h)unt*, имперф. ед. ч.—3 л. *deuhe*, мн. ч.—2 л. *deuhech*, 3 л. *dehent*.

Корень, выступающий в этих дополнительных формах, употребляется в ирландском языке для образования будущего времени от *ag-* (§ 491). Относительно наст. вр. изъявит. накл. *-ella* (ll из in) см. § 540.

По аналогии с этими двумя глаголами глагол „делать“ в валлийском (*gwnaf* „делаю“) и корнском (*guraġ*) языках образовал сослагательное наклонение на -l-: ср.-вал. *gwneel(h)wuf*, 3 л. ед. ч. *gwnel* (наряду с *gwnaho* [BT, 16, 2], *gwnech*, см. прим. 1; также 3 л. мн. ч. *gwnahont* [BBC, 61, 15]); корн. *guryllyf, gurylly, gurello* и т. д. (наряду с 3 л. мн. ч. *may wrons* „что они сделали бы“ [OM, 2034]). В бретонском языке выступают только правильные формы: ср.-брет. ед. ч.—1 л. *gruif, grif*, 2 л. *gruy, gry*, 3 л. *groay, greay, gray*, мн. ч.—1 л. *gr(o)ahimp*, 2 л. *grehet, greheut*, 3 л. *grahint, groaint*; имперф. 1 л. *grahenn*,

и т. д.— Это -I- рассматривается как производный элемент в корнском глаголе „давать“ (гоf „я даю“); сослагат. накл. наст. вр. 3 л. ед. ч. rollo (наряду с гоу), 3 л. мн. ч. rollons, имперф. ед. ч.— 1 л. rollen, 3 л. rolle, rolla.

3. Альтернирующие окончания. Настоящее время 3 л. ед. ч. с окончанием -wu появляется в средневаллийской поэзии: godwy „он дал бы“ [RP, 1030, 8], dopnwy „он одарил бы“ [LiH, 31, 26; другие примеры см. Henry Lewis, HGCref., 174]. Вариантом -wu является -oe (ср. mwu, мое „большой“; § 21, 1); creddoe „он поверил бы“ [BBC, 53, 15], др.-вал. boi „могло бы“; мн. ч. -wunt: eluaint „они пошли бы“ [ZCP, 20, 60, 1], elwunt [BA, 2, 16], kaffwunt „они нашли бы“ [RP, 1054, 24]; -oent: deuedoent, deuetoent „они сказали бы“ [ZCP, 20, 64, 11, 33], talhoent „они заплатили бы“ [ALW, 1, 228, 10], deloent „они пришли бы“ [Deiw y Bvd, 81]. Это -oe- обнаруживается также в 1 л. ед. ч.: talloef „я заплатил бы“ [ZCP, 20, 54, 23]; там же появляется и -o-: gwlcof „я оделся бы“ [WM, 97, 31]. Относительно следов древних отложительных глаголов в средневаллийском языке см. § 467.— В среднебретонском языке -I- 1 л. ед. ч. распространилось на 1 и 3 л. мн. ч., и, таким образом, эти формы стали отлагаться от форм изъявительного наклонения; 3 л. мн. ч. на -(h)ont встречается реже [Etnault, RC, 37, 116]; отсутствие перегласовки в предпоследнем слове указывает на то, что окончание -(h)int не может быть древним. Древнебретонские формы: desmint „они будут платить десятину“, iolent, в глоссах presentur (с неожиданным -e-). В новобретонском 1 л. ед. ч. наст. вр. -f было заменено -пн (имперф.): kapinn „я буду петь“; 2 л. мн. ч. -ot: kanot „вы будете петь“.

ЭТИМОЛОГИЧЕСКОЕ ИСТОЛКОВАНИЕ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

§ 454. Настоящее время сослагательного наклонения. Ирландское сослагательное на -ā- имеет точное соответствие с латинским: 1 л. ед. ч. scribam, 1 л. мн. ч. scribāmus наряду с изъявительным наклонением основы на -o-: -e- — scribō; др.-лат. 3 л. ед. ч. ad-uenat, per-uenat наряду с uenid. Оба сослагательных на -ā- и на -s- (основа на -s- или большей частью на -so-: -se-) родственны формам аориста других индоевропейских языков.

Отдельные формы ирландского сослагательного наклонения на -ā-: 1 л. ед. ч. -ber < *bherām, ср. лат. feram; простое bera образовано от -ber, как изъявит. накл. biru от -biur. Формы, в которых первоначально -j- стояло перед и.-е. окончанием *-ām, должны были бы дать в ирландском языке сложные формы с окончанием на *-e; однако их заменили по аналогии формы без этого окончания (no-fóid, в глоссах mittere „что я послал бы“ [Wb., 23 d, 1], древняя основа на -ī-). 2 л. ед. ч. bere < *bherāsi; -bere, возможно, произошло из *bherā-ei. 3 л. ед. ч. -bera < *bherat (§ 92); ber(a)id < *bherā-ti. Формы множественного числа такие же, как и в изъявительном наклонении основ на -ā-.— Сослагательное наклонение на -s-: 1 л. ед. ч. -tias < *-steiḡh-s-ō, 2 л. ед. ч. -téis < *steiḡh-s-ei; простые формы такие же, как у изъявительного наклонения основ на -o-. 2 л. ед. ч. a-t-ré (употребляется в качестве повелительного) < *reg'-s-s, 3 л. ед. ч. -téi, -té < *steiḡh-s-t.

Формы множественного числа такие же, как и в изъявительном на -o-.

Происхождение бриттских форм неясно. Элемент -h-, очевидно, происходит из сослагательного наклонения на -s-, но единственными реально существующими формами сослагательного на -s- являются три средневаллийские формы, приведенные в § 453, прим. 1, которые дают основание предполагать первоначальную основу на -se- (например, gwares < *wo-ret-se-t). Вал. êl „пошел бы“ и т. д., возможно, восходит к окончанию на -ât (сослагательное на -ā-). Но объяснить гласные существующих теперь окончаний чрезвычайно трудно [VKG, II, 356; Thurneysen, IF(Anz.), 33, 30 и сл.; Morris-Jones, WG, 339].

§ 455. Имперфект сослагательного наклонения является новообразованием, основанным на древнем сослагательном на -s- с окончаниями имперфекта. Наличествующее в бриттском языке -h- полностью исчезло в ирландском. В формах, вроде ирл. -ber(a)inn и т. д., окраска конечного корневого согласного в сослагательном наклонении подверглась влиянию со стороны сослагательного на -ā-. Ср.-вал. carhut восходит к древнему оптативу (-u= гр. -oi-; изъявит. накл. carut должно быть в таком случае аналогическим).

СПРЯЖЕНИЕ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ И УСЛОВНОЙ ФОРМЫ

§ 456. Ирландские парадигмы будущего времени (rannid „участвует“, léicid „оставляет“, canid „поет“, berid „несет“, guidid „молится“).

	Будущее на -b-		Будущее на -ā-		Будущее на -s-
Будущее простое					
Ед. ч.					
1 л.	rannfa	léicfa	cechna	béra	gigsea
2 „	rannfe	léicfe	cechne	bére	(gigsi?)
3 „	rannfid	léicfid	cechnid	bérid	gigis
Мн. ч.					
1 л.	rannfimmi	léicfimmi	cechnimmi	bérmi	gigsimmi
2 „	rannfide	léicfide	cechnide	bérthe	gigeste
3 „	rannfit	léicfit	cechnit	bérit	gigsit

	Будущее на -b-		Будущее на -ā-		Будущее на -s-
Будущее сложное					
Ед. ч.					
1 л.	-rannub	-léiciub	-cechan	-bér	-gigiús
2 „	-rannfe	-léicfe	-cechne	-bére	-gigis
3 „	-rannfa	-léicfea	-cechna	-béra	-gig
Мн. ч.					
1 л.	-rannfam	-léicfem	-cechnam	-béram	-gigsem
2 „	-rannfid	-léicfid	-cechnid	-bérid	-gigsid
3 „	-rannfat	-léicfet	-cechnat	-bérat	-gigset
Условная форма					
Ед. ч.					
1 л.	-rannfinn	-léicfinn	-cechninn	-bérint	-gigsinn
2 „	-rannfada	-léicfeda	-cechnada	-bértha	-gigesta
3 „	-rannfad	-léicfed	-cechnad	-bérad	-gigsed
Мн. ч.					
1 л.	-rannfimmis	-léicfimmis	-cechnimmis	-bérmis	-gigsimmis
2 „	-rannfide	-léicfide	-cechnide	-bérthe	*-gigeste
3 „	-rannfitis	-léicfitis	-cechnitis	-bértis	-gigisitis

Примечания: 1. Образование основ. а) Будущее время на -b- спрягается по образцу основ на -o- : -e- в 1 л. ед. ч. будущего сложного и окончания сослагательного наклонения на -ā- в 1 и 2 л. ед. ч. будущего простого и во 2, 3 л. ед. ч. будущего сложного.— Окраска будущего времени на -f- или на -b- зависит частично от непосредственно предшествующего конечного звука глагольного корня (rannfa, при наст. вр. на -a- rannid, непалатализованное -pp-; léicfea, при наст. вр. на -i- léicid, палатализованное -c-); формы будущего времени с палатализованным -f-, -b- часто появляются наряду с настоящими на -ā- (atrefea „будет обитать“, наст. вр. atreba „обитает“). Если между конечным корнем и -f-, -b- стоит гласный, окраска -f-, -b- может быть различной, но палатализация происходит чаще, чем в других случаях; конечный -b- в 1 л. ед. ч. будущего сложного всегда непалатализованный; в pío-aínib sa „я не буду отдыхать“ [Ml., 53 b, 8 и т. д.] -i- пишется вместо -iu.— Что касается звонкости будущего сложного, отметим: 1) -b-, -b- появляется на конце слога (1 л. ед. ч. будущего сложного -léiciub; ср. foínibthe „вы будете царствовать“); 2) между гласными, как правило, употребляется -b-, но часто также и -f-; 3) после согласных всегда ставится -f-, но не после -s- (и в очень немногих других случаях, как, например, в d-a-usbaid „вы это поймете“ [Wb., 21 c, 12], pacha-soirbed „что он не будет ими освобожден“ [Ml., 53 d, 6]); -b- срastaется с -f- (atrefea „будет обитать“, с параллельным написанием atrebea).

б) Будущее время на -ā- имеет окончания сослагательного наклонения на -a-. Конечный согласный корня всегда непалатализованный: по-n-da-bértais

„что они понесут их“ [Ml., 124 b, 6]. Будущее время на *-ā-*, как правило, имеет удвоение, причем здесь следует различать два типа: один с нулевой ступенью гласного корня, другой — без него. Примерами последнего типа служат: *-cechna* „будет петь“, *pl̄-cheschtat* „они не полюбят“ (*carid* „он любит“); но *-ch-* сохраняется регулярно только в том случае, если предполагается, что между *-ch-* и *-n-* или *-t-* стоял гласный; также *f-a-didmed* „перенесет это“ (*fo-daitim* „я перенесу“), где палатализация сочетания согласных вторичного порядка предполагает утрату переднего гласного.

Нулевая ступень гласного корня появляется в будущем времени, как и в настоящем, в *gn-i-u*, *do-gn-i-u* „делаю“, буд. вр.— 1 л. ед. ч. *do-gén*, 3 л. ед. ч. *do-géna* (**g'eg'nāt* или **g'ig'nāt*); также в *itar-gninit*, в glossах *sario*, буд. вр. 3 л. мн. ч. *eitir-genat* (читается как *-ē-*). Нулевая ступень гласного корня в будущем времени наряду с другой ступенью в настоящем: *celid* „скрывает“, буд. вр. 1 л. ед. ч. *-cél* (**k'ek'lan* или **k'ik'lām*); *galrid* „зовет“, *ar-gair* „запрещает“, *fris-gair* „отвечает“, буд. вр.— 3 л. мн. ч. *ar-gerat*, 3 л. ед. ч. *fris-gea* (читается как *-ē-*; **gegrā-* из **gigrā-*). Этот тип будущего времени с долгим *-ē-* распространился по аналогии: *gatid* „крадет“, буд. вр.— 1 л. ед. ч. *-gét*; *gabaid* „берет“, 3 л. ед. ч. *gebaid* (*-ē-*). Удвоение производится различными способами в глаголах с начальным гласным: *di-ēm-* „защищать“ следует типу на *-ē-* (буд. вр. 3 л. ед. ч. *du-ema* [Ml., 67 c, 5], с *-ē-*); *ib-* „пить“ имеет основу *слагат*. накл. *eba-*, в будущем времени — основу *iba-*; буд. вр. 1 л. ед. ч. *nach hīb* — *-ī-* из *-li-*. Наряду с основой *слагат*. накл. *ega-* „жаловать“ (претерит 3 л. ед. ч. *to-ft*) встречаем буд. вр. 3 л. ед. ч. с прямыми дополнением в качестве суффикса *ebarthi* „пожалует это“ (Турнейзен [ZCP, 13, 107] выводит **ebraid* из *(*p*)*irgrā-*s, и.е. *-pr-* > ирл. *-br-*); по аналогии с этим *alid* „питает“ имеет ср-ирл. буд. вр. 3 л. ед. ч. *po-dn-eblae* (вместо *-ebla*), который воспитает его* [Wl., 141, 18; ср. § 491, 493].

Форма будущего времени на *-ā-* без удвоения появляется в буд. вр.— 3 л. ед. ч. *regaid*, *do-rega*, 1 л. ед. ч. *do-reg*, дополнительной парадигме к *tiagu* „иду“, *do-tiagu* „прихожу“. Сарай [Irske studier, 96 и сл.] считает эти формы древним настоящим временем изъяснительного наклонения (= гр. ἰσχυρά), получившим значение будущего времени и окончания будущего на *-ā-*.

в) Будущее время на *-s-* спрягалось первоначально по образцу сослагательного наклонения на *-s-*. 1 л. ед. ч. будущего простого рано приняло окончание *-a*: *gigsa* [LL, 278 a, 34] (вместо **gigsea*; с палатализацией *-gs-* вследствие выпадения гласного после *-g-*; палатализация засвидетельствована формой *gigse-sa*, в glossах *supplicabo* [Ml., 47 d, 4]). Как и в сослагательном наклонении, *-s-* сочетается с конечным согласным (зубным или гортанным) корня. В 3 л. ед. ч. будущего сложного времени, так же как и в соответствующей энклитической форме сослагательного наклонения, корневой гласный или сохраняется в качестве конечного, или утрачивается: *ní tema* „не разобьет“ (*maidid* „разбивает“), *co-tn-imthe* „оно будет сопровождать его“ (*com-imb-+ttag*), но *do-da-cich* [ZCP, 3, 463, 18] из *do-cing* „приждит“; *ní indail* „он не расстанется“ [Ml., 96 a, 8] (*dlongid* „разлучает“; возможно, из *ind-+ndhi-+dedlughst* или **didlughst*, с *-d-d-d-* > *-d-* — палатализация, аналогическая *-l*); *du-fi*, в glossах *undicabit* [Ml., 67 c, 5] (**wewiqst* или **wiwiqst*; наст. вр. *do-felch*, *do-flich*).

Будущее время на *-s-* имеет, как правило, удвоение. Удваивающий элемент содержит иногда гласный *-e* (*ní tema* „не разобьет“ : *maidid* „разбивает“), иногда гласный *-i-*. Сочетания *-di-*, *-chl-* сохраняются после гласного удваивающего элемента: *po-didlastais* „они раскололись бы“ [LU, 7701] (*dlongid* см. выше), *ad-cichlus*, в glossах *uenabor* [Thes., II, 48, 6] (*an ad-cladat* „когда они охотятся за“ [Ml., 112 b, 2]). Пример с начальными *-s-* и *-f-*: ср-ирл. *po-t-selas* „я убью тебя“ от *slaidid* „убивает“; ср-ирл. *do ssib* „он будет преследовать“ [LU, 10678] от *an du-m-sennat* „когда они преследуют меня“ [Ml., 39 c, 28] (корень имел и.е. **sw-*); ср-ирл. *to-sia* „достигнет“ [LU, 7243] (**se-*

sägst или *sisägst), 1 и 2 л. мн. ч. ro-sesium, ro-sesaid (с -e- из двусложного -ia-; § 103, 146); др.-ирл. lase do-n-da-flus „когда я одолею их“ [Ml., 126 с, 19] (to- + fich-), fessa „я буду сражаться“ [LU, 10921] (с -e- из сочетания с зынием, так что основа будущего времени приобретает случайное сходство с неударенной основой сослагат. накл. fess-). Удвоение с начальным гласным: friss-lurt, в глоссах auersabor, fri-tamm-lurat „они огорчат меня“ [Ml., 37 с, 12; 33 а, 1] от friss-oirc „оскорбляет“ (правильная редукция сочетания с зынием а fris-n-errat „когда они оскорбят“ [Ml., 100 с, 9]); ithim „я ем“, основа сослагат. накл. ess-, основа буд. врем. is- (с огласовкой подобно ib- „пить“, сослагат. накл. eba-, буд. вр. íb-).

Исчезновение удваивающего элемента с компенсирующей дифтонгизацией (§ 156): fo-chíchur-sa „я брошу“ [LU, 5761] (от fo-cheitir „бросает“), но ní fóichur-sa [LL, 251 b, 20].— Будущее время на -s- без удвоения появляется в немногих глаголах: ní-sn-aín „оно их не защитит“ [Wb., 1 d, 1] (aingid „защищает“), an atamm-re<s>-sa „когда я восстану“ [Ml., 31 с, 14] (ess- + reg-), in-ré „нападет“ [113 а, 7] (ind- + reth-), seiss „он сядет“ [Salt., 8266; Wb., 26 а, 8] (saidid „сидит“), con-lee „ляжет“ [Voy of Bran, I, § 51] (laigid „лежит“), ní téis (читается tess) „я не убею“ [LU, 5747] (techid „убегаю“). См. VKG, II, 362; Thurneysen, IF, 38, 145.

2. Некоторые глаголы с зынием имеют будущее время на -s-, которое между гласными исчезает: as-ririú-sa „я заплачу“ [Wb., 18 а, 14] (as-ren „платит“), 3 л. ед. ч. as-riri; 2 л. ед. ч. ср.-ирл. íle „ты последуешь“ (lenaid „следует“) имеет спряжение на -ā-. Во множественном числе будущего времени и в условной форме спряжения на -s- и на -ā- совпадают: lílít „они последуют“; giuláit, в глоссах haerebunt (с правильным развитием -gl-), от glenaid „вонзает“; ara-chlurát „они погибнут“ от arachrinim, в глоссах defetiscor. Формы ímm-us-aiccíchet „они увидят друг друга“ [Tripl., 158, 11], in acciged „где он увидел бы“ [LU, 5336] являются формами будущего времени на -ā-; di-é-cigí „кто увидит“ [Ml., 111 с, 13] (в рукописи dúicigigi; di-en- + ci-) появляется по аналогии с будущим на -a- — as-riri; do-gega „я выберу“ [Wb., 23 b, 33] является формой будущего на -ā- (to- + gu-, ср. лат. gus-tus и т. д.). Глагол „быть“ имеет будущее время на -ā- без удвоения: bield, -bia „будет“; также и те сложения с ним, которые имеют основу наст. вр. ben-: fris-bia „излечит“ (fris-ben „излечивает“, отглагол. сущ. frebaid); также ben- „ударять“ с будущим без удвоения, но со спряжением на -s-: di-fó-bí, в глоссах absidet [Ml., 96 а, 7]. Отсутствие удвоения в этом случае вызвано аналогией со сложениями с глаголом „быть“ и с корнем *wi-, у которого основа удвоенного будущего времени в ирландском языке имеет вполне правильный вид формы без удвоения (ad-fether „будет возмещено“ [Wb., 20 b, 7] от fep- [Thurneysen, Handb., 378]).

3. Архаическое окончание встречается в in-eresom-ní „в котором мы находимся“ [Thes., I, 713, 26].

4. Формы с суффиксальными местоимениями. Относительное 3 л. ед. ч. rannfas, léicfes, sechnas, béras, giges; líles „который последует“ [Wb., 10 а, 5] (lenaid „следует“); 1 л. мн. ч. rannfime и т. д.; 3 л. мн. ч. rannfite, léicfite, sechnite, béрте, gígsite; bebte „который умрет“ [Wb., 25 b, 16] (от po-m-baad, в глоссах morí, 3 л. ед. ч. имперф. сослагат. накл.). Формы с суффиксированным прямым дополнением: ebarth-í „он отдаст это“ [Ml., 46 b, 12]; bí-th-us „он уберет их“ [LU, 10481]; gebtít „они примут его“ [Wb., 26 а, 8; см. § 343]. По аналогии с формами 3 и 1 л. мн. ч. на -tít, -mít образовались формы 1 л. ед. ч. на -at: raga-t sa „я так пойду“ [LU, 1493], но наряду с ними появляется также и -ait [Bergin, Ériu, 11, 136]. В среднеирландском языке местоимение часто лишено значения: síbenfat-sa „я нагнусь“, bíat-sa „я буду“ [LU, 5183, 1338; ср. Strachan, ZCP, 2, 488]. В новоирландском языке -ad стало обычным окончанием 1 л. ед. ч.

5. Развитие в новоирландском языке. -f- стало произноситься как h, которое затем могло выпасть. В диалектах оно имеет самую различную судьбу

[VKG, II, 363].— Будущее время на -é- (-béra и т. д.) развилось в будущее на -eб- [Bergin, Ériu, 2, 36—38].— В шотландском языке будущее время было полностью замещено настоящим.

ЭТИМОЛОГИЧЕСКОЕ ИСТОЛКОВАНИЕ ФОРМ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ

§ 457. 1) Ирландское будущее время на -b-, первоначально принадлежавшее по преимуществу к основам на -o- : -e- (§ 456, прим. 1), было преобразовано позднее частично по типу буд. вр. на -ā- и сослагат. накл. на -ā-. В качестве первоначальных форм можно предполагать 1 л. ед. ч. *-ā-bhō, *-i-bhō, 3 л. ед. ч. *-ā-bhet, *-i-bhet, ср.-лат. amā-bō и т. д.

2) Будущее время на -ā- и будущее на -s- отличаются от сослагат. накл. на -ā- и сослагат. накл. на -s- только наличием удвоения.— Правильное будущее время на -s- напоминает индоиранский дезидератив (скр. śu-śrū-śa-te „хочет слушать“; корень śru-); будущее на -s- без удвоения — с греческими формами будущего (ирл. less- от laigid „лежит“, гр. λέζομαι) [Thurneysen, IF, 38, 143 и сл.; Vendryes, RC, 38, 105 и сл.].

§ 458. Условная форма, возможно, является новообразованием по образцу имперфекта изъявительного и имперфекта сослагательного наклонений.

СПРЯЖЕНИЕ ПРЕТЕРИТА И ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

§ 459. Ирландские парадигмы претерита (carid „любит“, léicid „оставляет“, ráidid „говорит“, berid „несет“, guidid „молится“, canid „поет“).

	Претерит на -s-		Претерит на -t-	Претерит без суффикса	
Претерит простой					
Ед. ч. 1 л.	carsu	léicsiú		gád	cechan
2 „	carsi	léicsi			
3 „	caris	léicis	birt	gáid	cechuin
Мн. ч. 1 „	carsim- mi	léicsimmi		gádim- mir	cechnim- mir
2 „					
3 „	carsit	léicsit		gáditir	cechnitir

	Претерит на -s-		Претерит на -t-	Претерит без суффикса	
Претерит сложный					
Ед. ч. 1 л.	-carus	-léicius	-biurt, -ru-burt	-gád	-cechan
2 „	-caris	-léicis	-birt, -ru-bairt	-gád	-cechan
3 „	-car	-léic (-rádi)	-bert, -ru-bart	-gáid	-cechuin
Мн. ч. 1 „	-carsam	-léicsem	*-bertammar, -ru-bartmar	-gádam-mar	-cech-nam-mar
2 „	-carsid	-léicsid	-bertid, -ru-bartid	-gádid	-cechnid
3 „	carsat	-léicset	-bertatar, -ru-bartatar	-gádatar	-cechna-tar

Примечания: 1. Образование основ -s- в претерите на -s- в интервокальном положении имеет аналогическую палатальную окраску в 1 и 3 л. мн. ч.: го-*pridchissem* „мы проповедовали“; претерит на -s- с непалатализованным конечным согласным корня рядом с настоящим на -i-: 1 л. ед. ч. го-*gabus*, 3 л. ед. ч. го-*gab* от *gaibid* „берет“.

Корни с окончанием на *g*, *r*, *l*, *m* образуют формы претерита на -t-: *as-r-é-racht* „поднялся“ (*ess-ess-+reg-*), го *ort* „убил“ (*org*; /x/ исчезло между *r* и *t*), го *ait* „накормил“ (*-ail* „кормит“), го-*r-ét* „защитил“ (*di-+em*). Конечное -cht регулярно (§ 170, 2) сохраняется как непалатализованное: *ni comtacht su* „ты не спросил“ [Ml., 60 b, 20].

Претерит без суффикса образуется либо с удвоением, либо без него. Без удвоения: 1) *lod* „я ушел“, 3 л. ед. ч. *luid* (*tiagu* „иду“); неправильное *do-cer* „он упал“ (3 л. ед. ч. с непалатализованным конечным; в энклитике -r, как правило, палатализуется: *do-ro-chair* „упал“ от *do-luit* „падает“; 3 л. мн. ч. *do-ro-chratar* „упали“); 2) ряд глаголов, у которых корневого гласный удлиняется, давая -á-: *-gáid* (*guidid* „молится“), *-ráith* (*rethid* „течет“), *-táich* (*techid* „бежит“), *-scáich* (*scuichid* „приносит, уступает“); также *fo-caird* (*fo-ceird* „бросает“); ср. го-*huaid* „осудил“ [RC, 24, 407] (*oides* „который ссужает“ [SM, V, 272, 4]). В большинстве случаев претерит без суффикса содержит удвоение, причем удваивающийся элемент всегда имеет огласовку на -e-: *cechaing* „он ушел“ (наст. вр. *cingid*), *-sescaind* „прыгнул вперед“ (*sceindid*), *fo-penaig* „мыл“ (*nigid*), *-leluig* „лизал“ (*ligid*).

В изолированно стоящих примерах из позднего древне- и среднеирландского языка удваивающийся элемент принял корневой гласный: го-*cachain* „спел“ [Ml., 48 b, 11], *at-bobuid* „отказал“ [LU, 10954] (*bo-n-d-*), *-bobig* „разбил“ [RC, 11, 446, 69] (*bongid* „разбивает“ [Thurneysen, Handb., 394; ср. ZCP, 13, 101 и сл.]). Сочетания смычный (>спирант) + сонант сохраняются по аналогии: го-*ceschladatag* „они выкопали“ (*claidid*); неслоговые сочетания, начинающиеся на -s-: *sephainn* „сыграл“ (наст. вр. *-seinn*; *-ph- = -f-* представляет ленированный звук и.-е. *sw-), *-selatg* „срубил“ (*sligid* „рубит“; ленированное -s- исчезает), *-senaich* „падать, бросать“ (наст. вр. *snigid*); ленированное -s- исчезает). В корнях с начальным -f- (и.-е. w-) удвоение может быть затемнено утратой интервокального -w- и гласного второго слога: *fichimtir* „мы сразились“ [LU, 10986] (с -i- вместо -e- по аналогии с настоящим временем; ср. *fich-* с лат. *vincō*). Особый случай удвоения представляет корень *icc-*, *t-áicc* „он пришел“ (1 л. ед. ч. *t-áicc*, 3 л. мн. ч. *t-áicatar*), ср. скр. *āpaśa* „достиг“;

относительно го-ir „пожаловал“ см. § 456, прим. 1 б; -leblaing „прыгнул“ (lingid „прыгает“) с -bl- из и.-е. *pl- [ZCP, 13, 107] (хотя lingid, повидимому, происходит не от первоначальной формы с *pl-; это наводит на мысль, что -leblaing — образование аналогическое, хотя образец его и не засвидетельствован); по аналогии с -leblaing образовано drebraing „подошел“ (dringid „шагает“). В послеударном положении удваивающий элемент исчезает, иногда с компенсирующей дифтонгизацией (for-roichan „я научил“ и т. д.; § 156), иногда же бесследно (ad-con-dairc „увидел“ от ad-cil „видит“; ср. гр. *deíorxē*).

2. Глаголы с зынием. Первоначальный конечный гласный сохранился в 3 л. ед. ч. bói „был“ (претерит без суффикса; 3 л. мн. ч. bátar), го-clóí „он завоевал“ (претерит на -s-). Возникший таким образом в акцентированном 3 л. ед. ч. дифтонг распространился на энклитические формы с корнем so- „вертеть“: do-intarráí [Wb.], du-intarrae [Ml.], он повернулся* (to-Ind-ro-† soí), то же с корнем lu- „двигать, волновать“ (as-ru-luús „я избежал“ [Wb., 17 d, 16]); претерит as-ro-chum-lal „он вышел“ [Sg., 7 b, 19], as-ru-chum-láe [Ml., 17 b, 2]. Простой гласный регулярно появляется в безударном слоге: го-be „он не был“ (ударное го-bóí „он был“), го-cuale „он услышал“ (возможно, из *k'uk'lowe с неправильным удваивающим элементом: 1 л. ед. ч. -cuala, мн. ч. -cualammar, -cualid, -cualatar; наст. вр. го-cluinethar); -acse „увидел“ (возможно, из *ad-k'ek'ose или *ad-k'ek'oise от ad-cil „видит“, корень *k'us- или *k'is-, *k'eis-). Ср. го-bebe „он умер“ (имперф. сослагат. накл. 3 л. ед. ч. -baad); ad-co-tedaе, ad-co-tade „он добился“; imm-rega „отплыл“ [Sg., 62 b, 7] (отглагол. сущ. im-ram, имперф. -raad). Отсюда окончание -e было перенято в -ra-le наряду с го-laa „он бросил“ (претерит на -s- типа -car).— 3 л. ед. ч. на -i, -í: bí „он ударил“ (3 л. мн. ч. beotar образовано по типу корней с начальным f-; § 456, прим. 2), наст. вр. benaid; го-géni „он сделал“ от gníu „делаю“ (do-ri-géni, do-ri-gni); ad-ru-choisséni „он приложил все усилия для“, 3 л. мн. ч. наст. вр. ad-co-snat от snf-; as-roillí „он заслужил“ от síl- (претерит на -s-, 3 л. мн. ч. ad-roilliset). Отсюда, возможно, было заимствовано -í в ad-go-ní „поручил“, imm-r-áni „завещал“, ср. наст. вр. atnoi „берет на себя“.— После удваивающего элемента (обнаруживающего сужение гласного) в ряде глаголов на -i- сохраняется только начальный согласный корня: -fuaig „он нашел“ (из *weuŕ- > *weuŕ-, претерит страд. залога -fríth от fo-gaib-; претерит 1 л. ед. ч. fuar); dith „сосал“ (denid „сосет“); sích от síhd „плачет“; -ríg „продал“ (reaid); -líl (3 л. мн. ч. ro-leldar) от lenaid „следует“; -síuir „купил“ (crenaid „покупает“; do-r-ad-chíuir „он выкупил“, 1 л. ед. ч. du-air-chér); ara-rui-chíuir (3 л. мн. ч. -ar-r-c(h)eoratar) от ara-chrínm „погибаю“; -gíuil от glenaid „прочно пристаёт“; ad-geuín „знал“ (1 и 2 л. ед. ч. -gén, 1 л. мн. ч. -génammar; 1 л. ед. ч. наст. вр. -gníaim). Сочетания смычных и сонантов регулярно развиваются после удваивающего элемента.

Некоторые корни, первоначально оканчивавшиеся на гласный, имеют претерит, представляющий собой сочетание удвоения и претерита на -s-: 1 л. ед. ч. ad-co-tadus, 3 л. мн. ч. ad-co-tatsat (ad-cota „добывается“); 3 л. ед. ч. geras [Voy. of Bran, I, § 61], 3 л. мн. ч. -tersat (от rá- „отплывает“ со вторичным значением „передается“); 3 л. ед. ч. bebais „умер“ [Fél.], 3 л. мн. ч. bebsait (ср. -bebe); 1 л. ед. ч. dorigníus, 2 л. ед. ч. dorigníus, мн. ч. dorigénsam, dorigénsid, dorigénsat (do-gní „делает“) [Thurneysen, ZCP, 13, 103 и сл.].— Корень формы do-ra-t „он дал“, 3 л. мн. ч. do-ra-t-sat (§ 179, 2, § 420), встречается только в перфектном претерите и родственных перфективных формах.

3. Окончания. Единственное число претерита на -t- является, повидимому, таким же, как и в претерите на -s-: 1 л. ед. ч. *birtu и т. д.; 2 л. ед. ч. претерита без суффикса — то же, что и в сложной форме; 2 л. мн. ч. претерита на -s-: *léiciste (ср. буд. вр. на -s-); претерита на -t- и претерита без суффикса: *berte, *cechnide.

1 и 3 л. мн. ч. сложных форм на -mar и -tar употреблялись также в качестве простых форм: ср.-ирл. lodmar, lotar „мы, они ушли“ (наряду с lotir);

др.-ирл. *báatar* (акцентированное), *atar*, *batir* (проклитические) „они были“. Распределение форм *-atar*, *-atar* и *-tar*, *-tar* не является регулярным; для наиболее длинных форм предпочитались, повидимому, самые короткие окончания: *as-tu-bartatar* „мы сказали“ (но 3 л. мн. ч. *as-tu-bartatar*, где, очевидно, сращение двух *-t-* было устранено; иное мы находим с *-d-* и *-t-*; ср. *lotar* „они пошли“, по типу которого образовалось 1 л. мн. ч. *lodmar*; так же и *do-cotar* „они ушли“, 1 л. мн. ч. *do-cotmar*, ср. *do-dechotmar* „мы пришли“) [Thurneysen, KZ, 37, 97].— В Миланских глоссах мы находим и формы претерита на *-t-*, например *ad-r-obartat*, в глоссах *obtulerant*; *con-aitechtat*, в глоссах *quaesierunt* и т. д.

Сложное окончание 3 л. ед. ч. *-i* встречается в некоторых глаголах на *-t-*; однако постепенно оно перестало употребляться: *tu-ráid* „он произнес“ [WB, 7 d, 9], но *impe-go-raid* „о котором он упомянул“ [Sg., 197 b, 15].

Во 2 л. мн. ч. (сложном) появляется ср.-ирл. *-baír* (по аналогии с 1 л. мн. ч. *-mír*, *-mar* и под влиянием инфигированного местоимения *-bar-*): *t-ancabaír* „вы пришли“ (см. примеры из LU, приведенные у Strachan, ZCP, 2, 492 и сл.); *-t* здесь палатализовалось, вероятно, вследствие того, что древнее окончание *id* имело палатализованное *d*. Нов.-ирл. *-bhar*.

4. Формы с суффиксальными местоимениями. 3 л. ед. ч. (относительное) претерита на *-s-*: *soegas* „который освободил“ [Thes., II, 302, 26], *amal foideas* „так как он послал“ [304, 33] (ср. *intan teras* „когда это случилось“ [Voy. of Bran, I, 43, 8]); претерита на *-t-*: *in tan berta* „когда она родила“ [LU, 10614]; претерита без суффикса: *luid-e* „который ушел“, *gád-e* „который помолился“, *giul-se* „который присоединился“; 1 и 3 л. мн. ч. претерита на *-s-*: *carsimme*, *carsite* (*gláidsete* „который зарычал“, в глоссах *rugientibus* [Thes., I, 713, 29]); претерита на *-t-* и претерита без суффикса: *bertar*, *bertatar*; *lodmar*.

3 л. ед. ч. с прямым дополнением: *leics-i* „он отпустил его“ [ML, 52], *saias-ius* „он посадил ее“ [LU, 4796], *gabs-us* „взял их“ [8217]; *boi-th-us* „он был у них“ (§ 343), *bi-th-us* „он убил их“ [LU, 6184].

5. В новоирландском языке единообразный претерит образовался путем смешения претерита на *-s-* и претерита без суффикса: ед. ч.— 1 л. *do ghabhas* „я взял“, 2 л. *do ghabhais*, 3 л. *do ghabh*, мн. ч.— 1 л. *do ghabhamar*, 2 л. *do ghabhabhar*, 3 л. *do ghabhadar*; ед. ч.— 1 л. *adubhras* „я сказал“, 2 л. *adubhrais*, 3 л. *adubhairt* (др.-ирл. *at-tu-bart*), мн. ч.— 1 л. *adubhramar*, 2 л. *adubhrabhar*, 3 л. *adubhradar*; ед. ч.— 1 л. *do chualas* „я слышал“, 2 л. *do chualais*, 3 л. *do chuala*, мн. ч.— 1 л. *do chualamar* и т. д.

§ 460. Бриттская парадигма претерита состоит из претерита и плюсквамперфекта. Плюсквамперфект употребляется: 1) в качестве плюсквамперфекта изъявительного наклонения (в валлийском и корнском языках); 2) в качестве условной формы и 3) в качестве сослагательного наклонения. В качестве примера спряжения приведем глагол „любить“.

	Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Претерит			
Ед. ч. 1 л.	<i>kereis</i>	<i>kerys</i>	<i>quiris</i>
2 „	<i>kereist</i>	<i>kersys, kersta</i>	<i>quersot</i>
3 „	<i>carawd</i> (<i>cafás</i> „получил“)	<i>caras</i>	<i>caras</i>

	Ср.-вал	Корн.	Ср.-брет.
Мн. ч. 1 л.	carassam	kersyn	quersomp
2 „	carassawch	kersough	quersoch
3 „	carassant	carsons	quersont
Плюсквам- перфект			
Ед. ч. 1 л.	carasswп	carsen	carsenn
2 „	carassut	carses	carses
3 „	carassei	carse	carse
Мн. ч. 1 л.	carassem	carsen	carsemp
2 „	carassewch	carseugh	carsech
3 „	carassynt	carsens	carsent

Примечания: 1. а) Следы различных типов основ сохранились всюду, особенно в валлийском языке. Перед -ss- во множественном числе претерита и в плюсквамперфекте иногда появляется -а- (car-a-ss-am и т. д.), иногда -у- (tupp-y-ss-unt „они захотели“). Гласный в отдельных случаях выпадает; ср. корн. и брет.: adawssei „он обещал“, sawssant „они добились“ (ед. ч. sef-eis, -eist, cafas), kumersant (и kumerassant) „они взяли“, gwelsant „они увидели“. В 3 л. ед. ч. претерита перед -s стоит -а- (cavas „получил“, gwelas „увидал“), -е- (основы с -о- или -ое-: др.-вал. dicones „сделал“, ср.-вал. anfonas „послал“, ymhoeles „возвратился“ [Loth, RC, 31, 492]), -i- (основы с -а- или -aw- > -е-, -ew-: peris „вызвал“, sefis „встал“, guerendewis „слушал“; ср. также dechreuis „начал“ [WM, 27, 22], ymeuellis „схватил“ [RC, 33, 247, 11], отглаг. суш. ymafael), -wу- или -w- (kerdwys „пришел, ушел“ [WM, 8, 33], kerdus [Hist. Gr. ap Суанп, 112, 2], dechreuwс „начал“ [116, 18]); -ws сохранилось до наших дней в разговорном валлийском языке Гламоргана и Гвента. Ср. Morris-Jones, WG, 325 и сл.; корн. 3 л. ед. ч. leuegys „сказал“, gylwys „позвал“, toys, tos „по-клялся“, kemegeс, kemegeс „взял“.

б) В 3 л. ед. ч. претерита валлийского языка появляются формы ср.-вал. -awd, нов.-вал. -odd: lladawd, lladdodd „убил“ (1 л. ед. ч. lledeis, lleddais), dygwudawd „упал“, kerdawd „ушел“. В нововаллийском языке -odd является регулярным окончанием в литературном и разговорном языке, однако rhoes „дал“, troes „вернул“ еще встречаются и в литературе и в живой речи (относительно -ws см. выше).

в) Остатки претерита на -t- [Rhys, RC, 6, 24 и сл.]: ср.-вал. 3 л. ед. ч. kumerth, kumyrth „взял“, корн. kemert<h> [MC, 3]; ср.-вал. 3 л. ед. ч. differth, diffyrth „защитил“ (также differwys), ср. ирл. -bert; — ср.-вал. 1 л. ед. ч. gweint „я пробился, напал“ [LH, 17, 30], 3 л. ед. ч. gwant; 1 л. ед. ч. keint „я запел“ [BT, 23, 20], keintum [LH, 40, 17], 2 л. ед. ч. ceuntost [BBC, 21, 8], 3 л. ед. ч. sant; — 3 л. ед. ч. maeth „нянчил“ [LH, 255, 3] (magu „нянчить“); 3 л. ед. ч. dygreith „вернулся“ [BT, 54, 24] (корень *reg-, ср. ирл. as-g-é-gacht „поднялся“); 3 л. ед. ч. amwuth „защитил“ [LH, 20, 25] (см. amuc, п. „г“; отглаг. суш. amwun). Полное спряжение на -t- мы находим в глаголах „идти“, „прийти“, „сделать“: ср.-вал. ед. ч.—1 л. eithum „я пошел“ [LH, 3, 21], euthum, 2 л. aethost, 3 л. aeth (ср.-вал. простая форма eithyd [BT, 52, 22, 23], eithyt [RP, 1145, 28]), ср. формы настоящего времени, § 445, прим. 3), мн. ч.—1 л. aetham, 2 л. aethawch, 3 л. aeth-ant, -ont; ед. ч.—1 л. deuthum, doethum „я пришел“, 2 л. deuthost, doethost, 3 л. deuth, doeth, мн. ч.—1 л. doetham,

2 л. doeth-awch, -och, 3 л. deuthant, doeth-ant, -ont; ед. ч.—1 л. gwneithum [LH, 316, 9], gwneuthum, 2 л. gwneuthost [LH, 72, 26], gwnaethost, 3 л. gwnaeth, мн. ч.—1 л. gwnaetham и т. д.; ед. ч.—1 л. im-i-eith „я пошел“ [BBC, 22, 10, 3], 3 л. um-d-aeth, а также одно новообразование по аналогии ср.-вал. 1 л. ед. ч. umdeels [Schw. SDR, 1, 851], с которым ср. нововаллийские разговорные формы es „я пошел“, est „ты пошел“, des „я пришел“ и т. д.; корн. ед. ч.—1 л. yth „я пошел“, 2 л. ythys, 3 л. eth, мн. ч.—2 л. etheugh, 3 л. ethons; ср.-брет. ед. ч.—1 л. uz „я пошел“ [Ernault, RC, 32, 819], 3 л. aez, eaz, мн. ч.—1 л. ezomp, 3 л. ezont; ед. ч.—1 л. duiz „я пришел“, 2 л. deuzont, 3 л. deuz (в позднем среднебретонском языке — deuas по аналогии с формами na-as [Ernault, RC, 33, 82, прим.]), мн. ч.—2 л. deuzoch, 3 л. deuzont; ср.-брет. 1 л. ед. ч. gris „я сделал“ (с -s вместо -z по аналогии с правильным спряжением).

Основа плюсквамперфекта на -je-: корн. 3 л. ед. ч. dethye, dothe, dothe „приходил“, 3 л. мн. ч. dothyans, dethens [ZE, 595]; ср.-брет. 3 л. мн. ч. azyent „они уходили“ [Barbe, 183] (2 л. ед. ч. azes [Jés., 213 b]), ед. ч.—1 л. deuzien „я уходил“ [Barbe, 294], 3 л. deuzye [Jés., 232 a], deuze [Barbe, 180], мн. ч.—2 л. deuzech [Jés., 7 a], 3 л. deuzyent [RC, 10, 303, 7]. Средневаллийский плюсквамперфект от этих глаголов образуется посредством сочетания с имперфектом глагола „быть“: ед. ч.—1 л. ath-oedwn „я ушел“, 3 л. ath-oed, ad-oed, мн. ч.—3 л. ath-oedynt; ед. ч.—1 л. dath-oedwn „я пришел“, 3 л. doeth-oed, doth-oed, dath-oed, мн. ч.—3 л. doeth-oedynt, doth-oedynt; ед. ч.—1 л. gwnath-oedwn „я сделал“, 3 л. gwnaeth-oedut, gwnath-oedut, 3 л. gwnaeth-oed, gwnath-oed, gwnad-oed, мн. ч.—3 л. gwnaeth-oedynt.

г) Претерит без суффикса [Rhys, RC, 6, 16 и сл.]; ср.-вал. ед. ч.—1 л. sigleu (в позднем средневаллийском и в раннем нововаллийском языках siglef), 3 л. sigleu „слышал“ (отглагол. сущ. cly-bot, clyw-et; 1 л. ед. ч. наст. вр. clywaf), ср. ирл. ед. ч.—1 л. cuala, 3 л. cuale. В удваивающем элементе следовало бы ожидать гласного -y-, а не -i-;— со значением настоящего времени: ср.-вал. ед. ч.—1 л. atwaen „я знаю“, atwen, 2 л. atwaenost, 3 л. atwaen, atwen (нов.-вал. edwyn), мн. ч.—1 л. adwaen-am, -wn (нов.-вал. -om), 2 л. adwaenawch, etweynwch (нов.-вал. adwaenoch), 3 л. atwaenant; плюсквамперфект со значением имперфекта: ср.-вал. ед. ч.—1 л. atwaenwn, 2 л. atwaenut, 3 л. atwaenat (§ 445, прим. 3; § 450), мн. ч.—1 л. adwaenem, 3 л. atwaenynt; корн. ед. ч.—1 л. aswen [Beun. Mer., 73], 3 л. aswon, мн. ч.—1 л. aswonyn; ср. ирландский прет.-през. глагол с удвоенным ед. ч.—1 л. ad-gén, 3 л. ad-geúin от gnin-; ср.-вал. adwaen [BBC, 70, 2], повидимому, заменило *adwoen, поскольку оно рифмуется с hoen, roen. Рис [RC, 6, 21 и сл.] высказывает предположение, что данная форма содержит *wo- < *uro- [Morris-Jones, WG, 356], но возможно также, что -g- удваивающего элемента могло развиваться и как -gw- (§ 34, 3; в отглагол. сущ. ad-na-bod никаких следов *wo- нет), и в этом случае гласным удваивающего элемента должно было бы явиться а или о (§ 185, 2);— ср.-вал. 3 л. ед. ч. dywawt „он сказал“, также dywat, dywot, нов.-вал. диал. dward (все остальные формы относятся к спряжению на -s-: 1 л. ед. ч. dywedeis и т. д., отглагол. сущ. ср.-вал. dywedwyt, dywedut, нов.-вал. dywedud, dyweud); 3 л. ед. ч. godiawd „настиг“ (отглагол. сущ. ср.-вал. godiwes, нов.-вал. goddiweddyd); 3 л. ед. ч. gwa-rawt „оказал помощь“ (отглагол. сущ. gwa-ret; ср. ирл. fu-rráith от reth-); 3 л. ед. ч. amkawd „сказал“ [WM, 453, 455], 3 л. мн. ч. amkeudant [486, 11; 488, 14] (amkeudawt [473, 2; 477, 6; 478, 29; 479, 18]) представляют собой неясные формы.— Ср.-вал. ед. ч.—1 л. dugum „я принес“, 2 л. dugost, 3 л. duc, мн. ч.—3 л. dugant (ducant [Yst. Car. Mag., 52, 25], dugassant [RC, 33, 223, 11]), плюсквамперф. ед. ч.—3 л. ducsel [Hen. MSS, II, 140, 7], мн. ч. 3 л. dugessynt [RC, 33, 187, 11] (наст. вр. d-ygaf, отглагол. сущ. dwyn); также и другие сложные слова этого корня: 3 л. ед. ч. am-uc „он защитил“, 3 л. мн. ч. amugant [BT, 44, 12], но amussant [BA, 15, 21], плюсквамперф. 3 л. ед. ч. amucei [RP, 1044, 19]; ед. ч.—1 л. gorugum „я сделал“, 2 л. gorugost, 3 л. goruc, мн. ч.—1 л. gorugant, 2 л. gorugawch, 3 л. gorugant, без плюсквамперфекта, наряду с gwneithum, gwnaeth от gwnaf „де-

лау*); корн. претерит 3 л. ед. ч. duk, плюсквамперф. 2 л. мн. ч. decsyugh [МС, 50] (корн. 1 и 3 л. ед. ч. gruk „сделал“, ленированное wruk, wreg; прочее спряжение представлено формами на -s: ед. ч.— 2 л. grussy, gressy, 3 л. lenированное) ros, мн. ч.— 1 л. grussyn, 2 л. grussough, 3 л. grussons, плюсквамперф. grussen и т. д.); — архаическое ср.-вал. 3 л. ед. ч. goreu „сделал“, ср.-брет. geurue, geure, guere, нов.-брет. geure (ср.-брет. 1 л. ед. ч. gris [см. п. в*], мн. ч.— 1 л. gresom, 2 л. gruesoch, 3 л. gruesont, гresent, плюсквамперф. groasenn, grassen и т. д.).— Ср.-вал. 1 л. ед. ч. buum, bum „я был“, корн. 1 л. ед. ч. buf, buef, bef (т. е. /bōv/), ср.-брет. 1 л. ед. ч. biof, biouf и т. д. (§ 485).

2. Древние или альтернирующие формы. Правильными формами претерита на -s в древневаллийском и древнебретонском языках являются: 1 л. ед. ч. др.-брет. strouis, в глоссах strauī; 3 л. ед. ч. др.-вал. diguortmechis „он добавил“ [RC, 11, 205], др.-брет. to-gulipias, в глоссах oliuauit, to-luncas, в глоссах guturicauit; 2 л. мн. ч. др.-вал. ni cein guodemisauch, в глоссах non bene passa [BBCS, 5, 5], 3 л. мн. ч. др.-вал. linisant, в глоссах lauare [BBCS, 6, 118]; плюсквамперф. др.-брет. ro-ricse(n)t-i, в глоссах sulcauissent.— По аналогии с формами 3 л. ед. ч. ср.-вал. -id, -yd (= /d/), др.-брет. ot (§ 445, прим. 3) эти окончания были присоединены к формам претерита на -s и на -t: ср.-вал. kenytestid „он покорил“ [LH, 26, 15], delyessid „он держал“ [10, 7], medressid „он правил“ [26, 21], rgyuessid „он купил“ [10, 19], rodyssit „он дал“ [RP, 1149, 40], keressyt „он любил“ [RP, 1168, 25], hlochessid „он приютил“ (рифмуется с -yd) [LH, 173, 27], pregethyssit „он проповедовал“, yscoryssit „она родила“ (оба рифмуются с -yt) [BT, 54, 12], др.-брет. toreusit, в глоссах attriuit; ср.-вал. eithyd „он пошел“ [BT, 52, 22, 59, 15; RP, 1145, 28].— 1 л. мн. ч. -som и 3 л. мн. ч. -sont, -ont также встречаются в средневаллийском языке [Loth, RC, 31, 493; Morris-Jones, WG, 326]. — Глаголы „идти“, „прийти“ в средневаллийском языке имеют формы претерита, представляющие собой сложения с формами настоящего времени глагола „быть“: ед. ч.— 1 л. ath-wyf, ad-wyf „я пошел“, 2 л. athwyt, 3 л. ethiw, etlw (-t = /-d-/), ethyw, edyw, мн. ч.— 1 л. ethum, 3 л. ethunt; ед. ч.— 1 л. doth-wyf, dod-wyf „я пришел“, 2 л. doth-wyt, 3 л. doth-yw, dod-yw, ded-yw, мн. ч.— 1 л. dod-ym, 2 л. dod-ywch, 3 л. ded-ynt. Аналогичные формы обнаруживаются и в плюсквамперфекте других глаголов: ед. ч.— 1 л. kawss-oedynt „я получил“, 2 л. kawss-oedut, 3 л. kawss-oed, causs-oedat [RC, 33, 221, 20], kawss-odyat [220, 28], sawss-oedei [Hen. MSS, II, 170, 10], мн. ч. 3— л. kawss-oedynt (отглагол. суш. cael, caffael); 3 л. ед. ч. roess-oed „он дал“, 3 л. мн. ч. roess-oedynt [Strachan, Introd., 87; Morris-Jones, WG, 342, 344]; позднее образовались такие же формы из глагола „делать“: gwenedd-wyf „я сделал“ и т. д. Эти сложные формы претерита до сих пор употребляются (с некоторыми изменениями) в разговорном валлийском языке в Южном Уэльсе в 1 и 2 л. ед. ч.: 1 л. etho „я пошел“ (от ethwyf), detho „я пришел“, gwnetho „я сделал“, также ceso „я получил“ (наряду с ces вместо литературного cefais), 2 л. ethot, dethot, gwnethot, cesot. Такими же сложными образованиями являются: корн. gals-of „я ушел“ [OM, 373], gals-os „ты ушел“ [RD, 1470] наряду с 3 л. ед. ч. gallas, 3 л. мн. ч. gallsions, плюсквамперф. 3 л. ед. ч. galse (galsof sur claf „я тяжело заболел“ [RD, 775]), букв.: „я стал тяжело больным“; ср. вал. идиоматическое eithum yn bur glaf).

3. Позднейшее развитие. В нововаллийском языке наряду с окончанием 3 л. ед. ч. претерита -odd встречается также несколько случаев окончания на -es (см. прим. 1 б): мн. ч.— 1 л. -om (претерит на -t-), -asom, -som, диал. -on; 2 л. -och (претерит на -t-), -asoch, -soch, диал. -och; 3 л. -ant (претерит на -t-), -asant, -sant, диал. -son, -on (относительно ср.-вал. dugum и т. д. см. прим. 1 г), но также нов.-вал. dug-ais, -aist, dug и dugodd, dugas-om, -och-, -ant. Нов.-брет. претерит ед. ч.— 1 л. -is, 2 л. -jout, 3 л. -as, мн. ч.— 1 л. -jomp, 2 л. -joch, 3 л. -jont, где среднее -j- (/j-/) заменило более раннее -z- (относительно палатализованного -ž- см. Ernault, RC, 37, 123). Плюсквамперфект (условная форма): -jen-, -jes и т. д., также -fen-, -fes, где -j- по аналогии заменило -f- (§ 453, прим. 1; ср. Ernault, RC, 11, 479 и сл.).

ЭТИМОЛОГИЧЕСКОЕ ИСТОЛКОВАНИЕ ФОРМ ПРЕТЕРИТА

§ 461. 1) Претерит на -s- происходит от образования, восходящего к индоевропейскому аористу на -s- (гр. *ἔδειξα* и т. д.). Мы находим его в ирландских производных глаголах на -ā- и на -ī- и в некоторых других глаголах (например, -gabus „я взял“; do-uccus „я принес“ наряду с претеритом без суффикса ср.-вал. 3 л. ед. ч. *duc*). Во всех случаях между конечным согласным корня и -s- появлялся гласный, если только он не исчезал в результате синкопы, причем этот гласный мог быть как кратким (-car), так и долгим (-rádi). В британском языке также всегда появляется гласный, который сохраняется регулярно в единственном числе претерита. Особенно ясно выступает он в 3 л. ед. ч. в валлийском языке: краткое -a- — в глаголах с -ā- (-as, ср. ср.-вал. *cavas* „он получил“), долгое -ī- — в глаголах с -ī- (вал. *erchis* „приказал“), наряду с которым существовало и краткое -i- (ср.-вал. *eistedyssant* „они сели“); другие окончания: -es и -wys, -ws. Во множественном числе претерита и в плюсквамперфекте краткий гласный в британском языке должен был исчезнуть; ср.-вал. -assam, -yssynt и т. д. являются, вероятно, аналогическими новообразованиями.

В кельтском языке претерит на -s- является новообразованием, поскольку производные глаголы на -ā-, -ē-, -ī- в общеиндоевропейском языке аориста на -s- не имели. Интервокальное -s- в кельтском языке должно было по правилам исчезнуть (как и в греческом); -s- в этих новых формах сохранилось по аналогии с первоначальными формами аориста, в которых -s- непосредственно следовало за конечным согласным корня.

2) Личные окончания. Ед. ч. 1) -sō: ирл. -carus, ср.-вал. *cereis* и т. д. Простые ирландские формы (*carsu*) могут быть объяснены так же, как и 1 л. ед. ч. настоящего времени (*tiagu*; § 449); 2) -sei: ирл. *caris*. Валлийская форма отличается от 1 л. ед. ч. тем, что в нее вставляется в качестве суффикса элемент t- из личного местоимения; корн. -ys и ср.-брет. -ot являются, повидимому, формами глагола „быть“ (ср. ср.-вал. *kawss-oedwn*, корн. *gals-of*; § 460, прим. 2); корн. *kersta* < *kersys* + личное местоимение; 3) -a-st, -ī-st и т. д.: ирл. -car, -rádi, -léic; простые формы образованы подобно формам настоящего времени: ирл. *caris*, ср.-вал. *cavas*, ирл. *rádis*, ср.-вал. *erchis* и т. д.— Мн. ч.: 1) -simmos: ирл. -carsam, ср.-вал. *carassam*; ср. гр. *ἔδειξαμεν*, лат. *diximus*. Корнские и бретонские формы преобразованы по типу форм настоящего времени; ирландское простое спряжение (*carsimmi*) образовано подобно спряжению настоящего времени; 2) -sate, с -a-, заимствованным из формы 1 и 3 л. мн. ч. (как в гр. *ἔδειξατε*), которое можно предположить и для валлий-

ской (относительно *-wch* см. § 449) и, возможно, для ирландской формы (*-carsid*). Корнская форма преобразована по типу настоящего времени, а среднебретонская (*quersoch*) подверглась, возможно, влиянию со стороны глагола „быть“; 3) *-sqt*: ирл. *-carsat*; простые формы имеют те же признаки, что и настоящее время: ирл. *carsit*, ср.-вал. *carassant*. Корнские и среднебретонские формы преобразованы по типу настоящего времени.

§ 462. Плюсквамперфект претерита на *-s-* является в британском языке новообразованием по типу имперфекта изъявительного наклонения.

§ 463. Претерит на *-t-* происходит от 3 л. ед. ч. основ на согласный индоевропейского асимметрического аориста. Ирл. *-bert*, *-alt*, *-ét* и т. д. восходят к **bher-t*, **al-t*, **em-t*; простая форма (ирл. *birt*) имеет тот же показатель, что и в настоящем времени. Конечное *-t* стало рассматриваться как часть основы, и прочие лица были образованы от этой основы с помощью личных окончаний претерита на *-s-*; 1 л. ед. ч. *-t-o*: ирл. *-biurt*, ср.-вал. *gweint*, *ceint*, корн. *yth*, ср.-брет. *yz*; 2 л. ед. ч. *-t-ei*: ирл. *-birt*. Позднее в валлийском языке к этим новым формам 1 и 2 л. ед. ч. претерита на *-t-* были присоединены окончания претерита без суффикса: 1 л. ед. ч. **eith* > *eithum* > *euthum*, *ceint* > *ceintum*; 2 л. ед. ч. *ceunt-ost* (вместо более раннего **ceint-ost*, обязанного своим происхождением 1 л. ед. ч. **ceunt-um*), где *-eu-* (от *-ei-* перед *-u-* в *-um*) часто появляется во 2 л. ед. ч. Относительно окончания в корн. *-yth-ys* см. § 461. В ирландском языке множественное число приняло окончание претерита без суффикса.

Примечание. Другое истолкование претерита на *-t-* см. у Alf Somerfelt, *Symbolae Grammaticae in honorem Joannis Rozwadowski*, I (Cracow, 1927), стр. 255 и сл.

§ 464. 1) Претерит без суффикса в отдельных случаях является индоевропейским асимметрическим аористом с основой на гласный. Основа на *-o-* : *-e-*: ирл. *lod* „я пошел“, *luid* „он пошел“, **ludho-m*, **ludhe-t*, ср. гр. *ἴλυθον*, *ἴλυθε*; основа на *-a-*: *do-cer* „он упал“ **k'erat*; односложная основа на долгий гласный: ирл. *-bí* „он ударил“, **bhī-t*.

2) В большинстве случаев претерит без суффикса является индоевропейским перфектом с удвоением или без него. В неударенных формах мы находим всегда гласный кельт. *ā*: ирл. *-ráith* (*rethim* „я бегу“), ср.-вал. *gwa-rawt* (*gwa-redaf* „я оказываю помощь“); и.-е. претерит *ou* наряду с и.-е. наст. вр. и в ирл. *ro-huaid* и ср.-вал. *duc* „принес“ < **d-ouqe*. Относительно ирл. *bóí*, вал. *bu*, корн. *bue*, брет. *boe* и некоторых трудных для

истолкования удвоенных форм (ирл. *ad-gén* и т. д.) см. VKG, II, 379 и сл.

3) 3 л. ед. ч. ср.-вал. *-awd* (нов.-вал. *-odd*) происходит от древнего перфекта; ср. ср.-вал. *godī-wawd* „он настиг“ и 1 л. ед. ч. наст. вр. *godī-wedaf*. По аналогии с претеритом ед. ч.—1 л. *godīwedeis*, 2 л. *godīwedeist*, 3 л. *godīwawd*—мы имеем *godīwedawd*, причем от некоторых из таких форм было заимствовано новое окончание *-awd*.

4) **Личные окончания претерита без суффикса**, происходящие из индоевропейского перфекта.

Ед. ч.: 1) *-a*: ирл. *-sechan*, **ceqana*, ср.-вал. *sigleu*, **k'uk'lowa*, ср. гр. *πέποιθα*, скр. *śakāra* „я сделал“. Происхождение вал. *-um* (ср.-вал. *biuim* „я был“, *dug-um*, *gorug-um*) неясно; корн. *bief* имеет в качестве суффикса местоимение-подлежащее (ср.-брет. *biof*, *biouf* являются аналогическими новообразованиями); 2) *и.-е. -tha*: скр. *śakartha* „ты сделал“, гр. *οἶσθα* „знаешь“; кельт. *-as*: ирл. *-sechan*, **ceqanas*, ср. гр. *πέποιθας* [Thurneysen, *Handb.*, 400], вал. *-ost* с суффиксальным местоимением (*bu-ost*, с *-o* вместо *-a*, возможно, под влиянием первоначально предшествовавшего *-w*; позднее *-ost* распространилось и на другие глаголы). Корн. *bues* образовано по аналогии с имперфектом, ср.-брет. *biout*—по аналогии с *oūt* „ты еси“; 3) *-e*: ирл. *-schuin*, **ceqane*, галл. *δεδε* „дал“. Ср. гр. *πέποιθε*, скр. *śakāra* „сделал“.

Мн. ч.: 1) *-ше* (*-mo?*), *-пше*: ср.-вал. *dugam*, ср. гр. *πέποιθατε*. Ирландская форма образована по типу 3 л. мн. ч.: корн. *biep*—по типу настоящего времени или имперфекта, ср.-брет. *bioipr*—по типу *ipr* „мы есмь“; 2) *-a-te* можно предположить и для ирландского и для валлийского языков; ср. гр. *πέποιθατε*. Корн. *bigh*, *beigh* образовано по типу настоящего времени или имперфекта, ср.-брет. *bioch*—по типу *ouc'h* „вы есте“; 3) вероятно, *и.-е. -r*: скр. *śa-kr-ur* „они сделали“. В итальянских и кельтских языках эта форма контаминировалась с окончанием на *-nt*: лат. *uīdē-r-unt*, ирл. *-sechnatar*, *sechnitir*. Первоначальная форма могла быть *-opt-r* или *-nt-r*, которое и дало затем форму с окончанием на *-ntri*. Это объясняет ирландские простые формы; сложные формы подверглись влиянию со стороны отложительных глаголов и форм страдательного залога.

5) **Плюсквамперфект** был образован по типу имперфекта изъявительного и сослагательного наклонений. Плюсквамперфект от глагола „быть“, корн. *biep*, ср.-брет. *bihenn*, *bisenn*, образован от основы **bhū*-. Повидимому, форма сослагательного наклонения с *-h*- совпала с формами изъявительного без *-h*- в корнском языке; в бретонском сохранились только формы с *-h*- (*bihenn*), которые позднее и были преобразованы по типу претерита на *-s*- и дали *bisenn*.

ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ²² И СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

§ 465. Ирландское спряжение отложительных глаголов (labrur „говорю“, midiuir „сужу“).

Настоящее простое	Ед. ч.	1 л.	labrur	midiuir
		2 „	labrither	mitter
		3 „	labrithir	midithir
	Мн. ч.	1 „	labrimmir	midimmir
		2 „	labrith e	mitte
		3 „	labritir	miditir
Настоящее сложное	Ед. ч.	1 л.	-labrur	-midiuir
		2 „	-labrither	-mitter
		3 „	-labrathar	-midethar
	Мн. ч.	1 „	-labrammar	-midemmar
		2 „	-labrid	-midid
		3 „	-labratar	-midetar
Имперфект	Ед. ч.	1 л.	-labrinn	-midinn
		2 „	-labratha	-mittea
		3 „	-labrad	-mided
	Мн. ч.	1 „	-labrimmis	-midmis
		2 „	-labrithe	-mitte
		3 „	-labritis	-mittis
Повелительное наклонение	Ед. ч.	2 л.	labrithe	mitte
		3 „	labrad	mided
	Мн. ч.	1 „	labram(mar)	midem(mar)
		2 „	labrid	midid
		3 „	labratar	midetar
Настоящее простое сослагательного наклонения	Ед. ч.	1 л.	labrar	messur
		2 „	labrither	messer
		3 „	labrithir	mestir
	Мн. ч.	1 „	labrimmir	messimmir
		2 „	labrithe	meste
		3 „	labritir	messitir
Настоящее сложное сослагательного наклонения	Ед. ч.	1 л.	-labrar	-messur
		2 „	-labrither	-messer
		3 „	-labrathar	-mestar
	Мн. ч.	1 „	-labrammar	-messammar
		2 „	-labrid	-messid
		3 „	-labratar	-messatar

Имперфект сослагательного наклонения	Ед. ч.	1 л.	-labrinn	-messinn
		2 „	-labratha	-mesta
		3 „	-labrad	-messed
	Мн. ч.	1 „	-labrimmis	-mesmis
		2 „	-labrithe	-meste
		3 „	-labritis	-mestis
Будущее простое	Ед. ч.	1 л.	labrafar	messur
		2 „	labrafider	messer
		3 „	labrafidir	miastir
	Мн. ч.	1 „	labrafimmir	messimmir
		2 „	labrafide	meste
		3 „	labrafitir	messitir
Будущее сложное	Ед. ч.	1 л.	-labrafar	-messur
		2 „	-labrafider	-messer
		3 „	-labrafadar	-miastar
	Мн. ч.	1 „	-labrafammar	-messammar
		2 „	-labrafid	-messid
		3 „	-labrafatar	-messatar
Условная форма	Ед. ч.	1 л.	-labrafinn	-messinn
		2 „	-labrafada	и т. д.
		3 „	-labrafad	
	Мн. ч.	1 „	-labrafimmis	
		2 „	-labrafide	
		3 „	-labrafitis	
Претерит простой	Ед. ч.	3 л.	labristir	mfdair
Претерит сложный	Ед. ч.	1 л.	-labrasur	-midar
		2 „	-labriser	-midar
		3 „	-labrastar	-midair
	Мн. ч.	1 „	-labrasammar	-midammar
		2 „	-labrisid	-midid
		3 „	-labrasatar	-midatar

Примечания: 1. Окончания отложительных форм. Спряжение отложительных глаголов тождественно со спряжением действительного залога глаголов в имперфекте изъявительного и сослагательного наклонений и в условной форме, а также во 2 л. мн. ч. других времен и в 3 л. ед. ч. повелительного наклонения. Первоначально 1 л. мн. ч. повелительного наклонения не имело формы на -r: па seichem „не будем следовать“ [Wb., 25 с. 6].

Отложительный глагол -cluínethar „слышит“ имеет претерит действительного залога (-cuale, 1 л. ед. ч. -cuala).

Какого-либо различия в спряжении глагола действительного залога и отложительного глагола во множественном числе претерита без суффикса нет, поскольку формы 1 и 3 л. мн. ч. действительного залога оканчиваются на -r. В единственном числе претерита без суффикса некоторые глаголы действи-

тельного залога переняли окончание на -r: 3 л. ед. ч. -damair от damaid „страдает“, tesscompoir „случилось“ от наст. вр. doemainig. Несколько подобных случаев имеется и в претерите на -s: forderis, в глоссах lustrai [Ml., 133 b, 8] (от forderet, в глоссах inlustrat [78 b, 8]), adroneestar „он перенес“ [Wb., 4 с, 35] (от inneuth „ожидая“).— Формы отложительных глаголов сослагательного наклонения и будущего времени при глаголе действительного залога редки: сослагат. накл. ед. ч. — 1 л. ad-sear, 3 л. -accadar, 2 л. ед. ч. буд. вр. ср.-ирл. at-chichither (о позднейших формах действительного залога см. § 456, прим. 2) от ad-cii „видит“, сослагат. накл. ед. ч. 1 л. -esur, 3 л. -estir, -estar от ithid „ест“.

Простые и сложные окончания различаются только в 3 л. ед. ч. и 1 и 3 л. мн. ч. (-ir : -ar). Арханские формы: du-fuisledor „падает“ [Thes., II, 24, 34]; frisbrúdemor, в глоссах arogiatur [Wb., 15 b, 22].

Отложительные формы не принимают суффиксальных дополнений-местоимений; в этом случае употребляются формы действительного залога: firianchith-i a hress „его вера оправдывает его“ [Wb., 2 b, 28] (firianigidir). Формы на -ir имеют соответствующие относительные формы на -er, -ar: cairigedar „кого он порицает“ [Wb., 25 b, 9], i-sind huillu labramar-ni „во всем, что мы говорим“ [Ml., 31 b, 23], a cosmiligtmter „когда мы сравниваем“ [Sg., 211 a, 14].

2. Дальнейшая судьба окончаний отложительных глаголов. Отложительные формы перестали употребляться еще в начале исторической эпохи; так, в Вюрцбургских глоссах мы находим: oldaas do-n-tlucham, в глоссах quam retimur [21 d, 9] (от do-tluchur „молюсь“). Чаще встречаются эти формы в Миланских и еще чаще в Санктгалльских глоссах. В течение среднеирландского периода отложительные формы исчезли, породив, однако, ряд новообразований. Окончание -ur (-ar, -er) стало признаком 1 л. ед. ч. сослагательного наклонения глаголов действительного залога: sí-p e uair fogabur bás „когда бы я ни умер“ [Atk. Lbr., 617]. Позднее оно стало рассматриваться как часть основы, и от него образовалось 2 л. ед. ч. на -га и 3 л. мн. ч. на -rat: со fessara „чтобы ты научился“ [LL, 254 b, 42] (-fitir „знает“), náco-clórat „только бы они не услышали“ [LL, 95 a, 17] (-cluínethar „слышит“). Относительно 2 л. ед. ч. наст. вр. изъясит. накл. на -ir см. § 444, прим. 6.

В претерите мы находим, кроме того, формы типа ro-lámratuor „осмелились“, ro-mídratar „судил“ (Thurneysen, Handb., 401). В 3 л. ед. ч. претерита на -s- окончание -estar, -astar, -ustar встречается весьма часто даже в глаголах первоначально действительного залога: ro-gabustar „взял“ [Atk. Lbr., 3239]; оно появляется уже в ранние времена: ro-dligestar [Ml., 36 a, 29] (dligim „я имею право на“).

3. Образование основ настоящего времени. Наряду с основами на -ā- (labrur) и на -i- (midtur) появляются основы на -o : -e- с непалатализованным конечным корнем в 1 л. ед. ч., совпадающие, однако, с основами на -i- в других формах: do-tluchur „я приказал“, 3 л. ед. ч. do-tluchethar; -sechetar „они следуют“ (ср. лат. sequor). Носовое наст. вр. -cluínur „я слышу“ вошло в категорию основ на -i-, 3 л. ед. ч. -cluínethar.

Выпадение гласного оказало известное воздействие на данные формы. Так, -i- во 2 л. ед. ч. labrithur наряду с mitter и т. д. сохранилось потому, что между -b- и -r- выпал гласный (ср. вал. llafar и т. д.). Следует отметить также производные глаголы на -aig-, -ig-: foilsigur „я вношу ясность“, 2 л. ед. ч. foilsigther, -foilsigther, 3 л. ед. ч. foilsigidir, -foilsigedar, 1 л. мн. ч. foilsigmir, -foilsigmer, 2 л. мн. ч. foilsigthe, 3 л. мн. ч. foilsigfíir, -foilsigetar.

4. Образование основ сослагательного наклонения. Сослагательное наклонение на -ā- имеет во 2 л. ед. ч. окончание на -thar, следующее за непалатальным согласным, после которого стоял утраченный гласный: ío-mentar, в глоссах scito [Wb., 30 с, 2]; сослагат. накл. на -ā- от наст. вр. на -i- имеет окончание 1 л. ед. ч. -er, 2 л. ед. ч. -ther: foilsiger, -foilsiger; foilsigther, -foilsigther.

Образование основ сослагат. накл. на -ā- и сослагат. накл. на -s- имеет те же особенности, что и в спряжении глаголов действительного залога (§ 452,

прим. 1). Индоевропейское чередование гласных: изъявит. накл. gainithir „родился“, 3 л. ед. ч. имперф. сослагат. накл. -genad; изъявит. накл. do-moiniur, do-muiniur „я думаю“, 3 л. ед. ч. сослагат. накл. dummenathar [Ml., 49 a, 15], 1 л. мн. ч. dumenammar [78 b, 34], dumenmar [15 d, 5].

Глаголы с зиянием: 1 л. ед. ч. сослагат. накл. adcear от ad-cñ „видит“, -cloor (ср.-ирл. -clóir; 1 и 3 л. мн. ч. имперф. сослагат. накл. др.-ирл. -cloimms, -cloittis), см. -cluinethar „слышит“.

5. **Образование основ будущего времени.** В будущем времени на -b обнаруживается то же различие в окраске, что и в глаголах действительного залога; после палатализованного f появляется гласный -e-: -molfar „я буду хвалить“, ad-aichfer „я буду бояться“.

Примеры будущего времени на -ā-: gignethar „будет рожден“, условная форма 3 л. ед. ч. -gigned (наст. вр. gainithir); ср.-ирл. буд. вр. 1 л. ед. ч. atagegallar, 3 л. ед. ч. ata-gegalldathar, см. ad-gládur „я говорю“; ср.-ирл. at-chichithar „ты увидишь“ (ad-cñ „видит“); ro-cechladar „он услышит“ (ro-cluinethar „слышит“).

Образование основ будущего времени на -s- совпадает с основами действительного залога. В -fessur „я узнаю“, 3 л. ед. ч. -fiastar (наст. вр. 3 л. ед. ч. -fínnadar, претерит -fítir), удвоение затемнено закономерными фонетическими изменениями; 1 л. ед. ч. messur, 3 л. ед. ч. miastir, -miastar образовались по аналогии [Thurneysen, Handb., 381].

6. **Образование основ претерита.** Отложительные глаголы имеют только претерит на -s- и претерит без суффикса. В некоторых случаях -s- присоединяется непосредственно к конечному согласному корня [Thurneysen, KZ, 28, 151 и сл.], то же и с ad-gládur „я говорю“: ср.-ирл. со n-arlastár „она говорила с“ [LU, 8269] (также ad-gládastar); удвоенный претерит 3 л. ед. ч. slasair „сел“, -siassair, 3 л. мн. ч. (относительное) siasatár от saidid „сидит“ [Thurneysen, ZCP, 13, 104]; o forderisiur, ad-ro-neestar см. прим. 1.

Претерит на -s- от глаголов на -i- имеет палатализацию: 1 и 3 л. ед. ч. -foillsigiur, -foillsigestar, 1 и 3 л. мн. ч. -foillsigsemmar, -foillsigsetar.

Простой претерит без суффикса может быть образован без удвоения: 1 и 2 л. ед. ч. -fetar, 3 л. ед. ч. -fítir „знает“ (прет.-през. глагол), мн. ч. -fítemmar, -fítid, -fítetar и -fetatar; с индоевропейской долгой ступенью: -mídair „он судил“ (í = и.-е. ē), -lámar „он осмелился“ (наст. вр. -laimethar); с удвоенным: -génair „был рожден“, 3 л. мн. ч. -génatar от gainithir „рожден“; аналогично do-ménar „я думал“, 1 л. мн. ч. ní to-r-ménmar (do-moiniur).

§ 466. Ирландская парадигма страдательного залога (глаголы действительного залога из § 444 и отложительный глагол midiur „я сужу“).

Настоящее простое

Ед. ч. 3 л.	berir	benir	carthir	gaibthir	léicthir
Мн. ч. 3 л.	bertir	bentir	cartir	gaibtir	léictir

Настоящее сложное

Ед. ч. 3 л.	-berar	-benar	-carthar	-gaibther	-léicther
Мн. ч. 3 л.	-bertar	-bentar	-cartar	-gaibter	-léictar

Имперфект

Ед. ч. 3 л.	-berthe	-bente	-carthe	-gaibthe	-léicthe
Мн. ч. 3 л.	-bertis	-bentis	-cartis	-gaibtis	-léictis

Повелит. накл.

Ед. ч. 3 л.	berar	benar	carthar	gaibther	léicther
Мн. ч. 3 л.	bertar	bentar	cartar	gaibter	léicter

Настоящее простое сослагат. накл.

Ед. ч. 3 л.	berthir	léicthir	messir
Мн. ч. 3 л.	bertir	léictir	messitir

Настоящее сложное сослагат. накл.

Ед. ч. 3 л.	-berthar	léicther	-messar (-mestar)
Мн. ч. 3 л.	-bertar	-léicter	-messatar

Имперфект сослагат. накл.

Ед. ч. 3 л.	-berthe	-léicthe	-meste
Мн. ч. 3 л.	-bertis	-léictis	-mestis

Будущее простое

Ед. ч. 3 л.	bérthir	léicfidir	miastir
Мн. ч. 3 л.	bértir	léicfitir	messitir

Будущее сложное

Ед. ч. 3 л.	-bérthar	-léicfider	-miastar
Мн. ч. 3 л.	-bértar	-léicfiter	-messatar

Условная форма

Ед. ч. 3 л.	bérthe	-léicfide	-miaste
Мн. ч. 3 л.	-bértis	-léicfitis	

Претерит простой

Ед. ч. 3 л.	brethe	bíthe	carthe	gabthe	léicthe	messe
-------------	--------	-------	--------	--------	---------	-------

Претерит сложный

Ед. ч. 3 л.	-breth	-bíth	-carad	-gabad	-léiced	-mess
Мн. ч. 3 л.	-bretha	-bítha	-cartha	-gabtha	-léicthea	-messa

Примечания: 1. Образование основ в настоящем времени, сослагательном наклонении и будущем времени страдательного залога такое же, как и в глаголах действительного залога или отложительных (исключения см. в списке глаголов под ad-síi и -cluinethar, сослагательное наклонение и будущее время).— Все времена оканчиваются на -r, за исключением имперфекта изъявительного и сослагательного наклонений и условной формы. Окончания -ir, -ar появляются в настоящем времени изъявительного наклонения и имперфекте основ на -o: -e- и основ на -pa-, часто в основах на -i- (con-gagar „позван“ от gaír-), а также в сослагат. накл. на -s- (наряду с -tar, особенно в долгих формах с ударением на приставке: cia du-indnastar „чтобы это было дано“ [Ml., 56 a, 13], см. do-ind-naích); окончания -thir, -thar (после -s- и т. д. -tir, -tar) появляются в наст. вр. на -á- и на -i-, в сослагат. накл. на -á- и в будущем времени. Окончания -thir, -thar, мн. ч. -tir, -tar в первоначальном третьем или пятом слоге вызывают выпадение гласного второго или четвертого слога, чем глаголы страдательного залога четко отличаются от отложительных: 3 л. ед. и мн. ч. suidigdir, -suidigedar „помещает“, suidigtir, -suidigetar, страд. залог suidigthir, -suidigther „помещен“, suidigtir, -suidigter. Исключения из этого правила мы находим особенно в 3 л. мн. ч. [VKG, II, 390]. Выпадение гласного по большей части не происходит перед -ar; -a- выпадает в as-berr „сказано“, do-berr „дано“ наряду с as-berar, do-berar.

Окраска конечного согласного корня в глаголах на -i- — палатальная; также и в настоящем времени и имперфекте изъявительного наклонения глаголов на -i- с окончанием -ihig, -ihag и в имперфекте изъявительного основ на -o- : -e-; в других формах она непалатальная, так же как и окраска -s- сослагат. накл. на -s- и буд. вр. на -s-. Окраска -th- и -t- окончаний определяется окраской непосредственно предшествующего конечного согласного корня; если они отделены от последнего сохранившимися гласным, то имеют тенденцию к палатализации.

Единственными формами с присоединенными местоимениями являются относительные формы на -ag (-er): pridchabthar, miastar и т. д.

2. Основа претерита резко отличается от основы действительного залога (и отложительных глаголов). Характерный признак времени присоединяется прямо к корню в формах настоящего времени на -o- : -e- -bre-th (-re- < и.-e. -r-); ad-cess, см. ad-cif „видит“ (-ss < -s-t); -bocht, см. boingid „бьет, жнет“ (§ 446); -ort, см. orgid „убивает“ (-rt < -rg-t); -cét, см. canid „поет“; то же -bi-th, -mess (-ss < -d-t-; § 63). В настоящем времени на -i- окончание иногда присоединяется к основе на -a-: gabad; -grad в сложениях с gairid „зовет“ (ag-a-go-grad „который был запрещен“). В формах настоящего времени на -ā- и на -i- окончание присоединяется к основе, оканчивающейся на -ā- и на -i-. — Форма 3 л. ед. ч. имеет непалатализованный согласный перед -e. Она употребляется также в качестве относительной [RC, 28, 347].

На более поздних стадиях развития языка появляются различные новообразования. Так, получает распространение конечное -s (из -s-t-, -i-t-): go-bās вместо более старого go-both, перфект страд. залога от глагола „быть“, -tan-cas, претерит безличного страд. залога от do-ic „приходит“. Форма мн. ч. на -ait, -it образуется в соответствии с 3 л. ед. ч. сложного претерита на -ad: go-gabait „был взят“ [LU, 4028].

§ 467. Отложительная и страдательная формы в британском языке. Единственной формой отложительных глаголов, сохранившейся во всех британских языках, является вал. gŵyr „он знает“, корн. goar, ср.-брет. goar = ирл. -fithir. Немногочисленные следы отложительных форм сохранились в древнейшей валлийской поэзии: bwyr в a-n bwyr gwar „да будешь ты милостив к нам“ [BT, 7, 5]; awyr в гу-м-awyr dy wedi „да исполнится моя молитва к тебе“ [3, 12], ср. гу-м-awyr ym pa (гу-м-awyr rater) „исполни по моей молитве“ [4, 2]; edrychuir-de varanres thog „взгляни на ярость моря“ [BBC, 106, 6]; amwarandawyr „слушай“ [BBCS, 2, 121, 37]; rothwyr в a-m rothwry dy volawt „дай мне восхвалить тебя (букв.: да будет мне дано твое восхваление)“ [BT, 3, 25]; также, возможно, tauawyr „прикоснись“ [BT, 12, 5; ср. Lewis, HGRef., 156 и сл.]. Все эти формы представляют 2 л. ед. ч. наст. вр. сослагат. накл., употребленное в качестве опатива, с окончанием -wyr (/ -uyr/). Еще один пример мы находим в гу-м-afuir culuit kyrreifeint „боже, дай мне прошение“ [BBCS, 4, 45], где afuir употреблено, вероятно, вместо первоначального чтения awuir [BT, 35, 22]; 2 л. ед. ч. повелительного наклонения было -aw: гу-м-aw-y awen „пошли мне вдохновение“ [BBC, 9, 1] (-y является вспомогательным местоимением, соответствующим -m-, 1 л. ед. ч.). Ср. BBCS, 2, 127.

Примечание. Другие формы, приводимые Рисом [RC, 6, 40 и сл.], Лотом [RC, 31, 481 и сл.], вряд ли могут рассматриваться как отложительные: *dydeuhawr* [BT, 77, 23; 78, 10] является безличным глаголом (ср. нов.-вал. *deuir*), также и *gy-glywawr* (*gwlat kadwallawn... pedryuael byt gy glywawr* „о могуществе Н. услышат все четыре части света“) [RP, 578, 15]; *glywanawr* выведено из *kerd glywanawr* [BT, 55, 9], где рифма указывает, что читать здесь следует *-or* [Lloyd-Jones, Geirfa, 152]; по всей вероятности, это не глагол, так же как и *gwidyanhawr* [BT, 56, 8] наряду с *gwidanhor* [56, 5]; *delawr*, *dianawr* извлечены из поздних рукописей.

Парадигма бриттских страдательных форм (ср.-вал., корн., ср.-брет. *caraf* „люблю“).

	Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Настоящее время	<i>cerir</i>	<i>keryr</i>	<i>carer</i>
Имперфект	<i>cerit</i>	<i>kerys</i>	<i>caret</i>
Настоящее время сослагат. накл.	<i>car(h)er</i>	<i>carer</i>	<i>carher</i>
Имперфект сослагат. накл.	<i>cer(h)it</i>	<i>*kerys</i>	<i>carhet</i>
Претерит	<i>carwyt (caffat)</i>	<i>caras</i>	<i>carat</i>
Плюсквамперфект	<i>carassit</i>	?	<i>carset</i>

Примечания: 1. Сомнительное корн. *dapvan-sys* „был послан“ [MC, 93] является, возможно, плюсквамперфектом, соответствующим средневаллийскому и среднебретонскому; *gaiser* „мог бы быть“ [PC, 537], по видимому, плюсквамперфект сослагательного наклонения.

2. Следы различных глагольных основ. Настоящее время с окончанием в валлийском языке на *-ir* (корн. *-yr*, *gyllir* „можно“, с различным написанием *gyller*, *geller*, ср.-брет. *guillir* „можно“, *gullir* „видно“) происходит от основ на *-i-*; ср.-вал. *-awr* (*agorawr* „будет открыт“, *lladawr* „будет убит“), ср.-брет. *-eur* (*mitheur* „находится под наблюдением“, сослагат. накл. *guelheur* „будет виден“) — от основ на *-ā-*. В претерите гласник перед *-t* в средневаллийском языке могли быть *-a-*, *-e-*, *-i-*, *-w-* или *-w-* (как в 3 л. ед. ч. претерита действительного залога; § 460, прим. 1 а): *rodet* „был дан“, *edewit* „был оставлен“ [WM, 60, 26] (отглагол. сущ. *adaw*), *byruwyt* „был брошен“ (отглагол. сущ. *bwrgw*), *gappwt* „был разделен“. Попадают также и старые формы с *-d-t-*: *llas* „был убит“, *gwys* „известно“, ср. ср.-брет. *gous*.

3. В архаическом средневаллийском языке встречаются формы настоящего времени на *-ator*, *-otor*, *-etor*, *-itor*: *eiryachator* „сохранен“ [LiH, 86, 2], *sanotor* „спет“ [MA, 133 b, 44], *кумусцетор* „смешан“ [BT, 55, 10], др.-вал. *sephitor* „получен“ [BBCS, 3, 256, 1], *gwelitor* „будет увиден“ [RP, 1174, 16], *kenitor* „спет“ [LiH, 86, 8], *treithitor* „о нем говорилось“ [85, 14], *telitor* „оплачен“ [86, 4]. Перед окончанием по аналогии возникает *-h-*: *gwelthor* „увидены“ [LiH, 44, 28], *santhator* „спет“ [BT, 75, 9], *guelthor* „будет увиден“ [HGCreff., 90, прим. 3]. Первоначально *-t-* было *-d-* (ср. *dygedawr*), но *-d-* + аналогическое *-h-* дало *-t-* (пишется *-tt-*); этим формам с *-tt-* могло предшествовать *-h-*: *traethattor* „с ним говорено“ [BT, 22, 16], *gwelattor*, *gwelhattor* „будет увиден“ [RP, 1054, 28; 1388, 25], *brithottor* „разнообразятся“ [BBC, 33, 5], *megittor* „будет воспитан“ [62, 5], *telittor* „оплачен“ [RB, 1083; ср. MA, 859 a, 5].

kenhittor „будет звучен (букв.: спет)“ [BBC, 52, 7]. После *-i-* могло также стоять и *-j-*, как будто оно действительно является конечным корнем: Nemittyor „на него прыгнули“ [RP, 1055, 20].— Первоначально эти формы могли быть простыми формами, так как они противопоставляются сложным формам без *-i-*, по аналогии со спряжением действительного залога; ср. tellitor gwedy halawclw „за ложной клятвой следует расплата“ наряду с *ny thellir gweli tauawt pamup u arglwyd* „за рану, нанесенную языком, никому не платишь, только господам“. Имеется также и небольшое количество форм с *-t-*, видоизмененных под влиянием форм без *-i-*: *dygedawr* „принесены“ [BT, 75, 20], *dygetawr* [BT, 41, 1, 2], *lloscetawr* „будет сожжен“ [10, 19], *golchettawr* „вымыты“ [41, 6], *dysgogettawr* „тронут“ [79, 1], *berghodawr* „прокипячен“ [75, 8], наст. вр. сослагат. накл. *traethatter* „может быть выражен“ [RP, 1051, 33].

4. Следы различия между единственным и множественным числом появляются в претерите в древне- и средневаллийском языке, где к обычной форме прибавляется окончание 3 л. мн. ч.: др.-вал. *diconetent* „были выделаны“ (*-ent* = *-eint* добавлены к форме претерита, представленной в ср.-вал. *digonet*; относительно этой и подобных ей форм см. BBCS, 3, 260); ср.-вал. *llesseint* „были убиты“ [RP, 1046, 34] от *llas* „был убит“, также *lledesseint* [RP, 1038, 12], *lledesynt* (вероятно, сослагательное наклонение после *ket* „хотя“ [BA, 9, 8]), отглагол. суш. *llad*. Ср. др.-вал. [Juv.] *planthonnor*, в глоссах *fodientur*.

5. Форма претерита в древневаллийском языке образует иногда сложение с глаголом „быть“ в форме *-pwyt*, присоединяемой к претериту: *aeth-pwyt* „было хожено“, *gwnaeth-pwyt* „было сделано“, *deuthpwyt*, *doethpwyt* „было прибытие“; то же с основной настоящего: *gwassanaeth-pwyt* „был обслужен“, *gwan-pwyt* „был пронзен“, *tal-pwyt* „был оплачен“; наряду с *dywet-pwyt* „было сказано“ — *dywes-pwyt*, ср. *cluyws-pwyt* „было услышано“ (*cluy-bot* „слышать“), *dechreus-pwyt* „был начат“, *goes-pwyt* „был дан“. Формы *aethpwyt*, *daethpwyt* и *gwnaethpwyt* употребляются еще до сих пор; также часто употребляется и *discrwyt* „был принесен“, в то время как *dywespwyt* удерживается в разговорном языке (южн.-вал. *gwespwd*, *fe wespwd*, также *gwnespwd* „был сделан“).— Некоторые глаголы образовали плюсквамперфект путем присоединения формы действительного залога *oed* „был“ к страдательной форме претерита: *ganad-oed*, *ganud-oed* „был рожден“ [Нен. MSS, II, 263, 5; 142, 2], *kaffad-oed* „был найден“ [265, 34]; появилась также страдательная форма *gwnath-oedit*, соответствующая *gwnath-oedit* „сделал“.

6. В новобретонском языке сослагательное наклонение (будущее время) оканчивается на *-or*: *kanor* „будет пропето“ (трет. канфер); претерит *kanjod* или *kanjeur*.

§ 468. Употребление отложительных и страдательных форм в ирландском и бриттском языках.

1) Отложительные формы употребляются так же, как и формы действительного залога. В ирландском языке отложительное спряжение наблюдается у тех глаголов, которые в индоевропейском имели медиальное спряжение: ирл. *sechithir* „следует“ : гр. ἔπομαι „следую“, скр. 3 л. ед. ч. *sacate* (ср. лат. *sequor*); ирл. *midithir* „судит“ : гр. μέδομαι, μέδομαι (ср. лат. *medeor*).

2) В древнеирландском языке страдательная форма имеет подлежащее в 3 лице: *berir breth foir* „над ним был произнесен приговор“ [Wb., 12 d, 38]; *intain... bertar drogními essib* „когда зло отдалено от них“ [25 с, 23]. Также распространена и страдательная форма множественного числа в среднеирландском языке. Там, где подлежащим является 1 или 2 лицо, употребляется безличная конструкция с инфигированным дополнительным место-

имением: *ni-m-thaberar* „меня не приносят; я не принесен“ [Wb., 9 с, 31]; *ni-b-iccfeither* „вы не будете спасены“ [20 а, 11]; *do-b-to-građ* „вы были позваны“ [24 с, 4]. Безличная конструкция всегда применяется в новоирландском языке со всеми местоимениями в винительном падеже: *an tan bheirthear iad* „когда они рождены“ [Bergin, Keat., 2594]; *pó gur fágbhadh folamh foghtha é* „пока оно не было оставлено в запустении и разорении“ [645].— Употребление страдательных форм в бриттском языке с древнейшей эпохи соответствует тому, что мы имеем в новоирландском: страдательная форма рассматривается как безличная. 1 и 2 лицо, как и в древнеирландском языке, выражаются путем инфигирования дополнительного местоимения: *y-m gelwir* „(что) я позван“, *y-th eíwir* „(что) ты позван“ [RM, 147, 16]; корн. *y-m gylwug* „я позван“ [OM, 1]; ср.-брет. *pe-m gueler quet* „я невидим“ [Nonne, 485]. 3 л. ед. ч. не выражено в таких случаях, как ср.-вал. *pa godher* „что это не дано“ [RM, 258, 28], ср.-брет. *me venn ez graher* „я хочу, чтобы это было сделано“ [Jés., 23 b]. Инфигированное местоимение находим в корнском и среднебретонском языках: корн. *ma-n gueller* „как (это) будет видно“ [PC, 1940], ср.-брет. *e-n astennat* „(что) он был растянут“, *e-n gyuat* „(что) он был пригвожден“ [RC, 13, 153]; оно часто употребляется в нововаллийском. Энклитические или аффиговые местоимения всех лиц (1 л. ед. ч. *fi*, 2 л. ед. ч. *di*) также употребляются в нововаллийском языке.

Непереходные глаголы, употребляемые как безличные, имеют страдательные формы: др.-ирл. *tiagar* „пусть идут“ [Ml., 16 с, 5], *rigthir* „пойдут“ [Wb., 9 а, 23], ср.-ирл. *docúas* „пошли“ [Wi., 130, 8], ср.-вал. *eir* „иду“, *aeth-pwyd* „пошли“; др.-ирл. *cia bet-hir* „хотя есть“ [Wb., 5 d, 33], *ro-both* „были“, вал. *byddir, buwyd*, корн. *mau fether* „что могли быть“ [OM, 46], ср.-брет., нов.-брет. *bezer* (в сочетании с причастием страдательного залога в ср.-брет. *paп vezer aman ganet* „когда рождены здесь“ [Nonne, 148]; ср. нов.-брет. *bet e oar* „были“, *bet e oad* „были“ (французский плюсквамперфект [Vallée, стр. 157]). Страдательные формы глаголов „быть способным“, „делать“, „быть вынужденным к чему либо“ часто употребляются в бриттском языке с отглагольным существительным: ср.-вал. *y gellir dywedut* „может быть сказано“ [RM, 175, 23]; *y neb y dylyer y kushyt* „кто бы ни был взят“ [16, 20]; *un carcharu a wneit* „мы должны были быть заключены в темницу; наше заключение в темницу было бы совершено“ [WM, 66, 18]; корн. *maга keller y wythe* „если он может быть удержан“ [PC, 3058]; *maг ny wrer y wythe* „если слезка за ним не будет осуществлена; если за ним не будут следить“ [RD, 341]; ср.-брет. *maz galler ma blam* „так что я могу быть порицаем“ [Nonne, 1665]; *de lacat a ger... en un pechet* „ты доведен до греха“ [Barbe, 756].

ЭТИМОЛОГИЧЕСКОЕ ИСТОЛКОВАНИЕ ОТЛОЖИТЕЛЬНЫХ И СТРАДАТЕЛЬНЫХ ФОРМ

§ 469. Система форм на -г- со средним или страдательным значением обнаруживается в итальяйском, фригийском, хеттском и тохарском языках. Элемент -г- в некоторых случаях явно добавлен к глагольным формам, тождественным с формами среднего залога, известными из греческого и санскрита; иногда же появляются двойные формы, с элементом -г- или без него: фриг. *аддажетор* (этимологически это форма среднего залога, родственная лат. *afficit*), но *афферето* (ср. лат. *affert*), хетт. *i-ia-at-ta* и *i-ia-at-ta-ri* „он идет“. Следует отметить, что различие форм страдательного и среднего залогов представляет собой чисто кельтскую особенность, которой нет в латинском, хеттском и тохарском языках (кельтские страдательные формы на -г- тождественны с хеттскими медиальными; с ирл. *-berar*, *-carthar* можно сравнить хетт. *-e-ša-ri* „он сидит“, *i-ia-at-ta-ri* „он идет“; основа *eš-*, *i-ia-*). Относительно особых окончаний различных отложительных форм можно сделать следующие замечания:

1 л. ед. ч. наст. вр. изъявит. накл. восходит к *-ōg-*: ирл. *do-tluichur*, лат. *loquor*, ср. также хетт. *i-ia-aḫ-ḫa-ri* „я иду“. Со-слагат. накл. на *-ā-*: 1 л. ед. ч. ирл. *labrar*, ср. лат. *loquat*.

2 л. ед. ч. *-ther*; ср. хетт. *i-ia-at-ta-ri* „ты идешь“ и соответствующие тохарские формы. Латинские формы не сопоставимы.

3 л. ед. и мн. ч. Согласно фонетическим законам, ирландские формы должны восходить к *-tr-* и *-ntr-* без какого-либо гласного между *-t-* и *-g-*. Это не согласуется ни с итальяйскими формами (лат. *sequitur*, *sequuntur*), ни с фригийскими и хеттскими (хетт. *i-ia-at-ta-ri*, мн. ч. *i-ia-an-ta-ri*); несомненно, что в кельтском языке имело место какое-то новообразование (возможно, под влиянием окончания 3 л. мн. ч. претерита дейст. залога **-ntri*; § 464, 4), причем древние формы сохраняются только в тех случаях, когда они функционируют как страдательные (часто безлично). Различие между простыми и сложными формами является, конечно, результатом чисто кельтского развития.

1 л. мн. ч. Кельтские формы напоминают лат. *sequitur*.

2 л. мн. ч. Отсутствие окончания на -г — черта, общая и для кельтского и для латинского языков (несомненно, древняя).

Примечание. Ирл. *fitir*, вал. *gŵyr*, корн. *gor*, брет. *goar* первоначально не относились к системе отложительных форм; это была форма 3 л. мн. ч. действительного залога (ср. скр. *vidūr* „они знают“), которая затем стала рассматриваться как форма единственного числа („они знают“ > „знают“ > „он знает“).

§ 470. Времена без окончания на -г- в отложительных формах — имперфект изъявительного и сослагательного наклонений и условная форма — тождественны с формами действительного

залога. Повелительное наклонение в единственном числе имеет древние окончания среднего залога; во множественном — частично окончания на -г, частично же древние окончания действительного залога без г.

Претерит страдательного залога является причастием на -to- (ирл. *breth* < *bh₁to-; мн. ч. -bretha, ср. ж., ср. р. мн. ч. прилагательных, § 317, 1); ср. ср.-вал. *llas* < *slad-to-. При истолковании простой ирландской формы *brethe* возникают сомнения. В некоторых средневаллийских формах плюсквамперфекта причастие соединяется с глаголом „быть“ (§ 467, прим. 4).

Происхождение имперфекта страдательного залога (а также условной формы и бриттского плюсквамперфекта) неясно; ср. VKG, II, 407 и сл.

ИМЕННЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА И ИХ УПОТРЕБЛЕНИЕ

§ 471. Страдательное причастие претерита в ирландском, корнском и бретонском языках образуется с суффиксом -tjo-. В первичных глаголах (основы на -o-: -e-, на согласные, основы настоящего времени с -pa-) суффикс непосредственно примыкал к корню; этот тип мы находим только в ирл. *bi-the* „ударил“ (наст. вр. *benid*), *im-di-bthe* „обрезан“; *cli-the* (*celid* „прячет“; -li- < -j-; ср. вал *clud* „защищен“); *ad-nach-te* „погребен“ (см. *aingid* „защищает“); *t-imm-artae* [Ml.], *t-imm-orta* [Sg.] „сжат, сокращен“ (*org-*; -rt- < -rkt-); *claisse* „вырыт“ (*claidid*; -ss- < -d-t-); *céte* „спет“ (*canid*). В глаголах на -ā- и -ī- суффикс прибавлялся к основе на -a- и на -ī-; также к основам на -a- в некоторых глаголах настоящего времени на -i-. Примеры: *croch-the* „распят“ (основа на -ā-); *in-fo-lg-i-the* „спрятан“ (из **folgithe*, от *fo-luig-*; основа на -ī-); *suidigthe* „помещен“ (**sodesagitjo-*); *aur-gabtha* „отстранен“ (*gaibid*). В бриттском языке, повидимому, обобщился тип -atjo-: корн. *keris* „любил“; *bepeges*, *bepegas* „благословен“; ср.-брет. *hanuet* „назван“; *gpenet* „куплен“ (валлийское окончание -aid прилагательных и существительных имеет то же происхождение: *euraid* „золотой“, *dyrnaid* „горсть“).

Причастие на -tjo- может иметь значение герундива: др.-ирл. *neph-fodlide* „неделимый“ [Sg., 189 b, 6] (*fo-dáli* „делит“), *neph-chum-scaighte* „недвижимый“ [Ml., 40 d, 23] (*com-od- + scuich-*).

Описательные глагольные формы образуются в новоирландском, корнском и бретонском языках с помощью причастия на -tjo-: нов.-ирл. *tá sé déanta agam* „я сделал это“, *nuair bhí sí deargtha aige* „когда он зажег его (огонь)“ (нов. ирл. *teine*, ж. р.); корн. *ty o gylwys* „ты был призван“ [RD, 1096], *cryst a fue lythys garow* „Христос, который был жестоко убит“ [903]; ср.-брет. *en deueux groaet* „он сделал“ [Barbe, 791], *ez oamp blamet* „что

мы были порицаемы" [RC, 12, 33, 5], нов.-брет. *kared oup* „я любим“ и т. д.

Примечание. Расширение причастия на *-to-* наблюдается в формах типа ирл. *carthach* „любящий“, вал. *car-e-dig* „ласковый“, др.-брет. *hanter-to-e-tic* „полуприкрыт“. Эти формы распространены в валлийском языке, но только в качестве прилагательных.

§ 472. Герундив имеет в ирландском языке окончание *-thi* без сужения предшествующего гласного, вал. *-dwy*, корн. *-dow*, др.-брет. *-toe* из *-toujo-* (или *-teujo-*, *-taujo-*), ср. скр. *kar-tavya-s* „*faciendus*“. В ирландском языке он употребляется всегда только в предикативном значении и никогда не склоняется (за исключением случаев калькирующего перевода латинских текстов). Он может управлять винительным падежом: *is oissi menmain* „этого надо остерегаться“, в глоссах *intimanda* [Ml., 115 с, 6]. В первичных глаголах окончание непосредственно примыкает к корню (этот тип мы находим только в ирландском языке): *innahí batar buthí ar thuus* „дела, которые должны были быть раньше“ [Ml., 23 с, 16] (неправильная форма *buithi* подверглась влиянию со стороны *buith* „быть“); *bethi* „быть ударенным“; *clethi* „быть скрытым“ (ср. прич. прош. вр. *bithe*, *clithe*); *bed cuimrechti*, в глоссах *adstringendam* [Ml., 137 с, 12] (con-rig „связывает“); *is gessi*, в глоссах *adorandus* (*guidid* „молится“: *-ss- < -dt-*). Некоторые формы вместо *-ss-* имеют *-st-*: *imcasti*, в глоссах *consideranda* [Ml., 18 d, 22] (*imb-ad- + ci-*, **k'es-*); совершенно неправильна форма *comitesti* „получить снисхождение“ [Wb., 1 с, 12] (*com-in- + tiag-*); *donaib hí beta cheti* „к вещам, которые должны быть воспеты“ [Ml., 126 с, 4] (*canid* „поет“). В глаголах на *-ā-* и на *-i-* окончание примыкает к основе на *-a-* и на *-i-*: *áirmithi* „считаться“ (*ad-rím-*); *léicthi* „быть оставленным“. В британском языке тип *-a-toujo-* стал общераспространенным: вал. *car-a-dwy* „достойный любви“, корн. *caradow*, ср.-брет. *Karadou* (имя собственное ж. р.); др.-брет. *nit-ina-atoe*, в глоссах *non inuendum est*; вал. *saf-a-dwy* „стойкий“.

§ 473. В древнеирландском языке отглагольные имена употребляются в качестве инфинитивов²³ [Windisch, BB, 2, 72 и сл.; Vendryes, MSL, 16, 249 и сл.; Baudiš, ZCP, 9, 380—417]; они склоняются и имеют управление существительных (дополнение стоит в родительном падеже). Это явление было общим для всех кельтских языков; однако в британском отглагольное имя, подобно другим существительным, утратило формы изменения по падежам.

§ 474. Формы инфинитива. Этимологически инфинитив может отличаться от личных форм глагола: др.-ирл. *seic* „любовь, любить“, *carimh* „люблю“; *precept* „проповедовать“, *pridchimm*

„проповедую“; ср.-брет. ober „делать“ (< лат. opera), groaff „делаю“; вал. shuned, корн. tones, mos, ср.-брет. monet, mont „идти“, вал., корн., ср.-брет. af „иду“.

Однако, как правило, инфинитив имеет тот же корень, что и личные формы глагола. Он имеет: 1) гласный суффикс: ирл. rím, áram „считать“ (rímíd, ad-rímí „считает“); fu-lang „поддерживать“ (fo-loing „поддерживает“); slaide „убить“ (ж. р.), ср.-вал. llad; корн. cows „говорить“, ср.-брет. comps; 2) суффикс -st- (очень редко): togais „обманывать“ (1 л. ед. ч. наст. вр. do-gáithaimm); 3) суффикс -g-l-: ирл. anacol „защищать“, gabál „брать“; вал. gafaél „овладеть“, caffael „иметь“, dyrchafael „поднимать“, gadael „оставлять“; корн. drehevel „поднимать“; 4) суффикс -d-: ирл. saigid „стремиться к чему-либо“ (ср.-вал. haedd- в нов.-вал. cyr-haedd-af „я достигаю“, отглаг. имя cyrtaedd, корн. hethy, ср.-брет. di-r-haes, нов.-брет. direza [Loth, RC, 30, 259 и сл.; BBCS, 3, 261]); 5) суффикс -nd- (занимствованный): др.-ирл. scribend „писать“ (вал. ysgrifien „писание“, ysgrifennu „писать“), legend „читать“; 6) суффикс -k-: ср.-вал. reded „бежать“, корн. resek, ср.-брет. reded; нов.-вал. ehedeg „убегать“; суффикс -kn-: ирл. дат. п. reicc „продавать“, creic „покупать“ (3 л. ед. ч. наст. вр. renid, crenid); 7) суффикс -kt-: др.-ирл. rossacht „колебаться“ (roissid „колеблется“), airchissecht „иметь сочувствие“ (3 л. ед. ч. ar-cessi), éitsecht „слушать“ (in- + tóis-, 3 л. мн. ч. повелит. накл. éitset); вал. marchogaeth „ехать верхом“, корн. marogeth, ср.-брет. marcheguez; 8) суффикс -t-: ирл. buith „быть“, вал. bod, корн. bos (bones по аналогии с tones „идти“), ср.-брет. bout; ирл. mess „судить“ (mediur); ирл. breth „нести“ (-te- < -t-; berid „несет“); вал. сумгуд „брать“ (сумег-af „я буду“, *k'om- + bher-) с новообразованным позднее нов.-вал. сумегуд, корн. kemeres, ср.-брет. quemeret; вал. ed-fryd „восстановить“ (1 л. ед. ч. ad-feraf; позднее adfer, adferyd); ср.-вал. diffryt „защищать“ (differ-af); ср.-вал. dilit „следовать“ (1 л. ед. ч. dilynaf, откуда нов.-вал. отглаг. имя dilyn), erlit „гнать, преследовать“ (1 л. ед. ч. erlynaf; в нов.-вал. erlid было использовано как база для новой основы erlidiaf „гоню, преследую“ и вместо erlynaf было образовано новое отглаг. имя erlyn со значением „преследовать [по суду]“) (относительно подобных средневаллийских форм см. Lloyd-Jones, BBCS, 2, 107 и сл.); ср.-вал. godiwes „настигать“ (1 л. ед. ч. godiwedaf; нов.-вал. отглаг. имя goddiweddyd); — суффикс -t- особенно часто выступает в многосложной основе, оканчивающейся на гласный: ирл. somalnad „исполнить“, imradud „обдумывать“; вал. gweled, корн. gweles, нов.-брет. guelet „видеть“; вал. yfed „пить“, ср.-брет. sellet „наблюдать“; ср.-вал. dywedwyt „говорить, сказать“, позднее dywedut (dywedyt [WM, 158, 26]; нов.-вал. dywedyd, dweud), ср.-вал. catwyt „держатъ“ [BA, 1, 21] (kedwi [BBC, 43,

12], ср.-вал., нов.-вал. *cadw*), ср.-вал. *kyscwyt* „спать“ (/ууд/) [BT, 27, 25], обычно *kyscu*, нов.-вал. *cysgu*;—брет. -out (*galout* „быть способным“, *caffout* „добиться“) возникло по аналогии из сложения с *bout* „быть“ (ср.-брет. *gouzuout*, *gouzout* „знать“, ср.-вал. *gwybot*); 9) суффикс -t-k-: ср.-вал. *eredic*, нов.-вал. *aredig* „пахать“ (1 л. ед. ч. *arddaf*); 10) суффикс -t-r-: ср.-вал. *gwneithur* „делать“ [Delw у Byd, 57, § 51, 2], позднее нов.-вал. *gwneuthur*, брет. корнуайльск. *mezur* „кормить“ (наряду с *magu*); суффикс -tr-m-: ирл. *altram* „воспитывать“; 11) суффикс -tl-: ирл. *for-cital* „учить“ (*for-cain* „учит“) и по аналогии *intinscital* наряду с *in-t-inn-scann* „начать“; 12) суффикс *-tijen-: ирл. *aighiu* „бояться“ (-*águir* „боюсь“), *fo-ditiu* „переносить“ (*fo-daim* „переносит“); вал. *chwethin* „смеяться“ (*chwarddaf* „смеюсь“ с -*rdd-* из -*rj-*); 13) суффикс -l-: вал. *sefyll* „стоять“, корн. *seuell*, ср.-брет. *seuell*; -el очень распространено в корнском и бретонском языках: корн. *geiwel* „звать“, ср.-брет. *gueruell*; ср.-брет. *guenell*, нов.-брет. *genel* „породить“; ирл. *oul* (дат. п., двусложное) „пить“ (*ibid* „пьет“); 14) суффикс -n-: ирл. *áin* „играть“ (3 л. мн. ч. наст. вр. *agait*); вал. *dwyn* „нести“ (наст. вр. *dygaf*), корн. *doen*, *doyn*, *don*, ср.-брет. *doen* (наст. вр. *dougaf*; нов.-брет. отглагол. имя *dougen*); ср.-вал. *am-wyn* „защищать“, *adolwyn* „молиться“ (*adolygaf*; ср. ирл. *do-tluchur*); нов.-вал. *olrein* „проследивать“ (3 л. ед. ч. претерита *olrewys* [WM, 469, 21]; нов.-вал. *olrhain*, *olrhainiaf*); ср.-вал. *arwein* „нести“ (*arwedaf*; нов.-вал. *arwain* „вести“, *arweiniaf*); брет. *egen* „связывать“ (*ereet* „связанный“), см. ирл. *ad- + rig-* „связывать“, и аналогично ср.-брет. *antre-n* „войти“ (*antreas* „он вошел“); 15) суффикс -m-: ирл. *gním*, *dénim* „делать“ (*do-gní* „делает“); ирл. *ingreimim* „преследовать“ (с -*sm* [§ 26, 11]; 3 л. мн. ч. наст. вр. *in-grennat*); ирл. *accaldam* „обращаться“ (1 л. ед. ч. *ad-gládur*), *cretim* „верить“; др.-вал. *erchim* „приказывать“, *molim* „восхвалять“, ср.-вал., нов.-вал. *erchi*, *moli*; др.-брет. *diprim* „есть“, ср.-брет. *dibriff*, нов.-брет. *dibri*; ср.-вал. *gwisgaw* „одеваться“, нов.-вал. *gwisgo*, корн. *guyske*, ср.-брет. *guisquaff*, нов.-брет. *gwiska* (вал. -*im*, -*i* < -*i-m*, вал. -*aw* < *-*a-m*); вал. *gallu* „быть способным“, *grupu* „покупать“ (Турнейзен [IF(Auz.), 33, 25] высказывает предположение о родстве вал. -*u* с др.-брет. -*om*, возможно, из -*ими-* или -*ому-*; др.-брет. *do-uo-hinnom*, в глоссах *austum*, вал. *gwe-hynnu* „опустошать, вытягивать“; др.-брет. *linom*, в глоссах *litugam*, ср.-вал. *ed-lynu* „мазать“ [BBCS, 1, 113; 6, 118]; др.-брет. *terplaom*, в глоссах *confutari*, ср.-вал. *meiflhai* „бесчестить“); 16) суффикс -m-n-: ср.-ирл. *len-main* „присоединяться к чему-либо“; вал. *swyn-fan* „советовать“, *ehed-fan* „убегать“; с подвергшимся аффикции гласным вал. *wylofan* „плакать“; также с -*mm-* (< -*sm-*): вал. *germain* „кричать“ (*garm* „крик“, ирл. *gairm*, с основой на -*n*), *llemain* „прыгать“ (*llam* „прыжок“, ирл. *léimm*); по аналогии с *germain* — *diasbedain* „кри-

чать" (*diasbad* „крик“; 3 л. ед. ч. имперф. ср.-вал. *diaspadei*, *diaspedei* [ChSDR, стр. 99]).

§ 475. Употребление инфинитива.

1) Подлежащее, дополнение и сказуемое инфинитива.

Дополнение инфинитива в ирландском языке стоит в родительном падеже: *comainad ind huili rechtó* „исполнить весь закон“ [Wb., 20 a, 12]. Подлежащее вводится предлогом *do*: *airitiu coino do christ* „воплощение Христа (букв.: принятие воплощения Христом)“ [Wb., 31 d, 2]. С непереходным глаголом подлежащее может стоять в родительном падеже: *forcomnascair buith a maicc som hi Róim* „случилось, что сын его был в Риме“ [Sg., 148 a, 6]; присвязочный член у глагола „быть“ — в именительном падеже: *buith nochthenn* „быть с непокрытой головой“ [Wb., 11 c, 12].

В бриттском языке дополнение, если оно является личным местоимением, ставится в родительном падеже: ср.-вал. *y wan* „произить его (букв.: его произение)“ [RM, 219, 11] (нов.-вал. *ei wapu*), *yw dwyn* „нести меня“ [213, 25] (*fy nwyn*); корн. *y derry* „разбить это“ [MC, 35]; ср.-брет. *ma lacat* „послать меня“ [Barbe, 687]. Изменение имен по падежам исчезло; однако можно сделать заключение, что дополнение-существительное при инфинитиве употребляется в родительном падеже. Подлежащее в средневаллийском языке вводится посредством предлога *o* „от“, следующего за отглагольным именем: *gas dy lad ohonaw* „чтобы он не убил тебя“ [RM, 204, 7], либо предлога *u* „к“, следующего за отглагольным именем: *emystynnu idaw ynteu* „он растянулся“ [WM, 56, 27], или предшествующего ему: *py thebygaf i y un o hyn yynet ar dy geuyd di* „я не думаю, что кто-нибудь из них набросится на тебя“ [35, 17]. В ново-валлийском языке последняя из упомянутых форм является наиболее распространенной; первая еще употребляется, но вторая исчезла. С непереходным глаголом подлежащее может стоять в родительном падеже: *og yunnir vy nyvot u ywup* „если хотят, чтобы я вошел“ [RM, 205, 17]. Ср. корн. *drefen agen bos vnwoys* „ибо мы одной крови“ [Beun. Mer., 235]; ср.-брет. *dre he bout parfet* „ибо она была совершенна“ [RC, 10, 9, 13].

2) Инфинитив в предложении. а) Инфинитив может употребляться, как и всякое другое имя, в качестве подлежащего или прямого дополнения в родительном падеже и управляться предлогом. В ирландском и валлийском языках он употребляется очень часто с выраженным подлежащим (см. п. 1) как эквивалент придаточного предложения; в корнском и бретонском языках обычно употребляется настоящее придаточное предложение.

б) Особый тип предложения с инфинитивом очень часто встречается в древнеирландском языке [Fraser, A use of the verbal noun in Irish, Misc. KM, 216 и сл.], где за логическим подлежа-

шим или прямым дополнением следует отглагольное имя, управляемое предлогом *do* „к“: *uisse in boill do áss ó-n chiunn* (§ 316); *is bás leu-som in daim do thuarcuin* „у них есть обычай молотить с помощью волов“ [Wb., 10 d, 6]; *denum maith 7 im-gabail uilc do denum* „делать добро и стараться не делать зла“ [Ml., 14 c, 12].— То же корн. *leueureugh my thy thanfon* „скажи, что я послал его“ [PC, 1615]; *mur a iou a-s kemeras y de fiank yn della* „великая радость охватила их, что они таким образом спаслись“ [MC, 251].

Примечание. Это древняя индоевропейская конструкция. Ср. лит. *šulinys* (им. п. м. р.) *kàsti neleigva* (ср. р.) „не легко вырыть колодец“ [Senn, Lit. Sprachl., 201]; латыш. *man ir atl'auts* (им. п. ед. ч. м. р. = ср. р.) *rieksti* (им. п. мн. ч.) *ēst* „мне позволено есть орехи“ [Endzelin, Lett. Gramm., 770¹].

в) Некоторые сочетания отглагольного имени с предлогом функционируют как причастия: др.-ирл. *oc nertad* „утверждаю“ [Wb., 7 b, 12], *ce ru-d-bóí Iudas.occ-a thindnacul som* „хотя Иуда выдал его“ [4 b, 13]; нов.-ирл. *ag*; вал. *yn* (за которым следует корневой согласный): *yn muped* „идя“. Прочие предлоги употребляются в таком же смысле: ср.-вал. *y* „к“: *val y bydynt y kerdet* „когда они шли“ [WM, 58, 9; Richards, BBCS, 7, 103]; *ar* „на“: ср.-вал. *a hwppw ar gerdet* „и этот, находящийся в движении“ [51, 1]; также *dan*, *gan*; корн. *ow*, перед гласными — *owth*, перед местоимением в родительном падеже — *worth*, ср.-брет. *oz*, нов.-брет. *o* (§ 123; § 215, 4): корн. *ow kelwel* „призывая“ [OM, 2430], *ow th-ysethe* „сидя“ [PC, 2342], *worth de welas* „глядя“ [MC, 172]; ср.-брет. *ouz gouuernn* „правя“, *oz ma souten* „поддерживая меня“ [Barbe, 357].— Вал. *ar* с отглагольным именем может иметь значение причастия будущего времени: *yr wyf ar fynyed* „я собираюсь уходить“.— Ср.-вал. *gwedy*, нов.-вал. *wedi* „после“ с отглагольным именем эквивалентны причастиям прошедшего времени: *y mae gwedy mynet* „он ушел“ [WM, 408, 7]. Ср. ирл. *iarn-a-línad-* „наполнен“, *iarn-a fuine* „спечен“ [Wi., 256, 23, 31].

Примечание. В древней средневаллийской поэзии отглагольное имя в самостоятельном положении употребляется как причастие настоящего времени, особенно в сложных выражениях, имеющих характер прилагательного, где имя, зависящее от отглагольного имени, предшествует ему, причем начальный звук отглагольного имени ленирован: ср.-вал. *argluit new... gueng* [u] *lad vad veidrolí* „господь небес, правящий блаженной, святой страной“, *gwingar gvar guironet kedwí* „благородный, благословенный, правдолюбивый родич“ [BBC, 43, 10, 12; ср. HGCreff., 264].

г) Отглагольное имя с предлогом *yn* образует с глаголом „быть“ описательное спряжение в валлийском языке: *yr wyf yn peddwl* „я думаю“. Если отглагольное имя стоит в начале, *yn* может опускаться: ср.-вал. *medylyaw ud wyf* „я думаю“ [RM, 75, 26], но *yn hela ud oedwn* „я охотился“ [WM, 45, 29; см. BBC, 7, 102 и сл.].

Во всех бриттских языках отглагольное имя часто сочетается с глаголом „делать“; в валлийском языке это происходит главным образом в предложениях с обратным порядком слов: ср.-вал. *a-th gyrchu a wpa* „и он нападает на тебя“ [RM, 168, 8], но ср. *delw yd oreu duw y dewissaw* „ибо бог избрал его“ [Llŷ, 143, 11]; корн. *py wreugh why tryge* „вы не останетесь“ [OM, 317]; ср.-брет. *hoz trugarecat a raf* „благодарю вас“ [Jés., 15 a].

д) В валлийском языке отглагольное имя может употребляться вместо личной формы глагола либо как продолжение конструкции с личным глаголом, либо в качестве исторического инфинитива: ср.-вал. *a llawen iu y uorwyn wrthaw a chyfarch gwell idaw* „и девушки радушно встречали и приветствовали его“ [RM, 196, 6]; *kumryt gwrogaeth y gwyr a dechreu guereskynn y wlat* „он принял от людей изъявление вассальной верности и начал покорение страны“ [WM, 8, 27]. То же в корн. *may d-eth war ben y dew-leyn ha pesy* „так что он стал на колени и стал молиться“ [MC, 54; см. Stokes, KB, 3, 161] и ср.-брет. *e-n dougenn has e caret* „я уважал и любил его“ [Nonne, 1145].

Относительно инфинитива = повелительному наклонению в ирландском языке см. Windisch, BB, 2, 85.

3) Для передачи перфектного инфинитива отглагольное имя образует сложение со ср.-вал. *gu* (§ 425, 1 и сл.).

Инфинитив страдательного залога выражается в корнском и среднебретонском языках глаголом „быть“ с причастием: корн. *py ullons bos pyfyrus* „они не могут быть сосчитаны“ [OM, 1544] (относительно более древней конструкции см. § 468, 2); ср.-брет. *a guell bezaf... consideret* „который может быть рассмотрен“ [Jés., 235 a]. Об употреблении страдательных и безличных форм в валлийском языке см. BBCS, 4, 185 и сл.

4) Отглагольному существительному придается отрицательный смысл посредством предлога *cen* „без“: *cid atob-aich cen dflgod* „что заставляет вас не прощать“ [Wb., 9c, 20]; ср.-вал. *heb* „без“: *heb coffav duw* „не вспоминать бога“ [BBC, 70, 12].

XXXII. ПОЛНЫЕ ПАРАДИГМЫ ГЛАГЛОВ

ГЛАГОЛ „БЫТЬ“ *24

§ 476. 1) Спряжение глагола „быть“ складывалось в итало-кельтском языке из форм от корней *es- и *bheu-. В кельтском

* Stokes, Trans. Phil. Soc., 1885—1887, 202 и сл., KZ, 28, 55—109; Strachan, Trans. Phil. Soc., 1899—1902, 1—32; Pokorný, KZ, 63, 298; Atk. Keat. App., I—XIII; Anderson, ZCP, 7, 439 и сл., 8, 236 и сл.; Loth, RC, 31, 318; Ó Máille, Ériu, 6, 1—102; Myles Dillon, ZCP, 17, 328—341; Baudiš, RC, 50, 30 и сл.

языке выступает также основа настоящего времени *bhwi-, *bhwiġe-, производная от *bheu-. Эта последняя форма настоящего времени имеет значение либо praesens consuetudinale, либо будущего времени, что является естественным развитием из первоначального значения „становиться“ (лат. *fiō*). Тот же корень употребляется и в сослагательном наклонении. Корень *es- в кельтском языке наличествует только в настоящем времени и в имперфекте изъявительного наклонения; в ирландском языке в имперфекте он не обнаруживается.

2) В ирландском языке спряжение усложнено различием между подчиненными (стоящими непосредственно перед присвязочным членом) и самостоятельными формами: первые употребляются как связка, вторые в качестве полнозначного глагола (со значением существования). Формы, производные от корня *es-, выступают только в настоящем времени связки; соответствующие формы глагола существования заменяются синонимическими глаголами, из которых -tá (§ 481) в древнеирландском языке полностью принадлежит к данному спряжению, в то время как *fiil* (§ 482) превратилось в постоянный член парадигмы в течение средне- и новоирландского периода; глаголы, упомянутые в § 483 и 484, никогда полностью не включались в систему данного спряжения. Другие формы связки и глагол существования являются производными от корня *bheu-, причем формы связки не акцентированы и потому оказываются редуцированными, а формы глагола существования акцентируются.

§ 477. Настоящее время и имперфект от корня *es-.

Настоящее простое	Ирл.	Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.	Нов.-брет.
Ед. ч. 1 л.	am	wyf	of	ouff, of	ounn
2 „	at, it	wyt	os	out	oud
3 „	is	yw	yu	eo, eu	eo
Мн. ч. 1 „	ammi, ammin	ym	on	omp	omp
2 „	adib, adi, idib	ywch	ough	ouch	oc'h
3 „	it	ynt (др.-вал. hint)	yns	ynt	int

Настоящее сложное ирл. Ед. ч. 1 л. -d-a, -t-a, -t-am

2 „ -d-a, -t-a

3 „ нуль, -d

Мн. ч. 1 „ -d-em, -d-an, -t-an

2 „ -d-ed, -d-ad

3 „ -d-et, -d-at

Имперфект	Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Ед. ч. 1 л.	oedwn	en	oann
2 "	oedut	es	oas
3 "	oed (др.-вал. oid)	o	oa
Мн. ч. 1 "	oedem	en	oamp
2 "	oedewch	*eugh	oach
3 "	oedynt (oedein)	ens	oant

Примечание. В бретонском языке появляются страдательные (безличные) формы: наст. вр. ср.-брет. eur [Ernault Dict., 202], нов.-брет. oar, eur; имперф. ср.-брет. oat, нов.-брет. oad (§ 468, 2). Так же корн. ed-er [Loth, RC, 23, 256]. Вал. us употребляется как безличная форма; так же имперф. ср.-вал. oedit, нов.-вал. oeddid.

§ 478. Замечания по парадигме от корня *es-.

1) **Относительные формы:** ирл. 3 л. ед. ч. ce-so, ce-su, та-su, 3 л. мн. ч. ce-to, ce-tu, та-tu (cia „хотя“, та „если“); ср.-брет. 3 л. ед. ч. so, нов.-брет. zo, ср.-вал. yssyd (§ 394). Обычными относительными формами в ирландском языке являются 3 л. ед. ч. as, 3 л. мн. ч. ata, at, et, it (§ 388, 6).

2) **Формы с добавочным зубным элементом.** Примеры ирландских сложных форм: in-d-a arstal „апостол ли я?“ [Wb., 10 с, 20]; an nu-n-d-a chosciubsid siu „когда ты сознаешь“ [Ml., 58 b, 6]; ceni-t-a chumgabtha siu „разве ты не вознесен?“ [84 с, 3]; — ní anse „это не трудно“ [Wb., 24 b, 11]; amal nách annse n-duit (§ 409, прим. 2); sí-d „хотя это есть“, та-d „если это есть“, та-ní-d „если это не есть“; — oire nu-n-d-em tembur uili du dea „все мы члены тела божия“ [Thes., II, 246, 5]; — ní-d-ad foirbthi „вы не совершенны“ [Wb., 14 a, 8]; ce nu-d-ed issidi „хотя вы знаете“ [Thes., I, 713, 25].— Формы с -e- архаические.

Примечание. Формы tad, síd приняли значение сослагательногоклонения по аналогии с имперф. сослагат. накл. на -ad. Позднее 3 л. мн. ч. имперф. сослагат. накл. matis образовалось по аналогии с формами типа com-tis.— В 3 л. ед. ч. глагольная форма *est исчезла после -d- и -ch-.

В бриттском языке наличествующая форма корня *es- может образовать сложение с выступающей в качестве префикса частицей ср.-вал. ud- (= /əd/), ytt-, нов.-вал. ud-, корн. es-, eg- (g= /ʒ/; § 263), ср.-брет. ed-. Эта частица всегда образует тесное сложение с глаголом; поскольку же последний является односложным, ударение падает на частицу. Примеры: 1 л. ед. ч. ср.-вал. ud-wyí, ytt-wyí, нов.-вал. ud-wyí, 3 л. ед. ч. др.-вал. hitt-oi [BBCS, 5, 243], ср.-вал. ud-iw, yt(t)-iw, нов.-вал. ud-yw,

2 л. мн. ч. ср.-вал. *ud-ywch*, нов.-вал. *ud-yuch* и т. д. Засвидетельствованы также следующие формы имперфекта: 1 л. ед. ч. ср.-вал. *ytt-oedwn*, 3 л. ед. ч. ср.-вал. *ytt-oed*, нов.-вал. *ud-oedd*, 3 л. мн. ч. ср.-вал. *ytt-oedynt*; — корн. наст. вр. ед. ч. — 1 л. *es-of*, 2 л. *es-os*, 3 л. *es-e*, *vs-y*, *vg-y* ($v = /ð/$ в результате смешения с 3 л. ед. ч. *vs*; см. п. 3в), мн. ч. — 1 л. *es-on*, 2 л. *es-ough*; имперф. ед. ч. — 1 л. *es-en*, *eg-en*, 2 л. *es-es*, 3 л. *es-e*, *eg-e*, мн. ч. — 1 л. *es-en*, 2 л. *es-ough*; — ср.-брет. наст. вр. ед. ч. — 1 л. *ed-off*, 2 л. *ed-out*, 3 л. *ed-y*, мн. ч. — 1 л. *ed-omp*, 2 л. *ed-ouch*, 3 л. *ed-ynt*; имперф. ед. ч. — 3 л. *ed-oa*, *ed-o*, мн. ч. — 1 л. *ed-oamp*, 3 л. *ed-oent*, *ed-ont*. — В валлийском языке элемент *-d* (в средневаллийском пишется *-d* и *-t*) выступает в отрицании ср.-вал. *put*, *pat*, нов.-вал. *nid*, *nad*, утвердительной частице ср.-вал. *neu*, союзе ср.-вал. *ot*, нов.-вал. *od* „если“, отрицании ср.-вал. *anet* [BA, 1, 20], *опут*, нов.-вал. *onid* „если не“ и в вопросительной частице др.-вал. [Juv.] *anit*, в глоссах *pip*, ср.-вал. *ponyt*, нов.-вал. *onid* (*onid wyf* „разве не я?“). — Также наблюдается он и в корнском и среднебретонском языках после некоторых частиц: корн. ед. ч. — 1 л. *mar-s-of* „если я (есмь)“, 2 л. *mar-s-os*, 3 л. *mar-s-ew*, мн. ч. — 2 л. *mar-s-ewhy*, 3 л. *mar-s-ens*, также *mara* (*mar + a* „если“), *mar-a-s-os* „если ты (еси)“, *mar-a-s-yns* „если они (суть)“, *a-ss-o-ma squyth* „я так устал“ [OM, 684], *a-ss-yw whek* „это так сладостно“ [2074], также 3 л. ед. ч. имперф. *a-ss-o mur tyn* „это было так горестно“ [RD, 2556]; после отрицания *пу* и утвердительной частицы *па* (ср.-вал. *neu*) выступает *-ns-*, *-ng-* ($= /nʒ/$): *пу-ng-of* „я не есмь“, *пу-ns-of* „ты не еси“, 3 л. ед. ч. имперф. *пу-ng-o*, *пу-ni-o*; *па-ns-yw an voren marow* „девушка умерла“ [OM, 2758], 3 л. ед. ч. имперф. *па-ns-o* [MC, 230, 1]; *mar(-a-)* и отрицание получают этот элемент также перед формами глагола „идти“: *mar-s-eth* „если ты идешь“, *mar-a-s-aff* „если я иду“, *пу-ns-a* „не идет“; — ср.-брет. *mar-d-ouf* „если я (есмь)“, *mar-d-eo* „если он (ест)“, *ne-d-ouf* „я не есмь“: *ne-d-eu* „не есть“ и также с употреблением вопросительной частицы в форме *a-ne-d* (имеющей точное соответствие с др.-вал. *anit*): *a-ne-d-eu me* „не я ли это?“ [Jés., 59 b], чаще в сокращении *a-nd-* (ср. разговорное нов.-вал. *on'd yw e'* „разве он не есть?“). *a-nd-eu* „разве он не есть?“, *a-nd-oa* „не было ли это?“ [Jés., 112 a, 207 b]. Указанные среднебретонские формы смешиваются в *a-ne-nd* — пишется *an n-en doa* ($= a-ne-nd-oa$) „разве это не было?“ [RC, 12, 33, 20]. Смешанная форма *a-ne-nd-* явилась, вероятно, источником ср.-брет. *-nd-* после отрицания (*ne-nd-ouf* „я не есмь“, *ne-nd-eu* „не есть“); ср. корн. *-ns-*. — Все эти формы ставятся перед глаголами с начальным гласным (§ 491).

Ср.-вал. *put*, *pat*, нов.-вал. *nid*, *nad*, ср.-вал. *neu*, условный союз др.-вал. *hou nit* [BBCS, 3, 271 и сл.], ср.-вал. *опут*, нов.-вал. *onid* и вопросительная частица ср.-вал. *ponyt*, нов.-вал. *onid*

могут стоять и перед неглагольными формами; в таких случаях глагол „быть“ опускается: нов.-вал. *nid ef a ddaw* „(это) не он придет“. Ср. корн. *mag-na-s, mag-ne-s* „разве только, исключая (если не)“: *mag-ne-s drethos ny'm byth gueres* „никто не поможет мне, если не ты“ (ср.-вал. *onid drwot*) [RD, 2220], также *mag* [OM, 226].

3) **Формы 3 л. ед. ч. настоящего времени в бриттском языке.** а) Различные формы — вал. *uw*, корн. *ui*, ср.-брет. *eo* — встречаются в ср.-вал. *ri-eu*, нов.-вал. *ri-au* „*cuius est*“, корн. *p-ew*, брет. *bi-ou, bi-aou* (§ 373, 374). Нов.-вал. *udyw* вместо более раннего *udiw* является формой, восстановленной по аналогии с *uw* (*heddiw* „сегодня“ из *he-ddiw* „этот день“; § 21, 3). Конечный губной утрачивается в корн. *vs-y, vg-y*, ср.-брет. *ed-y*; то же и ср.-брет. *e, ez* е наряду с *eo, ez, eo*; ср. разговорное нов.-вал. *udi* (южн.-вал. *odi* в вопросах и ответах). Вопросительная частица нов.-вал. *ae* „есть ли это?“, употребляющаяся перед неглагольными формами, повидимому, закрючается в себе частицу *a* (употребляющуюся перед глаголами) и форму глагола „быть“ с утратой конечного губного; также *ae... ae* „или... или“. В нововаллийском языке она пишется *ai*.

Вариант *uw* и т. д. выступает, повидимому, в 3 л. ед. ч. ср.-вал., нов.-вал. *(y)tae* „здесь есть; есть“, *tae* „где есть?“, ср.-вал. *(y)tae*, нов.-вал. *taï* „что это есть“, корн. *um(m)a, ta* „есть“, *re-ta, ru-ta* „где есть?“, ср.-брет. *eta* „есть“, 3 л. мн. ч. вал. *(y)taent*, корн. *mons*, ср.-брет. *etahint*. В новобретонском языке образовалась полная глагольная система (*présent d'actualité*): ед. ч. — 1 л. *etaoun, emoun*, 2 л. *etaout, emout*, 3 л. *eta(ñ)*, мн. ч. — 1 л. *etaomp, emomp*, 2 л. *etaoc'h, emoc'h*, 3 л. *etaint, emeint*; также возникла соответствующая форма имперфекта: ед. ч. — 1 л. *edon*, 2 л. *edos*, 3 л. *edo*, мн. ч. — 1 л. *edomp*, 2 л. *edoc'h*, 3 л. *edont* [Vallée, 156; Ernault, Gramm., 41 и сл.].

б) Др.-вал. *is, iss*, ср.-вал., нов.-вал. *ys* (= /эs/) тождественно ирл. *is*. Оно употребляется перед сказуемым: *ys gwir* „это верно“; — образует сложение с союзами ср.-вал. *kap* „так как“, о „если“, причем *capus, os* до сих пор сохраняют иногда свое первоначальное значение „так как это есть“, „если это есть“, хотя обычно означают просто „так как“, „если“ [Ifor Williams, РКМ, 111]; — употребляется в выражениях, обозначающих какой-то период времени, вроде ср.-вал. *ys guers* „несколько времени назад“, *ys blwydun* „с год назад“ [WM, 487, 8, 10, 1] (ср. брет., ваннск. *guerso = guers so* „много времени назад“ [RC, 37, 53]), причем обычно ему предшествует *yr* „тому назад“: *yr ys seith mlyned* „семь лет назад“ [RM, 55, 12] (*neut seith mlyned* [WM, 76, 28]); нов.-вал. *er ys, ers, es* [Williams, РКМ, 114]; — употребляется в выражении др.-вал. *iss-em*, позднее *sef* „то есть, именно“.

Ср.-вал. *yd ys* /əð̥ ȳs/, *id ydys* /əð̥ ədys/, нов.-вал. *yg ys* (= /ȳs/), *yg ydys* употребляются с отглагольным именем в безличном или страдательном значении: *yd ys yn lluydaw yn an ol* „собирают вооруженную погоню за нами; собирается войско, чтобы нас преследовать“ [WM, 86, 21].

Форма *ys* выступает в ср.-вал. *yss-it* „есть“, мн. ч. *yss-ydynt* [WM, 54, 31; 487, 1]; ср.-вал. *o-ss-it* „если есть“ [WM, 122, 5]; ср.-вал. *yss-yd* и т. д., ср.-брет. *s-o* „который есть“ (см. п. 1). Она обнаруживается также в ср.-вал. *yss-ym*, *ess-ym* „есть для меня; я имею“ [LiH, 39, 15; 159, 18], 1 л. мн. ч. *yss-yn* [217, 2]. Строн [Introd., 102] объясняет *-ym* как инфигированное личное местоимение, ср. ирл. *iss-um ecep* „я должен (букв.: мне есть необходимость)“ [Wb., 10 d, 24]; однако оно может быть также предлогом *y* „к“ + местоимение *-m*, поскольку, помимо *yss-ym*, мы находим и выражение *yssit ym*: *essym arglwyf* „у меня есть господин“, *esid ym arglwid* [LiH, 159, 18, 22]; *ys ym*, *yssit ym* [RP, 1394, 22, 25; ср. Lloyd-Jones, Geirfa, 62].

в) Вал. *oes*, корн. *es*, *vs*, *evs*, *ues*, *uys* (= /ös/), ср.-брет. *euz*, *eux* (= /ös/). Вал. *oes* следует непосредственно за вопросительной частицей *a*; кроме того, оно употребляется в ответах: ср.-вал. *a oes borthawr?* *oes* „есть здесь привратник? Да (здесь есть)“ [RM, 103, 6]. То же мы находим и в нововаллийском языке, в котором после вопросительного *opid* отрицательный ответ будет *pas oes* „нет (здесь нет)“; ср. нов.-брет. *ha n'eus den en ti?* *eus* (*n'eus ket*) „есть ли кто-нибудь в доме? Да (нет)“ [Vallée, 186]; здесь наряду с *eus* употребляется в ответах и форма *geus*; корн. *us doui omma* „есть здесь вода?“ [Beun. Mer., 655]. Корнская форма обнаруживается в (собственно) относительных предложениях: *thu-m seruons lef yn pryson evs* „моим верным слугам, находящимся в заключении“ [RD, 316].— Также употребляется эта форма во всех трех языках после отрицания: ср.-вал. *niit oes undi* пер „в нем никого нет“ [WM, 5, 5]; корн. *pu-ns-us* (*-ues*, *-es*), *pu-ng-es* „не имеется“ [PC, 2674, 2362; OM, 1236; MC, 34], *aban pag-es a wothf* „ибо нет никого, кто знал бы“ [MC, 158]; ср.-брет. *pe d-euz si* „нет сомнения“ [Jes., 23 a] и после союзов вал. *od* „если“, корн., ср.-брет. *mar* „если“: корн. *mar-s-us* „если есть“ [PC, 2978], *mar-a-s-us* [Beun. Mer., 635], ср.-брет. *mar-d-eux* [Nonne, 97]. См. также вал. *canys er pan oes cof am ddim* „ex omni enim memoria“ [M. Kyffin, Deff. Flydd, [2], 18], корн. *a-ss-us lues den* „сколько здесь людей!“, *pa-ns-us* „здесь есть“ [Beun. Mer., 757, 3949], *kyn-th-us* „хотя здесь есть“ [2364] (с мн. ч. *kyn-th-usons* [2366]).— В валлийском языке в подобных случаях мы находим обычно неопределенные подлежащие, но встречаются примеры и с определенным подлежащим: др.-вал. *ni hois ir loc guac hinnith* „что пустое пространство не есть“ [BBCS, 3, 256, 6 (ср. 14); см. Morris-Jones, WG, 350]. Ср.-брет.

ez eux, нов.-брет. ez eus „есть; здесь есть“ встречается весьма часто.

Эта форма употребляется также в корнских и бретонских идиоматических выражениях со значением „иметь“ (§ 352, 355). Следы оес в подобной конструкции обнаруживаются в ср.-вал. а-т оес „имею“ [BBC, 97, 15], пу-т оес „не имею“ [RP, 1047, 20], пу-тн оес „ты не имеешь“ [BT, 58, 6], пу-з оес „он не имеет“ [LH, 12, 5; 215, 32; см. § 349].

§ 479. Этимологическое истолкование настоящего времени от корня *es-. 1 л. ед. ч. *esmi (ср. скр. ásmi, гр. εἶμι): ирл. am (a < e в проклитике); -d- сложных форм имеет то же происхождение, что и вал. ud- и т. д. (§ 478, 2).

Бриттские формы (вал. wuf и т. д.) являются аналогичными, основанными на 2 л. ед. ч.

2 л. ед. ч. *esi (ср. скр. ási, гр. εἶ) : ирл. a-t, ср.-вал. wu-t, корн. о-s, ср.-брет. ou-t; *esi > *ei, которое в валлийском языке дает wу-, но в других языках выступает в редуцированной форме. К нему было добавлено местоимение 2 л. ед. ч.: ирл. -t и т. д.

3 л. ед. ч. *est (ср. лат. est), которое объясняет нулевые формы ирл. nach, -d. *esti или *est is : ирл. is, вал. ys. *est jo(d) > ср.-вал. yssyd; est (jo(d)) > брет. so. Вал. uw происходит из *wu, альтернирующая форма которого др.-вал. -oi обнаруживается в др.-вал. hittoi „есть“ (§ 478, 2); корн. uw, брет. eo также являются формами с перестановкой. Они основываются на первоначальной форме 2 л. ед. ч., от которой были образованы новые формы 1 и 2 л. ед. ч. путем добавления соответствующего местоимения; дифтонг oe- выступает в ср.-вал. oe-f „я есмь“ [BBC, 50, 2]. Другой вариант мы находим в вал. pi-eu и т. д. (§ 478, 3а).

1 л. мн. ч. восходит к форме *es-mos (по аналогии с 1 л. ед. ч.): ирл. -d-em, вал. up; местоименный суффикс выступает в ирл. ammi, ammin, -d-an. На корн. on, ср.-брет. onr, вероятно, оказала влияние форма правильного глагола.

2 л. мн. ч. также основано на новообразованиях, которые, однако, не ясны. Ирл. adib, повидимому, содержит индоевропейское окончание 2 л. мн. ч. -te (§ 449) — местоимение *swes (причем -b представляет здесь ленированное -sw-; § 264); сложные формы содержат только *te. Бриттские формы также содержат личное местоимение.

3 л. мн. ч. *sent и т. д., ср. скр. s-ánti. Др.-вал. hint содержит, возможно, h- < *s-.

§ 480. Бриттский имперфект от корня *es- зиждется на 3 л. ед. ч., за исключением корнского. Ср.-вал. oed, корн. о, брет.

оа являются производными от *esāt, ср. лат. erat. Ср.-вал. oed-, брет. oa- употреблялись в качестве основ для других личных форм, к которым присоединялись окончания правильного глагола. Прочие корнские формы возникли по аналогии с правильным глаголом; та же аналогия выступает и в формах es-e (вместо *es-o; § 478, 2), а bewe „которое ему принадлежало“ [ОМ, 2393] (rew-e вместо rew-o [МС, 207, 3], ср. ср.-вал. rieu-oed).

§ 481. Наиболее обычной формой, употребляющейся в ирландском языке в качестве настоящего времени глагола **существования**, является -tá: ед. ч.— 1 л. -táu, -tóo, -tó, 2 л. -tái, 3 л. -táa, -tá, мн. ч.— 1 л. -taam, 2 л. -taaid, -táid, 3 л. -taat. Эта форма выступает почти всегда в сложении: 1) с относительной глагольной приставкой: i-táu „в котором я емь“, forsa-taith „на котором вы есте“ [Wb., 32 a, 10; 20 b, 6]; 2) с отрицанием ní перед инфигированным местоимением: ní-tá „ты не имеешь“ [2 b, 12]; ní-ta cumacc do cháingnín „оно [тело, corp (м. р.)] не имеет способности к доброму делу; не способно действовать хорошо“ [4 a, 6] (с инфигированным местоимением 3 л. ед. ч. м. р.); ní-tr-tha- fírión „я не праведен“ [8 d, 24; 12 a, 21]; 3) с по перед инфигированным местоимением: по-m-thá „что я имею“ [13 c, 10]; 4) в прочих случаях регулярно с глагольной приставкой at-: ед. ч.— 1 л. attóo, 2 л. attái, 3 л. attá, мн. ч.— 1 л. attaam, 2 л. attaid, 3 л. attaат.

Кроме того, -tá образует сложение: а) с союзом ó „с тех пор как, откуда“, который в других случаях никогда не выступает в качестве приглагольной приставки: ó-thá quod sí „с того места, где стоит quod sí“ [Wb., 15 a, 22], о tú sund „с тех пор, как я здесь был“ [LU, 2985] (ср.-ирл. о tú, возможно, является стяжением *o attú); б) с ol „чем“ (после сравнительной степени), причем 3 лицо принимает суффиксированное относительное местоимение (ед. ч. oldaas, oldoas [Thes., II, 10, 10], мн. ч. oldáte); этим доказывается, что первоначально за ol следовала простая форма глагола -tá. Позднее oldaas стало употребляться как простой союз: moa... oldaas do-n-tlucham „больше, чем мы просим“ [Wb., 21 d, 9]; в Миланских глоссах имеем indaas [135 a, 13], мн. ч. indate [92 d, 6].

Глагол не образует сложения: а) в 3 л. ед. ч. с суффиксальным местоимением: taith-iunn „мы имеем“ и т. д. (§ 343); б) в безличной страдательной форме (употребляющейся в относительном смысле, с начальным затуханием) dathar „(который) испытывает неприязнь“: is hed dathar dom „потому-то на меня и сердятся“ [Wb., 21 c, 9] в перфекте страдательного залога: is hed go-m-both dössom „потому-то на меня и сердились“ [19 a, 9]).

Примечание. Форма -tá относится к и-е. корню *sthā- (лат. stāre). Родственно ему, повидимому, вал. taw „что оно есть“, до сих пор употреб-

ляющееся в южноваллийском диалекте как союз вместо более обычной формы *mai* для ввода придаточного предложения. Примеры: *mi... a dywedwn y taw ti oed bowyn* (§ 378, прим.); *tybiwyd taw ti oedd Fedrod* „думали, что ты Федрод“ [IGE², 233, 18], ср. *taw* как замену *mae* [Salesbury, *New Test. Matth.*, XVI, 14]; также др.-вал. [Juv.] *issit padu itau gulat* „это тот, кому принадлежит власть“, в глоссах *est cui regia* [KB, 4, 396].

Глагол *-tá* редко выступает в собственно относительных предложениях и в относительных предложениях с *-n-*, никогда не появляется после отрицаний, за исключением случаев с инфигированным местоимением, и никогда не употребляется с союзами *ma, sia, со n-*.

§ 482. В тех случаях, где *-tá* употребляется редко или вовсе не употребляется, вместо него выступает *fil* (*feil, fel*, ср.-ирл. *fail, fuil*), бывшее первоначально переходным глаголом в повелительном наклонении со значением „вон там, гляди!“ [Sarauw, RC, 17, 276]. Его относительные формы — *file, fil*; с местоимением в роли дополнения — 3 л. мн. ч. *filus* „они суть“. Древнеирландские примеры: *coisnimi file lib-si* „споры, которые происходят между вами“ [Wb., 7 d, 13]; *amal file óentid eter baullu coirp duini* „ибо есть единство между членами человеческого тела“ [12 b, 12]; *ma pu-d-fel in spirut nóib indium-sa* „если дух святой во мне“ [11 с, 1]; *ni fil linn in bées so* „нет у нас этого обычая“ [11 с, 21].

В среднеирландском языке *fil* часто встречается в ответах; этот случай обязан своим происхождением повторению в ответе глагола, который стоял в вопросе. Значение безличности и переходности постепенно этим глаголом утрачиваются; в среднеирландском языке возникло 3 л. мн. ч. *filet*, в новоирландском — полная временная форма, употребляющаяся вместо *tá* после синтаксической глагольной приставки: *fuilim, fuilir* и т. д.

§ 483. Другим переходным глаголом, употребляющимся в качестве глагола существования, является др.-ирл. *dicoisin*, имеющий, повидимому, смысловой оттенок эмфатического утверждения. В древнеирландском языке он встречается четыре раза: *arnab uilib cumactib dichoisin i nim et talam* „вместо всех тех сил, которые существуют на небе и на земле“ [Wb., 21 a, 13]; *amal do-n-coisin* „так как мы (действительно) существуем“ [17 b, 10], а также в Миланских [108 с, 14] и Санктгалльских [209 b, 29] глоссах. В среднеирландском языке было образовано 3 л. мн. ч. *dochuisneat*. От *-di-coisin* был произведен глагол 2 л. ед. ч. *-dixnigther*, 3 л. ед. ч. *-dixnigedar* (а также — в качестве простого относительного глагола — *dixnigedar* [Wb., 4 с, 24]); 3 л. мн. ч. отн. *dixnigetar* с тем же оттенком.

§ 484. Форма го-n-gabus „я взял это; я имею это“ употребляется как синоним глагола „быть“ (§ 340, прим. 2); 3 л. ед. ч. го-n-gab, го-n-d-gab; 3 л. мн. ч. го-n-gabsat. Он выступает в относительных предложениях с затуханием, главным образом после amal „как“.

Наконец, употребление претерита от in-com-+icc-видно из следующих примеров: cindas persine at-tot-chomnicc „что ты за человек?“ [Wb., 6 b, 13]; ср.-ирл. Setanta mac Sualtaim atom-chomnaic-se — „Я Сетанта, сын Суалтама“ [LU, 4892].

§ 485. Парадигма форм от корня *bheu-, *bhwī-.

Наст. вр.*	Ирл.		Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
	простое	сложное			
Ед. ч. 1 л.	bíuu	-bíu	bydaf	bethaf	bezaff
2 "		-bí	bydy	bethyth	bezez
3 "	bíid	-bí	byd	beth, byth	bez
Мн. ч. 1 "	bímme	-biam	bydwn	bethyn	
2 "			bydwch	bytheugh	
3 "	bíit	-biat	bydant	bethons	bezont

Слившиеся формы в ирландском языке: 3 л. ед. ч., 1 л. мн. ч. и 3 л. мн. ч. относительное: bíis, bímme, bíte. Энклитические формы: 3 л. ед. ч. -tu-b(a)i. В качестве связки: -bí, -pi (ní-pi cían a masse in choir „недолговечна телесная красота“ [Wb., 28 с, 25]).

Архаические средневаллийские формы со значением будущего времени: 1 л. ед. ч. bydif [BT, 57, 12], 3 л. ед. ч. bydawt, bydhawt, bythawt, 3 л. мн. ч. bydawnt, также bywiant [BBC, 46, 2; BT, 44, 10]; 3 л. ед. ч. bí [RP, 577, 15], bíawt [581, 14]. 3 л. ед. ч. bíit часто выступает в значении „обычно бывает“ [RP, 1030; ср. Lloyd-Jones, Geirfa, 63 и сл.].

Имперфект образуется правильно: ирл. ед. ч. — 1 л. -bíinn, 3 л. -bíth, мн. ч. — 1 л. bímme, 3 л. -bíis (формы связки отсутствуют); ср.-вал. bydwn и т. д., корн. ед. ч. — 1 л. bethen [Beun. Mer., 1731], 3 л. bethe, betha, ср.-брет. 3 л. ед. ч. beze [Barbe, 727], нов.-брет. bezen и т. д. [Vallée, 156]. Архаические средневаллийские формы: 3 л. ед. ч. buei [RP, 1045, 23], buiad [BBC, 50, 17], bwyat [RP, 1048, 3], bydat [1038, 15] (относительно оконча-

* В ирландском и среднебретонском языках — praesens consuetudinale, в валлийском и корнском — будущее время.

ния см. § 445, прим. 3), 3 л. мн. ч. buyint [BBC, 96, 2], bwyn (двусложное) [RP, 1038, 7; см. Lloyd-Jones, Geirfa, 65].

Повелит. накл.	Ирл.	Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Ед. ч. 2 л.	bí	byd	byth, beth	bez
3 л.	bífid, bíth	bit, boet, poet	bethens	bezet
Мн. ч. 1 л.		bydwn	bethen	bezomp
2 л.	bífid, bíth	bydwch	bethough	bezet, bezit, bet
3 л.	bíat	bint	bethens	bezent, bent

Формы связки в ирландском языке: ед. ч. — 2 л. ba, 3 л. bed, bad, мн. ч. — 1 л. baán, ban, 2 л. bed, bad, 3 л. bat.

Наст. вр. сослагат. накл.	Ирл.		Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
	простое	сложное			
Ед. ч. 1 л.	beo, beu	-béo	bwyf	byf, beyf	beziff, biziff
2 л.	bee		bych	by, bey	bezy, bizi
3 л.	beid	-bé	bo	bo	bezo
Мн. ч. 1 л.	bemmi	-bem	bom	buyn, beyn	bezimp, bizimp
2 л.	bethe	-beid	boch	byugh, beugh	bizhyt, bezot
3 л.	beit	-bet	bont	bons, byns	bezint, bizint

Ирландские относительные формы: 3 л. ед. ч. bess, 3 л. мн. ч. bete. Энклитические формы: ед. ч. — 3 л. -roi-b, мн. ч. — 1 л. -ro-bam, 2 л. -ro-bid, 3 л. -ro-bat. Формы связки: ед. ч. — 1 л. ba, -ba, 2 л. ba, -ba, 3 л. ba, -b, -p (condi-b, indi-b, arndi-p), -bo, -bu (ro-po, co-r-bu, ni-bo), относительное bes, bas, мн. ч. — 1 л. -ban (compan [Wb., 31 с, 11]), 2 л. bede, -bad, 3 л. -bat, относительное bete, beta, ba-ta. — Архаические формы в валлийском языке: 2 л. ед. ч. bwyg (§ 467), 3 л. ед. ч. др.-вал. boi [BBCS, 3, 256, 12] (ср. 266 и сл., где приведена др.-вал. глосса has-boi, „erit“, а также piou-boi „владел бы“ [BBCS, 6, 206, 8, 2], ср.-вал. piou-fo); boit, ср. hou boit „если это есть“ [BBCS, 5, 246, 27], ср.-вал. beet [ZCP, 20, 55, 21]; 3 л. мн. ч. ср.-вал. boent [ZCP, 20, 76, 1], bwyn [BT, 5, 15]. Настоящее время сослагательного наклонения образуется также по основе настоящего времени: ср.-вал. budwyf, bythwyf, нов.-вал. byddwyf и т. д. (ср. бретонские формы). — Ср.-брет. мн. ч. — 1 л. bihomr, 2 л. bihet (от основы плюсквамперфекта).

Имперф. со- слагат. накл.	Ирл.	Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Ед. ч. 1 л.	-beinn	bewn	ben	benn
2 "	-betha	beut	bes	bes
3 "	-beth	bei	be	be
Мн. ч. 1 "	-bemmis	beym	ben	bemp
2 "	-bethe		beugh	bech
3 "	-betis	beynt	bens	bent

Ирландские энклитические формы: 3 л. ед. ч. -ro-bad. Связка: ед. ч.—1 л. -benn, -bin, 2 л. -rtha, 3 л. bed, bad, bid, -bed, -bad, мн. ч.—1 л. bemmis, bimmis, -bimmi, 3 л. betis, bitis, -btis (ar-dis „что они могли бы быть“ [Wb., 4 a, 10]; com-tis „так что они могли бы быть“ [10 d, 33]).— Формы от основы настоящего времени в валлийском языке: ср.-вал. ед. ч.—1 л. bydwn, bythwn, 2 л. bydut, 3 л. bydei, bythei, мн. ч.—1 л. bydem, 3 л. bydent. Нов.-вал. bawn, baut (bait), bai, baem, baech, baent, также byddwn, byddit и т. д.

Буд. вр. и услов- ная форма (ирл.)	Будущее простое	Будущее сложное	Условная форма
Ед. ч. 1 л.	bia		-beinn
2 "	bie		
3 "	bieid, bied	-bia	-biad
Мн. ч. 1 "	bemmi	-biam	-bemmis
2 "	bethe	-bieid, -bied	
3 "	bieit, biet	-biat	-betis

Относительные формы: буд. вр. 3 л. ед. ч. bias, мн. ч. bete. Связка: буд. вр. ед. ч.—1 л. be, 2 л. be, -ba, 3 л. bid, -ba, относительное bes, bas, мн. ч.—1 л. bimmi, bemmi, bami, 3 л. bit, -bat, относительное beta, bat; условная форма — 3 л. ед. ч. bed, -pad, -bad, 3 л. мн. ч. beitis, -ptis (ro-m-dis „что они были бы“ [Ml., 48 d, 12]). Об употреблении с ro- см. § 421.

Претерит	Ирл.		Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
	простое	сложное			
Ед. ч. 1 л.	bá	-bá	buum, bum	buf, buef, bef	biof, biouf
2 "	bá	-bá	buost	bus, bues, bes	biout, biot
3 "	bói, báí	-bói	bu	bue, be	hoë

Претерит	Ирл.		Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
	простое	сложное			
Мн. ч. 1 л.		-bámmar,	buam, buom	buen, ben	biomp
2 "		-baid	buawch	bugh, beugh	bioch
3 "	bátar	-bátar	buant, buont	bons	biont

Слившиеся формы в ирландском языке: относительное 3 л. ед. ч. bóie; с местоименным суффиксом: ср.-ирл. boithus, boithius „они имели“ (§ 343). Энклитические формы: ед. ч.—1 л. -ro-ba, 3 л. -ro-be, -ra-be, мн. ч.—1 л. -ro-bammar, 2 л. -ro-baid, 3 л. -ro-batar, -ra-batar. Связка: ед. ч.—1 л. ba-sa, -p-sa (в предложениях с затуханием -sa или нуль: du-rumenar ro-m-sa dia 7 ro-m bithbéu „я думал, что я бог и что я бессмертен“ [Ml., 49 b, 13]), 2 л. intan ro-p-sa [Wi., 127, 23], huare ro-m-sa „так как ты был“ [Ml., 96 d, 1], ср.-ирл. ro-p-sa-t, na-r-b-sa-t, ni-r-sa-t [Vendryes, RC, 33, 388], 3 л. -ba, -bo, -bu, -po, -pu, мн. ч.—1 л. -bommar, -bupmar, 3 л. -ptar, -btar (a rru-m-tar „когда они были“ [Ml., 34 d, 10]).— В новобретонском языке на основе 3 л. ед. ч. была образована по аналогии с имперфектом новая временная форма: (b)oen, (b)oes и т. д.—Средневаллийская форма buuf в pir wuuf „что я был“ [BBC, 22, 12] не ясна.

Плюсквам-перфект	Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Ед. ч. 1 л.	buasswn	byen	bihenn
2 "	buassut	byes	bihes
3 "	buassei, byssei	bye	bihe, bye, bise
Мн. ч. 1 "	(нов.-вал. buasem)	byen	bihemp.
2 "	(нов.-вал. buasech)	byeugh	bihech
3 "	buassynt, buessynt		bihent, bisent

Безличный страд. залог	Ирл.		Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Настоящее время изъявит. накл.	bíthir	-bíther	(нов.-вал. byddir)		bezer
Имперфект изъявит. накл.			bydit		(нов.-брет. bezed)
Настоящее время сослагат. накл.	bethir	-bether	byther	bether	bezher, biher (RC, 32, 75)

Безличный страд. залог	Ирл.		Ср.-вал.	Корн.	Ср.-брет.
Имперфект сослагат. накл.			bythit		
Претерит	botha	-both	buwyt		(нов.-брет. (b)loed)
Плюсквамперфект			(нов.-вал. buasid)		

Именные формы. Причастие: ср.-брет. bezet, bet. Герундив: ирл. buithi. Инфинитив: ирл. buith (both, beith, bith), ср.-вал. bot, корн. bos (новообразование bones), ср.-брет. bout (новообразование bezout, bezaff).

§ 486. **Этимологическое истолкование форм от корня *bheu-.** Окончания этих форм рассматривались уже в разделах, посвященных другим глаголам. Ср.-вал. основа *byd-*, корн. *beth-*, ср.-брет. *bez-* восходит к форме **bhwiġe-*; ср.-вал. и ср.-брет. *bi-* — к **bhwi-*.

СЛОЖЕНИЕ С ГЛАГОЛОМ „БЫТЬ“

§ 487. **Сложения с приставками.** Корень *es-* выступает в настоящем времени только в бриттском языке; ирландский имеет в настоящем времени сложения с *-tá*, редко с *-fil*, а также две формы *-bí*, *-bep*, относящиеся к корню **bheu-*. Форма наст. вр. *-bep* оказалась смешанной с *bep-* „ударять“ и *fep-* „веять“. В валлийских формах сослагательного наклонения обычна провекция (*-f > -ff-*, *-b > -p-*); здесь действует аналогия (§ 453, прим. 1).

1) С вал. *ad-* (= ирл. *aith-*): др.-вал. *hatbid* „пройдет“ [for Williams, BBCS, 3, 271], ср.-вал. *atvyd* „будет“, *aduit*, имперф. *atuei*, сослагат. накл. *atvo* [Henry Lewis, *Delw y Byd*, 129], отглагол. имя *adfod*. Первоначальное значение приставки („опять“) весьма затемнено.

2) С *ar-*: ирл. *ar-ta*, в глоссах *restat* [Thes., II, 44, 4], *ar-táa* „остается в живых“ [Sg., 215 b, 4], относительное *ar-tha ciúnn* (правильно *ar-thá ciunn*) „который предшествует“ [Ml., 132 a, 3], *ar-thá*, *ar-a-thá* [Wb., 30 d, 13; 10 b, 3], *hóre ar-un-táa* „ибо нам остается“, *ar-a-dthaat*, в глоссах *quae meneant* [Ml., 128 d, 16], *ar-a-bí* „который оставлен“ [Sg., 58 b, 7], 3 л. мн. ч. имперф. *ar-a-bitis*, в глоссах *quae instabant* [Ml., 43 d, 15], *ar-ro-be* „воспоследовало“ [Wb., 27 d, 13]; — ср.-вал. *cyf-ar-fot* „встретить“, 3 л. ед. ч. наст. вр. *cyf-er-yw*, *cyf-er-fyd*, сослагат. накл. *cyf-ar-ffo*, 3 л. мн. ч. *cyf-er-ffynt* и т. д.; — ср.-вал. *d-ar-fot* „случиться, кончиться“, 3 л. ед. ч. наст. вр. *d-er-yw*, *d-er-w*, имперф. *d-ar-oed*,

наст. вр. (буд. вр.) *d-er-fyð*, сослагат. накл. *d-ar-ffo*, имперф. сослагат. накл. *d-ar-ffei*, претерит *d-ar-fu*; корн. претерит *d-ar-fe*, *d-ar-fa* [Beun. Mer., 3727, 1868]; нов.-брет. *d-ar-vout*, *d-ar-vezout* „иметь место“; ср.-брет. *dareu*, *dare* (= ср.-вал. *deruw*) стало прилагательным — „готовый, сваренный“ (отсюда прич. *darevet* „сваренный“), нов.-брет. *dare(v)* „готовый, сваренный“, отглаг. имя *darevi*.

Примечание. Приставка затемнена, вероятно, вследствие смешения с глагольным корнем [Loth, RC, 40, 373 и сл.; Henry Lewis, BBCS, 4, 136 и сл.] в корн. *whar-fos* „случиться“, 3 л. ед. ч. наст. вр. *whyr-vyth*, *whyr-feth*, наст. вр. сослагат. накл. *whar-fo*, претерит *whar-fe*, прич. *whar-fethys*, *whyr-fys* (вновь образованные формы по аналогии с правильным глаголом: 3 л. ед. ч. претерита *whyrus* [RD, 1190], плюсквамперф. *wharse* [MC, 132, 4], прич. *werys* [Beun. Mer., 1412]); ср.-брет. *hoar-vout*, 3 л. ед. ч. наст. вр. *hoar-vez*, сослагат. накл. *hoar-uezo*, имперф. сослагат. накл. *hoar-f(fe)*, *hoar-f(f)he*, претерит *hoar-voe*, прич. *hoar-vezet*.

3) С ирл. *cét-*, *cita-*: ирл. *intan cita-m-bí* „когда ощущает“ [Ml., 36 b, 1], 3 л. мн. ч. *cita-biat* [22 d, 7]; 1 л. ед. ч. имперф. *ceta-biinn* [Wb., 12 c, 8]; 3 л. ед. ч. сослагат. накл. *cita-bé* [Ml., 68 d, 15]; имперф. сослагат. накл. — 1 л. ед. ч. *cita-m-bénn* [44 c, 15], 3 л. мн. ч. *cita-m-betis* [29 c, 13]; 1 л. ед. ч. претерита *cita-ro-ba-sa* [44 b, 22]; отглаг. имя *cét-buid* „чувство, ощущение“, ср.-ирл. *cétfaid*; — ср.-вал. *can-fot* „проникать“, наст. вр. ед. ч. — 1 л. *ca(n)nh-wyf*, 3 л. *cenn(h)-uw*, мн. ч. — 3 л. *cennh-ynt* [LH, 277, 11], имперф. *canh-oed*, претерит *can-vu*; ср.-вал. *ar-gan-fot*, 3 л. ед. ч. сослагат. накл. *ar-gan-fo*; — др.-брет. *er-cent-bidi-te*, в глоссах *notabis*, *agnosces*; — ирл. *lase é-céit-bani* „когда ты соглашаешься“ [Wb., 1 c, 9], *co-t-chét-banam* „мы соглашаемся на это“ [15 c, 21]; отглаг. имя *com-chét-buid* „согласие“.

4) С ирл. *dí-*: *di-tá* „различается“ [Ml., 120, a, 6], *ní di-thát* „они не разделились“ [113 a, 2], *di-taam ní*, в глоссах *distanus* [117 b, 9]; отглаг. имя *de-buith*, *de-buid* „раздор“.

5) С ирл. *ess-*: ср.-ирл. *aran-^lés-bat* „в котором (нескольких членов) недостает“ [LU, 2554], отглаг. имя *es-baid*, нов.-ирл. *easbhaidh* „нужда, недостаток“; — др.-ирл. *do-es-ta* „нехватает“, *t-es-ta* (часто с инфигированным -d-), *du-d-es-ta*, 3 л. мн. ч. *t-es-banat*, 3 л. ед. ч. перф. наст. вр. *manid-t-es-ar-bí ní* „если не было ничего недостающего“ [Wb., 28 d, 31], 3 л. ед. ч. претерита *t-es-ar-boe*, отглаг. имя *tesbuith*, ср.-ирл. *tesbaid*.

6) С ирл. *etar-*: ср.-ирл. *aní etar-bí fiachu etar-bí comlaidre* [Cáin Adamnáin, § 47] (перефразировано К. Мейером: „какая пеня была [назначена], такая же будет и соучастникам“; буквально же *etar-bí* с винительным падежом может означать „соответствует, равно чему-либо“ [M. A., O'Brien, Ériu, 11, 161]); 3 л. ед. ч. условной формы *etar-bíad* [LU, 4993 и сл.].

7) С ирл. *for-*, вал. *gor-*: ср.-ирл. *fordotá* „на тебе есть“ (*for-dot-tá*) [LU, 10007], *for-bí* [Ériu 7, 166, § 2; Monast. Tall., 128, 7], 3 л. ед. ч. сослагат. накл. *for-bé* [148, 19], *con-ad-fuirb*

(вместо *con-id-fuirb*) [ZCP, 14, 391], *for-rai-b* [Monast. Tall., 130, 13], *dia for-rai-b* [Salt., 3919], *for-biad a ainm Herind* „его имя будет над Ирландией“ [LU, 5063]; — ср.-вал. *gor-fot* „одолевать“, 2 л. ед. ч. наст. вр. *gor-wytt* (LH, 277, 3), наст. вр. (буд. вр.) ед. ч.—1 л. *gor-uydaf*, 3 л. *gor-vuyd*, 3 л. ед. ч. сослагат. накл. *gor-ffo*, *gor-po*, претерит *gor-fu*, безличное наст. вр. сослагат. накл. *gorffer* (по аналогии с правильным глаголом).

С ирл. *to-for-* „продвигаться вперед“: 3 л. ед. ч. наст. вр. *du-fór-ban* [Ml., 61 a, 22]; сослагат. накл. мн. ч.—1 л. *du-nd-ór-biam* „чего мы достигли бы“, в глоссах *peruenire* [105 b, 6], 3 л. *do-fór-biat* [27 a, 10]; претерит ед. ч.—1 л. *ní ru-thór-ba-sa* „я не прибыл“ [44 b, 29], 3 л. *an-do-r-ór-pai*, в глоссах *ueniens* [Sg., 196 b, 8], мн. ч.—3 л. *hí ro-thor-batar* „к которому они прибыли“ [Ml., 44 b, 29]; имперф. страд. залога сослагат. накл. *du-for-baithe*, в глоссах *ueniretur* [31 c, 11]; — ср.-вал. 3 л. ед. ч. наст. вр. *dy-m-gor-uw* „одолевает меня“ [LH, 24, 16], буд. вр. *dy-gor-bit* /*də-or-vyđ*/ [BBC, 52, 14], *dy-wor-pi* [RP, 585, 18], претерит *dy-gor-fu* [BT, 16, 19]; *dÿ-+ym-+gor-*: наст. вр. (буд. вр.) 3 л. ед. ч. *di-m-gor-bit* /*demorvyđ*/ [BBC, 27, 3].— Ср. лат. *super-sum*.

8) С ирл. *fris-*: ирл. *fris-ben* „лечит“, сослагат. накл. *fris-m-bia*, буд. вр. *fris-bia*, прич. *nephrephae*, в глоссах *immedicabile* [Ml., 58 a, 17], отглагол. имя *frebaid*, род. п. *freptha* (отсюда глагол *frephtanaig-*: *-a-rru-freptanaighthsíur*, читается *-frepthanaigsiur* „когда я излечил“ [Ml., 103 a, 6]).

9) Со ср.-вал. *han* (также *han-d-*): ср.-вал. *han-fot* „быть, происходить из“, наст. вр. ед. ч.—1 л. *han-wyf*, *han-d-wyf*, *hen-wyf* (с перегласовкой, заимствованной из 3 л. ед. и мн. ч.), *and-wyf* [BA, 15, 22] (*anth-uim* [36, 4], с древневаллийским правописанием), 2 л. *han-wyt*, *han-d-wyt*, *hen-wyt*, 3 л. *hen-uw* (также *han-d-it*), мн. ч.—1 л. *han-d-ym*, *hen-ym*, 3 л. *hen-ynt*; имперф. ед. ч.—2 л. *han-d-oetud*, 3 л. *han-oed*, *han-d-oed*, мн. ч.—3 л. *han-hoedynt*; наст. вр. (буд. вр.) ед. ч.—2 л. *hen-bydy*, 3 л. *han-byd*, *hen-byd*; сослагат. накл. ед. ч.—1 л. *han-bwyf*, 2 л. др.-вал. *an-biic guell*, в глоссах *awe* (нов.-вал. *henffych well*), ср.-вал. *han-rych*, *han-bych*, 3 л. *han-ffo*, мн. ч.—3 л. *han-fwynt*. Отглагол. имя *hanv* выступает впервые в рукописи XIII в. [Peniarth, MS, 44, стр. 65]; *hanu* употребляется до сих пор; нов.-вал. 3 л. ед. ч. имперф. *hanaí*, *hanoedd* (вместо которого встречается также *hanodd*); — ср.-брет. *am-bout*, *ham-bout*, *han-bout* „состояние, положение“.

Ср. скр. *sam-bhavati* „приходит от“.

10) С ирл. *os-*: ирл. наст. вр. *piscon-g-osní* „не может коснуться“ [Ml., 76 a, 12]; 3 л. мн. ч. буд. вр. *osu-biat* [126 b, 12]; 3 л. мн. ч. наст. вр. страд. залога *osu-bendar*, *nad osmanatar* [54 a, 12]; отглагол. имя (род. п.) *osmaide* [39 a, 10].

11) С *remi-*: *remi-taat* „они предшествуют“ [Wb., 25 с, 15], 3 л. ед. ч. (относительное) сослагат. накл. *rem-e-be* [Ériu, 7, 158, § 19, 195].

12) С *ro-*: ирл. *to-ro-bep-* (возможно, частично осмысленное как *to-for-fep-*) „воспользоваться“: наст. вр.—3 л. ед. ч. *do-ro-r-ban* „может воспользоваться“ [Ml., 62 a, 20], *ní for-ban* [Wb., 12 b, 32], 3 л. мн. ч. *du-ro-r-banat* [Ml., 43 b, 5], *an-nad-tor-banat* „когда ими нельзя воспользоваться“ [Thes., II, 29, 35]; 3 л. мн. ч. буд. вр. *du-nd-ór-biat*, в глоссах *mortalibus profuturos* [Ml., 120 d, 14]; претерит *do-ro-r-bai* [123 d, 5]; отглагол. имя *forbe* (ср. р.) „использование“.

Примечание. *du-fór-ban* „приходит“ см. п. 7. Относительно простого глагола *torb-* „слушать, волновать“ (= вал. *tyrffu* „шуметь“, *synhyrffu* „тревожить“) см. Michael A. O'Brien, *Ériu*, 11, 91; Плуммер [Ériu, 9, 32] ошибочно рассматривает его как сложное слово. Совершенно иным словом является *taurbaid*, *turbaid* [SM, Wl., 97, 11], мн. ч. *tírbiithi* [Wb., 14 d, 13] „изъятие; обстоятельство, препятствующее чему-либо“ (*to-air-ro-† buith*).

Ирл. *dí-ro-† bep-*: наст. вр. *ní de-r-ban* „не препятствует“ [Thes., II, 294, 1]; 3 л. ед. ч. сослагат. накл. *manid-derba* „если это не помешает ему“ [Ériu, 7, 148, § 7]; 1 л. ед. ч. буд. вр. *do-ro-r-biu sa* [ZCP, 3, 246, 18].

Ср. лат. *prō-sum*.

13) С ирл. *to-*: ирл. *do-fil* „находится под рукой“ [Wb., 4 d, 29]; — ср.-вал. *dy-fot* „приходить“, наст. вр. (буд. вр.) ед. ч.—1 л. *dy-bydaf*, 3 л. *dy-byd*, *dy-vyud*, *dy-bydhawt*, *dy-bi*, *dy-vi*, *dy-pi*, мн. ч.—3 л. *dy-bydant*; сослагат. накл. наст. вр. ед. ч.—1 л. *dy-bywfi*, 3 л. *dy-vo*, *dy-ffo*, *dy-ppo*, мн. ч.—3 л. *dy-ffont*, имперф. ед. ч.—3 л. *dy-bei*, *dy-fei*, *dy-ffeí*; претерит ед. ч.—2 л. *dy-vuost*, 3 л. *dy-bu*, *dy-vu*, мн. ч.—3 л. *dy-vuant*, *dy-buant*; безличное наст. вр. сослагат. накл. страд. залога *dyffer* [WM, 483, 2]; корн. сослагат. накл. наст. вр. ед. ч.—1 л. *dyffyf*, 2 л. *dyffy*, 3 л. *dyffo*, *deffo*, мн. ч.—1 л. *deffyn*, 2 л. *dyffough*, 3 л. *dyffons*, *deffons*, имперф. сослагат. накл. ед. ч.—1 л. *deffen*, 2 л. *deffes*, 3 л. *deffe*, *deffa*, мн. ч.—3 л. *deffens*; претерит ед. ч. 3 л. *deve*, *dufe*, *dufa*; прич. *devethys*, *dyvythys*; отглагол. имя *devos*, *devones*. Прочие формы глагола содержат корень *ag'.

§ 488. Сложения глагола „быть“ с другими глагольными основами встречаются только в британском языке.

1) Ср.-вал. (архаическое) 3 л. ед. ч. наст. вр. *deu-byd*, *deu-bi*, *deu-pi* „придет“, сослагат. накл.—наст. вр. 3 л. ед. ч. *deu-ro*, претерит 3 л. ед. ч. *deu-bi*. Форма *deu-* содержит глагольный корень *ag'.

2) Глагол „знать“. Ср.-вал. наст. вр. обычного действия и буд. вр. 1 л. ед. ч. *gwy-bydaf* и т. д. (архаич. 3 л. ед. ч. *gwy-bi*); повелит. накл. ед. ч.—2 л. *gwy-byd*, 3 л. *gwy-bydet*, *gwyret*.

мн. ч.—3 л. gwy-bydent, gwypent; сослагат. накл. ед. ч.—1 л. gwy-pwyf, 3 л. gwy-ro, gwy-pwy, имперф. 1 л. ед. ч. gwy-pwn, gwy-bydwn, 3 л. мн. ч. gwy-punt; претерит 1 л. ед. ч. gwy-buim; плюсквамперф. gwy-buasswn; безличное наст. вр. страд. залога gwy-bydir, повелит. накл. gwy-byder; сослагат. накл.—наст. вр. gwy-per; претерит gwy-buwyt; отглаг. имя gwy-bot;—корн. наст. вр. (буд. вр.) 3 л. ед. ч. goth-vyth, а wovyth, 2 л. мн. ч. goth-vedough, goth-fetheugh; повелит. накл. 2 л. ед. ч. goth-feth, 2 л. мн. ч. goth-vetheugh; сослагат. накл. наст. вр. ед. ч.—2 л. goth-fy, 3 л. goth-fo, мн. ч.—2 л. goth-fough, 3 л. goth-fons, имперф. ед. ч.—1 л. goth-fen, 2 л. goth-fes, 3 л. goth-fe, re-woffe; плюсквамперф. а woth-fye; прич. goth-vethys, отглаг. имя goth-vos, go-vos;—ср.-брет. наст. вр. обычного действия 1 л. ед. ч. gouezaff [Nonne, 848]; повелит. накл.—2 л. ед. ч. gouz-uez, gou-uez, 2 л. мн. ч. gouz-uezet, gou-uezet; сослагат. накл. наст. вр. ед. ч.—1 л. gouziff, 2 л. gouz-uezy, gou-fezy, 3 л. gouz-uezo, мн. ч.—1 л. gouezhimp, 2 л. (с основной плюсквамперфекта) gouz-uihet, gou-viet; сослагат. накл. имперф. ед. ч.—1 л. gouffen, 3 л. gouffe, goffe, мн. ч.—1 л. gouhemp; безличное наст. вр. сослагат. накл. страд. залога gouz-uezher, имперф. gouffet; прич. gouz-uezet, gouezet; отглаг. имя gouz-uout, gouzout.

Прочие формы: наст. вр. ср.-вал. gwpp, корн. gon, ср.-брет. gounn; имперф. ср.-вал. gwudwn, gwudywn, корн. gothyen, ср.-брет. gouzepp.

3) Глагол „знать, быть знакомым с“. Собственно настоящее время ср.-вал. 1 л. ед. ч. adwaen (имперф. adwaenwn), корн. 3 л. ед. ч. aswon. Трудными для истолкования формами являются: корн. *me annabow dyougei* „я наверно знаю“ [RD, 2120] (Лот [RC, 23, 286] читает *me an avow* „я утверждаю это“, но этот способ разрубания гордиева узла уже слишком произволен), ср.-брет. наст. вр. ед. ч.—1 л. aznauaff, 2 л. esneuez (-eu= /ew/) [Barbe, 448, 3], ezneuz, повелит. накл.—2 л. ед. ч. ezneou [RC, 8, 88, 7], 2 л. мн. ч. ezneuet (-eu= /ew-) [Barbe, 470].

Формы, сложенные с *bheu-: ср.-вал. наст. вр. обычного действия и буд. вр. ед. ч.—1 л. adna-bydaf, 3 л. adne-byd, edne-byd; повелит. накл. 2 л. ед. ч. adne-byd, edne-byd; сослагат. накл. наст. вр. ед. ч.—1 л. adna-pwyf, 3 л. adna-ro и т. д., имперф.—1 л. ед. ч. adna-pwn, adna-bydwn, 3 л. мн. ч. etne-punt [RC, 33, 189, 2]; претерит adna-buim и т. д.; плюсквамперф. adna-buasswn; безличное наст. вр. страд. залога adna-bydir, сослагат. накл. наст. вр. adna-per, имперф. adne-pit; отглаг. имя adna-bot;—корн. наст. вр. (буд. вр.) 3 л. ед. ч. ana-fyth; отглаг. имя aswon-vos, aswon-fos;—ср.-брет. сослагат. накл. наст. вр.—3 л. ед. ч. azna-uezo, анна-uezo, 2 л. мн. ч. (с основной плюсквамперфекта) azna-vihet, сослагат. накл. имперф. 3 л. ед. ч. azna-ffe; претерит 3 л. ед. ч. azna-voe; прич. azna-vezet; отглаг. имя azna-uout, azna-out.

Основа вал. *ad-na-* и т. д. восходит к **ati-g'na-*; другая форма корня выступает в др.-вал. *her am-gnau-bot*, в глоссах *sine mente*.

4) Глагол „слышать“ образует сложение с глаголом „быть“ в ср.-вал. отглагол. имени *clu-bot* (наст. вр. *cluw-af* и т. д.); ср. также безличный претерит страд. залога *cluwysbwyt*, *cluwsp-wyt* (§ 467, прим. 5); — корн. наст. вр. (буд. вр.) 3 л. ед. ч. *clew-lyth*, *cleu-lyth*, *clewlyth*; сослагат. накл. ед. ч. — 1 л. *clew-fyf*, 3 л. *clew-fo*. Прочие формы не образуют сложения.

5) Ср.-вал. *pi-m dor-bi* „это меня не заинтересует“ [BBC, 60, 8] (наст. вр. *py-m dawr*); ср.-брет. имперф. (условная форма) *deur-fe*, претерит *deur-foe*, отглагол. имя *deur-uout* (наст. вр. *pe-m deur*).

6) Корн. наст. вр. (буд. вр.) ед. ч. — 1 л. *tal-uethaf* „я заплачу“, 3 л. *tal-vyth*; сослагат. накл. имперф. 3 л. мн. ч. *tal-fens* „они были бы достойны“; — ср.-брет. *tal-uout* „быть достойными“; нов.-брет. *tal-vezo* „будет достоин“.

7) Только в корнском языке: *pren-vyth* „купит“ [MC, 155], *car-uyth* „полюбит“, *gwyl-vyth* „увидит“.

8) Только в бретонском языке: нов.-брет. *fal-vezout*, *fallout* „нужно“, сослаг. накл. 3 л. ед. ч. *fal-vezo*, претерит 3 л. ед. ч. *fal-vezaz*, прич. *fal-vezet*. См., кроме того, Ernault, RC, 11, 465 и сл.

ПОЛНЫЕ ПАРАДИГМЫ ДРУГИХ ГЛАГОЛОВ

§ 489. Большая часть глаголов с основой настоящего времени на *-ā-* или *-ī-* являются в ирландском языке правильными; они имеют сослагат. накл. на *-ā-*, буд. вр. на *-b-*, претерит на *-s-*. Все глаголы с другими основами настоящего времени (в том числе и некоторые глаголы с основой на *-ā-* и на *-ī-*, например *carid* „любит“, *do-gní* „делает“) неправильные, и мы не в состоянии вывести какое-либо общее правило относительно соответствия тех или иных форм сослагательного наклонения, будущего времени и претерита данной форме настоящего времени. Только глаголы с корнем, оканчивающимся на зубной или задненёбный согласный, имеют сослагат. накл. на *-s-* и буд. вр. на *-s-*; претерит на *-t-* выступает лишь там, где корень оканчивается на задненёбный согласный или сонант; будущее время на *-ā-* с замечательным удлинением вместо удвоения (*-béga*) встречается главным образом (но не всегда) в древнеирландском языке там, где корень оканчивается на *-r-*, *-l-*, *-m-*. Некоторые элементы, образующие основы настоящего времени, не появляются нигде, кроме настоящего времени в неправильных глаголах (*-n-*, см. § 446; *-i-*, см. § 452, прим. 1; *-sk-*, как в лат. *discō*, претерит *didicī* [§ 593—*nasc-*], но в других глаголах *-sk-* прочно закрепилось во всех формах). Многие глаголы имеют парадигму, содержащую различные корни (супплетивные глаголы, например *tiagu* „иду“,

gegaid „пойдет“, luíd „пошел“, docoid „шел“). Эти неправильности увеличились еще благодаря системе приставок и энклитикам.

В британском языке неправильные спряжения по большей части исчезли; сослагат. накл. на -а (с -h-, заимствованным из сослагат. накл. на -s-) и претерит на -s- распространились почти на все глаголы. Элементов, образующих основы настоящего времени, нет (в группе „покупать“, например, элемент -п- утвердился во всех формах). Поэтому британские глаголы являются по большей части правильными; в предлагаемом перечне британские неправильные глаголы удобнее всего рассматривать в примечаниях, относящихся к ирландским формам.

Для экономии места в этом перечне опущены ссылки, за исключением случаев, относящихся к формам, которых нет в VKG; кроме того, формам даны следующие сокращенные обозначения: наст. вр. *I*, имперф. *II*, повелит. накл. *III*, наст. вр. сослагат. накл. *IV*, имперф. сослагат. накл. *V*, буд. вр. *VI*, условн. накл. *VII*, претерит *VIII*, прич. *IX*, инф. или отглагол. имя *X*; единственное число — *E*, множественное — *M*, относительная форма — *отн.*, страдательная — *страд.* (таким образом, *I E 3 отн.* означает „настоящее время, единственное число, третье лицо, относительная форма“). Сложным формам предшествует черточка (-beir, -tabir). Кроме того, нами опущено много форм и много глаголов, которые, по нашему мнению, не представляют никаких практических трудностей или не имеют большого теоретического значения, особенно в тех случаях, когда нам нечего прибавить к VKG. Мы сделали это неохотно и потому, несомненно, не всегда последовательно, уделяя больше внимания флективным формам, чем приставкам.

ПЕРЕЧЕНЬ ГЛАГЛОВ

§ 490. ador- „поклоняться“: *I E 1* -adraim, *3 отн.* adras-; *II M 3* adordais; *III M 3* adrat; *IV E* *страд.* -adraithir; *V E 3* ad-r-odar (читается -orad); *VI E 3* ad-n-orfa, -adrafa; *VIII E 3* (с дополнением) at-r-or, *M 3* ad-r-orsat; *X* adrad, род. п. adartha.

Латинское заимствование рассматривается иногда как ирландское сложное слово: вал. addoli, брет. azeuli.

§ 491. ag- „вести, влечь“: *I E 3 отн.* aiges, *страд.* agair, *страд. отн.* agar, *M 3* agait; *III E 2* aig, *M 3* agat; *VE* *страд.* ro-hagtha; *VI E 3* eblaid, *отн.* eblas, *M 3* eblait [Misc. KM, 62 и сл.; ZCP, 13, 107; IF, 38, 194 и сл.]; *VIII E 3* -acht; *X* áin, род. п. ána, áne, также aige.

Сложения: 1) С ad-: *I E 3* a-tob-aig (-aich); *VI E 3* a-tan-ebla [Misc. KM, 63]; *VIII M 3* ad-achtatar.

2) С di-: *VII E 3* di-eblad [K. Meyer, Älteste ir. Dichtung, II, 22].

3) С *imb-*: *I E 3 im-d*<a>*-aig*, *M 3 im-ib-á*gat; *IV E 2 im-aga*; *VIII E 3 imm-act*, *immo-m-r-acht* [Ériu, 2, 102, § 11]; *X ср.-ирл. imm-áin*; нов.-ирл. *iománaim* „веду“.

С *to-imb-*: *VIII M 3 -t-im-achtatár* [LU, 5828]; *X tim-tagid*; *IV E 2 t-aga*; *VIII E 3 do-acht*; *X t-áin*.

4) С *ind-*: *III E 2 ind-aig*, *M 2 in-agid*.

5) С *to-*: *III E 2 aigh taig* „иди и возвращайся“, *M 2 inagid tagid*; *IV E 2 t-aga*; *VIII E 3 do-acht*; *X t-áin*.

Примечание. Соответствующие бритские формы — по большей части непереходные:

а) Др.-вал. *agit*, *hegit*, *egid* (/ǫ/) „идет“, ср.-вал. *I af*, *eu* (нов.-вал. *ei*), а (архаическое *eyt*), *awn*, *ewch*, *ant*; *II awn*, *aut* (нов.-вал. *ait*), *aei* (нов.-вал. *ái*), *aem*, нов.-вал. *aech*, *eunt* (нов.-вал. *aent*); *III E 2 dos*, *3 aet*, *M awn*, *ewch*; *aeni*, *IV el(h)wyf*, *el(h)ych*, *el*, *el(h)om* и т. д. (нов.-вал. без *-h-*; 3 л. ед. ч. *él*, *elo*); *V el(h)wn* и т. д. (нов.-вал. без *-h-*); *VIII E 1 eithum*, *euthum*, *2 aethost*, *3 aeth* (архаическое *eithyt*; § 460, прим. 1 б), *M aeth-am*, *-awch*, *-ant* или *-ont* (перфект *E 1 ath-wyf*, *ad-wyf*, также *eth-*, *ed-*, *2 ath-wyt*, *ad-wyt*, *3 eth-yw*, *ed-yw*, *M 1 eth-ym*, *3 eth-ynt*, *ed-ynt*); плюсквамперф. *E 1 ath-oedwn*, *3 ath-oed*, *ad-oed*, *M 3 aeth-oedynt*, *ath-oedynt* (нов.-вал. *aethwn*, *aethit* и т. д.); безличная страд. форма *I eir*, *II eit*, *IV el(h)er*, *V el(h)it*, *VIII aeth-pwyt*; *X тунет*. Формы наст. вр. сослагат. накл. *E 3 aho*, *M 3 ahont*, *aon* выступают со значением будущего времени [RM. 140, 16; BT. 17, 6; BBC, 26, 2]. — Корн. *I af*, *eth*, *a*, *en*, *eugh* (*egh*); *II E 1 en*, *3 e*, *ee*, *M 3 ens*; *III E 2 ke* [a — Beun. Mer., 2022], *3 ens*, *M 2 eugh* (нов.-корн. *keugh*), *3 ens*; *IV yllyt*, *yllu*, *ello* (*ella*), *yllyn*, *yllough* (*ylleugh* [OM, 1587]); *V E 1 ellen*, *3 elle*, *M 1 ellen*, *3 ellens*; *VIII yth*, *ythys*, *eth*, *M 2 etheugh*, *3 eðons* (перф. *E 1 galsof*, *2 galsos*, *3 gallas*, *galles*, *M 3 galsons*; § 460, прим. 2); плюсквамперф. *E 3 galse*; *IX gyllys*; *X mones*, *monas*, *mos*, *moys*. — Ср.-брет. *I aff*, *ez*, *a*, *eomp*, *et* (*aet*), *eont*; *II E 1 aenn*, *3 ae*, *uea*, *M 1 aemp*; *III E 2 que*, *quae* (нов.-брет. *ke*, *kea*), *3 aet*, *M 1 eomp*, *2 it*, *et* (нов.-брет. также *kit*); *IV iff*, *y*, *ay*, *a(h)imp*, *eheut* (*ehei*), *ahint* (также *E 3 a y-el*, *a y-elo*); *V E 1 ahenn*, *3 ahe*, *M 2 ahech*; *VIII E 1 yz*, *3 aez*, *eaz*, *M 1 ezomp*, *3 ezont* [RC, 32, 81⁹] (нов.-брет. *I iz*, *2 ejozd*, *3 eaz*); плюсквамперф. *E 2 azes*, *M 3 azyent*; *IX aet*, *eat*; *X monet*, *mont*. — В корнском и среднебретонском языках перед этим глаголом стоит та же частица, что и перед „быть“ (§ 478, 2): корн. *es éth* „ты пойдешь“, *meta-s-aff* „если я пойду“, *pu-s-a* „он не идет“; *re-g-eth*, *re-s-eth* „ушел“; ср.-брет. *mar-d-eomp* „если мы пойдем“, *pe-d-ahenn* „я бы не пошел“. Ср. также § 150.

б) Ср.-вал. *I d-euaf* (*doaf*) „прихожу“, *deuy* (*doy*; архаическое *doit* = *doyd*/[BBC, 102, 1]), *daw*, *deuwn* (*down*), *deuwch* (*dowch*), *deuant* (*doant*); *II E 1 deuwn*, *down*, *2 deunt*, *dout*, *3 deuet*, *doei*, *M 3 deuynt*, *doynt*; *III E 2 dyret*, *dabre* (теперь *tyred*, *tyrd*, диал. *dere*, *tyd*), *3 deuet*, *doet*, *M 1 down*, *2 dowch*, *dewch*, *3 deuent*, *doent*; *IV del(h)wyf* и т. д. подобно *el(h)wyf*; *V del(h)wn* и т. д. (*M 2 delewch* [RM, 137, 21]); *VIII deuthum* (*doethum*), *deuthost* (*doethost*), *deuth* (*doeth*), *doetham*, *doethawch* (*-och*), *deuthant* (*doeth-ant*, *-ont*), перф. *E 1 doth-wyf*, *dod-wyf*, *2 doth-wyt*, *dod-wyt*, *3 doeth-yw* (*doth-*, *dod-*, *ded-*), *M 1 dod-ym*, *2 dod-ywch* (*doeth-ywch*), *3 dod-ynt*, *deth-ynt*; плюсквамперф. *E 1 dath-oedwn*, *3 doeth-oed* (*doth-*, *dath-*), *M 3 doeth-oedynt* (*doth-*), нов.-вал. *daethwn*, *daethit* и т. д.; безличная страд. форма *II deuit*, *VIII deuth-pwyt* (*doeth-*); *X dyuot*. Относительно *dy-bydaf* и т. д. см. § 487, 13. Сложные: *I E 3 dy-daw*, *dy-do*, безличное *dy-deuawr* и т. д.; др.-вал. *gurth-do* „сопротивляется“, в глоссах *obsistit* [J. Morris-Jones, WG, 364]. — Корн. *I E 1 dof*, *duff*, *2 dueth*, *duth*, *deth*, *3 due*, *de*, *M 1 duen*, *dun*, *2 deugh*, *3 dons*; *II E 2 dues*; *III E 2 dus*, *dues*, *des*, *3 dens*, *M 1 duen*, *dun*, *den*, *2 duegh*, *dugh*, *deugh*, *3 dens*; *IV dyffyt* и т. д.; *V deffen* и т. д. (§ 487, 13); *VIII E 1 duth*, *duyth*, *dueyth*, *2 duthys*, *3 duth*,

dueth, deth (неф. de-ve, du-fe, du-fa), *M 1* duthen, *2* dutheugh, *3* dethons; плюсквамперф. *E 3* dethye, dothe, *M 3* dothyans, dedens; безличное *1* deer; *IX* devethys, dyvythys; *X* devones, devos, dones, dos, doys. — Ср.-брет. *I E 1* deuaff, *2* duez, *3* deu, *M 2* duet, *3* deuont; *II E 1* duenn, deuenn, *3* due, deue; *III E 2* deux, duetz, *3* deuet, deut, duet, *M 1* deomp, demp, *2* deuet, duet, *3* deuent; *IV E 1* duiff, *2* duy, *3* duy, *M 1* deuhymp, *3* duhynt (duynd [Barbe, 665]); *V E 3* deuhe, *M 2* deuhech, *3* duehent; *VIII* duiz, deuzout, deuz, *M 2* deuzoch, *3* deuzont; плюсквамперф. *E 1* deuzien, *3* deuzye, *M 2* deuzech, *3* deuzyent; *IX* deuet, duet; *X* donet, dont, don [RC, 31, 226⁶]. Ср.-вал. -aw- соответствует корн., брет. -/ð/ (пишется корн. -o-, -u-, -ie-, -eu-, -e-; в бретонском языке по большей части -eu-; перед передним гласным -u-).

в) Ср.-вал. *I 3* um-d-a „обходит“, *VIII E 1* im-t-eith, um-d-eith (§ 460, прим. 1 в), *3* um-d-aeth (*X* um-deith, см. ирл. tiagu „иду“); с *upor-, *r̥bhi-: gor-um-d-a „обходит“ [RP, 1045, 42].

г) Др.-брет. nit inaatoe, в глоссах non ineundum est (in-a-atoe).

Этот глагол родственен лат. agō и т. д. (§ 35, 1). Бриттское сослагательное наклонение (вал. el- и т. д.) и ирландское будущее время с удвоением (ebl-) происходят от *el-, *ela- (гр. ἐλάωνω; § 453, прим. 2), а не из *rel- (относительно гр. ἀρῶ ἐλῶ ἤλασα ср. Sprech, KZ, 63, 227 и сл., 270). Бриттское повелительное наклонение 2 л. ед. ч., вероятно, является производным от какого-нибудь наречия („прочь!“ „сюда!“); древнейшую замену для „иди!“ следует, повидимому, усматривать в вал. dos, которое в силу своего начального d- перешло в корнском и бретонском языках в глагол „прийти“ и по аналогии приняло огласовку /ð/ (один пример — ср.-брет. deus со значением „иди!“ мы находим в RC, 47, 108, 23). Валлийские формы для „приди!“ являются сложениями с *ret- (вал. rthedeg „бежать“, ср. ирл. rethid „бежит“) и, вероятно, с *reg- „подниматься“ (dab-re, нов.-вал. dy-re, de-re; § 604, прим.). Древнейшие формы отглагольного имени представлены вал. tyned и dyfod; корн. devones наряду с более ранней формой de-vos возникло по аналогии с „идти“, причем dos и dones являются стяжениями devos и devones. Подобным же образом объясняются и бретонские формы. Вариантами вал. dyfod являются dywod, dywad, причем последнее до сих пор употребляется в разговорном языке как d̥wad. Форма вал. dod (ср. корн. dos) до XVIII в. в литературе не засвидетельствована. Вал. tyned (tynnd, ср. ср.-брет. mont) относится к форме наст. вр. *mi-na-mi „я иду (мимо)“, ср. ст.-слав. мнѣти „пойти мимо“, лат. teāre „бродить, ходить“. Гласный -o- в корнской и бретонской формах обязан своим происхождением глаголу „прийти“; древний гласный сохранился в вал. tremunç, корн. tremene, ср.-брет. t̥remen „проходить“ (гласный приставки, ср. вал. tra, подвергся аффеции со стороны древнего -i-). Ср., однако, RC, 35, 223.

Примечание. Глагол „делать“ в бриттском языке следует в некоторых своих формах корню *ag-, хотя и не является (или, во всяком случае, только частично является) сложным словом от *ag-; архаическое ср.-вал. gwer-eit [BA, 37, 11] выстает вместо gwreith „деяние“ и связано с гр. ἔργον ῥέζω,

др.-англ. weorc „работа“, wyrcaþ „работать“ [Morris-Jones, WG, 387]; guragun „делаем“ в ранневаллийском наставлении Книги св. Хада могло иметь -а- вместо -е- так же, как вал. *fa* „лед“, ирл. *aig*, род. п. ега. Поздневал. *gwnawn* может иметь -п- вместо -г- в силу какой-либо аналогии (вероятно, здесь имело место влияние глагола, соответствующего ирл. *gni*; § 563). Основа сослагат. накл. *gwnel-* следует глаголу „идти“, претерит *gor-uc* согласуется с *d-uc* (§ 506, прим.); для *VIII E 3 goreu* можно предполагать этимологическую связь с корнем **ag-* (**āge*; в данном случае могло бы быть переходной формой претерита от данного корня, между тем как *aeth* являлось бы непереходной или страдательной формой; *gor-uc* в парадигме переходных форм от **ag-* можно сопоставить с ирл. *go-ic* в парадигме от **ber-*, поскольку лат. *ferō* и *agō* являются синонимами). Формы глагола „делать“ следующие:

Ср.-вал. *I E 1 gwnaf*, арханское *gwnweif*, *2 gwney*, *3 gwna*, *gwnahawt* [BT, 31, 9], арханское (относительное) *gwneyd* (-*d*/), *M 1 gwnawn*, *2 gwnewch*, *3 gwnant*; *II gwnawn*, *gwnaut* и т. д.; *III E 2 gwna*, *3 gwnaet*, *M 1 др.-вал. guragun*, ср.-вал. *gwnawn* и т. д.; *IV gwnel(h)wyf* и т. д. (§ 453, прим. 2), также *E 3 gwnech* (§ 453, прим. 1); *V gwnel(h)wn* и т. д.; *VIII E 1 gwnethum*, *gwnethum*, *2 gwnaethost*, *gwnethost* [RP, 1321, 23], *3 gwnaeth*, *M 1 gwnaeth-am* (-*om*) и т. д.; также *E 1 gorugun* и т. д., также *E 3 guoreu*, *goreu*; плюсквамперф. *gwnathoedwn* и т. д. (§ 460, 16) (нов.-вал. *gwnaethwn* и т. д.); безличные формы: *I gwneir*, *II gwneft*, *III gwnel(h)er*, *IV gwnel(h)er*, *V gwnel(h)it*, *VIII gwnaethpwyf*, *gorucpwyf*, плюсквамперф. *gwnathoedit*; *X gwneithur*, *gwnethur*, *gwnethud* [IGE², 191, 7] (нов.-вал. *gwnethur*, *gwnethud*, *gwnepud*). — Формы *gwnelit* [RP, 1034, 4, 12], *gwnelyt* [16] являются по смыслу изъявительными: „обычно бывает“; так же и *el(h)it* „обычно ходит“ [BBCS, 4, 15].

Корн. *I E 1 guraf*, (g)wrehaf [OM, 521], *2 gureth*, *3 gura*, *grua*, *M 1 guren*, *2 gureugh*, *guregh*, *3 gurons*; *II E 1 guren*, *2 gures*, *3 gure*, *M 1 guren*, *3 gurens*; *III E 2 gura*, *grua*, *3 gurens*, *M 1 gruen*, *2 greugh*, *grugh*, *greugh*, *grehg*; *IV E 1 guryllyf*, *2 gurylly*, *3 gurello*, *M 1 guryllyn*, *2 gurellough*, *3 gurellons* (*gurons* [OM, 2034]); *V E 1 gurellen*, *2 gurelles*, *3 gurella*, *M 1 gurellen*, *3 gurellens*; *VIII E 1 gruk*, *2 grussys*, *3 gruk*, (g)ros (*oberys* [OM, 291]), *M 1 grussyn*, *2 grussough*, *3 grussons*; плюсквамперф. *E 1 grussen*, *2 grusses*, *3 grusse*, *gresse*, *M 2 grussyugh*, *3 grussens*; *IX gury*s, *gureys* (*oberys* [OM, 15]); *X gruthyl*, *guthyl(1)*, *gwehyl guthel(1)*, *gul(1)*, *gwyll*, (g)wyth [RD, 2250]; безличное *I gurer*.

Ср.-брет. *I E 1 groaff*, *graf*, *2 gr(u)ez*, *3 gr(o)a*, *M 1 gr(u)eomp*, *gra-eomp*, *2 gruyt*, *gr(u)et*, *3 gr(u)eont*; *II E 1 gren*, *3 grae*, *grea*, *M 3 grent*; *III E 2 gr(o)a*, *3 groaet*, *gret*, *M 1 gr(u)eomp*, *gra-eomp*, *gruemp*, *2 gr(u)et*, *graet*, *gr(u)yt*; *IV E 1 gr(u)if*, *2 gr(u)j*, *3 gr(o)aj*, *greay*, (g)rayo [Mir. Mort, 1809], *M 1 groahimp*, *grayhimp*, *2 gr(u)ehet*, *greheut*, *3 groaint*, *grahint*; *V E 1 grahenn*, *3 gr(o)ahе*, *M 1 gr(o)ahemp*, *2 grahech*, (g)rech; *VIII E 1 gris*, *3 guerue*, *geure*, *guere*, *M 1 gresomp*, *2 gruesoch*, *3 gr(u)esont*; плюсквамперф. *E 1 gr(o)asenn*, *graesenn*, *2 grases*, *3 gr(o)ase*, *M 1 (gr)asemp*, *3 groasent*; безличное *I graer*, (g)rer, *II graet*, *VI graher*, *V gr(o)ahet*; *IX graet*, *great*, *X ober*.

§ 492. *ag-* „бояться“, отложительный глагол; в изъявительном и сослагательном наклонениях он принимает префикс *ad-*, если ему не предшествует отрицание или относительная глагольная приставка [Thurneysen, Handb., 328]: *I E 1 ad-n-agur*, *ni ágor*, *3 ad-agadar*, *ni-sn-agathar*, *сmpad.* *ad-n-aigther*; *M 3 ni agetar*, *сmpad.* *na áigder*; *II E 1 ad-again*, *III M 3 agatar*; *IV E 2 ni aigther*, *3 -ru-agathar*; *VI E 1 ad-aichfer*, *3 ad-aichfedar*, *M 3 ni aichfetar*; *VIII M 3 ad-r-aigsetar*; *IX герундив aigthi*, *aichti*; *X áigthiu*, род. п. *aichthen*, позднее *aigsiu* (вин. п.) — Ср. гот. *ōg* „боюсь“.

§ 493. air- „пахать“: *I E 3* -air; *IV E 3* -ara [SM, 4, 124, 11]; *страд.* -artharr (читается -arrthar) [SM Gloss., 71]; *VI M 3* -ebrad [Misc. KM, 64]; *X ar* [SM].

§ 494. al- „вскармливать, воспитывать“: *I E 3* -ail, *страд.* alar [Апед., III, 28, 9], ailtir [Fél., 50, 7]; *V M 1* -almáis; *VI E 3* ср.-ирл. -eblai (вместо ebla; аналогическое новообразование -ebela); *VIII E 3* alt [Wi., 138, 6], -alt (ср.-ирл. -ebail), *отн.* altoe [Wi., 139, 6], *страд.* alte [ZCP, 8, 311, 17], -alt (ср.-ирл. -eblad); *IX* (им. п. мн. ч.) altai; *X* altram, род. п. altrammo. — Ср. лат. alō.

§ 495. -am с ind- „мыть ноги и руки“: *I E 3* indaim [Mon. Tall., 143, 30], adhaim [LU, 10962, 10965, 10967] (т. е. ad-haim [Bergin Ériu, 10, 112]), ad-n-aim [Corm., 597], *M страд.* -indmatar [Ml., 126 с, 17]; *X* indmat [Ml., 126 с, 16; Corm., 943]. Более поздняя форма *X* indlat [Corm., 597, 943; Atk. LBr.], обязанная своим возникновением ассимиляции (и диссимиляции) в сочетании indmat lám [Mon. Tall., 143, 27]; из *X* -l- проникло в личные формы глагола [Atk. LBr., стр. 767].

Примечание. Возможно, что даже indmat — форма аналогическая, вместо *ind-at (из *am-to), возникшая под влиянием других форм парадигмы. Если первоначальное значение ее было „мыть руки“, то ирландский глагол можно сопоставить с скр. уат- с pi- „соединять (например, руки) вместе“.

§ 496. an- „оставаться“: *I E 3* ср.-ирл. anaid, *отн.* anas; *II E 3* -anad, *M 3* -andais; *III E 2* an, *M 1* anam; *IV E 1* -an, *M 3* -anat; *VI E 1* ainfa, -ainib (вместо -ainiub), -anub; *VII E 2* -ainfeda, *3* -ainfed; *VIII E 1* -anus, *2* -anis, *3* -anis, -an, *M 1* -ansam; *X* (им., вин., дат. пл.) anad.

С od-ess-: osnad „вдох“. С com-od-ess- „кончиться, прекратиться“: *I E 3* osna, *M 3* conosnat; *IV E 2* conosnaissiu (*conosne siu), *3* conosna; *V M 3* cosnaitis; *VI E 3* -cumsanfa; *VIII E 1* -chumsanus, *3* -chumsan, со-г-osan (вместо con-); *X* cumsanad, род. п. cumsanto.

С fo-od-ess- „бушевать, тревожить“ (fo- удваивается при отсутствии синтаксической приставки): *I E 3* fufuasna, *страд.* fufuasnither, *IX* род. п. fuasnai; *X* fuasnad.

Примечание. Вал. ushenaid, oshenaid „вдох“, ср.-брет. huanat. Ср. скр. ani-ti „дышит“, гот. us-apan „испустить последний вдох“.

§ 497. aneg- „защищать“: *I E 3* aingid, -anich; *III E 2* по-m-ain „пошади меня“ (ср. § 452, прим. 3), *страд.* ná hanagar; *IV E 3* ains-ium „да защитит он меня“, -ain, *M 3* -anset; *VI E 3* -ain, *страд.* -anister [RC, 14, 191, 30]; *VII M 3* -ansitis [TBC (Str.-O'K), 3557]; *VIII E 3* -anacht, *отн.* anacht, *страд.* anachtai [TBC (Str.-O'K),

2775]; *X* anacul, род. п. anacuil (в среднеирландском языке -с- распространилось на личные формы глагола).

С ad- „хоронить, сопровождать“: *IV E 1* -adhnas [RC, 10, 82, 22], *2* -adnaiss; *V E страд.* a-tom-anaste, -adnasta [Tripl., 252, 23], *M страд.* adanastais; *VI E страд.* -adnastar [Tripl., 252, 88]; *VIII E страд.* ad-r-anact; *IX* adnachte; *X* adnacul (ср. р.).

С ad- ind- „сопровождать, вести“: *IV E страд.* at-dom-ind-nastar, в глоссах deducar; *VI E 3* ad-ind-ain [LU, 5077].

С to-ind- (to-in-) „жаловать“: *I E 3* doindnaich, duindnaig, do-n-indnig, *страд.* doindnager, *M 3* -iinnagat, *страд.* отн. -tindnagtar; *IV E страд.* doindnastar, *M страд.* doindnasatar; *V E 1* do-ndn-indinsin, *3* duind-ainsed, -tindnised, *M 2* do-dn-indnasti se (читается -ste si); *VI E 3* do-n-indin, *страд.* doindnastar, *M страд.* doin-nasatar; *VIII* (с перф. -com-) *E 2* duécomnacht, *3* doecomnacht, отн. tecomnacht, *страд.* (с -ro-) do-rr-indnacht, (с -com-) doécomnacht, -téicomnacht; *IX* tinnachtae; *X* tindnacol, tindnacul.

§ 498. and- „зажигать“: *IX* andithe; *X* andud, andod „начало“, annudh.

С ad- „зажигать; начинать“: *I E страд.* adainter, *M 3* adandad (=at) [RC, 36, 256 и сл.]; *VIII E страд.* ad-r-andad; *IX* adanta; *X* adandad, adnad.

С for-od-(e)ss- „освещать“: *I E 3* forosnai, forosna, forossndi [Anecd., V, 28, 12], for-don-osdá [LL, 123 a, 7], *M страд.* forosnaiter; *III E 2* fursain; *VIII M 3* foruasnaisut [Wi., III, 238, 110]; *X* fursundud, fursunnud.

§ 499. arco, arcu „умоляю“.

С com-: *I E 1* comaircím „осведомляюсь“ (новообразованная форма); *IV E 2* 'comairser.

С aith-com-: *I E 3* adcomaircc [Rawl., B 502, 126 b, 33], *страд.* adcomarcar [SM, IV, 154, 21]; *X* со n-aidchomarcaib „с вопросами“, род. п. сenn aidchomairc „главный советчик“ [Суммг., 14, 116, 14], athchomarcc „просить разрешения“ [SM].

С frith-com-: *I E 3* -frecmairc [Mon Tall., 135, 16]; *IV E 2* friscomarser; *VIII E 3* friscomarcair „спросил“; *X* вин. п. frecmorc [ZCP, 12, 363, 34], род. п. frecmaircc „советуясь“.

С imb-com- „спрашивать“: *I E 3* imm-e-chomairc, *страд.* imm-e-chomarcар, *M страд.* imm-e-chomarcatar; *III E 3* na imchomarcad, *M 1* imchomarcam; *V E 3* imm-e-chomairsed, *VIII E 3* imchomarcair; *X* ср. р. imchomarc „вопрос“.

С to-com-: *I E 3* tochomairc [Ériu, 3, 138, 92]; *X* tochmarc „сватовство, ухаживание“, дат. п. tochtmarc.

Примечание. В британском языке: др.-вал. *X* erchim; ср.-вал. *I E 1* archaf „требую“, *3* eirch, *III E 2* arch, *VIII E 3* erchis, *X* erchl; корн. *I E 1* arghaf, *3* ergh, *II E 3* yrghy, *III E 2* argh, *VIII E 1* yrhys, *2* yrghsys, *3* erghys,

yrghys, yrhys, IX yrhys; ср.-брет. VIII E 3 archas; — с *k'om-: cyfarchaf „приветствую“, X cyfarchi; — с *rdhi-: вал. apnerch „приветствовать, привет“; — с *to-rdhi-: ср.-вал. I E 3 denneirch „приветствует“ [LH, 20, 9]; корн. VIII E 3 dnyrghys „приветствовал“, X dnyrghar. — Этимологию см. § 7, 2.

§ 500. ba- „умирать“: I E 3 -ba [Wi., III, 53, 15]; III E 3 baad [SM, I, 12, 12]; V E 3 -baad, -báad, M 3 -batis; VI E 3 beba [ZCP, 13, 101] (собственно сложная форма), M 2 bebthi [Anecd., III, 59, 2], 3 *отн.* bebte; VIII E 3 -bebe, -beba (позднее bebais); X bás. Ср. bath „смерть“ (baath [RC, 20, 170, § 31], двусложное); bathach, в глоссах moribundus.

C di- „вымереть“: IV E 3 do bá; VI E 3 do beba [LL, 294 b, 8]; VIII M 3 -dibatur (= -tar) [SM, IV, 292, 5]; X dibad [SM, Wi., ClrL].

§ 501. báid- (/bað'-/) „погружаться, тонуть“. Правильная основа на -i- (I E 3 ni báid — новообразование); V M *страд.* -badaitis; IX báte; X báduð.

C di- „уничтожить, разрушать“: I E 3 do bádi [LL, 37 b, 34], -dibdai [Cáin Ad., § 39] (непереходное), M 3 do badet [Rawl., B 502, 103 a, 29]; VIII E *страд.* -de-r-badad; X dibduð.

C -ar-dí: I E 3 ar dibdai; VIII E 3 ar-ro-dibaid.

C imb-di-: I E 3 imm-án-dibdai [LU, 1748]; IX *им. п. мн. ч.* im-di-batai.

C fo- „погружаться“: I E *страд.* fo báidithir, fo-m-baiter; X foðduð.

Примечание. Ср. вал. boddi „тонуть“ (I E 3 bawdd), корн. buthy, брет. feuzi; также ср.-вал. diffaud „выходит“ [Delw у Byd, 129], корн. du-fyth „уничтожить“ [OM, 2637; ср. BBCS, I, 4 и сл.]. Родственно скр. gāha-tē „ныряет“, gādha-m „брод“.

§ 502. ess- + ball- с инфигированным местоименным дополнением („оно“) „умирать“: I E 3 at-bail, *отн.* ad-baill (as-ind-bail), -epil (-apail), *страд.* -abbalar [Cáin Ad., § 45], M 3 at-ballat; III M 3 aipleat, -eiplet; IV E I as-ind-bel, 3 at-bela, as-in-bela, -eple (-e вместо -ea), перф. at-roi-ble [Cáin Ad., § 41], -é-r-bala, M I перф. -é-r-balam, 3 -eplet; V E I at-belain, as-ind-belain, 3 as-ind-belad, -aipleð, M I at-belmais, 3 at-beltais, -epéltais (-epéltis); VI E I at-bél, M 2 at-belaid, 3 at-bélat; VII E 3 at-bela<d>, M I at-bélmis; VIII E I at-ru-balt, 3 át-ru-balt, -ebailt [LL, 25 b, 20], M 3 att-ru-baltar, -e-r-baltatar, -eblatar [Rawl., B 502, 75 a, 6]; X epeltu, apaltu.

-II- в настоящем времени происходит из -ln-, где -n- — элемент, образующий основу настоящего времени. Букв.: „извергнуть ее (жизнь)“, ср. гр. ἐκβαλλω; родств. скр. gala-ti „источается, исчезает“, др.-в.-нем. quellan „течь“; значение ср. др.-англ. swelan „умирать“, swellan „убивать“, лат. vallesit „perierit“ [Festus].

§ 503. at-bath- „умирать“: VIII (повествовательное и перф.) E 3 at-bath, -abbad (-apad, -appad), M 3 at-batha, -arpha, также at-bathatar, ad-batar, as-ind-bathatar, -arphatar; X arpu, вин. п. arphin, apthain.

§ 504. beg-, bo-n-g-. 1) C to-aith-: I E 1 doaithbiuch, в глоссах abrogo, *страд.* taidbegar [Tripl., 160, 19], tathbongar „разбит“ [O'Dav., 980], do-n-athmongar [SM, V, 506, 12], M 3 -tathbongat; IV E 2 -taithmes (читается -mis) [Thurneysen, Bürgschaft, 59⁶], 3 toaithib [Ériu, 7, 162, § 5], -taithim; VIII E *страд.* to-n-aidbecht [LU, 8015]; IX taidbecti; X taidbech, taithmech, дат. п. taithbiuch.

2) C to- „взимать (дань и т. д.)“ (с перф. -com-, также с незаконномерным -ro-): I E 3 doboing, -tobuing, *страд.* dobongar, 'tobgar, M 3 -toibget; IV E 2 -tu-r-bais, 3 tobó [Cáin Ad., § 48], dobo, -tob, *страд.* dobosar, dobostar, перф. 'tochmastar, M 3 dobosat; VI E 1 dobibus; VIII E 3 to-chombaig; X tobach, дат. п. tobuch, род. п. tobaig.

Примечание. bo-n-g- тождественно с bo-n-g- (§ 510; см. Marstrander, NTS, 2, 298²). С beg- ср. арм. bekanem „разбиваю“; другую теорию см. в ZCP, 13, 102.

§ 505. ben- „ударять“: I E 1 benim, 3 benaid, benith, *страд.* отн. benar, M *страд.* -bentar -fe<n>dar; III E *страд.* benar; IV E 2 -ru-bœ, 3 -bia [SM, IV, 124, 10], *страд.* bethir, M *страд.* betir; V E *страд.* -bethe; VI E 1 biu [TBC (Str.-O'K), 3592], 3 bied (= -eid) [Anecd., V, 28, 18], bith-us „он нанесет им удар“, отн. bias [Wi. Táin, 3453], M 3 biet (= -eit) [Anecd., V, 29, 22]; VII E 3 -biad; VIII E 1 beo [Ériu, 11, 149], 2 -ru-ba, 3 bi, -bi, -ru-bai, -ru-ba [Ériu, 5, 32, 24], *страд.* ro-bíth, M 3 ro-béotar, *страд.* ro-bitha; IX bithе; герундив bethi; X beim.

1) C ad-: VI E 1 a-ta-biu „я убью ее“ [ZCP, 3, 216, 5; ср. LL, 119 b, 40], 3 a-tm-bía [RC, 22, 178, 5].— C to-ad-: taire „сокращение“.

2) C com-: I E 3 comben „отрезает“ (вместо com-); VIII M 3 co-tm-beotur (= -tar) [Corm., § 698]; X cuimbae.— C aith-com-: I E 3 a-dom-chumben „разрывает меня“, M 3 adcumnet „ранят“ [Ml., 77 a, 1]; IX aidchumthe; X aithchumbe, adcumbe.— C fo-com-: V E *страд.* -fochmaide „уменьшился“ [Ériu, 12, 72, § 53].

3) C air-di-: I E 3 -airdben „уничтожает“, *страд.* ná hardbenar [SM, V, 486, 11]; IX airdbide; герундив airdbidi; X airdbе, artbe.— C etar-di-: I E 3 etirdiben „уничтожает“, M 3 etirdibnet; II M 3 etirdibnitis; IV E *страд.* itirdibther, M 3 etirdibet; V E 3 itirp-da-dibed „чтобы он уничтожил их“, M 3 itar-dam-dibitit; VIII E 3 etir-ru-dib; X etardibe.— C imb-di- „отрезать, обрезать“: I E *страд.* imdibenar; III M 1 imdibnem; V E *страд.* -imdibthe; VIII E *страд.* imm-um-rui-dbed, -ro-imdibed; IX imdibthe; X ср. p. imdibe, дат. п.

imdbu.— С to-imb -di- (? di-imb-di-): I E I doimdbním „сокращаю“, 3 timdbhen [O'Dav., 1538]; V (латинизм вместо II) E страд. du-n-indbithe (читается -imd-).— С to-di-: IV E 3 do-ro-dba „да уничтожит она“.

4) С ess-: X eipe „акт резания, рубки (леса и т. д.)“ [SM Gloss., 284].— С to-ess-: I E страд. duerengar [BB, 319 b, 38, 39], обычного действия (без -n-) doerethar „обычно отрезается“ [Corm., § 674]; VIII E 3 перф. doóerbai, в глоссах concidit; IX tebede [BB, 319 b, 42]; X tēpi (= -e) [Wi., II, 2, 83, 969].

5) С fo-: „низвергать, уничтожать, расстраивать“: I M 3 fobnat; IV E 3 fo-m-bia, fuba [Ériu, 7, 148, § 11]; V M 3 -fuibitís [Ériu, 3, 140, 181]; VIII M 2 fo-ru-bid; IX fubide; X fubae, ср.-ирл. fuba „резанье“.— С air-fo- „срубать, разбивать“: IV E 3 -orba [SM, IV, 124, 11]; X aurba, orba [SM].— С to-fo-: I E I dofuibním „отрезаю“, M страд. dufuibniter; IV E страд. dufobither; V E 3 dufubath, M 3 dufubaitis; VI E 3 dufóbi; VIII E страд. du-fo-r-bad, M страд. -torbatha; IX M им. п. tóbaidi; X ср. p. tobae, tóbe.

6) С to-ind-: I E 3 tindben [Wi., 217, 6] (tinben [328]) „ударяет“ (в качестве настоящего времени обычного действия tinbi [Wi., II, 185, 289] „который всегда поражает“ [Thurneysen, IF(Anz.), 33, 33]).

7) С air-od-: I M I со arubbnem, в глоссах ut euisceremus.— С ind-air-od- „выгонять“: I E I inárbenim, inarbenim, 3 inarben [ZCP, 3, 452, 21], lasse a-ta-árban „когда он их гонит“, страд. inárbana<r>, M страд. innárbantar; III E 2 ind-a-árben „изгони“, 3 a-tat-árbined „пусть это заставит тебя“, страд. -indarbanar; IV E 3 -indurbe (читается -indarbe), страд. -indarpither; V M страд. inárpitís; VIII E I in-r-a<r>ba, 3 at-r-arpi [Trans. Phil. Soc., 1891—1893, 156, 12] (atorrbe [Anecd., IV, 64, 17]) „он отверг это“, -indarpai, M 3 in-r-arpatar; X indarpe, indarbae (ср. p.).— С fo-ind-air-od-: VII E страд. ní foindarpaide „не был бы принужен“.— С di-od- „отрезать“: VIII E страд. doriupad [Wi., III, 38, 23]; X diura „копанье“.

8) С to-: VIII E страд. do-n-rubad „мы были убиты“ [LL, 193 b, 60]; X tuba „прорыв, нападение“.

Примечание. Родственно ср.-брет. beñaff „резать“, VIII E 3 queme-nas; quemeneg, нов.-брет. kemeñeg „портной“, вал. сунупwr „дровосек“ (с *k'om-), др.-вал. dibeneticion, в глоссах exsectis, др.-брет. etbinam, в глоссах lanio (образующее основу наст. вр.-п-отсутствует в производном др.-брет. bitat, в глоссах gesecaret, вал. bid „живая изгородь“, bidio „устранять изгородь“, bidog „штук“, ср. ирл. bith „рана“ [RC, 35, 363]); связано с лат. perstringas.

§ 506. бер- „носить, тащить“ (го-исс- в формах перфекта; см. § 444, 452, 456, 459, 466).— Формы перфекта: I E страд. guucthar „может быть применено“, M 3 -gucar, -rúgat; III E 2 uic

[Tec. Corm., §18]; IV E 3 -русса; V E страд. -ructhae, M страд. -ructais; VIII E I rouiccus, 3 rouic, ruuc, ro-da-ucai-, -ruc, страд. rucad, rohucad, ru(i)ced [ACL, 1, 253, § 402; 256, § 456], M 3 r-a-ucsat, -rucsat, страд. rouchtha, ructha.

1) C air- (с дат. п. biuth означает „участвует в“; с последующим предлогом a, ass— „выносит, выражает“): I E 3 arbeir, ar-a-ber, страд. arberar, arberr, -airberar, M I ar-id-beram, 3 arberat, страд. arbertar; II M I -erbirmis, 3 ar-m-bertis; III E 2 airbir; IV E 2 ar-a-m-bere, 3 arbera, ar-a-roi-brea, страд. ar-m-berthar, M I ar-a-m-beram, -arbaram, 2 -airbirid, 3 -arbarat, страд. arbertar; V E 3 ar-a-m-berad, M 3 -airbertis; VI E 1 ni airbéer fritt „я не стану упрекать тебя за это“, 3 -erbœera, -erbera; VII E 3 -erberad; VIII E I ar-a-ru-burt, 3 ar-ru-bart, -ar-bart, M 3 ar-ru-bartatar, ar-a-ru-bartat, -ar-r-bartatar; IX им. п. мн. ч. air-birthi; герундив erbirthi; X ж. р. airbert, erbert.

C to-air- „заставлять, приводить, сгибать“: I E страд. du-nerbarar, -tarberar, M страд. doairbertar; III M страд. tairbertar; IV E страд. du-mm-erberthar; VIII E 3 doarbart [ZCP, 3, 208, 17], M страд. duarbartha; IX tairberthae; X дат. п. do therbirt. — C ad-to-air- (aith-to-air-?) „redigere“: I E 3 atairbir, X atairbert. — C ind-to-air- „сгибать“: III E 2 intairbir.

2) C com- „зачать, забеременеть“: V E страд. conbertha [Ériu, 8, 160]; VII E 3 ɔ-m-berad [Thes., I, 488, 25]; VIII E 3 cotom-bert; X in chombart; ср.-ирл. обычно comperat.

3) C ess- „сказать“: I E 1 asbiur, -ep(i)ur, 2 asbir, -apir, 3 asbeir, as-ro-ba(i)r, -epir, -eper, страд. asberar, asberr, -eperr, M I asberam, -eprem, 2 asberid, 3 as-n-don-berat, страд. asbertar, -eper-tar; II E 1 asberin(n), 3 asbered, страд. asberthe, M I a-t-beirmis, 3 asbe(i)rtis, III E 3 na epred; IV E 1 asber, -eper, 2 asbere, asbera, -œ-r-bara, 3 asbera, страд. asberthar, as-ro-barthar, -epert-<h>ar, é-r-barthar, M I as-m-beram, 2 asberaid, -é-r-barid, 3 asberat, -èpret, -é-r-barat; V E 1 asberin(n), 2 asbertha, 3 asberad, -epred, перф. as-ind-ro-brad, страд. asberth(a)e, -eperth(a)e, M I asbermis, 3 as-n-da-ro-bartis, -epertais; VI E 1 asbœer, asbéer, -éper, 3 asbéra, перф. -e-r-bœera, M I asbéram, 3 asbérat, страд. asbertar; VII E страд. -eperthœ; VIII E 1 as-id-ru-burt, -œ-r-burt, 2 a-t-birt [TBC (Str.-O'K), 1755], 3 asbert, as-ru-bart, -epert, -é-r-bart, страд. as-ro-brad -e-r-brad, -é-r-brath, -œ-r-barad, M I as-ru-bartmar, 3 as-ind-bertatar, as-ru-bartatar, as-is-ru-bartat, -œ-r-b<art>-atar; IX герундив eperthi; X eperat.

4) C for- „увеличиваться, расти“: I E 1 forbiur, 3 forbeir, M 3 for-m-berat, -foirpret; II E 1 for-m-berinn, 3 forberad; IV E страд. -forberther, M 3 -foirbret; VI E 3 forbéra; VIII E 3 for-ru-bart, M I for-ru-bartmar, 3 forbertatar, for-ru-bartatar, for-ru-bartat; X forbart, forbbart.

5) С frith-: I E I frisbiur „противополагаю“, 3 nand rithbeir, M 3 fris-m-berat; IV E I fris-a-ber (читается fris-m-ber), 3 fris-bera; VI E I frisbér; X frithbert [SM].

6) С imb- „упражняться, играть, применять“: I E 2 imbir „помещаешь“, *страд.* imber<r>, M 3 imm-a-m-berat, перф. im-ro-bhrad (=at) [RC, 36, 257]; III E 2 imbir „поместить“; IV E 3 imm-a-bera „употребляет это“, перф. imb-e-roi-bra „совершает“ [Ériu, 7, 148, § 8]; VI E I -immér; VIII E 3 im-da-ru-bart, -imbert; X вин. п. мя. ч. imberta.— С mf-imb-: IV M 3 mi-tn-imret „что они обманывают его“; X mfirmbert.

7) С aith-od- „предлагать“: I E 3 adopuir, ad-ind-opair, *страд.* adobarar, adoparar, adopar, -idparar, M 3 -idbarat, *страд.* adopartar, adobartar; II E *страд.* adoparthe; VIII E 3 a-t-r-óbert, adopart, ad-r-obart, *страд.* a-tam-r-oipred, M 3 ad-r-obartat, *страд.* atdopartha; IX edberthe; X idbart (также ed).— С to-aith-od- „предлагать, приносить“: I E *страд.* du-n-edbarar, M *страд.* -dedbardar; IV M 2 -tidbarid; V E 3 do-n-edbarad; IX tedbarthe, taudbartha; герундив tedbarthi, tedparthi.— С di-od- „лишать, обманывать“: I E 3 doopir, *страд.* -diubarar, M 2 dioiprid, 3 -diuprat [ZCP, 13, 22, 11]; III E 3 na tiubrad; IX diuparth(a)e; X diupart, oc diupirt (diubeirt) „убывание“.— С im-di-od- „обманывать друг друга“: IV E 3 перф. сопа m-an-derbara, -derbra [SM, II, 340, 2; O'Dav., 709].— С fo-od- „нападать, начинать“: I E 3 fuabair, fo-sn-opair; III M 1 foipremm [ZCP, 4, 39, 12], fúaiprem [TBF (Byrne-Dillon), 189]; V E 3 fo-rr-ópart; X fóbart.

8) С tarm-: I E *страд.* tarmiberar „перенесено“; X tarmbreth [Fél.², Jul. 3], вин. п. tarmbreith [Jun. 4].

9) С to- „приносить, давать“ [Zimmer, Kelt. St., II, 112 и сл., 45—47], перф. to-rat- „давать“, to-ucc- „приносить“ (относительно to-ucc- „понимать“ ср. § 422, 6): I E I dobiur, -tabur, 2 dobir, -tabair, 3 dobe(i)r, -tab(a)ir, *страд.* dober(r), doberar, -tabar(r), M I doberam, -taibrem, 2 d-a-berid, 3 doberat, -taibret, *страд.* dobertar, -tabartar; II E 3 -taib<red>, *страд.* doberthe, M 3 dobertis, do-m-beirtis, *страд.* dobertis; III E 2 tabair, taber, 3 taibred, *страд.* tabarr, M I taibrem, 2 taibrid; IV E 2 doberae, -taibre, -toibre, 3 du-m-bera, -taibrea, -tobrea, *страд.* doberthar, M 2 do-n-beraid, -taibrid, 3 duberat, *страд.* do-m-bertar; V E 2 dubertha, 3 doberad, -taibred, *страд.* -tabarth(a)e, M 2 doberthe, *страд.* dubertis, dobertais; VI E I dobéer, -tibér, 2 doberae, -tibéroe, -tibre [RC 20, 12, 20], 3 dosm-béra, ср.-ирл. -tibreá, *страд.* dobérthar, -tibérthar, M 3 doberát, *страд.* du-m-béertar; VII E 3 do-m-berad, -tiberad (ср.-ирл. -tibred), M 2 do-sm-bérthe, 3 -tibertais, *страд.* -tibertais; VIII E I do-m-biurt, 2 dobert, 3 dobert, -tubar, *отн.* dubert, M 3 do-s-bertar; IX род. п. tabarthi; герундив tabarthi; X tabart.

Перфектные формы глагола „давать“: I E 3 -tarti, M 3 -tartat; II M 3 -tardatis; IV E I -tart, 3 durata, -tarta, *страд.*

-tartar, *M* 1 -tarddam, 2 dorattid, -tartaid, 3 -tardat, *спрад.* con-dartaiter [ACL, 3, 22, 10]; *VE* 1 con-dartfin, 3 ɔ-dardad; *VIII E* 1 doratus, 2 dorat(a)is, 3 dorat, -tarat, *спрад.* doratad, doradad, -tartad, -tardad, *M* 1 doratsam, 2 d-a-ratsid, 3 doratsat, -tartsat, -tartisset, *спрад.* dorata, -tarta.

Перфектные формы глагола „приносить“: *I E* *спрад.* -tuchtar; *III E* 2 tuic, *M* 2 tuicad; *IV E* *спрад.* con-ducthar, *M* *спрад.* in ducatar; *VE* 3 -tucad; *VIII E* 1 do-n-uccus, 2 tuicais, 3 do-n-uic, douic, du(u)ic, tuic(c), duuc, tuc, du-d-uccai, ni tuic, -tuc, *спрад.* tuc(c)ad, ducad, -tuiced, *M* 1 -tucsam, 3 du-nn-ucsat.

to-ucc- „понимать“: *I E* 1 -tucu, 3 do-sn-ucc(i) (-uccai), tuicci, thuccai, -tucci, -tucai, *спрад.* dohucthar, duucthar, -tuucthar, -tucthar, *M* 3 do-nd-ucet, -tucac, *спрад.* -tucatar, -tuctar; *II M* 3 -tuctais; *IV E* 1 (ce) thuc, 2 -tu(i)cce, -tucca, *спрад.* du-n-ucthar, *M* 1 do-nd-uccam, 2 -tucid; *VE* 1 -tuccin, *спрад.* con-ducthe, *M* 1 -tucmis; *VI E* 3 -tucfa, *спрад.* -tuccfither, *M* 2 d-a-ucbaid; *VIII E* 1 -tucus, *M* 2 -tucsid, 3 -tucsat, -tuicset; *X* tabart (tabairt), ср.-ирл. tuicsiu.

10) *C* trem- „переносить“: *I E* *спрад.* tremiberar; *VIII* перф. *E* *спрад.* trimirucad.

Примечание. В бриттском языке: а) Корень *ber-* не имеет простых форм (вал. *bryd* „разум“; § 7, 1). Сложения: др.-вал. *gnit arber bit*, в глоссах *pnit uescitur*; нов.-вал. *arfer*, *arferyd* „использовать, быть привычным к“; корн. *erugre* „решать“ (ср. п. 1). — *C* **k'om-*: вал. *sumryd* (также нов.-вал. *sumeryd*) „брать“, *I* *sumeraf*, *VIII E* 3 *sumerth* (также нов.-вал. *sumerod*); корн. *kemeres*, *VIII E* 3 *kemert*<*h*>; ср.-брет. *quemeret*, *quempret*, *compret*, нов.-брет. *kemeret*. — *C* **ati-ud-*: др.-вал. *aperth*, ср.-вал., нов.-вал. *aberth* „жертвовать“, *X* *aberthu*. *C* **dē-ud-* (**dē-ad-*): ср.-вал. *diebryt* „удержание, лишение“, *dieberedic*, *diebredic* „обманутый“ [AL, I, 398, 1, 7], *dieberwr* „удерживающий“ [WM, 126, 7] (*diaberwr*, стр. 289, 29); см. RC, 37, 299 (определенных форм нет); ср. п. 7. — *C* **dē-eks-*: ср.-вал. *diffryt* „защищать“, *VIII E* 3 *differth*, *differth* (*differwys* [LH, 205, 1]), корн. *dyffres*; — *C* **dē-u(p)er-*: вал. *diofryd* „обет, отречение“, ср.-вал. *dioferaf* „отрекаюсь“ [BT, 65, 20], *diofredaf* [RP, 583, 27], ср.-брет. *dioferat* „быть лишенным чего-либо“ [RC, 37, 300].

б) Данный корень в ирл. до-*rat* (без *to-*: ирл. *rodet* [Marstrander, RC, 40, 399], без *to-* и *ro-*: ирл. *con-dá*, т. е. *cotusa* [Bérla na Filed, 13; Marstrander, Présents à nasale infixée, 25]; гр. *βεθε*) образует тесное сложение с *(*p*)*ro-* в бриттском глаголе „давать“; в валлийском языке этот глагол образует сложение с **to-* без изменения смысла, но в корнском сложное слово означает „приносить“. Перфективное значение *(*p*)*ro-* утрачено. /-*d-*/ из *-d-* в *(*p*)*ro-d-* исчезает иногда в валлийском языке, в корнском и бретонском всегда. Спряжение по большей части правильное.

Ср.-вал. *I E* 1 *godaf* (нов.-вал. *rhoddaf*, *rhoi*), 2 *rody*, *roy* (*rhoddi*, *rhoi*), 3 *gyd* (*rhydd*, *rhu*, *dyru*) и т. д.; *II E* 1 *rodwn* (*rhoddwn*, *rown*), 2 *rodut* (*rhoddit*, *rhoit*) и т. д.; *III E* 2 *ro*, *dyro* (*rho*, *dyro*); *IV E* 3 *rodo*, *rotho*, *roho*, *ro* (*rhoddo*) (§ 453, прим. 3); *VIII E* 1 *rodels* (*rhoddais*, *rhois*), 3 *rodes* (*rhoddes*, *rhoes*, *rhoddod*) и т. д.; плюсквамперф. *rodasswn* (*rhoddasswn*, *rhoesswn*) и т. д.; *X* *rodí*, *roy* (*rhoddi*, *rhoi*); также с флексиями претерита без суффикса: *VIII E* 1 *goessum*, 2 *goessost*, плюсквамперф. *E* 3 *goessel*, *goessoed*. Употребляется также в качестве повелительного наклонения: *E* 2 *moes*, *M* 2 *moeswch*.

Корн. *E 1 rof, 2 reyth, reth, 3 re* (rea [OM, 2770]), *M 1 ren; II E 1 ren, 3 rey; III E 2 ro, roy, M 1 ren, 2 regh; IV E 3 roy, rollo* (§ 453, прим. 2); *VE 1 rollen, 3 rolle, rolla; VIII E 1 rys, res, 2 ryssys, ressy, 3 ro(y)s, reys; плюсквамперф. E 1 rosen, 3 rose; IX reys, roys; X ry, rey.*—С *to-: *I E 1 droff, 3 doro, III E 2 doro, dro, drou, dore, 3 drems, M 2 dre(u)gh, drewhy* (с усилительным суффиксом); *VIII E 3 dros, droys; плюсквамперф. E 3 drossa, M 1 drosen; IX dreys; X dry, drey.*

Ср.-брет. *I E 1 roaff, rof, 2 rez, 3 ro, re, M 2 reit; III E 2 ro, M 1 reomp, 2 reit, roit, 3 roent; IV E 1 reif, 3 roy, M 1 rehomp, 2 rehet, 3 rohint; VE 1 rohen, 3 rohe, M 2 rohech, 3 rohent; X reiff, rei.*—Нов.-брет. *I E 1 roann, II roenn, III E 2 ro, IV E 1 roinn, V rofenn, VIII roiz, IX roet, X rei.*

в) В качестве соответствия ирл. to-uss- в британском языке имеется глагол (с индоевропейским чередованием гласных в корневом слого) со значением „нести, приносить“.

Ср.-вал. *I E 1 dygaf, 3 dwc* (нов.-вал. *dwg*) и т. д.; *II dygwn* и т. д.; *III E 2 dwc* (*dwg*) и т. д.; *IV E 3 dyско* (*dyco, dygo*), архаическое *duch* (§ 453, прим. 1); *VIII E 1 dugum* (*dygais*), *2 dugost* (*dygaist*), *3 duc* (*dug, dygodd*), *M 1 dugam* (*dygasom*) и т. д.; плюсквамперф. *E 3 ducsei* (*dygasai*); *X dwyn.*

Корн. *IE 3 dog, dek* (с перегласовкой), *M 1 degen; III E 2 dok, 3 degens, degyns, M 2 degeugh, degogh; IV E 3 re-thokko, dogo, doga; VE 3 degy; VIII E 3 duk; плюсквамперф. M 2 decsyugh; IX degys; X doen, doyn, don.*

Ср.-брет. *I E 1 dougaf, 2 doguez, 3 douc; III E 2 douc, M 1 douguomp, 2 douguit, douget; IV E 1 douguiff, 3 dougo; VE 3 dou(c)que; VIII E 3 dougas; IX douguet; X doen* (нов.-брет. *dougen*). Ср. др.-брет. *dodocetic*, в глоссах *inlatam*.

Сходные образования: ср.-вал. *go-r-uc* „сделал“, корн. *g-r-uk*; ср.-вал. *amugaf* „защищаю, оспариваю“, *VIII E 3 amuc, X amwun*, ср. ср.-брет. *amouc* „задержка“.

Корень *ber-* родственен лат. *ferō*, гр. *φέρω* „несу“, скр. *bhāgāmi*.—*ro-d-*, лат. *dō*, гр. *δίδωμι*, скр. *dādāmi*.—Вал. *dygaf* и т. д., лат. *dūcō* „веду“, гот. *tīuhan* „тащить“. Ирл. *-uss- <*u-n-q-* (образование основы настоящего времени). Кроме того, см. *VKG, II, 475; Vendryes, RC, 43, 211* и сл.

§ 507. *bert-* с *air-* „подготавливать, устанавливать“: *I E 3 ar-a-berta; II E 3 ar-a-m-bertad; VIII E 1 ar-ro-mertus, 3 ar-ro-bert; X erbert, airmert* (ср. р.), дат. п. *airmiurt, airmbiurt* (и *airimbert*, как в сложном с *air-imb-* [ClrL, 59].—С *to-air-*: *VIII E 3 tarpairt* „был в чем-то близок к тому, чтобы“ [Trans. Phil. Soc., 1895—1898, 74], *страд. tarmartad, M 3 tarmart<atar>* „они были уже готовы“ [Mon. Tall., 153, 14].

Примечание. Ср.-вал. *armerth, d-armerth* „приготовление“, брет. *armerhein* „шадить“ [BBCS, 2, 106; Ernault, Gloss., 409; RC, 32, 68*].

§ 508. *bidg-* „вздрогнуть; прыгнуть“: *VIII E 3 bidcais, bidgais; X bidgud* (глагол на -i-; утрата палатализации согласно правилам). Ср. *bedg-* „вздрагивание; прыжок“.—С *di-* „швырять“ (заменило *di-bairg-* в тесных сложениях; *-bidg-* сохраняется после ударенного *ro*): *I M 3 dubidcet; II E 3 du-m-bidced; VM 3 dubidctis; VIII E 3 d-am-bidc, do-ro-bidc*. Формы от *di-bairg-*: *I E 1 'dibairgic; III E 2 dibairg; VE 3 -dibairged, -diburged; VIII E 3 ro-*

dibairg; *X* dibirciud, dibiercud, ср.-ирл. dǫburgud, dibrugud, также diburgun (под влиянием инфинитива от *org*-).— Ср. § 27; вал. bwrw (§ 37, 2).

§ 509. *bo-n-d*: 1) с *ad*- „объявлять, заявлять“, 2) с *od*- „отказывать“ (эти сложные слова, повидимому, смешались).

1) *I E 3* isboind, a-ta-baind, a-t-boind; *III E* *страд.* adbonnar; *IV E 2* a-t-bois, 3 adbo; *X* apad, abad, род. п. apuid.

2) *IV E 2* -obbais [ZCP, 3, 454, 10, 3], (a)sbo [ZCP, 14, 381, 3], -or, -oir (палатализация по аналогии); *VI E 1* -opus; *VIII E 3* a-t-bobuid (с *ad*-), перф. atroeбайд [Salt., 3997]; *X* obbad, opad.

Родственные слова: гр. πρ-υ-δ-αυομαι „спрашиваю“, гот. biudan „приказывать“, скр. bōdhati „бодрствует, осведомлен“.— Другое сложение: ирл. го-bud „предупреждение“, род.п. gobaid, вал. rhybudd.

§ 510. *bo-n-g* „разбивать, жать“: *I E 1* m-bung, 3 -bóing; *VI E 1* bibhsa, 5 *M 3* -bibsad (= -at) [RC, 12, 106, 160]; *VIII E 3* -bobig, *страд.* -bocht; *X* buain, род. п. buana.

С *com*- „разбивать“: *I E 3* oboing, *страд.* conbongar; *V E 3* chota-bosad; *VI E* *страд.* o-bibustar; *VIII E 3* -chombaig; *X* combach.— С *imb-com*- „разбивать одно, другое“: *IV E 3* arna mm-a-conbba dóib [SM, IV, 334, 5].

С *to*- „разбивать“: *I E 3* doboing [ZCP, 13, 20, 12], dobuing [Hib. Min., 72, 18]; *III E 2* tobuing [72, 17]; *VIII E 3* -t-o-pacht (страдательная форма, употребляемая в качестве действительной), tóe-r-baig.

§ 511. *both*- с *fo*- „пугать“: *I E 1* fobothaim, 2 -búp-thai; *VE 3* fo-ta-bothad; *VIII E 1* mo-s-rubthus (читается fo-) [Michael A. O'Brien, Ériu, 11, 88]; *X* fubthad, bupthad.

§ 512. *brenn*- „выступать из берегов, кипеть“: *VIII M 3* barnatar; *X* breisiu (с /-ē-/) [Corm., 180].

С *to-ess*-: *I E 3* do-n-ep rinn, *M 3* doeprannat, в глоссах affluent, do-n-eprennet, в глоссах liquefiunt; *VIII M 3* do-r-eprendset „тек“ (ср.-ирл. новообразование); *X* tepresiu, род. п. teipersen, им. п. мн. ч. tepairsnea, tipirsnea, род. п. мн. ч. tepairsen.— С *to-od*-: *I M 3* toirpinnit, в глоссах influunt.

Примечание. Кельт. *brend-na-, из более простой формы *ber-, обнаруженной с *to-od*- в др.-ирл. torug „источник“ и с *to-ess*- в ср.-ирл. típra „источник“, дат. п. típrat. В конечном счете родственно лат. ferueo и т. д. (§ 46), гр. φρέαρ „источник“, др.-в.-нем. brunno, лат. fretum.

§ 513. *bronn*- „обида; ущерб, порча“: *I E 3* brondaid, ní bronna „это не изнашивается“, *страд.* bronnaire; *IV E 3* го-bria, *страд.* го-briathar. По большей части это правильные формы глагола на -ā-, как *bronn*- „жаловать, дарить, расходовать, потреблять“,

этимологически тождественные с данным словом („портить“ > „расходовать“ > „жаловать“; § 514). Ср. § 13, 2 [RC, 28, 195].

C di-: *IV E 3* do-bre, do-bria; *X* diburndud [O'Dav., 620; ср. Thurneysen, IF(Anz.), 33, 33].

§ 514. caith- (нов.-ирл. „бросать, швырять, метать, отбрасывать; тратить, изнашивать, расходовать; есть, пить, потреблять, использовать“): *I E 3* -chaitht „ест“, *X* caithem.—C to-: *I E 3* dochaithi „расходует“, dicathi, *страд.* ducha(i)ter; *III E 3* nachitochthad „пусть это не измотает тебя“; *VIII M 3* du-rochthaisset; *X* tochaithem.

§ 515. can- „петь“ (в настоящем времени иногда основа на -а-, иногда на -е-: -о-): *I E 2* caní, 3 canaíd, *отн.* canas, *страд.* cana(i)r, -canar, *страд.* *отн.* canar, *M 3* canait, *страд.* -cantar; *II E 3* -chanad, *страд.* -cainte, *M 3* -chantais; *III E 2* can (cain), *M 2* canaíd; *VIII E 3* cachain, *страд.* -cét, *M 3* cachnaitir, cechnatar, *страд.* -ceta; *IX* cete; герундив cети; *X* ceul, céol, дат. п. cíul, также cétal (позднее: дат. п. cantain).

1) C ad- „повествовать, возглашать“: *I E* *страд.* adcanar [K. Meyer, Betha Colmáin, 78, 13]; *X* aicetal [SM, O'Dav.].—C fo-ad-; *I E 1* foacaním, в глоссах succino.

2) C air-: *I E 3* arcain „(закон) гласит“, ar-a-cain, в глоссах incinere, *страд.* arcanaar, в глоссах cantatur, *M* *страд.* arcantar; *II E* *страд.* arcanta; *VIII E 3* arcáchain; *X* airchetal „песня“.

3) C som- „петь вместе; быть согласным“: *I E* *страд.* somchanair (читается -ar); *M 3* somanar; *X* socetal.

4) C di- „петь заклинания“: *I E 3* dichan, dicain [Corm. nescoit, RC, 25, 348, 7]; *VIII E 3* dicachain [Ériu, 3, 137, 66]; *X* dichetal [Wi., ClrL].

5) C fo-: *I E 3* fo-m-chain „поет мне“; *II E 3* fo-m-chanad [Liad. and Cur., 24, 14].

6) C for- „учить“: *I E 1* for-chanim, for-chun, 3 for-chain, -forcain, *страд.* forcanar, *M 3* forcanat, *страд.* forcantar; *III E 3* forcanad, *M 2* forcanid; *IV E 1* cu farcan, 2 forcane, -forcane, 3 for-chana, *M 2* forcanit<h>, 3 -farcana; *V E 1* forcanainn; *VI E 1* for-<d>ab-cechan, 2 forcechnae, 3 for-dub-cechna; *VIII* перф. *E 1* forroichan, 2 for-tan-roichan, 3 forroichain, *M 3* for-tan-roichechnatar; *IX* foircthe (-th- вместо более древнего -i-); герундив foircthi, forcanti (новообразование); *X* forcital (ср. p.).

7) C to-ind-: *IV M 3* du-n-inchanat, в глоссах incantare; *X* мн. ч. tinchtla.

8) C to-air-ro- (или to-air-fo-?) „пророчествовать“: *I E 1* doaurchanaim, 3 doerchain, di-n-aurchain, *страд.* duerchanar, *M 3* do-nerchanat; *II E 3* do-n-erchanad, *M 3* doaircaintis [ACL, 3, 12, 16]; *VIII E 3* du-nd-archechainn, du-n-aircechainn, -tairchechainn, *страд.*

(перф.) doairchet, doar(r)chet, -tair(r)chet, -tar(r)chet, *M 3* d-an-áir-cechnatar, -tairchechnatar, *страд.* taircheta; *IX* дат. п. terchantu (новообразование); *X* tairchital, terchital.

Примечание. В британском языке: вал. сапи „петь“ (ср.-вал. *VIII E 1* keint и т. д. [§ 460, прим. 1 в]), корн. сапе, ср.-брет. сапафф, нов.-брет. кана. Сложные слова: (п. 5) вал. goganu „сатирически изображать, высмеивать“ (ср.-вал. *VIII E 3* gogant „восхвалял“ [LH, 268, 31]; ср. gochanant [читается так же] „они восхваляют“ [277, 17]); ср.-вал. dyoganu „пророчествовать“, ср.-брет. diogant, diogant „обещание, предсказание“; ср.-вал. dysgogan „предсказывает“ [BT, 13, 2; LH, 132, 14], чаще disgogan; (п. 6) ср.-вал. gwarchan, позднее gorchan „песня“ (с ирл. forcital ср. ср.-вал. gorcheitl-eit „певцы“ [BBCS, 4, 56]), др.-корн. vurchenfat, в глоссах incantator, брет. *V* diourgant „предсказание“ [Loth, RC, 41, 378]; (п. 8) darogan „пророчествовать, пророчество“, др.-брет. darcenneti, в глоссах hariolis.— Ср. лат. сапō.

§ 516. car- „любить“: *I* (по большей части основа на -а-) *E 1* caraim, -caraim, -cairim, -caru, *2* -cari, *3* caraid, carid, -cara, *отн.* caras, caris (арханское), *страд.* carthar, *M 3* carait, -carat, *страд.* *отн.* cartar; *II E 3* -carad; *III E 3* carad; *IV E 2* care, *3* con-ro-chra, *M 3* -carat; *V E 3* -carad; *VI E 3* -cechra [ZCP, 12, 364, 30], *M 3* -chechrat; *VIII E 3* ro-b-car, -cair, *M 1* ro-n-dob-carsam; *IX* герундив carthi; *X* sercc. Ср. вал. caru, корн. care, брет. karet.

§ 517. cel- „скрывать“: *I E 1* -ciul [Ériu, 11, 137], *3* -ceil, *страд.* -celar, *M 3* -chelat; *II M 3* -chéiltis; *VI E 1* -cél, *M 1* -célam; *VIII E 3* -chelt, *страд.* ro-chleth [Rawl., B 502, 84 a, 14]; *IX* clithe, герундив clethi; *X* in chleth, cleith, вин. п. clid, дат. п. clith, вин. п. мн. ч. cletha.

Сложные от cel- настолько смешались с корнем ciall- (отложительный глагол от ciall „чувство“) и корнем cell- „ходить вокруг“, что разобраться в них нет почти никакой возможности.

1) С air- „похитить, украсть“: *I E 1* arcelim, *3* ar-a-chela, ar-a-ciallathar, *страд.* -ercheltar, *M 2* arcelith, *3* ar-a-chelat; *II M 3* ar-as-celatais; *IV E 3* ar-a-cela; *VI E 3* ar-a-chelfea; *VIII E 3* ar-id-ro-chell, *страд.* ar-roi-chled [Corm., § 1301]; *X* airchellad, erchellad.— С to-air-: *I E 3* do-don-archéil „который скрывает нас“ или „который удаляет нас“.

Примечание. ara-tairchela „чтобы он мог сократить“ [Wb., 9 d, 1], несмотря на наличие только одного -l-, относится, повидному, к cell-. Сложные слова от cell- правильно образуются от основы на -ā-. С to-air- „ходить кругом, окружать, стеснять“: *I E 3* taircella; *X* tairchell.— С imb- „окружать“: *I E 3* imm-e-chella; с to-imb-: *I E 3* duimchella, *X* timchell, дат. п. timchull; с imb-to-imb-: *I E 3* imtimchella, *X* imthimchell, дат. п. imthimchiull; с to-air-imb-: *VIII E 3* do-sn-armchell „он стеснял их“ [Salt., 6552]; *X* tairmchell „окружность“.

2) С com- „прятать“: *I E 3* conceil [ZCP, 3, 454, 11]; *IVE 2* con-chelae, concela, *3* cho-t-chela; *V E 3* *отн.* c-chelad; *VIII E 3* con-celt, перф. con-ai-celt.

3) С *di-* „скрывать, прятать“: *I E 2 -dichil, страд. duceltar, M страд. -dichliter; VIII E 3 -de-r-chelt [ZCP, 3, 5¹⁰]; IX (? ре-рундив) ср.-ирл. díchelta; X dichleth, вин. п. dic<h>lith (также dicelt, dichelt).*

4) С *fo-* „заботиться, обращать внимание, ожидать, уважать“: *I E 3 fuciallathar, -foichlidar, страд. focialtar, M I fochellamar, 3 nach-a-ro-chlat, „которые не могут сами о себе позаботиться“; III E 2 fo-m-cialta „берегись меня“ [RC, 25, 346, 15], M I fochlearmar (-ea = -e), 2 foichlid; IV E страд. -fochlither; VI E 3 fuchellfea, M 3 fochelfatar; VIII E 3 fochiallastar, страд. fo-n-ro-chled, fo-ro-chlad, i-rr-ochloth „где это было predetermined“, M I ni ro-bar-fachlisem [Wi., 99, 10] (ni farcelsam [Anecd., V, 10, 14]), 3 -ro-foichlitar; X fochell, род. п. faichle [Суммр., 14, 106, 8]. Все эти формы — производные от *ciall-*; *fochelfatar*, повидимому, подверглось влиянию со стороны *cel-*. Ср. ZCP, 5, 516 и сл.*

С *air-fo-* „обращать внимание, заботиться, обсуждать, ожидать“: *I E 1 arfochlim, 3 ar-a-focladar, страд. urfochlither; III M 2 irachlid, erachlid; IV E 2 -airichlea (ср.-ирл. -ea вместо -e), M I 'fuirechlem; VIII E 2 ar-n-dam-r-oichlis „что ты хранил меня“, M страд. ar-fo-r-chelta; IX ercheltae „избавленный“; X erfoichill, дат. п. erochill, airichill (нов.-ирл. oirchill). Содержит в себе *ciall-*. Производное: *nat-eroichligend* „кто не может защитить от“, *VIII E 3 airichligis.**

Примечание. Ирл. *cel-* соответствует вал. *celu* „скрывать“ (др.-вал. *lmm-it cel* „прячется“ [Thurneysen, ZCP, 16, 301; Ifor Williams, BBCS, 5, 240]), в сложных словах: *ar-gelu* „скрывать“, *go-chlyd, go-chel*, позднее *go-chelyd (I E I go-chelaf)*, ср.-вал. *go-glyt* (основа *go-gel-*) „избегать, остерегаться“, нов.-вал. *diogelu* „охранять“, *umweglyd* „остерегаться“ (*I E I umogelaf*) [Henry Lewis, Darn o'r Ffestifal, 81]. Все эти формы показывают, что *fo-cel-* смешалось с ирл. *fo-ciall-*. Ср., кроме того, лат. *celō, occlō*, др.-в.-нем. *helan*.

В соответствии с ирл. *ciall-* в бриттском языке выступают следующие формы: вал. *rwyllo* „остановиться, обдумать“, сложное *sumwyll, sumhwyllo* „упоминать“, *darbwyllō* „убеждать“, ср.-вал. *gobwyllit* „да примет он во внимание“ [BT, 67, 19]; брет. *arboella* „убережь, позаботиться“.

Ирл. *cell-* происходит от древнего наст. вр. на *-la- *kel-la-mi* и родственно лат. *colō*.

§ 518. *céss-* „страдать, претерпевать“ (основа на *-ā-*): *I E I -céssim, 3 отн. cessas; IV E 3 rucesa, M 2 cia cheste; VI M 3 с дополнением cesfaitit; VIII E I ro-chéssus, 3 ro-cées; X césad.*

С *com-*: *IV E 3 aure-coicsa* „что он страдает“, *X coicsath* „сострадание“, *coicsed* „жалость“; **kent-sā-*, возможно, родственно лит. *kenčiū* „страдаю“.

§ 519. *cess-* с *air-* „щадить, сочувствовать“ (основа на *-ī-*): *I E 3 arcessi, -airchissi; III E 2 airchis; IV E 3 arcessea, -airchissa, -erchissea, ar-don-roi-gse* „да возымеет он сострадание к нам“ (ср.-ирл. *-e* вместо *-ea*); *V E 3 -erchissed; VIII E 3 ar-ro-cheis; X di-a air-*

chissecht „пощадить его“. *k^uet-sī-, возможно, родственно вал. ar-bed „щадить“, др.-корн. hembidiat, в глоссах parcus.

§ 520. ci- „плакать, жаловаться“: I E 2 cfi [RC, 12, 60, § 18], 3 ciid, *отн.* cias, M 3 -chiat; III E 2 ná cfi; IV E 3 -cia; V E 3 -chiad, M 3 -cetis; VI M 3 cichit [Anecd., V, 29, 22]; VIII E 3 ciich [RC, 12, 60, § 18], cich; X ср.-ирл. cói, cáí, cúí.

§ 521. ci-. 1) C ad- „видеть“ (§ 404, § 421, 3): I E 1 a-t-chíu, -acciu, 2 a-t-chí, -ací, -accái, 3 adcí, adcí, -a(i)ccí, *страд.* adcither, -aic(c)íther [H. 3, 18, 20 a, b]; -ac(c)astar, перф. ad-ro-darcar „может быть виден“, M 1 adciam, as-id-ciam, -accam, 3 adciat, -acat; II E 3 ass-id-chíid [Anecd., IV, IX, 13]; IV E 1 adcear, 2 -aic(c)ther [LU, 6023], -aicther [Anecd., III, 57, 19], 3 -accadar, -acathar, *страд.* -accastar, M 2 adced, 3 adceter; V E 3 adcheth, -acced, -aiced, *страд.* adcethe, -aiciste [Ériu, 2, 106, § 16], M 2 adcethe, 3 -accaitis; VI E 2 atchichither, *страд.* a-tat-chigestar, atchichestár, M 3 atchichset [Ériu, 3, 30, § 10]; VII E 3 -acciged, M 3 adcithitis; VIII E 1 a-t-chondarc, adcondarc, -acca, 3 ad^odairc (также ср.-ирл. adconnaic), *страд.* ad-chess, -aiccthess, M 3 atcondarcatar (также atconncatar), -accatar, *страд.* -accassa [TBC (Str.-O'K), 1413]; X aicsiu, aicsin.

C air-ad- „наблюдать, быть свидетелем, быть безучастным зрителем“: I E 1 airciu [LU, 6213; ср., однако, Thurneysen, ZCP, 12, 286], 3 ar-do-aice (-do=da) [Plummer, Ériu, 9, 112 и сл.], ar-dos-faicce [Rawl., B 502, 132 a, 51], ar-id-accái [Cáin Ad., § 35]; IV E *страд.* arcastar [O'Dav., 109]; VI E 2 -aircecha [LU, 6098]; X aircsiu [SM]. Неправильной формой является IV E 3 ar-dos-cé [Salt., 4165].—C to-air-ad- „превосходить, отличаться“ (вместо *to-for-ad-): I E 3 -tarcai [Fél., Jun. 29]; X tairgsin [SM, V, 436, 13].

C ad-cita-ad-: VIII E 3 adcitaacc. — C for-ad- „видеть, смотреть“ (искажение air-ad-?): I E 3 -foraccái, M 3 foraccat [ZCP, 18, 313]; III E *страд.* foircither [O'Dav., 881]; IX foircsin, farcsi [SM; Wí. Táin].—C to-for-ad- „обозревать“: I E 3 do-m-farcaí [Thes., II, 290, 6], M 3 dofarcat „который отличается, превосходит“ [Fél., Jul. 15]; II E 3 do-s-fairced [ZCP, 11, 158, § 148]; IV E 3 don-farcadar [Rawl., B 502, 125 b, 10].

C frith-ad- „ожидать“: I E 1 frisaicim, 2 fris-n-aiccai, 3 frisaccái, -frescai, M 1 frisaccam, 3 frissaccat, -frescat; II E 1 frisaccinn, M 3 fris-n-aiccitis; IV E 1 frissaccar, M 2 frisaicid, 3 fris-n-accatar, frisaccat; V E 3 -fresced; VIII E 1 fris-r-acacha, 3 fris-r-a<ca>-chae, fres-n-accache, -ru-frescachae, M 3 fri-t-r-acatar, -ru-frescachtar, -ru-frescechtar, -ru-frescisset, -ru-rescesset; IX frescastae, дат. п. ср. п. (с отрицанием) neph-frescestu; X frescsiu, frescissiu.

C imb-ad-: I E 3 imm-a-n-accái „за которым он наблюдает“; im-aicci „обследует“ [Anecd., III, 57, 17], -imcai; VI M 3 imm-

us-aiccichet; VIII M 1 ní-m-up-accastmar „мы не видели друг друга“; IX герундив imcasti, в глоссах consideranda; X immcaisin.

C to-in-ad- „смотреть за чем-либо, присматривать“: IV E *страд.* -tincestar, -tincistar, -tincustar [SM]; VIII E *страд.* do-r-enca[na]; X tincisin [SM]. Ср.-ирл. tinc- рассматривается как правильный простой глагол.

C rem-ad-: IX ind remcastaid „по воле судьбы“; X remcaissiu „провидение“, remcisiu.

2) C di-in- „видеть“: I E 1 -déccu, 3 do-nn-éicci, doécai, -déci; III E 2 dé(i)cce, 3 decad, M 2 décith, décaid; IV E 2 de-n-ecaither, -de-r-caither, *страд.* duécastar, doécastar, M 1 -decamar; VI E 3 duéci[ci]gi; VIII E 1 do-r-eccacha, 3 do-sn-écacha, M 3 do-r-ecatar, do-r-ecachtar; X déicsiu, вин. п. déicsin.

C aith-di-in-: IV E 2 addéicider, в глоссах respicies.— C etar-di-in-: I E 3 etirdécai, в глоссах introspicit.— C iarm-di-in-: I E 3 iarmodécai „который оглядывается“.— C rem-di-in-: I E 2 remideci, в глоссах consulis, 3 remideci, remidéccai; VIII M 1 -remde-r-cachtar; X remdeicsui „провидение“.

Примечание. air-ad- и for-ad-, повидимому, смешались. Первоначальной приставкой в сложном слове со значением „быть безучастным зрителем“ было, несомненно, air-, ср. гр. περι-οράω, а for- придало смысл „обозревать, нависать, превосходить, отличаться“; — по-m-dercedar „что видит меня“ [Thes., II, 358, 1] вряд ли является сложным от sí- (di-ro-in или di-ro-ad-), а, скорее, простым глаголом, соответствующим гр. βέρομαι; однако X род. п. dercaisen [Tripl., 216, 3] образовано по типу сложных от sí-.

В среднеирландском языке неорганическое f- часто появляется перед начальным гласным ударенных приставок ad- и in-: in-do-m-fassa „где ты меня видел“ [LL, 113 а, 17], doécai [LU, 1706]. Нов.-ирл.: I do-chím „вижу“ после синтаксической приставки -feicim; VIII do-chonnac „я увидел“, -fassa; X feicsint.

Корень sí- „видеть“ восходит к и.-е. *kues- (ср. удвоенное скр. śa-kš-atē „видит“) или *kueis- (ср. ирл. ciall „чувство“, вал. rwyll, брет. poell, где -ll < -sl- [Thurneysen, Handb., 130]).

§ 522. cing- „идти, шагать“: I E 3 cingid, *страд.* cengair, M 3 cengait, *отн.* cengta; II E 3 -cinged; III E 2 cing, 3 ceingeth; IV E *страд.* ciasair, M 3 *отн.* ciasto; V E 3 -chess(ed); VI E 3 cichis, M 1 cichsimiu (вместо -mi); VII E 3 cichsed; VIII E 3 cechaing; X céimm „шаг“.

C to- „приходить“: I E 3 docing, tocing; II E 3 docinged, M 3 docingtis; VI E 3 do-da-cich, M 3 adcichset; X tochim.

Этимологию см. § 8, 2 в.

§ 523. clad- „копать“: I E 3 *отн.* clades, *страд.* cladar (вместо -air), M 3 cladait; II E 3 no-chlaided; V E 1 -clasaind, *страд.* co-r clasta; VIII E *страд.* clasa [Ériu, 6, 133, 7], -class, M 3 co-cehlatár, ro-cehladatar; IX claissi; X claide, дат. п. claidi.

C ad- „преследовать, охотиться, рыбачить“: I E 3 ad-claidh, -aclaid, M 3 adcladat, -acladat; VI E 1 adcichlus; X aclaide, aclaid.

С com- „копать, раскапывать“: *I E 3* conclaid; *IV M 3* conclaisat; *VIII E 3* csechlaidd, перф. con-ac-claid.

С fo-: *I E 3* отн. fochlaidd [Ériu, 7, 156, 1]; *VIII E 3* fo-roichlaidd, в глоссах effodit; *X* fochlaidd [Cáin Ad.].

С to-: *I E 3* du-s-claidd „выкорчевывает“; *X* tochaill.

Примечание. Ирл. claid- родственно вал. claddu „хоронить“, брет. klaza; ср. корн. clath-va „кладбище“; с долгим гласным: вал. clawdd „ограда (земляная)“, плотина“, нов.-корн. kledh „ров“, cleath, брет. kleuz. Родственно лат. clādēs.

§ 524. clech-, clich- (значение неясно): *III M 2* clichit (читается -id); *VIII E 3* clichis (претерит на -s-, новообразование), go-chichlaig „тряс“.

С air- „отражать (нападение)“: *I E 3* arclich, *страд.* arclechar; *II E 3* ar-a-cliched; *IV M 2* ar-a-clessid; *VIII E 3* ar-a-clich (претерит на -s-, среднеирландское новообразование); *X* irchlige (ср.-ирл. ersclaige, airsclaige, ursclaige по контаминации с slaide и slige „ударять“).

С com- „ударяться, бросать“: *I E 3* cslích, *страд.* csléchar; *VI E 3* concíuchail [Aneced., II, 8, 11]; *VII E* *страд.* concíuchlaisti; *X* cucl(a)ige „трясенье, дрожание, скитание, бросание“.

Примечание. Ирл. cluche (ср. р.) „игра“, cless, род. п. clessa „ловкость в обращении с оружием“, clechtaim (основа на -a-) „я привык, я всегда делаю“ — родственные образования.

§ 525. cluin- „слушать“: *I E 1* go-cluiniur, *3* -cluinetar, *M 1* -chluinemmar, *3* -chlúinetar, *III E 2* cluinte, *M 1* cluinem; *IV E 1* -cloor, -clór, *2* -cloither, *3* -chloathar, *M 1* -cloammar, *3* -cloatar; *VE 3* -cload, *M 1* -cloimmis, *2* -chlóithe, *3* -cloitis; *VI E 3* -cechladar, *страд.* -cechlastar, *M* *страд.* -cechlaitear (неправильная несложная форма); *VII E* *страд.* -cechlastai; *VIII E 2* -cuala, *3* -cual(a)e, -cuala, *страд.* -chlos, -cloth [KZ, 28, 549], *M 1* -chualammar, *2* -cual(a)id, *3* -chualatar, *страд.* cloisi [Anecd., I, 54, 3], -clotha [Fél., 24 Aug.]; *IX* род. п. in chloithi; *X* дат. п. do chluas, вин. п. cluais. О го- в изъявительном и сослагательном наклонениях см. § 421, 2.

С imb-: *VIII M 1* imm-un-cualammar.

С fo-ro- „незаметно слушать“: *I E* *страд.* -forchluinte; *V M 3* -forchlótis; *VIII E 2* -forcuala, *3* -forchuala, *M 3* -forchúalátár.

Примечание. Ср.-вал. clywaf „слушаю“ (*VIII E 1, 3* cigleu, *2* clyweist, *M 3* clywsont; плюсквамперф. *E 3* clywssei, *M 3* clywyssynt [§ 460, прим. 1 г; § 467, прим. 6]), корн. *X* clewas (§ 488, 4), ср.-брет. *X* clevet, *I E 1* clevaf; ср. лат. cluēre, др.-в.-нем. hlū-t „громкий“, скр. ṣṛ-ṣṛ-ti „он слышит“. — Валлийским сложным словом является ср.-вал. ar-o-gleu, нов.-вал. aroglau „обонять“, отглагол. nym arogleuo (ср.-вал. *II E 3* aroglywyei [Chwedieu Seith Doethon Rufein, стр. 95; Loth, RC, 40, 353]). В валлийском языке clywed обозначает „ощущать (всеми органами чувств, кроме зрения)“; ср. родственное русск. „слышать“.

§ 526. сна- „грызть, поглощать“: *II M 3* -chnaetfs [Wi., II, 2, 65, 742]; *IV E 3* -chná [Salt., 6975]; *VIII E 3* -cnaí [5787]; *X snám* [ClrL, 397]. — С сом- „грызть, есть“: *I E 3* csná [Corm., 756]; *IX coganti* [ClrL, 464]; *X cosnam* [Ml., 75 b, 7].

Примечание. Ср. вал. spoí „грызть, жевать, кусать“ (с ун spoí eu sí „жевать свою жвачку“ ср. ирл. ас cognam а сге „жевать свою жвачку“ [Corm., 603; ср. Loth, RC, 42, 83]). Относительно ср.-вал. go-gnaw см. Ifor Williams, C. Llywarch Hen., 236.

§ 527. срен- „покупать“: *I E 3* *отн.* crenas, *страд. отн.* crenar, *M 3* -chrenat; *III E* *страд.* crenar; *IV E 2* -crie [ZCP, 13, 21, 33], -criae [Ériu, 1, 199, 2; Thurneysen, Bürgschaft, 31, § 82], *3* -cria, *страд.* -chreder [ZCP, 8, 319, 32] (-criter [Rawl., B 502, 141 а, 15]); *V E 3* -criad; *VIII E 3* -ciuir; *X* *вин. п.* cen chreic, *род. п.* creice (crith [O'Dav., 425, 570]).

С to-aith- „выкупать“: *III M 2* (ta)idchrenid; *IV E 2* -tathcria [O'Dav., 1520]; *V M* *страд.* doaitchretis; *VIII E 1* (с перфективным -го-) duai-r-chér, *3* do-r-adchiúir, do-rr-aidchiúir, dua-r-chiuir, *M* *страд.* do-r-athchratha; *X* *им. п.* taidchrec, *им., дат. п.* taidchricc, taitchricc, *род. п.* taidchrecce.

С fo- „покупать, нанимать“: *IV E* *страд.* focrethther; *X* fochricc (ж. р.), *род. п.* fochricce „награда“; fochraic „оплата, доход, жалование“. С to-air-fo- (правовой термин „совершать сделку, отдавая определенное количество товара взамен данного количества продуктов“ [SM Gloss., 742; ср. Thurneysen, ZCP, 14, 363]; *IV E 3* -taurcria; *X* taurchreic [ZCP, 13, 46]. Ср. др.-шотл. turhochret [RC, 47, 168]. Те же приставки содержатся в др.-ирл. ter(f)ochraic „награда“.

С to-: *VI E 3* do-s-cicher „купит“ [RC, 20, 282]; *X* tochra „выкуп за невесту“ [K. Meyer, Betha Colmáin, 92, 1, 2, Wi.].

Примечание. О британских формах см. § 55. Др.-вал. print „покупает“ (§ 445, прим. 3); ср.-вал. go-brít, go-brynu „заслужить“ (вал. gobr, gwobr, gobrwy „награда“, корн. gober, брет. gobr).

§ 528. crin- с air- и закрепившимся местоименным дополнением [KZ, 35, 406 и сл.] „погибнуть“: *I E I* ar-a-chrinim, *3* ar-a-chrin, ar-in-d-chrin, *M 3* ar-a-crinat, ar-in-chrinat; *V M 3* ar-ind-rochrietis; *VI M 3* ar-a-chiurat; *VIII E 3* ar-a-rui-chiuir, -archfuir, *M 3* ar-r-c-(h)eoratar; *X* irchre, erchrae. — С fo-ess-: *I E 3* fo-feiscren.

Ср. § 446. Родственно ему ирл. crín „увядший“ (crínam „вяну“, *I E 3* *отн.* crínas), вал. crín (críno „вянуть“).

§ 529. cuir- (отложительный глагол), сослагат. накл. и претерит сога- „класть, помещать, бросать“; в изъявительном и сослагательном наклонениях замещается fo-cerd-, если перед ним нет

приставки; fo-cerd- употребляется с инфигированным местоимением в повелительном наклонении; будущее время образуется от fo-cerd-, перфектные формы от ro-la-.

I E 3 отн. cuirethar, M 3 -cuiretar, страд. -cuirter; III E 2 cuirthe, cuire (§ 444, прим. 5), cure, M 2 cuirid; IV E 2 -coirther, 3 -corathar; VIII E 3 -corastar; IX герундив coirthi; X сог, вин. п. мн. ч. curu.

fo-cerd-: *I E 3 fo-cheirt, f-a-cheird, страд. fucertar, focerddar, M 1 focertam, 3 focerdat, fu-chertat, страд. focerdatar; III M 1 fo-n-cerddam [LL, 283 a, 19], fu-s-cerdam [Bergin, Ériu, 11, 137]; IV E 2 foceirr; V E 3 f-a-cherred; VI E 1 fochichur, -foíchur, 3 focicher(r) (новообразование fochiuchra), страд. focichertar, M страд. fochichritar; VII E 3 fochichred; VIII E 3 focairt, focaird, страд. focress, M 3 f-a-chartar, fochartatár.*

ro-la-: *I E 1 ro-láo, -ro-láim; IV E 1 -ra-l, -ro-l [ZCP, 4, 43, 22], 2 ro-lá [ZCP, 6, 257], 3 -ra-la, M 1 ro-lam; VIII E 2 ro-llais, 3 ro-laa, r-a-la, -ra-lae, страд. ro-l(1)aad, -ro-lád, M 2 ro-lasid, -ra-lsid, 3 -ro-lsat, страд. ru-latha.*

Сложные: 1) С to-ad-: *X tacur „идти навстречу“.* — С frith-to-ad: *I E страд. fristacuirther, в глоссах obicitur; V M 3 со fristacor<tais>, в глоссах ut obicerent.*

2) С air-: *I E 1 ar-in-d-chuiriuir (?), 3 arcuirethar „удлиняет (жизнь)“, M 3 -erchuiretar „увеличивают (количество)“. Ср. erchor, irchor, (a)urchor „бросок“, дат. п. мн. ч. erchuraib, erchoraib, в глоссах telis, iaculis; airchur, arathir, в глоссах temo. — С -imb-air-: X do immarchor chóre „предлагать мир“ (личные формы [Wi., 621]).*

3) С aith-: *I E 3 adcuirethar, M 3 adcuireddar „возвращаются“; V M 3 -aidchuirtis, в глоссах obicerent; X athchor „отправление назад“, род. п. aithchuir, в глоссах recursus. Супплетивные: IV перф. E 2 forsna-hath-ro-la. — С to-aith-: I E 3 an -do-n-aithchuiretar, в глоссах redeunte, du-ad-churidar „что возвращается“; IX taidchoirthe; X taidchur, taidchor, род. п. taidchuir. Супплетивные: VI E 3 do-n-aithfoicherr „возвратится“, M 3 du-n-athfoichret; VIII перф. E 3 (§ 435, 3) tath-ar-la.*

4) С соm-: *V E 3 cia concorad „хотя он договаривается (улаивается)“; VIII M 3 concoirsetar [RC, 17, 175, 19]; X do chosur chóre (также „шопот, тайный разговор, совещание“).*

5) С to-etar-: *I E 3 do-etar-cuirethar „ходатайствует“; X tetarcor „быть посредником“. — С etar-to-etar: X дат. п. etartetarcur „посредничество, промежуток“.*

6) С for- „преступать“: *VIII E 3 forcorastar [Rawl., B 502, 143 b, 9], страд. forcorad [ZCP, 15, 350], M 3 for-da-corsatar (?) [Thes., II, 343]; X forcor.*

7) С frith-: *I E 1 friscuriur „исключаю“, friscuiriuir cel в глоссах colo [ZCP, 15, 298], 3 fri-t-curethar cheill „кто поклоняется*

ему*; III E 2 *frecuirthe ceill*; IV M *страд. friscoirter ceill*; V E *страд. friscoirthe*; X *fréscor céill* „поклонение“. Супплетивные: VI E 1 *frisfoichiurr ceill*.

8) С *imb-*: I M 3 *imh-e-churetar* „кто приносит“; X нов.-ирл. *iomchar* „нести“. Супплетивные: IV M 3 *co-mh-os-ralat* „пусть они бегут“.

9) С *in-*: I E 3 *incuirther* „вставляет, вносит“ [ZCP, 14, 379, § 43; ср. 373, § 35]; IV E *страд. -acraither* (-а- вместо -еа-, -е; см. там же); X *есог* (см. там же); *есог*, нов.-ирл. *eagar* означает также „упорядочение“. Супплетивные: VIII E *страд. in-go-lad*. Параллельная форма с *ē*: нов.-ирл. *téagar* „убежище“, отыменное др.-ирл. *imh-e-thescrathar* „что покрывает“; также *t-in-chor* „утварь“.

10) С *to-* в значении „укладывать, сажать, бросать“: I E 3 *ducuiredar, du-nd-chuirethar, страд. -tochuirther, -tochar*; III E 2 *tochre*; V E 3 *отн. to-chorar*; VIII E 3 *ducorastar, -tochrastar*; X дат. п. *do thochur*. Супплетивные: IV M 3 *con-dichret*; VII E 3 *dofóichred*. Перфектные формы: IV E 3 *to-lrala, -tarla*; VIII E 3 *du-s-rale, страд. doralad*.

Примечания: 1. Отличным по флексиям и, вероятно, даже по происхождению является *to-suir-* „приглашать“, правильное образование от основы на *-i*: I E 1 *docuirir, 3 docuirethar, do-choirethar, страд. dofocuirther*; VI E 1 *docuirfar, VII E страд. -tochuiribthe*; VIII E 3 *do-ro-churestar, do-ro-chuiristar, ní ru-thochurestar, M I do-ro-chuirsemmar; X tochuiríudh*.

2. Бриттская форма, родственная ирл. *suir-*, выступает в многочисленных сложениях: с **to-ate-*: брет. *daskori* „восстанавливать“; с **k'om-*: вал. *syngor* „совещание, совет“ (ирл. *cosur*); др.-брет. *her-corim*, в глоссах *cassum*, вал. *hergor* „обходиться без“ [BBCS, I и сл.].

§ 530. *dál-* (основа на *-i-*) „разделять, раздавать“: III E 2 *dale*; VIII E 3 *dális*; X *dáil*.

1) С *com-* „разделять“: I E *страд. -condlaiter*; X *condáil*. — С *air-com-*: I E 3 *ní erchondla* „не участвует“ (вместо *-ai*); X *ernail* „участие, разделение, разряд“.

2) С *fo-* „распределять, делить“: I E 2 *fodali, 3 fodáli, страд. fodailter, M 3 fodalet, -fodlat, страд. -fodlaiter, -fodlatar*; III E 3 *fodlad*; VI E 1 *fudalib, 3 fodailfea*; VIII E 3 *fo-n-d-ro-dil, страд. fo-ro-dlad* [LU, 4793], *M страд. fo-ro-dalta*; IX *fodlaide, fodlide*; X *fodail, fodil*. — С *com-fo-* „участвовать, разделять“: I M 2 *confodli<d>, 3 confodlat* [SM, IV, 168, 27]; X *cobdail, cobfodail* [SM], *coibdíl* [ZCP, 9, 143, 3], производное *cobodlus, cobadlus, cobfodlus* „товарищество“.

3) С *to-* „литься“: I E 1 *dodálim, страд. dudailter*; IV M *страд. du-n-daleter*; VIII E 1 *do-ro-dalius*; X *todáil*.

Примечание. Ср. вал. *gwa-ddol* „часть, приданое“ [RC, 38, 170]. Это слово не имеет отношения к ирл. *dál* (*dálaim* „устраняю встречу“; от *dál*, вал. *dadi*; § 62).

§ 531. *dam-* „страдать, допускать“ (первоначально наст. вр. на *-i-* и сослагательное накл. на *-ā-*): *I E 3* -*daim* (также *-dam*), *страд.* -*damar*, *M 3* -*daimet*; *IV E 3* -*dama*, *страд.* -*damthar*, *M 3* -*damat*; *V M 3* -*daimtis*; *VI E 1* -*didam*, *2* -*didma* (более поздние формы *E 1* -*didém*, *M 1* -*didemam*, *3* *démait*); *VIII E 1* -*ro-damar*, *3* *ro-dámair*, -*ro-dámair* (часто без обозначения долготы), *страд.* *ro-det*, *M 3* *ro-damatar*, -*ro-dmatár*, *ro-damdatar*, *damdatar*, -*damthatar*, *ro-damnatar*; *X* *deitiu*, вин. п. *détin*.

C -*ad* „допустить, свидетельствовать, признать“: *I E 1* *a-tadomu* (вместо *ad-dat-*) [RC, 26, 52, 289], *'atmu* (§ 402, 5), *2* -*atmai*, *3* *at<a>im*, *M 3* *ataimet*, *a-ta-daimet*; *III M 2* *atmaid*; *IV M 3* перф. со *n-ā-r-damat*; *VI E 2* *a-tum-didmae*, *3* *ad-n-didma*; *VIII E 1* *ad-ro-damar*, *2* *ad-ro<da>mar*, -*atamar*, *3* *ad-ro-damair*, *страд.* *ad-ro-dat* [ZCP, 8, 314, 1], *M 3* *atdamnatar* [3, 243, 28]; *X* *atitiu*.

C *fo-* „претерпевать“: *I E 1* *fodaimim*, *2* *fodaimi*, -*fodmai*, *3* *fodaim*, -*fodaim*, *M 1* *fodaimem*, *2* *fodaimid*, *3* *fodaimet*, -*fodmat*; *IV E 1* *f-a-dam*, *3* *fudama*, *M. страд.* *fo-n-damtar*; *V E 1* -*fodmain*, *nad fo-r-damainn*, *M 3* *fo-n-damtis*; *VI E 2* *fo-n-didmae*, *3* -*fuidema*, *M 3* *fo-s-didmat* (новообразование *fodémat*); *VII E 3* *f-a-didmed*; *VIII E 1* *fo-rro-damar*, -*fo-r-damar*, *3* *fo-ro-damair*, -*fo-r-dámair*, *M 3* *fo-ro-dmotár*, *3* *fu-ro-damnatar*; *X* *fod(a)itiu*. — *C* *comfo-*: *I E 3* *fofidim* „переживает вместе с“; *IV M 1* *má confodma<m>* „если мы будем страдать вместе“.

Примечание. Вал. *addef*, брет. *añsaw* „допустить“ вал. *cyfaddef* „допустить“; др.-вал. *ni cein guodemisauch*, в глоссах *non bene passa*; нов.-вал. *go-ddef* „страдать“, корн. *gothaf*, брет. *gouzainv*; вал. *di-o-ddef* „страдать“.

§ 532. *dar-* „случать (быка с коровой)“: *II E 3* -*daired*; *VIII E 3* -*rodart*; *X* *dair*, род. п. *dara*.

§ 533. *ded-* „уничтожаться, таять“: *I* перф. *E 3* *ru-deda*; *II M 1* -*tedmais*, *3* -*dedais*; *IV E 3* *отн.* *dedas*, *M 3* *dedait* (буд. вр.?). *V M 3* -*dedais*; *VI M 3* *dedait*; *VIII E 1* *ro-dedus*, *3* *ro-ded*, *ro-tetha* [Fél. Prol., 193], *M 3* *ru-dedsat*.

C *com-*: *VIII E 3* *o-ro-deda*, в глоссах *contabuit*.

§ 534. *de-n-* „сосать“: *I M 3* *denait*; *II M 3* -*déndafs*; *VIII E 3* *diith*, *отн.* *dide*; *X* *deol*. -*n-* прочно закрепилось в среднеирландском языке: *VIII E 3* *ro-dinestar*. Этимологию см. § 42.

§ 535. *di-n-g-* „подавлять“: *VIII E 3* *dedaig*; *X* ср.-ирл. *dinge*.
1) *C* *for-* „угнетать“: *I E* *страд.* *fordengar*, *M 3* *fordengat*; *II E 1* *for-ñ-dinginn*; *IV M* *страд.* *for-n-diassatar*; *VI M* *страд.* *мн. ч.* *ardidsiter*; *VIII E 2* *for-ru-dedach*, *M 3* *for-ru-dedgatar*; *IX* *мн. ч.* *fortechtai*; *X* *fortige*, *di-a* *fordinge*.

2) С *air-od-* „освежать“: *I E 3 arutaing*, *страд.* ar-ún-utangar; *VI E 2 arutais*; *VIII E 3 arutacht*, ar-do-utacht; *IX* герундив er-dachtaib; *X ertach* (ср. р.), irtach, aurtach. — С *com-od-* „строить, сооружать“: *I E 1 conutgim*, 3 conutuinc, co-tof-utainc, conutunig (читается -tuing), co-ta-utaing „поддерживает их“, *страд.* chonutangar; *III E 3 comtangad*; *V E 1 utsin*; *VI E страд.* conutas-tar, *M 3 conutsat*; *VIII E 3* э-ид-р-отиг, э-р-отаиг, con-r-otoich, -cumtaig [Salt., 1103], *страд.* con-r-otacht, *M 3 con-r-ótgatar страд.* э-р-отachtá; *IX cumtachtæ*, cumtachtá; герундив cumtacht-aiб, в глоссах figendis; *X cumtach*, cumdach (нов.-ирл. cumh-dach). — С *ad-com-od-* „воздвигать“: *I E 3 -adchumtig*; *VIII E 3* адэ-г-отаиг (с неправильным ударением).

Примечание. Совершенно различные значения сложных слов указывают, повидимому, на два различных корня: один со значением „строить“ (с *air-od-* и *com-od-*), другой со значением „давить“. К последнему корню, возможно, относится сложное с *fo-od-* „уносить силой“: *I E 3 ni-sfuatnge* [SM, II, 122, 28]; *IV E 2 ni fuadis* [SM, I, 264, 9, ср. O'Dav., 1167]; *X fuatach* [SM]; нов.-ирл. fuadach (прочие формы являются по большей части позднейшими новообразованиями).

§ 536. *dleg-*, *dlig-* „иметь право на что-либо, заслужить“: *I E 1 dligim*, 2 -dligi, 3 -dlig, *страд.* dlegair, -dlegar; *M 3 dlegait*, -dlegat, *страд.* dlegt(a)ir; *IV E 3 dlé* (сложная форма, употребляющаяся в качестве простой), -dle, *страд.* отн. dlestar; *V E 1 -dlessaind*, 3 -dlessad, *страд.* -dlest(e)a, *M 3 -dlesdais*; *IV E 3 отн.* dligtes; *VII E страд.* -dligfithi; *VIII E 3 ro-dlig*, ro-dligestar, *страд.* ro-dlecht, *M 3 -ro-dlechatar*; *X dliged* (ср. р.). — С *air-*: *I E 3 nad airdlig* „не заслуживает“.

Примечание. Ср. ср.-вал. dlyu, dylyu „иметь право на, быть обязанным“, корн. dylly „заслуживать“, ср.-брет. dellit (§ 7, 1; § 35, 5).

§ 537. *dlo-n-g-* „раскалывать“: *I E страд.* dlongar; *VI E 3 -dedlai* (старая форма будущего времени, ошибочно употребляемая в среднеирландском языке в качестве претерита: -dedail); *VII M 3 -dídlastáis*; *VIII E 3 ro-s-dedlaig*; *X dluige*. — С *in-* или *ind-* (также *as-* в свободных сложениях): *I E 1 indlung*, 3 as-dloing; *II M страд.* in-dloingtis; *VI E 3 -indail*; *IX* дат. п. м. р. neph-indlachtu; *X indlach* (ср. р.).

Встречается также *dluig-*, правильно образованное от основы на -i-.

§ 538. *don-* „утешать“: *X donad*, danad. — С *di-*: *I E 1 dodonaim*, 3 -didna; *II E страд.* du-m-dontae; *III M 2 d-an-donid*; *IV M 3 dodonat*; *V E 3 du-dam-donad*; *VIII E страд.* do-ro-n-donad; *X dídndad*, díthnad. — С *com-di-*: *X comdidnad* „утешение“, comdíthnad. — С *imb-di-* [Sarauw, ZCP, 5, 513]: *I E 3 imm-us-did-*

nathar [ZCP, 11, 83, 27]; VI E страд. ni imdidnibt<h>er „никто не будет отпущен или уволен“; X du-mm imdfidnaad „чтобы я мог быть отпущен“.

Ср. вал. diddanu „утешать, забавлять“, um-ddiddan „беседовать“, корн. dythane „веселить“, др.-брет. didanuud, в глоссах uoso, elicio [BBCS, 5, 3 и сл.].

§ 539. dring- „шагать, идти вперед“: I E 3 dringid, M 3 drengait, страд. drengaitir „взобрались“; VIII E 3 drebraing, dreblaing; X dreimm „взбираться“. — С for- „взобраться на“: II M 3 fordringtís [LU, 6566]. — С frith-: см. SM Gloss., 419.

Ср. вал. dringo „взбираться“.

§ 540. ell-, la- „идти, привести в движение“. Встречаются только в сложениях: la- с od- и com-, ind- (см. также cuir-, § 529), ell- — в других сложениях.

1) С ad- „посещать“: I E 3 a-ta-ella, M 3 ad-n-ellat; VI E I ad-n-elliub, adeilliub, -adliub; VIII E 3 adella, adell; X adall, род. п. adill, adaill. — С to-ad- „посещать, приближаться“: I E 3 do-da-aidlea; II E 3 отн. taidled; III E 2 tadall; IV перф. E 2 -tái-r-le; VI E 3 do-sn-aidlibea, M I doaidlibem; VIII перф. E 2 do-m-ai-r-liss, 3 ta-r-aill, do-n-a-r-aill; X tadall(1), род. п. tadill.

2) С com- „исполнять“: I E 3 con-la [ZCP, 12, 362, 1]; X comall (нов.-ирл. comhall) „исполнение, соглашение“, comol, comul „объединение, собрание“. — С ad-com- „присоединиться“: I E 3 adcomla, страд. adcomaltar, -ассомалтар, M 3 ad-ind-chomlat, страд. adcomlatar, -ассомлатар; IV E страд. adcomaltar, -acomoltar, M страд. ad-chomlatar; V E страд. ad-ro-chomolta, -ро-ассомалта; VIII E 3 ad-ro-chomul; IX ассомаллте, в глоссах socius, acomoltae, в глоссах conjunx, ассомолта „связан“; X (ср. р.) ассомол, ассумул. — С fo-ad-com-: I E 3 foассомла „он прибавляет“; X foac(s)omol. — С to-in-com- „собирать“: I E 3 doесmalla, M 3 перф. -ta-r-comlat [RC, 36, 260 и сл.]; III M 2 tecmallid; VIII M 3 túercómlássát; IX дат. п. ж. р. tecmalltai; X tecmallad (ср.-ирл. -small- часто дает -clam-: VIII E 3 ta-r-glaim, страд. ta-r-clamad; X hi teclom, вин. п. teclaim). — С imb-to-in-com-: IV E 3 со mm-a-te-r-chomla „так, чтобы он мог собрать их“.

3) С di- „вернуть в сторону, отклонить“: I E 3 doella, dilla [O'Mulc., 479], страд. do-n-elltar, M страд. doellatar; II E 3 -dilled, M 3 d-a-eltais; IV E 3 'dilla [SM, V, 418, 14], M I -dillem, 3 -de-r-lat [Ériu, 12, 58], страд. duellatar; V E 3 du-n-ellad, M 3 du-n-eltis, страд. duelltis; VIII E 3 du-r-eill, M 3 do-r-ellsat, du-r-elsat, di-r-ellsat; IX герундив dillithi; X diall „склонение“ (ср. р.). — С fo-di- „оставлять, уменьшать (или: быть оставленным, уменьшенным?)“: I E 3 fodila (-l- вместо -ll-); X fuidelf

„остаток“ [Thurneysen, ZCP, 14, 392].— С to-di: VIII E 3 dodihel, в глоссах deerrauerat, todiel.

4) С ind- „устраивать, сопрягать“: I E 3 in-la [Fianaig., 38, 8; ZCP, 12, 364, 10, 11], inlúa [9, 138, 29], *сград.* inlathar [O'Dav., 1113; ZCP, 13, 25, 1; ср. 14, 379, § 36]; VIII E *сград.* in-ro-lad [13, 21, 3]; X indell.

5) С to-in-od- „собирать“: I E 3 do-in-ola; IV E 3 -tinola, *сград.* do-n-inoltar, M. *сград.* -tinolatar; VI E *сград.* tinolfit(h)er; VIII E 3 do-r-inól; IX tinolta; X tin(ól), дат. п. do thinóol.— С com-to-in-od- „собирать“: VIII E 3 ɔ-ro-thinoll; X comthinól „собирающие“, род. п. comthinóil.

6) С sechm- „проходить мимо, обходиться без“: I E 3 sechmin-ella, sechmoella, -sechmalla; II E 3 -sechmallad; VI E *сград.* -sechmalfaider, M I -sechmalfam; VIII E I asa-r-ſechmaillius; X дат. п. sechmall, род. п. sechmaill.

7) С to-: а) „отнять, украсть“ (только перфект; в других случаях замещается формой gat-), б) „дать место, допустить“ (другие случаи см. Thurneysen, Handb., 49): I E 3 (6) du-nd-alla, -talla, -tella; IV E I (a) -tall; VI E 3 (6) -telſea; VIII E 3 (a) du-d-éll, M 3 (a) tallſad; X (6) tellad.

§ 541. em-. 1) С com- „охранять: VIII E I (с перф. -ro-) conróetar [Ériu, 11, 86; LL, 119 a, 33], 3 con-id-roiter, conroiter [ZCP, 16, 175, § 1, 185], M 3 ɔroitatar; X comét, род. п. cometa. Ср. com-+o- (откуда, повидимому, была перенесена флексия отложительной формы претерита).

Примечание. -sóima, приведенное в VKG как IV E 3 этого сложения, трактуется Турнейзенем [ZCP, 11, 165] как простой глагол. Действительно, он ведет себя как простой глагол; ср. I E 3 соemt(h)und „защищает нас“ (наряду с saerth-uind) [К. Meyer, Bruchst. d. ält. Lyrik, 48, 26; ср. 48²] и IV E 3 саoms-um, саemhs-am „да защитит он меня“ (вместе с саors-um, аins-um; -s-появляется здесь вследствие подражания последнему глаголу) [ZCP, 10, 347, 16; Ériu, 11, 149]. По своему смысловому значению sóim- не может быть произведено от sóim „дорогой“; несомненно, старое объяснение о его происхождении из com-em- является правильным. Формы с местоименным суффиксом ничего не доказывают, поскольку они объяснены своим происхождением механическим методом позднейших поэтов, которые, стремясь дать возможно больше синонимов („защитить, сохранить, освободить“ и т. д.) для того, чтобы увеличить магическую силу молитв, подражали при этом глаголам более древних и вместе с тем более простых формул (snáidsium, саomsum образованы по типу аinsium). Но sóim- могло быть ассоциировано и с sóim „дорогой“ [Metr. Dinds., 1, 28]: is cáem in gairm no-s-сóема.

2) С di- „защищать“: I E 2 do-n-eim; 3 du-n-em, *сград.* duemar, M 3 do-n-emat, *сград.* -dimter; II M 3 duemtis; III E 2 du-m-em; IV E 2 du-m-emaе, 3 duema, -dimea, (с перф. -ro-) -deroima, *сград.* do-n-emthar; V E 3 do-n-emaд, (с -ro-) -deroimed, *сград.* do-n-emthœ, -dimithe, -dimthe, M I du-n-emmais; VI E I

duem, 3 duema, doemfea, *страд.* do-emthar, *М 3* do-t-emfet: *VIII E 1* do-rr-et, 3 do-r-et; *IX* (отрицательная форма) neph-díte; *X* dítiu.—
С imb-di-: *I E 3* imm-us-dím [ZCP, 11, 83, 27]; *X* род. п. imdí-
ten.—С huad-di-: *VIII E 3* huade-r-et „непокрытый“ (искусственно
образованная форма).

3) С air-fo- „помогать, получить“: *I E 2* ar-a-foimi, 3 ar-a-foim,
-eróim, *страд.* -eroimer, *М 3* ar-a-foimat, arfoemat, *страд.* ar-a-
foimtar; *III E 2* eróim, 3 iroimed; *IV E 2* arfema (-а из -е),
3 ar-a-foima, -airema, -eróima, *страд.* arfemthar, *М 1* arfoimam,
3 arfemat, -eroimet, arfoimat, *страд.* ar-a foimtar; *V E 2* arfemtha,
М 3 ar-a-foimtis, -eróimtis; *VI E 3* arfema; *VIII* перф. *E 1* ar-roí-
éit, 3 ar-ro-é(i), arróit, ar-a-roiat, -arroit, -arroet, *М 1* ar-a-róitmar,
2 aróittid, 3 -arróimsat; *IX* дат. п. eritib; герундив eriti, airiti;
X airitiu, eritiu.

§ 542. er- „жаловать“: *I E 3* *отн.* ernes [SM, V, 358, 7],
страд. ernnair [ZCP, 26, 272]; *IV E 3* r-a-óera, *страд.* ro-erthar;
V E *страд.* ro-erthe; *VI E 3* (с дополнением) ebarth-i, *страд.*
ebarthir; *VIII E 3* ro-ír, *страд.* ro-rath [SM, II, 316, 21; 338, 30;
ср. ZCP, 6, 257, § 6] *М* *страд.* ro-ratha; *X* rath [Wi., 98, 2], ср.
rath „ленная зависимость“ [SM].

§ 543. eth- „идти, находить, брать“ [KZ, 30, 71—78]: *I E 3*
ethaid; *VIII E 3* ethais [Imr. Brain, § 46], *страд.* etha, etta, *М 3*
ra-ethsat; *X* вин. п. ri hethamain.

1) С ad-: *I E 3* adetha „нападает“, atetha „хватает, берет“,
М 2 atethaid, 3 atethát, *страд.* atethatar; *III E 2* atetha; *IV E 2*
atetha; *VIII E 3* ad-r-eth, *М 3* ad-r-ethsat; ? *X* aided „насильствен-
ная смерть“.

2) С aith- „избегать“: *I M 3* 'aithet; *X* aithed.

3) С air-fo- „идти, отбывать“ (только в тесных сложениях,
рассматриваемых как простые формы): *III E 2* urtha, ortha; *VM 3*
-urthaitís; *VIII E 3* urtha, *М 3* urthatar.—С to-air-fo-: *III E 2*
tortha [LL, 166 а, 23].

4) С to- „приходить“: *VIII E* *страд.* doeth [TBC (Str.-O'K),
1126, 1131].

5) С trem- „проникать“: *I E 3* trema-etha [SM, IV, 348, 18]
(tremiethait [Ml., 43 с, 14 ?]); *IX* герундив tremedti.

§ 544. fed- „носить“: *I E 3* fedid, *страд.* fedir, *страд.* *отн.* fedar,
М 1 *отн.* fedme; *II M* *страд.* -feidtis; *VIII M 3* ro-fadatar; *X* fe-
dan „иго“, род. п. inna fednae, в глоссах inuentionis.

Примечание. ro-fadatar [Wb., 29 с, 13] является, повидимому, непере-
ходным глаголом „они пошли“ или „они устремились“. Относительно средне-
ирландских форм с -th- (под влиянием eth-; § 543) и значения „идти“ (*I E 3*

.fethid; VIII E 3 ro-faith, ro-fáid, M 3 ro-fathatar [LL, 119, 27], см. Stokes, BB, 23, 55; Thurneysen, IF(Anz.), 33, 36. Следует отметить, что -th- более постоянно в I (где влияние eth- было непосредственным), чем в VIII.

1) С air-com- „препятствовать, наносить вред“: I E 3 ar-a-choat; II E 3 ar-a-choided; IV E 3 arcói; V E 3 -aurchoissed; VI E 3 -irchói; VIII E страд. -airchós; IX (им. п. мн. ч. м. п.) erchoissi; X ercho(a)t, airchoid, erchoit, irchoit.— С to-di-com- „вести“: I E I dodichthim, в глоссах educo [ZCP, 15, 298], M 3 d-añ-díchdet; VI E страд. dudichestar; IX tuidchisse.— С fo-to-di-com-: IV E страд. fuduidchestar, в глоссах subduci.

2) С air-di-: X airdiden „productio, удлинение“.— С to-di- „вести“: I E I dodfut, 3 d-añ-diat; IV E 3 dudí; V E 3 du-m-dísed, страд. du-n-dístaе: VIII E 3 du-sñ-de-r-aid; X дат. п. tuididen, вин.-дат. п. tudidin, род. п. tui<di>dne.

3) С to- „вести“: II E 3 du-da-feded, M 3 do-d-fetis; III E 2 to-n-feid [Hib. Min., 39], ná tuid [TBC (Str.-O'K), 234]; IV E 3 do-n-fe-; V E 3 du-d-fessed; VI E I -tuidis (вместо -ius [TBC (Str.-O'K), 238]; VIII E 3 du-da-ru-id, M 3 du-t-fidedar; X вин. п. tuidhin [O'Dav., 820].

Примечание. Ср. вал. gwedd „ярмо“, су-wain „носить“ (средневаллийская основа ku-wed-), ср.-вал. ar-wein „носить“ (ar-wed-añ), ср.-вал. ar-gy-wedu „причинять вред“, др.-брет. ar-co-gued. В этих глаголах выступают два корня: и.-е. *wedh- „связывать“ (ирл. fedan „ярмо“; air-com-+fed-); и.-е. *wedh- „вести, нести“ (остальные — сложения).

§ 545. fe-n-: IX fithe „сделанный из ивовых прутьев“ [SM, Ériu, 11, 44, 27; TBC (Str.-O'K), 2342]; X дат. п. fenamain „части дома, сделанные из плетня“ [Wi., Ériu, 11, 157].

1) С air- „исключать“: I E 3 ar-a-fen, M 3 arfenat [K. Meyer, Sitzungsber., 1918, 630; Thurneysen, ZCP, 14, 387]; X aire „ограда, плотина, верша“ [ClrL].

2) С aith- „оплатить“: I E страд. adfenar; IV E 3 -aithea; V M 3 -athidis; VI E страд. adfether, adfither [Ériu, 1, 68, § 4]; X aithe, вин. п. aithi.

3) С for- „дополнять“ [VKG, § 647, 11]; I E I forfiun, 3 forfen, M 3 -forbait „может исполнить“ [RC, 36, 256 и сл.]; IV E 3 farfia, M 3 forfiat; VIII перф. E 3 [VKG] страд. for-cu-ad, far-ro-chu-ad- [ZCP, 7, 479]; IX forbaide (прилагательное foirbthe); X forbe, дат. п. forbu.

4) С imb- „загораживать“: I E 3 imfen; IV E 3 (с перф. -com-) -ímsua, M 3 -ímsuaad (вместо более древнего -at); V E страд. imm-a-feithe; IX imbithe, imbide; X imbe (ср. р.), ср.-ирл. íme.

§ 546. fén- с ess (также ad-spén-) „объяснять, клясться“ (основа на -ā-): I E I asfenimm, 3 aspena; VIII E 3 ad-ra-spén; X дат. п.

aspenuð, aspenað, aispenud.— С to-ess „показывать“: *I E 3* doaisbena; *II M 3* -taisfentais; *VI E 3* -taisfena, перф. doairfena; *VI E 3* doasfénpha; *VIII* перф. *E 1* doairfenus, *3* do-s-airfen, -tarfen (более новая форма rotaisfeóin); *X* taisbenað, tasfénad.

§ 547. fer- „жаловать“ (перфект „удовлетворять“): *I E 3* ferid, ro-fera, *M 3* ro-m-ferat; *III E 2* fer; *IV* перф. *E 3* -roirea, *M 3* -róiret; *VIII E 3* ferais, ro-fer, *страд.* -roerad [Wi., III, 237, 62]; *X* ср.-ирл. ferthain.— С air- „снабжать“: *I M 1* ar-a-feram [ACL, 3, 296, 42]; *X* airer „угощение, пища“ [ClrL].— С fo- „причинять“: *I E 1* fufirim, *2* foferai, *3* fofera, fo-d-era, *M 1* f-a-eram, *3* -fóiret; *III E 3* foired; *V E 1* -fóirin, *3* fu-erad, -foired; *VI E 3* *отн.* foirfea, *страд.* fo-m-firfider; *VIII E 3* fo-ru-ar; *IX* foiride; *X* fuar (ср. р.).— С comfo- „снабжать, готовить“: *I E 2* confoir<i>, *M 1* confoirem; *VIII* перф. *M 3* confoirisset; *IX* герундиз confoiride (читается -di).— С rem-fo-: *VIII* перф. *E* *страд.* remeroired; *IX* remfoiride; *X* remfuar, remuar.— С to-: *I E* *страд.* duferthar, в глоссах conditur; *X* tuar „получение“ [K. Meyer, Sitzungsber., 1918, 628], „удобрение“ [SM], нов.-ирл. „причинение, предвешание“.

§ 548. fiad-. 1) С ad- „повествовать“ (только в свободных сложениях, где ad- может выступать вместо in-; § 431, прим. 1): *I E 3* adfeit, adfét, *страд.* adfiadar, *страд.* *отн.* adiadar, *M 1* adfiadam, *3* adfiadat, *страд.* adfiadatar; *IV* перф. *E 1* atchous; *VI E 1* atdius [ZCP, 7, 299, 13], *3* adfii, *страд.* adfiastar [Wi., 214, 18], *M 1* adfiéssam [LL, 131 b, 37]; *VIII* (с перф. -com-) *E 3* adcuaid, adcuíd, *M 1* at-chuadamar, adcoidemmar, *3* adfiadatar [RC, 11, 442, 5, 6], atfiadhatar [ACL, 3, 6, 1], перф. atcuadatar [RC, 3, 346, 1].— С to-ad- „показывать“: *I E 2* doadbit, *3* doadbat, -tadbat, *страд.* doadbadar, -tadbadar, *M 1* do-n-aibdem, *3* du-n-aibdet, *страд.* duaidbetar; *II M 3* du-n-aibditiis (? *страд.*); *III M 2* taidbdiid; *IV* перф. *E 2* con-dá-r-bais, *страд.* con-dá-r-bastar; *V E 3* do-n-aibsd, -taibsd, *страд.* do-n-abbastae; *VIII* перф. *E 3* d-a-á-r-buid, du-a-r-buid, *страд.* do-á-r-bas, do-n-a-r-fas, -tarbas; *X* taidbsiu.— В результате смешения с do-ais-bena (§ 546) возникают формы вроде *I E* *страд.* -tadbanar и т. д.

2) С in-, -ind- „рассказывать“: *I E 3* infét; *II E 3* infeded; *III E 1* indiad, *2* indid [YBL, 413 b, 12]; *IV E 1* перф. -écius, *3* infé, *страд.* перф. -ecesstar; *V M 1* infesmais; *VII E 3* infessed; *VIII E 3* infid [LL, 292 b, 6, 7], перф. incuaid, *M 2* -eicdid; *X* ср.-ирл. innisín.— С ess-ind- „рассказывать, описывать“: *I E 3* assin-det, -aisndét, -asndet, *страд.* asindedar, assindethar, -aisndedar, *M 2* as-n-indid, *3* as-n-indeat, -aisndedat, -aisndethat, *страд.* asin-detar; *II E 3* atindided; *III E 2* aisndid; *IV M 3* asindiset; *V E 3* as-n-indised; *VI E 1* -aisndius, *3* assinde, *M 1* asindisem, *3* asindisset; *VIII E 3* as-r-indid, *страд.* as-r-indes; *IX* -aisndisse,

герундив *aisndissi*; *X* *aisndis*, род. п. *aisndisen*.— С *rem-ess-ind*: *I E страд.* *remiaisndider*, в глоссах *praefatur*.

§ 549. *fich-*, *-fech-* „сражаться“: *I E страд.* *-fechar*, *M 3* *-fechad* (= *-at*); *III M 2* *fichith*; *VI E 1* *fessa*, *M страд.* *fessai(tir)*; *VIII E 3* *fich*, *-fich*, *-fich* [LU, 7997], *страд.* *отн.* *fechta*; *X* *fich*, *fich*.

1) С *air-* „сражаться, покорять“: *I E 1* *arfiuch*, *3* *arfich*; *X* *irgal*, *вин. п.* *irgail*, *M* *им.*, *вин. пп.* *irgala*.

2) С *di-* „качать, отмщать“: *I E 1* *-dichim*, *2* *dufichi*, *3* *dofeich*, *dofich*, *-dig*, *страд.* *diagar*; *III E 2* *deich*; *IV E 2* *dufess*, *-dér-ais*, *страд.* *dufessar*, *перф.* *-derustar* [Anecd., III, 29, 2]; *V M страд.* *dofestais*; *VI E 3* *dufi*, *страд.* *dufiastar*, *-diastar* [BB, 109 b, 11], *M 3* *dofessat* [Ériu, 6, 149, 72], *страд.* *dufesatar*; *VIII E 3* *d-ar-ru-ich*, *страд.* *du-ru-acht*; *IX* отрицательное *neph-diachtae*; *герундив* *diachti*; *X* *dígal* (ж. п.), *дат. п.* *digail*, *род. п.* *dígle*.— С *imb-di-* „защищать“: *I E 3* *im-ús-dich* [Wi., 262, 5], *imm-an-dig* [LU, 4723] *-imdich* [SM], *M 3* *im-an-díchet* [O'Dav., 714]; *II E 3* *imdiched* [LL, 100 a, 47], *-imthiged* [Hib. Min., 51, 5]; *IV E 3* *-imde* [SM, I, 236, 19]; *VI E 1* *imdfus* [LU, 5028]; *X* *дат. п.* *imdegail*.

3) С *fo-* „причинять (обиду, вред)“: *I E 3* *fofich*, *-fuich*, *страд.* *fofechar*, *M 3* *fofechat*; *IV E 3* *перф.* *fo-ro-i*, *forae* [Ériu, 10, 127], *страд.* *fofeisear* [126], *-fuasdar*, *перф.* *fo-rru-astar*; *VIII E страд.* *-foruacht* [ZCP, 15, 348, 17]; *IX* *foachta*; *X* *fogal* (позднее *fuachtain*).— С *imb-fo-* „оспаривать“: *I E 3* *imfuich*; *IV E 3* *imfo*, *перф.* *imorae* [Ériu, 10, 127].

4) С *to-* „нападать, разрушать“: *V E 3* *dufesed*, *-toissed*, *M 3* *перф.* *-toirsitis*; *VI E 1* *do-n-da-fius*; *IX* отрицательное *neph-tho-achtae*; *X* *togal*.

§ 550. *fig-* „ткать“: *I E страд.* *-figther*, *M 3* *отн.* *fichte*; *VIII E 3* *ro-d-fáig* [Gwynn, Todd Lect., 7, 83], *ro-fháidh* (вместо *-gh*) [Dinds, III, 101¹⁷], *страд.* *ro-fecht* [LL, 181 a, 12]; *X* *fige* (ж. п.)— С *com-*: *VIII E 3* *con-ru-aig*, в глоссах *contexuit*; *X* *coibge* „связь, сплетение“. Этимологию см. § 35,4. Ср. вал. *супне* „ткань“, также ирл. *indech* „уток“ [O'Mulc., 717], *indech*, *innech* [Fianaig., innech Corm., 761], *род. п.* *indich* [SMGloss., 502], *вал. anwe*.

§ 551. *finn-* „знать“ (относительно *го-* в изъявительном и сослагательном наклонениях при отсутствии синтаксической приставки; § 421, 2): *I E 3* *finnadar*, *страд.* *-fintar*, *M 3* *-finnatar*, *страд.* *-finnatar*; *II E 3* *-finnad*; *III E 2* *fin(n)ta*, *3* *finnad*, *M 1* *finnamár*, *2* *finnaid*, *3* *finnatar*; *IV E 1* *-fessur*, *2* *-feiser*, *-fes(s)er*, *-fesar*, *3* *-festar*, *-fiastar*, *страд.* *-fessar*, *ср.-ирл.* *-festar*, *M 1* *-fessammar*, *-fiastamar* [YBL, 28 a, 49], *2* *-fessid*, *3* *-fesarar*; *V E 1* *-fessinn*, *2* *-festa*, *3* *-fesed*, *-fessad*, *страд.* *-festa*, *M 1* *-fesmáis*, *2* *-feste*, *3* *-festais* (корневой гласный в сослагательном наклонении иногда долгое

-ѐ, иногда краткое -ѐ [IF (Anz.), 33, 34]; VI E 1 -fessur, 3 -fiastar, -festar, M 1 -fessammar, 2 -fessid, 3 -fessatar; VIII (со значением настоящего времени) E 1 -fetar, 2 -fetar, 3 -fitir, *страд.* -fess, M 1 -fitemmar, -fetam(m)ar, 2 -fitid, 3 -fitetar, -fetatar, *страд.* -fessa, IX герундив fissi; X fius(s).

С air-: I E 3 ar-a-finnathar [ZCP, 13, 22, 31]; X airius „знание“ (с оттенком предостережения).

С fo-ro- „знать (нечто такое, что не должно быть известно)*“: VIII (со значением настоящего времени) E 1 forfetar, 3 forfitir, M 1 foretammar, 3 foretatar; X foris (ср. p.) [Ml., 63 с, 6].

Примечание. Бриттские формы: ср.-вал. I E 1 gwnn, 2 gw(y)dost, 3 gwyr, M 1 gwdam, gwdom, 2 gwdawch, gw(y)dawch, gwdoch, 3 gw(y)dant; II E 1 gw(y)wn, 2 gw(y)ut, 3 gw(y)ei, gw(y)at, M 1 gw(y)em, 2 gw(y)ewch, 3 gw(y)unt; безличное II gw(y)dit, VIII (со значением настоящего времени) gwys. Прочие формы являются сложением с „быть“ (§ 488, 2).

Корн. I E 1 gon, 2 gothes, 3 gor, M 1 gothen, 2 gothoug, 3 gothons; II E 1 gothyen, gothyan, 3 goðye, goðya, M 1 puwythen „мы не знали“, 3 goðyens, goðyans (§ 488, 2).

Ср.-брет. I E 1 goun, gonn, 2 gousot, 3 goar, M 1 gousomp, 2 gousoch, 3 gousont; II E 1 gouzyenn, 3 gouzye, M 2 gouzyech, 3 gouzyent; безличное VIII (со значением настоящего времени) gous (§ 488, 2).

§ 552. fo- „спать, ночевать“: I E 3 foaid, *отн.* foas(s), M 3 foait, -foat [Rawl., B 502, 118 b, 16]; II E 3 -foied, -foad; III E 2 foi, 3 foad, foiedh; IV E 3 -fia [SM, IV, 318, 2]; V E 3 -fiad [Liad and Cur., 20]; VI E 1 fiba [Ériu, 2, 3, 6], fifit, 3 -fifea, *отн.* fibas, *страд.* fiibthir [Thurneysen, Zu ir. Handschriften, 54], M 2 fibaid [LL, 251 b, 24]; VIII E 2 -r-оѐ [Mon. Tall., 155, 21], -r-оа-, 3 -foe [Rawl., B 502, 126 b, 27], foie [35] (сходно с foite), ffu, M 1 femmir, 2 -febair, 3 fétir [Wi., 139, 5], féotar; X feiss, fess. Относительно вариантов форм (с беспорядочно чередующимися гласными -о-, -а-, -ѐ- и с -s- в претерите) см. VKG.

§ 553. gaib- „брать, петь“ (§ 444 и 466): IV E 3 -gaba-, -го- gba, *отн.* gabas, *страд.* gabthar, M 1 gammai, 2 -ro-gbaid, 3 -ro-gbat, *страд.* -ra-gbat[h]ar; V E 3 -gabad, -ro-gbad, *страд.* -gabthae, M 2 -gabthae, 3 -gabtis, *страд.* -gabtis; VI E 3 gebaid, *отн.* gebas, M 3 -gebat, -gébat, с дополнением gebtit; VII M 3 -gebtis, -gebtis; VIII E 1 gabsu, -gabus, 3 gab(a)is, с дополнением gabs-i, ro-gab, *страд.* gabthe, ro-gabad, -ro-gbad, M 1 -ro-gabsam, -ro-gabsid, 3 -ro-gabsat, *страд.* ro-gabtha, -ra-gbtha; IX герундив gabthi; X gabál.

1) С fo-ad- „оставлять“: I E 3 -facaib, M 3 fuácbat; IV M 2 -fa-r-gbaid; V M *страд.* -fa-r-cabtis; VI E 1 fo-t-uigeb, M 3 -fai-cebat; VIII E 1 fo-t-r-ácub, 3 facab, fo-r-acab, -fa-r-ggaib, *страд.* fo-r-acbad, M 3 fo-r-agabsat; X fácbáil.

2) С com- „держатъ“: I E 3 congaib, *страд.* congaibther, M 3 cгаibet, *страд.* cгаibter, congaibetar; II E 3 ni congebéd, M 3

-congbaitis; VIII E 3 congab, (с перф. -ad-) conacab, M 3 ɔgabsat; X congbáil.

3) С di- „отобрать, уменьшить“: I E страд. dogaibther, M страд. do-ñ-gaibter; IV E 3 -de-r-gaba; VI M страд. -digehtar; VIII E 3 du-ro-gab, dígaib, страд. do-ro-gbad, di-ro-gbad, M 3 du-ro-gabsat; IX digabthe; X digbáil.

4) С to-for-ess-: I E 3 dofuarasgaib [O'Dav., 822; ср. Corm., 756, 1301], M 3 -tuarascbat „выражают“; X tuarascbáil „описание“.

5) С fo- „находить“: E I fágabaim, 2 -fogbái, 3 fogaib, -fagaib, страд. fogabar, -fagabar, M I fogabum; IV E 3 fógaba, M 3 -fagbat; V M 3 -fagbaitis; VI M 3 -foigebat; VII M 3 f-a-gebtis; X fagbáil.—Супплетивные: VIII E 1 -tuar, 3 fo-nd-uáir, страд. fofrith, -frith; IX frithe.

6) С frith- „сдерживать“: I E 3 -frithgaib; II E 3 frisgaibed; VIII E 3 -ru-frithgab; IX отрицательное neph-frithgabthe; X дат. п. мн. ч. frith-gabálaib [O'Mulc., 521].

7) С in „упрекать“: I E 3 ingaib [Ériu, 7, 162, § 6], III E 3 a-tab-gabed; IV E 3 -ingaba, страд. ingabthar, M страд. ingabtar, VE страд. -ingabthe, VI E 1 ingeb, страд. -incébthar; X ingabál.—С di-in- „убирать, отражать, отталкивать“: I E 3 -díngaib, страд. -dingabar [ZCP, 15, 335, § 27]; III E 2 díngaib; IV E 3 -díngba, do-r-ingba; VI E 1 -díngeb, 3 do-t-ingeba; X díngbail „отражать; равносильный“.—С ess-in- „превосходить“: I E 3 asingaib; IV E 3 as-r-ingba -esngaba, M 3 asingbat; VIII E 1 as-r-ingbus, 3 as-r-ingaib, M 3 as-r-ingabsat, -r-esngabsat; IX esngabthi (читается -the).

8) С com-od- „поднимать“: I E страд. conocaba⟨r⟩, M 3 co-ta-ocbat, co-ta-ucbat; II E 3 co-tu-ucbad, M 3 chonucbaitis; III E страд. co-tab-ucabar, IV E 2 -cumgabœ, 3 conocba, M 3 -cumcabat; VE 3 conucbad, M страд. conucabtis; VI E 3 conocœba, страд. conuicgebthar; VIII E 3 conuccaib, перф. connuargab, -ru-chumgab, страд. conuargabad, M 3 conocabsa⟨t⟩, ɔnucaibset; IX cumgabthœ; X cumgabál.—С to-for-od- (или to-ro-od-) „поднять, сделать известным“: I E 3 dúfurgab, перф. tuargaib, страд. dofurcabar, -turgabar, M 3 dúfurgab⟨ba⟩t; II E 3 dúfurbad; V M страд. dúfurgabtais; VIII E 1 -tuárgabus, 3 du-r-urgab, du-r-urguib, tuargab, tuargaib, страд. tuárgabad, M 1 du-r-urgabsam, 3 dofuargabsat, страд. du-r-urgabtha; IX turgabthœ; X turbál.—С imb-od- „избегать“: I E 1 immimgabaim, 3 imimgaib, -imgaib; III E 2 imcaib, imm-an-imcab, M 2 imgabaid; IV E 1 imm-e-n-ingaib (читается -imgaib), -r-imgaib, 3 im-n-imgaba, M 1 immimgabat, -imgabat; VE 3 imm-e-n-imgabad; VI E 3 -imgeba; VIII M 3 im-r-imgabsat; IX герундив imgabthi; X imgabáil.—С to-od- „поднимать“: X tucbál; в древнеирландском языке личных форм нет, но в среднеирландском это сложение заменило to-for-od-gaib- и по большей части рассматривается как простая форма: I E 3 tocbaid и т. д., нов.-ирл. I E 1 tógaim, X togáil.

9) С air-go- (в некоторых случаях рассматривается как простое air-) „схватывать“: *I M 3* ar-da-gaibet; *V E 3* -argabad; *VIII M 3* ar-an-gabsat; *IX* aurgabtha; *X* дат. п. ergabail, род. п. aurgabale.— С to-ro- „совершить преступление“: *I E 1* dorogbaim, *3* dorogaib, *M 3* dorogbat; *IV E 3* dorogba, *M 2* dorogbid; *V E 1* dorogbáinn; *VIII E 1* durogbus, *3* dorogab, -torgab, *српад.* dorogbad, *M 3* dorogabsat; *IX* torgabthe; *X* torgabal, targabaal.

Примечание. Вал. gafael, gafel „схватить, завладеть“ регулярно спрягается с gafael- в качестве основы; корн. gaele „захват“.— В бриттском языке мы встречаем разновидность этого корня с начальным к- (и-е. *gh- : q-*): ср.-вал. caffael, cahel [WM, 130, 8], cael, caffu [BBC, 53, 13], нов.-вал. caffael, cael „получить, добиться, найти“; ср.-вал. *I E 1* caffaf, cahaf, caf, *2* ceify, cehy, ceu, *3* ceiff, caffawd [LH, 104, 21], keffid [17], *српад.* ceffir, cafawr, ceffitor (др.-вал. cephitor), ceir, *M 1* caffwn, sawn, *2* ceffwch, cewch, *3* caffant, keffynt [LH, 104, 18]; *II E 1* sawn, *2* caffut и т. д.; *IV E 1* caffwyf, *2* ceffych, *3* caffo, caho, caffwy и т. д.; *V E 1* kaffwn, kahwn [WM, 127, 32 и т. д.]; *VIII E 1* ceveis, *2* ceveist, *3* cavas, *српад.* caffat, cahat, cat, *M 1* sawss-am, -om, *3* sawss-ant, -ont; плюсквамперф. *E 1* sawsswn и т. д., также *I* sawssoedwn, *3* sawssoed, sawssoedel, sawssoedat [RC, 33, 221, 20], kawssodyat [220, 28], cathoed [RC, 46, 73!].— Корн. caf(f)os, cafes, cafus: *I E 1* cafaf, *2* cefyth, *3* cef, *српад.* cefyr, *M 1* cefyn, *2* cefough, *3* cefons; *II E 1* cyfyn [RD, 1850]; *IV E 2* cyffy, *M 3* caffons; *V E 1* caffen, *M 1* caffan [MC, 240, 3]; *VIII E 3* cafas, -es, *M 3* caffsons; *IX* ceff(f)ys.— Ср.-брет. caf(f)out, caf(f)et; *I E 1* caf(f)-af(f), *3* queff, *српад.* caffer, *M 2* caffet; *II M 1* cafemp; *IV E 1* quiffif, *2* quiff(f), *3* caf(f)o, *M 1* caffymp, cat(h)ymp, *2* queffet; *V E 1* caffen, *2* caffes, *3* caffe, caff(h)e, *српад.* caffet, *M 2* caffech; *VIII E 3* caffas, *српад.* caffet, *M 3* queff(f)-soni; плюсквамперф. *E 3* calse, *српад.* cafset; *IX* caf(f)et. Ср. § 445, прим. 3.

§ 554. gain- „быть рожденным“ (отложительный глагол): *I E 3* -gainedar, *отн.* gainethar, *M 3* -gainetar; *V E 3* -genad; *VI E 3* -gignethair (ср.-ирл. вместо -thar), *отн.* gignither [Ériu, 7, 4, 9]; *VII E 3* -gigned; *VIII E 1* genar [Ériu, 2, 102, § 9], -genar, *3* génair, -gén(a)ir, -gen(a)ir, *M 3* -généa[r]tar, -genatar; *X* gein дат. п. ge(i)nim, род. п. ge(i)ne.— С aith-: *I M 1* adgainemmar „мы заново родились“.

Примечание. Ср. вал. geni „породить“, корн. genys, gnyus „рожденный“, брет. genel „породить“; в валлийском языке, как правило, употребляются только страдательные формы. Однако как в бретонском, так и в средневаллийском языке бываю случаи употребления и действительной формы: *VIII E 3* genis „породил“ [Yst. Car. Mag., 28, 27, 30, 3; RC, 33, 240, 16] (a enis llewenud „вызвал радость“). Этимологию см. § 34, 2.

§ 555. gair- „звать“: *I E 3* -gair, *M 3* -gairet; *X* gairm (ср. p.), род. п. garma.

1) С ad- „домогаться, требовать, приказывать“: *I E 1* adgaur, *3* adgair, -acair, *M 2* a-t-gairith; *IV E 3* adgara; *VI E 3* -aigera, *M 3* -aceraat; *VIII E 3* a-dob-ra-gart, *српад.* ad-ro-grad; *X* acre.— С to-ad- „домогаться, защищать дело“: *I E 1* 'tacru [Anecd., III, 28, 1], *3* duacair; *VI E 3* taiccéra; *VIII M 1* do-r-acartmar; *X* tacre.

2) С air- „запрещать“: I E 3 argair, M 3 ar-an-gairet; IV E 3 -airgara; V E 3 ar-id-garad; VI M 3 argerat; VIII E 3 argart „звал“, argairt „собирал стадо“, ar-a-ro-gart, -argart, *страд.* ar-ro-grad; IX *oergarthae*; X irgaire, ergari (читается -e).

3) С com- „звать, кричать“: I E 1 congairiu, congairim, 3 congair, *страд.* congarar, M 3 conggairet; VIII E 3 (с перф. -ad-) conacart, *страд.* перф. conacrad, M 3 conacartatar.— С to-air-com- (to-air-in-?) „обещать“: I E 3 duarngir, *отн.* duairngir, tairngir, M 3 duairngerat; V E *страд.* duairngerthe; VI M 3 -tairngérat; VIII E 1 du-n-da-r-airgiurt, 2 du-r-airngirt, 3 du-r-airngert, (*страд.* do-r-airngred, do-r-airngerad; IX tairngirthe; X tairngire ср. р.).— С ess-com- „объявлять“: I E *страд.* ascongarar; VI E 1 ascongér; VIII E *страд.* as-ro-chongrad; IX род. п. esngarthi; X мн. ч. (ср. р.) esngaire.— С for-com- „приказывать“: I E 1 forcongur, for-chongrimm, 3 forcongair, -forgair, *страд.* -forconga(rar); II E 3 far-choñgrad; VI M 1 for-chongran; VIII E 3 for-ro-chongrad, мн. ч. for-ru-chongrad, fo-rr-orcongrad; IX им. п. мн. ч. forngarti (читается -thi); X forngaire (ср. р.), forga(i)re.

4) С frith- „отвечать“: I E 3 frisgair; VI E 3 friscera; VIII E 3 frisgart; X frecre (ср. р.).

5) С to-imb- „спрашивать“: VI E 1 -tingér [ZCP, 10, 45, 23]; VIII E 3 timgart, do-m-r-imgart; X timgairi.

6) С ind- „охранять, беречь“: X ingaire.— С di-in- „звать“: VI E *страд.* -dingerthar [Rawl., В 502, 125 b, 18]; IX dingarthae; X dingrae „название“.— С for-di-in- „выражать“: I E 3 fordingair, M 3 fordingrat.— С to-in- „охранять, беречь“: I E 3 tinghair [ZCP, 8, 197, § 12]; IV M 3 do-n-r-ingrat.

7) С di-od-: VIII E 3 do-r-iucart „кричал“; X diucrae, в глоссах clamor.— С fo-od- „объявлять, провозглашать“: I E 3 fo-duacair, -fuacair; VIII E 1 fo-s-g-ocurt, 3 fu-s-ocart, *страд.* fo-r-ócrad; X íocre.— С air-fo-od- „внушать, объявлять“: I E 3 ar-a-focair, *страд.* arfocarar; X írócre, írfócre „предупреждение“.

8) С to- „звать“: I E 3 dogair, M 1 dogairem, 3 dugairet; IV E *страд.* to-ro-garther; VIII E 3 do-ro-gart, *страд.* dograth, do-ro-grad; X togairm.

Примечание. Ср. др.-брет. ar-шо-арт, в глоссах fascinauit. Этимологию см. § 67.

§ 556. gat- „красть“: I E 2 -gati, 3 -gatda; III E 3 gatad; VI E 1 -gét; VII M 2 -gette, VIII E 3 с дополнением gats-ai; X gait.— С tre- „pronзить“: I E 1 trisgataim, trecatim; IV M 3 tris-n-gatat; VI M 3 -thregtaifet; VIII E 3 dris-ro-gat, ro-t-tregdastar; IX inna fragdai<de>, в глоссах fossorum.

§ 557. gel- „потреблять, пастись“: I E 3 gelid, M 3 *отн.* géldaе; VIII E 3 ro-gelt; IX им. п. мн. ч. neph-gliidi; X дат. п. gleith, geilt. Этимологию см. § 34, 3.

§ 558. gell-, gill- „ручаться, обещать“: *IV E 3* gellaid, *VI E 1* gillfit; *X* gellad.— С for- „свидетельствовать, обещать“: *I E 1* for-gell(im), for-t-gillim, *3* forceilla, *M 3* forgellat; *VE 3* far-id-gellad; *VIII E 3* for-rú-géll, *M 1* for-ro-gelsam; *X* forgell (ср. р.), forcell, forcal.— С di-od- „покупать“: *I E* страд. diuclíther [ZCP, 18, 323], -dergeltar [SMGloss., 276]; *IV E 3* doruaicle, -deirgíe [SM]; *VM 1* -deirclimmis; *VIII E 3* dirrógel, страд. doruaicled [Atk. LBr., стр. 854], *M 3* d-a-rucellsat.

§ 559. ger- с fo- „нагревать“: *I E 3* fogeir; *IV E 3* fogera; *VIII E 3* fo-sn-gert.

§ 560. glád- с ad- „обращаться“ (отложительное): *I E 1* ad-gládur, *3* adgládatah, -acalladar; *II E 1* -a-tat-gladaínn, *3* -acáldad; *III E 2* a-tom-glaite; *IV E 1* перф. -arladur (вместо -ar), -acillíur (вместо -er), *M 1* перф. -arladmar, *2* перф. -arlaidid (также в средне-ирландских формах на -s-: *E 1* перф. -arlasar); *VI E 1* a-ta-gegal-lar, *3* a-ta-gegalldathar, a-ta-geglathar; *VIII* (§ 465, прим. 6) *E* перф. *2* ad-ro-gailser, *3* a-ta-ra-glastar, -arlastar, -arlasair (также adgládas-tar, -aiclear), *M 1* adglaasmar; *IX* им. п. мн. ч. acaílsi; *X* accal-dam (ж. р.).

§ 561. gle-n- „крепко пристать“: *I E 3* glenaid, -glen; *II M 3* -glendais; *IV E 1* -gléu, *2* -glíe [Anecd., I, 11, 30], *M 3* омн. glíete; *VI M 3* giulait; *VII E 3* -gíulad; *VIII E 3* ro-gíuil, омн. giulce; *X* дат. п. glenamain.— С to- „присоединяться“: *I E 3* doglen [Corm., § 676], -toglen; *X* toiglenmain, toglenemon, toglenamon.

Примечание. Ср.-вал. glupn „присоединяться“, erlid „гнаться, преследовать“ (ср.-вал. erlynaf; нов.-вал. erlídiáf „преследую“, но erlynaf „вчиняю иск“ с новым отглагольным именем erlyп), ср.-вал. dilít „следовать за“ (dilynaf „следую за“, нов.-вал. отглагол. имя dílyп), ср.-вал. canlít „следовать за“ (canlynaf, нов.-вал. отглагол. имя canlyп) [BBCS, 2, 108]; ср.-брет. en-glenaff (§ 34, 2).

§ 562. glenn-. 1) С di- „подбирать колосья“: *I E 1* digliunn [O'Dav., 631], doglinn (вместо -iunn), *3* doglinn, страд. doglennar; *X* diglaim, нов.-ирл. gioghluim.

2) С ess- (вместо которого в проклитике выступает ín-) „исследовать“: *I E 1* adgliunn „исследую, отвергаю“ [RC, 24, 48, § 6], *2* -eclainni, *3* as-ñ-gleinn, asglinn, *M 3* inglennat; *II E 1* asgleinn<inn>; *IV E 2* ingléis, *3* -ecail, перф. -ergail „исследует, отвергает“ [Ériu 7, 187]; *IX* отрицательное перф.-ecailse; *X* esclaim (ср. р.), eclim.— С to-ess- „выискивать, выбирать“: *I M 3* doeclannat, страд. du-n-eclan<nar>; *VI E* страд. -derglastar [RC, 45, 58, 1]; *VIII E* страд. перф. duérglas, doerglas, -térglas; *IX* tecail<se>; *X* teclimm.

3) С fo- „учиться“: I E I fogliunn, 3 fo-d-glein, M 3 foglenat [O'Mulc., 5]; IV E I (?) fogles [O'Mulc., 665]; VIII перф. E 3 -roeglaind; IX герундив fogailse (вместо -si) [ZCP, 3, 449, 10]; X foglaim.

4) С for-di-od- „глотать“: I E страд. for-ñ-diuclannar; IV E 3 -fordiucail, M 3 for-tam-diucuilset; VI M страд. fordiuguilsiter; IX им. п. мн. ч. fordiucails; X fordiuglaim.

Примечание. Корень в случаях 1—3 был, вероятно, общекельт. *glend-na-; в 4-м случае он имеет иное происхождение, вероятно и.-е. *g[ǵ]-nā-mi и родственен gel- (§ 557). 3 л. ед. ч. *glen > *glenn, *glann (§ 312) и затем смешалось с glenn- из пп. 1—3.

§ 563. gní- „делать“: I E I n-a-gnú, 3 gniid, gniith, -gni, *отн.* gnís, *страд.* *отн.* gnither, M 3 *отн.* gníte, *страд.* gnitir, *страд.* *отн.* gniter; III M 2 gnid; IV M 3 *отн.* gnete; V M I -gnemmis, 3 -gnētis; VI E *страд.* gént[h]ir, *страд.* *отн.* géntar, M 3 *отн.* gende; VIII E 3 genais, ro-géni, *страд.* ro-gníth, ro-n-gníth, M 3 ro-n-da-geinset, *страд.* ro-gnítha, -ro-gnatha; IX вин. п. мн. ч. gnethi; X gním (основа на -и).

1) С com- „помогать“ I E 3 ógni, M I congñiam; IV E 2 cungne (? III), 3 congné, перф. conacna [Thes., II, 349, 6]; VI E 3 congéna; X cungnum, conggnam.

2) С di- „делать“: I E I dogníu, -denim, 2 dogní, -deni, 3 dogní, -déní, перф. -de-r-ni, *страд.* dogníther, -déntar, M I dogníam, -denam, 2 dogníith, -denid, 3 dogníat, -dénat, перф. -dernat, *страд.* dogníter, -denatar; II E 3 dugníth, *страд.* dogníthe, -dentae, M 3 dugnítis; III E 2 dene, 3 d-an-g<n>íid, dénad, M 2 do-sni-gníith, dénid; IV E I dognéó, перф. do-nd-rón, 2 dogné, -déne, перф. dorronai, 3 dogné, -dena, перф. doróna, -derna, *страд.* dogne(i)ther, -dentar, перф. dorróntar, -derntar, M I do-s-gnem, -denam, перф. -dernam, 2 dogneid, -denaith, -dernaid, 3 dugnet, *страд.* dugnetar, -dénatar; V E I d-a-gnenn, dugnén, dognein, перф. duróininn, -derninn, 3 dogned, dogneth, перф. duronad, -dernad, *страд.* dogneithe, -dente, перф. dorónta, M I dugnemmis, -deanmis, перф. dernímis, 2 dogneithe, -dénite, перф. doróntae, 3 dugnetis, -dentis, перф. -derntais; VI E I dugén, -digén, 2 dugene, 3 dogéna, *страд.* dogéntar, M I du-n-genam, -digenam, -dignem, 2 do-n-génid, 3 dogénat, -dignet, перф. -dergenat; VII E 3 dogenad, -digned, M I dogenmis, 2 -digénte, перф. d-a-ri-gente-; VIII E I перф. do-ri-genu[a]s, do-ri-gníus, -deir-genus, -dernus, 2 перф. do-m-ri-gnis, -dernais, 3 di'géni, dogéni, -digni, перф. do-nd-ri-géni, do-ri-gni, -de(i)rgéni, -dergini (ср.-ирл. -dérnai, -derna), *страд.* перф. du-d-rónath [ZCP, 17, 224], doronad, -dernad, M I перф. do-ri-génsam, 2 перф. do-d-ri-génsid, 3 dogensat, перф. do-ri-génsat, -dergensat (ср.-ирл. -dernsat), *страд.* dugnítha, *страд.* перф. dorónta; IX герундив dénti, de(i)nti; X dénom, dénum, род. п. dénma.

3) С fo- „служить“: I E 3 fo-n-gní, *страд.* fogníther, M 3 fo-n-gníat, -fognat, *страд.* fogníter; II E 3 -fognad; III E 3 fognad, M 2 fognid; IV E 3 -fogna, M 1 fognem, 2 fogneith; VI E 1 fu-n-gen, 3 fogéna; VIII перф. E 3 foruigéni, -forgeni, M 1 -forgénsam, 2 foruigensid, 3 foruigensat; X fognam, род. п. fognama, также fognad.— С air-fo- „быть пригодным, готовить пищу или питье“: I E 3 arfogni, M 3 arfognat; II E 3 arfognad; III E 3 érgnad, M 2 aurgnaid; IV E 3 ar-da-fogna; VI M 1 -orgenam „мы послушаемся, последуем совету“ [LL, 175 b, 50; 173 b, 46]; VII E 2 -erúta „ты повиновался бы“ [71 a, 41; 72 a, 20; 109 a, 26; 110 a, 43]; VIII E 1 -airgenus, 3 -forgéni (for- вместо -aur-), M 3 -argénsat; X urngam (er-, ir-, for-), новая форма aurfognum.— С imb-fo- „быть составленным“: I E 3 -imfogni; V E 3 -imfognad; X immognam, imfognam „построение“.

Примечание. gní- принадлежит к той же группе, что и лат. gignō и т. д. (§ 34, 2). Семантическое развитие шло следующим образом: „производить > породить > делать“. В ирландском языке заметна тенденция употреблять основу *g'ní или *g'nije-, *gnij- во всех формах парадигмы; но первоначально сослагательное наклонение имело основу *g'nā-, 3 л. ед. ч. -déna <*de-g'nāt; 3 л. ед. ч. буд. вр. -géna <*g'eg'nāt или *gignāt. О бриттских глаголах со значением „делать“ см. § 491, прим. 2.

Родственную валлийскую форму находим в др.-вал. gñim, ср.-вал. gñif „труд, работа“. Соответствиями ирландскому сложению с fo- являются вал. gweini „служить“ (§ 181, 4; инфинитив на -m-, подобный ирл. fognam), корн. gonys, gones „работать, служить“, ср.-брет. gounit „заслужить“ (§ 36; инфинитив на -t-, подобный ирл. fognad; ср. вал. gweiniid-og „исполнитель“). В личных формах существовала основа на -ij- (> вал. -ydd- и т. д.): вал. gweinyddaf „служу“, корн. gonetheugh „служите“, ср.-брет. IV E 3 gounezo и т. д.; в валлийском языке было образовано новое отглагольное имя gweinyddu.

§ 564. gni-n- „знать“ встречается только в сложениях с почти тождественным значением.

1) С aith-: I E *страд.* -aithgnintar; IV E 3 -aithgné [LU, 5870]; V E 3 atgñead [LU, 10323]; VI E *страд.* a-tat-gentar; VIII (со значением настоящего времени) E 1 adgén, 3 adgeuín, -aithgeuín, M 1 adgenammar; IX им. п. мн. ч. ætgnithi (вместо aithgnithi); X aithgne, aidgne (ср.-ирл. aichne).

2) С ess-: I E 1 asagninaim, *страд.* as(s)agnintar, M *страд.* asagnintar, asgniintar; IV E *страд.* asagnoither; VIII (со значением настоящего времени) E 2 asgen, -acen (с a- вместо e- под влиянием aith-); X esne „мудрость, знание“.

3) С etar-: I E 1 itargninim, 3 itargnin; VI M 3 etirgenat; VIII (часто со значением настоящего времени) E 1 etirgén, itargén, 3 etirgein, -etargéuin; X etargne, etarcne.

4) С in-: IV M *страд.* -enggnatar; VIII E 3 ingeuin; IX вин. п. ж. р. дв. ч. ingnaidi; герундив ingnaidi; X engne „понимание“.

Примечание. Древний претерит в бриттском языке имеет всюду значение настоящего, плюсквамперфект — имперфекта: ср. -вал. прет. -през. глагол

adwaen, adwen, atwen и т. д. (§ 460, прим. 1 г); плюсквамперф.-имперф. atwaenwn и т. д., безличное etweint. Корн. прет.-през. глагол *E 1* aswen [Beun. Mer., 73], *3* aswon, *M 1* aswonyn, *VIII E 1* (новообразование) aswonyn [RD, 1319; MC, 84], *X* (новообразование) aswon [OM, 1488; ср. § 488, 3].

§ 565. gon- „ранить, убить“: *I E 1* gono [ZCP, 13, 106], *3* gonaid, -guin, -goin, *отн.* gonas [ZCP, 11, 86, 1], *страд. отн.* gonar; *IV E 2* -gona (ср.-ирл. вместо е-), *M 3* ro-n-gonat; *VI E 1* gegna, gena, -gén, *3* gena, *страд.* -gignether, geogainter; *VIII E 3* geguin, *отн.* gegna [LL, 170 b, 42], *страд.* góite, góeta, goita, -goet, *M 3* -gegnatar; *IX* goite; *X* guin (ср. р.). Этимологию см. § 38.

§ 566. grenn-: *X* greim „авторитет, власть“.— С in- „преследовать“: *I E 3* adgreinn, *M 3* ingrennat, a-tam-grennat, as-id-grennat; *II E 3* ingrenned, *M 3* ingreintis; *III E 3* ingrained; *IV E 3* -ingre; *V M 3* ingriastais; *VIII* перф. *E 2* inroigrann, *3* inroigrainn, *M 3* adroigegrannatar (с восстановленным удвоением); *X* ingreimm, ingrraim (основа ср. р. на -n-).

Примечание. Из *ǵhrendh-nā, ср. лат. gradior [BBCS, 3, 54 и сл.].

§ 567. gu-, go- „избрать“, только в сложениях.— С ess- „желать“: *IV E 3* asagú, adgo (относительно других среднеирландских форм см. ZCP, 18, 325). Из сослагательного наклонения развилась глагольная основа guis-: *I E 1* adgúisiu, *3* adgúsi; *IV E 3* ass-a-gusea; *VIII M 3* as-ru-geset; *IX* род. п. ед. ч. ср. р. esguisti, сравн. ст. esguistiú; *X* aicsu.— С rem-od-: *V E 3* reme-n-uicsed, в глоссах praeoptare.— С to- „избрать“: *I E 3* dogoa, *M 3* do-n-goat; *VI E 1* dogega, *M 3* do-n-gegat; *VIII* перф. *E 1* doi-b-roiga, *2* duroiga, dorroega, *3* doróigu, *страд.* do-ro-gad, do-roigad, *M 2* doroigaid, *3* doroigatar; *IX* дат. п. мн. ч. tuigsib, превосх. ст. tuichsimem (в Вюрцбургских глоссах всегда tuicse; то же и от to-od-gu-); *X* togu. Этимологию см. § 25, 5.

§ 568. guid- „просить, молиться“: *I E 1* guidim(m), -guidiu, -guidim(m), *3* guidid, -guid, *страд. отн.* guiter, *M 1* guidmi, -guidem, *3* -guidet, *отн.* gute; *III M 2* gudid; *IV E 1* -ges, *2* -geiss, *3* ges, -gé, *страд.* gessir, *M 1* -gessam, *отн.* gesme, *2* -gessid, *3* перф. -roi-gset; *V M 1* -gesmais, *3* -gestais, перф. -roig-sitis (*VI*, *VII* см. § 456; *VIII* см. § 459), *E* *страд.* gesse [ZCP, 9, 191, § 5], gessa, ro-n-gess [LU, 5985]; *IX* герундив gessi; *X* guide (ж. р.). Этимологию см. § 38.

С ad- „ходатайствовать, гарантировать обеспечение безопасности“: *I E 1* adguidhi (вместо adguidiu) [RC, 17, 230, 15], 'aicdiu [Thurneysen, Bürgschaft, 15, § 51 d], *3* adguid, *страд.* atguidter, -aiciter [ZCP, 13, 23, 3, 4], *M* *страд.* atguiter, -aicditer

[ZCP, 13, 22, 16 и сл.]; *III E 2 aicc* [ZCP, 15, 366²]; *V E страд.* ad-ro-gesta [SMGloss., 16]; *VIII E 3 adroegaid*; *X aicde*.

С di- „умолять, просить прощения“ [Ériu, 7, 193]; *E 1 3 d-an-guid*; *III E 3 d-an-guideth, digded*; *X dígde*.

С air-ni- „молиться“: *I E 3 ar-a-n-neget*, *M 3 arneigdet*; *II E 3 arnig<d>ed*; *III M 2 irnigdid*; *X irnigde, ernaigde*.

§ 569. ib- „пить“: *I E 3 -ib, страд.* -ebar, *M 3 ebait*; *III M 2 ibid*; *V E 2 -eba, 3 перф.* róiba, *M страд. отн.* ehtar; *V E 3 -ebad*; *VI E 1 iba* [LL, 119b, 41], -híb, *M 3 ibait*; *VII E 3 -ibad*; *VIII E 3 ibis, перф.* -essib, *страд.* перф. asibed, -esbed, *M перф.* I assibsem, 3 atibset, -esbetar; *X дат. п.* oul. Этимологию см. § 29.

§ 570. icc- (§ 422, 5). 1) С air- „завершить, найти“: *I E 3 -airic(c), страд.* aresar, -airecar, *M страд.* ar-a-n-ecatar; *IV E 3 ari, -airi, страд.* arisar; *V E страд.* arista, aristae; *VIII E 3 ar-a-anic, -airnic, страд.* aricht, -airecht, *M 3 are-t-ancatar* (§ 389; с -ro-!), airnechtar; *X airc*.— С imb-air и постоянным инфигированным местоимением среднего рода „соответствовать, иметь отношение к“: *I E 3 imm-e-airic, imm-e-airc (immairc), M 3 im-maircet*; *IV E 3 imm-e-n-airi*; *VIII E 3 imm-e-arnaic, M 3 im-id-arnactar*; *X immairecc* „противоречие“ (без местоимения среднего рода имеем: *VI E 3 cona-m-an-airceba* „так что они не встретятся“ [RC, 11, 442, 10]; *VIII E 3 imm-an-arnaic dóib* „они сошлись“ [LL, 285b, 47], со-mm-an-arnaic doib [Ériu, 4, 22, § 3] (относительно безличной конструкции см. VKG, II, 311, Muršillis Sprachlähmung, 81).— С fo-air- (смешалось с fo-ro-) „находить“: *VI E страд.* -fuirestar; *V M 3 -fuirsitis*; *VI E 3 foricfa* [LL, 294a, 22; Gwynn, Hermathena, 19, 94]; *VIII E 3 fo-n-airnic, -farnic, страд.* -furecht; *X fuirec* „радушный прием, празднование“.— С to-fo-air- (to-fo-ro-) „находить“: *VI E 3 dofuircifea*.— С to-air- „приходить“: *III E 2 tair* (собственно форма сослагательного наклонения; § 452, прим. 3), 3 tairced; *IV E 3 do-mm-air, ni-m-thair, M 3 tairset*; *V M 1 -tair-simmi*; *VIII E 3 tarnaic* „был окончен“, -farnic, *M 1 tarnesmar* [Ériu, 3, 4, 11], 3 do-n-arnactar; *X tairec* „приготовления“.

Примечание. Отличной от to-air-icc- является др.-ирл. правильная основа на -i-: *I E 3 doáirci, X tairciud* (с -ā-), tárcud „причинять, предлагать“ (для последнего значения ср. в особенности M., 72b, 10; см. также VKG). В древнеирландском языке этот глагол претерпел любопытное превращение: долгое -á- заменилось кратким гласным (по аналогии с to-air-icc-?); *VIII E страд.* приняло форму tarcas, следуя общей тенденции (§ 466, прим. 2). В свою очередь это породило действительную форму *VIII E 3 -targaid* и т. д. Таким образом, этот глагол выглядит так, как будто он является сложением guid- „молить“ с to-ro-ad- [Bergin, Ériu, 11, 140]. Однако и такое сочетание приставок не является нормальным, и из guid- вряд ли могло развиваться значение „предлагать“.

2) C com- „быть способным“: I E 1 coniccim, -cumcu, -cumgaim, 2 co-tn-ici, -cumci, 3 conicc, cunic, -cum(a)ing, -cumuing, *страд.* cumangar, M 1 -cumcam, 3 conecat, -cumcat, -cumget; II M 3 -cumgaitis; IV E 2 chonfis, 3 óí, -cumai, nád chum, M 3 -cumset; V E 1 -cuimsin, 3 -cuimsed, M 1 cho-t-ísmis, -cuimsimmis, 3 chonístis; VI E 1 conicub, -cumgub, M 2 conicfid, conicfed, 3 cumgubat; VII E 3 óicfed, -cumcaibed, M 1 óicfimmis, 3 conicfaitis; VIII E 1 co-t-aneccar, 2 -coemnacar, 3 co-t-ánic, éanacuir, -coimnacuir, M 1 -coimnacmar, 2 -cóimnacaid, 3 -co(i)mnactar; X cumang.— C to-ad-com- „достичь до“: I M 3 -tacmainget [LU, 5932]; II E 3 tacmungad, tacmaicced, M 3 -thacmuictis [RC, 3, 345, 23].— C for-com- „случиться“: V E 3 forcuimsed, M 3 farcuimsitis, farcumisitis; VIII E 3 forcumnuicuir, forcomnacuir, forcomnacair, -forcomnuicuir, M 3 forcomnactar, -forcomnactar; IX forcomachte.— C in-com- „поражать, случаться, приключаться“: II E 3 adcomced [Wi., 281, 14]; III (?) E 3 adcoimged [O'Mulc., 578]; IV E 3 adcumai[d] [SM, IV, 278, 18], -ecm(a)i, -ecma; VIII (со значением настоящего времени, E 3 at-tot-chomnicc „ты еси“; § 484); E 1 a-ta-comcus, 3 adcumaing (также ср.-ирл. ad-cho-maic), -ecmaing, M 1 -ecmaingsem, 3 adcomcisset; X ecmong.— C to-in-com- „случаться“: I E 3 do-nd-ecmaing, -tecmaing, M 3 doecmungat, -thecmóngat; IV E 3 do-n-ecmai; V E 3 doecmoised, -thecmaised; VIII E 3 tecmoncuir, (без выпадения) teccomnuicuir, to-nd-echomnuichuir (-ch- = /g/); X tecmang.

3) C ro- „достичь, прийти“ (roiccu less с род. п. „мне нужно“): I E 1 roiccu, ricu, ruicim, -riccim, 2 co-rricc „пока не“, 3 -ricc, *страд.* recar, M 1 -recam, 3 ru-n-ecat, -recat; III M 1 recam; IV E 1 rís, 2 roís, 2 rohí, ríi, -rí, M 1 rísam, 2 risid, 3 rísat, -rísat; V E 1 rísín, -rísín; VI E 1 riccub, ron-n-icub, -ricub, 3 ro-n-icfea, *страд.* -ricfid; VIII E 1 ránac, -ránac, 3 ránic, ro-b-ánic, *страд.* -rícht, M 3 ráncatar, -rancatar; X ríchtu.— C com-ro- „встретить“ (в среднеирландском языке между -п- и -г- в свободном сложении появляется -d-): I E 3 éricc, -comraic, M 3 condrecat, -comrucat; II E 3 condriced; IV E 3 -comuir, M 1 co-t-ríssam, -comairsem, 3 co-t-rísat; V M 3 -comairsitis; VI E 3 condricfa, -comaircfea; VIII E 3 condránic, conranaic; X comrac „встреча, сражение“.— C imb-com-ro- „встречаться, сходиться“ [Wi., 622]: VIII E 3 imm-a-comarn(a)ic; X imchomrac.— C imb-to- „случаться“: IV E 3 со тm-a-rí, sonna тm-an-airi (как если бы они происходили из imb-air-); VI E 3 imm-a-ricfa; VII E 3 ní m-a-ricfed.

4) C to- „приходить“: I E 2 con-did-ticci „пока (ты не придешь) к нему“, con-dici [ZCP, 7, 481, 9] „пока не“, 3 do-da-ic, tic, *страд.* tecar; II E 3 -ticed; III E 3 ticed, M 3 tecat; IV E 3 to-sn-i [Ériu, 7, 144, § 30], -ti, M 3 -tísat; V E 3 tised, do-da-ised, -tised; VI E 3 do-sn-icfa, -ticfea, M 3 du-nd-icfet; VII E 3 do-n-icfad, -ticfed, M 3 du-nd-icfitis; VIII E 1 tanac, 2 tánac,

3 du-nn-áinic, tánicc, -tánaic, *страд.* ticht [Rawl., B 502, 132 a, 21], M 1 tancamar, 2 do-n-fáncid, 3 doancatar, táncatar; -tancatar; X tichtu (ср.-ирл. tiachtain).

Примечание. Тот же корень выступает и в валлийском языке: ср.-вал. aghei „избежал бы“ [BA, 22, 20], вал. díanc „избежать“ (основа dihang- с -h-, появившимся под влиянием ударения), ср.-вал. ganc в ganc bod „удовлетворять“ нов.-вал. rhyngu bodd), cyfranc „встреча, рассказ“; ср. BBCS, I, 6.

§ 571. ith- „есть“ (супплетивная парадигма): I E 1 ithim, 3 ithid, с дополнением ж. р. itius, *отн.* hithes, M 3 ithit; II E 3 ithed, M 3 -ittis; III E 3 ithed, M 1 etham, 3 ethat; IV E 1 перф. со n-daesur, 2 eser [ZCP, 7, 269, § 15], 3 estir, -estar, перф. doestar [Ériu, 7, 146, § 2] (дифтонг oe, ср. там же, § 4), M 1 перф. con-dessamar; V E 3 -essad, M 3 -estais; VI E 1 -isa (-is sa) [Ériu, 5, 234, 51], ro-forn-iss [Dinds., 4, 140, 104], M 3 с дополнением istait; VII E 3 -issad, M 3 -istais; VIII E 2 deodh [ZCP, 12, 285], 3 aduaid, duaid, doid, dofuaid [Salt., 1287], -duaid, -doid, *страд.* -does [Tripl., 180, 25], -does, M 3 dootar, dufuetar [Ériu, 7, 164, § 8], dofeotar, deotar [Anecd., II, 59, 11], duatar (двусложное) [Salt., 3328], aduatar, -dotar; IX дат. п. мн. ч. eisib; X hithe.

§ 572. laig- „ложиться“: I E 3 laigid; II E 3 laiged; III E 3 laiged, M 2 laigid; IV E 1 i-llius „где я мог бы лечь“, M 3 перф. -dellset, -deilset; V E 3 -less(ed), M 3 letais [TBC (Str.-O'K), 3451]; VIII перф. E 3 dellig [Trans. Phil. Soc., 1895—1898, 62], -dellechuir, M 3 dellgetar; X lige.—С com-: VI E 3 conlee; X coblige „соитие“ включает com-fo- [Thurneysen, Handb., 120], ср. вал. cywely „соложник“ (gwely „ложе“ = *уро- + слово, родственное ирл. lige; § 35, 4).

§ 573. laim-, *отл.*, „сметь“ (относительно го- в изъявительном и сослагательном наклонениях см. § 421, 2): I E 1 ro-laimur, ro-laimur, ro-lomur, 3 ro-laimethar, *страд.* *отн.* lamar (без ro-), M 1 ro-laimemmar; II E 3 na laimed, *страд.* epá laimtheá, M 3 ní laimtis; III M 3 na laimetar; IV E 1 ro-llámar, 3 ní... lámathair (вместо -thar); V E 3 no-lamad; VI E 3 ro-t-lemathar, posolémaither, *страд.* ní lemthar; VIII E 3 ro-lámair, M 3 ro-lámrat-ur; X им. п. мн. ч. inna letena, в глоссах ausus (позднее laimiud).

Примечания: 1. Гласный глагола „осмеливаться“ был кратким в настоящем времени, долгим в претерите. Возможно, родственным является lámas- (lámas-) [Thurneysen, ZCP, 1, 182, 14] с fo- „угрожать“ (с флексией действительного залога и абстрактным субъектом), „быть наготове“ (с флексией отложительной формы и одушевленным субъектом): VIII E 3 действ. залог fo-m-lámas báduid fothri „трижды я едва не утонул“, E 1 *отл.* соп folmaissiur derchoiniud „так что я был на грани отчаяния“ (-s- основы и -s- флексии слились), 3 со folmastar cach dib aidid a chéle isin tíg „так что каждый

из находящихся в доме готов был убить другого (так что они едва не перебили друг друга)*; *X folmaisiu*. Совпадение двух -s- в претерите привело к возникновению настоящего времени с основой на -ā- (*I E 3 folamadār*).— *C air-fo* „ожидать, быть заготовленным“ (с флексией действительной формы и абстрактным субъектом), „намереваться“ (с флексией отложительной формы): *I E 3 ar-a-folmaithar* (аналогическая основа на -ā-), *M 3 arfolmotar* „они намереваются“; *VIII E 3 is cian arfolmas dūn insin* „давно мы были готовы к этому“.

2. Ср. вал. *llafasu, llyfasu* „сметь“ (ср.-вал. *I E 3 lleuets, lleuys*), корн. *laucasos* „отважиться“, ср.-брет. *lafuaez* „допущено“ [RC, 32, 304 и сл.], которое Лот сопоставляет с вал. *cyflafan* „насилие, резня (дерзновенное дело)*“.

§ 574. *leg-* „читать“ (основа на -ā-): *V E 3 -légad*; *VIII E 1 ro-llegusa* (= -us sa), -roilgius, 2 ro-legais, 3 in ro-lég (-leg), *M 1 ru-n-da-legsam*, 2 ro-légsid, -roilgisid, 3 ro-legsat; *X legend* (ср. р.).— *C air-* „рассказывать“: *I E 3 arlega, cтрад. ar-a-llegthar, M cтрад. ar-a-légatar*; *III E 2 airléch*; *IV E cтрад. -arlégthar, -árlœgthar*, перф. *arroilgither, M 2 -arlégid*; *VIII E 3 -arleg*; *X airlegend*.

Примечание. От лат. *lego*, откуда происходят и бриттские формы: ср.-вал. *lleu* (= -u) „читать“ [RC, 33, 229, 9]; *lleer* „будет прочитано“ [RP, 1051, 35]; *meubyon lleu* „клирики, ученые“ [Llanstephan, MS, 1, 138, 17] (= *yscolheigon* [RBB, 169, 3]), вал. *gŵr lleu* = ирл. *fer leind*.— *C *to-are-*: ср.-вал. *darlleaw* „читать“ [BT, 12, 19] и более употребительное *darllein* (*I E 3 darlle* [RC, 33, 190, 21], *M 1 darllewn*, 2 *darllewch* [Hen. MSS, II, 261, 5, 4]; *VIII E 3 darllewys* [RP, 580, 25]). Основа *darlle-*, удерживавшаяся в нововаллийском языке, в настоящее время полностью заменилась основой *darllen-* (*darllenaf* „читать“) от отглар. имени *darllen*, которое первоначально представляло собой разговорную форму *darllain*; форма *darllein*, возможно, обязана своим происхождением ср.-вал. *dilein* „разрушать“ (основа *dile-*; § 575). Брет. *lenn*.

§ 575. *leg-* „растворять, растапливать“ (правильная основа на -ā-): *I E 3 omi. legas*; *VIII M 3 legsit* [Anecd., III, 59, 11]; *X legad*, род. п. *legtha, lechtha*.— *C di-* „разрушать“: *I E 3 dolega*; *III E cтрад. dilegar*; *IV E 2 -de-r-legae, cтрад. du-n-dam-legthar*; *VII M 3 du-s-leichfitis*; *VIII E cтрад. перф. duroilged*; *X dilgend* (образовано по аналогии с *leg-* „читать“).

Примечание. Этимологию см. § 52. Валлийское сложение с *di-*: ср.-вал. *dilein* „разрушать“ (основа *dile-* [ACL, 1, 507]; инфинитив восходит к -gn- и не тождествен с ирл. *dilgend*), *dileith* „разрушение“, нов.-вал. *dileu* „разрушить, стереть“ (основа *dile-*); с **to-ate-*: *dadlaith* „таять“. Тот же корень выступает в вал. *lleas* „смерть“, ср.-вал. *lleassu* „убить“ [WM, 152, 21; ср. BBCS, 3, 270].

§ 576. *leic* „оставлять“ (§ 444, 452, 456, 459 и 466); *X le(i)ciud*.

1) *C air-* „ссужать“: *I E cтрад. ar-ā-leicthar, -airlicther*; *VI E cтрад. arleicfither*; *VIII E cтрад. ar-a-rei-iced, ɔ-r-airleced*; *X airlicud*.— *C com-air-* „разрешать“: *I E 2 conairleci, 3 ɔairleci, M 3 conairlecect, cтрад. conairleicter*; *III E 2 -chom[m]airlic*; *IV E 2 -comairléce, 3 condamm-airleicea, -comairlececa, cтрад. ɔairleicther*; *V E cтрад. -comarleicthe*; *VI E 1 -comairleciub*; *VIII E 1 con-r-airleicius, 2 ɔ-id-r-airlecis, -comarlecis, 3 con-r-airleic, -cho-ɔairleic*; *IX comarleicthe*; *X comairleciud*.

2) С *od-ess-* (в свободном сложении *ess-od-*) „открывать“: *I E 3* *asoilgi*; *VIII E 3* *ad-r-olaic* [Wi., 297, 21], *asóilgg*, *asoilg*, *a-tn-oilc*; *X* *oslucud*. Из древнеирландского сложения: ср.-ирл. *oslaigid* „открывает“, нов.-ирл. *osglaim* „открываю“.—С *air-od-(e)ss-* „открывать“: *I E 3* *ar-n-da-osailci*, *срад.* *arosailcther*, *M 1* *arosailcím* (читается -cem), *3* *ar-da-osailcet*; *III E 3* *ersoilced*; *IV E 3* *ar-an-osailcea*, *M 3* *ar-an-osailcet*, *-ersoilcet*, *срад.* *ar-an-osailcter*; *V E 3* *arosailced*; *VI E 1* *arosulcub*, *3* *-ersoilcfea*; *VII E* *срад.* *-ersoilcfithe*, *M* *срад.* *-ersoilcfitis*; *VIII M 3* *-airsoilset* (вместо *-lcset*); *X* *ersolcud* (-gud), *irsolcoth*.—С *to-od-ess-* „освободить, отпустить“: *I E 3* *dofuasailci*, *срад.* *dofuasailgther*, *dofuasailcther*, *M 3* *dofúasailcet*, *dofuasalcat*; *IV E 2* *dofuasailce*, *3* перф. *do-n-fo-r-slaice* (вместо -ea); *VI M* *срад.* *tuáslaicfit(er)*; *VIII E 3* *du-n-fo-r-sailc*, *отн.* *tarslaic*, *срад.* *dofor-sailced*; *IX* им. п. мн. ч. *tuasailcthi*; *X* *tuas(s)lucud*, *tuasolcud*, *tuasulgud*, *túaslucud*. С утратой проклитической приставки нов.-ирл. *fuasglaim* „отпускаю, выручаю“ (или сложение с *fo-od-ess-* ? [SMGloss., 424; SR, 7319, 7399; Thurneysen, ZCP, 13, 298].

3) С *to-* „пускать, бросать“ (*to-leic-*, но *-teilec-*, редко *-tailc-*; с перф. го имеем формы *do-reilec-*, но *-tarlic-* [Marstrander, RC, 37, 23, 212 и сл.]: *I E 1* *do-s-leicim* [Wi., 101, 16], *3* *dolléici traigid* [TBC (Str.-O'K), 2153], *M 3* *dolléicet*; *III E 2* *teilec* [Thes., II, 258, 12], *teilec traigid* [TBC (Str.-O'K), 2151], *M 2* *-telcid*; *IV M 2* *-ta-r-ligid traigid*; *V E 3* *-teilecd traigid* [TBC (Str.-O'K), 2155], *-tailced*, *срад.* *-da-r-lichte*; *VI E 1* *tilcfe*, *teilgfe* (подразумевается *traigid*) [TBC (Str.-O'K), 2152]; *VIII E 3* *do-rei-ig* [LL, 146 a, 38], *-tarlaic* [RC, 22, 282, 1], *tarlaic* [Wi., 101, 15]; *IX* дат. п. *teilcithiu*; *X* *tailciud*, *teilciud*. По аналогии *-tailc-* может дать *do-failc-*, а *farlic* — *dofarlic-*; эти формы обнаруживаются в древнеирландском языке только в сочетании с доп „производить“: *I E 3* *du-d-failci don*; *V E 3* *dofailced don*; *VIII E 3* *do-fa-r-laic don*, *-tairlaic don*.

Этимологию см. § 59.

§ 577. *le-n-* „примыкать, следовать за“ (с предлогом *di*): *I E 3* *len(a)id*, *M 3* *lenit*; *V E 3* *-liad*; *VI E 2* *lile*, *3* *lilith* [Ériu, 5, 242, 178], *отн.* *liles*, *M 3* *lilit*; *VIII E 3* *ro-d-lil*, *M 3* *ro-leidar*, *-ruildetar* (-ld = ll) [Wi., 207, 6]; *X* *lenamain*.

Примечание. Первоначальное значение было „примыкать“; ср. лат. *līnō* „пятаю“, скр. *li-nā-ti* „пристает к“. С более древним значением др.-ирл. *ia lenomlaib*, в глоссах *lituris*, др.-брет. *linom*, в глоссах *litura*; ср. вал. *llynu* „заражать“, *edllynu* „пятнать“, др.-вал. *imm-is-line*, в глоссах *allinebat*, *linisant* ? „они осквернили“ [BBCS, 6, 118].

§ 578. *len-* (*lén-*?) с *ess-* „осквернять“ (правильная основа на *-ā-*): *I E 1* *aslenaimm*, *aslennim*, *срад.* *as(s)lentar*; *II M 3* *áslentis*, *a-t-léntais*; *IV M* *срад.* *aslentar*; *V E* *срад.* *aslentae*;

VIII E 3 ru-n-eillestar (-ll- < -ln-), *срэд.* as-ro-llennad, ro-heilled, *M 1* -r-eildisen (-ld- = -ll-), *3* as-ru-lensat, *срэд.* as-ru-lenta; *IX* éilnithe; герундив eilnithi; *X* céllned, eilled.

Примечание. Это сложение не имеет ничего общего со ср.-ирл. *X* leunath, léniud [Pokorny, ZCP, 15, 203], нов.-ирл. léanadh, *I E 1* léanaim „врежу, оскорбляю, разрушаю, уничтожаю“; as-len-, повидимому, имеет краткий гласный и определенное значение „бесчестить, осквернять“ (хотя оно употребляется для перевода лат. violāre [Ml., 63 a, 16; 127 a, 13; 128 d, 2]).

§ 579. lig- „лизать“: *I E 1* lígim; *VI M 3* lilsit; *VIII M 3* roleluig, *M 3* lelgatar (§ 35, 5).

§ 580. ling-, leng- „прыгать“: *I E 3* lingid, *M 3* *отн.* lengtae; *IV E 3* *отн.* lias; *VII E 3* -ribuilsed (-rib- = удвоенное *lib-); *VIII E 3* ro-leblaing; *X* léim.— *C fo-* „подпрыгнуть; предварять, предупреждать“: *I E 3* folingg [ZCP, 10, 46, § 9], *M 3* folengat [LL, 126 b, 19]; *VIII E 1, 2* перф. fo(r)roiblang, *M 3* fo-rru-leb-langtar, *срэд.* foroiblachta; *X* folaimm [Salt., 3253], folam [Ml., 38 d, 1].— *C to-air-fo-* „спешиваться, сходить“: *VI E 2* -tarblais; *VIII E 3* doeirblíng, doarblaing, tairbling, tarblaing, *M 3* taur-lainset; *X* turlaim.— *C rem-fo-* „предварять, предупреждать“: *III E 2* remfolaing; *IV E 3* remifoil.— *C to-* „скакать, прыгать навстречу“: *I E 3* doling; *II E 3* dolinged; *VIII E 3* dolleblaing, dorroeb-laing (§ 8, 2 в).

§ 581. long- „есть, пить“ (основа на -o- : -e-): *I E 1* -luíngu, *3* loingid, *отн.* loingis, *M 3* longait; *IV* *сослагат.* накл. на -ā-: *E 2* -longe, *3* -longe (читается -a); формы на -s-: *E 1* -lu(s), *3* перф. as-lú, at-lu [Ériu, 7, 192], *отн.* lús, lúis [194], *срэд.* lusair, *M 1* loisiom, *3* lusait, ad-lúsat; *V E 3* -lúsad, *M 3* -lústis; *X* longud.

Примечание. Ср. вал. левя „пить, есть“, *I E 2* llewl [Hep. MSS, II, 340, 24]; *VIII E 1* llewets [BT, 68, 7], *3* llewas [Lla, 111, 27], llewes [RP, 1274, 36], lleuawd [RC, 33, 218, 5], *M 3* llewyssant [224, 1], ny lawssant [LIA, 117, 27] [вместо -ew-], llewssant [Peniarth, MS, 44, 21, 16]; плюсквамперф. *E 3* llewsei [RP, 1045, 32].

§ 582. lo-n-g-. *C fo-* „поддерживать, подпирать“: *I E 1* folung, *3* foloing folloinc, -fulaing, *M 1* follongam, -fulgam, *2* -fulngid, *3* folongat, -fulngat; *II E 1* fulungáin; *III M 2* fulget (вместо -ith), *3* fulngat; *IV E 1* fulós, follós, *3* folló, -ful, *M 1* -fulsam, перф. -fo-chom-olsam, *2* перф. -fo-chom-alsid, *3* follosat; *V M 3* folostais; *VI E 1* folilus, -fóelusa, *2* -fóelais, *3* folil [Ériu, 2, 208, § 28], -faol (-ao- = др.-ирл. -oi-), *срэд.* fulilastar, -faelustar, *M 2* -fóelsaid, *3* folilsat; *VII E 1* fulilsain, *3* -fóelsad; *срэд.* fulilastoc; *M 3* -fof(1)sitis; *VIII* перф. *E 1* focoemallag, *M 3* focoimlachtar; *IX* fulachtae; *X* folog, fulach, fulang.

С *imb-fo* „причинять“: *I E 3 imfolngi, -immólngai, страд. imfolngar, -immólngaiþær, M 3 imm-e-folnget (-lŋgat), -imfolnget; IV E 1 -r-im-folnġar* (отложительная форма [Thurneysen, KZ, 37, 105¹]), *2 imfolngae, -imfo-r-lainge, 3 imm-e-folnga, страд. imm-e-folngither, M 3 imm-a-folnġet, V E 3 imm-e-folnged, imfolnged, страд. -imfolangide, M 3 -imfolngitis; VI E 3 imfolnguba; VIII E 2 im-im-fo-r-laingis (-im- „меня“), 3 imfo-r-l(a)ing; X imfolang.*

С *in-* „вставлять, соединять, поставлять (живой инвентарь)“ [Ml., 84 а, 6], „отдавать в залог“: *I E 3 inloing, -ellaing [Corm., 447], страд. inlongar, ellangar [Thurneysen, Bürgschaft, 28, § 76; 15, § 51]; VIII E 3 inloiaig, страд. ro-ellacht [Salt., 3551] (позднее ro-heilged [O'Dav., 1130]); IX ellachtae; X ellach, род. п. ellaig.— С to-in-* „вступить во владение“: *IV E 2 tellais; X tellach.*

§ 583. *lu-* „двигаться, летать“ (первоначально отложительный глагол): *I E 1 -luug; II E 1 -luinn [Imr. Br., II, 291, 4]; VIII E 3 luis; X líud „побуждение“, luamain „лёт“.*

1) С *com-ad-* „взметнуться“ [Binchy, Ériu, 12, 62]: *I E 3 conai-lai, -comlai; X comlúth.*

2) С *ess-com-* в glossах *proficisci*: *I E 3 -æscomlai; VIII E 3 as-ro-chumlai, as-ru-chumláe; X escumlúd, в glossах ingressus, migratio.— С to-com-* „выставлять, показывать“: *I E 3 documlai, M 3 documlát, documlat; VIII E 3 documlaiset; X tochumlud.*

3) С *ess-* „уходить, убежать“: *I E 3 aslui (-oi), atlúi (-oi), M 3 asluat; II E 3 asluad; IV E 3 -ro-héla, M 1 -elammar, 2 ciacloid* (читается *ci a-t-loid*) [Irske St., 55]; *V E 1 aslóin; VI E 1 -éub, 2 -élafa; VIII E 1 as-ru-luús, 2 at-ru-llais, 3 ad-ru-llui [Wi., 380] (-ll- по аналогии), -erla (-ē) [YBL, 122 b, 5], M 3 asluiset; X éud.*

4) С *fo-* „лететь“: *I E 1 follúur, M 3 foluatar [O'Mulc., 368]; V E 1 fuluinn; X fuluth [K. Meyer, Bruchst. d. ält. Lyrik, 68, 159].*

5) С *com-od-* „подниматься, восходить“: *I E 3 conhualai.*

§ 584. *luig-*. 1) С *fo-ad-* „низвергать“: *I E 1 foalgim, 2 fufálgi, страд. fo-mm-álagar; VIII E 3 fo-r-alaig; X falgud.— С to-ad-* „клясть, смягчать, умиротворять“ [Marstrander, RC, 37, 216; в VKG ошибочно отнесено к *léic-*]: *III E 2 talaig; X talgud (-ā).*

2) С *dí-* „прощать“ (основа *сослагат. накл. di-loga-*): *I E 1 do-luigim, 2 -dilgai, 3 do-d-lugi, dulugai, M 2 -dílġid, -dilgaid, 3 du-luget, страд. duluiġter; III E 2 dílich, M 2 dílgid; IV E 2 dulogae, -de-r-laig(e), 3 -dilga, d-a-ro-lgea, страд. duloigther, M 2 dulo-gaid, d-a-ro-lged (вместо -id); V E 3 -de-r-liged, страд. -de-r-laigthe; VI E 1 d-a-lugub, -dilgub, 3 duluiġhea, dulugia, страд. -dílgibther; VIII E 2 do-ro-lġis, 3 do-ro-laig, страд. du-ro-lged, M страд. do-ro-lgetha, do-ro-lgida, -de-r-laichta; X dílgud.*

3) С fo- „прятать“: I E 1 (fullugaimm, 3 foluigi [Anecd., III, 57, 14]; VIII E *страд.* fo-roilged [Anecd., I, 3, 1]; X folach.— С ind-fo- „прятать“: IX infolgithe, род. п. infolngithi.

§ 585. mag- с to-for- „увеличивать“: I E 3 doformaig, doformaich, *страд.* doformagar, -tormagar, M 3 doformagat, *страд.* doformmagddar; III E 2 tormaig; IV E 2 -tormais, 3 do-r-ormai, -thorma [O'Dav., 1505], *страд.* -tormastar, M 2 -thormassid; VI E 2 duforma, *страд.* duformastar, doformastar; VII E 3 dofoirmšed; VIII E 3 do-r-ormacht, *отн.* tormacht, *страд.* du-r-ormacht; IX tormachte; герундив tormachtai; X tormach, tormaig, род. п. tormaig.

Примечание. Ср. др.-вал. di-guor-mechs „добавил“ [Thurneysen, RC, 11, 203]; -ch-, возможно, = -gh-; ср. др.-вал. helcha „охотиться, травить“, helgha „травил“.

§ 586. maid- „бить, ломать“ (в настоящее время основа на -i-; переходный глагол maidid re n- „разрушается перед [кем-либо] = [кто-либо] побеждает“, maidid for „рушится над [кем-либо] = [кто-либо] побежден“): I E 3 -maid, -maitch, M 3 maidit; III E 3 maided; VI E 3 máis [LL, 332 c, 57], -má, mœ; V E 3 -maissid; VI E 3 memais, mebais, -мема, перф. -roima, M 1 mebusmet, -memsam, 3 -mebsat, *отн.* memsite; VII E 3 -mebsad, M 3 mebsaitis; VIII E 3 ro-mmemaid (перф.), co-mmebaid, co-rroemid (перф.), M 3 memdaitir, -mebdatar, перф. -raindetar; X maidm, род. п. madmae.— С to- „выступить“: IV E 3 doma; VI E 3 dommea; VIII E 3 dommeaíd, перф. -toróimed (вместо -mid); X tomaidb.

§ 587. mair-n- „предать“ [Asp. i Irsk, 104]: I E 3 -mairn, *отн.* mairnes, marnas [LL, 346 b, 53], M 3 mairnit; IV E 2 -mera, M 3 перф. -ro-mrat; V E 3 -merad; VI E 2 -mera, M 3 -merat; VII E 3 -merad; VIII E 3 ro-mert, M 1 -mertamar, 3 ro-me(r)tatar; X mrath (ср. р.) (ср.-ирл. brath; ср. вал. brad „предательство“, корн. bras).

§ 588. mel- „молоть“: I E 1 melim, 3 *отн.* meiles, *страд.* melair; III M 3 melat; IV M 3 -melat [Eleanor Knott, Hermathena, 22, 274]; VI E 3 -mela; VIII E 2 ro-meilt, 3 milt [ZCP, 8, 308, 3], -melt; X дат. п. mlith, bleth.— С com- „тереть, молоть“: I E 3 со-t-meil; VI E 1 smel, 3 cu-tan-melat, M 3 со-to-mélat (-to- вместо -to-); VIII перф. E 3 con-a-mmelt, со-in-o-malt [Wi., 296, 10]; X дат. п. с(o)mmilith, commilt. Нов.-ирл. cuimlim „тру, растираю между ладонями“.— С fo- „тратить, истощать“: IV E 3 со-ro-foimli (-i вместо др.-ирл. -ea); X fomeilt.— С to- „потреблять“: I E 3 dommeil, M 1 dumelam, 3 d-a-melat; III E 2 tomil, 3 -thoimled; IV E 1 -to-r-mal; V E 3 d-a-melad, do-ro-mlad, M 1 dumelmis, 3 domeltis; VIII E 1 -to-r-mult, 2 do-ro-mailt [LL, 246 a, 8]; X вин. п. tomailt.

Примечание. Вал. malu „молоть“, брет. mala (скр. mṛṇāmi „раздавляю“; лат. molō).

§ 589. me-n- c to-di- „связывать“ [Marstrander, Présents à nasale, 11—13; Thurneysen, ZCP, 16, 273 и сл.]: *I E ctrad.* do-nuidmenar [O'Dav., 1511], -tuidmenar [SM, IV, 374, 27]; *IV E 2 do-sn-dime* [O'Dav., 702]; *IX* мн. ч. tuidmithi [Ml., 58 а, 9; ср. O'Dav., 1522]; *X* tuidme [O'Dav., 1511; ср. O'Mulc., 507; Salt., 4278].

Примечание. Ср. скр. mi-nō-ti „устанавливает, строит“.

§ 590. mid- „судить“ (§ 465—466): *IX* messe; *X* mess, род. п. messa.

1) С ad- пытаться*: *I E 3* admidethar; *III E 3* aimmed, *M 3* -aimdetar; *IV E 3* admestar; *VI E 3* a-tot-mfāstar [Fianaig., 36, 19]; *VIII E 3* admidir, ad-ro-madair; *X* ammus, род. п. aimsea.

2) С air- „натолкнуться, достигнуть, понять“: *I E 3* -irmad-adar; *IV M 2* -irmissid; *V E ctrad.* -irmastá; *VIII E 3* -ér-r-madair, *M 3* -irmadatar, -armadatar; *X* ermaissiu, urmaisi. Относительно среднеирландских личных форм, образованных по типу *X* (основа ermaiss-), см. ClrL, 62; Wi., 129, 32.

3) С com- „отдавать приказания, иметь власть над, быть в состоянии“: *I E 3* conmidethar; *III E 2* cmitti (читается com-); *IV E 1* cmesar (вместо -sur), 2 conmeser, 3 cmehtar, -coimmestar; *V E 1* conmeasaind (= conmessainn) [Anecd., 1, 13, 1], 3 -coimsed; *VI E 3* conmfāstar; *VIII E 1* перф. c-a-mmadar, 3 cmidir, перф. c-a-mmidir, *ctrad.* перф. con-ai-mes, con-a-mmās [Ériu, 7, 142, 1], *M 3* caimthitar; *IX* cuimse „способный, надлежащий“; *X* comus „власть“. Ср. coimdiu „господин“.

4) С ess- „отказывать, не уметь, остерегаться“ (только среднеирландские формы с окончаниями действительного залога): *I E 3* emid; *III E 2* eimide, émhde; *IV M 3* -r-emset [LL, 287 а, 11].—С fo-ess- „быть неспособным, быть в затруднении“ (только среднеирландские формы действительного залога): *I E 1* fo-r-emdim, *M 3* femdit; *VIII E 3* fo-r-émmid, fo-r-émid, *M 3* fo-r-emdetar.

5) С imb-ro- „преступать, грешить“: *I E 3* -imruimdethar, *M 3* imm-e-ruimdetar; *II E 3* imm-e-roimded; *IV E 2* -imroimser, 3 imm-e-romastar, -imromastar, *M 2* imroimsid; *V M 1* imroimsimmis, 3 -imroimsitis; *VI M 3* imroimset; *VIII E 3* imrumadir, imm-e-ru-medar (читается -dair), *ctrad.* imm-e-romas, *M 3* -imruimdetar; *X* immarmus (ср.-ирл. imarbus).

6) С to- „мерить, взвешивать“: *I E 3* dummidethar; *IV E 3* dumestar, *M 3* domestatar; *VI E 1* dummessur; *VIII E 3* do-ru-madir, *M 3* du-rui-mdetar; *IX* toimse; *X* tomus, род. п. toimseo.

Примечание. Ср. ср.-вал. medu „быть способным, править, управлять“, нов.-вал. meddu „владеть“, вал. gomedd „отказывать“ (ср. ср.-ирл. fo-r-emdim „я не могу“ с fo-ess-), ср.-вал. сумес „мера, должное“ (ср. ирл. cuimse), англумес „неправильный, беспорядочный“, атруфес „грех“ (ср. ирл. immarmus), атруфус „несправедливый, неверный“ (откуда нов.-вал. атруфус „ошибочный“,

amryfussed „ошибка“) и т. д. [BBCS, 1, 23 и сл.]; кроме того, ср.-вал. мед, нов.-вал. *medd „inquit“* (употребляется только в настоящем времени и имперфекте [Morris-Jones, WG, 378]), корнь у-п *meth „inquit“*, 3 л. мн. ч. у-п *medbens* (1 л. ед. ч. *methaf* [Gwreans an Bys, 1352], отглар. имя *methes*), ср.-брет. *emez „inquit“*, нов.-брет. *eme* (с местоимением в качестве подлежащего ср.-брет. *emezaff „inquit“*, нов.-брет. м. р. *emezhan*, ж. р. *emezhi*, мн. ч. *emezho* [Ernault, RC, 11, 465, 476]); также вал. *meddwl „думать“*. Родственно лат. *medeor*.

§ 591. *mleg-* „доить“: *I E страд. отн. (m)blegar*; *II E 3 -blig-hed*, *M 3 -mbligtis*; *VIII перф. E 1 doommalgg, страд. doomlacht*; *X blegon*, род. п. *mbleguin*.— *C in-od-* „взимать“: *I E 3 inombligh, страд. inomblegar*; *X in(m) bleogan*.— *C fo-in-od-* „быть снисходительным к“: *I E 3 -foinblig* [Tec. Corm., 34, 105]; *V E 3 -fuin-milsed* [RC, 22, 401, 33]; *X foenblegon* [Tec. Corm., 34, 106].— *C to-in-od-* „извлекать, обнаруживать, взимать“; дважды употреблено в Миланских глоссах для перевода лат. *promulgare* (несомненно, неправильно): *IV E 3 duinmail, -tuinmell* „что не вся страна собирает“ [SM, IV, 332, 14], „-tinola“ [O'Dav., 1597]; *VIII E 3 du-r-inmailc*; *X дат. п. tinmlegon*.

§ 592. *moin-, muin-*, сослагат. накл. *mena-* „думать“ (отложительное): *VIII E 3 ro-ménair, -ru-muinestar*.

1) *C air-* (всегда с *féid*) „оказывать почет“: *I E 3 ar-as-muinet-har, страд. armunter*; *IV E 3 armentar, страд. a-r-a-mentar*; *VI E 1 ar-at-muinfer, M 3 ar-a-mmuinfetar*; *VIII M 3 ar-ru-muin-set*; *X ermitiu, airmitiu*.

2) *C aith-* „почитать, восхищаться“: *I E 1 admuiniur, 2 admuinter, M 1 admunemar*.— *C for-aith-* „припоминать, упоминать“: *I E 3 forraithminedar, fo-da-raithmine<dar>* (вследствие смешения *for* с *fo-ro-*), *страд. forraithmenter, forraithmentar* (вместо *-minter*), *M 3 forraithmenatar*; *V E 2 for-n-aidminte* (вместо *-menta*); *VIII перф. E 3 -ru-forraithmenair, M 3 fo-r-uraithminset*; *X forraithmet* (ср. р.).— *C to-aith-*: *I E 3 doraithminedar, -taidmenedar, отн. taidminedar*; *X taidmet*.

3) *C fo-* „остерегаться чего-либо“: *III E 2 fomnae, M 2 fomnid*; *IV E 2 fomentar, M 2 fomenaid, 3 fummenatar*; *X foimtiu*.

4) *C for-* „завидовать“: *I E 3 farmuinetar, M 3 for-dob-moinetar*; *VIII M 3 formenatar*; *X format*.

5) *C di-ro-* „забывать“: *III E 2 -dermainte*; *IV E 3 -dermanadar, M 1 -dermanammar*; *V E 3 do-roimned*; *VI E 2 du-n-dam-roimnife, M 3 duroimnibetar*; *VIII M 1 -dermenmar*; *X dermat, dermat*.

6) *C to-* „думать“: *I E 1 domuin(i)ur, domoiniur, 2 domointer, M 3 domuinetar, do-d-mainetar*; *IV E 3 dummenathar, -tomnathar, M 1 dumenammar, dumenmar, -tomnammar, 3 -tomnatar*; *V E 3 domenad, -tomnad, страд. -tomainte, M 3 -tomnitis, -tomontis*; *VI E страд. -tomnibther*; *VII E страд. dommuinfide*; *VIII E 1 domé-*

nar, du-ru-menar, -to-r-menar, 3 do-ru-menair, du-ru-menar som, M 1 -to-r-ménmar, 2 -tho-r-menid, 3 do-ru-menatar, -to-r-menatar; IX дат. п. ед. ч. ср. п. с отрицанием neph-t<h>oimtiu; X toimtiu.

§ 593. nasc- „связывать“: I E 3 -naisc, *страд.* nascair, -nascar, M 3 -nascat; IV E 2 -nais, 3 -na, *страд.* nasair, -nasar, -nastar, M *страд.* -nasatar; VI E 2 nenais [O'Dav., 1594], M *страд.* nensitir [ZCP, 3, 463⁶]; VIII E 1 -nenasc, 3 nenaisc, *страд.* ro-nas; X naídm, род. п. nadma.

1) C air- „помолвить“: III E 2 ar-ot-naisc; IV E *страд.* -ar-[a]-nastar; VI E 1 arnenas; VIII E 1 перф. ar-ob-róinasc, 3 arnenaisc; X urnaídm.

2) C fo- „связывать“: I E *страд.* fonascar; IV E 2 fonais, *страд.* -fo-r-nastar; VI E 3 fonena; X fonaídm.— C imb-fo- „связывать, скреплять вместе“: III E 2 immonaisc; IX immainse.

Примечание. Этимологию см. § 25, 2. Корень оканчивался на -d < и.-е. -dh-; -sc- образует основу настоящего времени; сослагат. накл. и буд. вр. -s < и.-е. -dhs-, претерит *страд.* залога -s < и.-е. -dh- + -t-.

§ 594. ned- с fo-: X fuined, род. п. fuinid „заход (солнца)“. Среднеирландские личные формы от основы fuin- являются новообразованием.— C to-air-fo- „принижать, тянуть вниз“: I E 3 t-an-aurnat; II M 3 dofairnitis; III M 2 tairinnid (-nn- < -nd-). Аналогические формы: I E 3 tairindi, tairnid „кладет“ [RC, 24, 198, § 14] (с окончанием простого глагола); III E 2 tairinn; X tairinnud, tairniud.— C to-fo- „сходить вниз“: X toined, новообразование tóiniud. Среднеирландские личные формы от основы tóin- являются аналогическими.

Примечание. VGK (§ 733). ned- состоит из приставки ní- и нижней ступени и.-е. *dhē-, ср. скр. ní-dhā- „повалить“; скр. ura-ní-dhā- содержит те же приставки, что и ирл. fuined. Инфинитив -ned — это *ní-dh-o-m. Относительно приставки ní- ср. ir-ni-gde (§ 568), nesc-, neth-; корень *dhē- : *dha- находим также в iad- „закрывать“ [VGK, § 750], ср. скр. api-dhā- „заключать“, гр. θύραξ ἐκθύραξ „она заперла дверь“ [Marstrander, NTS, 2, 297].

§ 595. nesc- (основа на -ā-). 1) C. ad- „обвинять“: X áinsem.

2) C com- „топтать, осуждать“: I E 3 connessa [ZCP, 3, 27, 16], *страд.* conestar, M 3 connessat; III E 2 comainse; IV E 3 -chomainsea; VI E 1 co-t-nessiu, 3 cnesfea; VIII E 3 co-ru-nes; X comainsem.

3) C di- „презирать“: IV E 3 dunessa, -de-r-nessa; VI E 2 donesbe; VIII E 1 d-a-ru-nesus; X dínsem.

4) C for- „топтать, пинать“, также „обвинять, подвергать критике“ [O'Dav., 861]: I E 3 fornessa [LU, 6021; ср. Wi., Táin, 294⁴; RC, 11, 452, 4]; VI E 1 for-da-nesiub [Wi., II, 2, 246, 66].

5) C to- „ходить, шагать; раздавливать“: I E 3 do<n>essa [Pokorny, ZCP, 10, 200], M 3 -tuinset [Wi., 280, 10]; V E 3

-tuinsed [K. Meyer, III. Stud., 2, 590]; X tuinsern. В результате неправильного истолкования также I E 3 dounsi [Wi.].

Примечание. Значение „топтать, топтать“ указывает на *ni-stā- (§ 623); исходя из этого, можно объяснить даже переносные значения данного глагола. В плане семантического развития можно привлечь для сравнения лат. insistere „наступать на что-либо“ (sacientibus) „преследовать, нажимать на“ (hostibus). От „преследовать“ недалеко до значения „обвинять“, ср. гр. δικάζω „преследовать, преследовать по суду, возбуждать дело, обвинять“, φεβύειν „быть обвиненным“; pess- с com- „осуждать“ могло иметь значение „вызывать осуждение, успевать в преследовании, попирать ногами шею противника“.

§ 596. neth-. 1) С air- „ожидать“: I E I arneut, 3 ar-domneat [LU, 3019; ср ZCP, 8, 196, 20], страд. ar-a-neter, M I ar-anethem, 3 arneithet; II M 3 ar-un-nethitis; IV E 2 ar-a-nethe, страд. -eirnestar; VI M I ar-da-nesamar, 3 bar-da-nessat; VIII E I ar-ut-neithius, ar-ro-t-neithius, 3 ar-ro-neith, ar-rú-neid, ar-ru-neastar, M 3 ar-ru-neithset; X irnaide.

2) С ind- „ожидать“: I E I inneuth, adneot [Wi., III, 51, 21; ср. 19]; III E 2 (отложительный глагол) indnite, 3 indnadat; VI E I ni-sn-idnus; VIII E 3 ad-ro-neestar; X indn(a)ide (ср. p.).

3) С to-: I E 3 t-a-neat (возможно, „подобает, причитается“ [Bergin, Ériu, 11, 136]), страд. 'tuinither [ZCP, 13, 24, 2]; X tuinide „держание, владение“.

Примечание. Согласно истолкованию, данному Бергином [Ériu, 10, 111], neth- происходит от *ni-sed- (-th- из -hð-). Это подтверждается и формой инфинитива, ср. suide (§ 611). Семантическое развитие (пп. 1 и 2) вполне ясно: „сидеть“ часто дает оттенок „ожидания“. Что касается tuinide, то мы должны ожидать здесь выявления более определенных форм, прежде чем пытаться проследить развитие значения.

§ 597. nig-, neg- „мыть“: I E 3 -nigh, отн. niges, страд. -negar, страд. отн. negar; V E 2 -nestá; VI E 1 -ninus, страд. перф. -roe-nastar; VIII E страд. перф. -roenacht; X nige.— С di-: I E 3 dinigh; VIII перф. M 3 docoemnagtar; X dínech.— С fo-: VIII E 3 fonenaig; X funech.— С di-fo-: I E 1 dofonug, -uch, M 3 dufonget; VI E 1 dofonus; X díun(n)ach. Этимологию см. § 39, 2.

§ 598. по- „объявлять, обнародовать“: I E 3 nóith-ium, nóith-iut „превозносит (?) меня, тебя“ [Wi., 261, 22; ZCP, 11, 80, § 2], страд. nuit(h)ir [Ériu, 12, 50, § 62]; X noad [SM], noudh [O'Dav., 1287].

1) С imb-ad- „поручать, завещать“: II M 3 imm-an-ántis; V E 3 immánad; VIII E 3 imm-e-t-áni, страд. ro-immánad, M 3 imm-r-an-sat; X imna „дар, завещание“.— С to-imb-ad- „завещать, вверять, повелевать“: I E 1 timnaim [O'Dav., 1566], 3-ni thimuin [ZCP, 6, 261, 27], M 3 -timnat [Cáin Ad., § 43]; VIII E 3 перф. t-an-im-

mairní, *страд.* перф. doimmarnad, timarnad; X tím(p)ne, timnae (ср. р.).

2) C aith- „вверить“: I E 3 a-t-nóí; III E 3 atnoad [Wi., 142, 15]; IV E 3 adnoodur; VIII E 3 ad-ro-ní [Wb., 29 d, 29]; X aithne „вклад, богатство“.

3) C ess- (или ad-, aith-, или in-, ind-?) „клясться“: I E 1 adnuu [ZCP, 3, 216, 4; у Стокса — „обещаю“]; VIII E 3 asnoi [Hib. Min., 50, 7], asnai [RC, 6, 178, 34].

Примечание. Ирл. aithne соответствует вал. adnau „вклад, залог“. Глагол fo-no- „стряпать“ — иного происхождения: I E *страд.* fonither; IV E *страд.* fonaither; VIII E *страд.* fonoad, M 3 fonóiset; IX fonaithe; X fuine.

§ 599. o-. C com- „охранять“: I E 3 épóí, co-ta-óeí, M 3 co-tn-oat; III E 2 co-t-o [RC, 25, 22, 3], 3 comad, M 2 comid, co-td-óith; IV E 3 conoadar, -comathar [LL, 119 a, 29; Ériu, 2, 204, § 24], *страд.* co-tam-r-oither; VI E 3 co-tn-óba, co-tn-oaba, co-tn-ofadar; X comad [Michael A. O'Brien, Ériu, 11, 86].— C for-com-: I E 3 for-ta-comaí, for-t-chomí, -forcní, *страд.* for-dom-cho-maither, M 1 -forcomam, 3 forcomat, -forcomat, *страд.* forcomaid-der; IV E 3 forcomedar; V M 3 -forcomatis; VIII E 3 -forcomastar; X forcomét.

§ 600. od- „ссужать“: I E 3 omn. oides, *страд.* odur (вместо -ar), M *страд.* omn. odatar; III E 2 óid, *страд.* odar; IV E 2 -ois [Tec. Corm., 38, 21], -uis [Ériu, 11, 126; E. Mac-Neill], 3 -o [там же]; VIII E 2 -huad, 3 -huaid; IX герундив oissi; X др.-ирл. huán, дат. п. uáin (им. п. huafn „досуг“), ср.-ирл. [SM] oin, on, род. п. ona.

§ 601. org- „убивать, уничтожать“: I E 1 orgo [ZCP, 13, 106], -urg [18, 332], 3 orcaid, -oirg, omn. orcas, oirges, *страд.* omn. orgar [Ériu, 2, 210, 3]; II E *страд.* -oircthe; III E 2 orge, orge [ACL, 1, 280, 629], *страд.* orgar; IV E 3 -orr, -oir, *страд.* -ortar, M 3 -orat; V E *страд.* -ortha; VI E 2 -irr, -hierr, 3 iúr-th-und „убьет нас“, omn. iuras, *страд.* ní hiúrthar; VII E 3 *страд.* -iurtha; VIII E 3 oirt [Rawl., B 502, 118 a, 34], ro-ort, *страд.* omn. orta, ro-hort, -ort, -r-ort, M *страд.* ro-horta, -r-orta; X orcun, род. п. oircne.

1) C com-air- „скитаться, блуждать, заблуждаться“: VIII M 3 перф. con-r-erortatar; X comgorcon „заблуждение“, род. п. comgorcne.

2) C ess- „ударять“: I E 1 essurg (читается assurg) [O'Mulc, 306], 3 asóirc, asóirc; VIII перф. E 1 as-com-ort, 3 omn. as-chom-art, *страд.* as-com-art, M *страд.* as-chom-arta (omn.), -r-esarta; IX esartae; X essarcon.— C di-ess- „убивать“: VIII E 3 перф. duescma<r>t; X дат. п. diusarcuin (читается dias).— C ind-ess-

„двигать, вести, толкать“: *I E 1* -innsurg, *страд.* ni hinnsorgar; *VIII E 3* -indsort [Ériu, 2, 122, § 61]; *IX* insarta; *X* innsorguin.— С air-ind-ess „двигать“ (непереходный глагол): *VIII M 3* ar-r-insartat <ar>.— С to-ind-ess „толкать во что-нибудь, к чему-нибудь“: *VIII E 3* do-da-insort, do-insort [Thurneysen, Ir. Recht, 12].— С to-ess- „избавлять“: *I E 1* tessurc, do-m-esurc, *3* du-n-esairc, *M 3* du-n-escarat (читается -esarcat); *IV E 2* d-a-essoir (?); *V E* *страд.* do-n-esartha [LL, 283 b, 41]; *VI E 3* do-da-essarr; *VIII* (с перф. -com-) *E 3* do-nn-esmart, *страд.* tescmart [Anecd., I, 59, 78]; *X* tesarcop.

3) С frith- „оскорблять“: *I E 2* frisorcai, *3* frisoirc, *страд.* frisorcar, *M 3* frisorcat, -frithorgat; *II E 3* frisorcad, *M 3* frisoircctis; *III E 3* -fridoirced, *M 2* -frithorcaid; *IV E 3* fris-n-orr, перф. *отн.* fris-chom-arr, *M 3* fris-n-orrat, *страд.* fris-n-orratar; *V E 3* fris-n-orrad, *M 2* frisorth; *VI E 1* frissiurr, *3* fri-tamm-ior, fri-tatn-farr, *M 3* fri-tamm-iurat, fris-n-errat; *VIII* перф. *E 1* fris-com-urt, *3* fris-com-art, -frith-chom-art, *страд.* fri-tum-chomart, *M 3* friscomartatar; *IX* frithortae; *X* frithorgon.

4) С to-imb- „сжимать, сокращать, наказывать“: *I E 1* doimmurc, *3* do-m-immuirc, *страд.* -immarcar; *II E* *страд.* duimmaircthe, *M.* *страд.* doimmairctis; *III E 3* timmargad; *IV* перф. *E 3* d-a-im-chom-arr; *V E* *страд.* do-n-immartha; *VI E 1* doimmarr, *страд.* du-immartha; *VIII E 3* d-an-immart, перф. do-b-im-chom-art; *IX* timmartae „короткий“; *X* дат. п. timmarcuin, род. п. timmoircne.

5) С to- „раздавливать, размалывать“ (в свободном сложении перед глаголом появляется f-; это привело к возникновению в тесном сложении формы tuarg- вместо *torg-, а затем -ua- было перенесено и в формы свободного сложения; в перфектных формах подобное явление не имело места): *I E 3* dofuaircc, do-fuairc, *M 3* dufuargat; *II M 3* dufuf[i]arctis, *страд.* dofuaircctis; *III M* *страд.* tuargatar; *IV E 3* dufuarr, перф. do-com-ar, *M 2* dufuarraid; *V E 3* -tuarrad, *M* *страд.* -tuartis; *VI E 1* dufiurr, -tiur <r> [ZCP, 10, 46, 4], *2* dufurr (читается -fiurr), *3* перф. du-com-arr; *VIII* перф. *E 3* do-com-art, *страд.* du-com-art, *M 3* do-com-artatar; *IX* им. п. мн. ч. tuartai; герундив tuarti; *X* tuarcuin.— С com-to-: *I E* *страд.* contuarcar; *III E 2* comtuairc; *VIII* перф. *E 2* conto-chm-airt; *X* comtuarcan.

Примечание. Ирл. orgn, т. е. orgon [Corm., 1010; O'Cl., RC, 5, 31], является, возможно, *orgnā. Лиден [Arm. St., 87] сопоставляет ирл. org-, or- с арм. harkapet „ударяю“, аор. hari, предполагая здесь индоевропейский корень, начинающийся на p-; однако арм. h- (обычно < p-), повидимому, неэтимологично. Кюни [Revue hittite et asianique, 2, 205] сравнивает хетт. hark- „быть разрушенным“ и hargapu- „разрушить“, которое, вероятно, указывает на корень без p-. Третья возможность — корень, начинающийся на j-, — исключается родственными бриттскими словами: др.-брет. treorgam, в глоссах per-forg; orgiat, в глоссах caesar, галл. Orgetorix. Остроумное истолкование вал-

duniorн „человекоубийство“, cyfellorn „ошибка“ (= ирл. comgorcon), предложенное И. Вильямсом [BBCS, 1, 227 и сл.], предполагает, что конечное -i- с начальным -o- дало -jo-, что весьма вероятно, если эти сложения очень древнего происхождения.

§ 602. rá- „грести“: *I M 3* raít [K. Meyer, *Otia Merseiana*, 1, 125, 16], *страд.* -gathar; *VIII E 3* reris, rerais, *отк.* reras [ZCP, 13, 103] (более поздняя форма: *M 3* ro-ráiset).— С di- „уходить, сходить“: *VI E 3* dorera [ZCP, 11, 85, 4] (согласно предположению Турнейзена); *IX* dirathe, в глоссах demersus [? VKG, § 820]; *X* dífram [ZCP, 18, 333].— С imb-: *I E 2* imm-e-rái; *II E 3* imm-e-raad; *VIII E 3* immergeæ (более поздние формы: *E 1* -rous, *M 3* -roiset, -raset); *X* imram.

§ 603. reg-, rig- „связывать“ (только в сложении). 1) С ad- „связывать“: *I E* *страд.* adregar (adragar), -arragar; *IV E* *страд.* adriastar; *VI E 2* перф. adroeris; *VIII M 3* atrechtudur (вместо -atar); *X* árach.

2) С com- „связывать“: *I E 1* cриг 2 conrigi, 3 conrig, *страд.* conregar, *M 3* conregat; *IV E 1* con-da-rias; *VI E 2* cриis, *страд.* co-tan-rirastar; *VIII E 3* cрeraig, перф. c-idn-arraig, co-tob-árrig, *страд.* перф. conarracht; *IX* cuimrechta; герундив cuimrehti; *X* cuimrech (ср. p.).

3) С di- „обнажать“: *I E 2* durigi, 3 durig; *III M* *страд.* dírgetar; *IV E 3* du-n-dat-re; *V E 3* dureised; *VIII* перф. *E 3* do-com-arraig, do-choimarraig, *M 3* ducoimrachtar; *IX* direchtae; *X* dírech.— С fo-di-: *X* fuidreach, т. е. nochtadh [O'Cl.].

4) С di-ess- „сдирать, обдирать“: *II E 3* do-sn-erged [LU, 4990]; *X* dérach.

5) С fo- „откладывать“: *I E 3* fo-d-rig; *IV E* *страд.* foriastar, *M* *страд.* foriasaiter; *VI E 3* -foer, -foeir, -foir; *VIII E 3* перф. (с ro-) fo-t-roiraig, *M 3* fo-t-tergatar; *X* fuirech.— С air-fo-: *I E 3* ar-id-fuirig, *страд.* ar-a-furechar; *IV E 2* arfuris; *V E* *страд.* arfuirestae; *VI E 2* ar-a-foiris, *M 3* ar-ñ-dam-fuirset (§ 604, 3).

Примечание. Ср.-брет. ere, kevre (§ 35, 5); вал. rhwym (§ 26, 11).

§ 604. reg-, rig- „растягивать“: *I E 3* rigid; *VI M 3* rigfet [Cáin Ad., § 11]; *VIII E 3* geraig, *страд.* ro-recht, *M 3* ro-tergardar; *IX* rechtae; *X* hi rigi „прямой, правдивый“.

1) С aith-air- „повторять, поправлять“, непереходный глагол „раскаиваться“: *I E 3* ade(i)irrig; *III M 2* aithirgid; *IV E 3* aitheir, atherr, -aithir [Ériu, 7, 146, § 32; 172, § 2; 162, § 4], *страд.* aithirrestar, *M 3* -aithirset, *страд.* adersetar; *VI E 1* aderrius; *VIII E 3* -r-aitherracht; *X* aithirrech (ср. p.) „повторять, преобразовывать“, aithirge (ж. p.) „раскаиваться, раскаяние“.

2) С ess- (с инфигированным возвратным местоимением, которое может выпадать в [ср.-ирл.] тесных сложениях) „подни-

маться*: I E 1 a-tom-riug, 3 a-d-reig (-d- вместо обычного -t-), ср.-ирл. a-t-raig, M 3 a-ta-regat, a-ta-fregat; III E 2 a-t-róe (§ 452, прим. 3), e(i)rig (ср.-ирл. eirg, eirgg; airg, airc; /g/ может появиться перед su; другие случаи см. Thurneysen, KZ, 59, 7), 3 erged, M 2 éircid; IV E 1 -erus, 3 -eir, M 3 -érsset, -eirset (-érsat); V E 3 a-t-ressed, -eirsed; VI E 1 a-tamm-res, -érus, 3 a-t-ré, M 1 -eresom, 3 a-t-resat (вместо -ta-); VII M 3 a-t-restáís (вместо -ta-); VIII E 1 -é-r-racht, 3 a-t-racht, as-ra-racht, -é-r-racht; X eirge.— С удвоенным ess- (без возвратного местоимения) „поднимать“: V M 3 -esersitis, -escérsitis; VI M 3 asseírset, -eséírset; VIII E 3 as-r-éracht; X esséirge (ср. p.).— С com-ess- (иногда с инфигированным возвратным местоимением) „поднимать“: I E 1 3ergim, 3 3erig, -coméirig, M 3 co-ta-éirget; III M 2 comeir, coméirig, M 2 comérgid; IV E 3 -choméir; VI M 3 3érset; VIII E 3 co-t-r-éracht; X comérge (ср. p.).— С di-ess- „покидать“: I E 3 -derig, *страд.* ducéragar, M 1 -dérgeamar (отложительная форма), 3 ducérgat; IV M 2 -dé(i)rsid; V E 1 ducérsinn; VI E 1 duérus; 3 -dér; VII E 3 -deirsed; VIII E 3 du-r-eracht, M 2 do-r-érachtid, 3 -de-r-aerachtatar; IX dérachtat; герундив derachtai; X dóerge (ср. p.).

3) С to-di-fo- „раздражать“: I E 1 dodúrgimm, *страд.* du-n-dab-durgathar, M 3 dodúrget; II E *страд.* dudurgaithe, M *страд.* dudiurgat<is>; V E 3 dudursed; IX мн. ч. tudrachtai; X tudrach (возможно, § 603).

Примечание. Тот же корень выступает в др.-вал. ar-cib-geпоц, в глоссах sepulti, ср.-вал. ar-гуи-геin „положить (в гроб), похоронить“; ср.-вал. ar-wurein, ar-wure „поднимать, возвышать“ (I E 3 arwure), cyf-wurein „поднимать, возношение“, d-wurein „поднимать“ (I E 3 dware [BT, 60, 8]; отглагол. имя dwarein выступает в Delv у Буд, A 86,1), также „восток“ (нов.-вал. dwygrain „восток“), ar-d-wurein „превозносить, восхвалять“ (I E 1 ardwarein), d-ad-wurein (VIII E 3 datwureith „поднял“, претерит на -t [BT, 27, 17]), dy-rein „подняться, прийти“ (I E 3 dyre, VIII E 3 dyrreith; ср. III E 2 dyre, нов.-вал. dere „прийти“). Ср. ВВС, 4, 53 и сл.

§ 605. ге-n- „продавать“: I E 3 -ren, *отн.* renas, *страд.* *отн.* renar, M 3 *отн.* rendæ; IV E 2 -riæ, -ria, 3 -ria, M 3 -riat; VIII E 3 -rir, *страд.* rithæ; IX герундив rithi; X reic, род. п. resca.

1) С di- „платить“: I E 3 doren, di'ren, *страд.* di'renar, M 3 di'renat, *страд.* di'renaiter, dorenaiter, -direnaiter; VI E *страд.* dorirtar; VIII перф. *страд.* do-com-rad [ZCP, 15, 348]; X díre „возмещение“.

2) С ess- „(от)платить, истратить“: I E 2 asrenai, 3 asren, -eren, перф. as-com-ren, *страд.* asrenar, -erantar, перф. ascomrenur (=ar), M 3 asrenat, перф. -es-comh-rad (= -at) [IF (Anz.), 33, 35]; II E 3 asrenad; III E 2 ernn, M 1 érnem, 2 errenaid; IV E 2 asria, 3 asria, -eirre, перф. as-com-ra, *страд.* asrethar, *страд.* перф. -es-com-rait<h>er, M *страд.* перф. -escomriter; V E 3 asriad; VI E 1 asririu, 3 asriri, *страд.* asrither; VIII E 1 перф. as-com-rar

[Thurneysen, Bürgschaft, 18, § 56], 3 *asrir*, перф. *as-com-rair*, *страд.* перф. *as-com-rad*; IX герундив *eirrithi*; X *œr(a)is*.

Примечание. Этимологию см. § 446. Ср. вал. *dirwy* „пеня“ (? -wy по аналогии с *gobrwy*; § 527, прим.).

§ 606. *reth-* „бежать“: I E 3 *rethid*, *отн.* *rethe(s)*, M I *-retham*, 3 *reth(a)it*, *отн.* *retae*; II M 3 *-reithis* (вместо *-tis*); IV M I *resmai* [Fél. Prol., 257]; V E 3 *-ressed*; VIII E 3 *raith*, M 3 *rahtatar*, *-ro-<r>thatar*; X *riuth*, *rith*, род. п. *retha (-o)*.

1) C *ad-* „поймать“: I M 3 *a-t-rethat*; IV E 3 перф. *ad-roi-r*, *страд.* перф. *ad-ro-resdar (-tar)*; V E *страд.* перф. *ad-ro-reasta*; VIII M 3 *a-ta-roi-rthet<ar>*.

2) C *air-* „схватывать, нападать“: I E 1 *ar-riuth*, 2 *ar-a-rethi*, M 3 *arrethat*; IV E 2 *-arrais*; VI E 2 *-arrais*; VIII E 3 *-arraid*.— C *to-air-* „настигать, догонять“: I M 3 *do-sn-árthet*; II E 3 *-tairthet*; VI E 2 *tarrais*; VIII E 3 *do-m-árraid*, *tarraid*, *do-s-farraid*, *страд.* *tarras*, M I *-tart<h>amar*, 3 *dofarrt<h>atar*, *tarthatar*; X *tairrecht* [Ériu, 7, 71].

3) C *to-imb-di-* „служить“: VIII E 3 *do-d-r-imthirid*, M 3 *do-r-imthirthetar*; X *timdirecht*, *timthirecht*, *timthrecht*.

4) C *to-etar-* „схватывать, догонять, достигать“: I E 3 *duetarrat*, M *страд.* *do-n-etarthatar*; IV E 2 *-thetarrais*; V E 3 *d-an-ettared* (читается *-etarsed*); VI E 1 *-thetarrais*; VIII E 3 *duetarrid*, *-tetarraid*, *страд.* *do-r-etarracht*; X *tetarracht*.

5) C *fo-* „помогать“: I E 1 *forriuth*, 3 *foreith*, *страд.* *forethar* [Thurneysen, Bürgschaft, 19, § 59]; IV E 3 *-fóir*; VI E 3 *fu-m-ré*, M 3 *farresat* [ZCP, 11, 92 § 10]; VII E 3 *foreissid*; VIII E 3 *furráith*, перф. *fo-ro-raid*, M 3 *fo-s-ráthatar*; IX *foirse* [Thurneysen, Bürgschaft, 20].— C *to-iarm-fo-* „следовать“: I E 3 *do-d-iarmorat*; VI M 3 *do-t-iarmórset*, *tfarmórset*; X *tiarmoracht*.

6) C *ind-* „нападать, опустошать“: I E 3 *inreith*; IV E 3 *inré*; V M 3 *inrestais*; VI E 3 *inré*; VIII E 2 *in-ro-rad*, 3 *in-ro-raid*, M 3 *in-ro-rthatar*, *in-ro-rthetar*; IX *indriss*, род. п. *indirsi*, герундив *indrissi*; X *indred* (ср. р.), *indruth*.

7) C *di-od-* „оставаться“: I E 3 *dofuarat*, M 3 *dofuairthet*; II E 3 *dufuairthed*; V M 3 *difuairsitis*; VI E 3 *-diuair*; VIII E 3 *du-r-uaird*, *-de-r-uaird*, M 3 *do-r-uarthatar*, *do-rr-uairthetar*; X *diurad* „остаток“.

Примечание. Ср.-вал. *gedec*, нов.-вал. *ghedeg* „бежать“ (I E 1 *ghedaf* и т. д.), корн. *gesek*, ср.-брет. *gedec*. Ср.-вал. *gwa-ret* „спасать, освободять“ (IV E 3 *gwares* [§ 453, прим. 1]; VIII E 3 *gwarawt* [§ 460, прим. 1 г]), нов.-вал. *gwared*, корн. *gueres*, ср.-брет. *goret* (в таких фразах, как *ne allaff goret* „ничего не могу поделять“).

§ 607. *rim-* с *fo-* „помещать“ (основа на *-i-*): I E 3 *-fuirmi*; V E *страд.* *-fuirmithe*a (вместо *-the*), M перф. 3 *furruimtis* (вместо *-ruirmtis*); VIII перф. E 1 *fo-ru-rius*, 3 *fo-rui-rim*, *forruim (-m<-rim)*,

forruib, *страд.* fo-rui-rmed; X ср.-ирл. fuirmed.— Относительно среднеирландских форм с непалатализованным -m- см. ZCP, 18, 335.

§ 608. rím- „считать“ (основа на -ī-): I E I перф. -rui-rmiu, 2 (отложительная форма) rímther, *страд. отн.* rímther; II M *страд.* -rímteis; VII E 3 rímfed; VIII E 3 го-rími, го-rím, *страд.* го-rímed, M *страд.* го-rímthea; X rím, род. п. rímœ.— С ad- „исчислять, рассчитывать“: I E I -airmim, -airmiu, 2 adrimi, 3 adrími-, -áirmi, *страд.* adrimther, M 3 adrimet, *страд.* adrimter, adrimiter, adrimetar; IV E 1 -arim, 2 adríme, *страд.* adrimther, M 3 adrimet; V E 3 adrímed, -airmed; VI M 1 adrimfem, *страд.* adrímiter (-fetar); VIII перф. E 3 ad-rui-rim, -arraim, *страд.* ad-rui-rmed, M 3 ad-rui-rmisset; IX герундив airmithi; X áram, род. п. áirme.— С to- „рассказывать, пересчитывать“: I E 1 dorimu, 3 dorími, -tuirmi, *страд.* dorimther, M 1 (отложительная форма) do-s-rime-mar, -tuiremar; IV E 3 перф. do-rui-rme (вместо -rmea), M 1 dorimem; VI E 1 dorimiub, M 1 dorímfem; VIII перф. E 1 do-rui-rmius, 3 do-rui-rmi, do-rui-rim, M 1 do-nd-rui-rmissem; X tuirem.

Примечание. Отыменный глагол от rím „число“ (§ 11).

§ 609. rind- с to-fo- „означать“: I E 3 dofoirndea, dofoirnde, *страд.* dufoirndither, *страд. отн.* thórnáther, M 3 dofoirndet, -tóirndet, *страд.* dufornditer; V E 3 do-foirnded; VIII E 3 перф. tororan, do-s-rorann [Ériu, 7, 28¹]; IX toirndide; X tórand (ср. p.), род. п. tóraind.

Примечание. Отыменный глагол от rind „точка“.

§ 610. го-n-d- „краснеть“: VIII E 3 rerid [ZCP, 8, 600], *страд.* -ros [330, 3].— С fo-: I E *страд.* (-)forondar; IV E *страд.* -furas-tar; VIII E 3 fo-ro-raid.

§ 611. said- „сидеть“: I E 2 saidi, 3 -said, *отн.* saides, *страд.* sedair [Ériu, 2, 210, 3], M 3 sedait; II E 3 -sai ded, M 3 -saiditis; IV E 1 -sius, 2 -seiss: V E 3 -sessed; VI E 3 seiss; VII E 3 -sesed; VIII E 3 síasair (также ср.-ирл. seiss), перф. des(s)id, do-fessid, du-n-essid, M 3 *отн.* siasatár; X suide (ср. p.), род. п. suidi.— С imb- „осуждать“: I E *страд.* *отн.* imm-œ-saitar; VIII E 3 *отн.* imm-a-siassair; IX impesse; X imp(s)uide. Этимологии см. § 24, 2.

§ 612. saig- „стремиться, искать“: I E 1 saigim, 3 saigid, -saig, *отн.* saiges, *страд.* *отн.* segar, M 3 segait, -segat; IV E 3 -sa; V E 3 -sásad; VI E 1 -sius [Gwynn, Dinds., IV, 330], 3 siais [IF(Anz.), 33, 35], -sia [Cáin Ad., § 31]; VIII E 3 siacht [IF(Anz.), 33, 35]; X saigid.

1) С *to-com-* „предохранять, поддерживать“: *I E 3 tocoisigh* [O'Dav., 1563]; *II E 3 do-d-coisged* [Wb., 9 a, 6]; *IV E 2 du-scois* [Fianaigecht, 16, § 40].

2) С *com-di-* „искать, спрашивать“: *I E 1 -cuintgim*, 2 *chondaigi* (ср.-ирл. *onaigi*, перф. *caitgi*), 3 *condfeig* (правильная форма), *condaig* (аналогическая), перф. *conaittaig*, *страд.* *condegar*, *M 1 condegam* (ср.-ирл. *onagam*), *-cuingem*, 3 *-cuinget*, *страд.* *-cuinchetar*; *II E 3 -tagad*; *III E 2 cuindig*, 3 *cuinged*; *IV E 3 -cuintea*, *страд.* *condesar*, *-comtastar* (перф.), *conniestar* (старая форма будущего времени ?); *V E 1 condesin*, 2 *condesta*, *M 3 condestis*; *VI M 3 condesat*; *VIII E 1* перф. *conaitecht*, 3 *con(n)iacht* (ср.-ирл. *-nn-*, *-n-* вместо *-nd-*), перф. *conaitecht*, *-comtacht*, *страд.* перф. *-comtacht*; *IX* мн. ч. *cuintechtai*; герундив *cuintechti*, *cuintesta*; *X* *cuingid*, *cuindchid*, род. п. *cungeda*.

3) С *fo-* „нападать, искушать“: *I E страд.* *fo-n-segar*, *M 3 fo-dan-segat*; *II E 3 -fochad*, *M 3 fosaigtis*; *IV M 3 í-a-sásat*; *X* *fochuid*, *fochaid*, *fochith* (часто употребляется в качестве имени, „скорбь“).— С *iarm-fo-* „спрашивать“: *I E 3 iarma-foich*, *iarmifoig*; *II E 3 iarmi-nd-ochad*; *IV E 1 -iarfus*; *V E 3 iarmi-d-oised*; *VI M 3 iarmifoiset*, *iarfassat*; *VII M 3 iarmifoistis*; *VIII E 3 iarmifoacht*, *-i-iarfact*; *IX* *iarfachta*; *X* *iarf(a)igid*, род. п. *iarfaigtho*.

4) С *to-od-* „предохранять, поддерживать“: *VIII M 3 do-m-roisechtatar*; *X* *toschid*.

5) С *ro-* „достигать“: *I E 3 rosaig*, *-roig*, *-róich*, *страд.* *ro-segar*, *rosechar*, *-roagar* [ZCP, 3, 453, § 26], *M 3 rosegut* (вместо *-at*), *-roichet* (в среднеирландском языке *-o-* вместо *-a-* появляется благодаря аналогии в свободном сложении, например *E 2 rosoichi*); *II E 3 rosaiged*, *-roched* (аналогическое *rosoiged*), *M 3 -roichtis*; *III E 3 roiched*; *IV E 2 rosaís*, 3 *ró-d-sá*, *-roa*, *-ro*, *страд.* *rosasar*, *roastar* [Ériu, 7, 154, § 3], *-rostir* (вместо *-ster*), *M 2 -rossid*, 3 *-rrosset*; *V E 1 -roissinn*, 3 *rosia*, *rosiad*, *rosaissed*, *-roisedh*, *-rossed*, *M 3 -rostís*; *VI E 2 -róis*, 3 *rosia*, *-ró*, *M 1 rosesium* (*-ium* вместо *-em*), 2 *rosesaid*; 3 *rasesset*, *-roisset*; *VII E 3 roseisaid* (*-ea* вместо более древнего *-e-*), *-roissed*; *VIII E 3 rosiacht*, *-roacht*; *X* ср.-ирл. *rochtain*, *rfachtain* (новообразования).— С *to-ro-* „достигать“: *I E 3 do-n-roig*, *doroich*, *-toraig*; *III E 3 do-m-ro(i)ched*; *IV E 3 -tora*, *M 3 -toirset*; *V E 3 doroided(h)*, *-tórised*, *M 3 dorostais*; *VI E 2 do-m-ruís*, 3 *do-n-rua*, *doria* (аналогическое), *do-b-ro-*, *-tora*; *VIII E 3 dorocht* (аналогическое *doriacht*), *-toracht*, *M 3 dorochtatar*, *-torachtatur*, *-torachtatar*; *X* ср.-ирл. *torachtain*, *tarrachtain* (новообразования).

Примечание. Ср.-вал. *haedu* „достигать, заслуживать“, нов.-вал. *haeddu* „заслуживать“, ср.-вал. *сугhaed*, нов.-вал. *сугhaedd* „достигать“, корн. *hethy* „достигать“ (ср. *IV E 3 d-heth-o*), ср.-брет. *di-r-haes*, нов.-брет. *diriza*; др.-вал. *rap aedbid* „где это случится“ [RC, 30, 259 и сл.; ВВCS, 3, 261]. Родств. лат. *sāgiō* „я остро ощущаю“, гр. *ἄγωμαι* „веду“, гот. *sōkjan* „искать“.

§ 613. scar- „разделять, разлучать“ (основа на -ā-): I E 3 -scara, *отн.* scaras, M 3 *отн.* scarde; II E 1 -scarinn; III E 3 scarad; IV E 3 перф. -ra-scra; V E 2 -scartha; VI E 1 -scairiub (ср.-ирл. новообразование -scér); VIII E 3 scarais, -ro-scar (новообразование -ro-scart), M 1 ro-scarsam, 2 ru-d-scarsid, 3 ro-scarsat; X scarad.

1) C com- „разрушать“: I M 1 -coscram; V E 3 chonscarad, -coscrad; VI E 3 éscéra; VIII перф. E 2 -co-t-ascrais, 3 conascar, -comscar, *страд.* conascrad, M 3 éascarsat; IX leth-chosgarthai, в глоссах semirutas; X coscrad (coscur „победа“).

2) C etar- „разделяться, разлучаться“: I E *страд.* itarscarthar, M *страд.* etarscartar; IV E 3 -etarscara, перф. eter-ró-scra, *страд.* -etarscarthar, M *страд.* etirscartar; V E *страд.* etirscarthe; VI M *страд.* eterscértar; VIII E 3 etar-dan-ro-scar, -ru-etarscar, -r-etarscar; IX etarscarthe; X etarscarad.

3) C to- „опрокинуть“: I E 3 doscara, *страд.* doscarthar; III E 3 -tascrad (?); VIII E 3 tascrais, do-s-tascar, ro-thascair, *страд.* doscarad, ro-tascrad, M *страд.* to'scartha; X tascrad. Из tascr- позднее развилось trascr-, например I E 3 trascaid, X trascrad.

Примечание. Этимологию см. § 7, 2. Вал. usgar „отделять“, gwa-sgar „рассеивать“. Ср. также VKG, II, 615; Lloyd-Jones, BBСS, 1, 7 и сл.

§ 614. scend- „прыгнуть, вздрогнуть“: II E 3 -scended; VIII E 3 -sescaind; X sceinn.

Примечание. Ср. ср.-вал. су-chwuppi „подниматься, отправляться“, нов.-вал. су-chwup „отправляться“ (южн.-вал. swppi „поднимать“ [Delw у Byd, 128]). Этимологию см. § 25, 2.

§ 615. scuich- „удаляться, кончаться“: I E 3 scuchaidh, *отн.* scuchas, M 3 scuchait, scuichit; III E 2 scuich, M 2 scuchaid; IV E 3 -roi-sc; VIII E 3 ro-scaích, ro-scaíg; X scuicht.

1) C fo- „передвигать, изменять“: I M 3 fosco(i)chet; IV M 3 -ro-oiscet; X foscugud.

2) C com-od- „передвигать, изменить“: I E *страд.* éoscaigther, -cumscraigther, -cumscichther, перф. -ro-chumscigther, M 3 éoiscet, éosciget, -cumsciget, *страд.* conoscaigter; IV E 1 co-tamm-oscaig, 2 conoscaige, *страд.* con-dat-oscaigther, M 3 conoscaiget, chonoschiget, -cumsciget; V E 3 -chumscaigned; VI E 2 connoscaigte; VIII E 2 con-r-oscaigis, 3 con-r-oscaig, éoscaig, *страд.* э-r-oscaighed, -comarscaighed; IX cumscraigthe; герундив cumscaihti; X cumscugud.—C di-ro-od- „превосходить, превышать“: I E 3 duróscat, dirósc(a)í, -derscaigi, *страд.* diróscaithe, doroscaithær, doroschithær, M 1 -derscigem, 3 duróscat, diroscait; II M 3 doróscaitis; IV E 3 doroscea, M 3 doroscait; V E 1 duroscainn, 3 durosced, dirosced, M 1 doroscainnis; VI E 3 duróscai-bea, duro-

scaifea, *M 3* duoscibet, duoscائفet, *страд.* duoscائفtar; *VIII E страд.* du-n-dan-roscad, *M 3* duoscائفset; *IX* derscaigthe; *X* der-scugud.

Примечание. Этимологию см. § 53.

§ 616. sech- (действительный залог) „говорить“: *I E 3* -sich [Thurneysen, ZCP, 16, 223].

1) *C* fo-ad- „объявлять“: *III E 2* fásaig [ZCP, 13, 299]; *X* fásc „объявление, известность“.—*C* to-ad- „объявлять“: *VIII E 3* t-a-faisig „она объявила о нем“ [RC, 11, 446, 63], *страд.* перф. dofa-r- siged; *X* fásc.

2) *C* com- „исправлять, бранить“: *I E 3* эsecha, *страд.* эsech-thar, *M 3* эsechat, *страд.* coiscitir, coscitir (как простая форма); *III M 2* n-a-coscid; *IV E 3* -ro-chosca; *VI E* *страд.* so-tob-sech-fider; *VIII M 3* ru-d-choiscset, *страд.* ro-coscad (как простая форма); *IX* род. п. coiscithi; *X* cosc.—*C* ind-com- „обозначить“: *I E 3* incoissig, in-chos(a)ig, -inchoisig, *страд.* incoissegar, *M 3* in-choisget, -inchoisget, *страд.* incoisgedar (-d = /d/); *II E 3* incoisged, a-t-coisged; *V E 3* incoissised; *VIII E* *страд.* in-choisecht, in-ro-choissecht; *X* inchosc, род. п. inchoisc.—*C* in-com-: écosc „внешность“.—*C* to-ind-com-: *VIII E 3* do-r-inchossig [LL, 287 a, 35]; *X* tinchosc „обучает“.—*C* to-in-com-: *I E 3* te-saidh (читается tecsaiг) „что обучает“; *III E 2* tecoisc; *VIII E 3* do-m-r-ecuisc, d-a-rr-ecoisc, tecoiscis, tecoscais, ro-m-thecoisc; *X* tescosc „обучение“.

3) *C* di-od- „пробуждаться“: *I E 3* dofúsci, -diuschi; *II E 3* do-s-fuisced; *IV E 2* -díusca, перф. -de-r-saige, *3* do-n-fosca, -diusgea; *V E 3* -díuscad; *VIII E 1* do-s-r-uisces (вместо -ius), *3* dofiússig, ro-dúsig, -de-r-saig.—*C* to-di-od-: *I M 3* to'ddiusgat; *III E* *страд.* todiusgadar; *V E 2* du-n-diusgada; *VI E* *страд.* dodfúsгibther; *VIII E 3* перф. d-an-de-r-saig, *страд.* do-ro-diusgad; *X* todiusгud (-chud).

Примечание. Простая форма выступает в др.-вал. hepp „Inquit“, ср.-вал. hebur, hebu, нов.-вал. ebr, eb, ebe; также ср.-вал. hebu „говорить“. Сложения: вал. cosb „наказание“, ирл. cosc; вал. ateb „отвечать, ответ“, ирл. aithec (ср. р.) „ответ“; вал. gwrtheb „ответ“ (ср.-вал.), „возражение“ (нов.-вал.), корн. gordebu „отвечать“ [MC, 144, 3]; вал. gohebu „отвечать“ (ср.-вал.), „соответствовать“ (нов.-вал.); ср.-вал. dihaereb „поговорка“, мн. ч. diaerhebuon. Это слово не имеет никакого отношения к ирл. aigesc, агусc „условие, договор“ (air- + sech-; air- имеет здесь временное значение „предварительно“). Но вместе с тем этот юридический термин, повидимому, этимологически отличен от ирл. агасc „поговорка, поговорка“ [M], 55 a, 13], дат. п. агусc gere „например“, букв.: „с выражением согласия“. К. Мейер [CfRL, 127], повидимому, прав, приписывая ему начальное долгое á-, которое могло подвергнуться сокращению в проклитическом выражении агусc gere. Если это действительно так, то агасc могло бы легко смешаться с синонимическим валлийским словом, поскольку ирландское слово содержит *ad-ro-, а валлийское — *di-ad-ro- (§ 56).

§ 617. sech- (отложительный глагол) „следовать“: I M 3 sechitir, sechetar; III E 3 seiched, M 1 seichem; IV E 3 sechethar, M 1 sechemmar; V M 2 sechide, 3 sechitis; VI E 3 seichfid (читается -fid); VIII E 3 ro-sechestar; IX герундив sechidi; X sechem (ж. р.).—С to-com- „следовать“: I E 3 docoisgedar, M 3 du-d-choisgetar; II M 3 du-choisgitis; IV E 3 docoisgedar; V E 3 d-a-choisged; VII E 3 docoischifed; VIII E 3 du-ru-choisgestar; X tochoisgem.—С com-to-com-: I E 3 o-tochosgedar, M 2 contochosgid; VIII E 2 o-ru-thochaisgesser.

§ 618. sel-. 1) С fo-com- „убрать, отнять“: I E 3 focoisle (-e вместо -ea); IV E 3 foхла; VIII E 3 перф. forróxul, *страд.* foroxlad, M 3 forochsalsat; X foxol, foxal.—С to-fo-com- „тащить, брать, описывать имущество, наследовать“: I E 3 dofoxla; II M 3 to foxlaitis; VIII перф. E 3 dofo-r-chossol, M 1 dofo-r-chosalsam; X toxal, tóxal.

2) С to-od- „скользить, падать“ (отложительный): I E 1 dofuíslim, 2 -tuislider, 3 dufuisledor; IV E 3 dufuisledar; VI E 3 -tuslífeá; X tuisled.

Примечание. sel- с окончаниями действительного залога было переходным глаголом, с отложительными окончаниями — непереходным. Однако нарушения этого правила обычны в среднеирландском языке; здесь sel- (действительный залог) с com- выступает со значением „идти (прочь)“; отложительные формы также могут быть переходными: focoislethar = focoisle [O'Mulc., 849]. Парадигмы axal „приближение, посещение“ (ad-com- + sel- [К. Meyer, III. Stud., II, 576] и targchossal „нарушение“ неизвестны (можно было бы ожидать отложительной флексии). Ср. ирл. sel „оборот, время, мгновение“, des-sel „направо“, tuaith-bil „налево“ (с *sw-), вал. chwyl „оборот, очередь“.

§ 619. sem-. 1) С to-ess- „выливать“: I E 3 doessim, -teisim [Ériu, 7, 142, § 14, § 12], *страд.* du-n-esmar, duesemar, M 3 do-èsmet, архаическое tuesmót, *страд.* du-n-esmiter, -teismetar; III E 2 tessim; IV E *страд.* do-n-esmider; V E *страд.* du-mm-esmide; VIII E *страд.* do-r-esset; X teistiu.

2) С to-od- „производить, выставлять“: I E 1 dofuismim, dufuismiu, 3 dofuissim, *страд.* dufuissemar, M 3 dofuismet; IV E 3 dufusme [Ériu, 7, 142, § 11]; V E 3 перф. -to-r-samad; VI E *страд.* dofuisémthar; VIII E 3 перф. dorósat, dofo-r-sat (do-rea-rúasat „кто создал небо“ [Bergin, Ériu, 8, 99]), M 3 dufo-r-saisset, *страд.* do-r-sata; IX tuiste; X tuistui „зарождение, творение“.

§ 620. senn- „играть, музицировать“: I E 3 -seinn, *отн.* sennes, *страд.* -sennar, M 3 sennait; II E 3 -senned, M 3 -senniditís; III M 3 sennat; VI E 1 sibra (читается síbsa), 3 sífais; VIII E 3 sephainn, seafainn; X senim, им. п. мн. ч. senman.—С to- „последовать“: I M 3 du-m-sennat; II E 3 duseinned, *страд.* dusente; III E 3 toibned; IV E 1 dusés; V E 1 dusésainn; VI E 3 dossib;

VIII E 3 du-n-da-sepfainn, dosephain, *M 3* dosefnatar (tafnetar, taifnitir, перф. do-m-roi-rnitir, -d-a-ra-fnetar являются позднейшими неправильными образованиями), *страд.* to'sessa; *X* дат. п. tosun, toffunn, torund, ср. нов.-ирл. tafann „травля (охотничья), лаянье (на кого-либо)“.

§ 621. ser-n- „распространять“ (также с различными абстрактными значениями): *I M 3* -sernat; *III E 2* sérnn, в глоссах stude; *IV E 3* -sera [SM, IV, 318, 13]; *VIII E страд.* -sreth; *IX* srithe, герундив srethi; *X* sreth.—С com- (то же значение): *III E 3* cosrad, в глоссах studeat, *M 2* cosrid, в глоссах studete; *VIII E 3* consert; *IX* герундив comsrithi; *X* cossir, cossair.

§ 622. seth- с to-ind- „дуть, вдохновлять“: *I E 3* do-n-infet, tinfet (отн.), *M 1* do-n-infedam; *IV E 3* -thinib; *VIII E 3* du-r-infid, *страд.* do-r-infess; *X* tinfed „вдыхание, придыхание, дыхание“, род. п. tinfid.

§ 623. siss- (отложительный глагол): *X* sessam „стоять“.

1) С air- „останавливаться“: *I E 1* ar-a-sissiuir, 3 ar-a-sissedar, -airisedar, *M 3* ar-a-sissetar, -airesetar; *IV E 3* arsisset<h>ar, -airissedar; *V E 1* arsisinn; *VIII E 1* перф. arroissisiuir, 3 -airsir, перф. arroissetar; *X* erissem.—С to-air- „останавливаться, оставаться“: *I E 1* duairsiur, do-n-airissiuir, 3 -tairissidar, *M 2* do-n-airissid; *IV E 2* du-n-erissider, *M 3* -tairissetar; *VIII* перф. *E 2* tar-r-asair, -tar-r-astar; *X* tairissem, terissem, tairsem.

2) С fo- „признавать, охранять“ (последнее значение в древнеирландском языке не засвидетельствовано): *I E 1* fosisiuir, 3 fosisedar, *M 1* fo-b-sisimar, 3 fosissetar, -fuisedar; *IV E 2* fosisider, 3 fasisidar, *M 3* fosisetar; *VI E 1* fosisefar, *VIII* перф. *E 3* furoissetar; *X* foessam „покровительство“, foisitiu „признание“.

§ 624. slaid- „ударять“: *I E 3* slaidid, -slaid, *страд.* отн. sládar; *IV E 2* -slaiss; *VI E 1* -selos, 3 -sel (и sela? [Thurneysen, ZCP, 13, 102 1]); *VIII M страд.* -slassa [ZCP, 8, 118, § 31]; *X* slaide.—С air- „защищать“: *I E 3* arslaiti; *VI E 3* ar-don-sela [Fél., Jun. 23].—С to-: *I E 3* du-slaid, *страд.* do-sladar [LL, 294 b,1].

Примечание. Ср. вал. lladd „убивать“ (также „ударять, резать“), ср. вал. *VIII страд.* llas (§ 476, прим. 3), др.-брет. ladam, в глоссах caedo, ср.-брет. отглар. имя lazaff, нов.-брет. laza „убивать“.

§ 625. slí-. 1) С ad-ro- „заслужить“: *I E 1* adroilliu, 3 adroilli, asroilli, -áirilli; *IV E 3* asroillea; *VI M 3* as-id-roillifet; *VIII E 3* asroilli, *страд.* asroilled, *M 1* as-ind-roillissem, -arilsem; *IX* airillte, герундив airillti; *X* airilliu, род. п. airilteo, им. п. мн. ч. arilti (также им. п. мн. ч. áiriltin, вин. п. мн. ч. airiltnea).

2) С to- „заслужить“: I E 1 -tuillim, 3 doslf, -tuilli, M 3 dosliat, перф. do-rui-llet [SM, IV, 196, 1]; II E 3 -tuilled; VI E 1 do-sn-uillib (неправильная форма, основанная на тесных сложениях); VIII M 1 -ro-thuillisem; X tuillem.

Примечание. Ср. вал. dyrlyddu „заслужить“, брет. delleza [Loth, ACL, I, 499; Ifor Williams, BCS, 6, 131].

§ 626. slig- „убивать“: III E 2 slig; VI E 3 silis, M 1 silsimi; VIII E 1 ro-selach, 3 ro-selaig, *срад.* -slecht, M 3 ro-selgatar, *срад.* ro-slechta; X slige (ж. р.).

1) С ad- „убеждать“: I E 3 adslig; IV E 3 adsléi; X aslach (ср. р.).

2) С air- „убивать“: I E 3 arslig; VI E 3 arsil, M *срад.* arsiliter; VIII E *срад.* -airlecht; IX мн. ч. airlechtai; X airlech „побоище“, род. п. airlig.

3) С fo- „пятнать“: I E 1 fosligim, *срад.* fuslegar; VI E 2 fusilis; VIII M 3 foselgatar, *срад.* fo-rui-llecta; IX fuillectae.

§ 627. sluc- „глотать“: I E 3 sluicth-i, *отн.* sluces, M 3 slogait; IV E 3 перф. -r6-llca; VIII E *срад.* -slogeth; X slocod, slucud.

Примечание. Ср.-вал. Лупси „глотать“, брет. lonka.

§ 628. sluind- „обозначать“: I E 3 sluindid, -sluindi, *срад.* sluintir, ro-sluinter, -ro-sluinter, M 3 sluindit, *отн.* sluindite, sluinte, sluinde; VI M 1 -sluinfem; X slondod, slond.—С di- „отрицать“: I E 3 disluindi, dosluindi, -diltai; IV перф. E 1 -de-r-lind; V E 3 -diltad; VI E *срад.* dosluinfider; VIII E 3 do-ru-sluind, do-d-ro-lluind, M 3 do-ru-sluindset, do-r-iltiset; X diltud, diltuth, diltod.

§ 629. sná- „плавать“, правильный глагол: X snám.—С to-: IV E 3 -tonda (-nd=/-nn-/) [Thurneysen, ZCP, 12, 288]. Ср. § 26, 9.

§ 630. snad- „стругать, резать“: I E 3 *отн.* snaides; IX snaise; X snaide, snass.—С in- „включать, прививать“: I M 3 insnadat; IV E *срад.* a-tom-snassar; V M 3 insnastis; IX esnaisse; X дат. п. esnid (§ 26, 9).

§ 631. sní- „прясть, вертеть, стараться“: I E 3 *отн.* snies; VIII E 3 snidis, ro-sniastar, ra-sniestar (новообразования), M 3 snisit; IX snithe; X sním „прясть, печаль“.

1) С com- „оспаривать, опровергать, защищать“: I E 3 consnáf, -chosnai, M 3 csniat; IV E 3 -chosna; V E 3 csniad; VI E 3 -chossena; VIII E 3 consena, -cossena, M 3 перф. conasensat [ZCP,

8, 313, 31]; *X* *cosnam*, род. п. *cosnama*.— С *ad-com-* „требовать“: *I E 3* *-ascnai*, *M 3* *adcosnat*; *II E 1* *adcosnain*, *M 3* *adcosnaíds*; *IV E 2* *adcosnae*, *-ascnae*, *3* *adcosna*; *VE* *страд.* *adcosantae*; *VIII E 3* *ad-ru-choisséni*; *IX* дат. п. м. р. *ascnaidiu*, ж. р. *ascnaidi*; *X* *ascnam*.

2) С *ess-ro-* „избегать“: *II M 3* *-ernatais* [ACL, 3, 16, 13]; *IV E 3* *asroinnea*; *VIII E 3* *-érna*; *IX* род. п. *neph-cérnaidi*; *X* *ernam* [Imr. Br., II, 287, 3].

Примечание. Ср. вал. *nyddu* „прясть“, корн. *nethe*, брет. *peza* (§ 21, 4). С **kom-*: вал. *synnydd* „увеличивать“, отглагол. имя *synnyddu*, ср.-вал. *kyppnydd* „завоевать, стараться выиграть“, *kyppnyd* „завоеванная земля“, *kyppnif* „спор; добиваться чего-либо“ [BBCS, 2, 299 и сл.].

§ 632. *snig-* „капать, снежить“: *I E 3* *отн.* *sniges*; *VI E 3* *snigfid*; *VIII E 3* *senaich*; *X* *snige* (§ 26, 9).

§ 633. *so-* „вертеть“: *I E 2* *-soi*, *3* *soid*, *отн.* *soas*; *IV E 2* *-soe*; *VI E 2* *-soife*, *3* *отн.* *saibes*, *M* *страд.* *sóifitir*, *sáifiter*; *VIII E 3* *soais*, *страд.* *ru-soad*, *M 2* *r-a-soisit si*, *3* *ro-soisset*, *страд.* *-ro-šoithe* (вместо *-thea*); *IX* *soithe*; *X* *soud*.

1) С *imb-* „поворачиваться кругом“: *I E 2* *imm-e-soi*, *3* *im-soi*, *страд.* *imm-e-soither*; *II E 3* *imsoad*, *M 3* *simsóitis*; *V E 3* *-impád*; *VIII E 3* *-impro*; *IX* герундив *impaithi*; *X* *impu(u)d*, *impúth*.

2) С *to-ind-* „возвращаться, превращаться; переводить“: *I M 1* *dointám*; *IV E 2* *duintae*, *-tintae*, *3* *отн.* *tintá*, *do-da-intá*, *страд.* *-tintither*, *M 2* *tintáith*; *V E 3* *duintad*, перф. *-tintarrad*; *VIII E 3* *do-r-intái*, *do-n-intarrái*, *duintarrae*; *X* *tintuúth*, *tintúth*, *tintúd*.

3) С *ess-ro-* „не удаваться“ (первоначально лицо, которому нечто не удалось, выражалось прямым дополнением, а то, что ему не удалось, — подлежащим; например, *a-t-roí a n-guín* „их убийство отвернулось от него“, т. е. „ему не удалось убить их“ [Hib. Min., 70, 10]; ср. более древнюю конструкцию вал. *methu* „не удаваться“: *metha genif gael ganddynt dderbyn iau Crist* „заставить их принять иго Христово мне не удастся“, т. е. „я не могу заставить их принять иго Христово“ [Morris-Jones, WG, 376]): *II E* *страд.* *atroithe*; *IV E 2* *-éra*; *VIII E 3* *a-t-roí*, *a-t-roe*, *addró* (с закрепленным инфигированным местоимением; это построение — шаг в направлении к чисто личной конструкции, обнаруживаемой в *M 3* *adraiset Ligur* „они не смогли переправиться через Луару“), *страд.* *atroas*, *atrós*, *asrous* (читается *-as*),

Примечание. Те же элементы *ess-ro-* + *so-* содержались, вероятно, и в *erá* „отказ“ и в некоторых глагольных формах с *-ér-* со значением „отказывать“, например: *IV E 2* *arnáchn-éra* „чтобы ты не отказался от этого (букв.: не отвергнул этого от себя)“ [Fél. Epil., 338].— *ess-* + *so-* обнаруживается в *VIII E 3* *‘3 úar < r > éssa* [LU, 6815] „раз это было невозможно“ [K. Meyer, ZCP, 18, 340].

4) C to- „поворачивать“: *I E 3* dosoi, dosoi, *страд.* dosoither, *M 3* dosoat; *III* (? *IV*) *E 2* toe.—C com-to-: *I E 3* тои, *M 3* contoat, -comthoet; *V E 3* -comthad; *VIII E 3* co-ru-thói, conto-roe, conto-r-i, *страд.* то-г-ád; *X* comthoud, comthód.

§ 634. sreng- „тянуть, волочить“ (правильная основа на -ā).—C to-: *I E 3* dosrenga, *M 3* -tairngei; *X* дат. п. tarraing.

§ 635. suid- (сослагат. накл. soda-). 1) C ad- „укреплять, удерживать“: *I E 2* adsudi, *3* a-t-suidi, -asstai, *страд.* adsuiter, -astai-der, *M 3* adsuidet; *III E 3* -astad; *IV E 2* a-d-sode, -astae, *3* -asta, *M 3* -astat; *VIII E 3* ad-ro-soid, *страд.* adrodad [ZCP, 16, 177, § 13]; *IX* astide; *X* astud, asud.

2) C com-: *I M 3* consuidet; *X* costud „сдерживание, обуздывание“ [RC, 36, 261].

3) C fo- „разговаривать, занимать“: *I E 3* fosuidither [SM]; *X* fothud [ZCP, 13, 301].

4) C frith- „быть равноценным чему-либо“: *I E 3* frisuid; *X* frithsuide, frithuide [ZCP, 15, 309].

5) C imb- „требовать, просить“: *I M 3* imsuidet [RC, 36, 254]; *X* impide.

§ 636. ta- с in-, в свободном сложении in-com- (§ 421, 3) „добиться“ (претерит может иметь также значение настоящего): *I E 3* adcota, -eta, *страд.* adcotar, -etar, *M 3* adcotat; *IV E 1* adcot, *3* adcota, -eta, *страд.* -étar, *M 2* -étid, *3* -état; *V E 3* adcotad, *страд.* ad-chotatœ, *M 3* -etaitis, -etis; *VI E 3* -etada, *страд.* -étastar [TripL, 118, 23], *M 1* -etatham; *VII E* *страд.* -étaste, *M 3* -étatais; *VIII E 1* adcotadus, *3* adcotedae, adcotade, adcotad, -etade, étada, *M 1* adcotadsam, *3* adcotatsat, -étatsat; *IX* étite, ettoe, étae; *X* вин. п. céit, дат. п. éit.

Примечание. ta- < и.-е. *sthā- „стоять“; с удвоением в *VI* и *VIII* ср. лат. steti.

§ 637. tech- „бежать“: *I E 3* techid; *IV E 1* -tes; *V E 3* -tesed; *VI E 1* -theis (вместо -thess); *VIII E 3* táich, *M 3* -tachatar; *X* teched.—C ad- „умолять“: *I E 1* atech, *3* ateich, *M 1* a-tab-techam; *III E 2* ataich; *VI E 1* adessam; *VIII E 1* adroethach, *3* atroithich [ZCP, 6, 257, § 6]; *X* attach.—Относительно глагола „убеждать с кем-либо“ (*X* fuatach) см. § 535, прим.

Примечание. Ср.-вал. *I E 1* techaf „беру“ [RP, 1037, 18], *3* tech [1039, 13]; *II E 2* techut [BA, 31, 16 и сл.], *3* techel [5, 7], *M 3* techyn [33, 20]; *IV E 3* ry-decho [RP, 1056, 39]; *VIII E 3* techas [1037, 28].—C ad-: *I E 1* artechaf [Lloyd-Jones, Geirfa, 47].—Брет. *X* techet. Эти формы, по всей вероятности, базируются на основе сослагательного наклонения. Ср. также ср.-вал. tebet (A vo u ruyt ar debet ny wla da kynn u <yn>et „тот, кто думает о победе, ничего хорошего перед уходом не делает“ [RB; 1057]; ср. ar u

gerdet „при уходе“ в вариантной форме пословицы [BBCS, 4, 3, 76], goder „убежище, приют“ [RC, 38, 301].

§ 638. tend- „разбивать, разрезать, раздавливать (орех), разрешать“: I M 3 -tendat; VIII E 3 -tethaind, с дополнением tethnai, M 3 -tethnatar; X teimn [Pokorny, ZCP, 10, 198; E. J. Gwynn, ZCP, 17, 156].

§ 639. tiag- „идти“ (§ 420): I E 1 tiagu, 2 thégi, 3 téit, -té(i)t, с дополнением teit-i, *отн.* téte, theite, *страд.* tiagair, *страд. отн.* tiagar, M 1 tiagmi, 3 tiagait; II E 3 -teged, M 3 -thegtis; III E 1 tiag, tiach, 2 téig, 3 téit, *страд.* tiagar, M 3 tiagat; IV (E *страд.* -tiasar, -tiastar, *страд. отн.* tiastar) и V (§ 452); VI E 1 riga, ragat (§ 456, прим. 4), -rag, -rig, 3 regaid, -raga, *страд.* -tigthir, M 1 rigmi, -ragam, 2 ragthai, 3 regait, -regat; VII E 2 -righa, 3 -rigad, -rigad, -regad, M 1 -ragmais [Anecd., I, 45, 12], 3 -regtais, -rachdais; VIII E 1 lód, 2 lod [RC, 14, 406, 2] 3 luid, -luid, с дополнением lu(i)d-i, *отн.* luide, M 1 lodomar, lodmar, -lodmar, 2 lodsaid [TBC (Str.-O'K), 823], 3 lodatar, lotir, lotar; X techt, род. п. techte, также dul, род. п. dulá „идти; способ, образ действия“.

Перфектный супплетивный глагол: I E 1 -dichtim, 3 -dichet; II E 3 -díchtheth; IV E 1 -dechos, -deochus, -dig(i)us, 2 docuis, -dechais, -deochais, -digis, dichis, 3 docóí, -decha, -dich, -dig, -dech, -deoch, M 1 -dechsam, 2 -digsid, 3 docoiset, docaesat, -dechsat, -digset; V E 1 -deochsaind, 3 -dechsad, -dichsed, M 3 ducoístis, do-cho(i)stis, -dechs(a)itis, -digsitis; VII E 3 docoised, -dechsad, M 3 docóestis; VIII E 1 docoad, do-chood, -dechud, 3 ducuaid, docoid, -dechuid, *страд.* docúas, M 1 do-d-chommar, -dechummar, 2 digtith, 3 docotar, ducutar.

1) C for- „помогать“: I E 1 fortiag, 2 fortéig, 3 fortét, fortéit, -fortéit, M 2 fortéit, for<r>tegid; III E 3 for-tat-tet; IV E 2 fortéis, 3 for-don-te, M 2 far-dum-thésid, 3 fortiassat; VI E 2 forre-gae; VIII перф. E 2 for-ñ-dechund, 3 fordechuid; X fortacht (§ 313).

2) C imb- „обходить кругом, выставляться“: I E 3 imtéit, imm-e-<t>ét, M 1 imtiagam; II E 3 imm-á-theged, M 1 imthéigmis; III M 2 imthigid; IV M 1 -imthiasam, 2 -imthesid; VIII E 3 перф. im-ru-láith, imm-á-ru-laid, M 3 imm-e-lotar, перф. im-á-n-dechatar, imm-a-n-deochatar, -im-ru-latar; X imthecht.—C com-imb- „сопровождать“: I E 3 conimt<h>et, M 3 conimt<h>agait (вместо -at); V E 3 conimt<h>éised; VI E 3 co-tn-imthoe; X coimthecht.

3) C com-in- „быть снисходительным к“, также „сопровождать“ (первоначальное значение): I E 3 conéteit, -chometig, M 2 céitgid; III E 3 coméitged; IV E 2 -coméitis, 3 conéit, *страд.* -cometestar, M 1 -cometsam; V M 3 céitsitis; VI M 3 conéit; IX герундив comibesti; X comitecht, cometecht, comaitecht.

4) С in-od- (ind-od-) „войти“: I M I inotgam, 3 inotgat; IV M I inotsam; VI M 3 -inotsat; VIII E I перф. inruialad, 2 -r-induialad, 3 inolaid, перф. inruialaid, M 3 перф. inrúaladatar, -r-induialadatar; X inotacht.

5) С to- „приходить“ (t^ho-tiag->taig-): I E 2 dothéig, 3 do-téit, dotét, -tait, -táet, -taet, *срэд.* dotiagar, M 3 tu-thegot (архаическое), dotiagat, *срэд.* dutiagtar; II M 3 dutéigtis; III E 3 tét, táit, toet, M 2 táit; IV E 1 dutías, 3 do-théi, -tái, tæ, *срэд.* dothiasar, M 2 -thaisid, 3 -taesat; V E 3 -taised; VI E 1 doreg, 3 dorriga, dorega, -terga, -tirga, -taurga [Anecd., I, 42, 2], M I duregam, -tergam, 2 d-a-regaid, 3 doregat, durigat; VIII E 1 dolud, 2 dolod, dollot, 3 doluid, dluith, -tulid, -tulaid, M 3 dollotar, -tultatar, -tullatar; X tuidecht.—Перфектный супплетивный глагол: I E 3 -duidched [ZCP, 3, 448, 14]; IV E 3 do-da-decha, M 3 dodechsat; V E 3 dodichsed, -tuidchised, M I -tui-<d>chesmais, 3 do-n-dichsitis; VIII E 1 -tuidched, 3 dodechuid, -tudchaid, *срэд.* dodechas, -tuidches, M I dodechommar, 3 du-n-dechutar.

С frith-to- „противопоставлять“: I E 1 -frithtáig, 3 fristait, frittáit, M 3 -frithtasgat (читается -taigat); IV E 1 fristáes, 3 fre-stai, fristái; V E 1 fristaissinn, 3 -frithtaised; VIII перф. M 3 fristuidchetar; X frituidecht, frithuidecht.

Примечание. Бриттские формы, родственные tiag-: вал. mordwy (§ 16), ср.-брет. mor-deiff „плавать по морю“, нов.-брет. mer-dei (в валлийском — и.-е. -ei-, в бретонском — и.-е. -i-); галл. Moritex (имя собственное м. р.) [ZCP, 6, 430]; вал. taith „путешествие“, брет. tiz „скорость“, корн. toyth „скорость“ (в валлийском и бретонском — и.-е. -i-, в корнском — и.-е. -ei-).— Ирл. tiag- родственно гр. στεῖχω „хожу“; ирл. буд. вр. regaid — гр. ἔρχομαι „прихожу“; ирл. luid — гр. ἕλθε; ирл. dul — алб. dal „выхожу“; ирл. ducuaid „ушел“ (с di-com-), возможно, связано с fed- как непереходный глагол, ср. ro-fáid (§ 544, прим. 1).

§ 640. tle-n- „красть“: IV E *срэд.* -tlethar; VIII E 3 -ro-tuil (вместо -rothiuil) [Thurneysen, ZCP, 20, 212]; X tlenamain.— С fo-: I E 3 fóitlen, IV E 3 fo-da-ro-thla, *срэд.* fo-tlethar; X fothla.

§ 641. tluch-. 1) С ad- (и с дополнением buidi; при отглагольном имени в род. п. buide) „благодарить“: I E 1 atluchur, 3 atluchedar; III E 2 atlaigthe, M 2 atligid; VI M 1 atluchfam; VIII E 3 atluchestar; X atllugud.

2) С to- „спрашивать“: I E 1 duttluchur, duthluchim, 2 -tod-lai<g>ther, 3 duthluchedar, dotluichethar, M 1 do-n-tlucham [Wb., 21 d, 9], 3 du-thluchetar; IV E 1 duthlucher, t^hodlaiger; V E 3 dutluich<ed>; VIII E 3 dotluchestar-, ro-todlaigestar; IX todlaigthe; X todlugud.

§ 642. *toc-* „предопределять“: *IV E cтpад.* -thoicther-, -go-thcaither; *VIII E cтpад.* ro-togad, ra-tocad [Vendryes, Et. Celt., I, 162], -rro-dcad [Wi., 126, 27]; *X* toceth, tocad.

Примечание. Ср.-вал. *tynghaf*; вал. *tynged* „судьба“, ср.-вал. *tynghet*; ср.-брет. *X* *tonquañ* „предопределять“, нов.-брет. *tonka*. В средневаллийском языке формы этого глагола были смешаны с формами глагола *tyngu* „клясться“ (§ 644) [Loth, RC, 29, 59]. Этимологию см. § 70, 3.

§ 643. *tois-, tuais-*. 1) *C air-* „молчать, слушать“: *I E 3* ar-da-tuaissi; *IV E 2* -erthaisse; *VI M 3* artuaisbet; *X* erthuasacht, urtuasacht, arthuasacht.

2) *C som-* „слушать, прислушиваться“: *I E 3* contuasi, *M 3* con-toiset, *contuaset*, -coistet (-st- < -ts-); *III E 2* coiste; *IV E 3* -coit-sea, *M 2* -coitsi (= -sid); *V E 2* -coistithe; *VI M 3* -coistifet; *VIII M 3* etuaiset; *X* coitsecth.

3) *C in-* „слушать“: *III M 3* éitset; *X* éitside, в глоссах *audi-bile*; *X* éitsecth.

Примечание. Родственно *tó* „молчаливый“ (§ 13, 2). Ср. ср.-вал. *andaw* „прислушиваться“ (*III E 2* *andau* = -aw [BBC, 49, 12]; *VIII E 1* *endeweis* [LH, 17, 5], 2 *endeueist* [BBC, 22, 6], *gwar-andaw*, нов.-вал. *gwrandaŵ*, *gwrando*, ср.-вал. *am-war-andawyr* „чтобы ты слушал“ (§ 467), ср.-вал. *gorthaw* „молчать“ [LH, 122, 8] (*VIII E 3* *gorthewis* [7]), *kynhewi* „оставаться молчаливым“ [Williams, PKM, 132] (ср. п. 2). Простая форма *tewi* (*I E 3* ср.-вал. *teu*, нов.-вал. *tau*) является общераспространенной.

§ 644. *to-n-g-* „клясться“ (§ 419): *I E 1* *tongu*, 3 с дополнением *toingh-i*, *omn.* *toinges*, *M 3* -tongat; *II E 3* *no-thongad*, *do-d-fongad*; *IV E 2* -thois, 3 -tó, *cтpад.* *tosar* [Ériu, 7, 156, § 15]; *V E 3* -toissed, перф. *dara-do-ch-taised*; *VI E 2* -tithis, *cтpад.* *titsait* < h > er; *VIII* перф. *E 3* *ducuitich*, *ducuitig*, *M 3* *tocuitchetar* [Cáin Ad., § 29]; *X* luge.

1) *C di-* „отрицать“: *I E 1* *dothuñg*; *III E cтpад.* *ditongar*; *VIII E 3* *do-ru-thethaig**; *X* *dithech*.

2) *C ess-* „отказывать“: *I E 3* *astoing*, *isteing*; *IV E 2* -ettis, 3 *istoo*, *asto*; *VIII E* перф. *cтpад.* *ad-cui-techt*; *X* *eitech*.

3) *C for-* „клясться, свидетельствовать“: *I E 3* *fortoing*, *cтpад.* *fortongar*; *VI M 3* *fortithsat*; *X* *fortach* „свидетельствование“.

* Эта форма не может означать „обладал“, как предполагал Стокс и как до сих пор считает Турнейзен [ZCP, 18, 356]. Глосса относится к *quod in diserto amicum est* и имеет следующий вид: *aní doruthethaig adam hipardus robu dithrub hó christ intan immerumedtar adam*. Главная задача глоссатора состоит в том, чтобы установить, что *in diserto* в действительности означает „в раю“; он говорит: „...в раю, который стал опустошенным от Христа (место, где не присутствовал бог), после того как Адам согрешил“ (и в следующей затем глоссе он говорит о „пустыне рая“). Таким образом, совершенно ясно, что *aní doruthethaig adam* соответствует „*quod amicum est*“. Значение этой фразы — „от чего Адам отрекся“ (как предложил Строн) = „отказался“ = „потерял“.

4) С frith- „отрицать клятвенно“: *I E 3* fristoing, *M 3* fristongat; *IV M 1* fristossam; *X* fretech.

5) С ia- (гр. ἐπί; ср. ia-d-, § 594, прим.): *X* éi-thech „клятвенно-преступление“, род. п. eithich. Ср. гр. ἐπί-ορκος, ἐπί-ορκου, ἐπί-ορκέω. Относительно значения и.-е. *epi- ср. герм. Aber-witz и т. д., гр. Ἐπι-μάρτυς.

Примечание. Ср. вал. tyngu „клясться“; корн. *I E 1* tof, *3* to; *VIII E 3* toys; *X* tu „клятва“; ср.-брет. *X* toeaff, нов.-брет. toul [§ 37, 4, § 642, прим.]. Относительно ирл. luge см. § 35, 3.

§ 645. tracc- с di-fo (в свободном сложении часто di-di-fo) „желать“: *IV E 1* doduthris, dofuthris, 2 -dúthrais, *M 3* dutairsetar; *V E 3* -duthrised; *VI M 3* du-n-futharset; *VIII* (со значением настоящего времени) *E 1* d-a-duthraccar, -duthraccar, *3* du-d-futharcair, *M 3* doduthractar, dofuthractar, dufutharctar; *X* dúthracht, dúdract, род. п. duthrachtan.

§ 646. tuil- „спать“: *IV E 1* -ro-tholiur (позднейшее окончание); *VIII E 3* toilis, *M 3* tuilsitir.—С com- „спать“: *I E 1* -choflu, -chatlaim, *3* contuli, *M 1* coniuilem, *3* étulet, étolat; *II E 3* contuiled, *M 1* étulmis; *IV E 1* -ro-choflur, 2 (с перф. -ad-) -comt[h]ala, *3* contola [RC, 17, 189, 2]; *V E 3* перф. -comt[h]olaid; *VIII E 1* contolus, *3* contuil, перф. con-a-til, con-a-tail, *M 3* contolsat, перф. con-a-tuilset, -comtolsatar; *X* cotlud, род. п. cotulta.

§ 647. -tuit, do-tuit, позднее do-fuit „он падает“: *I E 3* do-tuit, dufuit, -tuit, *сград.* to'tuiter, -tuiter, *M 3* -tutet; *IV E 1* перф. do-ro-thuus (читается do-ro-thu<d>us), 2 -táthais, *M 1* перф. to-r-thissem, *3* dotodsat, -todsat, перф. -to-r-thaiset; *V E 1* dotodsinn, *M 3* -do<d>sitis (с начальным затуханием); *VI E 3* dofoeth, dofaeth, -taith, *M 3* do-thoetsat, dofoethsat, -taethsat; *VII E 3* dofaithsad, -toethsad; *VIII E 1* перф. -to-r-char-, 2 перф. -to-r-char, *3* docer, перф. do-ro-chair (-choir), -to-r-char, *M 3* docertar [TBC (Str.-OK), 2925], перф. do-ro-chratar, -torchartar; *X* toth(a)im. Среднеирландские новообразования: *I E 3* tuitid, *VI E 3* tuitfid, *X* tuitim; нов.-ирл. tuitim „падаю“; *X* tuitim.

Примечание. Подлинную форму корня точно определить невозможно; однако глагол может быть представлен как состоящий из приставки to- или tu-, за которой следуют остатки или следы слога, начинающегося и оканчивающегося на зубной, и всегда имеющий проклитическую приставку (если не требуется другого проклитического слова, употребляется do-). Корень, возможно, был *tit- (сослагат. накл. *teit-s) или *tut- (сослагат. накл. *teut-s). Прегерит образуется от другого корня. Существовало несколько двойных сложений, например com-to- (*I M 3* tuitet; *IV M 3* contotsat; *VIII M 3* перф. con-to-r-chratar; *X* cutuim) и два сложения без to-: *X* taurthim, tairthim „ощепение, обмороз, исступление“ и dithaim (с некоторыми личными формами глагола) „задерживать в загоне (о скоте, совершившем поправу)“.

УКАЗАТЕЛЬ*

ГОЙДЕЛЬСКИЙ ЯЗЫК

Слова располагаются согласно написанию, причем двойные и простые согласные (сс, с и т. д), палатализованные и непалатализованные (ch и c) занимают одинаковое место; се и е не различаются, а h- не влияет на расположение.

- | | |
|---|---|
| a, ass „из“ 25, 4; 87; 96; 100; 200, 7; 274; 344; 431, 1; 431, 10; 506, 1 | ad- 110; 342, 5; 342, 5; 359, 2; 404; 416 431, 1; 492 |
| a (зват. частица) 225 | adaig 252; 281; 294 |
| a „его“ 230; 337; 340, 8; 358 | adall 431, 1; 540, 1 |
| a „ee“ 200, 1; 337; 358 | adandad 498 |
| a (перед числит.) 200, 5; 325 | do-abbadar 211, 4, 6; 415; 431, 1; 548, 1 |
| a нов.-ирл. (в отг. предл.) 239, 3; 393, 2 | ade 345 |
| a chodladh, a-bhaile нов.-ирл. 105 | adeir нов.-ирл. 250; 444 (6) |
| a n- „их“ 189, 1; 195; 337; 360 | adi (местоим.) 345 |
| a n- (артикл. ср. р.) 105; 113; 360; 365; 393, 3 | adi, adib 477; 479 |
| a n- „когда“ 193, 4; 364 | -adlub 431, 1; 540, 1 |
| -a- „оно“ 238; 337 | adnachte 471; 497; adnacul 497 |
| -a n- „ему“ 397; 358 | -adnaiss 497 |
| abb 306, 1 | adordais, adrad; 432; 490 |
| abann „река“ 47 | aduatar 571 |
| abann „бич“ 81, 1; 84, 3 | (a)dubhairt нов.-ирл. 239, 2; 459 (5) |
| abbgitir 299 | ae, см. ái |
| abra 49 | ahél 18; 142 |
| abstanit 83, 3 | áer 142 |
| acc 410 | a-fecht-sa 114, 3 |
| -acca 404; 421, 3; 431, 16; 465; 521, 1 | ag- 36; 491, 1 |
| con-acab, for-acab 553, 1, 2 | ág- 474, 12; 492 |
| accais 245 | aghaidh нов.-ирл. 35, 9 |
| accaldam 245; 267, 2; 274, 15; 560 | ái (áe, æ) 189, 4; 337; 338; 358; 371; 382 |
| -acén 564, 2 | aial 18; 142 |
| acilltir 560 | Aibreán нов.-ирл. 83, 4 |
| con-acna 563, 1 | aicc „просьба“ 568 |
| accobor 32; 245 | aicc „нет“ 410 |
| -accomaifar 540, 2 | aicde 568 |
| acre 555, 1 | ad-aichfer 465 (5); 492 |
| acht 193, 4; 414, 6; 237, 4 | is n-an aicci 104 |
| -acht 52; 491, 5 | -a(i)cci 431, 14; 456 (2); 521. 1 |
| accuis(s) 77, 2; 83, 1; 313, 1 | aichne 564, 1 |
| acus 110; 114, 2; 228; 346, 2 | aicsiu 521, 1 |
| | aicsu 567 |
| | don-aibdem 548, 1 |

* Для удобства пользования указателем ссылки на страницы в английском издании перестроены у нас следующим образом: первая цифра указывает на параграф книги; цифра после запятой — пункт, цифра в скобках — пункт примечания. Настоящая работа выполнена Б. Б. Мительман.

- aídche 186, 1; 294
 aídchumthe 505, 2
 aided 543, 1
 aídgne 564, 1
 doda-aídlea 540, 1
 aig „лед“ 20; 35; 299; 491, 5 (2)
 aig (повел. накл.), atom-aig 35, 1; 491, 1
 áigthiú 474, 12; 492
 ail „скала“ 305, 1
 áildem 323, 2; áildiu 100; 319
 aile 22; 94; 110; 167, 1; 371, 3; 382;
 aile deac 335, 1
 áilgen 44; 134, 1
 ad-haim, ind-aim 495
 aimser 26, 5
 áin 36; 474, 14; 491, 3
 áin didin 80, 2
 nís-n-ain 452; 497
 ainfa 167, 1; 496
 aingid 452 (3); 456 (1); 471, 497
 ainm 8, 2; 75, 4; 169, 3; 171; 268, 1; 314
 áinsem 595, 1
 aínsium 497; 541, 1;
 -aípled 502
 air- (предлог) 29; 110; 175; 389; 431, 2;
 431, 27
 air- „пахать“ 22; 493
 domm-air 570, 1
 airc 604, 2
 imm-airc, imme-airc, -airceba 570, 1
 du-airchér 431, 3; 459 (2); 527
 do-áirc 570, 1
 airchissecht 474, 7; 519
 aircsiu 521, 1
 áirde нов.-ирл. 66
 airdiden, airdixa 544, 2
 aire „благородный“ 305, 3
 aire „изгородь“ 545, 1
 airec, -airecht 570, 1
 airer 547
 airesc 616, 2
 -airfenus 431, 1; 546
 airfittid 224, 5
 airg 604, 2
 -airgenus 166; 563, 3
 airget 37, 2; 66; 107; 159, 1; 174, 2
 -airi, -airic(c) 570, 1
 -airichlea 517, 4
 airilliud 625, 1
 airittiú 541, 3
 airius 551
 airlech 626, 2
 airléch 574
 dom-airliss 540, 1
 airmert 507
 do-airmescad 431, 27
 -airmi 472; 608
 airmitiú féid 175; 592, 1
 árne 36; 66; 134, 1
 airnic 570, 1
 áis, aes 14; 164 (2); 268, 1
 -aisnédar, aisndis 313, 1; 431, 10; 548, 2
 aispenuid 546
 áit(t) 73, 4
 aith- 110; 342, 5; 431, 1; 487, 1
 aite 177
 aithe 545, 2
 con-aitech 417; 459 (3); 612, 2
 aithed 543, 2
 aithesc 25, 3; 203; 616, 2
 -aithgeuin, aithgne 431, 3; 564
 to-aithib 504, 1
 aithirge 604, 1
 for-aithmenatar 432; 592, 2
 aithne 444 (2); 598, 2
 aithnim нов.-ирл. 134, 2
 al- „питать, кормить“ 64, 2; 456 (1); 494
 ál 36
 all „утес“ 26, 7
 all (местоим.) 371; 381
 dund-alla 540, 7
 alaile 99; 111; 233, 2; 256; 280, 371
 ala rann deac 335, 1; 371, 1
 Albu 94; 312
 áigenigid 44
 áilind 100; 103; 319; 323, 2
 alt „берег реки“ 64, 2
 altain 64, 2; 181, 1
 altóir 78, 1; 102
 altram 64, 2, 474, 10; altru 64, 2
 am 26, 11; 237 (2), 446, 449, 477, 478,
 3 c
 o-ammadar 44; 589, 3
 amal 24, 2, 110; 123; 192; 226, 239, 3;
 241, 1; 273, 342, 5; 344; 391, 437, 5;
 482
 amm(n) 26, 11; 477; 479, 3
 amíress 8, 2, 33, 169, 3
 amles 75, 3
 amhluadh шотл. 186, 1
 amul(ch)ach 8, 2; 33
 ammus 169, 3; 174, 1; 590, 1
 an- „не“ 8, 2
 an „их“ шотл. 195
 an- (глагол) 224, 5; 496
 ana n- 393, 3
 ana-blasda шотл. 159, 3
 anacol, anacht 141; 474; 497
 o-anacuir 570, 2
 an-air 431, 27
 anál 2; 62; 102; 134, 1
 an-all 371
 anamchare 169, 1
 anbsud 317, 3; 429, 2

- and 90; 358 (2); 371
 andaide 337
 cot-aneccar 570, 2
 aní 230, 2; 365
 immr-aní 459 (2), 598, 1
 an-lar 30; anfartuaid 431, 15
 -ánic 570, 1, 2, 3 4
 anim(m) 313, 1
 anró нов.-ирл. 66
 anse 323, 2
 -anset 497
 aoghaire нов.-ирл. 95 1
 aona chat deug шотл. 159, 3
 apad 509, 1
 -apad, -appad 503
 appriscc 428
 aps(t)al 106, 1; 250; 254; 363, 3
 -aptha, apthi 503
 ar „сказал“, см. ol
 ar „для“ 109; 194, 2; 226; 241, 1; 273;
 344; 431, 2; 431, 27
 ar (с числит.) 334
 ar n- „наш“ 111, 1; 189, 5; 337; 357;
 ár 337; 339
 -ar- 347
 ar „пахота“ 493
 ár „бойня“ 36; 134, 1
 ara „храм“ 305, 2
 ara „возница“ 306, 2
 ara n- 194; 431, 2; 438, 1
 árach, arragar 35, 5, 9; 44; 134, 1;
 603, 1
 don-arail 540, 1
 araille, см. alaile
 áram 44; 134, 1; 181, 2; 474, 1; 608
 arasc 618, 2
 arathar 2; 62; 103
 do-árbas 415; 548, 1
 arc 77, 1; 83, 1
 archena 74
 -arrc(h)eoratar 459 (2); 528
 do-ar(r)chet 245; 246, 1; 515, 8
 archiunn 91; 181, 6; 226; 272
 arco, arcu 7, 2; 26, 1; 29; 444 (3), 499
 ard 12, 1; 45; 319
 ardis 485
 don-arfas 548, 1
 arg 37, 2
 cotob-árrig 44; 417; 603, 2
 arigud 172; 174, 1
 arilliud 174, 2; 625, 1
 -arladmar, -arlastár 465 (6); 560
 arm 84, 4; 268, 2
 arna 194; 409, 1; 431, 2; 438, 1
 -arnactar 570, 1
 -arroet, arromat 542, 3
 in-árpitis 505, 7
 ar se „потому“ 368, 2
 art 28, 52
 artbe 505, 3
 dosn-arthet 606 2
 aru 170 2, 312
 Áru, Ára 312
 arusc 616, 2
 as(s), as, см. a
 as (отн) 388 6 392 2, 478, 1
 as и 114 2, 346, 2
 asan осел 81 2
 ascae 306, 2
 ascnai, ascnam 254, 631, 1
 asdud 635, 1
 asse 169, 3
 con-asensat 631, 1
 asgall нов.-ирл. 211, 2; 254
 ass-ic- 431, 1; 431, 10; 431, 17
 aslach 626, 1
 asndet 548, 2
 aspenud 546
 -asstai 635, 1
 at „и“ 346, 2
 at (2 л. ед. ч.) 449; 477; 479
 at (3 л. мн. ч.) 388, 6; 392, 1;
 478, 1
 at- 431, 3, 10, 18
 ata 388, 2, 6; 397, 3; 478, 1
 attach 637
 at(a)lm, ataimet 531
 ath(a)ir 29; 89; 169, 3; 171; 223; 305, 1;
 308; 309
 athair neimhe нов.-ирл. 97
 athar (местомн.) 114, 1; 337; 357
 ate 410
 a atgi 612, 2
 con atil 417, 646
 attlugud 264 1, 641, 1
 athmongar 504 1
 atmu 402, 5, 531
 atrab atrefea 206, 245, 456 (1)
 au 13 3
 aud 431, 3
 aue потомок 13, 4, 21, 1, 144
 augtor 79, 1
 aurchoisced 166, 544, 1
 aurchor 166 529 2
 aurgabtha 471, 553, 9
 aurgnaid 166, 431, 12, 563, 3
 tan aurnat 594
 aurtach 166, 535, 2
 aururas 166
 b- (местомн.) 337, 341, 347
 b- „быть“ 17; 21, 4; 95, 2; 104; 146;
 179, 2; 210, 3; 237, 1; 343; 388, 2;
 402, 3; 404; 405; 414, 4; 415; 421, 1;
 444; 449; 452 (2); 456 (2); 459 (2); 463;

- 466 (2); 481; 485—488; ср. -ben-, god-
bo, buith
- ba „или“ 109; 228; 237, 1
bachall 82, 3; 83, 1; 158
bachlach нов.-ирл. 82, 3
Baethbarr iarla 42
báim 35, 6
at-bail 340, 1; 452 (1); 502
baile 163
bainne нов.-ирл. 71, 2
di-bairg 37, 2; 508
bairgen 35, 9
baithis, baitsim 211, 4; 254
ball 26, 4; 135; 164; 284
balbh нов.-ирл. 82, 3
bana-chomranach шотл. 159, 3
banb 8, 2; 19; 159, 1
ban-fheiss, bainfheiss 25, 5
bar „сказал“ 111
bar „ваш“ 109; 111; 114, 1; 189, 5; 337
-bar- 347
barbár 82, 3
bard 45
barn 12, 2; 46
asru-bart 106, 1; 431, 1; 459 (3)
bass 3, 3
bás 268, 1; 500
basc 25, 2
bath, at-bath 422, 7; 500
baupiaist 165
beba, bebais, bebe, bebté 456 (4); 459 (2);
500
becc 167, 2; 185, 1; 246, 2; 319; beacán,
beccán 36; 102; 185, 1
bedg 27; 508
béim 26, 11; 171; 246; 314; 505
béist 258
bél 134, 2; 254
at-bela 452 (1); 502
béire 254
ben 8, 2; 38; 71, 3; 93; 291
-ben- „будь“ 487; iris-ben 431, 14;
456 (2); 487, 8
ben- „ударь“ 26, 11; 46; 444; 449;
459 (2); 466; 471; 505
bend 46
bendacht 5, 5; 45; 313, 1
benn 46
beo „живущий“ 18; 38; 90; 95, 1; 146; 286
beo „я ударил“, beotar 459 (2); 505, 2
ber-, -ber- 46; 88; 90; 91; 106, 1; 156;
169, 1; 174, 1; 178, 3; 250; 342, 5; 388,
1, 2; 397, 3; 420; 428; 444, 449—452;
454; 456; 459; 463; 466; 469; 474, 8;
506
berbaim 19; 46
bés „обычай“ 211, 3
- bés „может быть“ 433; 437, 2
béste 211, 3
-bethe (ben-), bethi 13, 4; 472 505
bethu 16; 18; 92; 134, 3; 178, 3, 267, 2,
306, 2
bí, „он ударил“, -bí 459 (2) 464 1, 505
biad 16; 61, 3; 146; 268, 1; 284 (1)
biail 21, 2; 69; 299
bibdu 92; 254; 306, 2
bibhsa, -bibsad 510
do-bibus 504, 2
bidba 254
-bidc 27; 508
bilor 256
bir 178, 3; 256; 296
biror 178, 3; 256
bissi ega 25, 5; 178 (8)
bith „мир“ 6, 1; 38; 60; 92 164 178 3,
296 (1)
bith „рана“ 505, 8
-bith 13, 4; 456; 459; 466; 471, 505, 3
bláith 75, 1;
bláth 46; 62
bled 183, 6
blegon 419; 591
blén 53; 134, 1, 2
blíad(a)in 44; 170, 2
bliocht 52
rod-bo 228; 237, 1; 390, 7; 402, 2
ad-bo 509, 1
do-bo 504, 2
bó 38; 298, 2
-bobig 459 (1); 510
at-bobuid 459 (1); 509, 2
-bocht 431, 19; 446; 466 (1); 510
bodar 43; 178, 2
bodb 19
-boing 446; 504, 2; 510
bolg, bolgach 37, 3
borb, borp 41
boss 3, 3
bráge 35, 6; 64, 3
braich 75, 1
brat 73, 4; 178, 1
bráth 12, 2; 46
bráthir 9, 1; 89; 308
breachtach нов.-ирл. 52
brecc 73, 2
brén 53; 134, 1
breo 145
breth 7, 1; 289; 474, 8; -breth 466 (r);
470
bri 35, 5; 304
ro-bria 13, 2; 513
Bricriu 312
brig 35, 7
Brigit 35, 5; 64, 3; 91; 294

- brisc 428
 brissim 25, 5
 brith 289, см. breth; brithem 310
 bró 18; 38; 311
 brón 36; 134, 1; 151, 1; bronchu 172, 3
 bronn- 13, 2; 26, 9; 513
 brot 263, 1
 brú 24, 3 (26, 9); 46; 311
 fris-brúdemor 465 (1)
 bruinne 26, 9
 bruth 46
 buachaill 13, 1; 55
 buaid 43; 151, 1
 buar 270
 buarach нов.-ирл. 35, 5
 buide, buidechas, buidechu 43; 172, 3;
 317, 2
 buiden 178, 2
 buille, builnni 72
 buith 210, 3; 272; 474, 8; 475, 1; 485;
 buithi 472; 485
 bun 178, 2; 302; bunad 268, 1; 302; bun-
 adhas нов.-ирл. 162
 bupthad, -búpthai 511
 -ch „и“ 55; 346, 2
 -ch n- 337; 342, 1; 359, 4
 c-á 105
 cá „что“ нов.-ирл. 200, 12; 233, 1
 cách, cach 102; 108; 113; 233, 2; 235, 1;
 237, 1; 382
 -cachain 459 (1); 515
 cacht 31
 cadéin, cadesin 346, 1
 caech 14
 caera 30; 305, 2
 caidche 104;
 caill 12, 1; 45
 cailc 83, 1
 caille 258
 caillech 22; 169, 3.
 cain (caini), см. caní
 cáin- 431, 4
 caingel 83, 1
 cair „как“ 375, 3
 cairde 181, 1; cairddine 245
 cairém 33
 cairigedar 465 (1); no-chairigur 430
 cairm 375, 1
 cais 245
 cáise 78, 1
 cáil 79, 1
 kalaind 77, 4
 calc 83, 1
 CALIACI 22; 181, 1
 calma 75, 4, 159, 1
 camm 49, 164
 cammaib, camaiph 47, 241, 1
 can „откуда“ 378, 2
 can- 64, 3; 456; 459; 466 (2); 471; 515
 caní „разве не“ 378, 1; 407
 canisín 346, 1
 cano, cana 50
 capull 68
 car- 210, 1; 397, 3; 444; 445; 449; 459;
 461, 1; 466; 472; 489; 516
 carbat 49
 care (существ.) 87; 92; 169, 3; 307, 1
 carn, carnán, carnd 71, 2
 carpat 169, 3
 carr 7, 2; 26, 4
 carthach 471
 casachtach 25, 5; 55
 cat 83, 3
 cath 61, 1; 70, 3; 296 (1)
 cath(a)ir 77, 1; 82, 2; 305, 1
 cat(t)e, cateat, cateet 376, 3
 ce (вопросит.) 373; 376
 ce „хотя“ 108
 cé (указат.) 132; 372, 1, 3
 ceannrach нов.-ирл. 35, 5
 ad-cear 465 (1, 4); 521, 1
 cech 113; 383, 2
 cechaing 459 (1); 522
 -cechan 463, 4; 515, 6
 ro-cehladar (cluín-) 465 (5), 525
 ro-cehladatar (clad-) 459 (1), 523
 -cechna 456 (16); 464, 4; 515, 6
 -chechrat 456 (16); 516
 cécht 52; 54; 70, 3
 cechtar 189, 4; 383, 2
 -cechuin 464, 4; 515, 8
 ced 373
 ad-ced 452 (r); 521
 céimm 8, 2; 26, 11; 74; 133; 171; 268, 1;
 522
 céin „сам“ 346, 1
 céin „пока“ 193, 4
 céir 78, 4
 ceist 178 (8)
 c-céit-baní 431, 5; 487, 3
 cel- 431, 7; 454 (16); 471; 517
 céil 14
 cell 77, 4
 Cellach 5, 5
 céle, céile 94; 107; 167, 1; 287; 385, 4
 cen 110; 226; 273; 344; 372, 3, 4; 381;
 475, 4; cp. gan
 cen(a)e 169, 3; 371
 cenand, cendfind 96
 cenél 50, 62, 134, 2; 167, 1; 268, 1, 284;
 285; cenél(a)e 103, 170, 2
 cennmha se 368, 2
 cenn 59; 91, 110, 178, 3, 181, 6, 210, 1;
 284 (1)

- for-cenna 170, 1
 cenngal 35, 9
 centar 372, 3
 ceo 305, 3
 ceol 515
 cepp 77, 5; 83, 4
 do-cer 459 (1); 464, 1; 647
 fris-cera 456 (16); 555, 4
 Cerball 5, 5
 cerc 54
 cerd 45
 fo-cerd- 26, 4; 420; 456 (1 в) 459 (1);
 529, 1
 cericc 376, 4
 cert 83, 1
 ad-cess 466 (2); 521
 cés(s)ad 103; 174, 1; 211, 3; 296 (1); 518
 ar-cessi 474, 7; 519
 cesin 346, 1
 cesu 478, 1
 cet „разрешение“ 27
 cét „сто“ 8, 1; 50; 64, 3; 70, 3; 189, 8;
 332
 -cét 393, 1; 466 (2); 471; 515
 cét- „первый“ 50; 335, 1; 431, 6
 cét- „с“ 64, 3; 431, 5; 487, 3
 cétal 64, 3; 268, 3; 515
 cetharde 335, 2; cethardenus 329
 cétbaid, cétbuid, cotchébhanam 431, 5;
 487, 3
 ad-cethe 439, 5; 521
 cétfaid 431, 5; 487, 3
 cethir 5, 1; 19; 55; 61, 1; 189, 8; 229;
 329 (200, 6)
 cethir „четвероногое“ 33
 cétmad 335, 1
 cétne 233, 2; 335, 1
 cétoin 80, 2
 cethorcha 106, 2; 156; 331; cethramad,
 cethramihu 335, 1; cethrar 335, 2
 cetu 237, 1; 431, 5; 478, 1
 cetu- 431, 6
 chétumus, chétus 237, 1
 ci (местом.) 371; 379, 1
 ci „хотя“ 108
 ci- „видеть“ 105; 239, 2; 404; 444 (2);
 452 (2); 459 (1); 465 (1); 466 (1); 521, 1
 ci- „плакать“ 459 (2); 520
 cia „кто, что“ 16; 55; 93; 200, 12; 233, 1;
 338; 373; 379; 383, 2
 cia „хотя“ 108; 241, 1; 342, 2; 346, 1;
 390, 2; 431, 6; 437, 4; 481, 4
 ciall 175; 289; 517; 521, 2; fo-chiall
 517, 4
 cian 187; 382
 ciaricc 376, 4
 ciasto 133; 522
 ciatu- 431, 6
 cich „сосок“ 11;
 cich „плакал“ 459 (r); 520
 doda-cich 456 (1 в); 522
 ciche (cichi-) 373; 376, 4
 dos-cicher 527
 fo-cicher(r) 529, 1
 ad-cichfus 456 (1в); 523
 cichnaigistir 25, 5
 cichsed (cing-) 522
 at-chichset (ci-) 521
 fo-chichur-sa 456 (1 в); 529, 1
 cid (местом.) 88; 373
 cid „хотя“ 346, 1; 373; 437; 478, 2
 cid „даже“ 346, 2
 cilornn, cilurnn 33
 cimbid 74; 171
 cin „грех“ 90; 306, 1
 cin ar fichit 335, 1
 cindas 375
 cing „войн“ 306, 1
 -cing 8, 2; 133; 178 (8); 456 (1 в); 459;
 522
 cin(i) „хотя не“ 407
 cinl, см. canl
 cinim 50
 cinn rebe 110
 ciotach нов.-ирл. 25, 2
 cit 437, 4
 cita- „первый“ 431, 6
 cita- „с“ 431, 5; 487, 3
 cithisse 346, 2
 cit n-é 193, 7; 373
 ciuir 58; 459 (2); 527
 ara-chiurat 53; 134, 2; 456 (2); 459 (2);
 521
 clad- 456 (1в); 459 (1); 471; 523
 clam 75, 2
 cland 83, 3; 246, 1; 270
 clé 21, 4; 95, 2
 cleth, clethi, clithe 471; 517
 cló 95, 1
 cloch 210, 1
 clocan 210, 1
 cloechlód 255
 ro-clóí 459 (2)
 clóenfat-sa 456 (4)
 -cloor 465 (4); 525
 clú 302
 cluas 25, 5; 525
 cluche 524
 cluin- 421, 2; 459 (2); 465 (1); 466 (1);
 525
 clúmhach нов.-ирл. 186, 1
 c-sná, -chná 526
 cnoc(c) 73, 2
 cnú 71, 3; 186, 1

- со „к“ 108; 273; 344; 385, 4
 со, со n- „пока не, так что“ 194; 241, 1;
 342, 1; 421, 3; 438, 1; 481, 4
 со n- „с“ 108; 189, 2; 274; 431, 7
 do-coad 639
 ara-choat 544, 1
 cob 178, 2
 cobir 49; 106, 2; 158; 167, 2
 cobled 19
 ad-cobra 245
 cobrith 19
 cobsud 19; 429, 2
 cocad 70, 3
 cocnam 526
 coemchlód 156; 255
 cói 520
 ar-cói 544, 1
 do-cói 420; 639
 coibge 170, 2; 550
 coibnes 19
 coibse 312
 coich 373
 cóic 59; 70, 3; 151, 7; 156; 172, 1; 179, 1;
 189, 8; 229; 255; 330; 334, 1; cóica,
 cóice 156; 210, 1; 307, 1; 331; cóiced
 172, 1; 335, 1; cóicer 335, 2; cóicetmad
 335, 1
 cóicthiges 334, 1; 335, 2
 cóim 15; 75, 2; 541, 1
 -cúma 541, 1
 coimdiu 94; 306, 2
 coimthecht 156; 639, 2
 coinneal нов.-ирл. 82, 2
 coir 19; 75, 2; 103; 143; 170, 2; 178, 2;
 250
 coir „как, почему“ 375, 2
 coirce 178, 2; 181, 3
 coire 22; 55
 coirm 75, 4
 cois-céim нов.-ирл. 211, 1
 adru-choisséni 459 (2); 631, 1
 di-coisin, do-coisin 483
 -coistet, -coitsea 643, 2
 col „грех“ 33
 coil „карий“ 26, 6
 coil „потеря“ 45
 coil в глоссах *Iuscum* 258
 colg 37, 3
 colinn 294
 colmméne 160, 3
 colum 82, 3; 120
 columna 84, 4; 313, 2
 co-m 105
 com- 121, 2; 178; 342, 5; 381; 404; 416;
 421, 3; 431, 7
 comh „как“ нов.-ирл. 200, 15; 244
 coma-d 599
 comadas 121, 2
 comhairle нов.-ирл. 68, 4
 -chomairsed 393, 1; 499
 -comairsem 570, 3
 comall 540, 2
 -comall-, comaln- 49; 72; 103; 174, 1;
 388, 4; 412, 1; 474, 8
 com-alta 263, 1
 comman 285
 commar 49
 do-commar 459(3); 639
 -comarr 389; 416; 601, 3
 comarbus 49
 -comarc- 499
 imma-comarn(a)ic 570, 3
 comarpe 49
 -comart 389; 439, 1; 601, 2
 ad-comced 570, 2
 comchétbuid 487, 3
 comeir, coméirig 452 (3); 604, 2
 coméitged, -coméitis 639, 3
 comét 541, 1
 fort-chomi, comid 599
 comitesti 472; 639, 3
 ad-comia 540, 2
 -comlai 583, 1
 comlán 72; 75, 3; 102, 2; 103
 -chomn(a)ic 484; 570, 2
 comol 540, 2
 comra 256
 as-comra 605, 2
 comrac 70, 3; 570, 3
 comrád 75, 3
 comram 75, 3
 comrar 256
 -comtacht 417; 431, 1; 459 (1); 612, 2
 -comt[h]ala 646
 comtangad 535, 2
 comtis 478, 2; 485
 comthoud, comthod 633, 4
 comthrom 243
 commus 75, 6; 246, 1
 -con- 381
 con- 121, 2; 381; 431, 7
 cona (внн. п. мн. ч.) 8, 2; 26, 10
 cona „что не“ 409, 1; 438, 1
 ad-connaic, нов.-ирл. chonnaic 405;
 521, 1
 Conall 18; 69
 -conbba 510
 Conchobar 159, 2
 ad-condarc 404; 421, 3; 459 (1); 521, 1
 condalg 70, 1
 condib 485; condip 104
 for-chongair 250; 431, 7; 555, 3
 congnam 70, 1; 563, 1
 forru-chongrad 417; 555, 3

- coní 409, 1; 438, 1
 -ctagad 612, 2
 contráilta, contrárðha нов.-ирл. 83, 3;
 256
 cor „помешать” 178, 2; 529, 1
 -corastar 420; 529, 1
 corcair, corcur 83, 4
 córe 103; 134, 3; 151, 1; 170, 2; 178, 2
 corgas 82, 2; 83, 2
 corricci se 368, 1; 570, 3
 corn 77, 2
 corp 77, 2; 83, 4; 178, 2; 268, 2
 coss 3, 3; 25, 4
 cosc, cosscc 25, 3; 26, 1; 106, 1; 178, 2;
 246, 1; 616, 2
 -coscrad 402, 1; 613, 1
 co-sae 368, 1
 cosecraim 83, 1; 257
 in-chosig 56; 616, 2
 cosmil 100; 174, 2; cosmilgimmer 465 (1)
 ad-cosnat 254; 459 (2); 631, 1
 costud 635, 2
 ad-cot, ad-cotar 264, 1; 404; 421, 3; 459
 (2); 636
 do-cotar 210, 2; 459 (3); 639
 cote, coteet 376, 3
 cotlud 68, 3; 70, 3; 646
 Cothraige 83, 3
 at-chous 143; 548, 1
 crabud 257
 crann 26, 9; 178, 1; 284
 cré 21, 5; 95, 2; 306, 3
 crécht 52
 creic 474, 6; 527
 crem 302
 cren- 55; 445 (3); 459 (2); 474, 6; 527
 fo-cress 529, 1
 cret- 45; 210, 2; 388, 1; 431, 6; 474, 15
 creth 7, 1; 55
 cretar 44
 criathar 62; 158
 cride 22; 43; 175; 287;
 fo-cridgedar 25, 6
 crim 50; 178, 3; 302
 QRIMITIR 83, 4; 178; 179, 1
 ara-chrínim 53; 134, 2; 224, 2; 340, 1;
 446; 452 (2); 459 (2); 528
 criss 25, 6; 178, 3; 296
 crocenn 53; 73, 2; 169, 3; 174, 2
 crochthe 471; -crochthe 439, 5
 cross 81, 2
 crú 18
 cruim 7, 1; 55; 75, 2; 178, 2; 179, 1
 cruimther 83, 4; 179, 1
 cruind 317
 cruth 7, 1; 178, 2; 179, 1
 cú 9, 4; 50; 55; 93; 178, 2; 234, 2; 311
 ad-cuaid, in-cuaid 416; 431, 1; 548, 1
 do-cuaid 239, 2; 419; 489; 639
 for-cuad 545, 3
 -cuala 95, 4; 134, 1; 169, 3; 431, 16;
 459(2); 460(1); 465; 525
 Cuano, Cuanu 92; 305, 2
 do-cúas 468, 2; 639
 cubus 106, 1; 178, 2
 cucann, cucenn 83, 2; 84, 3; 169, 3; 178, 2
 cuccum, chucund 108; 237, 1; 344
 cuil 69
 cuilén 36; 134, 1
 cuimnech 75, 5; 169, 3; 178, 2
 cuimrech 35, 5; 301; 603, 2; cuimrechlí
 472; 603, 2
 cuimse 170, 2; 246, 1; 590, 3
 for-cuimسد 570, 2
 cuin 378, 3
 cuing-, -cuingt- 417; 431, 9; 612, 2
 cuir- 178, 2; 420; 444(5); 529, 1
 cuire „отряд” 178, 2
 cuirm 75, 4
 cuisle 25, 2
 cuiste 68, 2
 cuit 179, 1
 cuithe 83, 3, 4
 du-cuitig 419; 446; 644
 cúl 10
 cum „судно” 49
 cumachte 52; 94; 107; 167, 2; 178, 2;
 186, 1; cumachtgu 172, 3
 -cumal, -cumaing 404; 570, 2
 cuman 75, 5; 169, 3
 cumbair 171
 -cumc- 402, 5; 570, 2
 cumme 26, 11
 asro-chumlaí 459 (2); 583, 2
 cumnech 75, 5
 cumsanad 431, 10; 496
 cumscugud 178, 2; 615, 2
 cumtach 535, 2
 cumung 37, 4; 317, 3
 for-chun 444 (3)
 CUNAGUSSOS 297
 curach 178, 2
 cutrumme 64, 3; 243
 -d- 337; 340, 1; 342; 360; 388; 390;
 397, 2
 -d 477
 -d n-, -da- 337
 -da (связка) 237, 1; 477
 da = dia 146
 da, dá „два” 93; 189, 7; 229; 327; 383, 1
 con-dá 506, 11
 con-daesur 571
 dag- 35, 1; 321; 323, 3
 daig 39, 1

- con-daig 612, 2
 -daim 431, 12; 456 (1); 474, 12; 531
 dair, см. daur
 dái „собрание“ 62; 134, 1; 530, 3;
 dáidde 209
 dall 17; 72
 fo-dáil 471; 530, 2
 dalta(e) 287
 dam- 437, 3; 465 (1); 531
 dám 9, 1; 75, 2
 damnae 21, 4; 75, 3; 181, 1
 -dan 237, 1; 477; 479
 dán 9, 1; 164
 dano 105
 dar (= diar) 146
 dar (tar) 104; 431, 26
 an dara нов.-ирл. 111; 200, 14; 335, 1
 adro-darcag 521
 dardoen 80, 2
 -das- 347
 dath, date 210, 2
 dau „два“ 13, 3; 17; 93; 327
 dau (3 л. ед. ч. м. р.) 358
 daur 67; 396; 305, 1
 de = ade 345
 de „о нем“ 344
 dé „дым“ 306
 dé- „дву-, дво-“ 327
 dea 151, 1; см. dia
 deacht 145; 289; 363, 3
 dealg нов.-ирл. 159, 2
 deallradh нов.-ирл. 66
 deanntag шотл. 256
 dearbhráthair нов.-ирл. 89
 dearc 145
 debuid 487, 4
 déc 145; 334
 dech 323, 3; 431, 8
 -dech, -decha 164; 431, 27; 459 (3); 639
 DECCEDDAS 90; 304
 dechenbar 335, 2
 déci 444 (5); 521, 2
 dechmad 335, 1
 dechmo- 431, 8
 -ded 477; 478, 2
 déde 335, 2
 deec, déec, deac 145; 334, 1
 dég 193, 4
 con-degam, con-degar 431, 9; 612, 2
 deg-gnimmarthaib 103
 deich n- 8, 1; 42; 90; 189, 6; 330; 334, 1
 deich „наказни!“ 549, 2
 del 42
 delb 19; 170, 2; 172, 2; 178, 3; 241, 2;
 289; 292
 dellig, -dellset 419; 431, 10; 572
 -dem 477; 478, 2; 479
 demin 318; demnigiud 174, 1
 demun 288
 den- „сосать“ 42; 459 (2); 534
 -dèna 36; 171; 174, 1; 209; 444 (5) 474 (5);
 563, 2
 deoch, см. deug
 -deoch, -deochatar, -deochus 164, 639
 deodh 571
 dér 53; 134, 1; 169, 2; 224, 2
 -dér 604, 2
 dusn-deraid 544, 2
 -dèrais 549, 2
 derb, derba 170, 2
 -derba, -derban 487, 12
 -dercalther, nom-dercædar 521, 2
 -derchoin 422, 1; derchóiniud 167, 1;
 170, 1; 174, 2; 422, 1
 Derdriu 312
 deichmo-derech 431, 8
 for-deret (reth-) 465 (1)
 -dergenat 413, 2; 563, 2
 dé-riad 16; 327
 for-derisiur (reth-) 465 (1, 6)
 -derlat 540, 3
 -derlind 414; 628
 dermat 592, 5
 -derna 415; 563, 2
 dernu 312
 -dersalge 415; 616, 2
 derucc 313
 dess 25, 4; 344
 con-desat 612, 2
 dessel 618, 2
 desercc 145
 des(s)id 419; 611
 de-siu 368, 3
 -det 477
 ro-det 506, 11
 ro-dét 531
 dét 8, 1; 64, 3; 88; 307, 2; détgen, dét-
 gein 270
 deug 164; 178, 3; 264, 1; 292
 dí, dí „два“ 110; 229; 327
 di „от“ 145; 226; 231; 274; 283; 344;
 431, 9
 di-, dí- 110; 419; 431, 9; 487, 4
 -di = adi 345
 du-dí 544, 2
 dia „гор“ 16; 18; 286; 363, 3
 dia „день“, см. die
 dia n- 194; 431, 9; 437, 4
 diachti, diagar 549, 2
 dias 335, 2
 dun-diaetae, dan-diat 544, 2
 dibaigr 37, 2; 508
 -dibdal 501
 dibrim нов.-ирл. 134, 2

- dich 639
 imús-dích 549, 2
 dañ-dichdet 544, 1
 con-dici 570, 4
 con-dichret 529, 10
 -dichsed 639
 -dixnigedar 483
 -díchtim 211, 7; 420; 639
 do-díchtim 544, 1
 -did- 337; 341
 didiu 191; 368, 6
 -dídlastais 456 (1); 531
 -didmat 44; 456 (1); 531
 didnad 431, 9; 538
 -didsiter 535, 1
 die „день“ 6, 2; 21, 5; 200, 3; 298, 1
 con-dieig 612, 12
 -díg, imman-díg 549, 2
 dígal 35, 7; 549, 2
 -dígén, -dígni 36; 175; 563, 2
 -dígset, -dígtiith 211, 7; 639
 díl 319; 323, 2
 dílla, fo-dílla 540, 3
 díle 312
 díl(le)acht 26, 6
 díless 317
 -dílgai 584, 2
 dílgend 575
 díllu 312
 -díltai, díltud 103; 164; 202; 405; 628
 dím 385, 2
 dosn-díme 589
 -dímea 541, 2
 dínn нов.-ирл. 344
 dínsen 595, 3
 dínu 92; 307, 1
 díom, díot нов.-ирл. 344
 díram, dírathe 602
 díre 605, 1
 dírech (прилаг.) 317, 3
 dírech, dírgetar 603, 3
 dírgimem, dírtug 317, 3; 323, 3
 dum-dísed 544, 2
 dísert 78, 4
 díth 459(2); 534
 díthaim 647
 -díthát 487, 4
 díthech 644, 1
 dítiu 541, 2
 -díuair 606, 7
 -díugallsiter 562, 4
 díultad 164
 díurad 606, 7
 im-díus 549, 2
 -díusca 616, 2
 do-díut 544, 2
- díg-, díged 7, 1; 35, 5; 160, 2; 268, 1;
 444 (3); 465 (2); 536
 dílong- 456(1); 537
 do „к“ 108; 121, 2; 141; 151, 1; 226; 231;
 274; 336; 340, 8; 344; 349; 431, 27; 475;
 475, 2
 do (= dí) 231; 431, 9
 do (= ro) нов.-ирл. 105; 200, 11; 423
 do „плохой“ 178, 2
 do „твоё“ 108; 230; 336
 dó „два“ 13, 3; 93; 327
 -dob- 337
 dobur 4; 48
 dochruth 178, 2
 -dochtaised 419; 644
 dochum 105; 189, 8
 dogrés 99
 doid, -doid 571
 doigh „боль“ нов.-ирл. 39, 1
 dóinde 209, dóini 169, 3; 288
 -dom- 238; 337
 dom, шотл. dhom(h) 186, 1; 344
 domain, domuin 4; 48
 domun 4; 48; 106, 2; 158; 252
 do-donaimm 431, 9; 538
 Donnchadh 42
 dorus 117, 2; 178, 2; 268, 1; 296
 -dositis 647
 draigen 35, 1; 42
 drebraing 459 (1); 539
 drech 7, 1
 dretill 60; 258
 dringid 459 (1); 539
 driss, dristenach 25, 5
 droch- 320
 drong 37, 4; 42
 druainned 258
 druá 144; 306, 3
 druid нов.-ирл. 258
 druim 258; 268, 1
 dú „место“ 28; 250
 duaid 571
 dub 47; 317, 3
 dubhairt нов.-ирл., см. adubhairt
 Dubhach 60
 duine 22; 28; 75, 2; 167, 1; 168; 169, 3;
 177; 288
 dúl „ялти“ 639; 639, 5; „так что“
 391, 2
 dúlem 310
 dún 10; 268, 1
 dúr 82, 2
 do-dúrgimm 431, 9; 604, 3
 ro-dúsig 616, 2
 dúthracht 313, 1; 422, 3; 431, 9; 645
 hé „он“ 337; 347; 358; 410; „они“ 337; 358
 -e- 238, 337; -e „ero“ 337

- he 337
 æ 337; 383, 1
 earg „красный“ нов.-ирл. 54
 earg „форель“ нов.-ирл. 54
 eba- 444; 456 (1); 569
 ebarthi 456 (1); 456 (4); 542
 -ebela, -ebla 456 (1); 494
 -ebla, eblad 491, 2
 -eblatar 502
 -ebrad 493
 éc 8, 1; 54
 ech 5, 1; 19; 164; 284
 -ecail 562, 2
 écen 54
 du-écigil 456 (2); 521, 2
 -ecestar, -écus 548, 2
 ecl(a)s 106, 2; 169, 1; 169, 3
 -ecma, -ecmaing 390, 6; 465 (1); 570, 2
 do-ecmalla 540, 2
 écnáircc 103
 ecne 564, 2
 écoir 8, 1
 do-écomnacht 99; 140; 497
 -echomnuchuir 431, 27; 570, 2
 écoscc 106, 1; 431, 17; 616, 1
 echrad 270
 écsamil, écsamliu 100
 echart 273
 hed 88; 171; 337; 358; 368, 9
 ed- 431, 3
 ede 345
 edenn 43
 aran-egi 389
 -eicdid 548, 2
 eicndag 167, 2
 éicndirc 167, 2
 -háilled, éilínthe 578
 do-eim 449; 541, 2
 eifr 306, 1
 eirbthi 170, 2
 eirg(g), éirge 431, 10; 604, 3
 aran-eirnestar 596, 1
 ass-éirset 402, 1; 604, 2
 éit, áit 636
 con-éit 452
 eitech 644, 2
 éithech 644, 5
 éitsecht, éitset 474, 7; 643, 3
 dud-ell, -ella 420; 453; 540, 3
 -ro-héla 583, 3
 ellach, ellaing 582
 éle 371
 du-ema 456 (1); 541, 2
 -émid, -r-emset 590, 4
 én 29; 62; 134, 1
 Enair 80, 2
 dor-enca[n]s 521, 1
- énaith 271
 éo 5, 3; 24, 3; 95, 3; 145; 305, 3
 Eochu 305, 2
 Eogan 24, 3
 éola 305, 2; 317, 5
 epeltu 312; 502
 -eperr, epert 156; 171; 506, 3
 -epil 502
 -epur 99; 174, 1; 506, 3
 err 26, 4
 ath-err 604, 1
 era- „даровать“ 456 (1); ra-éra 542
 éra „отказ“ 633, 3
 fod-era (fer-) 547
 errach 26, 3; 224
 -éracht 88; 459 (1); 460 (1); 604, 2
 é(r)ic, -eranar 605, 2
 írís-errait 456 (1); 601, 3
 -erhai, erbald 170, 2; 172, 4
 erball 26, 4
 -érbart 431, 23; 506, 3
 con-erchlóit 431, 27
 -r-ercholl, ercholluid 422, 1
 erchoit 544, 1; erchoitech 166
 erchor 166; 529, 2
 tú-ercómlássát 540, 3
 errenaid 431, 10; 605, 2
 -eresom 456 (3); 604, 2
 -ergail 562, 2
 ergnam 166; 563, 3
 éric 259, см. éraic
 erissem 623, 1
 eriti, eritui 541, 3
 (H)ériu 22; 103; 134, 3; 312
 ad-errius 604, 1
 -erla 583, 3
 ermitiu feid 175; 592, 1
 ernn 605, 2
 ernn- 542
 -érna 631, 2
 ernall 530, 1
 ern-bás 103; 146
 -eráta 563, 3
 eróim 541, 3
 ersclaige 524
 ersoilced 576, 2
 ertach 166; 535, 2
 -erthaisse 643, 1
 -érus 604, 2
 ess- 25, 4; 342, 5; 389; 418; 431, 1; 431, 10;
 487, 5
 ess- (основа сослагат. накл.) 456 (1);
 571
 <r>ó-essa 633, 3
 essamin 103; 106, 2; 431, 10
 -r-esarta 416; 601, 2
 esbald, -esbat, esbetu 211, 5; 487, 5

- escop 250
 escung 310
 esséirge, -eséirset 167, 1; 402, 1; 431, 10;
 604, 2
 du-esemar, dor-esset 619, 1
 esfóite 431, 10
 -esgaibter 431, 10
 -essib 569
 dun-essid 419; 611
 don-esmart 601, 2
 tu-esmot 108; 444; 619, 1
 esnaisse, esnid 70, 3; 630
 espach 211, 5
 espartain 224, 5
 espe 211, 5
 do-esta, dud-esta 390, 6; 431, 10; 487, 5
 -estar, estír, -esur 465 (1); 571
 et 388, 6
 (h)ét 20; 64, 3; 134, 2
 -ét, arro-ét, dor-ét 88; 459 (1); 463; 541, 3
 eth „есть“ 571
 do-eth, at-etha 543, 1
 -éta 636
 étach 301
 -étade 404; 421, 3; 636
 etar- 342, 5; 431, 11; 487, 6
 -etarracht, -etarrait 606, 4
 etarscarad 431, 11; 613, 2
 -étastar, -étaste 636
 ettæ 636
 eter, etir 64, 3; 226; 273; 344; 431, 11
 con-étet 639, 3
 etir- 431, 11
 etir „вовсе“ 381
 -ettis 644, 2
 étugud 172, 4
 fa „или“ 109; 228
 fá „был“ нов.-ирл. 200, 13
 -faccá 405; 521, 2
 facab, fácbáil 431, 12; 553, 1
 ro-fadatar 544
 fadéin 346, 1
 do-faeth 647
 -fagaib, -fagbaim 179, 2; 431, 12; 553, 5
 ro-fáid 544
 fail 482
 fáinne нов.-ирл. 26, 9
 fáir 26, 3, 9
 fairrge 66
 do-fairnitis 594
 fáisc- 25, 2
 fáith 9, 1; 90; 92; 167, 1; 169, 3; 211, 4;
 299
 fáit(h)sine 211, 4
 fa-nacc, fa-naic 109; 410, 3
 fannaí 69
 fanisín 346, 1
 far 109; 113; 189, 5; 337; 357
 -farcabitis 415; 553, 1
 do-farcat 521
 -farnic 570
 fas 109
 fásaig, fásc 616, 1
 fathar 337
 ro-fathatar, don-fe 544
 in-fé 452; 548, 2
 feagha нов.-ирл. 81, 3
 féal 151, 1
 feb, feib, febas 24, 4
 febtu 24, 4
 fecht 52, 114, 3
 ro-fecht (fig-) 550
 fechta (fich-) 549
 feda 307, 1
 fedb 6, 1; 19
 fedil 69
 do-feich 178, 3; 456 (1); 549, 2
 feidligitheo 167, 1
 feil „(он) есть“ 388, 6; 482
 féil 77, 5; 80, 1
 féin 346, 1
 feis(s) „пир“ 25, 5
 feiss „спанье“ 552
 féisne, feissne 346, 1
 fel 388, 6; 482
 felsub 264, 1
 ar-fema 143; 541, 3
 femdit 590, 4
 femmuin 26, 11
 fen- 487; 545
 féin 17; 36; 134, 1
 as-fenimm 431, 1; 546
 feoil 134, 2
 féotar 552
 do-feotar 571
 fer 5, 5; 6, 3; 87; 89; 91; 164; 167, 1; 168;
 169, 1; 177; 178, 3; 284; fer legind 574
 fér 36; 134, 1
 ferr 321
 fer-, ro-fera 18; 547
 ferc, ferg 37, 2; 178, 3
 Fergus 25, 5
 fern 72
 fernni „подвязки“ 71, 2
 fertas 64, 1; 257; 259
 ro-fess, -fess-(finn-) 63; (-fessara, -fessur)
 465 (2); 551
 du-fess (fich-) 456 (1); 549
 dud-fessed (fed-) 544, 3
 in-fessed (fad-) 548, 1
 do-fessid (sald-) 611
 ad-tét 416; 548, 1
 -fetar 415; 435, 3; 465 (6); 551
 fetarlicce 224, 5; 268, 1

- ad-fether 456 (2); 545,2
 fethid 544
 feugud 95, 3
 feull, feuldae 134, 2
 du-fl 456 (1); 549, 2
 far-fla 545,3
 -fia (fo-) 552
 fiach 175; 284
 fiad 226; 274; 344;
 ad-fladat 416; 548, 1
 fiado, fiadu 307, 1
 fial 151, 1
 fiar 17
 -fiastar 465 (5); 549, 2
 ad-fiastar 548, 1
 dufiastar, fich-, do-fich 178,3; 456 (1);
 459(1); 549
 fiche 6, 3; 51, 1; 92; 170, 2; 218; 307, 1
 fid 6,2; 164; 178, 3
 fige 170, 2; 550; figim 35, 4; 35, 9
 figor 164; 178, 3
 fil 167, 2; 388, 6; 476, 2; 482; 487, 13
 fill 92; 178, 3; 306, 2
 fin 78, 5; 80, 1; 268, 2
 find 6,1; 17; 45; 178, 3; 317
 Fíndabair 305, 1
 find-fadach 264, 1
 fine 19
 -fínnadar 6, 3; 178, 3; 450; 465 (5); 551
 fíntan 25, 5
 fir 11; 17
 fírlan 245; 323, 3; fírlanichthi 465 (1)
 fírinne 245
 físs 164
 físsín 346, 1
 -fítir 44; 421, 2; 450; 465 (2, 6); 467;
 469; 551; ro-fítis 211, 4; 250
 fíu „достойный“ 24, 4; 95, 3
 fíu „он спал“ 552
 ar-fluch 178, 3; 549, 1
 fi(u)rt 178, 3
 fíus(s) 63; 106, 1; 164; 178, 2, 3; 551
 donda-fíus 456 (1); 549, 4
 -fíuscad, -fíússig 146; 616, 2
 flath 267, 2; 270
 flechud 178, 3
 fled 19; 210, 2
 flesc 178, 3
 fletach 210, 3
 fílichshneachta нов.-ирл. 71, 2
 flíuch 17; 56; 168; 177; 178, 3; 317, 3
 fo 226; 274; 329; 344; fo- 30; 63; 178, 2;
 431, 12
 fm-fo 549, 3
 iarmí-foacht 612, 3
 foachta 549, 3
 du-fóbi 456 (2); 505, 5
 fobfth 193, 4
 fochaid 202; 612, 3
 fo-chla 21, 4
 -fochomolsam 416; 439, 1; 582
 fócre 143; 151, 1; 431, 12; 431, 22; 555, 7
 fochricc 178, 2; 527
 fochrus 26, 6; 53; 257; 296
 fodall 3, 4; 530, 2
 foditíu 474, 12; 531
 -fóelus(a) 582
 -foer 603, 5
 foessam 623, 2
 do-fóethsat 647
 fogailse 562, 3
 fogal 549, 3
 -fogna, fognam 86; 166; 174, 1; 563, 3
 foich 25, 1
 -foíchur 456 (1); 529
 -fóid 454; foides, foidis 388, 5; 459 (4)
 iarmí-foig 431, 15; 612, 3
 foigde 38
 foil 305, 1
 remí-foil 580
 foillsigidir 134, 2; 343; 465 (3); foillsigud
 174, 1; 296
 ara-foima 143; 431, 12; 541, 3
 foimtiú 592, 3
 -foir (reg-) 603, 5
 foir, -fóir (reth-) 452; 606, 5
 foirbthe 545, 3
 foirce 66
 -foircnea 170, 1
 foirfea 402, 4; 547
 foirse 606, 5
 foisitiú 623, 2
 fóit 156
 folach 584, 3
 foicaim 3, 4; 17; 54
 folmaistu 573
 folnibthe 456 (1)
 folt 3, 4; 284
 follus 317, 3; 319; 323, 2
 dod-fongad 432; 644
 du-fonget, do-fonus 597
 for „bau“ 109; 113; 189, 5; 357
 for „сказал“, см. ol
 for „на“ 89; 226; 274; 344; 360; for- 30;
 342, 5; 431, 13; 432; 487, 7
 forae 549, 3
 forba(i)s 63
 forbe 545, 3
 do-fórbíat 487, 7
 forcenn 59; 243; forchenn 243
 forcital 64, 3; 188; 474, 11; 515, 6, 8
 forcmachte 570, 2
 -forcmi, -forcomam 599
 -forcomnuicir 570, 2

- do-forchossol 618, 1
 -fordiucaill 562, 4
 forfess 63
 foris 551
 immo-forling 389; 582
 do-formaig 431, 13, 27; 585
 format 75, 4; 592, 4
 forngaire 183, 1; 250; 431, 7; 555, 3
 fortach 644, 3
 fortacht 313, 1; 639, 1
 fortige 535, 1
 forru 237, 1; 344
 -foruacht 549, 3
 forud 24, 2
 foss 3, 4; 25, 5
 fossad 3, 4; 19; 25, 5; 429, 2
 foscad 3, 4; 185, 2
 fothud 635, 3
 fou 344; 358
 fracc 17; 73, 1
 frebaid 431, 14; 456 (2); 487, 8
 frecndircc 250
 frecre 431, 14; 555, 4
 freisndis 431, 14
 frém 44; 134, 1; 224
 -freptanaigthiisur 487, 8
 frescsiu 431, 14; 521
 fretech 644, 4
 fri, friss(-), frith- 7, 1; 114, 1; 123; 146;
 226; 273; 342, 5; 358; 359, 2; 431, 14,
 28; 487, 8
 fo-frith 459 (2); 553, 5
 -frithchomart 431, 14; 601, 3
 frithuide 635, 4
 froech 17; 51, 1
 fua chrú 143
 fuar „причиняющий“ 547
 -fuar „я нашел“ 422, 4; 459 (2); 553, 5
 do-fuasailci 405; 576, 2
 fu-fuasna 496
 fuatach (ding-) 535, 2; 637
 fubae 431, 12; 505, 5
 fudumain 317, 4
 -fuich, im-fuich 549, 3
 fuidell 69; 540, 3
 da-fhuigir 444 (6) (fo-gab-)
 fuil, fuillim 482
 fuillectae 626, 3
 fuine 598, 3
 fuined 594
 fuinnseog нов.-ирл. 26, 9
 -fuirb 487, 7
 fuirechleim 438, 4; 517
 -fuirmi 178, 3; 607
 ardam-fuirset 603, 5
 -fuirsitlis 570
 du-fuisledor 465(1); 618, 2
 du-fuit 404; 647
 -ful, fulang 452; 474; 582
 -furarstar 610
 -furecht 570
 fursundud 498
 do-fúisci 616, 2
 do-futhris 437, 1; 645
 gab-, gabál 34, 2; 47; 289; 340, 1; 444;
 449; 452 (1); 456 (1); 459; 461, 1; 465 (2);
 466; 474; 484; 553
 gabor 48
 gabul 34, 2;
 gach 108
 gáde 459, 4
 gae 24, 3; 34, 3; 94, 3
 -gáid 459 (1)
 gaile 258
 adro-gailser 560
 gaimred 21, 2
 -gainedar 8, 2; 465 (4); 554
 gair- 456(1); 466; 555
 gáir, gáire 67
 gairit 172
 gairm 67; 474, 16; 555
 gait 556
 do-gaithaimm 474, 2
 gal 35, 7
 galar 284
 gam 34, 2
 gan нов.-ирл. 110; 231
 gáo 224, 5
 garait 172
 con-garar 466
 garda 42
 garg 36
 gar-séle 14
 gat 27; 34, 2
 gat- 73, 3; 420; 431, 28; 456(1); 556
 -gé 568
 géc 54; 258
 do-gega 456 (2); 567
 ata-gegallar 465; 560
 gegna, geguin 565
 gein 8, 2; 34, 2; 314; 554
 geir 34, 3
 géiss 26, 10; 34, 2; 70, 3; 169, 2
 -geiss 452; 568
 gel-, gelt-both 34, 3; 557
 gem(m) 82, 1
 gem-red 21, 2
 gen 34, 3
 -gén (gnin-) 36; 422; 431, 3; 456(1);
 459(2); 460(1); 464, 2; 565
 du-gén (gni-) 456(1); 459(2); 563, 2
 -gén (gon-) 565
 -genad, génair (gain-) 110; 431, 19; 465;
 554

- gentiu 312
 genti 83, 3
 ar-gerat 456 (1); 555, 2
 ges- (guid-) 388, 3; 472; 568
 gésca 258
 -gét (gat-) 456 (1); 556
 -gæt 565
 ad-géuin 36; 459 (2); 460 (1); 564, 1
 giall 26, 5; giallae 170, 2
 gidh нов.-ирл. 108
 giges (guid-) 456 (3)
 -gignethar (gain-) 465; 554
 -gignether (gon-) 565
 giksa 456 (1)
 gin 72; 296
 giuil 36; 456 (1); 459 (2); 561
 ad-gládur 245; 465; 474, 15; 560
 gláidsete 459 (4)
 ro-glante 414, 4; 438, 3
 glass 25, 5
 glenaid 34, 2; 36; 452; 456 (2); 459 (2); 561
 gleo 306, 3
 glete, -gléu 452; 561
 gliccu 167, 1
 giún 268, 1
 gnaoi нов.-ирл. 71, 3
 gnás 9, 2; gnáth 9, 1; 34, 2; 106, 2; 209
 gné 302
 -gne- (-gnin-) 563, 2
 gne- 452; gni- 36; 95, 2; 444; 456 (1);
 459 (2); 489; 491, 5; 563; gním 95, 4;
 171; 296; 474, 15; 563; gnímrad 103
 -gnin- 431, 3, 10; 456 (1); 459 (2); 564, 1
 goba 313, 3
 góeta, góite 565
 goil 258
 gon- 38; 565
 góo 151, 1
 gor, gorim 38
 gorm 26, 11; 38; 75, 5
 gort 64, 1
 graig 35, 4; 299
 gráin 36
 grán 12, 2
 grande, нов.-ирл. gránna 36
 grán-ne 22
 do-grath 555, 8
 -greinn, in-griastais 431, 1; 452; 566
 grían „песок“ 21, 2
 gris 38
 grith 178, 3
 guad 268, 3
 gualu 312
 guid- 38; 343; 430; 452; 456; 459; 472;
 568; guide 43; 169, 3; 178, 2; 568
 guin 38; 565
 assa-guiset 389, cp. 567
 gulba, gulpan 49
 gur нов.-ирл. 237, 1
 guth 38; 296
 -i 337; 343; 358
 i n- 189, 1; 274; 276; 344; 358; 431, 17;
 inn-(a) 246, 1; i n- „в ком“ 194, 1;
 393, 3; cp. in-, ina n-
 (h)l „ee“ 347
 -i 365
 ar-i, ɔ-i, tosn-f 570, 1, 2, 4
 iad нов.-ирл. 347
 iar n- 30; 146; 189, 2; 274; 344; 431, 15;
 475, 2
 iarf(a)igid 174, 2; 431, 15; 612, 3
 iarm- 431, 15, 25
 iarm-uir 13, 4
 iarmuidithe 431, 15
 iarn, iarann 24, 3; 103; 146
 iarum 358; 431, 15
 iasc 29
 -ib 337
 ib- 29; 47; 418; 444; 456(1); 474, 13; 569
 ibar 178, 3
 icc- 52; 70, 3; 404; 459(1); 466; 570
 hicc 20; -iccfithar 468, 2
 icht 20
 -id- 340; 342
 id- 431, 3
 ide 345
 idib 477
 idir нов.-ирл. 231
 -idparar 99, 2; 506, 7
 ier-sin 151, 1
 i-fecht-sa 113, 3
 (h)il 29; 164; 296; 317, 3; 320
 ilar 256
 imm(-) 49; 226; 344; 389; 431, 16
 immach, immaig 35, 1; 35, 9
 immainse 593, 2
 du-immaircthe 601, 4
 tan-immairni, -immanad 598, 1
 immalle 105
 immarmus 106, 2; 590, 5
 imb „если бы это было“ 104
 imb „масло“ 8, 1; 41; 314
 imb- (предлог), см. immimde, imbide
 545, 4
 imbliu 312
 imbradud 431, 16
 imcasti 472; 521, 1
 -imcua, -imcuaad 545, 4
 -imde, imdegail, -imdich 549, 2
 imdibthe 471; 505, 3
 immedón 43
 -immér 506, 6
 immen-imgabud 389; 553, 8
 imna 598, 1

- immon „гимн“ 158
 imorae 549, 3
 impe 202; 344; 358
 impesse 611
 impide 635, 5
 impír 83, 4
 imp(s)uide 611
 impu 202; 344; 358
 impúd 431, 16; 633, 1
 imradud 431, 16; 474, 8; ro-imráidset 415
 imram 459 (2); 602
 imitn-imret 431, 20; 506, 6
 -imroimser 590, 5
 -imruidatar 639, 2
 imthánad 268, 1
 cotn-imthæ 456 (1); 639, 2
 -imthiged 549, 3
 imthigid 639, 2
 dodr-imthirid 606, 3
 in (вопросит.) 99, 4; 189, 1; 342, 4; 390, 8
 in (артиклъ) 45; 65; 113; 360; ср. ind,
 indá, int
 in- (приставка) 342, 5; 404; 431, 1;
 431, 17
 ina n- 393, 3
 do-innasatar 497
 inchinn 59
 -inchoisig 616, 2; inchose 431, 17; 616, 1
 ind (артиклъ), см. in
 in(d) (предикат. наречие) 232; 278
 ind- 35, 9; 431, 1; 431, 17
 as-n-ind 452
 inda, indá 360
 indaas 437, 5; 481, 4
 -indafí 456 (1); 537
 ad-indain 497
 indala 111; 189, 4; 200, 14; 233, 2; 335, 1;
 371; indara 111
 indarpe 431, 18; 505, 7
 in-dé 28
 in-dé „надвое“ 327
 indech 35, 9; 550
 indegald 189, 8
 indell 540, 4
 inderb 8, 1
 ass-indet 431, 10; 548, 2
 indib 485
 indid 390, 4; 402, 2
 indid (fiad-) 548, 2
 indip 402, 2
 as-indiset 548, 2
 indiu 21, 3; 281; 298; 1
 as-indiut 452
 indlat, indmat 495
 do-indnaich 466; 497
 ind-or-sa 361
 indrach 35, 5
 -r-indualad 431, 17; 639, 4
 don-infet 211, 4; 622
 infolgithe 471; 584, 3
 ingantach 103; 209
 ingen „девочка“ 35, 9; 114, 3; 178, 3;
 431, 17; ingenrad 270
 ingen „гвоздь“ 37, 4; 313, 2
 ingnad, ingnáth 8, 1; 102, 2; 103; 209
 -ingre 452; 566; ingreimm 431, 1; 474,
 15; 566
 INIGENA 35, 9; 178; 178, 3; 290
 inis 94; 294
 innisín 548, 2
 INISSIONAS 312
 inít 77, 5
 du-inmail 591
 innocht 52
 dor-inól 540, 5
 innon „то же самый“ 233, 2
 inn-onn „туда“ 371, 2
 -inotsat 639, 4
 inricc, inruccus 174, 1
 insce 293
 inse, insín, inso 367, 1
 int 202; 360
 doda-intá 633, 2
 intain 110; 192
 intamil 431, 18
 du-intarrae, do-intarráí 202; 415; 459 (2);
 633, 2
 inte 202; 344
 inti 239, 1; 365, 1; 366
 intiú 202; 344
 inthlucht 178, 3
 ionntag мотл. 256
 ro-ir 256 (1); 459 (2); 542
 -irr 601
 irar 256
 -irchóí 166; 544, 1
 irchor 166; 529, 2
 hress 209; 33; 103; 363, 3; hressach
 51, 2; 103; 174, 1; 264, 1; 284
 irgal 35, 9; 175; 549, 1
 irgnam 166; 563, 3
 iriu 312
 irnigde, irnigdid 568
 irsolcoth 576, 2
 irtach 166; 535, 2
 is „и“ 114, 2; 346, 2
 is „(он) есть“ 25, 5; 110; 477; 478, 3
 is „смысу“ 25, 6; 29; 275; 276; 344
 is- (ith-) 456 (1); 571
 -is- (icc-) 452; 570
 issi, см. sí
 i-sín, i-siu 190, 5
 i-siu 368, 3
 issum eceñ 478, 3

- it „и“ 346
 it (2 л. ед. ч.) 477; (3 л. мн. ч.) 113;
 388, 2; 477
 -it 337
 (h)ith 29; 178, 3; 210, 2
 hith 20
 ith- 343; 422, 8; 444; 456 (1); 465; 571
 itige, ithtíge 210, 2
 itir- 431, 11
 itius 343; 571
 i-trasta 211, 4
 friss-lurr, fritamm-jurat 456 (1); 601, 3
 IVACATOS 300
 ia „с“ 114, 1; 200, 8; 273; 340, 2; 344
 cach-ia 371, 3
 -ia, -laa 179, 2; 420; 459 (2); 529; 540
 iaa (lae) 61, 2; 142
 labrar 469; labrur 465
 lucht 83, 1
 láech 164
 immáru-laid 639, 2
 laigen 35, 1
 laigeniu 44
 laigid 419; 456 (1); 457, 2; 572
 laigiu 22; 35, 1; 166; 319
 laim- 166; 421, 2; 465; 573
 atru-lais 583, 3
 laithe 61, 2; 142
 lám 12, 2; 29; 75, 2; 186
 lán 12, 2; 29
 laan 267, 2
 lassar 25, 1; 305, 1
 la-sse 193, 4
 laugi 166
 con-lee 456 (1); 572
 leac нов.-ирл. 270
 leamh нов.-ирл. 256
 -leblaing 459 (1); 580
 lebor 82, 3; 106; 158; 284; lebrar 270
 leg- „таять“ 52; 574
 legend 474, 5; 574
 léic- 59; 70, 3; 92; 169, 3; 343; 444; 446;
 456; 459; 461, 2; 466; 472; 576
 léimm 8, 2; 26, 11; 133; 268, 1; 474, 16;
 580
 léine 306, 3
 léir 318
 leith-chéad нов.-ирл. 334, 3
 lelap 256
 ro-leidar 459 (2); 577
 lelgatar, -leluig 459 (1); 579
 lemíacht, lemnacht 256
 Lén 53; 134, 1
 lena b 256
 lenaid 456 (2, 4); 459 (2); 577
 len(a)main 474, 16; 577
 lend 301
 leo, leom 311
 lerithir 264, 1; 318
 less „преимущество“ 75, 3
 less „с ним“ 344; 358
 less- 457, 2; 572
 lesc 69; 178, 3
 leth 114, 1; 301
 lethan 7, 1; 29; 320
 li 11; 18
 lia „более“ 21, 5; 320
 lia „камень“ 305, 4
 liae „потоп“ 146
 liag 35, 8
 liaig 146; 299
 lias- 133; 580
 lig- 35, 5; 459 (1); 579
 lige 175; 572
 -lil- (le-n-) 456 (2); 459 (2); 577
 fo-lil 582
 lilsit (lig-) 579
 lin „число“ 11; 168; 268, 1
 lín „сеть“ 268, 2
 lind „озеро“ 268, 3; 301
 lind „напиток“ 178, 3; 301 (1)
 língid 8, 2; 133; 459 (1); 580
 lir 318
 fu-ló, fo-líó 437, 5; 452; 582
 lóathar 18
 lobaim 48
 lobre, lobur 48; 106, 2; 178, 2
 lócharn 51, 1
 lóchet 13, 4; 51, 1; 307, 2
 lod, lodmar 459 (1, 3); 464, 1; 639
 lóg 188; 301
 fo-loing 402, 1; 416; 474, 1; 582
 lomlán, lomnán 256
 lón 143
 lór, см. lour
 lorg „след“ 3, 2; 37, 2
 lorg „дубина“ 37, 2
 losc- 25, 2
 loss 25, 5
 loth 62
 lotar, lotir 459 (2); 639
 lothor, lóthur 18
 loun 143
 lour 18; 143; 151, 1
 as-lú 418; 581
 luaith 162
 lub-gort 47; 64, 1; 254
 luch 271; 306, 1
 lucht 52
 luga(e) 170, 2; 183, 5
 Lugaid, Lugid 305, 1
 lugu 35, 1; 166; 319
 LUGUECCAS 90; 305, 1
 luib 47; 170, 2

- luid 420; 459 (1,4); 464, 1; 489; 639; 639, 5
 fo-luig- 471; 584, 3
 luige „клятва“ 35, 3; 170, 2; 644, 1
 lurga 37, 2; 312
 luss 182, 5
 asru-luús 459 (2); 583, 3
 -m(m)- 238; 337; 341; 357; 478, 3 (-um)
 m- 104
 -m 230; 337; 356
 ma 200; 241, 1; 342, 2; 390, 2; 437, 4; 481
 -má, do-ma 586
 má(a), máam 320
 macc 55; 74; 235, 1; 245; 284
 macdacht 55
 machdad (machdat, machthad) 211, 7
 macrad 270; macthe 252
 mad 437, 4; 478, 2
 mad- 110; 431, 19
 Máelpatric 14
 mag 35; 35, 9; 301
 maid- 412; 456 (1); 586
 main(-bad) 112; 407
 mairnid 452; 587
 maistre 12, 3; 26, 1
 maith 110; 317, 4; 321; 323, 3
 maithim 42
 mál 36; 134, 1
 mall 317, 1
 mala 305, 2
 maldacht 83, 1; 313, 1
 malle 105
 mani 407; 437, 4; manid 478, 2
 máinla нов.-ирл. 71, 2
 máo 21, 1; 151, 1; 320
 maor нов.-ирл. 80, 2
 mar „как“ 111
 maraim 7, 2
 marb 7, 2; 19
 mar-bad 112
 marc 54; 218; marcach 102; 103
 margrét 82, 1
 masu, mat 237, 1; 437, 4; 478, 1
 Mathgen 35, 9
 máthir 89; 308
 matis 439, 4; 478, 2; matu 478, 1
 mé 132; 337; 357
 meamram нов.-ирл. 255
 mebuir 256
 mebul 48; 49; 158
 medb, Medb 19; 172, 2
 medc, medg 27
 medón 43; 147
 do-mmeicithir 246
 meirb 19; 178, 3
 mei-sse 132; 337
 méit 294; 318
 mel- (-mell) 108; 444; 588
 meldach 45
 -mema 456 (1); 586
 mén 53
 -men-, -mén-, -mena- 465; 592
 menadach 42
 menicc 259
 menme 75, 4; 313, 2
 -mera 452; 587
 merb(a)e 172, 1
 mess 170, 2; 178, 3; 296; 474, 8; 590;
 mes(s)-, -mess 25, 5; 466; 590
 messa 320
 mesc, mescae 172, 1; 178, 3
 mescaim 25, 2
 methel 75, 1
 métithir 318
 mí 26, 10; 130; 303
 mí- 431, 20
 miad 202
 miastir 25, 5; 466; 590
 miathamh 202
 mid 43; 90; 296
 mid- 43
 midach 84, 4
 midtur 44; 63; 106, 2; 169, 3; 465; 468, 1;
 474, 8; 590
 mil 75, 1; 90; 171; 178, 3
 míl 306, 1
 míle 332
 mílls 135; 171
 Millucc 310
 mind 296
 mír 26, 3; 314
 míláith 75, 1
 mílicht 52
 mo „моѣ“ 113; 230, 1; 337; 357
 mo „скоро“ 25, 4; 87; 96
 mó, móa, см. máo
 moan- 431, 16
 mod 178, 2
 móidem 211, 4; móidid 343
 móin 9, 3; 151, 1
 do-moiniur 465; 592, 6
 molad 33; -molfar 465
 molt 64, 2; 68
 mong 3, 2; 37, 4
 mór 9, 3; 21, 1; 151, 1; 318; 320; 382;
 mór-dóig 227; mór-feser 24, 4; 335, 2
 mraich 75, 1
 mreacht, mrechtrad 52; 73, 2
 mruig 35, 2; 75, 1
 mucc 292
 múch 51, 1
 mug 35, 2; 178, 2; 296
 muí 337; 338; 357
 muinchille 83, 1
 muínél 3, 2; 53; 134, 1; 177

- muin-torc 3, 2
 muir 3, 3; 178, 2; 268, 1; 299
 muirenn, muir-móru 36
 milenn 77, 2; 84, 3; 106, 1
 Mumu 312
 muntar, muntir 71, 2
 múr 78, 3
 Murchadh нов.-ирл. 159, 2
 -п- (отн.) 189—195; 342, 1; 390, 8;
 397, 1; 401; 430; 481, 4
 п- (= а п-) 105
 п- (= i п-) 104
 п- (= по) 430
 -п(п)- 337; 340, 1; 341; 347; 357; -пп
 337; 357
 па (отрицат.) 193, 4; 336; 342, 1; 390, 8;
 409, 1; 438, 1; па нов.-ирл. 200, 9
 па (артиклъ) 360
 па „любой“ 381
 па п- „что“ 393, 3
 pasch (отрицат.) 239, 2; 408; 410, 1;
 478, 2
 pasch „любой“ 233, 2; 371; 382
 passa, passe 410, 3
 pad 390, 8; 409, 1; 410
 pade 410, 1
 -paib (артиклъ) 360
 paicc 410, 3
 páme 100
 pámmín 49; pánd 192
 pag 402, 3; pág 409, 2; 423
 pág „скромный“ 26, 3
 pasc- 25, 2; 489; 593
 pat, pate 410
 pathir 62; 97; 305, 1
 pathó 410
 pau 13, 3; 298, 3
 paue 13, 4
 -pd (артиклъ) 360
 neb- 210, 3; 407; ср. neph-
 nech 178, 3; 375, 2; 381, 382
 necht 31
 nechtar 189, 4; 382
 adro-neestar 465; 596, 2
 ar-neigdet 431, 17; 568
 nem 97; 268, 1 301
 nem- 407
 nenaíd 256
 fo-nenaig 459 (1); 597
 neph- 407; 471; 487, 8; 521; 537; 541, 2;
 549, 4; 553, 6; 557; 592, 6; 631, 2; ср. neb
 nert 64, 1; 178, 3; 284
 nertad 210, 2
 -ness- 595
 -ness- (neth-) 596, 1
 -nes- (nig-) 597
 nessa, nessam 25, 6; 320
 net 27; 210, 2
 -nenth 178, 3; 465; 596
 ní „мы“ 337
 ní (nech) 375, 2; 381; 382
 ní, ní (отрицат.) 72; 93; 200, 10, 14;
 239, 2; 407; 409, 2; 478, 2; 481, 1
 ní „дочь“ нов.-ирл. 114, 3
 adro-ní 459 (2); 598, 2
 nicon 114, 3; 238; 381; 407
 níæ 5, 3; 30; 306, 3
 nig- 39, 2; 459 (1); 597
 níor нов.-ирл. 237, 1
 níos нов.-ирл. 324
 NIOTTA 306, 3
 nirsat 485
 fo-nither 598, 3
 по „или“ 228
 по (присставка) 192; 343; 390; 403; 411;
 430; 481
 по (= дано) 105
 nó „корабль“ 13, 3
 nócha нов.-ирл. 331
 noso, poschon, см. nicon
 nocht 57
 Noe 143
 nóeb, noem 186, 1
 nói 95, 1; 189, 6; 330
 at-noi 444; 459 (2); 598, 2
 nóib 167, 1; 186, 1; -nóibfeá 167, 1
 nóichtech 331, noichtiche 335, 2
 nóidú 312
 nóin 78, 2; 151, 1
 nómad, nónbár 335, 2
 nós 9, 3; 151, 1
 not 83, 3
 núae, nue, nute 13, 4; 21; 144; 242
 núna 18
 ó „от“ 226; 274; 344; ó „с тех пор как“
 193, 4; 194; 241, 1; 274
 ó „ухо“ 13, 3;
 -o 337; 358
 o, ó „потомок“ 144; 200, 4; 235, 1; óa
 13, 4
 óa 320; oac 18; 20; 54; 69, 3; 103; 143;
 151, 1; 218; 320
 obbad 245; 431, 22; 509, 2
 obar 151, 1
 obla 312
 oc, oc- 105; 109; 274; 340, 3; 344; 431,
 21; 475, 2; 487, 10
 ocaг нов.-ирл., шотл. 158
 ócbál, -ocbat 431, 22; 553, 8
 óclachdi 103
 -ocmanatar, -r-ocmi 431, 21; 487, 10
 óc-mil 103; 134, 3
 occo 344; 358
 ochsal(i) 211, 2; 254

- ocht „8“ 189, 6; 222; 330; ochtar, ocht-
 mad 335, 2; ochtmoga 331
 ochtrach 301
 ocu- 431, 21; 487, 10
 ocuis, ocus „н“ 110; 114, 2; 336; 346, 2;
 ocus „около“ 317, 3; 320
 od- 99; 417; 431, 22
 od- (глагол) 459 (1); 600
 odb 3, 1; 27; 178, 2
 odor 44
 oegi 306, 2
 Oengus 25, 5; 34, 2
 oeth 15
 og „яйцо“ 21, 1
 óg „лева“ 151, 1
 óg „молодой“ нов.-ирл., см. oac
 óge 170, 2
 ól 95, 1
 5-ól 444
 oilfrend 81, 3
 óin 15; 234, 1; 326; óinar 104; 335, 2
 óine 80, 2
 -oir 509, 2
 friss-oir 456(1); 601, 3
 óis (oes) „возраст“ 14; 268, 1
 o-olscet 615, 2
 domr-oisechtatar, iarmid-óised 612, 3
 óissi 472; 600
 óitlu 143
 ol „сказал“ 111; 339
 ol 193, 4; 194; 226; 273; 481, 4
 olc(c) 54; 159, 1; 246, 1; 320
 olchene 111; 226
 oldaas 187; 324; 481, 4
 om 75, 2
 do-ommalgg, do-omlacht 419; 591
 ón 337; 368, 9
 opad 245; 431, 22; 509, 2
 opaif (obair) 83, 4; 270
 opunn 73, 5
 or „сказал“, см. ol
 ór 79, 1; 151, 1; 268, 2
 -orr 26, 4; 452; 601
 orbaínd 41
 orbe 178, 2
 dund-órbitam 487, 7
 orc „свинья“ 29; 54
 orc „лосось“ 54
 ord „молот“ 45; 159, 1
 ord, ór 82, 2; 135
 orddu 178, 2; 312
 (h)óre 9, 2; 151, 1; 193, 4
 org- 26, 4; 52; 466; 471; 601
 orrn нов.-ирл. 237, 1
 orn 601, 5
 oróit 102
 orpe 49
 ad-r-orsat 432; 490
 -ort 52; 459 (1); 466; 601
 ortha „молитва“ 312
 ortha „иди!“ 543, 3
 os „н“ 346, 2
 os, oss „олень“ 4; 25, 4
 ós (uas) 25, 1; 31; 151, 1; 226; 274; 344
 conr-oscaig 417; 615, 2
 con-osna 431, 10; 496
 ot 346, 2
 ó-thá 481
 conr-otacht, or-otaig 535, 2
 in-otsam 639, 4
 oul 474, 13; 569
 p- „быть“, см. b-
 paill nov.-ирл. 84, 4; 224, 5
 paírche 222, 5
 páiste nov.-ирл. 254
 palmaire nov.-ирл. 84, 4
 Pátraicc 83, 3
 peccad 103; 246, 1; 268, 2; pecthach 103
 pénn 79, 3
 as-pena 546
 persa, persan 313, 2
 Petar 83, 4
 petarlaicc 224, 5
 ardo-petet 224, 5
 pian 79, 3
 piuthar шотл. 224, 5
 póc 83, 4; 151, 1
 Pól 79, 1; 151, 1
 pólaire 82, 1
 popul 83, 4
 posit 299
 préamh nov.-ирл. 224, 5
 precept 79, 2; 83, 4; 165; 474
 predchim, pridchimm 79, 2; 106, 1; 174, 2;
 178, 3; 412; 459 (1); 466; 474
 prionnsa nov.-ирл. 71, 2
 promad 224, 5
 pupail 84, 3; 178, 1
 purgadóir nov.-ирл. 159, 2
 -raad 459 (2); 602
 -rádi 459 (1, 3); 461, 1
 ragat 456; 639
 at-raig 604, 2
 -ráith 459 (2); 460 (1); 464, 2; 606
 -ral 179, 2; 420; 435, 3; 459 (2); 529
 toro-ran 609
 rann „часть“ 12, 1; rán 135
 ránac, are-rancatar 389; 570
 rannfa 456;
 -rascra, do-rascrad 255; 613
 rath „милость“ 67; 284
 rath „дар“, ro-rath 542
 do-rat 179, 2; 420; 459 (2); 506, 9
 re n- 189, 2; 274; 344; 431, 23

- ré 268, 1
 at-ré 452; 454; 604, 2
 in-ré 452; 456; 606, 6
 recht 52; 178, 3; 268, 1
 -reg, regald 456; 489; 639
 reic(c) 259; 474, 6; 605
 réid 16
 réil 254
 du-reised 603, 3
 fo-reissed, fo-reith 606, 5
 rélad, -réltar 209
 rem- 431, 23; 487, 11
 remcaissiu 521, 1
 remepertih, -iu 317, 2
 remithir 318; remor 256
 rem-suidigud 431, 23
 ren-, as-ren 259; 431, 10; 446; 452; 456;
 459(2); 605
 reras, imm-reræ 459(2); 602
 rerid 610
 reris, -rersat 459(2); 602
 atamm-re<s>-sa 456; 604, 2
 resiu 193, 4; 368, 3; 391, 2; 439, 2
 rét 16
 ara-rethi, rethid 444; 459(1); 464, 2;
 491, 5; 606
 rétgiu 254; rétla 254; 311
 ri 11; 35, 7; 66; 87; 304
 -ria 446; 452; 605
 do-ria, do-riacht 612, 5
 riad- 16
 riagol 84, 1
 riam 344; 358
 conda-rias 452; 603, 2
 riathor 21, 2
 ribar 48
 -ribuilsed 580
 riched 202
 richt 31
 richtu, riccub 312; 415; 570, 3
 con-rig 472; 603, 2
 rigain 35, 7
 do-rig(e)ni 175; 246, 1; 252; 459(2); 563, 2
 righthir 468, 2; 639
 do-riltiset 628
 rim, ad-rími 11; 44; 472; 607
 rind „сведа“ 296
 rind „оцрпе“ 609
 do-rrindnacht 497
 do-ringni 252
 -rir, as-riri 456; 459(2); 605
 ɔ-riris 603, 2
 ris- 570, 3
 rith 164; 606
 rithæ 605
 ɔ-riug 417; 603, 2
 riuth 164; 606
 ro 121, 2; 154, 2; 178, 2; 200, 11; 244;
 390, 5; 402, 2; 412, 1; 431, 24; 485;
 487, 12
 ad-robartat 459(3); 506, 7
 robud 509, 2
 do-rochair 459(1); 647
 -roched 612, 5
 -rochlat 169, 1; 517
 as-rochoilsem 422
 do-rochoinset 422
 con-rochra 516
 do-rochratar 459(1); 647
 fo-rochsalsat 618, 1
 rochtain 612, 5
 du-rochthaisset 514
 -rrodcad 642
 ad-roethach 637
 do-rogad 567
 ara-rogart, -rograd 389; 466; 468, 2;
 555, 2
 rogu 178, 2
 fo-roi 549, 3
 at-roi 633, 3
 ara-rolat 642, 3
 -róich, do-roich 612, 5
 for-roichan 156; 459(1); 515, 5
 roida 143
 ar-roé(ŋ), ar-roléit 541, 3
 -roig, don-roig 612, 5
 ardon-roigse 519
 -roigset 568
 do-roigu 25, 5; 34, 2; 156; 567
 ar-rollgither 412, 3; 574
 as-roihi 459(2); 625, 1
 -roima 586
 im-roimset 590, 5
 as-roinnea 631, 2
 du-róininn 563, 2
 dom-roipnitar 620
 ad-roir 606, 1
 -roirea 547
 -roisc 615
 -roissed 439, 3; 612, 5
 ar-roisestar 623, 1
 roissid 474, 7
 roit (под. н.) 143
 ɔ-roittatar 412, 1; 541
 -roi 529, 1
 -rólica 627
 da-rolgea 436; 584, 2
 romacdaact 55
 imme-romas 590, 5
 romdis, romsa 485
 rón „конский волос“ 9, 3; 151, 1
 rón „печать“ 151, 1
 dond-rón 151, 1; 414, 5; 563, 2
 ad-roni 459(2); 598, 2

- fo-roraid 610
 imme-roraid 459 (3)
 do-rorban 432; 487, 12
 do-rorbiu 487, 12
 ross 25, 5
 -ros 610
 at-rós 633, 3
 rossacht 474,7
 do-rósat 619,2
 di-rósci 431, 24; 615, 2
 rostan 25, 5
 roth 3,1
 -rothcaither 642
 don-rua 612, 5
 du-ruacht 549, 2
 ruad 13,1; 43; 54; 170, 2
 con-ruaig 550
 in-rualad 639, 4
 fo-ruar 547
 mos-rubthus 511
 -rucca 420; 438, 3; 506
 rucce 54; 170, 2
 da-ruich 549, 2
 duda-ruid 544, 3
 fime-ruidbed 49; 505, 3
 -ruildetar 577
 fo-ruim 607
 dom-ruis 612, 5
 rún 10; 340 (1)
 s „н“ 114, 2
 s „(он) есть“ 105
 -s „s n-“ 337, 358
 sa „я“ 337; 368, 1
 'sa „это“ 368, 2
 -sa (связка) 485
 -sá (saig-) 612
 sacc 81,2
 Sadb 24, 4
 sáer 24,2; 30
 saibibem 324
 said- 456; 465; 611
 sáid-, saids, saidsius 343; 459 (4)
 saig- 174, 2; 431, 24; 444; 474, 4; 612
 saiget 82,1
 saif 305, 1
 sainriud 278
 sainseal молл. 224, 5
 dufor-saisset 619, 2
 saithar 284
 saithe 22
 sál 25, 5; 62
 salann 2; 24, 1
 salchar нов.-ирл. 159
 saltair 83, 3
 saltraim 24,2
 sam 21, 2; 24, 1; 75, 2
 samall 8,2; 110; 202; ata-samlibid 431, 18;
 samlumsa 113
 samrad 75, 2
 saoghal нов.-ирл. 168
 saoilim нов.-ирл. 224, 5
 sar 337
 sáraigim 24, 3
 dofor-sat 619, 2
 sathairnn 78, 1
 -scáich 459 (1); 615
 scar-, con-scarad 7, 2; 402, 1; 613
 scamh, -án, -óg 25,2
 scáth 25, 2
 scé 21, 4; 25, 3; 95, 2; 306, 3
 scéth 25, 2
 scél 25, 2; 64, 2; 134, 1; 268, 1
 scén 53; 134, 1
 scend- 25, 2; 45; 459 (1); 614
 eter-scértar 431, 11; 613, 2
 scethach 5, 5
 du-sceulaí 134, 2
 scian 21, 5; 25, 2; 103
 sciath „плечо“ 25, 2; 43
 sciath „шия“ 16; 25, 2; 43; sciathrach 35,5
 scoilim 25, 2; 64, 2
 scol 81, 2; 84, 2
 scret 26, 2
 scrib-, scibend 82, 3; 268, 2; 474, 5
 scuap 78, 2
 scuch- 53; 459 (1); 615
 se „я“ 171; 337; 368, 1; hé-se 337; se
 (=so) 367, 1
 se „это“ 368, 2; 370
 oise нов.-ирл. sé „он“ 339; 347
 sé „шесть“ 24, 4; 25, 4; 132; 189, 8; 200;
 330
 seana-thart нов.-ирл. 159, 3
 seanmóir, searmóin нов.-ирл. 257
 secc 83,1
 sech 56; 202; 210,1; 226; 273; 344; 431,25
 sech- „следовать“ 56; 465; 468,1; 617
 sece 358
 sechi, sech is 379, 2; 384
 -sechmalla 431, 25; 540, 6
 sechmi-, sechmo- 431, 25
 secht 24, 2; 31; 170, 2; 189, 6; 330
 sechtar 273
 sechte, sechtmad 335, 1; sechtmogo 92;
 264, 1; 307; 330
 seccu 202; 211, 8; 358
 secul 260
 sedait 611
 sede 345
 segait, segar 612
 seib 81, 3
 seiche 306, 3
 -seinn 24, 4; 456; 459 (1); 620

- seir 25, 1; 178, 3; 306
 seisc, seisceann нов.-ирл. 25, 2
 seiss 456; 611
 sel 618, 2
 -selaig 459 (1); 626
 sellaim 25, 5; 72
 not-selas (-selos) 456; 624
 selb 19; 289
 selg „охота“ 37, 3
 selg „молоки“ 25, 1; 37, 3
 sen 5, 1; 24, 1; 319
 sén „удача“ 77, 5
 sén „ловушка“ 36
 con-sena 631, 1
 senaich 459 (1); 632
 senchas 159, 1; 174, 1; 257
 senester 81, 3
 senim 314; 620
 sentu 178, 3
 sephainn 24, 4; 459 (1); 620
 ser 25, 5
 serb 25, 4; serbu 172, 3
 serc 159, 1; 170, 2; 172, 2; 429, 1; 274
 sercc, sergg „болезнь“ 178, 3
 du-sés, to-sessa 620
 ro-sesaid 456; 612, 5
 sessam 623
 sesc 24, 1
 sesca 331
 -sescaind 459 (1); 614
 sescenn 25, 2
 sessed 335, 1, seser 24, 4; 335, 2
 sesra 81, 2
 sét 64, 3; 294
 sét- „удар“ 27; 224, 5
 sethar 113; 337; 357
 sétig 294; 385, 4
 sí (síi) 337
 sí 337; 347; 358; is-sí 237, 1
 sía „длиннее“ 320
 ro-sia 456; 612, 5
 siad нов.-ирл. 339; 347; 358
 siar 30
 síasair 419; 465; 611
 siathir 318
 sib 113; 337; 347
 do-ssib 456; 620
 side 337; 345; 368, 6
 sífais 620
 síl 11
 sílim 224, 5
 sílis, -sílsiter 626
 sín 337; 365; 368, 4
 -sín (артикль) 105; 113; 360 (2)
 sín, (-i)sind „в“ 105; 114, 3
 sine 25, 1
 sínni (нов.-ирл. sinn) 256; 337; 347; 357
 síniu 167, 1; 178, 3; 319
 síon 21, 5; 25, 1
 sír 11; 320
 síssi 337
 -síssiur 25, 5; 623, 1
 sísní 256; 337; 357
 síthithir 318
 síu „здесь“ 281; 368, 3
 síu (=su) 171; 337
 síur 5, 3; 24, 3; 24, 4; 224, 5; 308
 -síus (said-) 611
 -síus (saig-) 612
 -síaid, síaide 456; 474, 1; 524; 624
 síat 26, 6; 68
 síeagh нов.-ирл. 35, 9
 síemun 26, 6; 75, 3
 síi- 459 (2); 625
 síiab 172; 301
 síiasat 26, 5
 síicht 26, 6; 178, 3
 síig-, sílge 459 (1); 524; 626
 sílge „дорога“ 306, 3
 síiss 26, 5
 síuag 26, 6; 35, 8; 102
 síuind- 405; 414, 3; 628
 símech, símeig 26, 11
 símér 21, 2; 23; 26, 11; 74
 símir 26, 11
 símuainim 44
 -sna (артикль) 360
 snad-, in-snadat 26, 9; 70, 3; 97; 630
 snád-, snáids- 26, 9; 343; 541, 1
 snám 26, 9; 629
 snáthat, snáthe 26, 9
 snechte 26, 9; 57; 71, 2; 167, 2; 178, 3
 sned 6, 2; 26, 8
 -sni, sní (sníni, snisní) 256; 337; 357
 sní- 21, 4; 26, 9; 459, 2; 631
 snigtd 26, 9; 459 (1); 632
 so 337; 367, 1; 370
 so- „добрый“ 178, 2
 so- „поворот“ 459, 2; 633
 sochruth 178, 2
 socht 224, 5
 sodia 368, 7
 soer- (soir-, saer-, saor-) 388, 5; 456;
 459 (4); 541, 1
 soimniche 264, 1
 sollum(m)un 174, 1
 solus 178, 2
 som 337; 358
 son „звук“ 77, 2; 178, 2; 284
 són 337; 368, 8
 sonn „кол“ 25, 1
 sonartaídir 264, 1; sonirt 106, 2
 sous 143
 Spáin нов.-ирл. 363, 2

- adru-spén 546
 spirut, spíurt 164
 srath 26, 3
 sreannim 26, 3
 sreod 26, 2
 sreth, srethi 13, 4; 621
 srian 66
 sroigell 82, 1
 srón 26, 3; 53; 134, 1; 151, 1
 srualm 26, 3
 sruith 26, 3
 sruth 4; 26, 3; 178, 2
 stoir 77, 2
 su 337; 357, 2
 suan 32; 164
 suanem 36; 134, 1; 310
 suas 151, 1
 súgim 24, 2
 suí 87; 306, 3
 suid- 446; 635
 suide (местом.) 368, 6
 suide „сидение“ 24, 2; 43; 596, 3; 611
 suidig- 421, 23; 466; 471
 súil 299
 sund 368, 5
 suth 178, 2
 t-, -t „твой“ 104; 108; 113; 230; 337
 -t, -t „тебе“ 238; 337; 341
 -t-a (связка) 477
 tá 25,5; 95,2; 192; 250; 340,3; 343; 404;
 449; 476, 2; 481; 487
 -tabarr 156; tabart 171; 403; 422, 6; 506, 9
 tadall 540, 1
 -tadbadar 548, 1
 Tadc, Tadcg 27
 fris-tács, -taet 639,5
 -taethsat 647
 tái (местом.) 337; 338; 367
 -taibre 99; 169; 403; 444; 506,9
 táich 459 (1); 637
 taidbsiu 211, 6; 548, 1
 taig- 639,5
 tailm 26, 11; 75,5; 299
 táin 491,5;
 tháinig нов.-ирл., см. tánac
 tair (наречие) 431, 27
 tair (глагол) 452; 570, 1
 tairberthae 403; 506, 1
 tairced 570, 1
 tairciud 570, 1
 tairrecht 606, 2
 tairrissem 623, 1
 -táirle 540, 1
 tairmesc 431, 27
 tairmthecht 431, 26
 -tairrngét 634
 tairngire 250; 555, 3
 tairnid, tairniud 594
 tairse, tairsiu 358
 -tairthed 606, 2
 tairthim 647
 táis 14; 25, 5
 taisbean нов.-ирл. 23; taisbenad 546
 taiscid 211, 1
 -taised (flag-) 639, 5
 taisteal нов.-ирл. 224, 5
 -táit, tait 639, 5
 -taith 647
 -taithim, taithmech 504, 1
 tál 26, 6
 talam 310
 tall „там“ 371
 -tall 420; 540,7
 talgud 584, 1
 talmaidiu 278
 tana 60
 tánac 90; 422, 5; 459(1); 459(3); 466; 570,4
 tánaise, tánise 335, 1
 tanide 174, 1
 tar 226; 273; 344; 431, 26
 tarail 540, 1
 tarraing 634
 tarrasair 623, 1
 -tarat 431, 27; 506, 9
 tarathar 62; 103
 tarb 19; 159; 218
 -tarbas 548, 1
 tarbe, см. torbe
 -tharberar 468, 2; 506, 1
 tarcas 570, 1
 tarclamad, -tarcomlat 540, 2
 tarcuisne нов.-ирл. 71, 2
 tarési 189, 8
 -targaid 570, 1
 -tarla 529, 10
 tarm- 431, 26
 -tarnic 570, 1
 tarr, tarrach 26, 4
 tart 26, 1
 -tarti, -tartsat 506, 9
 tásc 616, 1
 tascrais 255; 613,3
 tasgid 211, 1
 -tathals 647
 taurbaid 487, 12
 taurthim 647
 té 30; 317, 5
 -tè 454; 639
 theagadh (to-icc-) нов.-ирл. 211, 4
 tech 35, 4; 35, 9; 178, 3; 210, 1; 268, 1
 tecail<se> 562, 2
 tecat 570, 4
 techid 456; 459 (1); 637
 techt 25, 5; 52; 639

- teclaim, teclom 540, 2
 teclimm 562, 2
 -tecmaing 570, 2
 tecmallad 540, 2
 techate 210, 2
 teccomnoicuir 465; 570, 2
 tecosc 107; 431, 17; 616, 1
 imme-theocrathar 529, 9
 teгдаis 189, 8
 tégi 16; 639
 teglach 26, 6; 102
 tu-thegot 108; 431, 27; 444; 639, 5; -tél,
 do-théi 454; 639, 5
 -telcomnacht 99; 140; 497
 -teis (tech-) 456; 637
 -téis, -téis (tiag-) 388, 5; 454; 639, 1
 teistiu 619, 1
 téit, té(ite), teiti 343; 388, 2; 639
 -tella 540, 7
 tellach 582
 Temair 305, 1
 tempul 83, 4; 268, 2
 tennaím 83, 3
 -tendat 638
 tane 32
 tenge 27; 37, 4; 306, 2
 teoir, teora 328
 teora „межа“ 224, 5
 comma-terchomla 540, 2
 -terga, -tergam 639, 5
 termann 84, 3
 -tes (tech-) 637
 -tesad (-é-; tiag-) 639, 2
 -tesarbi-, tesbuith 487, 5
 tes(s)t 246, 1
 testa 487, 5
 testimín 84, 4; 268, 2; 299
 tét 64, 3
 ro-tetha 533
 doru-thethaig 644, 1
 tetarracht, tétarraid, -thetarraís 606, 4
 -téthasad 647
 don-ti, immon-ti 365, 2
 -ti 570, 4
 -tiach 639
 tiachtain 570, 4
 tiag- 16; 25, 5; 35, 8; 52; 133; 388, 3; 420;
 444; 449; 456; 459 (1); 468, 2; 489;
 491, 5; 639
 tiarmoracht 606, 5
 tias(-) 133; 388, 5; 452; 454; 639
 tichtu 312; 570, 4
 tigbae 181, 3
 tighu 178, 3
 timmáin 491, 3
 timarnad 598, 1
 timmartae 471; 601, 4
 timme 26, 11; 30
 tim(p)ne 251; 598, 1
 timthirecht 606, 3
 -tinnagat 497
 tinaim 28; 250
 tinchosc 431, 17; 616, 1
 tindnacul 497
 tinfed 211, 4; 622
 -thinib 622
 tinól 540, 5
 -tintae 438, 2; 633, 2
 tipra 612
 tír 288, 1; 301
 -tirga 639, 5
 -tised 570, 4
 -titlis, -tithsat 644
 tíug 35, 4; 178, 3; 264, 1; 317, 3
 -tiur(r) 601, 5
 tílaih 60
 do-tluch- 465; 469; 474, 14; 641, 2
 tnúth 60
 to- 178, 2; 419; 431, 27
 tó „да“ 410, 2
 tó „молчаливый“ 13, 2; 224, 5; 643, 3
 -tó (tá-) 95, 2; 481
 -tò (tong-) 644
 con-toat 633, 4
 -tob, tobach 504, 2
 tobann нов.-ирл. 73, 5
 tóbe 151, 1; 431, 12; 505, 5
 tocad 61, 3; 70, 3; 642
 tochallt 523
 tochmastar 504, 2
 tocht 224, 5
 -tochthad 514
 todlugud 641, 2
 do-todsat, do-tóeth 647
 toflun 620
 togáil нов.-ирл. 553, 8
 togais 474, 2
 togal 549, 4
 togu 178, 2; 211, 2; 567
 o-tol 633, 4
 tóib 47
 toibned 620
 toich 181, 3
 toimse 590, 6
 toimtiu 94; 312; 592, 6
 toined 594
 -toirset 612, 5
 -toirsitla 449, 4
 tóisech 63; 143; tóisechu 172, 3
 -toissed (fich-) 449, 4
 -toissed (tong-) 644
 toisgiu 172, 3
 tóis-renn 14
 tol 289

- tolnaid 72
 tomhas 186, 1; *cp.* tomus
 tomil 108
 tomus 590, 6
 tón 53; 151, 1
 -tonda 629
 tong- 3, 2; 37, 4; 432; 444; 446; 644
 tongar 35, 9
 top 73, 5
 topur 512
 -tora, -toracht 612, 5
 т-торад 633, 4
 torad 296
 tórand 609
 torb- 487, 12
 -ru-thórba 487, 7
 torbe 3, 3; 172, 1; 432; 487, 12
 torc 3, 2; 178, 2
 -torchar 647
 -torgaitha 414, 2
 con-tori 633, 4
 tórmach 431, 13; 431, 27; 585
 -torménmar 465; 592, 6
 tórnther 402, 4; 609
 torrach 26, 4
 tort 83, 3
 tortha 543, 3
 -torthaiset, -torthissem 647
 tossach 134, 3; 264, 1; 301
 toschid 211, 1; 612, 4
 toth(a)im, con-totsat 647
 TOVISACI 63; 143
 thra 237, 1
 trág, trág- 35, 6
 tragdak<de> 556
 traig (нов.-ирл. troigh) 35, 2; 306, 1
 ro trascair 255; 613, 3
 tre, tre-, *см.* tri (предлог)
 tre-, tré-, 3^a 328
 treb 47; 60
 tréde 335, 2
 rot-tregdastar 431, 28; 556
 treitell 258
 trem-, -tremfeidliget 431, 28
 trén 320
 tres(s)- 335
 tressa(m), tresithir 318
 trét 26, 2
 tri „сквозь“ 109; 226; 344; 431, 28
 tri 3^a 60; 189, 2; 200, 6; 229; 328;
 TRIA 285; 328; trian 21, 2; triar 146;
 335, 2
 triath 310
 tricha 307, 1; 331; tricha chet 229;
 trichtaige 335, 2
 triphne 25, 1
 tris- (приставка) 431, 28
 tris- „третий“ 335
 triub, *см.* treb
 trócaire 210, 1
 trog „дети“ 35, 2
 tróg „несчастный“ 35, 8; 151, 1; 210, 1
 tromm 172, 3; 317
 trop 178, 2
 trú 304
 ro truaillned 258
 truid нов.-ирл. 258
 tú 132; 337; 346, 2; 347; 357
 tuaithbil 618, 2
 tualang 135
 tuar 547
 tuarcun 143; 151, 1; 601, 5
 tuargab 151, 1; 553, 8
 tuas(s)ulcud 405; 576, 2
 tuath 13, 1; 91; 92; 210, 2; 289; tuata
 нов.-ирл. 210, 2
 tuathum 344
 tuba 505, 8
 thubhairt шотл. 239, 2
 tucc- 506, 9; thug нов.-ирл. 239, 2;
 tucci „понимает“ 422, 6; 506, 10
 tuicse 211, 2; 567
 -tuidched 639, 5; ceta-thuidchetar 431, 6;
 431, 27
 tuidchisse 544, 1
 tuidecht 639, 5
 tuididen 544, 2
 -tuidmenar 589
 tuige 35, 2
 con-tuil 70, 3; 417; 646
 tuile 268, 1
 tuillem 625, 2
 tuinide 596, 3
 -tuinmell 591
 tuinsem 595, 5
 -tuirmi 178, 2; 608
 ru-tuirset 415
 tuistiu 619, 2
 -tuit, do-tuit 404; 459 (1); 647
 -tul(a)id, -tullatar 639, 5
 turbaid 487, 12
 -turbais 604, 2
 turcbál 431, 24; 553, 8
 tussu 132; 337
 túus 63; 134, 3
 doro-thuus 647
 -hu 337
 ua 13, 4; 21, 1; 144
 uabar 151, 1
 (h)uacht 36; 151, 1; 224, 5
 uachiar 31
 huad, huaid 358; 359, 3
 ro-huaid 459 (1); 600
 ua(i)idib 344

huain 600	uill-phiast нов.-ирл. 159, 3
fond-uáir 553, 5	huinnius 26, 9
ua(i)r, hua(i)re 9, 2; 151, 1	-uis 600
con-hualai 583, 5	huisse 20; 25, 5
uan 40, 2; 91; 134, 1	ulcha 29; 33; 312
huán (huain) 600	ulfota 29
uag „холодный“ 36; 224, 5	humae 170, 2
uas, см. ós; uasal 25, 1; uaso 358	humal 77, 3; 106, 1
ru-uc 420; 491, 5; 506; du-uc 420; 428;	umir 84, 4
461; 506, 9; da-ucbaid 456; 506, 10	ungae 178, 2
dar-ucellsat 558	do-unsi 595, 5
hucht 302	úr 29
uccu 431, 22	urchor 159, 1; 166; 529, 2
ucut 114, 2; 190, 5; 367, 1	urgnam 166; 563, 3
ughalm нов.-ирл. 35, 3	ursclaige 524
remen-uicsed 431, 23; 567	urtha, urthatar 543, 3
don-uidmenar 589	út 114, 2
huile 233, 2; 385, 1	ar-utacht, -utangar 141; 166; 535, 2
dosn-uillub 625, 2	

БРИТТСКИЙ И ГАЛЛЬСКИЙ ЯЗЫКИ

Валлийские слова, как правило, не отмечаются. В указателе принят валлийский алфавитный порядок; поэтому $ch = /x/$ идет после c ; $i, v, u = /v/$ — после e и перед $ff, f = /f/$. Сноски к некоторым сложным формам даются у простых форм (например, *gochei* см. *ceiu*) для экономии места. Равным образом сноски на глагольные формы помещены при отглагольных существительных, обычно в скобках. Там, где валлийские, корнские и бретонские слова пишутся примерно одинаково, в индексе дается только одна форма (обычно валлийская).

а (глагол. част.) вал., корн., брет. 240, 3; 349; 351; 354; 433	Абопа др.-брит. 47
а (отн.) вал., корн., брет. 240, 3; 349; 351; 354; 395; 396; 397, 3; 399; 424; 435, 2	abostol брет. 183, 1
а (вопросит.) 241, 2; 408; 478, 3	abrans корн., abrant брет. 49
а (зват. част.) вал., корн. 225	acupet др.-брет. 77, 3
а (предлог род. п.), корн., брет. 226; 351; 353; 356	acw 350; 367, 2
а „если“ корн. 215, 4; 478, 2	achas 245
а, ас „и“ 55; 86; 207, 4; 349	achel 25, 4
а „идет“ вал., корн., брет. 35, 1	achos 77, 2
abalbroaппон др.-вал. 35, 6	ac'houez брет. 16
а-ban корн., брет. 241, 2; 378, 3	achub 77, 3; 137, -eint 445
aberth, -u 506, 11	achul 206
	adain 29
	adaw 467, -af 181, 1
	aderyn 29; 181, 1
	adfer 431, 3; 474, 8

- adfad** (ср.-вал. *aduit*) 487, 1
adyan 35, 9
Adiatunnus галл. 20
Admagetobriga галл. 35, 5; 431, 1
adnabod 36; 460; 488, 3
adnau 444; 598, 3
adol-wyn, -ygar 474, 14
adwaen 36; 431, 3; 488, 3; 564, 4
adwy 257
adyn 212, 2
addaw-af 181, 1, -ssei 460
addef 531
addiad, **addiant** 20
addoer 428; 431, 1
addoli 490
aedbid др.-вал. 612, 5
ael брет. 25, 4
ael „номер“ 36
aer брет. 62; 97; 155; 310
aer 36; 199
aeron 36
aerwy 35, 5
Aesus галл. 14
aeth 52, см. *muned*
aez брет. 52, см. *monet*
avel брет. 18
auel корн. 123; 324
afles 75, 3
afon вал., *auon* корн. 47
avond корн., *afwyn* вал. 81, 1
agalen 205
ages „чем“ корн. 324; 353
aguetou брет. 431, 6
agit др.-вал. 35; 491, 5
a goez брет. 16
agos 320
agynsow корн. 431, 6
angau 8, 1; 296
angen 54
aghei 570, 4
anhymes 590, 6
anghywir 8, 1
ai (вопросит.) 478, 3
aiff 445
Aiff 83, 4
ail 22; 181, 1; 233, 2; 235
air др.-брет. 36
Aircol др.-вал. 82, 1
aiul др.-брет. 149
alar брет. 256
ala(z)n брет. 2, 62; 127
Allsani галл. 91; 285
all брет. 371
Allobroges галл. 75, 1; 371
allos галл. 335
als др.-корн. 64, 2; 263, 1
altin др.-брет. 64, 2
altor др.-корн. 78, 1; 263, 1
altr-ou, -uap др.-корн. 64, 2; 263, 1
all-awr, -or 78, 1; 137
allt 64, 2; 244, 5
alltrawon 64, 2; 385, 3
am вал., корн., брет. 226; 350
amann, **amanenn** брет. 8, 1
ambi галл. 6, 1; 8, 1
amkawd 460
amenen корн. 8, 1; 182, 6
amgen 372, 3
amgnaobot др.-вал. 488, 3
amlwg 51, 1
amnaid 254
amous брет. 506, 11
amrant 49
amryf-es, -usedd 590, 6
amryw 118; 233, 2; 385, 3
amser вал., брет. 25, 5; 75, 5
amuc 460; 506, 11
amwagandawyr 467; 643, 3
amwun 460; 474, 14; 506, 11
an (артикл) корн., брет. 121, 2; 231; 361
an „наш“ вал., корн. 201, 3; 369, 1
an- вал., корн., брет. 8; 35, 9
anadl 2; 62; 160, 1; 257
anafyth корн. 488, 3
anblic *guell* др.-вал. 440; 487, 9
anken корн., брет. 54
ancow корн., *ankou* брет. 127
andaw 643, 3
ande- галл. 6, 1; 98
Anderoudos галл. 13, 1
andwyf 487, 9
an(e)d-eu брет. 478, 2
aneval брет., -les корн. 117, 1
anet 407; 478, 2
Aneun-Isno, -o галл. 87
anhun 8, 1
anian 35, 9
antfall 117, 1
anit „если не“ др.-вал. 407; 478, 2
anit (вопросит. част.) др.-вал. 478, 2
annaog др.-брет. 9, 2; 78, 2
annabow корн. 488, 3
annauezo брет. 488, 3
annerch 499
anras 66
anre др.-брет. 35, 5
an-rhaith, -rheg 66
ansav брет. 531
antermetetic др.-вал. 75, 1
antreas, **antren** брет. 474, 14
antronoz брет. 115
anthuim 487, 9
anu др.-вал. 8, 2; 75, 4

- anutonou др.-вал. 15
 anwe 35, 9; 550
 aon 491, 5
 aot, aotenn брет. 64, 2
 aoter брет. 78, 1
 aotrou брет. 64, 2; 155
 aour брет. 79, 1; 268, 3
 ar (местоим.) 364
 ar „на“ 226; 277; 475, 2
 aradar корн. 2, aradr вал. 2; 160; 264
 arall вал., корн., брет. 256; 371
 araoк брет. 9, 2; 55
 ara(z) брет. 2; 256; 284
 arbed 519
 arboella брет. 431, 2; 517, 4
 arcantodan галл. 37, 2
 arcibrenou др.-вал. 604, 3
 arcoqued др.-брет. 166; 431, 7; 544, 3
 arch вал., брет. 77, 1; 83, 1
 arch- (глагол) вал., -as брет., argh-
 корн. 7, 2; см. erchi
 arc'hant брет., ar(g)hans корн. 37, 2
 Arduenna галл. 12, 1
 arddaf 22; 474, 9
 ardwyr-eaf, -ein 606, 3
 are- галл. 6, 1; 29; 98; 431, 2
 aredig 474, 9
 Arelate галл. 98
 arf 84, 4
 arfer 431, 2; 506, 11
 Argantomagus галл. 35; 37, 2.
 argyurein 604, 3
 argyweddu 166; 431, 7; 544, 3
 arial 35, 8; 117, 1; 175
 arian(t) 37, 2
 arllost 25, 5
 armerth, armerhein брет. 507
 arogl-au, -euo, -ywyel 525
 Artalbinnu галл. 140
 Artioni галл. 28
 'Artoβpυα галл. 140
 artuass галл. 26, 10
 arth 28
 ar-wein, -wedaf 474, 14; 544, 3
 aruoart брет. 555, 8
 arwyre(in) 604, 3
 as (глагол. част.) корн. 240, 3
 ascall корн., askell брет., asgell вал.
 254; 289
 ascorn корн., askorn брет. 182, 1
 asgwrn 25, 5
 asso(ma), assus корн. 478, 2; 478, 3
 aswen, aswon корн. 36; 431, 3; 488, 3;
 564, 4
 asyn 81, 2
 at 226; 350
 attanos др.-брет. 29
 ate- галл. 6, 1; 98
 ateb 25, 3; 203; 616, 2
 Ateboduus галл. 19; 431, 3
 Ategnatus галл. 36
 Ateronius галл. 29
 Atespatus галл. 25, 3
 athechaf 637
 athref 206; 245
 athro 64, 2
 athrugar 206
 a ugh корн. 353
 Augustoritum галл. 29
 aur 79, 1; 268, 3
 aw 467
 awalch'h брет. 37, 3
 awdur 79, 1
 awechou брет. 52; 180, 3
 awel вал., корн. 18
 awr 78, 2
 awydd 153
 awyr „воздух“ 153
 awyr „даруй!“ 467
 azen брет. 81, 2
 azeuil брет. 490
 aznaout брет. 36; 488, 3
 azr брет. 62; 97
 bach 136, 1; 234, 2; 318
 baelec брет. 82, 3; 151, 2
 bagad брет. 271
 bagl, -awc 82, 3
 ba(h)el(1) др.-вал. 21, 2; 69
 bai „вина“ 35, 6
 baich 25, 2
 bala(z)n брет. 62; 120; 257
 Balodurum галл. 98
 ban вал., брет. 46
 banadi вал., banal брет. 62; 160, 1; 256;
 banathel др.-корн., 62
 bann-a корн., -e брет., -ec'h 46; 72
 banves брет. 25, 5
 ban-w вал., -eu корн., -o брет. 8, 2
 bara вал., корн., брет. 35, 9
 Bardo- галл., bardd валл. 45
 barf 82, 3; 136, 2; 160, 3
 barn 12, 2
 Barth корн., barz брет. 45
 bawd 224, 5
 beac'h, bech брет. 25, 2; 151, 2
 bed брет. 6, 1
 bedd 43; 183, 6
 beiddio 27
 beio 35, 6
 beler корн., брет. 178, 3
 Belisama галл. 323, 2
 Bellouesus галл. 11; 24, 3
 bemdez брет. 272; 383
 ben 224, 5

- benaff брет. 46; 505, 8
 bendfth 313, 1
 beneg-es, -as корн. 471
 benep корн. 8, 2
 benna галл. 224, 5
 benyw 8, 2
 beo брет. 18
 berpred брет. 254
 bér вал., бер корн., брет. 178, 3
 bera 37, 2
 berem 160, 3
 berg корн., брет. 37, 2
 bero, berv брет. 19
 berula галл. 178, 3
 berw, -i 19
 berwr 178, 3; 256
 bestl брет. 26, 5; 46; 185, 1
 benez брет. 92; 254
 beu-noeth, -nydd 52; 224, 4; 272; 383, 1
 beuzi брет. 501
 beuaff брет. 453; bew корн. 18
 b(e)ys корн. 6, 1
 bez „могила“ брет. 43; 183, 6
 bez-aff, -ann брет. 21, 4; 485
 bl(a)ou брет. 373, 374; 478, 3
 blaи 395; 478, 3
 bibid др.-вал. 92; 254
 bid, -io, -og 505, 8
 blihan брет. 36; 128; 185, 1
 birvi брет. 19
 bis, -ou корн. 25, 5
 blstel корн. 26, 5; 46
 bit др.-корн. 6, 1
 bitat др.-брет. 46; 505, 8
 Bituriges галл. 6, 1; 98
 biw 298, 2
 biz, -ou брет. 25, 5
 blaen 53; 134, 1; 323, 3
 blaidd 183, 6
 blawd 46; 75, 1
 blein брет. 53; 134, 1
 bleit корн., bleiz брет. 182, 6
 Blesam(i)us галл. 323, 2
 bleud брет. 75, 1
 bleuñ(v)-enn, bleuzuen брет. 46; 62
 bliñ вал., др.-брет. 38; 317, 1
 blizenn брет. 44
 blith 52
 blodon др.-корн. 46
 bloesg 79, 2
 blot др.-корн., брет. 75, 1
 blwydd 196, 3, -yn 44; 295
 blyп корн. 53
 blynedd 44; 196; 295; 333
 blythen корн. 44
 bogh-an, -es корн. 36; 185
 bochodoc др.-корн., bohosogyon корн.
 185, 1
 bod 235, 2; 474, 8
 bodin др.-брет. 178, 2
 Bodiocasses галл. 98
 Boduognatus галл. 19
 bodd 43
 boddi 501
 boed „пища“ брет. 16; 268, 3
 boell корн. 21, 2
 boem брет. 26, 11
 boi др.-вал. 453; 326
 boit др.-вал. 485; 441, 3
 bottolion др.-брет. 16
 bol вал., bolc'h брет. 37, 3
 bot(m) корн., брет. 26, 11; 314
 bon, -hed 178, 2; 302
 bo(ne)s корн. 474, 8
 Botno, Boguo галл. 75, 4
 bos 3, 3
 bo(y)s „пища“ корн. 16
 both, bothar корн. 43
 bou-c'hal, -hazl брет. 21, 2; 69
 bout брет. 474, 8
 boutig др.-брет. 35, 4
 bouzar брет. 43
 brasem галл. 75, 1
 brad 160, 2; 587
 braen 53; 134, 1
 brag вал., корн., -ez брет. 75, 1
 braich 77, 1; 268, 3
 braint 35, 5; 64, 3; 91; 328
 braith 52; 91; 184
 brag корн. 314
 Branodunum др.-брит. 10
 bras корн. 587
 братов-бг галл. 297; 431, 9
 Bratronos галл. 9, 1
 Bratuspantium галл. 12, 2
 brau 136, 3
 brawd „приговор“ 12, 2
 brawd „брат“ 256; 271; 308
 braz брет. 264, 2; 322
 bre вал., корн., брет. 35, 5
 breac'h „ослина“ брет. 73, 2
 breac'h „рука“ брет. 77, 1; 151, 2
 brech, breg'h корн. 77, 1
 bredion корн. 46
 Brehant-Dinacat др.-брет. 35, 6
 brein брет. 53; 134, 1
 Breiz брет. 6, 2
 bremañ брет. 224, 4
 bren(h)in 35, 5; 64, 3; 128
 brentyn корн. 35, 5
 breo брет. 18; 311
 bres корн. 12, 2
 bresa брет. 25, 5

- brethyn 73, 4; 206
 breuan 18; 311
 breuant 35, 6
 breut брет. 12, 2
 breu(z)г брет. 9, 1; 89; 162; 308
 bri вал., брет. 35, 7
 briansen др.-корн. 35, 6; 263, 1, 2
 Brigantia др.-бет. 35, 5
 brith 52; 75, 1; 184
 brithottor 467
 briw 13, 2; briuhaud 445
 Briua галл. 18
 briz брет. 52
 bro вал., корн., брет. 75, 1
 broder корн. 9, 1; 89; 126; 263; 308
 broennenn брет. 36
 brogae галл. 35, 2
 bronnen корн. 36
 bros др.-корн. 263, 1
 brot др.-бет. 46
 brothrac др.-бет. 73, 4
 brou др.-корн. 18; 311
 broud (прилаг.) брет. 46
 broud (существ.) брет. 263, 1
 bro(u)z брет. 73, 4
 bruit др.-корн. 52
 brunnen др.-корн. 36
 brwd 46
 brwyn 36
 bry корн. 35, 7
 brych 73, 2; 206
 bryd 7, 1; 506, 11
 bryn 26, 9
 bryntyn корн. 35, 5
 brys корн. 7, 1
 bu „корова“ 298, 2
 buan 321
 buan брет. 120; 317, 1
 buch вал., др.-корн., бус'н брет. 298, 2
 bud др.-бет. 43
 budr 160, 1; 317, 1
 budd 43
 bugail 13, 1; 55; 124, 2
 bugel корн., брет. 13, 1
 buit др.-корн. 16
 bulga галл. 37, 3
 бус'н брет. 271
 burum 160, 3
 burwy 35, 8
 bustach 181, 1
 bustl 26, 5; 46; 185, 1
 buthy корн. 501
 buwch 298, 2
 bwrw 508
 bwy-all, -eñ 21, 2; 69; 185, 1
 bwy-at, -ant 485
 bwyd (существ.) 38; 268, 3
 bwyd (глагол) 441, 3
 bwyn-t, buynt, см. bod
 bwyr 467; 485
 bwyt-a 203; 247, 1, -eig 119
 bychan 36; 184; 185, 1; 317; 319
 bychod 185, 1
 byd 6, 1
 byddaf 21, 4, см. bod
 byddar 43
 byd-hawt, -if 485; 445
 byddin 178, 2; 271
 bygwth 118
 byhan корн. 36; 185, 1; 319
 byner корн. 426, 3
 bys 25, 5
 bys ma корн. 442, b. pan 378, 3
 bystel корн. 46
 byteweth корн. 212, 2
 byth вал. 60, корн. 212, 2
 byw вал., корн. 18; 136, 3
 bywyd 16; 18; 181, 3; 306, 2
 cabestr брет. 77, 1
 cad 61, 1; 296
 cadair вал., cadoer брет. 44; 77, 1
 cadw 203; 474, 8
 cae вал., cae брет. 35, 1; 155
 quae „иди!“ брет. 491, 5
 caer 151, 2; 155
 Caeracates галл. 305, 2
 caeriwrc'h 30
 caeth 31; 181, 2, -iwed 181, 2
 quaez брет. 31
 quaezour брет. 155
 caffael 460; 474, 3; 553, 9
 caffos корн. 352; 445; 553, 9
 caffout брет. 355; 474, 8; 553, 9
 cangell 68; 83, 1
 cald др.-корн. 31
 caiff 445
 caill 22
 caine 54; 70, 1; 292
 caites др.-корн. 31
 Κατιόβριε галл. 14
 caltoir др.-вал. 155
 cal, a вал., kal корн. 37, 3
 cal-af, вал., корн., -атепноу др.-вал.
 50
 calan 77, 4; 88, 2
 calch 83, 1.
 calc'h брет. 37, 3
 calliomarcus галл. 22
 caltor др.-корн. 82, 2; 263, 1
 call-awt 82, 2, -or 68; 82, 2
 cam (прилаг.) 49; 75, 5
 cam (существ.) 70, 3; 74; 314
 camadas др.-бет. 121, 2
 Cambodunum галл. 49

- Camboritum галл. 98
 camhinsic др.-корн. 64, 3; 263, 1
 kamps брет. 75, 5
 cana(ff) брет. 515, 8 (453; 467)
 cancell брет. 83, 1
 cane корн. 515, 8
 kaneo брет. 22
 canfod 122; 431, 5; 487, 3
 can-lid 561, -lun 245; 561
 canllaw 124, 1
 cannu 137
 cannywll 82, 2; 84, 2
 cans .c* др.-корн. 64, 3; 122; 263, 1
 cans .100* корн. 8, 1; 215, 4; 332; 333
 can(t) вал., kant брет. .100* 8, 1; 64, 3; 196; 229; 332
 cant .c* др.-вал. 122; 431, 5
 cant-oell, -ol брет. 82, 2; 127; -ull др.-корн. 82, 2
 canu 515, 8; (445; 460; 467)
 can-(ys) 349; 478, 3
 kaol брет. 79, 1
 kaoter брет. 82, 2
 kaouled брет. 78, 1
 car вал. 87; 92; 181, 1; 307, 1; car корн., kar брет. 92
 car вал. 7, 2; 119; 136, 2; karг брет. 7, 2
 caradow корн. 13, 4; 263, 2; 472; Karadou брет. 472
 caradwy 13, 4; 472
 Carbantia галл., Καρβαντιόριον др.-брит. 49
 care корн., см. caru
 caredig 471
 caret брет., см. caru
 caruan, karvan брет. 49
 carn вал., carn брет., -carn др.-корн. 72
 carn ,куча* 72
 carnitu галл. 88
 carpentum галл.-лат. 49
 karrad брет. 271
 carraí 77, 2
 karrek брет. 289; carreg вал. 247, 1; 289
 carrus галл.-лат. 7, 2
 caru 516 (185, 1; 445; 453; 455; 460; 461; 467)
 caru др.-корн. 161
 cas корн. 61, 1
 casulheticc др.-вал. 247, 1
 cat др.-корн. 83, 3;
 catterraul др.-вал. 247, 1
 Catotigirni др.-брит. 35, 4
 Caturix галл. 11, -riges 61, 1; 98
 Catuslugi галл. 26, 6
 cath 83, 3
 cathi 64, 3; 70, 2; 268, 3
 cathoed 553, 9
 caul 78, 1
 cauter брет. 82, 2
 sawl вал., saul др.-корн. 79, 1
 saws 78, 1
 sawss-am, см. saffael
 kaz брет. 83, 3
 kazeк брет. 264, 2
 kazel брет. 26, 10
 ke „иди“ корн., ke(a) брет. 491, 5
 kear брет. 151, 2
 keaz брет. 31
 cebystur 77, 1
 keed 445
 kevarwouth корн. 431, 7
 cefn 160, 1
 kevre брет. 35, 5; 603, 5
 cheuidoc др.-корн. 52
 kef, queff брет. 77, 5
 ceffyl 180, 1
 cegin 83, 2
 quehezi брет. 25, 2
 ceiliog 22; 181, 1
 ceinach 26, 9
 ceinguodemisauch др.-вал. 431, 4; 531
 ceint, keintum 181, 1; 463
 ceirch 178, 2; 181, 3
 kel брет. 25, 2; 266, 3
 celain 294
 celeell др.-вал. 83, 3
 celfydd 75, 4; 183, 1
 celicnon галл. 89
 kellenenn брет., keilonen др.-корн. 69
 cheloc др.-корн. 22; 182, 1
 kel(l) брет. 77, 4
 kell брет. 22; 183, 6
 kelli др.-корн., kelly корн. 271
 celmed др.-бет. 75, 4; 183, 1
 kelorn брет. 33
 cel-u 242; 449; 517, 4
 celwrn 33
 cell 77, 4; 84, 2
 celli 12, 1; 271
 kember брет. 49
 quemenas, kemener брет. 505, 8
 kemeres корн., kemeret брет. 474, 8 (460; 506, 11)
 Кεμμενον галл. 75, 2
 ken „хотя“ корн. 241, 2; 441, 3
 ken „другой“ корн., брет. 372, 4
 ken „как“ брет. 244; 318
 cenau 50; 310
 cenedl 62; 160, 1; 268, 3
 ken na, quen na брет. 442, 1
 cen nit др.-вал. 409, 1
 kensa корн. 335

- kent брет. 50, -a(f) 335
 kentel брет. 64, 3; 268, 3
 centh(i)lat др.-вал. 64, 3
 kanytessid 460
 kepar ha ran корн. 378, 3
 cери др.-вал. 445; 449; cephiton 467;
 553, 9
 quer „дорогой“ брет. 323, 2
 kerc'h брет., kerh корн. 178, 2; 182, 3
 cerdd 45
 cerdda 445
 kere, -our брет. 33
 serennyd 181, 1; kerense корн. 182, 1
 chereor др.-корн. 33
 keressyt 460
 keris корн. 471
 kers брет., certh вал. 83, 1
 ceruesia галл. 75, 4
 querz брет. 83, 1
 kes- корн. 384
 cesail 26, 10
 cest 77, 5
 ketel корн. 241, 2; 372, 2
 ketep корн. 384
 Cetobricca галл. 14
 chetua др.-корн. 384
 keth корн. 372, 1
 queudet брет. 80, 1; 117, 1
 ceulo 78, 1
 ceuntost 460; 463
 queusuez брет. 78, 1
 Keuirgar др.-бет. 19
 kezour брет. 155
 ch- = /s/ брет. 180, 3; 225
 chas брет. 271
 chy корн. 35, 4; 180, 2; 268, 3
 ci вал., ki корн., брет. 9, 4; 93; 311
 cib вал., kib брет. 78, 3
 chic др.-корн., kik брет. 11; 180, 3; cig
 вал. 11
 cigleu 95, 4; 464, 4; 525
 cil вал., chil др.-корн., kil брет. 10
 kilhek брет. 22; 183, 1
 cilydd 385, 4
 cimadas др.-вал. 121, 2
 kinethel др.-корн. 50; 62
 Cinges галл.-лат. 306, 1
 Cintugnatus галл. 12, 3; 50
 Cintusmus галл. 323, 2
 cintux(os) галл. 335, 1
 Circan др.-вал. 36
 cisemic др.-вал. 323, 2
 cithremmet др.-вал. 64, 3
 ciwdod 80, 1; 117, 1
 claddu 523
 claeaz 24, 3
 claf 75, 2
 clathva корн. 523
 clawdd 523
 klaza брет. 523
 cleath, kledh корн. 523
 cledd „левый“ 21, 4
 cleddyf 257
 klevout брет. 52
 kleiz брет. 21, 4; 183, 6
 kleuz брет. 523
 clewas корн. 140; 525
 kleze брет. 271
 kloareg брет. 271
 kloc'h брет. 180, 3; 183, 6; 271
 cloff 136, 1
 klom брет. 82, 3; 120
 clor, clour корн. 24, 3
 clot-fawr, -foraf 116
 cibun 147
 clun вал., корн., klun брет. 50
 clust 25, 5
 clwm 160, 3
 clybot 460; 467; 488, 4
 clyd 471
 Clynnog 117, 3
 clywed 140; 488, 4; 525
 cnaif 22
 cnau 71, 3
 knech брет. 71, 3; 73, 2
 kneu корн. 22
 snoch др.-бет. 73, 2
 snoi 526
 snouenn брет. 71, 3; 160, 2
 snwch 73, 2
 koabr брет. 160, 1
 quoalen брет. 257
 koar брет. 78, 4
 koat брет. 14
 Cobrant др.-бет. 49
 kok брет. 183, 3
 coed 14
 coeg, -ddall 14
 coel вал., др.-бет. 14
 coes 25, 4
 cof вал., корн., coffa вал. 203
 coil-at др.-вал. 445, -laucc 14; 247, 1,
 -ou 14
 coig др.-корн. 78, 4
 col, coiginn др.-вал. 137
 colcet др.-бет. 224, 5
 kolen брет. 36; 257
 colenwei корн. 121, 2
 colwiden др.-корн. 26, 6
 colyek корн. 182, 1
 colm корн. 160, 3
 colofn 84, 4
 coloin др.-корн. 36
 colom др.-корн., -en вал. 82, 3

- colouenn брет. 50
 colwyn 36
 collen 26, 6
 coll-i 45; 182, 3
 kombod брет. 118
 komm брет. 49
 Kompoez брет. 121, 2
 compret брет. 49; 506, 11
 comps брет. 474, 1
 compys корн. 121, 2
 Condate галл. 70, 1; 98
 Congeistlus галл. 26, 5
 Contoutos галл. 70, 1
 contr-ell брет., -olliaht др.-брет. 83, 3;
 256
 kor „ливо“ корн. 75, 4
 kor „воск“ корн. 78, 4
 koraiz брет. 82, 2
 Corbagni др.-брит. 36
 coref др.-корн. 75, 4; 160, 3
 korv брет. 264, 2
 corff 77, 2; 83, 4
 corn вал., корн., брет. 77, 2
 korreenn брет., corruñ др.-вал. 77, 2
 corun 162
 corwc 178, 2
 cos „сыр“ др.-корн., др.-брет. 78, 1
 cosb 26, 1; 616, 2
 cospittot др.-брет. 445
 couff брет. 75, 5
 coullnus др.-брит. 17; 36
 Couirus галл. 11; 19
 koulm брет. 82, 3; 160, 3
 koum брет. 4
 kounnar брет. 212, 1
 kountell брет. 83, 3; 184; 256
 Courant- др.-брет. 49
 cows корн. 474, 1
 co(y)s корн. 14
 craf 50
 craidd 22; 175; 286
 craith 52
 kraouenn брет. 71, 3; 186, 2
 kreac'h брет. 71, 3
 cre-adur 78, 1; -awdwr 160, 1
 kredi брет., credu вал. 45, credoe 453
 creddyf, crefydd 257
 creir вал., kreirio брет. 44
 kreis корн. 25, 6
 kreis, kreiz брет. 22; 115
 creithi др.-брет., cre(l)zenn брет. 52
 kreoi брет. 22
 krestelz брет. 115
 cresy корн. 45
 creu „кровь“ 18
 creu „создать“ 119; 136, 3
 cre(y)s корн. 22
 krez брет. 25, 6
 kridi, cridiff брет. 45
 crihot др.-брет. 445
 crin, -o 528
 Crist 136, 1, -nogaeth 117, 3
 Criz(sus) галл. 25, 1
 croadur др.-корн. 78, 1
 kroaz брет. 81, 2
 kroc'hen брет. 53
 krodar, croddre корн. 62
 croen 53; 181, 4
 croes 81, 2
 croezr брет., croider др.-корн. 62
 croin др.-корн. 53
 crois др.-корн. 151, 2
 krouadur брет. 78, 1
 krouer брет. 62
 crous корн. 151, 2
 crow корн. 18
 cruïtr др.-вал. 62
 crwn 317, 1
 crwydr, -o 62
 crwys 81, 2
 crybwyll 431, 24
 crych 25, 1
 crydd 33; 117, 2
 crygu, crys (3 л. ед. ч.) корн. 263, 2
 crys 25, 6; 271; 296
 cu 15
 cuddio 180, 1
 cuf корн., cuff брет. 15
 cuic др.-корн. 14
 chuillloc, cuillloges др.-корн. 14
 cuinhaunt др.-вал. 445
 cuit др.-корн. 14
 kullyek корн. 22; 182, 1
 cum- др.-брет. 15
 Cumba галл. 49
 cunnaret др.-брет. 212, 1
 Cynouall др.-брит. 18; 69
 cuntel корн. 263, 2
 Curcagni др.-брит. 36
 curun др.-корн., -en брет. 162
 custnudeticc др.-вал. 247, 1
 cw 55; 207; 241, 2; 378, 4
 cwbi 160, 1; 233, 2
 cwl 33
 cwl(w)m 160, 3
 cwm 40
 cwm-wd, -wl 118
 cwnn-i, -u 153; 614
 cwrw(f), cwrwf 75, 4
 cwrwg(l) 118
 cwsг 136, 1
 cwta, cota 317, 1
 cwyddo 242
 cwymp 136, 3

- cwynfan 474, 16
 kwyn-if, -hif 445
 cwyr 78, 4
 cychwedl 25, 2
 cychwyn 45; 614
 cyd „вместе“ 384
 cyf- 75, 2; 121, 2; 349
 cyfarch 499
 cyfarfod 431, 7; 487, 2
 cyfathrach 431, 11
 cyfelliorn 601, 5
 cyflafan 573
 cyflawn 75, 3
 cyfled 318
 cyfleu 119
 cyf-oeith, -raith 52
 cyfranc 70, 3; 570, 4
 cyfrwy 35, 5
 cyfrwys 153
 cyfwyrein 604, 3
 cyfyng 37, 4
 kyuyngoluch 349
 cyff 77, 5
 cyngor 529, 10
 cyngw- 19
 cyngwystl 26, 5; 160, 1
 cyllon 69
 cylllell 83, 3; 184
 cymaint 124, 2; 318
 cymer 49
 cymeryd 474, 8; 506, 11
 cymes 590, 6
 cymorth 137
 cymreith др.-вал. 52
 cymrodor 308
 cymryd 49; 474, 8; 506, 11; (88; 445; 460)
 cymwyll 517, 4
 cymwys 118; 121, 2
 cymydog 117, 3
 cymynwr 505, 7
 kymyscator 467
 cun „хотя“ вал. 409, 1; 441, 3; kun
 корн. 241, 2; 441, 3; 478, 3
 cun „как“ 121, 2; 244; 318
 cun 77, 3
 Cyndeyrn 35, 4
 cynddaredd 212, 1
 Cynfael 36
 cynhaeaf 21, 2
 cynhewi 643, 3
 cynhyrfu 487, 12
 cynthiaf др.-корн. 21, 2
 cunna 318
 cunnal 431, 7
 cunnif 631, 2
 cunas корн. 50
 cunt 50; 321; 431, 6
 cyntaf 335, 1
 Cynwal 18; 69
 cynwe 550
 cynyddu 631, 2
 cyrraedd 431, 7; 431, 24; 474, 4; 612, 5
 cysefin 323, 2
 cysegr 83, 1
 cysg-awd, -od 25, 2
 cysgu 474, 8
 kystadyl, cystal 318
 cystrawen 77, 3
 kyt „хотя“ 349; 441, 3
 cytir 212, 4
 cythr-aul 83, 3; 256
 cythrymet 64, 3; 243
 cyw-ain, -aith 19
 cywely 19; 572
 cywir 75, 2; 143
 cywlad 19
 c'hoalenn брет. 2; 257
 c'hoar брет. 24, 3; 308
 chouec'h брет. 25, 4; 330; 335, 1
 c'houeda брет. 25, 2
 c'houevrer брет. 81, 3
 c'houero брет. 25, 4
 c'houeza брет. 27
 chwaer 185, 2; 308; 333
 chware 264, 2; 445
 chwe(ch) 25, 4; 87; 207; 330
 chwedl 25, 2; 268, 3
 Chweffror 81, 3; 256
 chwegr, -wn 24, 4
 chwerthin 474, 12
 chwerw 25, 4
 chwi 113; 349
 chwiff 25, 2
 chwydu 25, 2
 chwydd, -o 153
 chwyf 618, 2
 chwysu 153
 chwythu 27; 224, 5
 da вал., корн., брет. 35, 1; 318; 323, 3
 da (приставка) брет. 427, 2
 da „к“ брет. 226; 354
 da „твой“ брет. 230; 354
 dabre 491
 daclon др.-бет. 53
 dadl вал., др.-бет. 62; 530, 3
 dadlaith 575
 dadwyr-ein, -eith 604, 3
 daear 21, 2; 181, 1
 dael брет. 62
 daelaouenn брет. 53
 daerawl 21, 2
 daeth, см. dyfod
 dafad вал. 75, 2; 181, 1; dauas, -es корн.
 61, 1; 182, 1; dauat др.-корн. 61, 1

- davet брет. 356
 Dagouassus галл. 3, 4; 35, 1
 dagrow корн. 53
 dair, daur др.-вал. 21, 2
 dal вал., dalc'h брет., dalhen корн. 37, 3
 dall корн., брет., dall вал. 17
 dam(ch)wain 264, 2
 dan 226; 350; 475, 2
 danadl 256
 danvad брет. 61, 1; 186, 2
 danvansys корн. 467
 danvez брет. 21, 4; 186, 2; 254
 dangos 70, 1
 danodd 350
 dans корн., dant вал., брет. 8, 1; 88; 263, 1; 307, 2
 daou брет. 229; 268, 3; 327
 daouarn брет. 43
 daoulin брет. 271
 dâr вал., dar др.-корн. 67
 darcenneti др.-бет. 515, 8
 dare(u), darevet брет. 487, 2
 darv(ez)out брет., darfot вал., darfa корн. 487, 2
 darlle, -aw, -п 574
 darmerth 507
 darn вал., корн., брет. 12, 1
 darogan 245; 515, 8
 darware 264, 2
 daskori брет. 529, 10
 datl, -осоу др.-вал. 62
 dau 13, 3; 229; 268, 3; 324
 daw(f) 9, 1; 75, 2
 daw (глагол) 35, 6; 491
 dawn 9, 1
 dawr 279; 488, 5
 dazrou брет. 53
 de- корн. 121, 2; 431, 27
 de корн., deac'h брет. 28
 deau 25, 4; 137
 debro корн. 453
 dec вал., dek корн., брет. 8, 1; 330
 decametos галл. 335, 1
 decmlnt др.-вал. 453
 deccollion др.-вал. 247, 1
 dech брет. 28
 dechreu-is 460, -spruyt 467
 deddi 44; 160, 3
 devi брет. 39, 1
 defnydd 21, 4; 181, 1; 254
 devo(ne)s корн. 121, 2; 487, 13; 491, 5
 deg-en корн., см. doen
 dehou брет. 25, 4
 deifio 39, 1
 deigrun 53; 181, 1
 deij (глагол) 119
 deiz брет. 6, 2; 115
 del корн. 241, 2; 372, 2; 441, 5
 delc'her брет. 256
 delleza брет. 525, 2
 dellit брет. 7, 1; 536
 delw 19; 241, 2
 delyessid 460
 den корн., брет. 22; 151, 2; 271
 dena брет., dene корн. 42
 denshoc др.-корн. 263, 1
 denneirch 499
 deppro корн. 453
 derc'hel брет. 37, 3; 256
 dere 491, 5; 604, 3
 derwen вал., dervenn брет. 67
 det др.-корн., deth корн. 6, 2; 180, 2; 298, 1
 deth (глагол) корн., см. devones
 deu, -aff брет. 35, 6, см. donet; deuaif вал. 35, 6, см. dyfod
 deuff брет. 9, 1
 Deuognata галл. 16
 deuruout 488, 5
 deuz брет. 62, см. donet
 deuth, см. dyfod
 dew „бор“ корн. 154, 2; 363, 3
 dew, dyw „2“ корн. 154, 1; 327
 deuedoent 453
 dewheles корн. 431, 27
 dewsys корн. 263, 2
 deyerin 181, 1
 Dexsua галл. 25, 4
 di- брет. 121, 2; 431, 27, di- вал. 394; 431, 9
 di „к“ др.-вал. 119; 123; 226; 361
 di „от“ др.-вал. 226
 diaberwr 506, 11
 dial 35, 7; 147
 dianc 570, 4
 diar брет. 149
 dias-bad, -bedein 474, 16
 diawg, diauc др.-вал. 9, 1
 diawl вал., dyaul корн. 147; 180, 1
 dibri(ff) брет. 474, 15
 dichen брет. 180, 3
 dicon-es др.-вал. 394; 460; -etent 467
 dichon 394
 didanuud др.-бет., diddanu вал. 431, 9; 538
 diek брет. 9, 1
 dieber-edic, -wr, diebr-edic, -yt 506, 11
 dielc'hat брет. 37, 3
 dieu 298, 1; 333
 diflas вал. 431, 9; divlaz брет. 431, 9
 diuryssint 445
 diffaud 501

- differaf 474, 8; differth, differwys 460;
 506, 11; diffryt 472; 506, 11; diffyrth
 460; 506, 11
 diguemer брет. 431, 27
 digonet 467
 digor брет. 445
 digorbit 487, 7
 digouezout брет. 242
 diguedham др.-вал. 24, 3; 203; 323, 3
 diguormechis др.-вал. 431, 13; 460; 585
 dinaereb 616, 2
 dilhuzaff брет. 431, 27
 dileffn брет. 26, 6
 dile-in, -ith, -u 119; 575
 dilhad, dillad брет. 180, 3
 dilit, dilyn 474, 8; 561
 dilyw 77, 3
 dim 385, 2
 dimgorbit 487, 7
 din- 10
 dindan брет. 226
 dioc др.-корн. 9, 1
 dioddef 147; 431, 12; 531
 diocer 147
 dioferaf вал., diouerat брет., diofre-
 daf, diofryd вал. 506, 11
 diog 9, 1
 diogan брет. 515, 8
 diogel 180, 1, -u 517, 4
 diou брет. 154, 2; 327
 diougan, diourgan брет. 515, 8
 diouz брет. 149
 diprim др.-бет. 474, 15
 dir брет. 82, 2
 diredek брет. 121, 2
 direza брет. 431, 24; 474, 4; 612, 5
 dirgatisse др.-вал. 424
 dirhaes брет. 431, 24; 474, 4; 612, 5
 dirliou брет. 43
 dirwy 605, 2
 disken(n) брет. 78, 4; 180, 3
 diskogella брет. 53
 diserth 78, 4
 disgogan 515, 8
 disgun 78, 4
 dissuncgnetic др.-вал. 53
 distadl 318
 diu др.-вал. 154, 2
 diwedydd 212, 2
 diwedd 203; 212, 2; 323, 3
 diwethaf 24, 3; 203; 323, 3
 diwrnod 196
 die брет., died вал. 35, 5; 160, 2
 diuz брет. 160, 2
 dly-af, -et, -u 160, 2; 536
 do др.-бет. 121, 2; 226
 do 410
 do(a)r корн. 21, 2; 148
 docordom др.-бет. 445
 dodocetic др.-бет. 506, 11
 doe 28
 doen корн., брет. 53; 474, 14; 506, 11
 doeth (глагол) 52, см. dyfod
 dof вал., doff брет. 75, 2
 dof (существ.) др.-корн. 9, 1
 dog корн., см. doen
 doguohintiliat др.-бет. 64, 3
 doguorenniam др.-бет. 445
 doit 445; 491, 5
 dolte др.-вал. 35, 4
 don(e)t брет. 491, 5
 donnwy 453
 dorbi 488, 5
 dor-e, -o корн. 506, 11
 dorsona корн. 424
 dos вал., dos корн. 491, 5
 dottint 445
 dou др.-вал., брет. 13, 3; 327
 douar брет. 21, 2
 doue брет. 152; 363, 3
 Δουηαληθόνιος др.-брит. 17
 doug-af брет., см. doen
 doun брет. 4
 douhinnot др.-бет. 474, 15
 dour корн., брет. 4; 207, 10
 dourn брет. 43
 dow корн. 13, 3; 327; -lyn 271
 down корн. 4
 down 35, 6
 doy др.-корн. 28
 drachefn 207
 draen 35, 1; 181, 2; 257
 dre корн., брет. 121, 2; 226; 353; 356
 drean брет. 35, 1; 183, 2
 dred брет. 258
 drehevel корн. 474, 3
 drehetho корн. 431, 24; 612, 5
 dreis др.-корн. 25, 5
 dreist брет. 226
 drem 26, 11; 258, dremm брет. 7, 1
 dr(e)y корн. 506, 11
 dreyn корн. 35, 1; 183, 2
 dre(y)s "через" корн. 226; 353
 drez брет. 25, 5
 dringo 539
 drog корн. 321
 drogn др.-бет. 37, 4
 drouk брет. 321
 drudwy 258
 drum 258
 drungus галл. 37, 4
 drwg 203; 318; 321
 drws 117, 2; 268, 3
 drych 7, 1

- drysl 25, 5
 drythyll 60; 258
 du вал. 47; 317, 1; 323, 2; ду корн., брет., dub др.-вал., Dubis галл. 47
 dubeneticion др.-вал. 46; 505, 8
 Dubnore(IX) галл. 4; 11
 duc вал., см. dwyn; duk корн., см. doen
 duch 453; 506, 11
 due корн. 35, 6, см. devones
 du(e)r корн. 279
 dueth корн. 52, см. devones
 duf корн. 9, 1
 dufyth корн. 501
 dug, см. dwyn
 duglontio галл. 394; 397, 3
 dui др.-корн. 327, -vron 154, 2
 duiutit др.-вал. 16
 duluf брет. 160, 2
 Dumnocoueros галл. 11; 19
 dur 82, 2
 durdala корн. 424
 Durocasses галл. 298
 duw др.-корн. 47
 duw 154, 1; 363, 3, -dod 263, 2
 dweud 460; 474, 8
 dwfn 4, 184
 dwfr 4; 203
 dwrn 118
 dwy 68; 98; 327
 dwylaw, dwylo 271
 dwyn 53; 460; 474, 14; 506, 11 (428; 445; 460; 467)
 dwyr-ain, -au, -e 604, 3
 dwyw 154, 1, -awl 16
 dy „твой“ 230; 349
 dy- 121, 2; 349; 431, 27
 dyadu 424
 dyall 118
 dybbry корн. 453
 dy-borthi, -brysis 242
 dychanu 242
 dy(gh)ow корн. 25, 4
 dychwel 431, 27
 dydd 6, 2; 21, 4
 dy-daw 491, 5, -deuhawr 467; 491, 5, -do 491, 5
 dyenkys корн. 148
 dyfod 121, 2 (453; 460; 487, 13; 491, 5)
 Dyfrdwy 154, 1
 dy-frisio, -fforthi 242
 dyffres корн. 506, 11
 dyffryn(t) 4; 203
 dyg-af 53, см. dwyn
 dyganu 242
 dygor-fu 487, 7
 dygwyd-aw 242, -awd 460
 dy-gymer, -huddo 431, 27
 dyled, dylwn, см. dlyaf
 dylly корн. 7, 1; 160, 2; 536
 dymkyueirch 349
 dymgoryw 487, 7
 dyn 22; 75, 2; 118; 181, 5; 286; 310
 dynforn 601, 5
 dyn-nargh, -yrghys корн. 499
 dynu 42
 dyoganu 515, 8
 dypl, dyppo, см. dyfod
 dyrch-afael 474, 3, -auawt, -euit 445
 dy-re, -rein 491, 5; 604, 3
 dyrreith 460; 604, 3
 dyrillyddu 625, 2
 dyrn-aid 471, -od 118
 dyskynnohуh корн. 78, 4
 dysgawd(w)r 160, 1
 dysgogetawr 467
 dythane корн. 431, 9; 538
 dyw корн. 154, 1; 229; 327
 dyw „день“ 298, 1; „бог“ 154, 1
 dywa(w)t, dywed-ut, -wyt, -yt 445; 453; 460; 467; 474
 dyworpl 487, 7
 e „ego“ брет. 230; 354; 358
 e „в“ брет. 354; 356
 e (глаг. част.) вал. 240, 3; e брет. 216, 2; 240, 3; 354; 396
 eb, ebe, ebr 56; 616, 2
 eben брет. 371; 385, 4
 ebeul брет., ebol вал., корн. 5, 1; 137
 ebrcl брет. 77, 1; Ebrill вал. 69; 77, 1; 83, 4; 84, 2
 Eburmagus галл. 178, 3
 Eburouices галл. 98
 ecclhuys др.-вал. 247, 1
 ech, -dihenedic 431, 10
 echel 25, 4
 echtywynnu 431, 10
 ed брет. 29; 139; 178, 3
 ed-eu 181, 1, -ewit 467
 edfryd 431, 3; 474, 8
 edlynu 474, 15; 577
 edn 29; 62
 ednack корн. 334, 1
 edo(a) брет., см. bout
 edrych 212, 2, -uir 467
 edwyn 460
 edu „он покидает“ 181, 1
 ed-eu, -ewit, -y 181, 1
 ef 240, 3; 349
 eva корн., брет., eve корн. 29; 126
 evel 123; 356, evelhenn брет.; evelly вал. 369, 4
 evit брет. „для“ 356, „чем“ 324
 evn брет. 29

- efo „с“ 207
 efydd 170, 2
 eff „небеса“ брет. 97
 effezo брет. 216, 3
 eg(u)et брет. 324; 356
 egid др.-вал. 445; 491, 5
 eg(u)lle брет. 371, 3; 385, 4
 eguit брет. 356
 eglwys 333
 eguin др.-вал. 37, 4
 enghraifft 83, 4
 ehang 37, 4, -der 128
 ehanaff брет. 431, 10
 ehawc 24, 3; 95, 3; 305, 3
 ehed-eg 29; 474, 6; -fan 474, 16
 ehoc брет., корн. 24, 3; 95, 3
 ei (местном.) 201; 207; 230
 eid брет. 265
 eidion 180, 2
 eid-aw, -i 349; 358
 eidd-ew, -lorwg, eido 43
 eiddo 22; 349; 358
 Eifft 83, 4
 eil вал., брет. 22; 183, 1; 233, 2; 335, 1
 ein брет. 29
 ein 201; 349
 einom 349
 eira 37, 2
 eirch 499
 eirif 44; 181, 2
 eirin 36
 eiryachator 467
 eistedyssant 461, 1; eistetho 453
 eithaf 323, 3
 eith-um 181, 2, -yd 460; 491, 5, см. my-
 ned
 eiz брет. 52; 183, 4; 330
 éi 453; 491, 5
 eleni 44; 369, 2
 Eifffin 83, 4
 elit 445; 491, 5
 Eliud (Eludd) 20
 ell-a корн., см. tones
 elor 224, 5
 els, -es др.-корн. 263, 1
 eitroguen др.-бет. 64, 2
 elldrewyn 64, 2
 eilyn 64, 2; 181, 1
 em- корн., брет. 431, 16
 ema брет., см. bout
 emenin др.-корн. 8, 1
 em-eus брет. 355
 emezaff (глагол) брет. 590, 6
 emlathe корн. 431, 16
 emmenit др.-вал. 41; 49
 emolc'h брет. 37, 3; 205
 em-penn брет., -pynnyon корн. 59
 en „в“ брет. 189; 356
 enk брет. 37, 4
 endeweis 643, 3
 endra брет. 241, 2
 enet брет. 77, 5
 eñv брет. 97; 268, 3
 eñvor брет. 256
 englenaifft брет. 34, 2; 561
 enmettuou др.-вал. 254
 enmetiam др.-бет. 254; 445
 enn eur брет. 234, 1
 en(t) брет. 232; 278
 entre брет. 64, 3; 356
 enw, enuein др.-вал. 75, 4; 205; 314
 eofn 103; 431, 10
 eoil брет. 149
 eontr брет. 13, 4
 e(o)stik брет. 120
 epil 137; 203
 Epo-na, -sognatus галл. 5, 1; 9, 1
 Eposterouidus (-tso-) галл. 25, 5
 Erpius, Erpo галл. 245
 er „орел“ др.-корн., брет. 256
 er „снег“ корн. 37, 2
 er вал., корн. 226; 350; 377, 3; 378, 3;
 409, 1; 441, 3
 er- 349
 erbyn вал., корн. 91; 181, 6; 226
 ercentbidi-te др.-бет. 487, 3
 erc'h брет. 37, 2
 erch 54
 erchi, erchim др.-вал. 75, 2; 181, 1;
 461, 2; 474, 15; 499
 er(ch)wys 264, 2
 erddi 22
 ere брет. 35, 5; 603, 5
 ereet, eren брет. 474, 14
 erer брет. 256
 ervad брет. 232
 ervyre корн. 431, 2
 ergrynu 431, 2
 erioed 147
 er-ild, -lyn 474, 8; 561
 erna корн. 241, 2; 442, 1
 erw (ereu) др.-корн. 161
 eryr 256
 erythgwynant 349
 es „чем“ корн. 324; 353
 es „с тех пор как“ 478, 3
 Eoxitropieff галл. 70, 1
 essedum галл. 26, 10; 431, 17
 esgar 431, 10
 esgob 77, 2; 117, 1; 181, 3; 250
 esgor 431, 10
 esneuez брет. 488, 3
 esox галл. 24, 3
 Esugenus галл. 24, 3, Esus 14.

- etbinam др.-брет. 46; 505, 8
 etic галл. 55
 etncollhaam др.-брет. 24, 3; 29
 etre брет. 64, 3
 eth корн. 52, см. mones
 ethen корн. 29
 eu 201; 349; 358
 euver брет. 151, 1
 euitor др.-корн. 13, 4
 eun брет. 234, 1; 326
 eunhinsic др.-корн. 64, 3; 263, 1
 euod 35, 2
 euog 224, 5
 eur (глагол) брет. 477
 eur час* брет. 78, 2
 eur 79, 1, -aid 471
 eus корн. 478, 3
 euthum 181, 2, см. muned
 ewig 95, 1
 ewin вал. 37, 4; 183, 6; ewin др.-корн.
 37, 4, ewin-karn 72
 ewythr 18; 64, 3; 160, 1
 Exobnus галл. 431, 10
 eyll корн. 22; 182, 1; 233, 2; 371
 eys корн. 29; 178, 3
 eyt 445; 491, 5
 ez (глаг. част.) брет. 216, 2; 240, 3; 396;
 478, 3
 eze(ff) брет. 26, 9; 97
 ezn брет. 29
 ezne(ou), ezneuet 488, 3
 va брет. 86; 121, 2; 197; 354
 ual, fel 123; 396; 441, 5
 velim брет. 256
 felly, fellyn 369, 4
 vendzhia корн. 263, 2
 vi брет. 21, 1; 153
 vial брет. 229
 voer брет. 151, 1
 fry 35, 5
 vur брет. 264, 2
 fy 70, 2; 121, 2; 196; 349; 357
 ffa вал., fav корн., брет., faff брет.
 81, 3
 falvez-out брет. 488, 8
 fallaf корн. 445
 fallout брет. 488, 8
 faouta брет. 25, 2
 fattel корн. 241, 2
 fau др.-брет., ffaw вал., favenn брет.,
 ffawydd вал. 81, 3
 feiz брет. 6, 2; 82, 2
 felc'h брет. 25, 1
 felja корн. 25, 2
 ffenestr 81, 3
 ffêr вал., fer корн. 25, 1; 306, 1
 fettel корн. 241, 2
 feunteun брет. 77, 2; 162
 fflon, flonou др.-вал. 21, 5
 fletot др.-брет. 445
 ffo 77, 3
 foeonnenn брет. 21, 5
 ffon 25, 1
 fou др.-брет. 81, 3
 foz брет. 180, 3
 frao брет., frau корн. 26, 2
 f(r)eon брет. 21, 5
 ffrewyll 82, 1
 fro(a)n брет., ffoen вал. 26, 3
 Frontu галл. 9, 4; 91; 310
 frot др.-корн., froud брет. 4
 ffrwd 4; 178, 2
 ffrwst 26, 2; 63
 ffydd 6, 2; 82, 2
 fylly корн. 445
 ffynnon 77, 2; 83, 3
 fynten корн. 77, 2; 263, 2
 fyth корн. 82, 2
 gabalus галл. 34, 2
 Gabromagus галл. 48
 gad брет. 310
 gadael 124, 2; 474, 3
 gaeaf, gaem др.-вал. 21, 2
 gaesum галл. 24, 4; 34, 3
 gafael вал. 34, 2; 474, 3; 553, 9
 gafel вал., gaul корн. 553, 9
 gaver корн., gafr вал. 48
 gaff 34, 2
 gair 67; 183, 1
 γαιος галл. 14
 galar 268, 3
 galow корн. 161
 gallas „ушел“ корн. 424; 460; 491, 5
 gall-os корн., -out брет. 445; 474, 8
 galw 256 (119; 444; 467)
 gallt 64, 2; 224, 5
 gall-u 474, 15
 gan 122; 224, 5; 350; 475, 2
 ganadoed 467
 ganed 8, 2
 ganow корн. 72
 gans корн., gant брет. 122; 226; 263 (1);
 356
 gaol брет. 34, 2
 gaor брет. 48
 gaou брет. 224, 5
 garan вал., корн., брет. 34, 2
 gardd 42
 garm вал., корн., брет. 67; 474, 16
 garth вал., garz брет. 64, 1
 garw 317, 1
 gast 119
 gau 224, 5
 gawr 67

- gevell брет., gefell вал. 82, 1
 geler корн., брет. 224, 5
 gelver брет. 256
 geluin др.-корн. 49
 gelor 224, 5
 gelwei корн. 161; 474, 13 (445; 460; 471)
 gem 82, 1
 gêu вал., guen брет., genaи др.-корн.
 72; 296
 Genau галл. 72
 g(u)enei брет. 34, 2; 474, 13; 554
 Genvar корн., genve(u)r брет. 80, 2
 gen-i 35, 2, -is 554
 genni 73, 3
 geot брет. 34, 3
 ger корн., брет. 183, 1
 germain 474, 16
 gueruell 256; 474, 13
 geus брет. 478, 3
 gew корн. 24, 3
 Giam-llus, on галл. 21, 2
 glac'har брет. 268, 3
 glas вал., брет., -tum галл. 25, 5
 gleb брет. 17; 180, 3; glec'h, 55
 glibor др.-корн. 17
 glin вал., брет. 268, 3
 glyu 301, -и 34, 2; 561
 gnawd, gnaws 9, 2
 gne 302
 gniŷ, gniŷ др.-вал. 563, 3
 go- вал., корн. 30
 goad брет. 14; 185, 2; 224, 3
 goagronenn брет. 257
 goanv брет. 21, 2
 goar (прилаг.) брет. 17
 gobet корн., gobr вал., брет., -ft, -wy,
 -уи вал. 527; 605, 2
 godep 637
 (g)odidog 224, 5
 godro 35, 2
 goddef 431, 12; 531
 godiw-awd, -es 460; 464, 3; 474, 8
 goel брет. 77, 5
 goeled брет. 185, 2
 goelo брет. 224, 5
 gof 307, 1; 313, 3
 goglyt 517, 4
 gogr, -yn(u) 53
 gol корн. 77, 5
 golchi 17
 goleu вал., golow корн. 35, 3
 gols др.-корн. 3, 4; 263, 1
 golsowas корн. 180, 3
 golwg 51, 1
 golyow корн. 148
 gomedd 590, 6
 gon-etheugh корн. 563, 3, -es 36;
 182, 6; 563, 3
 gor (существ.) брет. 38
 gor- вал., корн. 89; 242; 431, 13
 gorau 323, 8
 gorcharuaneu 49
 gorcheithleŷ 64, 3; 515, 8
 gordd 45; 224, 5
 goret брет. 606, 7
 goreu „сделал“ 460; 491, 5
 gor-fot 487, 7
 gorŷynt 75, 4
 gorŷien 59; 242; 431, 13
 gorŷ 38
 gormes 63
 gorsedd 24, 2
 gor-thaw; -thewis 643, 3
 gortheby корн. 431, 14; 616, 2
 goruc, см. gwneuthur
 gorwydd 16; 271
 gorymda 491, 5
 gosber 77, 4; 80, 1
 gothaf корн. 445; 531
 goth-vos корн. 488, 2; (551)
 gou- брет. 30
 gou брет. 224, 5
 goude брет. 263, 2
 gouestl брет. 257
 goulou брет. 35, 3
 goumon брет. 26, 11
 gown-ŷl брет. 36; 563, 3
 go(u)nn брет. 6, 3; 488, 2; 551
 gour- брет. 30; 89
 gour брет., корн. 6, 3
 gour-venn, -vent брет. 75, 4
 gourf(i)enn брет. 59; 431, 13
 gourliad „корни“ брет. 271
 gourliat „шить“ брет. 71, 3
 gouriz брет. 25, 6; 257; 296
 gourner брет. 53
 gous брет. 63, см. gouzuout
 gousber брет. 77, 4
 goustav брет. 3, 4; 25, 5
 gouzavv брет. 431, 12; 531
 gouz-uout брет. 474, 8; 488, 2 (467; 551)
 gow корн. 224, 5
 goyŷ др.-корн. 21, 2
 goys корн. 14; 185, 2
 gozro брет. 35, 2
 graean 21, 2; 181, 1
 graen, -dde 36
 grae-omp, gras-emp брет., см. groaff
 gre вал., др.-корн., брет. 35, 4
 grek брет. 17; 91; 183, 1
 greddf, -и 44; 160, 3
 gregonenn брет. 257
 gresse корн., см. guraŷ

- greun брет. 12, 2
 greynyn 181, 1
 griat брет. 71, 3
 гриф брет., см. groaff
 Griffri 20
 griglan корн. 17
 Grip(p)lud, Griphlud др.-вал. 20
 gris брет., см. groaff
 grisienn брет. 22; 183, 1; 264, 2
 gr(o)ac'h брет. 17; 73, 1
 gr(o)aff брет. 453; 460; 491, 5
 Groeg 79, 2
 grom-en др.-корн., -yn вал. 12, 2; 22
 grouan брет. 21, 2
 gro(u)ez брет. 38
 gruah др.-корн. 17
 gruk корн. 460; 491, 5; 506, 11
 grudd 268, 3
 gruetten др.-корн. 22
 grug 17
 grugis корн. 25, 6; 257
 grufam др.-бет. 71, 3
 gruss-e корн., см. guraf
 gruthyl корн., см. guraf
 gruyat брет. 71, 3
 gryd 178, 1
 guaintoin др.-корн. 24, 3; 263, 1
 guar др.-вал. 89; 323, 3
 guardam др.-вал. 445
 guarphenn др.-вал. 431, 13
 guartha корн. 323, 3
 guedeu др.-корн. 6, 1; 161
 gueg др.-бет. 35, 4
 guel-es корн. 212, 3; 474, 8, -et брет. 474, 8
 guelt брет., -люсion др.-бет. 34, 3
 guereff 491, 5
 gueres корн. 606, 7
 guerg др.-бет. 37, 2
 guern, -en др.-корн. 72
 guerso брет. 478, 3
 guer(u)e брет. 460; 491, 5
 guetig др.-вал. 181, 3
 gveth-en корн. 271
 guhlen др.-корн. 25, 1
 guiat др.-корн. 35, 4
 guin др.-корн. 78, 5
 guins др.-корн. 263, 1
 guirgriam др.-бет. 445
 guirtitou др.-бет. 64, 1
 guistel корн. 26, 5
 guit др.-корн. 14; 185, 2
 gul(!) корн. 491, 5
 guocleseticc др.-вал. 247, 1
 guodemisauch др.-вал. 431, 12; 460
 guohi др.-бет. 25, 1
 guohintiliat др.-бет. 64, 3
 guollaut др.-вал. 185, 2
 guog др.-вал. 323, 3; guog- др.-бет. 30;
 guocerdorion 431, 13
 guoreu 491, 5
 guoteguis др.-бет. 13, 2
 guotig др.-вал. 181, 3; 183, 3
 guotroit др.-бет. 35, 2; 445
 gur др.-корн. 6, 3
 guraf корн. 453; 460; 491, 5
 guragun др.-вал. 453; 491, 5
 gvrek корн. 17; 91; 82, 1; 184
 gurell-a, gurens корн., см. guraf
 Gurgust др.-вал. 25, 5
 gurhthit др.-корн. 64, 1
 gurlimun др.-бет. 26, 6
 gurt др.-вал. 123
 gurt trichiti др.-вал. 445
 gurthdo др.-вал. 491, 5
 gurthuher др.-корн. 25, 1
 guryll-y корн., см. guraf
 guthel(!), guthyl(!) корн. 491, 5
 guugoioou др.-бет. 14; 34, 3
 гууп „белый“ корн. 6, 1; 264, 1
 гуур корн. 11
 guyske корн. 474, 15
 guyteb- брет. 384
 gwaddol 3, 4; 530, 3
 gwaed 14; 185, 2
 gwaelod 185, 2
 gwagr 53
 gwain 17; 36
 gwafr 36
 gwaith 52
 gwala вал., gwalc'ha брет. 37, 3
 gwalc'hi брет. 3, 4; 183, 3
 gwalt 3, 4; 136, 1
 gwaneth корн. 52
 gwanpwyf 467, gwant 460
 gwanwyn 24, 3
 gwarawt 460; 464, 2; 606, 7
 gwarchadw 242
 gwarchan 515, 8
 gware 264, 2
 gwared 453; 460; 464, 2; 606, 7
 gwarthaf 323, 3
 gwas вал., корн., брет. 3, 4; 310
 gwaska брет. 25, 2
 gwasked брет. 3, 4; 185, 2
 gwasgar 613, 3, -awt 445
 gwasgod 3, 4; 185, 2
 gwasgu 25, 2
 gwastad 3, 4; 19; 25, 5
 gwawd 9, 1
 gwawn 26, 9
 gwawr 26, 3
 gwayw 14; 24, 3; 34, 3; 95, 3; 185, 2; 271
 gwaz брет. 264, 2; 321
 gwe вал. 35, 4; 35, 9

- gweach брет. 52; 63
 gwedy 181, 3; 424; 441, 3; 475, 2
 gwedd 184; 544, 3
 gweddi 38
 gweddill 69
 gweddwl 6, 1
 gwehynnu 474, 15
 gwein-l, -ldog 563, 3, -lu 445
 gweint 460; 463
 gweithred 103
 gwele брет. 35, 4
 gwel-ed 92; 181, 6; 474, 8 (445; 460; 467)
 gwell 148
 gwels корн. 34, 3
 gwely 35, 4; 572
 gwell 321, -had 115; 147
 gwellt 34, 3; 64, 2
 gwên 34, 3
 Gwenthwyfar 305, 1
 gwenith 52
 gwennol 69
 gwent брет. 5, 2; 130
 gwentlou брет. 253
 gwêr 34, 3
 gwerelaouen брет. 26, 3; 35, 3
 gweren-deu, см. gwrando
 gwern брет., -en вал. 72
 gwerthyd вал., gwerzid брет. 64, 1
 gwest 25, 5
 gwery 37, 2
 gweith „время“ корн. 52
 gweithyll корн. 491, 5
 gweu 119
 gwez „время“ брет. 52
 gwez-enn брет. 6, 2; 271
 gwid-anhor, -yanhawr 467
 gwîn вал., брет. 78, 5
 gwînliz брет. 52
 gwîlou брет. 24, 3
 gwîr вал., брет. 11
 gwîska брет., gwîsго вал. 474, 15
 gwîw 24, 3; 95, 3
 gwîad 21, 5; 136, 1; 271; 299
 gwîledd 19
 gwilyb, gwilych 17; 55; 56
 gwn(n) 6, 3; 488, 2; 551
 gwneuth-ud, -ur 474, 9; 491, 5 (445; 453; 460; 467)
 gwnlo 71, 3
 gwîr 6, 3; 17; 136, 1; 271; 574
 gwrach 17; 73, 1; 206
 gwraidd 22; 25, 2
 gwraig 17; 91; 199
 gwrando 115; 181, 1; 460
 gwregys 25, 6; 257; 296
 gwreng 136, 2
 gwreith 491, 5
 gwres 38
 gwrm 38; 75, 5
 gwrth 7, 1 -eb 431, 14, -rych 212, 2
 gwrysg 25, 2
 gwybod 250 (445; 450; 488, 2; 551)
 gwych 5, 2; 24, 4
 gw(y)chi 25, 1
 gwydn 160, 1
 gwydd „гусь“ 153
 gwydd „присутствие“ 16; 19
 gwydd 6, 2; 81, 3; 271
 gwydd-ad, см. gwybod
 gwyl „пир“ 77, 5
 gwyl „скромный“ 151, 1
 gwyl-vyth корн. 488, 7
 gw(y)mon 26, 11
 gwyn 6, 1; 184; 317, 1
 gwynneb 153; 224, 5
 Gwynfa 35, 1
 gwyns корн. 5, 2; 130; 263, 1; gwynt
 вал. 5, 2; 130
 gwyr „кривой“ 17
 gwyr „знает“ 44; 467; 469
 gwys 63; 467
 gwystl 26, 5; 160, 1
 gwyth „делать“ корн. 491, 5
 gwyw 95, 3; -o 118
 gyda 207; 384
 gylf, -in 49
 gyll корн., см. gallos
 gyn-heu, -neu 367, 2; 431, 6
 gynt (существ.) 83, 3
 ha(g) „и“ корн., брет. 86
 haebol др.-вал. 485
 haearn 24, 3; 181, 1
 haeddel вал., haezl брет. 35, 1
 haeddu 612, 5
 haf вал., корн. 24, 1; 75, 2
 hafal вал., haval корн. 8, 2
 Hafren 24, 1
 hager корн., hagr вал. 160, 1; 247
 hai др.-вал. 395; 397, 3
 haid 22
 haidd 22; 183, 6
 hair др.-вал. 36; 199
 haian брет. 2; 127; 257
 halen вал., haloin др.-корн. 2
 hambout брет. 487, 9
 hambrouc брет. 49
 han- вал., брет. 487, 9
 hanaud др.-вал. 350
 hand- 349; 487, 9
 han(v) брет. 24, 1; 75, 2; 186, 2
 hanval брет. 8, 2
 han-fot 487, 9
 hanner 64, 3; 334, 3

- han-o брет., -ow корн. 8, 2; 75, 4; 161; 205; 314
 hanu 487, 9
 hanter корн., брет. 64, 3; 244; 334, 3; -toetic др.-брет. 471; hanther 64, 3; 70, 2
 hatbid др.-вал. 487, 1
 hau 35, 4; 119
 haul 18; 136, 3
 hawdd*318; 320; 322
 he брет. 207; 354; 358
 heal брет. 33, 1
 heb 226; 350; 353; 475, 4
 heben брет. 385, 4
 hebrenchiat др.-корн. 49
 hebrwng 49; 431, 28
 heb-и, -y(r) 616, 2
 hed брет. 22
 hedre корн. 241, 2
 heddiw 272; 281; 298, 1; 369
 he(v)lene брет. 44; 369, 2
 hegt др.-вал. 445; 491, 5
 hegleo брет. 53
 heibio 181, 6; 350
 heini(f) 36
 heiz брет. 22; 183, 6
 hei(-a), -cha, -gha др.-вал. 37, 3; 136, 2; 585; -hwur, -hys др.-корн. 37, 3
 helw 19
 hem(a) корн., hema брет. 75, 5; 369, 4
 hem-bronk; -brunkys корн. 49
 hemolc'h брет. 205
 hen вал., корн., брет. 5, 1; 319
 henbidiat др.-корн. 519
 henn корн., брет. 369, 4
 hen-o(eth), -oid др.-вал. 52; 369, 2
 hent брет. 64, 3; 180, 3
 heny брет. 369, 4; 377, 2
 hercorim др.-брет. 529, 10
 hergor 178, 2; 529, 10
 herp (глагол) др.-вал. 56; 247, 1; 616, 2
 her-vez брет. 205; 356, -wydd вал., -wyth корн. 205
 hesb вал., hesp брет. 24, 1; 91
 hesk брет., heschen корн., hesg вал. 25, 2
 hestawr 81, 2; 296
 hepeu др.-корн. 21, 3
 hethy корн. 474, 4; 612, 5
 heul корн. 18
 heyernin 181, 8
 hi „в“ др.-вал. 199
 higolenn брет. 205
 hil 11; 24, 2; 203
 hin 203
 hinham др.-вал. 24, 3; 323, 2
 hini брет., hinn др.-вал. 369, 4
 hir вал., корн., брет. 11; 318; 320
 hirio брет. 21, 3; 43; 183, 6
 hit ni др.-вал. 364; 409, 1
 hitto др.-вал. 154, 2; 478, 2; 479
 ho (местоим.) брет. 216, 4; 354; 358
 hoar-uout брет. 487, 2
 hoaz(i) брет. 14; 62
 hochwuyi корн. 24, 3; 34, 3
 hoedl 14; 62, -edd 14
 hoenyn 36
 ho(e)r корн. 24, 3
 hoern др.-корн. 24, 3; 205
 hoet др.-корн. 263, 1
 hogl 205
 -hoiam др.-брет. 323, 3
 holenn брет. 2; 257
 holl вал., брет. 233, 2; 385, 1
 hollt 25, 2
 hom-ma корн., -man брет. 369, 4
 hon брет. 354; 369, 1; 370
 honaf 350
 honan корн. 326
 hont брет. 367, 2
 horn корн. 24, 3; 148
 hos корн. 263, 1
 hou др.-вал. 441, 3; 478, 2
 houarn брет. 24, 3; 205
 houл корн. 18
 ho(u)z брет. 216, 4; 354; 369, 1
 huanad брет. 205; 496
 hud вал., брет., -ol корн. 15
 huddygl 53; 160, 1
 hu-el брет., -hel др.-корн. 25, 1; 205
 hus корн. 15
 huuel др.-корн. 77, 3
 huibren др.-корн. 97
 huir др.-корн. 24, 3
 huits др.-корн. 14
 hun „сон“ вал., корн., брет. 32
 hun, -an 205; 326
 hunn др.-вал. 369, 4
 huzel брет. 53
 hwewral корн. 81, 3; 256
 hweza корн. 25, 2
 hwigeren др.-корн. 24, 4
 hwn, hwnt 367, 2
 (h)wy(nt), -eu 349; 358
 hwynyn 36
 hwyr 81, 2
 hyben корн. 385, 4
 hyd (существ.) 318
 hyd (предлог) 226
 hyglyw 53
 hygoulen брет. 205
 hyn 181, 6; 319; hynaf 24, 3; 323, 2
 hynт 64, 3; 180, 3; 203
 hyny 409, 1

- hysb 24, 1; 91
 i „к“ 123; 226; 350; 475, 1
 ia „да“ брет. 149
 iâ 20; 491, 5
 iach вал., брет. 20
 iaith 20; 299
 ialc'h брет. 180, 3
 iantumarus галл. 9, 3; 20
 iaouank брет. 322
 iâr 119; 289
 iaril 68, 4
 ias 20; 25, 5
 Iau 80, 2
 iau „яро“ 20, 35, 3
 iau „моложе“ 322
 Id-, Idd- (имя собств.) 20
 Iddas 20; 185, 2
 Iddew 77, 3; 185, 2; 310
 idhio корн. 43
 ie 125, 147
 iein др.-корн., ien брет. 20
 ieo брет., ieu др.-корн. 35, 3
 Ieuau 78, 2
 ieuanc 18; 317, 1; 320
 iez брет. 20; 52; 299
 ivin брет. 37, 4; 183, 6
 igridu др.-вал. 350
 ijenn брет. 180, 2; 310
 ilio брет. 43
 ill 385, 1
 imcobleont др.-вал. 445
 immisline др.-вал. 577
 immit cel др.-вал. 517, 4
 impralae(z)г брет. 83, 4; 117, 1
 implinon др.-корн. 59
 imteith 181, 2; 460; 491, 5
 in „в“ др.-вал., др.-бет. 189, 2
 in „когда“ др.-вал. 364
 inaatoc др.-бет. 13, 4; 472; 491, 5
 ineañ брет. 151, 2
 iolent др.-бет. 453
 Ionawr 80, 2
 iot др.-вал., др.-корн., iud брет. 20
 iou др.-вал. 35, 3
 Iouan(n) др.-вал., Iouiau др.-бет. 78, 2
 iou-ank брет., -enc др.-корн. 18
 Iouincillus галл. 18
 Iourc'h брет. 3, 2
 ir 29
 irch др.-корн. 37, 2
 irin брет. 36
 is 25, 5; 321; 350
 Isarnus галл. 24, 3
 isel 126; 321
 isgaud 25, 2
 istomid др.-бет. 25, 5
 itau др.-вал. 491, 5
 itercludant др.-вал. 431, 11; 445
 itre брет. 64, 3
 itro(u)n брет. 64, 2
 Ith(a)el 20
 ithr др.-вал. 64, 3
 Iud- др.-вал., др.-бет. 20; 36
 Iuzeo брет. 77, 3
 Iwerddon 22; 103; 312
 iwrch 3, 2; 20; 54
 iz брет. 183, 2; 491, 5
 Iadam др.-бет. 624
 Iader корн., laer брет. 83, 3; 160, 1;
 310; Iadgra корн. 453
 Iafuaez брет. 573
 Iauar-af корн. 445 (441, 4; 460), -az
 брет. 183, 1
 Iauasos корн. 573
 Iag-as, -at корн. 263, 1
 Iait др.-корн. 83, 1
 Iam корн. 75, 5; Iamm брет. 8, 2; Iam-
 mas корн. 75, 5
 Iany брет., Ianwes корн. 19
 Lan-Ratien, -tutian брет. 180, 3
 Iaosket брет. 183, 1
 Iaouen „рад“ брет. 18; 183, 3
 I(a)ouen „вошь“ брет. 69
 Iaouer брет. 18
 Iat... галл. 61, 2
 Iau др.-бет. 35, 1
 Iautro галл. 18
 Iaz брет. 26, 6
 Iaz-a, -aff брет. 624
 Ie „клятва“ брет. 35, 3; 183, 5
 Ie „место“ корн. 35, 4
 Ieac'h брет. 35, 4
 Ieas hunu корн. 369, 4
 Ieat брет. 35, 5
 Ieaz брет. 83, 1
 Iedan корн., брет. 7, 1; 263, 3
 Iev-ar, -ur корн. 82, 3; 160, 1
 Ievenez брет. 183, 3
 Ieverid др.-корн. 256
 Ievr брет. 82, 3
 Iegasif галл. 35, 4; 88
 Iegessa корн. 263, 2
 Ieguent др.-вал. 181, 1
 Ieiham др.-бет. 323, 3
 Ieiz брет. 52
 Iemhaam др.-бет. 445
 Iemmyn корн. 256
 Ienker(n)enn брет. 41
 Ienn брет. 574
 Ierc'h брет., Iergh корн. 37, 2
 Ies (commodum) др.-корн. 75, 3
 Ieski брет. 25, 2; 183, 6
 Iester др.-корн. 271
 Letaula галл. 18

- fetelnepp др.-вал. 247, 1
 Leucetius галл. 13, 1
 leuesicc др.-вал. 247, 1
 leun брет. 12, 2; 139
 leuskel брет. 183, 1
 Lexouil галл. 25, 4
 leys корн., les др.-корн. 182, 5
 ley(y)th корн. 83, 1
 Hammon брет. 149
 Licnos галл. 53
 lies брет. 21, 5; 127
 livriz брет. 256
 limncollin др.-брет. 26, 6
 limnint др.-вал. 445
 lin, -ad брет., -haden др.-корн. 256
 Lingonas галл. 26, 10; 304
 linsant др.-вал. 460; 577
 lnom др.-брет. 314, 15; 577
 lhorz брет. 47
 lou брет. 11
 lousquidic брет. 183, 6
 Litanobriga галл. 7, 1
 Litau др.-вал. 18
 lu др.-корн. 11
 Lilius, Lilio галл. 11
 Lixouil галл. 25, 4
 lo корн., loa брет., loe др.-корн. 35, 8
 loe(z)u брет. 62; 271
 lovt, loffr брет. 48
 lof др.-корн. 12, 2
 logo-den др.-корн., брет. -san корн.
 271, -ta брет. 263, 2
 lonka брет. 627
 lorch др.-корн., -enn брет. 37, 2
 losky корн. 25, 2
 lost брет. 25, 5; 139
 louazt брет. 18
 loubet др.-вал. 35, 3
 Loucetius галл. 13, 1
 Jouzou брет. 182, 5
 lowarth корн. 47
 lowen др.-корн. 18; 69
 lower корн. 18
 Lucterius галл. 52
 luc'hed брет. 271, -enn 13, 1
 ludu брет. 161
 l(u)el корн. 12, 2
 l(u)en корн. 12, 2
 lug-arn др.-корн. -ern брет. 51, 1
 Lugoues галл. 18; 35, 3; 95, 4; 297
 Lugu- галл. 35, 3, Lug(u)dunum 10;
 35, 3
 Luguselia галл. 19
 luhes корн., luhet др.-корн. 13, 1; 271
 luird др.-вал. 47
 lus-ow, -u корн. 161; 263, 1
 lu(u) корн. 26, 6
 luworchguit др.-корн. 47
 Luxtirios, luxtos галл. 52
 lythys корн. 471
 llac 136, 2
 llachar 25, 1
 lladd 467; 474, 1; 624 (453; 460; 467)
 llaeth 83, 1
 llafar 465
 llafasu 573
 llai 22; 35, 1; 234; 323, 3
 llain 35, 1
 llath 52
 lliall 371
 llam 8, 2; 136, 2; 474, 16
 Llancarfan 36
 Llancrwst 25, 5
 llanw 19
 llar-a, -ialdd 82, 1
 llas 467; 470; 624
 llawwyr 83, 3; 257
 llath 26, 6; 68
 llau, lleuen 69
 llaw „маленький“ 35, 1; 319
 llaw „рука“ 75, 2; 203; 271
 llawen 18; 181, 1 -ydd 181, 1
 llawer 18
 llawn 12, 2; 68; 116
 llawssant 581
 lle 35, 4
 lleas, -su 575
 llechwedd 25, 4
 led (существ.) 318, (прилаг.) 320
 llefrith 256
 leidr 78, 2; 83, 3; 310
 lleill 119; 371
 llemain 474, 16
 lle'n 574
 les 75, 3
 lleselnt 467
 lesg 69; 178, 3
 lety 118; 212, 4; 247, 1
 leu 574
 lleu-ad, -fer 35, 3
 llew-a 581
 llewychaut 445
 llaws 21, 5; 127; 320
 llith 181, 6
 llifw 11; 136, 3
 llochessid 460
 lloffa 203
 llosgi 25, 2; 183, 6
 llosgwrn, llost 25, 5
 llu 26, 6
 lluarth 47
 lluched 13, 1; 271
 lludu, lludw 162
 llug, -orn 13, 1; 51, 1

- llw 35, 3
 llwdn 62; 271
 llwfr 48; 178, 2
 llwr-w, -y 3, 2; 37, 2
 llwy 35, 8
 llwytyd 445
 llwyth 52
 llydan 7, 1; 318; 320
 llydaw 18
 llyfn 26, 6
 llyfr 82, 3; 160, 1; 271
 llyg, -oden 181, 5; 271; 306, 1, -ota 263, 2
 llyng-eren, -yren 41
 llyn 268, 3; 301
 llyncu 627
 llynedd 44; 68; 123
 llynu 577
 llyo 35, 5
 llys 25, 5; 181, 5; 182, 5, -ewyn, -lewyn
 181, 5
 ma- 35, 1
 ma „здесь“ корн., брет. 367, 2
 ma (союз) корн., брет. 216, 2; 396
 ma „мой“ брет, см. va
 maб вал., корн., брет. 55; 310; 333
 masoer др.-брет. 78, 1; 257
 machteith вал. 55; maghteth корн.
 212, 3
 Machtiern др.-брет. 35, 4
 mad вал. 431, 19, брет. 139; 321
 Madyein 35, 9
 maddau 42
 MaeI др.-брет., -gwп вал. 36
 maen 151, 2
 maer вал., брет. 80, 2
 maes 35, 1, 147
 maeth (глагол) 460
 maga корн. 215, 2; 227; 318
 maga брет. 474, 10
 Maglocinus др.-брит. 36
 Magurix галл. 35, 2
 magwyr 78, 1; 257
 mai 378, 3; 478, 3; 481
 mair 27; 37, 1
 maint 119; 318
 maïr др.-вал., др.-корн. 80, 2
 mala брет. 588
 mallo(e)z брет. 83, 1
 malu 588
 maneg вал., корн., брет. 83, 1; 289
 mant-ra, -ret брет. 64, 3
 mao, -uez брет. 35, 2
 maout брет. 64, 2; 183, 3; 284
 maг (существ.) корн., брет. 7, 2
 maг „если“ корн., брет. 215, 4; 441, 3
 maг „как“ корн., брет. 226; 318
 Marcodurum галл. 54
 march 54; 284
 Marc'harit брет. 82, 1
 march-og вал., -ek брет. 102; 126; 180, 3;
 -ogaeth вал. 474, 7
 Maredudd 20
 marte-gen, -sen корн. 263, 2
 marw 7, 2; 119; 161
 mas корн. 215, 3; 321
 matez брет. 55
 матрефо галл. 7, 1; 285; 309
 Matugenus галл. 35, 9
 mathru 64, 3; 70, 2
 maüt др.-вал. 224, 5
 maw корн. 35, 2
 mawl 33
 mawn 9, 3
 mawr 9, 3; 227; 318
 may корн., maz брет. 215, 2; 216, 2;
 396, 2; 442
 me „я“ корн., брет. 93; 351; 354
 meap корн., брет., -ad брет. 151, 2
 meaz брет. 35, 1
 med-el вал., -i брет. 75, 1
 Mediolanum галл. 43
 medressid 460
 medd „мед“ 43; 90; 183, 6
 medd „сказал“ 590, 6
 meddu 590, 6
 meddw 19; 161, -dod 161
 meddwl 590, 6
 medyd 445
 meddyg 84, 4; 310
 mefl 48, -hau 474, 15
 megin вал., брет. 224, 5
 megittor 467
 meichiad 181, 3
 meid брет. 27
 meillion 264, 2
 meith корн. 27
 méI брет. 26, 11
 méI вал., mel корн., брет. 75, 1
 melch-enenn, -onenн брет. 264, 2
 melgabr др.-брет. 48
 melin вал., корн., брет. 77, 2
 mellitth 83, 1; 117, 1; 313, 1
 memrwn 255
 men 224, 5
 men „мой“ брет. 197
 meneth корн. 3, 2
 menwyd 75, 4
 meplaom др.-брет. 474, 15
 mēr 26, 11
 merch вал., merc'h брет. 271
 merdei брет. 639, 5
 mer-erid, -yerid 82, 1
 meruell брет. 453
 merw 19

- mes корн. 35, 1; 148
meski брет. 25, 2
mesga галл. 27
mesur 162
methawd 445
methek корн. 84, 4
methu 633, 3
meu 349; 357
meud брет. 224, 5
meudwy 16; 35, 2; 154, 1
meull брет. 33
meur корн., брет. 9, 3; 320
mewn 43; 147
mez брет. 43; 90; 183, 6
mezec брет. 84, 4
mezo брет. 19, 161
mezur брет. 474, 10
mi 93; 399
miaren 24, 3
midl(ff) брет., midil др.-корн. 75
mil вал., брет. 229; 332
millin брет. 77, 2
min вал., брет. 53
mireur брет. 467
mis вал., др.-корн., брет. 26, 10; 130; 303
moch „рано“ 25, 4; 87
mod-ereb др.-корн., -gered др.-вал. 56
modrwy 35, 8; 224, 5
moe 21, 1; 320; 453
Moensacoertus галл. 31
moereb брет. 56; 62
moes, -wch 506, 11
mog, -ed брет. 51, 1
moger брет. 78, 1; 257
mogou др.-бет., 37, 4
moi др.-вал. 320
moll 33; 474, 15
molleth корн. 83, 1
mois др.-корн., molt вал. 64, 2; 263, 1; 284
mon-es корн.; -et брет. 474 (453; 460; 491, 5)
-tonid др.-бет. 3, 2
mor вал., mor корн., брет. 268, 3; 299
mor „как“ 68; 227; 318
morboit др.-корн. 22
mor-deiff брет., -dwy вал. 35, 8; 639, 5
morddwyd 22
moren корн. 36
Morgetiud др.-вал. 20
Moritasgus галл. 27
Moritex галл. 639, 5
Morliud др.-вал. 20
mor-oin др.-корн., -wyn вал. 36; 333
morz-et, -ed брет. 22
motrep др.-бет., mozreb брет. 56
moualc'h брет. 24, 3
mouar брет. 21, 2
moue брет. 37, 4
mowes корн. 35, 2
mou корн. 21, 1; 320—323
mougbren др.-корн. 21, 2
mui брет. 21, 1; 320; 323, 3
mur вал., брет. 78, 3
muzur брет. 162
mwg 51, 1
mwng 3, 2; 37, 4
mwñ 3, 2
mwñwgl 3, 2; 53; 118
mwy 21, 1; 234, 1; 237, 2в; 320
mwyalc'h 24, 3
mwyar 21, 2
му „я“ корн. 93; 351
myfyr 181, 3
myl корн. 229; 332; 333
mynach 181, 1
myn(e)d 474; 491, 5 (445; 453; 460; 467; 468, 2; 491, 5)
mynwent 84, 4
mynydd 3, 2; 21, 4
myrgh корн. 5, 1; 271
myrdd, -iwn 332
mysgu 25, 2
на „чем“, см. по
на вал., корн., брет. 55; 86; 207; 240, 2; 408; 409
нас „отрицание“ вал., брет., paquat брет., pasau вал., pas'h брет. 410
nader корн. 62
nado(e)z брет. 127; 257
naddo 410
naddu 26, 9
nahulei др.-бет. 35, 1
nal 30; 307, 1
nall 233, 2; 361 (1); 371
Naracastac галл. 300
Naracastabo галл. 285; 290
namur корн. 282
namyn 256
nans- корн. 430; 478, 2; 479
nans др.-корн., nant вал., -o галл. 70, 1
nao брет. 18; 197; 330
naontek брет. 334, 1
naoun брет. 18
naska брет. 25, 2
nasweth корн. 26, 9; 263, 1
natroliou др.-бет. 62; 127
naumetos галл. 335, 1
nauncant др.-вал. 334, 1
naw вал., корн. 18; 330; 333
nawdd 26, 9
na well 240, 2; 409, 1
nawf 26, 9

- pawн 78, 2; 151, 1
 paws 9, 2; 9, 3; 224, 5
 пе брет. 72; 240, 2; 407; 478, 2
 neb вал., корн., брет. 233, 2; 382
 nedim др.-вал. 26, 9
 nedd 6, 2
 nedd-au, -yf 26, 9; 97
 nef 97; 268, 3; 301
 nevez брет. 13, 4; 183, 3
 nehuer корн. 52; 182, 4
 neid (neith) др.-корн. 27; 182, 6
 neidr 62; 181, 1; 310
 neith -iwr, -(i)wyr 52; 181, 4
 neiz брет. 6, 2; 27
 neizeur брет. 52; 183, 4
 Nemausus галл. 98
 nemet брет. 356
 νεμετων галл. 89; 285
 ne-meur брет., -mor вал. 382
 Nertacus галл. 31
 Nertobriga галл. 64, 1
 nerth вал., корн. 64, 1, -eint др.-вал.
 445, -iti 445
 nez брет. 64, 1
 nes, -a(f) вал., корн., брет. 25, 6; 247, 1;
 320; 335, 1
 nethe корн. 21, 4; 631, 2
 neu (частица) 240, 1; 424; 478, 2
 neu „или“ 228; 349
 neud брет. 26, 9
 Neuiodunum галл. 13, 4
 neuvi брет. 26, 9
 neuued др.-бет. 13, 4; 183, 3
 neuz брет. 224, 5
 newydd 13, 4; 18; 21, 4
 newyn 18
 nez „гниды“ брет. 6, 2
 neza брет. 21, 4; 631, 2
 ni 72; 93; 207; 240, 2; 395; 398; 407;
 478, 2
 ni „племянник“ брет. 30
 nifer вал., niver брет. 84, 4
 nijal брет. 180, 2
 nith вал., др.-бет. 31; 181, 6
 nithio 52
 niz брет. 31; 183, 6
 niza брет. 52
 no 207; 324; 349
 noabrenn брет. 97
 noade брет. 257
 noath корн. 151, 2, noaz брет.
 57
 nod вал., брет. 83, 3
 nodwydd 26, 9
 noeth 57
 noi др.-корн. 30
 noid др.-вал. 57
 noit др.-корн. 31
 nos вал., корн. 52; 136, 1; 214
 potuid др.-корн. 26, 9
 Nouiodunum галл. 13, 4
 pouuid др.-бет. 13, 4; 183, 3
 powн корн. 18
 powyth корн. 13, 4
 по(y)th корн. 57; 151, 2
 poz „знак“ корн. 83, 3
 poz „ночь“ брет. 52
 pwy (пуw) 154, 2; 349
 pyddu 21, 4; 631, 2
 pyf 26, 9; 39, 1
 pyge корн. 180, 2
 pyl корн. 233, 2; 371, 3; 377, 2
 pyth 27; 206
 o (предлог) 226; 350; 475, 1
 o „если“ 207; 349; 441, 3; 478, 3
 oad (существ.) брет. 14; 180, 3
 o(a)de брет. 257
 oan „ягненок“ корн., брет. 40, 2; 91;
 183, 4; 284
 oar (предлог) брет. 356
 oar (глагол) брет. 477
 ober вал., корн. 83, 4, брет. 83, 4; 224;
 474; 491, 5, -us корн. 491, 5
 oset др.-вал. 51, 1
 ocolun др.-вал. 205
 oc'hen брет. 4; 310
 ochenaid 496
 ochr 160, 1
 odgan корн., odion др.-корн. 180, 2;
 310
 oddf 3, 1; 27
 oed 14
 oef 479
 oen 40, 2; 91; 181, 4; 284
 oer 36; 136, 3
 oes (существ.) 14
 oet брет. 14
 of 75, 2
 ofer 151, 1
 ofn 150; 1
 offeirad 22
 offeren 81, 3
 offrwт вал., offryn корн. 255
 ogas корн. 320
 oged вал., брет. 51, 1
 Ogron, галл. 36
 ohan корн. 4; 310
 oid др.-вал. 477
 oin др.-корн. 40, 2
 oir др.-корн. 36
 ol, olaf 323, 3
 oil корн., брет. 380; 385, 1
 olrhain, olrewys 474, 14
 om- корн. 431, 16

- onan корн. 326; 383, 1
 onī „пока не“ 241, 2; 364; 409, 1; 442, 1
 onī(d) „если не“ 240, 1; 407; 478, 2
 onid (вопросит.) 478, 2
 onnen вал., др.-корн. 26, 9
 oraug др.-вал. 9, 2
 Orbaniacus, Orbius галл. 49
 ord др.-вал., др.-брет. 45; 224, 5
 Org-etorix галл., -iat брет. 601, 5
 ormesta др.-брит. 63
 orth корн. 7, 1; 151, 2; 226; 353; 475, 2
 os, см. о „если“
 ossit 478, 3
 otro брет. 155
 ott- корн. 351
 ottid 445
 o(u)at брет. 14
 ouppenn брет. 26, 9
 our корн. 79, 1; 268, 3
 outaff брет. 212, 2
 o(u)z (предлог) брет. 7, 1; 226; 356; 475, 2
 Owain 24, 3
 ow(th) корн. 123; 215, 4; 226; 475, 2
 Ouzoury галл. 323, 2
 oxtmetos галл. 335, 2
 oys корн. 14
 pa „когда“ брет. 241, 2
 pa 121, 2; 233, 1; 373; 377, 1; 380
 padal корн., padel др.-корн. 263, 2
 Padrig 83, 3
 padrw 377, 4
 pa(ha)n корн. 377, 6
 pair 22
 pais 81, 2
 paif вал., др.-корн., paiv брет. 84, 4
 palmez брет., palmog корн., palmwyd-
 den вал. 84, 4
 pam 377, 3
 pan вал., корн. 241, 2; 378, 2
 pa na брет. 378, 3
 paotr брет. 155; 160, 1
 paraugeredus галл. 16
 pas вал., брет. 25, 5; 55; 185, 1
 patro(u)m брет. 255
 pau 78, 1
 pawb 102; 121, 1; 196, 4; 383
 pe корн., брет. 241, 2, см. pa
 pe „или“ брет. 228; 237, 2
 pebez брет. 377, 1
 pebyll 84, 2; -yawnt 445
 pech-adur вал. 78, 1; 271, -awt 116;
 127; pec'hed брет. 127, -e(z)r 78, 1
 Pedr 83, 4
 pedrael, pedry- 329
 ped-war 55, -wyrud 335, 1
 pevar брет. 5, 1; 207, 9; 250
 pegh-as, -es корн. 126
 pehadur корн. 78, 1
 pe(i) 237, 2; 349; 443, 4
 peis др.-корн. 81; 2
 pel(i) брет. 55; 139; 247, 1
 pell 55; 136, 1
 pema корн. 377, 7; 478, 3
 pemp брет. 5, 2; 59
 пертебула галл. 5, 2
 pen 59; 247, 2; 323, 3
 penag, -ol корн. 380; 385, 1
 penaos брет. 9, 2
 Pen-hoet брет. 207, 10
 pennac брет. 380
 Πενουσιδος галл. 96
 pennyal 35, 9
 pen-rhe, -rwy 35, 5
 penwyn 96
 per корн., брет. 233, 2; 371; 383, 1;
 385, 3
 per корн., брет. 22
 perheyt 445
 per-i 55, -is 460
 perna корн. 55
 pesked брет. 203; 271
 peswar корн. 5, 1; 263, 1; 329
 peswch 25, 5; 185, 1
 pet вал., брет. 229; 378, 5
 petorritum галл. 329
 Petru-coril галл. 178, 2; 329
 petrudecametus галл. 335, 1
 petuar- галл. 5, 1
 peth вал., корн. 183, 6; 206; 373
 Peul, -an 79, 1
 peullawr 82, 1
 peur-zibri брет. 242
 peus др.-корн. 81, 2
 pew корн. 478, 3; -e 480
 peys корн. 263, 2
 pez брет. 183, 6; 373
 pi- 374
 pibi брет. 56
 pidi(ff) брет. 128; 263, 2
 pieu 479; 480; 485
 pimp др.-вал. 5, 2; 74; 185, 1; 255; 330,
 -het 59; 70, 2; 335, 1
 pinvidikoc'h брет. 322
 pinpetos галл. 5, 2; 335
 piou брет. 16; 55; 121, 2; 380
 plouboi др.-вал. 485
 pir 377, 8
 plant 83, 3; 136, 2; 271
 planthonnor др.-вал. 467
 poan брет. 79, 3
 pob 121, 1; 233, 2; 371, 3; 383, 1; 385, 3
 pob-as корн. 56, -az 5, 4
 pob-et брет., -i вал. 5, 4; 56; 255

- pobl 83, 4; 224, 4; 231
 poell брет. 521, 2
 poen 79, 3
 Poher др.-брет. 207, 10
 ponow корн. 79, 3
 pont 184
 pony(t), см. oni(d)
 porffor 83, 4
 porth 136, 2
 pôtr брет. 155
 pou- др.-брет. 78, 1; 207
 po(u)ez брет. 78, 4
 Poul др.-вал. 79, 1
 poulloraug др.-вал. 82, 1
 pow корн. 78, 1
 pows корн. 81, 2
 po(y)s корн. 78, 4
 praidd 183, 6
 pred брет. 7, 1; 224, 4
 preg-eth вал., -oth корн. 79, 2
 preiz брет. 183, 6
 pren вал., корн., брет. 26, 9; 271
 prena брет. 55
 p(r)epesi(r) брет. 81, 3
 preñv брет. 7, 1; 186, 2
 preñne корн. 55
 prezeg брет. 79, 2
 pri корн., брет. 21, 5
 pridd 21, 5
 pried брет. 80, 1; 149; 231
 priñder (printer др.-вал.) 83, 4
 Pritjen брет., Pritgen др.-брет. 180, 3
 priñ 244
 print др.-вал. 445; 527
 priod вал., -priet др.-корн. 80, 1
 priñ др.-корн. 7, 1
 pry корн. 21, 5
 pryð 7, 1; 179, 1; 409, 1
 pryð-u 7, 1, -ydd 55
 pryes корн. 80, 1; 148
 pryñ вал., корн. 75, 2; 178, 2; 179, 1
 pryñи 55; 474, 15; 489
 pryс корн. 7, 1
 py корн. 373
 puchaw 431, 24
 pumed, pumr, см. pumr
 pug вал., корн. 227; 244
 puskes корн. 271
 pwn 77, 2
 pwy 16; 55; 93; 121, 2; 373
 pwy „к ego“ 385, 4
 pwyll 521, 2; -o 517, 4
 pwys 78, 4; 121, 2
 pwyth 83, 1
 pydew 77, 3; 83, 3
 pyта корн. 377, 7; 478, 3
 pyнас корн., pyñнас вал. 380
 pyr „py+yr“ 375, 3, „py+ry“ 377, 8; 424
 pysg-od 271, -ota 117, 3
 pusy корн. 263, 2
 pythefnos 185, 1; 334, 1
 pyw корн., см. pwy
 ra брет., см. ry
 rasko 367, 2
 rhad 67
 rhaeadr 21, 2; 181, 1
 rag, rak корн. 353, rhag вал. 9, 2;
 55; 121, 1; 350
 rhai 21, 3; 233, 2; 385, 3
 rhald 22
 rhaidd 181, 1
 rhaith 52
 ran корн. 12, 1; 72, rhan вал. 12, 1,
 rann-am др.-брет. 445, -af вал. 445,
 -ou др.-брет. 12, 1, -wt вал. 467
 ranc 570, 4
 rathn галл. 300
 rhawn 9, 3; 151, 1
 re (местоим.) корн., брет. 369, 4; 385, 3
 re корн., брет. 244
 reda галл. 16
 redes вал., брет. 263, 2; 474, 6; 491, 5;
 606, 7
 rhef 256
 rhefr 48
 reid др.-вал. 181, 1
 rei(ff) брет. 506, 11
 reiz брет. 52
 reo брет. 385, 3
 rheol вал., geol брет. 84, 1
 reor брет. 48
 reses корн. 263, 2; 474, 5; 606, 7
 rheswm 255
 retit др.-вал. 445
 retticis др.-вал. 247, 1
 rethokko корн. 203; 424; 426, 3; 506, 11
 reun брет. 9, 3
 rhewin 77, 3
 rhewydd 35, 2; 181, 3
 Rextugenos галл. 52
 rey корн. 506, 11
 re(y)s (прилаг.) корн. 22; 182, 1
 rhi 11; 87
 rhialn 35, 7; 147; 294
 rid др.-корн. 29
 rhif 11
 Rigisamus галл. 323, 2
 Ρυγδοωνον др.-брит. 11
 Rigomagus галл. 11
 rhin 10
 rit др.-брет. 29
 rhith 31
 Rixamae галл. 323, 2
 ro др.-брет. 121, 2

- rhod 3, 1
 rhodres 431, 24
 rhodd-1 43; 506, 11 (453; 460; 467)
 roegaff брет. 51, 1
 rogedou др.-брет. 35, 2; 183, 3
 roguliptas др.-брет. 17; 427; 460
 roll-а корн., см. rey
 roluncas др.-брет. 427; 460
 roricse(n)и др.-брет. 427; 460
 ros (существ.) корн. 3, 1
 rhos вал., ros брет. 25, 5
 rothwyr 467, см. rhoddi
 rouantel-eh, -ez брет. 120
 roue брет. 152
 rouez брет. 16
 rowl корн. 84, 1
 rud др.-корн., rhudd вал. 13, 1
 rhwydd 16, rwydheyt 445
 rhwygo 51, 1
 rhwym 26, 11; 314; 603, 5
 rwyoli 84, 1
 rhwystr 136, 3
 ry 121, 2; 154, 2; 207, 5; 240, 1; 244; 394;
 397, 3; 424; 467; 475, 3
 rhybudd 509, 2
 rhyd 29
 rhydd 21, 4, -ha 445
 rhygyng 8, 2; 431, 24
 rhyngu 570, 4
 rym-aw 467, -awyr 425, 3; 467
 rhyw 21, 3; 233, 2; 385, 3
 Sabrina др.-брит. 24, 1
 sach вал., др.-корн., брет. 81, 2
 sadorn брет., Sadwrn вал. 78, 1
 sae вал., брет. 155
 saer 24, 2; 30
 saeth вал., saez брет. 82, 1
 safn 25, 5; 75, 3
 saffrwm 255
 Sais 181, 2; 310
 saith 31; 330
 saltrocion др.-брет. 24, 2
 sallwyr 83, 3; 257
 sans корн., sant вал., брет. 77, 1; 83, 1
 sant „трапеза“ др.-корн. 263, 1
 saout брет. 77, 2; 271
 sarff 77, 4; 81, 2
 sarhau 24, 3
 sarn 12, 1
 sathru вал., sautrein брет. 24, 2
 sawdl 25, 5; 160, 1
 sawdd 24, 2
 sawl 369, 5; 377, 2
 scaff корн., skaflv брет. 25, 2
 scamnhegint др.-вал. 445
 sceuens корн., skevent брет. 25, 2
 skeud брет. 25, 2
 skient др.-корн. 263, 1
 skoaz брет. 25, 2
 scod корн. 25, 2
 skoed брет. 16
 scol др.-корн. 81, 3, skol брет. 81, 2;
 139
 sco(u)th корн. 25, 2
 skriva брет., scriyas корн. 82, 3
 skub, -a, -ell брет. 78, 2
 skuiz брет. 180, 3
 se брет. 24, 2; 367, 1
 secund корн. 335, 1
 sedd 24, 2
 seuel(1) корн., sevell брет., sefyll вал.
 69; 182, 1; 474, 13
 Segomari галл. 285, Σεγομαρος 87; 285
 Segoues галл. 24, 3
 seit др.-корн. 264, 2
 seith Pedyr 83, 1
 seiz брет. 24, 2; 330 (212, 2; 335, 1)
 selaou брет. 180, 3
 sellet брет. 474, 8
 sellout брет. 25, 5
 selsic др.-вал. 181, 1
 Selyf 181, 1
 Senognatus галл. 5, 1
 seren 25, 5
 Setloceniae др.-брит. 14
 setu брет. 180, 3
 seth корн. 82, 1
 seul брет. 233, 2; 369, 5
 seu(z)l брет. 25, 5
 sextametos галл. 31; 335, 1
 seyth корн. 24, 2 330
 sezlou брет. 180, 3
 sifern брет. 180, 3
 sil 11; 24, 2
 siminal брет. 180, 3
 Sirona галл. 25, 5
 Smer-lus, -tullus галл. 26, 11
 snod др.-корн. 26, 9
 so брет. 397, 3; 478, 1; 478, 3
 sols др.-корн. 77, 2; 263, 1
 son корн., брет. 77, 2
 соолv галл. 361; 370
 spethes корн., spezad брет. 21, 4
 spys корн. 83, 4
 sta(ff)н, staon брет. 25, 5
 stefenic корн. 25, 5
 ster брет. 77, 2; 183, 3
 steren корн., брет. 25, 5
 stilaon брет. 251
 strad брет. 26, 2
 stret др.-корн. 26, 3
 streu-ein, -yaff брет. 26, 2
 streyth корн. 26, 3
 strouis др.-брет. 26, 2; 460

- strum др.-брет. 26, 3; 251
 strutiu др.-вал. 26, 2
 Suadigenus галл. 24, 4
 Suausia галл. 13, 3
 su(e)l корн. 227; 233, 2; 369, 5
 suexos галл. 335, 1
 sugno вал., suna(ff) брет. 24, 2; 53
 swilt 77, 2; 81, 2; 82, 2
 swin 77, 2
 swyn 77, 5
 syber(w) брет. 82, 3
 such 83, 1
 sy(dd) 394; 397, 3
 sylly корн., syllu вал. 25, 5
 syth корн. 330
 syw 87
 tad брет. 231
 tav-as, -es корн. 27; 263, 1
 tawawr 467
 taflu 183, 1; 256
 tafod вал., tauot корн. 27; 137
 tagueigullat др.-брет. 13, 2
 tail 183, 6
 taith 25, 5; 151, 2
 talch вал., др.-корн. 54
 tal-uehaf корн., -uout брет. 488, 6
 talm брет. 75, 5
 tam корн. 314
 tan 226; 350
 tan вал., tan корн., брет. 32
 tandde 212, 1
 tano брет., tanow корн. 60
 tant 64, 3; 137
 tao брет. 13, 2
 taolet брет. 183, 1
 tar др.-брет. 26, 4
 Тарауоо галл. 297
 tar-ater др.-вал., -a(z)r брет., -dar корн.
 62; 256
 tarv брет., tar-ow корн., -uos галл.,
 tarw вал. 19
 Tasg-etius, -illus, -ius галл. 27
 tat др.-корн. 263, 1
 taw „это есть“ 25, 5; 378, 3; 481, 4
 taw 13, 2, -af 181, 1
 tebet 637
 tebyg 181, 3
 текса корн. 203; 323, 2 tecaf вал. 24, 3
 tech вал., -et брет. 637
 tevel брет. 13, 2
 teviel корн. 183, 1; 256
 teg 137; 203; 247, 1; 322
 Tegernomai др.-брит. 35, 4
 tel брет. 183, 4
 teil корн., брет. 183, 6
 teilu вал. др.-корн. 26, 6
 teirthon 77, 4
 teithi 52; 70, 3
 tel(i) корн. 182, 5
 telm 75, 5
 telu др.-вал. 26, 6; 35, 4
 temi вал., tempel корн. 83, 4
 tenau 60
 tenn- корн., -а брет. 83, 3; 216, 1
 teo брет. 35, 4
 teod брет. 27
 terfyn 84, 3
 terfysg 431, 27
 terr-i брет. 183, 3, -у корн. 182, 3
 247, 1
 tersienn брет. 77, 4
 test брет. 231
 testienn брет., testun вал., testynue
 корн. 84, 4
 teu-ler, -rel брет. 183, 1; 256
 Teutomatus галл. 13, 1
 tew вал., корн. 35, 4
 tewi 181, 1; 643, 3
 teyrn 35, 4; 136, 3
 Thigernum галл. 35, 4
 ti „дом“ брет. 35, 4; 268, 3; 301, ti др.-
 корн. 35, 4; 180, 2
 ties брет. 180, 3
 tin 53
 tinsot др.-брет. 28
 tir 301; 384
 tiz брет. 25, 5; 52; 639, 5
 tlawd 60; 136, 3; 160, 2; 253
 tlws 253
 tnaou брет. 60, tnou 60; 71, 3, tnou др.-
 вал. 60; 160, 2
 to „крыша“ вал., корн., брет. 35, 2
 to- „клясться“ корн., toeaff брет. 37, 4;
 644, 5
 toaz брет., toes вал. 14
 tomezeclai галл. 431, 27
 tomm брет., -ans, -ys корн. 26, 11
 tonk-a брет. 642, -adur 70, 3
 toniar 35, 9
 torch др.-корн. 3, 2
 toreusit др.-брет. 460
 tor(r) вал., брет. 26, 4
 torraf корн. 182, 3, вал. 445 (181, 1;
 445)
 tors брет. 83, 3, torth вал., корн., брет.
 83, 3
 Totatigenus галл. 13, 1
 toth корн. 151, 2, -da 215, 4
 tourc'h брет. 3, 8
 to(y)s корн. 460; 644, 5
 tra „вещь“ вал., брет. 268, 3
 tra (союз) 241, 2; 349; 441, 3
 tra 207, 2; 491, 5
 traean 21, 2

- tra-gwyddol, -gywydd 153
 traha 137
 tral 35, 6
 trannoeth 52
 traouñ брет. 60; 71, 3
 traws 130; 226
 trawst 256
 trean др.-вал. 21, 2
 trech, -af 320
 tref 60; 207
 tregont(ved) брет. 331; 335, 1
 trei брет. 183, 4
 treid брет. 180, 3
 treio 35, 6
 trem 7, 1; 258
 trem-en брет., -ене корн., -упи вал.
 491, 5
 tren-gys, -ses корн. 263, 2
 treorgam др.-брет. 431, 28; 601, 5
 tres корн. 130; 226
 treust брет. 256
 treuz брет. 130; 226
 trew 26, 2
 tri вал., брет. 60; 207; 328
 Tricasses галл. 98
 triconis галл. 331
 Tricorni галл. 178, 2
 tridiau 333
 trigaranus галл. 34, 2
 Trigisatum галл. 323, 2
 trimuceint др.-вал. 331
 trin 26, 2
 trio др.-вал. 350
 tro вал., корн., брет., 35, 2; 268, 3
 troad брет., troed вал. 35, 2
 trod 136, 3
 tros 212, 3; 226; 350
 trozan корн. 258
 tru вал., корн., брет., 35, 8 trugar вал.
 206
 trulo др.-вал. 350
 truit др.-корн. 35, 2
 trum 258
 trus корн. 130
 trusso др.-вал. 350
 Trutiknos галл. 87
 trwm 91; 318
 trwy 121, 2; 226; 350
 try корн. 60; 207; 328
 try- 121, 2; 431, 28
 trydar 431, 28
 trydedd 21, 4; 335, 1
 trydwl 431, 28
 trydydd 21, 4; 335, 1; trydydec 335, 1
 trywyr 229
 tu вал., корн., брет. 47
 tud вал., брет. 13, 1; 271
 tunder корн. 26, 11
 tus корн. 13, 1
 Tutgen др.-брет. 180, 3
 twng 3, 2; 37, 4
 twll 182, 5
 twrch 3, 2
 twym 26, 11; 30; 136, 3
 ty- 431, 27
 ty 235, 2; 268, 3; 301
 ty „клятва“ корн. 644, 5
 tyf 445, tyult 445
 tyng-af 642, -et 70, 3; 642
 tyngu 3, 2; 37, 4; 642
 tyliwyth 118
 tymp 77, 4; 83, 4
 tyn корн. 53
 tynn корн., tynaf вал. 83, 3
 tyno 60; 160, 2
 tyrfu 487, 12
 tywyll 153, -и 153
 tywynnu 431, 27
 tywys, -og 63; 431, 27
 the (местом.) корн. 230; 351
 the (нарекание) корн. 227
 the „к“ корн. 121, 2; 226; 351
 Ucuet-e, -in галл. 300
 uch вал. 25, 1; 226; 350, -ei вал. 25, 1;
 318; uc'hel брет. 25, 1; 205
 uchenaid 205; 496
 ucher 5, 2; 6, 3; 25, 1
 udd 20
 ue- галл. 30
 uer- галл. 30; 89
 Uercombogius галл. 431, 7
 Ueriugodumnus галл. 35, 3
 uergobretus галл. 7; 37, 2
 Uernodubrum галл. 4; 72
 uertragus галл. 35, 2; 433, 13
 uvel брет. 77, 3, ufuyl вал. 69; 77, 3; 84, 2
 ugain вал., ugens корн., ugent брет.
 6, 3; 196; 331
 Uindobona галл. 6
 Uisurix галл. 11; 24, 3
 un вал., корн., брет. 326; 333
 unan брет. 15; 326; 883
 unblot др.-брет. 75
 uncenetticion др.-вал. 247
 Ungust др.-вал., др.-корн. 25, 5
 Uocetius галл. 14
 Urbgen др.-вал. 49
 urrd вал., urz брет. 82, 2
 uthr 31
 Uuen-, Uuin- др.-брет. 6; 184
 yurcheniat др.-корн. 515, 8
 Uurgost др.-брет. 6, 3; 25, 5
 Uurmchaelon др.-брет. 38
 uwd 20

- Uxellodunum галл. 25
 war корн. 226; 353; war брет. 226,
 -lene 44; 123, -lerc'h 37, 2
 wedi 182, 6; 263, 2; 475, 2 в
 weithiau 180, 3
 Wendeern др.-корн. 35, 4
 werys корн. 487, 2
 wng 37, 4
 whar-fos корн. 487, 2
 whe(gh) корн. 25, 4; 330
 wherow корн. 25, 4
 whethl корн. 25, 2
 w(h)у корн. 351
 whythe корн. 27
 wortо корн. 212, 2
 worth корн., см. orth
 wose корн. 182, 6; 263, 2
 wott- корн. 351
 wrth 7, 1; 123; 226; 350
 wy „яйцо“ 21, 1; 151, 2
 wybren 97
 wylo 153; 224, 2, -fain 474, 16
 wyneb 151, 2; 224, 5; wynepryd 212, 4
 ʷyг 310
 wyth 91; 330
 у (част.) вал., корн. 240, 3; 349;
 364; 396; 409, 3; 424
 у (местоим.) вал., см. ei
 у (местоим. 3 л. ед. ч.) корн. 207, 1;
 230; 351; 358
 у „от“ вал. 226
 у „в“ вал. 227, у корн. 351
 у „к“ вал. см. i
 yağh корн. 20
 yaou брет. 80, 2
 yben корн. 371; 385, 4
 ych „вол“ 25, 4; 181, 5; 310
 ychydig 233, 2
 yd (частица), см. y
 yd вал., yd др.-корн. 29; 178, 3
 yd, см. y (частица)
 ydu 349
 yep корн. 20
 Yethow корн. 77, 3
 yfed 29; 474, 8
 yvelly 369, 4
 у G(a)rawys 82, 2
 у gyle корн. 371; 385, 4
 у gyt a 384
 yng 37, 4
 yll корн. 22; 182, 1; 232, 2; 371
 yll 385, 1
 ym- вал., корн. 431, 16
 yma 367, 2
 ymafael 460
 ymaith 250
 ym-da, см. myned
 ymddiddan 538
 ymeueilis 460
 ymennydd 59
 ymenyn 8, 1; 41
 ymherawdr 83, 4; 117, 1; 160, 1
 ymhoel-awd 445, -es 460
 ym(m)a корн. 478, 3
 ym-ogelaf, -weglyd 517, 4
 ymolchi 242
 yп „в“ вал., корн. 196; 350; 353
 yп (предикат. наречие) вал., корн.
 232; 278
 yп „когда“ 364
 yп awr 361
 yп dan корн. 226
 yп meth, -af корн. 590, 6
 yntau 119; 230; 366
 yntre корн. 64, 3; 353
 yny 241, 2; 349; 364; 442, 1
 ynyd 77, 5
 ynys 295; 299
 yorch корн. 3, 2
 yow корн. 80, 2
 yowynk корн. 18
 y(r) (артикль) 123; 231; 361; 363, 2; 364
 yт „с тех пор как“ 478, 3
 yт (частица), см. y
 yт „для“ 350; 377, 2
 yrgh-sys корн., см. erchi
 yrhawg 9, 2
 yr na 409, 1; 441, 3
 ys „с тех пор как“ 478, 3
 ys „пшеница“ корн. 29; 178, 3
 ys „чем“ корн. 324
 Ysarnodori галл. 24, 3
 ysbaid 83, 4; 115
 ysbyddaden 21, 4; 25, 3
 yscoryssit 460
 yscwyd 16; 271
 ysgafn 25, 2; 75, 3
 ysgar 7, 2; 613, 3
 ysgien 21, 5
 ysgogl 53
 ysgol „лестница“ 115
 ysgol „школа“ 81, 2
 ysgrech 115
 ysgrif 82, 3, -en 474, 5
 ysgrin 115
 ysgub 78, 2; 115
 ysgwydd 25, 2; 43
 ysgwytrwy 35, 5
 ysgyfaint 25, 2
 yslath 26, 6
 ysnoden 26, 9
 yss-it 478, 3, -y(d), см. bod, sydd
 ystarn 25, 5
 ystlys 26, 5

ystof 81, 2
 yst-ol, -or, -or 115
 ystr-ad, -ew 26, 2
 ystryd 115
 ystryw 77, 3
 Ystwyll 115
 ystyr 77, 2; 181, 3
 yt (частица), см. y

ytron брет. 64, 2
 yth (частица) корн., см. y
 yth „я ходил“ корн. 182, 2; 463
 Ythewon корн. 310
 yw „к его и т. д.“ 154, 2; 349
 yz брет. 460; 463; 491, 5
 zeath корн. 264, 2

НЕ КЕЛЬТСКИЕ ЯЗЫКИ

ari-dhā-, (upa-) ni-dhā- скр. 594
 minōti 589
 yam- 495
 слышать 525
 ἄγω : ἄω гр. 491, 5
 διακειν 595, 5
 ἱπείθηε 594
 ἱπίορος 644, 5
 ἱρρον, ρίρω 491, 5

-да предисловие IV
 πατήρ : ἄ-πατήρ 308
 insistere лат. 595, 5
 que 346, 2
 иxor 329
 vallesit 502
 sklapak др.-сканд. 5, 5
 iṣhaṣṣara- хетт. 329
 naḥšara- 26, 3

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие авторов	3
Сокращения	6

А. ФОНЕТИКА

I. Развитие индоевропейских звуков в кельтском языке (§ 1—75)	13
Индоевропейские краткие слоговые звуки (§ 2—8)	13
Индоевропейские долгие слоговые звуки (§ 9—12)	18
Индоевропейские дифтонги на w- и j- (§ 13—16)	21
Индоевропейские w и j (§ 17—22)	24
Индоевропейское s (z, ð) (§ 23—28)	30
Индоевропейское p (§ 29—33)	40
Задненёбные и средненёбные звонкие придыхательные и звонкие смычные (§ 34—37)	43
Задненёбные лабиализованные звонкие придыхательные и звонкие смычные (§ 38—41)	50
Зубные звонкие придыхательные и звонкие смычные (§ 42—45)	51
Губные звонкие придыхательные и звонкие смычные (§ 46—49)	54
Задненёбные и средненёбные глухие придыхательные и глухие смычные (§ 50—54)	56
Задненёбный лабиализованный глухой придыхательный и глухой смычный (§ 55—59)	60
Зубной глухой придыхательный и глухой смычный (§ 60—64)	62
Индоевропейские сонанты (§ 65—75)	66
II. Заимствования в кельтском языке из латинского (§ 76—85)	74
Латинские краткие слоговые гласные (§ 77)	74
Латинские долгие гласные (§ 78)	76
Латинские дифтонги (§ 79)	77
Латинские w и j (§ 80)	77
Латинские h, s, f (§ 81)	78
Латинские звонкие смычные (§ 82)	79
Латинские глухие смычные (§ 83)	79
Латинские сонанты (§ 84)	81
Значение заимствований из латинского языка для установления хронологии звуковых изменений в кельтском (§ 85)	82
III. Конечные и начальные звуки (§ 86—97)	83
IV. Ударение (§ 98—128)	88
Ирландское ударение (§ 99—101)	88
Гласные в безударных слогах в ирландском языке (§ 102—107)	90
Согласные в безударных слогах в ирландском языке (§ 108—114)	93

Ударение в британском языке (§ 115)	96
Влияние ударения в предупредных слогах самостоятельных слов в британском языке (§ 116—120)	97
Влияние ударения в проклитике в британском языке (§ 121—123)	99
Влияние ударения в послеударных слогах самостоятельных слов (§ 124—128)	100
V. Долгота (§ 129—139)	101
Частичные нарушения древней системы долгот (§ 130—135) . .	102
Новая система долгих и кратких гласных (§ 136—139)	104
VI. Сочетания гласных (§ 140—150)	106
Стяжение в ирландском языке (§ 141—146)	107
Стяжение и вставки в ирландском языке в британском языке (§ 147—150)	109
VII. Дифтонги (§ 151—155)	110
VIII. Гласные между одинаковыми согласными (§ 156)	113
IX. Сварабхакты и неслоговые гласные, переходящие в слоговые (§ 157—162)	114
X. Инфекция (палатализация, огубление, перегласовка, эпентеза) (§ 163—185)	118
Огубление в древнеирландском (и среднеирландском) языке; и в качестве показателя (§ 164—166)	119
Обозначение палатализации в ирландском языке (§ 167—168) . .	120
Правила палатализации в ирландском языке (§ 169—173)	122
Перегласовка, эпентеза, сужение и т. д. в ирландском языке (§ 174—179)	125
Инфекция в британском языке (§ 180—185)	130
XI. Назализация (§ 186)	137
XII. Сандхи-п (затухание) (§ 187—198)	137
Затухание в ирландском языке (§ 187—195)	137
Затухание в британском языке (§ 196—197)	143
Позднейшие слияния конечного п- с начальным звуком последующего слова (§ 198)	145
XIII. Судьба h (§ 199—205)	145
XIV. Спирантная мутация в британском языке (§ 206—207)	148
XV. Провекция (§ 208—216)	149
Провекция и изменение щелевого в смычный в начальном положении в сандхи (§ 213—216)	151
XVI. Лениция (§ 217—244)	153
Двойное произношение неслоговых звуков и условия, при которых оно возникает (§ 218—223)	153
Система лениции. Различие между средним и начальным положениями. Аналогия при начальной лениции (§ 224)	154
Синтаксис лениции. Лениция имен и наречий (§ 225—237)	156
Лениция в глаголе (§ 238—242)	169
Лениция в именных сложениях (§ 243—244)	175

XVII. Долгота согласных (§ 245—247)	176
XVIII. Неслоговые сочетания (§ 248—254)	178
XIX. Ассимиляция, диссимиляция и перестановка отдельных неслоговых звуков (§ 255—257)	180
XX. Произношение смыхных (§ 258—265)	182
Корнское $t > s$ (§ 263)	184
Кельские щелевые (§ 264—265)	186

Б. МОРФОЛОГИЯ И СИНТАКСИС

XXI. Род (§ 266—268)	188
XXII. Множественное число и собирательные (§ 269—271)	190
XXIII. Падежи имен (§ 272—314)	192
Употребление падежей (§ 273—283)	192
Склонение основ на -o- (§ 284—288)	196
Склонение основ на -ā-, -ū-, -jā-, -ī- (§ 289—295)	199
Склонение основ на -u-, -w-, -i-, -j- (§ 296—300)	201
Склонение основ на -s- (§ 301—303)	204
Склонение основ с окончаниями на смыхные (§ 304—307)	205
Склонение основ на сонанты (§ 308—314)	209
XXIV. Прилагательные (§ 315—324)	213
Степени сравнения (§ 318—324)	216
XXV. Числительные (§ 325—335)	221
XXVI. Личные местоимения (§ 336—359)	228
Этимология личных местоимений (§ 357—359)	253
XXVII. Указательные местоимения (§ 360—372)	256
XXVIII. Вопросительные, неопределенно-относительные и неопределенные местоимения (§ 373—385)	265
XXIX. Относительные местоимения (§ 386—399)	275
Относительные местоимения в ирландском языке (§ 387—393)	276
Относительные местоимения в британском и галльском языках (§ 394—396)	280
Этимология относительных местоимений (§ 397)	283
Отрицания и глаголы в относительных предложениях. Употребление относительных предложений (§ 398—399)	284
XXX. Глагольные приставки (§ 400—432)	286
Возникновение тесных и свободных сочетаний (§ 401—406)	286
Отрицательные частицы (§ 407—410)	289
Временные глагольные приставки (§ 411)	292
Значение форм перфекта в ирландском языке (§ 412—414)	292
Морфология перфектных форм в ирландском языке (§ 415—423)	293
Перфективные приставки в британском языке (§ 424—427)	296
Этимологическое истолкование системы перфективных приставок (§ 428—429)	300
Ирландская глагольная приставка по (§ 430)	301
Словообразующие приставки (§ 431—432)	301

XXXI. Глагол (§ 433—475)	309
Синтаксис личных форм глагола (§ 433—435)	309
Употребление сослагательного наклонения в ирландском языке (§ 436—439)	312
Употребление сослагательного наклонения в британском языке (§ 440—443)	314
Спряжение настоящего времени и имперфекта изъявительного наклонения действительного залога и повелительного наклонения (§ 444—445)	319
Этимологическое истолкование форм настоящего времени (§ 446—451)	324
Спряжение сослагательного наклонения действительного залога (§ 452—453)	328
Этимологическое истолкование сослагательного наклонения (§ 454—455)	332
Спряжение будущего времени и условной формы (§ 456)	333
Этимологическое истолкование форм будущего времени (§ 457—458)	337
Спряжение претерита и плюсквамперфекта действительного залога (§ 459—460)	337
Этимологическое истолкование форм претерита (§ 461—464)	344
Отложительные глаголы и страдательный залог (§ 465—468)	347
Этимологическое истолкование отложительных и страдательных форм (§ 469—470)	356
Именные формы глагола и их употребление (§ 471—475)	357
XXXII. Полные парадигмы глаголов (§ 476—647)	363
Глагол „быть“ (§ 476—486)	363
Сложение с глаголом „быть“ (§ 487—488)	376
Полные парадигмы других глаголов (§ 489)	381
Перечень глаголов (§ 490—647)	382
Указатель	451

Издательство УРСС

специализируется на выпуске учебной и научной литературы, в том числе монографий, журналов, трудов ученых Российской Академии наук, научно-исследовательских институтов и учебных заведений.



Уважаемые читатели! Уважаемые авторы!

Основываясь на широком и плодотворном сотрудничестве с Российским фондом фундаментальных исследований и Российским гуманитарным научным фондом, мы предлагаем авторам свои услуги на выгодных экономических условиях. При этом мы берем на себя всю работу по подготовке издания — от набора, редактирования и верстки до тиражирования и распространения.

Среди недавно вышедших книг мы предлагаем Вам следующие.

Мейе А. Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков.

Шрадер О. Индоевропейцы.

Серия «История языков народов Европы».

Калыгин В. П. Язык древнейшей ирландской поэзии.

Королев А. А. Древнейшие памятники ирландского языка.

Макаев Э. А. Язык древнейших рунических надписей.

Стеблин-Каменский М. И. Древнеисландский язык.

Стеблин-Каменский М. И. Грамматика норвежского языка.

Шишмарев В. Ф. Очерки по истории языков Испании.

Вольф Е. М. История португальского языка.

Бурсье Э. Основы романского языкознания.

Бах А. История немецкого языка.

Шифман И. Ш. Финикийский язык.

Серия «Лингвистическое наследие XX века».

Порциг В. Членение индоевропейской языковой области.

Шрадер О. Сравнительное языковедение и первобытная история.

Семереньи О. Введение в сравнительное языкознание.

Иванов А. И., Поливанов Е. Д. Грамматика современного китайского языка.

Фридрих И. Краткая грамматика хеттского языка.

Рерих Ю. Н. Тибетский язык.

Селищев А. М. Старославянский язык.

Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка.

Балли Ш. Французская стилистика.

Вандриес Ж. Язык (лингвистическое введение в историю).

Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении.

Шахматов А. А. Синтаксис русского языка.

Бенвенист Э. Общая лингвистика.

По всем вопросам Вы можете обратиться к нам:
тел./факс (095) 135-44-23, тел. 135-42-46
или электронной почтой urss@urss.ru.
Полный каталог изданий представлен
в Интернет-магазине: <http://urss.ru>

Издательство УРСС

Научная и учебная
литература

Издательство УРСС



Представляет Вам свои лучшие книги:

Иванов В. В. Хеттский язык.

Мионов С. А. и др. Историческая грамматика нидерландского языка. Кн. 1.

Лалу Р. История французского стиха (IX–XVI века).

Доза А. История французского языка.

Степанов Ю. С. Французская стилистика (в сравнении с русской).

Рябова И. С. Язык дабида.

Фельдман Н. И. Японский язык.

Поливанов Е. Д. Введение в языкознание.

Блумфилд Л. Язык.

Фридрих И. Дешифровка забытых письменностей и языков.

Славка Симеонова Савова. Словарь испанской разговорной речи.

Кибрик А. А. и др. Современная американская лингвистика: фундаментальные направления.

Кибрик А. А. Очерки по общим и прикладным вопросам языкознания (универсальное, типовое и специфичное в языке).

Сеше А. Очерк логической структуры предложения.

Сеше А. Программа и методы теоретической лингвистики.

Балли Ш. Жизнь и язык.

Гольдин В. Е. и др. Русский язык и культура речи.

Падучева Е. В. Высказывание и его соотносительность с действительностью (референциальные аспекты семантики местоимений).

Аксенова И. С., Топорова И. Н. Грамматика языка «аква».

Лаптева О. А. Живая русская речь с телеэкрана.

Кизда М. Грамматика японского языка. В 2-х т.

Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность.

Степанов Ю. С. Методы и принципы современной лингвистики.

Серия «Школа классической филологии».

Шантрэн П. Историческая морфология греческого языка.

Эрну А. Историческая морфология латинского языка.

**Издательство
УРСС**

**(095) 135-42-46,
(095) 135-44-23,
urss@urss.ru**

Наши книги можно приобрести в магазинах:

- «Библио-Глобус» (м. Лубянка, ул. Мясницкая, 6. Тел. (095) 925-2457)
- «Московский дом книги» (м. Арбатская, ул. Новый Арбат, 8. Тел. (095) 203-8242)
- «Москва» (м. Охотный ряд, ул. Тверская, 8. Тел. (095) 229-7355)
- «Молодая гвардия» (м. Полянка, ул. Б. Полянка, 28. Тел. (095) 238-5083, 238-1144)
- «Дом деловой книги» (м. Пролетарская, ул. Марксистская, 9. Тел. (095) 270-5421)
- «Старый Свет» (м. Пушкинская, Тверской б-р, 25. Тел. (095) 202-8608)
- «Гнозис» (м. Университет, 1 гуп. корпус МГУ, комн. 141. Тел. (095) 939-4713)
- «У Нептуна» (РГГУ) (м. Новослободская, ул. Чайнова, 15. Тел. (095) 973-4301)
- «СПб. дом книги» (Невский пр., 28. Тел. (812) 311-3954)